

STAATSBIBLIOTEEK

STATE LIBRARY

University of Pretoria
Together in Excellence

POSBUS/P. O. BOX 397

PRETORIA

0001

R. S. A.

1981

GOVERNMENT

GAZETTE

OF

THE R S A

2 JANUARY _ 13 MARCH

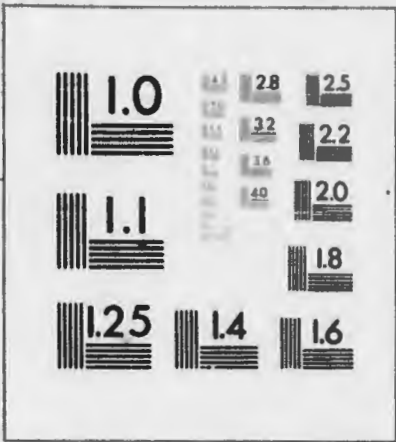
1981

MICROFILM BY

THE STATE LIBRARY

PRETORIA

C 1981



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 1234567890\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °

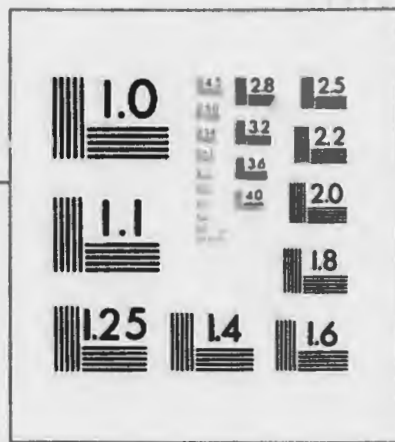
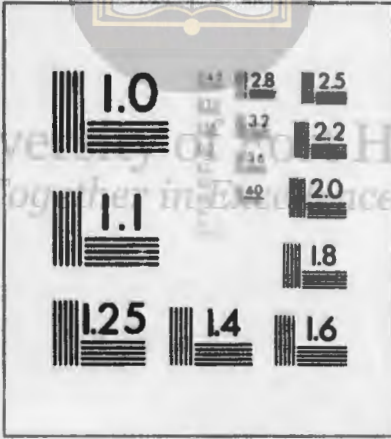


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-1)

3L/MM



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 1234567890\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °

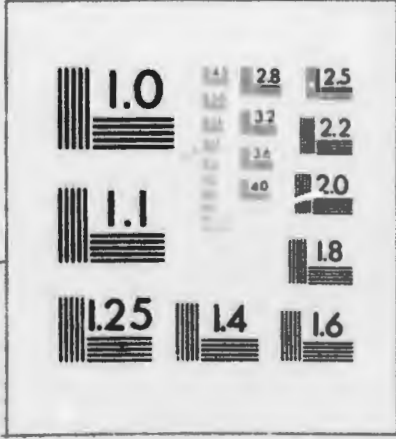
SHOULD MEASURE .20" AT DESIRED REDUCTION



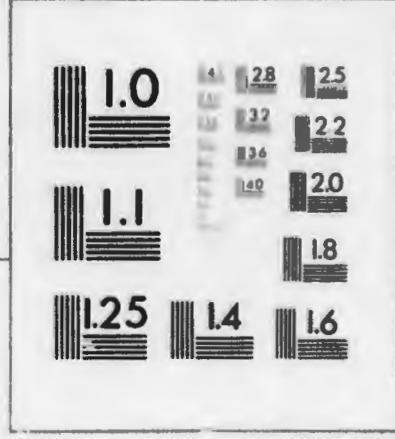
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 1234567890\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 3/4 - = + x ° @ °

Photographic Sciences Corporation

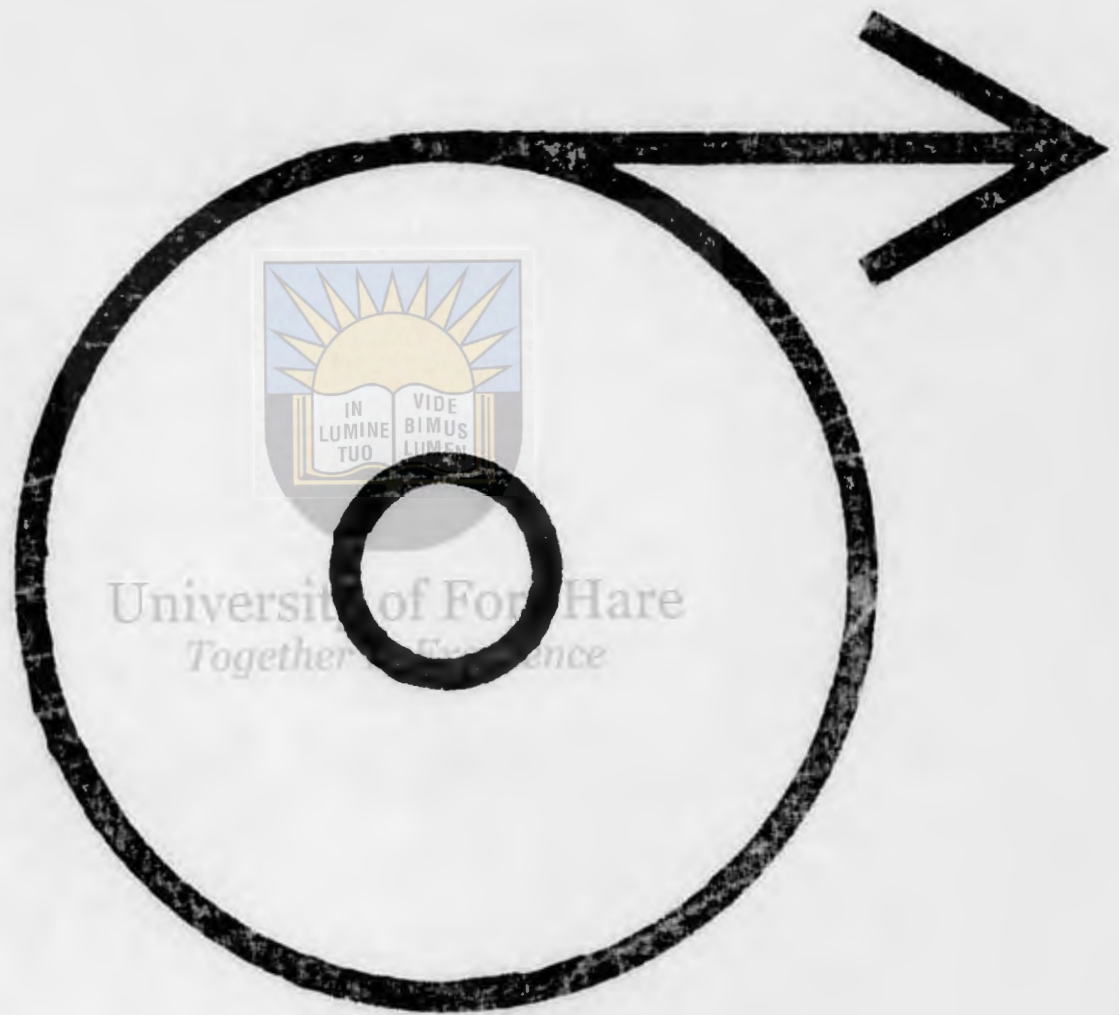
23 WEST MAIN STREET
 WEBSTER, N.Y. 14580
 (716) 872-4503



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
 1234567890\$%& / % # 1/2 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 - = + x ° @ °
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ1234567890
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz\$%& / % # 1/2 - = + x ° @ °



10SQ IN



START/BEGIN

7355



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE
JANUARY 1981

[No. 7355

**PARLEMENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA
VOLKSRAAD**

Ooreenkomstig artikel 188 van die Kieswet, 1979, verklaar ek hiermee dat daar weens die bedanking van mnr. Jan Gideon Swiegers, met ingang van 1 Januarie 1981, 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die kiesafdeling Uitenhage.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.

Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. William Morris Sutton, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Mooirivier in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.

Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. Fanie Herman, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Potgietersrus in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.

Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

422—1

**PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA
HOUSE OF ASSEMBLY**

Pursuant to section 188 of the Electoral Act, 1979, I hereby declare that on account of the resignation of Mr Jan Gideon Swiegers, with effect from 1 January 1981, a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Uitenhage.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.

Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Whereas I have been notified that Mr William Morris Sutton was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Mooi River.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.

Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Whereas I have been notified that Mr Fanie Herman was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Potgietersrus.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.

Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

7355—1

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. Pieter Sarel Marais, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Moorreesburg in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.
Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat dr. Paulus Johannes van Breda Viljoen, met ingang van 1 Januarie 1981 as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Newcastle in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.
Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. Nicolaas Franciscus Treurnicht, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Piketberg in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.
Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. Jacob Daniel du Plessis Basson, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Bezuidenhout in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.
Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

Whereas I have been notified that Mr Pieter Sarel Marais was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Moorreesburg.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.
Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Whereas I have been notified that Dr Paulus Johannes van Breda Viljoen was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Newcastle.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.
Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Whereas I have been notified that Mr Nicolaas Franciscus Treurnicht was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Piketberg.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.
Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Whereas I have been notified that Mr Jacob Daniel du Plessis Basson was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Bezuidenhout.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.
Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

Nademaal ek in kennis gestel is dat mnr. Johannes Marthinus Henning, met ingang van 1 Januarie 1981, as lid van die Presidentsraad aangestel is;

En nademaal hy ingevolge artikel 54 (2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees met ingang van die datum waarop hy 'n lid van die Presidentsraad geword het;

Verklaar ek hiermee dat daar met ingang van dié datum 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Vanderbijlpark in die Volksraad ontstaan het.

J. J. H. VICTOR, Sekretaris van die Parlement.
Parlementshuis, Kaapstad, 2 Januarie 1981.

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 1, 1981

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE VOLKSRAAD BEDOEL IN ARTIKEL 40 (1) (c) VAN DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1961 (WET 32 VAN 1961)

Ek, Marais Viljoen, Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika—

(1) bepaal hierby ingevolge die bepalings van regulasie 5 (1) (a) van die Regulasies vir die Verkiesing van lede van die Volksraad bedoel in artikel 40 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961—

(a) Donderdag, 22 Januarie 1981, as die dag waarop 'n sitting van die lede van die Volksraad vir die verkiesing van lede van die Volksraad bedoel in artikel 40 (1) (c) van genoemde Wet, gehou moet word;

(b) dat voormelde sitting om 09h00 van voormelde dag 'n aanvang moet neem; en

(c) dat die Groot Ouditorium, Grondvloer, Hendrik Verwoerdgebou, Parlementstraat, Kaapstad die plek is waar voormelde sitting gehou moet word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-entwintigste dag van November Eenduisend Negehonderden-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. 2, 1981

WYSIGING VAN PROKLAMASIES 100 EN 101 VAN 1966 INSAKE DIE VERKLARING VAN GROEPSGEBIEDE INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, EN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKELING, 1966, TE HANKEY, DISTRIK HANKEY, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Kragtens—

A. artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 100 van 1966, deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in paragraaf (a) van die Bylae van daardie Proklamasie van die gebied omskryf in Bylae hiervan; en

Whereas I have been notified that Mr Johannes Marthinus Henning was appointed as a member of the President's Council with effect from 1 January 1981;

And whereas, in terms of section 54 (2) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, he ceased to be a member of the House of Assembly with effect from the date upon which he became a member of the President's Council;

I hereby declare that with effect from that date a vacancy occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of Vanderbijlpark.

J. J. H. VICTOR, Secretary to Parliament.

Houses of Parliament, Cape Town, 2 January 1981.

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 1, 1981

ELECTION OF MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY REFERRED TO IN SECTION 40 (1) (c) OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CONSTITUTION ACT, 1961 (ACT 32 OF 1961)

I, Marais Viljoen, State President of the Republic of South Africa—

(1) hereby determine in terms of the provisions of regulation 5 (1) (a) of the Regulations for the Election of Members of the House of Assembly referred to in section 40 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961—

(a) that Thursday, 22 January 1981, shall be the day on which a sitting of members of the House of Assembly shall be held for the purpose of the election of members of the House of Assembly referred to in section 40 (1) (c) of the said Act;

(b) that the aforesaid sitting shall commence at 09h00 of the aforesaid day; and

(c) that the Big Auditorium, Ground Floor, Hendrik Verwoerd Building, Parliament Street, Cape Town shall be the place at which the aforesaid sitting shall be held.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of November, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. 2, 1981

AMENDMENT OF PROCLAMATIONS 100 AND 101 OF 1966 RE THE DECLARATION OF GROUP AREAS IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AND THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1966, AT HANKEY, DISTRICT OF HANKEY, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE

Under—

A. section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966). I hereby amend Proclamation 100 of 1966, by the exclusion from the area defined in paragraph (a) of the Schedule to that Proclamation of the area defined in the Schedule hereto; and

B. artikel 51 (3) van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 101 van 1966, deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in paragraaf (a) van die Bylae van daardie Proklamasie van die gebied omskryf in die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

Die gebied wat deur die figuur ABCDEFGHI voorgestel is op die plan geliasseer as biadsy 60 van Lêer S2334/18 in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 3, 1981

WYSIGING VAN PROKLAMASIES 243 EN 244 VAN 1972, OMSKRYWING VAN 'N GEBIED TE DELMAS, DISTRIK DELMAS, PROVINSIE TRANSVAAL, VERKLARING VAN DIE DOEL WAARVOOR GROND, GEBOUE OF PERSELE IN DIE GEBIED GEOKKUPER OF GEBRUIK MAG WORD INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, EN TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKELING, 1966

Kragtens—

A. artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 243 van 1972 deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in die Bylae daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan;

B. artikel 51 (3) van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 244 van 1972 deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in die Bylae daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan;

C. artikel 18 (3) (a) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, omskryf ek hierby vir die doeleindes van artikel 18 (3) (b) van genoemde Wet, die gebied omskryf in die Bylae hiervan;

D. artikel 19 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat al die geboue, grond of persele in die gebied omskryf in die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, geokkuper of gebruik mag word slegs vir enige van die volgende handelsbesighede en beroepe:

Afslaer, algemene handelaar, apteker, bakker, barbier of haarkapper, begravnisondernemer, eethuis-houer, eiendomsagent, fiets-handelaar, handelaar in huishoudelike, patent- en eiendomsmedisyne, handelaar in motorvoertuie, handelaar in spuit- of mineraalwater, handelaar in vuurwerk, handelsreisiger, kafeehouer, liggaamsontwikkeling-, gesondheids- of skoonheidssentrum, melkwinkel, motorgarage, motorvoertuigoppasser, ontsmitter of beroker, pakhuis, pandjieshouer, parkade, passasiersvervoeronderneming, pos- of ander bestellingsonderneming, restaurantheouer, skoemaker, skuldinvorderaar en opspoorder, slagter, smous, spysenier, straatfotograaf,

B. section 51 (3) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby amend Proclamation 101 of 1966, by the exclusion from the area defined in paragraph (a) of the Schedule to that Proclamation of the area defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

The area represented by the figure ABCDEFGHI on plan filed as page 60 of File S2334/18 in the Office of the Surveyor-General, Cape Town.

No. 3, 1981

AMENDMENT OF PROCLAMATIONS 243 AND 244 OF 1972, DEFINING OF AN AREA AT DELMAS, DISTRICT OF DELMAS, PROVINCE OF THE TRANSVAAL, DECLARATION OF THE PURPOSE FOR WHICH LAND, BUILDINGS AND PREMISES MAY BE OCCUPIED OR USED IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AND THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1966

Under—

A. section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend Proclamation 243 of 1972 by the exclusion from the area defined in the Schedule thereto of the area defined in the Schedule hereto;

B. section 51 (3) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby amend Proclamation 244 of 1972 by the exclusion from the area defined in the Schedule thereto of the area defined in the Schedule hereto;

C. section 18 (3) (a) of the Group Areas Act, 1966, I hereby define for the purposes of section 18 (3) (b) of the said Act, the area defined in the Schedule hereto;

D. section 19 (1) of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that all the buildings, land or premises in the area defined in the Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be occupied or used only for the purpose of any of the following trades or occupations:

Auctioneer, general dealer, chemist and druggist, baker, barber or hairdresser, funeral undertaker, eating-house keeper, estate agent, cycle dealer, dealer in household, patent and proprietary medicines, dealer in motor vehicles, dealer in aerated or mineral waters, dealer in fireworks, commercial traveller, café keeper, physical culture centre, health or beauty centre, milk shop, motorgarage, motor vehicle attendant, disinfector or fumigator, warehouse, pawnbroker, parkade, passenger transport undertaking, mail-order or other order undertaking, restaurant keeper, cobbler, debt collector and tracer, butcher, hawker, caterer, street photographer, hiring

verhuurdiens, verkoopsman, verkoopsoutomaat-houer, vermaaklikheidsplek, vishandelaar en -bakker, vrugte-, groente- en plantehandelaar, wasser of droogskoonmaker, wassery- of droogskoonmakery-ontvangsdepot, finansiële instelling, professie, spreekkamers, kantoor, kleremaker, slotmaker en hersteller van televisie-, elektriese en huishoudelike toestelle en apparate; en

E. artikel 51 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966, verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels 16 tot en met 23, 29, 30 en 32 tot en met 37 van genoemde Wet, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie van toepassing is in die gebied omskryf in die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

ARTIKEL 19-HANDELSGEBIED

Vanaf die noordelikste baken van Gedeelte 37 ('n gedeelte van Gedeelte 15) (Kaart LG A8133/65) van die plaas Witklip 232 IR, algemeen suidooswaarts en suidweswaarts met die grense van genoemde Gedeelte 37 en Gedeelte 26 ('n gedeelte van Gedeelte 15) (Kaart LG A2952/19) van die plaas Witklip 232 IR langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die suidelikste baken van laasgenoemde gedeelte; dan met die grense van die volgende eiendom langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Gedeelte 100 ('n gedeelte van Gedeelte 17) (Kaart LG A5590/80) van die plaas Witklip 232 IR, en genoemde Gedeeltes 26 en 37 van genoemde plaas, tot by eersgenoemde baken.

No. 4, 1981

INTREKKING VAN PROKLAMASIES 107, 108 EN 109 VAN 1957, OMSKRYWING VAN 'N GEBIED TE RACE COURSE EN KLIPRIVIERSOOGLANDGOED, DISTRIK JOHANNESBURG, PROVINSIE TRANSVAAL, VERKLARING VAN DIE DOEL WAARVOOR GROND, GEBOUE OF PERSELE IN DIE GEBIED GEOKKUPEER OF GEBRUIK MAG WORD EN VERKLARING VAN 'N GROEPSGEBIED INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, ASOOK TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKLING, 1966

Kragtens—

A. artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), trek ek hierby Proklamasies 107 en 108 van 1957 in;

B. artikel 51 (3) van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), trek ek hierby Proklamasie 109 van 1957 in;

C. artikel 18 (3) (a) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, omskryf ek hierby vir die doeleindes van artikel 18 (3) (b) van genoemde Wet, die gebied omskryf in paragraaf (1) van die Bylae hiervan;

D. artikel 19 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat al die geboue, grond of persele in die gebied omskryf in paragraaf (1)

service, salesman, vending machine keeper, place of entertainment, fishmonger and fishfrier, fruit, vegetable and plant dealer, launderer or dry-cleaner, laundry or dry-cleaning receiving depot, financial institution, profession, consulting rooms, office, tailor, locksmith and repairer of television, electrical or domestic appliances and apparatus; and

E. section 51 of the Community Development Act, 1966. I hereby declare that the provisions of sections 16 to 23 inclusive, 29, 30 and 32 to 37 inclusive of the said Act shall, as from the date of publication of this Proclamation, apply in the area defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

SECTION 19 TRADING AREA

From the northernmost beacon of Portion 37 (a portion of Portion 15) (Diagram SG A8133/65) of the farm Witklip 232 IR, generally south-eastwards and south-westwards along the boundaries of the said Portion 37 and Portion 26 (a portion of Portion 15) (Diagram SG A2952/19) of the farm Witklip 232 IR, so as to include them in this area, to the southernmost beacon of the latter portion; thence along the boundaries of the following properties so as to include them in this area: Portion 100 (a portion of Portion 17) (Diagram SG A5590/80) of the farm Witklip 232 IR and the said Portions 26 and 37 of the said farm, to the beacon first mentioned.

No. 4, 1981

WITHDRAWAL OF PROCLAMATIONS 107, 108 AND 109 OF 1957, DEFINING OF AN AREA AT RACE COURSE AND KLIPRIVIERSOOG ESTATE, DISTRICT OF JOHANNESBURG, PROVINCE OF THE TRANSVAAL, DECLARATION OF THE PURPOSE FOR WHICH LAND, BUILDINGS OR PREMISES IN THE AREA MAY BE OCCUPIED OR USED AND DECLARATION OF A GROUP AREA IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AS WELL AS THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1966

Under—

A. section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby withdraw Proclamations 107 and 108 of 1957;

B. section 51 (3) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby withdraw Proclamation 109 of 1957;

C. section 18 (3) (a) of the Group Areas Act, 1966, I hereby define for the purposes of section 18 (3) (b) of the said Act, the area defined in paragraph (1) of the Schedule hereto;

D. section 19 (1) of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that all the buildings, land or premises in the area defined in paragraph (1) of the

van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, geokkupeer of gebruik mag word slegs vir die doel van enige—

(a) handelsbesigheid of beroep, uitgesonderd 'n verblyfsonderneming, wat wettiglik bedryf of beoefen mag word kragtens 'n lisensie uitgereik deur 'n bevoegde owerheid;

(b) finansiële instelling;

(c) professie; en

(d) kantoo.;

E. artikel 23 van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat die gebied omskryf in paragraaf (2) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, 'n gebied is vir okkupasie en grondbesit deur lede van die Gekleurde groep; en

F. artikel 51 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966, verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels 16 tot en met 23, 29, 30 en 32 tot en met 37 van genoemde Wet, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, van toepassing is in die gebiede omskryf in paragrawe (1) en (2) van die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tachtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

ARTIKEL 19-HANDELSGEBIED

(1) Vanaf die noordoostelike baken van die dorp Race Course (Algemene Plan LG A4596 05), algemeen ooswaarts met die noordelike grens van die dorp Klipriviersoog Estate (Algemene Plan LG A3115 03) langs tot by die punt waar genoemde noordelike grens gekruis word deur die verlenging noordwaarts van die oostelike grens van Gedeelte 1 van Lot 2 in genoemde dorp Klipriviersoog Estate; dan suidwaarts en weswaarts met genoemde verlenging en grens en die suidelike grens van genoemde Gedeelte 1 van Lot 2 langs, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die suidwestelike baken daarvan; dan weswaarts reguit tot by die noordoostelike baken van Gedeelte 7 van Lot 37 in genoemde dorp Klipriviersoog Estate, dan suidwaarts en weswaarts met die oostelike en suidelike grense van die volgende eiendomme in genoemde dorp Klipriviersoog Estate langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Gedeelte 7 van Lot 37, Gedeelte 8 van Lot 37, restant van Lot 37, groot 1 693 m², Gedeelte 15 van Lot 37, Gedeelte 14 van Lot 37, genoemde restant van Lot 37, Gedeelte 13 van Lot 37 en Lot 36, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde lot; dan weswaarts reguit tot by die suidoostelike baken van Lot 121 in genoemde dorp Race Course; dan weswaarts en noordwaarts met die suidelike en westelike grense van die volgende lotte langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Lot 121 en Lotte 119, 117, 115, 113 en 111, almal in genoemde dorp Race Course, tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde lot; dan noordwaarts reguit tot by die suidwestelike baken van Lot 81 in genoemde dorp Race Course; dan noordwaarts met die westelike grense van genoemde Lot 81

Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be occupied or used only for the purpose of any—

(a) trade or occupation, with the exception of an accommodation establishment, which may be lawfully conducted by virtue of a licence issued by a competent authority;

(b) financial institution;

(c) profession; and

(d) office;

E. section 23 of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that the area defined in paragraph (2) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be an area for occupation and ownership by members of the Coloured group; and

F. section 51 of the Community Development Act, 1966, I hereby declare that the provisions of sections 16 to 23 inclusive, 29, 30 and 32 to 37 inclusive of the said Act shall, as from the date of publication of this Proclamation, apply in the areas defined in paragraphs (1) and (2) of the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventeenth day of December, One Thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

SECTION 19 TRADING AREA

(1) From the north-eastern beacon of Race Course Township (General Plan SC A4596 05), generally eastwards along the northern boundary of Klipriviersoog Estate Township (General Plan SG A3115/03) to the point where the said northern boundary is intersected by the prolongation northwards of the eastern boundary of Portion 1 of Lot 2 in the said Klipriviersoog Estate Township; thence southwards and westwards along the said prolongation and boundary and the southern boundary of the said Portion 1 of Lot 2, so as to include it in this area, to the south-western beacon thereof; thence westwards in a straight line to the north-eastern beacon of Portion 7 of Lot 37 in the said Klipriviersoog Estate Township; thence southwards and westwards along the eastern and southern boundaries of the following properties in the said Klipriviersoog Estate Township so as to include them in this area: The said Portion 7 of Lot 37, Portion 8 of Lot 37 the remainder of Lot 37, in extent 1 693 m², Portion 15 of Lot 37, Portion 14 of Lot 37, the said remainder of Lot 37, Portion 13 of Lot 37 and Lot 36, to the south-western beacon of the last-named lot; thence westwards in a straight line to the south-eastern beacon of Lot 121 in the said Race Course Township; thence westwards and northwards along the southern and western boundaries of the following lots so as to include them in this area: The said Lot 121 and Lots 119, 117, 115, 113 and 111, all in the said Race Course Township, to the north-western beacon of the last-named lot; thence northwards in a straight line to the south-western beacon of Lot 81 in the said Race Course Township; thence northwards along the western boundaries of the said Lot 81 and Lot 77 in the said Race

en Lot 77 in genoemde dorp Race Course langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die noord-westelike baken van laasgenoemde lot; dan noordoos-waarts met die suidoostelike grense van die volgende eiendom in genoemde dorp Race Course langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Gedeelte 2 van Lot 170, restant van Lot 170, groot 1,4250 ha. Gedeelte 1 van Lot 170 en genoemde restant van Lot 170, tot by eersgenoemde baken.

GEKLEURDE GROEP

(2) Vanaf die punt waar die noordelike grens van die dorp Klipriviersoog Estate (Algemene Plan LG A3115/03) gekruis word deur die noordwaartse verlenging van die oostelike grens van Gedeelte 1 van Lot 2 in genoemde dorp, algemeen ooswaarts en suidwaarts met die noordelike en oostelike grense van genoemde dorp langs, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die punt waar dit die middel van Northstraat kruis in genoemde dorp Klipriviersoog Estate; dan weswaarts met die middel van genoemde Northstraat langs tot by die punt waar dit die westelike grens van genoemde dorp Klipriviersoog Estate kruis; dan algemeen noordwaarts en noordweswaarts met die westelike en suidwestelike grense van genoemde dorp Klipriviersoog Estate langs, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die westelike baken van Lot 5 in genoemde dorp Klipriviersoog Estate; dan algemeen noordooswaarts met die noordwestelike grens van genoemde Lot 5 langs tot by die suidelike baken van Lot 169 in die dorp Race Course (Algemene Plan LG A4596/05); dan algemeen noordooswaarts met die suidwestelike grense van die volgende eiendom langs, sodat hulle uit hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Lot 169, Restant van Lot 170, groot 1,4250 ha en Gedeelte 2 van Lot 170, almal van genoemde dorp Race Course, tot by die noordelike baken van Lot 80 in genoemde dorp Race Course; dan suidwaarts met die oostelike grens van genoemde Lot 80 langs, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die suidoostelike baken daarvan; dan suidwaarts reguit tot by die noordoostelike baken van Lot 109 in genoemde dorp Race Course; dan suidwaarts en ooswaarts met die oostelike en noordelike grense van die volgende lotte in genoemde dorp Race Course langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Lot 109 en Lotte 112, 114, 116, 118, 120 en 122 tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde lot; dan ooswaarts reguit tot by die noordwestelike baken van Lot 38 in genoemde dorp Klipriviersoog Estate; dan ooswaarts met die grense van die volgende eiendom in genoemde dorp Klipriviersoog Estate langs sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word: Genoemde Lot 38 en Lot 39, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde lot; dan noordwaarts met die grense van die volgende eiendom in genoemde dorp Klipriviersoog Estate langs sodat hulle uit hierdie gebied ingesluit word: Gedeelte 15 van Lot 37, restant van Lot 37, groot 1 693 m², Gedeelte 8 van Lot 37 en Gedeelte 7 van Lot 37, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde gedeelte; dan ooswaarts reguit tot by die suidwestelike baken van Gedeelte 1 van Lot 2 in genoemde dorp Klipriviersoog Estate; dan algemeen ooswaarts en noordwaarts met die suidelike en oostelike grense en die verlenging van die laasgenoemde grens van genoemde Gedeelte 1 van Lot 2 langs, sodat dit uit hierdie gebied ingesluit word, tot by eersgenoemde punt.

Course Township, so as to include them in this area, to the north-westernmost beacon of the latter lot; thence north-eastwards along the south-eastern boundaries of the following properties in the said Race Course Township so as to exclude them from this area: Portion 2 of Lot 170, the remainder of Lot 170, in extent 1,4250 ha, Portion 1 of Lot 170 and the said remainder of Lot 170, to the beacon first mentioned.

COLOURED GROUP

(2) From the point where the northern boundary of Klipriviersoog Estate Township (General Plan SG A3115/03) is intersected by the prolongation northwards of the eastern boundary of Portion 1 of Lot 2 in the said Township, generally eastwards and southwards along the northern and eastern boundaries of the said Township, so as to include it in this area, to the point of intersection with the middle of North Street in the said Klipriviersoog Estate Township; thence westwards along the middle of the said North Street to the point where it intersects the western boundary of the said Klipriviersoog Estate Township; thence generally northwards and north-westwards along the western and south-western boundaries of the said Klipriviersoog Estate Township, so as to include it in this area, to the westernmost beacon of Lot 5 in the said Klipriviersoog Estate Township; thence generally north-eastwards along the north-western boundary of the said Lot 5 to the southernmost beacon of Lot 169 in Race Course Township (General Plan SG A4596/05); thence generally north-eastwards along the south-western boundaries of the following properties so as to exclude them from this area: The said Lot 169, the remainder of Lot 170, in extent 1,4250 ha, and Portion 2 of Lot 170, all of the said Race Course Township, to the northernmost beacon of Lot 80 in the said Race Course Township; thence southwards along the eastern boundary of the said Lot 80, so as to include it in this area, to the south-eastern beacon thereof; thence southwards in a straight line to the north-eastern beacon of Lot 109 in the said Race Course Township; thence southwards and eastwards along the eastern and northern boundaries of the following lots in the said Race Course Township so as to include them in this area: The said Lot 109 and Lots 112, 114, 116, 118, 120 and 122, to the north-eastern beacon of the last-named lot; thence eastwards in a straight line to the north-western beacon of Lot 38 in the said Klipriviersoog Estate Township; thence eastwards along the boundaries of the following properties in the said Klipriviersoog Estate Township so as to include them in this area: The said Lot 38 and Lot 39, to the north-eastern beacon of the latter lot; thence northwards along the boundaries of the following properties in the said Klipriviersoog Estate Township so as to exclude them from this area: Portion 15 of Lot 37, the remainder of Lot 37, in extent 1 693 m², Portion 8 of Lot 37 and Portion 7 of Lot 37, to the north-eastern beacon of the last-named portion; thence eastwards in a straight line to the south-western beacon of Portion 1 of Lot 2 in the said Klipriviersoog Estate Township; thence generally eastwards and northwards along the southern and eastern boundaries and the prolongation of the last-named boundary of the said Portion 1 of Lot 2, so as to exclude it from this area, to the point first mentioned.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. 22

2 Januarie 1981

No. 22

2 January 1981

WET OP DIE REËLING VAN DIE TOELATING
VAN PERSONE TOT DIE REPUBLIEK, 1972
(WET 59 VAN 1972)

ADMISSION OF PERSONS TO THE REPUBLIC
REGULATION ACT, 1972 (ACT 59 OF 1972)

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het ondervermelde amptenare kragtens subartikel (2) van artikel 53 van die Wet op die Reëling van die Toelating van Persone tot die Republiek, 1972 (Wet 59 van 1972), gemagtig om bevele, lasbriewe, permissie, sertifikate of ander oorkonde wat ingevolge die voormelde Wet uitgereik word, in hul hoedanigheid van Paspootbeheerbeamptes, te onderteken:

The Minister of Internal Affairs has, in terms of subsection (2) of section 53 of the Admission of Persons to the Republic Regulation Act, 1972 (Act 59 of 1972), authorised the undermentioned officers to sign, in their capacity as Passport Control Officers orders, warrants, permits and certificates or other documents which may be issued under the Act:

Naam Name	Departement Department	Met ingang van With effect from
B. H. Crous	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	1/8/80
G. A. du Toit	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	15/7/80
A. C. Lundt	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	22/9/77
J. A. Smit	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	1/6/80
H. J. Trestrail	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	1/5/80
D. van Jaarsveldt	Binnelandse Aangeleenthede/Internal Affairs	8/4/80
J. P. Botha	Justisie/Justice	1/9/80
A. J. E. Claassen	Justisie/Justice	1/10/80
B. J. Coetsee	Justisie/Justice	25/8/80
J. A. Coetzee	Justisie/Justice	1/9/80
J. J. de Witt	Justisie/Justice	1/9/80
S. P. Els	Justisie/Justice	1/8/80
W. J. Grobler	Justisie/Justice	15/11/79
P. G. Kuhn	Justisie/Justice	1/9/80
W. F. Krugel	Justisie/Justice	1/9/80
P. S. McLeod	Justisie/Justice	3/12/80
C. H. Schoonraad	Justisie/Justice	1/8/80
H. E. Thompson	Justisie/Justice	1/9/80
J. A. van Dam	Justisie/Justice	1/9/80
C. F. W. van Zyl	Justisie/Justice	1/9/80
J. W. B. Wolmarans	Justisie/Justice	1/9/80
P. U. Woeke	Justisie/Justice	1/12/79
J. E. Barlett	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	14/8/80
M. E. S. Bezuidenhout	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
A. W. Booyen	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	13/8/80
D. H. K. Dell	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	14/8/80
J. M. de Bruyn	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	13/8/80
C. J. de Bruyn	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	8/8/80
J. C. R. Engelbrecht	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	13/8/80
C. A. Etsbeth	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	16/9/80
G. C. Fourie	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
L. E. Grieb	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	1/9/80
M. J. Kemp	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
J. H. le Grange	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
A. P. Laas	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	14/8/80
J. I. Myburg	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
C. J. Myburg	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
P. S. Rossouw	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	27/8/80
D. Schultz	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	11/8/80
J. S. Smith	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	8/8/80
F. A. Steyl	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	8/8/80
L. J. van Rooyen	Samewerking en Ontwikkeling/Co-operation and Development	14/8/80
J. M. Damane	S.A. Polisie/S.A. Police	3/3/80
O. F. Gobuamang	S.A. Polisie/S.A. Police	19/9/80
K. P. Kenosi	S.A. Polisie/S.A. Police	19/9/80
A. F. McIntyre	S.A. Polisie/S.A. Police	8/4/80
H. D. McIntyre	S.A. Polisie/S.A. Police	8/4/80
F. Markram	S.A. Polisie/S.A. Police	20/8/80
T. G. Mogoiwa	S.A. Polisie/S.A. Police	18/9/80
K. S. Moolman	S.A. Polisie/S.A. Police	25/8/80
N. C. G. P. Neppen	S.A. Polisie/S.A. Police	17/9/80
D. S. Neppen	S.A. Polisie/S.A. Police	22/9/80
D. Phatlane	S.A. Polisie/S.A. Police	19/9/80
P. J. Prinsloo	S.A. Polisie/S.A. Police	25/8/80
M. S. Phooko	S.A. Polisie/S.A. Police	17/9/80
D. Semaushu	S.A. Polisie/S.A. Police	19/9/80
M. P. Selemela	S.A. Polisie/S.A. Police	18/8/80
A. M. Smith	S.A. Polisie/S.A. Police	17/9/80
M. A. Thamae	S.A. Polisie/S.A. Police	18/8/80

No. 17 2 Januarie 1981
ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974 het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

No. 17 2 January 1981
UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/71

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/10/171.....	<i>Confessions of a Lady-Killer</i>	George Stade.....	(a)
P80/11/204.....	<i>Sweetman Curve, The</i>	Graham Masterton.....	(a)
P80/11/99.....	<i>Liar's Autobiography, A—Vol VI</i>	Graham Chapman.....	(a)
P80/11/144.....	<i>Empress</i>	Sylvia Wallace.....	(a)
P80/11/180.....	<i>All We Know of Heaven</i>	Sandee Cohen.....	(a)
P80/12/5.....	<i>Heart of War</i>	John Masters.....	(a)
P80/11/164.....	" <i>I'm a Virgin, . . .</i> " (Wapen/Badge—Voorwerp/Object)	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)
	" <i>Touch of Grass</i> " (Wapen met illustrasie van daggablaar/Badge with illustration of dagga leaf—Voorwerp/Object)		
	" <i>Close Encounters . . .</i> " (Wapen met illustrasie van voetsole/Badge with illustration of foot-soles—Voorwerp/Object)		
	" <i>Sex relieves tension</i> " (Wapen/Badge—Voorwerp/Object)		
	" <i>Sorry not tonight</i> " (Wapen met illustrasie/Badge with illustration—Voorwerp/Object)		
	" <i>Please ignore everything I say . . . I'm . . .</i> " (Wapen/Badge—Voorwerp/Object)		
	" <i>Keep on the Grass</i> " (Wapen met illustrasie van hout-kennisgewingbord en daggablare/Badge with illustration of wooden sign and dagga leaves—Voorwerp/Object)		
	" <i>I've got the racket if . . .</i> " (Wapen met illustrasie van tennisraket ens./Badge with illustration of tennis racket etc.—Voorwerp/Object)		
	" <i>Put someting exciting . . .</i> " (Wapen met illustrasie van motorfiets/Badge with illustration of motor bicycle—Voorwerp/Object)		
	" <i>Would I lie to you, honey, just to . . .</i> " (Wapen/Badge—Voorwerp/Object)		
	" <i>Support Wild Life . . .</i> " (Wapen met illustrasie van man en twee vroue/Badge with illustration of male and two females—Voorwerp/Object)		
	" <i>I'm a bum . . .</i> " (Wapen met illustrasie van dame se sitvlak in einbroekie/Badge with illustration of a lady's bottom in panties—Voorwerp/Object)		
	" <i>. . . Off</i> " (Wapen/Badge—Voorwerp/Object)		
	" <i>Women need men like fish need . . .</i> " (Wapen met illustrasie van vis op 'n fiets/Badge with illustration of fish on a bike—Voorwerp/Object)		
	(Wapen met illustrasie van meisie met donker hare wat dagga rook/Badge with illustration of dark-haired girl smoking dagga—Voorwerp/Object)		

No. 18 2 Januarie 1981
ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat ondergenoemde publikasie of voorwerp ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (1) van genoemde Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasie of voorwerp aldus ongewens verklaar:

No. 18 2 January 1981
UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided in terms of section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publication or object is undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has in terms of section 9 (1) of the said Act declared every subsequent edition of the said publication or object to be so undesirable:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/10/174.....	<i>New MS—Issue 8</i>	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)

No. 19 2 Januarie 1981

**PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOE
TEN OPSIGTE VAN APPËL**

Die Direkoraat van Publikasies het op 11 Desember 1980, kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 10 Desember 1980, van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoe tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as veertien (14) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing:

No. 19 2 January 1981

**PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTA-
TIONS IN RESPECT OF APPEAL**

On 11 December 1980, the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 10 December 1980, of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as fourteen (14) days from the date of this notice:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/12/4.....	<i>Church & Industry</i> —Double Issue, Vol 1, No's 6 & 7 (11/80)	Church and Industry Dept. Musgrave.

No. 20 2 Januarie 1981

**PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOE
TEN OPSIGTE VAN APPËL**

Die Direkoraat van Publikasies het op 11 Desember 1980, kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 9 Desember 1980, van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoe tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as tien (10) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing:

No. 20 2 January 1981

**PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTA-
TIONS IN RESPECT OF APPEAL**

On 11 December 1980, the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 9 December 1980, of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as ten (10) days from the date of this notice:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/12/22.....	<i>Pyjama Tops: Pyjama Tops is Back!</i> —met manlike akteur omring deur vier half-naak meisies/with male actor surrounded by four semi-nude girls (Plakkaat/Poster)	Printed by Jack Mark & Associates (Pty) Ltd.

**DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE
EN INLIGTING**

No. 29 2 Januarie 1981

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone ingevolge artikel 4 van die Wet op Diplomatiese Voorregte, 1951 (Wet 71 van 1951), geregistreer is as geregig op diplomatieke immunitêit kragtens genoemde Wet:

- Ambassade van Oostenryk*
Dr. G. Kriechbaum.
Mev. V. Kriechbaum.
- Ambassade van België*
Sy Eksellensie mnr. G. Barthelemy.
Mev. L. Barthelemy.
- Ambassade van die Republiek China*
Mnr. Y. L. Lin.
Mev. Y. K. C. Lin.
Mnr. P. C. Kang.
Mev. H. Y. S. Kang.
Mej. S. Y. Kang.
Mnr. F. C. Kang

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
AND INFORMATION**

No. 29 2 January 1981

It is hereby notified that the following persons are registered, in terms of section 4 of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act 71 of 1951), as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:

- Embassy of Austria*
Dr G. Kriechbaum.
Mrs V. Kriechbaum.
- Embassy of Belgium*
His Excellency Mr G. Barthelemy.
Mrs L. Barthelemy.
- Embassy of the Republic of China*
Mr Y. L. Lin.
Mrs Y. K. C. Lin.
Mr P. C. Kang.
Mrs H. Y. S. Kang.
Miss S. Y. Kang.
Mr. F. C. Kang.

- | | |
|---|--|
| 4. <i>Ambassade van Kanada</i>
Mej. M. H. White. | 4. <i>Embassy of Canada</i>
Miss M. H. White. |
| 5. <i>Ambassade van Frankryk</i>
Mej. M. Camarasa.
Mnr. R. Garuz.
Mev. J. R. O. Garuz. | 5. <i>Embassy of France</i>
Miss M. Camarasa.
Mr R. Garuz.
Mrs J. R. O. Garuz. |
| 6. <i>Ambassade van die Bondsrepubliek Duitsland</i>
Jongejuf. M. Einsiedler.
Mej. S. Grosse. | 6. <i>The Embassy of the Federal Republic of Germany</i>
Miss M. Einsiedler.
Miss S. Grosse. |
| 7. <i>Ambassade van Israel</i>
Mnr. D. Shachal.
Mev. I. Shachal.
Jongejuf. M. Shachal.
Jongheer I. Shachal. | 7. <i>Embassy of Israel</i>
Mr D. Shachal.
Mrs I. Shachal.
Miss M. Shachal.
Master I. Shachal. |
| 8. <i>Ambassade van Italië</i>
Mev. M. Agostinucci.
Dr. P. Agostinucci.
Jongejuf. V. Agostinucci. | 8. <i>Embassy of Italy</i>
Mrs M. Agostinucci.
Dr P. Agostinucci.
Miss V. Agostinucci. |
| 9. <i>Ambassade van Nederland</i>
Sy Eksellensie mnr. J. van der Valk.
Mev. E. van der Valk.
Jongheer J. P. van der Valk.
Jongejuf. A. M. van der Valk. | 9. <i>Embassy of The Netherlands</i>
His Excellency Mr J. van der Valk.
Mrs E. van der Valk.
Master J. P. van der Valk.
Miss A. M. van der Valk. |
| 10. <i>Ambassade van die Republiek Transkei</i>
Mev. M. A. N. Mancotywa.
Mej. S. Mancotywa.
Mej. N. Mancotywa.
Jongheer M. Mancotywa.
Jongheer M. Mancotywa.
Mnr. T. F. Matshoba.
Mev. H. N. Matshoba.
Mej. L. N. Matshoba.
Jongheer T. T. Matshoba.
Mnr. C. E. Nolutshungu.
Mev. P. T. Nolutshungu.
Mnr. H. G. Dabula.
Mev. V. N. Dabula.
Mej. C. Dabula.
Jongejuf. N. Dabula.
Jongejuf. T. Dabula.
Jongheer B. Dabula.
Mnr. D. Dweba.
Mev. G. Dweba.
Jongheer T. Dweba.
Jongejuf. L. Dweba.
Mej. L. Y. Mpeleki.
Jongheer L. Matanzima.
Mej. N. M. Majeke. | 10. <i>Embassy of the Republic of Transkei</i>
Mrs M. A. N. Mancotywa.
Miss S. Mancotywa.
Miss N. Mancotywa.
Master M. Mancotywa.
Master M. Mancotywa.
Mr T. F. Matshoba.
Mrs H. N. Matshoba.
Miss L. N. Matshoba.
Master T. T. Matshoba.
Mr C. E. Nolutshungu.
Mrs P. T. Nolutshungu.
Mr H. G. Dabula.
Mrs V. N. Dabula.
Miss C. Dabula.
Miss N. Dabula.
Miss T. Dabula.
Master B. Dabula.
Mr D. Dweba.
Mrs G. Dweba.
Master T. Dweba.
Miss L. Dweba.
Miss L. Y. Mpeleki.
Master L. Matanzima.
Miss N. M. Majeke. |
| 11. <i>Ambassade van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland</i>
Mnr. T. D. Curran.
Mev. P. A. Curran.
Jongejuf. C. M. Curran.
Jongheer D. T. Curran.
Jongheer A. W. Curran.
Mnr. J. F. Mason.
Mev. D. E. Mason.
Mej. J. L. Mason.
Mej. J. S. Mason.
Mej. R. Donald. | 11. <i>Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>
Mr T. D. Curran.
Mrs P. A. Curran.
Miss C. M. Curran.
Master D. T. Curran.
Master A. W. Curran.
Mr J. F. Mason.
Mrs D. E. Mason.
Miss J. L. Mason.
Miss J. S. Mason.
Miss R. Donald. |
| 12. <i>Ambassade van die Verenigde State van Amerika</i>
Mnr. R. D. Mullikin Jr. | 12. <i>Embassy of the United States of America</i>
Mr R. D. Mullikin Jr. |

No. 30

2 Januarie 1981

Hierby word bekendgemaak dat die registrasie ingevolge artikel 4 van die Wet op Diplomatieke Voorregte, 1951 (Wet 71 van 1951), van ondergenoemde persone as geregtig op diplomatieke immunitet kragtens genoemde Wet, ingetrek is:

1. *Ambassade van Kanada*
Mej. J. L. Graham.
Mej. P. A. Brown.
2. *Ambassade van die Republiek China*
Mnr. K. H. Liu.
3. *Ambassade van Frankryk*
Mnr. J. C. Wagner.
Mev. M. Wagner.
Jongeheer F. Wagner.
Mej. R. Pitard.
4. *Ambassade van Israel*
Mnr. Z. Nevo.
Mev. S. Nevo.
Jongeheer D. Nevo.
Mnr. M. Gal-or.
Mev. D. Gal-or.
Jongeheer N. Gal-or.
Jongeheer R. Gal-or.
5. *Ambassade van Portugal*
Dr. G. de Santa Clara Gomes.
Mev. L. de Santa Clara Gomes.
6. *Die Ambassade van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland*
Mej. S. J. Lambert.
Mev. V. R. Bradbury.
Jongeheer G. M. Bradbury.
Mnr. R. H. Isaacs.
Mev. R. R. Isaacs.
Mnr. A. G. Isaacs.
Mnr. D. R. Watson.
Mev. L. Watson.
Mev. E. A. Ross.
Jongeheer B. G. Ross.
7. *Ambassade van die Verenigde State van Amerika*
Mnr. R. A. Yuhasz.
Mev. C. M. Yuhasz.
Mnr. K. R. Yuhasz.
Mnr. B. J. Lavin.
Mev. R. J. Lavin.
Mej. L. M. Homick.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 25

2 Januarie 1981

BEHOUD VAN TITEL "EDELE"

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om die behoud van die titel "Edele" deur ondergenoemde Senatore met ingang van 1 Januarie 1981, goed te keur:

Hendrik Johannes Basson.
Douglas Minchinton Carr.
Daniel Frederik de Jager.
Willem Christoffel Dempsey.
Pieter Wouter de Villiers.
Johannes Petrus Gous.
Wilhelm Johannes Gouws.
Hendrik Belsazer Klopper.
Dr. Johan Hendrik Loock.
Bernhardt Muller.

No. 30

2 January 1981

It is hereby notified that the registration, in terms of section 4 of the Diplomatic Privileges Act, 1951 (Act 71 of 1951), of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the Act has been cancelled:

1. *Embassy of Canada*
Miss J. L. Graham.
Miss P. A. Brown.
2. *Embassy of the Republic of China*
Mr K. H. Liu.
3. *Embassy of France*
Mr J. C. Wagner.
Mrs M. Wagner.
Master F. Wagner.
Miss R. Pitard.
4. *Embassy of Israel*
Mr Z. Nevo.
Mrs S. Nevo.
Master D. Nevo.
Mr M. Gal-or.
Mrs D. Gal-or.
Master N. Gal-or.
Master R. Gal-or.
5. *Embassy of Portugal*
Dr G. de Santa Clara Gomes.
Mrs L. de Santa Clara Gomes.
6. *The Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*
Miss S. J. Lambert.
Mrs V. R. Bradbury.
Master G. M. Bradbury.
Mr R. H. Isaacs.
Mrs R. R. Isaacs.
Mr A. G. Isaacs.
Mr D. R. Watson.
Mrs L. Watson.
Mrs E. A. Ross.
Master B. G. Ross.
7. *Embassy of the United States of America*
Mr R. A. Yuhasz.
Mrs C. M. Yuhasz.
Mr K. R. Yuhasz.
Mr B. J. Lavin.
Mrs R. J. Lavin.
Miss L. M. Homick.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 25

2 January 1981

RETENTION OF THE TITLE "HONOURABLE"

It is hereby notified that the State President has been pleased to approve, with effect from 1 January 1981, the retention of the title "Honourable" by the undermentioned Senators:

Hendrik Johannes Basson.
Douglas Minchinton Carr.
Daniel Frederik de Jager.
Willem Christoffel Dempsey.
Pieter Wouter de Villiers.
Johannes Petrus Gous.
Wilhelm Johannes Gouws.
Hendrik Belsazer Klopper.
Dr Johan Hendrik Loock.
Bernhardt Muller.

Hermann Friederich Barry Oelrich.
Daniël Grobler Janse van Rensburg.
Dr. Andries Johannes Visser.

Hermann Friederich Barry Oelrich.
Daniël Grobler Janse van Rensburg.
Dr. Andries Johannes Visser.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 2

2 Januarie 1981/2 January 1981

STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIIP VAN DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VANAF
1 APRIL 1980 TOT 30 SEPTEMBER 1980
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM
1 APRIL 1980 TO 30 SEPTEMBER 1980

Hoofde van Inkomste Heads of Revenue	Kaap die Goeie Hoop Cape of Good Hope		Natal		Transvaal		Oranje-Vrystaat Orange Free State		Totale Totals	
	1/9/1980- 30/9/1980	1/4/1980- 30/9/1980	1/9/1980- 30/9/1980	1/4/1980- 30/9/1980	1/9/1980- 30/9/1980	1/4/1980- 30/9/1980	1/9/1980- 30/9/1980	1/4/1980- 30/9/1980	1/9/1980- 30/9/1980	1/4/1980- 30/9/1980
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Bronne van Inkomste Oorgedra/ Sources of Revenue Transferred										
Lisensies/Licences—										
Hond, Vis en Wild/Dog, Fish and Game	1 530	73 751	41 308	254 533	63 798	309 101	9 188	92 982	115 824	730 367
Motorvoertuie/Motor Vehicles	2 089 241	13 084 169	1 835 138	10 491 449	2 797 015	16 602 018	169 281	1 101 046	6 890 675	41 278 682
Diverse/Miscellaneous—										
Onderwysontvangste / Educa- tion Receipts	770 366	5 958 074	83 622	1 074 869	1 266 421	5 284 759	87 937	1 530 055	2 208 346	13 847 757
Hospitaalontvangste / Hospital Receipts	1 976 327	12 223 066	779 543	4 686 526	2 795 045	12 753 540	510 329	2 181 187	6 061 244	31 844 319
Ander Ontvangste/Other Re- ceipts	633 535	3 233 118	1 860 041	7 208 991	2 783 098	6 313 275	268 297	1 735 345	5 544 971	18 490 729
Boetes en Verbeurdverklarings/ Fines and Forfeitures	1 810	7 147	179 047	964 486	739 152	4 536 991	122 676	829 845	1 042 685	6 338 469
Venduregte/Auction Dues	—	—	33 874	151 550	—	—	21 892	149 108	55 766	300 658
Belasting op Vermaaklikhede/ Entertainment Tax	82 995	503 778	—	—	—	—	2 245	12 935	85 240	516 713
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe/Racing and Betting Taxation	688 318	5 041 371	235 242	1 412 648	3 008 768	16 756 100	232 679	1 404 582	4 165 507	24 614 701
Wielbelasting/Wheel Tax	—	—	1	97	—	—	583	9 702	584	9 799
Bantehospitaalbelasting en Bydrees/Bantu Hospital Tax and Contributions	2 586	—	—	—	—	—	Dt. 2 263	Dt. 735	323	Dt. 735
Totale/Totals	6 246 708	40 124 474	5 048 316	26 245 149	13 453 297	62 555 784	1 422 844	9 046 052	26 171 165	137 971 459
Totale/Totals (1979-80) R	5 561 506	32 660 927	3 417 670	23 567 797	6 611 190	49 164 244	1 783 029	8 414 333	17 373 595	113 807 301

Treasurie/Treasury
Pretoria

Together in Excellence

J. H. DE LOOR
Direkteur-generaal: Finansies
Director-general: Finance

DEPARTEMENT VAN GEMEENSAPSONT- WIKKELING EN OWERHEIDSHULPDIENTSE

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOP- MENT AND STATE AUXILIARY SERVICES

No. 16

2 Januarie 1981

No. 16

2 January 1981

AANSTELLING VAN ONDERVOORSITTER EN VAN LID VAN DIE NASIONALE BEHUISINGS- KOMMISSIE

APPOINTMENT OF VICE-CHAIRMAN AND OF MEMBER OF THE NATIONAL HOUSING COM- MISSION

Sy Edele die Minister van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste het kragtens artikel 6 van die Behuisingswet, 1966 (Wet 4 van 1966), mnr. S. W. R. Gildenhuys, lid van die Kommissie, met ingang van 1 Julie 1980 as ondervoorsitter en dr. H. C. Lambrechts as lid van die Kommissie met ingang van 1 September 1980 vir 'n tydperk van drie jaar aangestel.

The Honourable the Minister of Community Development and State Auxiliary Services has, in terms of section 6 of the Housing Act, 1966 (Act 4 of 1966), appointed Mr S. W. R. Gildenhuys, member of the Commission, Vice-Chairman with effect from 1 July 1980 and Dr H. C. Lambrechts member of the Commission with effect from 1 September 1980 for a period of three years.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 1

2 Januarie 1981

No. 1

2 January 1981

ONTTREKING VAN GROND AAN DIE APPENNING VAN KLEIMS

WITHDRAWAL OF LAND FROM THE PEGGING OF CLAIMS

Die Minister van Minerale- en Energiesake het kragtens artikel 51 (2) van die Wet op Edelgesteentes, 1964 (Wet 73 van 1964), 'n sekere gedeelte van die plaas Leadpan of Pypklip 362 JP, distrik Lichtenburg, myn-distrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder No. 287 bewaar word, wat gepronkameer is as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes en oop is vir die afpenning van kleims, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant* onttrek aan die afpenning van kleims deur die publiek kragtens Hoofstuk VI van gemelde Wet.

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of section 51 (2) of the Precious Stones Act, 1964 (Act 73 of 1964), withdrawn from the pegging of claims by the public under Chapter VI of the said Act, as from the date of publication hereof in the *Government Gazette*, a certain portion of the farm Leadpan or Pypklip 362 JP, District of Lichtenburg, Mining District of Klerksdorp, Province of the Transvaal, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under No. 287, which is proclaimed as an alluvial digging for precious stones and which is open for the pegging of claims.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 1 VAN 1981****DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING****LOONWET, 1957****LOONVASTSTELLING 390.—BORSEL- EN BESEM-
NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE — UITBREI-
DING VAN DIE BEPALINGS NA DIE LAND-
DROSDISTRIK PINETOWN**

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting word hierby, kragtens artikel 17 (4) gelees met artikels 15 (6) en 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister voornemens is om al die bepalings van Loonvaststelling 390, Borsel- en Besemnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 894 van 2 Mei 1980, na die landdrosdistrik Pinetown uit te brei soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak mag word, word hierby die geleentheid gebied om, as hulle besware teen die uitbreiding van die bepalings van genoemde Vaststelling het, sodanige besware skriftelik, in negevoud, tesame met nege afskrifte van alle ondersteunende dokumente, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, in te dien.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insaak by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Mannekragbenutting, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.

BYLAE

Loonvaststelling 390, Borsel- en Besemnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 894 van 2 Mei 1980, word hierby gewysig deur—

(1) in klousule 1 die uitdrukking "Die landdrosdistrik Durban;" deur die uitdrukking "Die landdrosdistrikte Durban en Pinetown;" te vervang; en

(2) in klousule 3 (1) (a) na die uitdrukking "In alle ander gebiede" die uitdrukking "inluitende die landdrosdistrik Pinetown" in te voeg.

(2 Januarie 1981)

KENNISGEWING 2 VAN 1981**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING****WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die Far North Master Bakers' Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

GENERAL NOTICES**NOTICE 1 OF 1981****DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION
WAGE ACT, 1957****WAGE DETERMINATION 390.—BRUSH AND
BROOM MANUFACTURING INDUSTRY, CER-
TAIN AREAS—EXTENSION OF THE PROVI-
SIONS TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF
PINETOWN**

By direction of the Minister of Manpower Utilisation, it is hereby notified in terms of section 17 (4) read with sections 15 (6) and 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, that the Minister intends to extend all the provisions of Wage Determination 390, Brush and Broom Manufacturing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 894 of 2 May 1980, to the Magisterial District of Pinetown, as set out in the Schedule hereto.

All persons whose interests may be affected directly or indirectly are hereby invited, should they have any objections to the extension of the provisions of the said Determination, to lodge such objections, in writing, in ninefold, together with nine copies of all supporting documents, with the Director-General: Manpower Utilisation, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for perusal at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Manpower Utilisation, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.

SCHEDULE

Wage Determination 390, Brush and Broom Manufacturing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 894 of 2 May 1980, is hereby amended by—

(1) the substitution for the expression "The Magisterial District of Durban;" of the expression "The Magisterial Districts of Durban and Pinetown;" in clause 1; and

(2) the insertion of the expression "including the Magisterial District of Pinetown" after the expression "In all other areas" in clause 3 (1) (a).

(2 January 1981)

NOTICE 2 OF 1981**DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the Far North Master Bakers' Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie.—Far North Master Bakers' Association.

Datum waarop aansoek ingedien is.—3 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Werkgewers betrokke by die Bak- en Banketnywerheid in die landdrostrikte Letaba, Pietersburg, Potgietersrus, Soutpansberg, Warmbad en Waterberg.

“Bak- en Banketnywerheid” beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om brood en/of banket te bak en/of te maak, en dit omvat ook—

(a) die bak en/of maak van rolle, bolle, korentebrood, oliebolle, beskuit, mosbolletjies, koek, fyngebak, pasteie, suurdeeggebak en ander produkte van 'n bakkery, waarvan deeg of beslag 'n samestellende deel uitmaak;

(b) die vervaardiging van enige kommoditeit of bestanddeel wat by die bak of die maak van banket gebruik word, indien dit gedoen word deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by die werksaamhede in paragraaf (a) bedoel;

(c) alle werksaamhede wat deur sodanige werkgewers verrig word en wat gepaard gaan met, in verband staan met of voortvloei uit die werksaamhede in paragraaf (a) bedoel of die verspreiding van produkte daarin bedoel, indien gedoen deur sodanige werkgewers en hul werknemers, met inbegrip van die verspreiding en/of verkoop van genoemde produkte vanuit en/of die uitstalling daarvan in 'n bakkerswinkel, maar uitgesonderd die vervaardiging van lekkergoed en ander beskuitjies as handgemaakte beskuitjies.

Posadres van applikant.—Posbus 3211, Pretoria, 0001.

Kantooradres van applikant.—Kingsley-sentrum 850, Pretoriusstraat 448, Arcadia, Pretoria.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

M. W. J. LE ROUX, Nywerheidsregistrator.

(2 Januarie 1981)

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation.—Far North Master Bakers' Association.

Date on which application was lodged.—3 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Employers engaged in the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial Districts of Letaba, Pietersburg, Potgietersrus, Soutpansberg, Warmbaths and Waterberg.

“Baking and Confectionery Industry” means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of baking and/or making bread and/or confectionery, and includes—

(a) the baking and/or making of rolls, buns, currant bread, doughnuts, rusks, mosbolletjies, cakes, pastries, pies, yeast goods and other products of a bake house, of which dough or batter forms a component part;

(b) the manufacture of any commodity or ingredient used in the baking or the making of confectionery if carried on by employers and employees engaged in the activities referred to in paragraph (a);

(c) all activities carried on by such employers and which are incidental to, connected with or consequent on the activities referred to in paragraph (a) or the distribution of products referred to therein if carried on by such employers and their employees, including the distribution and/or sale from a baker's shop and/or the display therein of the said products, but excluding the manufacture of sweets and biscuits other than handmade biscuits.

Postal address of applicant.—P.O. Box 3211, Pretoria, 0001.

Office address of applicant.—850 Kingsley Centre, 448 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

M. W. J. LE ROUX, Industrial Registrar

(2 January 1981)

KENNISGEWING 3 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOM-
MUNIKASIEWESEAANSTELLING AS WAARNEMENDE
POSMEESTER-GENERAAL

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat goedkeuring verleen is vir die aanstelling van mnr. Rudolph Johannes Raath, Adjunk-posmeester-generaal, Telekommunikasie, as waarnemende Posmeester-generaal gedurende die tydperk 9 tot 16 Januarie 1981.

(2 Januarie 1981)

KENNISGEWING 4 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat die Munisipaliteit van Worcester, Privaatsak X3046, Worcester, 6850, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou en Visserye aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir op 'n gedeelte van Erf 1, McAllisterstraat, Worcester.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van 40 beeste, twee kalwers, 270 skape/bokke en 35 varke per dag vir voorsiening van vleis aan die inwoners van Worcester, Wolseley, Tulbagh en Rawsonville.

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalings van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

A. R. COCHRANE, namens Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Abattoirkommissie).

L.W.—Die Regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(2 Januarie 1981)

KENNISGEWING 5 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949),
SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

NOTICE 3 OF 1981

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOM-
MUNICATIONSAPPOINTMENT AS ACTING POSTMASTER
GENERAL

It is notified for general information that approval has been conveyed for the appointment of Mr Rudolph Johannes Raath, Deputy Postmaster General, Telecommunications, as acting Postmaster General during the period 9 to 16 January 1981.

(2 January 1981)

NOTICE 4 OF 1981

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
FISHERIES

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that the Municipality of Worcester, Private Bag X3046, Worcester, 6850, has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture and Fisheries for approval for the erection of a new abattoir on a portion of Erf 1, McAllister Street, Worcester.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughtering of 40 head of cattle, two calves, 270 sheep/goats and 35 pigs per day for supplying meat to the residents of Worcester, Wolseley, Tulbagh and Rawsonville.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representation or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

A. R. COCHRANE, for Director-General of Agriculture and Fisheries (Abattoir Commission).

Note.—The Regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(2 January 1981)

NOTICE 5 OF 1981

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949),
AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal: Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Private Bag X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Capital Air (Edms.) Bpk., Posbus 15, Halfway House, 1685. (B) Capital Air (Edms.) Bpk. (C) Nievasgestelde-lugvervoerdienslisensie N67 gedateer 10 Desember 1979. (D) (i) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Zimbabwe, Mosambiek, Swaziland, Botswana, Lesotho, Seychelle, Transkei, Venda, Malawi en Bophuthatswana. (iii) Grand Central. (iv) Passasiers en bagasie. (vii).

Soort lugvaartuig	Tarief per km
Cessna 310Q ZS-RAT en ZS-BRO en Beech 95-B55.....	62,5
Cessna 310Q ZS-JOM, Cessna 310R, Piper PA23-250, Cessna 310L en Beech E55.....	69
Cessna 402B, Beech B60 en Beech A60.....	88
Cessna 421, Cessna 421C en Cessna 421B ZS-KMB	102
Cessna 421B ZS-PFT.....	104
Cessna 401.....	77
York Swift GC-1B en Rockwell Commander 690B ZS-JRD.....	110
Rockwell Commander 690B ZS-JRF en Beech 200	125
Rockwell Commander 690A.....	105
Beech C90.....	110-120
Hawker Siddeley HS-125 ZS-MAN.....	120-200
Cessna 500.....	135-250
HS-125 3D-ABZ en Gates Learjet 35.....	160-250
Bell 206B.....	tot R250 per uur, minimum tarief R125
Piper PA34-200T.....	85-75
Beech A100.....	115-145.

(E) Cessna 310Q ZS-RAT, ZS-BRO en ZS-JOM, Beech 95-B55 ZS-MIT, ZS-JPH en ZS-RON, Cessna 310R ZS-JBL, ZS-JBK, ZS-JCF en ZS-JMG, Piper PA23-250 ZS-RPS en ZS-EAA, Cessna 310L ZS-ERH, Beech E55 ZS-KGU, Cessna 402B ZS-JBM, ZS-JNK en ZS-IWO, Beech B60 ZS-JFE, Beech A60 ZS-INP, Cessna 421 ZS-FTI en ZS-AMH, Cessna 421C ZS-JYZ, Cessna 421B ZS-KMB en ZS-PFT, Cessna 401 ZS-TRR, York Swift GC-1B ZS-KKA, Rockwell Commander 690B ZS-JRD en ZS-JRF, Beech 200 ZS-KAA en ZS-XGD, Rockwell Commander 690A ZS-JRE en ZS-JRZ, Beech C90 ZS-KGO, Hawker Siddeley HS-125 ZS-MAN, Cessna 500 ZS-JOO, HS-125 3D-ABZ, Gates Learjet 35 ZS-LII, Bell 206B ZS-HDS, ZS-HFG en ZS-HIA,

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Director-General Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001 and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Capital Air (Pty) Ltd, P.O. Box 15, Halfway House, 1685. (B) Capital Air (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N67 dated 10 December 1979. (D) (i) Republic of South Africa, South West Africa, Zimbabwe, Mozambique, Swaziland, Botswana, Lesotho, Seychelles, Transkei, Venda, Malawi and Bophuthatswana. (ii) Grand Central. (iv) Passengers and baggage. (vii)

Aircraft type	Tariff per km
Cessna 310Q ZS-RAT and ZS-BRO and Beech 95-B55.....	62,5
Cessna 310Q ZS-JOM, Cessna 310R, Piper PA23-250, Cessna 310L and Beech E55.....	69
Cessna 402B, Beech B60 and Beech A60.....	88
Cessna 421, Cessna 421C and Cessna 421B ZS-KMB	102
Cessna 421B ZS-PFT.....	104
Cessna 401.....	77
York Swift GC-1B and Rockwell Commander 690B ZS-JRD.....	110
Rockwell Commander 690B ZS-JRF and Beech 200	125
Rockwell Commander 690A.....	105
Beech C90.....	110-120
Hawker Siddeley HS-125 ZS-MAN.....	120-200
Cessna 500.....	135-250
HS-125 3D-ABZ and Gates Learjet 35.....	160-250
Bell 206B.....	up to R250 per hour, minimum charge R125
Piper PA34-200T.....	65-75
Beech A100.....	115-145.

(E) Cessna 310Q ZS-RAT, ZS-BRO and ZS-JOM, Beech 95-B55 ZS-MIT, ZS-JPH and ZS-RON, Cessna 310R ZS-JBL, ZS-JBK, ZS-JCF and ZS-JMG, Piper PA23-250 ZS-RPS and ZS-EAA, Cessna 310L ZS-ERH, Beech E55 ZS-KGU, Cessna 402B ZS-JBM, ZS-JNK and ZS-IWO, Beech B60 ZS-JFE, Beech A60 ZS-INP, Cessna 421 ZS-FTI and ZS-AMH, Cessna 421C ZS-JYZ, Cessna 421B ZS-KMB and ZS-PFT, Cessna 401 ZS-TRR, York Swift GC-1B ZS-KKA, Rockwell Commander 690B ZS-JRD and ZS-JRF, Beech 200 ZS-KAA and ZS-XGD, Rockwell Commander 690A ZS-JRE and ZS-JRZ, Beech C90 ZS-KGO, Hawker Siddeley HS-125 ZS-MAN, Cessna 500 ZS-JOO, HS-125 3D-ABZ, Gates Learjet 35 ZS-LII, Bell 206B ZS-HDS, ZS-HFG and ZS-HIA, Piper

Piper PA34-200T ZS-JHS en Beech A100 ZS-XGB. Lugvaartuie ZS-MAN, ZS-JOO, 3D-ABZ en ZS-LII onderworpe aan die volgende voorwaardes: (1) Nóg Johannesburg Jan Smuts nóg enige ander vliegveld binne 17 seemyl vanaf Johannesburg/Jan Smuts mag vir verkeersdoeleindes gebruik word; (2) Geen vlug mag oor enige gebied bedien deur Suid-Afrikaanse Lugdiens onderneem word nie sonder voorafgoedkeuring van die Beplanningsbestuurder, Suid-Afrikaanse Lugdiens.

(A) Universiteit van Stellenbosch Vliegklub, Posbus 2026, Dennesig, 7601. (B) Universiteit van Stellenbosch Vliegklub. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F966 gedateer 26 April 1978. (D) (iii) Fisantekraal. (v) Tot die standaard van privaatvlieënier en gevorderde opleiding soos aanpassings, nagvlieggraderings en basiese instrumentvlug. (vii) Cessna 152 R20 per uur en Grumman American Aviation AA-5 R26 per uur. (E) Cessna 152 ZS-JYU en Grumman American Aviation AA-5 ZS-IXM.

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Avex Air Charter (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419. (B) Avex Air Charter (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N546. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal" voeg by:

"Soort Lugvaartuig"	Tarief per km
Cessna 340 ZS-JOH.....	95
Piper PA31-350 ZS-KPL.....	1,15
Beech 95-B55 ZS-RDF.....	68
Beech E55 ZS-IHT.....	70-75
Cessna 421C ZS-KEP.....	1,22"

(A) Giyani Lugdiens (Edms.) Bpk., Privaatsak X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Lugdiens. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienlisensie S860. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA31-350 ZS-JOA" en voeg by: "Cessna 404 ZS-KRG".

(A) Giyani Lugdiens (Edms.) Bpk., Privaatsak X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Lugdiens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N773. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA31-350 ZS-JOA en Cessna 401 ZS-IXD" en voeg by: "Cessna 404 ZS-KRG, Cessna 210N ZS-KRB, Cessna 150F ZS-EGK en Cessna 182P ZS-IYP". Onder "Tariefskaal", voeg by:

"Soort Lugvaartuig"	Tarief per km
Cessna 404.....	1,10
Cessna 210N.....	50
Cessna 150F.....	21
Cessna 182P.....	45"

(A) Good Hope Flying Club, Pk. D. F. Malanlughawe, 7525. (B) Good Hope Flying Club. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F867. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal" voeg by: "Piper PA39 ZS-NLF teen R80 per uur enkelstuur R90 per uur dubbelstuur".

(A) Laeveldse Koöperasie Bpk., Posbus 60, Nelspruit, 1200. (B) Laeveldse Koöperasie Bpk. (C) Handelslugdienslisensie W967. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Piper PA36-375 ZS-KFE".

PA34-200T ZS-JHS and Beech A100 ZS-XGB. Aircraft ZS-MAN, ZS-JCO, 3D-ABZ and ZS-LII subject to the following conditions: (1) Neither Johannesburg/Jan Smuts nor any other aerodrome within 17 nm of Johannesburg Jan Smuts may be used for traffic purposes; (2) No flight may be undertaken over any sector covered by South African Airways without prior permission of the Planning Manager, South African Airways.

(A) University of Stellenbosch Flying Club, P.O. Box 2026, Dennesig, 7601. (B) University of Stellenbosch Flying Club. (C) Flying Training Air Service Licence F966 dated 26 April 1978. (D) (iii) Fisantekraal. (v) Up to the standard of private pilot and advanced training e.g. adjustments, night-flying and basic instrument flying. (vii) Cessna 152 R20 per hour and Grumman American Aviation AA-5 R26 per hour. (E) Cessna 152 ZS-JYU and Grumman American Aviation AA-5 ZS-IXM.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Avex Air Charter (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Avex Air Charter (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N546. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add:

"Aircraft type"	Tariff per km
Cessna 340 ZS-JOH.....	95
Piper PA31-350 ZS-KPL.....	1,15
Beech 95-B55 ZS-RDF.....	68
Beech E55 ZS-IHT.....	70-75
Cessna 421C ZS-KEP.....	1,22"

(A) Giyani Airways (Pty) Ltd, Private Bag X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Airways. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S860. Under "Aircraft to be used" delete: "Piper PA31-350 ZS-JOA" and add: "Cessna 404 ZS-KRG".

(A) Giyani Airways (Pty) Ltd, Private Bag X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Airways. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N773. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA31-350 ZS-JOA and Cessna 401 ZS-IXD" and add: "Cessna 404 ZS-KRG, Cessna 210N ZS-KRB, Cessna 150F ZS-EGK and Cessna 182P ZS-IYP". Under "Tariff of charges", add:

"Aircraft type"	Tariff per km
Cessna 404.....	1,10
Cessna 210N.....	50
Cessna 150F.....	21
Cessna 182P.....	45"

(A) Good Hope Flying Club, P.O. D. F. Malan Airport, 7525. (B) Good Hope Flying Club. (C) Flying Training Air Service Licence F867. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add: "Piper PA39 ZS-NLF at R80 per hour solo R90 per hour dual".

(A) Laeveldse Koöperasie Ltd, P.O. Box 60, Nelspruit, 1200. (B) Laeveldse Koöperasie Ltd. (C) Aerial Work Air Service Licence W967. Under "Aircraft to be used", add: "Piper PA36-375 ZS-KFE".

(A) Namib Air (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienlisensie S91. Onder "Roetes wat gevlieg gaan word en frekwensies" skrap huidige roetes en frekwensies en voeg by: "Fase 1: Windhoek/Eros-Windhoek/J. G. Strijdom-Grootfontein-Tsumeb-Ondangwa en retoer—tot vyf retoervlugte per week. Fase 2: Windhoek/Eros-Windhoek/J. G. Strijdom-Grootfontein-Tsumeb-Ondangwa-Rundu-Mpacha—tot vyf retoervlugte per week". Onder "Tariefskaal", skrap huidige tariewe en voeg by:

"Roete"	Enkel	Retoer	Vr. g per kg
	R	R	c
Windhoek na—			
Grootfontein.....	71	142	80
Tsumeb.....	76	152	80
Ondangwa.....	97	194	107
Rundu.....	112	224	123
Mpacha.....	140	280	154
Grootfontein na—			
Mpacha.....	116	232	127
Ondangwa.....	59	118	80
Rundu.....	49	98	80
Tsumeb na Ondangwa.....	48	96	80

Kindertariewe: (1) Kinders onder twee jaar wat nie 'n aparte sitplek inneem nie—10 persent van tarief vir volwassenes—een sodanige kind per betalende passasier. (2) Kinders tussen twee en 12 jaar of kinders onder twee jaar wat aparte sitplekke inneem of meer as een kind wat geregtig is op die 10 persent tarief—50 persent van tarief vir volwassenes: lugvrage en oorvragbagasie 80c per kg, minimum tarief per besending R2,40 op alle roetes. Nasionale Dienspligtiges: Enige Nasionale Dienspligtige in besit van 'n geldige militêre-verlofpas en militêre-identiteitsdokument gedurende aktiewe opleiding wat bereid is om op 'n sitplek-beskikbare-grondslag te reis—50 persent afslag op normale tarief vir volwassenes".

(A) Rentmeesterbeleggings Bpk., Privaatsak X219, Pretoria, 0001. (B) Saamvliegdiens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N93. Onder "Naam waaronder lugdiens bedryf gaan word", skrap: "Saamvliegdiens" en voeg by: "Vliegmeester (Edms.) Bpk."

(A) S.W.A. Water- en Elektrisiteitskorporasie (Edms.) Bpk., Posbus 2864, Windhoek, 9100. (B) SWAWEK. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N975. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Cessna T210N ZS-KSA, Bell 206B ZS-HHW en ZS-HGP". Onder "Soort verkeer wat vervoer gaan word", voeg by: "Personeel, gaste en kontrakteurs van al die Staatsdepartemente, Staatsbeheerde korporasies en instansies in S.W.A./Namibië".

(A) Ultra Air (Edms.) Bpk., Posbus 10, Vereeniging, 1930. (B) Ultra Air (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N839. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Hiller UH-12E ZS-HGW en ZS-HFV". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Hiller UH-12E R220 per uur".

(A) Universiteit van Stellenbosch Vliegklub, Posbus 2026, Dennesig, 7601. (B) Universiteit van Stellenbosch Vliegklub. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F966. Onder "Uitgangsbasis", skrap: "Fisantekraal" en voeg by: "Stellenbosch". Onder "Lugvaartuie wat gebruik

(A) Namib Air (Pty) Ltd, P.O. Box 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S91. Under "Routes to be flown and frequencies", delete present routes and frequencies and add: "Phase 1: Windhoek/Eros-Windhoek/J. G. Strijdom-Grootfontein-Tsumeb-Ondangwa and return—up to five return flights per week. Phase 2: Windhoek/Eros-Windhoek/J. G. Strijdom-Grootfontein-Tsumeb-Ondangwa-Rundu-Mpacha—up to five return flights per week". Under "Tariff of charges", delete present tariffs and add:

"Route"	Single	Return	Freight per kg
	R	R	c
Windhoek to—			
Grootfontein.....	71	142	80
Tsumeb.....	76	152	80
Ondangwa.....	97	194	107
Rundu.....	112	224	123
Mpacha.....	140	280	154
Grootfontein to—			
Mpacha.....	116	232	127
Ondangwa.....	59	118	80
Rundu.....	49	98	80
Tsumeb to Ondangwa.....	48	96	80

Children's fares: (1) Children under two years of age not occupying an individual seat—10 per cent of adult fare—one such child per paying passenger; (2) Children between two and 12 years of age or children under two years of age occupying separate seats or in excess of one child who is entitled to 10 per cent fare—50 per cent of adult fare; airfreight and excess baggage 80c per kg, minimum charge per consignment R2,40 on all routes. National Servicemen: Any National Servicemen holding a valid military leave pass and military identification document during active training who is prepared to travel on a seat-available basis—50 per cent discount on normal adult fares".

(A) Rentmeesterbeleggings Ltd, Private Bag X219, Pretoria, 0001. (B) Saamvliegdiens. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N93. Under "Name under which air service is to be operated" delete: "Saamvliegdiens", and add: "Vliegmeester (Pty) Ltd".

(A) S.W.A. Water and Electricity Corporation (Pty) Ltd, P.O. Box 2864, Windhoek, 9100. (B) SWAWEK. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N975. Under "Aircraft to be used", add: "Cessna T210N ZS-KSA, Bell 206B ZS-HHW and ZS-HGP". Under "Types of Traffic to be conveyed", add: "Personnel, guests and contractors of all the Government Departments, Government-controlled corporations and institutions in S.W.A./Namibia".

(A) Ultra Air (Pty) Ltd, P.O. Box 10, Vereeniging, 1930. (B) Ultra Air (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N839. Under "Aircraft to be used", add: "Hiller UH-12E ZS-HGW and ZS-HFV". Under "Tariff of charges", add: "Hiller UH-12E R220 per hour".

(A) University of Stellenbosch Flying Club, P.O. Box 2026, Dennesig, 7601. (B) University of Stellenbosch Flying Club. (C) Flying Training Air Service Licence F966. Under "Base of operation", delete: "Fisantekraal" and add: "Stellenbosch". Under "Air-

gaan word", voeg by: "Cessna 150H ZS-FDI en Piper PA28-140 ZS-EXV". Onder "Tariëfskaal" skrap huidige tariewe en voeg by:

"Soort lugvaartuig"	Tarief per uur
Cessna 152.....	R 26
Cessna 150H.....	29
Grumman American Aviation AA-5.....	37
Piper PA28-140.....	38"

(A) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk., Posbus 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N648, Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", skrap: "Piper PA23-250 ZS-GAW" en voeg by: "Cessna 421 ZS-JJI 90c tot R1,30 per km".

(A) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk., Posbus 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F631, Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", voeg by: "Cessna 150K ZS-FXK R34 tot R40 per uur enkelstuur R39 tot R45 per uur dubbelstuur en Cessna 172G ZS-EHG R36 tot R39 per uur enkelstuur R40 tot R50 per uur dubbelstuur".

(A) Namib Air (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienlisensie S754, Onder "Lugvaartuig wat gebruik word", voeg by: "Beech 58 ZS-JPF".

(A) Namib Air (Edms.) Bpk., Posbus 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N128, Onder "Lugvaartuig wat gebruik word" en "Tariëfskaal", voeg by: "Beech 58 ZS-JPF 70c tot 80c per km".

(A) Owenair (Edms.) Bpk., Pk. D. F. Malanlughawe, 7525. (B) Owenair (Edms.) Bpk. (C) Handelslugdienslisensie W42, Onder "Lugvaartuig wat gebruik word", voeg by: "Britten Norman BN2A-3 ZS-VIS".

(A) Robair (Edms.) Bpk., Douglas Robertssentrum, Skeen Boulevard, Bedfordview, 2008. (B) Robair (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N46, Onder "Naam van lisensiehouer" en "Naam waaronder lugdiens bedryf word", skrap: "Robair (Edms.) Bpk." en voeg by: "M & R Aviation (Edms.) Bpk.". (A) Transavia (Edms.) Bpk., Posbus 1078, Vereeniging, 1900. (B) Transavia (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugdienslisensie N846, Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", skrap huidige bewoording en voeg by:

(A) Transavia (Edms.) Bpk., Posbus 1078, Vereeniging, 1900. (B) Transavia (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugdienslisensie N846, Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", skrap huidige bewoording en voeg by:

"Soort lugvaartuig"	Tarief per km
Cessna 172D ZS-CXP en Piper PA28-140 ZS-IEJ Piper PA32-260 ZS-EIY en Cessna 172RG N4740V	c 36 tot 44 44 tot 51
Cessna 210L ZS-MBC en Cessna T210 N4971Y.... Beech 58 ZS-HWW en ZS-PTD, Beech D55 ZS-JRM, Beech E55 ZS-IHT, ZS-DVN, ZS-ITI, ZS-NCT en ZS-IMP, Piper PA34-200T ZS-JNS en Piper PA23-250 ZS-EOO.....	50 tot 60 72 tot 82

of bogenoemde tariewe of 17c tot 20c per passasier per km. Minimum afstandtarief 500 km per dag".

(2 Januarie 1981)

craft to be used", add: "Cessna 150H ZS-FDI and Piper PA28-140 ZS-EXV". Under "Tariff of charges", delete present tariffs and add:

"Aircraft type"	Tariff per hour
Cessna 152.....	R 26
Cessna 150H.....	29
Grumman American Aviation AA-5.....	37
Piper PA28-140.....	38"

(A) Goldfields Aviation (Pty) Ltd, P.O. Box 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N648, Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", delete: "Piper PA23-250 ZS-GAW" and add: "Cessna 421 ZS-JJI 90c to R1,30 per km".

(A) Goldfields Aviation (Pty) Ltd, P.O. Box 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence F631, Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add: "Cessna 150K ZS-FXK R34 to R40 per hour solo R39 to R45 per hour dual and Cessna 172G ZS-EHG R36 to R39 per hour solo R40 to R50 per hour dual".

(A) Namib Air (Pty) Ltd, P.O. Box 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S754, Under "Aircraft to be used", add: "Beech 58 ZS-JPF".

(A) Namib Air (Pty) Ltd, P.O. Box 731, Windhoek, 9100. (B) Namib Air (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N128, Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add: "Beech 58 ZS-JPF 70c to 80c per km".

(A) Owenair (Pty) Ltd, P.O. D. F. Malan Airport, 7525. (B) Owenair (Pty) Ltd. (C) Aerial Work Air Service Licence W42, Under "Aircraft to be used", add: "Britten Norman BN2A-3 ZS-VIS".

(A) Robair (Pty) Ltd, Douglas Roberts Centre, Skeen Boulevard, Bedfordview, 2008. (B) Robair (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N46, Under "Name of licensee" and "Name under which air service is operated", delete: "Robair (Pty) Ltd" and add: "M & R Aviation (Pty) Ltd".

(A) Transavia (Pty) Ltd, P.O. Box 1078, Vereeniging, 1900. (B) Transavia (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N846, Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", delete present wording and add:

"Aircraft type"	Tariff per km
Cessna 172D ZS-CXP and Piper PA28-140 ZS-IEJ.....	c 36 to 44
Piper PA32-260 ZS-EIY and Cessna 172RG N4740V.....	44 to 51
Cessna 210L ZS-MBC and Cessna T210 N4971Y... Beech 58 ZS-HWW and ZS-PTD, Beech D55 ZS-JRM, Beech E55 ZS-IHT, ZS-DVN, ZS-ITI, ZS-NCT and ZS-IMP, Piper PA34-200T ZS-JNS and Piper PA23-250 ZS-EOO.....	50 to 60 72 to 82

Either the above-mentioned tariffs or 17c to 20c per passenger per km. Minimum distance tariff 500 km per day".

(2 January 1981)

KENNISGEWING 6 VAN 1981

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—
LYS 1/81

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van

NOTICE 6 OF 1981

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF
APPLICATIONS.—LIST 1/81

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to

hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Verhoging van die reg op:

1. (a) Sentrifugewasmasjiene met 'n droëwasgoed-inhoudsvermoë van hoogstens 7 kg, gemonteer of ongemonteer, indeelbaar by tariefspos 84.18.25.10, van 25 persent *ad valorem* of 5 000c elk tot 40 persent *ad valorem* of 8 000c elk; en

(b) wasgoedwasmasjiene met 'n droëwasgoedinhoudsvermoë van hoogstens 7 kg, gemonteer of ongemonteer, indeelbaar by tariefspos 84.40.10.10, van 25 persent *ad valorem* of 5 000c elk tot 40 persent *ad valorem* of 8 000c elk. [RHN-verw. T5/2/16/3/7 (B119/80).]

Applikant:

Barlows Manufacturing Co. Ltd, Posbus 39555, Bramley, 2018.

2. (a) Geregenereerde sellulose-film, drukgevoelig, indeelbaar by tariefspos 39.03.10.10, van 25 persent *ad valorem* of 25c per m² min 75 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 35c per m² min 75 persent *ad valorem*;

(b) Plate, velle, film, foelie en reep, van poliëtiileen-tereftalate, drukgevoelig, indeelbaar by tariefspos 39.01.61.30, van vry van reg tot 25 persent *ad valorem* of 35c per m² min 75 persent *ad valorem*;

(c) tweessig-georiënteerde propileenpolimeerplate, -velle, -reep, -film en -foelie, drukgevoelig, indeelbaar by tariefspos 39.02.85.50, van vry van reg tot 25 persent *ad valorem* of 35c per m² min 75 persent *ad valorem*;

(d) drukgevoelige papier, sonder verwyderbare rugkant, indeelbaar by tariefspos 48.15.40.20, van 25 persent *ad valorem* of 34c per m² min 75 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 48c per m² min 75 persent *ad valorem*; en

(e) drukgevoelige papier, sonder verwyderbare rugkant, indeelbaar by tariefspos 48.07.40, van 25 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 48c per m² min 75 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/7/2/1 (B115/80).]

Applikant:

D.R.G. Sellotape Products, Posbus 31, Isando, 1600.

Intrekking van die kortingsfasiliteite ten opsigte van:

1. (a) Plate, velle, film, foelie en reep, van kondensasie-, polikondensasie- en poliaddisieprodukte (uitgesonderd poliuretaanskuim), drukgevoelig [item 307.04/39.01 (1)]; en

(b) kunsplastiekfilm, -velle of -reep (uitgesonderd polimere en kopolimere van etileen, stireen of vinylchloried, akrilometakriël-kopolimere, akrilonitriëlbutadienestireen, poliakriël- en polimetakriël-derivate), drukgevoelig [item 307.04/39.02 (4)]. [RHN-verw. T5/2/7/2/1 (B115/80).]

Applikant:

D.R.G. Sellotape Products, Posbus 31, Isando, 1600.

2. Transformatore en onderdele daarvan, vir die vervaardiging van radio's, grammofone en magnetiese klankopnemers en -weergewers en -komponente [item 316.10/85.00 (1)]. [RHN-verw. T5/2/16/3/4 (E23/80).]

the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Increase in the duty on:

1. (a) Centrifuge washing machines with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg, assembled or unassembled, classifiable under tariff subheading 84.18.25.10, from 25 per cent *ad valorem* or 5 000c each to 40 per cent *ad valorem* or 8 000c each; and

(b) laundry washing machines with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg, assembled or unassembled, classifiable under tariff subheading 84.40.10.10, from 25 per cent *ad valorem* or 5 000c each to 40 per cent *ad valorem* or 8 000c each. [BTI Ref. T5/2/16/3/7 (B119/80).]

Applicant:

Barlows Manufacturing Co. Ltd, P.O. Box 39555, Bramley, 2018.

2. (a) Regenerated cellulose film, pressure-sensitive, classifiable under tariff subheading 39.03.10.10, from 25 persent *ad valorem* or 25c per m² less 75 persent *ad valorem* to 25 persent *ad valorem* or 35c per m² less 75 persent *ad valorem*;

(b) plates, sheets, film, foil and strip, of polyethylene terephthalates, pressure-sensitive, classifiable under tariff subheading 39.01.61.30, from free of duty to 25 persent *ad valorem* or 35c per m² less 75 persent *ad valorem*;

(c) biaxially orientated propylene polymer plates, sheets, strip, film and foil, pressure-sensitive, classifiable under tariff subheading 39.02.85.50, from free of duty to 25 persent *ad valorem* or 35c per m² less 75 persent *ad valorem*;

(d) pressure-sensitive paper, without removable backing, classifiable under tariff subheading 48.15.40.20, from 25 persent *ad valorem* or 34c per m² less 75 persent *ad valorem* to 25 persent *ad valorem* or 48c per m² less 75 persent *ad valorem*; and

(e) pressure-sensitive paper, without removable backing, classifiable under tariff subheading 48.07.40, from 25 persent *ad valorem* to 25 persent *ad valorem* or 48c per m² less 75 persent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/7/2/1 (B115/80).]

Applicant:

D.R.G. Sellotape Products, P.O. Box 31, Isando, 1600.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

1. (a) Plates, sheets, film, foil and strip, of condensation, polycondensation and polyaddition products (excluding polyurethane foam), pressure-sensitive [item 307.04/39.01 (1)]; and

(b) artificial plastic film, sheets or strip (excluding polymers and copolymers of ethylene, styrene or vinyl chloride, acrylomethacrylic copolymers, acrylonitril-butadienestyrene, polyacrylic and polymethacrylic derivatives), pressuresensitive [item 307.04/39.02 (4)]. [BTI Ref. T5/2/7/2/1 (B115/80).]

Applicant:

D.R.G. Sellotape Products, P.O. Box 31, Isando, 1600.

2. Transformers and parts thereof, for the manufacture of radios, gramophones and magnetic sound recording and reproducing apparatus and components [item 316.10/85.00 (1)]. [BTI Ref. T5/2/16/3/4 (E23/80).]

Applikant:

K. Lehman Transformer Company (Pty) Ltd, Postbus 17101, Congella, 4013.

Algemeen:

Wysiging van die inleiding van kortingitem 405.01 deur die bestaande inleiding te vervang deur die volgende:

"Stowwe (uitgesonderd weefstowwe van katoen met 'n effe-, keper- of sateenbinding) wat deur of ten behoeve van die ondervermelde inrigtings ingevoer word, vir die vervaardiging van kledingstukke en klerasiebykomstighede wat gebruik word as uniforms vir lede van sodanige inrigtings; uitrustings en insignia (uitgesonderd geborduurde of geweeftde insignia) wat deur of ten behoeve van bedoelde inrigtings geklaar word:." [RHN-verw. T5/2/11/9/1 (F76/80).]

Applikant:

Die Kommissaris van Doeanes en Aksyns, Privaatsak X47, Pretoria, 0001.

Kyk Algemene Kennisgewing 916 van 19 Desember 1980 vir Lys 44/80.

(2 Januarie 1981)

Applicant:

K. Lehman Transformer Company (Pty) Ltd, P.O. Box 17101, Congella, 4013.

General:

Amendment of the introduction of rebate item 405.01 by substituting the following for the existing introduction:

"Materials (excluding woven cotton fabrics in a plain, twill or sateen weave) imported by or on behalf of the undermentioned institutions, for the manufacture of garments and clothing accessories for use as uniforms for members of such institutions; appointments and insignia (excluding embroidered or woven insignia) entered by or on behalf of the said institutions:." [BTI Ref. T5/2/11/9/1 (F76/80).]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

For List 44/80 see General Notice 916, dated 19 December 1980.

(2 January 1981)

Amptelike Publikasies**Uitgegee Gedurende****Oktober 1980****BLOU BOEKE**

Verlag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Aartappelraad vir die boekjaar 1 Oktober 1978 tot 30 September 1979. (R.P. 46/1980.) Prys R1,80, buitelandse R2,30, posvry.

Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Regskommissie 1979. (R.P. 60/1980.) Prys R0,35, buitelandse R0,45, posvry.

Verlag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Koringraad vir die boekjaar 1 Oktober 1978 tot 30 September 1979. (R.P. 63/1980.) Prys R1,30, buitelandse R1,70, posvry.

Verlag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Oos-Kaapgebied, vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 70/1980.) Prys R1,15, buitelandse R1,50, posvry.

Verlag van die Komitee van Onderzoek na die Finansies van Plaaslike Besture in Suid-Afrika. Volume II: Bylaes en Volume III: Basiese Statistieke. (R.P. 81/1980.) Prys R6,60, buitelandse R8,58, posvry.

Die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings. Sestiende Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Desember 1978. (R.P. 86/1980.) Prys R0,40, buitelandse R0,50, posvry.

Verlag van die Kommissie van Onderzoek na sekere aspekte van die Bewaring en Benutting van die Lewende Mariene Hulpbronne van die Republiek van Suid-Afrika. (R.P. 93/1980.) Prys R4,30, buitelandse R5,40, posvry. (Alleenlik in Afrikaans verkrygbaar.)

DIVERSE PUBLIKASIES

Wysigings van regulasies uitgevaardig ingevolge die Lugvaartwet, No. 74 van 1962. Tot Junie 1980. Prys R3,20, buitelandse R4,16, posvry.

Handleiding oor Kinderbewaaruise. Prys R1, buitelandse R1,30, posvry. (Herdruk.)

Official Publications**Issued During****October 1980****BLUE BOOKS**

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Potato Board for the financial year 1 October 1978 to 30 September 1979. (R.P. 46/1980.) Price R1,80, abroad R2,30, post free.

Annual Report of the South African Law Commission 1979. (R.P. 60/1980.) Price R0,35, abroad R0,45, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Wheat Board for the financial year 1 October 1978 to 30 September 1979. (R.P. 63/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Eastern Cape Area Administration Board, for the financial year 1978-79. (R.P. 70/1980.) Price R1,15, abroad R1,50, post free.

Report of the Committee of Inquiry into the Finances of Local Authorities in South Africa. Volume II: Annexures and Volume III: Basic Statistics. (R.P. 80/1980.) Price R6,60, abroad R8,58, post free.

The Registrar of Friendly Societies. Sixteenth Annual Report for the year ended 31 December 1978. (R.P. 86/1980.) Price R0,40, abroad R0,50, post free.

Verlag van die Kommissie van Onderzoek na sekere aspekte van die Bewaring en Benutting van die Lewende Mariene Hulpbronne van die Republiek van Suid-Afrika. (R.P. 93/1980.) Price R4,30, abroad R5,40, post free. (Only available in Afrikaans.)

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Amendment to regulations promulgated under the Aviation Act, No. 74 of 1962. To June 1980. Price R3,20, abroad R4,16, post free.

Manual on Crèches. Price R1, abroad R1,30, post free. (Reprint.)

Gebinde dele *Staatskoerant*, April 1980. Prys R12, buitelandse R15, posvry.

Gebinde dele *Staatskoerant*, Mei 1980. Prys R12, buitelandse R15, posvry.

TV2/19, Lugvaartmotorlogboek. Prys R4,99, buitelandse R6,24, posvry.

Inhoudsopgawe van *Staatskoerant*, Oktober 1980. Prys R0,25, buitelandse R0,30, posvry.

KAARTE

(Prys R1, buitelandse R1,25)

1:50 000 RSA Topografiese Uitgawe

- 2229DD—Wyllies Poort. Derde Uitgawe.
- 2330AB—Levubu. Tweede Uitgawe.
- 2427CA—Kaaldraai. Tweede Uitgawe.
- 2525DA—Ramatlabama. Tweede Uitgawe.
- 2525DB—Ottoshoop. Tweede Uitgawe.
- 3028DB—Luyengweni. Tweede Uitgawe.
- 3030AC—Highflats. Tweede Uitgawe.
- 3130AA en AB—Port Edward. Tweede Uitgawe.

KAARTE

1:250 000 Landtipereeks

- 2526—Rutenburg. Eerste Uitgawe (M).
 - 2630—Mbabane. Eerste Uitgawe (M).
 - 2726—Kroonstad. Eerste Uitgawe (M).
 - 2924—Koffiefontein. Eerste Uitgawe (M).
- (Prys R2,60, buitelandse R3,25)

KAARTE

1:50 000 SWA Topografies

- 1712DC—Okatapati. Eerste Uitgawe (M).
- 1713AD—Okangwati. Eerste Uitgawe (M).
- 1713CA—Okapara. Eerste Uitgawe (M).
- 1713CC—Ekoto. Eerste Uitgawe (M).
- 1813BB—Opuwo. Tweede Uitgawe (M).
- 1813BD—Orumana. Tweede Uitgawe (M).
- 1814CD—Otjivero. Eerste Uitgawe (M).
- 1814DD—Tobieroen. Eerste Uitgawe (M).
- 1912BC—Möwebaai. Eerste Uitgawe (M).
- 1914AC—Ombonde. Eerste Uitgawe (M).
- 1914DD—Allettasrus. Eerste Uitgawe (M).
- 2014AB—Suiderkruis. Eerste Uitgawe (M).
- 2014AC—Vrede. Eerste Uitgawe (M).
- 2014BA—Welkom. Eerste Uitgawe (M).
- 2014BB—Rockeys. Eerste Uitgawe (M).
- 2014CA—Mikberg. Eerste Uitgawe (M).
- 2014CB—Verbrandeberg. Eerste Uitgawe (M).
- 2014DA—Granietskop. Eerste Uitgawe (M).
- 2014DB—Terramea. Eerste Uitgawe (M).
- 2015AA—Fransfontein. Eerste Uitgawe (M).
- 2015AD—Bertram. Eerste Uitgawe (M).
- 2215AC—Trekopje. Eerste Uitgawe (M).
- 2215CB—Gaub. Tweede Uitgawe (M).
- 2215CC—Witpoortberge. Tweede Uitgawe (M).
- 2215DD—Springbokrivier. Tweede Uitgawe (M).

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Prys van alle binelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

Publikasies word posvry versend.

Bound Volumes *Government Gazette*, April 1980. Price R12, abroad R15, post free.

Bound Volumes *Government Gazette*, May 1980. Price R12, abroad R15, post free.

TV2/19, Aircraft Engine Logbook. Price R4,99, abroad R6,24, post free.

Index *Government Gazette*, October 1980. Price R0,25, abroad R0,30, post free.

MAPS

(Price R1, abroad R1,25)

1:50 000 RSA Topographical Series

- 2229DD—Wyllie's Poort. Third Edition.
- 2330AB—Levubu. Second Edition.
- 2427CA—Kaaldraai. Second Edition.
- 2525DA—Ramatlabama. Second Edition.
- 2525DB—Ottoshoop. Second Edition.
- 3028DB—Luyengweni. Second Edition.
- 3030AC—Highflats. Second Edition.
- 3130AA and AB—Port Edward. Second Edition.

MAPS

1:250 000 RSA Land Type Series

- 2526—Rutenburg. First Edition (M).
 - 2630—Mbabane. First Edition (M).
 - 2726—Kroonstad. First Edition (M).
 - 2924—Koffiefontein. First Edition (M).
- (Price R2,60, abroad R3,25)

MAPS

1:50 000 SWA Topographical Series

- 1712DC—Okatapati. First Edition (M).
- 1713AD—Okangwati. First Edition (M).
- 1713CA—Okapara. First Edition (M).
- 1713CC—Ekoto. First Edition (M).
- 1813BB—Opuwo. Second Edition (M).
- 1813BD—Orumana. Second Edition (M).
- 1814CD—Otjivero. First Edition (M).
- 1814DD—Tobieroen. First Edition (M).
- 1912BC—Möwebaai. First Edition (M).
- 1914AC—Ombonde. First Edition (M).
- 1914DD—Allettasrus. First Edition (M).
- 2014AB—Suiderkruis. First Edition (M).
- 2014AC—Vrede. First Edition (M).
- 2014BA—Welkom. First Edition (M).
- 2014BB—Rockeys. First Edition (M).
- 2014CA—Mikberg. First Edition (M).
- 2014CB—Verbrandeberg. First Edition (M).
- 2014DA—Granietskop. First Edition (M).
- 2014DB—Terramea. First Edition (M).
- 2015AA—Fransfontein. First Edition (M).
- 2015AD—Bertram. First Edition (M).
- 2215AC—Trekopje. First Edition (M).
- 2215CB—Gaub. Second Edition (M).
- 2215CC—Witpoortberge. Second Edition (M).
- 2215DD—Springbokrivier. Second Edition (M).

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

All publications are sent post free.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

BELANGRIKE AANKONDIGING**Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en
Goewermentkennisgewings****1981**

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

- 2 April, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 10 April.
- 9 April, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 16 April.
- 15 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag, 24 April.
- 21 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 29 Mei.
- 27 Mei, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 5 Junie.
- 8 Oktober, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 16 Oktober.
- 10 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 18 Desember.
- 17 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 24 Desember.
- 23 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag 31 Desember.
- 31 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 8 Januarie 1982.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder sp-siale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehof word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT**Closing Times for Legal Notices and
Government Notices****1981**

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

- 2 April, Thursday, for the issue of Friday 10 April.
- 9 April, Thursday, for the issue of Thursday 16 April.
- 15 April, Wednesday, for the issue of Friday 24 April.
- 21 May, Thursday, for the issue of Friday 29 May.
- 27 May, Wednesday, for the issue of Friday 5 June.
- 8 October, Thursday, for the issue of Friday 16 October.
- 10 December, Thursday, for the issue of Friday 18 December.
- 17 December, Thursday, for the issue of Thursday 24 December.
- 23 December, Wednesday, for the issue of Thursday 31 December.
- 31 December, Thursday, for the issue of Friday 8 January 1982.

Late notices will be published in the subsequent issue. If under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged.

**THE ONDERSTEPSPOORT
JOURNAL OF VETERINARY
RESEARCH**

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Vaccinasiestudie, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**THE ONDERSTEPSPOORT
JOURNAL OF VETERINARY
RESEARCH**

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

STAATSKOERANT**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Intekengeld: Plaaslik—R20 per Jaar + 80c
verkoopbelasting

Oorsee—R25 per Jaar

**VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN
WETLIKE KENNISGEWINGS**

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderinge in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellering sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familienaam moet duidelik leesbaar wees en familienaam moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanseleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE**OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c
sales tax

Overseas—R25 per annum

**CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF
LEGAL NOTICES**

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncanceled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomstesels wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomstesels betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomstesels (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LYS VAN VASTE TARIIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	Tarief per plasing
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Bondefwettikennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187.....	2,00
Derdeparty-assuransie-oms om skadevergoeding.....	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettikennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9.....	4,00
<i>L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.</i>	
Naamsverandering (vier plasinge).....	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder).....	2,00
Onopgeloste geld—slegs in die buitengewone <i>Staatskoerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag").....	0,80
Slagterskennisgewings.....	5,00
Sluimpruimingshofkennisgewings, per persoon.....	4,00
Verlore lewensverzekeringspolis.....	2,00
<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	
Dranklisensiekennisgewings (in buitengewone <i>Staatskoerant</i> , t.w. Junis/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek.....	7,00
Gereguleerde en ander openbare verkope:	
Gereguleerde verkope.....	18,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde.....	6,00
76 tot 250 woorde.....	15,00
251 tot 350 woorde.....	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika.....	11,00
Likwidaaturs en ander aangesteltes se kennisgewings..	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasië, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende.....	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflissings, besluite, vrywillige likwidasië.....	37,00

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	Rate per insertion
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187.....	2,00
Business notices.....	5,00
Butchers' notices.....	5,00
Change of name (four insertions).....	25,00
Deeds: Lost documents.....	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9.....	4,00
<i>N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.</i>	
Lost life insurance policies.....	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser).....	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises.....	4,00
Third party insurance claims for compensation.....	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount").....	0,80
<i>Non-standardised notices</i>	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends.....	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes.....	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations.....	37,00
Liquidator's and other appointees' notices.....	7,00
Liquor Licence notice: (in extraordinary <i>Gazettes</i> , viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application.....	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations ..	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise.....	37,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules nisi.....	37,00
Extension of return date.....	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)....	4,00

<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasing</i> R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	37,00
Geregtelike besture, <i>kurator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi.....	37,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe reasorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

<i>Non-standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i> R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution.....	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	6,00
76 to 250 words.....	15,00
251 to 350 words.....	23,00
Trade marks in South West Africa.....	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion R	Twee plasinge Two insertions R	Drie plasinge Three insertions R	Vier plasinge Four insertions R
-100.....	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150.....	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200.....	14,00	21,00	29,00	37,00
201-250.....	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300.....	21,00	31,00	43,00	55,00
301-350.....	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400.....	28,00	41,00	57,00	73,00
401-450.....	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500.....	35,00	51,00	71,00	91,00
501-550.....	38,50	56,00	78,00	100,00
551-600.....	42,00	61,00	85,00	109,00
601-650.....	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700.....	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750.....	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800.....	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850.....	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900.....	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950.....	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000.....	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300.....	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600.....	108,00	164,00	220,00	276,00

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diererversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES**VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERING VAN VENNOOTSAP, NAAM, ADRES, ENS.**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besigede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besigede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besigede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrekk in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasië van verkoop, ens.), voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BEDFORDVIEW.—(2) Michael Henry Alfred Florence. (3) Portrae Studios, Shop U2, Bedford Gardens, Smith Street, Bedfordview. (4) Sale. (5) Geoffrey Ernest Glaus. (6)—. (7) Grobler, Van Vuuren & Associates (Pty) Ltd, Business Brokers, 803 Leisk House, 195 Bree Street, Johannesburg.

BENONI.—(2) Paul Argent Fourie. (3) Scissors Hairdressing Salon, 15b Rothsay Street, Benoni. (4) Sale. (5) Neville Guy Campbell MacAulay and Jeniffer Denise MacAulay. (6)—. (7) M. Small Business Brokers (Pty) Ltd, 13d Rothsay Street, Benoni, 1500.

BENONI.—(2) Lawrence William Jordaan. (3) Teldel Supermarket, 198 Eldon Avenue, Benoni. (4) Sale. (5) Christos Louca Lambi. (6) Foodland Food Market. (7) Grobler, Van Vuuren & Associates (Pty) Ltd, Business Brokers, 803 Leisk House, 195 Bree Street, Johannesburg.

BOKSBURG NORTH.—(2) Clive Vernon Dunn and Wits Leasing (Pty) Ltd. (3) Sharp Engineering, 120 Kent Road, Boksburg North, Tvl. (4) Dissolution. (5) Clive Vernon Dunn. (6)—. (7) M. Chimes, Fifth Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

EDENVALE.—(2) Kethy Louis Savva. (3) Atomic Store, corner of Dunvegan Avenue and Wald Street, Edenvale. (4) Sale. (5) Charles Vernon Laboff. (6)—. (7) Grobler, Van Vuuren & Associates (Pty) Ltd, Business Brokers, 803 Leisk House, 195 Bree Street, Johannesburg.

ERMELO.—(2) Benjamin Wagner van den Berg. (3) Ben's Radio and TV. (4) Verkoop. (5) Daniel James Clifford en Kevin van der Westhuizen. (6)—. (7) Bekker Brink & Brink, Posbus 73, Ermelo, 10/12/80.

GERMISTON.—(2) Alexander Qually and Johannes Stephanus Fourie. (3) A. & A. Metal Pressings, 217 Railway Street, Germiston. (4) Dissolution of partnership. (5) Alexander Qually. (6)—. (7) W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, P.O. Box 38, Germiston.

GERMISTON.—(2) Tersia Geldenhuys. (3) Pop Inn Take Aways, 201 Rietfontein Road, Primrose, Germiston. (4) Alienate. (5) Udo Dieter Kaminsky. (6)—. (7) C. F. van Coller, Attorney for the Parties, P.O. Box 944, Germiston, 24/11/80.

HENDRINA.—(2) Pesefonie Theodorakopoulos. (3) Algemene handelaar, A & P Bazaar, hoek van Beukes- en Kerkstraat, Hendrina. (4) Vervreemding, 1/2/81. (5) Johan Coenraad Lanzenegger. (6)—. (7) S. C. Serfontein, p/a Birman & Serfontein, Moutonstraat 35, Posbus 194, Hendrina, 1095.

PIETERSBURG.—(2) Jan Arie Koole. (3) Garage business, Haenertsburg Diens Stasie, Rissik Street, Haenertsburg, District of Pietersburg. (4) Alienation. (5) Francis Martin Kuisies and Gregory Alfons Dominic Kuisies in partnership. (6)—. (7) Mosse & Stewart, Attorneys, P.O. Box 242, Tzaneen, 11/12/80, 0850.

PIETERSBURG.—(2) Jan Arie Koole. (3) Motorhawe besigheid, Haenertsburg Diens Stasie, Rissikstraat, Haenertsburg, distrik Pietersburg. (4) Vervreemding. (5) Francis Martin Kuisies en Gregory Alfons Dominic Kuisies, in vennootskap. (6)—. (7) Mosse & Stewart, Prokureurs, Posbus 242, Tzaneen, 11/12/80, 0850.

RANDFONTEIN.—(2) Benjamin Johannes Mitchell. (3) Outeniqua Drooekoonmakers, Sesde Straat, Randfontein. (4) Verkoop. (5) Allan Royal Pollock. (6)—. (7) M. J. Smuts

Cronje & Hoppe, Prokureurs vir die Partye, Posbus 623, Krugersdorp, 4/12/80, 1740.

SCHWEIZER-RENEKE.—(2) John Henry Hartley. (3) Schweizer Apteek, Sakesentrum, Erf 32d, Schweizerstraat, Schweizer-Reneke. (4) Verkoop. (5) Phillip Esterhuizen. (6)—. (7) De Kock & Duffey, Prokureurs vir die Partye, Posbus 37, Schweizer-Renoke.

SPRINGS.—(2) Manuel Leonardo Mendes. (3) Star Meat Bazaar, 6a Third Street, Springs. (4) Sale, 1/12/80. (5) Quirino de Aguiar. (6)—. (7) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Attorneys for the Parties, Suite 4, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, 9/12/80.

SPRINGS.—(2) Augusto Gomes Teixeira. (3) Convent Market Gardens, 19c Charterland Avenue, Selcourt, Springs. (4) Sale, 1/1/81. (5) Joao Branco de Andrade. (6)—. (7) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Attorneys for the Parties, Suite 4, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, 9/12/80.

WESTONARIA.—(2) Cathrina Gertruida Magdalena Edwards. (3) Grasland Kontant Winkel, 10th Street, Grasland Venterpost. (4) Sale. (5) Paul Jacobus Henning. (6)—. (7) Jacobs Arenson & Company, 8/12/80.

WHITE RIVER.—(2) Johannes Cornelius Eksteen. (3) American E5 Restaurant, Down Town Centre, William Lynn Street, White River. (4) Sale. (5) Teodora Jorge Gomes Comacho. (6)—. (7) P. Meyer, P.O. Box 88, White River.

WOLMARANSSTAD.—(2) Francisco Gonsalves Farinha. (3) Algemene handelaars, Panorama Supermarket, Broadbentstraat 9b, Wolmaransstad. (4) Verkoop, 1/12/80. (5) Manuel Paul Sardinha Caldeira. (6)—. (7) Coetzee & V.d. Merwe, Posbus 12, Wolmaransstad.

KAAP-CAPE

ABERDEEN.—(2) Abookaker Kapery. (3) Lotusville Cash Store, Minaar Street, Aberdeen. (4) Sale. (5) Frederick Cornelius. (6) Freddie's Cash Store. (7) Pagden Christian Hanley & Parkin, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth.

CAPE TOWN.—(2) Paul Heinz Meyer. (3) Motor engineering, Cape Precision Engineering, 2 Plein Street, Woodstock, Cape Town. (4) Sale. (5) Cyril Henry Moss. (6)—. (7) Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town, 15/12/80.

GONUBIE.—(2) Bruce Andrew Shelton. (3) Gonubie Butchery, 79 Main Road, Gonubie. (4) Sale, 1/2/81. (5) Neville Desmond Shelton, in his capacity as trustee for a company to be formed under the name of Neville Shelton (Pty) Ltd. (6)—. (7) J. A. Yazbek & Co., First Floor, Sterling House, 24 Gladstone Street, East London.

OUTDSHOORN.—(2) Stephanus Nicolaas Janse van Rensburg. (3) Du Plessis & Kie., Hazenjacht, distrik Oudtshoorn. (4) Verkoop. (5) Niel Johan Slabbert. (6)—. (7) Pocock & Bailey, Prokureurs vir Partye, Posbus 58, Oudtshoorn.

PORT ELIZABETH.—(2) Aksel Svendsen. (3) Sanfern Cabinets, 2 Diesel Street, North End, Port Elizabeth. (4) Sale. (5) Andi Properties (Pty) Ltd. (6)—. (7) Pagden, Christian Hanley & Parkin, Attorneys of Purchaser, 81 Main Street, Port Elizabeth.

NATAL

DURBAN.—(2) Joseph Glen Billson. (3) Woman's World of Health and Beauty, Sixth Floor, African Life Buildings, 362 West Street, Durban. (4) Sale. (5) Valerie Christine Jacobs, Sharon Louise Galgut and Linda Klang. (6)—. (7) Berkowitz Kirkel Cohen Inc., 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001, 10/12/80.

DURBAN.—(2) Norman Cyril Castleman. (3) Accommodation establishment, The Horse Shoe, 147 Prospect Road, Umbilo. (4) Sale. (5) Norman Gabe Jones. (6)—. (7) Ambassador Real Estate and Business Brokers.

UTRECHT.—(2) Evelyn Laura de Bruyn. (3) Salon Laura. (4) Verkoop. (5) Dina Maria Victor. (6)—. (7) Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.

ORANJE-VRYST/AT ORANGE FREE STATE

RIETRIVIER.—(2) Johannes Georg Hattingsh, gebore op 18/10 36. (3) Vervoerkontraakteur, Hattingsh Vervoer, Mun Repos, Posbus 23, Rietrivier. (4) Verkoop, 3/2/81. (5)—. (6)—. (7) W. H. van Pletzen, p/a E. G. Cooper & Seuns, Prokureur vir Verkoper, Vierde Verdieping, A C A-gebou, Elizabethstraat, Bloemfontein.

WELKOM.—(2) Thomas Benjamin Cawood. (3) T B Supermarket, Erf 5800, Karelstraat 10a, Riebeeckstad, Welkom. (4) Verkoop. (5) Inacio Francisco de Franca. (6)—. (7) Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES**TRANSVAAL**

PAICE INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that the following resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended, at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held for that purpose on 15/10/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of the Companies Act, 1973, as amended.

(b) That Douglas Andrew Thomas be and is hereby appointed liquidator for the foregoing purpose and that such liquidator be vested with all powers and authority conferred and allowed by the Companies Act, 1973, as amended.

(c) That the liquidator of the Company shall not be required to furnish security in terms of section 350 (1) (c) of the Companies Act, 1973, as amended, for the due performance of his duties.

(d) That the liquidator be and is hereby empowered without limitation upon other powers conferred on him by the Act to award liquidation dividends in specie.

(e) That the remuneration of the liquidator be determined by agreement between him and the directors of the Company.

Douglas Andrew Thomas, 13 Griessel Road, Beyers Park, Boksburg, 1460.

RUSSELL HOLDINGS LTD • Dividend.—The Board has declared an Interim Dividend 33 of 9,0c per share (1979: 6,0c) payable on or about 16/2/81 to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 26/12/80, to Saturday, 3/1/81, both dates inclusive, for the purpose of determining those shareholders entitled to the dividend. Where applicable, Non-Resident Shareholders' Tax at current rates will be deducted from the dividend. On behalf of the Board.—W. L. du Plessis, Chairman, and L. Mankowitz, Managing Director, Johannesburg, 11/12/80.

TOLLGATE HOLDINGS LTD (Inc. in RSA) • Ordinary Dividend 47.—Notice is hereby given that an interim dividend of 10c per share (1979: 10c per share) has been declared payable on or about 27/2/81 to all ordinary shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31/12/80.

The ordinary share transfer books and register of members, both in Johannesburg and London, will be closed from 1/1/81 to 7/1/81, both dates inclusive.

Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the register of members are outside the Republic. By Order of the Board.—N. Blackshaw, Secretary. Transfer office: Central Registrars Ltd, 28 Harrison Street, Johannesburg; P.O. Box 61042, Marshalltown, 2107, 12/12/80.

JILLJON INVESTMENTS (PTY) LTD (No. UC33675) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 29/12/80 it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.—Arnold Kane, Liquidator. Jilljon Investments (Pty) Ltd, c/o Arthur Andersen & Co., P.O. Box 5069, Johannesburg, 2000.

SEARLES HOLDINGS LTD (Inc. in RSA) • Notice to preference shareholders.—Preference Dividend 61: Notice is hereby given that Preference Dividend 61 at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 31/12/80, has been declared payable to holders of 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 16/1/81.

For the purpose of this dividend the transfer registers will be closed from 19/1/81 to 23/1/81, both days inclusive. Warrants in payment of this dividend will be posted to shareholders on or about 23/1/81. By Order of the Board.—M. Swart, Secretary. Transfer secretaries: Fraser Street Registrars (Pty) Ltd, 10 Fraser Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61178, Marshalltown, 2107.

DORMILL INVESTMENTS (PTY) LTD (in liquidation by way of members' voluntary winding up) (No. UC8530) • Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders of the Company held for that purpose at 818 Carlton Centre, Johannesburg, on 12/12/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(b) That Jan Lourens Kleynhans be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

(c) That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

(d) That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

818 Carlton Centre, Johannesburg, 2001.

RENAGINA INVESTMENTS (PTY) LTD • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given that on 12/12/80 the following special resolutions were duly passed at an extraordinary meeting of shareholders of the above Company:

1. That the Company be wound up voluntarily in terms of sections 349 and 350 of the Companies Act, 1973, effective from the date hereof.

2. That Louis Wolf be and is hereby appointed liquidator of the Company in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973.

3. That the proposed liquidator be and is hereby exempted from furnishing security to the Master of the Supreme Court to cover his liquidation of the Company.

4. That the liquidator's remuneration be fixed at the sum of R1 200.

Louis Wolf, Fourth Floor, Ned-Equity Insurance Centre, Eloff Street North, Braamfontein, Johannesburg.

JOHANNESBURG TURF CLUB • 5 Per Cent Registered First Mortgage Debentures—Notice is hereby given that the Thirty-third Annual Drawing of 30 debentures for cancellation will take place on 30/1/81 at 15h30 at 1 Samancor House, 88 Marshall Street, Johannesburg.

For the above purpose and for payment of interest for the year ending 31/1/81 the debenture transfer register will be closed from 17/1/81 to 31/1/81, both days inclusive. Interest cheques will be posted on or about 6/2/81, to holders of debentures registered in the books as at the close of business on 16/1/81.

Non-Resident Interest Tax of 10 per cent will be deducted from interest payable to debenture holders whose addresses in the debenture register are outside the Republic of South Africa.—Abbingdon Investment and Trust Company (Pty) Ltd, Transfer Secretaries.

SUSARA & KIE. (EDMS.) BPK. (in vryw. likw.) • Kennis word hiermee gegee in terme van artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet, 1973, dat op 'n buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van die Maatskappy gehou op 18/12/80, die aandeelhouders 'n spesiale besluit geneem het om die Maatskappy vrywillig te likwideer en dat Gysbert Johannes van die Westhuizen, Volkskassentrum 1320, Vanderwalstraat 230, Pretoria, 0002; Posbus 718, Pretoria, 0001, aangestel is as likwidateur van die Maatskappy. Die likwidateur is vrygestel van die gee van sekuriteit.

Pretoria, 18/12/80.

METAL BOX SOUTH AFRICA LTD (Inc. in RSA) • Closing of registers—Notice is hereby given that the registers of ordinary shareholders, 10.5c dividend convertible redeemable cumulative preference shareholders and 13 per cent fully convertible unsecured loan stockholders will be closed from the close of business on Friday, 16/1/81, until the close of business on Friday, 23/1/81, to determine the shareholders and stockholders who will be entitled to participate in a proposed rights offer. The last day to register to participate in the proposed rights offer will therefore be Friday, 16/1/81. By Order of the Board—J. D. McMurchie, Secretary Registered office: 16th Floor, Metal Box Centre, 25 Owl Street, Auckland Park, 2092; P.O. Box 7752, Johannesburg, 2000. Transfer secretaries: A.F.C. Security Registrars Ltd, 70 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 62306, Marshalltown, 2107, 12/12/80.

THE CEMENTATION COMPANY (AFRICA) LTD • Closing of register of members—In connection with the annual general meeting to be held on 8/1/81 the register of members will be closed from 29/12/80 to 8/1/81, both days inclusive. By Order of the Board.—Gold Fields of South Africa Ltd, per J. N. Chemaly, Johannesburg, 17/12/80.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY LTD (Inc. in RSA) • Interim dividend—Notice is hereby given that an interim dividend of 130c per share has been declared payable to ordinary shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 9/1/81. The share transfer books and register of members will be closed from 10/1/81 to 16/1/81, both days inclusive. By Order of the Board.—M. J. Meyer, Secretary, Consolidated Buildings, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, 2001, 17/12/80.

KAAP • CAPE

HESELDON HOUSE (PTY) LTD • Voluntary winding up—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 5/12/80, a special resolution was passed that the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.—Ernst & Whinney, 1800 BP Centre, Thibault Square, Cape Town, 17/12/80.

L'AGULHAS TOWNSHIP COMPANY (PTY) LTD (in vryw. likw.) • Kennis word hiermee gegee dat die volgende besluite geneem was by 'n spesiale vergadering van aandeelhouders gehou op 10/12/80 te Bellville:

As 'n spesiale besluit—

(i) die Maatskappy volgens klousule 349 (b) van die Maatskappywet, onmiddellik aansoek gedoen word om vrywillige likwidasie;

(ii) F. J. Spamer van Villet & Kie, volgens klousule 369 (1) van die Maatskappywet as likwidateur genomineer word;

(iii) daar afgesien word van die noodsaaklikheid dat sekuriteit deur die likwidateur ten opsigte van die bates van die Maatskappy verskaf word;

(iv) die fees en/of looi van die likwidateur sal bepaal word in terme van Tarief B soos voorgeskryf in artikel 63 van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig;

(v) na finale likwidering van die Maatskappy, die likwidateur hiermee gemagtig word om die boeke en rekords van die Maatskappy te vernietig volgens klousule 422 van die Maatskappywet.

Registreerde kantore van Maatskappy: Boland Bank Bpk., Vanriebeekstraat 1, Bredasdorp.

CAMPVER ESTATES (PTY) LTD • Members' voluntary winding up—Notice is hereby given, in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, as follows:

Resolved that in terms of the said Act, pursuant to the special resolution now made by members present at this meeting, 15/12/80, winding up this company in the mode of a members' voluntary winding up in terms of section 349 (b), Montagu Philip Plant of the firm Plantagenet, 601, 87 St George's Street, Cape Town, 8001, be and is hereby appointed as liquidator, in terms of section 350 (a), and further that his fee of office shall be fixed at R250 and further, that he need not provide security for the performance of his duties, in terms of section 375 (1), and further, that upon the dissolution of this Company, by the Master of the Supreme Court, Cape Town, in terms of section 422 (1) (b), the books and papers of this Company, together with those of the Liquidator, pertaining to this Company, shall be disposed of.

Plantagenet, Suite 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

KAAP ST. FRANCISWOONSTELLE (EDMS.) BPK. • In terms of section 355 (2) (b) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of the Company on 12/11/80 the following resolution was passed:

(a) That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that William Trevor Wait, c/o Steven Swart, Wait & Company, Chartered Accountants of Uitenhage, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 71 of 1973.

(b) That the liquidator shall not be required to furnish security to the Master of the Supreme Court in terms of section 375 of the Companies Act, No. 61 of 1973.

(c) That the remuneration of the liquidator be fixed at the sum of R500.

(d) That the liquidator be authorised to destroy the books and records of the Company six months after the dissolution.

PAK INVESTMENTS (PTY) LTD • Voluntary winding up—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 1/12/80 the shareholders passed special resolutions to wind up the Company by a members' voluntary winding up.

Ronald George Glass, c/o Penk'n Zeller & Karro, Chartered Accountants (SA), Second Floor, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, was appointed liquidator and is exempted from furnishing security.

NATAL

K & K INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up—Notice is hereby given that in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a meeting of members of the above Company held on 1/12/80 the undermentioned resolutions were passed:

1. That the Company be wound up by way of a members' voluntarily winding up in terms of section 349 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973.

2. That John I. Porter, Continental Court, Marine Drive, Margate, be and is hereby appointed the liquidator of the Company.

3. That the liquidator's remuneration be and is hereby fixed at R250.

4. That in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, it shall not be necessary for the liquidator to furnish security for the performance of his duties.

5. That the liquidator be authorised to destroy the books and records of the Company after confirmation of the Final Liquidation Account.

R. L. Harper, Director

FRERE COURT (PTY) LTD • Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 10/12/80 the following special resolution was passed:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up pursuant to the provisions of section 349 (b) read with section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973.

Brown & Levin, Agents to the Company, Suite 501, 362 West Street, Durban, 4001, 10/12/80.

SHEFFIELD FARM (PTY) LTD • Pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held at Umhlali on 20/11/80 the following special resolutions were adopted:

1. That the Company shall be voluntarily wound up by its members in terms of section 349 of the Companies Act, No. 71 of 1973.

2. That the books and papers of the Company be placed in the custody of the liquidator and that he be authorised to destroy them after the elapse of a period of one year from the date of dissolution of the Company.

It was also resolved that Neil Gerber, c/o Roberts, Haley & Murray, 1401 United Buildings, 291 Smith Street, Durban, be appointed as liquidator of the Company and that the liquidator be not required to furnish security to the Master of the Supreme Court for the due performance of his duties as liquidator.

SEVEN DEVON ROAD (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a general meeting of members of the Company held on 1/12/80 it was unanimously resolved:

That the Company be wound up voluntarily by its members in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended.

That, in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation of the Final Liquidation and Distribution Account by the Master of the Supreme Court.

By Order of the Board.—A. Bense, Director.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteltes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

BODOZA INVESTMENTS (PTY) LTD.—Pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that at a general meeting of shareholders of the Company held at Pretoria on 26/11/80, the following special resolutions were adopted:

1. That such winding-up be a members' winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

2. That Cornelius Petrus Nothnagel be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 369 (1) of the said Act such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

3. That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

4. That in terms of section 422 (1) (a) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction

C. P. Nothnagel, Liquidator.

KAAP • CAPE

BARBARY WAY INVESTMENTS (PTY) LTD.—Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to section 349 of the Companies Act, as amended, at a general meeting of shareholders of the Company, held for that purpose at 501 BP Centre, Thibault Square, Cape Town, on 15/12/80:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.

That Frederick Hannath Kilham, be and is hereby appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 (1) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up, that his remuneration be fixed at R300 and that he be exempted from furnishing security in terms of section 375 of the said Act.

Mrs H. D. Anderson, Sole Director.

NATAL

PARTHUR INVESTMENTS (PTY) LTD (No. N326/80).—Notice is hereby given that Montague Byala has been appointed liquidator of the above-mentioned Company.—Hackner, Benn & Corlett, Chartered Accountants (S.A.), 98 St George's Street, Durban.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

BEDFORDVIEW.—(2) Deed of Transfer F7070/55, dated 21/7/55. (3)—. (4) Ernest Frank Peyton, born on 24/8/1897. (5) Remaining extent of Erf 37, Bedfordview Extension 4,

Registration Division IR. Tvl., measuring 4 950 square metres. (6) Haasbroek & Boezaart, Sixth Floor, Transvaal House, corner of Vermeulen and V.d. Walt Streets, P.O. Box 2205, Pretoria, 18/12/80. (7) Johannesburg.

BOKSBURG NORTH.—(2) Mortgage Bond F3259/1966, dated 26/4/66. (3) Johannes Frederic Fourie, born on 5/5/14. (4) Floris Daniel de Kock Halgryn, born on 12/12/21, R550. (5) Erf 390, Boksburg North Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 743 square metres. (6) M. Nowitz, Attorney for Applicant, 92 Market Street, Boksburg, 10/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BRONKHORSTSPRUIT.—(2) Sertifikaat van Gekonsolideerde Titel 30048/75, gedateer 9/9/75. (3)—. (4) Stefanus Johannes van Wyk, gebore op 22/8/14. (5) Resterende gedeelte van Lot 556, geleë in die dorp Erasmus, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 819 vierkante meter. (6) Couzyn Hertzog & Horak Ing., Trust Banksentrum, Sesde Verdieping, Sentraalstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

BRONKHORSTSPRUIT.—(2) Akte van Transport T4317, gedateer 13/2/73. (3) Johannes Petrus Meyer Basson, gebore op 26/10/10. (4) Willem Viljoen Schoeman, gebore op 21/9/43. (5) (a) Gedeelte 16 (gedeelte van Gedeelte 13) van die plaas Valschspruit 458 Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 242,7402 hektaar. (b) Resterende gedeelte van Gedeelte 13 van die plaas Valschspruit 458, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 242,7400 hektaar. (5) Snyman, De Jager & Breytenbach, Kerkadegebou 530, Kerkstraat. (7) Pretoria.

DAMPLAATS.—(2) Notariële sessie van vruggebruik 1106/69S, gedateer 20/8/79. (3)—. (4) Aletta Johanna Dundee Joubert, gebore Lombard, op 19/6/1899. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 17 (genoem Lukhof) ('n gedeelte van Gedeelte 6) van die plaas Damplaats 38, Registrasieafdeling HO, Tvl., groot 256,9596 hektaar. (6) Tim du Toit & Kie, Ing., Posbus 834, Pretoria. (7) Pretoria.

GLEN AUSTIN AGRICULTURAL HOLDINGS.—(2) Akte van Transport T13994, 1974, gedateer 13/5/74. (3) Shirley Florence Richardson, born on 1/5/31. (4) Peter Joseph Henri Marie Bemelmans. (5) Hoewe 469, Glen Austinlandbouhoewes-uitbreiding 3, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2,9675 hektaar. (6) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Paul Krugerstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

LEEUWDOORNSSTAD.—(2) Akte van Transport T28865/1977, gedateer 3/10/77. (3)—. (4) Adolph Verbeek Botha, gebore op 20/12/48. (5) Gedeelte 1 van Lot 588, geleë in die dorp Leeuwardoord. (6) Registrasieafdeling HP, Tvl., groot 1 369 vierkante meter. (6) Erasmus Jooste & Kie., Posbus 61, Klerksdorp. (7) Pretoria.

RUSTENBURG.—(2) Transportakte T9924/72, gedateer 13/4/72. (3)—. (4) Die Kerkraad van die Rustenburg-Bergsiggemeente van die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal. (5) Gedeelte 120 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Town and Townlands of Rustenburg, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 1,9812 hektaar. (6) Dyason Odendaal & Van Eden Sanlamsentrum, 17de Verdieping hoek van Andries en Pretoriusstraat, Pretoria, 0002. (7) Pretoria.

SANDOWN.—(2) Deed of Transfer T5945/1979, dated 1/3/79. (3)—. (4) Lot Eighty Five Sandown (Pty) Ltd. (5) Lot 85, Sandown Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1,0260 hectares. (6) E. F. K. Tucker Incorporated, Applicant's Attorneys, 75 Commissioner Street, Johannesburg, 15/12/80. (7) Pretoria.

STANDERTON.—(2) Akte van Transport T33114/1980, gedateer 17/7/80. (3)—. (4) Henry Lourens Green, gebore op 18/4/38. (5) Gedeelte 5 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Rooikoppen 389, Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 151,2692 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria. (7) Pretoria.

WARMBAD.—(2) Verbandakte B23480/1966, gedateer 30/9/66. (3) Solly Hack. (4) Rondalia Versekeringkorporasie van S.A. Bpk., R5 400. (5) Erf 375, geleë in die dorp Warmbath, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 1 487 vierkante meter. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria. (7) Pretoria.

WATERVAL.—(2) Akte van Transport T30154/1974, gedateer 16/8/74. (3)—. (4) Moritz van Zyl, gebore op 8/10/32. (5) Gedeelte 1 van die plaas Waterval 128, geleë in die Registrasieafdeling HS, Tvl., groot 513,9192 hektaar. (6) Van der Walt & Hugo, Prokureurs vir Applikant, Volkskasentrum, Pretoriusstraat, Posbus 937, Pretoria, 17/12/80. (7) Pretoria.

WILDEBEESTFONTEIN.—(2) Ate van Transport T22451/1960, gedateer 30/8/60. (3)—. (4) Maria Rosina Leonard, gebore Prinsloo op 21/10/30, gehuwd buite gemeenskap van goedere met Petrus Jacobus Claassen Leonard (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 1, van die plaas Wildebeestfontein 536, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 001,2859 hektaar. (6) Van der Walt Du Plessis & Ballot, Posbus 454, Vanderbijlpark. (7) Pretoria.

KAAP - CAPE

BELLVILLE.—(2) Deed of Transfer T3713, dated 1/3/77. (3)—. (4) Mermic Investments (Pty) Ltd (No. 70/3534), (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Bellville, Cape Division, being Erf 13599, Bellville, measuring 8,5405 hectares. (6) Kaplan Loon Solomons & Blumberg, First Floor, Mercator Chambers, Main Street, Pof Elizabeth, 2/1/81. (7) Cape Town.

BETTY'S BAY.—(2) Deed of Transfer 4171, dated 23/3/54. (3) Hangklip Beach Estates. (4) Ada Colman, born Hurwitz on 28/12/05, married out of community of property to Isaac Colman. (5) Piece of extinguished quitrent land situate in the Division of Caledon, Local Area of Betty's Bay, being Erf 2240, Betty's Bay, measuring 11,862 square metres. (6) Burman Associates, 723 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town. (7) Cape Town.

2-9

BRACKENFELL.—(2) Verbandakte 24115, gedateer 12/9/74. (3) Pieter Johannes Opperman, gebore op 22/5/27. (4) Wilbert Construction Company (Pty) Ltd, R752,50. (5) Seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van Brackenfell, afdeling Stellenbosch, synde Erf 826, Brackenfell, groot 732 vierkante meter. (6) Jan S. de Villiers & Seun, Posbus 1474, Kaapstad. (7) Kaapstad.

CERES.—(2) (a) Transportakte 1813, gedateer 15/3/34. (b) Transportakte 1814, gedateer 15/3/34. (3)—. (4) Johan Carl Reynolds, gebore op 24/12/10. (5) (a) (i) Seker stuk erfpaggrond geleë in die afdeling Ceres, synde die restant van die plaas Schoongezicht 111, groot 291 morg 318 vierkante roede. (ii) Seker stuk erfpaggrond geleë soos hierbo, synde die restant van Gedeelte 3 (gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Bokkenfontein 110, groot soos per restant: 268 morg. (iii) Seker stuk grond geleë soos hierbo, synde die plaas Naauwkloof 107, groot 1 894 morg 191 vierkante roede. (b) Seker stuk grond geleë in die Afdeling van Ceres, synde Gedeelte 1 (Koele Fontein) van die plaas Kraanvogel Fontein 112, groot 500 vierkante meter. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Applikant se Prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 12/12/80. (7) Kaapstad.

FISH HOEK.—(2) Deed of Transfer 13376, dated 22/12/38. (3) Estate late Brian Valentine Wilson Moore. (4) Doris Helena Moore, born Mathias on 7/4/1895. (5) Certain piece of land situate in the Municipality of Fish Hoek, Cape Division, being Erf 7535, Fish Hoek, measuring 530 square metres. (6) Herold, Gie & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town, 15/12/80. (7) Cape Town.

GEORGE.—(2) Akte van Transport T29490/74, gedateer 3/9/74. (3)—. (4) Josef Markus Pienaar, gebore op 2/9/28. (5) Sekere stuk eiendomsgrond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van George, synde Erf 2810, George, groot 3 660 vierkante meter. (6) S. M. de Vries, MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Southerngebou, Pretoriusstraat, Pretoria. (7) Kaapstad.

GRABOUW.—(2) Deed of Transfer 13099, dated 21/5/71. (3)—. (4) Daniel Johannes Bosman. (5) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Municipality of Grabouw, Division of Caledon, being the remainder of Portion 23 (portion of Portion 4 of the farm Kleine Wessels Gat), measuring 4 322 square metres. (6) G. J. Wilson, c/o Prinsman & Wilson, 812 Huguenot Chambers, Queen Victoria Street, Cape Town. (7) Cape Town.

KING WILLIAM'S TOWN.—(2) Deed of Transfer 190/1932, dated 18/4/32. (3)—. (4) Woolf Belchetz and Morris Kramer, in their capacity as the Trustee for the time being of the King William's Town Hebrew Congregation. (5) (a) Certain piece of freehold land being Lot 3, situate in the Borough of King William's Town, Division of King William's Town, measuring 19,198 poles. (b) Certain piece of freehold land being Lot 8, situate as above, measuring 20,198 poles. (6) Hutton & Cook, The Arches, 7 Taylor Street, King William's Town. (7) King William's Town.

UITENHAGE.—(2) Kansellarie van Verbandakte 17166, gedateer 30/8/78. (3) André Francois Gerber, gebore op 21/7/51. (4) Hendrik Nyzink, gebore op 21/4/11, R15 000, plus R500. (5) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond geleë in die Afdeling van Uitenhage, synde Gedeelte 99, 'n gedeelte van Gedeelte 97 van die plaas Kruis Rivier 337, groot 16,3755 hektaar. (6) Le Roux, Le Roux & Maree, Posbus 16, Uitenhage. (7) Kaapstad.

UITENHAGE.—(2) Transportakte 21195, gedateer 30/8/78. (3) Hendrik Nyzink, gebore op 21/4/11. (4) André Francois Gerber, gebore op 21/7/51. (5) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond geleë in die Afdeling van Uitenhage, synde

Gedeelte 99, 'n gedeelte van Gedeelte 97 van die plaas Kruis Rivier 337, groot 16,3755 hektaar. (6) Le Roux, Le Roux & Maree, Posbus 16, Uitenhage. (7) Kaapstad.

TULBAGH.—(2) Transportakte 349677, gedateer 12/11/75. (3) Paul Besson, gebore op 14/10/09. (4) Jacobus Johannes Bruwer, gebore op 12/3/49. (5) Seker stuk afgeskaafte erf-paggrond geleë in die Afdeling van Tulbagh, synde die restant van gedeelte 16 (Tweespruit), 'n gedeelte van Gedeelte 9 van die plaas Palmiet Valley 318, groot 6 056 hektaar. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad. (7) Kaapstad.

NATAL

LEISURE BAY.—(2) Deed of Transfer 3750/1961, dated 10/12/61. (3)—. (4) Andries Johannes Burger Smit. (5) Lot 816, Leisure Bay Township Extension 1, situate in the Lower South Coast Regional Water Supply Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 523 square metres. (6) Ester Resnik, 10th Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg, 3/12/80. (7) Pietermaritzburg.

MOUNT CURRIE.—(2) Deed of Transfer T3377/5/73 GE, dated 7/11/73. (3)—. (4) Sheila Dawn Gilson, born Rorich on 16/10/43, married out of community of property to John Godfrey Gilson. (5) (a) Certain abolished quitrent land being Portion 2 (Annex Argyll) of the farm Glen Edward 77, situate in the District of Mount Currie, in the Province of Natal, measuring 544,4921 hectares. (b) Certain abolished quitrent land being the remainder of the farm Nootgedacht 70, situate as above, measuring as such 244,1045 hectares. (6) Elliott & Walker, P.O. Box 17, Kokstad. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer 11994/1964, dated 24/9/64. (3) Parbathi, born on -/-/16, spinster. (4) Community Development Board (a statutory body established in terms of section 2 of Act 3 of 1966). (5) Remainder of Subdivision C of Lot 37, Boom Street, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 726 square metres. (6) State Attorney (Natal), Third Floor, Sangro House, Smith Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

SHELLY BEACH.—(2) Deed of Transfer T2047/1978, dated 16/2/78. (3) Myrtle Ruth Gutzeit, in her capacity as executrix in the estate of the late Edward Godfrey Gutzeit, acting in terms of Letters of Executorship 3316/1977, and Hugo George Gutzeit, born on 31/10/17. (4) Port Shepstone Brick and Tile Company (Pty) Ltd (No. 77/03955/07). (5) Lot 492, Shelly Beach, situate in the Borough of Margate and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 26,4337 hectares. (6) Crickmay & Kirach, Attorneys and Conveyancers, United Buildings, Marine Drive, Margate. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Mortgage Bond B6762/1980, registered on 5/6/80. (3) Sarel Francois Fourie, born on 8/8/41. (4) South African Permanent Building Society, R8 500, maximum amount R9 700. (5) Certain Plot 69, Bloemdal Small Holdings, situate in the Local Area of Bainsvlei, District of Bloemfontein, measuring 8,5653 hectares. (6) Hill, McHardy & Herbst, Fourth Floor, Atrium Buildings, Elizabeth Street, P.O. Box 93, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

ORANJE VRYSTAAT.—(2) Transportakte 5051/1973, geregistreer op 29/6/73. (3)—. (4) Gertruida Susanna van Niekerk Taljaardt, gebore Kleynhans, op 18/6/44, getroud buite gemeenskap van goedere met Johannes Jochemus Taljaardt. (5) Sekere Erf 393, geleë in die dorp Tweeling, distrik Frankfort, groot 1476 vierkante meter. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

WELKOM.—(2) Transportakte 2202/1972, gedateer 13/4/72. (3)—. (4) Berniet Boerdery (Edms.) Bpk. (5) (a) Gedeelte bekend as Treur Niet 202, van die plaas Kommissiedam 287, geleë in die distrik Odendaalsrus, groot 114,7739 hektaar. (b) Gedeelte bekend as Joeys Rust 220 van die plaas Kommissiedam 287, geleë in die distrik Odendaalsrus, groot 114,7710 hektaar. (6) Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom. (7) Bloemfontein.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 12592/80.—**JOHN DAWES CRANE HIRE (PTY) LTD**, Applicant, and **BRI-NEL DRAUGHTING AND CONSTRUCTION (PTY) LTD**, Respondent; 9/12/80, the Court orders:

That the return day of the aforesaid rule nisi be and is hereby extended to 13/1/81.

Case 17460/80.—In the ex parte application of **LEISURE DECKS (PTY) LTD**, having its registered head office at J. C. Barnard & Partners, 21 Merriman Street, Vereeniging, and carries on business as a manufacturer and supplier of Health Hydros at Kramerville, 41 Bowling Avenue, Kramerville, Randburg, Applicant; 2/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 6/1/81 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 16146/80.—In the ex parte application of **COSTAS HADJICONSTANTINE**, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. Directing that the name of Constantine Investments (Pty) Ltd, be restored to the Register of Companies in terms of section 73 (6) (a) of the Companies Act No. 61 of 1973;

2. Declaring that the assets of the said Company are no longer *bona vacantia*;

3. Directing that paragraphs (a) and (b) of this Order are subject to and conditional upon—

(a) the submission by the said Company of forms CM 22 and CM 29 in terms of section 170 and 216 of the Companies Act No. 61 of 1973, within 30 days of the date of this Order;

(b) the submission by the said Company of proof of payment of annual duty for the years 1974 to 1980 in terms of section 174 (3) (b) of the Companies Act No. 61, of 1973, on the prescribed forms, within 30 days of the date of this Order;

(c) the advertisement of this Order by the said Company at its own expense in one issue of the *Government Gazette* and one issue of *The Star*.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban Durban and Coast Local Division, Durban

Case M1215/80—**JOHAN HENDRIK GEYER**, applicant; 19/12/80, the Court orders:

1. That all interested parties are hereby called upon to show cause, if any, before this Court sitting at Durban, on 12/1/81 at 09h30, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why an order shall not be made in the following terms:

"1. That the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, is hereby authorised and directed to delete from the Registered Title Deed of the property known as Subdivision A of Lot 2 of Lot B, Block A of Cotton Lands 1575, situate in the Newscel-Umhloti Beach Health Committee Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent 21 780 square feet and the street address of which is 14 North Beach Road, Umhloti Beach, the two following special conditions as created in Notarial Deed 154/1943, namely:

First Condition.—The subdivision shall not be further subdivided without the consent of the Administrator;

Second Condition.—Not more than one dwelling-house with the necessary outbuildings shall be erected on this subdivision without the consent of the Administrator."

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) • ORDERS OF THE COURT (continued)

2. That a copy of this Order and the papers filed in support of this application be served forthwith upon:

- (a) Newsel-Umhloti Beach Health Committee;
- (b) The Registrar of Deeds, Pietermaritzburg;
- (c) The Administrator, Natal.

3. That a copy of this Order shall be:

(a) Displayed upon a notice board in a public place within or outside the offices of the Newsel-Umhloti Beach Health Committee at least from 22/12/80 to 9/1/81;

(b) Published twice in a daily newspaper published in Durban and circulating at Umhloti and once in the *Government Gazette*, such application to take place on or before 4/1/81;

(c) Sent by pre-paid registered post on or before 24/12/80 to each of the registered owners of lots situate in the Umhloti Beach Township to the address to where the assessments for rates and taxes of such owners are sent by the Newsel-Umhloti Beach Health Committee.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevel van sekwestrasie/likwidasië en die afwysing van aansoek.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T1246/80.—ASHLEY WILFRED MAYO, Applicant, A.J.C. CHICKEN FARMERS (PTY) LTD, Respondent; 11/11/80, Transvaal; 9/12/80.

T1552/79—MICHAEL FRIEDMAN, Applicant, BASIL GARLICK, Respondent; 6/11/79, Transvaal Provincial; 2/12/80.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES GEREGTELIKE VERKOPE • SALES IN EXECUTION

TRANSVAAL

BRAKPAN.—Case 3983/80. Magistrate's Court, Brakpan: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Willem Hendrik Swart, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Brakpan and writ of execution dated 14/10/80, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 16/1/81 at 11h00, at the Messenger of the Court's office, c/o the Magistrate's Court, Prince George Avenue, Brakpan, to the highest bidder:

Certain Erf 2490, Township of Brakpan. Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres, known as 84 Porter Avenue, Brakpan.

No warranty or undertaking is given in relation to the nature of the improvements, which are described as follows:

Main building: Dwelling-house with corrugated iron roof consisting of lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom, separate toilet.

Outbuildings: Double garage, servant's room and working room.

The material conditions of sale are.—(a) The sale will be held by public auction and without reserve and will be voet-stoets.

(b) Immediately after the sale the purchaser shall sign the conditions of sale which can be inspected at the Messenger of the Court's office, 104 Central House, 81 Amphill Avenue, Benoni.

(c) The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including all costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licenses, sanitary fees, interest, etc.

(d) The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof or R300, whichever is the greater, on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 9,25 per cent per annum to date of payment, within 14 days to be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(e) The property shall be sold subject to any existing tenancy.

(f) Failing compliance with the provisions of the conditions of sale, the purchaser shall forfeit for the benefit of the Execution Creditor the deposit referred to in (d) above, without prejudice to any claim against him for damages.

Brakpan. 21/11/80.

A. B. du Plessis, for Van der Merwe & Co., Attorneys for Execution Creditor, 106 Victoria Avenue, Brakpan.

BRAKPAN.—Case 256/79. Magistrate's Court, Brakpan: Fasco (Pty) Ltd, Plaintiff, and Fred Smith, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Brakpan and a writ of execution dated 27/10/80, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 16/1/81 at 11h00, at the Messenger of the Court's office, c/o the Magistrate's Court, Prince George Avenue, Brakpan, to the highest bidder:

Certain Erf 209, Anzac, situate in the Township of Brakpan, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres, known as 3 Frere Avenue, Anzac, Brakpan.

No warranty or undertaking is given in relation to the nature of the improvements, which are described as follows:

Main building: Dwelling-house with tile roof consisting of lounge, dining-room, kitchen, four bedrooms, bathroom and toilet.

Outbuildings: Servant's room with toilet and car port.

The material conditions of sale are.—(a) The sale will be held by public auction and without reserve and will be voet-stoets.

(b) Immediately after the sale the purchaser shall sign the conditions of sale which can be inspected at the Messenger of the Court's office.

(c) The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including all costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licenses, sanitary fees, interest, etc.

(d) The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof or R300, whichever is the greater, on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest on the full amount of the Judgment creditor's claim at the rate of 9,5 per cent per annum to date of payment, within 14 days to be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(e) The property shall be sold subject to any existing tenancy.

(f) Failing compliance with the provisions of the conditions of sale, the purchaser shall forfeit for the benefit of the Execution Creditor the deposit referred to in (d) above, without prejudice to any claim against him for damages.

Brakpan, 27/11/80.

Van der Merwe & Co., Attorneys for Execution Creditor, 106 Victoria Avenue, Brakpan.

PRETORIA.—Case 19222/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Adriaan Johannes Botha, Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court and writ of execution dated 20/11/80, the undermentioned property will

be sold in execution on Wednesday, 21/1/81 at 10h00 at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Portion 20 of Erf 331, situate in the Township of Jan Nie-mandpark, Registration Division JR, Tvl, measuring 744 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 4928/1980, dated 1/2/80, known as 105 Suikerbekkie Avenue, Jan Nicmandpark, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, although in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house built of brick under iron roof, consisting of lounge, two bedrooms, bathroom and kitchen.

Outbuildings: Built of brick under iron, consisting of toilet.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 9/12/80.

H. P. Jefferys, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorneys, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BENONI.—Case 7159/79. Magistrate's Court, Benoni: Medical Credit Control, Plaintiff, and J. W. Howitz, Defendant.

In pursuance to an attachment in the Court of the Magistrate at Benoni, dated 14/5/80 and a writ dated 23/10/80, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 27/2/81 at 09h30 at the Magistrate's Court, Benoni:

Erf 2079, Benoni Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 190 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T14506/76, dated 9/7/76, being 13 Ninth Avenue, Northmead, Benoni, a dwelling-house with outbuildings.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as follows:

10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Benoni.

Benoni, 12/12/80.

Michael J. Shneier, Plaintiff's Attorney, 1 Leromo House, 21 Rothsay Street, P.O. Box 528, Benoni.

ROODEPOORT.—Case 60983/79. Magistrate's Court, Johannesburg: Hyper Finance, Plaintiff, and Hendrik Nicolaas Smit, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and warrant of execution dated 14/9/79, the following property will be sold in execution on Friday, 23/1/81 at 10h00, at the Messenger of the Court's office, 31 Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder:

Certain Erf 181, situate in the Township of Florida Glen, known as 17 Edelbert Avenue, Florida Glen.

Conditions of sale.—(1) The property shall be sold without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing guaranteed:

Single-storey with brick walls under tile roof, said to contain lounge, dining-room, kitchen, laundry, three bedrooms, bathroom and separate toilet, garage, servant's room and toilet of brick walls under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the signing of the conditions of sale, and the unpaid balance together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 11 per cent per annum to date of payment, within 14 days, to be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Roodepoort, immediately prior to the sale, may be inspected at his office and at the offices of Bredell, Murray & Ronbeck, 17th Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

E. A. Ronbeck, for Bredell, Murray & Ronbeck, Plaintiff's Attorneys, 17th Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

VEREENIGING.—Case 6192/80. Magistrate's Court, Vereeniging: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and T. J. van Rooyen, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and warrant of execution dated 22/10/80, the following property, which was declared specially executable, will be sold in execution on Friday, 23/1/81 at 10h00, at the Messenger of the Court's office, 41a Beaconsfield Avenue, Vereeniging, to the highest bidder:

1. Certain Portion 1 of Erf 443, situate in the Town Vereeniging, District of Vereeniging, measuring 991 square metres.

The property is situate at 28 Market Avenue, Vereeniging and consists of a dwelling-house, brick under tile with lounge, dining-room, kitchen, two bedrooms, bathroom and w.c. Construction of the floors and ceiling—ordinary wood and steel. Outbuildings: Garage, servant's room and w.c.

2. Certain remaining extent of Erf 443, situate in the Town Vereeniging, District of Vereeniging, measuring 991 square metres.

The property is situate at 28a Market Avenue, Vereeniging, and consists of a dwelling-house, brick under tile with lounge, dining-room, kitchen, two bedrooms, bathroom and w.c. Construction of the floors and ceiling—ordinary wood and steel. Outbuildings: Garage, servant's room and w.c.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold to the highest bidder and the sale shall be subject to section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 21 of 1944.

2. The purchaser shall be liable for the payment to the Plaintiff of interest at the rate of 9 per cent per annum on the judgment debt from the date of sale to date of registration of transfer.

3. The purchase price shall be paid as follows:

(a) 10 per cent thereof immediately upon signature of the conditions of sale; and

(b) the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee. Such payment and/or guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Vereeniging.

4. The full conditions of sale which will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale, may be inspected at his office.

5. The property shall be sold subject to any existing tenance.

Vereeniging, 1/12/80.

Snijman Smullen & Theo Rood, Plaintiff's Attorneys, Barclays Centre, 29 Leslie Street, P.O. Box 38, Vereeniging.

VEREENIGING.—Saak 19216/80. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Gert Johannes Alwyn Strydom, Eiser, en Yvonne Moonyene du Plessis, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat kragtens die vonnis in die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), gedateer 11/11/80, sal die ondergenoemde eiendom in eksekusie op Donderdag, 22/1/81 om 10h00, te die kantore van Chase & Sons, Lesliestraat 16, Vereeniging, verkoop word aan die hoogste bieder, nl.:

Hoewe 39, Glen Donald-landbouhoeves, groot 2,2758 hektaar, gehou kragtens Akte van Transport 32347/1978, gedateer 9/11/78, bestaande uit 'n teildakhuis van 'n bakst-en-konstruksie met drie slaapkamers, twee badkamers, sitkamer, eetkamer kombuis en gewone buitgeboue.

Voorwaardes van verkoping.—Die eiendom word verkoop onderworpe aan 'n reserweprys van R33 883,34 tesame met rente teen 10,05 persent per jaar vanaf 17/10/80 tot datum van betaling.

Die koopprys moet betaal word by wyse van 'n deposito van 10 persent op die dag van verkoping. Die balans, tesame met rente teen 10½ persent per jaar tot datum van betaling sal betaal of verseker word by wyse van 'n bank- of bougenootskapwaarborg binne 30 dae na datum van verkoping.

Die koper sal alle bedrae betaal om transport te neem en sluit dit in hereregte, belastinge, sanitêre fooie en rente.

Die verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Adjunk-balju, Krugerlaan 28, Vereeniging.

Pretoria, 10/12/80.

F. E. Geldenhuys, Eiser se Prokureur, Tweede Verdieping, Vanerkombou, Pretoriusstraat, Pretoria.

ALBERTON.—Saak 13344/77: Volkskas Bpk., Eiser, en George Gooseberry Bennett, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) in bogemelde

saak, sal 'n verkoping met 'n reserweprys van R27 500 plus 10 persent rente vanaf 1/12/80 tot datum van betaling gehou word te Charl Cillierstraat 57, Alberton, op Vrydag, 23/1/81 om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten te van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjuak-balju, Alberton, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Gedeelte 1 van Erf 129, Brackenhurst-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl, groot 1 105 vierkante meter.

Die volgende indigting word verskaf i.s. verbeterings, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

'n Woonhuis met toëldak en gewone buitegeboue.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaer-gelde (minimum R20) in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aansoekbare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

J. H. P. Schutte, vir Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Eiser se Prokureurs, Volkskasgebou 111, Marktstraat 76, Posbus 5892, Johannesburg.

VANDERBIJLPARK.—Saak 4410/80. Landdroshof, Vanderbijlpark: United Bouvereniging, Ekskusieskuldeiser, en J. P. Jordaan, Ekskusieskuldenaar.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof vir die distrik Vanderbijlpark gedateer 13/8/80 en 'n lasbrief vir ekskusie gedateer 11/8/80 sal die volgende eiendom in ekskusie verkoop word op Vrydag, 16/1/81 om 10h00, te die kantore van die Geregsbode, Vanderbijlpark:

Sekere Erf 78, geleë in die Vanderbijlpark Central West 2-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 650 vierkante meter.

Die eiendom word verkoop onderhewig aan die bepalings van die Groepgebiedewet en 10 persent van die koopprys is betaalbaar by sluiting van die kooporeenkoms en die balans teen registrasie van transport aan die koper moet versker word deur 'n aanvaarbare waarborg wat sgn die Geregsbode voorsien moet word binne 14 dae vanaf datum van verkoping. Die verkoping is onderhewig aan artikel 66 van die Wet op Landdroshofs, No. 32 van 1944, soos gewysig. Die volle voorwaardes van die ekskusieverkoping wat op die koper bindend sal wees, sal voor die verkoping uitgelees word en kan gedurende kantoorure nagegaan word by die kantoor van die Geregsbode, Vanderbijlpark, en by die kantore van Eiser se prokureurs.

Vanderbijlpark, 26/11/80.

Raubenheimer, Theron & Van der Merwe, Prokureurs vir Eiser, Unitedgebou 1, Eric Louwstraat, Posbus 581, Vanderbijlpark, 1900.

KAAP • CAPE

HERMANUS-OMGEWING • Die volgende erwe wat geleë is in die munisipale gebied Hermanus, sal op Saterdag, 17/1/81 om 10h00, op die terrein van die erwe, geregtelik te koop aangebied word:

(a) Seker stuk vrygekoopte erfaggrond geleë in die Munisipaliteit van Hermanus, Afdeling van Caledon, synde die restant van Erf 4207, Hermanus, groot 421 vierkante meter.

(b) Seker stuk vrygekoopte erfaggrond geleë in die Munisipaliteit van Hermanus, Afdeling van Caledon, synde die restant van Erf 7131, Hermanus, groot 421 vierkante meter, gehou deur die Verweerder onder Transportakte 7131, gedateer 17/3/76.

(c) Seker stuk vrygekoopte erfaggrond geleë in die Munisipaliteit van Hermanus, Afdeling van Caledon, synde Erf 4209, Hermanus, groot 495 vierkante meter, gehou deur die Verweerder onder Transportakte 7132, gedateer 17/3/76.

Bostaande indigting is volgens die transportaktes en word nie gewaarborg nie. Die verkoping geskied voetstoots. 'n Deposito van 10 persent van die koopsom is in kontant by die veiling betaalbaar en die orige bedrag teen oordrag van die eiendomme.

Veilingsvoorwaardes lê ter insae by die Adjuak-balju, P. D. Theron, Hoofstraat, Hermanus, K.P., en by Burman Genote, Grand Paradesentrum 723, Adderleystraat, Kaapstad.

Kaapstad, 1/12/80.

Burman Genote, Grand Paradesentrum 723, Adderleystraat, Kaapstad.

CAPE TOWN.—Case 7072/80. Magistrate's Court, Cape Town: Eastern Province Building Society, Plaintiff, and Jacobus Johannes Olivier, Defendant.

Take notice that in pursuance of a judgment of the Magistrate's Court of Cape Town, dated 1/8/80, and a warrant of execution the undermentioned immovable property will be sold in execution at 6 Hawston Road, Milnerton, Cape Town, on Tuesday, 20/1/81 at 10h00 to the highest bidder:

The property comprises a single-storey dwelling under tiled roof with brick and mortar walls, consisting of lounge, dining-room, four bedrooms, bathroom, two w.c.'s, kitchen, laundry. Outbuildings consist of garage, carport, servant's room, store-room, w.c., and is more fully described as:

Certain land partly freehold and partly redeemed quitrent situate in the Municipality of Milnerton, Division of the Cape, being Erf 447, Milnerton, measuring 991 square metres, held under Deed of Transfer 18575, dated 3/7/70, in favour of the Defendant.

The property will be sold voetstoots and without warranty, the price being payable either in cash on sale or as per 10 per cent of the purchase price in cash on sale and the balance against transfer, such balance to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after date of sale. If transfer of the property is not registered within one month after the date of sale, the purchaser shall be liable for payment of interest to the Plaintiff at the rate of 14 per cent per annum on the balance of the purchase price as from the expiration of one month after the sale to date of registration of transfer.

The full conditions of sale will be announced at the sale and may be inspected at the offices of the Messenger of the said Court.

Cape Town, 3/12/80.

Cloete & Partners, Plaintiff's Attorneys, 117 St George's Street, Cape Town.

NATAL

VERULAM.—Case 12357/77. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: The Standard Bank of South Africa Ltd, Plaintiff, and Kenneth Arnold Todd, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, in the above-mentioned suit, a sale with a reserve price of R19 000 will be held on the steps of the Magistrate's Court, Verulam, on Friday, 16/1/81 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Verulam, and at the offices of the undersigned prior to the sale:

A certain piece of land being Lot 911, Tongaat (Extension 2), situate in the Township of Tongaat and in the North Coast Regional Water Services Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent 929 square metres.

Postal address.—5 Spathodia Avenue, Tongaat, Natal.

The following information is furnished regarding the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Brick under tile dwelling comprising lounge and dining-room combined, kitchen, three bedrooms, separate toilet and bathroom, single garage, servants' quarters and toilet.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the date of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

The property is situated in a White area and the attention of all prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

Durban, 11/11/80.

Cox, Yeats & Partners, Plaintiff's Attorneys, 12th Floor, NBS Buildings, 300 Smith Street, Durban, 4001.

DURBAN.—Case 13308/80. Magistrate's Court, Durban: Lynette Irene Adams, Plaintiff, and Terrence Martin Barr, Defendant.

Pursuant to a judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, dated 2/5/80, the following property will be sold in execution without reserve, on Thursday, 29/1/81, in front of the Magistrate's Court, Somtseu Road Entrance, Durban, at 10h00, to the highest

bidder subject to the conditions which will be read by the auctioneer at the sale:

Subdivision 1127 of the farm Mobeni 13538, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 521 square metres.

Improvements.—A dwelling with the usual outbuildings.

The purchaser must pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be approved by the Plaintiff's attorney, to be furnished to the Court Messenger within 14 days after the date of sale. The purchaser must pay auctioneer's charges on the day of the sale, as also transfer duty, transfer costs and outstanding rates and taxes and other disbursements necessary to effect transfer at the request of the attorneys for the Plaintiff.

The full conditions of sale are lying for inspection at the office of the Messenger of Court, Durban South, 101 Lejaton, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 10/12/80.

Robert E. Levitt & Company, Attorneys for Execution Creditor, Seventh Floor, Whytock House, 399 Smith Street, Durban, 4001.

PINETOWN.—Case 2899/80. Supreme Court, Durban and Coast Local Division. Standard Building Society, Plaintiff, and Deenadayalan Kasavaloo Naidoo, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated 15/8/80, and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 15/1/81, on the steps of the Magistrate's Court Buildings, Chancery Lane, Pinetown, to the highest bidder:

Lot 2934, Reservoir Hills Township (Extension 11) situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 2 025 square metres, held by the Execution Debtor by virtue of Deed of Transfer T15319/74, dated 6/9/74.

Postal address.—27 Pomat Road, Reservoir Hills, Durban.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Courts Act and the rules made thereunder.
2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the Indian group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent on the purchase price in cash at the time of the sale.

3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.

4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 11 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.

5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs, including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.

6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Durban, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor, who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Durban, 14/11/80.

Pieter Lindemann & Company, Attorneys for Execution Creditor, Eighth Floor, Southern Trident House, 58 Field Street, Durban, 4001.

ESHOWE.—Case 746/80. Magistrate's Court, Eshowe: United Building Society, Execution Creditor, and Louis Stephanus Bezuidenhout, Execution Debtor.

In terms of a judgment granted in the Magistrate's Court for the District of Eshowe, the property mentioned below will be sold in execution by the Messenger of Court, at the Magistrate's Court, Eshowe (outside Messenger's office), on 7/2/81 at 11h00 to the highest bidder:

The remainder of Lot 1179, Eshowe Township, situate in the Borough of Eshowe, County of Zululand, Province of Natal, in extent 3 760 square metres (situate at 2/4 Dlinza Street, Eshowe) and consisting of brick and corrugated iron house with four bedrooms, study, two bathrooms, enclosed rear porch, kitchen, pantry, lounge, dining-room, enclosed front porch, lock up garage, and servants' quarters with two bedrooms.

The most important conditions of sale are.—1. The property will be sold to the highest bidder, without reserve, but subject to the provisions of section 66 (2) of Act 32 of 1944, as amended, and the rules of Court promulgated under the said Act which requires, inter alia, that no property which is subject to a claim preferent to that of the Execution Creditor, shall be sold in execution unless the proceeds of the sale are sufficient to satisfy the claim of such preferent creditor in full.

2. The purchaser will be required to pay a cash deposit equal to 10 per cent of the purchase price, on the date of sale, and to furnish to the Messenger of Court within 14 days after date of sale, an unconditional bank or building society guarantee to secure payment against registration of transfer of the balance of the purchase price, together with any interest due on the claim of any preferent creditor from the date of sale to date of transfer.

3. The purchaser will be liable for payment of the Messenger's auctioneer's commission in an amount equal to 3 per cent of the purchase price reached at the sale and, for payment upon demand of all costs of transfer, arrear taxes and all other dues on the property, the payment whereof is a pre-requisite to registration of transfer of the property.

4. The complete text of the conditions of sale will be read out at the sale by the Messenger of Court, and will lie open for inspection at the offices of the Messenger of Court, Eshowe.

5. The purchaser shall pay, in addition to the purchase price, any interest due to a creditor who has a preferent claim on the proceeds of the property from date of sale to date of transfer.

Empangeni, 10/12/80.

Jonson Pretorius & Slabbert, 215 Permanent Buildings, Commercial Road, Empangeni.

DURBAN.—Case 12332/79. Durban and Coast Local Division: Gopaul Chetty, Plaintiff, and Rishirajh Hansrajh Lalla, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated 14/5/80 and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 30/1/81, at 10h00 in front of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban, to the highest bidder:

Subdivision 20 of Merwent 2 of the farm Wentworth 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 418 square metres.

Postal address.—72 Baroda Road, Morebank, Durban.

Improvements (but nothing is guaranteed in respect thereof).—Tudor style brick under tile double-storey building consisting of five bedrooms, lounge, dining-room, kitchen etc. Basement garage—no outbuildings.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Courts Act and the rules made thereunder.

2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the Indian group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash at the time of the sale.

3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.

4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 11 per cent per annum to the Execution Creditor 10,5 per cent per annum to the first bondholder and 13 per cent per annum to the second bondholder, on the amount of the award to the Execution Creditor and the first and second bondholders respectively in the distribution plan from date of sale to date of transfer.

5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs, including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.

6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 1103 Saalam Centre, 331 West Street, Durban.

Durban, 19/11/80.

J. King, for Ditz Incorporated, Execution Creditor's Attorneys, Seventh Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban.

NEWCASTLE.—Case 3796/80. Magistrate's Court, Newcastle: Kew Engineering Co. (Pty) Ltd, Plaintiff, and Pleton (Pty) Ltd, First Defendant, and J. H. van Staden, Second Defendant.

In pursuance of a judgment dated 28/10/80, against the Defendants and a warrant of execution dated 30/10/80, the undermentioned properties will be sold in execution to the highest cash bidder on 15/1/81 at 10h00 at the Magistrate's Court, Newcastle:

(1) Subdivision 18 (of 3) of the farm Samsons Klip 3312, situate in the District of Klip River, Province of Natal, in extent 24,4926 hectares.

(2) Lot 2903, Newcastle Township (Extension 7), situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 1 196 square metres.

(3) Onderverdeling 5 (van 1) van die plaas Harte Rivier 3324, distrik Kliprivier, Provinsie van Natal, groot 84 1110 hektaar.

(4) Lot 3995, Newcastle (Extension 22) situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 2 680 square metres.

The properties are improved.

The conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of Court, Newcastle, as from date of publication hereof.

Newcastle, 27/11/80.

E. C. Butler, for De Jager, Kloppers, Butler & Steyn, Allied Buildings, 50 Scott Street, Newcastle.

NEWCASTLE.—Case 3797/80. Magistrate's Court, Newcastle: A P A Distributors (Pty) Ltd, Plaintiff, and Pleton (Pty) Ltd, First Defendant, and J. H. van Staden, Second Defendant.

In pursuance of a judgment dated 28/10/80, against the Defendants and a warrant of execution dated 29/10/80, the undermentioned properties will be sold in execution to the highest cash bidder on 15/1/81 at 10h00 at the Magistrate's Court, Newcastle:

(1) Subdivision 18 (of 3) of the farm Samsons Klip 3312, situate in the District of Klip River, Province of Natal, in extent 24,4926 hectares.

(2) Lot 2903, Newcastle Township (Extension 7) situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 1 196 square metres.

(3) Onderverdeling 5 (van 1) van die plaas Harte Rivier 3324, distrik Kliprivier, provinsie Natal, groot 84,1110 hektaar.

(4) Lot 3995, Newcastle (Extension 22) situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 2 680 square metres.

The properties are improved.

The conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of Court, Newcastle from date of publication hereof.

Newcastle, 28/10/80.

E. C. Butler, for De Jager, Kloppers, Butler & Steyn, Allied Buildings, 50 Scott Street, Newcastle.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

C.P. AFSLAERS • Verkoop van roerende eiendom in die insolvente boedel van Frederik Jacobus Kok, voorheen eienaar van Huisvrou Paradys (Edms.) Bpk., Welkom.—Behoorlik gemagtig deur die kurator in bogamelde boedel, sal die ondergetekende per publieke veiling die ondergemelde bates verkoop naamlik:

Houtbakke, staalbakke, huishoudelike items, glasbakke, plastiese artikels, besems, ens.

Die verkoop vind plaas by die stoor van C.P. Afsluers, Constantiastraat, Welkom, op 10/1/81 om 10h00.

Voorwaardes van verkoop.—(a) Kontant of bankgewaarborgde tjeks.

(b) Alle items word voetstoots verkoop.

Vir verdere besonderhede doen aansoek by C.P. Afsluers, p/a Bode van die Hof, Landdroeskantoor, Welkom; en/of P. J. Oosthuizen, Kurator, p/a Oosthuizen & Strating, Vierde Verdieping, Medixgebou, Bokstraat, Welkom.

EIKE AFSLAERS • Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in die insolvente boedel van P. A. H. Botha (No. B42/80), sal ons verkoop per publieke veiling op Saterdag, 10/1/81 om 09h00 by ons perseel te Buitenstraat 41, Parys, die volgende goedere behorende aan die insolvente boedel, naamlik:

(a) Handelsvoorraad bestaande uit gaslampe, verfbase, plastiese sproeiërs, kruideniersware, sjampoo, badsout, politoer, sokkerballe, opwaasmiddels, antiseptiese middels, ens.

(b) Meubels bestaande uit 'n poleerder, stofsuier, koffietafel, kombuistafel met vier stoele, hi-fi-stel met sy tafels en twee luidsprekers, spieëlkas, kantoorstoel, spieëlkas met twee kantspieëls, ens.

(c) Vier stalle staalrakke.

(d) 1971 Dodge 3-ton-vragmotor.

Vir verdere besonderhede tree in verbinding met Mnr Cornelius, vir Eike Afsluers, Parys.

BRIAN St CLAIR COOPER • In my hoedanigheid as kurator in die insolvente boedel van Coenraad Frederik Scheepers (No. T1298/79), gee ek hiermee kennis dat ek van voornemens is om die ondergemelde bates wat blykbaar aan die solvente eggenote, Gertina Dorethea Scheepers, gebore Louw, behoort het, te verkoop:

1. Alle reg, titel en belang in en tot sekere Gedeelte 95 (n gedeelte van Gedeelte 79) van die plaas Boschpoort 253, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 3,9206 hektaar, gehou kragtens Akte van Transport T18220/75.

2. Alle uitgereikte aandelekapitaal en aandele staan uitgereik te word in die Maatskappy bekend as Mielieboer Handelaars (Edms.) Bpk. (No. 63/0750), asook enige en alle leningsrekeninge ten gunste van die gemelde Maatskappy asook alle bates, toerusting, voorraad en klandisiewaarde wat aan die algemene handelaarsbesigheid behoort.

3. Alle bates, toerusting, voorraad en klandisiewaarde van die besigheid bekend as Boschpoort Visserye.

4. 1976 model Chevrolet—OV 12004.

5. 1975 model Renault—OV 11510.

6. Huisraad.

In terme van die gemelde artikel 21 (3) van die Insolvensiewet, 1936, word elke afsonderlike skuldeiser vir waarde, van die gemelde Gertina Dorethea Scheepers, gebore Louw, hiermee uitgenooi om hulle vorderings te bewys in terme van artikel 21 (5) van die gemelde Insolvensiewet, 1936, by my te die onderstaande adres, binne ses weke vanaf datum van plasing van hierdie kennisgewing.

E. G. Cooper & Seuns, Kurators, Agtste Verdieping, Alliedgebou, Maitlandstraat, Posbus 27, Bloemfontein, 9300.

BRIAN St CLAIR COOPER • In my capacity as the trustee in the insolvent estate of Coenraad Frederik Scheepers (No. T1298/79), I hereby give notice of my intention to sell the undermentioned assets which ostensibly belonged to the solvent spouse, Gertina Dorethea Scheepers, born Louw, namely:

1. All right, title and interest in and to certain Portion 95 (a portion of Portion 79) of the farm Boschpoort 253, Registration Division IP, Tvl, measuring 3,9206 hectares, held in terms of Title Deed T18220/75.

2. All issued share capital and shares still to be issued in the Company known as Mielieboer Handelaars (Edms.) Bpk. (No. 63/0750), as well as all loan accounts in favour of the said Company, as well as all assets, equipment, stock-in-trade and goodwill belonging to the business of the general dealer.

3. All assets, equipment, stock-in-trade and goodwill of the commercial enterprise known as Boschpoort Visserye.

4. 1976 model Chevrolet—OV 12004.

5. 1975 model Renault—OV 11510.

6. Furniture.

In terms of the said section 23 (3), I hereby extend an invitation to all separate creditors for value of the said solvent spouse, to prove their claims as provided for in section 23 (5) of the said Insolvency Act. All correspondence in connection with, or claims to be proved may be addressed to myself at the undermentioned address, within six weeks of the date of publication of this notice.

E. G. Cooper & Sons, Trustees, Eighth Floor, Allied Buildings, Maitland Street, P.O. Box 27, Bloemfontein, 9300.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME**WET OP VREEMDELINGE, 1937**

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrekk in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

BEIJL, Freda, minor. (2) 216 Merlyn Manor, Mulder Street, Constantia Kloof, Roodepoort. (3) Sales representative. (4) Craig Michael Jacobsohn. (5) Beijl. (6) The child is illegitimate and his father has abandoned him. (7)—. (8)—. (9) Roodepoort.

12-19-24-2

BEROWSKY, Catharina Maria Aletta. (2) Teluniwoonstelle 311, Britsweg, Tileba, 0102. (3) Costing control clerk, Datsun Nissan, Rosslyn. (4) Stanley Jan Kunel, minderjarige seun. (5) Berowsky. (6) Die kind is gebore uit 'n buite-egtelike huwelik. Ek was van plan om met die wettige vader te trou maar het nie. Ons is nou vervreem. (7)—. (8)—. (9) C. M. A. Berowsky, moeder, Pretoria-Noord.

19-24-2-9

COETZER, Stefanie Gerda, minor. (2) Oosstraat 4, Verwoerd Park, Alberton. (3) Huisvrou. (4) Herlo Potgieter (5) Coetzer. (6) Sedert sy eie vader oorlede is, is hy alreeds deur sy huidige vader op 9/10/75 op Aannemingsregister 2136/75 aangeneem. Landdrosverwysing 14/1/2/48/75. Landdros O. A. de Meyer. (7)—. (8)—. (9) Alberton.

12-19-24-2

KARAM, Glenda Margaret and Jennifer. (2) Minor children, 202 Daisy Lang Place, corner of Daisy and Lang Streets, Rosettenville, Johannesburg. (3)—. (4)—. (5) Turner. (6) Our mother divorced our late father in 1974 whereafter she assumed her maiden name of Turner and we wish to have the same surname as the use of a different surname gives rise to confusion. (7)—. (8)—. (9) Elaine Margaret Turner, mother; Johannesburg.

24-2-9-16

McCARDLE.—(under the provisions of section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937):

Notice is hereby given that application has been made to the Registrar of Deeds, Pretoria, for the change of the name of Shirley Adelaide McCardle, to Shirleigh McCardle to be endorsed on Antenuptial Contract 2945/1940, registered on 3/9/40 in terms of the above-named section.

All persons having any objection to the change of my aforesaid christian names are hereby required to lodge such objections in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within one week of the last publication of this notice.

19-24-2-9

REINEKE, Magritha Winnefred. (2) 101 Olienhof, Olienhou Street, Birchleigh, Kempton Park. (3) Secretary, Pretoria Portland Cement Company, 29 De Beer Street, Braamfontein, Johannesburg. (4) Genevive Jacqueline Oosthuizen.

(5) Oosthuizen. (6) (a) I have been cared for and maintained by one Fred Oosthuizen, my late mother's sister's husband, since the age of 11 years. (b) My father, Reineke, abandoned me when I was 11 years old. (c) I wish to change my name as a token of appreciation and respect to Fred Oosthuizen. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

12-19-24-2

WASCHEFORT, Hester Helena Louisa. (2) Burgerstraat 408, Pretoria-Noord. (3) Klerk by die Eierbcheerraad, Kerkstraat, Pretoria. (4) Leandré Edward Rogers, minderjarige seun. (5) Waschefort. (6) Ek en Alfred Rogers, die seun se vader, is op 3/11/76 'maal geskei. Mnr. Rogers toon geen belangstelling in die kind nie, hy besoek hom nooit nie, en het skriftelik toegestem dat die kind se van verander mag word. (7)—. (8)—. (9) H. H. L. Waschefort, moeder, Pretoria.

19-24-2-9

KAAP • CAPE

SEARLE, Frederick Pieter Jeromiah. (2) Protea Heights, Gordon's Bay. (3) Salesman. (4)—. (5) Venter. (6) Born Venter, changed to stepfather's name, now wishes to revert to his own father's name. (7)—. (8)—. (9) Strand.

2-9-16-23

SMITH, Kenneth Basil Ernest. (2) 11 Rose Court Mansions, Phillips Road, Rondebosch. (3) Student (LL.B). (4)—. (5) MacLennan-Smith (6) I do not wish my grandfather's name to die out as it has a long heritage, and there is no-one left to propogate it. (7) Smith. (8)—. (9) Wynberg.

24-2-9-16

NATAL

BALLINGTON, Muriel Rhoda, born Van Rensburg. (2) 673 Essenwood Road, Berea, Durban. (3)—. (4)—. (5) Hammer. (6) I have been living with a man for a considerable period of time, known as Hammer and it is embarrassing not to bear the name Hammer, as most people refer to me as Mrs Hammer. (7)—. (8) Michelle Ballington to Michelle Hammer and Stanley Dudley Craig Ballington to Stanley Craig Dudley Ballington Hammer. (9) Durban.

24-2-9-16

KITCHEN, Deborah, minor. (2) 29 Cotswold Drive, Westville. (3)—. (4)—. (5) Haskins. (6) Because I am unhappy about being teased at school and I would like to have the same surname as my family. (7)—. (8)—. (9) Margaret Haskins, Mother; Pinetown.

Koop Nasionale Spaarsertifikate**Buy National Savings Certificates**

SLAGTERSKENNIGGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES**RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE**

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellering van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellering van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

GRASKOP.—(2) Philippus Jeremias Coetser. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter, beperk tot afval. (4) Hoofstraat 388, Graskop. (5) Shirmo (Edms.) Bpk. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

GRASKOP.—(2) Philippus Jeremias Coetser. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter, beperk tot afval. (4) Hoofstraat 388, Graskop. (5) Kerkstraat 405, Graskop. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

KAAP • CAPE

ALBANY.—(2) Leslie Kraut. (3) Transfer of ownership, offal dealer. (4) Portion Mayfield Farm, Division of Albany. (5) Cecilia Christina Kraut. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 dae.

CAPE TOWN.—(2) Joseph Katzeff. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 1b Junction Road, Salt River. (5) Junction Road Meat Supply (Pty) Ltd (Director: Duaurle Broeke Casper). (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 14 dae.

GOODWOOD.—(2) Awais (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 331 Fountain Road, Matroosfontein, Elsie's River, Cape. (5) Marshall Aubrey Lategan. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 7405, 14 dae.

GOODWOOD.—(2) Awais (Pty) Ltd. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) Erf 19316/5, Fountain Road, Matroosfontein, Elsie's River, Cape. (5) 331 Fountain Road, Matroosfontein, Elsie's River, Cape. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 7405, 14 dae.

NATAL

DURBAN.—(2) Thungaval Simon. (3) New application, retail butcher. (4) 3341 Old North Coast Road, Ground Floor, Lot Intaba 15006, Markhouse Farm 15268, Durban. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 4000, 30 dae.

DURBAN.—(2) J.P. Cigarette Wholesalers (Pty) Ltd, under the name and style of J.P. Butchery. (3) New application, wholesale butcher. (4) 293/301 Point Road, Durban, Natal. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 dae.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

FRANKFORT.—(2) Ignatius Michael Rautenbach Bibbey. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Brandstraat 90, Frankfort. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

FRANKFORT.—(2) Willem Maurice Pieters. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 269, hoek van Agtste- en Andries Pretoriusstraat, Tweeling, distrik Frankfort. (5) P. J. Botha. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

ALGEMEEN • GENERAL**TRANSVAAL**

IN DIE KAAPSE WATERHOF (Saak W7/77) • In die aansoek van Etienne Johannes Rossouw, Eerste Applikant, Stephanus Joubert Rossouw, Tweede Applikant, en Stephanus Coetzer Rossouw, Derde Applikant, teen Die Groothoek Besproeiingsraad en andere vir verlot om sekere openbare water in die Groothoekrivier, 'n systroom van die Hex Rivier, op te gaar en te gebruik vir landboudoeleindes op nie-oewergrond in die distrik Worcester, Respondente.

Hierby word kennis gegee dat bovermelde aansoek ingedien is by die Kaapse Waterhof te Kaapstad en dat dit te Worcester verhoor sal word om 'n uur en op 'n datum wat met die Registrateur gereël sal word.

Afskrifte van gemelde aansoek en meegaande kennisgewing kan besigtig word by die kantore van die Munisipaliteit van De Doorns, die Hexrivier Besproeiingsraad, die Nootgedacht Besproeiingsraad, die Overhex Besproeiingsraad en die Breërivier Waterbewaringsraad, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie publikasie en die oorspronklike, of 'n afskrif daarvan, by die kantoor van die Registrateur van hierdie Hof.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat enige belanghebbende party of partye wat meen dat hulle geraak word en wat teen die aansoek 'n eksepsie, verweerskrif of teenis wil indien binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing hul eksepsie, verweerskrif of teenis skriftelik moet indien deur die oorspronklike en vier afskrifte daarvan aan die Registrateur te Kaapstad af te gee, en terselfdertyd 'n afskrif daarvan aan die Applikante of hulle prokureurs moet bestel. Enige belanghebbende party wat versuim om binne 30 dae enige pleitstuk of kennisgewing te lusseer of te beteken sal, na verloop van sewe dae na verstryking van gemelde tydperk van 30 dae, sonder verdere

kennisgewing belet word om sodanige pleit of kennisgewing te lusseer of te beteken.

Geliewe voorts ook kennis te neem dat 'n kennisgewing van ter rolle plasing, waarin die uur en datum van die verhoor vermeld word, bestel sal word aan alle partye wat hulle eksepsie, verweerskrif of teenis indien soos hierbo voorgeskryf, maar dat geen sodanige kennisgewing bestel sal word aan enige party wat versuim om sodanige eksepsie, verweerskrif of teenis in te dien.

Worcester, 10/12/80.—Muller, Terblanche & Beyers, vir S. J. Terblanche, Applikante se Prokureurs, Kerkstraat 71, Worcester, 6850.

IN THE CAPE WATER COURT (Case W7/77) • In the matter of the application of Etienne Johannes Rossouw, First Applicant, Stephanus Joubert Rossouw, Second Applicant, and Stephanus Coetzer Rossouw, Third Applicant, versus The Groothoek Irrigation Board and others for permission to store and use certain public water of the Groothoek River, a tributary of the Hex River, for agricultural purposes on non-riparian land in the district of Worcester, Respondents.

Notice is hereby given that the above-mentioned application has been lodged in the Cape Water Court at Cape Town, and will be heard at Worcester at a time and on a date to be arranged with the Registrar. Copies of the said application and accompanying notice may be inspected at the offices of the Municipality of De Doorns, the Hex River Irrigation Board, the Nootgedacht Irrigation Board, the Overhex Irrigation Board and the Breede River Water Conservation Board for a period of 30 days from the date of this publication and the original, or a copy thereof, at the office of the Registrar of this Court.

Further take notice that any interested party or parties who consider themselves affected by or who wish to except, plead or file a counterclaim to the application are required to file their exception, plea or counterclaim in writing within 30 days from the date of publication of this notice by lodging the original and four copies with the Registrar at Cape Town and at the same time to serve a copy thereof on the Applicants or their attorneys. Any interested party who fails within the said period of 30 days to file and serve any pleading or notice shall, after the lapse of seven days after the expiry

of the said period of 30 days, without further notice be barred from so filing and serving any such pleading or notice.

Further take notice that a notice of set down stating the time and date of hearing will be served on all parties who file their exception, plea or counterclaim as provided above, but that no such notice will be served on any party who omits to file such exception, plea or counterclaim.

Worcester, 10/12/80.—Muller, Terblanche & Beyers, for S. J. Terblanche, Applicant's Attorneys, 71 Church Street, Worcester, 6850.

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar in Jien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

CLASS 7

80/0058 (SWA) in Class 7: Cylinder liners and cylinder sleeves; machines and machine tools; motors; machine couplings and belting; large size agricultural implements; parts of and accessories for all of the foregoing goods included in the class; in the name of Associated Engineering (S.A.) Limited, 203 Second Floor, Rosepark North, 8 Sturdee Avenue, Rosebank, Transvaal. Address for service: Messrs Deneys Reitz, 20 Anderson Street, Johannesburg.

LUMENITE

Associated with No. 80/0059 (SWA).
Filed 31 January 1980.

CLASS 12

80/0059 (SWA), in Class 12: Vehicles; apparatus for locomotion by land, air or water; parts of and accessories for all of the foregoing goods; in the name of Associated Engineering (S.A.) Limited, 203 Second Floor, Rosepark North, 8 Sturdee Avenue, Rosebank, Transvaal. Address for service: Messrs Deneys Reitz, 20 Anderson Street, Johannesburg.

LUMENITE

Associated with No. 80/0057 (SWA).
Filed 31 January 1980.

CLASS 6

80/0057 (SWA), in Class 6: Cast iron and goods made therefrom included in the class; unwrought and partly wrought metals and alloys; anchors, anvils, bells, rolled and cast building materials; rails and other metallic materials for railway tracks; chains; cables and wires; locksmith's work; metallic pipes and tubes; safes and cash boxes; steel balls; horse-shoes; nails and screws; other goods in non-precious metal not included in other classes; ores; in the name of Associated Engineering (S.A.) Limited, 203 Second Floor, Rosepark North, 8 Sturdee Avenue, Rosebank, Transvaal. Address for service: Messrs Deneys Reitz, 20 Anderson Street, Johannesburg.

LUMENITE

Associated with No. 80/0058 (SWA).
Filed 31 January 1980.

CLASS 25

80/0571 (SWA), in Class 25: Clothing including footwear, in the name of Searles Limited, a South African company, P.O. Box 1, Great Brak River, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

Grashopper

Filed 2 July 1980.

CLASS 30

80/0197 (SWA), in Class 30: Mageu, cereals and cereal preparations of all kinds; pastry, bakery and confectionery preparations; honey, treacle; in the name of Jacob Frankel Limited, a company organised and existing under the laws of South Africa, 15th Floor, Wesbank House, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

BAYETE

"Bayete" is a Zulu word and is a royal salute.
Filed 28 February 1980.

CLASS 37

79/1515 (SWA), in Class 37: Construction and repair, in the name of The Marconi Company Limited, a British company, Marconi House, New Street, Chelmsford CM1 1PL, England. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MARCONI

Associated with Nos. 79/1516 (SWA) and 79/1128 (SWA).
Filed 19 November 1979.

CLASS 5

80/0758 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances including medical, anaesthetic and analgesic gases; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants (other than for laying and absorbing dust); in the name of African Oxygen Limited, a South African company. Afrox

House, 23 Webber Street, Selby, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

AFROX

Associated with Nos. 80/0759 (SWA) and 68/143 (SWA).
Filed 8 August 1980.

CLASS 37

79/1516 (SWA), in Class 37: Construction and repair, in the name of The Marconi Company Limited, a British company, Marconi House, New Street, Chelmsford CM 1 1PL, England. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1515 (SWA).
Filed 19 November 1979.

CLASS 29

80/0767 (SWA), in Class 29: Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J CHINESE MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "Chinese" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with Nos. 80/0768 (SWA) and 79/1392 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 29

80/0769 (SWA), in Class 29: Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J ITALIAN MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "Italian" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0770 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 2

80/0773 (SWA), in Class 2: Paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colouring matters, dyestuffs; mordants; natural resins; metals in foil and powder form for painters and decorators; in the name of AECI Limited, a South African company, 16th Floor, Office Tower, Carlton Centre, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MAXIFLEX

Associated with No. B79/1303 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 30

80/0768 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J CHINESE MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "Chinese" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0769 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 30

80/0770 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; ices; honey, treacle; yeast, baking powder, salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J ITALIAN MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "Italian" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0771 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 29

80/0771 (SWA), in Class 29: Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J FRENCH MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "French" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0772 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 30

80/0772 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour, and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice; in the name of Irvin & Johnson Limited, a South African Company, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

I & J FRENCH MIX

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "J" or of the word "French" or of the word "Mix" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0767 (SWA).
Filed 12 August 1980.

CLASS 17

80/0908 (SWA), in Class 17: Gutta percha, indiarubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; plastics in the form of sheets, blocks, rods and tubes, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products; hose pipes (non-metallic); in the name of Versatex (Proprietary) Limited, a South African company, 53 Steel Road, Spartan,

Kempton Park, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

VERSAGLAS

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the Afrikaans word "Glas", separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0909 (SWA).

Filed 18 September 1980.

CLASS 17

80/0909 (SWA), in Class 17: Gutta percha, indiarubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; plastics in the form of sheets, blocks, rods and tubes, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products; hose pipes (non-metallic); in the name of Versatex (Proprietary) Limited, a South African company, 53 Steel Road, Spartan, Kempton Park, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

VERSAGLAZE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Glaze" separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0908 (SWA).

Filed 18 September 1980.

CLASS 17

80/0910 (SWA), in Class 17: Gutta percha, indiarubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; plastics in the form of sheets,

blocks, rods and tubes, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products; hose pipes (non-metallic); in the name of Versatex (Proprietary) Limited, a South African company, 53 Steel Road, Spartan, Kempton Park, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

VERSATEX

Associated with No. 80/0909 (SWA).

Filed 18 September 1980.

CLASS 17

80/0911 (SWA), in Class 17: Gutta percha, indiarubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; plastics in the form of sheets, blocks, rods and tubes, being for use in manufacture; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products; hose pipes (non-metallic); in the name of Versatex (Proprietary) Limited, a South African company, 53 Steel Road, Spartan, Kempton Park, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "V", or of the letter "X", each separately and apart from the mark.

Filed 18 September 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten oorsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of vooegde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgende: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators and tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

TRANSVAAL

15581/80—VILJOEN, Elsie Aletta Cecilia Petronella, huisvrou. 18/11/80. Pretoria, 14/1/81, 09h00.

15712/80—NOTENBOOM, Johannes Nicolaas, kok. 14/11/80. Witbank, 16/1/81, 10h00.

14992/80—VAN DER MERWE, Jan Abraham, operateur. 1/11/80. Christiana, 16/1/81, 09h30.

14682/80—VENTER, Dirk Hendrik Johannes, bestuurder. 14/10/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

14520/80—WHITE, Catharina Gertruida, huisvrou. 1/10/80. Fochville, 13/1/81, 14h00.

15110/80—THOMPSON, Christina Geddes, housewife. 27/8/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

15201/80—SIMON, George, motor mechanic, 11/10/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

14431/80—BRITZ, Charles, retired. 21/9/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

15741/80—LOUWRENS, Louisa Jacobs, huisvrou. 2/7/79. Zeerust, 16/1/81, 10h00.

15472/80—COOK, Alan Wilson, life assurance underwriter. 14/11/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

*11623/80—DUNN, Daniel Francois, gepensioeneerde. 8/1/78. Pretoria, 7/1/81, 09h00.

15743/80—McLAREN, Craig Scott, general manager. 15/11/80. Boksburg, 16/1/81, 10h00.

15713/80—VOS, Martinus Johannes, elektriese verkoopsingenieur. 4/10/80. Randfontein, 15/1/81, 09h00.

15343/80—PHILLIPS, Douglas Stephen, operateur. 5/9/80. Pretoria, 14/1/81, 09h00.

15181/80—JEAVEN, Magdeline, home duties. 26/10/80. Johannesburg, 16/1/81, 09h00.

14553/80—JORDAN, Frans Stephannes, sakeman. 1/10/80. Klerksdorp, 14/1/81, 09h30.

KAAP • CAPE

2750/80—HOLMES, Clare Louise, retired. 7/5/79. George, 16/1/81, 10h00.

4838/80—LOUW, Cornelia, housewife. 8/7/80. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

8057/80—DE VILLIERS, Sarel Neethling, invalide. 11/11/80. Malmesbury, 14/1/81, 10h00.

7999/80—ABRAHAMS, Abobakar, painter. 16/11/80. Wynberg, 13/1/81, 09h00.

7605/80—SWANEPOEL, Philippus Jurie Wynand, soldaat, 21/3/80. Caledon, 16/1/81, 10h00.

5509/80—TOMAZOS, Onoufrios, pensioner. 13/8/80. Cape Town, 13/1/81, 10h30.

8138/80—TALJAARD, Benjamin Martin, poskantoor-amptenaar. 15/10/80. Bredasdorp, 14/1/81, 09h00.

5927/80—JULIUS, Magdalena Dolina, verpleegster. 8/8/80. Robertson, 14/1/81, 10h00.

8069/80—COETZEE, Dirk Francois Johannes, boer. 29/11/80. Springbok, 14/1/81, 10h00.

5389/46—QUME, Isaac, bantu peasant. 10/3/46. Middleburg, 13/1/81, 10h00.

6488/80—KIDD, Marjorie Jean, retired. 20/9/80. Cape Town, 13/1/81, 10h30.

5165/80—CONDIE, Ian Lindsay, fiter. 23/7/80. Cape Town, 13/1/81, 10h30.

1849/75—DHANPUTEA, housewife. 21/4/75. Verulam, 15/1/81, 10h00.

1841/75—HOOBIAL, retired. 24/3/75. Verulam, 15/1/81, 10h00.

5569/80—RAJPATHIA, retired housewife. 16/9/80. Richmond, 15/1/80, 10h00.

6313/80—VAN DER MERWE, Petrus Jacobus, pensioner. 4/11/80. Port Shepstone, 15/1/81, 10h00.

5962/80—PITCAIRN, Alexander Cranston, retired farmer. 20/9/80. Port Shepstone, 15/1/81, 10h00.

6291/80—ALLY, Essop, retired. 12/7/80. Chatsworth, 15/1/81, 10h00.

6301/80—VAN DONGEN, Roelof Johan, engineer. 1/12/80. Empangeni, 14/1/81, 10h00.

5948/80—SOANES, Margaret, pensioner. 15/11/80. Durban, 15/1/81, 14h00.

5161/80—LINCOLN, Coralie Palmyre Isabelle Lucie. 11/1/80. Durban, 15/1/81, 14h00.

6296/80—RICHES, William John, retired. 16/11/80. Durban, 15/1/81, 14h00.

6293/80—JOYCE, Bertram Stanley, pensioner. 10/11/80. Izopo, 15/1/81, 10h00.

5209/80—BLAIN, Peter, telephonist. 30/7/80. Brakpan, 16/1/81, 10h00.

6147/80—MacLEAN, John Francis, plant operator. 14/11/80. Vryheid, 12/1/81, 10h00.

6211/80—PERUMAL, unemployed. 13/6/80. Durban, 15/1/81, 14h00.

6236/80—ISMAIL, Ally Mahomed, clerk. 17/9/80. Chatsworth, 15/1/81, 10h00.

6240/80—RAMLAL, Mohunlal, unemployed. 5/12/80. Chatsworth, 15/1/81, 10h00.

4956/80—McGREGOR, John Donald Hugh, retired. 6/9/80. Pietermaritzburg, 14/1/81, 10h00.

6052/80—JOYCE, Robert Douglas, chief. 14/5/67. Scottburgh, 12/1/81, 10h00.

6070/80—PILLAY, Saravanam, retired. 9/4/79. Chatsworth, 15/1/81, 10h00.

6192/80—GAUCHÉ, Andries Stephanus, buider. 16/10/80. Vryheid, 12/1/81, 10h00.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2463/80—MULLER, Petronella Wilhelmina, gebore Bernard, rustend. 3/11/80. Bultfontein, 9/1/81, 10h00.

2571/80—LABUSCHAGNE, Patricia, huisvrou. 9/10/80. Pretoria, 9/1/81, 09h00.

576/80—PIENAAR, Catharina Johanna, huisvrou. 23/2/80. Vijljoenskroon, 13/1/81, 14h00.

2540/80—BRITZ, Anna Jacobsa, huisvrou. 15/11/80. Wesselsbron, 13/1/81, 10h00.

2526/80—HABIG, Frederik, boer. 9/11/80. Heilbron, 7/1/81, 11h00.

670/80—MAES, Alfons Maria Cesar, tandarts. 25/2/80. Bloemfontein, 9/1/81, 10h00.

2376/77—NEL, Gert Elias Paulus, gepensioeneerde. 19/11/77. Bloemfontein, 9/1/81, 10h00.

1334/71—LURIE, Mary, besigheidseienaar. 23/7/71. Bloemfontein, 9/1/81, 10h00.

- 11502/79—VAN HEERDEN, Maria Dorothy, 1101140024006, 8 Kampen Road, Gerdview, Germiston (Germiston).—Edelstein Kahn & Connack, Benoni.
- 10573/80—DUBBELMAN, Pieter, 9108315003006, Maplelaan 51, Sunnyside, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 12967/80—MARINUS, Elizabeth Maria Petronella, 356199822W, Westergloorouetehuis, hoek van Arcadia- en Becketstraat, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 3671/78—OLIVIER, Daniel Pieter, 2305235005007, Strubenkop 364, Lynnwood, Pretoria, Tweede Likwidasië en Distribusie.—Volkskas, Pretoria.
- 1744/80—BESTER, Jacobus Nicolaas, 1112205015003, Mooihoek, Potgietersrus; Maria Louisa Bester (Potgietersrus).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 8501/78—YENSON, Eden, 4503185066049, Signalstraat 9, Dawnview, Primrose, Gewysigde (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.
- 3807/80—SCOTT, James Martin, 2110275044001, 108a Lang Street, Rosettenville, Johannesburg, Re-distribution (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.
- 10102/78—HULLEY, Agnes Margaret, 308482069, 212 Monte Carlo Flats, Margaret Avenue, Kempton Park (Kempton Park).—Van Hulsteyn, Duthie & Saner, Johannesburg.
- 7018/80—SCHEEPERS, Johannes Marthinus Els, 2002225066004, Heidelbergweg 37, Jameson Park; Elsie Johanna Catharina Scheepers, 3308120025006 (Boksburg).—Santamtrust, Bellville.
- 8100/80—MOUNTJOY, William Owen, 5905275034002, ongetroud, Schullerstraat 64, Forest Hill, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Bellville.
- 9564/80—BUTTENDAG, Cornelis Petrus, 2112095016003, Lesterweg 88, Brenthurst, Brakpan; Magrietha Elizabeth Buttendag, 421317395W (Brakpan).—Santamtrust, Bellville.
- 7288/80—VAN HEERDEN, Gert Jacobus, 2206275050004, Agste Straat 89, Springs; Louisa Maria van Heerden, gebore Human (Springs).—Chris Venter, Springs.
- 8827/80—DU RAND, Maria Hypathia, 354819410W, weduwee, Rus'n-Bietjie-ouetehuis, Springs (Springs).—Chris Venter, Springs.
- 5816/80—LE ROUX, Elizabeth Magdalena, 0802290009009, geskei, Hoylaan 4, Brakpan (Brakpan).—Chris Venter, Springs.
- 14523/78—SCHURMANN, Johann Gustav, 3505165018008, Hoewe 142 en 143, Elofflandbouhewes, Eerste (Springs).—Standardtrust, Johannesburg.
- 11899/80—VAN ZYL, Catharina Maria, 324885315W, Linkholm 26, Posbus 591, Vereeniging; Jacobus Frederik Pieter van Zyl, 2907055047007 (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.
- 11611/80—BARKER, Martha Catharina, 2803160016007, Olivierstraat, Roodepoort; Christiaan Amos Barker, 2802055009002 (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.
- 3552/80—BILLING, Corneels, 5412105020004, Dawid Brink Laerskool, Rustenburg (Rustenburg).—J. D. G. Oberholster, Bloemhof.
- 8935/80/OND/3C—ALLY, Abduragman, 2408205071023, 353 Ally Street, Actonville, Benoni (Benoni).—A. E. Lambert, Germex.
- 1427/80—FERNANDES, Jose Esmeraldo, 1001265021102, Plot 420, Bredell Extension 1, District of Kempton Park (Kempton Park).—Lovell, Miller, Dreyer & Kraitzick, Benoni.
- 11028/80—SINGLE, Elizabeth Susanna, weduwee, Collegestraat 10, Fairview, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Kaapstad.
- 3513/80—MILNE, May Elizabeth, 0505010008009, widow, 4 Dunkalk Avenue, Parkview, Johannesburg (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.
- 12650/80—DE VOS, Evelyn Myrtle, 1105060001001, widow, 17 Maurann Court, 70 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.
- 10073/793C—WILSON, Suzanne Georgette Juliette, 981226001210, 12a Bankfield Court, Yeo Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—Mrs J. E. Burton, Saxonwold.
- 9863/80—BROOS, Eppo, 9603215004005, Proteahof 23, Troystraat, Sunnyside, Pretoria.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 8333/78—WILSON, John Sidney, 35 Fifth Street, Boksburg North (Boksburg).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 10455/80—DE BRUYN, Wynand Jacobus, Meyerstraat 40, Middelburg (Middelburg).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 3379/80/9D—ROBERTS, Allen Brooks, 12 Tomlinson Drive, Gun Hill, Salisbury; Margaretha Elizabeth Roberts.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 4083/80—ERASMUS, Johannes Jacobus Christoffel, 120326, Vaalpenskraal, Pk. Kiesel; Mara Erasmus.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 73/80—BOSSHOF, Christoffel Hendrik, 3512295016001, Onyxyllaan 173, Carletonville; Anna Maria Barodina de Beer, voorheen Boshoff, gebore Swartz (Oberholzer).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 1265/79—VAN NIEKERK, Adriaan Erasmus, 0112105008000, Silverkroon 49, Avriallaan, Eloffsdal, Pretoria.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 4274/80—PUBCELL GILPIN, Peter Valentine, Marandellas, Rhodesia; Heather Margaret.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 5864/80—BREYTENBACH, Johan Hendrik, 3509035013009, Stitrum, Pk. Limburg (Potgietersrus).—Santamtrust, Sunnyside.
- 10162/80—DE LANGE, Bardina, 1401120013007, Fismersstraat 11, Elsberg (Germiston).—Santamtrust, Sunnyside.
- 1050/80—VORSTER, Barend Johannes Marthinus, 1405225007004, Turffontein 14, Pietersburg; Jacoba Gedina Vorster, 1308120005000 (Pietersburg).—Volkskas, Pretoria.
- 10911/79—KRIEL, Jan Hendrik, 0511085014005, Eensaamheid, Pk. Swartruggens; Cecilia Johanna Kriel, gebore Van der Westhuizen, 1311300090008 (Swartruggens).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 10947/80—BOTH, Paulus Stephanus, 1107045055003, Beterskapwoonstelt 13, Commercialstraat 976, Claremont, Pretoria; Anna Catharina Botha, voorheen Venter, gebore Bronkhorst, 0710230039004.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 5595/80—BORNMAN, Willem Schalk Jacobus, 2101275002008, Robertsonstraat 23, Clubville, Middelburg; Anna Francina Bornman, 3408030024006 (Middelburg).—Lyll Archibald Rogers, Sunnyside.
- 14504/80—VAN DER MERWE, Maria Magdalena, 1306230006009, Vanreenenstraat 48, Danville, Pretoria; Marianus Wilhelmus van der Merwe, 130595012003.
- 11487/80—WIEHANN, Johanna Elizabeth, 034819933W, 103 Aldo Residence, Prinsloo Street, Pretoria.—D. E. Rogers, Pretoria.
- 505/76—PENN, Henry Alfred Delville, 3907165024004, Kimberlost Farm, District of Louis Trichardt, Amended First and Final (Louis Trichardt).—Wessel van Wyk, Johannesburg.
- 10723/80—LIEBENBERG, Barend Frederick, 0701065024005, Merlinhof 5, Prince Georgelaan, Brakpan; Hendrina Niclasina Liebenberg, 1307280021005 (Brakpan).—F. le Roux & Venote, Brakpan.
- 13325/80—KOOVERJEE, Pemie, 800007061A, Stand 225, Cassim Park, Ermelo (Ermelo).—Dr M. M. Nolte, Ermelo.
- 11972/77—THIEMIE, Hans Jurgen, 394 Commissioner Street, Boksburg, Amended (Boksburg).—Aitken Gibb & Partners, Boksburg.
- 5504/80—BALLARD, Patricia, born Murray, 356214437W, 26 Ash-wold Road, Saxonwold, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 7482/80—VAN LEENHOF, Daisy, 211447704, Jabula House, 10th Avenue, Rivonia, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 13858/80—THOM, Elizabeth Magrieta, 0812130029000, 90 Dunning Road, Dunnotar; Sidney Allister Marshal Thom, 0704285028004 (Nigel).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 9787/80—CURRIE, Hilda Iringa, 1711130011001, 21 Edward Court, Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 4942/80—COTTY, Irene Alvera, born Disney, 1410250028008, 124 Inver Avenue, Crosby, Johannesburg; Robert James Cotty (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 8893/70—BUCHAN, Rodney, 56186623W, 13 Styrmie Avenue, Westdene, Benoni, Second Amended Fourth and Final Liquidation and Distribution (Benoni).—Standardtrust, Pretoria.
- 11941/80—KLEINHANS, Lourens Jacobus Botha, 5302065037009, Ganetsingel 241, Wierdapark, Verwoerdberg.—Standardtrust, Pretoria.
- 7308/80—VAN DER MERWE, Johannes Stephanus, 6010185049007, Oshakati.—Standardtrust, Pretoria.
- 4302/80—VENTER, Jan Adriaan, 3610195022002, Jonkerspruit, Stander-ton; Anna Johanna Venter, gebore Meyer, 3701150062008 (Stander-ton).—Standardtrust, Pretoria.
- 8708/80—VISTER, Jacobus Nicolaas, 0512195015007, 104 Olienhof, Olienhout Street, Birchleigh, Kempton Park.—Standardtrust, Johannesburg.
- 11734/80—KRYZANSKI, Wilhelmine Friederike Ernestine, 964051608W, widow, 1 Maple Street, Fairwood, Johannesburg (Johannesburg).—Botha & Partners, Johannesburg.
- 10630/80—MACRIS, I. Angelos Dimitrios, 0703255015009, 107 Summerhill, Sailey's Ally, Killarney, Johannesburg; Fotini Macris, 171220059003 (Johannesburg).—Gunter Caspary, Johannesburg.
- 5271/80—WILSON, Matthew, 331262375W, Goodwill Centre, Howard Avenue, Benoni (Benoni).—Langstaffe, Bird & Company, Johannesburg.
- 13311/80—DONALD, John Frederick, 0802135025004, 16 Vardon Road, Greendale, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 9771/80—WALLINGTON, Charles William, 1911055060005, 77 Die Ou Pad, Florida, Roodepoort (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.
- 15253/80—HARDIE, Ernest William, 1205205002003, 150 Adrien Street, Linnmeyer, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 1738/75—BOTH, Philippus Rudolph, 9805175006009, Perseel 2, Shangri-La, Benoni, Gewysigde Eerste en Finale; Gertruida Elizabeth Botha, 331322164W (Benoni).—Santamtrust, Pretoria.
- 5015/80—DE LEERSNYDER, Guy Luc Gary, 202 Sunset Acres, Benmore Road, Morningside, Sandton, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution (Randburg).—Miller, Gruss, Katz & Traub, Cape Town.
- 6165/80—COLEMAN, Samuel (Johannesburg).—Markowitz & Jaffit, Johannesburg.

CAPE • KAAP

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2198/80—RILEY, Nicholas Anthony, 5904225099000, Claremont (Wynberg).—Haydn Elmes & Elmes, Cape Town.



CONT

University of North Hare
Together in Excellence



1071/80—YORK, Maurice Stephen, 1006025003001, 4th Street, Tweespruit, Second Supplementary (Excelsior).—Barclays National Bank, Bloemfontein.

614/80—VAN DER VYVER, Deon, 5804085134005, Doornstraat 8, Welkom (Welkom).—Jac N. Coetzer, Hoopstad.

1316/80—NEL, Willem Nicolaas, 0503155015004, Mooihoek, distrik Rouxville; Anna Margaretha Nel, gebore Coetzee, 121019001 7008 (Rouxville).—D. R. de Wet & Kie., Smithfield.

679/80—DU PLESSIS, Roelof Cornelius, 1703165007004, Kronebloem, Kroonstad; Aletha Petronella du Plessis, 2906120027004. Santam-trust, Bloemfontein.

1443/79—DOYLE, Dorothea Johanna Jacoba, 950240005007, Siesta Ouethuis, Bloemfontein, Tweede en Finale.—Naude & Van de Wall, Bloemfontein.

2016/80—EASTON, Floris Albertus, 2369205003000, Witfontein, Viljoenskroon; Marie Paulina Easton, gebore Nortje, 3603220046005 (Viljoenskroon).

998/80—ROUX, Adriaan Johannes Gerhardus, 9407045002001, Middelburg, distrik Dewetsdorp (Dewetsdorp).—Carroll, Van de Wall & Joubert, Dewetsdorp.

158/80—AULD, James Alastair Bentley, 0811115019002, 3 Friesland Crescent, Bloemfontein.—McIntyre & Van der Post, Bloemfontein.

1761/80—BORNMAN, Johannes, 0611225007008, Meerholzstraat 43, Vrededorf; Jacoba Wilhelmina Bornman, gebore Swanepoel, 040830001 3005 (Vrededorf).—Volkskas, Klerksdorp.

597/80—ROOS, Jacobus Petrus, 8811195002003, Morgenrood, distrik Koppies (Kroonstad).—Du Randt & Louw, Kroonstad.

1050/80—VENTER, Anna Sophia, 1909020039, Palierstraat 1, Jacobsdal; Jan Frederik Venter, 1504195020003 (Jacobsdal).—Volkskas, Kimberley.

511/80—POULTON, Trevor Andrew, 54070950:4005, 18 Hope Street, Welkom, Second and Final (Welkom).—Daly & Neumann, Welkom.

537/80—TESNER, Christiaan Albrecht Christoffel, 1101115007002, Goedgedund, Petrus Steyn; Magdalena Maria Georgina Tesner, gebore Claassen, 1707190006006 (Reitz).—Volkskas, Bloemfontein.

1894/80—COETZEE, Dirk Jacobus, 9801085004002, Schilbachstraat 23, Parys; Johanna Elizabeth Coetzee, 0803130023002 (Parys).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

236/80—POTGIETER, Elizabeth Johanna Wilhelmina, gebore Labuschagne, 3110230001004, Eileenlaan 15, Odendaalsrus (Odendaalsrus).—Pretorius, De Beer & Rheeder, Wesselsbron.

2116/80—VENTER, Willem Albertus, 9307215001009, Allenstraat 76, Kroonstad (Kroonstad).—G. P. Botha, Yazbek & Jooste, Kroonstad.

1683/80—ROUX, Isabella Stoffelina, gebore Jacobs, 0402060002001, Ons Woning, Petrusburg; Johannes Petrus Roux, 9401240084001 (Fauresmith).—Leo C. J. Kruger, Olivier & Havenga, Fauresmith.

951/80—DE BRUYN, Gertruida Jacoba, 9509150007004, Sussana, distrik Koppies; Joseph Johannes de Bruyn, 434363262 (Koppies).—Volkskas, Klerksdorp.

2264/80—SHARPE, Susanna Aletta Fredrika, 0408280016002, Retiefstraat 31, Sasolburg; John George Sharpe, 0602275024001 (Sasolburg).—Volkskas, Klerksdorp.

1117/80—BRODRICK, Mary Rhoda, 0304210006009, Wepener Hotel, Wepener (Wepener).—McIntyre & Van der Post, Bloemfontein.

687/80—PITZER, Cornelia Carolina, 1607050028001, Bizanalaan 21, Virginia (Virginia).—Roma Badenhorst, Virginia.

1886/80—LOUBSER, Magdalena, gebore Jacobs, 0507310028000, Criterion Hotel, Rouxville (Rouxville).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Form/Form J 28

BOEDEL OF MAATSKAPPE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappe hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwider is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

T1312/80—TSEREFOS, Magdalena Getruida Susara, woonagtig te Retiefstraat 80, Potchefstroom. 25/11/80, Transvaalse Provinsiale. Johannes Phillipus Mostert.

T1382/80—DU PLESSIS, Johan Stadion, Heklaweg 8, Valhalla, Pretoria. 9/12/80, Transvaalse Provinsiale. Steven Noel Martin.

T1383/80—NAUDÉ, Maria Magdalena, Millerstraat 15, Nelspruit. 9/12/80, Transvaalse Provinsiale. Pieter Johannes Myburgh.

T1361/80—HOFFMANN, Carl Adolf Gustav and Gerit Louis v. d. Walt, trading under the Waltmann Litho Printers and style of Plastic Manufacturers, 16 Kerk Street, Bronkhorstspuit. 2/12/80. Transvaalse Provinsiale. M and B Stores.

T1351/80—VAN DER WALT, Gerit Louis, 16 Kerk Street, Bronkhorstspuit. 2/12/80, Transvaal Provincial. M and B Stores.

T1341/80—HOFFMANN, Carl Adolf Gustav, 16 Kerk Street, Bronkhorstspuit. 2/12/80. Transvaal Provincial. M and B Stores.

T1372/80—VENTER, Andries Petrus Gerbrand, who resides at 6 Charles Nel Street, White River, Tvl. 9/12/80, Transvaal Provincial. Balantine (Pty) Ltd.

T1371/80—SCIPI (PTY) LTD (Skippy (Pty) Ltd), trading as Centre T Store and Wholesalers, Annan Road, corner of Fluorspar Road, Carltonville. 13/12/80, Transvaal Provincial. Rebulk Wholesalers (Pty) Ltd.

T1311/80—SOUTH AFRICAN RADIO CENTRE (PTY) LTD, Shop 11U, Lynn East, Post Office Centre, East Lynn. 25/11/80, Transvaal Provincial. Colin John Maule.

T1272/80—OLIVIER, Stephen Johannes, 5 Johannes Street, Kensington, Johannesburg. 18/11/80, Witwatersrand Local. Amalgamated Packaging Industries Ltd.

T1252/80—LOOTS, Pieter Johannes, an adult male who carries on business under the style of The Wallpaper Man, Plot 3, Radiokop, Erasmus Street, Roodepoort. 11/11/80, Witwatersrand Local. Nadan Eien-domme (Pty) Ltd.

T1303/80—ENSAAL (PTY) LTD, having its registered office at Fourth Floor, Burlington House, corner of Rissik and Marshall Streets, Johannesburg, and having its business address at Lorinda Avenue, Klipfontein, Witbank, Tvl. 25/11/80, Witwatersrand Local. Chimbro Investments (Pty) Ltd.

R1405/80—THERMIC BORING (PTY) LTD, having its principal place of business at corner of Trichardt Road and Asquith Street, Ravenswood, Boksburg and having its registered office at First Floor, Town Centre, Commissioner Street, Boksburg. 9/12/80, Witwatersrand Local. Long Pipe (Pty) Ltd.

T1344/80—MARTIN, Kenneth, c/o Martin's Discount Furnishers, a business man trading at present as Martin's Discount Furnishers, Shop 6, Motor Park, Van Erkom's Arcade, Pretorius Street, Pretoria. Residential address: 634 Muckleneuk Lanterns, Walker Street, Sunnyside, Pretoria. 3/12/80, Transvaal Provincial. Small Fry (Pty) Ltd.

T1374/80—SENEKAL, Hendrik Johannes, Cilliersstraat 38, La Hoff, Klerksdorp. 9/12/80, Transvaalse Provinsiale. Lenie Gainsford.

T1375/80—JELLEN, Heinrich Herman Gustav, an adult male, businessman, presently residing at 1 Prince Way Avenue, Windson Park, Johannesburg. 10/12/80, Witwatersrand Local. Gerhard Leithner.

T1376/80—SCHRAIBMAN, Ronald, an adult male residing at 47 Durham Street, Fairmount, Johannesburg. 9/12/80, Witwatersrand Local. Emil Lagerwey.

B184/80—MINNAAR, Jacob Francois, 'n meerderjarige Blanke Suid-Afrikaanse burger van Vaneedenlaan 6, President Steyn, O.V.S. Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Jacob Francois Minnaar.

N384/80—VAN MUNSTER, Gerrit Hans, 501 Elwin Court, Point Road, Durban. 26/11/80, Durban and Coast Local. Jeanetta Christiana Swartz.

N382/80—CONSOLIDATED CONCRETE COMPANY (PTY) LTD, 133 Uitlander Street, Vryheid, Natal. 2/12/80, Natal Provincial. Palm Motors (Pty) Ltd.

N381/80—CHETTY, Sivanadhan, House 4, Road 251, Bay View, Chatsworth. 4/12/80, Durban and Coast Local. Sonny Ramoutar.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGETELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappe hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwider of onder voorlopige geregetelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196bis (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhoers van genoemde boedels of maatskappe op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappe, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregetelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gebou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196bis (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1163/80—LOUW, E. H., 1805 Blok B, Schubart Parkwoning, Schubartstraat, Pretoria. 21/10/80—25/11/80, Transvaalse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Pretoria.

T1182/80—VAN HEERDEN, Christian Gabriel, 111 Readman Street, Klerksdorp. 28/10/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Klerksdorp.

T1271/80—EIKE KUNSSENTRUM (EDMS.) BPK., met geregestreerde adres to Tomstraat 98, Potchefstroom. 18/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Potchefstroom.

T1312/80—TZEREFOS, Magdalena Getruida Susara, woonagtig te Retiefstraat 80, Potchefstroom. 25/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Potchefstroom.

T1181/80—E.R.H. (PTY) LTD, trading as East Rand, having its registered address at 1404 Arundale Place, corner of Bree and Troye Streets, Johannesburg, and having its place of business at 29a Woburn Avenue, Benoni. Alternatively having its registered office at 14 New Modder Road, Benoni. 29/10/80—2/12/80, Witwatersrand Local. 14/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1313/80—DE WET, Frans Jr., handeldrywende as Terwet Boerdery, van die plaas Last Hope, distrik Louis Trichardt. 25/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 16/1/81, 10h00, Louis Trichardt.

T1213/80—MR SPARES (PTY) LTD, having its registered office at Office 2001, 20th Floor, Trust Bank Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 4/11/80—2/12/80, Witwatersrand Local. 14/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1275/80—SWIEGERS, Jacob Jacobus, woonagtig te Hoewe 94, Kaferskraal, distrik Klerksdorp. 18/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Klerksdorp.

T1304/80—HAMMOND, Russel, having its place of business at Second Floor, Troye House, 34 Troye Street, Johannesburg. 25/11/80—9/12/80, Witwatersrand Local. 14/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1155/80—BART CONSTRUCTION (EDMS.) BPK., wat sake doen te Winkel 9, Windsor Glenwinkelsentrum, Republiekweg, Randburg, en geregestreerde kantoor te Vierde Verdieping, Nedbanksentrum, hoek van Paris- en Jan Smutslaan, Bordeaux, Randburg. 21/10/80—9/12/80, Witwatersrandse Plaaslike. 14/1/81, 10h00, Randburg.

B132/80—VAN ONSELEN, Nicolaas Cornelius, 'n meerderjarige Blanke man, voorheen handeldrywende as Carpet Care, Southern Trident-gebou, Maitlandstraat, Bloemfontein, tans woonagtig te Mayostraat 11, Hospitaalpark, Bloemfontein. 11/9/80—27/11/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Bloemfontein.

B174/80—PIENAAR, Daniel Johannes, 'n Blanke verkoopsvertegenwoordiger, Skoolstraat 9, Reitz, Oranje-Vrystaat. 6/11/80—27/11/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 13/1/81, 10h00, Reitz.

B130/80—SAAIMAN, Jacobus Hendrickus Phillipus, 'n meerderjarige plaasbestuurder werksaam en woonagtig te die plaas Roodedam, distrik Jacobsdal, O.V.S. 27/11/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 14/1/81, 10h30, Jacobsdal.

B175/80—WEIDEMAN, Jacob Andries Cornelis, 'n meerderjarige Blanke sakeman, Voortrekkerstraat, Philippolis, O.V.S., waar hy aldus permanent woonagtig is. 6/11/80—27/11/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 22/1/81, 10h00, Philippolis.

N327/80—KHAN, Hassan, trading as Springbok Livestock Agency, Nottingham Road, 29/10/80—3/12/80, Natal Provincial. 15/1/81, 10h00, Mooi River.

N345/80—SEWMUNGAL, 48 Emam Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg. 10/11/80—2/12/80, Natal Provincial. 16/1/81, 10h00, Pietermaritzburg.

N222/80—FALCONER, David Stewart. 27/11/80, Natal Provincial. 16/1/81, 10h00, Camperdown.

N325/80—ACTIVA (PTY) LTD, 29 Romsey Grove, Ellis Park, Durban. 30/10/80—28/11/80, Durban and Coast Local. 15/1/81, 14h00, Durban.

N316/80—L A FABRICATION (PTY) LTD, 717 Hill Samuel House, Field Street, Durban. 21/10/80—26/11/80, Durban and Coast Local. 15/1/81, 14h00, Durban.

C427/80—MILL STREET DRAPERS (PTY) LTD, registered office at c/o Bester & Company, 58 Church Street, Wellington. 23/10/80—28/11/80, Cape of Good Hope Provincial. 14/1/81, 10h00, Wellington.

C508/80—D. K. NIGRINI & SEUNS (EDMS.) BPK., c/o J. M. Grant, P. G. van Velden Vester & De Villiers, 123 Donkin Street, Beaufort West. Date resolution passed 21/11/80. Cape of Good Hope Provincial. 16/1/81, 10h00, Beaufort West.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYSE VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkoms van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrekk in die volgende: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1153/80—RAUTENBACH, H. J. G.; P. A. Cronje, c/o Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria. 21/1/81, 10h00, Venterdorp.

T785/80—MYBURG, Johannes Phillipus; Christiaan Schoeman, Posbus 38, Vereeniging, 1930. 16/1/81, 10h00, Vereeniging.

C460/80—GEORGE PICTURE FRAMERS (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. John Rex Neil Metelerskamp, 88 York Street, George.

B120/80—KRUGER, W. J. P.; R. J. Rossouw & W. Hancke, c/o Claude Reid Rossouw & Markram, P.O. Box 455, Welkom. 21/1/81, 10h00, Welkom.

65/8870—NAVARONE RESTAURANT (PTY) LTD; F. Lichtenstein, Fifth Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town, 8001.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T154/77—GLEN ANIL DEVELOPMENT CORPORATION LTD. 20/1/81, 09h00, Pretoria. Proof of claims and interrogation of witnesses.

T553/80—NAGEL, Johannes Jacobus. 16/1/81, 10h00, Vereeniging. Verdere bewys van eis.

N105/80—GAS & EQUIPMENT CENTRE (DURBAN) (PTY) LTD, in liquidation. 15/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

N99/80—HENDREY & MAY (PTY) LTD, in liquidation. 15/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

N4/80—MARSHALL'S REFRIGERATION SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 15/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

C153/80—VAN ZYL, Andre Dreyer, a builder who carried on building operations in the District of Knysna. 16/1/81, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

E13/80—VAN DER MERWE, Petrus Jacobus Alwyn. 15/1/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

E63/80—BRAGG, James Henry. 15/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

C243/80—CYLENCO CIVIL (PTY) LTD, civil engineering contractors with offices at Contermans Kloof, Durbanville. 9/1/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

T235/80—AMPRO (PTY) LTD, in liquidation. 14/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

B23/80—SCHUMANN, Denis. 7/1/81, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eis.

C464/79—P. S. MOMBERG & FOUCHE (PTY) LTD, in liquidation. 16/1/81, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

B42/77/A—JAMANEL (EDMS.) BPK., in likwidasie. 7/1/81, 10h00, Welkom. Bewys van eis.

T154/77—GLEN ANIL DEVELOPMENT CORPORATION LTD. 20/1/80, 09h00, Pretoria. Proof of claims and interrogation of witnesses.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIE-REKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyn hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

- N97/80—**DESAI**, Goolam Hoosen; A. D. Wilkins, 24/6/80. 24/12/80. Three months.
 N172/80—**STRYDOM**, Jan Frederick; G. D. Dyer, 11/6/80. 11/12/80. Three months.
 C315/79—**MAHMOOD**, H.; B. W. Smith, 30/4/80. 30/10/80. Nine months.
 B48/80—**WESSELS**, Jurgens Johannes; H. J. F. Steyn, 23/5/80. 23/11/80. Ses maande, Bloemfontein.
 N218/77—**JAYADABEE**; B. Rulten, 15/12/80. Six months, Pietermaritzburg.
 N25/80—**JACOBSON**, Monty T.; B. Rulten, 11/6/80. 11/12/80. Six months, Pietermaritzburg.
 N370/79—**GOKUL**, Jaikumar Sansunder; I. A. le Roux, 17/7/80. 17/1/81. 1/6/81.
 N203/79—**LOMBAARD**, Cornelius Johannes; I. A. le Roux, 10/7/80. 9/1/81. 1/6/81.
 N2/80—**OOSTHUIZEN**, Jeremias Cornelius; I. A. le Roux, 21/8/80. 20/2/81. 1/6/81.
 N143/79—**LASSCHE**, Abel; I. A. le Roux, 4/7/80. 4/1/81. 1/6/81.
 N383/79—**SINGH**, Praglad; A. W. Bosch, 27/6/80. 27/12/80. Three months, Pietermaritzburg.
 B30/79—**UNITED BANDE EN VERSOLINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK.**, in likwidasie. Joseph Johannes du Plooy, 3/5/79. 3/11/79. 18 maande, Bloemfontein.
 B31/79—**TERBLANCHE**, Jacobus Johannes; Joseph Johannes du Plooy, 2/5/79. 2/11/79. 18 maande, Bloemfontein.
 N343/79—**VENTER**, Jan Adriaan; Anthony Merton Brokensha, 21/5/80. 21/11/80. Three months, Pietermaritzburg.
 B45/79—**GRIFFITH**, Jan Daniël; C. J. Venter en G. F. Wessels, 15/6/79. 15/12/80. Ses maande, Bloemfontein.
 N104A/79—**HIGHWAY PLANT HIRE**; R. J. Strydom, 14/6/79. 19/11/80. Six months, Pietermaritzburg.
 C557/77—**TRUTER**, Jan Daniel de Villiers; J. J. Rousseau, 24/1/78. 22/12/80. Six months, Cape Town.
 C134/78—**WAJA**, F. E.; J. J. Rousseau, 30/8/78. 13/12/80. Three months, Cape Town.
 C50/80—**ROBERTS**, L. M.; P. D. Kruger, 14/5/80. 14/11/80. Drie maande, Kaapstad.
 C57/79/2A—**VAN DER MERWE**, W. S.; J. J. Mathee en H. J. P. Smit, 25/4/79. 30/11/80. Ses maande.
 C530/78—**ISMAIL**, A.; B. W. Smith, 2/1/79. 31/12/80. Six months.
 C131/80—**ADAMS**, M. A.; B. W. Smith, 9/6/80. 9/12/80. Nine months.
 B42/80—**BOTHA**, P. A. H.; H. J. F. Steyn, 3/6/80. 3/12/80. Ses maande.
 B53/80—**FOURIE**, Louis Jacobus; Jacobus Johannes van Wyk, 24/7/80. 27/1/81. Drie maande, Bloemfontein.
 C462/79—**FOUCHE**, H.; C. P. van Zyl and D. J. Rennie, 24/4/80. 26/1/81. Three months, Cape Town.
 C153/80—**VAN ZYL**, A. D.; C. P. van Zyl and J. J. Rousseau, 4/7/80. 4/1/81. Three months, Cape Town.
 C189/80—**NEL**, J. J.; C. P. van Zyl and J. J. Rousseau, 15/7/80. 15/1/81. Three months, Cape Town.
 C272/78—**OOSTHUIZEN**, D. H.; J. J. Rousseau, 14/8/78. 13/12/80. Six months, Cape Town.
 T1262/79—**BOSHOFF**, S. J.; V. A. van Diggelen, 31/1/80. 12/12/80. Three months, Pretoria.
 T987/79—**HEENOP**, J. D.; I. L. van Diggelen, 12/11/79. 12/12/80. Three months, Pretoria.
 T111/80—**PRETORIUS**, T. F. J.; V. A. van Diggelen, 22/4/80. 12/12/80. Three months, Pretoria.
 N43/75—**VAN WYNGAARDT**, P. J.; V. A. van Diggelen, 9/3/78. 1/12/80. 1½ months, Pietermaritzburg.
 T491/79—**VAN N. KUYPER**, G. R.; V. A. van Diggelen, 2/11/79. 1/12/80. Two months, Pretoria.
 T1442/79—**GROENEWALT**, L. P.; I. L. van Diggelen, 3/3/80. 27/11/80. Two months, Pretoria.
 T279/80—**PULLENGER**, H. D.; V. A. van Diggelen, 26/5/80. 26/11/80. Three months, Pretoria.
 T203/79—**UYS**, P. J.; V. A. van Diggelen, 8/5/79. 28/10/80. Three months, Pretoria.
 T331/80—**ROODT**, J. P.; V. A. van Diggelen, 16/5/80. 16/11/80. 2½ months, Pretoria.
 T145/80—**WHEELER**, R. H.; V. A. van Diggelen, 12/6/80. 12/12/80. One month, Pretoria.
 T147/80—**LEACH**, J. P.; V. A. van Diggelen, 12/6/80. 12/12/80. 1½ months, Pretoria.
 T74/80—**GUNTER**, I. H. S.; V. A. van Diggelen, 10/4/80. 10/10/80. Four months, Pretoria.
 T104/79—**BEUKES**, H. P.; V. A. van Diggelen, 11/4/79. 29/12/80. Five months, Pretoria.

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdrukte daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdruktokantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributors at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company, name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

- T1037/79—**EVELYN WOOD READING DYNAMICS (PTY) LTD**, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria. Johannesburg.
 B156/80—**STASIE BOERDERY (EDMS.) BPK.**, in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Kromstad, Bloemfontein.

C155/79—**DEBBIES BAKING COMPANY (PTY) LTD.** First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

T96/79—**FRANS & KEN MOTORS (PTY) LTD.** Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Springs.

T1715/77—**LAEVELDSE AARTAPPEL ONDERNEMINGS (PTY) LTD.** Supplementary Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T656/79—**TOFF PROPERTIES (PTY) LTD.** First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1320/79—**F. H. FELLOWS & ASSOCIATES (PTY) LTD.** in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1509/77/A—**PIENAAR, D. W.** First Liquidation and Distribution. Pretoria, Roodepoort.

N155/79—**SATAVIC INVESTMENTS (PTY) LTD.** in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

T1373/78—**ZIA LANA (PTY) LTD.** First and Final Liquidation and Plan of Contribution. Pretoria, Tzaneen.

B227/79/B—**LOUW, George Frederik.** Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein, Welkom.

T1765/79—**BENONI VAN GRAAN (EDMS.) BPK.,** in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Pretoria, Krugersdorp.

E62/79/2—**BENEFIT BOTTTLERS (PTY) LTD.** in liquidation. Amended Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

B56/79—**ROUX, Coenraad Johannes.** Tweede en Finale Likwidasië. Distribusie en Kontribusie. Bloemfontein, Bothaville.

C301/73/1B—**EDWARDS, M.** Eleventh Liquidation and Distribution. Cape Town.

C117/79/1A—**TYGERBERG PLANT HIRE (PTY) LTD.** in liquidation. Second and Final. Cape Town, Bellville.

B74/79—**HOLTZHAUSEN, F. J.** Second and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein, Kroonstad.

E26/79/2A—**SOUTHRIDGE ENTERPRISES (PTY) LTD.** in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

E1/80/1B—**JOHNSON, B. A.,** formerly trading as The Lakeside Park Farm Stall. First and Final Liquidation and Contribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

E133/76/1A—**CLUNTARF (PTY) LTD.** in liquidation, having its registered office at Heinz J. Betz, Jacobs, Betz & Co., Havilland House, Havelock Street, Port Elizabeth. Second Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

T272/80—**FAGIN INVESTMENTS (PTY) LTD.** in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Pretoria, Johannesburg.

B115/79—**HERBST, Christiaan Frederik.** voorheen 'n boer van die plaas Rusoord, distrik Vrede, en tans werksaam as personeelbeampte te Secunda en woonagtig te Kosmoswoonstele 64, Secunda. Eerste Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein, Vrede.

B21/79/B—**HUMAN, H. C. P.** Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Welkom, Bloemfontein.

C479/76—**SMIT, Andries Wynand** en Theodor Augustus Smit [bereder kragtens artikel 22 (1) (c) van Wet 28 van 1966]. Eerste, Tweede en Derde Verslagstate van Beredderaar en Verdeling. Kaapstad, Laingsburg.

E176/79—**TESSENDORF, R. E.,** further trading as Ray's Electrical. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

T9/79—**F S SCRAP METAL PROCESSES.** in liquidation, previously of Industrial Site, Krugersdorp. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Krugersdorp.

C372/79—**STOFFBERG, Susan S.** The First Liquidation and Distribution. Cape Town, George.

T51/80—**PROBI PLASTICS (EDMS.) BPK.** Eerste Inkomste en Uitgawe en Plan van Distribusie in terme van 'n kompromie aanbod aanvaar deur Krediteure en bekragtig deur die Meester van die Hooggeregshof op 22/7/80 (Saak 1789/80). Johannesburg.

10782/76—**LIEBENBERG, C. R. en L. Liebenberg.** Tweede en Finale in terme van boedelskeiding. Johannesburg.

T386/79—**SMIT, Jan Matthys.** Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Potchefstroom.

T617/79—**CAREWA SUID (PTY) LTD.** in liquidation. 10/12/80. Dividends being paid. D. A. Kahan, P.O. Box 39503, Bramley, 2018.

T1535/78—**DU PLESSIS, D. J.** Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Nylstroom.

T362/80—**WEPWELLS (PTY) LTD.** in liquidation. Pretoria, Springs.

B98/80—**DAYENU (EDMS.) BPK.,** vrywillige likwidasië deur lede. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein, Bethlehem.

T916/80/6B—**WAKEFIELD BUILDINGS (PRETORIA) (PTY) LTD.** in members' voluntary liquidation. First and Final Liquidation.

T566/80—**GROENEWALD, George Wilson.** First Liquidation and Distribution. Pretoria, Springs.

T1226/80—**KOSMOS THREE SEVEN INVESTMENTS (PTY) LTD.** in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution.

C202/78/2A—**KUILSRIVIER PLANT (PTY) LTD.** Tweede en Laaste Likwidasië en Plan van Distribusie. Kaapstad, Kuilsrivier.

T28/79—**ROOS, J. J.** Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Barberton.

T1399/78—**SESHEGO NYWERHEDE (EDMS.) BPK.,** in likwidasië. Derde en Finale Likwidasië en Verdeling. Pretoria, Pietersburg.

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasiërekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nummer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy en rekening; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitkeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company and account; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

N253/79—**VORSTER, H. P. G.** 1/12/80 Dividende uitkeer. P. G. Steyn, Posbus 117, Newcastle.

N294/78—**PRETORIUS, P. L.** 1/12/80. Dividende uitkeer. P. G. Steyn, Posbus 117, Newcastle.

B237/79—**HOLLINGTON, William John Michael.** 8/12/80. Geen. C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein.

N47/79/4A—**JOHN COURLAY (PTY) LTD.** in liquidation. 4/12/80. Dividend paid. J. S. Evans, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T795/77—**DIE BOS DEVELOPMENT CO. (PTY) LTD.** in liquidation. 28/11/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne, Cape Trustee Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001.

K34/73/A—**SCHOLTZ, Jacobus Smith,** voorheen 'n boer van die plaas Draaiman, Daniëlskuil, distrik Barkley-Wes. 3/12/80. Uitkeer van dividende. H. L. de V. Smit, p/a R. D. du Plessis Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein.

C438/72—**GORDON, Aubrey James.** 28/11/80. Dividend being paid. F. D. Glaum, c/o Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C265/79—**NYSILCO (PTY) LTD.** in liquidation. 2/12/80. Dividends being paid. I. L. Whiteford, for Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

N13B/80—**PADAYACHI, Gurunadahn,** 116 Bayat Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg. 5/12/80. Award to secured creditor. J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N226/77—**EXTACY TRADING COMPANY (PTY) LTD.** 4/12/80. Dividend to concurrent creditors. M. J. Ensor, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N565/77—**RIC-LYR THEATRES (PTY) LTD.** 4/12/80. Award to secured creditors. M. J. Ensor, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N275/76—**SEA SCENE PLASTICS (PTY) LTD.** 4/12/80. Secured award only. J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N13C/80—**PADAYACHEE, Rajasperan,** 116 Bayat Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg. 28/11/80. No dividend payable. J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Company, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N105/77—**HUNGERFORD-SCHROEDER ORGANISATION (PTY) LTD.** 3/12/80. Secured award only. M. J. Ensor, for Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N265/80/3B—**HILL STREET PROPERTIES (PTY) LTD.** 8/12/80. Dividend being paid. Montague Byala, 98 St George's Street, Durban.

T130/78—**T & D DISTRIBUTORS (PTY) LTD.** 28/11/80. Preferente dividende. P. J. E. Meintjes, Posbus 3425, Johannesburg, 2000.

T1740/78—**ZUKI ZIPS (PTY) LTD.**, in liquidation, previously of Sutherland House, Johannesburg. 28/11/80. Contribution being collected. D. Dallas, P.O. Box 2432, Johannesburg, 2000.

E22/79/2A—**JANSEN VAN VUUREN**, Gideon Johannes. 8/12/80. Dividend being paid. D. A. Morris, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

E36/77/2A—**FERREIRA**, Pierre Noel, residing at the farm Andries Kraal, District of Patensie, and formerly trading in partnership with Francois Ferreira under the name and style of Ferreira Brothers. 8/12/80. No awards to creditors. Surplus to I/E F. & P. N. Ferreira. S. H. Levin, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

E54/79/2—**FERREIRA**, Thomas Donald, a farmer, c/o Moneysworth, P.O. Kenton on Sea. 9/12/80. Preferent award being paid and contribution being collected. S. H. Levin, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth, 6001.

T216/79—**MILLER**, N. A. J. 2/12/80. Contribution being collected. I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinetown, 2123.

C145/80—**T & J CONSTRUCTION (PTY) LTD.** 28/11/80. Dividend being paid. J. J. Fourné, P.O. Box 1867, Cape Town.

N89/80/4A—**SHORT & McDONALD (1921) (PTY) LTD.**, in liquidation. 1/12/80. Dividend paid. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

K24/79/A—**DU PLESSIS**, D. J. 4/12/80. Uitkeer van dividende. D. S. van Romburgh, Posbus 180, Jan Kempdorp.

T1729/79/A—**BARITT (EDMS.) BPK.**, in vrywillige likwidasië. 10/12/80. Dividend uitgekeer. J. H. N. Strydom, Posbus 4503, Pretoria, 0001.

T533/79—**HONEYBORNE**, R. K. 18/12/80. Preferent and Concurrent. I. L. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T1598/79—**FEDERAL THEOLOGICAL COLLEGE (PTY) LTD.**, in liquidation. 11/12/80. Contribution being paid. V. A. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T100/77—**REVOLUTIONS (PTY) LTD.**, in liquidation. 25/11/80. Contribution being collected. I. L. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T1267/77—**RIEKERT**, S. J. 1/12/80. Dividends being paid. I. L. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T1214/77—**SMIT**, J. F. 3/11/80. Contribution being collected. I. L. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T8/78—**LIEBENBERG**, W. C. van Rooyen. 2/12/80. Preferent and secured award being paid. I. L. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T624/78—**CASTLEMAN**, J. P. 28/11/80. Contribution being collected. I. L. van Diggelen, for Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T1083/79—**NIEWOUDT**, A. J. 18/12/80. Contribution being collected. H. J. Moller, c/o P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T477/79—**LINDEQUE**, P. 15/12/80. Preferent awards only. V. A. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T701/79—**BADENHORST**, A. L. 15/12/80. Secured and concurrent dividends. V. A. van Diggelen, P.O. box 3548, Pretoria, 0001.

T1570/79—**LUGTENBORG**, P. P. 15/12/80. Contribution being collected. V. A. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

N34/75—**AARDKOR KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK.**, in likwidasië. 9/12/80. Geen dividende. V. A. van Diggelen, Posbus 3548, Pretoria, 0001.

T1075/79—**KORF**, A. J. 17/12/80. Contribution being paid. I. L. van Diggelen, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001.

T960/79—**WANDRAG**, A. 11/12/80. Dividends payable. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trust, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

T322/80—**GEORGE & ROSE INVESTMENTS (PTY) LTD.** 24/10/80. Dividend being paid. Lawrence Wilfred Hummel, P.O. Box 241, Pretoria.

E21/79/1B—**CHONG**, A. Fong. 8/12/80. Both. B. Godlonton & A. R. Kidson, P.O. Box 1152, Johannesburg, 2000.

B150/79—**PLUS BANDE BETHLEHEM (PTY) LTD.**, in liquidation. 8/12/80. Award to preferent and secured creditors. R. J. Bailey & C. K. Hickling, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown, 2107.

T1522/76—**WAINER ESTATE AND FINANCE COMPANY (PTY) LTD.**, in liquidation. 9/12/80. Dividend to shareholders. Albert Ruskin, for Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

E53/79/2B—**BUTLER**, Ronald. 3/12/80. Contribution. M. L. de Villiers and A. D. Wilkins, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 243, Durban.

E53/79/1B—**BUTLER**, Kenneth. 3/12/80. Contribution. M. L. de Villiers and A. D. Wilkins, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 243, Durban.

N215/79—**SMITH**, F. J. 9/12/80. Dividend being paid and contribution levied. D. V. Holmes, P.O. Box 493, Pietermaritzburg.

N252/78—**EMBERTON WATER COMPANY (PTY) LTD.**, in voluntary liquidation. 9/12/80. Dividend being paid. R. K. Baker, Liquidator, P.O. Box 1858, Durban, 4000.

T557/79/B—**INGAGANE CEMENT STENE.** 12/12/80. Preferent award. C. G. Foot, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

T1810/76—**BOTHA**, Theunis Philippus Christiaan Rudolf, 9/3/40, 4003095003000, Gary Playerstraat 34, Unitas Park-uitbreiding 1, Vereeniging. 30/11/76. Ten tye van insolvensie 18 Gerrit Maritzstraat, Duncanville, Vereeniging. Transvaalse Provinsiale, 24/2/81, 10h00. Tydperk in artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, het verstryk. Appikant vra ook verklarende bevel ingevolge waarvan hy geregtig sal wees om oordrag te verkry ten opsigte van woning geleë te Gary Playerstraat 34, Unitas Park, Vereeniging, wat hy gekoop het op 7/11/80.

B107/76—**WASSERMAN**, Joseph Harold. 10/2/25, 2502105027000, c/o Bloemfontein Produce (Pty) Ltd, 34 Henry Street, Bloemfontein, and resident at 14 Millie Crause Street, Waverley, Bloemfontein. 23/8/76. At time of sequestration 7c Innes Avenue, Bloemfontein. Orange Free State Provincial. 19/2/81, 10h00. Section 124 (2) (a) of Insolvency Act 24/1936, as amended.

T938/73—**COHEN**, Ivor Collin, 4/6/45, 4506045099001, Buyer, Gerstle & Hochstadter Ltd, 29 Main Reef Road, Industria, residence at 12 Birmingham Road, Lombardy West, Johannesburg. 7/8/73. At time of sequestration proprietor, World Centre Supermarket-World Centre, 48 Railway Street, Germiston, residence at 75 Max Michaelis Street, Montgomery Park, Johannesburg. Witwatersrand Local, 17/2/81, 10h00. Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.

T1274/75—**DICKS**, Orlando Benjamin, 30/4/28, 2804305027008, Bassstraat 13, Comet, Boksburg. 11/11/75. Witwatersrandse Plaaslike. 17/2/81, 10h00. In terme van artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936.

C168/75—**VAN NEEL**, Willem, 25/12/47, 4712255060010, Kimberleyweg 6, Portlands, Mitchell's Plain 2/6/75. Tydens sekwestrasie 'n bou-aannemer. Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale, 25/2/81, 10h30. Artikel 124 (2) (a).

T375/75—**MARITZ**, Hendrik Jacobus, 26/8/42, 4208265098009, Fourie Street, Niekerksboop. 18/3/75. At time of sequestration employed at Table Top (Pty) Ltd, Olifantsfontein, residing at Plot V, Kafferskraal, Cullinan. Transvaal Provincial, 20/1/81, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act of 1936, as amended.

B131/1973/B—**STROEBEL**, Izak, 11/10/40, 4010115083003, Anthonystraat 44, Odendaalsrus. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 19/2/81, 10h00. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet 24/1936, soos gewysig. Meer as 12 maande sedert bekragtigting van die Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie het verstryk. Appikant vra verklarende bevel ten opsigte van motorvoertuie en regte voortspruitende uit koopkontrakte van Erwe 3400, 3401 en 3404, Odendaalsrus.

W21/75—**COETZEE**, Hendrik Albertus Marthinus, 14/5/37, 3705145023009, Tolweg Motors, Tolweg, Springbok Kingstraat 4, Springbok. 1/8/75. Tydens sekwestrasie Voortrekkerweg 19, Springbok-en Smutsstraat 212, Golvabis; 'n insolvent wat sy vrou se besigheid. Coetzee Bou-aannemers, bestuur het Suidwes-Afrika. 20/2/81, 10h30. Artikel 124 (2) (b) van 1936, soos gewysig

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

T129/79—MAN'S PLACE (PTY) LTD. 30/1/79, Transvaalse Provinsiale. 26/2/80. P. A. Cronje & L. B. Marais, c/o P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

T169/79—K. F. GEERDTS & BURGER (PTY) LTD. 6/2/79, Witwatersrand Local. 24/3/80. P. T. C. Thorne, c/o P.O. Box 2276, Cape Town, 8000; and P. A. Cronje, c/o P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWA VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeë kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoë staat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner, address and date.

VENTER, Markus Rhodes, passier en drasier, Presidentstraat 81b, 10h00. (3) 2/1/81, Bloemfontein, Bothaville. (4) M. G. R. Rafferty & Bothaville, O.V.S. (2) Aansoek, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 20/1/81, Kie., Posbus 8, Bothaville, 9660.

**VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
LOST LIFE INSURANCE POLICIES**

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polissnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

Bestuurster Versekerers Bpk., Privaatstak X219, Pretoria, 0001

J6311111—1/3/54, R4 000. Laubecher, Henry Lionel Basil.
92043531—11/5/77, R18 514. Woudberg, Steven Allan.

Randalla Lewens, Privaatstak X219, Pretoria, 0001

764094—12/7/75, R1 000. Khoza, Hlangane Wilson.

Santam, Posbus 1, Santambhof, 7532

334049—1/10/46, R1 533. Hoffman, M. A.
404412—1/8/49, R4 944. Van den Heever, T. J. op J. C. van den Heever;
boedel wyle T. J. van den Heever.
382078—1/9/48, R1 000. Van Zyl, J. D.
988413x1—1/12/53, R1 000. Van Zyl, J. D.
1072610x7—1/10/64, R3 000. Heathcote, C. W.
1179587x9—1/7/67, R1 000. Du Preez, E. D.
1492125x8—1/9/70, R3 000. Du Preez, E. D.

1674475x7—1/12/72, R3 000. Visser, W.
3353607x9—1/5/77, R19 592. Dickson, D. J.; J. S. Cass.
3546413x0—1/3/79, R7 000. Powell, D. M.
508162—1/2/53, R1 286. Volsteedt, E. N.
626869—1/2/56, R454. Volsteedt, E. N.
878787x1—1/2/61, R108. Volsteedt, E. N.
971580x6—1/11/62, R111. Volsteedt, E. N.
1809013x4—1/12/73, R151. Volsteedt, E. N.
1809014x2—1/12/73, R97. Volsteedt, E. N.
3574698x1—1/6/79, R12 840. Van Zyl, J. A.
3680781x6—1/3/80, R5 644. Truter, C.
3327411x9—1/1/77, R5 000. Pearson, D. C.
3354468x5—1/6/77, R1 000. Dubery, J. H. op/on J. H. Dubery Jr; J. H. Dubery.
1033899x4—1/12/63, R2 000. Brink, P. J.
1190557x7—1/12/66, R2 382. Le Roux, P. A. op M. H. le Roux; P. A. le Roux.

1281049x5—1/6/68, R4 490. Serfontein, P. D.; C. R. Serfontein.
 3342122x3—1/5/77, R10 322. Van der Westhuizen, V. F.
 3359283x3—1/1/77, R3 096. Van Tonder, J.
 3434994x4—1/6/78, R3 000. Taylor, J. J.
 3473758x5—1/5/78, R12 703. Green, W. J.
 3693053x3—1/7/80, R10 600. Engelbrecht, G.
 3693054x1—1/7/80, R10 600. Engelbrecht, G.
 3774062x8—1/11/80, R6 000. Wessels, J.
 3484816x8—1/10/78, R6 000. Janse van Rensburg, G. T.

3453831x4—1/7/78, R5 000. Watt, L. L.
 3451645x0—1/6/78, R3 000. Smith, M.
 3431840x2—1/2/78, R4 830. Olivier, C. J.
 863737x3—1/11/60, R500. Fraser, G. A. P.
 89/750x6—1/6/61, R2 664. Fraser, G. A. P. op V. J. Fraser; G. A. P. Fraser.
 3746232x2—1/5/80, R2 815. Van Wyk, D. W.
 1295018x4—1/3/68, R2 000. Van Drimmelen, W.
 1315977x7—1/9/68, R3 000. Oberholzer, L. J.
 1937403x2—1/12/74, R10 000. Nortier, J. van G.

Vorm/Form B-1 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

DAWREY, Sharifa, huisvrou/housewife, 30 Kingfisher Street, Lenasia, 1820.

BHAGA, Jagu, smous/hawker, 3693 Heatherlaan/Avenue, Greyville, Lenasia, Johannesburg, Tvl.

MANN, Denise, sekretaris/secretary, 5 Delareystraat/Street, Witbank, 1035.

SOKRATOUS, Nisiforos, besigheidsman/businessman, 27 Santiagowoonstelle/Flats, 32 Jacobsonrylaan/Drive, Lynnwoodrif/Ridge, Pretoria, 0081.

CHANG, Yan Foo, chef, 16 High Road, Berea, Durban, 4091.

PICKERING, Michael Thomas, onderwyser/teacher, 74 Wynwood, St Andrew'sstraat/Street, Durban, 4001.

HILL, David Leonard, gehaltebeheerder/quality controller, 12 Frigat-singel/Frigate Crescent, Sun Valley, Vishoek/Fish Hoek, 7975.

MURRAY, James, assuransiemakelaar/insurance broker, 39 Genevaweg/Road, Blairgowrie, Randburg, 2194.

MAHMOOD, Abdul Rashid, algemene handelaar/general dealer, 98 Ruthweg/Road, Rylandslandgoed/Estate, Athlone, Kaap/Cape.

WHITEHEAD, Nell Caroline, onderwyseres/teacher, Posbus/P.O. Box 241, Grahamstad/Grahamstown, 6140.

TREVETT, Peter Murray, produksiebestuurder/production manager, Plot 33, Hilton Road, Trevallyn Agricultural Holdings, Randburg, Tvl.

POINTER, Alexander Alfred, televisie-tegnikus/television technician, 10 Finchweg/Road, Chase Valley, Pietermaritzburg, 3201.

POINTER, Ellen, huisvrou/housewife, 10 Finchweg/Road, Chase Valley, Pietermaritzburg, 3201.

WOUTERS, Petrus Maria, boer/farmer, Pk./P.O. Kingsley, 3002.

EDOUARD-BETSY, Firmin Philippe, senior elektrisiën/senior artisan electrician, Woonstel/Flat 1, Tokai, 125 Gobleweg/Road, Durban, Natal.

EDOUARD-BETSY, Anne-Marie-Alice, huisvrou/housewife, Woonstel/Flat 1, Tokai, 125 Gobleweg/Road, Morningside, Durban, Natal.

JENNINGS, Lesley Anne, dame klerk/lady clerk, 1 Jenkinslaan/Drive, Westgate, Pietermaritzburg, 3201.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motervoertuigverzekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigiemand wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstrekking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van persoon/persone besker of dood; eismummer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

A.A. Mutual Insurance Association Ltd, P.O. Box 9595, Johannesburg

GROBLER, Abigail Jean. Claim 8/6/70180, Legal and General Assurance. 5/7/77, Ponte, Harrow Road, Berea. Harley Clinic, Princess Nursing Home.

FENNINK, J. M. van Hanswijk. Claim 8/6/70409, I. Rajak. 7/9/77, D. F. Malan Drive, Parkview. Dr A. G. Reiner.

Commercial Union Assurance Company of S.A. Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg

GROBLER, Miss Elizabeth Johanna. Claim 0583/90, Meubelmark. 8/3/80, corner of Pres. Boshof and Victoria Roads, Bloemfontein. Universitas Hospital, Bloemfontein.

Mutual and Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 201, Benoni
VILJOEN, Jan Daniel. Claim MVA 901034. 28/3/79, Vereeniging-Barage Road, Vanderbijlpark. Vanderbijlpark Hospital.

Mutual and Federal Company Ltd, P.O. Box 1120, Johannesburg.

GIBSON, Margaret Rose. Claim MVA 901053. 5/12/78. Grant Avenue, Norwood, Johannesburg. Johannesburg General, J. G. Strydom, Kensington Clinic.

VAN ZYL, Dr Andries. Claim MVA 901050. 26/3/79. Ben Schoeman Highway, Pretoria.

President Verzekeringsmaatskappy Bpk., Postbus 4095, Pretoria, 0001

JOHNSTON, John Robert en Magrietha Alberta Johnston. Eis 8/1 8043. 4/5/77, Johannesburg/Potchefstroompad. Paardekraalhospital.

Santam Verzekeringsmaatskappy Bpk., Postbus 653, Kaapstad

Loggenberg, Magrieta Prinsloo. Eis 23/X/13988. 17/6/78, Oberholzer. Sybrand van Niekerk Hospital, Carletonville.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou- tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2.50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2.50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van hogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

University of Port Harcourt
Together in Excellence

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel); Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige hidra's van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke hidra's is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

Alle Proklamasies, Goewermentskenningswings en Algemene Kenningswings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnummers in die regterhande kolom lei:

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

INHOUD

en weeklikse indeks

CONTENTS

and weekly index

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.
VOLKSRAAD			
Vakatures:			
		7355	
	1		
	1		
	1		
	2		
	2		
	2		
	2		
	2		
	3		
PROKLAMASIES			
1		7355	
2			
3		7355	
4		7355	
5		7355	
R. 260		7349	
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van Goewermentskenningswings			
17	9	7355	
18	9	7355	
19	10	7355	
20	10	7355	
22	8	7355	
Algemene Kennisgewing			
918	1	7350	
Buitelandse Sake en Inligting, Departement van Goewermentskenningswings			
29	10	7355	
30	12	7355	

No.	Page No.	Gazette No.
HOUSE OF ASSEMBLY		
Vacancies:		
		7355
	1	
	1	
	1	
	2	
	2	
	2	
	2	
	2	
	3	
PROCLAMATIONS		
1		
2		7355
3		7355
4		7355
R. 260		7349
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notices		
R. 2630	1	7349
R. 2649	1	7346
General Notice		
4	16	7355
Community Development and State Auxiliary Services, Department of Government Notice		
16	13	7355

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Eerste Minister, Kantoor van die Goewermentskennisgewing			Finance, Department of Government Notice		
25	Behoud van titel "Edele".....	12 7355	2	Provincial revenue collections: 1 April 1980 to 30 September 1980.....	13 7355
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing			Foreign Affairs and Information, Department of Government Notices		
2	Provinsiale inkomste: 1 April 1980 tot 30 September 1980.....	13 7355	29	Diplomatic Privileges Act (71/1951): Entitled to immunity.....	10 7355
Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste, Departement van Goewermentskennisgewing			30	do.: Immunity cancelled.....	12 7355
16	Behuisingwet (4/1966): Aanstelling van ondervoorsitter en van lid.....	13 7355	Health, Welfare and Pensions, Department of Government Notice		
Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van Goewermentskennisgewing			R. 2650	Payment of annual fees by practitioners....	2 7346
R. 2650	Betaling van jaarlikse gelde deur praktisyns	2 7346	Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notices		
Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewings			R. 2643	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of fertilizer.....	1 7352
R. 2630	Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies betreffende planttelersregte.....	1 7349	R. 2644	do.: Maximum prices of sugar.....	5 7352
R. 2649	Bemerkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op droëbone.....	1 7346	General Notices		
Algemene Kennisgewing			6	Customs and Excise Tariff Applications: List 1/81.....	20 7355
4	Wet op die Abattoirbedryf (54/1976): Aansoek om oprigting: Worcester.....	16 7355	923	Companies Act (61/1973): Registration of companies.....	1 7347
Mannekragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings			925	Incorporation of companies in South West Africa, 1978.....	9 7437
R. 2631	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Pensioenfondsooreenkoms.....	1 7351	Internal Affairs, Department of Government Notices		
R. 2632	do.: do.: Intrekking van Goewermentskennisgewings.....	7 7351	17	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/71.....	9 7355
R. 2633	do.: Motornywerheid: Wysiging van Misamediesehulpfondsooreenkoms.....	3 7346	18	do.: Undesirable periodic publications....	9 7355
R. 2634	do.: do.: Wysiging van Misa-pensioenfondsooreenkoms.....	3 7346	19	do.: Appeal.....	10 7355
R. 2635	do.: do.: Wysiging van Pensioenfondsooreenkoms vir Motorwerkers.....	4 7346	20	do.: do.....	10 7355
R. 2636	do.: Lekkergoednywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Ooreenkoms.....	5 7346	22	Admission of Persons to the Republic Regulation Act (59/1972): Passport control officers.....	8 7355
R. 2637	do.: Bounywerheid, W.P.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Boland.....	6 7346	General Notice		
R. 2638	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland.....	7 7346	918	South African Citizenship Act (44/1949): Return of naturalisation.....	1 7350
R. 2640	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid (Natal): Verlenging van voorsorgfonds, ens.....	9 7346	Manpower Utilisation, Department of Government Notices		
Algemene Kennisgewings			R. 2631	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry, Natal: Pension Fund Agreement.....	1 7351
1	Loonvasstelling 390: Borsel- en Besemnywerheid, Sekere Gebiede: Uitbreiding van die bepaling na die landdrostdistrik Pinetown.....	14 7355	R. 2632	do.: do.: Cancellation of Government Notices.....	7 7351
2	Aansoek om registrasie van 'n werkgewersorganisasie.....	14 7355	R. 2633	do.: Motor Industry: Amendment of Misa Medical Aid Fund Agreement.....	3 7346
Mineraal- en Energiesake, Departement van Goewermentskennisgewing			R. 2634	do.: do.: Amendment of Misa Pension Fund Agreement.....	3 7346
1	Wet op Edelgesteentes (73/1964): Onttrekking van grond aan die afpenning van kleims.....	13 7355	R. 2635	do.: do.: Amendment of Auto Workers Pension Fund Agreement.....	4 7346
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van Goewermentskennisgewings			R. 2636	do.: do.: Sweetmaking Industry, East London: Renewal of Agreement.....	5 7346
R. 2643	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum pryse van kunsmis.....	1 7352	R. 2637	do.: do.: Building Industry, W.P.: Amendment of Agreement for the Boland.....	6 7346
R. 2644	do.: Maksimum pryse van suiker.....	5 7352	R. 2638	do.: do.: Amendment of Agreement for the Cape Peninsula.....	7 7346
Algemene Kennisgewings			R. 2640	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry (Natal): Extension of provident fund, etc.....	9 7346
6	Doecane- en Aksynstariesaansoeke: Lys 1/81.....	20 7355	General Notices		
923	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye.....	1 7347	1	Wage Determination 390: Brush and Broom Manufacturing Industry, Certain Areas: Extension of the provisions to the Magisterial District of Pinetown.....	14 7355
925	Inlywing van maatskappye in Suidwes-Afrika, 1978.....	9 7437	2	Application for registration of an employers' organisation.....	14 7355
Mineral and Energy Affairs, Department of Government Notice			1	Precious Stones Act (73/1964): Withdrawal of land from the pegging of claims.....	13 7355
Algemene Kennisgewings			Posts and Telecommunications, Department of General Notice		
6	Doecane- en Aksynstariesaansoeke: Lys 1/81.....	20 7355	3	Appointment as Acting Postmaster General	16 7355

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			Prime Minister, Office of the		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
3			25	12	7355
Aanstelling as Waarnemende Posmeester- generaal.....			Retention of the title "Honourable".....		
	16	7355			
Vervoer, Departement van			Transport, Department of		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			<i>General Notice</i>		
5			5	16	7355
Wet op Lugdiens (51/1949): Aansoeke om lisensies.....			Air Services Act (51/1949): Applications for licences.....		
	16	7355			
Amptelike publikasies uitgegee gedurende Oktober 1980.....			Official publications issued during October 1980.....		
	22		22		
Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goe- wermentskennisgewing.....			Amended closing times for legal and Government notices.....		
	24		24		
WETLIKE ADVERTENSIES					
Algemene Voorwaardes en Tariewe.....			LEGAL ADVERTISEMENTS		
	25		General Conditions and Rates.....		
Aktes: Verlore Dokumente.....			Administration of Estates Acts Notices....		
	31		28		
Algemeen.....			Business Notices.....		
	40		40		
Besigheidskennisgewings.....			Butchers' Notices.....		
	28		40		
Boedelwettekennisgewings.....			Change of Name.....		
	44		39		
Derdeparty-assuransie-eise.....			Companies Notices.....		
	62		29		
Geregtelike en Openbare Verkope.....			Deeds: Lost Documents.....		
	34		31		
Handelsmerke in SWA.....			General.....		
	41		40		
Insolvensiewet- en Maatskappywette-ken- nisgewings.....			Insolvency Acts and Companies Acts Notices.....		
	55		55		
Likwidateurskennisgewings.....			Liquidators' Notices.....		
	31		31		
Maatskappykennisgewings.....			Lost Life Insurance Policies.....		
	29		61		
Naamsveranderings.....			Naturalisation Notices.....		
	39		62		
Naturalisasiekennisgewings.....			Orders of the Court.....		
	62		33		
Orders van die Hof.....			Public Auctions.....		
	33		38		
Publieke Veilings.....			Sales in Execution and Public Sales.....		
	38		34		
Slagterskennisgewings.....			Supersessions and Discharge of Petitions... Third Party Insurance Claims.....		
	40		34		
Tersydestellings en Afwysings van Aan- soeke.....			Trade Marks in SWA.....		
	34		62		
Verlore Lewensversekeringspolisie.....					
	61		41		

7356



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3119

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3119

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE 1981
 JANUARY 1981

[No. 7356

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
 AANGELEENTHEDE**

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 6 2 Januarie 1981

No. R. 6 2 January 1981

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE
 REGISTRASIE VAN GEBOORTES, HUWELIKE
 EN STERFGEVALLE, 1963 (WET 81 VAN 1963)**

**REGULATIONS IN TERMS OF THE BIRTHS,
 MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION
 ACT, 1963 (ACT 81 OF 1963)**

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 50 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle, 1963 (Wet 81 van 1963), die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1737 van 1 Oktober 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 922 van 27 Mei 1977 en R. 290 van 15 Februarie 1980, gewysig soos uiteengesit in die Bylae hierby.

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 50 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963), amended the regulations promulgated by Government Notice R. 1737 of 1 October 1971, as amended by Government Notices R. 922 of 27 May 1977 and R. 290 of 15 February 1980, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

SCHEDULE

Regulasie 24 (c) word hierby deur die volgende vervang:

The following is hereby substituted for regulation 24 (c):

"(c) Vir die laatregistrasie van 'n geboorte kragtens artikel 7 van die Wet R2 (Met dien verstande dat geen gelde betaalbaar is nie ten opsigte van 'n laatregistrasie van 'n geboorte indien sodanige registrasie nodig is vir die opname van die applikant se besonderhede in die Bevolkingsregister kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950.)"

"(c) For the late registration of a birth in terms of section 7 of the Act R2 (Provided that no fees shall be payable in respect of a late registration of birth if such registration is necessary for the inclusion of the particulars regarding the applicant in the Population Register in terms of the Population Registration Act, 1950.)"

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 23 2 Januarie 1981

No. R. 23 2 January 1981

**BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
 KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE
 (LYS TAR/21)**

**DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
 AND FURNISHING THEREOF ON BILLS
 OF ENTRY (LIST TAR/21)**

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Kommisaris van Doeane en Aksyns.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Opmerking.—Lys TAR/20 is in Goewermentskennisgewing R. 2430 van 28 November 1980 gepubliseer.

Note.—List TAR 20 was published in Government Notice R. 2430 of 28 November 1980.

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determinations are deleted:

29.16	3
39.07	47
39.07	173
76.16	16
84.63	48
85.22	202
90.28	192

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

Urbanol 10 mg tablets with a basis of Clobozam - other medicament

Modification kits for Global GNS 500 A navigation system - parts for radio navigational aid apparatus

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

(i) The following are substituted for the existing determinations with effect from 14 November 1980:

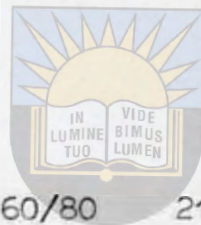
Heater blades for joining P.V.C. pipes on site - electrical welding apparatus, portable

30.03.60/80 216

University of Fort Hare

85.15.95 *Super in Excel* 28

85.11.50.10 1



WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepalings word geskrap:

29.16	3
39.07	47
39.07	173
76.16	16
84.63	48
85.22	202
90.28	192

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings:

Urbanol 10 mg tablette met 'n Clobozam - basis - ander geneesmiddel

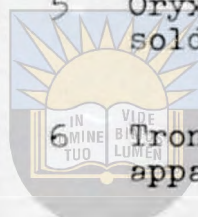
Modifikasie-stelle vir Global GNS 500A navigasiestelsel - onderdele van radio-navigasie hulp aparate

2. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 14 November 1980:

Verwarmingslemme vir die las van P.V.C. - pype op die terrein - elektriese sweisapparate, verplaaasbaar

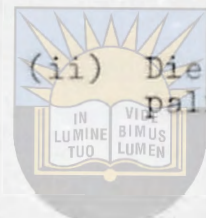
12/13 R.F. generator for rapid curing of synthetic resin adhesives - dielectric industrial heating equipment, other	85.11.40.50	2	12/13 R.F generator vir sneldroging van sintetiese harskleefmiddels - diëlektriese industriële verhittingstoerusting, ander
Manumatic model ASH-21 semi-automatic arc welding wire feeder - part of electrical welding machine	85.11.50.80	3	Manumatic model ASH-21 semi-outomatiese boogswisdraadvoerder - onderdeel van elektriese sweismasjien
Orion polythene bag making machine - electrical welding apparatus, portable	85.11.50.10	4	Orion - politeensakmaakmasjien - elektriese sweisapparaat, verplaasbaar
Oryx 24 volt soldering station - electrical soldering apparatus, portable	85.11.50.10	5	Oryx 24 volt soldeersentrale - elektriese soldeerapparaat, verplaasbaar.
Tronic Tool Labset - electrical soldering apparatus, portable	85.11.50.10	6	Tronic Tool Labset - elektriese soldeerapparaat, verplaasbaar
Secator SB cutting machine - part of electrical welding machine	85.11.50.80	7	Secator SB snymasjien - onderdeel van elektriese sweismasjien
Homo steam heat treating furnace model 9522-B-26- other electrical industrial furnace	85.11.40.50	8	Homo - stoomhitteverwarmingsfornuis model 9522-B26 - ander elektriese industriële fornuis
Duro insulated electrode holders - parts of electrical welding apparatus	85.11.50.80	9	Duro geinsuleerde elektrodehouers - onderdele van elektriese sweisapparaat
GTE Sylvania HELP (High Energy Laser Processor) - a laser-operated welding, brazing, soldering or cutting machine, other	85.11.50.50	10	GTE Sylvania HELP (High Energy Laser Processor) - 'n laser bediende sweis-, hardsoldeer-, soldeer- of snymasjien, ander
Juno Convectomats - electrical industrial bakery ovens, other	85.11.40.50	11	Juno Convectomats - elektriese industriële bakkeryoonde, ander
Hobart Linear I Mig Wire Drive system - part of electrical welding machine	85.11.50.80	12	Hobart Linear I Mig Wire Drive System - onderdeel van elektriese sweisapparaat



University of Limpopo
Together in Excellence

Lynx wire feed units for welding machines - parts of electrical welding apparatus	85.11.50.80	13	Lynx - draadvoereenhede vir sweismasjiene - onderdele van elektriese sweisapparaat
Focus Veilig electrode holders - parts of electrical welding apparatus	85.11.50.80	14	Focus Veilig - elektrodehouers - onderdele van elektriese sweisapparaat
ESAB Lad 1400 welding rectifier - an electrical welding machine, other	85.11.50.50	15	ESAB Lad 1400 sweisgelykrichter - 'n elektriese sweismasjien, ander
Programat automatic vacuum porcelain furnace - an electrical furnace, other	85.11.40.50	16	Programat outomatiese vakuum porselein-fornuis - 'n elektriese fornuis, ander

(ii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 12 December 1980:



(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 12 Desember 1980:

Blue Diamond T-shirts with pockets - vests, with sleeves	60.04.90.20	1	Blue Diamond T-hemde met sakke - onderhemde, met moue
Jacklift AM-22 and AM-252- fork-lift trucks, rider type, with internal combustion piston engines, of a mass not exceeding 6000 kg each, with a wheel-base exceeding 1,5 m; not four-wheel driven	87.07.05.17	3	Jacklift AM-22 en AM-252-vurkheftrokke, ruitertipe, met binnebrandsuijerenjins, met 'n massa van hoogstens 6000 kg elk, met 'n asafstand van meer as 1,5 m, nie vierwiel-aangedrewe nie
Sambron front-end loaders models AM 22, AM 32 and AM 252 - fork-lift trucks, rider type, with internal combustion piston engines, of a mass not exceeding 6000 kg each, with a wheel-base exceeding 1,5 m, not four-wheel driven	87.07.05.17	20	Sambron-voorkantlaaiers modelle AM 22, AM 32 en AM 252 - vurkheftrokke, ruitertipe, met binnebrandsuijerenjins, met 'n massa van hoogstens 6000 kg elk, met 'n asafstand van meer as 1,5m, nie vierwiel-aangedrewe nie
Sambron front-end loaders models AM 34 and AM 354 - fork-lift trucks, rider type, with internal combustion piston engines, four-wheel driven, of	87.07.05.13	21	Sambron-voorkantlaaiers modelle AM34 en AM 354 - vurkheftrokke, ruitertipe, met binnebrandsuijerenjins, vierwiel-aangedrewe, met 'n massa van hoogstens 6000 kg elk en

a mass not exceeding 6000 kg each and with a wheel-base exceeding 1,5m

Manitou rough terrain fork-lift vehicle - a fork-lift truck, rider type, with internal combustion piston engine, of a mass exceeding 6000 kg, with a wheel-base exceeding 1,5 m, not four-wheel driven

(iii) The following determination is withdrawn with effect from 12 December 1980:

87.07 34

(iv) The following are substituted for the existing determinations with effect from 19 December 1980:

Robus insoling material - leatherboard backed with foam plastic, uncoated

41.10.20

1

Robus-binnesoolmateriaal - leerbord gerugsteun met skuimplastiek, onbestryk

Standard heeling board used in the manufacture of shoes - composition leather with a basis of leather fibre, uncoated

41.10.20

2

Standard - hakbord gebruik vir die vervaardiging van skoene - saamgestelde leer met 'n basis van leervesel, onbestryk

3. Amendments to determinations in terms of section 47(9)(d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

3. Wysigings van bepalings kragtens artikel 47(9)(d) van die Doane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) The following is substituted for the existing determination with effect from 28 October 1980:

Baquapil (ICI) - a herbicide, other

38.11.60.90

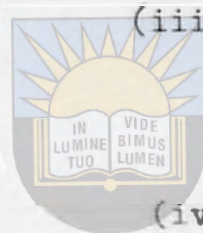
76

Baquapil (ICI) - 'n plantdoder, ander

met 'n asafstand van meer as 1,5 m.

87.07.05.17 30

Manitou-vurkhefvoertuig vir ongelyke terrein - 'n vurkheftrok, ruitertipe, met binnebrandsuiereenj, met 'n massa van meer as 6000 kg, met 'n asafstand van meer as 1,5 m, nie vierwiel-aangedrewe nie.



(iii) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 12 Desember 1980:

87.07 34

(iv) Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 19 Desember 1980:

University of Fort Hare
Together in Excellence

(ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 18 November 1980:

Compactorette household garbage compactor - a press, other, portable 84.59.70.50

(iii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 3 December 1980:

DD Flashed Soil Fumigant - an insecticide with active ingredient other than D.D.T. or aluminium phosphide 38.11.25.90

Vydate L - an insecticide with active ingredient other than D.D.T. or aluminium phosphide 38.11.25.90

(iv) The following are substituted for the existing determinations with effect from 2 January 1981:

Provikalf - a milk substitute having a basis of milk, buttermilk or whey powder 23.07.15

Provilat - a milk substitute having a basis of milk, buttermilk or whey powder 23.07.15

Provipep - a milk substitute having a basis of milk, buttermilk or whey powder 23.07.15

Phloxyl (para-tertiary-butyl cyclohexyl acetate) - ester of acetic acid, other 29.14.09.90

(v) Determination no. 433 under tariff heading 84.59 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 24 July 1980:

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 18 November 1980:

66 Compactorette huishoudelike vulliskompakter - 'n pers, ander, verplaasbaar

(iii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 3 Desember 1980:

49 DD Flashed Soil Fumigant - 'n insektedoder met ander aktiewe bestanddeel as D.D.T. of aluminiumfosfied

50 Vydate L - 'n insektedoder met ander aktiewe bestanddeel as D.D.T. of aluminiumfosfied

(iv) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 2 Januarie 1981:

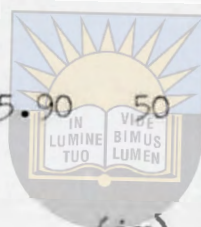
1 Provikalf - 'n melksurrogaat met 'n basis van melk-, karringmelk- of weipoeier

2 Provilat - 'n melksurrogaat met 'n basis van melk-, karringmelk- of weipoeier

3 Provipep - 'n melksurrogaat met 'n basis van melk-, karringmelk- of weipoeier

12 Phloxyl (paratersiêre-butiel-sikloheksiel-asetaat) - ester van asynsuur, ander

(v) Bepaling no. 433 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 24 Julie 1980:



University of Fort Hare
Together in Excellence

- | | |
|---|---|
| Kasper Challenger 200 ion inplanter - a particle accelerator 85.22.20 | 209 Kasper Challenger 200 iooninplanter - n kerndeeltjiesversneller |
| (vi) Determination no. 9 under tariff heading 39.07 is withdrawn and replaced by the following determination <u>with effect from 5 November 1980:</u> | (vi) Bepaling no. 9 onder tariefpos 39.07 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling <u>met ingang van 5 November 1980:</u> |
| Heros chiropody sponges - articles of mineral substances not elsewhere specified or included, other 68.16.90 | 7 Heros voetheelkundige sponse - artikels van mineraalstowwe nie elders gemeld of ingesluit nie, ander |
| (vii) Determinations nos. 7 and 8 under tariff heading 73.15 are withdrawn and replaced by the following determinations <u>with effect from 21 November 1980:</u> | (vii) Bepalings nos. 7 en 8 onder tariefpos 73.15 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling <u>met ingang van 21 November 1980:</u> |
| Bofors bars type 22602705 - liners of manganese or chrome steel, for rod or ball mills 84.56.60 | 28 Bofors-stawe tipe 22602705 - voerings van mangaan of chroomstaal, vir staaf- of koeëlmeule |
| Bofors bars types 22640705 and 22642705 - liners of manganese or chrome steel, for rod or ball mills 84.56.60 | 29 Bofors-stawe tipes 22640705 en 22642705 - voerings van mangaan of chroomstaal, vir staaf- of koeëlmeule |
| (viii) Determination no. 52 under tariff heading 84.17 is withdrawn and replaced by the following determination <u>with effect from 21 November 1980:</u> | (viii) Bepaling no. 52 onder tariefpos 84.17 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling <u>met ingang van 21 November 1980:</u> |
| Juno Convectomat series 2000 ovens - other electrical ovens 85.11.40.50 | 18 Juno Convectomat reeks 2000 oonde - ander elektriese oonde |
| (ix) Determination no. 52 under tariff heading 85.15 is withdrawn and replaced by the following determination <u>with effect from 25 November 1980:</u> | (ix) Bepaling no. 52 onder tariefpos 85.15 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling <u>met ingang van 25 November 1980:</u> |



University of Fort Hare
Together in Excellence

Vicon model V150 SS series homing sequential switcher - a switch identifiable for use solely or principally with radio, radar, etc., apparatus 85.19.03

115 Vicon model V150SS reeks aanpeilings sekwenstele skakelaar - n skakelaar uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met radio-, radar-, ens., apparaat

(x) Determination no. 126 under tariff heading 85.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 26 November 1980:

(x) Bepaling no. 126 onder tariefpos 85.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 26 November 1980:

Lara Forum response evaluation system - electrical sound or visual signalling apparatus, other 85.17.90

72 Lara Forum - reaksie - evalueerstelsel - elektriese klank - of visuele seinapparaat, ander



(xi) Determinations nos. 225 and 335 under tariff heading 84.59 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 28 November 1980:

(xi) Bepalings nos. 225 en 335 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 28 November 1980:

Bed pan washer - machinery for cleaning containers; etc., other 84.19.90

50 Bedpanwasser- masjinerie vir die skoonmaak van houers, ens., ander

Heinicke Typhoon glassware washer for washing laboratory and hospital glassware - machinery for cleaning containers, etc., other 84.19.90

51 Heinicke Typhoon - glaswarewasser vir die was van laboratorium- en hospitaalglasware - masjinerie vir die skoonmaak van houers, ens., ander

(xii) Determinations nos. 14, 17, 18, 236, 279 and 289 under tariff heading 38.19 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 2 January 1981:

(xii) Bepalings nos. 14, 17, 18, 236, 279 en 289 onder tariefpos 38.19 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 2 Januarie 1981:

Tri-Mor Fused Alumina Cement No. 913 - cement fondu in powder form 25.23.20.20 6

Tri-Mor Fused Alumina Cement No. 913 - aluinhoudende sement in poeievorm

PH 85/P Ramming Material - cement fondu in powder form 25.23.20.20 7

PH 85/P Ramming Material - aluinhoudende sement in poeievorm

O Patch High Alumina Ramming Material - cement fondu in powder form 25.23.20.20. 8

O Patch High Alumina Ramming Material - aluinhoudende sement in poeievorm

Tazil 101 Patch - ciment fondu
in powder form

25.23.20.20 9

Tazil 101 Patch - aluinhoudende sement in
poeiervorm

High Temperature Bonding Mortar
CA - 25 - ciment fondu in
powder form

25.23.20.20 10

High Temperature Bonding Mortar CA - 25 -
aluinhoudende sement in poeiervorm

Alumina ramming material for
lining industrial furnaces -
ciment fondu in powder form

25.23.20.20 11

Alumina - instampmateriaal vir die voering
van industriële fornuise - aluinhoudende
sement in poeiervorm

(xiii) Determination no. 16 under tariff
heading 62.05 is withdrawn and
replaced by the following deter=
mination with effect from
2 January 1981:

Vinyl 2,5 mm roll-up blind made
of horizontal tubes of a width
(when flattened) of 4 mm, held
together by stitching, complete
with fittings and cord - roller
blinds



39.07.70 288

University of Fort H
Together in Excellence

(xiii)

Bepaling no. 16 onder tariefpos 62.05
word ingetrek en vervang deur die volgende
bepaling met ingang van 2 Januarie 1981:

Viniel 2,5 mm oprolblindings gemaak van ho=
risontale buise met 'n wydte (wanneer plat=
gemaak) van 4 mm, aanmekaar gehou deur
naaisels, kompleet met toebehore en koord -
rollerblindings

No. R. 26 2 Januarie 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/727)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 26 2 January 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/727)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
60.04 Deur subpos No. 60.04.90.10 deur die volgende te vervang: ..05 Onderklere ontwerp vir gebruik met inkontinensiekussinkies .10 Ander onderbroeke, vir mans en seuns	getal getal	vry 35% of 160c per 100 g netto min 65%	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir gebrojde of gehakelde onderklere ontwerp vir gebruik met inkontinensiekussinkies en die skaal van reg daarop word van 35% of 160c per 100 g netto min 65% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
60.04 By the substitution for subheading No. 60.04.90.10 of the following: ..05 Under garments designed for use with incontinence pads .10 Other drawers, for men and boys	no. no.	free 35% or 160c per 100 g net less 65%	

Note.—Specific provision is made for knitted or crocheted under garments designed for use with incontinence pads and the rate of duty thereon is reduced from 35% or 160c per 100 g net less 65% to free.

No. R. 27 2 Januarie 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/650)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 27 2 January 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/650)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.20	Deur voor tariefpos No. 51.04 die volgende in te voeg: „OPMERKING: By die toepassing van hierdie item word die vervaardiging van broeke met 'n vertikale opening in die middel van die voorkant van die kledingstuk en waarvan die opening bedek word met 'n flap wat vanaf links oor regs strek, nie toegelaat nie.”	

Opmerking.—Dit word duidelik gestel dat die vervaardiging van broeke met 'n vertikale opening in die middel van die voorkant van die kledingstuk en waarvan die opening bedek word met 'n flap wat vanaf links oor regs strek, nie kragtens item 311.20 toegelaat word nie.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.20	By the insertion before tariff heading No. 51.04 of the following: "NOTE: For the purposes of this item the manufacture of trousers with a vertical opening in the centre of the front part of the garment and of which the opening is covered with a flap which extends from left over right, is not permitted."	

Note.—It is made clear that the manufacture of trousers with a vertical opening in the centre of the front part of the garment and of which the opening is covered with a flap which extends from left over right is not permitted in terms of item 311.20.

No. R. 31 2 Januarie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/31).—
VERBETERINGSKENNISGEWING

Die nommer "DAR/31" wat in die opskrif van Goewermentskennisgewing R. 2538 van 12 Desember 1980 verskyn het, moet deur nommer "DAR/32" vervang word.

No. R. 31 2 January 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/31).—
CORRECTION NOTICE

The number "DAR/31", which appeared in the heading to Government Notice R. 2538 of 12 December 1980, should be substituted by number "DAR/32".

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID,
WELSYN EN PENSIOENE**

No. R. 24 2 Januarie 1981

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE BETREFFENDE DIE MAKSIMUM PLAAGDODERRESIDU-PERKE VIR VOEDINGSMIDDELS

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, vaardig hierby kragtens artikel 15 (1) (d), saamgelees met artikel 15 (7) (b) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uit. Goewermentskennisgewing R. 226 van 10 Februarie 1978 word hierby ingetrek.

WOORDOMSKRYWING

"(1) By die toepassing van hierdie regulasie en, tensy met die samehang onbestaanbaar, beteken—

'boontjies' die boontjie en die peul;
'druie' tafeldruie en wyndruie;
'ertjies' gedopte ertjies;
'grondbone, pekanneute en okkerneute' gedopte neute;
'inhou' die aanwesigheid van 'n plaagdoderresidu in of op 'n voedingsmiddel, en moet 'inhoud' dienooreenkomstig uitgelê word;
'koffie' die saad van een of meer koffiespesies voor prosessering;
'mielies (groen)' die kop sonder die blare;
'perskes' ook nektariene; en
'pruime' ook pruimedante voor prosessering.

(2) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n voedingsmiddel invoer waarvoor die maksimum plaagdoderresidu-perke vasgestel is in die jongste lys van 'Recommended International Maximum Limits for Pesticide Residues' van die Codex Alimentarius-kommissie van die Gemeenskaplike Voedsel- en Landbou-organisasie/Wêreldgesondheidsorganisasie van die Verenigde Volke-Organisasie en 'n groter hoeveelheid van 'n plaagdoder inhou as die perk aldus vasgestel.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 24 2 January 1981

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION GOVERNING THE MAXIMUM LIMITS FOR PESTICIDE RESIDUES THAT FOODSTUFFS MAY CONTAIN

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby, in terms of section 15 (1) (d) read with section 15 (7) (b) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), make the following regulation. Government Notice R. 226 of 10 February 1978 is hereby rescinded.

DEFINITIONS

"(1) For the purposes of this regulation and unless inconsistent with the context—

'beans' means the bean plus the pod;
'contain' means the presence of a pesticide residue in or on a foodstuff, and 'content' shall be construed accordingly;
'coffee' means the seed of one or more species of coffee before processing;
'grapes' means table and wine grapes;
'groundnuts, pecan nuts and walnuts' means the shelled nut;
'mealies (green)' means the cob with leaf sheaths removed;
'peaches' includes nectarines;
'peas' means shelled peas; and
'plums' includes prunes before processing.

(2) Any person shall be guilty of an offence if he imports any foodstuff for which the maximum pesticide content is laid down in the latest list of Recommended International Maximum Limits for Pesticide Residues of the Codex Alimentarius Commission of the Joint Food and Agricultural Organisation/World Health Organisation of the United Nations Organisation, and which contains more of a pesticide than the limit so laid down.

(3) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n voedingsmiddel wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is, of 'n ingevoerde voedingsmiddel wat nie deur die bepalings van subregulasie (2) gedek word nie, wat in kolom II van die Aanhangel vermeld word, verkoop en wat—

(a) 'n groter hoeveelheid inhou van die chemiese stof geregistreer kragtens artikel 3 (2) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947), en vermeld in die ooreenstemmende reël van kolom I van die Aanhangel, as die maksimum perk in kolom III aangedui; en/of

(b) 'n groter hoeveelheid as 0,05 mg/kg inhou van enige ander chemiese stof geregistreer kragtens artikel 3 (2) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947).

(4) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n voedingsmiddel in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer of 'n ingevoerde voedingsmiddel nie deur die bepalings van subregulasie (2) gedek nie, wat nie in kolom II van die Aanhangel vermeld word nie en wat 'n groter hoeveelheid as 0,05 mg/kg inhou van 'n chemiese stof geregistreer kragtens artikel 3 (2) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Vee-middels, 1947 (Wet 36 van 1947), of van enige chemiese stof wat algemeen as 'n landboumiddel of plaagdoder beskou word, verkoop.

(5) Die chemiese stof word met sy gewone naam in kolom I van die Aanhangel aangedui en, tensy dit spesifiek uitgesluit word, sluit dit ook enige bekende giftige metaboliet daarvan in."

AANHANGSEL

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum mg/kg
Aldikarb.....	Aartappels..... Katoensaad, en suikerriet. Piesangs.....	1,0 0,1 0,5
Amitras.....	Appels, en katoensaad...	0,5
Asefaat.....	Aartappels perskes, pruime en tamaties..... Appels, koolgewasse en pere..... Druwe.....	1,0 3,0 1,5
Asinofosetiel (en sy p=o-analoog uitgedruk as asinofosetiel)	Aartappels en katoensaad	0,05
Asinofosmetiel (afsonderlik of gesamentlik, indien asinofosetiel ook aanwesig is)	Aartappels, katoensaad en olywe..... Appelkose, sitrus en perskes..... Appels en pere..... Pruime.....	0,05 2,0 0,4 1,0
Benomil (som van benomilkarbendasim en 2-aminobensimidazool uitgedruk as karbendasim)	Appelkose, appels, pere, perskes en pruime..... Avokado's, pampoengewasse en spruitkool.... Druwe en piesangs..... Grondbone, koring en suikerriet..... Sitrus en veselperskes....	3,0 0,5 1,0 0,1 5,0
Binapakril.....	Appels, katoensaad, pampoengewasse, pere, perskes en sitrus.....	0,3
Braakwynsteen.....	Sitrus.....	3,0
Bromchlorfos.....	Koolgewasse.....	0,1
Bromofos.....	Graankorrels..... Koolgewasse..... Uie.....	8,0 0,5 0,1
Bromopropilaat.....	Druwe, katoensaad en sitrus..... Piesangs.....	0,2 3,0
Bupirimaat.....	Appels, pampoengewasse en perskes.....	0,5

(3) Any person shall be guilty of an offence if he sells any foodstuff produced in the Republic of South Africa or any imported foodstuff not falling within the provisions of subregulation (2) which is mentioned in column II of the Annex and which contains—

(a) more of the chemical substances registered in terms of section 3 (2) of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), and mentioned in the corresponding line of column I, than the maximum amount indicated in column III; and/or

(b) more than 0,05 mg/kg of any other chemical substance registered in terms of section 3 (2) of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947).

(4) Any person shall be guilty of an offence if he sells any foodstuff produced in the Republic of South Africa or any imported foodstuff not falling within the provisions of subregulation (2) which is not mentioned in column II of the Annex and which contains more than 0,05 mg/kg of any chemical substance registered in terms of section 3 (2) of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), or of any chemical substance generally regarded as an agricultural remedy or pesticide.

(5) The chemical is indicated in column I of the Annex under its common name and includes, unless specifically indicated, any known toxic metabolite thereof."

ANNEX

I Chemical	II Foodstuff	III Maximum mg/kg
Acephate.....	Apples, cruciferae and pears..... Grapes..... Peaches, plums, potatoes and tomatoes.....	3,0 1,5 1,0
Aldikarb.....	Cotton seed and sugar cane..... Bananas..... Potatoes..... Cotton seed and apples... Cotton seed and potatoes	0,1 0,5 1,0 0,5 0,05
Amitraz.....	Apples and pears..... Apricots, citrus and peaches..... Cotton seed, olives and potatoes..... Plums.....	0,4 2,0 0,05 1,0
Azinphos-ethyl (and its p=o analogue expressed as azinphos-ethyl)	Apples, apricots, peaches, pears and plums..... Avocados, brussels sprouts and cucurbits.. Bananas and grapes..... Groundnuts, wheat and sugar cane..... Citrus, and mangoes....	3,0 0,5 1,0 0,1 5,0
Azinphos-methyl (singly, or total if azinphos-ethyl is also present)	Apples, citrus, cotton seed, cucurbits, peaches and pears..... Cruciferae..... Cruciferae..... Onions..... Cereal grains..... Bananas..... Citrus, cotton seed and grapes..... Apples, cucurbits and peaches.....	0,3 0,1 0,5 0,1 8,0 3,0 0,2 0,5
Benomyl (sum of benomyl carbendazim and 2-aminobenzimidazole expressed as carbendazim)		
Binapacryl.....		
Bromchlophos.....		
Bromophos.....		
Bromopropylate.....		
Bupirimate.....		

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum mg/kg	I Chemical	II Foodstuff	III Maximum mg/kg
Chinometonat.....	Appelliefies, koolgewasse, pampoengewasse, perskes, sitrus, tamaties en veselperskes.....	0,5	Camphechlor.....	Meat of cattle, goats, sheep and pigs.....	5,0*§
Chloraniformetan.....	Appels.....	0,2	Captab (Captan).....	Milk and milk products..	0,5*‡
Chlorfenvinfos.....	Katoensaad.....	0,1		Apples, apricots, boysenberries, celery, grapes, guavas, olives, peaches, pears, plums, quinces, spinach, strawberries, tomatoes and youngberries.....	15,0
Chlorobensilaat.....	Koolgewasse.....	0,1		Potatoes.....	0,5
Chlorotalonil (som van chlorotalonil en 4-hidroksi - 2, 5, 6 - tri-chloro - 1,3-benseendi-karbonitriël)	Aartappels.....	0,1		Coffee and tomatoes.....	3,0
Chlorpirifos.....	Sitrus.....	1,0		Pineapples.....	10,0
	Aartappels en grondbone	0,1		Potatoes.....	0,5
	Koolgewasse en tamaties	3,0		Apples, apricots, grapes, lucerne, pears, sorghum and wheat.....	2,5
				Eggs.....	0,5||
	Aartappels, appelkose, appels, blaarslaai, pere, perskes, pruime en wortels.....	0,05		Caster-oil seed, cotton seed, mealies (green) and prickly pears.....	0,5
	Koolgewasse.....	0,1		Meat of cattle, goats, pigs and sheep.....	0,2
	Sitrus.....	0,3		Milk and milk products..	0,1
	Tamaties.....	0,5		Meat of poultry.....	0,5
	Alle voedingsmiddels....	75,0*		Apples and pears.....	3,0
DBCP (as organiese broom)	Eiers.....	0,5||	Carbendazim.....	Cruciferae.....	0,5
DDT (som van p,p DDT, o,p DDT, p,p DDE en p,p TDE)	Melk en melkprodukte..	1,0‡	Carbofuran (and 3-hydroxycarbofuran expressed as carbofuran)	Mealies (green).....	0,2
	Vleis van beeste, bokke, pluimvee, skape en varke	3,0§	Chinomethionat.....	Sorghum and sugar cane	0,1
	Appels en pere.....	0,1		Apples.....	0,2
	Katoensaad.....	0,05		Citrus, cruciferae, cucurbits, gooseberries, mangoes, peaches and tomatoes.....	0,5
	Aartappels, boontjies, eiervrug, koolgewasse, koring, mielies (groen), groenrissies, sorghum en tamaties.....	0,2		Cotton seed.....	0,1
	Appelkose, appels, pere, perskes en pruime.....	0,4		Cruciferae.....	0,1
	Grondbone, katoensaad, olywe, rooibostee en uie	0,1		Potatoes.....	0,1
	Sitrus.....	0,5		Grapes and mangoes....	0,1
	Appelkose, appels, boontjies, koolgewasse, pere, perskes, pruime, pyn-appels en tamaties ..	0,5		Citrus.....	1,0
	Melk en melkprodukte..	0,5‡		Cruciferae and tomatoes	3,0
	Sampioene.....	0,2		Groundnuts and potatoes	0,1
	Vleis van beeste, skape en varke.....	0,7§		Apples, apricots, peaches, pears, plums, carrots, lettuce and potatoes...	0,05
	Appelkose, perskes en pruime.....	0,5		Citrus.....	0,3
	Druive.....	1,0		Cruciferae.....	0,1
	Perskes.....	1,0		Tomatoes.....	0,5
Dichloftuanid.....	Aartappels en tamaties..	0,05		Apples, apricots, beans, boysenberries, celery, citrus, coffee, cruciferae, cucurbits, granadillas, grapes, mangoes, olives, peaches, pears, peppers, plums, strawberries, tomatoes and youngberries.....	20,0
Dichloran (as 2, 6-dichloro-4-nitroanilien)	Boontjies, druiwe, koolgewasse, koring, piesangs en tamaties.....	0,1		Pecan nuts, potatoes and walnuts.....	1,0
Dichloropropreen.....	Eiers.....	0,05||		Apples, peaches, pears, plums and tomatoes...	2,0
Dichlorvos.....	Melk.....	0,02		Apples, mealies (green) and pears.....	0,5
	Vleis van beeste, bokke, pluimvee, skape en varke.....	0,05		Beans, cruciferae and peas	0,1
	Eiers.....	0,1		Cotton seed and grapes (wine).....	0,05
	Graankorrels.....	0,02		Tomatoes.....	0,2
	Melk en melkprodukte..	0,1‡		All foodstuffs.....	75,0*
	Vleis van beeste, bokke, pluimvee, skape en varke.....	0,2§		Eggs.....	0,5||
	Appels.....	10,0		Meat of cattle, goats, pigs, poultry and sheep.....	3,0§
	Appels en pere.....	1,0		Milk and milk products..	1,0‡
	Appels.....	0,5			
	Appelkose, appels, boontjies, grenadellas, kersies, koolgewasse, kwepers, pampoengewasse, pere, perskes, piesangs, pruime en sitrus.....	5,0			
	Ertjies en katoensaad....	0,1			
	Groenrissies en tamaties	1,0			
	Aartappels en koffie.....	0,1			
	Aarbeie, aartappels en pynappels.....	0,5			
Dikrotofos.....					
Dimetoaat (som van dimetoaat en ometoaat					

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum mg/kg	I Chemical	II Foodstuff	III Maximum mg/kg
	Appels, boontjies, druive, koolgewasse, koring, pampoengewasse, pere, perskes, pruime, sitrus en sorghum.....	2,0	Decamethrin.....	Apples and pears..... Cotton seed.....	0,1 0,05
Dinobuton.....	Grondbone en katoensaad.....	0,1	Demeton-S-methyl (sum of demeton-S-methyl, demeton-S-methyl sulphone and oxydemeton-methyl)	Apples, apricots, peaches, pears and plums..... Beans, brinjals, cruciferae, peppers, mealies (green), potatoes, sorghum, tomatoes and wheat....	0,4 0,2
Dinokap (dinokap en verwante nitro-oktiel-fenole uitgedruk as dinokap)	Appels en pere.....	1,0	Diazinon.....	Citrus..... Cotton seed, olives, onions, groundnuts and rooibos tea.....	0,5 0,1
Dioksation (som van cis-en transisomere)	Appels, druive, ertjies, koolgewasse, pere en perskes.....	1,0	Dichloran (as 2,6-dichloro-4-nitroaniline)	Apples, apricots, beans, cruciferae, peaches, pears, plums, pineapples and tomatoes...	0,5
Disulfoton (som van disulfoton, demeton-S' en hul sulfoksiede en sulfone)	Melk en melkprodukte.. Sitrus.....	0,2‡ 1,0	Dichloropropene.....	Meat of cattle, pigs and sheep..... Milk and milk products.. Mushrooms.....	0,7‡ 0,5‡ 0,2
Ditalimfos.....	Vleis van beeste, bokke, skape en varke.....	1,0‡	Dichlorvos.....	Apples, apricots, bananas, beans, cherries, citrus, cruciferae, cucurbits, granadillas, peaches, pears, plums and quinces.....	5,0
Ditianon.....	Aartappels, koolgewasse, tamaties en uie.....	0,5	Dicofol.....	Cotton seed and peas... Tomatoes, and peppers... Coffee and potatoes.... Eggs.....	0,1 0,05‡ 0,05 0,02
Dodien.....	Katoensaad.....	0,2	Dicrotophos.....	Meat of cattle, goats, pigs, poultry and sheep....	0,2‡
EDB (as organiese bromied)	Koffie.....	0,1	Dieldrin (sum of HHDN and HEOD expressed as dieldrin)	Milk.....	0,02
Efosiet (as fosforsuur) ..	Appels.....	1,0	Diffubenzuron.....	Apples, apricots, bananas, beans, cherries, citrus, cruciferae, cucurbits, granadillas, peaches, pears, plums and quinces.....	5,0
Endosulfan (som van alfa- en beta-endosulfan en endosulfansulfaat)	Appels, kwepers en pere	1,0	Di-isopropylnitrophthalate	Cotton seed and peas... Tomatoes, and peppers... Coffee and potatoes.... Eggs.....	0,1 0,05‡ 0,1 0,1‡
	Alle voedingsmiddels....	75,0*	Dimethoate (sum of dimethoate and omethoate)	Meat of cattle, goats, pigs, poultry and sheep....	0,2‡
	Avokado's.....	20,0	Dinobuton.....	Milk and milk products..	0,1‡
	Appelkose, appels, boontjies, druive, ertjies, kersies, koffie, koring, kwepers, mielies (groen) pere, perskes, pruime, sorghum en tamaties ..	0,5	Dinocap (dinocap and related nitro-octylphenols expressed as dinocap)	Cereal grains.....	0,02
	Boysenbessies, koolgewasse, sitrus en youngbessies.....	1,0	Dioxathion (sum of cis and trans isomers)	Apples and pears.....	1,0
	Grondbone en katoensaad.....	0,2	Diphenylamine.....	Apples, cruciferae, grapes, peaches, pears and peas	1,0
	Suikerriet.....	0,1	Disulfoton (sum of disulfoton, demeton-S' and their sulphoxides and sulphones)	Citrus.....	1,0
	Alle voedingsmiddels....	0,01	Ditalimfos.....	Meat of cattle, goats, pigs and sheep.....	1,0‡
	Appels en pere.....	3,0	Dithianon.....	Milk and milk products..	0,2‡
	Aartappels.....	0,2	Dodine.....	Apples.....	10,0
	Pynappels en tamaties...	0,1	EDB (as organic bromide)	Coffee.....	0,1
	Sitrus.....	0,05	Efosite (as phosphoric acid).....	Cotton seed.....	0,2
	Appels, pere en perskes..	2,0		Cruciferae, onions, potatoes and tomatoes.....	0,5
	Sitrus.....	1,0		Apples.....	1,0
	Druive.....	1,0		Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	2,0
	Katoensaad.....	0,1		Apples, pears and quinces	1,0
	Aartappels en uie.....	0,05		All foodstuffs.....	75,0*
	Appelkose, appels, koejawsels, kwepers, pere, perskes en pruime....	1,0		Avocadoes.....	20,0
	Druive.....	0,5			
	Koffie en pampoengewasse.....	0,1			
	Aartappels en uie.....	0,1			
	Koolgewasse en sitrus...	1,0			
	Aartappels.....	0,05			
	Appels, katoensaad en pere.....	0,5			
	Sonneblomsaad en sorghum.....	0,2			
	Tamaties.....	0,1			
	Graankorrels en grondbone.....	0,2			
	Druive.....	15,0			
	Appels, katoensaad, koolgewasse, mielies (groen) en uie.....	0,05			
	Aartappels en uie.....	0,5			
	Druive, koring, perskes en pruime.....	2,0			
	Katoensaad.....	0,1			
	Appels en pere.....	2,0			
	Aartappels.....	0,05			
	Koring.....	0,1			
	Aartappels, patats en uie	0,2			
	Appelkose, appels, boontjies, ertjies, koolgewasse, pere, perskes en pruime.....	1,0			

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum	I Chemical	II Foodstuff	III Maximum
		mg/kg			mg/kg
	Eiers.....	0,1||	Endosulfan (sum of alpha and beta endosulfan and endosulfan sulphate)	Apples, apricots, beans, cherries, coffee, grapes, mealies (green), peaches, pears, peas, plums, quinces, sorghum, tomatoes and wheat.....	0,5
	Katoensaad.....	0,1		Boysenberries, citrus, cruciferae and youngberries.....	1,0
	Melk en melkprodukte..	0,2‡		Cotton seed and groundnuts.....	0,2
	Vleis van beeste, bokke, skape en varke.....	2,0‡		Sugar cane.....	0,1
	Vleis van pluimvee.....	0,7‡		Apples and pears.....	3,0
Heksachlorofoen.....	Katoensaad.....	0,05	Ethoxyquin.....	All foodstuffs.....	0,01
HHDN.....	Eiers.....	0,1||	Ethylene thiourga (ETU)	Citrus.....	0,05
	Graankorrels.....	0,02	Fenamiphos (sum of fenamiphos, its sulphoxides and sulphones expressed as fenamiphos)	Pineapples and tomatoes	0,1
	Melk en melkprodukte..	0,15‡	Fenbutatin oxide.....	Potatoes.....	0,2
	Vleis van beeste, bokke, pluimvee, skape en varke.....	0,2‡	Fenclorophos.....	Apples, peaches and pears	2,0
Imasalil.....	Pampoengewasse.....	0,5	Fenpropothrin.....	Citrus.....	1,0
	Sitrus.....	5,0	Fenthion (sum of fenthion, its oxygen analogue and their sulphoxides and sulphones)	Grapes.....	1,0
Iprodion.....	Druive.....	5,0	Fentin acetate.....	Cotton seed.....	0,1
	Perskes (ingemaak).....	0,05	Fenvalerate.....	Apples, apricots, guavas, peaches, pears, plums and quinces.....	1,0
	Uie.....	0,5		Coffee and cucurbits.....	0,1
Isofenphos.....	Sitrus.....	0,2		Grapes.....	0,5
Kamfechlor.....	Melk en melkprodukte..	0,5*‡		Onions and potatoes.....	0,05
	Vleis van beeste, bokke, skape en varke.....	5,0*‡	Folpet.....	Apples, cotton seed and pears.....	0,5
Kaptab (Kaptan).....	Aarbeie, appelkose, appels, boysenbessies, druiwe koejawels, kwepers, olywe, pere, perskes, pruime, seldery, spinasie, tamaties en youngbessies.....	15,0	Formothion (sum of formothion and dimethoate expressed as formothion)	Potatoes.....	0,05
	Aartappels.....	0,5	Gamma-BHC.....	Sorghum and sunflower seed.....	0,2
	Aartappels.....	0,5		Tomatoes.....	0,1
	Koffie en tamaties.....	3,0		Grapes.....	15,0
	Pynappels.....	10,0		Grapes, peaches, plums and wheat.....	2,0
Karbaril.....	Appelkose, appels, druiwe, koring, lusern, pere en sorghum.....	2,5		Cotton seed.....	0,1
	Eiers.....	0,5||		Onions and potatoes.....	0,5
	Kasteroliesaad, katoensaad, mielies (groen) en turksvye.....	0,5		Apples, apricots, beans, cruciferae, peaches, pears, and plums	1,0
	Vleis van beeste, bokke, varke en skape.....	0,2		Cotton seed.....	0,1
	Vleis van pluimvee.....	0,5		Eggs.....	0,1||
	Melk en melkprodukte..	0,1		Meat of cattle, goats, pigs and sheep.....	2,0‡
Karbendasim.....	Appels en pere.....	3,0		Meat of poultry.....	0,7‡
Karbofuran (asook 3-hidroksikarbofuran uitgedruk as karbofuran)	Koolgewasse.....	0,5		Milk and milk products..	0,2‡
	Mielies (groen).....	0,2		Onions, potatoes and sweet potatoes.....	0,2
	Sorghum en suikerriet..	0,1	Hexachlorophene.....	Cotton seed.....	0,05
			HHDN.....	Cereal grains.....	0,02
				Eggs.....	0,1||
				Meat of cattle, goats, pigs, poultry and sheep.....	0,2‡
				Milk and milk products..	0,15‡
Koperoksichloried (as Cu)	Aarbeie, appelkose, appels, boontjies, boysenbessies, druiwe, gnedellas, koffie, koolgewasse, olywe, pampoengewasse, pere, perskes, groenrissies, pruime, seldery, sitrus, tamaties, veselperskes en youngbessies.....	20,0	Hydrogen phosphide (phosphine)	Cereal grains.....	0,1
	Aartappels, okkerneute en pekanneute.....	1,0		Dried fruit, processed grain products and other foodstuffs.....	0,01
Maneb.....	Aartappels, grondbone en uie.....	0,5‡	Imazalil.....	Citrus.....	5,0
	Appelkose, appels, boontjies, druiwe, koolgewasse, pampoengewasse, pere, perskes, pruime, sitrus, tamaties en veselperskes.....	3,0‡	Iprodione.....	Cucurbits.....	0,5
				Grapes.....	5,0
				Onions.....	0,5
				Peaches (canned).....	0,05
Mankoseb.....	Aartappels, ertjies, grondbone en uie.....	0,5‡	Isofenphos.....	Citrus.....	0,2
	Appelkose, appels, boontjies, boysenbessies, druiwe, koejawels, koolgewasse, kwepers, olywe, pampoengewasse, pere, perskes, piesangs, pruime, sitrus, tamaties, veselperskes en youngbessies	3,0‡	Mancozeb.....	Apples, apricots, bananas, beans, boysenberries, citrus, cruciferae, cucurbits, grapes, guavas, mangoes, olives, peaches, pears, plums, quinces, tomatoes and youngberries.....	3,0‡
				Onions, groundnuts, peas and potatoes.....	0,5‡

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum mg/kg	I Chemical	II Foodstuff	III Maximum mg/kg								
Merkaptotien (die som van merkaptotien en sy suurstofanaloo) (Malation)	Appelkose, grenadellas, lietsjies, lusern, perskes en sitrus.....	4,0	Maneb.....	Apples, apricots, beans, citrus, cruciferae, cucurbits, grapes, mangoes, peaches, pears, plums and tomatoes...	3,0†								
	Appels, avokado's, bone, druiwe, koejawels, papajas, pere, piesangs, pruime en veselperskes	2,0		Mercarbam.....	Groundnuts, onions and potatoes.....	0,5†							
	Ertjies, mielies (groen), sorghum, suikerriet en uie.....	0,5			Mercaptothion (sum of mercaptothion and its oxygen analogue) (Malathion)	Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	0,05						
	Gedroogde vrugte, graankorrels, groente, grondbone, sonnablomsaad, katoensaad en ander oliesade en neute.....	8,0				Apricots, citrus, grana-dillas, litchis, lucerne and peaches.....	Citrus.....	0,5					
	Koolgewasse, groenrissies en tamaties.....	3,0					Apples, avocados, bananas, beans, grapes, guavas, mangoes, paw-paws, pears and plums	Cereal grains, dried fruit, nuts, vegetables, groundnuts, sunflower seed, cotton seed and other oilseeds.....	2,0				
	Pampoengewasse en sampioene.....	1,0						Metalaxyl.....	Cruciferae, tomatoes and peppers.....	3,0			
	Appelkose, appels, pere, perskes en pruime....	0,05							Avocados and cruciferae	Cucurbits and mushrooms	1,0		
	Sitrus.....	0,5								Grapes (wine).....	Mealies (green), onions, peas, sorghum and sugar cane.....	0,5	
	Aartappels.....	0,2									Methamidophos.....	Potatoes.....	0,2
	Avokado's en koolgewasse.....	0,05										Apples, apricots, cruciferae, peaches, pears and plums.....	Tomatoes.....	0,1
Druiwe (wyn).....	1,5	Methidathion.....	Apples and pears.....										0,3
Tamaties.....	0,1		Methiocarb.....	Apricots, cherries, grapes, peaches, plums and prickly pears.....									0,2
Aartappels.....	0,2			Methomyl.....	Citrus, cruciferae, mealies (green), peaches, sorghum and wheat.....								0,2
Appelkose, appels, koolgewasse, pere, perskes en pruime.....	1,0				Methylbromide (as bromomethane)	Beans, lucerne, lupins and tomatoes.....							0,1
Tamaties.....	0,5					Metiram.....	Potatoes.....						0,02
Aartappels.....	0,02						Apples, apricots, grapes, pears and plums.....	Dried fruit.....					20,0*
Appelkose, druiwe, kersies, perskes, pruime en turksvye.....	0,2							Metiram.....	Groundnuts.....				100,0*
Appels en pere.....	0,3								Apples, apricots, beans, peaches, pears, plums and tomatoes.....	Legumes and cereal grains			50,0*
Sitrus.....	2,0									Potatoes.....	Processed grain products		10,0*
Gedroogde vrugte.....	20,0*										Apples, apricots, beans, peaches, pears, plums and tomatoes.....	Potatoes.....	3,0†
Geprosesseerde graanprodukte.....	10,0*	Mevinphos (sum of cis and trans mevinphos)										Beans, citrus, cruciferae, cucurbits, peas, peppers, tomatoes and wheat....	0,1
Graankorrels en peulgewasse.....	50,0*		Monocrotophos.....									Grapes.....	0,2
Grondbone.....	100,0*			Carrots, cotton seed and potatoes.....								Potatoes.....	0,05
Appelkose, appels, druiwe, pere en pruime....	0,2				Citrus, mealies (green) and wheat.....							Citrus, mealies (green) and wheat.....	0,1
Aartappels.....	0,5†					Tomatoes.....						Tomatoes.....	0,2
Appelkose, appels, boontjies, pere, perskes, pruime en tamaties....	3,0†						Apples, grapes and pears					Apples, grapes and pears	1,5
Aartappels.....	0,02							Citrus and lucerne.....				Citrus and lucerne.....	2,0
Boontjies, lupiene (wolfsboontjies), lusern en tamaties.....	0,1								Peas.....			Peas.....	1,0
Koolgewasse, koring, mielies (groen), perskes, sitrus en sorghum	0,2									Potatoes, pineapples and sugar cane.....		Potatoes, pineapples and sugar cane.....	0,05
Aartappels.....	0,05										Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	0,4
Bone, ertjies, koolgewasse, koring, pampoengewasse, groenrissies, sitrus en tamaties.....	0,01	Beans and cruciferae.....										Beans and cruciferae.....	0,2
Druiwe.....	0,2		Citrus.....									Citrus.....	0,5
Aartappels, katoensade en wortels.....	0,05			Oksamyl.....								Oksamyl.....	0,05
Koring, mielies (groen) en sitrus.....	0,1				Oxydemeton-methyl....							Oxydemeton-methyl....	0,4
Tamaties.....	0,2					Apples, apricots, peaches, pears and plums.....						Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	0,4
Aartappels, pynappel en suikerriet.....	0,05						Beans and cruciferae.....					Beans and cruciferae.....	0,2
Appelkose, appels, pere, perskes en pruime....	0,4							Citrus.....				Citrus.....	0,5
Bone en koolgewasse....	0,2								Citrus.....			Citrus.....	0,5
Sitrus.....	0,5									Citrus.....		Citrus.....	0,5
Appels, druiwe en pere..	1,5										Citrus.....	Citrus.....	0,5
Ertjies.....	1,0	Citrus.....										Citrus.....	0,5
Sitrus en lusern.....	2,0		Citrus.....									Citrus.....	0,5

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum mg/kg	I Chemical	II Foodstuff	III Maximum mg/kg
Paration (som van paration en sy suurstofanaloo)	Beet, grondbone, patats, rape, uie en wortels... Boontjies, eivrug, ertjies, koolgewasse, kwepers, lusern, pampoengewasse, groenrissies, sitrus, spinasie en tamaties.....	0,05 0,5	Parathion (sum of parathion and its oxygen analogue)	Beans, brinjals, cruciferae, citrus, cucurbits, lucerne, peppers, peas, quinces, spinach and tomatoes.....	0,5
Permetrin.....	Koffie, koring en sorghum Veselperskes..... Appels, druive, mielies (groen), pere en sorghum.....	0,2 0,1 0,5	Permethrin.....	Beetroot, carrots, groundnuts, onions, sweet potatoes and turnips..... Coffee, sorghum and wheat..... Mangoes.....	0,05 0,2 0,1
Piperonielbutoksied.....	Boontjies en ertjies..... Droë vrugte, neut, grondbone, groente, sonneblomsaad, katoensaad en ander oliesade	0,1 8,0	Phenthoate.....	Apples, grapes, mealies (green), pears and sorghum..... Beans and peas..... Citrus and cruciferae..... Onions and potatoes.....	0,5 0,1 0,1 0,1
Pirasofos.....	Graankorrels.....	20,0	Phorate (sum of phorate, its sulfoxide, sulphone and oxygen analogues)	Apples, cotton seed, cruciferae, onions and mealies (green).....	0,05
Piretriene (som van piretriene I en II en ander struktuurverwante insekdoderbestanddele van birctrum)	Pampoengewasse..... Droë vrugte, groente, grondbone, katoensaad, neut, sonneblomsaad en ander oliesade.....	0,2 1,0	Phosalone.....	Apples and pears.....	2,0
Pirimifosmetiel (som van pirimifos, sy suurstofanaloo en N-desetiel-pirimifos-metiel)	Graankorrels.....	2,0	Phosphamidon (sum of cis and trans phosphamidon and N-desethyl-phosphamidon)	Potatoes..... Wheat.....	0,05 0,1
Pirimikarb (pirimikarb, desmetielpirimikarb en desmetielformamiko-pirimikarb)	Mielies en sorghum.....	8,0	Phoxim.....	Cereal grains and groundnuts.....	0,2
Prosimidoon.....	Aartappels, appels, hawermout, koolgewasse, koring, perskes en sorghum.....	0,5	Piperonylbutoxide.....	Cereal grains..... Dried fruit, nuts, vegetables, groundnuts, sunflower seed, cotton seed and other oilseeds.....	20,0 8,0
Propargiet.....	Grondbone en pekan-neute..... Druive (tafel).....	0,05 1,0	Pirimicarb (pirimicarb, desmethyl - pirimicarb and desmethyl-formamico-pirimicarb)	Apples, cruciferae, oats, peaches, potatoes, sorghum and wheat.....	0,5
Profenofos.....	Aarbeie.....	0,5	Pirimiphos-methyl (sum of pirimiphos, its oxygen analogue and N-desethyl-pirimiphos-methyl)	Groundnuts and pecanuts Maize and sorghum.....	0,05 8,0
Propineb.....	Appels..... Pere..... Perskes..... Katoensaad.....	1,5 0,05 2,0 0,05	Procymidone.....	Grapes (table)..... Cotton seed.....	1,0 0,05
Protiofos.....	Aartappels en grondbone Boysenbessies, druive, tamaties en youngbessies	0,5† 3,0†	Propargite.....	Apples..... Peaches..... Pears..... Strawberries.....	1,5 2,0 0,05 0,5
Siheksatin (trisikloheksieltinhidroksied uitgesonderd organiese degradasieprodukte en anorganiese tin)	Appelkose, appels, pere, perskes, pruime en sitrus..... Druive en koejawels ...	0,05 1,0	Propineb.....	Boysenberries, grapes, tomatoes and youngberries..... Groundnuts and potatoes	3,0† 0,5†
Sineb.....	Appels, pere, perskes, pruime en tamaties.....	2,0	Prothiophos.....	Apples, apricots, citrus, peaches, pears and plums Grapes and guavas..... Cucurbits.....	0,05 1,0 0,2
Sipermetrin.....	Aartappels en uie..... Appelkose, appels, boontjies, koolgewasse, pampoengewasse, groenrissies, pere, perskes, pruime, sitrus en tamaties	0,5† 3,0†	Pyrazophos.....	Cereal grains..... Dried fruit, nuts, vegetables, groundnuts, sunflower seed, cotton seed and other oilseeds.....	1,0
Swael.....	Appels, mielies (groen) en pere..... Boontjies, ertjies en koolgewasse..... Druive (wyn) en katoensaad..... Tamaties.....	0,5 0,1 0,05 0,2	Pyrethrins (sum of pyrethrins I and II and other structurally related insecticidal ingredients of pyrethrum)	Apples, apricots, avocados, bananas, beans, boysenberries, citrus, cucurbits, grapes, lupins, mangoes, pawpaws, peaches, pears, peas, peppers, plums, tomatoes and youngberries.....	50,0
Temefos.....	Appels, koolgewasse, koring, lupiene (wolfsboontjies), pampoengewasse, papajas, pere, perskes, groenrissies, piesangs, pruime, sitrus, tamaties, veselperskes en youngbessies	50,0	Tartar emetic.....	Citrus.....	3,0
Tetrachlorvinfos.....	Sitrus.....	1,0	Temefhos.....	Citrus.....	1,0
	Appels, koolgewasse, koring, lupiene (wolfsboontjies), pere, pruime en tamaties.....	2,0	Tetrachlorvinfos.....	Apples, cruciferae, lupins, pears, plums, tomatoes and wheat..... Cotton seed..... Peaches..... Peas.....	2,0 0,05 5,0 0,5
			Tetradifon.....	Apples, apricots, citrus, peaches, pears and plums..... Cotton seed.....	5,0 0,05

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum
		mg/kg
	Ertjies.....	0,5
	Katoensaad.....	0,05
	Perskes.....	5,0
Tetradifon.....	Appelkose, appels, pere, perskes, pruime en si- trus.....	5,0
	Katoensaad.....	0,05
Tiabendasool.....	Aartappels.....	10,0
	Appels, pere en sitrus....	6,0
	Avokado's.....	5,0
	Piesangs.....	3,0
Tiofanaatmetiel (som van tiofanaatmetiel en karbendasim uitgedruk as karbendasim)	Appels en pere.....	3,0
	Grondbone.....	0,1
	Sitrus.....	5,0
Tiometon (som van tio- meton, sy sulfoksied en sulfoon)	Aartappels, grondbone en katoensaad.....	0,05
	Appelkose, appels, pere, perskes en pruime....	0,4
	Boontjies, koolgewasse, koring, mielies (groen), sorghum en tamaties .	0,2
Tiram.....	Appelkose, appels, pere, perskes en pruime....	3,0†
Triadimefon.....	Appels, druiwe, pam- poengewasse en vesel- perskes.....	0,05
	Gort, ertjies, koring en lupiene (wolfsboontjies)	0,1
Triasofos.....	Katoensaad.....	0,05
	Mielies (groen).....	0,1
	Piesangs en sitrus.....	2,0
Trichlorfon.....	Appelkose, appels, drui- we, grenadellas, koeja- wels, koffie, koolge- wasse, kwepers, liet- sies, pere, perskes en pruime.....	0,2
	Boontjies en tamaties....	1,0
	Lusern.....	2,0
	Mielies (groen) en patats	0,05
	Pampoengewasse en sitrus	0,1
Triforien.....	Appels en perskes.....	2,0
	Boontjies en pruime....	1,0
	Ertjies.....	0,1
	Pampoengewasse.....	0,5
Trisiklotin.....	Appels, pere en perskes..	0,5
Vamidotion.....	Appels.....	0,4
Vinclosolin.....	Druiwe.....	1,0
Waterstoffosfied (fosfien)	Droë vrugte, geprosse- seerde graanprodukte en ander voedingsmid- dels.....	0,01
	Graankorrels.....	0,1

* Gidsvlak.

† Bereken as CS³-skatting.

‡ Op 'n vetbasis.

§ Op die geleverde of geëkstraheerde karkasvet.

|| Dopvry-basis.

I Chemical	II Foodstuff	III Maximum
		mg/kg
Thiabendazole.....	Apples, citrus and pears..	6,0
	Avocadoes.....	5,0
	Bananas.....	3,0
	Potatoes.....	10,0
Thiometon (sum of thio- meton, its sulphoxide and sulphone)	Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	0,4
	Beans, cruciferae, mealies (green), sorghum, to- matoes and wheat....	0,2
	Cotton seed, groundnuts and potatoes.....	0,05
Thiophanate-methyl (sum of thiophanate-methyl and carbendazim ex- pressed as carbendazim)	Apples and pears.....	3,0
	Citrus.....	5,0
	Groundnuts.....	0,1
Thiram.....	Apples, apricots, peaches, pears and plums.....	3,0†
Triadimefon.....	Apples, cucurbits, grapes and mangoes.....	0,05
	Barley, lupins, peas and wheat.....	0,1
Triazophos.....	Bananas and citrus.....	2,0
	Mealies (green).....	0,1
	Cotton seed.....	0,05
Trichlorfon.....	Apples, apricots, coffee, cruciferae, granadillas, grapes, guavas, litchis, peaches, pears, plums and quinces.....	0,2
	Citrus and cucurbits....	0,1
	Beans and tomatoes....	1,0
	Lucerne.....	2,0
	Mealies (green) and sweet potatoes.....	0,05
Tricyclotin.....	Apples, peaches and pears	0,5
Triforine.....	Apples and peaches.....	2,0
	Beans and plums.....	1,0
	Cucurbits.....	0,5
	Peas.....	0,1
Vamidotion.....	Apples.....	0,4
Vinclozolin.....	Grapes.....	1,0
Zineb.....	Apples, apricots, beans, citrus, cruciferae, cu- curbits, peaches, pears, peppers, plums and tomatoes.....	3,0†
	Onions and potatoes.....	0,5†

* Guide level.

† Calculated as CS³ estimate.

‡ On a fat basis.

§ On the rendered or extracted carcase fat.

|| On a shell-free basis.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 28

2 Januarie 1981

REÛLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA (ORANJE-VRYSTAATSE PROVINSIALE AFDELING) GEREÛEL WORD

Die Regter-president van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) het kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), die reëls waarby die verrigtinge van die Oranje-Vrystaatse

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 28

2 January 1981

RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (ORANGE FREE STATE PROVINCIAL DIVISION)

The Judge President of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), amended the rules regulating

Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3290 van 12 September 1969 soos volg gewysig:

Wat betref die sittings van die Hof en vakansies vir 1981 *alleenlik* word reël 2 (1) (a) gewysig om as volg te lui:

“Vanaf 1 Februarie 1981 tot en met Sondag 5 April 1981;”;

en word reël 2 (1) (b) gewysig om as volg te lui:

“Vanaf Dinsdag 21 April 1981 tot Maandag 15 Junie 1981;”.

H. W. O. KLOPPER, Regter-president.

5 Desember 1980.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 4 2 Januarie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

SUIWELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragebenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Suiwelnwyerheid betrekking het, met ingang van 2 Januarie 1981 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2, 5 (5) (f), 16 en 20, met ingang van 2 Januarie 1981 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 2, 5 (5) (f), 16, 19 en 20, met ingang van 2 Januarie 1981 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1982 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragebenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
SUIWELNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

the conduct of the proceedings of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, promulgated by Government Notice R. 3290, dated 12 September 1969, as follows:

With regard to the sittings of the Court and vacations for 1981 *only*, rule 2 (1) (a) is amended to read as follows:

“From 1 February 1981 to Sunday 5 April 1981, inclusive;”;

and rule 2 (1) (b) is amended to read as follows:

“From Tuesday 21 April 1981 to Monday 15 June 1981;”.

H. W. O. KLOPPER, Judge President.

5 December 1980.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 4 2 January 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DAIRY INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Dairy Industry shall be binding, with effect from 2 January 1981 and for the period ending 31 December 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2, 5 (5) (f), 16 and 20, shall be binding, with effect from 2 January 1981 and for the period ending 31 December 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 2 January 1981 and for the period ending 31 December 1982, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 2, 5 (5) (f), 16, 19 and 20, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE DAIRY INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Dairy Factory Employers' Organisation

(hierna die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Dairy Industry Employees

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Suiwelnywerheid.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur al die werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en betrokke is by die Suiwelnywerheid en deur alle lede van die vakvereniging wat in daardie Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in klousule 4 voorgeskryf is: Met dien verstande dat genoemde bepaling nie van toepassing is op klerke wat lede is van die personeel van Hoofkantoor of streekkantore en uitsluitlik of hoofsaaklik werk verrig wat buite die bestek van die Suiwelnywerheid val nie: Voorts met dien verstande dat hierdie Ooreenkoms, uitgesonderd klousules 7, 8, 9 (3), 13 en 15, nie van toepassing is op 'n werknemer wat gedurende die eerste jaar na die inwerkingtreed van die Ooreenkoms 'n loon van meer as R700 per maand en daarna R800 per maand ontvang nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 (1) van die Wet bepaal en bly van krag tot 31 Desember 1982 of tot dié datum wat die Minister vasstel.

3. WOORDOMSKRYWING

(1) Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings daarvan bedoel, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook vroue bedoel: voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"agent" 'n persoon wat deur die Raad aangestel word om pligte namens die Raad uit te voer;

"ketelbediener" 'n werknemer wat onder die toesig van 'n fabrieksingenieur, bottermaker en/of kaasmaker verantwoordelik is vir die instandhouding van die waterpeil en stoomdruk in die ketel en wat die vuur in sodanige ketel mag stook, uithaal, hark of met 'n herdstok mag bewerk;

"los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is;

"gediplomeerde bottermaker" 'n gekwalifiseerde bottermaker wat in besit is van die Sertifikaat van Bekwaamheid in Bottermakery wat deur die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking en die Raad uitgereik is;

"gediplomeerde kaasmaker" 'n gekwalifiseerde kaasmaker wat in besit is van 'n Sertifikaat van Bekwaamheid in Kaasmakery wat deur die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking uitgereik is en 'n Sertifikaat in Gevorderde Kaasmakery wat deur die Raad uitgereik is;

"klerk" 'n werknemer wat hoofsaaklik skryf-, tik-, liasseer- of 'n ander vorm van klerklike werk verrig en ook 'n magasynman, versendingsklerk en telefonis, maar nie ook 'n werknemer wat 'n vorm van klerklike werk verrig wat iets bykomstigs by sy vernaamste werk is nie;

"Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Suiwelnywerheid;

"Suiwelnywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervaardiging van botter en kaas of enige nuwe produkte bykomend daartoe;

"dag" die tydperk van 24 uur bereken vanaf die tyd dat waarop die werknemer begin werk;

"noodsaaklike dienste" daardie werksaamhede wat nodig is ten einde te voorkom dat bederfbare grondstowwe en botter en/of kaas bederf;

"bedryfsinrigting" 'n perseel of 'n gedeelte van 'n perseel waarin of waarop drie of meer persone enigee van die werksaamhede verrig wat in die omskrywing van "Suiwelnywerheid" genoem word;

"ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens wat 'n werknemer in die Suiwelnywerheid gehad het in die besondere werk waarvoor hy in diens geneem is: Met dien verstande dat, in die geval van 'n fabrieksassistent graad I

Dairy Factory Employers' Organisation

(hereinafter referred to as the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Dairy Industry Employees

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Dairy Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Republic of South Africa by all employers who are members of the employers' organisation and are engaged in the Dairy Industry and by all members of the trade union who are employed in that Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4: Provided that the said provisions shall not apply in respect of clerical employees on Head Office or Regional Office staffs wholly or mainly performing work falling outside the Dairy Industry: Provided further that the provisions of this Agreement, other than clauses 7, 8, 9 (3), 13 and 15, shall not apply to any employee in receipt of a wage in excess of R700 per month during the first year of operation of the Agreement and R800 per month thereafter.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 (1) of the Act, and shall remain in force until 31 December 1982 or such other date as the Minister may determine.

3. DEFINITIONS

(1) Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act and any reference to an act shall include any amendment thereof and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"agent" means a person appointed by the Council to carry out duties on behalf of the Council;

"boiler attendant" means an employee who, under the supervision of a factory engineer, buttermaker and or cheesemaker, is responsible for maintaining the water level and steam pressure of the boiler and who may stoke, draw, rake or slice the fire in such boiler;

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

"certificated buttermaker" means a qualified buttermaker who is in possession of Certificates of Proficiency in Butter-making issued by the Department of Agricultural Economics and Marketing and the Council;

"certificated cheesemaker" means a qualified cheesemaker who is in possession of a Certificate of Proficiency in Cheesemaking issued by the Department of Agricultural Economics and Marketing and a Certificate of Advanced Cheesemaking issued by the Council;

"clerical employee" means an employee who is mainly engaged in writing, typing, filing or any other form of clerical work and includes a storeman, despatch clerk and telephone operator, but does not include any employee who performs any form of clerical work incidental to his main duty;

"Council" means the National Industrial Council for the Dairy Industry;

"Dairy Industry" means the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of manufacturing butter, cheese or any by-products incidental thereto;

"day" means the period of 24 hours calculated from the time the employee commences work;

"essential services" means those activities which are necessary to prevent the deterioration of perishable raw materials and butter and/or cheese;

"establishment" means any premises or part of premises in or on which three or more persons are employed in any of the operations enumerated in the definition of "Dairy Industry";

"experience" means the total period or periods of employment which any employee has had in the Dairy Industry in the particular work on which he is engaged: Provided that in the case of a factory assistant, Grade I (learner buttermaker or learner cheesemaker), the completion of a prescribed course

(leerlingbottermaker of leerlingkaasmaker), die voltooiing van 'n voorgeskrewe kursus in suiwelbereiding wat op aanbeveling van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die Raad erken word, geag moet word die ekwivalent van een of twee jaar ondervinding te wees volgens die duur van die bepaalde kursus;

"fabrieksassistent", met betrekking tot 'n botterfabriek—
graad I (leerling) 'n werknemer—

(a) wat botter maak en/of room toets en/of room gradeer en wat onder die toesig van 'n gediplomeerde bottermaker of werknemer graad IV al die take verrig wat aan hierdie werksaamhede verbonde is; of

(b) aan wie enigeen van die sertifikate wat vir 'n gekwalifiseerde werknemer voorgeskryf word, uitgereik is, maar wat minder as een jaar ondervinding het;

graad II (toetsers) 'n werknemer—

(a) wat daarvoor verantwoordelik is om room te toets;

(b) wat in besit is van 'n Roomtoetsertifikaat;

(c) wat minstens een jaar ondervinding in 'n botterfabriek opgedoen het;

graad III (gradeerder) 'n werknemer—

(a) wat verantwoordelik is vir die gradering, neutralisering en pasteurisering van room;

(b) wat in besit is van 'n Roomgraderingsertifikaat;

(c) wat geslaag het in 'n kursus wat deur die Raad erken word; en

(d) wat minstens twee jaar praktiese ondervinding in 'n botterfabriek opgedoen het;

graad IV (bottermaker) 'n werknemer—

(a) wat daarvoor verantwoordelik is om botter in 'n fabriek te maak;

(b) wat in besit is van 'n sertifikaat/sertifikate wat by die woordoms krywing van 'n "gekwalifiseerde werknemer" vir 'n bottermaker voorgeskryf word; en

(c) wat in 'n erkende kursus in bottermakery geslaag het;

"fabrieksassistent", met betrekking tot 'n kaasfabriek—

graad I (leerling) 'n werknemer—

(a) wat kaas maak en/of melk toets en/of melk gradeer en wat onder die toesig van 'n gediplomeerde kaasmaker of werknemer graad IV al die take verrig wat aan hierdie werksaamhede verbonde is; of

(b) aan wie enigeen van die sertifikate wat vir 'n gekwalifiseerde werknemer voorgeskryf word, uitgereik is, maar wat minder as een jaar ondervinding gehad het;

graad II (toetsers) 'n werknemer—

(a) wat daarvoor verantwoordelik is om melk te toets;

(b) wat in besit is van 'n Melktoetsertifikaat; en

(c) wat minstens een jaar ondervinding in 'n kaasfabriek opgedoen het;

graad III (gradeerder) 'n werknemer—

(a) wat geslaag het in 'n kursus wat deur die Raad voorgeskryf word;

(b) wat minstens twee jaar praktiese ondervinding in 'n kaasfabriek opgedoen het;

graad IV (kaasmaker) 'n werknemer—

(a) wat daarvoor verantwoordelik is om kaas in 'n fabriek te maak;

(b) wat in besit is van 'n Sertifikaat van Bekwaamheid in Kaasmakery; en

(c) wat in 'n erkende kursus in kaasmakery geslaag het;

"fabrieksingenieur" 'n werknemer met gespesialiseerde kennis en ondervinding van uitrusting en masjinerie wat in botter- en kaasfabrieke gebruik word en wat sodanige uitrusting en masjinerie in 'n bedryfsinrigting oprig en installeer en met of sonder assistente onder sy toesig verantwoordelik is vir die behoorlike werking, onderhoud en herstel van die uitrusting en masjinerie in sodanige bedryfsinrigting;

"fabrieksvervoerdrywer" 'n werknemer wat 'n voertuig of trekker tussen die fabriek en die stasie dryf ten einde melk en/of room af te haal en leë kanne terug te neem en wat ander fabrieksbenodighede vervoer;

"algemene werker" 'n werknemer wat in een of meer van die volgende hoedanighede werksaam is of een of meer van die volgende werksaamhede verrig;

(a) *Massameterbediener*.—Iemand wat 'n massa-aantekenaar help met die invul van melk- en/of roomkaartjies en wat in die tydelike afwesigheid van die verantwoordelike persoon sodanige kaartjies kan invul.

in dairying recognised by the Council, on the recommendation of the Department of Agricultural Economics and Marketing, shall be deemed to be equivalent to one or two years' experience according to the duration of the particular course;

"factory assistant", in relation to a butter factory—

Grade I (learner) means an employee—

(a) who is engaged in making butter and/or testing cream and/or grading cream and who performs all the tasks associated with these activities under the supervision of a certificated buttermaker or Grade IV employee; or

(b) who has been issued with any of the certificates prescribed for a qualified employee, but has had less than one year's experience;

Grade II (tester) means an employee—

(a) who is responsible for the testing of cream;

(b) who is in possession of a Cream Testing Certificate;

(c) who has had at least one year's experience in a butter factory;

Grade III (grader) means an employee—

(a) who is responsible for the grading, neutralisation and pasteurisation of cream;

(b) who is in possession of a Cream Grading Certificate;

(c) who has passed a course recognised by the Council; and

(d) who has had at least two year's practical experience in a butter factory;

Grade IV (buttermaker) means an employee—

(a) who is responsible for making butter in a factory;

(b) who is in possession of a certificate(s) prescribed for a buttermaker under the definition of a "qualified employee"; and

(c) who has passed a recognised course in buttermaking;

"factory assistant", in relation to a cheese factory—

Grade I (learner) means an employee—

(a) who is engaged in making cheese and/or testing milk and/or grading milk and who performs all the tasks associated with these activities under the supervision of a certificated cheesemaker or Grade IV employee; or

(b) who has been issued with any of the certificates prescribed for a qualified employee but has had less than one year's experience;

Grade II (tester) means an employee—

(a) who is responsible for the testing of milk;

(b) who is in possession of a Milk Testing Certificate; and

(c) who has had at least one year's experience in a cheese factory;

Grade III (grader) means an employee—

(a) who has passed a course prescribed by the Council;

(b) who has had at least two year's practical experience in a cheese factory;

Grade IV (cheesemaker) means an employee—

(a) who is responsible for making cheese in a factory;

(b) who is in possession of a Certificate of Proficiency in Cheesemaking; and

(c) who has passed a recognised course in cheesemaking;

"factory engineer" means an employee with specialised knowledge and experience of plant machinery used in butter and cheese factories and who erects and installs such plant and machinery in an establishment and is responsible, with or without assistants under his charge, for the proper working, maintenance and repair of the plant and machinery in such establishment;

"factory transport driver" means an employee who drives a motor vehicle or tractor between factory and station for the purpose of collecting milk and/or cream and returning empty cans and transports other factory requisites;

"general worker" means an employee who is engaged in one or more of the following capacities or operations:

(a) *Massmeter attendant*.—Assisting a mass recorder in the completion of milk and/or cream docketts and who may in the temporary absence of the responsible person complete such docket.

(b) *Melk- en roommonsternemer*.—Iemand wat melk- of roommonsters vir toetsdoeleindes neem.

(c) *Toetskamerassistent*.—Iemand wat suur by bereide monsters voeg en van wie vereis kan word om die resultate van sodanige toetse neer te skryf.

(d) *Pasteuriseerbediener*.—Iemand wat 'n pasteuriseereenheid uitmekaarhaal, skoonmaak en inmeekaarsit en van wie vereis kan word om die vakuum en temperatuur op 'n vasgestelde peil in sodanige eenheid te hou.

(e) *Kaasvatbediener*.—Iemand wat kaasvate vul, stremsel en/of suursel byvoeg en van wie vereis kan word om die temperatuur van so 'n vat op 'n vasgestelde peil te hou en wat verantwoordelik is vir die maal van die wrongel.

(f) *Karringbediener*.—Iemand wat botterkarrings vul, aan die gang sit en stopsit en wat 'n voorafbepaalde hoeveelheid water en/of sout in sodanige karring kan byvoeg.

(g) *Afskeierbediener*.—Iemand wat 'n afskeier uitmekaarhaal, skoonmaak en inmeekaarsit en wat sodanige afskeier bedien, hetsy dit met die hand of meganies aangedryf word.

(h) *Suurselkamerbediener*.—Iemand wat 'n kaasmaker help met die bereiding van 'n suurselkultuur met die doel om kaas te vervaardig.

(i) *Bediener van 'n bottertoedraaimasjien*.—Iemand wat 'n outomatiese bottertoedraaimasjien bedien en van wie vereis kan word om massastukke te kontroleer en die masjien te stel ten einde te verseker dat die korrekte massa gehandhaaf word.

(j) *Kansorteerder*.—Iemand wat kanne sorteer en ingevulde kaartjies in die regte kanne plaas vir terugsending aan die leweraars.

(k) *Kanploaier*.—Iemand wat plate adresseer en dit aan kanne heg of die adres regstreeks op kanne stempel.

(l) *Enjinkamerbediener*.—Iemand wat uitrusting en masjinerie smeer en olie.

(m) *Garagebediener*.—Iemand wat motorvoertuie en trekkers smeer en olie.

(n) *Bottertoedraaiers*.—Iemand wat botter met die hand toedraai.

(o) *Bediener van 'n kaasverpakkingsmasjien*.—Iemand wat 'n meganiese seëpers bedien wat vir die toedraai van kaas gebruik word.

(p) *Werknemers in klaarverpakkingsafdeling*.—Alle werknemers wat betrokke is by die verpakking van klaargesnyde kaas en die massameet van sodanige kaas op 'n ten volle outomatiese elektroniese massameter;

“arbeider” ’n werknemer wat in een of meer van die volgende hoedanighede werksaam is of een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(1) Persele, voertuie, gereedskap, room- of melkkanne, meubels, werktuie, implemente, masjinerie, filterperse of ander artikels skoonmaak en/of was;

(2) ander voertuie as motorvoertuie olie en smeer;

(3) rantsone gaarmaak, tee of dergelyke drank maak en bedien;

(4) bottels, blikke, skottels of ander houers met die hand was en kanwasmasjiene leeg- of volmaak;

(5) briewe, boodskappe of artikels te voet of met 'n fiets, driewieler of handaangedrewe voertuig aflewer;

(6) goedere en ander bewegbare artikels op- of aflaa, ophang, dra, verskuif of opstapel;

(7) op afleweringvoertuie help en/of voertuie dryf wat deur diere getrek word;

(8) 'n voertuig of trek wat met die hand aangedryf word, stoot of trek;

(9) melk- of roomkanne oopmaak, die inhoud daarvan omroer en hulle leegmaak;

(10) deure, vensters, boligte, dose, sakke, bale, dromme of ander pakkette oopmaak, verseël of toemaak;

(11) kasplankies losmaak, kasplankies of ander klaargemaakte materiaal, aanmeekaarsit en met die hand en/of masjien vaspyker in die vorm van platkissies, kratte of dose;

(12) platkissies, kratte of dose met die hand herstel;

(13) dose of ander houers vasbind, met draad of met hoepels vasdraai;

(14) kanne, dose, sakke, kartondose of ander houers sjabloner of merk (maar nie met die hand adresseer nie) of reeds gedresseerde etikette of plate op kanne, dose, sakke, kartondose, dromme of ander pakkette aanbring;

(15) tuinwerk verrig (p'ant, spit, bark, gras sny, materiaal sprei en meng, natlei of natgooi); paai of paadjies vee;

(16) diere oppas, aanja, voer of versorg;

(17) geriffelde veselbord of soortgelyke houermateriaal met die hand uitpak of oopmaak;

(18) papier of houers vou;

(19) voerings, skywe of ringe in deksels en/of blikke of ander houers met die hand insit;

(b) *Milk and cream sampler*.—The taking of milk or cream samples for testing purposes.

(c) *Testroom assistant*.—The adding of acid to prepared samples and who may be required to write down the results of such tests.

(d) *Pasteuriser attendant*.—The dismantling, cleaning and assembling of a pasteuriser unit and who may be required to control the vacuum and temperature at a predetermined level in such unit.

(e) *Cheese vat attendant*.—The filling of cheese vats, adding rennet and/or starter and who may be required to control the temperature at a predetermined level of such a vat and who is responsible for the milling of the curd.

(f) *Churn attendant*.—The filling, starting and stopping of butter churns and who may add a predetermined amount of water and/or salt to such churn.

(g) *Separator attendant*.—The dismantling, cleaning and assembling of a separator and who operates such separator whether manually or mechanically driven.

(h) *Starter room attendant*.—Assisting a cheesemaker in the preparation of a starter culture for the purpose of manufacturing cheese.

(i) *Butterwrapping machine attendant*.—Operating an automatic butterwrapping machine and who may be required to check masspieces and adjust the machine to ensure that the correct mass is maintained.

(j) *Can sorter*.—The sorting of cans and placing of completed dockets in the appropriate cans for return to suppliers.

(k) *Can plater*.—Addressing plates and fixing same to cans or stamping address direct onto cans.

(l) *Engine room attendant*.—The greasing and oiling of plant and machinery.

(m) *Garage attendant*.—The greasing and oiling of motor vehicles and tractors.

(n) *Butterwrappers*.—The wrapping of butter by hand.

(o) *Cheese packing machine operators*.—The operating of a mechanical sealing press used for the wrapping of cheese.

(p) *Pre-packaging department employees*.—All employees engaged in the packing of pre-cut cheese and the mass-measuring of such cheese on a fully automatic electronic massmeter.

“labourer” means an employee engaged in one or more of the following capacities or operations:

(1) Cleaning and/or washing premises, vehicles, tools, cream or milk cans, furniture, utensils, implements, machinery, filter presses or other articles;

(2) oiling and greasing vehicles other than motor vehicles;

(3) cooking rations, making and serving tea or similar beverages;

(4) washing bottles, tins, dishes or other containers by hand and charging and/or discharging can-washing machines;

(5) delivering letters, messages or any articles on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle;

(6) loading or unloading, lifting, carrying, moving or stacking goods or other movables;

(7) assisting on delivery vehicles and/or driving animal-drawn vehicles;

(8) pushing or pulling any manually-propelled vehicle or truck;

(9) opening milk or cream cans, stirring and emptying their contents;

(10) opening, sealing or closing doors, windows, fanlights, boxes, bags, bales, drums or other packages;

(11) loosening shooks, assembling and nailing by hand and/or machine, trays, crates, or boxes from shooks or ready prepared materials;

(12) repairing trays, crates or boxes by hand;

(13) binding, wiring or strapping boxes or other containers;

(14) stencilling or marking (but not addressing by hand) cans, boxes, bags, cartons or other containers or affixing ready addressed labels or plates to cans, boxes, bags, cartons, drums or other packages;

(15) gardening work (planting, digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering); sweeping roads or paths;

(16) herding, driving, feeding or tending animals;

(17) unpacking or opening up corrugated fibre board or similar containers by hand;

(18) folding containers or paper;

(19) inserting liners, discs or rings into lids and/or tins or other containers by hand;

(20) artikels van dieselfde grootte en getal verpak in houers wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat;

(21) gebuigde flense van kanne reguit maak;

(22) etikette met die hand op brikke of houers aanbring;

(23) blikke, vate, sakke, bottels of ander houers met die hand vul of leegmaak;

(24) krane of kleppe oop- of toemaak onder die toesig van 'n werknemer van 'n hoër graad;

(25) massameetwerk doen op 'n massameter wat vooraf gestel is;

(26) afdrukke met 'n rubberstempel aanbring;

(27) 'n handhystoestel bedien;

(28) uitskep;

(29) dromme en/of pype met stoom verhit;

(30) 'n kaasvat met die hand roer;

(31) 'n bottervorm-en-verpakkingsmasjien voer en/of leegmaak;

(32) kaas met doek toedraai;

(33) kaas met was bedek;

(34) cheddarwringel maak;

"masjienfaktotum" 'n werknemer wat beskik oor praktiese kennis van uitrusting en masjinerie in botter- en kaasfabrieke en wat in diens geneem is om te help met die oprigting, installering, bediening, onderhoud en herstel van sodanige uitrusting en masjinerie in 'n bedryfsinrigting;

"massa-aantekenaar" 'n werknemer, uitgesonderd 'n klerk, wat daarvoor verantwoordelik is om room en/of melk te massameet en sodanige massa op melk- en roomkaartjies aan te teken en omvat dit die massameet van klaargesnyde kaas op 'n handbediende massameter;

"motorvoertuigdrywer" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorkar, dryf, wat melk en/of room by produsente gaan haal en van wie vereis kan word om verantwoordelikheid te aanvaar vir die laai en aflaai van die voertuig, vir die byhou van die registers wat nodig is, vir die verrigting van lopende hersteiwark aan die voertuig wat aan sy sorg toevertrou is, en vir al die ander dienste wat in verband staan met die gewone gebruik en onderhoud van die voertuig;

"oortydwerk" 'n tydperk waarin 'n werknemer langer vir sy werkgegewe werk as die gewone ure soos in klousule 6 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf;

"deeltydse klerk" 'n werknemer wat enigeen van of al die pligte van 'n klerk, soos omskryf, verrig maar wat altesaam hoogstens vier uur per dag of 24 uur per week werk;

"voorgeskrewe of erkende kursus" dié kursus(se) wat die Raad vasstel;

"gekwalifiseerde werknemer" met betrekking tot die klasse werknemers wat in die volgende tabel genoem word, 'n werknemer wat in besit is van die sertifikaat/sertifikaat wat teenoor sodanige klas gemeld word en wat uitgereik is kragtens die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet 30 van 1961), die Wysigingswet op die Suiwelnywerheid, 1965 (Wet 34 van 1965), en/of deur die Nasionale Nywerheidsraad vir die Suiwelnywerheid, na gelang van die geval:

Klas werknemer	Sertifikaat / Sertifikaat	Uitgereik deur
(1) Fabrieksassistent graad II (toetsers)	Sertifikaat om melk en/of room te toets	Departement van Landbou- ekonomie en -bemarking
(2) Fabrieksassistent graad III (gradeerders)	Sertifikaat om melk en/of room te gradeer	Departement van Landbou- ekonomie en -bemarking
(3) Fabrieksassistent graad IV (bottermakers en/of kaasmakers)	Sertifikaat van Bekwaamheid in Botter- en/of Kaasmakery	Departement van Landbou- ekonomie en -bemarking
(4) Gediplomeerde bottermaker	Sertifikaat van Bekwaamheid in Bottermakery	Departement van Landbou- ekonomie en -bemarking Die Raad
(5) Gediplomeerde kaasmaker	Sertifikaat van Bekwaamheid in Kaasmakery	Departement van Landbou- ekonomie en -bemarking Die Raad;
	Sertifikaat in Gevorderde Kaasmakery	Die Raad;

(20) packing articles of a uniform size and number into containers specially made to contain such articles;

(21) straightening bent flanges of cans;

(22) fixing labels by hand to tins or containers;

(23) filling or emptying tins, casks, bags, bottles or other containers by hand;

(24) opening or closing cocks or valves (under supervision of an employee of a higher grade);

(25) mass-measuring to a set massmeter;

(26) rubber stamping;

(27) operating a hand hoist;

(28) ladling;

(29) steam heating drums and/or pipes;

(30) stirring a cheese vat by hand;

(31) feeding and/or emptying a butter packaging machine;

(32) dressing of cheese;

(33) waxing of cheese;

(34) cheddaring of curd;

"machine handyman" means an employee who has some practical knowledge of plant and machinery in butter and cheese factories and is employed to assist in the erection, installation, operation, maintenance and repairs of such plant and machinery in an establishment;

"mass recorder" means an employee, other than a clerical employee, who is responsible for the mass-measuring of cream and/or milk and the recording of such mass on milk and cream dockets and shall include the mass-measuring of pre-cut cheese on a manual massmeter;

"motor vehicle driver" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle, other than a motor-car, who collects milk and/or cream from producers and who may be required to be responsible for the loading and unloading of the vehicle, for the keeping of such records as may be required, for the making of running repairs to the vehicle in his charge, and all such other services incidental to the normal running of the vehicle;

"overtime" means any period during which an employee works for his employer which is in excess of the ordinary hours laid down in clause 6 of this Agreement;

"part-time clerical employee" means an employee who performs all or any of the duties of a clerical employee as defined, but who in the aggregate does not work more than four hours per day or 24 hours per week;

"prescribed or recognised course" means such course(s) as may be determined by the Council;

"qualified employee" means, in relation to employees of the classes mentioned in the following table, an employee who holds the certificate(s) specified opposite such class, issued in terms of the Dairy Industry Act, 1961 (Act 30 of 1961), the Dairy Industry Amendment Act, 1965 (Act 34 of 1965), and/or by the National Industrial Council for the Dairy Industry, as the case may be:

Class of employee	Certificate(s)	Issued by
(1) Factory assistant grade II (Testers)	Certificate to test milk and/or cream	Department of Agricultural Economics and Marketing
(2) Factory assistant grade III (Graders)	Certificate to grade milk and/or cream	Department of Agricultural Economics and Marketing
(3) Factory assistant grade IV (buttermakers and/or cheesemakers)	Certificate of Proficiency in Buttermaking and/or Cheesemaking	Department of Agricultural Economics and Marketing
(4) Certificated buttermaker	Certificate of Proficiency in Buttermaking	Department of Agricultural Economics and Marketing The Council
(5) Certificated cheesemaker	Certificate of Proficiency in Cheesemaking	Department of Agricultural Economics and Marketing The Council;
	Certificate in Advanced Cheesemaking	The Council;

"besoldiging" alle betalings, in geld of *in natura* of in sowel geld as *in natura*, wat aan iemand gedoen word of verskuldig is as gevolg van sy indiensneming, en "besoldig" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal werkure as gevolg van 'n bedryfslapte, 'n tekort aan grondstowwe of vervoer, wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaaraking van uitrusting en masjinerie as gevolg van 'n ongeluk of ander onvoorsiene noodtoestand;

"werkdagbestek" met betrekking tot 'n werknemer, die tydperk op 'n bepaalde dag, gereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer begin werk tot die tyd waarop hy op daardie dag ophou om te werk;

"loon" die besoldiging wat in klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms vasgestel word en in geld aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure in klousule 6 (1) hiervan vasgestel;

"wag" 'n werknemer wat persele of eiendom gedurende die dag of nag bewaak.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, word hy geag in daardie klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

(3) *Gebiede*.—Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms het "gebied" die volgende betekenis:

Gebied A

1. *In die Kaapprovinsie*.—Die landdrostdistrikte Die Kaap, Simonstad, Wynberg, Bellville en Port Elizabeth, en die munisipale gebied van Kimberley.

2. *In die Transvaal*.—Die landdrostdistrikte Johannesburg, Germiston en Klerksdorp.

3. *In die Oranje-Vrystaat*.—Die landdrostdistrik Bloemfontein.

Gebied B

1. *In die Kaapprovinsie*.—Die munisipale gebiede van Stellenbosch, Queenstown en Vryburg en die landdrostdistrik Oudtshoorn.

2. *In die Oranje-Vrystaat*.—Die munisipale gebied van Bethlehem.

3. *In Natal*.—Die munisipale gebiede van Newcastle en Vryheid.

Gebied C

Alle ander gebiede in die Republiek wat nie onder Gebiede A of B, soos hierbo omskryf, genoem word nie.

4. BESOLDIGING

(1) Die minimum maandloon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde klasse van sy werknemers betaal moet word, is soos hieronder uiteengesit:

Klas werknemer	Loon per maand	
	Nie-gematrikuleer	Gematrikuleer
	R	R
(a) Klerk:		
(i) Man—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	248,00	268,00
daarna.....	285,00	308,00
(ii) Vrou—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	219,00	248,00
daarna.....	252,00	285,00
(b) Fabrieksassistent graad I—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	273,00	300,00
daarna.....	327,00	360,00
(c) Fabrieksassistent graad II—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	333,00	363,00
daarna.....	399,00	435,00
(d) Fabrieksassistent graad III—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	407,00	438,00
daarna.....	488,00	525,00
(e) Fabrieksassistent graad IV—		
gedurende eerste jaar van Ooreenkoms.....	488,00	532,00
daarna.....	585,00	638,00

"remuneration" means any payments in money or in kind or both in money and in kind made or owing to any person which arises in any manner whatsoever out of employment; and "remunerate" has a corresponding meaning;

"short-time" means a temporary reduction in the number of hours of work due to slackness of trade, shortage of raw material or transport, vagaries of the weather or a general breakdown of plant and machinery caused by accident or other unforeseen emergency;

"spreadover" in relation to any employee means the period in any one day reckoned from the time when such employee begins work to the time when he ceases work for that day;

"wage" means the remuneration laid down in clause 4 (1) of this Agreement payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 6 (1) hereof;

"watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property during the day or night.

(2) In classifying an employee for the purpose of this Agreement he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

(3) *Areas*.—For the purpose of this Agreement, "area" shall mean:

Area A

1. *In the Cape Province*.—The Magisterial Districts of The Cape, Simonstown, Wynberg, Bellville and Port Elizabeth and the municipal area of Kimberley.

2. *In the Transvaal*.—The Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston and Klerksdorp.

3. *In the Orange Free State*.—The Magisterial District of Bloemfontein.

Area B

1. *In the Cape Province*.—The municipal areas of Stellenbosch, Queenstown and Vryburg and the Magisterial District of Oudtshoorn.

2. *In the Orange Free State*.—The municipal area of Bethlehem.

3. *In Natal*.—The municipal areas of Newcastle and Vryheid.

Area C

All other areas in the Republic not mentioned in Areas A or B as defined above.

4. REMUNERATION

(1) The minimum monthly wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be at the rate as set out hereunder:

Class of employee	Wage per month	
	Not matriculated	Matriculated
	R	R
(a) Clerical employee:		
(i) Male—		
during first year of operation of Agreement.....	248,00	268,00
thereafter.....	285,00	308,00
(ii) Female—		
during first year of operation of Agreement.....	219,00	248,00
thereafter.....	252,00	285,00
(b) Factory assistant, Grade I—		
during first year of operation of Agreement.....	273,00	300,00
thereafter.....	327,00	360,00
(c) Factory assistant, Grade II—		
during first year of operation of Agreement.....	333,00	363,00
thereafter.....	399,00	435,00
(d) Factory assistant, Grade III—		
during first year of operation of Agreement.....	407,00	438,00
thereafter.....	488,00	525,00
(e) Factory assistant, Grade IV—		
during first year of operation of Agreement.....	488,00	532,00
thereafter.....	585,00	638,00

	Loon per maand	
	Gedurende eerste jaar van Ooreenkoms	Daarna
	R	R
(f) Gediplomeerde bottermaker.....	638,00	766,00
(g) Gediplomeerde kaasmaker.....	638,00	766,00
(h) Fabrieksingenieur.....	638,00	766,00
(i) Masjienfaktotum.....	319,00	367,00
(j) Massa-aantekenaar.....	160,00	184,00
(k) Deeltydse klerk.....	120,00	138,00
(l) Motorvoertuigdrywer in diens in—		
Gebied A.....	203,00	243,00
Gebied B.....	176,00	202,00
Gebied C.....	152,00	175,00
(m) Fabrieksvervoerdrywer in diens in—		
Gebied A.....	173,00	207,00
Gebied B.....	100,00	115,00
Gebied C.....	88,00	101,00
(n) Algemene werker in diens in—		
Gebied A.....	162,00	194,00
Gebied B.....	92,00	106,00
Gebied C.....	80,00	92,00
(o) Arbeider in diens in—		
(i) (aa) die landdrostdistrikte Die Kaap, Simonstad, Wynberg en Bellville:		
Man.....	150,00	180,00
Vrou.....	120,00	144,00
(ab) Die landdrostdistrikte Johannesburg en Port Elizabeth:		
Man.....	135,00	162,00
Vrou.....	109,00	131,00
(ac) Elders in Gebied A:		
Man.....	124,00	149,00
Vrou.....	100,00	120,00
(ii) Gebied B:		
Man.....	91,00	105,00
Vrou.....	73,00	84,00
(iii) Gebied C:		
Man.....	72,00	83,00
Vrou.....	59,00	68,00
(p) Ketelbediener in diens in—		
Gebied A.....	169,00	203,00
Gebied B.....	100,00	115,00
Gebied C.....	83,00	95,00
(q) Wag in diens in—		
Gebied A.....	169,00	203,00
Gebied B.....	100,00	115,00
Gebied C.....	83,00	95,00
(r) Werknemers nie elders vermeld nie in diens in—		
Gebied A.....	162,00	194,00
Gebied B.....	92,00	106,00
Gebied C.....	80,00	92,00

(s) Los werknemer, vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens, een dertigste van die maandloon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word.

(2) *Week-, dag- of uurloon.*—Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms—

- (a) word die weekloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, bereken deur sy maandloon deur vier en 'n derde te deel;
- (b) word die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, bereken deur sy weekloon deur ses te deel; en
- (c) is die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, sy weekloon gedeel deur die getal weklike gewone werke wat in klousule 6 (1) (a) en (b) vir so 'n werknemer voorgeskryf word.

(3) *Bestaande lone mag nie verlaag word nie.*—Niks in hierdie Ooreenkoms vervat, mag die uitwerking hê dat dit die loon verlaag wat aan 'n werknemer betaal is of waarop hy te eniger tyd voor of op die datum van inwerkingtreeding van hierdie Ooreenkoms geregtig was nie.

	Wage per month	
	During first year of operation of Agreement	Thereafter
	R	R
(f) Certificated buttermaker.....	638,00	766,00
(g) Certificated cheesemaker.....	638,00	766,00
(h) Factory engineer.....	638,00	766,00
(i) Machine handyman.....	319,00	367,00
(j) Mass recorder.....	160,00	184,00
(k) Part-time clerical employee.....	120,00	138,00
(l) Motor vehicle driver engaged in—		
Area A.....	203,00	243,00
Area B.....	176,00	202,00
Area C.....	152,00	175,00
(m) Factory transport driver engaged in—		
Area A.....	173,00	207,00
Area B.....	100,00	115,00
Area C.....	88,00	101,00
(n) General worker engaged in—		
Area A.....	162,00	194,00
Area B.....	92,00	106,00
Area C.....	80,00	92,00
(o) Labourer engaged in—		
(i) (aa) the Magisterial Districts of The Cape, Simonstown, Wynberg and Bellville:		
Male.....	150,00	180,00
Female.....	120,00	144,00
(ab) the Magisterial Districts of Johannesburg and Port Elizabeth:		
Male.....	135,00	162,00
Female.....	109,00	131,00
(ac) elsewhere in Area A:		
Male.....	124,00	149,00
Female.....	100,00	120,00
(ii) Area B:		
Male.....	91,00	105,00
Female.....	73,00	84,00
(iii) Area C:		
Male.....	72,00	83,00
Female.....	59,00	68,00
(p) Boiler attendant engaged in—		
Area A.....	169,00	203,00
Area B.....	100,00	115,00
Area C.....	83,00	95,00
(q) Watchman engaged in—		
Area A.....	169,00	203,00
Area B.....	100,00	115,00
Area C.....	83,00	95,00
(r) Employees not elsewhere specified engaged in—		
Area A.....	162,00	194,00
Area B.....	92,00	106,00
Area C.....	80,00	92,00

(s) Casual employee, for each day or part of a day of employment, one thirtieth of the monthly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform.

(2) *Weekly, daily or hourly wage.*—For the purposes of this Agreement—

- (a) the weekly wage of an employee, other than a casual employee, shall be calculated by dividing his monthly wage by four and one third;
- (b) the daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be calculated by dividing his weekly wage by six; and
- (c) the hourly wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by the number of the weekly ordinary hours of work prescribed for such an employee in clause 6 (1) (a) and (b).

(3) *Existing wages not to be reduced.*—Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to or to which an employee was entitled at any time prior to or at the date of commencement of this Agreement.

(4) *Differensiële loon.*—Indien daar van 'n werknemer van een klas vereis word om op enige bepaalde dag meer as altesaam twee uur gedurende sodanige dag werk te verrig van 'n ander klas waarvoor 'n hoër loon betaalbaar is, moet hy vir daardie dag teen die hoër loon betaal word.

5. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Besoldiging maandeliks of weekliks betaalbaar.*—Die besoldiging van werknemers word maandeliks of weekliks verskuldig en moet maandeliks of weekliks, soos die werkgewer verkies of soos hy en sy werknemer onderling ooreenkom, betaal word: Met dien verstande dat 'n los werknemer of 'n werknemer wie se dienste voor die gewone betaaldag beëindig word, sy besoldiging moet ontvang by die beëindiging van sy dienste.

(2) *Premies.*—'n Werkgewer mag nie regstreeks of onregstreeks betaling ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer ontvang of aanneem nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is ten opsigte van 'n opleidingskema waartoe die werkgewer regens moet bydra nie.

(3) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis om goedere van hom of van 'n winkel of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(4) *Kos en inwoning.*—Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms of in 'n wet, mag 'n werkgewer nie van 'n werknemer vereis om kos en/of inwoning van hom of van iemand of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(5) *Boetes en afrekkings.*—Geen bedrae hoegenaamd, uitgesonderd die volgende, mag van die bedrag wat aan 'n werknemer verskuldig is, afgetrek word nie en geen sodanige afrekkings word toegelaat nie:

(a) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is om 'n ander rede as op las of op versoek van sy werkgewer, 'n bedrag wat eweredig is aan die tydperk van sy afwesigheid en wat bereken is op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten opsigte van sy gewone werkure tydens sodanige afwesigheid ontvang het;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir 'n vakansie-, siekte-, mediese bystand-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfonds;

(c) bydraes tot die fondse van die Raad ooreenkomstig klousule 15 van hierdie Ooreenkoms;

(d) 'n bedrag wat 'n werkgewer wettig of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof moet of mag betaal vir en namens 'n werknemer, met die spesifieke verstandhouding dat die gemeenregtelike beginsel van skuldvergelyking van toepassing is;

(e) enige bedrag wat ooreenkomstig subklousule (6) hiervan toegelaat of waaroor daar ooreengekom is;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, bydraes tot die fondse van die vakvereniging ooreenkomstig klousule 16 van hierdie Ooreenkoms;

(g) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag wat 'n werkgewer aan 'n munisipale raad of 'n ander plaaslike owerheid betaal het ten opsigte van 'n huis of akkommodasie in 'n hostel wat sodanige werknemer okkupeer in 'n lokasie of dorp vir Swartes wat onder die beheer van sodanige raad of ander plaaslike owerheid staan.

(6) *Afrekkings vir woonplek en ander voordele.*—Wanneer 'n werknemer inwillig of wanneer daar ingevolge 'n wet van hom vereis word om enigeen van die voordele hieronder genoem, aan te neem, kan die volgende bedrae van sy besoldiging afgetrek word:

(i) vir huishuur, met die skriftelike toestemming van die werknemer, 'n maandelikse bedrag van hoogstens R50: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers in klousule 5 (5) (g) bedoel nie;

(ii) vir rantsone soos melk, kaas en botter, 'n bedrag van hoogstens die bepaalde werkgewer se groothandelsverkoopprys van die items gelewer; en

(iii) vir brandstof, 'n bedrag van hoogstens die kosprys daarvan vir die werkgewer.

6. WERKURE EN OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer is hoogstens—

(a) in die geval van 'n deeltydse klerk—

(i) 24 uur in 'n week van hoogstens ses dae; en

(ii) vier uur op 'n dag;

(4) *Differential wage.*—Where an employee of one class is required to perform work of another class for which a higher rate is payable during any day for more than two hours in the aggregate during such day, he shall be paid at the higher rate for that day.

5. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Remuneration payable monthly or weekly.*—The remuneration of employees shall become due and be paid monthly or weekly, as the employer may elect, or as may be mutually agreed upon between him and his employee: Provided that a casual employee or an employee whose services have been terminated before the usual pay-day, shall be paid his remuneration on termination of his services.

(2) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer either directly or indirectly in respect of employment or training of an employee: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(3) *Purchase of goods.*—An employer shall not require any employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(4) *Board and lodging.*—Save as otherwise provided in this Agreement or as provided in any law, an employer shall not require any employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(5) *Fines and deductions.*—No deductions of any description other than the following shall be made or allowed from the amount due to an employee:

(a) Except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is absent from work, otherwise than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, medical benefit, insurance, provident or pension funds;

(c) contributions to the funds of the Council, in terms of clause 15 of this Agreement;

(d) any amount which an employer, legally or by order of any competent court, is required or permitted to pay for and on behalf of an employee with the specific understanding that the common law principle of set-off will apply;

(e) any amount permitted or agreed to in terms of subclause (6) hereof;

(f) with the written consent of an employee, deductions for subscriptions to the funds of the trade union in terms of clause 16 of this Agreement;

(g) with the written consent of an employee, the deduction of any amount which an employer has paid to any municipal council or other local authority in respect of any house or accommodation in any hostel occupied by such employee in any location or a village for Blacks under the control of such council or other local authority.

(6) *Deductions for quarters and other benefits.*—Whenever an employee agrees or is legally required to accept any of the benefits herein referred to the following deductions may be made from his remuneration:

(i) for house rent, with the written consent of an employee, a monthly deduction not exceeding R50: Provided that this subparagraph shall not apply to employees referred to in clause 5 (5) (g);

(ii) for rations such as milk, cheese and butter, a deduction not exceeding the wholesale selling price of the particular employer for the items supplied; and

(iii) for fuel, a deduction not exceeding the cost price thereof to the employer.

6. HOURS OF WORK AND OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work.*—The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(a) in the case of a part-time clerical employee—

(i) 24 hours in any week of not more than six days; and

(ii) four hours in any day;

(b) in die geval van alle ander werknemers, uitgesonderd los werknemers—

- (i) 46 uur in 'n week van hoogstens ses dae; en
- (ii) agt uur op 'n dag;

(c) in die geval van 'n los werknemer, agt uur op 'n dag.

(2) *Werkdagbestek*.—Die werkdagbestek vir een bepaalde dag mag nie oor meer as 12 uur strek nie.

(3) *Etenspouses*.—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie. Alle etenspouses moet in die werkdagbestek ingesluit word maar nie geag word deel van die gewone werkure of van oortyd uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(a) werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as een uur geag word aaneenlopend te wees;

(b) so 'n pouse nie toegestaan hoef te word nie aan—

- (i) 'n ketelbediener; en
- (ii) 'n werknemer wat gemoeid is met die ontvangs of proesering van melk en/of room—prosesse wat nie redelikerwys onderbreek kan word nie—gedurende sy gewone werkure op 'n bepaalde dag indien hy die geleentheid gebied word om gedurende sy gewone werkure 'n maaltyd te nuttig terwyl hy op sy pos is.

(4) *Ruspouses*.—'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n motorvoertuigdrywer, 'n ruspouse van minstens 10 minute toestaan so na as moontlik aan—

- (a) die middel van elke eerste werktydperk van 'n dag; en
- (b) die middel van elke tweede werktydperk van 'n dag;

en gedurende sodanige ruspouses mag 'n werknemer nie aangese of toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse word geag deel uit te maak van die gewone werkure.

(5) *Werkure moet aaneenlopend wees*.—Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet alle werkure aaneenlopend wees.

(6) *Oortydwerk*.—Alle tyd wat 'n werknemer langer werk as die getal werkure voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van 'n dag of 'n week, word geag oortyd te wees.

(7) *Beperking van oortydwerk*.—'n Werkgewer mag 'n werknemer nie aansê of toelaat om meer as—

- (a) 10 uur in 'n week; of
- (b) twee uur op 'n dag;

oortyd te werk nie.

(8) *Vroulike werknemers*.—Geen werkgewer mag 'n vroulike werknemer aansê of toelaat om soos volg te werk nie:

- (a) Tussen 18h00 en 06h00;
- (b) na 13h00, op meer as vyf dae in 'n week;
- (c) meer as twee uur oortyd op 'n dag op meer as drie agtereenvolgende dae;
- (d) oortyd op meer as 60 dae in 'n jaar;
- (e) langer as een uur op 'n dag oortyd na voltooiing van haar gewone werkure, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor 12h00 daarvan in kennis gestel het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat daar met die oortydwerk begin word;

(iii) sodanige werknemer 20 sent betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry voordat sy met sodanige oortydwerk moet begin.

(9) *Betaling vir oortydwerk*.—'n Werknemer moet vir oortyd wat hy gewerk het, betaal word teen minstens een en 'n derde maal sy uurloon: Met dien verstande dat—

(i) as die oortydwerk in 'n bepaalde week bereken op 'n daaglikse grondslag verskil van dié bereken op 'n weeklikse grondslag, die grondslag wat die grootste hoeveelheid oortydwerk vir die week lewer, aanvaar moet word;

(ii) die totale hoeveelheid oortydwerk wat 'n werknemer gedurende sy werkjaar se boekjaar gewerk het, afgetrek moet word van so 'n werknemer se korttyd gedurende dieselfde tydperk, sodat slegs die netto oortyd wat gedurende die jaar gewerk is (d.w.s. wat meer is as die 46 uur per week gewerk), in aanmerking kom vir vergoeding teen minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging;

(iii) die betaling vir oortyd wat 'n werknemer gewerk het, min korttyd ingevolge (ii) hiervan, verskuldig is en betaal moet word binne drie maande na die sluiting van die werk-

(b) in the case of all other employees, excluding a casual employee—

- (i) 46 hours in any week of not more than six days; and
- (ii) eight hours in any day;

(c) in the case of a casual employee, eight hours in any day.

(2) *Spreadover*.—The spreadover for any one day shall not exceed 12 hours.

(3) *Meal intervals*.—No employer shall require or permit an employee to work longer than five hours continuously without a meal interval of at least one hour: All meal intervals shall be included in the spreadover but shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(a) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(b) such interval need not be granted to—

- (i) a boiler attendant; and
- (ii) an employee engaged in the receiving or processing of milk and/or cream, which process cannot reasonably be interrupted, during his ordinary hours of work on any day if he is given the opportunity during his ordinary hours of work of having a meal while at his post.

(4) *Rest intervals*.—An employer shall grant to each of his employees, other than a motor vehicle driver, a rest interval of not less than 10 minutes at as nearly as practicable—

- (a) in the middle of each first work period in a day; and
- (b) in the middle of each second work period in a day;

and during such rest intervals an employee shall not be required or permitted to perform any work and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work.

(5) *Hours of work to be consecutive*.—Save as provided in subclauses (3) and (4) hereof, all hours of work shall be consecutive.

(6) *Overtime*.—All time worked by an employee in excess of the number of hours prescribed in subclause (1) in respect of a day or a week shall be deemed to be overtime.

(7) *Limitation of overtime*.—No employer shall require or permit an employee to work overtime for more than—

- (a) 10 hours in any week; or
- (b) two hours in any day.

(8) *Female employees*.—No employer shall require or permit a female employee—

- (a) to work between 18h00 and 06h00;
- (b) to work after 13h00 on more than five days in any week;
- (c) to work overtime for more than two hours on any day on more than three consecutive days;
- (d) to work overtime on more than 60 days in any year;
- (e) to work overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before 12h00 given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such an employee with an adequate meal before the commencement of such overtime;

(iii) paid to such employee 20c in sufficient time to enable her to obtain a meal before such overtime is due to commence.

(9) *Payment for overtime*.—An employee shall be paid in respect of overtime worked by him at a rate of not less than one and one-third times his hourly wage: Provided that—

(i) where in any one week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during the week shall be adopted;

(ii) the total amount of overtime worked by an employee during the employer's financial year shall be offset against the short-time of such employee during the same period, so that only the net overtime worked over the year (i.e. in excess of an average of 46 hours per week worked) will be liable for compensation at a rate of not less than one and one-third times his ordinary remuneration;

(iii) the payment for overtime worked by an employee, less any short-time as per (ii) hereof, shall become due and be paid within three months after the close of the employer's financial year during which such overtime was

gewer se boekjaar waarin dié oortyd gewerk is, of op sodanige tyd as waaroor die werkgewer en die betrokke werknemer onderling ooreenkom: Met dien verstande dat—

(aa) daar geen bedrag van die werknemer se gewone loon afgetrek mag word as sy korttyd meer is as die oortyd wat hy gedurende dieselfde tydperk gewerk het nie; en

(ab) in die geval van 'n los werknemer of 'n werknemer wie se diens betindig word, betaling vir die netto oortyd wat hy gewerk het by sy diensbetindiging moet geskied;

(iv) aan 'n werknemer wie se oortydwerk van sy korttyd afgetrek word, minstens die verlof in klousule 7 (1) (b) voorgeskryf, toegestaan moet word.

(10) *Voorbehoudsbepalings.*—(a) Subklousules (3), (4), (5) en (7) van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat werk verrig wat noodsaaklik geword het weens onklaarraking van uitrusting of masjinerie of 'n ander onvoorsiene noodtoestand nie.

(b) Subklousule (6) is nie van toepassing op motorvoertuigdrywers nie, tensy van hulle, nadat hulle hul gewone pligte vervul het, vereis word om ander fabriekswerk te verrig en hul totale werkure meer is as agt uur per dag.

(c) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n wag wie se werkgewer hom 'n vry periode van 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan nie: Met dien verstande dat—

(i) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon kan betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

7. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom die volgende verlof toestaan:

(a) 18 werkdag of 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van elke voltooide 12 maande diens; en

(b) in die geval van 'n wag en elke ander werknemer wie se oortyd ooreenkomstig die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 6 (9) afgetrek word van sy korttyd, 26 werkdag of 30 agtereenvolgende kalenderdae verlof ten opsigte van elke voltooide 12 maande diens;

teen die loon wat die werknemer ontvang het onmiddellik voordat hy met verlof gegaan het.

(2) Die verlof in subklousule (1) bedoel, moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit so toegestaan word dat dit begin binne vier maande na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het, of dat, indien die werkgewer en sy werknemer skriftelik daartoe ooreengekom het, die tydperk waarin sodanige verlof toegestaan moet word, verleng kan word tot 'n tydperk van hoogstens ses maande vanaf die voltooiing van die 12 maande diens waarop die verlof betrekking het;

(ii) sodanige verloftydperk nie mag saamval met 'n tydperk van 'n werknemer se diensopseggingstermyn ingevolge klousule 13 (1) of van siekteverlof wat toegestaan is ingevolge klousule 8 of wanneer hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, moet ondergaan nie, tensy die werknemer skriftelik daarom vra en die werkgewer skriftelik daartoe instem;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Gelofte-dag, Kersdag of Republiekdag binne sodanige verloftydperk val, nog 'n dag in plaas van iedere sodanige dag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere verloftydperk met volle besoldiging;

(iv) 'n werkgewer enige dag geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werkgewer gedurende die jaar diens waarop die tydperk van jaarlikse verlof betrekking het, met volle betaling aan sodanige werknemer toegestaan is, van sodanige verloftydperk kan aftrek;

(v) 'n werknemer met sy werkgewer se toestemming ses werkdag of sewe agtereenvolgende kalenderdae verlof per jaar kan laat ooploop tot hoogstens drie maande: Met dien verstande dat die kontantbetaling in plaas van die opgelope verlof uitsluitlik by die betrokke werkgewer berus, behalwe in die geval van diensbetindiging.

worked, or at such time as may be mutually agreed upon between the employer and the employee concerned: Provided that—

(aa) there shall be no deductions from an employee's ordinary wage if his short-time should exceed the overtime worked by him during the same period; and

(ab) in the case of a casual employee or an employee whose services are terminated, payment for the net overtime worked shall be made on the termination of his services;

(iv) an employee whose overtime is offset against his short-time, shall be granted not less than the leave prescribed in clause 7 (1) (b).

(10) *Savings.*—(a) The provisions of subclauses (3), (4), (5) and (7) of this clause shall not apply to an employee engaged on work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency.

(b) The provisions of subclause (6) shall not apply to motor vehicle drivers, unless after completing their normal duties, they are required to perform other factory work and their total hours of work exceed eight hours per day.

(c) The provisions of this clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a free period of 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) he makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such period not granted.

7. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, in respect of each completed period of 12 months' employment with him—

(a) 18 working days' or 21 consecutive calendar days' leave in respect of each completed 12 months' employment; and

(b) in the case of a watchman and every other employee whose overtime is offset against short-time in accordance with the second proviso contained in clause 6 (9), 26 working days' or 30 consecutive calendar days' leave in respect of each completed period of 12 months' employment;

at the rate of pay the employee was receiving immediately prior to proceeding on leave.

(2) The leave referred to in subclause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and his employee have agreed thereto in writing, the period within which such leave must be granted may be increased to a period not exceeding six months reckoned from the completion of the 12 months of employment to which the leave relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which an employee is under notice of termination of service in terms of clause 13 (1) or with sick leave granted in terms of clause 8 or with any period during which an employee is required to undergo military service, under the Defence Act, 1957, unless the employee so requests, and the employer so agrees, in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Vow, Christmas Day or Republic Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution for each such day, be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request, made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates;

(v) an employee may, with the consent of his employer, accumulate six working days' or seven consecutive calendar days' leave per annum to a maximum of three months, on the understanding that the cash payment in lieu of accumulated leave, other than on the termination of employment, is at the sole discretion of the employer concerned.

(3) *Verlofbesoldiging*.—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof, soos in subklousule (1) bedoel, moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van sodanige verlof betaal word en moet alle toelae insluit wat gewoonlik aan 'n werkgewer betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak gedurende die eerste of 'n daaropvolgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voordat die tydperk van verlof, soos in subklousule (1) bedoel, opgeloopt het, moet, behoudens die vierde voorbehoudsbepaling van subklousule (2), by sodanige diensbeëindiging vir sodanige verlof betaal word ten opsigte van elke voltooide maand van sodanige dienstydsperk van minder as een jaar, en die betaling moet minstens sy besoldiging wees vir die getal dae hieronder gespesifiseer:

	<i>Getal dae wat vir elke voltooide maand diens toegestaan word</i>
(a) Alle werknemers wie se oortyd nie ingevolge klousule 6 (9) afgetrek word nie.....	1,5 dae
(b) Wagte en/of werknemers wie se oortyd wel ingevolge klousule 6 (9) afgetrek word.....	2,17 dae

(5) 'n Werknemer wat ooreenkomstig subklousule (1) op 'n tydperk van verlof geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van verlof die bedrag betaal word soos in subklousules (1) en (4) bedoel, en sodanige betaling moet geskied teen die skaal van besoldiging wat hy onmiddellik voor die datum van beëindiging van sy diens ontvang het:

Met dien verstande dat, behoudens klousule 13 (3), 'n werknemer wat—

(i) sy diens verlaat sonder dat hy die tydperk van kennis in klousule 13 (3) voorgeskryf, gegee en uitgedien het, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien of die werknemer die werkgewer in plaas van die kennisgewing betaal het; of

(ii) wat sy diens verlaat sonder 'n regsgeldige rede; of

(iii) wat sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat as regsgeldig geag word vir sodanige ontslag sonder kennisgewing;

nie op betaling kragtens hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken die uitdrukking "diens" 'n aaneenlopende tydperk diens by dieselfde werkgewer en word dit geag 'n tydperk of tydperke in te sluit waarin 'n werknemer—

(a) met verlof afwesig is ooreenkomstig subklousule (1);

(b) ingevolge die Verdedigingswet, 1957, militêre diens ondergaan: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is om meer as vier maande van sodanige militêre dienstydsperk as diens te eis nie: Voorts met dien verstande dat enige besoldiging wat aan sodanige werknemer betaal word terwyl hy militêre diens verrig, geheel en al aan die goeiddunke van die betrokke werkgewer onderworpe is;

(c) ingevolge klousule 8 met siekteverlof afwesig is;

en word dit geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms op verlof geregtig geword het kragtens enige wet, vanaf die datum waarop sodanige werknemer laas op sodanige verlof kragtens sodanige wet geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms in diens was en op wie 'n wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was, maar wat nog nie ooreenkomstig sodanige wet op sodanige verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in die geval van alle ander werknemers, vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, naamlik die jongste datum.

8. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof soos volg toestaan:

(a) In die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk, minstens 30 werkdag; en

(b) in die geval van alle ander werknemers, altesaam minstens 36 werkdag;

(3) *Leave remuneration*.—The remuneration in respect of annual leave referred to in subclause (1) shall be paid not later than the last work-day before the date of commencement of such leave and shall include all allowances normally paid to an employee.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in subclause (1) has accrued shall, save as provided in the fourth proviso to subclause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year not less than his remuneration for the number of days specified hereunder:

	<i>Number of days allowed for each completed month of employment</i>
(a) All employees whose overtime is not offset in terms of clause 6 (9).....	1,5 days
(b) Watchmen and/or employees whose overtime is offset in terms of clause 6 (9).....	2,17 days

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of subclause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid in respect of leave the amount referred to in subclauses (1) and (4) and at the rate of the remuneration he has been receiving immediately before the date of termination of his employment:

Provided that, subject to clause 13 (3), an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 13 (1), unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) For the purposes of this clause, the expression "employment" shall mean a continuous period of service with the same employer and shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of subclause (1);

(b) undergoing military service under the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such service: Provided further that any remuneration paid to any employee whilst undergoing military service shall be at the sole discretion of the employer concerned;

(c) absent on sick leave in terms of clause 8;

and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Agreement become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Agreement and to whom any law providing for annual leave applied, but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Agreement, whichever is the later.

8. SICK LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who works a five-day week, not less than 30 work-days; and

(b) in the case of any other employee, not less than 36 work-days;

in elke siklus van 36 agtereenvolgende maande diens by hom, en sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie klousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het:

Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer in die eerste 36 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle betaling as die volgende geregtig is nie:

(aa) In die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens; en

(ab) in die geval van alle ander werknemers, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) wanneer 'n werknemer gedurende die eerste siklus van 36 maande diens by dieselfde werkgever weens ongeskiktheid afwesig is vir 'n langer tydperk as die siekteverlof wat opgeloopt het tot op die tydstip van sodanige ongeskiktheid, hy geregtig is op betaling slegs ten opsigte van dié verlof wat aldus opgeloopt het; maar sy werkgever moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, hom ten tyde van die verstryking van genoemde dienssiklus of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid betaal vir sover sodanige verlof wat tot op die tydstip van sodanige verstryking of beëindiging opgeloopt het, nie geneem is nie.

(2) 'n Werkgever kan, as opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) langer as drie agtereenvolgende kalenderdae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag of Republiekdag;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is, en waarop die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid vermeld word: Met dien verstande dat indien 'n werknemer in die loop van 'n tydperk van hoogstens agt agtereenvolgende weke twee of meer keer betaling kragtens hierdie klousule ontvang het sonder dat hy so 'n sertifikaat ingedien het, sy werkgever gedurende die tydperk van agt agtereenvolgende weke onmiddellik na die jongste sodanige betaling van hom kan vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van afwesigheid in te dien.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken die uitdrukking—

(a) "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, uitgesonderd 'n besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk waarvoor vergoeding ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, geag word ongeskiktheid te wees slegs ten opsigte van 'n tydperk van onvermoë om te werk waarvoor geen bedrag vir ongeskiktheid ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie;

(b) "diens" dieselfde as in klousule 7 (6).

9. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer, uitgesonderd 'n wag, is geregtig op verlof en moet verlof met volle besoldiging toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag en Republiekdag: Met dien verstande dat van hom op enige van hierdie dae vereis kan word om te werk.

(2) *Besoldiging vir werk op openbare vakansiedae.*—(a) Indien 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer of wag, op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag of Republiekdag werk, moet sy werkgever hom ten opsigte van elke sodanige dag, benevens sy loon, die volgende betaal:

(i) Een kwart van die loon vir een dag as hy op daardie dag minder as twee uur werk; of

(ii) een dag se loon indien hy gedurende daardie dag twee uur of langer werk.

(b) Indien 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag of Republiekdag werk, moet sy werkgever hom vir elke sodanige dag minstens sy dagloon betaal plus, ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, hierdie loon gedeel deur agt.

sick leave in the aggregate during each cycle of 36 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period:

Provided that—

(i) in the first 36 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than—

(aa) in the case of an employee who works a five-day week, one work-day in respect of each completed period of five weeks of employment; and

(ab) in the case of any other employee, one work-day in respect of each completed month of employment;

(ii) where, during the first cycle of 36 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid only in respect of such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiry of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiry pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which such leave, accrued at such expiry or termination, has not been taken.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive calendar days; or

(b) on the work-day immediately preceding or the work-day immediately succeeding a Sunday or New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Vow, Christmas Day or Republic Day;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight consecutive weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may during the period of eight consecutive weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) For the purposes of this clause the expression—

(a) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than that caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall be deemed to be incapacity only in respect of any period of inability to work for which no disablement payment is payable in terms of that Act;

(b) "employment" shall have the same meaning as in clause 7 (6).

9. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) *Public holidays.*—An employee, other than a watchman, shall be entitled to and be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Vow, Christmas Day and Republic Day: Provided that he may be required to work on any such day.

(2) *Payment for work on public holidays.*—(a) Whenever an employee, other than a casual employee or watchman, works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Vow, Christmas Day or Republic Day, his employer shall pay him for each such day, in addition to his wage—

(i) one-quarter of one day's wage if he works for less than two hours during that day; or

(ii) one day's wage if he works for two hours or more during that day.

(b) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Vow, Christmas Day or Republic Day, his employer shall pay to him for each such day not less than his daily wage, plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by eight.

(3) *Sondae*.—Geen klerk, behalwe dié wat by die vervaardigingsproses betrokke is, mag sonder die vooraf toestemming van die Raad op Sondae werk nie. As 'n ander werknemer op 'n Sondag werk, moet die tyd aldus gewerk nie as oortydwerk beskou word nie en moet sy werkgewer hom soos volg betaal:

(a) Minstens dubbel sy uurloon vir vier uur vir alle verrigte werk wat minder as vier uur geduur het;

(b) minstens dubbel sy uurloon vir die werklike getal ure langer as vier uur gewerk, met 'n minimum betaling van dubbel sy loon vir 'n gewone werkdag; of

(c) vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, minstens een en een derde maal sy uurloon ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag gewerk het, en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal as sou hy op sodanige dag verlof sy gemiddelde gewone werkkure vir daardie dag van die week gewerk het.

10. OORKLERE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle oorklere en/of beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra, of wat hy by wet of by regulasie verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n goeie en sindelike toestand hou.

11. MINIMUM LEEFTYD EN KWALIFIKASIES VAN WERKNEMERS

(1) 'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 16 jaar in diens neem nie.

(2) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde persoon in diens neem in 'n hoedanigheid waarvoor 'n kwalifikasie voorgeskryf is nie tensy die goedkeuring van die Raad vooraf verkry is: Met dien verstande egter dat ingeval van 'n noodtoestand sodanige ongekwalifiseerde werknemer in sodanige hoedanigheid vir 'n totale tydperk van hoogstens ses weke in 'n tydperk van drie maande in diens geneem mag word teen die voorgeskrewe besoldiging van 'n gekwalifiseerde werknemer, en vir die toepassing hiervan word 'n noodtoestand geag alleen dan te bestaan wanneer geen gekwalifiseerde werknemer redelikerwys vir indiensneming deur sodanige werkgewer beskikbaar is nie.

(3) 'n Werkgewer moet 'n werknemer wat werk verrig waarvoor hy ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms nie gekwalifiseer is nie of wat deur 'n ander klas werknemer verrig moet word, vir die hele dag waarop sodanige werk verrig word die besoldiging betaal wat hierin voorgeskryf word vir 'n werknemer wat gekwalifiseer is of die reg het om genoemde klas werk te verrig.

(4) Indien botter en kaas in dieselfde bedryfsinrigting vervaardig word, mag die betrekking van 'n fabrieksassistent graad IV (bottermaker en kaasmaker) nie deur dieselfde werknemer beklee word nie tensy die Raad vooraf goedkeuring daartoe verleen het.

12. DIENSSERTIFIKAAT

'n Werkgewer moet by die beëindiging van die dienskontrak van enigeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n arbeider, sodanige werknemer voorsien van 'n dienssertifikaat waarop die volle name van die werkgewer en die werknemer, die aard van die werk, die begin- en beëindigingsdatum van die kontrak en die besoldiging ten tyde van sodanige beëindiging vermeld moet word.

13. DIENSBEEÏNDIGING

(1) Indien 'n werkgewer of 'n werknemer die dienskontrak wil beëindig, moet minstens een maand skriftelike kennis daarvan gegee word, gereken vanaf die gewone betaaldag van die betrokke bedryfsinrigting: Met dien verstande dat indien 'n werkgewer of 'n werknemer die dienskontrak sonder die vereiste diensopsegging beëindig, die werkgewer wat die kontrak beëindig een maand se besoldiging aan die werknemer moet betaal, en die werknemer wat die dienskontrak beëindig aan die werkgewer een maand se besoldiging moet verbeur, in plaas van sodanige diensopsegging: Voorts met dien verstande dat 'n werkgewer of 'n werknemer die reg het om die dienskontrak te beëindig met minstens—

(a) een week kennis in die geval van 'n arbeider of ander werknemer wie se loon weekliks betaal word; en

(b) 24 uur kennis in die geval van 'n werknemer wat minder as vier weke diens voltooi het;

en in so 'n geval word die betaling in plaas van diensopsegging en/of die verbeuring in plaas van diensopsegging na verhouding verminder.

(3) *Sundays*.—No clerical employee, other than those involved with the manufacturing process, may work on a Sunday without the prior approval of the Council. When any other employee works on a Sunday, the time so worked shall not be regarded as overtime and his employer shall pay him—

either—

(a) not less than double his hourly wage for four hours for all work performed of less than four hours' duration;

(b) not less than double his hourly wage for the actual hours worked in excess of four hours with a minimum payment of double his wage for an ordinary working day;

or—

(c) for each hour or part of an hour so worked not less than one and one-third times his hourly wage in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's leave, and pay him in respect thereof at a rate of not less than his daily wage as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

10. OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in good repair and clean condition free of charge any overalls and/or protective clothing which he may require his employee to wear or which legally or by any regulation he may be compelled to provide for his employee.

11. MINIMUM AGE AND QUALIFICATIONS OF EMPLOYEES

(1) An employer shall not employ any person under the age of 16 years.

(2) An employer shall not employ any unqualified person in a capacity for which a qualification has been prescribed, except with the prior approval of the Council: Provided, however, that in the event of an emergency such unqualified employee may be employed in such capacity for a total period not exceeding six weeks in any period of three months, at the prescribed rate of remuneration for a qualified employee, and for the purposes hereof, an emergency shall be deemed to exist only when no qualified employee is reasonably available for engagement by such employer.

(3) An employer shall pay an employee who performs work which by virtue of the provisions of this Agreement he is not qualified to perform, or which should be performed by another class of employee, for the whole day on which such work is performed, the rate of remuneration which is hereinbefore prescribed for an employee qualified or entitled to perform the said class of work.

(4) Where butter and cheese are manufactured in the same establishment the position of a factory assistant Grade IV (buttermaker and cheesemaker) shall not be held by the same employee, except with the prior approval of the Council.

12. CERTIFICATE OF SERVICE

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a labourer, furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

13. TERMINATION OF SERVICE

(1) Not less than one month's written notice, reckoned from the usual pay-day of the establishment concerned, shall be given by an employer or employee to terminate the contract of service: Provided that, where an employer or employee terminates the contract of service without the requisite notice, payment of one month's remuneration in the case of the employer terminating the contract, and the forfeiture of one month's remuneration in the case of the employee terminating the contract, shall be made in lieu of such notice: Provided further that an employer or employee shall be entitled to terminate the contract of service on not less than—

(a) one week's notice in the case of a labourer or any other employee whose wages are weekly paid; and

(b) 24 hours' notice in the case of an employee who has completed less than four weeks' service;

in which case the payment in lieu of notice and/or the forfeiture due shall be reduced accordingly.

(2) Hierdie klousule doen geen afbreuk aan die werkgewer of die werknemer se reg om die dienskontrak sonder opsegging om 'n regsgeldige rede te beëindig nie, en dit doen ook geen afbreuk aan enige ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werknemer waarin daar voorsiening gemaak word vir 'n langer tydperk van diensopsegging as dié hierin voorgeskryf is. Hierdie klousule is nie op los werknemers van toepassing nie.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, kan 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder die vereiste diensopsegging en sonder om sy opseggingstydperk uit te dien, of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van sy diens op te sê, uit enige geld wat hy ingevolge enige bepaling van hierdie Ooreenkoms aan sodanige werknemer skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer in plaas van diensopsegging aan hom sou moes betaal het.

14. VRYSTELLINGS

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, kan die Raad, behoudens artikel 51 (3) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, om 'n afdoende rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms aan of ten opsigte van iemand verleen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van enigiemand aan wie vrystelling kragtens subklousule (1) van hierdie klousule verleen word, die voorwaardes bepaal waarop sodanige vrystelling verleen word en ook die tydperk vasstel waarin sodanige vrystelling van krag is: Met dien verstande dat die Raad, as hy dit dienstig ag, na een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon, 'n vrystellingsertifikaat kan intrek, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor dit uitgereik is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elkeen aan wie vrystelling kragtens subklousule (1) van hierdie klousule verleen is, 'n sertifikaat uitreik wat hy onderteken het en waarin die volgende vermeld word:

- (a) Die volle naam van die betrokke persoon;
 - (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
 - (c) die voorwaardes wat ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule gestel is waarop die vrystelling verleen word; en
 - (d) die tydperk waarin die vrystelling van krag is.
- (4) Die Sekretaris van die Raad moet—
- (a) alle sertifikate wat uitgereik word, in volgorde nummer;
 - (b) 'n kopie van elke sertifikaat wat uitgereik word, bewaar; en
 - (c) indien vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

15. UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer van die besoldiging van elkeen van sy werknemers vir wie minimum lone in klousule 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, die bedrag van een sent vir elke R1 of gedeelte van R1 van die loon van sodanige werknemer aftrek. By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n bedrag voeg wat daaraan gelyk is, en die totale bedrag elke maand, en wel binne 30 dae na die einde van die maand waarop die bedrag betrekking het, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 14624, Verwoerdburg, of na dié ander adres wat die Raad bepaal, stuur.

(2) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke maand, en wel in die vorm wat die Raad voorskryf en verskaf, 'n opgawe aan die Raad stuur van die totale getal werknemers wat hy gedurende daardie maand in diens geneem het en van die totale besoldiging wat hy gedurende daardie maand aan sodanige werknemers betaal het.

(3) Die eiendomsreg op alle fondse wat die Raad ontvang, berus by die Raad en die Raad administreer sodanige fondse.

16. AFTREKKING VAN LEDEGELD VIR VAKVERENIGING

Met die skriftelike toestemming van die werknemer moet die werkgewer maandeliks die ledegeld aftrek wat sodanige werknemer verskuldig is aan die National Union of Dairy Industry Employers, wat 'n party is by die Ooreenkoms. Die ledegeld aldus afgetrek, moet binne 30 dae na die einde van die maand waarop sodanige aftrekkings betrekking het aan die sekretaris van die vakvereniging gestuur word.

(2) This clause shall not affect the employer's or employee's right to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient, nor shall it affect an agreement between an employer and an employee which provides for a longer period of notice than is prescribed herein. The provisions of this clause shall not apply to casual employees.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Agreement, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice.

14. EXEMPTIONS

(1) Subject to the provision of subclause (2) of this clause the Council may, subject to the provisions of section 51 (3) of the Industrial Conciliation Act, 1956, grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of subclause (1) of this clause, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of subclause (1) of this clause, a licence signed by him setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions fixed in accordance with the provisions of subclause (2) of this clause on which exemption is granted; and
- (d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

- (a) number consecutively all licences issued;
- (b) retain a copy of each licence issued; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

15. EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct from the remuneration of each of his employees for whom minimum wages are prescribed in clause 4 of this Agreement, the sum of one cent for every R1 or part of R1 of the wage of such employee. To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward the total sum month by month and within 30 days after the close of the month to which the sum relates, to the Secretary of the Council, P.O. Box 14624, Verwoerdburg, or such other address as the Council may specify.

(2) Each employer shall in respect of each month make a return to the Council in such form as the Council may prescribe and provide, of the total number of employees employed by him and the total remuneration paid to such employees during that month.

(3) All funds received by the Council shall be vested in and administered by the Council.

16. DEDUCTION OF TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

With the written consent of an employee, the employer shall deduct monthly the subscription due by such employee to the National Union of Dairy Industry Employees, being a party to the Agreement. The subscriptions so deducted shall be forwarded to the Secretary of the Union within 30 days after the close of the month to which the deductions relate.

17. ADMINISTRASIE VAN OOREENKOMS

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings daarvan onbestaanbaar is nie.

18. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet te alle tye in sy bedryfsinrigting en op 'n plek wat geredelik vir sy werknemers toeganklik is, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike landstale vertoon.

19. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGINGS IN DIE RAAD

Elke werkgewer moet aan enigen van sy werknemers wat verteenwoordigers in die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om hul pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

20. AGENTE

Die Raad kan een of meer gespesifiseerde persone as sy agent of agente aanstel om te help met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms. 'n Agent kan 'n bedryfsinrigting gedurende werkure betree en 'n werkgewer of 'n werknemer ondervra en die register van die lone betaal, die tyd gewerk en die betalings vir oortydwerk nagaan met die doel om vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word.

Namens die partve op hede die 29ste dag van September 1980 te Pretoria onderteken.

G. D. J. SCHOLTZ, Voorsitter van die Raad.

J. H. DREYER, Ondervoorsitter van die Raad.

P. H. LISHMAN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 5 2 Januarie 1981

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941**SUIWELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Suiwelnwyerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 4 van 2 Januarie 1981, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 15 2 Januarie 1981

ONGEVALLEWET, 1941 (WET 30 VAN 1941), SOOS GEWYSIG

"Tarief vir Geneeskundige en Tandheekkundige Behandeling" ten opsigte van mediese dienste gelewer aan beseerde werksmense verseker onder die Wet.

KENNISGEWING

Die volgende wysiging word aangebring aan Goewermentskennisgewing R. 371 van 29 Februarie 1980, gepubliseer op bladsye 9 tot 40 van *Staatskoerant* 6870, gedateer 29 Februarie 1980:

Reiskostes**Item 5003**

R0,20 per kilometer vir elke kilometer verder as 16 km in totaal afgeleë in eie motor: 19 km totaal = $3 \times 0,20$ sent = R0,60.

17. ADMINISTRATION OF AGREEMENT

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

18. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall at all times exhibit in his establishment in a place readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement in both official languages.

19. TRADE UNIONS' REPRESENTATIVES ON COUNCIL

Every employer shall give to any of his employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

20. AGENTS

The Council may appoint one or more specified persons as its agent or agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment during working hours and may question any employer or employee and inspect the record of the wages paid, time worked and payments made for overtime for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

Signed at Pretoria on behalf of the parties this 29th day of September 1980.

G. D. J. SCHOLTZ, Chairman of the Council.

J. H. DREYER, Vice-Chairman of the Council.

P. H. LISHMAN, Secretary of the Council.

No. R. 5 2 January 1981

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941**DAIRY INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Dairy Industry published under Government Notice R. 4 of 2 January 1981, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 15 2 January 1981

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941 (ACT 30 OF 1941), AS AMENDED

"Scale of Fees and Charges for Medical and Dental Aid" for medical services rendered to injured workmen covered under the Act.

NOTICE

The following amendment is made to Government Notice R. 371 of 29 February 1980 published on pages 9 to 40 of *Government Gazette* 6870, dated 29 February 1980:

Travelling expenses**Item 5003**

R0,20 for each kilometre in excess of 16 km total travelled in own car: 19 km total = $3 \times 0,20$ cent = R0,60.

Waar afstande 30 km oorskry word gelde bereken teen R0,40 per kilometer verder as 16 km in totaal: 31 km totaal = 15×40 sent = R6,00 (GEEN REISTYD).

Where distances exceed 30 km the fee shall be calculated at a rate of R0,40 for each kilometre in excess of 16 km total: 31 km total = 15×40 cent = R6,00 (NO TRAVELLING TIME).

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 32 2 Januarie 1981
WET OP EIENDOMSAGENTE, 1976

SPESIFISERING VAN DIENSTE

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswe.se, Handel en Toerisme spesifiseer hierby die dienste in die Bylae as dienste vir doeleindes van paragraaf (a) (iv) van die woordskrywing van "eiendomsagent" in artikel 1 van die Wet op Eiendomsagente, 1976 (Wet 112 van 1976).

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswe.se, Handel en Toerisme.

BYLAE

1. In hierdie regulasies het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg en tensy 'n ander bedoeling blyk, beteken—

"aandeleblokmaatskappy" 'n aandeleblokmaatskappy soos omskryf in die Wet op die Beheer van Aandeleblokke, 1980 (Wet 59 van 1980);

"eenheid" 'n eenheid soos omskryf in die Wet op Deeltitels;

"ontwikkelaar" 'n ontwikkelaar soos omskryf in die Wet op Deeltitels;

"regspersoon" 'n regspersoon soos omskryf in die Wet op Deeltitels;

"Wet op Deeltitels" die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971).

2. Die invordering of ontvangs van—

(a) gelde betaal deur enigiemand aan of ten behoeve van 'n ontwikkelaar of 'n regspersoon kragtens die Wet op Deeltitels ten opsigte van 'n eenheid of voorgestelde eenheid;

(b) gelde ten behoeve van 'n aandeleblokmaatskappy betaalbaar deur die houer van 'n aandeel in sodanige maatskappy of sy genomineerde;

(c) gelde as vergoeding weens 'n belofte of 'n onderneming deur die persoon wat sodanige gelde ontvang of sy agent of genomineerde aan die persoon wat sodanige gelde betaal, sy agent of genomineerde om aan sodanige persoon, sy agent of genomineerde, onroerende eiendom, vir watter doel ookal, beskikbaar te stel.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 32 2 January 1981
ESTATE AGENTS ACT, 1976

SPECIFICATION OF SERVICES

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism do hereby specify the services in the Schedule as services for the purpose of paragraph (a) (iv) of the definition of "estate agent" in section 1 of the Estate Agents Act, 1976 (Act 112 of 1976).

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE

1. In these regulations any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

"body corporate" means a body corporate as defined in the Sectional Titles Act;

"developer" means a developer as defined in the Sectional Titles Act;

"Sectional Titles Act" means the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971);

"share block company" means a share block company as defined in the Share Blocks Control Act, 1980 (Act 59 of 1980);

"unit" means a unit as defined in the Sectional Titles Act.

2. Collecting or receiving—

(a) money payable by any person to or on behalf of a developer or a body corporate in terms of the Sectional Titles Act, in respect of a unit or proposed unit;

(b) money on behalf of a share block company payable by the holder of a share in such company or his nominee;

(c) money in consideration of a promise or an undertaking by the person receiving such money or his agent or nominee to the person paying such money his agent or nominee to make available to such person, his agent or nominee, immovable property, for any purpose whatsoever.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 3 2 Januarie 1981
WYSIGING VAN ITEM 23 VAN BYLAE 1 VAN DIE GRONDWET VAN DIE NASIONALE STATE, 1971 (WET 21 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby, dat die bepalinge van item 23 van Bylae 1 van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 3 2 January 1981
AMENDMENT OF ITEM 23 OF SCHEDULE 1 TO THE NATIONAL STATES CONSTITUTION ACT, 1971 (ACT 21 OF 1971)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37A (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby determine that the provisions of item 23 of Schedule 1 to the National States Constitution Act, 1971

van 1971), soos gewysig by Proklamasie R. 235 van 21 November 1980, op die datum van publikasie van hierdie Goewermentskennisgewing in werking tree in—

(i) die gebied ten opsigte waarvan die KwaZulu-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 70 van 30 Maart 1972 ingestel is; en

(ii) die gebied ten opsigte waarvan die KwaNdebele-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 205 van 14 September 1979 ingestel is.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

(Lêer F53/41)

(Act 21 of 1971), as amended by Proclamation R. 235 of 21 November 1980, shall come into operation on the date of publication of this Government Notice in—

(i) the area in respect of which the KwaZulu Legislative Assembly was established by Proclamation R. 70 of 30 March 1972; and

(ii) the area in respect of which the KwaNdebele Legislative Assembly was established by Proclamation R. 205 of 14 September 1979.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

(File F53/41)

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 21 2 Januarie 1981

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Oktober 1980)

REGULASIE 27

Vervang paragraaf (3) (b) deur die volgende:

(b) Onderworpe aan die vereistes van die Diens, sal sodanige verlof sonder betaling of vakansieverlof volgens 'n dienaar se keuse aan hom toegestaan word as wat vir kandidatuurdoeleindes na sy nominasie en vir die bywoning van vergaderings van die raad of komitee nodig mag wees.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 21 2 January 1981

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 October 1980)

REGULATION 27

Substitute the following for paragraph (3) (b):

(b) Subject to the exigencies of the Service, such unpaid leave, or vacation leave, according to a servant's choice, as may be necessary will be allowed for the purpose of candidature subsequent to nomination and attendance at meetings of the council, board or committee.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Namelandse Aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 6	1	7356
Regulasies kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle (81/1963).....		
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 23	1	7356
Doane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: TAR/21.....		
R. 26	10	7356
Doane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/727).....		
R. 27	10	7356
do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/650).....		
R. 31	11	7356
Verbeteringskennisgewing.....		
Geondheid, Welwyn en Pensioene, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 24	11	7356
Regulasie betreffende die maksimum plaagdoderresidu-perke vir voedingsmiddels.....		
Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 28	18	7356
Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Verrigtinge van die Hooggeregshof.....		
Manskragsbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 4	19	7356
Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Suiwelnwyerheid, RSA.....		
R. 5	33	7356
Wet op Fabriekke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Suiwelnwyerheid, RSA.....		
R. 15	33	7356
Ongevallewet (30/1941): Wysiging.....		
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 32	34	7356
Wet op Eiendomsagente (112/1976): Spesifisering van dienste.....		
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 3	34	7356
Grondwet van Nasionale State (21/1971): Wysiging van item 23 van Bylae 1.....		
Spoerwê en Hawens, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 21	35	7356
Personeelregulasies: Wysigingslys.....		

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Co-operation and Development, Department of Government Notice		
R. 3	34	7356
National States Constitution Act (21/1971): Amendment of item 23 of Schedule 1.....		
Finance, Department of Government Notices		
R. 23	1	7356
Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: TAR/21.....		
R. 26	10	7356
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/727).....		
R. 27	10	7356
do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/650).....		
R. 31	11	7356
Correction notice.....		
Health, Welfare and Pensions, Department of Government Notice		
R. 24	11	7356
Regulation governing the maximum limits for pesticide residues that foodstuffs may contain.....		
Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notice		
R. 32	34	7356
Estate Agents Act (112/1976): Specification of services.....		
Internal Affairs, Department of Government Notice		
R. 6	1	7356
Regulations in Terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act (81/1963).....		
Justice, Department of Government Notice		
R. 28	18	7356
Supreme Court Act (59/1959): Proceedings of the Supreme Court.....		
Manpower Utilisation, Department of Government Notices		
R. 4	19	7356
Industrial Conciliation Act (28/1956): Dairy Industry, RSA.....		
R. 5	33	7356
Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Dairy Industry, RSA.....		
R. 15	33	7356
Workmen's Compensation Act (30/1941): Amendment.....		
Railways and Harbours, Department of Government Notice		
R. 21	35	7356
Staff Regulations: Schedule of amendment		

7357



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE



Vol. 187]

PRETORIA, 9 JANUARIE 1981
 JANUARY 1981

[No. 7357

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 7, 1981

**VERKLARING VAN 'N NASIONALE PAD.—
 PROVINSIE NATAL**

Kragtens artikel 4 (1) (a) van die Wet op Nasionale Paaie, 1971 (Wet 54 van 1971), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die roete wat in die bygaande Bylae beskryf word, 'n nasionale pad is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

PROVINSIE NATAL

BESKRYWING VAN ROETE

'n Roete, soos aangedui op bygaande Plan P315/80, wat begin op die Restant van Lucas 2626 en daarvan loop oor genoemde Restant; Onderverdeling 5 van Lucas 2626 (ongeregistreerd); Restant van B van The Stick 6984; distrikspad 341; Onderverdeling 12 ('n Onderverdeling van 1) van B van The Stick 6984; Onderverdeling 2 en Restant van Onderverdeling 3, albei van Joydale 6755; Restant, Restant van Onderverdeling 7, Onderverdelings 6, 5, 4, 3, 13, 2, 10 en 1, almal van Hooper 14147; Onderverdeling Lyndale van Golden Land 7082; Hoofpad 286; Persele 264, 265 en 266, en 'n gedeelte van Lindsayrylaan en Bahamalaan, almal van die dorpsgebied Hibberdene; Onderverdelings 3 en 4, albei van Hibberdene 8893; Persele 517, 518, 519, 520, 521, 522 en 523, almal van die dorpsgebied Hibberdene; Onderverdelings 5 en 6, albei van Hibberdene 8893, waar dit eindig ('n totale afstand van ongeveer 6,1 km).

(Nasionale Roete: Mzumberivier-Mhlungwarivier, distrik Umzinto).

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 7, 1981

**DECLARATION OF A NATIONAL ROAD.—
 PROVINCE OF NATAL**

In terms of section 4 (1) (a) of the National Roads Act, 1971 (Act 54 of 1971), as amended, I hereby declare that the route described in the Schedule hereto, shall be a national road.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

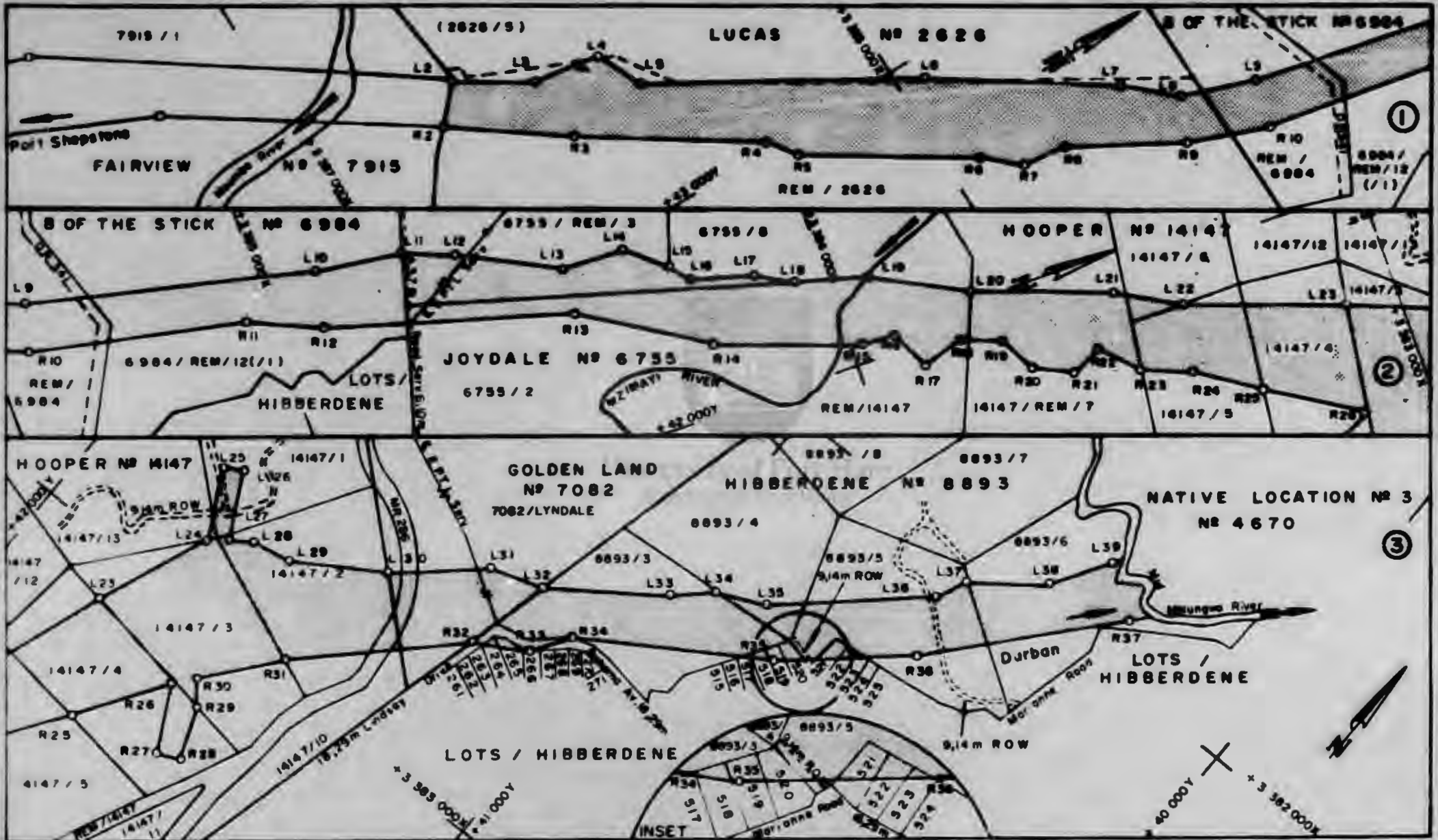
SCHEDULE

PROVINCE OF NATAL

DESCRIPTION OF ROUTE

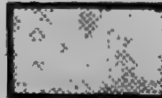
A route, as indicated on the attached Plan P315/80, commencing on the Remainder of Lucas 2626 and thence proceeding over the said Remainder; Subdivision 5 of Lucas 2626 (Unregistered); Remainder B of The Stick 6984; District Road 341; Subdivision 12 (a Subdivision of 1) of B of The Stick 6984; Subdivision 2 and the Remainder of Subdivision 3, both of Joydale 6755; Remainder, Remainder of Subdivision 7, Subdivisions 6, 5, 4, 3, 13, 2, 10 and 1, all of Hooper 14147; Subdivision Lyndale of Golden Land 7082; Main Road 286; Lots 264, 265 and 266, and a portion of Lindsay Drive and Bahama Avenue, all of Hibberdene Township; Subdivisions 3 and 4, both of Hibberdene 8893; Lots 517, 518, 519, 520, 521, 522 and 523, all of Hibberdene Township; Subdivisions 5 and 6, both of Hibberdene 8893, where it terminates (a total distance of about 6,1 km).

(National Route: Mzambe River-Mhlungwa River, District of Umzinto).



Nasionale Vervoerkommissie
National Transport Commission

Die figuur getoon
The figure shown



stel die padreserwe voor van 'n gedeelte
van Nasionale Rote 2 Seksie 23
represents the road reserve of a portion
of National Route 2 Section 23

Vel van
Sheet 1 of 2

P 315/80

PADRESERWE KOÖRDINATE / ROAD RESERVE CO-ORDINATES

LINKERKANT / LEFT HAND SIDE

CONSTANT Y 0,00 X 3 300 000,00 LO 31°m

ALL PLUS

Y X

L 2	43	419,28	86	703,15
L 3	43	338,56	86	574,28
L 4	43	313,91	85	446,64
L 5	43	229,70	86	406,50
L 6	42	958,46	85	950,42
L 7	42	751,94	85	645,66
L 8	42	675,95	85	559,97
L 9	42	623,95	85	425,20
L 10	42	505,79	84	889,03
L 11	42	486,68	84	728,48
L 12	42	450,48	84	639,31
L 13	42	355,52	84	458,53
L 14	42	351,17	84	340,50
L 15	42	290,20	84	265,68
L 16	42	260,14	84	237,80
L 17	42	230,88	84	126,64
L 18	42	187,39	84	058,75
L 19	42	150,86	83	925,99
L 20	42	055,05	83	752,12
L 21	41	968,34	83	503,74
L 22	41	905,52	83	380,25
L 23	41	805,35	83	094,66
L 24	41	713,02	82	884,00
L 25	41	778,87	82	751,46
L 26	41	743,02	82	733,66
L 27	41	680,73	82	859,04
L 28	41	644,50	82	826,50
L 29	41	571,00	82	815,00
L 30	41	413,01	82	717,19
L 31	41	272,12	82	587,50
L 32	41	169,58	82	553,65
L 33	40	976,79	82	416,53
L 34	40	919,23	82	354,73
L 35	40	828,30	82	316,08
L 36	40	594,75	82	108,42
L 37	40	572,36	82	043,07
L 38	40	447,12	81	950,94
L 39	40	373,91	81	845,74

REGTERKANT / RIGHT HAND SIDE

KONSTANT Y 0,00 X 3 300 000,00

ALMAL PLUS

Y X

R 2	43	358,14	86	762,18
R 3	43	211,01	86	562,88
R 4	43	012,05	86	262,85
R 5	42	962,22	86	223,90
R 6	42	776,82	85	938,88
R 7	42	720,11	85	880,50
R 8	42	709,23	85	791,71
R 9	42	599,30	85	593,69
R 10	42	538,13	85	448,78
R 11	42	458,64	85	043,71
R 12	42	401,99	84	915,00
R 13	42	270,19	84	462,86
R 14	42	129,06	84	240,69
R 15	42	035,00	83	976,28
R 16	42	031,29	83	912,48
R 17	41	956,03	83	879,74
R 18	41	983,51	83	802,40
R 19	41	951,66	83	729,02
R 20	41	887,40	83	691,50
R 21	41	855,55	83	618,11
R 22	41	879,99	83	563,90
R 23	41	817,28	83	499,44
R 24	41	776,20	83	412,42
R 25	41	698,83	83	299,68
R 26	41	597,00	83	132,00
R 27	41	533,00	83	257,00
R 28	41	492,34	83	236,49
R 29	41	530,00	83	140,00
R 30	41	565,00	83	095,00
R 31	41	455,00	82	965,00
R 32	41	210,86	82	720,62
R 33	41	114,17	82	661,18
R 34	41	075,67	82	589,31
R 35	40	750,01	82	388,89
R 36	40	549,65	82	211,36
R 37	40	293,96	E 1	912,26

VEL MEET 2 VAN 2
P 315/80

No. 6, 1981

VERKLARING VAN DOELEINDES WAARVOOR GROND VIR DIE DOELEINDES VAN ARTIKEL 1 (ix) VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEPLANNING, 1967 GEBRUIK KAN WORD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (ix) (f) van die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967 (Wet 88 van 1967), verklaar ek hierby die volgende doeleindes as doeleindes vir die doeleindes van die woordoms krywing "grondgebruik"—

- (a) gevangenisterreine; en
- (b) owerheidsdoeleindes.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Tiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. 9, 1981

WYSIGING VAN PROKLAMASIE 179 VAN 1980 INSAKE DIE VERKLARING VAN GROEPSGEBIEDE INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, TE CITRUSDAL, DISTRIK CLANWILLIAM, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Kragtens artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 179 van 1980 deur die Bylae van daardie Proklamasie deur die Bylae hiervan te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE**GEKLEURDE GROEP**

Vanaf die noordwestelike baken van Gedeelte 3 van die plaas Peters Field 455, administratiewe distrik Clanwilliam, noordoos met die noordwestelike grens van genoemde Gedeelte 3 langs tot by die noordwestelike baken van Erf 1855, Citrusdal; dan noordoos met die grense van genoemde Erf 1855 langs sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, tot by die suidwestelike baken daarvan; dan suidwes met die grense van genoemde Gedeelte 3 langs tot by eersgenoemde baken.

No. 12, 1981

VERKLARING VAN DIE DOEL WAARVOOR GROND, GEBOUE OF PERSELE IN 'N GEBIED TE FORDSBURG, JOHANNESBURG, DISTRIK JOHANNESBURG, PROVINSIE TRANSVAAL GEOKKUPER OF GEBRUIK MAG WORD INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966

Kragtens artikel 19 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), verklaar ek hierby dat al die geboue, grond of persele in die gebied omskryf in die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie

No. 6, 1981

DECLARATION OF PURPOSES FOR WHICH LAND MAY BE USED FOR THE PURPOSES OF SECTION 1 (xviii) OF THE ENVIRONMENT PLANNING ACT, 1967

Under the powers vested in me by section 1 (xviii) (f) of the Environment Planning Act, 1967 (Act 88 of 1967), I hereby declare the following purposes as purposes for the purposes of the definition "use of land"—

- (a) prison sites; and
- (b) government purposes.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban on this Tenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. 9, 1981

AMENDMENT OF PROCLAMATION 179 OF 1980 IN REGARD TO THE DECLARATION OF GROUP AREAS IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AT CITRUSDAL, DISTRICT OF CLANWILLIAM, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE

Under section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend Proclamation 179 of 1980 by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule to that Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE**COLOURED GROUP**

From the north-western beacon of Portion 3 of the farm Peters Field 455, Administrative District of Clanwilliam, north-eastwards along the north-western boundary of the said Portion 3 to the north-western beacon of Erf 1855, Citrusdal; thence north-eastwards along the boundaries of the said Erf 1855 so as to include it in this area, to the south-western beacon thereof; thence south-westwards along the boundaries of the said Portion 3 to the beacon first mentioned.

No. 12, 1981

DECLARATION OF THE PURPOSE FOR WHICH LAND, BUILDINGS OR PREMISES IN AN AREA AT FORDSBURG, JOHANNESBURG, DISTRICT OF JOHANNESBURG, PROVINCE OF THE TRANSVAAL MAY BE OCCUPIED OR USED IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966

Under section 19 (1) of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby declare that all the buildings, land or premises in the area described in the Schedule hereto shall, as from the date of publication

van hierdie Proklamasie, geokkupeer of gebruik mag word, slegs vir die doel van enige—

(a) handelsbesigheid of beroep, uitgesonderd 'n verblyfsonderneming, wat wettiglik bedryf of beoefen mag word kragtens 'n lisensie uitgereik deur 'n bevoegde owerheid;

(b) finansiële instelling;

(c) professie; en

(d) kantoor.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

Die gebied bestaande uit—

(1) Standplaas 4630 (Kaart LG A367/79) in die dorp Johannesburg, in sy geheel; en

(2) Standplaas 1051 (Kaart LG A6505/79) in die dorp Fordsburg, in sy geheel.

of this Proclamation, be occupied or used only for the purpose of any—

(a) trade or occupation, with the exception of an accommodation establishment, which may be lawfully conducted by virtue of a licence issued by a competent authority;

(b) financial institution;

(c) profession; and

(d) office.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

The area comprising—

(1) Erf 4630 (Diagram SG A367/79) in the Township of Johannesburg, in its entirety; and

(2) Erf 1051 (Diagram SG A6505/79) in the Township of Fordsburg, in its entirety.

No. 10, 1981

WYSIGING VAN PROKLAMASIE 75 VAN 1963, OMSKRYWING VAN GEBIEDE TE WARRENTON, DISTRIK WARRENTON, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP, VERKLARING VAN DIE DOEL WAARVOOR GROND, GEBOUE OF PERSELE IN DIE GEBIEDE GEOKKUPEER OF GEBRUIK MAG WORD INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, EN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKELING, 1966

Kragtens—

(1) artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 75 van 1963 deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in paragraaf (a) van die Bylae van daardie Proklamasie van die gebiede omskryf in paragrafe (a) en (b) van die Bylae hiervan;

(2) artikel 18 (3) (a) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, omskryf ek hierby vir die doeleindes van artikel 18 (3) (b) van genoemde Wet, die gebiede omskryf in paragrafe (a) en (b) van die Bylae hiervan;

(3) artikel 19 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat al die geboue, grond of persele in die gebiede omskryf in paragrafe (a) en (b) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, geokkupeer of gebruik mag word slegs vir die doel van enige—

(a) handelsbesigheid of beroep, uitgesonderd 'n verblyfsonderneming, wat wettiglik bedryf of beoefen mag word kragtens 'n lisensie uitgereik deur 'n bevoegde owerheid;

(b) finansiële instelling;

(c) professie; en

(d) kantoor; en

(4) artikel 51 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels 16 tot en met 23, 29, 30 en 32 tot en met 37 van genoemde Wet, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie

No. 10, 1981

AMENDMENT OF PROCLAMATION 75 OF 1963, DEFINING OF AREAS AT WARRENTON, DISTRICT OF WARRENTON, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE, DECLARATION OF THE PURPOSE FOR WHICH LAND, BUILDINGS AND PREMISES IN THE AREAS MAY BE OCCUPIED OR USED IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AND THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1966

Under—

(1) section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend Proclamation 75 of 1963 by the exclusion from the area defined in paragraph (a) of the Schedule to that Proclamation of the areas defined in paragraphs (a) and (b) of the Schedule hereto;

(2) section 18 (3) (a) of the Group Areas Act, 1966, I hereby define for the purposes of section 18 (3) (b) of the said Act, the areas defined in paragraphs (a) and (b) of the Schedule hereto;

(3) section 19 (1) of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that all the buildings, land or premises in the areas defined in paragraphs (a) and (b) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be occupied or used only for the purpose of any—

(a) trade or occupation, with the exception of an accommodation establishment, which may be lawfully conducted by virtue of a licence issued by a competent authority;

(b) financial institution;

(c) profession; and

(d) office; and

(4) section 51 of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby declare that the provisions of sections 16 to 23 inclusive, 29, 30 and 32 to 37 inclusive of the said Act shall, as from the date of publication of this Proclamation,

van toepassing is in die gebiede omskryf in paragrawe (a) en (b) van die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

(a) Vanaf die noordelikste baken van Erf 620, Warrenton, suidoos met die grense van genoemde Erf 620 en Erf 621 langs, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die westelikste baken van laasgenoemde erf; dan suidwes met die grense van Erwe 622 en 666 langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die noordelikste baken van laasgenoemde erf; dan noordoos met die noordwestelike grense van Erf 619 en genoemde Erf 620 langs tot by eersgenoemde baken.

(b) Erf 545, Warrenton in sy geheel.

No. 11, 1981

WYSIGING VAN PROKLAMASIES 75 EN 76 VAN 1961, VERKLARING VAN 'N GROEPSGEBIED, OMSKRYWING INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, VAN 'N GEBIED TE KIMBERLEY, DISTRIK KIMBERLEY, PROVINIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP EN VERKLARING VAN DIE DOEL WAARVOOR GEBOUE, GROND OF PERSELE IN DIE GEBIED GEOKUPEER OF GEBRUIK MAG WORD

Kragtens—

A. artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 75 van 1961 deur—

(a) die vervanging in paragraaf C. (ii) van die genoemde Proklamasie van—

(i) die woord 'gebiede' deur die woord 'gebied';

(ii) die woorde 'paragrawe (b) en' deur die woord 'paragraaf'; en

(iii) die woord 'grensstrook' deur die woorde 'n grensstrook'; en

(b) die skraping van paragraaf (b) van Bylae C van die genoemde Proklamasie;

B. artikel 51 (3) van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), wysig ek hierby Proklamasie 76 van 1961 deur die skraping—

(a) in paragraaf (B) van die genoemde Proklamasie van die letter '(d)'; en

(b) van paragraaf (d) van Bylae B van die genoemde Proklamasie;

C. artikel 18 (3) (a) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, omskryf ek hierby vir die doeleindes van artikel 18 (3) (b) van genoemde Wet, die gebied omskryf in paragraaf (1) van die Bylae hiervan;

D. artikel 19 (1) van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat al die geboue, grond of persele in die gebied omskryf in paragraaf (1) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, geokkupeer of gebruik mag word slegs vir die doel van enige—

(a) handelsbesigheid of beroep, uitgesonderd 'n verblyfonderneming, wat wettiglik bedryf of beoefen mag word kragtens 'n lisensie uitgereik deur 'n bevoegde owerheid;

apply in the areas defined in paragraphs (a) and (b) of the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Tenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

(a) From the northernmost beacon of Erf 620, Warrenton, south-eastwards along the boundaries of the said Erf 620 and Erf 621, so as to include them in this area, to the westernmost beacon of the last-mentioned erf; thence south-westwards along the boundaries of Erven 622 and 666, so as to exclude them from this area, to the northernmost beacon of the last-mentioned erf; thence north-eastwards along the north-western boundaries of Erf 619 and the said Erf 620, to the beacon first mentioned.

(b) Erf 545, Warrenton, in its entirety.

No. 11, 1981

AMENDMENT OF PROCLAMATIONS 75 AND 76 OF 1961, DECLARATION OF A GROUP AREA, DEFINING IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, OF AN AREA AT KIMBERLEY, DISTRICT OF KIMBERLEY, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE, AND DECLARATION OF THE PURPOSE FOR WHICH BUILDINGS, LAND AND PREMISES IN THE AREA MAY BE OCCUPIED OR USED

Under—

A. section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend Proclamation 75 of 1961 by—

(a) the substitution in paragraph C. (ii) of the said Proclamation of—

(i) the word 'area' for the word 'areas';

(ii) the word 'paragraph' for the words 'paragraph (b) and'; and

(iii) the words 'a border strip' for the words 'border strips'; and

(b) the deletion of paragraph (b) of Schedule C of the said Proclamation;

B. section 51 (3) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby amend Proclamation 76 of 1961 by the deletion—

(a) in paragraph (B) of the said Proclamation, of the letter '(d)'; and

(b) of paragraph (d) of Schedule B of the said Proclamation;

C. section 18 (3) (a) of the Group Areas Act, 1966, I hereby define for the purposes of section 18 (3) (b) of the said Act, the area defined in paragraph (1) of the Schedule hereto;

D. section 19 (1) of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that all the buildings, land or premises in the area defined in paragraph (1) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be occupied or used only for the purpose of any—

(a) trade or occupation, with the exception of an accommodation establishment, which may be lawfully conducted by virtue of a licence issued by a competent authority;

- (b) finansiële instelling;
- (c) professie; en
- (d) kantoor; en

E. artikel 23 van die Wet op Groepsgebiede, 1966, verklaar ek hierby dat die gebied omskryf in paragraaf (2) van die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, 'n gebied is vir okkupasie en grondbesit deur lede van die Gekleurde groep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Tiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

BYLAE

(1) Vanaf die punt waar die middel van Kerkweg deur die middel van Vleyweg gekruis word, suidoos met die middel van genoemde Vleyweg en Transvaalweg langs, tot by die punt waar dit gekruis word deur die verlenging van die suidwestelike grens van Erf 11861, Kimberley; dan noordwes met genoemde verlenging en die suidwestelike grens van genoemde Erf 11861 en die verlenging daarvan langs tot by die punt waar dit die middel van genoemde Kerkweg kruis; dan noordoos met die middel van genoemde Kerkweg langs tot by die punt waar dit deur die verlenging van die suidwestelike grens van Erf 6732 gekruis word; dan noordwes met genoemde verlenging en die grense van die volgende eiendomme langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Genoemde Erf 6732 en Erf 6720, tot by die punt waar die verlenging van die noordoostelike grens van laasgenoemde erf deur die middel van genoemde Kerkweg gekruis word; dan noordoos met die middel van genoemde Kerkweg langs tot by eersgenoemde punt.

GEKLEURDE GROEP

(2) Vanaf die punt waar die middel van Kerkweg deur die verlenging van die noordoostelike grens van Erf 6720, Kimberley, gekruis word, suidoos met genoemde verlenging, die grense van genoemde Erf 6720, sodat dit in hierdie gebied ingesluit word, en die verlenging van die suidwestelike grens van genoemde Erf 6720 langs tot by die punt waar dit die middel van genoemde Kerkweg kruis; dan noordoos met die middel van genoemde Kerkweg langs tot by eersgenoemde punt.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 73

9 Januarie 1981

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. G. M. Barthelemy, op Vrydag, 31 Oktober 1980, aan Presidensie, Pretoria, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van België in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

[72/15/1 (32)]

- (b) financial institution;
- (c) profession; and
- (d) office; and

E. section 23 of the Group Areas Act, 1966, I hereby declare that the area defined in paragraph (2) of the Schedule hereto shall, as from the date of publication of this Proclamation, be an area for occupation and ownership by members of the Coloured group.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Tenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

SCHEDULE

(1) From the point where the middle of Church Road is intersected by the middle of Vley Road, south-eastwards along the middle of the said Vley Road and Transvaal Road, to the point where it is intersected by the prolongation of the south-western boundary of Erf 11861, Kimberley; thence north-westwards along the said prolongation and the south-western boundary of the said Erf 11861 and the prolongation thereof, to the point where it intersects the middle of the said Church Road; thence north-eastwards along the middle of the said Church Road, to the point where it is intersected by the prolongation of the south-western boundary of Erf 6732; thence north-westwards along the said prolongation and the boundaries of the following properties so as to exclude them from this area: The said Erf 6732 and Erf 6720, to the point where the prolongation of the north-eastern boundary of the lastmentioned erf is intersected by the middle of the said Church Road; thence north-eastwards along the middle of the said Church Road, to the point first mentioned.

COLOURED GROUP

(2) From the point where the middle of Church Road is intersected by the prolongation of the north-eastern boundary of Erf 6720, Kimberley, south-eastwards along the said prolongation, the boundaries of the said Erf 6720, so as to include it in this area, and the prolongation of the south-western boundary of the said Erf 6720, to the point where it intersects the middle of the said Church Road; thence north-eastwards along the middle of the said Church Road, to the point first mentioned.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 73

9 January 1981

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr G. M. Barthelemy, was received by the State President at Presidensie, Pretoria, on Friday, 31 October 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Belgium to the Republic of South Africa.

[72/15/1 (32)]



CONT

University of North Wales
Together in Excellence



No. 74 9 Januarie 1981
GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. F. D. Tothill, op Donderdag, 20 November 1980, deur die President van Argentinië ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek van Suid-Afrika in Argentinië oorhandig het.

[4/2/29 (32)]

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE

No. 44 9 Januarie 1981
ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 7327, Goewermmentskennisgewing 2555 van 12 Desember 1980, vervang die inskrywings P80/11/199 en P80/11/200 deur die volgende inskrywings:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/11/199.....	<i>International Herb</i> (Grammofoonplaat/Gramophone Record—d. i. op grond dat die omslag No VIR (E) 3015 ongewens is/i.e. on the ground that the cover No VIR (E) 3015 is undesirable)	Culture.....	(a)
P80/11/200.....	<i>Dread in a Babylon</i> (Grammofoonplaat/Gramophone Record—d.i. op grond dat die omslag No VIR (E) 3015 ongewens is/i.e. on the ground that the cover No VIR (E) 3015 is undesirable)	U-Roy.....	(a)

No. 74 9 January 1981
PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr F. D. Tothill, was received by the President of Argentina on Thursday, 20 November 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of South Africa to Argentina.

[4/2/29 (32)]

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. 44 9 January 1981
UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 7327, Government Notice 2555 of 12 December 1980, substitute the following entries for entries P80/11/199 and P80/11/200:

No. 45 9 Januarie 1981
ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (1) van genoemde Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasies of voorwerpe aldus ongewens verklaar:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/12/35.....	<i>Maxim</i> —Nr 1, 1976.....	Maxim, Stockholm.....	(a)
P80/12/37.....	<i>Spicy Victorian Erotica</i> —Vol 1, No 6.....	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)
P80/12/39.....	<i>Mr Gay</i> —No 1.....	Mister Gay, Madrid.....	(a)

No. 45 9 January 1981
UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided in terms of section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects is/are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has in terms of section 9 (1) of the said Act declared every subsequent edition of the said publications or objects to be so undesirable:

No. 47 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—APPËL DEUR DIREKTORAAT

Die Direkoraat van Publikasies het op 18 Desember 1980, kragtens artikel 13 van die Wet op Publikasies, 1974, appël aangeteken teen die beslissing op 12 Desember 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/11/144.....	<i>Empress</i>	Sylvia Wallace.

No. 47 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS.—APPEAL BY DIRECTORATE

On 18 December 1980, the Directorate of Publications appealed under section 13 of the Publications Act, 1974, against the decision on 12 December 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act:

No. 46 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (e) van 'n genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 46 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (e) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P80/9/122.....	<i>J/R News</i> —No 1.80, July '80.....	J. R. News, Pretoria.....	In SK./G.G. 7258, GK./G.N. 2123 van/of 9/10/1980.

No. 48 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—APPÈL DEUR DIREKTORAAT

Die Direkoraat van Publikasies het op 17 Desember 1980, kragtens artikel 13 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 12 Desember 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is:

No. 48 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS.—APPEAL BY DIRECTORATE

On 17 December 1980, the Directorate of Publications appealed under section 13 of the Publications Act, 1974, against the decision on 12 December 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/11/180.....	<i>All We Know of Heaven</i>	Sandee Cohen.

No. 49 9 Januarie 1981
ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

No. 49 9 January 1981
UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P81/1

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/11/145.....	<i>Chinese Godfather, The</i>	Paul Gillette.....	(a)
P80/12/35.....	<i>Maxim</i> —Nr 1, 1976.....	Maxim, Stockholm.....	(a)
P80/12/36.....	<i>Ins & Outs of Oral Sex, The</i>	Cand Haven Ltd, London.....	(a)
P80/12/37.....	<i>Spicy Victorian Erotica</i> —Vol 1, No 6.....	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)
P80/12/39.....	<i>Mr Gay</i> —No 1.....	Mister Gay, Madrid.....	(a)
P81/1/9.....	<i>Vietnam has disgraced The United States, the great satan</i> (Pamflet/Pamphlet)	Ministry of National Guidance (Iranian Islamic Republic)	(d)+(e)
P81/1/10.....	<i>O, you the Fathers, rise up and rescue Jesus Christ from the hands of these executioners</i> . (Pamflet/Pamphlet)	Ministry of National Guidance (Iranian Islamic Republic)	(d)+(e)
P81/1/11.....	<i>We must unitedly rise up and kick out the root of corruption (U.S.) from the history</i> (Pamflet/Pamphlet)	Ministry of National Guidance (Iranian Islamic Republic)	(d)+(e)
P80/11/181.....	<i>Forever</i>	Judy Blume.....	(a)

No. 65 9 Januarie 1981
ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

No. 65 9 January 1981
UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P81/2

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P81/1/25.....	<i>Legalize It</i> —ASF 2056, Side one: (AL 34253) Side two: (BL 34253) (Grammofoonplaat/ Gramophone Record)	Peter Tosh.....	(a)+(e)
P81/1/31.....	<i>Red Dot Radiators</i> —1981 (Kalender/Calendar)	The Swan Publishing Company (Pty) Ltd, Overport	(a)
P81/1/39.....	<i>Marlboro</i> —1981 (Kalender/Calendar).....	Printed by Thamesdown Litho Ltd, England....	(a)
P81/1/40.....	<i>Multisource</i> —1981 (Kalender/Calendar).....	Pictorial Press.....	(a)
P81/1/52.....	<i>Compressed Air Services</i> —1981 (Kalender/ Calendar)	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)
P81/1/59.....	<i>Nude Bicycle Race</i> —No 1956 (Plakkaat/Poster)	Printed by Scandecor, Uppsala.....	(a)
P81/1/65.....	1981 (Kalender/Calendar).....	Field Publications.....	(a)

No. 67 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 67 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P80/11/210.....	<i>Katz International Corporation</i> —1981 (Kalender/Calendar)	Made in Taiwan.....	In SK./G.G. 7327, GK./ G.N. 2555 van/of 12/12/1980.

No. 69 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (d) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 69 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (d) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P80/10/146.....	<i>Staffrider</i> —Vol 3, No 3, September/Oc- tober 1980	Ravan Press, Braamfontein.....	In SK./G.G. 7294, GK./ G.N. 2332 van/of 7/11/80.

No. 68 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a), (c) en (e) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 68 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a), (c) and (e) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P80/7/46.....	<i>Store up the Anger</i>	Wessel Ebersohn.....	In SK./G.G. 7157, GK./G.N. 1588 van/of 25/7/80.

No. 70 9 Januarie 1981
PUBLIKASIES OF VOORWERPE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 13 (5) van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig, beslis dat die ondergenoemde publikasie nie ongewens is nie en het die beslissing van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat genoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (d) en (e) van genoemde Wet ongewens is, ter syde gestel. Die ondergenoemde inskrywing ten opsigte van die publikasie word hierby geskrap:

No. 70 9 January 1981
PUBLICATIONS OR OBJECTS

The Publications Appeal Board in terms of section 13 (5) of the Publications Act, 1974, as amended, decided that the undermentioned publication is not undesirable and set aside the decision of a committee referred to in section 4 of the said Act that the said publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (d) and (e) of the said Act. The undermentioned entry in respect of the publication is hereby deleted:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Inskrywing geskrap Entry deleted
P80/8/43.....	<i>Separate Development, A</i>	Christopher Hope.....	In SK./G.G. 7207, GK./G.N. 1852 van/of 29/8/80.

No. 71 9 Januarie 1981
**WET OP PUBLIKASIES, 1974
 ROLPRENT**

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 24 van die Wet op Publikasies, 1974, die voorwaardelike goedkeuring van die ondergenoemde rolprent deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet gewysig deur te bepaal—

- (a) dat die ondergenoemde rolprent nie aan persone in die ouderdomsgroep twee tot 18 jaar vertoon mag word nie; en
- (b) dat sekere weglatings aangebring moet word.

No. 71 9 January 1981
**PUBLICATIONS ACT, 1974
 FILM**

The Publications Appeal Board under section 24 of the Publications Act, 1974, varied the conditional approval of the undermentioned film by a committee referred to in section 4 of the said Act by stipulating—

- (a) that the film shall not be exhibited to persons in the age group two to 18 years; and
- (b) that certain excisions be made.

Inskrywing No. Entry No.	Rolprent Film	Vertoëmaker Representer
R80/11/20.....	<i>McVicar</i>	Ster-Kinekor (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd.

No. 66 9 Januarie 1981
**WET OP PUBLIKASIES, 1974
 PUBLIKASIES OF VOORWERPE**

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

No. 66 9 January 1981
**PUBLICATIONS ACT, 1974
 PUBLICATIONS OF OBJECTS**

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 72 9 Januarie 1981
WET OP PUBLIKASIES, 1974
ROLPRENT

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 24 van die Wet op Publikasies, 1974, die voorwaardelike goedkeuring van die ondergenoemde rolprent deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet gewysig deur te bepaal—

- (a) dat die ouderdomsbepërking opgehef word; en
 (b) dat seker weglatings aangebring word.

No. 72 9 January 1981
PUBLICATIONS ACT, 1974
FILM

The Publications Appeal Board under section 24 of the Publications Act, 1974, varied the conditional approval of the undermentioned film by a committee referred to in section 4 of the said Act stipulating—

- (a) that the age restriction be lifted; and
 (b) that certain excisions be made.

Inskrywing No. Entry No.	Rolprent Film	Vertoëmaker Representer
R80/10/28.....	<i>The Apple</i>	CIC-Warner (Edms.) Bpk./ (Pty) Ltd.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 62 9 Januarie 1981

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike/binnelandse geregistreerde effekte van 15 Januarie 1981 tot en met 15 Februarie 1981 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15 Februarie 1981 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

- 4½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
 5 Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
 5½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
 5¾ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
 6 Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1985.
 6 Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1991.
 6½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1992.
 Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10½ Persent 1992.

No. 64 9 Januarie 1981
AANSTELLING VAN DIREKTEURE VAN DIE NATIONALE FINANSIEKORPORASIE VAN SUID-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom by artikels 9 en 11 van die Wet op die Nasionale Finansiëkorporasie, 1949 (Wet 33 van 1949), verleen, ondervermelde persone as direkteure van die Nasionale Finansiëkorporasie van Suid-Afrika aan te stel:

Die heer Robin Allan Plumbridge as verteenwoordiger van beheerende goudmynmaatskappye in die Raad van Direkteure van die Nasionale Finansiëkorporasie van Suid-Afrika vir die onverstreke deel van die heer Robin Anthony Hope, wat bedank het, se ampstermyn, wat op 31 Augustus 1983 verstryk.

Dr. Gerhardus Petrus Christiaan de Kock as verteenwoordiger van die Suid-Afrikaanse Reserwebank in, en as voorsitter van, die Raad van Direkteure van die Nasionale Finansiëkorporasie van Suid-Afrika vir die onverstreke deel van dr. Theunis Willem de Jongh, wat bedank het, se ampstermyn, wat op 31 Augustus 1982 verstryk.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. 59 9 Januarie 1981

AANSTELLING: HOSPITAALRAAD, KOWIE-HOSPITAAL, PORT ALFRED

Die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 47 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 62 9 January 1981

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local/internal registered stocks will be closed from 15 January 1981 to 15 February 1981, both days inclusive, and that the interest due on 15 February 1981, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books:

- 4½ Per Cent Local Registered Stock, 1982.
 5 Per Cent Local Registered Stock, 1982.
 5½ Per Cent Local Registered Stock, 1982.
 5¾ Per Cent Local Registered Stock, 1982.
 6 Per Cent Local Registered Stock, 1985.
 6 Per Cent Local Registered Stock, 1991.
 6½ Per Cent Local Registered Stock, 1992.
 Internal Registered Stock, 10½ Per Cent, 1992.

No. 64 9 January 1981
APPOINTMENT OF DIRECTORS OF THE NATIONAL FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA

The State President, acting under the authority of sections 9 and 11 of the National Finance Corporation Act, 1949 (Act 33 of 1949), has been pleased to appoint the undermentioned persons as directors of the National Finance Corporation of South Africa:

Robin Allan Plumbridge, Esquire, to be the representative of gold mining houses on the Board of Directors of the National Finance Corporation of South Africa for the unexpired portion of the term of office, which will expire on 31 August 1983, of Robin Anthony Hope, Esquire, who has resigned.

Dr Gerhardus Petrus Christiaan de Kock to be the representative of the South African Reserve Bank on, and as chairman of, the Board of Directors of the National Finance Corporation of South Africa for the unexpired portion of the term of office, which will expire on 31 August 1982, of Dr Theunis Willem de Jongh, who has resigned.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. 59 9 January 1981

APPOINTMENT: HOSPITAL BOARD, KOWIE HOSPITAL, PORT ALFRED

The Minister of Health, Welfare and Pensions has, under and by virtue of the powers vested in him by section 47 of the Mental Health Act, 1973 (Act 18

van 1973), ondergenoemde persone as lede van die Hospitaalraad, Kowie-hospitaal, Port Alfred, aangesel vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 17 November 1979:

Eerwaarde J. A. King (Voorsitter).
Mnr. J. A. West.
Mev. I. Holloway.
Mnr. J. S. Barnes.
Mnr. P. Mzizi.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSONT- WIKKELING EN OWERHEIDSHULPDIENTE

No. 63 9 Januarie 1981

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGE-
WING 1936 VAN 1979 WAARDEUR SEKERE
BEPERKINGS OP DIE ONDERVERDELING VAN
GROND OF STANDPLASE OF DIE OPRIGTING,
VERANDERING EN GEBRUIK VAN GEBOUE IN
'N SEKERE GEBIED TE VEREENIGING, DIS-
TRIK VEREENIGING, PROVINSIE TRANSVAAL,
GEPLAAS IS

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermenskennisgewing 1936 van 1979 gewysig word deur die uitsluiting uit die gebied omskryf in die Bylae daartoe van Erf 816, Vereeniging.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. 38 9 Januarie 1981

WYSIGING VAN DIE KONSTITUSIE VAN DIE
BRUIN SWITSERSE BEESTELERSGENOOTSAP
VAN SUID-AFRIKA

Kragtens artikel 5 van die Wet op die Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat ek die wysigings van die Konstitusie van die Bruin Switserse Beestelersgenootskap van Suid-Afrika, aanvaar deur die Algemene Jaarvergadering van die Genootskap gehou op 4 Mei 1979, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing goedgekeur het.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

No. 39 9 Januarie 1981

WYSIGING VAN DIE KONSTITUSIE VAN
DIE ARABIERPERDGENOOTSAP VAN SUID-
AFRIKA

Kragtens die bepalings van artikel 5 van die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957), maak ek Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye hierby bekend dat ek die wysigings van die Konstitusie van die Arabierperdge-
nootskap van Suid-Afrika, aanvaar deur die Algemene Jaarlikse Vergadering van die Genootskap gehou op 23 Februarie 1979, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, goedgekeur het.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

of 1973), appointed the following persons to be members of the Hospital Board, Kowie Hospital, Port Alfred, for a period of three years with effect from 17 November 1979:

Rev. J. A. King (Chairman).
Mr J. A. West.
Mrs I. Holloway.
Mr J. S. Barnes.
Mr P. Mzizi.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOP- MENT AND STATE AUXILIARY SERVICES

No. 63 9 January 1981

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE 1936
OF 1979 WHEREBY CERTAIN RESTRICTIONS
ON THE SUBDIVISION OF LAND OR STANDS
OR THE ERECTION, ALTERATION OR USE OF
BUILDINGS OR STRUCTURES IN A CERTAIN
AREA AT VEREENIGING, DISTRICT OF VER-
EENIGING, PROVINCE OF THE TRANSVAAL,
WERE PLACED

It is hereby notified for general information that Government Notice 1936 of 1979 is amended by the exclusion from the area described in the Schedule thereto of Erf 816, Vereeniging.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. 38 9 January 1981

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE
BROWN SWISS CATTLE BREEDERS' SOCIETY
OF SOUTH AFRICA

In terms of section 5 of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act 28 of 1957), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, do hereby make known that I have approved, with effect from the date of publication of this notice, the amendments to the Constitution of the Brown Swiss Cattle Breeders' Society of South Africa accepted by the Annual General Meeting of the Society held on 4 May 1979.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

No. 39 9 January 1981

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE
ARAB HORSE SOCIETY OF SOUTH AFRICA

In terms of the provisions of section 5 of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act 28 of 1957), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries do hereby make known that I have approved with effect from the date of publication of this notice, the amendments to the Constitution of the Arab Horse Society of South Africa accepted by the Annual General Meeting of the Society held on the 23 February 1979.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. 56 9 Januarie 1981
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

Ingevolge artikel 17 van die Wet op Nywerheidsversoening word dit hiermee bekendgemaak dat die Minister van Mannekragbenutting met ingang van 1 Januarie 1981 mnr. Benjamin Joubert Parsons as President van die Nywerheidshof en dr. Daniel Bartholomeus Ehlers as Adjunk-president van die Nywerheidshof aangestel het.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 37 9 Januarie 1981
UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN
'N DORP

Die Staatspresident het 'n stuk geproklameerde grond ongeveer 1,6253 hektaar groot, geleë op die plaas Weltevreden 118 IR, distrik Brakpan, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van R. Joss en getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke onder RMT No. R33/80 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommisaris, Johannesburg, bewaar word, kragtens artikel 184 van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), vir die doel van 'n dorp uitgehou.

(19/5/1/1081)

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 61 9 Januarie 1981
BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN 'N NAAM EN BESWARE DAARTEEN

[Artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig]

Ondergenoemde instansies en persoon het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van hulle heraldiese voorstellings en naam. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie heraldiese voorstellings en naam beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet dit doen binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaatsak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

Aansoeker.—Springbokkleureraad (H.4/3/1/2635).

Kenteken.—Op 'n groen agtergrond, voor 'n goue fakkel, rooi gevlam, 'n goue springende springbok.

Aansoeker.—Veterinêre Verpleegstersvereniging van Suid-Afrika (H.4/3/1/2645).

Wapen.—In blou, 'n liggende omsiende lam wat 'n skuinslinks geplaaste Taukruis ondersteun, alles van silwer; 'n skildhoof gekruk van silwer en rooi.

Helmteken.—'n Gevlamde blou antieke lamp getop deur drie rooi proteablomme.

Wring en dekklede.—Silwer en blou.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. 56 9 January 1981
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

It is hereby notified in terms of section 17 of the Industrial Conciliation Act that the Minister of Manpower Utilisation has appointed with effect from 1 January 1981, Mr Benjamin Joubert Parsons as President of the Industrial Court and Dr Daniel Bartholomeus Ehlers as Deputy President of the Industrial Court.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 37 9 January 1981
RESERVATION OF LAND FOR THE PURPOSES
OF A TOWNSHIP

The State President has, in terms of section 184 of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), Reserved for the purposes of a township a portion of proclaimed land approximately 1,6253 hectares in extent, situate on the farm Weltevreden 118 IR, District of Brakpan, Mining District of Johannesburg, Province of the Transvaal, registered in the name of R. Joss and shown on a sketch plan, copy of which have been filed in the Mining Titles Office Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under RMT No. R33/80.

(19/5/1/1081)

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 61 9 January 1981
BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND A NAME AND OBJECTIONS THERETO

[Sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended]

The undermentioned bodies and persons have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration of their heraldic representations and name. Anyone wishing to object to the registration of these heraldic representations and name on the grounds that such registration will encroach upon rights to which he is legally entitled should do so within two months of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

Applicant.—Springbok Colours Board (H.4/3/1/2635).

Badge.—On a background Vert, in front of a torch or enflamed Gules, a leaping springbok Or.

Applicant.—Veterinary Nursing Association of South Africa (H.4/3/1/2645).

Arms.—Azure, a lamb couchant regardant supporting a Tau cross bend sinisterwise Argent; a chief potent Argent and Gules

Crest.—An antique lamp enflamed Azure ensigned with three protea flowers Gules.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Aansoeker.—Saltus Executive Group (H.4/3/1/2642).

Wapen.—In silwer, 'n tweeledig getraliede skuinskruis deurvleg van 'n ring, alles van swart.

Wapenspreuk.—SALTUS

Aansoeker.—Kempton Park Afrikaanse Sakekamer (H.4/3/1/2644).

Kenteken.—Op 'n swart vyfhoek, binne-in 'n geleedigde tandrat, 'n gevleuelde skoorsteen, alles van silwer.

Aansoeker.—Westelike Provinsie Praktiese Skietvereniging (H.4/3/1/2649).

Kenteken.—Op 'n blou agtergrond, 'n disablom van natuurlike kleur, aan die bokant vergesel van twee goue pistole, kepersgewys geplaas, lope na binne, die geheel tussen twee geboë goue louriertakke.

Aansoeker.—Hoërskool Birchleigh (H.4/3/1/2652).

Wapen.—In bruin, 'n drie-armige kandelaar, die buitenste arms gevlam en die middelste arm getop deur 'n opstygende duif, die geheel binne-in 'n skildsoom, alles van goud.

Wapenspreuk.—GELOOF, KENNIS, DAADKRAAG.

Aansoeker.—Waltloo-Indiensopleidingsentrum (H.4/3/1/2654).

Wapen.—In blou, binne-in 'n gebroke geleedigde silwer tandrat, 'n gebroke goue ring, die velling van elk verleng, pylpuntvormig en in die skildhoof aanstotend, die geheel binne-in 'n goue skildsoom.

Wapenspreuk.—DISCENDO CRESCIMUS.

Aansoeker.—Buro vir Ekonomiese Navorsing: Samewerking en Ontwikkeling (H.4/3/1/2656).

Kenteken.—Drie regopstaande gelyksydige driehoek, die basisse van twee aanstotend, die derde verhoog met basis oor die punte van die ander twee, alles in omtreklyn.

Aansoeker.—Cape Datsun Club (H.4/3/1/2657).

Naam.—Cape Datsun Club.

Aansoeker.—Laerskool Bastion (H.4/3/1/2660).

Wapen.—In rooi, 'n beurtelings gekanteelde dwarsbalk vergesel van drie penninge, alles van goud.

Wapenspreuk.—VIRES VERITAS.

Aansoeker.—Suid-Afrikaanse Onderwysersunie (H.4/3/1/2664).

Wapen.—In rooi, 'n silwer kruis, oor alles heen 'n blom binne-in 'n ketting binnesoomsgewys geplaas, alles van goud.

Aansoeker.—Munisipaliteit van Meyerton (H.4/3/2/20).

Wapen.—Omgekeerd geknobbeld deursnede en aan weerskante gekanteel, van goud en blou, in die skildhoof 'n blou geblaarde mieliekop, silwer bevrug, en in die skildvoet 'n goue tandrat.

Helmteken.—'n Goue springbokkop, swart gehoring.

Wronk en dekklede.—Goud en blou.

Wapenspreuk.—JUNCTA JUVANT.

Aansoeker.—Dorpsraad van Melmoth (H.4/3/2/289).

Wapen.—In groen, 'n silwer klimmende perd en op 'n driedelig gewelfde goue skildhoof, twee uitkomende groen geblaarde suikerrietplante.

Helmteken.—'n Groen muurkroon, silwer gemessel, belaaï met 'n goue assegai punt.

Wronk en dekklede.—Goud en groen.

Applicant.—Saltus Executive Group (H.4/3/1/2642).

Arms.—Argent, a saltire double-parted and fretty interlaced with an annulet Sable.

Motto.—SALTUS.

Applicant.—Kempton Park Afrikaanse Sakekamer (H.4/3/1/2644).

Badge.—On a pentagon Sable, within a cogwheel voided, a winged chimney, all Argent.

Applicant.—Western Province Practical Shooting Association (H.4/3/1/2649).

Badge.—On a background Azure, a disa flower proper, thereabove two pistols, chevronwise, barrels inwards, the whole between two laurel branches embowed Or.

Applicant.—Hoërskool Birchleigh (H.4/3/1/2652).

Arms.—Brunâtre, a three-armed candelabrum, the outer arms enflamed, the centre arm ensigned with an ascending dove, the whole within a bordure Or.

Motto.—GELOOF, KENNIS, DAADKRAAG.

Applicant.—Waltloo In-Service Training Centre (H.4/3/1/2654).

Arms.—Azure, within a cogwheel fracted and voided Argent, an annulet fracted Or, the rim of each extended, barbed and conjoined in chief, the whole within a bordure, Or.

Motto.—DISCENDO CRESCIMUS.

Applicant.—Bureau for Economic Research: Co-operation and Development (H.4/3/1/2656).

Badge.—Three equilateral triangles erect, the bases of two conjoined, the third enhanced, with base surmounting the points of the other two, all in umbra.

Applicant.—Cape Datsun Club (H.4/3/1/2657).

Name.—Cape Datsun Club

Applicant.—Laerskool Bastion (H.4/3/1/2660).

Arms.—Gules, a fess embattled-counter-embattled Or between three bezants.

Motto.—VIRES VERITAS.

Applicant.—Suid-Afrikaanse Onderwysersunie (H.4/3/1/2664).

Arms.—Gules, a cross Argent, over all a flower within an orle of chain Or.

Applicant.—Municipality of Meyerton (H.4/3/2/20).

Arms.—Per fess nowy inverted and embattled on either side, Or and Azure, in chief a leaved mealie head leaved Azure, fructed Argent, and in base a cog wheel Or.

Crest.—A springbok head Or, attired Sable.

Wreath and mantling.—Or and Azure.

Motto.—JUNCTA JUVANT.

Applicant.—Town Board of Melmoth (H.4/3/2/289).

Arms.—Vert, a horse forcene Argent; on a chief triple arched Or, two issuant sugar cane plants leaved Vert.

Crest.—A mural crown Vert, masoned Argent, charged with an assegai point Or.

Wreath and mantling.—Or and Vert.

Aansoeker.—Germiston-Gemeenskapsraad (H.4/3/2/292).

Wapen.—In rooi, 'n silwer paal belai met 'n swart aambeeld, tussen 'n regopstaande graaf en hamer, en op 'n groen skildhoof 'n oop Bybel van silwer, goud gesneë en gebind.

Helmteken.—'n Rooi muurkroon, swart gemessel, belai met 'n silwer neerdalende duif.

Wring.—Silwer en rooi.

Skildhouers.—Twee springbokke van natuurlike kleur, elk met 'n groen muurkroon om die hals.

Wapenspreuk.—TSE TALA! AMANDLA AWETHU!

Aansoeker.—Hambanati-Gemeenskapsraad (H.4/3/2/297).

Wapen.—Op 'n Zoeloeskild, golwend deursnede van silwer en swart, in die skildhoof drie groen regopstaande suikerriete, goud gebind, en in die skildvoet drie driehoekig inmeekaargevlegte visse van silwer.

Skildhouers.—Op 'n groen grond, regs 'n luiperd en links 'n leeu, beide van goud, rooi getong en genaël.

Aansoeker.—Gary Ray Pinnell (H.4/3/4/179).

Wapen.—In goud, twee versmalde blou dwarsbalke en agt rooi merlette binnesoomsgewys geplaas.

Helmteken.—'n Goue helmkroon met 'n uitkomende rooi griffioenkop tussen 'n goue vlug.

Dekklede.—Goud en blou.

Skildhouers.—Op 'n groen grond, twee rooi griffioene, goud gevleuel, rebek en gepoot.

Wapenspreuk.—POUR MON DIEU ET LE ROI.

Slagspreuk.—JE N'OUBLIERAI JAMAIS.

Applicant.—Germiston Community Council (H.4/3/2/292).

Arms.—Gules, on a pale Argent, between a spade and a hammer erect Argent, an anvil Sable; on a chief Vert an open Bible Argent edged and leathered Or.

Crest.—A mural crown Gules, masoned Sable, charged with a descending dove Argent.

Wreath.—Argent and Gules.

Supporters.—Two springbuck proper, each gorged with a mural crown Vert.

Motto.—TSE TALA! AMANDLA AWETHU!

Applicant.—Hambanati Community Council (H.4/3/2/297).

Arms.—On a Zulu shield, per fess wavy Argent and Sable, in chief three sugar canes erect Vert, banded Or, in base three fish interlaced in triangle, Argent.

Supporters.—On a ground Vert, dexter a leopard and sinister a lion both Or, armed and tongued Gules.

Applicant.—Gary Ray Pinnell (H.4/3/4/179).

Arms.—Or, two bars Azure and an orle of eight martlets Gules.

Crest.—Out of a crest coronet Or, a griffin's head Gules between wings Or.

Mantling.—Or and Azure.

Supporters.—On a ground Vert, two griffins Gules, winged, beaked and membered Or.

Motto.—POUR MON DIEU ET LE ROI.

Cry.—JE N'OUBLIERAI JAMAIS.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 51

9 Januarie 1981

RAAD VAN TOESIG OP DIE UITVOER VAN BEDERFBARE PRODUKTE

Dit het die Staatspresident behaag om ingevolge die bepalings van artikel 1 (2) van die Wet op die Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet 53 van 1926), soos gewysig, mnr. F. J. Lourens as addisionele verteenwoordigende lid van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte vir 'n tydperk met ingang van 5 Desember 1980 tot 31 Desember 1981 aan te stel.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 8 VAN 1981

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR SPRAAKTERAPIE EN OUDIOLOGIE

Ingevolge artikel 15 (5) van Wet 56 van 1974 en regulasie 8 (2) van die regulasies vir die verkiesing van lede van die Raad afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2279 van 3 Desember 1976, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde persone geldig genomineer is as kandidate vir verkiesing tot lede van die Beroepsraad vir Spraaktherapie en Oudiologie vir die vyfjaar tydperk 1 Maart 1981 tot 28 Februarie 1986:

Aron, Myrtle Lily.

Crossley, Susan Lorraine.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 51

9 January 1981

PERISHABLE PRODUCTS EXPORT CONTROL BOARD

The State President has been pleased to appoint Mr F. J. Lourens in terms of section 1 (2) of the Act on the Perishable Products Export Control, 1926 (Act 53 of 1926), as amended, as additional representative member of the Perishable Products Export Control Board, for the period 5 December 1980 until 31 December 1981.

GENERAL NOTICES

NOTICE 8 OF 1981

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

ELECTION OF MEMBERS OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR SPEECH THERAPY AND AUDIOLOGY

It is hereby notified in terms of section 15 (5) of Act 56 of 1974 and regulation 8 (2) of the regulations for the election of members of the Council published under Government Notice R. 2279 of 3 December 1976, that the following persons have been validly nominated as candidates for election as members of the Professional Board for Speech Therapy and Audiology for the five-year period 1 March 1981 to 28 February 1986:

Aron, Myrtle Lily.

Crossley, Susan Lorraine.

Faktor, Zelda.
Hay, Izak Schoombee.
Keen, Rosemary Stella.
Uys, Isabella Catharina.
Wahlhaus, Margaret.

Aangesien die getal Spraakterapeute en/of Oudioloë wat geldig genomineer is, die getal Spraakterapeute en/of Oudioloë oortref wat verkies moet word, het ek 9 Februarie 1981 om 12h00 vasgestel as die dag en tyd waarvoor elkeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem 'n stembriefie in die Derde Aanhangsel van die gemelde regulasies beskryf, kan teken en aan my stuur of oorhandig. 'n Stembriefie sal gepos word na die laaste geregistreerde adres van elkeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte, Posbus 205, Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria, 0002.

(9 Januarie 1981)

Faktor, Zelda.
Hay, Izak Schoombee.
Keen, Rosemary Stella.
Uys, Isabella Catharina.
Wahlhaus, Margaret.

As the number of Speech Therapists and/or Audiologists validly nominated exceeds the number of Speech Therapists and/or Audiologists to be elected, I have appointed 9 February 1981, at 12h00 as the day and hour before which every person entitled to vote in the election may sign and transmit or deliver to me a voting paper described in the Third Annexure to the said regulations. A voting paper will be posted to the last registered address of every person entitled to vote in the election.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer, P.O. Box 205, 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002.

(9 January 1981)

KENNISGEWING 7 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASTSTELLING 359.— SEMENTNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID- AFRIKA

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting word hierby, kragtens artikel 15 (2) gelees met artikels 15 (6) en 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister voornemens is om bovermelde Loonvasstelling te wysig ooreenkomstig die Loonraad se aanbeveling wat in die Bylae hiervan verskyn.

Alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak mag word, word hierby die geleentheid gebied om, as hulle besware teen die wysiging van genoemde Vasstelling het, sodanige besware skriftelik, in negevoud, tesame met nege afskrifte van alle ondersteunende dokumente, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, in te dien.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Mannekragbenutting, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.

BYLAE

AANBEVELING AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN MANNEKRAGBENUTTING DEUR AFDELING A (III) VAN DIE LOONRAAD SEMENTNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID- AFRIKA.—WYSIGING VAN LOONVASTSTELLING 359

Loonvasstelling 359, Sementnywerheid, Republiek van Suid-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 620 van 11 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1056 van 26 Mei 1978, word hierby verder gewysig ooreenkomstig die Bylae hierby

NOTICE 7 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 359.— CEMENT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

By direction of the Minister of Manpower Utilisation, it is hereby notified, in terms of section 15 (2) read with sections 15 (6) and 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, that the Minister proposes to amend the above Wage Determination in accordance with the recommendation of the Wage Board which appears in the Schedule hereto.

All persons whose interests may be affected directly or indirectly are hereby invited, should they have any objections to the amendment of the said Determination, to lodge such objections in writing, in ninefold, together with nine copies of all supporting documents, with the Director-General: Manpower Utilisation, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for perusal at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Manpower Utilisation, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.

SCHEDULE

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF MANPOWER UTILISATION BY DIVISION A (III) OF THE WAGE BOARD CEMENT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 359

Wage Determination 359, Cement Manufacturing Industry, Republic of South Africa, published under Government Notice R. 620 of 11 April 1974, as amended by Government Notice R. 1056 of 26 May 1978 is hereby further amended in accordance with the Schedule hereto.

BYLAE

1. Vervang klausule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers:

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

	In die landdrostsdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pinetown, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs en Wynberg en die munisipale gebied van Port Elizabeth		In alle ander gebiede	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag geword het	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag geword het	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Ambagsman.....	113,00	121,00	103,00	110,00
Arbeider.....	37,50	40,00	31,50	34,00
Assistent-kampongbestuurder.....	75,00	80,00	70,00	74,00
Assistent-versendingsklerk—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	51,00	54,00	49,00	52,00
daarna.....	57,00	60,00	55,00	58,00
Assistent-voorman.....	95,00	102,00	85,00	92,00
Baanmeester.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Bediener van diensuitrusting.....	51,00	55,00	43,00	46,50
Bediener van grondverskuiwingsuitrusting, Klas I.....	62,60	66,80	52,60	56,80
Bediener van grondverskuiwingsuitrusting, Klas II.....	57,00	61,00	48,00	52,00
Brander—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	80,00	86,00	72,00	77,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	88,00	94,50	79,00	85,00
daarna.....	96,00	103,00	86,00	93,00
Boorman.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Drywer van 'n motorvoertuig, Klas I, waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van enige sleepwaens wat daardeur gesleep word—				
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	51,00	55,00	43,00	46,00
(ii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	60,50	64,50	51,00	55,00
(iii) meer as 4 500 kg is.....	70,00	74,50	59,00	63,50
Drywer van 'n motorvoertuig, Klas II, waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van enige sleepwaens wat daardeur gesleep word—				
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	46,50	49,50	39,00	42,00
(ii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	51,00	55,00	43,00	46,50
(iii) meer as 4 500 kg is.....	56,00	60,00	47,00	51,00
Faktotum.....	56,00	60,00	50,00	53,00
Graafmasjienbediener—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	75,00	80,00	70,00	74,00
daarna.....	79,00	84,00	73,00	77,00
Installasiebediener—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	84,00	90,00	77,00	80,00
daarna.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Kampongbestuurder.....	100,00	107,00	70,00	74,50
Klerk, man—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	47,31	52,85	43,85	46,15
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	55,38	61,38	51,23	53,77
gedurende die derde jaar ondervinding.....	63,46	69,92	58,62	61,38
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	71,54	78,46	66,00	69,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	79,62	87,00	73,38	76,62
daarna.....	87,69	95,54	80,77	84,23
Klerk, vrou—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	44,54	49,62	41,54	43,85
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	49,85	55,62	46,38	49,62
gedurende die derde jaar ondervinding.....	55,15	61,62	51,23	55,38
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	60,46	67,62	56,08	61,15
daarna.....	65,77	73,62	60,92	66,92
Klipgroefopsigter.....	113,00	121,00	103,00	110,00
Klipgroefwerker.....	102,00	108,00	92,00	97,00
Laboratoriumassistent—				
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	47,31	52,85	43,85	46,15
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	57,23	63,69	53,08	55,85
gedurende die derde jaar ondervinding.....	67,38	74,31	62,31	65,31
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	77,54	84,92	71,54	74,77
daarna.....	87,69	95,54	80,77	84,23
Masjienfaktotum.....	65,00	70,00	58,00	61,00
Masjienis, ongediplomeerd.....	79,00	84,00	73,00	77,00
Masjienis, gediplomeerd.....	95,00	102,00	85,00	92,00
Meulenaar—				
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	84,00	90,00	77,00	80,00
daarna.....	87,00	95,00	80,50	84,00

	In die lândrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pinetown, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs en Wynberg en die munisipale gebied van Port Elizabeth		In alle ander gebiede	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag geword het	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag geword het	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Rangeerder	79,00	84,00	73,00	77,00
Springstofwerker	87,00	95,00	80,50	84,00
Voorman	119,00	128,00	107,00	114,00
Werknemer, Graad I— gedurende die eerste 12 maande ondervinding	44,50	47,50	37,50	40,50
daarna	54,00	58,00	45,50	49,00
Werknemer, Graad II— gedurende die eerste ses maande ondervinding	40,50	43,00	34,00	36,80
daarna	44,50	47,50	37,50	40,50
Werknemer, Graad III	40,50	43,00	34,00	36,80
Werknemer, Graad IV	39,00	41,50	32,80	35,40
Werknemer nie elders in hierdie klousule uitdruklik vermeld nie	43,00	46,00	36,00	39,00**

** (a) Employees other than casual employees:

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brak- pan, The Cape, Durban, Germiston, Inanda, Johan- nesburg, Kempton Park, Kimberley, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pine- town, Pretoria, Rand- fontein, Roodepoort, Simonstown, Springs and Wynberg and the municipal area of Port Elizabeth		In all other areas	
	During the first year after this amendment comes into force	Thereafter	During the first year after this amendment comes into force	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Artisan	113,00	121,00	103,00	110,00
Assistant compound manager	75,00	80,00	70,00	74,00
Assistant despatch clerk— during the first six months of experience	51,00	54,00	49,00	52,00
thereafter	57,00	60,00	55,00	58,00
Assistant foreman	95,00	102,00	85,00	92,00
Blaster	87,00	95,00	80,50	84,00
Burner— during the first six months of experience	80,00	86,00	72,00	77,00
during the second six months of experience	88,00	94,50	79,00	85,00
thereafter	96,00	103,00	86,00	93,00
Clerk, female— during the first year of experience	44,54	49,62	41,54	43,85
during the second year of experience	49,85	55,62	46,38	49,62
during the third year of experience	55,15	61,62	51,23	55,38
during the fourth year of experience	60,46	67,62	56,08	61,15
thereafter	65,77	73,62	60,92	66,92
Clerk, male— during the first year of experience	47,31	52,85	43,85	46,15
during the second year of experience	55,38	61,38	51,23	53,77
during the third year of experience	63,46	69,92	58,62	61,38
during the fourth year of experience	71,54	78,46	66,00	69,00
during the fifth year of experience	79,62	87,00	73,38	76,62
thereafter	87,69	95,54	80,77	84,23

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Kimberley, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Pine-town, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs and Wynberg and the municipal area of Port Elizabeth		In all other areas	
	During the first year after this amendment comes into force	Thereafter	During the first year after this amendment comes into force	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Compound manager.....	100,00	107,00	70,00	74,50
Driller.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Driver of a motor vehicle, Class I, the unladen mass of which vehicle, together with the unladen mass of any trailers drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 2 700 kg.....	51,00	55,00	43,00	46,00
(ii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	60,50	64,50	51,00	55,00
(iii) exceeds 4 500 kg.....	70,00	74,50	59,00	63,50
Driver of a motor vehicle, Class II, the unladen mass of which vehicle, together with the unladen mass of any trailers drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 2 700 kg.....	46,50	49,50	39,00	42,00
(ii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	51,00	55,00	43,00	46,50
(iii) exceeds 4 500 kg.....	56,00	60,00	47,00	51,00
Excavator driver—				
during the first six months of experience.....	75,00	80,00	70,00	74,00
thereafter.....	79,00	84,00	73,00	77,00
Foreman.....	119,00	128,00	107,00	114,00
Grade I employee—				
during the first 12 months of experience.....	44,50	47,50	37,50	40,50
thereafter.....	54,00	58,00	45,50	49,00
Grade II employee—				
during the first six months of experience.....	40,50	43,00	34,00	36,80
thereafter.....	44,50	47,50	37,50	40,50
Grade III employee.....	40,50	43,00	34,00	36,80
Grade IV employee.....	39,00	41,50	32,80	35,40
Handyman.....	56,00	60,00	50,00	53,00
Laboratory assistant—				
during the first year of experience.....	47,31	52,85	43,85	46,15
during the second year of experience.....	57,23	63,69	53,08	55,85
during the third year of experience.....	67,38	74,31	62,31	65,31
during the fourth year of experience.....	77,54	84,92	71,54	74,77
thereafter.....	87,69	95,54	80,77	84,23
Labourer.....	37,50	40,00	31,50	34,00
Locomotive driver, uncertified.....	79,00	84,00	73,00	77,00
Locomotive driver, certified.....	95,00	102,00	85,00	92,00
Machine handyman.....	65,00	70,00	58,00	61,00
Miller—				
during the first six months of experience.....	84,00	90,00	77,00	80,00
thereafter.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Operator of earth-winning equipment, Class I.....	62,60	66,80	52,60	56,80
Operator of earth-winning equipment, Class II.....	57,00	61,00	48,00	52,00
Operator of service equipment.....	51,00	55,00	43,00	46,50
Plant operator—				
during the first six months of experience.....	84,00	90,00	77,00	80,00
thereafter.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Platelayner.....	87,00	95,00	80,50	84,00
Quarryman.....	102,00	108,00	92,00	97,00
Quarry overseer.....	113,00	121,00	103,00	110,00
Shunter.....	79,00	84,00	73,00	77,00
Employee not specifically mentioned elsewhere in this clause.....	43,00	46,00	36,00	39,00"

2. In klousule 4 (6) (d), vervang die uitdrukings "R1,65", "R0,85", "R2,50", "R7,15", "R3,68" en "R10,83" deur onderskeidelik "R3,00", "R1,50", "R4,50", "R13,00", "R6,50" en "R19,50".

3. In klousule 5 (10) (f) (iii), vervang die uitdrukking "45c" deur "R0,60".

I. J. CLAASSENS, Voorsitter.
W. J. SWARTZ, Addisionele Lid.
J. P. B. MARAIS, Addisionele Lid.
V. VENTER, Sekretaris.
Pretoria, 10 November 1980.
(9 Januarie 1981)

2. In clause 4 (6) (d) substitute the expressions "R3,00", "R1,50", "R4,50", "R13,00", "R6,50" and "R19,50" for "R1,65", "R0,85", "R2,50", "R7,15", "R3,68" and "R10,83", respectively.

3. In clause 5 (10) (f) (iii) substitute the expression "R0,60" for "45c".

I. J. CLAASSENS, Chairman.
W. J. SWARTZ, Additional Member.
J. P. B. MARAIS, Additional Member.
V. VENTER, Secretary.
Pretoria, 10 November 1980.
(9 January 1981)

KENNISGEWING 9 VAN 1981

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESINGSKENNISGEWING

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE BEROEPS-
RAAD VIR MONDHIGIËNE

Hierby word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende die verkiesing van lede van die Raad, gelees met artikel 15 (11) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet 56 van 1974), kennis gegee dat 'n verkiesing gehou staan te word van vyf mondhigiëniste as lede van die Beroepsraad vir Mondhigiëne om te dien gedurende die tydperk wat op 31 Maart 1986 verstryk.

Nominasies van verkiesbare Mondhigiëniste word ingewag. Elke sodanige geregistreerde persoon (a) wat nie met sy skuldeisers 'n akkoord aangegaan het nie, of wie se boedel nie gesekwestreer is nie, (b) wat nie kragtens die Wet onbevoeg is om sy beroep te beoefen nie, is nomineerbaar.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasievorm genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasievorms van enige aantal kandidate teken, dog nie meer as die getal wat verkies moet word nie.

Elke nominasievorm moet die voornamae en die van van die genomineerde kandidaat aangee en moet geteken wees deur twee geregistreerde mondhigiëniste.

Die genomineerde persoon moet ook die vorm onderteken ter bekragtiging van sy instemming tot sy nominasie. Die geregistreerde adres van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg wees. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasievorm te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie instem.

Elke nominasievorm moet die ondergetekende (van wie nominasievorms op aanvraag verkry word) voor of op 9 Februarie 1981 om 12h00 by onderstaande adres bereik.

'n Deposito van R30 moet die nominasie vergesel.

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde datum by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte, Posbus 205, Pretoria, 0001, of Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria, 0002.

9 Januarie 1981.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 10 VAN 1981

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESINGSKENNISGEWING

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE
BEROEPSRAAD VIR DIEETKUNDE

Hierby word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende die verkiesing van lede van die Raad, gelees met artikel 15 (11) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet 56 van 1974), kennis gegee dat 'n verkiesing gehou staan te word van vyf dieetkundiges as lede van die Beroepsraad vir Dieetkunde om te dien gedurende die tydperk wat op 31 Maart 1986 verstryk.

NOTICE 9 OF 1981

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL

NOTICE OF ELECTION

ELECTION OF MEMBERS OF THE PROFES-
SIONAL BOARD FOR ORAL HYGIENE

Notice is hereby given in terms of the provisions of the regulations relating to the election of members of the Council, read with section 15 (11) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), that an election of five oral hygienists as members of the Professional Board for Oral Hygiene to serve during the period ending 31 March 1986, is about to be held.

Nominations of eligible oral hygienists are awaited. Every person so registered (a) who has not entered into a composition with the creditors of his estate, or whose estate has not been sequestrated, (b) who is not disqualified under the Act from practising his profession, is eligible for nomination.

Each candidate must be nominated on a separate nomination form, but any person entitled to vote in the election may sign the nomination forms of any number of candidates not exceeding the number to be elected.

Each nomination form must state the first names and the surname of the candidate nominated and must be signed by two registered oral hygienists. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to his nomination. The registered address of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination form he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to his nomination. Every nomination form must reach the undersigned (from whom nomination forms may be obtained on application) at the address given below not later than 9 February 1981 at 12h00.

A deposit of R30 must accompany the nomination.

Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address given below, will be invalid.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer, P.O. Box 205, Pretoria, 0001, or 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002.

9 January 1981.

(9 January 1981)

NOTICE 10 OF 1981

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL

NOTICE OF ELECTION

ELECTION OF MEMBERS OF THE PROFES-
SIONAL BOARD FOR DIETETICS

Notice is hereby given in terms of the provisions of the regulations relating to the election of members of the Council, read with section 15 (11) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), that an election of five dietitians as members of the Professional Board for Dietetics to serve during the period ending 31 March 1986, is about to be held.

Nominasies van verkiesbare dieetkundiges word ingewag. Elke sodanige geregistreerde persoon (a) wat nie met sy skuldeisers 'n akkoord aangegaan het nie, of wie se boedel nie gesekwestreer is nie, (b) wat nie kragtens die Wet onbevoeg is om sy beroep te beoefen nie, is nomineerbaar.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasievorm genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasievorms van enige aantal kandidate teken, dog nie meer as die getal wat verkies moet word nie.

Elke nominasievorm moet die voornamen en die van van die genomineerde kandidaat aangee en moet geteken wees deur twee geregistreerde dieetkundiges.

Die genomineerde persoon moet ook die vorm onderteken ter bekragting van sy instemming tot sy nominasie. Die geregistreerde adres van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg wees. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasievorm te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie instem.

Elke nominasievorm moet die ondergetekende (van wie nominasievorms op aanvraag verkry kan word) voor of op 9 Februarie 1981 om 12h00 by onderstaande adres bereik.

'n Deposito van R30 moet die nominasie vergesel.

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde datum by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte, Posbus 205, Pretoria, 0001, of Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria, 0002.

9 Januarie 1981.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 11 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die South African Pump Manufacturers' Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriëgebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie.—South African Pump Manufacturers' Association.

Datum waarop aansoek ingedien is.—17 Maart 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Werkgewers in die nywerheid wat te doen het met die vervaardiging en/of fabriseer, hoofsaaklik uit metaal, van toestelle wat 'n beheerde vloei

Nominations of eligible dieticians are awaited. Every person so registered (a) who has not entered into a composition with the creditors of his estate, or whose estate has not been sequestrated, (b) who is not disqualified under the Act from practising his profession, is eligible for nomination.

Each candidate must be nominated on a separate nomination form, but any person entitled to vote in the election may sign the nomination forms of any number of candidates not exceeding the number to be elected.

Each nomination form must state the first names and the surname of the candidate nominated and must be signed by two registered dieticians. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to his nomination. The registered address of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination form he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to his nomination. Every nomination form must reach the undersigned (from whom nomination forms may be obtained on application) at the address given below not later than 9 February 1981 at 12h00.

A deposit of R30 must accompany the nomination.

Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address given below, will be invalid.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer, P.O. Box 205, Pretoria, 0001, or 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002.

9 January 1981.

(9 January 1981)

NOTICE 11 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the South African Pump Manufacturers' Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation.—South African Pump Manufacturers' Association.

Date on which application was lodged.—17 March 1980.

Interests and areas in respect of which application is made.—Employers engaged in the industry concerned with the manufacture and/or fabrication, mainly from metal, of devices which actuate a controlled flow of

van vloeistowwe, gasse, dampe en/of vaste stowwe in pyplyne of pyplynstelsels aan die gang sit, in die Republiek van Suid-Afrika.

Posadres van applikant.—Posbus 1338, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Marshallstraat 84, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 12 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Motor Transport Workers' Union (South Africa). Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel veratrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Motor Transport Workers' Union (South Africa).

Datum waarop aansoek ingedien is.—20 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Blankes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in diens is as busdrywers, vragmotordrywers, paneelwadywers, chauffeurs en leerlingdrywers in die Motorvervoeronderneming (Goedere) in die landdrostdistrik Durban.

Posadres van applikant.—Posbus 19, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—6de Verdieping, Cape York House, Jeppestraat 252, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref.

liquids, gases, vapours and/or solids in pipelines or pipeline systems, in the Republic of South Africa.

Postal address of applicant.—P.O. Box 1338, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—84 Marshall Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(9 January 1981)

NOTICE 12 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Motor Transport Workers' Union (South Africa). Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—Motor Transport Workers' Union (South Africa).

Date on which application was lodged.—20 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—White persons who are employees for the purpose of the Act and are employed as bus drivers, lorry drivers, van drivers, chauffeurs and learners in the Motor Transport Undertaking (Goods) in the Magisterial Districts of Durban.

Postal address of applicant.—P.O. Box 19, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—6th Floor, Cape York House, 252 Jeppe Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only

word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 13 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

Die Sekretaris van Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks vir November 1980 soos volg is:

VERBRUIKERSPRYSINDEKS, ALLE ITEMS

Gebied	Indeks	
	Basis: 1975=100	Basis: April 1970=100
1. Kaapstad.....	181,3	283,0
2. Port Elizabeth.....	183,3	290,2
3. Oos-Londen.....	183,9	290,6
4. Kimberley.....	187,1	287,8
5. Pietermaritzburg.....	186,7	292,7
6. Durban.....	188,0	291,2
7. Pretoria.....	185,0	295,6
8. Witwatersrand.....	191,4	302,2
9. Klerksdorp.....	184,2	289,6
10. Vaaldriehoek.....	194,3	301,2
11. O.V.S.-Goudvelde.....	193,9	295,7
12. Bloemfontein.....	186,6	288,9
Beswaarde gemiddelde van die 12 gebiede	187,8	295,2

Verduidelikende opmerkings

Die Verbruikersprysindekse laat nie tussenstedelike vergelyking van pryspeile of lewenskoste toe nie. Die indekse toon nie of dit duurder is om in een stad as in 'n ander te woon nie. Die indekse toon vir elke stedelike gebied onafhanklik, prysveranderinge wat van tyd tot tyd plaasgevind het.

Met ingang van Julie 1979 is die Verbruikersprysindeks met basis April 1970=100 vervang deur 'n Verbruikersprysindeks met die gemiddelde vir 1975 as basis. Vir die doel van loon- en ander ooreenkomste is die nuwe indeks aan die ou indeks geskakel ten einde 'n aaneenlopende reeks te verkry met April 1970 =100 as basis. Hierdie indeks sal vir 'n beperkte tydperk gepubliseer word om gebruikers van die indeks die geleentheid te bied om ooreenkomste wat op die indekse met basis April 1970=100 betrekking het, te wysig.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 15 VAN 1981

VAALKOP-WATERRAAD.—AANSTELLING VAN LID

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring kragtens artikel 109 (4) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), mnr. C. Triebel in die plek van mnr. J. G. du Plessis as lid van die Vaalkop-waterraad aangestel het met ingang van die datum van hierdie kennisgewing tot 28 Maart 1982.

(9 Januarie 1981)

members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(9 January 1981)

NOTICE 13 OF 1981

DEPARTMENT OF STATISTICS

The Secretary for Statistics notifies for general information that the Consumer Price Index for November 1980 is as follows:

CONSUMER PRICE INDEX, ALL ITEMS

Area	Index	
	Base: 1975=100	Base: April 1970=100
1. Cape Town.....	181,3	283,0
2. Port Elizabeth.....	183,3	290,2
3. East London.....	183,9	290,6
4. Kimberley.....	187,1	287,8
5. Pietermaritzburg.....	186,7	292,7
6. Durban.....	188,0	291,2
7. Pretoria.....	185,0	295,6
8. Witwatersrand.....	191,4	302,2
9. Klerksdorp.....	184,2	289,6
10. Vaal Triangle.....	194,3	301,2
11. O.F.S. Goldfields.....	193,9	295,7
12. Bloemfontein.....	186,6	288,9
Weighted average of the 12 areas.....	187,8	295,2

Explanatory notes

The Consumer Price Indexes do not permit of inter-urban comparisons of price levels or living costs. They do not indicate whether it is more expensive to live in one city than in another. They indicate for each urban area, independently, the price change which have taken place from time to time.

With effect from July 1979 the Consumer Price Index with April 1970 as base has been replaced by a Consumer Price Index with the average for 1975 as base. For purposes of wage and other agreements the new index has been linked to the old index in order to obtain a continuous series with April 1970=100 as base. This index will be published for a limited period to afford users of the index the opportunity to amend agreements which refer to the index on the base April 1970=100.

(9 January 1981)

NOTICE 15 OF 1981

VAALKOP WATER BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBER

It is hereby notified that the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation has, in terms of section 109 (4) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), appointed Mr C. Triebel vice Mr J. G. du Plessis, to serve as a member of the Vaalkop Water Board as from the date of this notice until 28 March 1982.

(9 January 1981)

KENNISGEWING 16 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

MOOIRIVIER-STAATSWATERSKEMA, DISTRIKTE POTCHEFSTROOM EN VENTERSDORP.—INLYSTINGSRAADVERGADERING

Hierby word ingevolge artikel 64 van die Waterwet, 1956, bekendgemaak dat 'n sitting van die Inlystingsraad in verband met die lys van belasbare oppervlaktes van die Mooirivier-staatswaterskema om 10h00 op 28 Januarie 1981 in die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Mooirivier-staatswaterskema, Potchefstroom, gehou sal word met die doel om aansprake op opneming in genoemde lys of besware teen enigeen van die name, eiendomme of oppervlaktes wat daarin voorkom, aan te hoor en daaroor te besluit.

'n Afskrif van die lys van belasbare oppervlaktes, wat ingevolge artikel 63 (7) van genoemde Wet opgestel is, lê by die volgende plekke ter insae:

1. Kantoor van die Administrasie-ingenieur, Mooirivier, Potchefstroom.
2. Kantoor van die Waterbeheerbeampte, Klerkskraal.
3. Poskantoor, Rysmierbult.
4. Landdroskantoor, Potchefstroom.
5. Poskantoor, Boskop.

Enigeen wat nie persoonlik op genoemde vergadering teenwoordig kan wees nie, kan enige ander persoon skriftelik magtig om hom/haar op die vergadering te verteenwoordig.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 17 VAN 1981

**KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE
GEWETENSGELD**

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste Johannesburg, gestuur is.

<i>Datum van ontvangs</i>	<i>Bedrag</i>
12 November 1980.....	R100

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 18 VAN 1981

**KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE
GEWETENSGELD**

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste Springs, gestuur is.

<i>Datum van ontvangs</i>	<i>Bedrag</i>
5 Desember 1980.....	R8 000

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 19 VAN 1981

**KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE
GEWETENSGELD**

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste Pretoria, gestuur is.

<i>Datum van ontvangs</i>	<i>Bedrag</i>
5 Desember 1980.....	R92,20

(9 Januarie 1981)

NOTICE 16 OF 1981

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS,
FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION**

**MOOI RIVER GOVERNMENT WATER SCHEME,
DISTRICTS OF POTCHEFSTROOM AND VENTERSDORP.—SCHEDULING BOARD MEETING**

It is hereby notified, in terms of section 64 of the Water Act, 1956, that a meeting of the Scheduling Board, in connection with the Schedule of ratable areas of the Mooi River Government Water Scheme, will be held in the office of the Administration Engineer, Mooi River Government Water Scheme, Potchefstroom, at 10h00 on 28 January 1981 for the purpose of hearing and determining claims for inclusion in the said schedule or objections to any of the names, properties or areas included therein.

A copy of the schedule of ratable areas, prepared in terms of section 63 (7) of the said Act, is lying for inspection at the following places:

1. Office of the Administration Engineer, Mooi River, Potchefstroom.
2. Office of the Water Control Officer, Klerkskraal.
3. Post Office, Rysmierbult.
4. Magistrate's Office, Potchefstroom.
5. Post Office, Boskop.

Any person who is unable to attend the meeting may authorise any other person, in writing, to represent him/her at the meeting.

(9 January 1981)

NOTICE 17 OF 1981

**COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE
CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue Johannesburg, is hereby acknowledged.

<i>Date of receipt</i>	<i>Amount</i>
12 November 1980.....	R100

(9 January 1981)

NOTICE 18 OF 1981

**COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE
CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue Springs, is hereby acknowledged.

<i>Date of receipt</i>	<i>Amount</i>
5 December 1980.....	R8 000

(9 January 1981)

NOTICE 19 OF 1981

**COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE
CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue Pretoria, is hereby acknowledged.

<i>Date of receipt</i>	<i>Amount</i>
5 December 1980.....	R92,20

(9 January 1981)

KENNISGEWING 20 VAN 1981

DOEANE EN AKSYNS.—GEWETENSGELD

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Kontroleur van Doeane en Aksyns, Jan Smutslughawe gestuur is

<i>Datum van ontvangs</i>	<i>Bedrag</i>
11 Oktober 1980.....	R10
(9 Januarie 1981)	

KENNISGEWING 21 VAN 1981

KOÖPERATIEWE VERENIGING WAT VAN DIE REGISTER GESKRAP MOET WORD.—DYNAMO STORES CO-OPERATIVE SOCIETY LIMITED

Hiermee word bekendgemaak dat die naam van bogenoemde koöperasie na verloop van drie maande met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing van die register geskrap sal word ooreenkomstig artikel 89 (3) van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, en die koöperasie sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die koöperasie handel drywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet, met vermelding van redes, voor verstryking van die tydperk van drie maande, by hierdie kantoor ingedien word.

Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, MHVS-gebou, Beatrixstraat 84, Privaatsak X237, Pretoria, 0001.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 22 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekend dat, aangesien ek rede het om te vermoed dat die Port Elizabeth Commercial Employers' Organisation nie meer as 'n werkgewersorganisasie funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrateur.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 23 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE. — HYDRAULICS
AND PNEUMATICS ASSOCIATION

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Hydraulics and Pneumatics Association met ingang van 18 Desember 1980 ingetrek het.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrateur.

(9 Januarie 1981)

NOTICE 20 OF 1981

CUSTOMS AND EXCISE.—CONSCIENCE
MONEY

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Controller of Customs and Excise, Jan Smuts Airport, by post, is hereby acknowledged.

<i>Date of receipt</i>	<i>Amount</i>
11 October 1980.....	R10
(9 January 1981)	

NOTICE 21 OF 1981

CO-OPERATIVE SOCIETY TO BE STRUCK OFF
THE REGISTER. — DYNAMO STORES CO-
OPERATIVE SOCIETY LIMITED

Notice is hereby given that the name of the above-mentioned co-operative will, at the expiration of three months from the date of this notice, be struck off the register in terms of section 89 (3) of the Co-operative Societies Act, 1939, and the co-operative will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the co-operative is carrying on business or is in operation.

Any objections to this procedure which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of three months.

Registrar of Co-operative Societies.

Office of the Registrar of Co-operative Societies, PSMAA Buildings, 84 Beatrix Street, Private Bag X237, Pretoria, 0001.

(9 January 1981)

NOTICE 22 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that as I have reason to believe that the Port Elizabeth Commercial Employers' Organisation is no longer functioning as an employers' organisation, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.

(9 January 1981)

NOTICE 23 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION.—HYDRAULICS
AND PNEUMATICS ASSOCIATION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Hydraulics and Pneumatics Association, with effect from 18 December 1980.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.

(9 January 1981)

KENNISGEWING 24 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTINGWET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N WERK-
GEWERSORGANISASIE

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die Gauge and Toolmakers Association of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie.—Gauge and Toolmakers Association of South Africa.

Datum waarop aansoek ingedien is.—3 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Werkgewers betrokke by die nywerheid gemoeid met die vervaardiging en/of herstel van gereedskap en/of stempels en/of vorms en/of setmate en/of meters vir verkoop en/of eie gebruik, in die provinsie Natal.

Posadres van applikant.—Posbus 4986, Durban, 4000.

Kantooradres van applikant.—Kamer 1701, Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 25 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

VOORGESKREWE BELEGGINGS.—GOED-
KEURING KRAGTENS DIE BANKWET, 1965, EN
DIE BOUVERENIGINGSWET, 1965

Kragtens paragrawe (g) en (1) van die woordomsrywings van "voorgeskrewe beleggings" in onderskeidelik artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), en artikel 1 van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), keur ek, Jacobus Wynand Louw, Registrator van Banke en van Bouverenigings, hierby 'n belegging in die Venda Ontwikkelingskorporasie se Oorbruggingsfinansiering (Lening No. 1), goed as 'n voorgeskrewe belegging.

J. W. LOUW, Registrator van Banke en van Bouverenigings.

(9 Januarie 1981)

NOTICE 24 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the Gauge and Toolmakers Association of South Africa.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table. Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation.—Gauge and Toolmakers Association of South Africa.

Date on which application was lodged.—3 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Employers engaged in the industry concerned with the manufacture and/or repair of tools and/or dies and/or moulds and/or jigs and/or gauges for sale and/or own use, in the Province of Natal.

Postal address of applicant.—P.O. Box 4986, Durban, 4000.

Office address of applicant.—Suite 1701, Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall, in terms of subsection (4), be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(9 January 1981)

NOTICE 25 OF 1981

DEPARTMENT OF FINANCE

PRESCRIBED INVESTMENTS. — APPROVAL IN
TERMS OF THE BANKS ACT, 1965, AND THE
BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

In terms of paragraphs (g) and (1) of the definitions of "prescribed investments" in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), and section 1 of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), respectively, I, Jacobus Wynand Louw, Registrar of Banks and of Building Societies, hereby approve an investment in the Venda Development Corporation Bridging Financing (Loan No. 1), as a prescribed investment.

J. W. LOUW, Registrar of Banks and of Building Societies.

(9 January 1981)

KENNISGEWING 26 VAN 1981**DEPARTEMENT VAN FINANSIES****VERDEDIGINGSBONUSOBLIGASIES****SEWE-EN-DERTIGSTE PRYSTREKKING
(22 DESEMBER 1980)**

Lys van Verdedigingsbonusobligasiennommers wat ingevolge Goewermentskennisgewing 372 van 29 Februarie 1980 vir die toekenning van pryse aangewys is.

NOTICE 26 OF 1981**DEPARTMENT OF FINANCE****DEFENCE BONUS BONDS****THIRTY-SEVENTH PRIZE DRAW
(22 DECEMBER 1980)**

List of Defence Bonus Bond numbers which have been designated for the allocation of prizes in accordance with Government Notice 372 of 29 February 1980.

EERSTE PRYS R50 000 FIRST PRIZE

4207985285 Houghton

TWEEDE PRYS R30 000 SECOND PRIZE

2707437995 Johannesburg

DERDE PRYS R15 000 THIRD PRIZE

2807979712 Marine Parade

**VYF BONANZA-PRYSE WAT OP DIE VOLGENDE VRYDAE BEKENDGEMAAK SAL WORD
FIVE BONANZA PRIZES WHICH WILL BE ANNOUNCED ON THE FOLLOWING FRIDAYS**

2/1/1981; 9/1/1981; 16/1/1981; 23/1/1981 and/en 30/1/1981

**SEWE PRYSE VAN R5 000 ELK
SEVEN PRIZES OF R5 000 EACH**

4407797315 Durban North
6307963425 Durban North
6107295957 Florida
0001404457 Newton Park

0204259087 Northmead
1907981125 Randburg
0001867066 V'trek'hoogte

**ELF PRYSE VAN R4 000 ELK
ELEVEN PRIZES OF R4 000 EACH**

2507814138 Beacon Bay
0006182322 Delmas
0002938465 East End
1707176861 Eastgate
6307838476 Emerald Hill
0305228629 Graaff-Reinet

2607058338 Kraaifontein
1507119246 Marshalltown
5707511733 Valhalla
2607551741 Welkom
3607628290 Yeoville

**SES-EN-TWINTIG PRYSE VAN R3 000 ELK
TWENTY-SIX PRIZES OF R3 000 EACH**

0005198549 Delmas
1207142684 Donkin Hill
2307763066 Durban
5907385348 Durban North
5707572528 Florida
0104572518 Goodwood
3007899394 Grant Park
0106116803 Hercules
0607249092 Houghton
1207001816 Johannesburg
3807446357 Joubertpark
0405338107 Malvern-N
1907832141 Mitchell St

0005662747 Mobiele Pk
0201852168 Murraysburg
0302445265 North End PE
3207782068 Patensie
5307338141 Pinegowrie
0607520438 Rissikstraat
4607589829 Rissikstraat
5707119319 Sannieshof
5207210930 Secunda
2207314621 Southfield
4507495588 Vryburg
0004973473 Welkom
5807580853 Windhoek

**VEERTIG PRYSE VAN R2 000 EI K
FORTY PRIZES OF R2 000 EACH**

0104970137 Ausspannplatz
4407615827 Balfour
5707546998 Benoni
2407071825 Benrose
5807343471 Behtlehem
3607354484 Birnam Park
0506573903 Booyens
0507533710 Brakpan
0002254649 Carletonville
5707728479 Dunswart

2407694668 Durban
0305707009 Durban North
0907971298 Garden View
1207125804 Garden View
0507961497 Highlands-N
0405718578 Kengray
1207217341 Klerksdorp
0007203707 Kuruman
1607070824 Medico
3107425974 Mondeor

(R2 000 *vervolg / continued*)

2907759957 Motortown
0201118486 Mountain View
1307232366 North End PE
5407454109 P Elizabeth
3607543498 P Shepstone
4107739818 P'maritzburg
1907592352 Pretoria
5207643567 Pretoria
0207063304 Rhine Rd
3307769118 Rissikstraat

4007984287 Rissikstraat
0405755725 Rosettenville
4607808905 Rustenburg
3607284550 Saxonwold
5407281191 Skyeway
0002117142 Stilfontein
2507278033 Troyeville
3207202432 Tulbagh
0401177706 Wadeville
6507593552 Warmbad

**EENHONDERD-EN-SESTIG PRYSE VAN R1 000 ELK
ONE HUNDRED AND SIXTY PRIZES OF R1 000 EACH**

0305434387 Alberton
2807910208 Alkantrant
4807945412 Amanzimtoti
3507200600 Andriessstraat
0302096052 Balfour
0805782206 Balfour
1307087494 Beaufort-Wes
2407265135 Bellville
0304001535 Benoni
0004532242 Benrose
3907552467 Benrose
0105573252 Birchleigh
0202974777 Bloemfontein
0304696046 Bloemfontein
0307740000 Bloemfontein
4107086928 Braamfontein
4107226225 Braamfontein
1707303220 Brakpan
0103918547 Brandfort
6007387137 Broadway
0505198218 C. Town/K'Stad
0507428373 C. Town/K'Stad
0807339273 C. Town/K'Stad
1907002586 C. Town/K'Stad
2107479035 C. Town/K'Stad
2507203316 C. Town/K'Stad
4907439063 Carletonville
0307830624 Centraal
0202778104 Cinda Park
0805378885 Clareinch
0005473590 Craighall
0007744189 Darnall
5707732241 Dunswart
0201330212 Durban
0405489584 Durban
0607381397 Durban
1707596563 Durban
5007656928 Durban
2607634872 Durban North
6107525955 Durban North
0301826464 East London
4107645397 Estcourt
1107648900 Faure
0006424810 Fochville
0002755732 Fontainebleau
1507546379 Fordsburg
4007592500 Fox Street
4907879126 Fox Street
4807957620 Gingindlovu
0104235574 Glenashley
2207060533 Gobabis
0102024326 Grootbrakr
0101295254 Hazviev
0605101144 Jan Kempdorp
2607308268 Jan Kempdorp
2007605178 Johannesburg
3907604924 Johannesburg

4207234201 Johannesburg
4207245592 Johannesburg
5407304030 Johannesburg
5907339050 Johannesburg
6307360635 Johannesburg
0206308407 Joubertpark
4907400379 Kempton Park
0201218715 Kimberley
4107923005 Kliprivier
0103355580 Kliptown
0907147783 Krugersdorp
0305790936 Kuruman
0607849823 Laaiplek
1607257223 Laingsburg
5607790725 Lichtenburg
0201028447 Linmeyer
0202715773 Linton Grange
3907953245 Lothair
1507663629 Lyndhurst
0003086211 Maitland
6007731126 Maltahohe
2407793175 Margate
3507603934 Margate
2907015507 Marine Parade
4907713460 Marine Parade
0006967976 Marshalltown
5907992581 Marshalltown
3607985767 Menlo Park
1107245989 Middelburg
0907589689 Mill Street
1907298615 Nelspruit
6007932691 Nelspruit
0204899188 Newton Park
2407907801 Norwood
5207652780 Olifantsftn
0907817570 Paardeneiland
2207384549 Paarl
1307159812 Parow
0705807537 Phalaborwa
1107542023 P'Maritzburg
5307765749 P'Maritzburg
0204168639 Pinetown
0005296938 Pretoria
0605460041 Pretoria
0707139756 Pretoria
1107889552 Pretoria
3007595812 Pretoria
4207956651 Pretoria
5807197590 Raadsaal
0507962777 Raedene
2907530576 Randfontein
0401220062 Rissikstraat
2107884980 Rissikstraat
4207677712 Rissikstraat
4207679018 Rissikstraat
4607618247 Rissikstraat
4607683354 Rissikstraat



University of the Witwatersrand
Together in Learning

(R1 000 *vervolg/continued*)

5107417129	Rissikstraat	0203613918	Sunnyside
5107463563	Rissikstraat	0207636052	Sunnyside
3907752108	Riv'Onderend	1907942118	Sunnyside
5707257614	Roodepoort	3907883686	Swartkops
0401669874	Rosettenville	0807836713	Tzaneen
0006282102	Rustenburg	3007779069	Tzaneen
4907515063	Rustenburg	0304337156	Umhl'ga Rocks
6507329065	Rustenburg	0404277369	Uppington
5407368337	Sandringham	0806490380	Veganview
4107407718	Sandton	0004466354	Vereeniging
5707118546	Sannieshof	3607387971	Vereeniging
0401662955	Sasolburg	5207432920	Verwoerdburg
5207226101	Secunda	0002057900	Victoria West
3307161805	Senekal	1807761297	Virginia
0807987018	Sentraalstr	4207354302	Vryburg
2807727267	Sentraalstr	1807714467	Warner Beach
0404335920	Skukuza	0301271742	Westridge
0001450425	Snell Parade	3407525596	Witbank
0302405731	Springs	3407526966	Witbank
0006735201	Standerton	3307218160	Witrivier
0401020036	Steenberg	2307372643	Wolmaransstad
1407896710	Stellenbosch	0205098493	Wynberg
0001090491	Stilfontein	3907421447	Wynberg

**DRIEHONDERD-EN-AGTIEN PRYSE VAN R500 ELK
THREE HUNDRED AND EIGHTEEN PRIZES OF R500 EACH**

2607248414	Adelaide	2107478281	C. Town/K'Stad
0102646982	Alberton	3107913045	C. Town/K'Stad
4407607357	Arcadia	3107960442	C. Town/K'Stad
0806380616	Arcon Park	3607848973	C. Town/K'Stad
0205998417	Avontuur	4607302759	C. Town/K'Stad
1707870611	Barberton	0807040916	Carletonville
2407305214	Bellville	4907444809	Carletonville
2407310674	Bellville	1907249962	Centrahil
2807195764	Bellville	2807131708	Centrahil
4007264747	Benoni	1407575297	Chloorkop
3307446595	Bethal	0807431611	Clareinch
3407585677	Bethlehem	3707595103	Cleveland
2207670767	Biesiesvlei	0101722732	Congella
1807315608	Birnam Park	0506111096	Craighall
2107301267	Birnam Park	1507717954	Craighall
4907554373	Birnam Park	2607310146	Craighall
1207342082	Bloemfontein	4107680159	Danhof
1807820523	Bloemfontein	0203664277	Davel
0405592460	Boksburg	3207616645	De Doorns
1607505346	Boksburg	2807887607	Donkin Hill
4307288053	Boksburg	3207013737	Duiwelskloof
3807872754	Booyens	6207171539	Duiwelskloof
5207975957	Booyens	1307370146	Durban
0101217401	Botha's Hill	4107447525	Durban North
0203102330	Braamfontein	4407942782	Durban North
0005451672	Braamfontein	5007802673	Durban North
0507612529	Braamfontein	5307634712	Durban North
3607151509	Braamfontein	5307710022	Durban North
4107232247	Braamfontein	5907598337	Durban North
0101795881	Bramley	5907646801	Durban North
0204780740	Bramley	5907693408	Durban North
0102199010	Brandfort	5907766220	Durban North
0401776490	Brixton	0705654590	Durnacol
0306345899	Brooklyn	0005862656	East London
4107264785	Bryanston	3007272556	East London
0006103179	Cambridge	0304244354	Ellisras
0201156909	C. Town/K'Stad	0505462456	Ellisras
0106267605	C. Town/K'Stad	3507168817	Eloffstraat
0206352049	C. Town/K'Stad	0307761178	Emmarentia
0507343803	C. Town/K'Stad	0401884807	Eppindust
0507348543	C. Town/K'Stad	3707170555	Ermelo
0607746922	C. Town/K'Stad	1107949443	Excim
1007860899	C. Town/K'Stad	0203400513	Ferndale
1807940609	C. Town/K'Stad	0105051114	Florida

(R500 vervolg/continued)

0405106287	Florida	1107660508	Moorreesburg
1407599025	Florida Rd	4407211476	Moorreesburg
4007859228	Fox Street	0705347469	Mtubatuba
4907908760	Fox Street	2207180184	Muizenberg
5207038784	Fox Street	0105071481	Musgrave Rd
0107924966	Garden View	2207067386	Musgrave Rd
0206729603	George	0001253039	Naboomspruit
0805256985	Germiston	1207669655	Naboomspruit
2907522558	Germiston	0401797182	Nelspruit
0105829453	Gillitts	4907236316	Nelspruit
1107815937	Gillitts	3307393017	Newcastle
2507983461	Goodwood	0505869459	New Germany
0002692931	Greenside	0106437386	New Mucklen'k
1007319973	Hamburg	3907663754	Newton Park
0306898286	Harrismith	2907388424	Newtown
4107804878	Harrismith	4607558227	North End PE
5407716137	Harrismith	1207555298	Northlands
2107967753	Hillbrow	0206020045	Northmead
3507044761	Hillbrow	0101418945	Ogies
0406922550	Hillcrest	1107504984	Ogies
2007077152	Houghton	0505183529	Olifantshoek
4207993084	Houghton	0005266827	Orkney
0507520219	Howard Place	3407701464	Paarl
0401591961	Humewood	0005833770	Parklands
0003971423	Industria	1807584903	Parkview
0205337913	Irene	0006643504	Parow
1207925697	Jeppes town	0606386819	Parow
0002453172	Johannesburg	0307338014	Parow
0103760718	Johannesburg	0707666177	Parow
0507734296	Johannesburg	0707666745	Parow
0507758998	Johannesburg	2407479380	Parow
1507645135	Johannesburg	0407915413	Patensie
2807486942	Johannesburg	1007589011	Pearston
3807298763	Johannesburg	4707246887	Phalaborwa
3907642807	Johannesburg	2507850955	P'maritzburg
5107137365	Johannesburg	0003276583	Pietersburg
5407360998	Johannesburg	2507040576	Pietersburg
6307374583	Johannesburg	2907286898	Pietersburg
0104755001	Joubertpark	0405733849	Pinegowrie
0706404987	Kempton Park	0107841214	Plumstead
0407585973	Kempton Park	0205000279	Potgieterstr
2807254312	Kenilworth	0005928923	Pretoria
0606586408	Kimberley	0405269444	Pretoria
0304339292	Klein Windh'k	0006933795	Pretoria
3007065820	Klein Windh'k	0607792850	Pretoria
0406284771	Krugersdorp	3007612643	Pretoria
0307857329	Krugersdorp	6407149544	Pretoria
2707544231	Krugersdorp	2207485385	Prieska
3707615332	Krugersdorp	0304320840	Primrose Hill
0202718810	Lansdowne	1207570145	Putfontein
1207366869	Lichtenburg	0103478770	Queenstown
0907547739	Lime Acres	1907261998	Queenstown
5107606519	Lister	0004838119	Queenswood
2007304762	Luckhoff	0605396285	Quigney
2507877970	Luipaardsvlei	5807191584	Raadsaal
2107722492	Lyndhurst	2707641000	Randburg
4807798139	Lyndhurst	3107137195	Randburg
2407830669	Mafeking	0407149551	Reitz
2007388067	Maitland	3007258066	Rhine Rd
0705912072	Margate	0004700597	Rissikstraat
3207152965	Margate	2007096857	Rissikstraat
3507587420	Margate	2107895817	Rissikstraat
1807157225	Mariental	0607151241	Rivier'onderend
0201723562	Market Square	0506846150	Rivonia
0907735542	Marshalltown	0807126692	Rivonia
4307110057	Marshalltown	3307412187	Robertson
4707090456	Mayfair	0201781221	Rondepoort
6007715779	Mayville	0004718570	Roodepoort
5607796379	Messina	0507274557	Roodepoort
5807513717	Middelburg	4207050661	Roosevelt P'k



University of
Together in Education

(R500 vervolg/continued)

2307652292	Rosettenville	5207524565	Strijdomplein
0202590670	Rustenburg	0102685126	Sunnyside
6407523906	Rustenburg	0106476006	Sunnyside
6407525198	Rustenburg	6007124812	Theunissen
0301433534	Sandringham	0405700766	Tzaneen
1807458105	Sandton	0006134317	Uitenhage
4407558719	Sandton	5207754719	Umbilo
0201516835	Sanlamhof	0302149932	Umhl'ga Rocks
0406829257	Sannieshof	2707822484	Umhl'ga Rocks
2507091189	Sasolburg	0405976250	Upington
0302398727	Saxonwold	1607388921	Upington
2907796728	Scottsville	1607390415	Upington
1707845875	Seepunt	5707512340	Valhalla
2607727631	Seicourt	0505514689	Vanderb'lpark
0001954946	Sentraalstr	4507359335	Vanderb'lpark
0102975452	Sentraalstr	5707736245	Vaanview
0305571361	Sentraalstr	0004461145	Vereeniging
0707651026	Sidwell	5307143154	Vereeniging
4007517813	Siemert Rd	0203040861	Verwoerdburg
2507309495	Sinoville	0105314556	Viljoenskroon
4707846086	Sishen	5807462589	Villiers
0607108877	Skyeway	0506391845	Vishoek
0605141333	Smithfield	0807662303	Vishoek
1207861158	Snell Parade	1607827968	Vlaeberg
0306035845	Somerset East	0106245707	Vredefort
1707848384	Somerset West	0507830751	Walmer
4307672880	Somerset West	0202277605	Walvisbay
0101244128	Southdale	6207071618	Wandsbeck
2707920606	Southdale	0705154740	Welkom
0805876807	South Hills	0206032990	Welkom
1607267201	Soutrivier	1007294259	Welkom
2207139795	Springbok	1907732421	Welkom
3407708006	Springbok	0505774664	Weskrugersd'p
0102475588	Springs	0406151518	Weza
0305142173	Springs	0202255015	Wierdapark
1407398583	Springs	0201013750	Windhoek
3607004647	St Georges St	0605708241	Windhoek
0102643021	Staal	4307242715	Windhoek
0607027813	Stanger	5707523844	Witbank
0101568591	Stellenbosch	0205478231	Wonderboom-S
3607078523	Strand Str	0607355975	Woodstock
3607081875	Strand Str	5407429821	Worcester
0404769079	Strijdomplein	2107998132	Yeoville
5207455147	Strijdomplein	2707813699	Yeoville
5207496281	Strijdomplein	2907062244	Zebediela

**NEGE HONDERD VIER-EN-VYFTIG PRYSE VAN R250 ELK
NINE HUNDRED AND FIFTY-FOUR PRIZES OF R250 EACH**


5207609845	Akkerhof	3607518354	Arcadia
3207567987	Albertinia	0306242823	Athlone
0005407503	Alberton	3607142612	Auckland Park
0505987725	Alberton	0203734517	Barkly East
2807869944	Alberton	0205491823	Barkly West
3407972607	Alberton	5107629192	Beach
0103252338	Alberton-N	0001248287	Beaufort West
0202071086	Alicedale	1907862128	Bedford View
3307002197	Aliwal-Noord	1207533020	Belfast
0401460657	Alkantrant	0305214841	Bellville
2107059506	Alkantrant	0507444853	Bellville
3007877877	Alkantrant	1707820377	Bellville
4007669526	Alkantrant	2407356702	Bellville
0105762672	Alldays	2807195117	Bellville
1807227880	Alrode	2807207897	Bellville
2207087104	Alrode	4207366284	Bellville
4107648590	Amanzimtoti	0302369734	Benoni
6607549344	Amanzimtoti	0505765251	Benoni
2607710323	Ansfrere	0805179257	Benoni
2607712138	Ansfrere	1307082150	Benoni
0101136425	Arboretum	1707953525	Benoni
0203111555	Arcadia	2707569975	Benoni

(R250 vervolg/continued)

4307846435	Benoni	3007107840	Calvinia
5207689680	Benoni	0401692070	Camps Bay
0304437774	Benrose	0307946664	Camps Bay
2307845199	Berea Road	0101841126	C. Town/K'stad
5807815016	Bergvliet	0401249300	C. Town/K'stad
0806760702	Birnam Park	0102284749	C. Town/K'stad
3107341815	Birnam Park	0003058172	C. Town/K'stad
4007286266	Birnam Park	0003062643	C. Town/K'stad
4407562575	Bishopsgate	0305247626	C. Town/K'stad
4307478904	Bethal	0006026404	C. Town/K'stad
4807010349	Bethlehem	0106455371	C. Town/K'stad
0202214575	Bloemfontein	0307880864	C. Town/K'stad
0105490624	Bloemfontein	0807368269	C. Town/K'stad
0205777229	Bloemfontein	1007845428	C. Town/K'stad
1807826963	Bloemfontein	1007851372	C. Town/K'stad
2307892965	Bloemfontein	1007890799	C. Town/K'stad
2407956361	Bloemfontein	1607709582	C. Town/K'stad
4607921271	Bloemfontein	1607789399	C. Town/K'stad
5807349624	Bloemfontein	1807908604	C. Town/K'stad
5807352196	Bloemfontein	1807952066	C. Town/K'stad
0304543012	Bloemhof	1807985697	C. Town/K'stad
4707966926	Bloemhof	2107484211	C. Town/K'stad
1307710028	Boksburg	2607796605	C. Town/K'stad
2607535752	Boksburg	2607876951	C. Town/K'stad
4307259354	Boksburg	2607926618	C. Town/K'stad
4307562598	Boksburg	3107776599	C. Town/K'stad
0305223122	Bonnievale	3107787646	C. Town/K'stad
0102138706	Booyens	3107828681	C. Town/K'stad
0106205707	Booyens	3107854408	C. Town/K'stad
0106773293	Bothaville	3407183837	C. Town/K'stad
0405680838	Braamfontein	3607717163	C. Town/K'stad
0805485617	Braamfontein	3607733494	C. Town/K'stad
1907312477	Braamfontein	3607800141	C. Town/K'stad
3407997021	Braamfontein	3607815617	C. Town/K'stad
3607158821	Braamfontein	3607902500	C. Town/K'stad
4107065826	Braamfontein	4607227806	C. Town/K'stad
0401195050	Brackendowns	4707551322	C. Town/K'stad
2607907220	Brackenfell	4707555425	C. Town/K'stad
0705089708	Brakpan	5007110623	C. Town/K'stad
0805182368	Brakpan	5407077474	C. Town/K'stad
0206589747	Brakpan	5407100599	C. Town/K'stad
1707345035	Brakpan	0505782035	Carletonville
2607271769	Brakpan	0007551751	Carletonville
4907356913	Brakpan	1707053317	Carletonville
0504013085	Bramley	0105599820	Carnarvon
2207612452	Bramley	0505680905	Cathcart
4107502831	Bramley	0005108690	Centrahil
0103191275	Brandfort	2807129211	Centrahil
0202809752	Brandhof	0304611536	Ceres
0104040072	Brandvlei	4207460365	Clareinch
3507435772	Breëstraat	0306715163	Claremont
1107803848	Bredasdorp	2407214280	Claremont
4107374589	Brentwood Pk	5607995572	Clocolan
6007542501	Brits	0204638252	Coalville
3307989628	Brits	0107784383	Coetzenburg
0004572015	Brixton	3107381953	Colenso
0406244076	Broadway	0306333247	Colbyn
6007386925	Broadway	3507359677	Commiss'nerst
0003196147	Bronkhorstspr	0103574059	Congella
0106724115	Bryanston	0104207087	Congella
1207460093	Bryanston	0507263679	Congella
2807885931	Bryanston	0107212648	Constantia
0307067392	Bultfontein	2807661274	Cooper's Kloof
4407879227	Bultfontein	0404073997	Cradock
0102805129	Bulwood	0806951459	Cradock
0201694364	Burgersdorp	1007183645	Craiehall
1807722058	Calitzdorp	1907784692	Craiehall
0002643639	Calvinia	5407019437	Craiehall
0302190693	Calvinia	2907549268	Dalton

(R250 *vervolg/continued*)

0006418185	Dalview	6107628628	Eshowe
0201678377	Dannhauser	0807770885	Excom
0607428498	De Aar	4807516954	Falckvlei
3307321901	De Aar	0905060872	Farrarmere
2407022748	De Doorns	1007931647	Faure
0107669544	Delareyville	0102122164	Ferreirasdorp
0405651089	Devon	4407433394	Ferreirasdorp
4407526397	Devon	1507541221	Florida
4407527280	Devon	2107237432	Florida
0201706689	Docks C.T.	2207348081	Florida
0201912931	Donkin Hill	5107281919	Florida
3207069052	Donkin Hill	0204956584	Florida Rd
0002342165	Dormerton	0807206580	Florida Rd
2607566194	Douglas	1907232619	Florida Rd
1607068604	Drusana	2807780254	Florida Rd
4307883853	Duiwelskloof	3107499439	Florida Rd
0102768039	Durban	5307394897	Florida Rd
0105286219	Durban	2107196503	Fordsburg
0705507849	Durban	0307988984	Fordsburg
0207221744	Durban	0103031139	Fouriesburg
1307361782	Durban	4007592866	Fox Street
1307391504	Durban	4907905867	Fox Street
2307754119	Durban	0107550271	Frankfort
2307840651	Durban	3707107448	Gale Street
2407693718	Durban	0102215867	Gansbaai
2407694405	Durban	0507320976	Gansbaai
3207492425	Durban	0907970955	Garden View
5007632078	Durban	4307092789	Garden View
5007636556	Durban	0205617154	George
0302520599	Durban North	2607035336	George
0203710654	Durban North	2807012946	George
0104889719	Durban North	5307991475	George
2907957840	Durban North	0005487853	Germiston
3107552201	Durban North	0406969061	Germiston
3107552958	Durban North	0207043513	Germiston
3907026050	Durban North	3807551500	Germiston
3907036943	Durban North	3807553601	Germiston
4307157024	Durban North	4707452761	Germiston
4307222583	Durban North	5707832394	Germiston
4407946981	Durban North	4507686609	Gezina
5307648917	Durban North	0401863575	Glenashley
5907492256	Durban North	5007601174	Glenashley
5907558930	Durban North	0004800174	Glencoe
5907608100	Durban North	2207060658	Gobabis
5907625013	Durban North	0302432637	Goodwood
6307907853	Durban North	0105465111	Goodwood
0002924270	Durbanville	0406476540	Goodwood
1307107833	Durbanville	3007027665	Graaff-Reinet
2207161391	Durbanville	4607480419	Graaff-Reinet
0305333660	Eastgate	3007152146	Graafwater
0005112027	East London	5407159680	Graafwater
0107003036	East London	5007998543	Grabouw
0807561433	East London	0305136298	Grant Park
0202925010	Edenvale	1507627814	Grant Park
0405784041	Edenvale	1007430684	Greenside
5007282704	Edenvale	0101203465	Greville
0007053573	Eersterivier	5207866862	Groblersdal
0204643779	Eikenhof	6007281667	Groblersdal
0206868956	Ellisras	0405266526	Groenkloof
3507162698	Eloffstraat	3607645821	Harding
0407445329	Elsburg	0107409802	Harrismith
0106827368	Emerald Hill	3307884510	Harrismith
4307938018	Emmarentia	5407757946	Harrismith
2907553453	Empangeni	2407685333	Hartbeesftn
4907689264	Empangeni	0101012318	Hartswater
0101704197	Erasmia	0202400758	Hartswater
0304672625	Ermelo	4507906417	Hartswater
0606365906	Ermelo	0605782521	Hatfield
2007704950	Eros	1607400663	Hatfield



University of the Western Cape
Together

(R250 *vervolg/continued*)

3107149803	Hazyview	4907917073	Jorissen Str
3507291786	Heerengracht	1007200881	Joubertpark
1007606831	Heilbron	1207867459	Katima Mulilo
0106964493	Herbertsdale	3507605549	Kathu
4507062168	Hercules	0607252193	Keetmanshoop
5907166335	Hercules	0004646064	Kempton Park
4707738999	Hermanus	1507416846	Kempton Park
0401501763	Highlands N	3107014650	Kempton Park
0002567788	Highlands N	4307957142	Kempton Park
0401359262	Hillbrow	0401184174	Kendal
1107475455	Hillbrow	0907836763	Kenilworth
4107535121	Hillbrow	2507143576	Kenilworth
5807076347	Hillbrow	1907512931	Kensington
0107954835	Hillcrest	4707475328	Kensington
1407415394	Hilton	0102286893	Kenwyn
1807002554	Hoopstad	2707951549	Kiepersol
0002597350	Horison	0203986840	Kimberley
0102541045	Horison	0204324921	Kimberley
4007093217	Hotazel	0005156840	Kimberley
0505049361	Houghton	0305772852	Kimberley
0505302342	Houghton	0505664285	Kimberley
0907136019	Houghton	2407484545	Kimberley
3907263920	Howard Place	4907789609	Kimberley
0302548179	Huguenot	5407483840	Kimberley
0103933372	Humansdorp	4507532424	King W. Town
4607488714	Humewood	0204739644	Klawer
1007115572	Innesdale	0406158082	Kleinsee
1307687676	Innesdale	0005226458	Klerksdorp
0807580559	Innes Road	0405664452	Klerksdorp
0407668014	Isando	0405667606	Klerksdorp
4907794217	Isando	0007286394	Klerksdorp
0003716329	Jacobs	0607197158	Klerksdorp
0103482241	Jan Kempdorp	1307845648	Klerksdorp
4807862845	Jansenville	1807063765	Klerksdorp
0306595700	Jan Smuts L'h	2907728829	Klerksdorp
2007034354	Jeppesdorp	4707019052	Klerksdorp
2907757714	Jeppesdorp	4707026919	Klerksdorp
6107728829	Jeppesdorp	0807328024	Knysna
0001611954	Johannesburg	2807019852	Knysna
0002460031	Johannesburg	0807921156	Koes
0302250364	Johannesburg	0507911603	Komatipoort
0103578312	Johannesburg	2607123644	Kommetjie
0203552240	Johannesburg	0201512731	Kraaifontein
0004632934	Johannesburg	0203559069	Kraaifontein
1207443694	Johannesburg	0102695162	Kriel
1207458336	Johannesburg	0103080234	Kroondal
1307634669	Johannesburg	0102391436	Krugersdorp
1407337646	Johannesburg	0706689679	Krugersdorp
1507827115	Johannesburg	4807142855	Kuilsrivier
1507856752	Johannesburg	0202180712	Kuruman
1507870975	Johannesburg	4307461771	Kuruman
2107291413	Johannesburg	0006661262	Ladvbrand
2107328491	Johannesburg	0706054413	Ladybrand
2407145469	Johannesburg	3207726978	Ladybrand
2907443951	Johannesburg	4807014123	Lady Grey
3607264896	Johannesburg	0701691102	Ladysmith
3807279939	Johannesburg	0302276942	Ladysmith
3907473048	Johannesburg	0207257630	Ladysmith
3907570133	Johannesburg	1007557437	Ladysmith
4107974954	Johannesburg	1807735348	Ladysmith
4207076890	Johannesburg	0202710700	Laingsburg
4207154801	Johannesburg	2407278018	Lainsburg
4207180544	Johannesburg	0104881304	Langlaagte
4207182690	Johannesburg	6007329648	Laudium
5107152116	Johannesburg	5307128090	Letsitele
5107209767	Johannesburg	0405806501	Leeusig
5407379460	Johannesburg	5607792338	Lichtenburg
5907278254	Johannesburg	0307110997	Linden
3807771410	Jorissen Str	0406226908	Linden



University of the Free State
Together in Excellence

(R250 vervolg/continued)

1207524241	Linden	0505332997	Newcastle
2107357524	Linmeyer	0006590345	Newcastle
4007013608	Lothair	0103720581	New Mucklen'k
0104146285	Louis Trich't	2807141644	Newton Park
4907224397	Louis Trich't	4707702161	Newton Park
4507100909	Lynnwoodweg	5907813426	Newton Park
0104515240	Maidstone	1107376971	Niekerkshoop
5107585188	Main St PE	0102196021	Nigel
3107865910	Maitland	0304415199	Nigel
0301262847	Maitland	0706677082	Nigel
0605661645	Malelane	3007855638	Nigel
0006230432	Malelane	3007861075	Nigel
6407663643	Malelane	5307260359	Nigel
6007725527	Maltahöhe	0001428145	Northcliff
3107406264	Malvern-N	1507638001	Northcliff
0107345480	Marble Hall	4007308280	Northcliff
1707011845	Marble Hall	0907828356	North End PE
3107639368	Mariental	2607145653	North End PE
6507706451	Marine Parade	3107747420	North End PE
0203727384	Margate	0005555617	Northmead
4807968160	Margate	0407640061	Northmead
1107471133	Maraisburg	5307006580	Norwood
0705097794	Marshalltown	0104267155	Nuweland
0706026049	Marshalltown	0105395099	Nylstroom
0207131546	Marshalltown	0002937494	Oberholzer
0207170084	Marshalltown	1307032462	Odendaalsrus
0807721981	Marshalltown	4807926301	Odendaalsrus
1507091929	Marshalltown	0001254356	Okiep
1507118791	Marshalltown	0101406614	Olifantshoek
2007822061	Marshalltown	0205535601	Onderstepoort
2007861462	Marshalltown	1607610853	Orange Grove
2407611444	Marshalltown	0004303820	Orkney
3007677288	Marshalltown	2007707733	Otavi
4007186464	Marshalltown	0104670221	Otjiwarongo
4307117066	Marshalltown	0105854439	Ottery
4307129894	Marshalltown	3307139325	Ottosdal
3107707005	Maydon Wharf	0206757102	Oudtshoorn
0406535995	Mayfair	2907098790	Oudtshoorn
6007715519	Mayville	0401201135	Overport
0103023349	Melmoth	0103736739	Overport
0306542724	Meyerspark	0301484538	Paardeneiland
2707094073	Meyerton	2807587593	Paarl
0405725188	Middelburg	5107339467	Paarl
1507664125	Midway	0105155371	Parkhurst
0506961287	Milnerton	1207878470	Parklands
0106020760	Mitchell St	0206160198	Park Rynie
0207293016	Mitchell St	0207574700	Parkview
6007575758	Mooinooi	0005077650	Parow
0003726338	Mooirivier	0705708671	Parow
3607330345	Mooirivier	0805000435	Parow
0206394611	Mooketsi	3407807054	Parow
6007803562	Monumentpark	4607542148	Parow
0201661547	Moreakof	5107387078	Parow
0103373768	Mosselbaai	5107389122	Parow
4607520294	Mosselbaai	0205405519	Parys
0104084885	Mountain View	3307710261	Paul Krugerst
3107164548	Mountain View	0405649960	Perridgevale
0001249202	Mowbray	4707493687	Petersfield
0403140639	Mowbray	3107729374	P Elizabeth
0404914897	Mowbray	0005692114	P Shepstone
0407914011	Mruhahuba	0407796893	P Shepstone
0607401195	Mruhahuba	2507761614	P Shepstone
1107535114	Mruhahuba	5307440872	P Shepstone
0203532532	Muden	0002380123	P'maritzburg
0506916403	Muizenberg	0304269633	Pietersburg
3007004685	Musgrave Rd	0606373546	Pietersburg
0605108127	Naboomspruit	0907224842	Pietersburg
0004822369	Newcastle	2907294979	Pietersburg
0004822485	Newcastle	4707259101	Pietersburg
		4807051298	Pinetown

(R250 vervolg/continued)

5207720174	Pinetown	0105817087	Red Hill-N
5207746611	Pinetown	0104329196	Reitz
6207062293	Pinetown	1107789327	Retreat
1907271069	Plettenb'gbaai	0405216111	Rhine Rd
0706497637	Plumstead	0103834430	Richards Bay
0907791607	Plumstead	0106504284	Richmond
0305513786	Pofadder	0204725146	Riebeck-Wes
1407037451	Pofadder	0004349317	Rietfontein
4207831249	Pofadder	0307927976	Riversdal
5907842562	Pofadder	0705316843	Rissikstraat
0302215620	Potchefstroom	0705453345	Rissikstraat
0406063435	Potchefstroom	0306012645	Rissikstraat
1007145667	Potchefstroom	0007670754	Rissikstraat
3707329894	Potchefstroom	0207213500	Rissikstraat
4007360359	Potchefstroom	0307522371	Rissikstraat
5707221022	Potchefstroom	0607519068	Rissikstraat
3407635124	Potgietersrus	0907373970	Rissikstraat
4907616966	Potgietersrus	0907383550	Rissikstraat
0406046898	Postmasburg	1307139788	Rissikstraat
0405295685	Presas	2707197044	Rissikstraat
1807144101	Presas	2707248302	Rissikstraat
0101128605	Pretoria	2707313388	Rissikstraat
0005249881	Pretoria	3807793721	Rissikstraat
0006945784	Pretoria	4107603589	Rissikstraat
0706240144	Pretoria	4207721268	Rissikstraat
0007231847	Pretoria	4207755194	Rissikstraat
0107995856	Pretoria	4607618651	Rissikstraat
1307502736	Pretoria	4607630794	Rissikstraat
1607421486	Pretoria	4807368312	Rissikstraat
1607432631	Pretoria	5107447039	Rissikstraat
1907567729	Pretoria	5107491011	Rissikstraat
1907593990	Pretoria	5107740302	Rissikstraat
2607400994	Pretoria	0203892858	Robertson
2807300868	Pretoria	3307414050	Robertson
3007598181	Pretoria	4707826774	Robertson
4207937574	Pretoria	0003063934	Rondebosch
4707994781	Pretoria	2107002796	Ronginia
4907000181	Pretoria	0001159999	Roodepoort
5107756108	Pretoria	0405172821	Roodepoort
6007334993	Pretoria	4207020047	Roosevelt Pk
6007340890	Pretoria	0706553476	Rosebank
6007341990	Pretoria	0006513381	Rosettenville
6407163914	Pretoria	5307294612	Rosettenville
6607604376	Pretoria	6507917101	Rosettenville
0702254184	Pretoria-N	2107173864	Rustenburg
0204706050	Pretoria-N	3507722936	Rustenburg
0304246467	Pretoria-N	0401412042	Rybell
0105124321	Pretoria-N	0005584125	Rynfield
3007887484	Pretoria-N	2907536558	Sandringham
0607464275	Pretoria-W	0304323448	Sandton
4307471488	Prieska	0106810700	Sandton
6007082639	Primrose	0406733779	Sandton
1107415690	Primrose	0506841682	Sandton
3107723629	Prince Albert	1707486945	Sandton
4507427092	Proesstraat	2707351807	Sandton
0103050169	Pullens Hope	2707353062	Sandton
3107305310	Putfontein	4407557397	Sandton
4107322818	Putfontein	2707040078	Sannieshof
1807477564	Qualbert	0305404698	Sasolburg
0703159602	Queenstown	3507094192	Sasolburg
2707250051	Queenstown	4007810253	Sasolburg
6007578365	Queenswood	4007811785	Sasolburg
0106941686	Raedene	4007824240	Sasolburg
0706418645	Raedene	2307328839	Saxonwold
1707883536	Randburg	1807619809	Saxonwold
4107333007	Randburg	4307988817	Saxonwold
3107315765	Randfontein	4807536022	Saxonwold
3607465647	Randfontein	4507311846	Schoemanstr
2507349158	Rawsonville	1907766462	Schweizer-R

(R250 vervolg/continued)

4807606959	Schweizer-R	0005041970	Strand
1907425859	Scottburgh	4907761352	Strand St
2207042445	Scottburgh	0301309363	Strijdomplein
0305603017	Secunda	0505704777	Strijdomplein
0104710741	Seepunt	0505709013	Strijdomplein
0407191569	Seepunt	0805440368	Strijdomplein
4607317329	Seepunt	4007373514	Strijdomplein
0307778643	Selcourt	4307772310	Strijdomplein
0906444396	Senderwood	4307778950	Strijdomplein
3307166331	Senekal	5207505083	Strijdomplein
5807497113	Senekal	5207539895	Strijdomplein
0001956708	Sentraalstr	0102681858	Stilfontein
0002173089	Sentraalstr	0204527945	Stilfontein
0103947717	Sentraalstr	4907628472	Stilfontein
0004402250	Sentraalstr	0203502695	Strubenvale
0204769020	Sentraalstr	0006527369	Strubenvale
1307872738	Sentraalstr	1707217304	Strubenvale
1907461658	Sentraalstr	0002025622	Suider-Paarl
1907477883	Sentraalstr	0507580641	Sunnyside
2807529445	Sentraalstr	1807223249	Sunnyside
2807690240	Sentraalstr	4907259711	Sunnyside
1607211629	Sidwell	4907246950	Sunnyside
5907149086	Sidwell	5307226314	Sunnyside
0001499329	Siemend	0004122591	Surwell
0907999574	Silverton	4507504965	Swellendam
2107112197	Silverton	4507505650	Swellendam
0605141024	Smithfield	0505502986	Symridge
5007651292	Snell Parade	6107194925	Symridge
0104301198	Somerset East	2007423926	Tamboerskloof
0007107803	Somerset Rd	0004430074	Thabazimbi
0204465861	Somerset West	0506815055	Thabazimbi
0205178820	Somerset West	1007545799	Thabazimbi
2607292492	Somerset West	2707382321	Thabazimbi
3207182557	Somerset West	0606981802	Three Rivers
3407755968	Somerset West	0204991981	Totiusdal
5107358497	Somerset West	5307054009	Totiusdal
5107358716	Somerset West	0505018027	Transvalia
0101909589	Southdale	0806784008	Transvalia
0103919193	Southdale	5007245305	Trichardt
0505347649	Southdale	0606356086	Troyeville
0307087881	Southdale	3507630377	Tsumeb
2707446779	Southdale	2907103844	Tulbagh
2707917787	Southdale	0305290565	Turffontein
2907926441	Southdale	0306314156	Turffontein
3607473176	Southdale	0306737951	Tygerberg
4207036562	Southdale	1007171534	Tzaneen
4207259347	Southdale	0302204218	Uitenhage
4407761387	Southdale	0205476734	Uitenhage
0207627624	Southernwood	1507037365	Uitenhage
1607265199	Soutrivier	3507577724	Uitenhage
3007193067	Soutrivier	3707918133	Uitenhage
0305760013	Springbok	3707920135	Uitenhaee
0201834858	Springfield	4807097664	Umboeintwini
0301435614	Springs	0202930578	Umhlali
3107457061	Springs	2707821388	Umhlanga Rocks
3607305870	Springs	0103523159	Umkomaas
4907685726	Springs	1407561652	Umkomaas
0205601679	Staneer	2307707557	Umkomaas
3007406864	Stellenbosch	0301257242	Upington
4807189642	Stellenbosch	0207084418	Upington
4807193338	Stellenbosch	3407599015	Upington
5807988073	Stellenbosch	0305477557	Utrecht
5807991772	Stellenbosch	0101346826	Uvongo Beach
0202364199	Stevning	0306642599	Valhalla
3607001413	St Georges St	2107685643	Vanderb'lpark
3807996723	St Georges St	2907604309	Vanderb'lpark
0606819281	Stock Exch	2907614543	Vanderb'lpark
0102151197	Strand	2907622027	Vanderb'lpark

(R250 *vervolg/continued*)

3707395384	Vanderb'lpark	2907095562	Weltevredenpk
0005819249	Venning Park	5J07480382	Wentworth
00J53/9366	Vereeniging	020540J317	Wepener
0606200633	Vereeniging	0506319287	Wepener
060/272639	Vereeniging	1107615405	Wepener
2507458053	Vereeniging	0305665406	West End
3507142181	Vereeniging	0407816687	West End
4507649648	Vereeniging	0101528795	Westonaria
4807642472	Vereeniging	0301006393	Westville
0101227688	Viljoenskroon	2307477810	Williston
0104001494	Villiersdorp	1207054532	Willowmore
0304743476	Vincent	0201452708	Windhoek
1807757181	Virginia	0005800459	Windhoek
0205417233	Vishoek	0106516784	Windhoek
4407239291	Vlaeberg	0907873348	Windhoek
5007939669	Vlaeberg	3407607563	Windhoek
0707040408	Volksrust	3407608496	Windhoek
0103633067	V'Wiellighst	4807587559	Windhoek
0005101915	Vrijzee	6407028946	Windhoek
0506438866	Vrijzee	0007214681	Windsorton
0002087433	Vryburg	2307792907	Winterton
1307573732	Vryburg	0706672276	Witbank
5707006390	Vryburg	0407019145	Witbank
0705630511	Vryheid	3407106569	Witbank
5307190035	Wadeville	3507419059	Witbank
0407692997	Wakkerstroom	0505909708	Witbeek
0505002075	Walkerville	0003674657	Witfield
5107069843	Walvisbaai	0204654167	Witfield
0505596403	Wandsbeck	0001043915	Witput
2907881100	Warmbad	5407851969	Wolmaransstad
6507609825	Warmbad	0201516315	Wolseley
0304079184	Welkom	0004128848	Woltemade
0405670867	Welkom	0307359362	Woodstock
0406553754	Welkom	0101263864	Worcester
1007300006	Welkom	0301489296	Worcester
1907730222	Welkom	0005860104	Worcester
2907022271	Welkom	0307074111	Worcester
4907596631	Welkom	3207048736	Worcester
5607864720	Welkom	0205731989	Ysterplaat
0301271407	Wellington	3007064240	Zastron
2807644705	Wellington	0205199899	Zebediela
0404692935	Weltevredenpk		

**VIER BONANZA-PRYSE WAT GEDURENDE
DESEMBER 1980 AANGEKONDIG IS**

0305538856 Mosselbaai
4007718032 Sunnyside

Die besitter van Verdedigingsbonusobligasies wat vir enige van bogemelde pryse kwalifiseer, kan hul pryse by 'n poskantoor, en takkantore van Nedbank, Trust Bank of Volkskas opeis deur 'n aansoekvorm, wat by boge-noemde kantore verkrygbaar is, in die teenwoordigheid van die bestuurder van 'n bank gemagtig om Bonus-obligasies te verkoop, 'n posmeester of 'n beamppte deur enige van hulle aangewys, in te vul. Die besitter moet die obligasie waarop die wennommer verskyn, asook sy identiteitsdokument of enige ander identifikasiedoku-ment toon wanneer om 'n prys aansoek gedoen word.

(9 Januarie 1981)

**KENNISGEWING 29 VAN 1981
DEPARTEMENT VAN POS- EN TELE-
KOMMUNIKASIEWESE
TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIE-
DIENSTE**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die Tarieflys vir

**FOUR BONANZA PRIZES WHICH WERE
ANNOUNCED DURING DECEMBER 1980**

0103327236 Paarl
0202147767 Scottsville

The holders of Bonus Bonds who qualify for any of the above-mentioned prizes may claim their prizes at a post office or branches of Nedbank, Trust Bank or Volkskas by completing an application form, obtainable at the above-mentioned offices, in the presence of the manager of a bank authorised to sell Bonus Bonds, a postmaster or an official nominated by either of them. The holder must produce the bond on which the winning number appears as well as his identity document or any other identification document, when applying for a prize.

(9 January 1981)

**NOTICE 29 OF 1981
DEPARTMENT OF POSTS AND TELE-
COMMUNICATIONS
TARIFF FOR TELECOMMUNICATION
SERVICES**

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the Tariff for

Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermenskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby verder gewysig word ooreenkomstig die onderstaande Bylae. Hierdie wysiging word kragtens 'n algemene magtiging van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika ook ten opsigte van daardie gebied gedoen en is in genoemde gebied van toepassing.

BYLAE

Item 34.1—*Operateurbeheerde oproepe:*

Voeg die volgende besonderhede alfabeties in:

Diens na	Grondtarief		Persoonlike-oproepgeld
	3 min.	1 min.	
	R	R	R
"Unie van Sosialistiese Sowjet-Republieke....."	9,00	3,00	—"

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 27 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

Die volgende Konsepwetsontwerp om die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), verder te wysig, word vir algemene inligting gepubliseer. Enige persoon wat kommentaar op die inhoud daarvan wil lewer, kan dit nie later nie as 31 Januarie 1981 aari die Direkteur: Drankaangeleenthede, Privaatsak X84, Pretoria, 0001, rig.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die bepalinge van die Drankwet, 1977, betreffende die verwysing daarin na die Minister van Justisie, die Departement van Justisie en na beamptes in daardie departement; die aanstelling van lede van die Drankraad; die inhoudsvermoë van houters waarin drank kragtens sekere bepalinge daarvan verkoop mag word en die aflewering van wyn; die verlening of oordrag van 'n wynboerlisensie aan 'n koöperatiewe vereniging; die verbetering van sekere bepalinge in die Engelse teks daarvan; die akkommodasie van sekere persone; die persone aan wie wynboerlisensies uitgereik mag word; die vrystelling aan houters van sportterrein-dranklisensies; die bevoegdheid van die Minister om sekere van sy magte te delegeer; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

Ingedien deur die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme

Daar word bepaal deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Wysiging van artikel 1 van Wet 87 van 1977

1. Artikel 1 van die Drankwet, 1977 (hieronder die Hoofwet genoem) word hierby gewysig deur paragraaf (xxxii) daarvan deur die volgende te vervang:

"Minister" die Minister van [Justisie] *Nywerheidswese, Handel en Toerisme*; (xxxii)".

Vervanging van 'n verwysing na die Departement van Justisie en na 'n beampte in daardie Departement in Wet 87 van 1977

2. Die Hoofwet word hierby gewysig deur enige verwysing daarin—

(a) na die Departement van Justisie te vervang met 'n verwysing na die Departement van Nywerheidswese, Handel en Toerisme; en

Telecommunication Services promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended, is hereby further amended in accordance with the Schedule hereto. Under a general authority by the Administrator-General for the territory of South-West Africa this amendment is being effected also in respect of that territory and applies in the said territory.

SCHEDULE

Item 34.1—*Operator-controlled calls:*

Insert the following particulars alphabetically:

Service to	Basic rate		Personal call fee
	3 min.	1 min.	
	R	R	R
"Union of Socialist Soviet Republics....."	9,00	3,00	—"

(9 January 1981)

NOTICE 27 OF 1981

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

The following Draft Bill to further amend the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977), is published for general information. Any person desiring to furnish comments on the contents thereof may do so in writing not later than 31 January 1981 to the Director: Liquor Affairs, Private Bag X84, Pretoria, 0001.

BILL

To amend the provisions of the Liquor Act, 1977, relating to reference therein to the Minister of Justice, the Department of Justice and to officers in that department; the appointment of members of the Liquor Board; the capacity of receptacles in which liquor may be sold in terms of certain provisions thereof and the delivery of wine; the grant or transfer of a wine house licence to a co-operative society; the correction of certain provisions in the English text thereof; the accommodation of certain persons; the persons to whom a wine farmers' licence may be issued; the exemption to holders of sports ground liquor licences; the competency of the Minister to delegate certain powers; and to provide for matters connected therewith.

Introduced by the Minister of Industries, Commerce and Tourism

Be it enacted by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:

Amendment of section 1 of Act 87 of 1977

1. Section 1 of the Liquor Act, 1977 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for paragraph (xxix) thereof of the following paragraph:

"Minister" the Minister of [Justice] *Industries, Commerce and Tourism*; (xxxii)".

Substitution of a reference to the Department of Justice and to an officer attached to that Department in Act 87 of 1977

2. The principal Act is hereby amended by the substitution for—

(a) any reference therein to the Department of Justice, of a reference to the Department of Industries, Commerce and Tourism; and

(b) na 'n beampte in die Staatsdiens verbonde aan die Departement van Justisie te vervang met 'n verwysing na 'n beampte in die Staatsdiens wat 'n ooreenstemmende betrekking in die Departement van Nywerheidswese, Handel en Toerisme beklee.

Wysiging van artikel 4 van Wet 87 van 1977 soos gewysig deur artikel 1 van Wet 48 van 1980

3. Subartikel (1) van artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) daarvan deur die volgende te vervang:

“(a) twee beamptes [in die Departement van Justisie] in die Staatsdiens deur die Minister benoem, die een as voorsitter en die ander as ondervoorsitter, en een bedoelde beampte aldus benoem as plaasvervanger van die beampte wat die ondervoorsitter is;”.

Wysiging van artikel 24 van Wet 87 van 1977

4. Artikel 24 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(i) *Behoudens die bepalinge van subparagraaf (ii) word wyn of ander gegiste drank bedoel in subartikel (1) nie verkoop of van die hand gesit nie behalwe—*

(aa) *in hoeveelhede van minstens 4,5 liter; en*

(bb) *in 'n houer wat behoorlik en dig verseël is en waarvan die inhoudsvermoë nie meer as 5 liter is nie.”;*

(b) deur subparagraaf (bb) van subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(bb) *aan 'n bona fide-besoeker, aan 'n perseel bedoel in subartikel (4) (a), indien die hoeveelheid wyn aldus verkoop of van die hand gesit nie minder as [375] 250 milliliter is nie, en daardie wyn vervat is in een of meer houers met 'n inhoudsvermoë van nie minder as [375] 250 milliliter wat dig verseël is.”;*

(c) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (2) die volgende subparagraaf by te voeg:

“(cc) *aan 'n boer, aan die houer van 'n binneverbruiklisensie of aan die houer van 'n spesiale magtiging vir die verkoop van drank vir gebruik op die perseel daarin vermeld.”;*

(d) deur paragraaf (b) van subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 31 van Wet 87 van 1977 soos gewysig deur artikel 3 van Wet 55 van 1979.

5. Artikel 31 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) *verleen of oorgedra word aan iemand wat die wynbou beoefen of aan 'n vereniging van persone waarvan die meerderheid van die lede die wynbou beoefen of aan 'n koöperatiewe vereniging (soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Beheer van Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970) wat wyn vervaardig van druiwe geproduseer deur lede van sodanige koöperatiewe vereniging: Met dien verstande dat so 'n lisensie nie verleen word nie aan so 'n koöperatiewe vereniging wat een of meer sodanige Koöperatiewe verenigings as lede het.”.*

(b) any reference therein to an officer in the public service attached to the Department of Justice, of a reference to an officer in the public service holding a corresponding office in the Department of Industries, Commerce and Tourism.

Amendment of section 4 of Act 87 of 1977 as amended by section 1 of Act 48 of 1980

3. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) thereof of the following paragraph:

“(a) two officers [in the Department of Justice] in the public service nominated by the Minister, the one as the chairman and the other as the deputy chairman, and one such officer so nominated as alternative to the officer who is the deputy chairman;”.

Amendment of section 24 of Act 87 of 1977

4. Section 24 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of subsection (2) of the following subparagraph:

“(i) *Subject to the provisions of subparagraph (ii) no wine or other fermented beverage referred to in subsection (1) shall be sold or disposed of except—*

(aa) *in quantities of at least 4,5 litres; and*

(bb) *in a receptacle properly and securely sealed and the capacity of which does not exceed 5 litres.”;*

(b) by the substitution for subparagraph (bb) of subparagraph (ii) of paragraph (a) of subsection (2) of the following subparagraph:

“(bb) *to a bona fide visitor to any premises referred to in subsection (4) (a) if the quantity of wine so sold or disposed of is not less than [375] 250 millilitres and such wine is contained in one or more receptacles of a capacity of not less than [375] 250 millilitres securely sealed.”;*

(c) by the addition in subparagraph (ii) of paragraph (a) of subsection (2) of the following subparagraph:

“(cc) *to a farmer, to the holder of an on consumption licence or to the holder of a special authority for the sale of liquor for consumption on the premises mentioned therein.”;*

(d) by the deletion of paragraph (b) of subsection (2).

Amendment of section 31 of Act 87 of 1977 as amended by section 3 of Act 55 of 1979

5. Section 31 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

“(a) *granted or transferred to a person who is engaged in viticulture or to an association of persons of which the majority of members are engaged in viticulture or to a co-operative society (as defined in section 1 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), which manufactures wine from grapes produced by members of such co-operative society: Provided that such a licence shall not be granted to such a co-operative society which has as members one or more such co-operative societies.”.*

Wysiging van artikel 32 van Wet 87 van 1977

6. Artikel 32 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende paragraaf voor paragraaf (b) van subartikel (2) in te voeg:

"(aA) die bevoegde gesag verbied word om 'n aansoek om die verlening of oordrag van 'n wynhuislisensie aan 'n koöperatiewe vereniging soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 [Wet 47 van 1970], toe te staan nie;"

Wysiging van artikel 43 van Wet 87 van 1977 soos gewysig deur artikel 7 van Wet 55 van 1979

7. Paragraaf (b) van subartikel (2) van artikel 43 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in die Engelse teks daarvan voor die woord "before" die woorde "on or" in te voeg.

Wysiging van artikel 72 van Wet 87 van 1977 soos gewysig deur artikel 4 van Wet 48 van 1980

8. Artikel 72 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet, maar behoudens die bepalings van subartikels (2), (3), [en] (4), (5) en (6) en van artikel 211 is 'n binneverbruiklisensie, uitgereik ten opsigte van 'n perseel wat bedoel is vir besetting deur, of vir die gerief van, blankes, of blankes en persone wat nie blankes is nie, onderworpe aan die besondere voorwaarde dat die lisensiehouer nie op die gelisensieerde perseel aan iemand wat nie 'n blanke is nie, verversings, maaltye of akkommodasie of drank vir gebruik daarop mag verkoop of verskaf nie, of so iemand as 'n gas op bedoelde perseel mag toelaat nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie geld nie ten opsigte van die verskaffing van verversings, maaltye of akkommodasie aan iemand wat nie 'n blanke is nie en in die bona fide-diens is van die lisensiehouer of van 'n blanke gas wat die gelisensieerde perseel besoek of daar tuisgaan, indien bedoelde persoon wat aldus in diens is, geakkommodeer word in 'n plek op die perseel wat spesiaal vir daardie doel afgesonder is en die verversings of maaltye in daardie plek verskaf en gebruik word."

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikels te vervang:

"(4) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet maar onderworpe aan die bepalings van subartikel (5), kan die houër van 'n binneverbruiklisensie (uitgesonder 'n sportterrein-dranklisensie of 'n tydelike dranklisensie) verleen ten opsigte van 'n perseel bedoel in subartikel (1), in sy diskresie in 'n bepaalde geval drank, verversings, maaltye of akkommodasie op sodanige perseel aan enige persoon wat nie 'n blanke is nie, verkoop of verskaf en sodanige persoon as 'n gas op die perseel toelaat onderworpe aan sodanige spesiale voorwaardes of beperkings wat die Minister of enige persoon wat op sy gesag handel van tyd tot tyd na goëddunke bepaal deur kennisgewing aan die voormelde houër.

(5) Die bepalings van subartikel (4) is nie van toepassing nie op 'n lisensiehouer bedoel in subartikel (3) (a).

(6) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet, kan die Minister of iemand wat op sy gesag handel die houër van 'n sportterrein-dranklisensie of 'n tydelike dranklisensie ten opsigte van

Amendment of section 32 of Act 87 of 1977

6. Section 32 of the principal Act is hereby amended by the insertion before paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraph:

"(aA) prohibit the competent authority to grant an application for the grant or transfer of a wine house licence to a co-operative society as defined in section 1 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970);"

Amendment of section 43 of Act 87 of 1977 as amended by section 7 of Act 55 of 1979

7. Paragraph (b) of subsection (2) of section 43 of the principal Act is hereby amended by the insertion in the English text of the words "on or" before the word "before".

Amendment of section 72 of Act 87 of 1977 as amended by section 4 of Act 48 of 1980

8. Section 72 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained but subject to the provisions of subsections (2), (3), [and] (4), (5) and (6) and of section 211, it shall be a special condition of an on-consumption licence issued in respect of any premises intended for occupation by, or the convenience of, whites, or whites and persons who are not whites, that the licensee shall not on the licensed premises sell or supply to any person who is not a white any refreshments, meals or accommodation or any liquor for consumption thereon, or admit any such person as a guest to such premises: Provided that the provisions of this subsection shall not apply in respect of the supply of refreshments, meals or accommodation to any person who is not a white and who is in the bona fide employ of the licensee or of any white guest visiting or staying at the licensed premises, if such person who is so employed is accommodated in a place upon the premises specially set apart for that purpose and such refreshments or meals are supplied and consumed in such place."

(b) by the substitution for subsection (4) of the following subsections:

"(4) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained but subject to the provisions of subsection (5), the holder of an on-consumption licence (other than a sportsground liquor licence or a temporary liquor licence) issued in respect of premises referred to in subsection (1), may in his discretion in any particular case sell or supply liquor, refreshments, meals or accommodation on the said premises to any person who is not a white and admit any such person as a guest to his premises subject to such special conditions or restrictions as the Minister or any person acting under his directions may, from time to time, by notice to the said holder deem fit to determine.

(5) The provisions of subsection (4) shall not apply to a licensee referred to in subsection (3) (a).

(6) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, the Minister or a person acting under his directions may in a particular case authorize the holder of a sportsground liquor licence or a temporary liquor licence in respect of any

'n perseel bedoel in subartikel (1) in 'n bepaalde geval magtig om, op die voorwaardes of beperkings wat die Minister of so iemand na goeëduke bepaal, drank, verversings, maaltye of akkommodasie op die perseel aan iemand wat nie 'n blanke is nie, te verkoop of te verskaf en om so iemand as 'n gas op die perseel toe te laat."

Vervanging van artikel 132 van Wet 87 van 1977

9. Artikel 132 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Hoeveelheid drank wat kragtens 'n drankwinkellisensie verkoop kan word.

132. (1) *Die houer van 'n drankwinkellisensie verkoop of verskaf nie drank by een geleentheid aan een klant—*

(a) *in 'n hoeveelheid van minder as 200 milliliter in een enkele houer, of in die geval van lekkers wat meer as twee persent alkohol by massa bevat, in 'n hoeveelheid van minder as 250 gram nie;*

(b) *in 'n houer waarvan die inhoudsmaat meer as 5 liter is nie.*

(2) *Geen drank word verkoop of verskaf nie behalwe in 'n houer of houers wat behoorlik en dig verseël is."*

Wysiging van artikel 139 van Wet 87 van 1977

10. Artikel 139 van die Hoofwet word hierby ge-wysig deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te ver-vang:

"(i) 9 liter (waarvan minstens 4,5 liter van dieselfde soort, beskrywing en merk drank, behalwe bier, moet wees) in [n houer of] houers wat behoorlik en dig verseël is en elk nie 'n inhoudsmaat van meer as 5 liter het nie; of"

Vervanging van artikel 149 van Wet 87 van 1977

11. Artikel 149 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Hoeveelheid drank wat kragtens kruidenierswynlisensies verkoop kan word

149. *Die hoeveelheid drank wat die houer van 'n kruideniers-wynlisensie by een geleentheid aan een klant mag verkoop of verskaf, mag nie minder wees nie as 200 milliliter [in 'n houer wat behoorlik en dig verseël is] en drank mag nie kragtens so 'n lisensie verkoop of verskaf word nie behalwe in 'n houer wat behoorlik en dig verseël is waarvan die inhoudsvermoë nie meer as 5 liter is nie."*

Vervanging van artikel 154 van Wet 87 van 1977

12. Artikel 154 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Hoeveelheid drank wat kragtens wynboerlisensie verkoop kan word

154. *Die houer van 'n wynboerlisensie mag nie drank in hoeveelhede van minder as 250 milliliter en in 'n ander houer as 'n houer wat behoorlik en dig verseël is en waarvan die inhoudsvermoë meer as 5 liter is, verkoop of verskaf nie: Met dien verstanding dat die bepaling van hierdie artikel nie van toepassing is nie op 'n koöperatiewe vereniging soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), ten opsigte van drank deur hom verkoop aan sy lede of aan 'n boer of aan die houer van 'n binneverbruiklisensie of aan die houer van 'n spesiale magtiging vir die verkoop van drank vir gebruik op die perseel daarin vermeld."*

premises referred to in subsection (1), on such conditions or restrictions as the Minister or such person may deem fit to determine, to sell or supply liquor, refreshments or meals on the premises to any person who is not a white and to admit any such person to the premises."

Substitution of section 132 of Act 87 of 1977

9. Section 132 of the principal Act is hereby substituted by the following section:

"Quantity of liquor which may be sold under liquor store licences

132. (1) *The holder of a liquor store licence may not sell or supply liquor to any one customer at any one time—*

(a) *in a quantity of less than 200 millilitres or, in the case of the sale or supply of sweets containing more than two per cent of alcohol by mass, in a quantity of less than 250 grams;*

(b) *in a receptacle which exceeds 5 litres in capacity.*

(2) *No liquor may be sold or supplied except in a receptacle or receptacles which are properly and securely sealed."*

Amendment of section 139 of Act 87 of 1977

10. Section 139 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of subsection (1) of the following subparagraph:

"(i) 9 litres (of which not less than 4,5 litres shall be of the same kind, description and brand of liquor other than malt liquor), in [a receptacle or] receptacles properly and securely sealed and of which each has a capacity of not more than 5 litres; or"

Substitution of section 149 of Act 87 of 1977

11. Section 149 of the principal Act is hereby substituted by the following section:

"Quantity of liquor which may be sold under grocers' wine licences

149. *The quantity of liquor which may be sold or supplied by the holder of a grocers' wine licence to any one customer at any one time shall not be less than 200 millilitres [in a receptacle properly and securely sealed] and liquor may not be sold or supplied under such a licence except in a receptacle properly and securely sealed the capacity of which does not exceed 5 litres."*

Substitution of section 154 of Act 87 of 1977

12. Section 154 of the principal Act is hereby substituted by the following section:

"Quantity of liquor which may be sold under wine farmers' licences

154. *The holder of a wine farmers' licence shall not sell or supply liquor in quantities of less than 250 millilitres and in a receptacle other than a receptacle which is properly and securely sealed and the capacity of which does not exceed 5 litres: Provided that the provisions of this section shall not apply to a co-operative society as defined in section 1 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), in respect of liquor sold by it to its members or to a farmer or to the holder of an on-consumption licence or to the holder of a special authority for the sale of liquor for consumption on the premises mentioned therein;"*

Wysiging van artikel 186 van Wet 87 van 1977

13. Artikel 186 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (f) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(f) drank inbring, besit of gebruik in 'n gedeelte van 'n sportterrein waartoe lede van die publiek by betaling van 'n toegangsgeld toegang het of verleen word, behalwe—

(i) die gedeelte van 'n gelisensieerde perseel op so 'n sportterrein wat in die betrokke lisensie aangewys word as 'n plek waar drank gelewer kan word; of

(ii) 'n sportterrein of 'n gedeelte van 'n sportterrein ten opsigte waarvan die Minister of iemand wat op sy gesag handel, op skriftelike aansoek vrystelling van die bepalings van hierdie paragraaf verleen het vir die doeleindes van 'n bepaalde geleentheid of 'n aantal bepaalde geleenthede en onderhewig aan die voorwaardes en beperkings as wat die Minister of so iemand mag bepaal.”

Wysiging van artikel 209 van Wet 87 van 1977

14. Artikel 209 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (2) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Die bepalings van hierdie Wet maak nie inbreuk op die uitwerking van die bepalings van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), of 'n bepaling van Hoofstuk V van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), nie.”

Kort titel en inwerkingtreding

15. Hierdie Wet heet die Drankwysigingswetsontwerp, 1981. Die bepalings van artikels 1 en 2 word gegang op 1 Junie 1980 in werking te getree het terwyl die bepalings van artikels 4 (a), 4 (c), 9, 10, 11 en 12 vir sover as wat dit betrekking het op die maksimum inhoudsvermoë van houers waarin drank verkoop mag word, in werking tree op 1 Julie 1982. Die bepalings van artikel 8 tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die Staatskoerant bepaal.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 30 VAN 1981**RONDGANGSENTRA EN -DISTRIKTE IN DIE REGSGEBIED VAN DIE NOORD-KAAPSE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA**

1. Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 7 van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), en behoudens veranderings wat van tyd tot tyd, wanneer nodig, bekendgemaak sal word, die regsgebied van die Noord-Kaapse Afdeling in die volgende rondgangsentra en -distrikte verdeel:

- (a) Upington vir die distrikte Gordonia en Kenhardt;
- (b) Victoria-Wes vir die distrikte Carnarvon, Richmond en Victoria-Wes;
- (c) De Aar vir die distrikte Britstown, De Aar, Philipstown en Prieska;
- (d) Vryburg vir die distrikte Hartswater en Vryburg;
- (e) Kuruman vir die distrikte Kuruman en Postmasburg.

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Maart 1981.

Amendment of section 186 of Act 87 of 1977

13. Section 186 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (f) of the following paragraph:

“(f) introduces into, possesses or consumes any liquor in any portion of a sportsground to which members of the public have or are granted access on payment of an admission fee, except—

(i) such portion of licensed premises on such sportsground as may be indicated in the licence in question as a place where liquor may be delivered; or

(ii) any sportsground or a portion of a sportsground in respect of which the Minister or a person acting under his directions has upon application in writing granted exemption from the provisions of this paragraph for purposes of a specific occasion or a number of specific occasions, and subject to the conditions and restrictions which the Minister or such person may determine.”

Amendment of section 209 of Act 87 of 1977

14. Section 209 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph:

“Nothing in this Act contained shall affect the operation of any provision of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973), or any provision of Chapter V of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957).”

Short title

15. This Act shall be called the Liquor Amendment Act, 1981. The provisions of sections 1 and 2 shall be deemed to have come into operation on 1 June 1980 while the provisions of sections 4 (a), 4 (c), 9, 10, 11 and 12 in so far as they relate to the maximum capacity of receptacles in which liquor may be sold, shall come into operation on 1 July 1982. The provisions of section 8 shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the Gazette.

(9 January 1981)

NOTICE 30 OF 1981**CIRCUIT CENTRES AND CIRCUIT DISTRICTS IN THE AREA OF JURISDICTION OF THE NORTHERN CAPE DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

1. It is hereby notified for general information that I have, by virtue of the powers vested in me by section 7 of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), and subject to such modifications as may be announced from time to time when necessary, divided the area of jurisdiction of the Northern Cape Division into the following circuit centres and circuit districts:

- (a) Upington for the Districts of Gordonia and Kenhardt;
- (b) Victoria West for the Districts of Carnarvon, Richmond and Victoria West;
- (c) De Aar for the Districts of Britstown, De Aar, Philipstown and Prieska;
- (d) Vryburg for the Districts of Hartswater and Vryburg;
- (e) Kuruman for the Districts of Kuruman and Postmasburg.

2. This notice comes into force on 1 March 1981.

3. Kennisgewing 448 van 1972 word met ingang van 1 Maart 1981 ingetrek.

Gedateer te Kimberley op hede die 8ste dag van Desember 1980.

H. R. JACOBS, Regter-president, Noord-Kaapse Afdeling.

(9 Januarie 1981)

KENNISGEWING 32 VAN 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956 AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die African Transport Workers Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek deswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Manekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging. — African Transport Workers Union.

Datum waarop aansoek ingedien is.—20 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in diens is in die Vervoeronderneming (Goedere) as—

(i) algemene werkers, motorvoertuigdrywers, laaiers en veiligheidsbeamptes in die landdrostdistrik Durban, en

(ii) algemene werkers, motorvoertuigdrywers, klerke, hyskraanoperateurs en takelaars in die landdrostdistrik Pinetown.

“Vervoeronderneming (Goedere)” beteken die onderneming waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervoer van goedere teen huur of vergoeding deur middel van motorvervoer, en dit sluit in die vervoer van grond, gruis, klip of sand wat vir verkoop bedoel is, hetsy sodanige vervoer teen huur of vergoeding geskied al dan nie.

Posadres van applikant.—Posbus 19, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Sesde Verdieping, Cape York House, Jeppestraat 252, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(9 Januarie 1981)

3. Notice 448 of 1972 is withdrawn with effect from 1 March 1981.

Dated at Kimberley this 8th day of December 1980.

H. R. JACOBS, Judge President, Northern Cape Division.

(9 January 1981)

NOTICE 32 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956 APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the African Transport Workers Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—African Transport Workers Union.

Date on which application was lodged.—20 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and are employed in the Transport Undertaking (Goods) as—

(i) general workers, vehicle drivers, loaders and security officers in the Magisterial District of Durban; and

(ii) general workers, vehicle drivers, clerks, crane operators and riggers in the Magisterial District of Pinetown.

“Transport Undertaking (Goods)” means the undertaking in which employers and employees are associated for the transportation of goods by means of motor transport for hire or reward and includes the transportation of soil, gravel, stone or sand which is intended for sale, whether or not such transportation is performed for hire or reward.

Postal address of applicant.—P.O. Box 19, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—Sixth Floor, Cape York House, 252 Jeppe Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(9 January 1981)

KENNISGEWING 28 VAN 1981—NOTICE 28 OF 1981

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE—DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: NOVEMBER 1980
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: NOVEMBER 1980

	Begroting Estimates 1980/81	Maand November Month of November		Totaal: April tot November Total: April to November		
		1980	1979	1980/81	1979/80	
<i>Inkomste</i>	R	R	R	R	R	<i>Revenue</i>
Posdienste.....	117 185 000	11 192 772	9 178 762	83 772 029	63 288 667	Postal services.
Spaardienste.....	37 840 000	2 804 504	1 831 339	24 063 472	20 585 923	Savings services.
Geldoordragdienste.....	11 273 000	987 585	552 916	7 318 083	3 481 503	Money transfer services.
Agentskapdienste.....	4 620 000	631 048	306 498	3 937 612	2 886 598	Agency services.
Telefoondienste.....	815 171 000	69 052 220	55 143 142	535 826 971	355 335 645	Telephone services.
Teleksdienste.....	68 087 000	6 617 297	5 240 392	49 775 207	34 944 338	Telex services.
Geneksdienste.....	21 226 000	1 644 783	1 607 162	12 931 518	9 713 320	Gentex services.
Huurverbindings.....	15 000 000	1 457 493	1 149 227	11 001 636	7 827 972	Leased circuits.
Totaal.....	1 090 402 000*	94 385 702	75 009 438	728 626 548	498 063 966†	Total.
<i>Uitgawe</i>						<i>Expenditure</i>
Bedryfsuitgawe:						Operating Expenditure:
Pos-, Spaar-, Geldoordrag-, Agentskapdienste en Tele- kommunikasie.....	961 017 500	64 527 583	53 284 970	610 862 753	437 726 139	Postal, Savings, Money transfer, Agency services and Telecommunications.
Leningsdelging.....	22 866 000	—	—	16 699 957	10 682 799	Redemption of Loans.
Verhoging van Standaard- voorraadkapitaal.....	6 000 000	—	—	6 000 000	5 100 000	Increase of Standard Stock Capital.
Totaal.....	989 883 500	64 527 583	53 284 970	633 562 710	453 508 938†	Total.
Kapitaaluitgawe:						Capital Expenditure:
Telekommunikasie.....	372 674 000	35 389 477	23 387 746	227 934 523	177 235 240	Telecommunications.
Grond, Geboue en Behuising	31 031 750	4 503 161	2 249 269	19 999 288	16 267 393	Land, Buildings and Housing.
Voertuie.....	14 490 000	1 101 690	1 649 738	3 903 708	2 754 964	Vehicles.
Kantoor-, Data-verwerkings-, Poshanterings- en Voor- raaduitrusting.....	6 300 000	57 528	138 925	3 685 419	3 430 739	Office, Data Processing, Mail Handling and Stores Equipment.
Totaal.....	424 495 750	41 051 856	27 425 678	255 522 938	199 688 336†	Total.

Drukkersnota.—Items stem ooreen met die 1980/81 gedrukte begroting.
Printers Note.—Items correspond to 1980/81 printed estimates.

* Interne heffings nie ingesluit nie.
Internal charges not included.

† Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetelings geskied kwartaalliks, halfjaarlik of jaarlik, terwyl kapitaaluitgawebetelings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynkontrakte.
Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term contracts.
(9 Januarie 1981)/(9 January 1981).

KENNISGEWING 31 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N
VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Hotel, Liquor and Catering Trade Employees' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 499, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Hotel, Liquor and Catering Trade Employees' Union.

NOTICE 31 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF
A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Hotel, Liquor and Catering Trade Employees' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—Hotel, Liquor and Catering Trade Employees' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is.—17 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swart persone wat werknemers is vir die doeleindes van die Wet en wat in diens is—

(i) in die Teekamer-, Restourant- en Spyseniersbedryf; en

(ii) in die Drank- en Spyseniersbedryf;

in die Republiek van Suid-Afrika.

“Teekamer-, Restourant- en Spyseniersbedryf” beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die voorsiening van etes en/of verversings, insluitende alkoholiese of nie-alkoholiese drankverversings of ander drankte, om geniet te word op of vir die verskaffing daarvan vanaf enige permanente of tydelike perseel of buitenshuise fasiliteit, en sluit in sodanige werksaamhede wat uitgevoer word op persele—

(a) wat gebruik word as openbare restaurante, vis-en-skyfiewinkels, kafees, teekamers, padkafees en alle verkooppunte vir wegneemtes behalwe waar die voorbereiding en/of verskaffing van eetklaar voedsel en/of verversings plaasvind op of vanaf die perseel van 'n akkommodasiebedryfsinrigting; en

(b) waarin of waarvandaan die werksaamhede hierin bedoel, uitgevoer word ten opsigte van of in verband met enige teater, bioskoop, kafeebioskoop, inryteater of ander vermaak of 'n funksie, onderworpe aan die Afbakeningsvasstelling gepubliseer by Gowermentskennisgewing R. 1414 van 25 Julie 1975; maar sluit nie in nie werksaamhede wat uitgevoer word—

(i) in of vanaf enige bedryfsinrigting waarvoor 'n kroegdranklisensie wat voor 1 September 1978 vir die eerste keer verkry is, gehou word of geag word gehou te word kragtens die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977);

(ii) in 'n akkommodasiebedryfsinrigting; of

(iii) by 'n spesiale funksie gehou ingevolge 'n tydelike dranklisensie uitgereik kragtens die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), deur—

(a) die dranklisensiehouer van 'n akkommodasiebedryfsinrigting; of

(b) die dranklisensiehouer van 'n kroeg wat voor 1 September 1978 vir die eerste keer gelisensieer is: Met dien verstande dat sodanige funksies uitsluitlik geleentheids- en toevallige ondernemings is en dat genoemde lisensiehouer sulke funksies nie hou as 'n hoof- of gereelde vorm van handelsbedrywig-hede nie en ook nie tot die voordeel van enige spyseniersorganisasie uitgesonderd dié van genoemde lisensiehouer wat direk of indirek met hom geassosieer is nie.

“Drank- en Spyseniersbedryf” beteken die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir—

(a) die bedryf van 'n akkommodasie-onderneming waarvoor 'n dranklisensie (uitgesonderd 'n maaltyd-wyn-en-bierlisensie) kragtens die Drankwet, 1977, deur die werkgewer gehou word; en/of

(b) die verskaffing van voedsel en/of drank op persele waarvoor 'n kroegdranklisensie gehou word of geag word gehou te word kragtens die Drankwet, 1977, maar uitgesonderd enige nuwe kroeglisensie wat na 1 September 1978 uitgereik is of uitgereik kan word; en/of

Date on which application was lodged.—17 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and are employed—

(i) in the Tearoom, Restaurant and Catering Trade; and

(ii) in the Liquor and Catering Trade;

in the Republic of South Africa.

“Tearoom, Restaurant and Catering Trade”, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of supplying persons with meals and/or refreshments, including alcoholic or non-alcoholic liquor refreshments or other beverages, for partaking on or procurement from any permanent or temporary premises or outdoor facility, and includes such activities carried on in premises—

(a) used as public restaurants, fish-and-chip shops, cafés, tearooms, roadhouses and all take-away food outlets except where the preparation and/or supply of ready-to-consume food and/or refreshments takes place on or from the premises of an accommodation establishment; and

(b) in which or from which the activities herein referred to are carried on in respect of or in connection with any theatre, bioscope, bio-tearoom, drive-in cinema or other entertainment or function, subject to the Demarcation Determination published in Government Notice R. 1414 dated 25 July 1975;

but shall not include activities carried on—

(i) in or from any establishment for which a bar liquor licence first obtained prior to 1 September 1978 is held or deemed to be held in terms of the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977);

(ii) in an accommodation establishment; or

(iii) at a special function conducted under a temporary liquor licence issued in terms of the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977), by—

(a) the liquor licensee of an accommodation establishment; or

(b) the liquor licensee of a bar first licensed prior to 1 September 1978: Provided that such functions are purely occasional and incidental undertakings and that the said licensee does not conduct such functions as a major or regular form of business nor to the benefit of any catering organisation other than that of the said licensee directly or indirectly associated with him.

“Liquor and Catering Trade” means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of—

(a) conducting an accommodation business in respect of which a liquor licence (other than a meal-time wine-and-malt licence) is held in terms of the Liquor Act, 1977, by the employer; and/or

(b) supplying food and/or liquor on premises in respect of which a bar liquor licence is held or deemed to be held in terms of the Liquor Act, 1977, but excluding any new bar licence which may be or may have been issued after 1 September 1978; and/or

(c) die verskaffing van drank vir buiteverbruik vanaf 'n perseel ten opsigte waarvan 'n buiteverkoopvoorreg gehou word kragtens die Drankwet, 1977; en/of

(d) die verskaffing van voedsel en/of drank by 'n spesiale funksie, gehou ingevolge 'n tydelike dranklisensie uitgereik kragtens die Drankwet, 1977, deur—

(i) die dranklisensiehouer van 'n akkommodasiebedryfsinrigting; of

(ii) die dranklisensiehouer van 'n kroeg wat voor 1 September 1978 vir die eerste keer gelisensieer is:

Met dien verstande dat so 'n funksie 'n geleentheids- en toevallige onderneming is en dat genoemde lisensiehouer nie sodanige funksies bedryf as 'n hoof- of gereelde vorm van handelsbedrywighede nie en ook nie tot die voordeel van enige spyseniërsorganisasie uitgesonderd dié van genoemde lisensiehouer wat direk of indirek met hom geassosieer is nie; en/of

(e) die bedryf, op die perseel van 'n akkommodasiebedryfsinrigting, van 'n verkooppunt vir eet-klar wegneem-etes en/of verversings; en/of

(f) die voorbereiding, op die perseel van 'n akkommodasiebedryfsinrigting, van eetklar voedsel en/of verversings vir verkoop op ander persele: Met dien verstande dat die sake wat gedoen word in verband met die verkoop van sodanige kos en/of verversings op sodanige ander persele nie deur "Drank- en Spyseniërsbedryf" gedek word nie.

Vir die doeleindes van hierdie woordomskrywing beteken "akkommodasiebedryfsinrigting" persele waarin of waarop die besigheid van die verskaffing van losies met of sonder een of meer maaltye bedryf word, maar sluit dit nie woonstelle in nie.

Posadres van applikant.—Posbus 7135, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Sewende Verdieping, York House, Kerkstraat 46, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.

(9 Januarie 1981)

(c) supplying liquor for off-consumption from premises in respect of which an off-sales privilege is held in terms of the Liquor Act, 1977, and/or

(d) supplying food and/or liquor at a special function conducted under a temporary liquor licence issued in terms of the Liquor Act, 1977, by—

(i) the liquor licensee of an accommodation establishment; or

(ii) the liquor licensee of a bar first licensed prior to 1 September 1978:

Provided that such function is an occasional and incidental undertaking and that the said licensee does not conduct such functions as a major or regular form of business nor to the benefit of any catering organisation other than that of the said licensee directly or indirectly associated with him; and/or

(e) conducting on the premises of an accommodation establishment a take-away food outlet for ready-to-consume food and/or refreshments; and/or

(f) preparing on the premises of an accommodation establishment ready-to-consume food and/or refreshments for sale on other premises: Provided that the business of selling such food and/or refreshments on such other premises shall not fall within the meaning of "Liquor and Catering Trade".

For the purpose of this definition "accommodation establishment" means premises in or upon which the business of supplying lodging with or without one or more meals is conducted, but does not include flats.

Postal address of applicant.—P.O. Box 7135, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—Seventh Floor, York House, 46 Kerk Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.

(9 January 1981)

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

Amptelike Publikasies**Uitgegegee Gedurende****Oktober 1980****BLOU BOEKE**

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Aartappelraad vir die boekjaar 1 Oktober 1978 tot 30 September 1979. (R.P. 46/1980.) Prys R1,80, buitelandse R2,30, posvry.

Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Regskommissie 1979. (R.P. 60/1980.) Prys R0,35, buitelandse R0,45, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Koringraad vir die boekjaar 1 Oktober 1978 tot 30 September 1979. (R.P. 63/1980.) Prys R1,30, buitelandse R1,70, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Oos-Kaapgebied, vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 70/1980.) Prys R1,15, buitelandse R1,50, posvry.

Verslag van die Komitee van Ondersoek na die Finansies van Plaaslike Besture in Suid-Afrika. Volume II: Bylaes en Volume III: Basiese Statistieke. (R.P. 81/1980.) Prys R6,60, buitelandse R8,58, posvry.

Die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings. Sestiende Jaarverslag vir die jaar getindig 31 Desember 1978. (R.P. 86/1980.) Prys R0,40, buitelandse R0,50, posvry.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na sekere aspekte van die Bewaring en Benutting van die Lewende Mariene Hulpbronne van die Republiek van Suid-Afrika. (R.P. 93/1980.) Prys R4,30, buitelandse R5,40, posvry. (Alleenlik in Afrikaans verkrygbaar.)

DIVERSE PUBLIKASIES

Wysigings van regulasies uitgevaardig ingevolge die Lugvaartwet, No. 74 van 1962. Tot Junie 1980. Prys R3,20, buitelandse R4,16, posvry.

Handleiding oor Kinderbewaaruise. Prys R1, buitelandse R1,30, posvry. (Herdruk.)

Gebinde dele *Staatskoerant*, April 1980. Prys R12, buitelandse R15, posvry.

Gebinde dele *Staatskoerant*, Mei 1980. Prys R12, buitelandse R15, posvry.

TV2/19, Lugvaartmotorlogboek. Prys R4,99, buitelandse R6,24, posvry.

Inhoudsopgawe van *Staatskoerant*, Oktober 1980. Prys R0,25, buitelandse R0,30, posvry.

KAARTE

(Prys R1, buitelandse R1,25)

1:50 000 RSA Topografiese Uitgawe

- 2229DD—Wyllies Poort. Derde Uitgawe.
- 2330AB—Levubu. Tweede Uitgawe.
- 2427CA—Kaaldraai. Tweede Uitgawe.
- 2525DA—Ramatlabama. Tweede Uitgawe.
- 2525DB—Ottoshoop. Tweede Uitgawe.
- 3028DB—Luyengweni. Tweede Uitgawe.
- 3030AC—Highflats. Tweede Uitgawe.
- 3130AA en AB—Port Edward. Tweede Uitgawe.

KAARTE**1:250 000 Landtipereekse**

- 2526—Rustenburg. Eerste Uitgawe (M).
 - 2630—Mbabane. Eerste Uitgawe (M).
 - 2726—Kroonstad. Eerste Uitgawe (M).
 - 2924—Koffiefontein. Eerste Uitgawe (M).
- (Prys R2,60, buitelandse R3,25)

Official Publications**Issued During****October 1980****BLUE BOOKS**

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Potato Board for the financial year 1 October 1978 to 30 September 1979. (R.P. 46/1980.) Price R1,80, abroad R2,30, post free.

Annual Report of the South African Law Commission 1979. (R.P. 60/1980.) Price R0,35, abroad R0,45, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Wheat Board for the financial year 1 October 1978 to 30 September 1979 (R.P. 63/1980.) Price R1,30, abroad R1,70, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Eastern Cape Area Administration Board, for the financial year 1978-79. (R.P. 70/1980.) Price R1,15, abroad R1,50, post free.

Report of the Committee of Inquiry into the Finances of Local Authorities in South Africa. Volume II: Annexures and Volume III: Basic Statistics. (R.P. 80/1980.) Price R6,60, abroad R8,58, post free.

The Registrar of Friendly Societies. Sixteenth Annual Report for the year ended 31 December 1978. (R.P. 86/1980.) Price R0,40, abroad R0,50, post free.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na sekere aspekte van die Bewaring en Benutting van die Lewende Mariene Hulpbronne van die Republiek van Suid-Afrika. (R.P. 93/1980.) Price R4,30, abroad R5,40, post free. (Only available in Afrikaans.)

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Amendment to regulations promulgated under the Aviation Act, No. 74 of 1962. To June 1980. Price R3,20, abroad R4,16, post free.

Manual on Crèches. Price R1, abroad R1,30, post free. (Reprint.)

Bound Volumes *Government Gazette*, April 1980. Price R12, abroad R15, post free.

Bound Volumes *Government Gazette*, May 1980. Price R12, abroad R15, post free.

TV2/19, Aircraft Engine Logbook. Price R4,99, abroad R6,24, post free.

Index *Government Gazette*, October 1980. Price R0,25, abroad R0,30, post free.

MAPS

(Price R1, abroad R1,25)

1:50 000 RSA Topographical Series

- 2229DD—Wyllies Poort. Third Edition.
- 2330AB—Levubu. Second Edition.
- 2427CA—Kaaldraai. Second Edition.
- 2525DA—Ramatlabama. Second Edition.
- 2525DB—Ottoshoop. Second Edition.
- 3028DB—Luyengweni. Second Edition.
- 3030AC—Highflats. Second Edition.
- 3130AA and AB—Port Edward. Second Edition.

MAPS**1:250 000 RSA Land Type Series**

- 2526—Rustenburg. First Edition (M).
 - 2630—Mbabane. First Edition (M).
 - 2726—Kroonstad. First Edition (M).
 - 2924—Koffiefontein. First Edition (M).
- (Price R2,60, abroad R3,25)

KAARTE**1:50 000 SWA Topografies**

- 1712DC—Okatapati. Eerste Uitgawe (M).
 1713AD—Okangwati. Eerste Uitgawe (M).
 1713CA—Okapara. Eerste Uitgawe (M).
 1713CC—Ekoto. Eerste Uitgawe (M).
 1813BB—Opuwo. Tweede Uitgawe (M).
 1813BD—Orumana. Tweede Uitgawe (M).
 1814CD—Otjivero. Eerste Uitgawe (M).
 1814DD—Tobiegroen. Eerste Uitgawe (M).
 1912BC—Möwebaai. Eerste Uitgawe (M).
 1914AC—Ombonde. Eerste Uitgawe (M).
 1914DD—Alletasrus. Eerste Uitgawe (M).
 2014AB—Suiderkruis. Eerste Uitgawe (M).
 2014AC—Vrede. Eerste Uitgawe (M).
 2014BA—Welkom. Eerste Uitgawe (M).
 2014BB—Rockeys. Eerste Uitgawe (M).
 2014CA—Mikberg. Eerste Uitgawe (M).
 2014CB—Verbrandeberg. Eerste Uitgawe (M).
 2014DA—Granietskop. Eerste Uitgawe (M).
 2014DB—Terramea. Eerste Uitgawe (M).
 2015AA—Fransfontein. Eerste Uitgawe (M).
 2015AD—Bertram. Eerste Uitgawe (M).
 2215AC—Trekkopje. Eerste Uitgawe (M).
 2215CB—Gaub. Tweede Uitgawe (M).
 2215CC—Witpoortberge. Tweede Uitgawe (M).
 2215DD—Springbokrivier. Tweede Uitgawe (M).

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER,
 PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onder-
 worpe aan 4 persent verkoopbelasting.

Publikasies word posvry versend.

MAPS**1:50 000 SWA Topographical Series**

- 1712DC—Okatapati. First Edition (M).
 1713AD—Okangwati. First Edition (M).
 1713CA—Okapara. First Edition (M).
 1713CC—Ekoto. First Edition (M).
 1813BB—Opuwo. Second Edition (M).
 1813BD—Orumana. Second Edition (M).
 1814CD—Otjivero. First Edition (M).
 1814DD—Tobieroen. First Edition (M).
 1912BC—Möwebaai. First Edition (M).
 1914AC—Ombonde. First Edition (M).
 1914DD—Alletasrus. First Edition (M).
 2014AB—Suiderkruis. First Edition (M).
 2014AC—Vrede. First Edition (M).
 2014BA—Welkom. First Edition (M).
 2014BB—Rockeys. First Edition (M).
 2014CA—Mikberg. First Edition (M).
 2014CB—Verbrandeberg. First Edition (M).
 2014DA—Granietskop. First Edition (M).
 2014DB—Terramea. First Edition (M).
 2015AA—Fransfontein. First Edition (M).
 2015AD—Bertram. First Edition (M).
 2215AC—Trekkopje. First Edition (M).
 2215CB—Gaub. Second Edition (M).
 2215CC—Witpoortberge. Second Edition (M).
 2215DD—Springbokrivier. Second Edition (M).

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
 PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to
 4 per cent sales tax.

All publications are sent post free.

BELANGRIKE AANKONDIGING**Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en****Goewermentkennisgewings****1981**

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende
 dae:

2 April, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 10
 April.

9 April, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag
 16 April.

15 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag,
 24 April.

21 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 29
 Mei.

27 Mei, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 5
 Junie.

8 Oktober, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag
 16 Oktober.

10 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag
 18 Desember.

17 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Don-
 derdag 24 Desember.

23 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Don-
 derdag 31 Desember.

31 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag
 8 Januarie 1982.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uit-
 gawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel,
 onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n
 dubbeltarief gehef word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT**Closing Times for Legal Notices and****Government Notices****1981**

The closing time is 15h00 sharp on the following
 days:

2 April, Thursday, for the issue of Friday 10 April.

9 April, Thursday, for the issue of Thursday 16
 April.

15 April, Wednesday, for the issue of Friday 24
 April.

21 May, Thursday, for the issue of Friday 29 May.

27 May, Wednesday, for the issue of Friday 5
 June.

8 October, Thursday, for the issue of Friday 16
 October.

10 December, Thursday, for the issue of Friday 18
 December.

17 December, Thursday, for the issue of Thursday 24
 December.

23 December, Wednesday, for the issue of Thursday
 31 December.

31 December, Thursday, for the issue of Friday 8
 January 1982.

Late notices will be published in the subsequent
 issue. If under special circumstances, a late notice is
 being accepted, a double tariff will be charged.

STAATSKOERANT**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80
verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

**VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN
WETLIKE KENNISGEWINGS**

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderinge in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasië sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familienaam moet duidelik leesbaar wees en familienaam moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomstestelsels.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE**OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c
sales tax

Overseas—R25 per annum

**CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF
LEGAL NOTICES**

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncanceled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergees van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteëëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteëëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteëëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(s)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LYS VAN VASTE TARIWE

<i>Gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasing</i>
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings.....	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187.....	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding.....	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9.....	4,00
<i>L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.</i>	
Naamsverandering (vier plasinge).....	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder).....	2,00
Onopgeëste geld—slegs in die buitengewone <i>Staatskoerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag").....	0,80
Slagterskennisgewings.....	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel.....	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse.....	2,00
<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone <i>Staatskoerante</i> , t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek.....	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope.....	18,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde.....	6,00
76 tot 250 woorde.....	15,00
251 tot 350 woorde.....	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika.....	11,00
L.kwivateurs en ander aangestekdes se kennisgewings..	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende.....	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies.....	37,00

LIST OF FIXED TARIFF RATES

<i>Standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i>
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187.....	2,00
Business notices.....	5,00
Butchers' notices.....	5,00
Change of name (four insertions).....	25,00
Deeds: Lost documents.....	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9.....	4,00
<i>N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.</i>	
Lost life insurance policies.....	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser).....	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises.....	4,00
Third party insurance claims for compensation.....	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount").....	0,80
<i>Non-standardised notices</i>	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends.....	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes.....	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations.....	37,00
Liquidator's and other appointees' notices.....	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary <i>Gazettes</i> , viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application.....	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations..	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise.....	37,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules nisi.....	37,00
Extension of return date.....	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)....	4,00

<i>Nie-gesta daardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasi g</i> R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	37,00
Geregte besture, <i>kurator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevelen nisi.....	37,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00
Tersydstellings en afwysings van petisies (J 158).....	4,00

<i>Non-standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i> R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution.....	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	6,00
76 to 250 words.....	15,00
251 to 350 words.....	23,00
Trade marks in South West Africa.....	11,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion R	Twee plasinge Two insertions R	Drie plasinge Three insertions R	Vier plasinge Four insertions R
-100.....	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150.....	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200.....	14,00	21,00	29,00	37,00
201-250.....	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300.....	21,00	31,00	43,00	55,00
301-350.....	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400.....	28,00	41,00	57,00	73,00
401-450.....	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500.....	35,00	51,00	71,00	91,00
501-550.....	38,50	56,00	78,00	100,00
551-600.....	42,00	61,00	85,00	109,00
601-650.....	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700.....	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750.....	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800.....	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850.....	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900.....	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950.....	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000.....	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300.....	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600.....	108,00	164,00	220,00	276,00

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES**VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSAP, NAAM, ADRES, ENS.**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BENONI.—(2) Helen Themistocleus. (3) Lynn's Tasty Eats, 24 Aerodrome Drive, Northmead, Benoni. (4) Sale. (5) Jordan Stafylides. (6)—. (7) Barry Katz & Partners, 801 Trust Bank Centre, Voortrekker Street, Kempton Park.

BEREA.—(2) Russell Herbert, Daphne Anne Sitsakis and Ebrahim A. Moosa. (3) Martinique Lanchetti, 96 End Street, Berea, Johannesburg. (4) Dissolved. (5)—. (6)—. (7) Ronald Sack & Steyn, Attorneys for the Parties, 301 City Centre, 8 Luttig Street, P.O. Box 751, Rodepoort.

BOSHOEK.—(2) Hendrik Willem Huyser. (3) A. P. H. Handelshuis, Portion 83 (portion of Portion 21) of the farm Boshoeck 103, Registration Division JQ, Tvl. (4) Sale. (5) Theunis Johannes Cornelius Smith and Arthur Ivor Frazer. (6)—. (7) Le Roux Lamprecht & Erlank, 53 Steen Street, P.O. Box 54, Rustenburg, 0300.

BRAAMFONTEIN.—(2) Wilma Johanna Powell, duly assisted by her husband Bryan John Powell. (3) Barnett Fair in Blue, 105/6 Noswall Hall, Stiemens Street, Braamfontein, Johannesburg. (4) Sale. (5) Giaginto Vigliotti and Silvano Vigliotti. (6)—. (7) Blumenthal, Lewis & Associates, 922 Bosman Buildings, 99 Eloff Street, P.O. Box 11245, Johannesburg, 2000.

CARLETONVILLE.—(2) Theunis Johannes Otto. (3) Continental Motors, Zeolitestraat 1, Carletonville, Erf 1396, Carletonville. (4) Verkoop. (5) Briggs Motors (Pty) Ltd. (6)—. (7) Laage Schoeman & Erasmus, Posbus 854, Carletonville, 17/12/80.

GERMISTON.—(2) Jackson's The Outfitters (Pty) Ltd. (3) Jackson's Fashion House for the Young, 69 Kerk Street, Johannesburg, 63 Rissik Street, Johannesburg and 1 Knox Street, Germiston. (4) Sale. (5) Hit Distributors (Pty) Ltd. (6)—. (7) Soot, Broido, Hesselson and Liknaitzky, P.O. Box 6262, Johannesburg, 2000.

HENDRINA.—(2) Jack Beitz. (3) J. Beitz, Erf 247, Beukesstraat, Hendrina. (4) Verkoop. (5) Felix le Roux. (6)—. (7) Victor D. Weimar & Seuns, Prokureurs vir die Partye, Vermontenstraat, Posbus 11, Belfast, 18/12/80.

JOHANNESBURG.—(2) Douglas Allan Parsons, Third Floor, The Tie House, 201 Commissioner Street, Johannesburg. (3) Manufacturers and distributors of tapestries, The Tie House, 201 Commissioner Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Panasonic and Art (Pty) Ltd. (6)—. (7) Israelsohn Eiser & Kantor, Eighth Floor, Mansion House, 132 Market Street, P.O. Box 947, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Anastasios Pavlidis and Paschales Kounderis. (3) L & A Electrical Enterprises, 174 President Street, Johannesburg. (4) Dissolution. (5) Paschales Kounderis. (6)—. (7) Theo Koutsoudis & Deeb, P.O. Box 3869, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Aldino Gomes Camacho e Silva. (3) Crete Snack Bar, 195 Booyens Road, Booyens, Johannesburg. (4) Sale. (5) Manuel Nobrega. (6)—. (7) Daleski & Edelstein, Attorneys for the Parties, 10th Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Jose Leandro da Silva and Fernando Henriques da Silva. (3) George's Take Aways, 140 Jules Street, Malvern, Johannesburg. (4) Sale. (5) Aldino Gomes Camacho e Silva. (6)—. (7) Daleski & Edelstein, Attorneys for the Parties, 10th Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Dirk Jacobus Kotze. (3) Gymnasium, Dirk Kotze, Second Floor, Intercity Buildings, 26 Glencagles Road, Greenside, Johannesburg. (4) Sale and alienation. (5) Jonathan Myers. (6) 1103 Philadelphia Corner, 89 Von Wielligh Street, Johannesburg. (7) Jonathan Myers, Attorney, 1110 Philadelphia Corner, 89 Von Wielligh Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Johannes De Waal Berg. (3) Yeoville Ice Cream and Steak House, 53 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg. (4) Sale. (5) Ivy Winro Poilard Bultin. (6)—. (7) Bert Hulmann, Attorney, P.O. Box 8226, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Kyriakos Dounis. (3) Perfect Dry Cleaners, Eastgate, Bok Street, Joubert Park, Johannesburg. (4) Sale. (5) Francis Henry Moyles, Werner Kritzer, Elias Miliotis and Paul Economou. (6) Second Floor, Downing House, 70 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. (7) Paster & Lacob Inc., M. D. Klotz, 12th Floor, North State, Market and Kruis Streets, P.O. Box 36, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Kyriakos Dounis. (3) Ridgeway Dry Cleaners Ridgeway Court, 61 Bok Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Francis Henry Moyles, Werner Kritzer, Elias Miliotis and Paul Economou. (6) Second Floor, Downing Centre, 70 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. (7) Paster & Lacob Inc., M. D. Klotz, 12th Floor, North State, Market and Kruis Streets, P.O. Box 36, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Kyriakos Dounis. (3) Dominique Dry Cleaners, Berea Boulevard, corner of Abel and Tudhope Streets, Berea, Johannesburg. (4) Sale. (5) Francis Henry Moyles, Werner Kritzer, Elias Miliotis and Paul Economou. (6) Second Floor, Downing House, 70 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. (7) Paster & Lacob Inc., M. D. Klotz, 12th Floor, North State, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 36, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Martin Vivien Lesley Narinx and Marie Bridgette Manson. (3) The Avenue, 14 Baker Square, Rosebank, Johannesburg. (4) Sale. (5) Jacques de Paris (Pty) Ltd. (6)—. (7) Damant Bostock & Co., P.O. Box 6200, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Nicolaas Cornelius Muller. (3) Cape Dried Fruit and Biltong, Shop 33, Nedbank Cresta, Johannesburg. (4) Alienation. (5) Balthazar Johannes Cornelius Sauer. (6)—. (7) Alec Oshry & Cohen, P.O. Box 6966, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Ridoli Ingenieursprodukte (Edms.) Bpk. (3) Ridoli Ingenieursprodukte, 46 Richard Road, Industria North, Johannesburg. (4) Sale. (5) Seating (Pty) Ltd. (6)—. (7) Raphaely-Weiner, Attorneys, P.O. Box 2590, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Richard Winderbaum. (3) Downtown Mississippi Gambler Steakhouse, First Level, Glencairn Buildings, 73 Marret Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Milan Andrin. (6)—. (7) Garnett Lemkus Business Brokers, Third Floor, Cornerpoint Buildings, corner of Claim and Pretoria Streets, Hillbrow.

JOHANNESBURG.—(2) Mrs M Cost and Mrs D Cost. (3) The Nutcracker Sweet, Shop 12, Valley Gardens Hypermarket. (4) Dissolution. (5)—. (6)—. (7) Louis H. Garb & Raymond Joffe.

KEMPTON PARK.—(2) Anna Wilhelmina Neuhoff. (3) New Hoff's Sales Centre, Central Buildings, 12c Central Avenue, Kempton Park. (4) St Clair Clive Oosthuizen. (6) Barry Katz & Partners, 801 Trust Bank Centre, Voortrekker Street, Kempton Park.

KRUGERSDORP.—(2) Mrs C. F. Campbell. (3) Wedding Bells, African Life Buildings, Monument Street, Krugersdorp. (4) Sale. (5) Mrs R. J. Matten. (6) Omega Business Brokers, corner of Human and Rissik Streets, P.O. Box 513, Krugersdorp.

LENASIA.—(2) Mrs Fatima Ismail. (3) Civic Fisheries, 5 Eland Street, Stand 2644, Lenasia. (4) Sale. (5) Mohamed Amin Mayet. (6) Eighth Floor, Libertas 62, Marshall Street, Johannesburg. (7) Mohamed Amin Mayet, P.O. Box 61240, Marshalltown, 2107.

POTCHEFSTROOM.—(2) Alexander Gunning Campbell. (3) Bult Apteek, Tomstraat 88b en c. (4) Vervreemding. (5) Douw Gerbrandt Müller. (6) Posbus 20360, Noordbrug, 2522. (7) Steyn & Wright, Posbus 774, Potchefstroom, 2520.

PRETORIA.—(2) Roydene Pharmacy (Pty) Ltd. (3) Chemist, Constantia Park, Pretoria. (4) Sale, after a period of 31 days from the publication of this notice. (5) Marius Meyer. (6) Stegmanns, Opera Plaza Buildings, 230 Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Anglo Rand Export Import Company (Pty) Ltd. (3) First Gear, Shop 15, Menlyn Hyperama, Menlo Park, Pretoria. (4) Cancellation of sale. (5) Mary Ann Langley Spyrn. (6) Friedland Hart & Partners, Attorneys, P.O. Box 1003, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Sabre Café. (3) Sabre Café, Hermes Centre, corner of Cantonments and Selbourne Avenues, Lyttelton, Verwoerdburg. (4) Sale. (5) Charalambos Kyriakou. (6) D. Damalis, Attorneys for the Parties, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Paramount Arms and Ammunition (Pty) Ltd, Paramount Arms and Ammunition (PTA) (Pty) Ltd. (3) Paramount Arms and Ammunitions (WDK) (Pty) Ltd, Springbok Office Supplies (Pty) Ltd and Reginald Graham Aikman. (4) Sale. (5) Petrus Johannes Vermaas. (6) Henry Helman, Attorney for the Sellers, 18th Floor, Cape Towers, 11 MacLaren Street, P.O. Box 9013, Johannesburg.

RANDFONTEIN.—(2) Costas Tsolakia. (3) Pools Bakery, 152 Main Road, Randfontein. (4) Sale. (5) Fotis Vlachos. (6) Matthys van der Merwe, P.O. Box 10405, Johannesburg.

RIVONIA.—(2) H & H Caterers (Pty) Ltd. (3) Las Pampas, Main Rivonia Road, Rivonia, Sandton. (4) Sale. (5) Dianne Fishpen. (6) Harry Goss, Fourth Floor, Ferreira House, Commissioner and Ferreira Streets, Johannesburg, 11/12/80.

ROODEPOORT.—(2) Christophoros Andreas Joannou and Michael Sevastides. (3) Lindhaven Supermarket, 92 Progress Street, Lindhaven, Roodepoort. (4) Dissolution. (5) Christophoros Andreas Joannou. (6) Theo Koutsoudis & Deeb, P.O. Box 3869, Johannesburg, 2000.

SANDTON.—(2) Milton Ivor Ovzinsky and David Earl Woolf. (3) M & D Discount Stores, Erf 3, Township of Benrose, Sandton. (4) Dissolution. (5) David Earl Woolf. (6) Moss-Morris, Attorneys, P.O. Box 1807, Johannesburg, 2000.

SPRINGS.—(2) Manuel Cirilo Rodrigues Jardim and Francisco Jose do Ispirito Santo. (3) High Seas Fish and Chips, 3 Second Avenue, Springs. (4) Sale, with retrospective effect to 1/1/81. (5) Manuel Goncalves Pombo and Manuel de Sousa das Neves. (6) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Attorneys for the Parties, Suite 4, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, 11/12/80.

STANDERTON.—(2) Andrew Godfrey Rothman. (3) Silo Store, geleë te die plaas Vlaklaagte 396, Seksie 7, geleë in die distrik Holmdene, Standerton. (4) Verkoop, 1/11/80. (5) Silo Store (Edms.) Bpk. (6) P. D. F. van den Berg, vir Fisher, Van den Berg & Nel, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 19c, Posbus 55, Standerton.

WITBANK.—(2) Michele Grasso. (3) Duvha Eating House, situate in the vicinity of the Bantu Compound at the Duvha Power Station, Witbank, Tvl. (4) Sale. (5) Andrew Papatsonis. (6) E. Rovetti, P.O. Box CC 99-041, Carlton Centre, Johannesburg, 2001.

KAAP-CAPE

CALITZDORP.—(2) Triomf Algemene Handelaars (Edms.) Bpk. (3) Triomf Algemene Handelaars, Voortrekkerstraat, Calitzdorp. (4) Verkoop. (5) Johann Heinro Labuschagne. (6) Van Rensburgs, Posbus 759, George, 6530.

CAPE TOWN.—(2) Miss Anne-Marie Goulard and Jean-Claude Guy Goulard. (3) A restaurant, La Goulard, The New Boulevard Restaurant, Albenor Flats Buildings, Beach Road, Sea Point, Cape Town. (4) Sale, 10/2/81. (5) Michael Smees. (6) Artur E. Abrahams & Gross, Attorneys, P.O. Box 1661, Cape Town, 8000, 24/12/80.

CAPE TOWN.—(2) Lucy Weil and Madassah Tworetzky. (3) Beltex, Hill's Buildings, Francis Street, Cape Town. (4) Sale. (5) Beltex (Pty) Ltd. (6) Minde Schapiro & Smith, Attorneys for the Sellers, 49 Durban Road, Bellville.

CAPE TOWN.—(2) Jose Mario Rodrigues dos Santos. (3) Mobil House Restaurant, Ground Floor, Mobil House, Hans Strijdom Avenue, Cape Town. (4) Alienation of share of partnership. (5) Fernando Augusto Gomes. (6) Mallinck Res Richman & Closenber, Seventh Floor, Mobil House, Hans Strijdom Avenue, Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Rusmack Holdings (Pty) Ltd. (3) Harrow Owen & Company (Cape) (Pty) Ltd. (4) Shares in Harrow Owen & Company to be sold. (5) Barry Levin and Ian Hirschson. (6) Buirski Herbstein & Ipp Inc., 40 Queen Victoria Street, Cape Town.

EAST LONDON.—(2) Christopher John Gale. (3) Hardrock Café, 193d Oxford Street, East London. (4) Sale. (5) Ambrose Benfield. (6) J. A. Yazbek & Co., First Floor, Sterling House, 24 Gladstone Street, P.O. Box 577, East London, 5201.

GEORGE.—(2) Petrus Andries Frederick Nielsen van Reizig. (3) Die Sekelstrok Kafee, hoek van Knysnaweg en Tweede Straat, George. (4) Verkoop. (5) Gert Johannes Christoffel Schmidt. (6) Van Rensburgs, Posbus 759, George, 23/12/80.

KEI MOUTH.—(2) Beckermann Brothers (Pty) Ltd. (3) Café keeper, general dealer, dealer in inflammable substances and dealer in patent medicines, Handy House, Erf 191, Kei Mouth. (4) Alienation, 1/3/81. (5) David Hugh Ewels and Penelope Rosalind Ewels. (6) Elliott Brothers, Grey Square, P.O. Box 67, Stutterheim.

KENILWORTH.—(2) Kenneth Brian van Graan and Gary Percival Smith. (3) General dealer and seller of farm produce, Elgin Fresh Fruit Distributors, 61a Rosmead Avenue, Kenilworth. (4) Sale. (5) Rex Frederick Botha Botes. (6) Marie Hepple (Pty) Ltd, Agents for the Parties, 1011 Saambou Buildings, 45 Castle Street, Cape Town, 17/12/80.

KNYSNA.—(2) Campbell Connell Agencies (Pty) Ltd. (3) Painting Contractors, Noble Street, Industrial Area, Knysna. (4) Sale. (5) Jim Connell & Metelerkamp (Pty) Ltd. (6) Wovles Metelerkamp & Callaghan, P.O. Box 230, Knysna, 6530.

MILNERTON.—(2) Terence Tolmie MacBean. (3) Restaurant, The Fireplace Restaurant, Reidhof Centre, Loxton Road, Milnerton. (4) Sale. (5) David James Clarke. (6) Marie Hepple (Pty) Ltd, Agents for the Parties, 1011 Saambou Buildings, 45 Castle Street, Cape Town, 17/12/80.

MOSSSELBAAI.—(2) Stepjoan (Edms.) Bpk. (3) Klein Karoo Slaghuis, Marshstraat 97, Mosselbaai. (4) Verkoop. (5) Hermanus Albertus Marx. (6) Pauw Rauch Gertenbach & Molman, Cuffstraat 3, Posbus 132, Mosselbaai, 18/12/80.

OTTERY.—(2) Lorraine Austin. (3) Aquarius Hair Studio, Shopping Centre, Ottery. (4) Sale of 10 hairdryers, mirrors and right of occupation. (5) Etienne Huq. (6) Esau Shapiro & Segall, Attorneys for Purchaser, 145 Main Road, Claremont.

PAARL.—(2) Antonioda Silva de Gois. (3) Klapmuts Trading Store, Klapmuts, Paarl. (4) Vervreemding. (5) Nicolaas Johannes Jacobus Krige. (6) Van der Spuy & Vennote, Prokureurs vir Partye, Hoofstraat 335, Paarl, 9/1/81.

PAARL.—(2) Air Travel Administrators (Pty) Ltd. (3) Pasadena Spur Steak Ranch, 6 Commercial Street, Paarl. (4) Sale. (5) Alchor Investments (Pty) Ltd. (6) Prisman & Wilson, 812 Hugenot Chambers, 40 Queen Victoria Street, Cape Town, 19/12/80.

STUTTERHEIM.—(2) Thelma Lily Littleford. (3) Ben's Café, Sprigg Street, Stutterheim. (4) Sale. (5) William Daniel Knoetze. (6) Protea Café. (7) Elliott Brothers, Attorneys for both Parties, P.O. Box 67, Stutterheim, 4930.

VASCO.—(2) Amparo Bakery (Pty) Ltd. (3) Bakery, Amparo Bakery, Hugo Street, Vasco. (4) Sale. (5) Manuel Sipriano Fernandes and Manuel Denis da Silva, a partnership, Amparo Bakery. (6) Max Weinberg & Lourens, Third Floor, NBS Buildings, 200 Voortrekker Road, Parow.

NATAL

CENTRE WESTVILLE.—(2) Edna Helen Quilley. (3) General dealer, café restaurant and dairy shop, Lanterns Restaurant and Take-away, Pine Heights, Centre Westville. (4) Disposal, 12/12/80. (5) Michael Joseph Carter. (6) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) Annemarie Chalk. (3) Casa Mia, 17 Cato Street, Durban. (4) Sale. (5) Giuseppe Mazzon and Hester Joan Mazzon. (6)—. (7) Merret & Berkowitz, 10th Floor, The Daily News Buildings, 85 Field Street, Durban, 18/12/80.

DURBAN.—(2) Helene Bosland. (3) Pumpernickel Delicatessen, Shop 5, 331 West Street, Durban. (4) Sale. (5) Renato Helmut Steinboeck. (6)—. (7) Logie & Lewin, 323/330 West Walk, Smith Street, Durban.

DURBAN.—(2) Donald Alfred Gordon Tomlinson. (3) Durban Instrument Services, 156a West Street, Durban, 4001. (4) Sale. (5) Johannes Louis Huls. (6)—. (7) Downes McKenzie & Sullivan, P.O. Box 4262, Durban.

DURBAN.—(2) Maurice Cohen. (3) Joes Snooker Club, Westcar Buildings, 176 West Street, Durban. (4) Sale. (5)—. (6)—. (7) Burne & Burne, 58 Field Street, Durban.

DURBAN.—(2) Maria Irene Teles Borrageiro. (3) General dealer, café restaurant and dairy shop, Yummy's Take Away, 63 Pine Street, Durban. (4) Disposal, 1/1/81. (5) Alma Kruger. (6)—. (7) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) The Food Piper Company (Pty) Ltd. (3) The Frying Pan, Bryanston Heights, 171 Berea Road, Durban. (4) Disposal, 1/12/80. (5) Stavroula Ainhirn, born Bozas. (6)—. (7) Berkowitz Kirkel Cohen Incorporated, Seller's Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 8/12/80.

DURBAN.—(2) George Vogas. (3) General dealer, café restaurant and dairy shop, The Lunch Box, Shop 2, Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban. (4) Disposal, 1/1/81. (5) Francisco Goncalves Borrageiro. (6)—. (7) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) Mitchell Mendonidis. (3) General dealer, café restaurant and dairy shop. (4) Disposal, 1/2/81. (5) Graham Stuart Findlay. (6)—. (7) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) Danie John Theron. (3) General dealer, café restaurant and dairy shop, Billy Bruncher, 11 Parry Road, Durban. (4) Disposal, 1/11/80. (5) Cornelis Hendrikus Epskamp. (6)—. (7) Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN.—(2) Mervyn Sacks. (3) General dealer, motor garage, Exhaust Man, 57 Cato Street, Durban. (4) Disposal, 1/1/81. (5) Brian Peter Shephard. (6)—. (7) Magnum Business

Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

LOWER UMKOMANZI.—(2) Hendrik Cornelis Nel and Ismail Moosa. (3) Sezela Store, Subdivision F of Lot 1, No. 1661, situate south of the Umzinto River, Sezela, in the Division of Lower Umkomanzi. (4) Sale. (5) Canter (Pty) Ltd. (6)—. (7) Franz, Redpath & Barry, Attorneys for the Parties, First Floor, Dundee House, 49 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone, 15/12/80.

LOWER UMKOMANZI.—(2) Phologwini (Pty) Ltd. (3) Sezmar Store, on the remainder of Lot 2, No. 1661, situate south of the Umzinto River, Sezela, in the Division of Lower Umkomanzi. (4) Sale. (5) Canter (Pty) Ltd. (6)—. (7) Franz, Redpath & Barry, Attorneys for Parties, First Floor, Dundee House, 49 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone, 4240, 15/12/80.

PIETERMARITZBURG.—(2) N. J. Potgieter and R. C. Stimpson. (3) Electric Ballroom, Laager Centre, 95 Longmarket Street, Pietermaritzburg. (4) Alienation. (5) Joseph Jacques D'Abbadie. (6)—. (7) Smythe & Company, Attorneys, Southern House, 29 Timber Street, Pietermaritzburg, 24/12/80.

PINETOWN.—(2) Manuel Leonardo Mendes. (3) Mannies Tea Room, 17 Hill Street, Pinetown. (4) Sale. (5) Marcelino de Ponte. (6)—. (7) McClung, Goudge & Mustard, Drewbar House, 5 Windsor Road, Pinetown.

UMKOMAAS.—(2) Mary Reid Macgiles. (3) Dell's Tearoom 36 Barrow Street, Umkomaas. (4) Sale. (5) Air and Space (Pty) Ltd (6)—. (7) R. A. Christie, P.O. Box 2543, Durban.

VRYHEID.—(2) Barend Johannes Jacobus Reynolds. (3) Algemene handelaar, Kataza Trading Store, Onderverdeling 4 ('n onderverdeling van Onderverdeling 2) van die plaas Keurplaats 218, distrik Vryheid. (4) Verkoop. (5) Henning Jonathan van Aswegen. (6)—. (7) Hannah Schoombee & Steyn, Applikante se Prokureurs, Posbus 34, Vryheid, 3100, 12/12/80.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Roelof Johannes Opperman. (3) Bon Bons, Shop 32, F.V.B. Centre, Bloemfontein. (4)—. (5) Peter Fatscas. (6)—. (7) Siebert & Hoesy, Posbus 29, Bloemfontein.

SASOLBURG.—(2) A. A. S. Grobler (Edms.) Bpk. (3) Algemene handelaar, Diskonto Sentra, Grootfontein-sakesentrum, Sasolburg. (4) Verkoop. (5) Wesley Lawrence Trollip. (6)—. (7) J. F. de Beer, vir De Beer & Claassen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 77, Sasolburg, 9570.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES

TRANSVAAL

EIGHT YORK ROAD (PTY) LTD • Voluntary winding up [in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973].—At a general meeting of the Company on 1/12/80 the following resolutions were passed:

As special resolutions that—

- (1) the Company be wound up voluntarily;
- (2) the books and papers of the Company and of the liquidator are to be destroyed six months after the date of confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Account.

As ordinary resolutions that—

- (1) Simon S. Gamsu is appointed liquidator;
- (2) the liquidator shall not be required to furnish any security in connection with the winding up of the Company;
- (3) the remuneration of the liquidator is fixed at R4 500 plus disbursements and expenses;
- (4) the liquidator of the Company shall have all the powers conferred by the Companies Act, 1973, including, specifically, those mentioned in section 386 (4) of that Act.

Simon S. Gamsu, Liquidator, Ninth and 10th Floors, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg.

CURRIE MOTORS (1946) LTD • Final Dividend 61.—Notice is hereby given that a final dividend of 30c per share (1979 20c) has been declared payable to the shareholders of the ordinary shares registered in the books of the Company at the close of business 16/1/81.

Dividend warrants in respect of the above-mentioned dividend will be posted on or about 13/2/81. The transfer register of members will be closed from 17/1/81 to 25/1/81, both days inclusive.

Non-Residence Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted where applicable. By Order of the Board.—G. B. Hanna, Secretary. Transfer secretaries: Hill Samuel Registrars Ltd, Sixth Floor, The Corner House, 63 Fox Street, Johannesburg, 2001, 15/12/80.

DUIKER EXPLORATION LTD, CORONATION SYNDICATE LTD, WITBANK CONSOLIDATED COAL MINES LTD AND TWEEFONTEIN UNITED COLLIERIES LTD • Closing of registers.—The transfer books and registers of members of the above-mentioned Companies will be closed from 16/1/81 to 22/1/81, inclusive, for the purpose of determining those members entitled to attend and vote at the annual general meetings of such companies to be held on Thursday, 22/1/81. By Order of the Board.—Lonrho South Africa Ltd, Secretaries, per D. J. Brockett, 10th Floor, Trust Bank Centre, corner of Eloff and Fox Streets, Johannesburg, 2001, 18/12/80.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY LTD (Gold Mining Companies) • Closing of transfer books and registers of members.—Notice is hereby given that dividends having been declared payable to members registered in the books of the undermentioned companies at the close of business on 23/1/81, the transfer books and registers of members of the respective companies will be closed from 24/1/81 to 30/1/81, both days inclusive.

Elsburg Gold Mining Company Ltd. Dividend 15.

The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Ltd, Dividend 91.

Western Areas Gold Mining Company Ltd, Dividend 31.

By Order of the Boards.—Johannesburg Consolidated Investment Company Ltd, Secretaries, per M. J. Meyer, Consolidated Buildings, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, 2001, 22/12/80.

AIRAD SERVICES (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given that the Company has passed a special resolution to wind up the Company voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973. Ian Bekker, c/o Deloitte Haskins & Sells, P.O. Box 4785, Johannesburg, has been appointed the liquidator.

PUTCO LTD (Inc. in RSA) • Notice to shareholders.—Further to the announcement on 27/11/80 wherein the board of directors of the Company advised of their recommendation for an increase in share capital to give effect to a capitalisation issue of three additional shares for each one share held. Notice is hereby given that an Interim Dividend 35 of 3c per post-capitalisation share (equivalent to 12c on every pre-capitalisation share) has been declared on 31/12/80 payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 27/2/81.

Dividends warrants will be posted on or about 27/3/81 and Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from dividends of shareholders whose registered addresses are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—B. T. J. Hovelmeier, Secretary. Registered address: Mimosa Park, Mimosa Way, Gallo Manor, Sandton. Transfer secretaries: Financial Administrators (Pty) Ltd, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg, 2001, 2/1/81.

THE JUNCTION EXPLORATION AND AGRICULTURAL ASSOCIATION LTD (No. 04/00011/06) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 6/12/80 it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.—Arnold Kane, Liquidator. The Junction Exploration and Agricultural Association Ltd, c/o Arthur Andersen & Co., P.O. Box 5069, Johannesburg, 2000.

NATIONAL TRADING COMPANY LTD (Inc. in RSA) (Established 1904) • Notice to shareholders.—Declaration of dividends, First and Second Preference Shares: Notice is hereby given that the following dividends have been declared on the First and Second Preference Shares payable on 12/2/81, in the currency of the Republic of South Africa to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 23/1/81:

5½ Per Cent Cumulative First Preference Shares: Dividend 89 calculated at the rate of 5½ Per Cent Per Annum in respect of the half-year ending 31/12/80 (5,5c per share).

5½ Per Cent Cumulative Second Preference Shares: Dividend 66 calculated at the rate of 5½ Per Cent Per Annum in respect of the half-year ending 31/12/80 (5,5c per share).

In terms of the Income Tax Act, the Non-Resident Shareholders' Tax at applicable rates will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses appearing in the share register are outside the Republic. By Order of the Board.—D. J. Miller, Secretary. Registered office: Natco House, corner of Simmonds Street and Village Road, Selby, Johannesburg, 2001. South African Transfer office: Financial Administrators (Pty) Ltd, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg, 2001. London Transfer office: A. Oppenheimer & Co. Ltd, 38 Finsbury Square, London EC2A1SJ, 2/1/81.

WENDYROAD PROPERTIES (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that on 19/12/80 the Company resolved by special resolution to wind up voluntarily.—Wendyroad Properties (Pty) Ltd, P.O. Box 31051, Braamfontein, 2017.

H.H. HOLDINGS (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that on 19/12/80 the Company resolved by special resolution to wind up voluntarily.—H.H. Holdings (Pty) Ltd, P.O. Box 31051, Braamfontein, 2017.

STEELMETALS LTD • Closing of register of members.—Notice is hereby given that the register of members of the Company will be closed from 6/1/81 to 14/1/81, both days inclusive, for the purpose of determining those members of the Company entitled to attend the general meeting to be held on Wednesday, 14/1/81 at 14h30; furthermore that the register of members of the Company will be closed from 26/1/81 to 30/1/81, both days inclusive, for the purpose of ascertaining those members of the Company entitled to participate in the rights offer and accordingly the last day to

register is 23/1/81. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company Ltd, Secretaries, per R. P. Meier, Johannesburg, 23/12/80.

STAND 255 MORNINGSIDE MANOR (PTY) LTD (No. 72/09940) • Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders of the Company, for that purpose at Johannesburg, on 10/12/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up, in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended;

(b) that Leslie Martin Kobrin, be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court, under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act;

(c) that the liquidator of the Company not be required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, aforesaid, for the due performance of his duties;

(d) that in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, the liquidator of the Company be authorised, when the Company had been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company, by destroying them or procuring their destruction.

Registered address: 5 Rosen Street, Highlands North, Johannesburg.

KAAP • CAPE

CAPE TRUSTEES (E.P.) (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held at the offices of Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town, on Friday, 19/12/80, the following resolutions were passed:

1. As a special resolution that the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, and that such winding up is to be proceeded with in terms of the provisions of section 350 of the Act as a members' voluntary winding up.

Further that the books and papers of the Company and of the liquidator may be disposed of two years from the date of this special resolution.

2. As an ordinary resolution that Francis David Glaum, Chartered Accountant, SA of Cape Town, is hereby appointed liquidator of the Company for the purpose of the winding up of the Company. Furthermore, that the liquidator be exempted from furnishing security to the Master of the Supreme Court in terms of section 375 (1) of the Companies Act, No. 61 of 1973, and that he be delegated all the powers given to liquidators in terms of section 386 of the Companies Act, No. 61 of 1973, but not excluding any other powers given to liquidators under the said Act.

By Order of the Board.—A. de V. Joubert, Director.

J. F. ERASMUS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given that on 9/12/80 the following resolutions were passed as a special resolution by the Company:

1. That the Company be wound up voluntarily.

2. That Solomon Gutman be nominated and he is hereby nominated as liquidator of the Company and that his remuneration be and is hereby fixed at R500.

3. That the liquidator be authorised to destroy the books and records of the Company once the Master of the Supreme Court has issued a certificate to the effect that the Company has been completely wound up.

4. That Stanley David Cohen be authorised and empowered to sign all necessary documents in regard to the above and to do all acts necessary arising from it.

5. That the liquidator is authorised to exercise all the powers in terms of section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended.

6. That the liquidator be and is hereby exempted from furnishing security to the Master of the Supreme Court or any other authority in respect of assets of the Company or for any other purposes.

OCTO INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given, in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, as follows:

Resolved that in terms of the said Act, pursuant to the special resolution now made by members present at this meeting, 18/12/80, winding up this Company in the mode of a members' voluntary winding up, in terms of section 349 (b), Montagu Philip Plant of the firm Plantagenet, 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001, be and is hereby appointed as liquidator, in terms of section 350 (a), and further that his fee of office shall be fixed at R250 and further, that he need not provide security for the performance of his duties, in terms of section 375 (1), and further, that upon the dissolution of this Company, by the Master of the Supreme Court, Cape Town, in terms of section 422 (1) (b), the books and papers of this Company, together with those of the liquidator, pertaining to this Company, shall be disposed of.

Plantagenet, Suite 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

BRAZIL DIAMANTE BPK • Kennis geskied hiermee dat bovermelde Maatskappy van voornemens is om dit van 'n publieke in 'n private maatskappy te omakep.

'n Algemene vergadering van aandeelhouders van die Maatskappy waarop die toepaslike spesiale besluite oorweeg sal word, word gehou te Monte Carlo 502, Heerengracht, Kaapstad, op Vrydag 30/1/81 om 12h00. Op las van die Direksie.—F. W. Knoetze, Sekretaris, Kaapstad, 18/12/80.

FERRY POINT (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 10/12/80, the following resolutions were passed:

1. That this Company be wound up in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

2. That Ian Daniel Louw be and he is hereby appointed liquidator.

3. That the remuneration of the liquidator be and it is hereby fixed at R100.

4. That the liquidator be and he is hereby absolved from the necessity of finding security for the proper administration of his duties.

5. That all the books and records of the Company be destroyed by the liquidator after the Final Liquidation Account and plan of distribution have been confirmed by the Master of the Supreme Court.

I. D. Louw, P.O. Box 528, King William's Town, 5600.

AUTO-HEAT (PTY) LTD (No. UC24807) • Voluntarily winding up.—Be advised that the above Company resolved by special resolution on 29/11/80, and in terms of section 349 of the Companies Act, 1973, as amended:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up pursuant to section 350 of the Companies Act, 1973.

Further, that the books and papers of the Company and of the liquidator, shall be disposed of two years from the date of this special resolution.

Further that Heinz Jacob Betz, Chartered Accountant (S.A.), Second Floor, Havilland House, 41 Havelock Street, Port Elizabeth, be appointed as liquidator of the Company.

Heinz Jacob Betz, P.O. Box 12050, Centrahil, Port Elizabeth, 6006.

FREDMAY (PTY) LTD • Voluntary winding up (No. 60/1211).—Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended at a general meeting of shareholders held for that purpose on 5/12/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(b) That Bernard Glas be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court

under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

(c) That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

(d) That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

CORNERSTONE INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 15/12/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that Ernest David James, 24 Wale Street, Cape Town, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 386 of the Companies Act, 1973, as amended, but not excluding any other powers given to liquidators under the said Act.—Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

STELERN HOLDINGS (PTY) LTD • Notice is hereby given that the shareholders have resolved by special resolution passed on 17/12/80, that in terms of section 349 (b) of the Companies Act, the Company be wound up voluntarily.

L. DAWSON & CO. (PTY) LTD (in vol. liqu.) / Master's reference.—Notice is hereby given that the following resolution was passed pursuant to section 199 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973, at an extraordinary general meeting of the shareholders of the Company held for that purpose at Fifth Floor, McCarthy Centre, 73 Strand Street, Cape Town, on Monday 22/12/80:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.

LOWEDEEN (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—At a general meeting of the Company held at Cape Town on 15/12/80 the following special resolution was passed:

That in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, the Company be wound up voluntarily in terms of section 351 of the Companies Act, 1973, and that David Michael Rudd Jones, Shell House, 9 Riebeck Street, Cape Town, be nominated as liquidator.

GEOVAL INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given, in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, as follows:

Resolved, that in terms of the said Act, pursuant to the special resolution now made by members present at this meeting, 24/12/80, winding up this Company in the mode of a members' voluntary winding up, in terms of section 349 (b), Montagu Philip Plant of the firm Plantagenet, 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001, be and is hereby appointed as liquidator, in terms of section 350 (a), and further that his fee of office shall be fixed at R250 and further, that he need not provide security for the performance of his duties, in terms of section 375 (1), and further, that upon the dissolution of this Company, by the Master of the Supreme Court, Cape Town, in terms of section 422 (1) (b), the books and papers of this Company, together with those of the liquidator, pertaining to this Company, shall be disposed of.

Plantagenet, Suite 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

HAGA FARMS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 19/11/80 it was resolved by special resolution that the Company be wound up in terms of section 350 of the Companies Act.

It was further resolved that W. R. Gregorowski be appointed liquidator and that, subject to the sanction of the Master of the Supreme Court, he be not required to furnish security for the due performance of his duties.—Alex Aiken & Carter, Agents for the Company, P.O. Box 391, East London.

N. C. KRONE INVESTMENTS (PTY) LTD • Voluntary liquidation.—Notice is hereby given that the shareholders have resolved by special resolution, passed on 26/11/80, that in

terms of section 349 (b) of the Companies Act, the Company be wound up voluntarily.—The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, 8001.

NATAL

TRAFALGAR ESTATES (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given, pursuant to section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at a special meeting of members of the Company held at Durban on 18/12/80, a special resolution was passed to wind up the Company by way of members' voluntary winding up and that E. W. Buhr, 61 Escombe Street, Port Shepstone, 4240, was appointed liquidator of the Company, 18/12/80.

KALWENI (PY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that the undernoted special resolutions to wind up voluntarily were passed at a meeting of members called for that purpose on 18/12/80:

1. That the Company be and is hereby placed into voluntary liquidation as a members' winding up.

2. That James Edgar Jarvis be and is hereby appointed liquidator and that in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, no security need be provided by the liquidator.

3. That the remuneration of the liquidator be at the tariff prescribed under the Insolvency Act.

4. That the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Liquidation and Distribution Account.

J. E. Jarvis, 30th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001.

BEAUMAT HOLDINGS (PTY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that the undernoted special resolutions to wind up voluntarily were passed at a meeting of members called for that purpose on 10/12/80:

1. That the Company be and is hereby placed into voluntary liquidation as a members' winding up.

2. That James Edgar Jarvis be and is hereby appointed liquidator and that in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, no security need be provided by the liquidator.

3. That the remuneration of the liquidator be at the tariff prescribed under the Insolvency Act.

4. That the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Liquidation and Distribution Account.

J. E. Jarvis, 30th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001.

BALZEN INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that the undernoted special resolutions to wind up voluntarily were passed at a meeting of members called for that purpose on 18/12/80:

1. That the Company be and is hereby placed into voluntary liquidation as a members' winding up.

2. That James Edgar Jarvis be and is hereby appointed liquidator and that in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, no security need be provided by the liquidator.

3. That the remuneration of the liquidator be at the tariff prescribed under the Insolvency Act.

4. That the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Liquidation and Distribution Account.

J. E. Jarvis, 30th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001.

A & L CONSTRUCTION (PTY) LTD • Notice of special resolution to wind up voluntarily [In terms of section 249 (b) of the Companies Act, 1973, as amended].—Notice is hereby given that on 23/12/80, at an extraordinary meeting of shareholders of the above Company held at Durban, the following resolution was passed:

1. That the Company be placed under voluntary liquidation in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended

2. That no security need be lodged in view of the fact that the Company has no debts.

3. That Graham Kelly be appointed liquidator to the Company, that he be paid a remuneration of R450 for his services and that he need lodge no security.

4. That the liquidator be authorised to destroy all books of account and records on the finalisation of the liquidation.

Durban, 23/12/80.—Graham Kelly & Company, Applicants, P.O. Box 2804, Durban.

THE TONGAAT GROUP LTD • Notice is hereby given that for the purpose of payment Dividend 99 on ordinary shares, the transfer books and register of ordinary members will be closed from 24/1/81 to 8/2/81, both dates inclusive. By Order of the Board.—D. G. Aitken, Group Secretary, Maidstone, 9/1/81.

WYATT & SONS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 14/12/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' winding up, and that Denis Erhard Lundin, P.O. Box 401, Port Shepstone, 4240, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company.—Denis Lundin & Company, Third Floor, Dundee House, 49 Aiken Street, P.O. Box 401, Port Shepstone.

HAY AND WOODROFFE (PTY) LTD • Pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held at Parow Valley, Cape, on 15/12/80, the following special resolutions were adopted:

1. That the Company be voluntarily wound up by its members in terms of section 349 of the Companies Act, 1973.

2. That the books and papers of the Company be placed in the custody of the liquidator and that he be authorised to destroy them after the elapse of a period of one year from the date of dissolution of the Company.

It was also resolved that Robin Gordon Dwyer, c/o Roberts, Haley & Murray, 1401 United Buildings, 291 Smith Street, Durban, be appointed as liquidator of the Company and that, subject to the sanction of the Master of the Supreme Court, he be not required to furnish security for the due performance of his duties as liquidator.

RAUTES ESTATES (PTY) LTD (in vol. liqu.) • At a meeting of shareholders held at Durban on 17/12/80, the following special resolution was passed:

That the Company be liquidated by process of a members' voluntary winding up in terms of section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973, and that Alan Ramsay Burnett be and he is hereby appointed liquidator with all such powers and authorities as are allowed by law and, without prejudice to the generality of the foregoing, particularly with the following special powers, namely:

(a) To take upon himself and assume all of those powers conferred upon a liquidator by section 386 of the Companies Act, No. 61 of 1973, including the special powers referred to by subsection 4 of that section;

(b) to sign any and all documents for and on behalf of the Company including such documents as may be necessary for the passing of transfer of the Company's assets;

(c) to do all such other acts, matters and things as may be necessary for the proper carrying out of any of the above powers or for completing the business of the Company and the beneficial winding up thereof with power to delegate his authority from time to time to some other person or persons;

(d) to dispense with the lodging of any security by the liquidator to the Master of the Supreme Court for the due performance of his duties in terms of the provisions of section 375 (1) of the Companies Act, No. 61 of 1973;

(e) to determine that the remuneration of the liquidator shall be fixed in accordance with the scale of professional fees recommended by The Natal Society of Chartered Accountants, as announced by that society in its circular dated 18/2/75;

(f) to destroy the books, papers and records of the Company six months after confirmation of the Final Liquidation and Distribution Account by the Master of the Supreme Court.

A. R. Burnett, Liquidator, 12th Floor, Ashley House, 320 Smith Street, Durban, 4001

GREENFIELDS PROPERTIES (PTY) LTD • The liquidation account and plan of contribution in the above Company being wound up voluntarily having been confirmed on 10/12/80, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that creditors liable to contribution are required to pay to the liquidator the amounts for which they are liable at the address mentioned below.—G. P. McCann, Liquidator, P.O. Box 4, Richmond.

CELINA ESTATES (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, Notice is hereby given that the following special resolution was passed at a general meeting of shareholders of the Company, held for that purpose at 1004 Sangro House, 413 Smith Street, Durban, 4001, on 22/12/80:

(i) That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up, pursuant to section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended.

(ii) That P. de Ravel, De Ravel, Boule, Saad and Wyman, be appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 (i) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up, that his remuneration be fixed at R750 and that he be exempted from furnishing security in terms of section 375 (i) of the said Act.

(iii) That the liquidator be authorised to destroy the books and documents of the Company or cause them to be destroyed on completion of the liquidation pursuant to section 422 (i) (b) of the Companies Act.

Director.

THE LION MATCH COMPANY LTD • Notice to shareholders.—Notice is hereby given that the share transfer register and the register of members will be closed from 11/2/81 to 12/2/81, both dates inclusive, for the purpose of determining the shareholders entitled to attend and vote at the Seventy-

fifth Annual General Meeting of the Company to be held on 12/2/81 at 12h00, at the Company's registered office. By Order of the Board.—A. O. C. Tonkinson, Secretary, 892 Umgeni Road, Durban. Transfer secretaries: Natal Securities Trust (Pty) Ltd, Ninth Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban, 13/11/80.

CAMBERG ROAD ESTATES (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the following special resolution was passed at a meeting of shareholders held at Hillcrest, on 5/12/80:

That the Company be wound up voluntarily under the provisions of the Companies Act, 1973, as amended, for a members' winding up, and that Andrew Robert Ewing, of Hillcrest, be and he is hereby appointed liquidator of the Company.—Lester Hall, Ewing & Swan, Attorneys and Conveyancers, Hillcrest, 22/12/80.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

REDENTIA (EDMS.) BPK. (in vol. liqu.) • Notice is hereby given in terms of section 356 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at an extraordinary general meeting of members held at the registered office of the Company at 103a Zastron Street, Bloemfontein, on 19/12/80, the following resolutions were passed:

(a) That the Company be wound up voluntarily as a member's voluntary winding up pursuant to sections 349 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973.

(b) That Martha Jacomina Maria Botha be and is hereby appointed liquidator of the Company pursuant to section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973, for the purpose of such winding up and that as the Company has no debts, the Master of the Supreme Court be authorised to exempt the liquidator from the obligation to furnish security.

Bloemfontein, 19/12/80.—J. A. C. Joubert, Chairman, P.O. Box 3357, Bloemfontein.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteltes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, ens, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

MILLROW HOLDINGS (PTA) LTD (No. 60/0250).—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that a general meeting of shareholders was held at Johannesburg on 22/12/80. It was resolved as a special resolution that the Company be wound up under a members' voluntary winding up. Further resolved that Hillel Martin Abrahams, c/o Abrahams, Taitz & Co., P.O. Box 62326, Marshalltown, 2107, be appointed liquidator.—Abrahams, Taitz & Co., P.O. Box 62326, Marshalltown, 2107.

KAAP • CAPE

BETA COPE (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation (No. B186/80).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that Neville Edgar Furmidge has been appointed liquidator.—N. E. Furmidge, P.O. Box 178, Bloemfontein, 9300.

J. F. ERASMUS (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that on 19/12/80, I was appointed liquidator of the above Company by the Master of the Supreme Court, Cape Town.—Solomon Gutman, P.O. Box 1225, Cape Town, 8000.

MURRAYSBURG LIVESTOCK AGENCY (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Pursuant to section 375 (5) of the Companies Act, 1973, as amended, notice is hereby given that Gideon Jacobus Vlok, Midland Trust Buildings, Church Street, P.O. Box 203, Graaff-Reinet, 6280, was appointed liquidator of the said Company on 10/12/80.

ODENDAAL, Albert Jacobus.—Notice is hereby given that I, Albert Jacobus Odendaal, formerly employed by Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth, hereby give notice that I have resigned as joint provisional trustee/joint trustee/joint provisional liquidator and liquidator in the following matters:

<i>Estate</i>	<i>Reference</i>
Iordanis Christoforou Antoniadis.....	E47/80
William Ian Laing Allan.....	E155/79
James Henry Bragg.....	E 63/80
Bob Salton (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E153/79
Bayjoy Properties (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E92/79
Contractors Equipment (Pty) Ltd (In Liquidation)....	E59/79
Dirk Johannes Coetzee.....	E7/80
Peter Raymond Doubell.....	E161/79
Ignatius Petrus du Preez.....	E118/79
Partnership Estate Evin Bernard Williams and Ernest Phillipus van Rensburg trading as "E & F Bodyworks".....	E78/80
Walter Fellows Johnson.....	E49/80
Henri Wehmeyer Ferreira.....	E78/79
Beryl Audrey Johnson.....	E1/80
Mirjud (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E6/80
P. E. Office Supplies (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E82/80
P. E. Modern Furnishing (1972) (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E72/79
Petrus Rasmus Pretorius.....	E21/80
Harry Reginald Simpson.....	E4/80
Sheet Metal Products (Pty) Ltd (In Liquidation).....	E136/79
John Abraham Saunders.....	E132/79
Dawood Tiry.....	E126/79
Ernest Phillipus van Rensburg.....	E76/80
Petrus Jacobus Alwyn van der Merwe.....	E13/80
Evin Bernard Williams.....	E77/80
Jan Bernardus Thyssen.....	E121/79

A. J. Odendaal, Swartberg Hotel, P.O. Box 6, Prince Albert.

PERUSED INVESTMENTS (PTY) LTD, in members' voluntary winding up (No. E135/80).—Notice is hereby given that in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that Basil David Donald Gibson was appointed liquidator of the above Company on 9/12/80 by the Master of the Supreme Court, Grahamstown.—B. D. D. Gibson, c/o Joubert Galpin & Searle, P.O. Box 59, Port Elizabeth, 6010.

NATAL

BENGAR INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, members' voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that application has been made to the Master of the Supreme Court for the voluntary liquidation of the above Company.—H. Lethbridge, Nominated Liquidator, P.O. Box 22032, Glen Ashley, 4022.

MOONEY'S SUPERMARKET (PTY) LTD (No. N331/80), in voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that Martin Ian Zulberg, 301 Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, was appointed liquidator on 12/12/80.—Schaffer Hyman Spain, P.O. Box 752, Durban, 4000.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

ALBERTON.—(2) Akte van Transport F5323/1955 (3) Benjamin Pell. (5) Erf 234, in Alberton-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 991 vierkante meter. (6) Benjamin Pell, p/a A. S. Scholtz, Posbus 1078, Alberton. (7) Johannesburg.

ARCADIA.—(2) Akte van Transport 4492/1958. (3) Art van den Brink, gebore op 5/1/04. (4) Daniel Jacobus Johannes Potgieter, gebore op 24/2/24. (5) Gedeelte 1 van Erf 460, geleë in die dorp Arcadia, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1276 vierkante meter. (6) C. G. Kriel, p/a Dyason Odendaal & Van Eeden, 17de Verdieping, Sanlamegebou, hoek van Andries- en Pretoriusstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

BENONI EXTENSION 7.—(2) Mortgage Bond F10137/1957, dated 18/10/57. (3) Bernardus Jacobus Johannes Groenewald, born on 10/3/27. (4) Benjamin Koen, born on 30/1/26. (5) Erf 2958, in the Township of Benoni Extension 7, Registration Division IR, Tvl, measuring 694 square metres. (6) A. E. Cook Cook & Falconer, P.O. Box 52, Benoni. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BRONKHORSTSPRUIT.—(2) Akte van Transport T21796/1956, gedateer 22/8/56. (3) Theunis Hendrik van Niekerk. (4) Christiaan Ernst Gerhardus Janse van Rensburg. (5) Gedeelte 40 ('n gedeelte van Gedeelte 24) van plaas Boschkop 208, distrik Bronkhorstspuit, groot 10 morg. (6) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Paul Krugerstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

BRONKHORSTSPRUIT.—(2) Akte van Transport T18986/1957, gedateer 23/5/57. (3) Boedel van wyle Christiaan Ernst Gerhardus Janse van Rensburg. (4) Lukas Marthinus Janse van Rensburg, Adriaan Sarel Janse van Rensburg, Hilda Maria Janse van Rensburg, Christiaan Ernst Gerhardus Janse van Rensburg en Martha Maria Janse van Rensburg. (5) Een-halwe aandeel van Gedeelte 40 ('n gedeelte van Gedeelte 24) van die plaas Boschkop, geleë in die distrik Bronkhorstspuit, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 8,5653 hektaar. (6) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Paul Krugerstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

BURGERSDORP.—(2) Deed of Transfer of a Leasehold Stand L2114/1918 (Special Registration No. 20/32). (3) Cassim Essop Ltd (Certificate of Incorporation No. 5788), on 24/12/18. (5) Certain leasehold Stand 61 situate in Burgersdorp Township and in the Mining District of Johannesburg. (6) H. M. Chaitowitz, Attorney for Applicant, 216 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg. 23/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

CROYDEN.—(2) Kanselliasie van Akte van Verband B36862 1974, gedateer 31/10/74. (3) Glengordon Homes (Edms.) Bpk. (No. 67/8490). (4) Lurie & Company Timber & Hardware (Pty) Ltd (No. 59/1105), nou bekend as Federated Timbers (West Rand) (Pty) Ltd (No. 59/1105). R6 000 plus R600. (5) Erf 119, Croyden-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1040 vierkante meter. (6) C. B. Swart Redelingshuys Nel & Vennote Ing., Posbus 705, Krugersdorp. 10/12/80. (7) Pretoria.

CRYSTAL GARDENS.—(2) Deed of Transfer 17339/1951, dated 17/7/51. (3) Ivo Bertolli, born on 11/6/11. (5) (a) Holding 6, Crystal Gardens Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl, measuring 1,0538 hectares. (b) Holding 7, Crystal Gardens Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl, measuring 8 565 square metres. (c) Holding 8, Crystal Gardens Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl, measuring 8 565 square metres. (6) Frans Andre van Hoogstraten, Moss-Morris, Attorneys for Applicant, 11th Floor, Glencairn, 73 Market Street, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

DE ONDERSTEPOORT.—(2) Akte van Transport 6075/1923, gedateer 30/6/23. (3) Sinclair & Company (Pty) Ltd. (5) Sekere resterende gedeelte van Gedeelte 20 van die plaas De Ondersteport 300, Registrasieafdeling JR, Tvl. (6) H. Alberts, vir Hofmeyr Van der Merwe & Botha, Prokureurs, Sewende Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg. 15/12/80. (7) Pretoria.

DRAKENSTEIN.—(2) Certificate of Registered Sectional Title 83/1976(15) (Unit), dated 15/12/76. (3) Republic Cranes Manufacturing Company (Pty) Ltd (No. 66/11838), on 1/12/78. (5) (a) Section 15, as shown and more fully described on Sectional Plan 83/1976, in the building or buildings known as Drakenstein, of which the floor area, according to the said sectional plan is 239 square metres in extent. (b) An undivided share in the common property in the land and building or buildings as shown and more fully described on the said sectional plan apportioned to the said section in accordance with the participation quota of the said section. (6) Bowens, Applicant's Attorneys, Seventh Floor, Hunt's Corner, corner of Eloff Street and New Street South, Johannesburg. (7) Pretoria.

DUNNOTTAR.—(2) Akte van Transport T318/1973, gedateer 5/1/73. (3) Roy Habershon, gebore op 15/1/41. (5) Erf 300 in Dunnottar, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 583 vierkante meter. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

ELANDS AGRICULTURAL HOLDINGS.—(2) Mortgage Bond G41094/1975, dated 9/12/75. (3) Gianfranco Garella, born on 1/11/30. (4) Barclays Western Bank Ltd (formerly Western Bank Ltd) (No. 56/1655), R6 400. (5) Holding 29, Elands Agricultural Holdings, Registration Division IO, Tvl, measuring 4,2827 hectares. (6) Coleman Greenfield & Co., 10th Floor, NBS Buildings, corner of Rissik and Market Streets, Johannesburg. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG.—(2) Akte van Transport F15150/1972, gedateer 4/10/72. (3) Claude Daniell. (4) Winchester Hills Ondernemings (Edms.) Bpk. (5) Erf 782, in die dorp Winchester Hills-uitbreiding 1, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 338 vierkante meter. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. (7) Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Deed of Transfer T9780/1980, dated 16/4/80. (3) Afroma (Pty) Ltd. (5) Erf 71, Parkwood Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 023 square metres. (6) Chffe Dekker & Todd Attorneys for Applicant, P.O. Box 3382, Johannesburg. 2000. 23/12/80. (7) Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Verbandakte B8191/1975, gedateer 5/9/75. (3) Petrus Jacobus Smit, gebore op 5/8/40. (4) Carl Stephanus Ludick, gebore op 4/6/50, R1000. (5) Erf 872, dorpsgebied Birchleigh, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 991 vierkante meter. (6) Schumann van den Heever & Slabbert, Prokureurs, Eerste Verdieping, Permanente Plaza, Voortrekkerstraat 12, Kempton Park, 11/12/80. (7) Pretoria.

KENSINGTON.—(2) Deed of Transfer T1133/1975, dated 30/6/75. (3) Estate late Boruch Rachmel Jakobson. (4) Gite Rivka Jakobson, widow, born on 14/3/1899. (5) (a) Lot 414, Kensington Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 357 square metres. (b) Lot 416, Kensington Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 357 square metres. (6) Ernest Beder & Friedland, P.O. Box 9689, Johannesburg. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

KLIPPOORTJELANDBOUHOEWES.—(2) Akte van Transport 11743/1969, gedateer 4/8/69. (3)—. (4) Essex Investments Ltd (Nr. 27198). (5) Sekere resterende gedeelte van Erf 75 (voorheen Lot R) in die dorpsgebied van Klippoortjelandbouhoewes, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 20,1256 hektaar. (6) H. Alberts, vir Hofmeyr Van der Merwe & Botha, Prokureurs, Sewende Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg, 15/12/80. (7) Randdorpe, Johannesburg.

MALVERN.—(2) Cancellation of Mortgage Bond F2212/1953, dated 16/3/53. (3) Donald Charles MacFarlane, born on 14/12/08. (4) George Isserow, in his capacity as administrator in the estate of the late Frederick William Faunt (No. 1712/1952). (5) Lot 1385 in the Township of Malvern, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) Readers Teeger & Rosettenstein, Fifth Floor, Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

MELVILLE.—(2) Deed of Transfer F13750/1946, dated 28/11/46. (3)—. (4) Ellen May Barnes. (5) Erf 299, Melville Township, Registration Division IR, Tvl., measuring 829 square metres. (6) Snaid & Snaid, Attorneys for Applicant, Third Floor, Randpark Centre, D. F. Malan Drive, Blackheath, Johannesburg, 9/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

MELROSE NORTH.—(2) Cancellation of Mortgage Bond 25360/1967, dated 7/12/67. (3) Pamela Spilkin, formerly Slighting, born Barnett on 13/2/32, married out of community of property to Michael Spilkin. (4) Samuel Spilkin, born on 15/9/1896, R10000. (5) Erf 44, in the Township of Melrose North, Registration Division IR, Tvl, measuring 2068 square metres. (6) Readers Teeger & Rosettenstein, Fifth Floor, Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg. (7) Pretoria.

MODDERFONTEIN AGRICULTURAL HOLDINGS.—(2) Mortgage Bond 12050/1967, dated 5/5/67. (3) Isaac Abel, born on 28/3/13. (4) Herbert Emil Carby, born on 27/9/1891, since deceased, R6000. (5) (a) Holding 72, Modderfontein Agricultural Holdings, Registration Division IR, Transvaal, measuring 1,7667 hectares. (b) Holding 73, Modderfontein Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl, measuring 1,7667 hectares. (6) Hayman Godfrey & Sanderson, 94 Main Street, Johannesburg, 19/12/80. (7) Pretoria.

MORGENSTER.—(2) Akte van Transport 26624/1975, gedateer 11/8/75. (3)—. (4) Cornelia Maria Tsikaris, gebore Du Plessis op 26/9/22, getroud buite gemeenskap van goeder met Jimmie Tsikaris met uitshifting van die maritalemag (Huweliksvoorwaardekontrak H550/1944). (5) Gedeelte 6 van die plaas Morgenster 204, geleë in die Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 8565 vierkante meter. (6) Van der Walt & Hugo, Volkassentrum 1030, Pretoriusstraat, Posbus 937, Pretoria, 18/12/80. (7) Pretoria.

MORNINGSIDE.—(2) Akte van Transport 6059/1976, gedateer 23/2/76. (3)—. (4) NAS Investments (Pty) Ltd. (5) Sekere Erf 831 Morningside-uitbreiding 91, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2,1596 hektaar. (6) H. Alberts, vir Hofmeyr Van der Merwe & Botha, Prokureurs, Sewende Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg, 15/12/80. (7) Pretoria.

NELSPRUIT.—(2) Akte van Transport T2455/1958, gedateer 31/1/58. (3)—. (4) Johannes Hendrik Meyer, gebore op 1/4/14. (5) Gedeelte 9 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Loopfontein 298, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 974 0253 hektaar. (6) Mev. S. M. de Vries MacRobert De Villiers & Hinge Ing., Posbus 276, Pretoria. (7) Pretoria.

NEWLANDS.—(2) Deed of Transfer F13083/73, dated 30/7/73. (3) Fredko Industries (Pty) Ltd. (4) Fritz Frederick Levy, born on 12/8/09. (5) Lot 286, Newlands Township, Registration Division IQ, Tvl. (6) Charles Sherman Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs, 17-12/80 (7) Johannesburg.

PETERSHOF.—(2) Akte van Transport T2163/1977, gedateer 24/1/77. (3)—. (4) Abraham Gerhardus van Wyk, gebore op 30/7/19. (5) Die plaas Petershof 131, Registrasieafdeling MS, Tvl., groot 3264,6818 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Sesde Verdieping, Transvaalhuis, hoek van Vermeuleen Vanderwalstraat, Pretoria, 0002. (7) Pretoria.

POTGIETERSRUS.—(2) Akte van Transport 20637/1971, gedateer 21/6/71. (3) Boedel wyle M. E. Oosthuizen. (4) Katie Kathleen Petronella Oosthuizen, gebore Smith, weduwe. (5) Gedeelte 7 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Amatava 41, Registrasieafdeling KS, Tvl., groot 989,6918 hektaar. (6) K. K. P. Oosthuizen, p/a Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus, 23/12/80. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Deed of Transfer T48620/1974, dated 31/12/74. (3) The City Council of Pretoria. (4) Ahmed Ebrahim Lambat, born on 12/8/21. (5) Erf 1151, situate in the Township of Laudium, Registration Division JR, Tvl, measuring 446 square metres. (6) Rooth & Wezels, P.O. Box 208, Barclays Bank Buildings, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Mortgage Bond B17928/1977, dated 16/8/77. (3) Ahmed Ebrahim Lambat, born on 12/8/21. (4) Datsun Motor Vehicle Distributors (Pty) Ltd, R40000. (5) Erf 115, situate in the Township of Laudium, Registration Division JR, Tvl, measuring 446 square metres. (6) Rooth & Wezels, P.O. Box 208, Barclays Bank Buildings, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Verband B51671/1980, gedateer 3/9/80. (3) R/E One-Four-Double-Six Capital Park (Edms.) Bpk. (Nr. 691575107). (4) United Bouvereniging, R794 000, plus R77 700. (5) Resterende gedeelte van Erf 134, geleë in die dorp Rietfontein, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 7 923 vierkante meter. (6) MacRobert De Villiers & Hinge Ing., Posbus 276, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Verband B22331/1980, gedateer 25/4/80. (3) R/E One-Four-Double-Six Capital Park (Edms.) Bpk. (Nr. 691575107). (4) United Bouvereniging, R99 000, plus R7 700. (5) Resterende gedeelte van Erf 134, geleë in die dorp Rietfontein, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 7 923 vierkante meter. (6) MacRobert De Villiers & Hinge Ing., Posbus 276, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Transport T18707/1980, gedateer 25/4/80. (3)—. (4) R/E One-Four Double Six Capital Park (Edms.) Bpk. (Nr. 691575107). (5) Resterende gedeelte van Erf 134, geleë in die dorp Rietfontein, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 7 923 vierkante meter. (6) MacRobert De Villiers & Hinge Ing., Posbus 276, Pretoria.

RACEVIEW.—(2) Deed of Transfer F8901/1953, dated 26/10/53. (3) Bosmont Properties (Pty) Ltd. (4) Lily Swon, born Zell on 22/8/05, widow. (5) Certain commercial Residential Erf 236, Township of Raceview, District of Germiston, measuring 11 864 square feet. (6) Gerings, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, His Majesty's Buildings, corner of Eloff and Commissioner Streets, P.O. Box 6183, Johannesburg, 2000. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

SAFARITUINE.—(2) Verbandakte B47438/79, gedateer 21/11/79. (3) Barnard Willem Hendrik de Kock. (4) Pieter Andries Malan, gebore op 2/12/41, R3860, plus R1000. (5) (a) Erf 88, geleë in die dorp Safarituine, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 733 vierkante meter. (b) Erf 141, geleë in die dorp Safarituine, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 777 vierkante meter. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

SPRINGS.—(2) Deed of Transfer T10249/1979, dated 6/6/79. (3) Estate of the late Lawrence David Levitas. (4) Ernest Malcolm Levitas, born on 16/9/45. (5) (a) Erf 1017, Springs Township, Registration Division IR, Tvl., measuring 513 square metres (b) Erf 1018, Springs Township, Registration Division IR, Tvl., measuring 495 square metres. (c) Erf 1019, Springs Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, 17/12/80. (7) Johannesburg.

SPRINGS.—(2) Deed of Transfer F10003/1957, dated 22/11/57. (3) Estate of the late Janie Levitas. (4) Lawrence David Levitas, born on 30/12/09; Basil Vivian Levitas, born on 16/6/11; and Arnold Theodore Levitas, born on 18/11/14. (5) (a) Erf 1017, Springs Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 513 square metres. (b) Erf 1018, Springs Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres (c) Erf 1019, Springs Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) Charles Sherman, Levin & Prosser, Attorneys for Applicant, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, 17-12/80 (7) Johannesburg.

STRUBENVALE.—(2) Akte van Transport T6419/1977 (3) Cecilia Stassen. (4) Maria Adriana Bezuidenhout (5) Erf

6, geleë in die dorpsgebied Strubenvale, Registrasieafdeling IR, Tvl. (6) Van Zyl Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria, 0001. (7) Johannesburg.

TRANSVAAL.—(2) Akte van Verdelingstransport 10211/1968, gedateer 29/3/68. (3)—. (4) Magdalena Aletta Badenhorst, gebore Pretorius op 28/7/04, weduwee. (5) Gedeelte 28 ('n gedeelte van Gedeelte 15) van die plaas Doornfontein 237, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 202,5580 hektaar. (6) Laubacher, Du Buisson & Venter, Posbus 165, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) Transportakte T4516/69, gedateer 7/2/69. (3)—. (4) Jose Gregorio Arraiol, gebore op 17/11/37; Manuel Ascencao Barrera, gebore op 15/7/37; en Jose Braz Sequeira, gebore op 28/10/4/. (5) Gedeelte 1, Erf 390, Vereeniging, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 635 vierkante meter. (6) De Klerk, Vermaak & Vennote Ing., Overvaal, Krugerlaan 28, Posbus 338, Vereeniging. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) Akte van Transport 31246/1974, gedateer 23/8/74. (3) Johannes Gert Cornelius. (4) Catharina Hendrina Cornelius, voorheen Pretorius, voorheen Ronquest, gebore Botha op 1/10/38, getroud buite gemeenskap van goedere met Carl Frederick Cornelius (HVK H7280/73) maritale mag uitgesluit. (5) Hoewe 18, Steelviewlandbouhoeves, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1,9262 hektaar. (6) Smuts & Du Plessis, 10de Verdieping, Merinogebou, Bosmanstraat, Pretoria, 12/12/80. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) Transportakte T34185/1971, gedateer 7/10/71. (3) Jacob Hendrik Kruger. (4) Marinus Wissekerke, gebore op 15/2/07. (5) Hoewe 300, geleë in Unitas Parklandbouhoeves, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 8 565 vierkante meter. (6) Haasbroek & Boezaart, Sesde Verdieping, Transvaalhuis, hoek van Vermeulen- en Vanderwalstraat, Posbus 2205, Pretoria. (7) Pretoria.

WAAIHOEK.—(2) Akte van Transport T22144/1949, gedateer 13/10/49. (3)—. (4) Cornelius Jan Hendrik Moolman, gebore op 29/3/1899. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Waaihoek 286, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 480,1338 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001, 17/12/80. (7) Pretoria.

WAKKERSTROOM.—(2) Certificate of Rights to Minerals 779/1964 R.M., dated 31/12/64. (3)—. (4) Henry James Gillespie, born on 28/7/08; William Duncan Gillespie, born on 22/2/02; Ursula Rose Gillespie, born on 2/9/02, a major spinster; Sybil Hope Gillespie, born on 3/1/11, a major spinster; and Margaret Elizabeth Giles, born Gillespie on 1/8/04, a widow. (5) All rights to minerals and precious stones in and upon: (a) Remaining extent of Portion 1 of the farm Sobbeken 390, Registration Division IT, District of Wakkerstroom, measuring 2 164 morgen 303 square rods. (b) Portion A of the farm Sobbeken 390, Registration Division IT, District of Wakkerstroom, measuring 1 640 morgen. (c) Portion B of Portion 1 of the farm Sobbeken 390, Registration Division IT, District of Wakkerstroom, measuring 300 morgen. (d) Portion 6 (a portion of Portion 5) of the farm Heys Hope 301, Registration Division IT, District of Wakkerstroom, measuring 823,4848 morgen. (6) Klagsbruns Incorporated, P.O. Box 294, Pretoria, 0001, 19/12/80. (7) Pretoria.

WALKERS FRUIT FARMS A.H.—(2) Transportakte T39316/1975, gedateer 20/11/75, en Verbandakte B38070/1975, gedateer 20/11/75. (3) Transportgewer: L W F Investments (Pty) Ltd (No. 69/13902), Verbandhouer: Bank van die Oranje-Vrystaat. (4) Frank Bernardus Lottreux, R5 486. (5) Hoewe 167, geleë te Walkers Fruit Farms A.H., Registrasieafdeling IQ, groot 4,2481 hektaar. (6) Van Zyl, Le Roux, & Hurter, Posbus 974, Pretoria. (7) Pretoria.

WATERBERG.—(2) Deed of Transfer T22232/1963, dated 29/8/63. (3) Johannes Nicolaas Oosthuizen, born on 20/10/15. (4) Arnoldus Stephanus de Beer, born on 10/12/27. (5) Portion 21 of the farm New Belgium 608, Registration Division LR, Tvl, measuring 1 737,0342 hectares. (6) Shapiro & Pokroy Inc., Attorneys for Applicant, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

WATERVAL.—(2) Akte van Verband B13986/1965, gedateer 12/5/65. (3) Frederik Stephanus Buitendag, gebore op 9/4/18. (4) Nicolaas Johannes Botha, gebore op 9/1/28, R5 970. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 8 van die plaas Waterval 190, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 341,0615 hektaar, gehou kragtens Akte van Transport T16726/1965. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

WATERVAL.—(2) Akte van Transport T16726 1965, gedateer 12 5 65. (3)—. (4) Nicolaas Johannes Botha, gebore op 9 1 28. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 8 van die plaas Waterval 190, Registrasieafdeling KR Tvl groot 341,0615

hektaar, gehou kragtens Akte van Transport T16726/1965. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

WELTEVREDENPARK EXTENSION 26.—(2) Deed of Transfer T19903/78, dated 24/11/78. (3)—. (4) Pierson Leslie Marshall, born on 18/3/15. (5) Erf 2970, Township of Weltevredenpark Extension 26, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 239 square metres. (6) Bowens, Applicant's Attorneys, Seventh Floor, Hunt's Corner, corner of Eloff Street and New Street South, Johannesburg. (7) Johannesburg.

WITBANK.—(2) Akte van Transport T33288/1979, 24/9/79. (3)—. (4) Christian Jacobus Botha, gebore op 26/4/54. (5) Erf 497, geleë in die dorpsgebied Die Heuweluitbreiding 1, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 1 000 vierkante meter. (6) Van der Merwe, Ferreira & Nortie, Flo-Miagebou, Haiglaan, Posbus 15 en 727, Witbank, 1035. (7) Pretoria.

WINDSOR.—(2) Akte van Transport 10779/1969, gedateer 24/3/69. (3) Thomas Adam van der Hoven. (4) Fransisco Ramos. (5) Erf 898, Windsordorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., geleë te Lordslaan, Windsor, groot 991 vierkante meter. (6) C. B. Swart Redelinghuys Nel & Vennote Ing., Posbus 705, Krugersdorp, 1740, 10/12/80. (7) Randdorp.

ZANDFONTEIN.—(2) Akte van Transport 11413/1935, gedateer 16/8/35. (3)—. (4) Wilhelmina Catharina Christoffelina Bester James. (5) (a) Een onverdeelde halwe aandeel in en tot resterende gedeelte van Gedeelte 46 ('n gedeelte van Gedeelte 19) van die plaas Sandfontein 380, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot as sulks 53,0094 hektaar. (b) Resterende gedeelte van Gedeelte 12 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Onverwacht 362, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot as sulks 41,8972 hektaar. (6) M. T. S. Venter Grease & Du Plessis, Posbus 1068, Krugersdorp. (7) Pretoria.

KAAP • CAPE

BARKLY-WEST.—(2) Deed of Transfer 17047/1922, dated 6/9/22. (3)—. (4) Mary Hammer, born Cohen, divorced wife of Barnett to whom she was married out of community of property which marriage was dissolved by order of the Supreme Court, dated 12/1/17. (5) (a) Certain piece of land being Lot 1C, situate in the village of Hebron in the Division of Barkly-West, measuring 1 038 square metres. (b) Certain piece of land being Lot 1D, situate in the village of Hebron in the Division of Barkly-West, measuring 1 178 square metres. (6) Miller Gruss Katz & Traub, 26th Floor, Trust Bank Buildings, Heerengracht, Cape Town, 18/12/80. (7) Kimberley.

BREDASDORP.—(2) Transportakte 34200, gedateer 9/10/74. (3)—. (4) Willem Cornelis Robbertse. (5) Seker stuk opbetaalde erfpaggrond, geleë in die plaaslike gebied van Struisbaai, in die afdeling Bredasdorp, synde Erf 119, Struisbaai, groot 1 034 vierkante meter. (6) Luttig & Seun, Posbus 21, Bredasdorp, 11/12/80. (7) Kaapstad.

CAPE.—(2) Deed of Transfer 15589, dated 29/10/58. (3) Narve Grant Gardiner. (4) Kenneth Roberts. (5) Piece of land situate in Retreat, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot 10, Sasmeer Township, measuring 50 597 square feet, and now known as certain piece of land in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 82190, Cape Town at Retreat, measuring 5 016 square metres. (6) Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Fourth Floor, N.B.S. Buildings, Greenmarket Square, Cape Town. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 21755, dated 27/9/68 and Deed of Transfer 4529, dated 3/4/56. (3) The insolvent estate of Joseph Marine. (4) Leah Marine, born Raphael, widow, Samuel Marine, Jacob Marine and Sophie Goodman, born Marine, married to Bernard Goodman out of community of property. (5) One-tenth share in certain land being Erf 1214, Cape Town at Cape Town, situate at Cape Town in the City of Cape Town, Cape Division, measuring 8 square rods and 10 square feet (Deed of Transfer 21755/68) and a six-tenth, one-tenth, one-tenth and one-tenth the share respectively under Deed of Transfer 4529, dated 3/4/56. (6) Herold, Gie & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town, 8000, 22/10/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 17711, dated 14/6/74. (3)—. (4) James Frederick Robert Linton, born on 18/1/15. (5) Piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 51825, Cape Town, at Claremont, measuring 483 square metres. (6) Balsillie, Watermeyer & Cawood, 8 Tygerberg Centre, Voortrekker Road, Bellville, 17/12/80. (7) Cape Town

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 21010, dated 30/12/49. (3)—. (4) John Thomas Wildschutt, born on 3/10/1900. (5) Piece of land situate in the Local Area of Grassy Park, Division of the Cape, being the remainder of Erf 466, Grassy Park, at Grassy Park, measuring 738 square metres.

(6) M. C. Davids & Company, Applicant's Attorneys, Suite 101, Ledger House, Aden Avenue, Athlone, 4/12/80. (7) Cape Town.

DURBANVILLE.—(2) Deed of Transfer 28323/69. (3) Wellway Park (Pty) Ltd. (4) Smbot Eiendomme (Edms.) Bpk. (5) Certain piece of land situate in the Municipality of Durbanville, Cape Division, being Erf 2059, Durbanville in Durbanville Township Extension 15, measuring 2 349 square metres. (6) C & A Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town. (7) Cape Town.

GORDONIA.—(2) Mortgage Bond 634/1947, dated 14/8/47. (3) Stephanus Albertus du Plessis, born on -/-/1880. (4) Christina Isabella May, previously Cullen, born Bortholomeu on 14/12/1894, widow and ceded to Maria Johanna Petronella Loxton, born Wiese on 12/7/02, married out of community of property to Frederick William Christopher Spangenberg (ANC 15/1923) marital power excluded, by a Cession registered on 13/3/53, for value received, R1 600. (5) Certain Portion 5 (a portion of Portion 3) (a portion of Portion 1), of the farm Bella Vista, Island 551, situate in the Division of Gordonia, measuring 20,4677 hectares. (6) Fryliack & Walker, P.O. Box 26, Vryburg, 8600. (7) Vryburg.

GRAHAMSTOWN.—(2) Mortgage Bond B12005/77, dated 21/6/77. (3) Richard John Smith, born on 18/12/48. (4) Harold Leon Reich, born on 20/1/34, R3000, plus R600 costs. (5) Erf 6294 (a portion of Erf 3351), Grahamstown, measuring 769 square metres. (6) Espin & Espin Attorneys, 96/98 High Street, Grahamstown. (7) Cape Town.

HUMANSDORP.—(2) Deeds of Transfer 12714 and 12715, dated 22/5/79. (3) —. (4) Jillian Gail Ritchie, born Towill on 20/9/55, married out of community of property to Peter Ernest Ritchie. (5) (a) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Administrative District of Humansdorp, in the Local Area of Cape St. Francis, being Erf 252, Cape St. Francis, measuring 1010 square metres. (b) Certain piece of abolished quitrent land situate in the Administrative District of Humansdorp, in the Local Area of Cape St. Francis, being Erf 253, Cape St. Francis, measuring 1 174 square metres. (6) C. W. Malan & Co., 52 Main Street, P.O. Box 3, Humansdorp, 23/12/80. (7) Cape Town.

KAAPSTAD.—(2) Transportakte 11534/1974, gedateer 30/4/74. (3) —. (4) Otto Karl Leopold Krepelka, gebore op 25/9/25. (5) Seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van Kaapstad, Kaapse afdeling, synde Erf 64155, Kaapstad te Kenilworth, groot 1 963 vierkante meter. (6) Marais Pienaar & Vennote, Posbus 50, Bellville, 10/12/80. (7) Kaapstad.

KIMBERLEY.—(2) Deed of Transfer 320/1958, dated 27/5/58. (3) —. (4) Georg Johannes Euvrard, born on 17/4/1900. (5) Certain one-sixth share in and to Irrigation Lot 9, portion of the farm Twees Rivier 141K, situate in the Rietrivier Irrigation Scheme Area and the Scholtzburg Irrigation Board Area, in the Division of Kimberley, measuring 12,8657 hectares. (6) Du Plessis & Serfontein, Attorneys, Notaries and Conveyancers, 20 Stockdale Street, P.O. Boxes 310 and 1055, Kimberley, 9/1/81. (7) Kimberley.

MILNERTON.—(2) Deed of Transfer 8073, dated 5/4/79. (3) E. R. Kluge. (4) Aska Developments (Pty) Ltd. (5) Certain piece of freehold land situate in the Municipality of Milnerton, in the Cape Division, being Erf 9233, Milnerton, measuring 726 square metres. (6) Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys, 54 Shortmarket Street, Cape Town, 10/12/80. (7) Cape Town.

OUDTSHOORN.—(2) Akte van Verdellingstransport 14848, gedateer 17/10/57. (3) —. (4) Marthianus Johannes Keller. (5) (a) Gedeelte 14 (gedeelte van Gedeelte 13) van die plaas Zeekoegat, groot 40,5606 hektaar. (b) Gedeelte 18 (gedeelte van Gedeelte 13) van die plaas Zeekoegat, groot 74,8435 hektaar. (c) Lot L van die plaas Gamtoosberg, groot 438,3516 hektaar. (d) Lot M van die plaas Gamtoosberg, groot 149,1507 hektaar. (e) Lot I van Lot N van die plaas Gamtoosberg, groot 86,9480 hektaar. (f) Gedeelte 3 van die plaas Kellershoogte, groot 16,1605 hektaar. (6) Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn, 19/12/80. (7) Kaapstad.

PAROW.—(2) Cancellation of Mortgage Bond B14213, dated 25/6/73. (3) Willem Lodewicus Daniel Matthys Venter. (4) The Trust Bank of Africa Ltd, R30 000, plus R1 500. (5) (a) Piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Division of the Cape, being Erf 2477, Parow, measuring 810 square metres. (b) Certain piece redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Erf 2512, Parow, measuring 545 square metres. (6) Bill Tolken, Briesler & Brynard, Applicant's Attorneys, 502 Saabana Buildings, Kruskal Avenue, Bellville, 15/12/80. (7) Cape Town.

SARON.—(2) Mortgage Bond 368, dated 10/1/80. (3) Marthinus Jafta, born on 1/5/31. (4) Pater Pro Finance Corporation (Pty) Ltd, R8 000. (5) Piece of redeemed quitrent land situate in the Local Area of Saron, in the Division of Tulbagh, being Erf 154, Saron in the Saron Township, measuring 2 545 square metres. (6) Pincus Matz & Feinberg, Maynard House, Maynard Road, Wynberg, 17/12/80. (7) Cape Town.

SARON.—(2) Deed of Transfer 31507, dated 3/11/80. (3) —. (4) Marthinus Jafta, born on 1/5/31. (5) Piece of redeemed quitrent land situate in the Local Area of Saron, in the Division of Tulbagh, being Erf 154, in the Saron Township, measuring 2 545 square metres. (6) Pincus Matz & Feinberg, Maynard House, Maynard Road, Wynberg, 17/12/80. (7) Cape Town.

SWELLENDAM.—(2) Grondbrief, gedateer 18/1/24 en geregistreer op 23/1/24. (3) —. (4) —. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Swellendam, synde Erf 1, Swellendam, groot 1 381,5750 hektaar. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Applikant se Prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 15/12/80. (7) Kaapstad.

VAN RHYNSDORP.—(2) Verbandakte 8921, gedateer 22/5/72. (3) Hendrik Albertus Cornelissen, gebore op 9/2/48. (4) Floris Johannes Pool, gebore op 8/5/26, R17 000. (5) Sekere opgehefte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Van Rhynsdorp, synde die restant van die plaas Adoonsvlei, groot soos per restant 1 703,0830 hektaar. (6) Van der Spuy & Vennote, Posbus 1701, Kaapstad, 15/12/80. (7) Kaapstad.

WYNBERG FLATS.—(2) Deed of Transfer T9113, dated 21/4/77. (3) —. (4) —. (5) Certain piece of freehold land situate on the Wynberg Flats in the Cape Division, being Erf 173, measuring 8 108 square metres. (6) David Asherson, Epstein & Epstein Inc., Applicant's Attorneys, 39 Church Street, Wynberg, Cape, 19/12/80. (7) Cape Town.

WYNBERG FLATS.—(2) Mortgage Bond B7612, dated 21/4/77. (3) Marthinus Stefanus van Zyl, born on 13/11/21. (4) Thomas Johannes Girlic, born on 25/7/01. (5) Piece of freehold land situate on the Wynberg Flats, in the Cape Division, being Erf 173, Schaapkraal, in Schaapkraal Estate, measuring 8 108 square metres. (6) David Asherson, Epstein & Epstein Inc., Applicant's Attorneys, 39 Church Street, Wynberg, Cape, 19/12/80. (7) Cape Town.

NATAL

COUNTY OF ALFRED.—(2) Deed of Transfer 6607/1972, dated 16/5/72. (3) Jacobus Petrus David Vorster. (4) Mildred Laura McGregor, formerly Swart, born Rudolph on 4/10/08, wife of and married out of community of property to Ian McGregor under Antenuptial Contract 1543/70. (5) Lot 440, Port Edward, situate in the Port Edward Health Committee Area, and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 4 004 square metres. (6) Forder Ritch & Pfaff, P.O. Box 18, Port Shepstone, 4240, 3/12/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 20075/1970, dated 6/7/70. (3) —. (4) Jeremiah Mabaso, born on 8/12/28. (5) Certain piece of land being Erf 2024, Township of Clermont, situate in the Pinetown Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 557 square metres. (6) A. J. Gumede & Company, Applicant's Attorneys, Suite 8, Mainline Shopping Centre, 17 Hill Street, Pinetown, 12/12/80. (7) Pietermaritzburg.

KLIP RIVER.—(2) Deed of Transfer 956/1950, dated 16/2/50. (3) —. (4) Sarah Vanker, Colonial born (Passenger) Indian, born on 12/3/23, spinster. (5) Lot 6 Block R of the Township of Ladysmith 4701, situate in the Borough of Ladysmith, County of Klip River, Province of Natal, in extent 1 acre. (6) Christopher, Walton & Tatham, Applicant's Attorney, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, 22/12/80. (7) Pietermaritzburg.

LADYSMITH.—(2) Consolidated Title 13513/1967, dated 31/8/67. (3) —. (4) Kids' Investments (Pty) Ltd. (5) Lot 2113, Ladysmith Township, situate in the Borough of Ladysmith, County of Klip River, Province of Natal, in extent 1.2456 acres. (6) Christopher, Walton & Tatham, Applicant's Attorneys, 133 Murchison Street, P.O. Box 126, Ladysmith, 18/12/80. (7) Pietermaritzburg.

MOUNT CURRIE.—(2) Deed of Transfer 26724/1967 (G.E.) dated 20/11/67. (3) —. (4) Gysbert Hendrik Roosegaarde Bischoop, born on 26/6/35. (5) Certain piece of abolished quitrent land being Portion 2 (Rustfontein Cheese Factory), portion of the farm Weltevrede 217, situate in the District of Mount Currie, Province of Natal, in extent 5 morgen.

386 square rods, 8 square feet. (6) Elliot & Walker, Attorneys for Applicant, 71 Main Street, Kokstad, 4700, 12/12/80. (7) Pietermaritzburg.

PORT ALFRED.—(2) Deed of Transfer 22220, dated 28/10/64. (3) Estate Ernest Warren Blackbeard. (4) Gwen Blackbeard, born Dingle on 20/5/03, widow. (5) Piece of land being Erf 1372, portion of Erf 674, Port Alfred, situate in the Municipality of Port Alfred, Division of Bathurst, measuring 4 046 square metres. (6) Brian Shelver, Attorneys for Applicant, 3 Main Street, P.O. Box 76, Port Alfred, 9/12/80. (7) Cape Town.

UTRECHT.—(2) Transportakte 1108/1945, gedateer 22/2/45. (3)—. (4) Nicolaas Jacobus Els, Coenraad Frederik Els, Gert Christiaan Lodewyk Els, Renier Christiaan Els, Cecil Johan Meyer Els en Anna Elizabeth Els. (5) Die plaas Viljoensrust 207, geleë in die distrik Utrecht, provinsie Natal, groot 440,3188 hektaar. (6) D. C. Viljoen & Kie., Applikant se Prokureurs, Volkskasgebou, Hoogstraat, Posbus 217, Paulpietersburg, 27/10/80. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Transportakte 2013/1977, gedateer 25/3/77. (3)—. (4) Abraham Erasmus Colyn, gebore op 12/7/29. (5) Sekere gedeelte A van Erf 72, geleë in die stad Bloemfontein, groot 1 022 vierkante meter. (6) Rosendorff Venter & Brink, Posbus 41, Bloemfontein, 9300. (7) Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN.—(2) Sertifikaat van Verenigde Titel 4740/1977, geregistreer op 7/7/77. (3)—. (4) Bouleg Nommer Dertien (Edms.) Bpk. (Nr. 69/13482). (5) Erf 21368, geleë in die stad en distrik Bloemfontein, groot 2,1610 hektaar. (6) Naude & Van de Wall, Trustfonteingebou, Derde Verdieping, Posbus 153, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BOSHOF.—(2) Transportakte 2978/1959, geregistreer op 17/8/59. (3) Colin Southwell Thurston, in sy hoedanigheid as die Eksekuteur Datief kragtens briewe van administrasie, gedateer 19/6/58, in die boedel van wyle Hendrik Johannes Botha (1214/1957). (4) Errol Gordon Cooper, gebore op 5/9/02. (5) Sekere Erf 504, geleë in die dorp Hertzogville, distrik Boshof, groot 275, vierkante roede 111,5 vierkante voet. (6) E. G. Cooper & Seuns, Posbus 27, Bloemfontein, 9/12/80. (7) Bloemfontein.

BRANDFORT.—(2) Transportakte 6946/1975, geregistreer op 4/9/75. (3)—. (4) Frederick Johannes Bruwer, gebore op 4/3/28. (5) Sekere resterende gedeelte van die plaas Olivia 973, geleë in die distrik Brandfort, groot as sulks 621,4625 hektaar. (6) Hill McHardy & Herbst, Posbus 93, Atriumgebou, Elizabethstraat, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

DEWETSDORP.—(2) Verbandakte 2182/1972, geregistreer op 17/5/72. (3) Gideon Jacobus Joubert, gebore op 30/11/13. (4) Elizabeth Johanna Joubert, gebore op 22/11/10, meerderjarige jongedogter, R18 000. (5) Sekere plaas Vaalkraal 36, geleë in die distrik van Dewetsdorp, groot 543,6537 hektaar. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

DEWETSDORP.—(2) Verbandakte 2424/1967, geregistreer op 26/7/67. (3) Gideon Jacobus Joubert, gebore op 30/11/13. (4) Elizabeth Johanna Joubert, gebore op 22/11/10, meerderjarige jongedogter, R23 504. (5) (a) Seker plaas Ethelia 411, geleë in die distrik Dewetsdorp, groot 384,7485 hektaar. (b) Sekere gedeelte School Site 210, geleë in die distrik Dewetsdorp, groot 1,7131 hektaar. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

HOOPSTAD.—(2) Transportakte 4041/1948, gedateer 22/10/48. (3)—. (4) Elsie Sophia Dorothea van Wyk, gebore op 12/4/35, minderjarige jongedogter, Johanna Gertruida Susanna van Wyk, gebore op 30/10/38, minderjarige jongedogter en Gert Stefanus van Wyk, gebore op 25/9/47. (5) Sekere een halwe aandeel van die plaas Altoosdam 405, geleë in die distrik Hoopstad, groot 604,0178 hektaar. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

LINDLEY.—(2) Transportakte 2775/1958, geregistreer op 27/6/58. (3)—. (4) Johannes Ignatius Nicolaas de Wet, gebore op 27/8/49. (5) (a) Een halwe aandeel van sekere resterende

gedeelte van die plaas Bloemhoek 306, distrik Lindley, groot 184,1544 hektaar. (b) Een halwe aandeel van sekere gedeelte bekend as Kana A 988 van die plaas Bloemhoek 306, distrik Lindley, groot 87,2849 hektaar. (c) Een halwe aandeel van sekere plaas Tweefontein 147, distrik Lindley, groot 47,3491 hektaar. (d) Een halwe aandeel van sekere Onderverdeling 1 van die plaas Bon Nippon 39, distrik Lindley, groot 1,9543 hektaar. (6) Symington & De Kok, Tweede Verdieping, NBS-gebou, Elizabethstraat, Posbus 760, Bloemfontein. 9301. (7) Bloemfontein.

ODENDAALSRSUS.—(2) Transportakte 2796/1980, gedateer 17/3/80. (3) Alwyn Peter Jordaan, in sy hoedanigheid as direkteur van Seza Construction (Edms.) Bpk., en Johanna Martha Greyling, gebore Fourie op 24/12/37, getroud buite gemeenskap van goedere met John Wallace Greyling. (4)—. (5) Erf 1037, geleë in die dorp Odendaalsrus (Koss Ken), distrik Odendaalsrus. (6) Oosthuizen & Strating, Vierde Verdieping, Medexgebou, Bokstraat, Welkom. (7) Bloemfontein.

RIEBEECKSTAD.—(2) Akte van Transport 3049/1970, geregistreer op 15/5/70. (3) Van Riebeeckstad Development Company (Pty) Ltd. (4) Cornelia Elizabeth Fick, gebore Smit op 17/11/23, voorheen Bouwer, voorheen Lombaard, gekeise dame. (5) (a) Erf 4411, geleë in die dorpsgebied Riebeeckstad, distrik Welkom, groot 872 vierkante meter. (b) Erf 4412, geleë in die dorpsgebied Riebeeckstad, distrik Welkom, groot 833 vierkante meter. (c) Erf 4413, geleë in die dorpsgebied Riebeeckstad, distrik Welkom, groot 871 vierkante meter. (6) Wesels & Smith, Posbus 721, Welkom, 12/12/80. (7) Bloemfontein.

VILJOENSKROON.—(2) Akte van Transport 2190/1971, geregistreer op 13/4/71. (3)—. (4) Philip Jooste, gebore op 17/1/29. (5) Sekere Onderverdeling 9 van die plaas Pretorius Kraal 53, geleë in die distrik Viljoenskroon, groot 21,4990 hektaar. (7) Naude & Van de Wall, Prokureurs vir Applikant, Trustfonteingebou, Derde Verdieping, Posbus 153, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

VILJOENSKROON.—(2) Notariële Huurkontrak 21/1972, geregistreer op 8/2/72. (3) Philip Jooste, gebore op 18/1/29, as verhuurder. (4) Pictanip Beloggings (Edms.) Bpk., as huurder. (5) Sekere huurkontrakterrein oor Onderverdeling 9 van die plaas Pretorius Kraal 53, geleë in die administratiewe distrik Viljoenskroon, groot 5,1449 hektaar. (6) Naude & Van de Wall, Prokureurs vir Applikant, Trustfonteingebou, Derde Verdieping, Posbus 153, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

VREDEFORT.—(2) Transportakte 600/1947, geregistreer op 14/2/47. (3)—. (4) Robert du Preez, gebore op 12/1/06. (5) Die plaas Hermon 244, geleë in die distrik Vredefort, groot 223,5843 hektaar. (6) McIntyre & Van der Post, Wes-Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein, 29/12/80. (7) Bloemfontein.

VREDEFORT.—(2) Transportakte 4298/1957, geregistreer op 25/9/57. (3)—. (4) Robert du Preez, gebore op 12/1/06. (5) (a) Die plaas Mooiplaats 82, geleë in die distrik Vredefort, groot 192,0345 hektaar. (b) Die plaas Mooiplaats 225, geleë in die distrik Vredefort, groot 166,7682 hektaar. (6) McIntyre & Van der Post, Wes-Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein. 29/12/80. (7) Bloemfontein.

WINBURG.—(2) Sertifikaat van Geregistreerde Titel 2305/1966, geregistreer op 7/6/66. (3)—. (4) Johannes Theron Maree, gebore op 24/6/23. (5) Die resterende gedeelte van die plaas Georgia 334, geleë in die distrik Winburg, groot as sulks 740,9517 hektaar, onderworpe aan 'n voorwaarde. (6) McIntyre & Van der Post, Wes-Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein. 30/12/80. (7) Bloemfontein.

ZASTRON.—(2) Notariële Akte van Sessie van Vruggebruik 1775/57, geregistreer op 29/3/57. (3) Boedel van wyle Barend Francois Stevens (No. 726/56). (4) Elizabeth Anna Johanna Stevens, gebore Pieterse op 19/11/05, weduwee. (5) Reg van vruggebruik tot haar hertroue oor Onderverdeling 2 (Ouershulp) van die plaas Enkeldoorn 136, geleë in die distrik Zastron, groot 128,7327 hektaar. (6) McIntyre & Van der Post, Permoebou, Wes-burgerstraat, Posbus 540, Bloemfontein. 23/12/80. (7) Bloemfontein.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M3025/80.—In the ex parte application of WATERKLOOF GLEN WOONSTELLE (EDMS.) BPK., with registered office at Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the Applicant Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule nisi do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected by one publication forthwith in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3026/80.—In the ex parte application of DAGON INVESTMENTS (PTY) LTD, with registered office at Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the Applicant Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule nisi do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3024/80.—In the ex parte application of VERIDA INVESTMENTS (PTY) LTD, with registered office at Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the Applicant Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected by one publication forthwith in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3023/80.—In the ex parte application of CHEETAH FILMS (PTY) LTD, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be, and is hereby placed in provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Applicant Company at its registered office and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3027/80.—Z.X.Q. PROPERTIES (PTY) LTD, of Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg, Pretoria, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be, and is hereby placed in provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Applicant Company at its registered office and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3028/80.—In the ex parte application of LISSA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., of Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg, Pretoria, Applicant; 9/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be, and is hereby placed in provisional winding-up order.
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at

10h00 on 13/1/81, why the Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule nisi be effected upon the Applicant Company at its registered office and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M3132/80.—JOSUA JOHANNES DU TOFT, Applicant, and J.G.N. ENTERPRISES (PTY) LTD, having its registered office at 1105 Galant Street, Lady Selbourne, District of Pretoria, Respondent; 9/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be, and is hereby placed in provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 27/1/81, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office and upon all known creditors of the Respondent Company by registered post and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Saak M2989/80.—DANIEL BECKER, Applikant, en TIGANI BOERDERY (EDMS.) BPK., met geregistreerde kantoor te B B en T-gebou, Andersonstraat 91, Klerksdorp, Tvl., Respondent; 17/12/80, die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;
2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 13/1/81, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie;
3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, aan alle bekende skuldeisers van die Respondent Maatskappy per aangekonde pos, en onverwyld gepubliseer word een maal en elk van die *Staatskoerant*, en die *Klerksdorp Record* en *Transvaler*-nuusblad.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 13493/80.—Ex parte application of A P P A INDUSTRIAL SUPPLIERS (PTY) LTD, Applicant, and AEDILCON CONSTRUCTION TRANSSVAAL (PTY) LTD, Respondent; 10/11/80, the Court orders:

That the return day of the aforesaid rule nisi be and is hereby extended to 10/2/81.

Case 13493/80.—A P P A INDUSTRIAL SUPPLIERS (PTY) LTD, Applicant, and AEDILCON CONSTRUCTION TRANSSVAAL (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg, Respondent; 22/5/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up Order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 28/10/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That the costs of this application be and is hereby reserved. (It is recommended that the Master consider the appointment of a provisional liquidator as a matter of urgency.)

Case 18742/80.—SOUTHERN TRIDENT BUILDING SOCIETY, Applicant, and PROPERTY AND BUSINESS INVESTMENTS (LINDEN) (PTY) LTD, having its registered office at c/o Rogan Kinn & Co., Fourth Floor, French House, corner of Anderson, Ferreira and Marshall Streets, Johannesburg, Respondent; 23/12/80 the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) • ORDERS OF THE COURT (continued)

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 20/1/81 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 18591/80.—In the ex parte application of NATION-WIDE FOODS (PTY) LTD, Applicant; 19/12/80, the Court orders:

1. That the Applicant Company be, and is hereby placed provisionally under judicial management in terms of Act 61 of 1973;

2. That while this order is in force the Company be under the management, subject to the supervision of the Court, of a provisional judicial manager or managers appointed by the Master;

3. That as from this date any other person or persons vested with the management of the Company's affairs be divested thereof;

4. That the provisional judicial manager or managers discharge the duties prescribed by section 430 of Act 61 of 1973;

5. That the provisional judicial manager or managers appointed by the Master be empowered without the authority of the shareholders but subject to the authority of creditors and the Master to borrow money with or without security on behalf of the said Company for the purpose of paying essential running expenditure in and about the business of the said Company including salaries, wages and rental for business premises required by the said Company and to pledge the credit of the said Company for any goods or services required.

6. That while the Company is under judicial management all actions, proceedings, the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and be not proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;

7. That the rate of remuneration of the provisional judicial manager or managers be fixed by the Master in accordance with the services rendered and disbursements incurred, or should the Master so request the said rate of remuneration shall be fixed by the Court after the Master has reported thereon;

8. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court at 10h00 on 3/2/81;

(a) why a final judicial management order should not be granted;

(b) why the following directions should not be included in the said final Order—

(i) that the management of the Company shall vest, subject to the supervision of the Court, in the final judicial manager or managers;

(ii) that the provisional judicial manager or managers shall forthwith hand over all matters, and account for his or their administration of the property, business and affairs of the Company to the final judicial manager or managers;

(iii) that the provisional judicial manager or managers be discharged from their duties, but that he or they remain obliged to account to the final judicial manager or managers as aforesaid, and to the Master;

(iv) that the provisions of paragraphs 5, 6 and 7 hereof, should apply *mutatis mutandis*;

(v) that the final judicial manager or managers discharge the duties prescribed by section 433 of Act 61 of 1973;

(c) And why the costs of this application should not be costs in the judicial management.

9. That this order be published forthwith in each of the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper.

10. That service of this order be effected upon the Respondent Company at its registered office.

11. That service of this order be effected on all known creditors by registered post.

Case 18592/80.—In the ex parte application of DRAMCO PRODUCTS (PTY) LTD, Applicant; 19/12/80, the Court orders:

1. That the Applicant Company be, and is hereby placed provisionally under judicial management in terms of Act 61 of 1973;

2. That while this order is in force the Company be under the management, subject to the supervision of the Court, of a provisional judicial manager or managers appointed by the Master;

3. That as from this date any other person or persons vested with the management of the Company's affairs be divested thereof;

4. That the provisional judicial manager or managers discharge the duties prescribed by section 430 of Act 61 of 1973;

5. That the provisional judicial manager or managers appointed by the Master be empowered without the authority of the shareholders but subject to the authority of creditors and the master to borrow money with or without security on behalf of the said Company for the purpose of paying essential running expenditure in and about the business of the said Company including salaries, wages and rental for business premises required by the said Company and to pledge the credit of the said Company for any goods or services required;

6. That while the Company is under judicial management all actions, proceedings, the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and be not proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;

7. That the rate of remuneration of the provisional judicial manager or managers be fixed by the Master in accordance with the services rendered and disbursements incurred, or should the Master so request the said rate of remuneration shall be fixed by the Court after the Master has reported thereon;

8. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court at 10h00 on 3/2/81;

(a) why the final judicial management order should not be granted;

(b) why the following directions should not be included in the said final Order;

(i) that the management of the Company shall vest, subject to the supervision of the Court, in the final judicial manager or managers;

(ii) that the provisional judicial manager or managers shall forthwith hand over all matters, and account for his or their administration of the property, business and affairs of the Company to the final judicial manager or managers;

(iii) that the provisional judicial manager or managers be discharged from their duties, but that he or they remain obliged to account to the final judicial manager or managers as aforesaid, and to the Master;

(iv) that the provisions of paragraphs 5, 6 and 7 hereof, should apply *mutatis mutandis*;

(v) that the final judicial manager or managers discharge the duties prescribed by section 433 of Act 61 of 1973;

(c) And why the costs of this application should not be costs in the judicial management;

9. That this order be published forthwith in each of the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper;

10. That service of this order be effected upon the Respondent Company at its registered office;

11. That service of this order be effected on all known creditors by registered post.

Case 17119/80.—ALBERT RUSKIN, in his capacity as provisional judicial manager, Applicant, PIPE INSTALLATIONS (PTY) LTD, (under provisional judicial management), with registered office and principal place of business at 86 12th Road, Kew, Johannesburg, Respondent; 7/12/80, the Court orders:

1. That the said rule nisi is hereby discharged and the provisional judicial management order set aside;

2. That Pipe Installations (Pty) Ltd. be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court at 10h00 on 13/1/81;

(a) why the said Company should not be placed under final winding-up;

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) • ORDERS OF THE COURT (continued)

(b) Why the costs of applying for a provisional winding-up order and winding-up order should not be included in the costs of liquidation;

(c) Why the costs of the provisional judicial management, inclusive of the costs in applying for the provisional order of judicial management and its discharge should not be declared to rank in the liquidation of the Company equally with the costs of liquidation;

(d) why the borrowings and all other indebtedness incurred by the provisional judicial manager pursuant to the Order of this Court on 21/11/80, during the provisional judicial management for the conduct of the Company's business should not be declared to rank in preference to concurrent creditors' claims in the liquidation of the Company;

4. That a copy of this rule nisi be served on the said Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

5. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Saak 13812/80.—IGNATIUS LEOPOLD FERREIRA, Applikant, en FRD MINING ENTERPRISES (EDMS) BPK, 'n maatskappy met 'n aandeelkapitaal met geregisterde adres te Megs Place 68, Berghowuitbreiding 2, Rodepoort, Tvl., Respondent; 9/12/80, die Hof gelas:

1. Dat die Respondent Maatskappy hiermee in voorlopige likwidasië geplaas word;

2. Dat 'n bevel nisi hiermee uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om in hierdie Hof op 13/1/81

om 10h00 reedes, indien enige, aan te voer waarom die Respondent Maatskappy nie in finale likwidasië geplaas sal word nie;

3. Dat hierdie bevel nisi aan die Respondent Maatskappy by sy geregisterde kantoor beteken word en onverwyld gepubliseer word, een maal in die *Staatskoerant* en een maal in 'n Johannesburgse dagblad;

4. Dat hierdie bevel nisi per aangetekende pos beteken word aan alle bekende skuldeisers van die Respondent Maatskappy.

**Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban**

Case M1200/80.—PHOENIX CLOTHING INDUSTRIES (PTY) LTD, Applicant, and H.R. WORKWEAR (PTY) LTD, head office at Third Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, Respondent; 18/12/80, the Court orders:

1. That H.R. Workwear (Pty) Ltd, which is hereinafter referred to as the Respondent, and all other interested persons are hereby called upon to show cause, if any, before this Court on Friday, 30/1/81 at 09h30, or as soon thereafter as Counsel may be heard why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as an order provisionally winding up the Respondent Company;

3. That this Order be served forthwith upon the Respondent at its registered office at Third Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, Natal, and that the Order be published on or before 16/1/81 once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published in Durban and circulating in Durban.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevels van sekwestrasie/likwidasië en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T472/80—STEPHANUS PHILIPPUS VAN WYK, Applikant, SIEGFRIED GOUWS, Respondent; 8/4/80, Transvaalse Provinsiale; 2/12/80.

T1262/80—JOAN TRAVERS DART, born Davis, Applikant, DENIS CLAUDE DART, Respondent; 17/11/80, Transvaal Provinsiale; 10/12/80.

E122/80—DAWID GEORGE RODOCANACHI, Applikant, LESLIE ROUX, who is employed as a salesman and who resides at 12 Glendale Avenue, Fernglen, Port Elizabeth, Respondent; 21/10/80, South-Eastern Cape Local; 2/12/80.

**GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES
GEREGTELIKE VERKOPE • SALES IN EXECUTION****TRANSVAAL**

MEYERTON.—Saak 283/80. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en Belfrepol Beleggings (Edms.) Bpk., Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie gedateer 7/8/80, sal die volgende eiendom geleë in die dorp Meyerton Farms, distrik Vereeniging, op Vrydag, 23/1/81 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

1. Gedeelte 4 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
2. Gedeelte 19 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
3. Gedeelte 23 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
4. Gedeelte 24 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
5. Gedeelte 25 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
6. Gedeelte 26 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
7. Gedeelte 41 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
8. Gedeelte 64 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
9. Gedeelte 65 van Erf 185, 1 022 vierkante meter;
10. Gedeelte 80 van Erf 185, 1 080 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshofe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

In kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, 10 persent van die koopprys of R200, watter bedrag ookal die grootste is en die balans van die koopprys binne 14 dae daarna in kontant of verseker te word deur die lewering van 'n bevredigende bank- of bouverenigingwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Al die eiendom is onverbeterd.

Meyerton, 24/11/80.

J. N. J. van Vuuren, vir Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureurs vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 714/80. Landdroshof, Vereeniging: Stadsraad van Meyerton, Eiser, en Klipdorp Twenty One (Pty) Ltd, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie gedateer 20/10/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 23/1/81 om 10h00 by die kantoor van

die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 238, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 9 548 hektaar.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

In kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, 10 persent van die koopprys of R200, watter bedrag ookal die grootste is en die balans van die koopprys binne 14 dae daarna in kontant of verseker te word deur die lewering van 'n bevredigende bank- of bouverenigingwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Meyerton, 24/11/80.

J. N. J. van Vuuren, vir Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureurs vir Eiser, Volkskasegebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton.

BOKSBURG.—Case 5062/80. Magistrate's Court, Boksburg: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Johannes Hendrik Lourens, Defendant.

On 30/1/81 at 11h15, a public auction sale will be held in front of the Magistrate's Court, Adderley Street, Boksburg, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 922, Van Dyk Park Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 805 square metres, also known as 31 Silverleaf Road, Van Dyk Park, Boksburg.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Brick build single-storey residence under iron roof with five rooms other than bathroom, kitchen and pantry and outbuildings of similar construction comprising of garage, servant's room and toilet (hereinafter called the property).

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 9,25 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by Law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price or R400 (whichever is the greater) immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Tvl), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s) pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Boksburg, 5/12/80.

H. S. K. Tucker, for Henry Tucker & Partners, c/o Malherbe, Rigg & Ranwell, Standard Bank Chambers, 264 Commissioner Street, Boksburg; P.O. Box 507, Germiston.

GERMISTON.—Case 10108/76. Magistrate's Court, Germiston: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and William Freedman, Defendant.

On 27/1/81 at 11h30, a public auction sale will be held in front of the Magistrate's Court, President Street, Germiston,

at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 76, Simmerfield Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 296 square metres, also known as 43 Hollins Road, Simmerfield, Germiston.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Detached single-storey brick build residence under tile roof, comprising of five rooms other than kitchen and bathroom with outbuildings of similar construction comprising of garage, servant's room and toilet. (Hereinafter called the property.)

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944 and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 (whichever is the greater) immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Tvl), 1939 or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s) pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Germiston, 29/10/80.

H. S. K. Tucker, for Henry Tucker & Partners, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, Germiston.

MEYERTON.—Saak 432/80. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en Qalrad Holdings (Pty) Ltd, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en laasbrief vir eksekusie gedateer 4/6/80, sal die ondervermelde eiendomme op Vrydag, 23/1/81 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word.

Besonderhede van die eiendomme, geleë binne die distrik Vereeniging, is soos volg:

Erf 155, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1,7460 hektaar.

(1) Die eiendomme sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

In kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, 10 persent van die koopprys of R200, watter bedrag ookal die grootste is en die balans van die koopprys binne 14 dae daarna in kontant of verseker te word deur die lewering van 'n bevredigende bank- of bouverenigingwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Al die eiendomme is onverbeterd.

Meyerton, 21/11/80.

J. N. J. van Vuuren, vir Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasegebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

GERMISTON.—Case 4660/78. Magistrate's Court, Germiston: Edenvale Town Council, Plaintiff, and Franci Hetherington, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston and writ of execution, dated 24/10/79, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 27/1/81 at 11h30 in front of the Magistrate's Court, President Street entrance, Germiston, to the highest bidder:

Erf 243, Edenglen Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 26 Viljoen Street, Eden Glen, measuring 1 009 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Improvements.—Detached single-storey dwelling consisting of five rooms with kitchen, family room, scullery, two bathrooms and two toilets. Constructed of brick with a tile roof.

Outbuildings: Two garages of brick with a tile roof.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.

Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

VANDEBIJLPARK.—Saak 2021/80. Natal Bouvereniging (Permanent), Eiser, en Hendrik Johannes Louw, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief vir eksekusie gedateer 11/11/80, sal die volgende eiendom wat uitwinbaar verklaar is, in eksekusie verkoop word aan die hoogste bieder op Vrydag, 23/1/81 om 10h00, te die Geregsbodekantoor, Vanderbijlpark, te wete:

Erf 104, geleë in die Vanderbijlpark Central East 2-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die eiendom sal verkoop word aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderworpe wees aan die bepalinge van artikel 66 van die Landdroshowewet, No. 32 van 1944, soos gewysig, en die regte van die verbandhouer en ander preferente krediteure.

2. Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

(a) 10 persent van die koopprys in kontant op die dag van verkoping.

(b) Die balans is betaalbaar in kontant binne 21 dae vanaf datum van verkoping deur middel van 'n erkende bank- of bougenootskapwaarborg, gelewer te word binne 21 dae na die dag van verkoping en elke waarborg, vry van kommissie aan die Geregsbode, Vanderbijlpark, betaalbaar moet wees teen registrasie van transport van die eiendom in die naam van die koper.

3. Die volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die Geregsbode, Vanderbijlpark en by die Eiser se prokureurs en sal deur die Geregsbode voor die verkoping uitgelees word.

4. Die eiendom word verkoop onderworpe aan die terme en voorwaardes en beperkinge soos neergeleë in die titelvoorwaardes van die eiendom.

Vanderbijlpark, 19/12/80.

A. F. Barendse, vir Barendse & Botha, Kamer 123, B en W-gebou, Vanrhijnstraat, Vanderbijlpark.

PRETORIA.—Case 19022/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Danny Hondo Manuell, Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court and writ of execution dated 28/11/80, the undermentioned property will be sold in execution on Wednesday, 28/1/81 at 10h00, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Erf 904, situate in the Township of Eersterus Extension 2, Registration Division JR, Tvl, measuring 506 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 25540/1979, dated 26/7/79, known as 237 Dimney Avenue, Eersterus Extension 2, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, although in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house of brick under tiles, consisting of three bedrooms, two bathrooms, family room, lounge, dining-room and kitchen.

Outbuildings of brick under tiles consisting of garage, servant's room and w.c.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 18/12/80.

H. P. Jefferys, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorneys, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ALBERTON.—Case 5010/78. Magistrate's Court, Alberton: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Daniel Petrus Vorster, Defendant.

On 30/1/81 at 10h00, a public auction sale will be held in front of the Messenger's office, 57 Charl Cilliers Avenue, Alberton at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 972, Verwoerd Park Extension 2 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 001 square metres, also known as 21 Van Tonder Street, Verwoerd Park Extension 2, Alberton.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Detached single-storey brick residence under tile roof having six rooms other than kitchen and two bathrooms and outbuildings of similar construction comprising garage and toilet. (Hereinafter called the property.)

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 (whichever is the greater) immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Tvl), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s) pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Alberton, 27/11/80.

H. S. K. Tucker, for Henry Tucker & Partners, c/o S. J. Naude & Klopper, 1-12 Van Riebeeck Buildings, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton.

LICHTENBURG.—Saak 1786/80. Landdroshof, Lichtenburg: Die Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en W. J. Koekemoer, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van bogenoemde Agbare Hof en 'n daaropvolgende lasbrief vir eksekusie teen goedere, gedateer te Lichtenburg, sal die eiendom hierinlater beskryf, op 20/2/81 om 10h00 voor die Geregsbodekantoor, geleë te Kerkstraat 80, Lichtenburg, aan die hoogste bieder verkoop word:

Gedeelte 3 ('n gedeelte van Gedeelte A) van Erf 177, geleë in die dorp Lichtenburg, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 1 487 vierkante meter, geleë te Langstraat 98, Lichtenburg.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die koper moet onmiddellik na die verkoping 10 persent van die koopprys in kontant aan

die Geregsbode betaal en binne 14 dae vanaf die verkoping aan die Geregsbode van Lichtenburg of Eiser se prokureurs, Ben Roothman & Beyers, van 'n goedgekeurde bank- of bouverenigingwaarborg voorsien, welke waarborg voorsiening moet maak vir die betaling van die balans en rente.

2. Die eiendom word voetstoots verkoop en onderworpe aan die bepalings van die Wet op Landdroshofe en die reëls daarvan en ook onderworpe aan die voorwaardes van die Akte van Transport.

3. Die voorwaardes van verkoping lê ter insae by die kantore van die Geregsbode, Lichtenburg, wat die voorwaardes onmiddellik voor die verkoping sal uitlees.

Lichtenburg, 17/12/80.

D. G. Olivier, vir Ben Roothman & Beyers, Eiser se Prokureurs, Melvillestraat 90, Posbus 582, Lichtenburg.

POTGIETERSRUS.—Saak I8608/80. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Eastern Province Building Society, Eiser, en Daniël Solomon Joubert, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogenemde saak sal 'n verkoping sonder reserweprys gehou word by die Landdroskantoor, Vyfde Straat, Naboomspruit, op Vrydag, 30/1/81 om 11h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder, onderworpe aan die voorwaardes wat deur die Adjunk balju gees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Potgietersrus, voor die verkoping ter insae sal lê:

Erf 579, geleë in die dorpsgebied Naboomspruit, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 1 983 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T38448/79, gedateer 29/10/79.

Voorwaardes.—10 persent van die koopprys en afsaersgelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport.

Ten opsigte van die balans moet 'n bankwaarborg of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf die datum van die verkoping aan die Adjunk-balju, Potgietersrus, verskaf word.

Mike Odendaal Ferreira & Davel, Eiser se Prokureurs, Norwich Uniongebou, Queenstraat, Pretoria.

BRAKPAN.—Case 5262/80: First Consolidated Holdings (Pty) Ltd, Plaintiff, and Crulen (Edms.) Bpk., Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Magistrates Court, Prince George Avenue, Brakpan, on Friday, 23/1/81 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Brakpan, prior to the sale (short description of property, its situation, and street number, if any):

Holding 183, situate in the Rand Collieries Small Holdings, District of Brakpan.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

A double-storey dwelling together with normal outbuildings, swimming-pool and offices.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

N. J. de Jager, for Wertheim Becker, Plaintiff's Attorneys, Third Floor, Nedbank Mall, Commissioner and Smal Streets, Johannesburg.

POTGIETERSRUS.—Case I8608/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Eastern Province Building Society, Plaintiff, and Daniël Solomon Joubert, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above-mentioned case, the undermentioned immovable property will be sold by the Deputy Sheriff, Potgietersrus, in front of the Magistrate's Court, Fifth Street, Naboomspruit, on Friday, 30/1/81 at 11h00, subject to the conditions which will be

read by the Deputy Sheriff and which conditions can be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Potgietersrus, before the sale:

Erf 579, situate in the Township of Naboomspruit, Registration Division KR, Tvl, measuring 1 983 square metres, held by virtue of Deed of Transfer T38448/79, dated 29/10/79.

Conditions.—10 per cent of the purchase price and an auctioneer's fee in cash on date of the sale and the balance at registration of transfer.

As regards the balance a bank guarantee or other acceptable guarantee must be rendered within 14 days from date of the sale to the Deputy Sheriff, Potgietersrus.

Mike Odendaal Ferreira & Davel, Attorneys for Plaintiff, Norwich Union House, Queen Street, Pretoria.

ALBERTON.—Saak 3991/80. Landdroshof, Alberton: Die Stadraad van Alberton, Eiser, en Albil Properties (Pty) Ltd, Verweerder.

Ten uitvoerlegging van 'n vonnis in die Landdroshof Alberton, gedateer 22/9/80, en lasbrief vir ekskusie gedateer 22/9/80, sal die volgende eiendom sonder reserwe in ekskusie verkoop word aan die hoogste aanbieder op Vrydag, 30/1/81 om 10h00 by die kantore van die Geregsbode, Alberton, Charl Cillierslaan 57, Alberton, naamlik:

Sekere 59 Raceview-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl, (ook bekend as Hesperusstraat 42, Raceview, Alberton), groot 1 021 vierkante meter, gehou onder Akte van Transport F4564/72, gedateer 14/3/72.

Die Vonniskuldeiser beskryf die verbeteringe op die eiendom, sonder om dit te waarborg as volg:

Hoofgebou.—Geen verbeterings—lê standplaas.

1. **Terme.**—Die koopprys is betaalbaar teen 10 persent ten tye van die verkoping en die onbetaalde balans plus rente teen 11 persent per annum tot datum van betaling binne 30 dae of gewaarborg deur 'n goedgekeurde bank- en/of bougenootskapwaarborg.

2. **Voorwaardes.**—Die volle voorwaardes van verkoping wat deur die Bode van die Hof onmiddellik voor die verkoping uitgelees sal word, lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Alberton.

Alberton, 2/12/80.

Klopper, Jonker & Vennote, Eiser se Prokureurs, Prudentiaalgebou, Voortrekkerweg, New Redruth, Posbus 6, Alberton.

ALBERTON.—Saak 5111/77. Landdroshof, Alberton: Santambank Bpk., Eiser, en C. J. H. du Plessis, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat kragtens 'n lasbrief vir ekskusie uitgereik in bogenoemde Agbare Hof op 28/12/77, die eiendom bekend as:

Erf 93, in die dorpsgebied Alberton, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 991 vierkante meter, gehou deur die Verweerder kragtens Transportakte T9657, gedateer 24/6/70, geleë te Martinus Oosthuizenstraat 50, Alberton,

in ekskusie verkoop sal word op 30/1/81 om 10h00 te Charl Cillierslaan 57, Alberton.

Verkorte voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom word verkoop soos dit staan voetstoots en niks word gewaarborg nie.

2. Die verkoopprys is betaalbaar by wyse van 'n deposito van 10 persent van die koopprys, plus Geregsbodekommissie op die datum van verkoping. Die balans, tesame met rente daarop teen 'n koers van 12 persent per jaar vanaf die datum van verkoping moet betaal of gewaarborg word deur 'n bank- of aanvaarde bougenootskap binne 21 dae na die datum van verkoping.

3. Die koper sal aanspreeklik wees vir die betaling van alle transportkoste, insluitende hereregte, uitstaande belastingen en ander belastingen of heffings verskuldig aan die plaaslike owerheid, rente en sodanige ander gelde as wat nodig is om die eiendom in naam van die koper geregistreer te kry.

4. Indien die eiendom onderworpe is aan 'n huurkontrak, word dit verkoop onderworpe aan die bepalings van die huurkontrak.

5. Die eiendom word aangegee as synde verbeter soos volg:

Woonhuis met buitegeboue.

6. Die volledige voorwaardes is verkrygbaar van die Geregsbode, Alberton.

Alberton, 1/12/80.

Klopper, Jonker & Vennote, Prokureurs vir Eiser, Prudentiaalgebou, Voortrekkerweg 26, Posbus 6, Alberton.

ROODEPOORT.—Case 1099/77. Magistrate's Court, Roodepoort: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Andries Petrus Stephanus Brits, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort and writ of execution dated 20/4/77, the following property will be sold in execution on Friday, 30/1/81, 10h00 at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Holding 17, Culembecck Agricultural Holdings, Registration Division IQ, Tvl, measuring 2,0215 hectares, known as Plot 17, Culembecck Agricultural Holdings, District of Roodepoort, upon which is erected a detached dwelling of brick walls under iron roof, said to contain six rooms, kitchen, bathroom plus self-contained flat and the usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to be secured by an approved banker's or building society's guarantee to be delivered within 21 days, the purchaser to pay transfer costs, rates, etc. The property will be sold voetstoots subject to any tenancy.

The full conditions of sale (which must be signed after the sale) may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort.

The Plaintiff is prepared to grant a bond to an approved purchaser.

Phillips & Osmond, First Floor, Lindenberg Buildings, corner of Van Wyk and Hodgson Streets, Roodepoort, 25/11/80.

RANDBURG.—Case 5289/80: The estate of the late Geoffrey Carleton Holmes, Plaintiff, and Henklip Enterprises (Pty) Ltd, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, 79 Hill Street, Randburg, on Tuesday, 17/2/81 at 14h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Randburg, prior to the sale:

Holding 16, situate in Farmall Agricultural Holdings, Registration Division JQ, Tvl, measuring 3,9671 hectares and held under Deed of Transfer 21167/1962, subject to the conditions referred to or mentioned in the Deed of Transfer and specially subject to the reservation of mineral rights.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

The property is unimproved.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

15/12/80.

Savage, Jooste & Adams Inc., Plaintiff's Attorneys, 210 Permanent Buildings, Pretoria.

VANDEBIJLPARK.—Saak 34/80. Landdroshof, Vanderbijlpark: Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Eiser, en S. I. Pearson, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief vir eksekusie gedateer 20/6/80, sal die ondergenoemde eiendom in eksekusie verkoop word aan die hoogste bieder op Vrydag, 16/1/81 om 10h00 voor die Geregsbode se kantoor p/a die Landdroskantoor, Vanderbijlpark:

Erf 27, Vanderbijlpark Central East 6, grootte 833 vierkante meter, gehou kragtens Transport 37998/74, onderhewig aan die voorwaardes daarin vermeld.

Verbeterings.—Industriële erf plus geboue.

In kontant of teen 'n deposito van 10 persent kontant en die balans verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne 21 dae na die datum van verkoping voorsien moet word.

Die voorwaardes van die verkoping lê ter insae gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Vanderbijlpark, of by die kantore van Eiser se prokureurs.

Vanderbijlpark, 12/12/80.

V. Borchers & Ferreira, Prokureurs vir Eiser, Woolworthsgebou, President Krugerstraat, Vanderbijlpark, 1900.

PRETORIA.—Case 16056/80. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Jakob Frederik Pretorius Meyer, Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court, and writ of execution dated 2/10/80, the undermentioned property will be sold in execution on Wednesday, 28/1/81, at 10h00, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General Buildings, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Remaining extent of Erf 1015, situate in the Township of Waterkloof Extension 1, Registration Division JR, Tvl, measuring 2 163 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 11328/1976, dated 30/3/76, known as 130 Club Avenue, Waterkloof, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, although in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house of face brick under slate roof, consisting of lounge, dining-room, four bedrooms, two bathrooms and kitchen.

Outbuildings consist of a double garage, storeroom and servant's room and w.c.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 11/12/80.

H. P. Jefferys, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorneys, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 3187/80. Magistrate's Court, Wonderboom: United Building Society, Plaintiff, and Christiaan Mauritz du Plessis, Defendant.

A sale in execution of the property described hereunder will be held in front of the Magistrate's Court, Pretoria North, at 10h00, on 23/1/81:

Erf 1242, situate in the Township of Sinoville, Registration Division JR, Tvl, measuring 991 square metres.

The following particulars are furnished but not guaranteed:

Known as 292 Kei Street, Sinoville, this is a very neat and well-kept property situate close to shops and all other modern amenities in a very popular residential area and constitutes an excellent investment proposition.

Improvements comprise.—1. Brick under iron, pitched roof residence consisting of lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms, bathroom and study.

Construction includes compo board and knotty pine ceilings, vinyl tile and carpeted floors, built-in cupboards and a hot water system.

2. Single garage, servant's room and toilet.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, City Hall, Pretoria North.—René du Plessis, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc, Fifth Floor, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.

KRUGERSDORP.—Case 24428/79. Magistrate's Court, Johannesburg: UDC Bank Ltd, Plaintiff, and D. M. du Preez, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and warrant of execution dated 7/5/79, the following property will be sold in execution on Wednesday, 25/2/81 at 10h00, at the Magistrate's Court, Biccard Street entrance, Krugersdorp, to the highest bidder:

Certain Portion 10 of Erf 65, situate in the Township of Krugersdorp, District of Krugersdorp, known as 22 Otto Street, Krugersdorp North.

Conditions of sale.—(1) The property will be sold with reserve in an amount to cover the balance owing under the first Mortgage Bond registered over the property in favour of the United Building Society as at the date of sale and shall

be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and to the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing guaranteed:

Single-storey with brick walls under tile roof, said to contain lounge, dining-room, kitchen, laundry, three bedrooms, bathroom and separate toilet, garage, servant's room and toilet of brick walls under iron roof.

(3) *Terms*.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the signing of the conditions of sale, and the unpaid balance together with interest on the full amount of the Judgment Creditor's claim at the rate of 11 per cent per annum to date of payment, within 14 days, to be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

(4) *Conditions*.—The full conditions of sale, which will be read out by the Messenger of the Court, Krugersdorp, immediately prior to the sale, may be inspected at his office and at the offices of Bredell, Murray & Ronbeck, 17th Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

Bredell, Murray & Ronbeck, Plaintiff's Attorneys, 17th Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

CALEDON • Die volgende eiendom in die afdeling Caledon sal op 31/1/81 om 10h00 by die hoofingang van die Landdroskantoor, Hoofstraat, Hermanus, gereguleer te koop aangebied word:

Seker stuk grond geleë in die Plaaslike Gebied van Hawston, Caledonafdeling, synde Erf 309, Hawston-uitbreiding 2, groot 599 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 20405 gedateer 8/7/76.

'n Deposito van 10 persent van die koopsom is in kontant by die veiling betaalbaar en die balans teen registrasie van transport van die eiendom. Die veilingsvoorwaardes lê ter insae by die Adjunk-balju, Hoofstraat, Hermanus en by Van der Spuy & Vennote, Boland Bankgebou, Laer Burgstraat 18, Kaapstad.

Kaapstad, 27/11/80.

Van der Spuy & Vennote.

WALVISBAAI.—Saak 513/79. Landdroshof, Walvisbaai: S. A. Permanente Bouvereniging, Vonnisskuldeiser, en J. J. Viljoen, Vonnisskuldensaar.

Ter uitvoering van 'n uitspraak in die Landdroshof, Walvisbaai, sal 'n veiling van die volgende onroerende eiendom gehou word op 23/1/81 om 10h00 te Negende Straat, Walvisbaai, en wel van die eiendom bekend as sekere Erf 1024, Walvisbaai, gehou deur die Verwerder, ingevolge Transportakte 672/1974, gedateer 28/3/74, ook bekend as Negende Straat, Walvisbaai, en bestaande uit 'n sitkamer, kombuis, twee slaapkamers, toilet, badkamer en 'n buitekamer.

Veilingsvoorwaardes.—1. Die veiling is onderworpe aan die voorwaardes en bepalinge van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig, die eiendom word voetstoots verkoop, onderworpe aan die voorwaardes van die bestaande titelbewys. Die hoogste bieder sal die koper wees, onderworpe aan die bepalinge van artikel 66 van bogenoemde wet.

2. Een tiende van die koopprijs moet kontant of deur middel van 'n bankgewaarmerkte tjek betaal word onmiddellik nadat die eiendom as verkoop verklaar is en die res van die koopprijs, tesame met rente daarop, moet teen registrasie van oordrag betaal word en binne 14 dae na die veilingsdatum deur middel van 'n bank- of bougenootskapwaarborg ontvang word.

3. Die aandag word gevestig op die bepalinge van die Groepsgebiedewet, No. 36 van 1966, soos gewysig, asook die Gemeenskapsontwikkelingswet, No. 3 van 1966, soos gewysig, en dit is die koper se plig om die nodige bewys of permit te verkry wat sodanige koper in staat sal stel om die eiendom te bekom, binne 14 dae na die veilingsdatum.

En onderworpe aan die voorwaardes, wat tydens die veiling voorgelê sal word en wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Walvisbaai.

'n Verband(e) is beskikbaar aan 'n goedgekeurde koper(s).

C. L. de Jager & Van Niekerk, Barclays Bankgebou, Sewende Straat, Posbus 224, Walvisbaai.

PORT ELIZABETH.—Case 13922/80. Magistrate's Court, Port Elizabeth: S. M. Caminsky, Plaintiff, and E. Pilon, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution dated 22/10/80, the following property will be sold in execution on Friday, 23/1/81 at 14h15 at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Port Elizabeth, being Erf 426, Theescombe, measuring 8,9925 hectares, situate at 426 Sardinia Bay Road, Theescombe, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, First Floor, Harmonic Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth.

McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—Case 26587/78. Magistrate's Court, Port Elizabeth: S.A. Milling Company (Pty) Ltd, Plaintiff, and Y. Begg, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution dated 25/6/80, the following property will be sold in execution on Friday, 30/1/81 at 14h15 at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain land being Erf 3808 (a portion of Erf 73), Korsten, situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, measuring 661 square metres, situate at 37 Durban Road, Korsten, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, First Floor, Harmonic Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth.

McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

BELLVILLE SOUTH.—Case 14237/80. Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division: Cape Town Terminating Building Society, Plaintiff, and Frank Smuts Richard Beswick, Defendant.

In execution of the judgment of the above Honourable Court in the above matter, a sale will be held on 20/1/81, at 11h00 at 6 Brand Street, Bellville South, of the following immovable property:

Certain piece of freehold land, being Erf 14979, Bellville, in Erica Township, situate in the Local Area of Belhar, Administrative District of the Cape, measuring 586 square metres, held by the Mortgagor by Deed of Transfer 27702/76, dated 7/9/76.

And subject to the further conditions which shall be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff at Bellray Arcade, 39 Durban Road, Bellville.

BELLVILLE-SUID.—Saak 865/80. Landdroshof, Bellville: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en K. N. Jenneker, Verwerder.

Ten uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof van Bellville, gedateer 20/2/80, sal die onroerende goed hieronder beskryf, op Woensdag, 21/1/81 om 10h00 op die perseel geleë te Nicolaas Arendsplaas 7, Bellville-Suid, per publieke veiling in eksekusie verkoop word aan die hoogste bieder:

Sekere stuk afgeskaafte erfpaggrond, synde Erf 20928, 'n gedeelte van Erf 14140, Bellville, geleë in die Munisipaliteit van Bellville, Afdeling van die Kaap, groot 146 vierkante meter,

gehou kragtens Transportakte 2997/79, gedateer 16/2/79, ook bekend as Nicolaas Arendsplaas 7, Bellville-Suid, synde 'n maïssonette en bestaande uit: Sit- en eetkamer, badkamer, kombuis, drie slaapkamers met volvloermatte.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die verkoping sal voetstoots geskied onderworpe aan die bepalings van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1949, soos gewysig, asook die voorwaardes van die titelakte waaronder die eiendom gehou word.

2. Een tiende van die koopprys is betaalbaar by wyse van kontant of bankgewaarborgde tjek onmiddellik nadat die eiendom verkoop verklaar is, terwyl die balans van die koopprys, tesame met die rente daarop teen 9,75 persent per jaar vanaf datum van verkoping tot op datum van registrasie van oordrag, in kontant betaal moet word teen registrasie van oordrag. Die koper moet voorts binne 14 dae na die verkoping die Vonnisskuldeiser voorsien van 'n bank- of bouverenigingwaarborg vir behoorlike nakoming van al sy verpligtinge onder die verkoopvoorwaardes.

3. Aandag word gevestig op die bepalings van die Wet op Groepsgebiede, No. 36 van 1966, en die Wet op die Gemenskapsontwikkeling, No. 3 van 1966, soos gewysig, waar kragtens eiendomreg ten opsigte van gemelde eiendom beperk word tot lede van Nie-Blanke groep.

Die verkoping sal voorts onderworpe wees aan verdere voorwaardes wat ten tye van die verkoping uitgelees sal word, welke voorwaardes ter insae lê by die kantoor van I. J. Hugo, Geregsbode, Northumberlandweg 14, Bellville.

Bill Tolken, Bresler & Brynard, Prokureurs vir Eisier, Saambou-Nasionalegebou 502, Kruiskallaan, Bellville.

MALMESBURY.—Saak 1617/80. Landdroshof, Malmesbury: Allied Bouvereniging, Vonnisskuldeiser, en B. J. Saunders, Vonnisskuldenaar.

Ingevolge 'n uitspraak van bogemelde Hof, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word te Nerinalaan 28, Wesbank, Malmesbury, op Woensdag, 28/1/81 om 10h00:

Seker grond geleë in Malmesburydorp-uitbreiding 9, in die Munisipaliteit en Afdeling van Malmesbury, synde Erf 2069, Malmesbury, groot 694 vierkante meter, bestaande uit 'n drieslaapkamerwoonhuis met motorhuis. Die eiendom is in 'n Gekleurde groepsgebied geleë.

Veilingsvoorwaardes.—1. Die eiendom word voetstoots en sonder reserwe aan die hoogste bieder verkoop en die veiling is onderworpe aan die bepalinge van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944 en die reëls ingevolge daarvan uitgevaardig en enige toepaslike voorwaardes vervat in die titelbewyse.

2. Een tiende van die koopsom sal in kontant of deur middel van 'n bankgewaarborgde tjek betaalbaar wees teen ondertekening van die veilingsvoorwaardes en betaling van die balans en rente teen 'n koers van 9,5 persent per jaar tot datum van registrasie van transport, moet gewaarborg word deur 'n goedgekeurde onderneming van 'n bank of bouvereniging binne 14 dae vanaf die datum van die veiling.

3. Sodanige verdere voorwaardes as wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word.

Die volledige veilingsvoorwaardes sal gedurende kantoorure beskikbaar wees vir insae by die kantoor van die Geregsbode, Malmesbury, en ondergenoemde prokureurs.

Pierre du Plessis & Mostert, Prokureurs vir Vonnisskuldeiser, Pict Retiefstraat 13, Posbus 5, Malmesbury, 7300.

WORCESTER.—Saak 2369/80. Landdroshof, Worcester: S A Permanente Bouvereniging, Eksekusieskuldeiser, en E. Valley-Omar, Eksekusieskuldenaar.

Geliewe kennis te neem dat die Eksekusieskuldeiser, bovermeld, van voorneme is om die ondervermelde eiendom by wyse van openbare veiling aan die hoogste bieder te verkoop op Donderdag, 12/2/81 om 11h00 voor die Landdroskantoor, Worcester:

Sekere erf geleë in die Munisipale gebied van Worcester te wete Erf 5287, groot 1972 vierkante meter, beter bekend as Parkerstraat 48, Worcester, gehou deur die Vonnisskuldenaar ingevolge Transportakte 16770, gedateer 29/6/73.

Gemelde eiendom bestaan onder andere uit die volgende:

Saal met verhoog, twee aantrekkamers met toilet en wasgeriewe, stoorkamer, projeksiekamer, herwinningkamer, kaartjiekiosk, kantoor, ingangsportaal, verversingskiosk, toilet en wasgeriewe vir dames en mans (teatergangers).

Veilingsvoorwaardes.—1. Die veiling is onderworpe aan die bepalinge en voorwaardes van die Wet op Landdroshowe,

No. 32 van 1944, soos gewysig. Die eiendom word voetstoots en soos dit is, verkoop, onderworpe aan die voorwaardes van die bestaande titelbewys. Die hoogste bieder is die koper, onderworpe aan die bepalinge van artikel 66 van die gemeente Wet.

2. Een tiende van die koopprys moet kontant of deur middel van 'n bankgewaarmerkte tjek betaal word onmiddellik nadat die eiendom as verkoop verklaar is, en die res van die koopprys tesame met rente daarop teen die heersende bougenootskapkoers, moet teen registrasie van oordrag in die naam van die koper betaal en verseker word binne 14 dae na die datum van die veiling, deur middel van 'n bank- of bougenootskapwaarborg.

3. En onderworpe aan meer voorwaardes wat tydens die veiling voorgelê sal word en wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Worcester en by die kantoor van die Vonnisskuldeiser se prokureurs te Kerkstraat 66, Worcester.

Worcester, 5/12/80.

Robertson, Traub & Botha, Prokureurs vir Vonnisskuldeiser, Kerkstraat 66, Worcester.

DESPATCH.—Case 5383/80. Magistrate's Court, Uitenhage: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and H. G. Black, Execution Debtor.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Uitenhage, dated 16/10/80, a sale by public auction will be held in front of the Magistrate's Court, Durban Street, Uitenhage, on Thursday, 22/1/81, at 15h00, of the following immovable property, situate at 76 Amperbo Street, Despatch, in pursuance of an attachment in execution dated 18/11/80:

Certain piece of freehold land situate in Despatch Township Extension 20, in the Municipality of Despatch, Division of Uitenhage, being Erf 2458, Despatch, measuring 1028 square metres, held by Hendrik George Black, under Deed of Transfer 17685, dated 26/7/72, and subject to the conditions referred to therein.

The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed: Dwelling-house and outbuildings.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale, and are lying for inspection at the office of the Messenger of the Court, Uitenhage.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 3 per cent Messenger's (Auctioneer's) charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society, or other acceptable guarantee, to be furnished to the Messenger of the Court within 21 days from date of sale.

Uitenhage, 11/12/80.

J. S. Levy & Levy, Plaintiff's Attorneys, 301 Third Floor, S.A. Permanent Centre, Caledon Street, Uitenhage.

WORCESTER.—Saak 1526/80. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Slabbert Burger Transport (Edms.) Bpk., Eisier, en P. Krieger, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling) en laesbrief, sal 'n verkoping gehou word deur die Adjunk-balju, Worcester, te die Landdroshof (Hoofingang), Adderleystraat, Worcester om 10h00 op 28/1/81 op die voorwaardes wat deur die afslaer gelees sal word ten tyde van die verkoping en welke voorwaardes nou by die kantoor van die Adjunk-balju, Worcester te Worcester ter insae lê van die eiendom besit deur die Verweerder, naamlik:

(a) Seker stuk grond geleë te Mylmesdorp in die munisipaliteit en afdeling Worcester, synde die restant van Erf 1981, Worcester, groot 995 vierkante meter, gehou deur die bogemelde Verweerder kragtens Transportakte 19015, gedateer 17/9/64. Die gemelde perseel bestaan uit 'n woonhuis, groot 164,21 vierkante meter.

(b) Seker stuk grond geleë in die munisipaliteit en afdeling Worcester, synde die restant van Erf 2011, Worcester, groot 1238 vierkante meter, gehou deur die bogemelde Verweerder kragtens Transportakte 19015, gedateer 17/9/64.

Die gemelde perseel bestaan uit 'n woonhuis, groot 189,36 vierkante meter plus 'n motorhuis.

Wellington, 23/10/80.

Philip Sarembock & Lewis, Eisier se Prokureurs, Kerkstraat 17, Wellington, 7655.

MIDDELBURG.—Case 15758/78. Magistrate's Court: Bloemfontein, Barclays Western Bank Ltd, Plaintiff, and J. S. Swanepoel, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Bloemfontein and writ of execution dated 24/6/80, the following property will be sold in execution on 22/1/81 at 17h00 at the Magistrate's Court, Middelburg, namely:

The dwelling-house and outbuildings situated at 97 Suid-Street, Middelburg, being the remainder of Erf 659, situate in the Town and District of Middelburg and measuring 558 square metres.

Terms.—1. Deposit of 10 per cent of the purchase price to be paid in cash on the date of sale.

2. The balance purchase price to be secured by a bank or building society guarantee within 21 days after the date of sale.

Bloemfontein, 9/12/80.

K. W. J. Brink, for Rosendorff Venter & Brink, Attorney for Plaintiff, 29 Elizabeth Street, P.O. Box 41, Bloemfontein.

HOUT BAY.—Case 16003/80. Magistrate's Court, Wynberg: Natal Building Society (Permanent), Plaintiff (Execution Creditor), and Helen Josephine van Rooyen, Defendant (Execution Debtor).

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Wynberg and pursuant to a warrant of execution dated 15/10/80, the property described hereunder will be sold on the site at Georgie Villa, Royland Crescent, Hout Bay, Cape, on Wednesday, 21/1/81 at 12h00:

Certain piece of freehold land situate in the Local Area of Hout Bay, Cape Division, being Erf 2169, Hout Bay in Hout Bay Township, Extension 9, measuring 714 square metres.

The property will be sold to the highest bidder, voetstoets and without warranty of occupation, the price being payable as to 10 per cent of the price in cash on sale unless otherwise agreed to by the Execution Creditor and Messenger of the Court, and the balance against transfer together with interest thereon at the rate of 12 per cent per annum from date of sale, such balance to be secured by an approved guarantee for payment thereof within 21 days of sale.

The buyer shall—

(a) pay auctioneers' charges, costs of advertising, and all other costs, charges and arrear rates, if any, necessary to enable transfer to be given;

(b) obtain within 21 days of sale, if necessary, a permit under the Group Areas Act;

(c) be liable on cancellation in case of default for damages including wasted costs.

The full conditions of sale will be announced at the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court or at the office of the auctioneer. The sale will be subject to the terms of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944.

The property to be sold comprises a single-storeyed dwelling with brick walls under a tiled roof, and consists of lounge, dining-room, three bedrooms, two bathrooms with toilets, study and kitchen, but no warranty of whatsoever nature is given in this respect.

Cape Town, 25/11/80.

A. D. Dalling, for Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Execution Creditor's Attorneys, N.B.S. Buildings, Greenmarket Square, Cape Town.

NATAL

NEW HANOVER.—Case M440/77. Supreme Court, Natal Provincial Division: Development and Services Board, Applicant, and Ellen Caroline Adams, Respondent.

Pursuant to a judgment of the above Honourable Court, dated 29/7/77, in the above-mentioned case, the immovable property described below and registered in the name of the above-mentioned Respondent shall be sold in execution by the Deputy Sheriff for the District of New Hanover, Natal, at 09h00 on Friday, 30/1/81, at the front steps of the Magistrate's Court, New Hanover, Natal, namely:

Lot 88, Albert Falls, situate in the Development Area of Albert Falls, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, held by the Respondent under Deed of Transfer 526/1866, dated 7/12/1866.

Be pleased to take notice further that the conditions of sale may be examined at the Magistrate's Court, New Hanover, Natal.

Tomlinson, Francis & Company, Attorneys for Applicant, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

VRYHEID.—Case M286/80. Supreme Court, Natal Provincial Division: Development and Services Board, Applicant, and Andries J. van der Westhuizen, First Respondent, Josiah Mdhlalose, Second Respondent, estate late Adrian L. B. Colenbrander, Third Respondent, Isaac Wela, Fourth Respondent, estate late W. Klopfer, Fifth Respondent, Andreas Madida, Sixth Respondent, Coenraad van Reenen, Seventh Respondent, Cornelius J. van der Westhuizen, Eighth Respondent, Nicolas J. van der Westhuizen, Ninth Respondent, Absolom Masuku, 10th Respondent, Zacharia Nkosi, 11th Respondent, Susara J. van der Zandt, 22nd Respondent, Geit S. van der Westhuizen, 23rd Respondent, Samuel L. Klopfer, 24th Respondent, Jacobus P. J. Klopfer, 25th Respondent, Henry B. Klopfer, 26th Respondent, Felix A. Klopfer, 27th Respondent, Susanna M. C. Klopfer, 28th Respondent, and Christian de Wet da la Querra, 29th Respondent.

Pursuant to a judgment of the above Honourable Court, dated 36/5/80, in the above-mentioned case, the immovable properties described below and registered in the names of the above-mentioned Respondents shall be sold in execution by the Deputy Sheriff for the District of Louwsburg, Natal, at 11h00 on Wednesday, 28/1/81 at the Magistrate's Court, Louwsburg, Natal, namely:

(a) Lot 24, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by First Respondent.

(b) Lot 81, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 2 roods 35,76 perches, owned by Second Respondent.

(c) Lot 201, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by Third Respondent.

(d) Lot 202, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by First Respondent.

(e) Lot 203, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by Third Respondent.

(f) Lot 208, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 3 roods 2 perches, owned by Fourth Respondent.

(g) Lot 229, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by Fifth Respondent.

(h) Lot 277, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by Sixth Respondent.

(i) Lot 311, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by Seventh Respondent.

(j) Lot 329, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by Eighth Respondent.

(k) Lot 330, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by Eighth Respondent.

(l) Lot 335, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by Ninth Respondent.

(m) Lot 336, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by Ninth Respondent.

(n) Lot 337, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 10th Respondent.

(o) Lot 340, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 11th Respondent.

(p) Lot 478, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 22nd Respondent.

(q) Lot 488, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, or neg by 23rd Respondent.

(r) Lot 489, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, owned by 23rd Respondent.

(s) Lot 493, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 24th to 28th Respondents inclusive.

(t) Lot 495, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 24th to 28th Respondents inclusive.

(u) Lot 496, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 acre, owned by 24th to 28th Respondents inclusive.

(v) Lot 612, Louwsburg Township, situate in the Development Area of Louwsburg, County of Vryheid, Province of Natal, in extent 2,4195 morgen, owned by 29th Respondent.

And be pleased to take notice that the property described in paragraph (a) above will be sold first and at the conclusion of such sale the property(ies) in (b) will be sold and at the conclusion of such sale the following properties alphabetically will be sold until all the properties have been sold.

And be pleased to take notice further that the conditions of sale(s) may be examined at the offices of the Development and Services Board, Queen Street, Louwsburg, Natal.

Pietermaritzburg, 14/11/80.

Tomlinson, Francis & Company, Applicant's Attorneys, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

CHATSWORTH.—Case 20061/80. Magistrate's Court, Durban: Santambank Ltd, Plaintiff, and Perumal Naidoo, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above Honourable Court given on 8/7/80 and a writ of execution issued on 14/7/80, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 27/1/81 at 10h00 at the front entrance to the Magistrate's Court, Chatsworth, Natal:

Subdivision 1041 of 1866 of the farm Chat Four 14716, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 371 square metres.

Postal address.—35 Statesman Road, Havenside, Chatsworth.

Improvements.—One block and tile roof dwelling comprising two bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, toilet/bathroom.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold to the highest bidder and the sale shall be subject to the conditions of section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and further to the rights of bondholders and other preferent creditors.

2. The purchase price shall be paid as follows:

(a) 10 per cent of the purchase price on the date of sale, or by means of a bank or building society guarantee delivered on the day of sale and payable within 14 days of the date of sale.

(b) The balance is payable in cash within 14 days of the date of sale and by means of a bank or building society guarantee delivered within 14 days of the date of sale and which guarantee must be paid free of commission to the Messenger of Court, Chatsworth.

3. Full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Chatsworth or at the offices of the Execution Creditor's attorneys.

De Villiers & Strauss, 501 N.B.S. Buildings, 300 Smith Street, Durban.

VERULAM.—Case 3291/79. Magistrate's Court, Inanda: Tongaat Town Board, Plaintiff, and Koolsum Bibi, S. Moidin and S. Madar, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, dated 24/3/80, and an attachment made by the Messenger of Court, Verulam, in terms of a warrant of execution issued in terms of the said judgment, the undermentioned property will be sold by the Messenger of Court, Verulam,

on Friday, 30/1/81 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam:

Lot 297, Tongaat Township, situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal

Improvements.—Nil—vacant land.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of Court, Verulam or at our offices.

Verulam, 5/12/80.

C. I. Vawda, Reddy & Company, Plaintiff's Attorneys, Suites 2 and 3, Madressa Mall, 81/83 Wick Street, Verulam.

DURBAN.—Case 030632/80. Magistrate's Court, Durban: Allied Building Society, Plaintiff, and Sydney James Thomas, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 2/10/80 in the Court of the Magistrate, Durban, and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder in front of the Magistrate's Court, Somerset Road entrance, Durban, on 22/1/81 at 10h00:

Subdivision 29 of Block T of the farm Sea View 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 4 048 square metres.

Postal address.—Rosyth Road, Seaview, Durban.

The property is a vacant piece of land.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the sale to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 9 per cent per annum to the Plaintiff on the respective amount of the award in the plan of distribution from the date of sale to date of transfer.

3. Inasmuch as the Defendant is a member of the White group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed White Area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer costs, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Durban South, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 2/12/80.

Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

PIETERMARITZBURG.—Case 11513/80. Supreme Court, Natal Provincial Division: United Building Society, Plaintiff, and St Cross Investments (Pty) Ltd, Defendant.

In execution of a provisional sentence granted in the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), in the above-mentioned suit, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff of the Supreme Court, Pietermaritzburg, on the steps of his office, at 369 Loop Street, Pietermaritzburg, at 09h00, on Saturday, 24/1/81, on conditions to be read out by the Deputy Sheriff, prior to the sale, and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff:

The remainder of Lot 94, Sweetwaters Township, situate in the Sweetwaters Health Committee Area, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1,5584 hectares, which property is physically situate at Misty Mount Flats, Sweetwaters Road, Sweetwaters, Pietermaritzburg.

Improvements.—Without constituting a warranty of any nature, the property is improved by the erection thereupon of a dwelling-house and four dwelling-flats, with the usual outbuildings.

Pietermaritzburg, 18/12/80.

E. R. Browne, De Souza & Company, Plaintiff's Attorneys, 10th Floor, United Buildings, 194 Longmarket Street, P.O. Box 346, Pietermaritzburg, 3200.

VERULAM.—Case 1127/79. Magistrate's Court, Inanda: P.G. Building Supplies (Natal) (Pty) Ltd, trading as Woods (Moben), Judgment Creditor, and Ramduth Ramkissoo, trading as Sunfield Construction, Judgment Debtor.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Inanda, held at Verulam, dated 23/5/79 and writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution by the Messenger of Court, Verulam, on Friday, 27/2/81 at 11h00 in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam, to the highest bidder:

Lot 67, Tongaat South Township, Mithanagar, situated in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal.

Postal address.—7 Mitha Road, Tongaat.

Improvements.—Brick under tile dwelling comprising three bedrooms, lounge, dining-room, prayer room, bathroom, toilet and attached garage.

Material conditions.—1. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the Indian race group.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash on the date of the sale.

3. The balance of the purchase price is payable against transfer, to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.

4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 14 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.

5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs including transfer duty, current rates, taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of Court, Verulam and at our offices.

Verulam, 15/12/80.

N. Israel & Co., Attorney for Execution Creditor, First Floor, Greenfield Towers, corner of Moss and Wick Streets, Verulam.

VERULAM—Case 30367/80. Magistrate's Court, Durban: Provincial Building Society of South Africa, Plaintiff, and Kenneth Manosivan Pillay, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban, dated 25/9/80 and a writ of execution dated 24/9/80, the following property will be sold in execution on 30/1/81, at 11h00 at the front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam, to the highest bidder:

Lot 1828, Tongaat (Extension 15) situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent

816 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 14469/1980, dated 27/6/80.

Postal address.—21 Flamingo Drive, Watsonia, Tongaat.

Improvements.—Brick under tile dwelling comprising three bedrooms, lounge, kitchen, two toilets, bathroom and attached garage.

Nothing is guaranteed in these respects.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale and the balance shall be paid or secured by a satisfactory bank or building society guarantee, to be approved by the Plaintiff's attorneys, to be furnished to the Court Messenger, Verulam, within 14 days of the date of sale.

3. Attention of the prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer duty, current rates, taxes and other charges necessary to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Mount View Shopping Centre, Verulam.

Durban, 5/12/80.

Berkowitz Kinkel Cohen Incorporated, Plaintiff's Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

KROONSTAD.—Saak 2940/80. Landdroshof, Kroonstad: F. A. Els, Eisler, en C. J. J. du Plessis, Verweerder.

Ingevolge uitspraak in die Hof van die Landdros van Kroonstad en lasbrief tot geregtelike verkoping gedateer 28/11/80, sal die ondervermelde onroerende eiendom op Vrydag, 30/1/81 om 09h00 deur die Geregsbode te die Landdroskantoor, Murraystraat, Kroonstad, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Sekere Erf 1228, geleë in die dorp en distrik Kroonstad, groot 994 vierkante meter, geregistreer kragtens Akte van Transport 7681/1980 op 7/7/80, onderworpe aan Verband 8449/1980, geregistreer op 7/7/80, ten gunste van Saambou-Nasionale Bouvereniging.

Volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die Geregsbode se kantore hieronder vermeld en by die Landdroshof, Murraystraat, Kroonstad.

Kroonstad, 19/12/80.

Gersohn & Paola, Hillstraat 22, Posbus 101, Kroonstad; Die Geregsbode, Murraystraat 62, Kroonstad.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

DANIE POTGIETER SE VEILINGS • Verkoop van boedelplaas, meubels en plaaswerktuie, 21/1/81 om 10h00:

Sekere Gedeelte I van Gedeelte U van die plaas Roodekopjes 417, Brits, groot 68.5737 hektaar (38 hektaar besproei).

Betaling van vaste eiendom.—10 persent met veiling. Balans 30 dae.

Navrae.—Danie Potgieter (Edms.) Bpk., Posbus 95, Brits.

In opdrag van die eksekuteur in die boedel van wyle J. N. J. Bothma (No. 13985/80).

AUCOR (PTY) LTD • Multitude (Pty) Ltd (in liquidation) (No. T787/80).—Office furniture, vehicles, pens and machinery at our salesroom, 74 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg, on Tuesday, 13/1/81 at 10h00 sharp.

Duly instructed we will sell as above.

Terms.—Cash or bank-initialled cheques only.

For further particulars please contact the Auctioneers.—Aucor (Pty) Ltd, 74 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

KAISER, CORNELIUS & MYBURGH • Behoorlik daartoe gemagtig deur die kurator in die insolvente boedel van William John Voges (No. B220/79), op Vrydag, 16/1/81 om 11h30 op die perseel langs die S.A. Politie, Oranjeville, deur Kaiser, Cornelius & Myburgh Afslaers, van die volgende losgoedere:

Sitkamerstel, geleentheidstafeltjies, blomstaander, slaapkamerstel, enkelbeddens, yakas, kombuistel, kroegtoonbank, klein hoeveelheid breekgoed, potte en panne.

Term van verkoping.—Streng kontant.

Kaiser, Cornelius & Myburgh, Pleinstraat 47, Posbus 205, Heilbron.

HEILBRON APSLAERS • Ons verkoop per openbare veiling op 16/1/81 om 10h00, regoor Jukskei Kafee, Malanstraat, Oranjeville, in opdrag van die kurator in die insolvente boedel van J. J. D. Smuts (No. B70/80):

Sekere kafeetoerusting waaronder 'n skyfiesbraaier, Zero-vrieskas, Coco-cola-yskaste, skaal, panelitetafels met stoele, Burroughskasregister, lekkergoedrakke, meubels, ensovoorts.

Termes.—Voetskoots en kontant of bankgewaarborgde tjeks.

Vir verdere besonderhede tree in verbinding met die afslaaers, Heilbron: en/of R. du Plessis, Bloemfontein.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME**WET OP VREEMDELINGE, 1937**

Die orderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

BEROWSKY, Catharina Maria Aletta. (2) Teluniwoonstelle 311, Britsweg, Tileba, 0182. (3) Costing control clerk, Datsun Nissan, Rosslyn. (4) Stanley Jan Kuncel, minderjarige seun. (5) Berowsky. (6) Die kind is gebore uit 'n buite-egtelike huwelik. Ek was van plan om met die wettige vader te trou maar het nie. Ons is nou vervreem. (7)---. (8)---. (9) C. M. A. Berowsky, moeder, Pretoria-Noord.

19-24-2-9

HUSSAIN, Mahommed. (2) 352 Mosque Road, Kempville, Piet Rietief. (3) Clerk, Mansoor Bros. Wholesale (Pty) Ltd, Piet Rietief. (4)---. (5) Mansoor. (6) (a) I have always been known as with the surname of Mansoor. (b) My brothers are registered under the surname Mansoor. (7)---. (8) Wife, Fareed Jonnessa Mansoor, minor children Qassim Mohammed Mansoor, and Naem Mohammed Mansoor. (9) Piet Rietief.

9-16-23-30

KARAM, Glenda Margaret and Jennifer. (2) Minor children, 202 Daisy Lang Place, corner of Daisy and Lang Streets, Rosettenville, Johannesburg. (3)---. (4)---. (5) Turner. (6) Our mother divorced our late father in 1974 whereafter she assumed her maiden name of Turner and we wish to have the same surname as the use of a different surname gives rise to confusion. (7)---. (8)---. (9) Elaine Margaret Turner, mother; Johannesburg.

24-2-9-16

McCARDLE—(under the provisions of section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937):

Notice is hereby given that application has been made to the Registrar of Deeds, Pretoria, for the change of the name of Shirley Adelaide McCardle, to Shirleigh McCardle to be endorsed on Antenuptial Contract 2945/1940, registered on 3/9/40 in terms of the above-named section.

All persons having any objection to the change of my aforesaid christian names are hereby required to lodge such objections in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within one week of the last publication of this notice.

19-24-2-9

MOTLOUTSE, Samson Moepane. (2) 1735 Mokholo Street, Wattville, Benoni, 1516. (3) General Labourer, Eclipse Engineering, P.O. Box 5014, Birmingham Road, Benoni. (4)---. (5) Tabola. (6) I took my reference book under my mother's maiden surname. I could not be able to take my reference book under my father's surname since he died in 1952. (7)---. (8)---. (9) Benoni.

9-16-23-30

RICORDA, Sharon Margaret and Stepheno Christopher Ricorda. (2) Flat 12, Michael House, 145 Bekker Street, Bellevue, Johannesburg, 2198. (3)---. (4)---. (5) Gilbert. (6) Our mother's surname, by marriage is Gilbert and we have always been known by that name. (7)---. (8) Ricorda. (8)---. (9) Johannesburg, Shelagh Mary Gilbert, mother; Johannesburg.

9-16-23-30

SULIMAN, Sallie. (2) 412 St Joseph Street, Eerste Rust, Pretoria. (3) General Dealer, P.O. Box 24005, Eerste Rust, Pretoria. (4)---. (5) Suliman. (6)---. (7) Essop. (8)---. (9) Pretoria.

9-16-23-30

WASCHEFORT, Hester Helena Louisa. (2) Burgerstraat 408, Pretoria-Noord. (3) Klerk by die Eierbeheerraad, Kerkstraat, Pretoria. (4) Leandré Edward Rogers, minderjarige seun. (5) Waschefort. (6) Ek en Alfred Rogers, die seun se vader, is op 3/11/76 finaal geskei. Mnr. Rogers toon geen belangstelling in die kind nie, hy besoek hom nooit nie, en het skriftelik toegestem dat die kind se van verander mag word. (7)---. (8)---. (9) H. H. L. Waschefort, moeder, Pretoria.

19-24-2-9

KAAP • CAPE

FAIRBAIRN, Sharon Kim Denise, born Taylor. (2) 10 Grace Crescent, Beacon Bay, East London, 5201. (3) Housewife. (4) Ryan Quinton Taylor, born on 26/8/75, minor son. (5) Fairbairn. (6) As I have assumed my husband's surname and as my son is of school-going age and still has my maiden surname of Taylor, I wish to change the surname of my son to that of Fairbairn to avoid unnecessary embarrassment to my child. (7)---. (8)---. (9) Mrs S. M. D. Fairbairn, mother; East London.

9-16-23-30

FOURIE, Ann, born Potter, widow. (2) 82 Smartt Road, Nahoon, East London. (3) Housewife. (4)---. (5) Court. (6) My husband died on 27/1/70. I wish to assume the surname Court, which was my mother's maiden name as the history of the Court-family can be traced back to the 15th century and we would like to ensure the continuation of the name. (7) Potter (maiden name), (8) (a) Cecily Ann Fourie. (b) Christopher Paul Fourie. (c) Andrea Denise Fourie. (9) East London.

9-16-23-30

SEARLE, Frederick Pieter Jeremiah. (2) Protea Heights, Gordon's Bay. (3) Salesman. (4)---. (5) Venter. (6) Born Venter, changed to stepfather's name, now wishes to revert to his own father's name. (7)---. (8)---. (9) Strand.

2-9-16-23

SMITH, Kenneth Basil Ernest. (2) 11 Rose Court Mansions, Phillips Road, Rondebosch. (3) Student (LL.B) (4)---. (5) MacLennan-Smith. (6) I do not wish my grandfather's name to die out as it has a long heritage, and there is no-one left to propagate it. (7) Smith. (8)---. (9) Wynberg.

24-2-9-16

NATAL

BALLINGTON, Muriel Rhoda, born Van Rensburg. (2) 673 Essenwood Road, Berea, Durban. (3)---. (4)---. (5) Hammer. (6) I have been living with a man for a considerable period of time, known as Hammer and it is embarrassing not to bear the name Hammer, as most people refer to me as Mrs Hammer. (7)---. (8) Michelle Ballington to Michelle Hammer and Stanley Dudley Craig Ballington to Stanley Craig Dudley Ballington Hammer. (9) Durban.

24-2-9-16

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

PRINSLOO, Tanya René. (2) Dirkie Uys Street, Koppies. (3)---. (4)---. (5) Nel. (6) My mother has re-married Dr A. M. F. Nel and I am growing up known as Tanya René Nel. (7)---. (8)---. (9) Koppies, Anna Veronica Nel, mother; Koppies.

29-5-12-19

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES**RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE**

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrekk in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing); en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

BOKSBURG.—(2) Clive Edwin Tredoux. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Shop 4, 47 Roles Royce Street, Impala Park, Boksburg. (5) Estate late Keriakos Idulianou (right to a registration). (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 dae.

KLERKSDORP.—(2) The Blue Meat Corporation (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Stand Nos. 975 and 976, Witkoppies Extension 21, corner of Tom Avenue and Buffelsdoorn Road, Klerksdorp. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 dae.

KRUGERSDORP.—(2) Robert Hermann Moslein. (3) New application, manufacturer of factory meat products. (4) Ulster Farm, Rietfontein 189/215, District of Krugersdorp. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 dae.

POTCHEFSTROOM.—(2) Pieter Johannes Nortje. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Plot 2, Mooibank, distrik Potchefstroom, Tvl. (5) Jacobus Petrus Johannes Stefanus Havenga en Anna Maria Havenga. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

POTCHEFSTROOM.—(2) Pieter Johannes Nortje. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Bothastraat 81, Erf 567, Potchefstroom, 2520. (5) Jacobus Petrus Johannes Stefanus Havenga. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

PRETORIA.—(2) Frederick Cornelius. (3) Nuwe aansoek groothandelslagter. (4) Erf 577, Pretoriaweg 533, Silverton, Pretoria. (5)—. (6) Takbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

RANDFONTEIN.—(2) H. Zaal Edms. Bpk. (3) Nuwe aansoek groothandelslagter. (4) Erf 577, Pretoriaweg 533, Silverton, 1. van die plaas Holfontein 49, Registrasieafdeling IQ, Tvl. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

KAAP • CAPE

ATHLONE.—(2) Wembley Meat Market (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 13 Belgravia Road,

Athlone. (5) Abdullah Fakier. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 7405, 14 dae.

BONNIEVALE.—(2) La Rochelle Place (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 891, Hoofweg 30, Bonnievale. (5) Frederik Johannes Kok. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

BREDASDORP.—(2) David Engel. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte. (4) Erf 1382, Carolinestraat 22, Bredasdorp. (5) David Engel en Leslie Engel. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

CAPE TOWN.—(2) Avelino Augusto Goncalves Caroto. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 122 Main Road, Plumstead, Cape. (5) Rose Agnew. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 7405, 14 dae.

KIMBERLEY.—(2) The Blue Ribbon Meat Corporation (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Erf 11849, corner of Chapel and Lenox Streets, Kimberley. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 11, Kimberley, 30 dae.

PRINS ALBERT.—(2) Barend Jacobus Badenhorst. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 837 (gedeelte van Erf 56), Kerkstraat 71, Prins Albert (5) Willem Rudolf Marais. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

NATAL

PINETOWN.—(2) Chaitram Punwasi. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 10 Burlington Road, Shallcross, Lot A of 1 of Lot P, farm Buffelsbosch. (5) Shaikh Ebrahim. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 dae.

TONGAAT.—(2) Rohan Singh. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stall 2, Tongaat Market, Tongaat. (5) Ramrajee. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 dae.

VRYHEID.—(2) Christoffel Johannes van Zyl. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Erf 378, Heerenstraat, Vryheid. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

ALGEMEEN • GENERAL**TRANSVAAL**

DEATH NOTICE • In terms of section 7 of the Administration of Estates Act, 1965:

1. Surname of deceased: Manson.
2. First name: David.
3. Identity No. 3002285041003.
4. Race: White.
5. Nationality: South African.
6. Occupation: Pensioner.
7. Ordinary place(s) of residence during the 12 months prior to death: 5 Vasco Court, 6 Daisy Street, Rosettenville, Johannesburg.
8. Date of birth: 28/2/30.
9. Place of birth: Benoni.
10. Date of death: 6/11/80.
11. Place of death: Johannesburg.
12. The deceased left: Movable property, Immovable property. A will. An estate exceeding R2 000 in value.
13. Marital status at time of death: Married.
14. If married, place where married: Johannesburg.
15. Full names of surviving spouse: Angela Thelma Manson, born Wallace.
16. State whether marriage was in or out of community of property: In community of property.

17. Full names of children of each marriage (state whether major or minor or predeceased and in the latter event, whether they left issue and, if that be the case, the full names of such issue): Bernadette Yvonne Hard, born Manson, major 21/5/52. Marion Dorothy Lewis, born Manson, major, 17/1/56. Patrick Edward Manson, 27/11/53. Michael Lionel Manson, 26/6/59, major.

18. Names of parents of deceased:

Father: Joseph Kalil Manson (deceased).

Mother: May Manson, born Manova (deceased).

Dated at Johannesburg, 10/11/80.

A. T. Manson, surviving spouse.

KAAP • CAPE

ROBERTSON • Aansoek vir registrasie van 'n landgoed.— Ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25, 1957), kennis geskied hiermee dat ek, Jacobus Stephanus Bruwer, Ardein, Posbus 169, Robertson, ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), by die Wyn-en-spiritusraad aansoek gedoen het dat die plaas

bekend as Ardein (meer volledig beskryf in die Bylae hier-toe) geleë in die distrik van Robertson, waarop druiwe vir die maak van landgoedwyn geproduseer word, te laat omskryf as 'n landgoed onder naam Ardein.

Enigeen wat enige beswaar het teen die aansoek, word hierby aangesê om sy beswaar, met opgaaf van redes, skrif-telik in te dien by die Sekretaris, Wyn-en-spiritusraad, Posbus 171, Hoofstraat, Paarl, binne 30 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing.

Bylae

Beskrywing van die plaas Ardein:

Gedeelte 10 van die plaas Wolvendrift 125, geleë in die afdeling Robertson, geregistreer onder Transportakte 11029 gedateer 15/7/54.

ROBERTSON • Application for registration of an estate.— In terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), notice is hereby given that I, Jacobus Stephanus Bruwer, Ardein, P.O. Box 169, Robertson, have applied to the Wine and Spirit Board in terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), for the farm known as Ardein (fully described in the Annexure hereto), situate in the District of Robertson and upon which grapes are grown for the production of estate wine, defined as an estate under the name Ardein.

Anyone having any objections against this application is hereby notified to lodge their objections, with motivations, in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 171, Main Street, Paarl, within 30 days of publication of this notice.

Annexure

Description of the farm Ardein:

Part 10 of the farm Wolvendrift 125, situate in the Area of Robertson, registered under Deed of Transfer 11029, dated 15/7/54.

AANSOEK VIR REGISTRASIE VAN 'N LANDGOED • Ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957).—Kennis geskied hiermee dat ek, Pierre Claude Marais, van Goedemoed, Klaasvoogds, ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957) by die Wyn-en-spiritusraad aansoek gedoen het dat die plaas bekend as Goedemoed (meer volledig beskryf in Bylae hier-toe) geleë in die distrik Robertson, waarop druiwe vir die maak van landgoedwyn geproduseer word, te laat omskryf as 'n landgoed onder die naam Goedemoed.

Enigeen wat enige beswaar het teen die aansoek, word hierby aangesê om sy beswaar, met opgaaf van redes, skrif-telik in te dien by die Sekretaris, Wyn-en-spiritusraad, Pos-

bus 171, Hoofstraat, Paarl, binne 30 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing.

Bylae

Beskrywing van die plaas Goedemoed.

Sekere afgeskafde erfpaggrond, synde Goedemoed-Oos, 'n gedeelte van Perseel B, synde deel van die plaas Goedemoed, geleë in die Afdeling van Robertson, registreer onder Trans-portakte 3044 van 9/11/72.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN ESTATE • In terms of section 22 of the Wine, other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957).— Notice is hereby given that I, Pierre Claude Marais, Goede-moed, Klaasvoogds, have applied to the Wine and Spirit Board in terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirit Act, 1957 (Act 25 of 1957), for the farm known as Goedemoed (fully described in the Annexure hereto), situate in the District of Robertson, and upon which grapes are grown for the production of estate wine, defined as an estate under the name Goedemoed.

Anyone having any objection against this application is hereby notified to lodge their objections, with motivations in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 171, Main Street, Paarl, within 30 days of publication of this notice.

Annexure

Description of the farm Goedemoed.

Certain piece of quitrent land being, Goedemoed-Oos and a portion of Plot B, being a portion of the farm Goedemoed situate in the Division of Robertson, registered under Deed of Transfer 3044, on 9/11/72.

NATAL

CHANGE OF NAME • The Deeds Registries Act, 1937.— Notice is hereby given that Stephen Muthen has changed his name from Narainan to Stephen Muthen and intends making application to the Registrar of Deeds at Pietermaritz-burg for the registration of such change of name in terms of section 93 (1) of Act 47 of 1937, in respect of Deed of Transfer 3239/1954, dated 27/10/54, registered in his name.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said deed are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice.

Verulam, 19/12/80.

Rodney Rindel, Applicant's Attorneys, Temple Chambers, 52 Moss Street, Verulam.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpa-tologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Micro-biology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-men-tioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar in Lien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word. "B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

CLASS 3

80/0941 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Cosmetic, toilet, shaving, bath and hair preparations; perfumes; essential oils; toilet soaps; shampoos; dentifrices; depilatory preparations; talcum powder; anti-perspirants; deodorants for personal use; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge, Arderne and Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, 8001.

ALL OVER SOFTLY

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "All" and "Soft", separately, and apart from the mark.

Associated with No. 80/0942 (SWA).

Filed 26 September 1980.

CLASS 5

80/0942 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Medicated cosmetic, toilet, shaving, bath and hair preparations; medicated soaps, shampoos and talcum powder; personal deodorants; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa.

"ALL OVER SOFTLY"

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "All" and "Soft", separately and apart from the mark.

Associated with No. 80/0941 (SWA).

Filed 26 September 1980.

CLASS 3

B80/0811 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Shampoos, conditioners, colourants, tints and all other preparations for the hair included in the class, in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge, Arderne and Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, 8001.

JANE SEYMOUR COLOUR CARE

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Colour" and "Care", separately and apart from the mark.

Filed 18 August 1980.

CLASS 3

80/0810 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Detergents; soaps; shampoos for carpets and upholstery; bleaching and laundry preparations; cleaners and cleaning preparations of all kinds included in the class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa.

GENT-L-KLEEN

The applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide use in the course of trade of the word "Clean" in its ordinary signification and apart from the mark.

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "L", separately, and apart from the mark.

Filed 18 August 1980.

CLASS 5

80/0902 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Disinfectants; deodorants; air freshening and air purifying preparations; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge, Arderne and Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, 8001.

ABSORB

Filed 15 September 1980.

CLASS 4

80/1085 (SWA), in Class 4: Industrial oils and greases; special gear oils; lubricants including open gear and multi-purpose lubricants; fuels and gasoline; liquefied petroleum gases; in the name of E/M Lubricants, Inc., a Delaware corporation, P.O. Box 2200, Highway 52 N.W., West Lafayette Indiana 47906, U.S.A. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

ENDUROALLOY

Filed 19 November 1980.

CLASS 30

80/1080 (SWA), in Class 30: Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and preparations made from cereals; baking powder; salt, mustard, vinegar, sauces; spice; in the name of Tanrose Foods (Private) Limited, a Zimbabwe company, 51 Kelvin Road North, Salisbury, Zimbabwe. Address for service: Messrs Galloway and Co., 268 Alpha Avenue, Sinoville, Pretoria.

STELLA

Filed 17 November 1980.

CLASS 8

79/1121 (SWA), in Class 8: Hand tools and instruments; polishing, scrubbing and scouring; all the foregoing for cleaning; in the name of Floordress Reinigungsgeräte G.m.b.H. a German company, 30 Lorcher Strasse, Lorch-Waldhausen, Federal Republic of Germany. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Applicants undertake that, in use the blank spaces appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-distinctive character or by a trade mark registered in the name of the applicants in respect of the same goods, or by a trade mark of which the applicants are registered users, in respect of the same goods, or by a trade mark of a registered user, with the consent of the proprietor of such marks or the blank spaces will be left vacant.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Floor" in its ordinary descriptive connotation otherwise than as, or as part of a trade mark separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1118 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 23 August 1979.

CLASS 7

79/1120 (SWA), in Class 7: Machines and machine tools; cleaning, polishing, scrubbing, scouring, washing machines; dust collecting machines, all the foregoing for cleaning purposes; in the name of Floordress Reinigungsgeräte G.m.b.H., a German company, Lorcher Strasse, Lorch-Waldhausen, Federal Republic of Germany. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Applicants undertake that, in use the blank spaces appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-distinctive character or by a trade mark registered in the name of the applicants in respect of the same goods or by a trade mark of which the applicants are registered users, in respect of the same goods, or by a trade mark of a registered user, with the consent of the proprietor of such marks or the blank spaces will be left vacant.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Floor" in its ordinary descriptive connotation otherwise than as, or as part of a trade mark separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1121 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 23 August 1979.

CLASS 3

79/1119 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scrubbing, scouring and abrasive preparations and substances; soaps; degreasing liquids; grease and stain removing preparations; in the name of Floordress Reinigungsgeräte G.m.b.H., a German company, 30 Lorcher Strasse, Lorch-Waldhausen,

Federal Republic of Germany. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Applicants undertake that, in use the blank spaces appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-distinctive character or by a trade mark registered in the name of the applicants in respect of the same goods or by a trade mark of which the applicants are registered users, in respect of the same goods, or by a trade mark of a registered user, with the consent of the proprietor of such marks or the blank spaces will be left vacant.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Floor" in its ordinary descriptive connotation otherwise than as, or as part of a trade mark separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1120 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 23 August 1979.

CLASS 28

80/0954 (SWA), in Class 28: Games and playthings; gymnastic and sporting articles (except clothing); ornaments and decorations for Christmas trees; in the name of Asics Corporation, a Japanese joint-stock company, 3, 1-Ban, 3-Chome, Terada-Cho, Suma-Ku, Kobe City, Japan. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Associated with No. 80/0952 (SWA).

Filed 2 October 1980.

CLASS 25

80/0953 (SWA), in Class 25: Clothing, including boots, shoes and slippers, in the name of Asics Corporation, a Japanese joint-stock company, 3, 1-Ban, 3-Chome, Terada-Cho, Suma-Ku, Kobe City, Japan. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Associated with No. 80/0954 (SWA).

Filed 2 October 1980.

CLASS 30

80/0711 (SWA), in Class 30: Bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices, flour and preparations made from cereals, in the name of Selected Products (Proprietary) Limited, a South African company, 88 110 Newmarket Street,

Cape Town, Republic of South Africa. Address for service: Messrs MacRobert, De Villiers and Hitge Inc., 601 United Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria.

TRIPLETS

Registration of this trademark shall give no right to the exclusive use of the word "tri" (meaning three) separately and apart from the mark.

Filed 28 July 1980.

CLASS 1

79/1118 (SWA), in Class 1: Chemical products; industrial cleaning, foaming, scrubbing, polishing, dust collecting, degreasing and dirt absorbing preparations and substances; grease and stainremoving preparations; in the name of Floor-dress Reinigungsgeräte G.m.b.H., a German company, 30 Lorcher Strasse, Lorch-Waldhausen, Federal Republic of Germany. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Applicants undertake that, in use the blank spaces appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-descriptive character or by a trade mark registered in the name of the applicants in respect of the same goods or by a trade mark of which the applicants are registered users, in respect of the same goods, or by a

trade mark of a registered user, with the consent of the proprietor of such marks or the blank spaces will be left vacant.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Floor" in its ordinary descriptive connotation otherwise than as, or as part of a trade mark separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1119 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 23 August 1979.

CLASS 18

80/0952 (SWA), in Class 18: Leather and imitations of leather, and articles made from these materials and not included in other classes: skins, hides; trunks and travelling bags; umbrellas, parasols and walking sticks; whips, harness and saddlery; in the name of Asics Corporation, a Japanese joint-stock company, 3, 1-Ban, 3-Chome, Terada-Cho, Suma-Ku, Kobe City, Japan. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.



Associated with No. 80/0953 (SWA).
Filed 2 October 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators and tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

TRANSVAAL

15983/80—PEARL, Neville Mitchell, camera loader in film crew. 9/11/80. Johannesburg, 22/1/81, 09h00.

15882/80—STEPHENS, Karen Alma, housewife. 24/11/80. Boksburg, 23/1/81, 10h00.

15933/80—FURSOOTH, Parbhoo, winkel assistent. 5/10/80. Warmbad, 21/1/81, 10h00.

3352/44—VAN DEN BERG, Cornelis Jacobus, boer. 29/6/44. Pretoria, 21/1/81, 09h00.

5263/80—NEL, Emmarentia Jacoba, huisvrou. 20/4/80. Springs, 21/1/81, 10h00.

16113/80—DU TOIT, Noel Pierre, medical doctor. 5/12/80. Johannesburg, 23/1/81, 09h00.

16063/80—DIMITRIADES, Alexios, fitter and turner. 29/11/80. Germiston, 23/1/81, 09h30.

16201/80—KACHE, Ernst Paul Otto, pensioner. 1/12/80. Pretoria, 21/1/81, 09h00.

16020/80—MANSON, Phyllis Doreen, housewife. 20/3/80. Johannesburg, 23/1/81, 09h00.

16252/80—MOI, Giuseppe, café owner. 30/11/80. Brakpan, 23/1/81, 10h00.

16052/80—BOTH, Johannes Hermanus, boer. 24/11/80. Piet Retief, 19/1/81, 10h00.

13761/80—WALSH, George Windsor, farmer. 17/6/80. Pretoria, 21/1/81, 09h00.

16151/80—HARRISON, Eileen Rita, housewife. 31/7/80. Randburg, 23/1/81, 10h00.

15652/80—FOURIE, Wilfred, carpenter. 22/11/80. Pretoria, 21/1/81, 09h00.

16172/80—SCHEEPERS, Johanna Jacoba, huisvrou. 6/10/80. Brits, 19/1/81, 10h00.

KAAP/CAPE

8132/80—DEINNOB, Qally, chiropractor. 22/9/80. Stellenbosch, 14/1/81, 10h00.

7949/80—KRIEK, Freda, huisvrou. 5/11/80. Kaapstad, 13/1/81, 10h30.

7400/80—BOSSHOF, Louie Georgina Roberts, pensioner. 3/11/80. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

7981/80—GELDENHUYB, Andreas, pensioenaris, 23/10/80. Ceres, 16/1/81, 10h00.

7942/80—WILLIAMS, Dora, formerly Barry, born Adams, housewife. 11/3/80. Goodwood, 14/1/81, 09h00.

6362/78—KANNEMEYER, Carl Lodewyk, security officer. 21/9/78. Cape Town, 13/1/81, 10h30.

7572/80—JOAO, Jose Nunes Alves, pensioner. 10/11/80. Cape Town, 13/1/81, 10h30.

8110/80—JULIUS, Frank Cornelis, sekuriteitswag. 8/8/80. Robertson, 14/1/81, 10h00.

8074/80—KLYNSMITH, Petrus Albertus, klerie outwerper. 11/11/80. Kaapstad, 13/1/81, 10h30.

966/65—WIUM, Margaritha Eida Maria, pensioenaris. 4/2/65. Bellville, 20/1/81, 11h00.

8186/80—COLLINS, Edward Charles, pensioner. 24/11/80. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

7869/80—MATTHEE, Christoffel Hendrik, vakwerker. 19/11/80. Stellenbosch, 21/1/81, 10h00.

8177/80—MOLLER, Francois Andries Philippus, klerk. 16/11/80. Bellville, 20/1/81, 11h00.

6637/80—ROSTOWSKY, Judith, housewife. Cape Town, 19/1/81, 10h30.

8260/80—VAN STADEN, Jacob Casper. 21/12/79. Calvinia, 28/1/81, 10h00.

3567/80—GLASS, Samuel, retired. 23/5/80. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

*930/78—PEARSON, Johannes Jurgens, boer. 4/10/78. Kuruman, 22/1/81, 10h00.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

2265/66—BOTH, Abraham Johannes, boer. 15/8/66. Barkly-Oos, 15/1/81, 10h00.

1667/61—AMTHA, Govind Maganlal (Maganlal Amtha), laundryman. 26/5/61. Port Elizabeth, 15/1/81, 14h00.

674/57—ROSSOUW, Stephanus Petrus Johannes, farmer. 22/11/57. Dordrecht, 12/1/81, 10h00.

3361/80—NAIDOO, Jack Nadasen, general dealer. 29/11/80. Grahamstown, 16/1/81, 10h00.

3336/80—BOTH, Martha Johanna, housewife. 26/8/80. Mobsano, 16/1/81, 10h00.

3328/80—RANDALL, Terence William, diesel driver. 19/11/80. East London, 16/1/81, 10h00.

3327/80—FILCHER, Frank John, pensioner. 13/11/80. Port Elizabeth, 15/1/81, 14h00.

3303/80—SHEPHERD, Charles Lennard, tegnikus. 12/11/80. Port Elizabeth, 15/1/81, 14h00.

3203/80—BROOKS, Mary Magdalene, housewife. 2/11/80. Grahamstown, 16/1/81, 10h00.

2880/80—DAVIS, John Abraham, workless. 3/10/80. Port Elizabeth, 15/1/81, 14h00.

2370/80—KOCH, Edward John, retired. 13/10/77. Port Elizabeth, 15/1/81, 14h00.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2615/80—VAN ZYL, Maria Cornelia, gepensioeneerde. 3/4/80. Pretoria, 15/1/81, 09h00.

2617/80—BUTENDAG, Nicolaas Stefanus. 26/11/80. Koffiefontein, 15/1/81, 11h00.

2547/80—BEUKES, Anna Christina. 24/9/80. Brandfort, 15/1/81, 10h00.

2559/80—VAN DER MERWE, Anna Catharina Gezina, huisvrou. 16/11/80. Christiana, 16/1/81, 10h00.

2316/80—PEARSON, Elizabeth Susanna, gepensioeneerde. 7/10/80. Parys, 14/1/81, 09h00.

2590/80—BRITZ, Dirk Visser, motorwerktuigkundige. 24/7/80. Senekal, 14/1/81, 10h00.

942/80—MULLER, Johanna Ruth, huisvrou. 13/5/80. Heilbron, 16/1/81, 11h00.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanighede.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.

The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

TRANSVAAL

3706/80—**STRACHAN**, Gladys Lucy, Clayton Nursing Home, 43 Jolly Street, Bellevue East, Johannesburg. Curator/Tutor, William Quentin Durward Routledge, 14th Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg. Appointment, 9/1/81. Pretoria.

KAAP • CAPE

7200/80—**ROGERS**, Ethel Massingberd, 50 Orange Street, Cape Town. Curator, Morris Bainbrigg Alexander, in his capacity of manager of Standardtrust Ltd, 62 Strand Street, Cape Town. Appointment, 11/11/80. Cape Town.

5150/80—**DE LADIGENSKY**, Eugenie, Rosedale-Kinlune Nursing Home, Salisbury Road, Kenilworth, Cape Town, 7700. Curator/Tutor, L. Maister, 3 Zion Road, P.O. Box 339, Claremont, 7735. Appointment, 26/11/80. Cape Town.

NATAL

1933/63/2B—**KER**, Flora Jubilee. Curator/Tutor, Douglas McGillevie, for D. L. McGillevie & Company, Attorneys for Curator, P.O. Box 450, Pietermaritzburg. Cease, 25/7/80. Pietermaritzburg.

3837/78—**FINCH**, Nicholas Simon, c/o James, Becker & Power, P.O. Box 122, Pietermaritzburg. Tutor, Brian Wray, 82 Dale Road, Howardene, Durban. Cease, 24/11/80. Pietermaritzburg.

3837/78—**FINCH**, Martin Jeremy, c/o James, Becker & Power, P.O. Box 122, Pietermaritzburg. Tutor, Brian Wray, 82 Dale Road, Howardene, Durban. Cease, 5/9/80. Pietermaritzburg.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnummer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oortede; nagelate eggenoot(note) se name, familie-naam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings indien anders as 30 dae.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname; date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

TRANSVAAL

15221/80—**BORNMAN**, Jacobus Johannes George, 20/12/33, 331220501400, Stijfonteinweg 123, Stijfontein, 24/10/80; Agnes Mary Bornman, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

9293/78—**FISHER**, Andriheta Gustaphina, 20/10/36, 3510200031008, Government Village 25, Benoni, 24/7/78. De Klerk Vermaak & Vennote, Posbus 875, Vanderbijlpark.

13925/80—**CRONJE**, Jan Hermannes, 13/10/03, 0310135011008, plaas Katboslaagte, distrik Vanderbijlpark, 13/8/80; Jacobsa Maria Elizabeth Cronje, gebore Kotze, 8/5/06, 370144996W, Greyling & Vermooten, Posbus 2424, Vanderbijlpark. 35 dae.

15069/80—**VAN WYK**, Geertruda Adriana, 10/7/14, 1407100009105, Dorothyweg 56, Norwood, Johannesburg, 4/9/80; Jan Cornelis van Wyk, 10/5/14. D. J. de Villiers, Scholtz & Van der Walt, Posbus 8218, Johannesburg.

9732/80/1051/8—**DU PLESSIS**, Johan Petrus, 17/12/58, 5812175126005, Vanvuurenstraat 15, Bramley View, Johannesburg. 30/6/80. Van Wyk de Vries Malan & Steyn, Markstraat 76, Johannesburg.

4833/79—**REBELO**, Luis Teixeira, 6/7/40, 4007065046105, 85 Kritzinger Road, Verwoerdpark, Alberton, 28/4/79; Maria Ernestina Bentos Rebelo, 16/7/33, 971005600, Vardy McFarlane & Krouse, 209 Rutland Place, Odendaal Street, Germiston.

13649/80—**ERASMUS**, Jacobus Petrus, 21/11/05, 0511215026002, plaas Brakspruit, Leslie, 29/2/80. Van Coller & Cronje, Posbus 48, Secunda.

11174/80—**ERSKINE**, Stanley George, 7/8/32, 3208075040002, Johannesburg, 17/7/80. Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart.

14371/80—**TRAFFORD**, Arthur Kennedy, 27/6/02, 0206275017005, Everardstraat 95, Ermelo, 22/10/80; Natalie Winifred Trafford. Bekker Brink & Brink, Posbus 73, Ermelo.

14962/80—**GELDENHUIJS**, Daniel Jacobus, 9/1/06, 0601095013004, Fanie Lombardthuis vir Bejaardes, Amsterdam, 6/11/80. W. F. Landman, Posbus 549, Ermelo.

15005/80—**REYNOLDS**, Claude, 28/8/15, 1508285008000, Highstraat 28, Modderfontein, 13/9/80; Salome Aletta Reynolds, 4/6/19, 1906040022003. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

15294/80—**RENSBURG**, Maria Catharina Salomina, 2/11/18, 1811020027008, Creanstraat 54, Westonaria, 15/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

14484/80—**CROUCAMP**, Maria Johanna Anna, 24/3/05, 0503240029002, Wilsonstraat 187, Fairland, 13/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

7469/80—**CRONJE**, Andries Petrus Cornelius, 1/8/35, 3508015026007, Geoffreystraat 4, Wilkoppies, Klerksdorp, 23/5/80; Catherine Cronje, gebore Bosman, 10/10/44, 4410100008009. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

15531/80—**ESTERHUIZEN**, Christoffel Johannes, 11/7/12, 1207115001000, Christianastraat 78, Christiana, 9/10/80; Hester Catharina Esterhuizen. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

15002/80—**LE ROUX**, Johan Petrus Christiaan, 17/11/38, 3811175016002, Rabestraat 123, Potgietersrus, 8/11/80; Helena Stephina Catharina le Roux, gebore Bierman, 26/8/34, 3408260005006. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

12740/80—**WALKER**, Florence Martha, 1/12/09, Witpoort Sanatorium, Brakpan, 16/6/80. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

12962/79—**SMITH**, Harold Montagu, 2/12/19, 1912025040002, widower, 5 Memin Road, Delville, Germiston, 3/7/79. Haasbroek & Boezaart, P.O. Box 2205, Pretoria.

14201/80—**TEN CATE**, Louis Johannes, 17/9/58, 5809175140002, Krugerlaan 49, Vereeniging. 28/9/80. C. de Wet, p/a De Klerk Vermaak & Vennote Ing., Posbus 875, Vanderbijlpark.

15283/80—**NEL**, Marthinus Johannes Petrus, 8/1/09, 0901085002003, Piet Retiefstraat 7, Wolmaransstad, 22/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

11227/80—**VREDENBURG**, Frederik Johannes, 29/3/08, 0803295003005, 178 Park Street, Adamsvlei, Klerksdorp, 3/8/80. Waks & Brady, P.O. Box 1861, Klerksdorp.

11989/80—**VAN WYK**, Marius Louis, 3/7/60, 6007035116002, Mannikstraat 4, Vanderbijlpark, 10/8/80. Mills & Ahlers Ingelyf, Posbus 347, Vereeniging.

14619/80—**VAN DEN BERG**, Heila Magdalena, 12/4/32, 3204120034009, Noodhulp, distrik Onosdal, 20/10/80; Albertus Abraham van den Berg, 1/1/17, 1702015025000. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1538, Klerksdorp.

14472/80/ASR 1—**VAN WYK**, Jan Hendrik, 9/6/1899, 9906095005004, Houtkopweg 59, Duncanville, Vereeniging, 24/10/80. Williams Gaisford & Steyn, Posbus 71, Potchefstroom.

12157/80—**ORR**, Hugh Morton, 26/11/1898, 47 Jeffcoat Avenue, Bergvliet, Cape Town, 24/7/80; Alice Birt Orr, 12/7/1897, 343742252. Walker Malherbe Godley & Field, 1505 Pleinpark, Plein Street, Cape Town.

14831/80—**DREYER**, Aberam Johannes, 7/6/21, 2106075037005, Plot 454, The Rest, Nelspruit, 19/10/80; Mary Blodwen Dreyer, voorheen Stack, gebore George, 21/9/26. Delpoort, De Beer & Hough, Posbus 642, Nelspruit.

- 9390/80—**TARMOHAMED**, Abdullah, -8/10, 800011187A, 189 Kashmir Avenue, Nirvana, Pietersburg, 7/9/77. Meyer Pratt & Luyt, P.O. Box 152, Pietersburg.
- 13906/80—**VENTER**, Frederick Albertus, 12/11/14, 1411125020006, Championstraat 82, Boksburg-Noord, 28/8/80. Malherbe, Rigg & Ranwell, Posbus 186, Boksburg.
- 14662/80—**MANSVELT**, Gerard Mari, 13/1/1895, 9501135001004, plaas Rusplaa, distrik Lydenburg, 7/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 600, Nelspruit.
- 12581/80—**ODENDAAL**, Adriaan Gerhardus, 19/12/1893, 9312195003009, Welgevonden, Standerton, 18/7/80. I. Fisher Van den Berg & Nel, Posbus 55, Standerton.
- 14432/80—**VAN COLLER**, Elsie van Zyl, 20/10/41, 4110200034000, Anemonelaan 29, Flora Gardens, Vanderbijlpark, 30/8/80; Abel Jacobus van Coller, 2/6/42, 4206025047001. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.
- 15752/80—**DU FLESSIS**, Casper Hendrik, 26/11/09, 0911266026003, Hjalmsstraat 31, Rothdene, Meyerton, 13/11/80; Helena Carolina du Plessis, gebore Piek, 23/2/14, 1402230043009. Dr. M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo.
- 14049/80—**MEYER**, Isais Engelbertus, 28/9/30, 3009285006001, Kortstraat 8, Lichtenburg, 12/9/80. Volkas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.
- 14512/80—**UYS**, Matthys Johannes, 26/4/27, 2704265052006, Welkomstraat 65, Klopperpark, 8/9/80; Jane Katheleen Uys, 6/11/36, 3611070062006. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.
- 15586/80—**WOOD**, Ronald Quested, 7/9/25, 2609075057006, 18 Hubert Mathew Road, Iliondale, Edenvale, 13/9/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 14829/80—**COETZEE**, Catharine Maria, 11/7/28, 2807110018005, 24 Hector Street, New Modder, Benoni, 25/9/80; William George Coetzee. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 15173/80—**EYLES**, Winifred Mabel, 7/12/01, 248046997W, Happy Autumn Geriatric Home, Harrow Road, Johannesburg, 28/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- 10311/80—**DEMPERS**, Jacomina Cornelia Fredrika, 9/7/13, 13070 90008002, Kleynhansstraat 83a, Bethal, 24/6/80; Hermanus Nicolaas Dempers, 6/11/15, 0611155004009. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.
- 14902/80—**JORDAAN**, Elizabeth Maria, 2603090018002, Avonhof 1, Manbonostrat, Impalapak, Boksburg, 19/9/80, Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.
- 14822/80—**BIERMAN**, Michael Daniel, 1/11/19, 1911015012005, Huis Siesta, Vanderbijlpark, 11/10/80; Johanna Maria Bierman. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.
- 14346/80—**OLMAN**, Julia Jenmia, previously Heslop, born King, 245065534C, Frederick Place, Riversdale Street, Coronationville, 26/9/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 602, Johannesburg.
- 12820/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Johanna Catharina Italië, 7/12/42, Hofmeyerslaan 67, Vereeniging, 5/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.
- 14902/80—**JORDAAN**, Elizabeth Maria, 9/3/26, 2603090018002, Avonhof 1, Manbonostrat, Impalapak, Boksburg, 19/9/80.
- 11791/80—**BRITZ**, Nicolaas Johannes, 14/11/18, 1811145023007, Plot 9, Benoni-Noord, 9/7/80; Gladys Elizabeth Britz, 27/8/19, 1908270023008. R. H. Meyerdricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.
- 11953/80—**PRINSLÖÖ**, Helgard Petrus, 18/2/37, 3702185056007, Christiaanstraat 20, Brackenburst, Alberton, 20/7/80. R. H. Meyerdricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.
- 12030/80—**JONKER**, Helen Catherine, 11/9/37, 3709110025007, Hoofrifweg 46, Princess, Rodepoort, 6/7/80. R. H. Meyerdricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.
- 14738/80—**VAN DER SANDT**, Johanna Susanna, gebore Visagie, 10/3/13, 1303100006003, weduwee, Redhillaan 22, Selection Park, Springs, 26/8/80. Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria.
- 12575/80—**MYBURGH**, Jacobus Gerhardus, 12/6/38, 380612 5026002, Cordelfoslaan, Wespark, Pretoria, 30/6/80. Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria.
- 13523/80—**RABIE**, Susanna Catharina, 13/5/1896, 365121804W, Mentzstraat 2, Kazeldale, Springs, 17/6/79. Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria.
- 11640/80—**DE JAGER**, Hendrik Everhardus, 30/7/19, 190730 0029001, Bedfordlaan 93, Benoni, 10/1/78. F. le Roux, V. d. Westhuizen & Levin, Posbus 116, Brakpan.
- 11469/80—**VENTER**, Anna Magrietha, gebore Van der Merwe, 103825477W, Gousblomstraat 9, Blomtuin, Bellville, 28/5/80; Willem Cornelius Venter. Mev. H. J. Smal & Rex, Verwoerdburgsentrum, Cantonmentsweg, Verwoerdburg.
- 13780/80—**HEINEMAN**, Chris Henry, 22/8/46, 4608225035001, 3 Heatherdale Flats, Paul Kruger Street, Mayville, Pretoria, 10/10/80. I. Swartzberg, Joubert & Co., P.O. Box 1895, Pretoria.
- 10839/80—**MARAIS**, Jan Stephanus, 21/6/51, 5106215028002, Lornastraat 6, Songloed, Klerksdorp, 24/7/80; Magdalena Christina Marais, 20/2/43, 402220018003. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.
- 13677/80—**VILJOEN**, Hermanus Mortimer, 19/3/24, 2403195053008, Meyerstraat 52, Heidelberg, 1/10/80. Rous & Roos, Posbus 402, Heidelberg.
- 8442/80—**GROENEWALD**, Petrus Johannes Uys, 4/2/59, 59020 45093004, Vandyksdrifenkeltkwartiere, Vandyksdrif, distrik Witbank, 8/4/80. Erasmus Möller Ferreira & Ackerman, Posbus 686, Witbank.
- 12022/80—**VAN HEERDEN**, Petrus Jacobus, 21/5/31, 310521 5030002, Egonlaan 5, Kempton Park, 4/8/80. Goldberg, Kleynhans & Cronjé, Posbus 543, Kempton Park.
- 8585/80—**LOMBARD**, George, 1/3/32, 963060155, Longstraat 36, Kempton Park, 24/6/80; Elizabeth Susanna Lombard, 9/11/31, 3111090021009. Goldberg, Kleynhans & Cronjé, Posbus 543, Kempton Park.
- 4787/80—**VAN JAARSVELDT**, Susara Susanna Cornelia, 29/11/25, 2511290038003, 1j Sydney Road, Klipfontein, Boksburg, 14/4/80; Edward Carl van Jaarsveldt, 30/7/17, 361426906W, Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs.
- 15086/80—**HOWELL**, Stewart Douglas, 12/8/08, 0808125022000, 4a Mignonette Road, Primrose, Germiston, 31/10/80; Sybil Annie Howell, 211604244W, Klopper, Jonker & Partners, P.O. Box 6, Alberton.
- 15195/80—**DU PREEZ**, Izak Frederick, 21/8/18, 1808215004008, Artishof 8, Vyfde Laan, Alberton, 25/10/80; Elsie Charlotte du Preez, gebore Pelsier, 4/5/21, 2105040021003. Elsie Charlotte du Preez, Artishof 8, Vyfde Laan, Alberton.
- GRIESEL**, Cornelia Johanna, 10/7/17, 1707100008001, weduwee, Woonstel 6, Swanepoelgebou, Agtste Straat, Delarey, 8/7/79. Alberts Van Biljon & Schickerling, Posbus 204, Rodepoort.
- 14971/80—**JORDAAN**, Maria Francina Elizabeth, 16/9/26, 260916 0039000, Frederickstraat 350, Pretoria-Wes, 30/7/80. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.
- 15266/80—**KEYTER**, Hendrik Johannes, 9/2/05, 0502095018003, Beterskapwoonstelle 35, Hannysstraat 930, Claremont, Pretoria, 28/10/80; Emily Francis Keyter, 15/9/08, 0809150031007. Volkas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.
- 15759/80—**STEYN**, Hermanus Johannes, 16/9/26, 2609165025004, Plot 22, Columbia, Naboomspruit, 24/1/80; Aletta Johanna Steyn, 8/6/41, 4106080014005. Volkas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.
- 15506/80—**DU TOIT**, Daniel Stephanus, 6/4/18, 1804065034005, Mortimerlaan 864, Mayville, Pretoria, 28/10/80. Volkas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.
- 15281/80—**NEL**, Susanna Helena, 5/1/1897, 9701050002009, Wirwatersrande Ouetehuis, Escombelaan 36, Parktown, 24/10/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15025/80—**VAN DER WESTHUIZEN**, Aletta Gertruida Susanna, 16/2/23, 2302160013007, Highveldweg 80, Kemptonpark, 11/10/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 14757/80—**MOUTON**, Gert Johannes Petrus, 8/5/20, 2005085053004, Churchillaan 4, Crosby, 21/9/80; Maria Elizabeth Henrietta Mouton, 24/12/20, 2012240056005. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15392/80—**LE ROUX**, Rosina Wilhelmina, 12/3/40, 4003120001003, Drakensbergstraat 98, Sonlandpark, Vereeniging, 16/10/80; Andries Frederik le Roux, 6/12/32, 2312065003004. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15675/80—**VERMAAK**, Gilles, Cornelius Francois, 2/5/08, 080502 5028004, Edithstraat 61, Triomf, Johannesburg, 1/9/80; Susanna Catharina Petronella Vermaak, 8/1/47, 4701080055006. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15526/80—**DEDEKIND**, Magdalena Cornelia Petronella, 20/9/07, 0709200023006, Beaconweg 42, Florida, 7/11/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15103/80—**SCHIEPERS**, Petrus Stephanus, 2/12/22, 2212025 009001, Partrigelaan 32, Kempton Park, 8/10/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15554/80—**LESSING**, Aletta Maria, 13/11/25, 2511130015005, Onyxstraat 22, Kensington, Johannesburg, 13/11/80; Stefanus Lessing, 9/10/11, 1110095012007. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 11569/80—**LOMBAARD**, David Hendrik Jacobus, 24/6/1896, 9606245008003, Allinstraat 19, Haddon, 26/7/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 15154/80—**POTGIETER**, Jan Adriaan Lourence, 15/6/34, 340615 5002005, Brandweerwoonstelle 1, Jorissonstraat, Vanderbijlpark, 10/10/80. Volkas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.
- 14948/80—**CHADINHA**, Florence Emily, 16/4/07, 365102367W, Plot 174, Rietkol, Pk. Sunda, distrik Sunda, 27/8/80; José Gonsalves Chadinha, 24/3/04, 0403245014. Volkas Ltd, P.O. Box 61488, Marshalltown.
- 14338/80—**VAN DER MERWE**, Ella Petronella, 8/9/26, 260908002 1005, Umhlangastraat 690, Wingate Park, 5/10/80. Volkas Bpk., Posbus 383, Pretoria.
- 15205/80—**VILJOEN**, Jacobus Gerhardus, 25/5/17, 1705255011002, Hoofweg 545, Erasmia, Pretoria, 14/11/80. Friedland Hart & Vennote, P.O. Box 1003, Pretoria.
- 14134/80—**GREYLING**, Anna Margaretha, 15/9/60, 6009150020001, Vanbelkstraat 4, Rustenburg, 22/8/80; Barend Christiaan Greyling, 22/12/58, 5812225026007. Van der Walt & Combrink, Posbus 334, Rustenburg.
- 915/80—**RAMPUURSOOTH**, Ramissa, 21/10/22, 2210215062053, 238 Crimson Street, Laudium, Pretoria, 6/10/79; Marinia Rampuursooth. Shapiro & Pokroy Inc., P.O. Box 196, Pretoria.

- 14866/80—VOLSCHENK, Petrus Jacobus, 2/5/29, 2905025014000, 10 First Street, Vrededorp, Johannesburg, 18/9/80. Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, P.O. Box 149, Roodepoort.
- 15271/80—LEWIS, Angela Mary, 6/9/40, 4009060006001, 4 Karen Street, Lyme Park, Sandton, 26/10/80. I. D. Lewis, P.O. Box 52468, Saxonwold.
- 10333/80—NGWENYA, Fana Josiah, 26/5/26, 1190152, 3789 Portion 6, Zone 3, Diepkloof, 1/2/80; Sisame Annah Ngwenya, 21/7/36, 517328770. Cliffe Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.
- 15192/80—NGCEZULA, Nora Patricia, -/22, 2768810, 1907 Dube Township, 29/10/80. Deneys Reitz, P.O. Box 61334, Marshalltown.
- 8026/80—PARKES, Nellie, 26/9/03, 0309260036004, Monaco-ouete-huis, Hillbrow, Johannesburg, 11/4/80. Julius Stock & Dengler, 206 Santam Centre, Roodepoort.
- 8278/80—SARZIN, Dora, 9/12/15, 1512090028005, 24 Summerly Road, Greenside, Johannesburg, 10/6/80. Morris Litvin, P.O. Box 10947, Johannesburg.
- 15159/80—TAYLOR, Maud Sabine, 5/8/1889, 8908050002001, 414 Victoria Court, Commissioner Street, Boksburg, 31/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 15342/80—PRINGLE, Clifford James, 11/10/03, 0310115015003, Siesta Guest Farm, Rembrandt Park, 2/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 13448/80—NICOLAZZI, Felice Eugenio, 14/1/13, 959023070W, 23 Sanmarco, corner of Bezuidenhout and Dunbar Streets, Bellevue, Johannesburg, 30/8/80.
- 15524/80—CUMMING, Ian, 30/10/01, 0110305008002, 11 Rona Place, Clarensark, Edenvale, 14/9/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 15223/80—BREEDT, Mary Purnell de Waal, 30/8/11, 110830003 0004, 16 12th Street, Maraisburg, 2/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 14906/80—MORTON, Jeanetta Susanna, 1/3/01, 0103010005009, Plot 67, Honeydew, 24/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 5018/80—MACEDO, Moises Abreu, 7/1/13, 15 Hunters Hill, Randburg, 23/2/80; Conciecao Silva da Luz Macedo, 21/2/16. N. Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg.
- 14750/80—WEIDEMAN, Jacob Andries Cornelius, 28/3/36, 360 3285060008, Elmiaan 10, Breunanda-uitbreiding 2, Roodepoort, 30/10/80. Rorich Wolmarans & Luderitz Ingelyf, Posbus 2330, Pretoria.
- 14877/80—BURGER, Augusta Ivy, 1/4/1894, 9404010004005, 1217 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria, 5/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 15525/80—CLARKE, Iris, 2/9/21, 377971053W, 602 Cheyenne Flats, 591 Devenish Street, Sunnyside, Pretoria, 8/11/80; Noel William Adrian Clarke. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 10807/80—COLQUHOUN, Llewellyn Hector Thomas, 30/12/06, Zimbabwe Resident, 35 Hall Road, Kumalo, Bulawayo, Zimbabwe, 17/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 15693/80—IVY, Winifred Mary, 7/5/1895, 351806440W, Martha Hoffmeyer Old Age Home, 6 Magasyn Street, Pietersburg, 18/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 8803/80—MARTINS, Luis, 16/11/41, 4111165050106, 30 Sevilla Road, Evander, 8/5/80; Maria Alcide Martins. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 14814—FRINSLOO, Magdalena Jacomina Martha, 22/9/1888, 8809220002006, Vierfontein, distrik Bethal, 22/9/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.
- 15682/80—VAN DEN BERG, Elsie Magdalena Adriana, 12/4/04, 0404120019009, Ona Tuis, Soutpansbergweg, Riviera, Pretoria, 22/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.
- 14089/80—VILJOEN, Christina Elizabeth, 21/1/43, 4301210011001, Lydenburg, 21/9/80; Martinus Johannes Viljoen. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.
- 15584/80—WHITTINGHAM, Hetty Johanna, 30/9/04, 04093000 05009, Mica, 1/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.
- 9543/80—VOSLOO, Pieter Ernst Kruger, 5/8-11, 1108055008007, Doornhoek 262, Lydenburg, 4/7/80. Tim du Toit & Kie Ingelyf, Posbus 834, Pretoria.
- 2562/80—OLIVIER, Dederick Arnoldus, 31/7/18, 1807315002003, Mev. President Steyn-ouete-huis, Odendaalsrus, 22/10/80; Phillipina Watson Olivier. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.
- 14249/80—HORN, Pieter Stephanus, 5/3/24, 2403055004000, Jeffersonstraat 6, Stilfontein, 17/10/80; Louisa Aletta Horn, gebore Pretorius, 1/10/24, 2410010006004. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.
- 7494/80—PROIMOS, Trixie Lillian, 11/4/19, 331285035W, 77b Langerman Drive, Kensington, Johannesburg, 1/6/80. Singer Horwitz, P.O. Box 341, Johannesburg.
- 12594/80—ALVES, Manuel Joao Salgado de Freitas, 16/6/16, 1606 165062103, 126 Kitchner Avenue, Kensington, Johannesburg, 27/7/80; Maria de Jesus Freitas Alves. Levin & Smily, P.O. Box 4453, Johannesburg.
- 10566/80—COOK, Gloria, 22/9/44, 4409220023005, 74 Marathon Street, Kensington, Johannesburg, 10/7/80; David McDonald Cook, 17/1/30, 905522329. N. Batalides & Co., 610 International House, 61 Loveday Street, Johannesburg.
- 10692/80—VAN ZYL, Alwyn Johannes, 2/10/20, 2010025061000, 12 Anderson Street, Turffontein, Johannesburg, 31/7/80; Johanna Catharina van Zyl, 23/10/19, 1910230064007. N. Batalides & Co., 610 International House, 61 Loveday Street, Johannesburg.
- 14568/80—MacMAHON, James, 7/5/04, 0405075025008, 407 Killarney Court, Riviera Road, Killarney, Johannesburg, 15/10/80. Scott Brown & Tunnell, P.O. Box 1675, Johannesburg.
- 14944/80—DE SOUSA COSTA, Jose, 2/6/31, 3106025025109, 4 Summer Place, 150 Ferreira Street, Kenilworth, Rosettenville, 30/10/80; Zulmira Alves Costa, 13/5/28, 2805130017106. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 15232/80—BROWNIE, Joyce Orleigh, 2/8/17, 1708020032006, 2 Harfleur, Cotswold Road, Florida Hills, Florida, 7/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15206/80—VILJOEN, Ethel, 3/1/03, 331477215W, Witwatersrand Old Age Home, 36 Escombe Avenue, Parktown, Johannesburg, 10/11/80. Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.
- 14713/80—KAHN, Ria, 10/9/25, 2509100034006, 8 Saxon Street, Sydenham, Johannesburg, 21/10/80. Kessel Feinstein, P.O. Box 6610, Johannesburg.
- 13526/80—SCHACHTER, Abraham, 3/1/1899, 9901035008002, 41 Sixth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, 23/9/80. William M. Salakoff, P.O. Box 3886, Johannesburg.
- RUGNATH, Shantil Tricandas, 20/7/43, 800021796A, 4466 Poppy Street, Lenasia, 7/11/80; Bhanumati Rugnath, born Nana, 22/3/49, 8000 67408A. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15180/80—JAYES, Sean, 14/10/29, 2910140008101, 26 Sheerenberg Street, Waasenaar, De -ederlands, 10/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 12758/80—BISSON, Urban Henry, 18/4/15, 1504185052008, 30 Inyoni Road, Roseacre, Johannesburg, 23/8/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15356/80—DE VILLIERS, Thirza Annie, 3/9/1894, 9409030009009, 68 Oxford Road, Kensington, Johannesburg, 23/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15333/80—KARLA, Ilona, 27/8/28, 2805270031008, 305 Orapa Mansions, 40 Yeo Street, Yeoville, Johannesburg, 2/11/80; Karoly Karla, 20/5/29, 2905205049008. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15831/80—TERESPOLSKY, Harry, 16/6/1891, 9106165007002, Flamingo Hotel, corner of Caroline and Banket Streets, Hillbrow, Johannesburg, 23/11/80. Bertha Pencharz, P.O. Box 1147, Johannesburg.
- 11732/79—CHAITOWITZ, Israel Harry, 15/10/1890, Wyntonjoy Hotel, Catherine Avenue, Hillbrow, Johannesburg, 19/8/79. David Isserow, Eighth Floor, His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
- 12886/80/ASR 2—PEART, Steven, 1/5/55, 5505015146007, 10 Dunnewells, 7 Maiden Road, Robindaie, Randburg, 13/9/80. David Strachan & Taylor, P.O. Box 1858, Durban.
- 12824/80—REHBOCK, Robin John, 25/1/58, 5801255057008, 30 Elgin Place, Elgin Road, Ferndale, Randburg, 20/9/80. Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.
- 15235/80—BROCCARDO, Margherita, 6/9/02, 366160426W, 19 11th Street, Parkhurst, Johannesburg, 27/3/80. Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.
- 14604/80—VLASS, Chresoula, 15/4/1895, 9504150007104, 8 Monay Mansions, 16 Derrick Avenue, Cyrildene, 5/10/80. Lula Vlass, P.O. Box 17586, Hillbrow.
- 11378/80—JOHNSTONE, John Brown, 3/9/30, 3009035060001, 36 New York Street, Kensington, Johannesburg, 9/8/80. Dorothy Theresa Johnstone, 25/1/31. Singer Horwitz, P.O. Box 341, Johannesburg.
- 13215/80—LLOYD, Hilda, 30/12/09, 0912300017007, 3 Settlers Street, South Hills, Johannesburg, 12/7/80. Dalling Davis Forgan & Cohen, Sixth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg.
- KADISH, Sarah Lily, 3/2/25, 1209 Coronica Hotel, O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, 31/10/80. Cranko Nackan & Karp, P.O. Box 2585, Johannesburg.
- 5325/80—PAULSEN, Madelin Otorria, 14/2/09, 331286098W. SAR Retirement Centre, Pitout Street, Witfield, 10/4/80. Routledge-MacCallums, P.O. Box 306, Johannesburg.
- 13562/80—PENGELLY, Jeanette Anna, 9/1/01, 211508936W, 52 Turffontein Street, Kenilworth, Johannesburg, 23/9/80. Webber Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown.
- 8081/80—DIACK, Elizabeth Paterson, 29/4/1895, 331639213W, 204 Protea Mansions, Wanderers Street, Johannesburg, 29/6/80. H. R. McLaren, 402 Provincial Buildings, 98 Market Street, Johannesburg.
- 14840/80—VAN GREENEN, Joseph Michael, 29/1/09, 331560669, 8 Franklyn Street, Coronationville, Johannesburg, 28/6/80; Maria Sebena van Greenen, formerly Derbyshire, born Langeveldt, 24/2/25, 331560669. R. I. Michel, P.O. Box 7602, Johannesburg.
- 15556/80—LUND, Wilhelm Martin Johan, 23/1/10, 1001235048003, 8 Fifth Avenue, Parktown North, Johannesburg, 8/11/80; Phyllis Agnes Letitia Lund, 11/6/06, 0606110028002. Northern Trust Co. Ltd, P.O. Box 61167, Marshalltown.
- 8873/80/ASR IC—DONALD, Alexander Daniel, 11/8/12, 120811502 7003, 26 Sun Street, Fishers Hill, Germiston, 5/7/80. M. Levitt, P.O. Box 6657, Johannesburg.
- 14019/80—HODGKINSON, Olive Frances Ann, 22/10/99, 3316 39989, Bramley House, Linden Road, Bramley, Johannesburg, 18/10/80. Scott Brown & Tunnell, P.O. Box 1675, Johannesburg.

- 12966/80—MCUNU, Thomas Magangeni, 17/4/13, 13 Balfour North, 19/5/80. Judith Nhlapo. I. Mendelow Browde & Fluxman, P.O. Box 7066, Johannesburg.
- RASS, Elizabeth Sophia Johanna, 12/1/11, 1101120009001, Bokkop, Zeerust, 30/8/80; Hermanus Jacobus Rass, 26/8/05, 0508265013005. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.
- 15307/80—VENTER, Petrus Jacobus, 4/4/36, 3604045020001, Bo-venstraat 25, Rustenburg, 28/9/80; Hester Antonette Venter. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.
- 15305/80—TOPHAM, Christoffel Snyman, 22/3/08, 0803225023008, 246 Burgerstraat, Pretoria-Noord, 13/9/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.
- 15731/80—FOURIE, Martha Hester, 8/7/09, 090708007004, 22 More-wag, 141 Beatrix Street, Arcadia, Pretoria, 23/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.
- 13558/80—MALAN, Johannes Lodewikus, 12/9/20, 2009125027002, Huis 21, New Clydeedale, Vandykadrif, 17/9/80; Maria Hendrina Christina Malan, gebore Hartse, 1/10/27, 2710010027003. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.
- 14606/80/ASR2—VENTER, Jan Willem (Georg), 20/2/26, 26022 05040002, Plot 146, Brodell, Kempton Park, 12/8/80; Freda Venter, 1/3/26, 2603010022001. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.
- 15371/80/ASR1—COETZEE, Hendrik Johannes, 29/7/21, 210729 50150003, Scottstraat 4, Germiston, 13/10/80; Aletta Elizabeth Coetsee, voorheen Theron, gebore Kleynhans, 907560627. Santamtrust Bpk., Pos-bus 28996, Sunnyside.
- 15241/80—FOURIE, Gert Jeremias Daniel, 9/4/29, 2904095026002, Boekenhoutstraat 43, Eenheid D, Potgietersrus, 8/11/80; Magdalena Fran-cina Fourie, 17/1/21, 2101170017002. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.
- 15391/80—BOOTMAN (Roodman), Frans Frederick, 17/7/07, 0707175029008, Nelsonstraat 278, Sabie, 25/8/80; Gertruida Jacoba Rood-man (Roodman), 29/11/13, 1311290037001. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.
- 12726/80—JANSE VAN RENSBURG, Lourens Marthinus, 27/4/49, 356222037, Beyerstraat 740, Rietfontein, Pretoria, 11/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.
- 15365/80—BOUWER, Hendrika Magrietha, 26/5/07, 0705250023003, Leeustraat, Reynolds, Witbank, 17/10/80. T. Tams, vir Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.
- 15130/80—JORDAAN, Janetta Johanna, gebore Neuwenhuis, 19/10/1899, 9910190002007, Wag 'n Bietjie 14, Commercialstraat 1102, Claremont, 1/10/80; Willem Jacobus Jordaan, 11/10/1898, 9810115001003. T. Tams, vir Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.
- 14470/80—JANSE VAN VUUREN, Carl Sebastian van Heerden, 15/5/21, 2105155020006, Marcolasfontein, distrik Waarberg, 3/10/80; Susanna Maria Gerrina Lukasina Jansen van Vuuren, 13/9/30, 3009130011008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.
- 1178/80—DE VRIES, Gert Stephanus Friestich, 24/7/30, 300724 5046000, Fiddanstraat 15a, Bronckhorstspruit, 22/8/80; Wilhelmina Magrieta de Vries, 28/12/31, 3112280035007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Pos-bus 27033, Sunnyside, Pretoria.
- 15518/80—BREYTENBACH, Jacob Johannes Martinus, 21/3/26, 2603215021006, Burenstraat 1067, Hafield, Pretoria, 16/11/80. Bar-clays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.
- 13592/80—GROBLER, Gabriel Ernst, 18/5/59, 5905185028003, Apollo Eleevaswoonstelle 51, Sousterstraat, Pretoria-Wes, 26/4/80; Sandra Grobler, gebore Williams, 966091105. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.
- 6213/80—BEKKER, Abel Jacobus Pienaar, 10/9/42, 4209105041001, Tugela-woonstelle 12, Dards Laan, Goduld, Springs, 18/5/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.
- 13644/80—BERNING, Margaretha Louisa Maria, 14/12/02, 02121 40012007, weduwe, Van Rensburg Mozesmaatskaps, Danville, Pretoria, 26/9/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.
- KABELMAN, Stanley, 4/3/39, 3903045013005, Faylaan 425, Doran-dia, Pretoria-Noord, 1/12/80; Anna Catharina Kaszelman, 13/3/42, 4203130034006. Santamtrust, Posbus 4680, Pretoria.
- 14518/80—WRIGHT, Ronald Stephen Felton, 27/7/29, 29072 75028003, Tobias Smitstraat 28, Radio Uitsyk, Voorrekkersboesje, 20/10/80; Amanda Cornelia Jenn Wright, gebore Kotze, 28/12/35, 351228006009. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.
- 15548/80—JACOBS, Daniel Johannes, 19/9/37, 3709195087005, Du-randstraat 213, Danville, Pretoria, 5/11/80; Magrietha Elizabeth Jacobs, gebore Beales. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.
- 15481/80—JACOBS, Barend Jacobus, 9/12/07, 0712095030003, 17de Laan 629, Rietfontein, Pretoria, 17/11/80; Gertruida Elizabeth Jacobs, gebore Du Plessis, 14/2/14, 140214003005. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.
- 14145/80/ASR2—VAN NIEKERK, Joseph Loretz, 21/9/01, 0109 215013003, Pleinbaf 4, Pretoriastraat, Krugersdorp, 3/10/80; Susanna Jo-hanna van Niekerk, 4/2/11, 1102040043005. B. F. Meyer, Corrollwood Village 8, Louis Bothaville, Florida.
- 15704/80—LE BOUW, Edmund Eugene, 18/7/07, 0707185024007, 57 Katoen, Nelspruit, 19/10/80. Balsillie, Watermeyer & Cawood, P.O. Box 3092, Cape Town.
- 15582/80—VAN VOLLENSTEE, Nicolaas Jacobus, 11/2/28, 2802 115005008, Schoemanstraat 11, Nylstroom, 1/11/80; Anna Josina Issa-bella van Vollenstee, 8/5/31, 3105080004009. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.
- 15744/80—MULLER, Susanna Katrina, 25/11/14, 1401250025003, Ar-disialaan 21, Geelhoutpark, Rustenburg, 26/10/80; Johannes Stefanus Muller, 30/5/10, 1005305002006. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.
- 15211/80—VAN WYK, Hendrik Johannes Petrus, 5/6/05, 0506055029009, 30 Winston Road, Homestead Park, Johannesburg, 5/11/80; Catharina Maria Magdalena van Wyk, 23/7/12, 1207250033008. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 14817/80—RAS, Daniel Abraham, 2/9/07, 0709025007002, Nelstraat 58, Rensburg, 8/10/80; Louisa Petronella Ras. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.
- 14875/80—BENNETT, Maria Wilhelmina Adriana, 11/2/05, 050 211008005, 16 Christopherson Avenue, Selection Park, Springs, 14/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 9386/80—SQUIER, John Edward, 4/2/31, 3102045036002, 316 Tric-hardt Road, Parkdene, Boksburg, 27/7/78. Joan Elinor Squier, c/o I. Kramer & Wesemann, P.O. Box 41, Benoni.
- 14146/80—NORTON, Edward James, 24/5/16, 160524, Hillsweg 17, Selection Park, Springs, 3/10/80; Maria Louisa, 8/1/17, 1701080054002. Syffrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshall-town.
- 12038/80/ASR3—KOBIRIN, Edith, c/o Clar Roc Hotel, 12 Soper Road, Berea, Johannesburg, 12/8/80. Joffe, Kobrin & Danaky, P.O. Box 8951, Johannesburg.
- 10119/80—ENGELBRECHT, Vivien, 14/2/55, 5502140103003, 9 Njala Street, Randpark Ridge Extension 1, Randburg, 20/7/80. Sacks Res-nick Sher & Partners, P.O. Box 17785, Hillbrow.
- 15244/80—FERRARIS, Luigi Carlo, 22/5/02, 0205225011100, 50 Eleanor Street, Troyeville, Johannesburg, 14/11/80; Ottavia Ferraris. Sta-bin, Gross & Shull, P.O. Box 3744, Johannesburg.
- 7608/80—VAN DER WATHE, Janetta Alina, 16/11/1888, 3084 89437W, 225 Leeuwpoort Street, Boksburg, 14/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 15332/80—KOEKEMOER, Hendrik (Hendrik) Johannes, 29/8/1896, 9608295008008, Suikerbosstraat 14, Jan Hofmeyr, Johannesburg, 9/10/80; Olga May Koekemoer, voorheen Vincent, gebore Wiggill, 23/12/06, 0612230022008. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Eliza-beth.
- 12325/80—BOTHIA, Maria Martha, 21/9/03, 0309210002007, Maria, Pk. Amalia, 19/7/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

KAAP • CAPE

- 7399/80—BASSON, Johannes Christiaan, 20/12/27, 2712205056003, Burenstraat 11, Parow-Oos; 25/10/80; Jeanette Susanna Basson, gebore Van Niekerk, 30/12/27, 2712300027008. Max Weinberg & Lourens, Pos-bus 54, Parow.
- 5954/80—BOTHIA, Louis, 11/10/09, 0910115039000, Langhoek, dis-trik George, 16/6/80; Salomina Cornelia Botha, gebore Barnard. Heunis Botha & Wignat, Posbus 260, George.
- 8137/80—SWART, Johan Engelaard, 23/5/01, 0105235011001, Pleinstraat 4, Napier, 12/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.
- 6022/80—LOUIS, Sarah Rachel, 22/3/11, Bergsig E47, Caledon, 24/8/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.
- 8076/80—DU TOIT, Naomi, gebore Smit, 20/6/12, 1206200003009, Rusoordoustehuis, Devinestraat, Paarl, 19/11/80; Daniel Petrus du Toit, 2/9/06, 0609025009000. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.
- 7596/80—DE NOBREGA, Joao (John), 7/4/18, 1304075034004, 299 High Level Road, Sea Point, 31/10/80. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.
- 7873/80—VAN DEVENTER, Gerhardus Johannes, 1/9/13, 130901 5008000, Klipdrift, Klipdale, 15/11/80. Luttig & Seun, Posbus 21, Bre-dandorp.
- 7540/80—THEUNISSEN, Jan Johannes, 22/7/24, 2407225039010, Akasiastraat 7, Botrivier, 13/10/80; Paulina Theunissen, gebore Engel, weduwe, 23/10/20. Guthrie & Theron, Posbus 17, Caledon.
- 7182/80—COOPER, Richard George, 25/7/79, 28 Leeuwenhof Road, Cape Town, 17/9/80. Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town. 21 days.
- 5437/80—GOULD, Sarah Nellie, born Niemand, 17/11/19, 019600 641, Vermont, District of Hermanus, 28/7/80; Cecil Maurice Gould. Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus.
- 7752/80—ENDERSTEIN, Geesie Maria, voorheen Coetsee, gebore Lombard, 7/4/13, 1304070022004, De Hoop, Sandberg, 7/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 1, Piketberg.
- 7851/80—HOUGAARD, Johannes Frederik, 30/1/18, 1801305049 009, Hardevlei, Sauer, 10/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 1, Piketberg.
- 7955/80—SUTHERLAND, Johannes Paulus, 18/9/18, 1809185015 003, Marthinusstraat 7, George, 23/11/80; Hendrika Hermina Sutherland, gebore Strauss, 2510090024007. Boland Bank Bpk., Posbus 373, George.
- 3638/80—ATKINS, Ronald, 14/7/59, 5907145111010, S.A. Weer-mag, Grootfontein, SWA, 25/12/79. Hofmeyr & Seun, Posbus 16, Riversdal.
- 7874/80—EVERSON, Charl Rossouw, 17/12/42, 4212175052007, Westphalia, Trappestraat, Worcester, 19/11/80. Muller Terblanche & Beyers, Posbus 7, Worcester.

- 7621/80—EDWARDS, Emily Jane, 29/4/1894, 022821915, 3 Ennerdale Avenue, Pinelands, 5/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.
- 7920/80—TOERIE, Andries Johannes, 3/9/1890, 9009035001009, Porterstraat 12, Porterville, 7/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 51, Porterville.
- 7887/80—DE SWARDT, Christian Johan, 28/11/09, 0911285031009, Merrimanstraat 77, George, 20/11/80 Boland Bank Bpk., Posbus 373, George.
- 7165/80—JAFFE, Mohamed, 12/12/27, 2712125034023, 34 10th Avenue, Bokmakieriem, Athlone, 24/10/80; Sophia Jaffe. L. Kadish & Co., Fifth Floor, De Waal House, Woodstock.
- 7816/80—STEYN, Elsie Johanna, voorheen Swart, gebore Giliomee, 13/1/18, 1801130034002, Malanskraal, Swellendam, 2/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Montagu.
- 2569/80—MOSTERT, Abraham Jozua, 29/8/32, 3208295017004, 16de Weg 396, Walvisbaai, 6/1/80; Heillie Mostert, gebore Lourens. C. L. de Jager & Van Niekerk, Posbus 224, Walvisbaai.
- 6423/80—BIANCO, Armando, 29/7/25, 2507295026100, Negende Straat, Walvisbaai, 17/9/80. C. L. de Jager & Van Niekerk, Posbus 224, Walvisbaai.
- 7756/80—HENRY, Frederick John, 20/9/44, 4409205095010, 41 Agapanthus Crescent, Beihar, 24/10/80; Maria Antonette Henry. Scher Webner & Co., 135 Voortrekker Road, Goodwood.
- 7856/80—MORLAND, William Peter, 18/4/06, 0604185018008, Duffstraat 55, Parowvallei, 18/11/80; Maria Elisabeth Morland, gebore Smik, 26/9/13, 1309260031004, Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.
- 7195/80—GAY, Albert Henry, 30/10/14, 4 Albany Heights, New Bold Road, Greystone Park, Salisbury, Zimbabwe, 16/8/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 7990/80—SCANLEN, Leslie Charles, 9/10/11, Elizabeth Nursing Home, Tamboerskloof, Cape Town, 25/11/80; Lilian Rose Scanlen. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 7528/80—MONTGOMERY, Marjorie (Marjory) Constance Christina, (born Wood), 1/9/1899, 9909010001009, 32 Simonstown Road, Fish Hoek, 5/11/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 8055/80—TROELSTRA, Jelle Jeanje, 27/1/17, 910532720W, Harewood Nursing Home, 14 Tiverton Road, Plumstead, 23/11/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 8114/80—HARRISON-SAGAR, William Arthur, 15/4/05, 10104 4507W, 29 Albion Road, Rondebosch, 22/11/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 7575/80—BASSER, Abraham Jacob, 6/9/1896, Merkaz, Achva 20, Doar Na Shikmin, Israel, 23/9/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.
- 8085/80—ARANGIES, Johanna Christina, 23/9/15, 014469410, Anned Court 12, Hofmeyerstraat, Tiervlei, 20/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.
- 8189/80—LOMBARD, Christoffel Nicolaas, 15/8/05, 058155035001, Hoopstraat 10, Strand, 13/11/80, Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.
- 8216/80—VILJOEN, Derrick Gordon, 8/6/37, 3706085063605, 49c Meulenhof Flats, Newport Street, Tamboerskloof, Cape Town, 5/12/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7412/80—TYFIELD, Julius, 15/6/11, 1106155002003, A47 Albion Mill, Main Road, Newlands, 2/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7383/80—SOLOMON, Rosie, 21/9/07, 022206290, 27 Maynard Street, Gardens, Cape Town, 26/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7858/80—PARATHYRAS, Milton, 24/2/10, 100245020008, 13 Torrens Road, Wynberg, 8/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 5125/80—PIGDEN, Colin Alexander, 12/10/02, 0210125010004, 14 Leerdam Street, Parow, 28/7/80; Clarissa Amelia Pigden. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 6765/80—MELDOWNEY, Sarah Jane, 1/8/1892, 9208010005007, Glenlea Residence, 17 Breda Street, Gardens, 4/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7375/80—KELLOW, Alfred George, 22/4/24, 2404225016007, 504 Winston Place, Main Road, Green Point, 2/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 6899/80—REEVE, Kenneth John, 29/8/19, 1908295040003, 37 Duncan Road, Sea Point, 7/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7517/80—DICKSON, Claude, 7/5/17, 1705075057003, 20 Kirstenhof, Edgemead, 9/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 6797/80—DUFFELL, Janet Edith, 14/7/02, 0207140009003, The Ridge, Rhodes Drive, Constantia, 26/9/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7498/80—STRONG, Olive Margaret, 23/8/1889, 248048367, Disa House, Orange Street, Cape Town, 9/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.
- 7879/80—KOTZE, Johannes Tobias de Flamingh Kotze, 2/9/09, Huis Esperanza, Strand, 19/11/80, Gaum - Van Wyk, Hoofstraat 345, Paarl. 4448/64—DE WET, Jan Abraham, Rietvlei, McGregor, 1/9/64, Whitehorn Wilson & Kotzé, Posbus 25, Worcester.
- 7405/80—FURLONG, William Mundy, 3/4/23, 014500307W, 54 Acre Road, Kensington, 13/10/80; Margaret Matilda Furlong, born Hunter, Balsillie, Watermeyer & Cawood, 49 St George's Street, Cape Town.
- 6738/80—BARNARD, Johanna Jacomina, 10/8/46, 068148055, Hoopstraat 38, George, 25/7/80; Rudolph Jacobus, Stephanus Barnard, 27/5/27, 055304617W, Raubenheimer, Byrne & Nel, Posbus 21, George.
- 8017/80—BELL, Mary McCulloch, 16/2/09, 0902160010002, spinster, 7 15th Avenue, Voëlklip, Hermanus, 21/11/80. Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus.
- 8070/80—DUTHIE, James Spensley, 17/12/18, 1812175036000, 5 Powell Road, Leisure Isle, Knysna, 20/11/80. Wrentmore & Muntingh, P.O. Box 15, Knysna.
- 7667/80—ROGERSON, Raymond Kerr, 19/2/1896, 9602195006105, 61 Cearn Drive, Leisure Isle, Knysna, 9/10/80. Wrentmore & Muntingh, P.O. Box 15, Knysna.
- 7791/80—GROENEWALD, Irene Dorethea, born Thorne, 15/8/12, 1208150015004, 33 Church Street, Oudtshoorn, 5/10/80. Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.
- 8018/80—CARSTENS, Petrus Jacob, 1/7/15, 1507015038006, 2 Hildore Court, Justin Street, Brooklyn, 24/11/80; Magrieta Jacoba Carstens, born Hollander, 320310042006, M. S. Frank & Frank, 543 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.
- 7842/80—WILLIAMSON, Rebecca (Elisabeth) Elizabeth Petronella (Rebecca Elizabeth), born Michaels, 18/9/14, 1469180073019, 98 11th Avenue, Kensington Estate, 8/7/80. Banard Katzef & Co., 451 Albert Road, Salt River.
- 7245/80—LIPMAN, Jane Esther, 1/1/04, 0401010028009, spinster, Highlands House, Highlands Estate, Cape Town, 24/10/80. Morris Lewin & Bliden, P.O. Box 80, Goodwood.
- 7630/80—SCHELTEMA, Doris May, born Sims, 30/3/04, 040330 0024003, widow, Victoria Road, Bantry Bay, 5/11/80. Haydn Elmes & Elmes, P.O. Box 11072, Cape Town.
- 7833/80—SILVER, Hannah, 16/3/1896, Stadium Residence, Green Point, 22/10/80. Getz, Hyams & Surdus, 1312 Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town.
- 6454/80—ADLEY, Gladys Kathleen, 15/7/03, 6 Parish Road, Constantia, 21/9/80. Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 110, Claremont.
- 2679/80—HOPKINS, Dennis Frank, 9/3/19, 44 Glenister Road, Chessham Bucks, England, 17/4/80. Bisset Boehmke & McBlain, P.O. Box 76, Cape Town.
- 8034/80/ASRD—ADAMS, Koolsoom (Kotsoom, Kulsum), formerly Jubayer, 26/2/06, 0302260007026, divorcée, 27 Kingsley Road, Salt River, 7/9/80. Y. M. Patel & Co., Junction House, 3 Junction Road, Salt River.
- 8029/80—SHELDRIK, Rhoda, born Lawrence, 15/2/1889, 022289 715, 202 Alphandale, Main Road, Plumstead, 8/11/80. Cape Times Ltd, St George's Street, Cape Town.
- 4104/80—PEACOCK, Alice Josephine, 11/12/05, 022773543K, 61 Clarence Road, Wynberg, 14/4/78. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.
- 8065/80—WEBB, Norman Victor, 3/9/80. Dichmont & Dichmont, 55 St George's Street, Cape Town.
- 7861/80—STOKES, Phyllis Mary, 14/4/04, 302 Claregrove, Hugon Road, Claremont, 16/11/80; Francis Stanley Stokes. Thompson, Smithers & Bradley, P.O. Box 14, Wynberg.
- 6352/80—MARSHALL, Lilian Sophia, 6/3/1899, 022833205, Observatory, 5/9/80. Herold, Gie & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town.
- 7110/80—ARIEFDIEN, Gesant, 22/1/30, 007380036, bachelor, 2 Frederick Street, Cape Town, 29/9/80. Ince & Wood, Reserve Bank Buildings, 30 Hou Street, Cape Town.
- 8150/80—EMBURY, Stanley Arthur Patrick, 28/10/05, 0510285020002, Brumana, Potsdam, 27/11/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.
- 6853/80—GALLOON, Moses (Meish), 13/2/35, 3502135057000, 14 Gorleston Road, Sea Point, Cape Town, 1/10/80. Hurwitz Lewak, P.O. Box 1450, Cape Town.
- 8011/80—ROSENBERG, Leah, 26/3/05, 0603260030003, Fi Strathona, London Road, Sea Point, 13/11/80. Templeton Strong & Vagnazia, P.O. Box 3140, Cape Town.
- 6915/80—ALEXANDER, Elizabeth Sophia, formerly Davidson, born Jonkers, 26/7/10, 022715686K, Tesebee Road, Lotus River, 1/9/80; Steinlow Alexander. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.
- 7830/80—CONWAY, Theresa Catherina, formerly Pope, born Rothenburg, 19/9/06, 0609190027001, Sherwood, Kloof Street, Gardens, 13/11/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.
- 7820/80—WOLMAN, Bertie, 21/12/05, 0512215019005, 14 Hall Road, Sea Point, 5/11/80. Gelb Gelb Simon & Shapiro, 4 Church Square, Cape Town.
- 8083/80—RUBINSTEIN, Leon (Leiba Leonas), 8909285003004, 26 Rosemount Avenue, Oranjezicht. K. Sandler Frank & Co., P.O. Box 2248, Cape Town.
- 8178/80—MOON, Johanna Magreta, born Corneluisen, 28 Alice Street, Goodwood. Windell, Van Niekerk & Conradie, 167 Voortrekker Road, Parow.
- 5537/80—DICKSON, Tom, 70 Ajax Way, Woodlands, Mitchell's Plain. Abercrombie & Sonn, 350 Victoria Road, Salt River.

598/80—**MARSH**, Daniel Caesar. Keerom Street, Sarom. Miller Gruss Katz & Traub, 2618 Trust Bank Centre, Heerengracht, Cape Town.

8226/80—**BERMAN**, Sybil, born Isaacs, 16/11/13, 022831309, 125 Victoria Road, Camps Bay, 2/12/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.

8064/80—**HARTNADY**, Hubert Sylvester, 18/9/07, 0709185035009, D2 Villa Capri, 1 Beach Road, Mouille Point, 3/11/80. Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 695, Cape Town.

8227/80—**COLE**, Gwyneth Averil, 16/5/30, Zuurbury, Holly Street, Newlands, 30/11/80. Buchanan Boyes, 49 St George's Street, Cape Town.

4925/80—**WAND-TETLEY**, Cecile Florence, 20/9/1894, Jersey, Channel Islands, 9/1/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

7925/80—**BATTENHAUSSEN**, Minna Sophie, born Hochapfel, 2/4/1885, Vincent Palotti Hospital, Pinelands, 20/11/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

8182/80—**WEBB**, Eric Guildford Eldred, 26/5/07, Killigrew House, Morningside, Tokai, 20/10/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

8254/80—**RETIEF**, Sarah Helena, born De Villiers, 27/8/14, 1408270021003, 5 Budock Road, Newlands, 5/12/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

7762/80—**ORCHARD**, Violet, born Boswell, 4/1/1891, 9101040003003, Sunnyside Home for Aged, Morpeth Road, Plumstead, 4/1/80. Fairbridge, Arderne & Lawton, P.O. Box 536, Cape Town.

8027/80—**SPIES**, Johannes Hermanus, 27/9/05, 0509275015006, Rusten-Vrede, Schoemanshoek, Posbus 9, Oudtshoorn, 31/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

8023/80—**KIRKLAND**, Frank Stanley, 2/3/12, 1203025009001, 239 Third Street, Voëlklip, Hermanus, 24/11/80; Minnie Amelia Kirkland, born Crofford. Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus.

7331/80—**SENNET**, Polly, 25/5/07, 0705250025008, Fairfield, Alexanderweg, Muizenberg, 20/10/80. Marais, Pienaar & Vennotte, Durbanweg 39, Bellville.

12104/80—**BLAKEWAY**, Wallace Frederick, 22/6/27, 270622505008, Stilfontein Mine, Stilfontein, 2/9/80. Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 455, Cape Town.

8075/80—**RICHMOND**, John Whitelaw Robb, 6/6/10, 1006065007102, 23 Frazer Street, Hunters Home, Knysna, 29/9/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

8200/80—**MOSTERT**, Eduard Wium, 15/10/06, 0610155015007, Malanstraat 24, Malmesbury, 5/12/80. Pierre du Plessis & Mostert, Posbus 5, Malmesbury.

8112/80—**RADEMEYER**, Gert Johannes, 7/10/03, 0310075004005, Jansenstraat 21, Parow, 4/11/80; Sophia Christina Rademeyer, 18/3/23, 2303180031003, Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

1787/80—**VIOLA**, Aletta Sophia Margeretha, born Walters, 14/8/04, 953224111, 7 Volkschenk Avenue, Parow, 28/2/80. Minde Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville.

8015/80—**JANSEN VAN RENSBURG**, Johannes Petrus, 23/8/11, 1108235004009, Soeteweide 6, Stellenbosch, 21/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

7953/80—**DU PLESSIS**, Eileen May, born Marshall, 29/7/11, 1107290014002, Rosina, Vlei Road, Lakeside, 29/10/80; David Johannes du Plessis, 11/1/09, 0901115019001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8136/80—**BAKKER**, Martha Jane, born Dilworth, 12/11/1895, 022274535, widow, 3 Eversley, Grove Avenue, Claremont, 30/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

7233/80—**SCHWERDTFEGER**, Tatiana, 3/1/03, 0301030021101, 102 Salwood Court, Main Road, Newlands, 25/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

6851/80—**GOODCHILD**, David George, 4/3/1898, 9803045015003, 4 Salford Road, Mowbray, 21/9/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8284/80—**BROWNING**, Clarice Maud, 26/8/06, 014539766, Sawas, Pinelands, 9/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

7907/80—**HUMPHRIES**, Vernon Reginald, 8/4/24, 2404085055004, 43 Nuwe Eskadale Street, Suider-Paarl, 16/10/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

7782/80—**CROSBIE**, Helen Martha, 23/4/1900, Avondrust, Rondebosch, 3/5/80. Standardtrust, Posbus 54, Kaapstad.

7052/80—**TAYLER**, Christina Louisa, born Wepener, 1/2/1895, 022722509W, Rosedale Nursing Home, Indian Road, Kenilworth, 18/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8025/80—**MORRIS**, Mary Wallace, born Fletcher, 19/12/1900, c/o Royal Standard Hotel, Main Road, Mowbray, 21/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8113/80—**ROSS**, Margaretha Elizabeth Jacoba, 29/3/27, 27032900 34005, 133 Goodwood Street, Goodwood, 7/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

7919/80—**THERON**, Izak Petrus, 26/8/1894, 9408269003000, Hoekwil, distrik George, 27/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

7056/80—**WROUGHTON**, Enid Vera, born Ablett, 24/11/1896, 961 124008008, 103 Queensmead, Duke Road, Rondebosch, 21/10/80. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.

8247/80—**DE LANGE**, Rosina Gertruida, gebore Burnett, 22/10/03, 0310220008000, Stiklandhospitaal, Bellville, 28/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 40, Vredendal.

7904/80—**HAGEN**, Dirk Jacobus, 10/6/09, 0906105022006, Aandstermering, Malmesbury, 16/11/80; Helie Aletta Gerindina Hagen, gebore Truter, 26/9/16, 1609260035008. Boland Bank Bpk., Posbus 16, Malmesbury.

7739/80—**GRANT**, Thomas Alexander, 4/7/30, 3007045032002, T6 Diaz Street, Walvis Bay, 22/10/80; Alida Berendina, born Van der Lith, 9/9/36, 3609090051009.

7433/80—**VAN DEVENTER**, Johannes Lodewicus, 25/7/27, 270725 5060006, Bokrivier, Lindeshof, 19/10/80; Dina Maria van Deventer, voorheen Radyn, gebore Swart, 4/9/19, 1909040018005. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

1073/80—**MULLER**, Roland Cruzier, 23/8/23, 2308235037004, Huis 14, Owendale, Pk. Danielskuil, 12/10/80; Iris May Muller, voorheen Van der Merwe, gebore Jones, 1/5/24, 2405010019007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Jonesstraat 12, Kimberley.

1117/80—**JACOBS**, Willem Jacobus, 5/7/15, 1507055013000, Salt Lake, 15/11/80; Anna Elizabeth Margaretha Jacobs, 20/9/21, 2109200018007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

1087/80—**MORRISON**, Piet Willie, 7/2/08, 102814121K, Huis 51, Glosam, 28/10/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Jonesstraat 12, Kimberley.

1072/80—**DE WITT**, Joseph Johannes, 1/8/02, 0208015022006, Upington, Privaatsak X5978, 26/9/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Jonesstraat 12, Kimberley.

1149/80—**STRUWIG**, Petrus Cornelius, 28/12/14, 1412285021008, Vanzylstraat 69, De Aar, 30/10/80; Rhodina Struwig, 14/2/15, 1502140041009. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

1158/80—**SLIPPERS**, Maria Johanna Magrietha, 7/7/18, 1807070 004004, Vanriebeekstraat 118, Upington, 30/10/80; Jan Dirk Slippers, 25/7/12, 120755004004. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

1141/80—**STEYN**, Frederik Wilhelm, 30/3/20, 2003305004006, Vanrensburgstraat, Reivilo, 3/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

780/80—**OLIVIER**, Hendrik Marthinus, 15/8/25, 2508155042013, Gemboklaan, Keimoes, 18/7/80; Catharina Wilhelmina Olivier, gebore De Juy, 10/9/16, 1609100068011. Truter & Van Niekerk, Posbus 39, Keimoes.

1077/80—**BOSMAN**, Hermanus Abram Lambertus, 14/7/07, 070714 5008009, Swartmodderstraat 42, Upington, 22/10/80. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1132/80—**VAN DER HEEVER**, Johannes Albertus, 11/11/50, 501111 5023006, SAS Hostel, Postmasburg, 13/9/80; Rosina Catharina van der Heever, gebore Bredenhann, 21/9/58, 5809210116009. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1128/80—**LOOTS**, Johannes Jurgens, 16/11/57, 5711165064004, Daviesstraat 12, Upington, 3/11/80; Williana Loots, 26/4/61, 6104260160001. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

1112/80—**VAN WYK**, Sarah Magdalene, 9/12/07, 0702090007007, Newtonhof 19, Waterwerksstraat, Kimberley, 23/10/80. Syfrets Trust en Eksekuteur (N.K.) Bpk., Posbus 334, Kimberley.

1154/80—**DU PLESSIS**, Petrus Johannes, 5/2/07, Adriaanstraat, Petrusville, 31/10/80; Myra Mara du Plessis, gebore Vorster. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1159/80—**VAN STRATEN** (Van Straaten), Johannes Marthinus, 17/6/23, 2306175044006, Scottstraat 14, Kimberley, 20/11/80; Catharina Elizabeth van Straten. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1178/80—**MAREE**, Hendrik George, 13/1/26, 2601135003005, 15 Amethyst Street, Lime Acres, 3/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

1067/80—**NELL**, Gerhardus Johannes, 4/12/07, 0712045001005, Bobkerstraat 4, Douglas, 3/10/80; Maria Christina Nell, gebore Smit, 28/3/14. Boshoff & Oosthuizen, Posbus 6, Olifantshoek.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

3349/80—**MARAIS**, Johannes Stephanus, 21/1/18, 1801125023002, Langkloof, Cradock, 5/11/80; Santamtrust Bpk., Port Elizabeth.

2610/80—**ZAAIMAN**, Marthinus Petrus, 12/7/16, 1607125026006, Perkinstraat 59, Noordeinde, Port Elizabeth, 20/9/80; Herclasina Salomina Susanna Zaaiman, gebore Barnard. Crouse Viljoen & De Pontes, Posbus 3235, Noordeinde.

3342/80—**HUMPHRIES**, Willem Stefanus, 24/4/19, 1904245017001, Benfluierlaan, Pine Grove, Posbus 10256, Port Elizabeth, 26/11/80; Kathleen Muriel Humphries, gebore Webb, 2604230023001. Crouse, Viljoen & De Pontes, Posbus 3235, Noordeinde, Port Elizabeth.

3245/80—**JOHANNIE**, George Thomas, 5/1/53, 5301055075003, Daviesstraat 23, Sidwell, Port Elizabeth, 3/11/80; Cornelia Doratheia Johannie, 5408220002000. Crouse Viljoen & De Pontes, Posbus 3235, Noordeinde.

3242/80—**EIRWOOD**, Louisa Margaret, 18/10/1887, 067387893, Kingsholme, Beatrice Street, King William's Town, 23/10/80. Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.

3246/80—**SONEMANN**, Theodor Erich, 4/10/12, 1210045027004, 9 Grey Street, King William's Town, 14/11/80; Rhoda Nita Sonemann, born Carshagen, 8/5/19, 190508024002. Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.

- 3075/80—**THOMPSON**, John Robert, 31/10/1892, 921031500423, 14 Nowers Street, King William's Town, 2/11/80. Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
- 3348/80—**MEY**, Leonora Cynthia, 8/2/38, 3802080023001, Begoniahof 21, Brunswickweg, Adcockvale, Port Elizabeth, 29/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.
- 3356/80—**VELDSMAN**, Lodewyk Frederick Gotlieb, 15/3/12, 120315 503006, Vanderwalstraat 23, Noupoot, 12/11/80; Elsie Doretha Veldsman, 7/3/21, 2103070014006. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.
- 2929/80—**LUCK**, Eldred Robin, 1/4/49, 4904015123002, 27 Bentley Avenue, Willow Park, East London, 17/10/80; Barbara Ann Luck, born Bowles. David L. Russell & Lindsay, P.O. Box 1092, East London.
- 3367/80—**EVANS**, Stephen Joseph, 20/11/09, 0911205005000, 300 Walmer Road, Victoria Park, Port Elizabeth, 22/11/80; Susan Gertrude Evans, born Dodd. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- 3380/80—**VAN RENSBURG**, Jacobus Henry, 25/8/1900, 0008255003 009, 9 Joycelyn Court, Somers Road, Sydenham, Port Elizabeth, 22/11/80; Johanna Elizabeth van Rensburg, born Whiteley, 18/11/03, 0311180022007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- 3340/80—**GORDON**, Douglas Birchil, 8/12/14, 1412085024004, 39 Princess Alice Drive, Nahoon, East London, 27/11/80; Phyllis Joyce Gordon, born Edwards, 14/9/13, 1309140032008. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.
- 2675/80—**FARRELL**, Clara Isabella, 26/5/16, 1605260011007, 14 Seventh Avenue, Gouby, District of East London, 13/9/80; Thomas William Farrell, 11/6/14, 1406115014001. J. A. Yazbek & Co., P.O. Box 577, East London.
- 2780/80—**VAN STADEN**, Hester Aletta Wilhelmina, gebore Blom, 26/2/1900, 087604601W, Dankbaar, Graaff-Reinet, 15/9/80; Paul Christian van Staden, 4/3/03, 087604600W. V. Dercksen & Vennot, Posbus 17, Graaff-Reinet.
- 3006/80—**PRINSLOO**, Bernard Gerhard Samuel, 26/4/53, 530426 5108010, Kruisfontein, Humansdorp, 25/9/80; Mary Prinsloo, gebore Petersen. C. W. Malan & Kie., Hoofstraat 52, Humansdorp.
- 3285/80—**WOODS**, Robert John, 27/2/41, 4102275007003, 17a Harburn Road, Abbotsford, East London, 9/11/80. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.
- 1175/80—**BOTHA**, Magrieta Elizabeth, 25/10/04, Springbokstraat 7, Kroonvale, Graaff-Reinet, 17/11/79. C. H. Maasdorp & Smit, Posbus 28, Graaff-Reinet.
- 3310/80—**ANDERSON**, Maria Elizabeth, 27/2/28, 2802270009001, 4 Thorn Street, Uitenhage, 14/10/80; Denzel Henry Anderson. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- 3317/80—**BENEKE**, Jan Diederik, 5/5/10, 1005055040008, Huntstraat 16, Sentraal, Port Elizabeth, 28/11/80. Delpont & Delpont, Posbus 3125, Port Elizabeth.
- 2956/80—**MATTUSHEK**, Evelyn Maud, born Murphy, 27/7/13, 1307270031006, Gardens Hotel, 16 Robinson Road, Queenstown, 24/7/80. L. J. Moffet & Du Preez, P.O. Box 158, Queenstown.
- 3278/80—**MASSON**, Muriel Emmeline, born Eagar, 22/10/1887, 8710220002006, Kennersley Park, Beacon Bay, East London, 30/10/80. Elliott Brothers, Grey Square, P.O. Box 67, Stutterheim.
- 3171/80—**WERNER**, Anna Catharina, gebore Nienaber, 9/11/09, 0911090002005, Ons Tuiste, Humansdorp, 29/10/80. Boland Bank Bpk., Posbus 35, Humansdorp.
- 2250/80—**SCHULTZ**, Alletha Petronella, 4/12/1893, Alice, 9312040005001, 32 Gatha Street, Alice, 17/6/80. Hutton & Cook, P.O. Box 44, King William's Town.
- 3346/80—**MULLER**, Cornelius Johannes, 20/2/48, 101180430W, Blackthornlaan 32, Forest Hill, Port Elizabeth, 15/11/80; Elizabeth Cecilia Muller, gebore Van der Merwe, 13/12/49, 101329109. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.
- SPENCELEY**, Bernard Sutton, 18/5/02, 0205185008005, 1 Waverley Flats, 50 Beach Road, Nahoon, East London, 24/11/80; Winifred Maud Spenceley, born Casey, 6/3/07, 0703060034005. Barclays National Bank Ltd, P.O. box 1537, East London.
- 3359/80—**MARK**, Anna Catharina, gebore Maritz, 29/4/18, 180429 0018005, Durbanstraat 94, Fort Beaufort, 20/11/80; Alwyn Theodorus Marx, 14/4/05, 0504145012002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1537, Oos-Londen.
- KOCH**, Ruth Olga, formerly Busse, born Pete, 29/8/07, 070829 0003001, 2a Muller Street, Southernwood, East London, 7/12/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.
- HECHTER**, Jacobus Christoffel, 3/7/1888, 8807035001007, Louisastraat 25, Stutterheim, 2/12/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1537, Oos-Londen.
- 3392/80—**VAN WYK**, Schalk Carl Willem, 9/12/10, 1012095213003, Middelburg, 14/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.
- 3311/80—**VAN NIEKERK**, Hendrik Michiel, 13/7/08, 08071 35012001, Prince Arthurstraat 5, Mosel, Uitenhage, 13/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.
- 3206/80—**FULLER**, Margaret Stuart, 27/2/1897, 9702270012000, 3 Western Avenue, Vincent, East London, 9/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.
- 3379/80—**MANUEL**, John James, 14/8/05, 0508145029015, 3 Curtis Street, Korsten, Port Elizabeth, 4/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- KLEYNHANS**, Jan Hendrik Olivier, 19/12/17, 1712195040000, Viljoenstraat 7, Burgersdorp, 1/12/80. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.
- MURRAY**, Elizabeth Jane Kelly Burnside, 9/1/10, 101173064W, 108 Tenby Apartments, Fleet Street, East London, 17/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.
- BOTHA**, Paul Stephanus, 13/4/15, 1504135023000, 16 Fitzmaurice Road, Baysville, East London, 21/12/80; Dorothy Evie Botha, born Petzer. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.
- MEYBURGH**, Albert Steyn, 21/1/33, 3301215002006, Koelfontein, Cradock, 9/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.
- 3280/80—**PIEK**, Charl Jacobus, 28/9/04, 0409285005008, Venterhoekstraat 14, Colesberg, 31/10/80; Hester Margaretha Piek, gebore Hattingh, 7/1/10, 1001070005001. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
- 3283/80—**RAS**, Schalk Jacobus Petrus, 23/7/12, 1207235015005, 61 John Vorster Drive, Sterkstroom, 11/11/80. Charteris & Barnes, P.O. Box 137, Queenstown.
- 3305/80—**BOND**, Thomas William, 30/9/06, 116336070W, 52 Clevedon Road, Central, Port Elizabeth, 2/11/80; Susanna Elizabeth Bond, born Nel, 11/2/24, 116336071W. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, P.O. Box 32, Port Elizabeth.
- 3385/80—**CAMPHER**, Cornelius Louwrens, 10/2/15, 150210 5042000, Kaapweg 136, Millpark, Port Elizabeth, 20/11/80; Marjorie Eveline Campher, gebore Grundlingh, 21/10/26, 2610210038000. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.
- 3408/80—**KILIAN**, Hendrik Jacobus, 3/7/13, 1007035005006, Queenstraat 29, Graaff-Reinet, 27/11/80; Annie Francina Kilian, gebore Burger, 0203140008004. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.
- 3312/80—**WILLIAMS**, Alexander Ernest, 2/12/07, 0712025021007, 25 Thomson Street, Uitenhage, 15/10/80; Amalia Williams, 11/2/09, 0902110018006. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.
- 3307/80—**CHRISTENSEN**, Erik Axel, 1/7/20, 2007015042008, 8 Outlands Road, Grahamstown, 14/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.
- 3300/80—**VAN RENSBURG**, Harry James, 21/8/26, 2608125032002, 2 Kinnersley Street, Newton Park, Port Elizabeth, 17/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.
- 2940/80—**MURRAY**, Esmé Rosalie, born Weisgerber, 9/3/16, 1603090040007, 16 Driffield Street, East London, 3/10/80. McIntyre & Van der Post, P.O. Box 540, Bloemfontein.
- 3392/80—**WATKINS**, Margaret Dora, born Starck, 12/7/06, 05071 20030006, 11 Military Road, Port Elizabeth, 5/12/80. Oosthuizen, Hazell & Wilcox, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
- 3353/80—**SMITH**, Daniel Tobias Nicolaas, 10/5/25, 2505105009001, Longmarktstraat 5, Pearston, 17/11/80; Susanna Wilhelmina Smith, gebore Van Niekerk, 3005150004006. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.
- 3166/80—**TARR**, Alan Clyde, 3/4/1895, 9504035003005, Fort England Hospital, Grahamstown, 8/11/80. F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London.
- 3369/80—**BOBSON**, Eleanor Felice, born Hawkins, 18/2/1897, 9702180009005, Red Cross Home, Summerstrand, Port Elizabeth, 3/12/80. Sid Fourie & Co., P.O. Box 31, Jansenville.
- 3282/80—**PYLMAN**, Eric Albert, 8/6/31, 3106085010017, Aliwal-Noord, 3/11/80; Ellen Magdelen Pylman. Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., p/a Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.
- 2912/80—**BRISTOW**, Violet Madeleine, 23/10/1890, 9010230001 000, Botha Street, Lady Grey, 19/10/80. Standard Bank of South Africa Ltd, c/o Standardtrust Ltd, P.O. Box 1248, Bloemfontein.
- 3418/80—**DE VOS**, Jacobus Joseph, 11/12/04, 0412115026012, 704 Highfield Road, Schauderville, Port Elizabeth, 7/11/80; Caroline de Vos, formerly Simons, born Frost, 25/5/10, 1005250018015. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

NATAL

- 6242/80—**BOFFA**, Oreste, 29/3/13, 1303295016007, P.O. Bergville, 24/11/80; Jacoba Wilhelmina Boffa, 2/8/16, 1608020018007. E. B. Howard, c/o Christopher Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith.
- 5450/80—**BRAMMER**, Alwine Maria Martha, 31/7/04, 0407310012 007, 819 Jackson Street, Shelly Beach, 10/10/80. S. O. Basson & Co., P.O. Box 2, Port Shepstone.
- 5834/80—**HOLDER**, Leslie Joseph, 22/10/17, 13 Erin Road, Richmond, Bulawayo, Zimbabwe, 7/8/79. Richard Stuart Tomlinson, c/o Tomlinson, Francis & Co., P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
- 5238/80—**WARE**, Eric Murrell, 25/8/06, 0608255009003, Victoria Memorial Home, Pietermaritzburg, 28/9/80. Gerald Fitzroy Walker, c/o Dix, Boyes & Co., P.O. Box 76, Pietermaritzburg.
- 5715/80—**LOCK**, Lilian (Lillian) Gertrude Heyward, 9808190005006, 24/10/80. Charles Rodney Hall, Farm Elton, Underberg.
- 6097/80—**EDMONDS**, Dorothy, 23/10/1892, 9210230001006, 114 Durban Road, Pietermaritzburg, 23/11/80. Goldby, Compton & MacKellvie, P.O. Box 310, Pietermaritzburg.
- 6015/80—**DAVIDSON**, Muriel, 11/8/1894, 9408110005002, 93 Albert Street, Richmond, 29/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 917, Pietermaritzburg.

- 5867/80—MUNRO, Sophie, 7/1/07, 0701070007003, 2 Allodale Burton Avenue, Pietermaritzburg, 22/10/80; Robert Burt Munro, 0301155004 007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 917, Pietermaritzburg.
- 5647/80—PURDON, Jessie, 26/4/1893, 9304260005001, 32 PSA Mansions, Alexander Road, Pietermaritzburg, 18/9/80 Standardtrust Ltd, P.O. Box 917, Pietermaritzburg.
- 5866/80—LESLIE, Douglas Edward, 5/8/22, 2208055038001, 78 Epworth Road, Pietermaritzburg, 21/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 917, Pietermaritzburg.
- 6014/80—DAVIDSON, Rowallan Howe Bernhardt, 1/6/06, 000426 0010004, 6 Mills Circle, Hayfields, Pietermaritzburg, 1/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 917, Pietermaritzburg.
- 5886/80—GEE, Denzil Mervyn, 28/2/50, 5002285098001, 1301 Haven Court, Durban, 31/10/80. Gelb, Gelb, Simon & Shapiro, P.O. Box 1478, Cape Town.
- 1155/79—LAMOUR, Ernest, 3311085059010, 14/2/79. Enver Motals & Company, 72/3 CNR House, 22 Cross Street, Durban.
- 6164/80—DERSLEY, Constance Jessie, 21/7/1880, 8007210001001, Mutual Haven, 51 East Street, Overport, Durban, 16/11/80. Goodrick & Franklin, P.O. Box 213, Bloemfontein.
- 5604/80—KLYATT, Gale Mitford, 10/2/47, 4702105106006, divorcee, Flat 44, Daytore Co. House, Burger Street, Pietermaritzburg, 20/10/80. Boland Bank Ltd, 183 Church Street, Pietermaritzburg.
- 6333/80—LOW, Ivy Kate, 10/3/1895, 245008315W, 11 Levy Street, Pietermaritzburg, 3/12/80; Sidney Low, 27/6/1896, 245008314W. James, Becker & Power, P.O. Box 122, Pietermaritzburg.
- 6251/80—WEIR, David Brodie, 23/3/13, 1303235027007, 6 Huntley Cottages, Franklin, 1/12/80. Eagle & Barnes, P.O. Box 11, Kokstad.
- 5960/80—MARR, William, 2/6/1896, 9606025001004, Avondaleweg 303, Essenwood, Durban, 18/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.
- 4852/79—BANGAR (Bangar Padayachee), -/1/1899, 800470171A, 33 Lakhingar Road, Merebank, Durban, 4/10/77. Geysler Liebetrau du Toit & Louw, P.O. Box 500, Pietermaritzburg.
- 6244/80—ELLIOT, Johanna Maria Magdalena, 5/3/11, 1103050036 004, Marcelliewoonstele 5, Bergstraat 245, Pietermaritzburg, 10/12/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.
- 3782/78—STRYDOM, Cornelius Johannes, 15/4/14, 1404155043006, Markstraat 175, Vryheid, 30/7/78. John D. Crawford & Seun, Donkinstraat 36, Beaufort-Wes.
- 6172/80—SMITH, Elizabeth Katrina Mary, 30/8/1893, 930830002001, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg, 8/11/80. Trevor Rogers & Partners, P.O. Box 528, Port Shepstone.
- 6153/80—BRADFIELD, Ronald Henry, 26/11/04, 0411265021005, Flat 5, Stralenberg, Margate, 22/10/80; Nora Maude Bradfield, 27/10/21, 2110270032001. Trevor Rogers & Partners, P.O. Box 528, Port Shepstone.
- 6246/80—LOQUET, Adolph, 15/1/1900, 0001155005000, 8 Carmill Flats, Margate, 25/11/80; Margrietha Johanna Loquet, 28/7/06, 060728 0004005. Trevor Rogers & Partners, P.O. Box 528, Port Shepstone.
- 5568/80—BOCHLE, Edmund Alfred, 25/6/24, 2406255030006, Oslo Beach, South Coast, 15/10/80; Jean Noreen Roche, 17/3/30, 3003170073 002. Trevor Rogers & Partners, P.O. Box 528, Port Shepstone.
- 5974/80—JORDAN, Martin William Douglas, 31/5/02, 16/357787K, 99 Melsamer Road, Woodlands, Pietermaritzburg, 16/8/80; Annie Magdalena Jordan, Venn Nemeth & Hart, P.O. Box 600, Pietermaritzburg.
- 5964/80—DOWNES, Charles Bertram, 28/10/1892, 9210285004004, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg, 15/11/80. Smythe & Co., P.O. Box 104, Pietermaritzburg.
- 6134/80—MARTIZ, Angela Petronella Dorothea, 25/7/80, 350725003 4007, Stasieweg 22, Matatiele, 28/10/80; 10/6/35. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.
- 5745/80—BAUER, Lynton Herbert, 11/1/44, 4401115003002, 11 Harriemith Road, Ladysmith, 28/10/80. Smythe & Company, P.O. Box 104, Pietermaritzburg.
- 6233/80—LOUW, Johannes Abraham, 29/1/44, Nootgedacht, distrik Utrecht, 28/11/80. Siebert & Honey, Posbus 29, Bloemfontein.
- 5689/80—AYLIFFE, William Henry, 24/4/06, 0604245008007, Queen Mary Place, 514c Prince Alfred Street, Pietermaritzburg, 3/9/80; Nellie Ayliffe, born Roberts, 7/9/80, 0809070008002. Hathorn Cameron & Company, P.O. Box 3, Pietermaritzburg.
- 4567/80—POONGAVANAM (Poongavanam Chetty), 28/8/20, 2008280043051, 35 Salsete Road, Merebank, Durban, 15/8/80; Sathamuthen Chetty, Rutch, Von Klemperer & Company, Third Floor, Forsyth's Buildings, 283 Church Street, Pietermaritzburg.
- 6157/80—KILIAN, Johanna Maria, 14/10/45, 4510140031000, Mormond, distrik Mooirivier, 25/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.
- 6204/80—MCGREGOR, Christina, 15/11/07, 0711150038000, Hillside, Highland Road, Sweetwaters, 30/11/80. Tomlinson, Francis & Company, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
- 6077/80—HATHRELL, Ronald James, 14/11/31, 2111145004100, 62 Warradoone, 16 Ashwell Road, Warner Beach, 30/10/80 Standardtrust Ltd, President Street P.O. Box, Johannesburg.
- 6103/80—JANSE (JANSEN) VAN VUUREN (VUREN), Hendrik Lourens (Lourens of Lowrens), Middelpunt, Nhlazatshe, distrik Vryheid, 19/11/80. Hannah, Schoombee & Steyn, Posbus 34, Vryheid.
- 6446/80—SCHIMMEL, Johannes Marinus Gerardus, 23/3/05, 0503235034009, 60 Lagoon Drive, Umhlanga, 13/12/80; Susanna Jacoba Schimmel, 14/2/14, 1402140042000. Deane & Thresher, P.O. Box 200, Bloemfontein.
- 6201/80—JANSSEN, Samuel Meyer, 11/9/20, 2009115034000, Wingfield Hotel, 72 St Andrews Street, Durban, 23/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 3222/80—ATMARAM, Marielali, 7/2/42, 4202075094050, 110 Erica Avenue, Kharwastan Township, Durban, 25/6/80; Sabitha Devi Atmaram, 27/2/47. B. R. Mahabeer & Company, P.O. Box 45008, Chatsworth.
- 5823/80—MILES, Helen Grace, 6/6/13, Post Office Stores, Empshott, England, 13/6/80. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.
- 1483/80—JUGDEV, Dhevraj, 6/7/59, 5907065108053, House 41, Road 1111, Chatsworth, Durban, 22/12/79. Maharaj, Lala & Company, Suite 10, Fifth Floor, Rama House, 202 Grey Street, Durban.
- 5945/80—PARVATHY, -/9/07, 97 Roslyn Avenue, Asherville, Durban, 8/9/79. D. K. Singh, Vahed & Lalla, Second Floor, Naran Chambers, 175 Grey Street, Durban.
- 5210/80—CRESSWELL, Oswald Kenneth, 14/10/22, 2210145042 019, 113 Everton Road, Sydenham, Durban, 26/9/80; Hazel Marjorie Cresswell, D. K. Singh, Vahed & Lalla, Second Floor, Naran Chambers, 175 Grey Street, Durban.
- 6249/80—PIERS, Walter Rumbold, 13/8/06, 0606135028009, 1 Ingram Mansions, Mayville Terrace, Amanzimtoti, 18/11/80; Maureen Douglas Wilson Piers, Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
- 6165/80—IRK, Reginald John Andrew, 23/3/08, 356153394, 64 Saxony, Alwal Street, Durban, 21/11/80; Martha Sophia Christina Kirk, Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
- 5921/80—SUTHERLAND, Ruth Eileen, 16/1/10, 1001160023005, 707 Old Main Road, Cowie's Hill, 5/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
- 6095/80—COETZEE, Martha Margaretha, 24/4/02, 0204240003002, Bill Buchanan Park, Goodwin Drive, Durban, 2/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6199/80—COETZEE, Stephanus Hermanus, 22/1/05, 0501225001 004, 21 Beldon Drive, Malvern, 7/11/80; Susanna Catharina Coetzee, 26/2/07, 070226001004. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 5854/80—SOOKLAL, 16/8/29, 800332925A, House 85, Road 201, Chatsworth, 20/10/80; Veeramma, 26/11/31, 800321889A. B. R. Mahabeer & Company, P.O. Box 45008, Chatsworth.
- 6060/80—PADACHEE, Koomarasamy, 21/1/01, 800265281A, House 49, Road 315, Chatsworth, 9/11/80; Mangathayama. B. R. Mahabeer & Company, P.O. Box 45008, Chatsworth.
- 6046/80—HURBANS, Vishnular, 11/5/34, 3405115047050, Greylands Road, Fairbreeze, Maidstone, 24/10/80; Chandrawathi, 23/11/36, 36112 30068059. Y. S. Chinsamy, P.O. Box 138, Verulam.
- 6229/80—SHANNON, Joseph, 20/12/1897, 9712205005003, 510 Willsborough Mansions, Seaview Street, Durban, 16/11/80. L. J. Paola, Wright & Wilkinson, 1000 Mansion House, 12 Field Street, Durban.
- 5965/80—KEAN, Veronica Barbara, 19/8/02, 0208190007004, Havelee, P.O. Maidstone, 12/11/80. Alex Aiken & Carter, P.O. Box 1496, Durban.
- 5512/80—MOOLA, Goolam Mahomed, 9/1/21, 2101095059055, 10 Nerina Road, Asherville, Durban, 17/4/80; Fatima Amod Moola, Moolla & Singh, Suite 4, Aboo's Buildings, 270 Road 201, Chatsworth, Durban.
- 4806/80—WALCOTT, Elizabeth Seton Gwynne, 17/6/51, Centenary Farming District, Zimbabwe, 1/3/80. Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.
- 4412/80—INDERPAL, Poongavanam, 7/4/26, 800492842, 432 Road 701, Chatsworth, Durban, 5/8/80. Moolla & Singh, Suite 4, Aboo's Buildings, 270 Road 201, Chatsworth.
- 2920/80—SINCLAIR, Robert Edward, 6/1/11, 81 Moffat Avenue, Hillside, Bulawayo, 7/9/79. Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.
- 6025/80—NAIDOO, Gangu, 23/8/42, 4208235084055, 38 Silver Willow Road, Puntans Hill, Durban, 2/10/80; Subamma Naidoo, 12/3/52, 800105004. R. Jackson, 12th Floor, Daily News Buildings, 85 Field Street, Durban.
- 5978/80—MURRAY, Allan Cameron Everin, 18/10/01, 011018500 9005, 42 Stanley Road, Umbilo, Durban, 17/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 5496/80—CROSBY, Constance May, 25/1/1894, 9401250004000, Village of Happiness, Margate, 2/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6232/80—CAREW, Henrietta Jeanette Bartha, 29/6/1896, 960629000 7009, 52 Penlee Flats, 35 Farewell Street, Durban, 27/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6031/80—RASMUSSEN, Rasmus Severin, 3/3/1893, 9303035007102, 403 Epemay, Botanic Gardens Road, Durban, 5/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6002/80—ANDREWS, Noel, 19/11/13, 1311190003004, 312 Belgica Hotel, St George's Street, Durban, 13/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6169/80—PAINE, Nelly, 21/9/1891, 0109210003000, Bill Buchanan Park, Goodwin Drive, Durban, 8/11/80. Browne, Brodie & Co., 12th Floor, United Buildings, 291 Smith Street, Durban.
- 6419/80—SMITH, Ernest Basil, 7/4/29, 2904075043001, 2 Nelson Palmer Avenue, Warner Beach, 2/12/80. Browne, Brodie & Co., 12th Floor, United Buildings, 291 Smith Street, Durban.

- 4603/80—CHATEAU, Joseph Phillip, 27/8/50, 5008275080016, Greenwood Park, Durban, 26/6/80. Cox, Yeats & Partners, P.O. Box 3032, Durban.
- 2339/80—KISTEN, Govindamma, 10/7/20, 800267382, Road 201, House 352, Chatsworth, 17/2/78; Kisten, 2/5/23, 800249883A K M. Chetty & Shun Pillay, Suites 14/16, Junaid Centre, 4 Bond Street, Durban.
- 2505/80—PERUMAL (Perumal Murugan), Murugan, 28/9/33, 800 485478, Road 515, House 14, Chatsworth, 24/5/79. Elsie Perumal, c/o Garlick & Bousfield Inc., 11th Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban.
- 5907/80—SOTIROPOULOS, Anna, 12/8/38, 3808120059103, 101 Frezolin, 551 Point Road, Durban, 14/10/80. Jack Hawkey & Company, P.O. Box 4925, Durban.
- 4169/80—DARASAMY, 15/3/16, 800457546A, House 27, Road 318, Westcliff, Chatsworth, 7/11/78; Shunbagavelli, 800250691A. Livingston Doull & Winterton, P.O. Box 180, Durban.
- 3552/80—KLEIN, Peter, 20/10/10, 1010205039017, 84 Havelock Road, Greenwood Park, Durban North, 12/4/80; Sheila Klein, born Potgieter, 12/12/20, 2012120065019. Logie & Lewin, 323-330 Third Floor, West Walk, Smith Street, Durban.
- 2332/80—BLONGWANE, Anna, 17/9/19, 2811486, H41 kwaMashu, P.O. kwaMashu, 5/4/80. Logie & Lewin, 323/330 Third Floor, West Walk, Smith Street, Durban.
- 6078/80—OWEN, Benjamin, 23/11/1897, 9711235006007, 17 Broadway, Westville, 9/11/80. Lyne & Collins, First Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban.
- 6200/80—COUTTS, Mary Esme, 13/12/09, 0912130038009, 26 School Road, Amanzimtoti, 26/10/80. Marcus Lewis Robinson & Goulding, P.O. Box 1123, Durban.
- 5005/80—MERRITT, Charles William, 23/12/21, 2112235029007, 22 Lyndley, 14 Shuter Road, Glenwood, Durban, 11/9/80. G. M. Bernstein & Co., P.O. Box 3999, Durban.
- 1978/79—BAGG, Robert Richard, 3705235070001, 6 Royan Place, La Lucia, Second and Final (Verulam).—Rodney Rindel, Temple Chambers, 52 Moss Street, Verulam.
- 6191/80—GANABHIA, 10/2/23, 800458890A, Road 719, House, Chatsworth, Durban, 23/10/80. J. C. Mason & Co., P.O. Box 5049, Durban.
- 6348/80—HALL, Morag Gaynor, 22/2/50, 5002220076005, 11 Royson Road, Amanzimtoti, 3/12/80. Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.
- 4574/80—NAIDU, Pragalathan, 17/5/43, 4305175033058, 47 Silverwillow Road, Peatons Hill, 25/2/80; Suriakumari Naidu, 22/9/53. M. J. Naidoo Rapti & Rapti, 50 C N R House, 22 Cross Street, Durban.
- 6427/80—SHILDON, Rex Massey, 21/2/30, 15 Gainsborough Court, Broad Street, Durban, 6/12/80. Nicholets Bisset & Brink, 26 Fenton Road, Durban.
- 5515/80—APPELSAMY (Appelsamy), Kisten, 2/2/27, 27020250 37051, Road 501, House 113, Precinct F, Clayfield, Phoenix, 21/9/80. Patterson Manikam & Mousley, Seventh Floor, Hill Samuel House, 17 Field Street, Durban.
- 6266/80—CHOONOO, Frederick, 11/2/15, 1502115040051, 53 Williams Street, Pietermaritzburg, 4/11/80; Sybil Ruby Raju Choonoo, 1/6/31, 3106010056051. Rodney Rindel, P.O. Box 20, Verulam.
- 6156/80—SEWPAI, Gungabissoon (Gungabissoon Sewpai), 22/9/14, 800415797, 18/8/80; Inder Devi Sewpai, 30/6/27, 2706300059052. Sham & Meer, P.O. Box 146, Stanger.
- 5381/80—SALATCHE, 11/1/27, 800431829A, House 3, Road 315, Chatsworth, Durban, 29/6/79. Seedat, Pillay & Govindasamy, Ninth Floor, Daily News Buildings, 85 Field Street, Durban.
- 5510/80—CHUTERGUN, 12/2/33, 3302125064052, 39 Adams Road, Verulam, 1/10/80; Durgapathsee. C. Sewpershad & Co., 23 Moss Street, Verulam.
- 6203/80—MANNING, Mary Elizabeth, 23/7/02, 0207230009004, 9 Carabree, 238 St Thomas Road, Durban, 10/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6110/80—WEATHERBURN, Ruth Eileen, 3/5/13, 1305030025003, Essenwood Residential Home, 246 Essenwood Road, Durban, 10/11/80 Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6101/80—BEATH, Mabel Doris, 5/7/06, 0607050008004, 102 Keillon Court, Amanzimtoti, 11/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 5975/80—LANDMAN, Gerhardus Hermanus Jakobus, 12/10/08, 0810125008005, 39 Vausedale Road, Queensburgh, 30/10/80; Martha Helena Landman, born Van Heerden, 5/11/13 Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6349/80—HOLDER, George Charles, 25/8/40, 4008255050006, 47 Adams Road, Amanzimtoti, 27/10/80; Lorraine Winifred Holder, 24/11/42, 4211240038009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 6225/80—FOLLARD, William Christoffel, 28/9/16, 1609285035009, 90 MacDonald Road, Glenwood, Durban, 17/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.
- 2809/80—PATCHIAPPEN, Ramasamy, 4/7/13, 800332022, Inanda, 21/12/73; Muthammah, 800310796. Burne & Burne, P.O. Box 715, Durban.
- 6320/80—SWAN, Mary Black Reid, 21/4/1893, 211696264, Mutual Haven, 51 East Street, Durban, 27/11/80; John Swan Burne & Burne, P.O. Box 715, Durban.
- 5098 80—McPHERSON, Dorothy Mary, -/7/30, 404132965W, 7 Ivernia Road, Bluff, Durban, 23/9/80. Britz & Bonamour, 1103 Sanlam Centre, 331 West Street, Durban.
- 6272/80—DAVIS, Archibald Francis, 17/7/1890, 211447125, 20 Sedgemeor Place, Woodlands, Durban, 17/11/80. Browne, Brodie & Co., 12th Floor, United Buildings, 291 Smith Street, Durban.
- 6277/80—HASKINS, Frederick Christian Pieter, 24/1/1900, 0001245008006, 19 Jan Smuts Road, Ladysmith, 18/11/80; Hester Susanna Haskins. Syfrets Trust & Executor S. A. Ltd., P.O. Box 135, Durban.
- 6209/80—NARAYANASAMY, Munsami, 20/7/34, 3407205073053, Flat 10, Bobs Buildings, Tongaat, 2/11/80; Neelavathie, 27/7/39, 800/399869. C. I. Vawda, Reddy & Co, Suites 2 and 3, Madressa Mall, 81/83 Wicks Street, Verulam.
- 5994/80—SKEA, Herbert McMaster, 7/4/20, 2004075030007, 35 Archbell Road, Umbilo, Durban, 16/11/80. W. B. Thomas and Co., P.O. Box 1749, Durban.
- 3561/80—ROBINSON, Stanley William, 30/6/21, 2106305032008, Roydon Hotel, 206 Musgrave Road, Durban, 1/7/80. Thorpe & Hands, Suite 2522, 203 West Street, Durban.
- 5592/80—DU PREEZ, Emma Bertha Francis, 20/10/18, 1810200032002, 60 Ethelbert Road, Malvern, Queensburgh, 2/10/80; Arie Willem du Preez, 1702075034009, Standardtrust Ltd., P.O. Box 2743, Durban.
- 6271/80—DILLEY, David Andrew, 28/12/01, 0112285019009, 112 Southgate, Durban, 24/11/80. Standardtrust Ltd., P.O. Box 2743, Durban.
- 5830 80—BURROWS, Leonard Montague, 19/5/06, 0605195014002, 42 Casablanca, Erskine Terrace, South Beach, Durban, 11/10/80. Agents for Executor Testamentary, Standardtrust Ltd., P.O. Box 2743, Durban.
- 6281/80—PORTER, Emma (Emily), 3/3/1893, 9403030003005, Southern Residence, Point Road, Durban, 15/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.
- 6073/80—DAWSON, Colin, 26/8/1900, 0008265010002, 196 Currie Road, Durban, 11/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.
- 5178/80—DUFF, Carlyle Brian, 29/10/46, 4610295121000, 161 Venice Road, Morningside, Durban, 7/8/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.
- 5331/80—MYNHARDT, Wilhelmus Cornelius, 26/10/17, 1710265018005, 530 Bulwer Road, Pietermaritzburg, 28/8/80; Isabella Johanna Mynhardt, 25/1/21, 2101250042003. Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 6355/80—LANGRIDGE, Thomas Arthur Edward,, 23/11/17, 1711235932001, 23 Waterloo Crescent, Pinetown, 24/11/80; Anna Susan Langridge, 10/6/19, 1906100037008, Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 411/68—SAKER, Rita Clara, 12/7/1885, Mangete, Zululand, 12/10/67. Laurie C. Smith, De Broglio Inc. Administrators of Estates, 22 Jackson Street, Stanger.
- 5376/80—KAJEE, Aysa Bibi, (Ayesha Bibi, Aisha Bibi), 25/4/18, 227 Couper Street, Stanger, 21/9/80. Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Administrators of Estates, 22 Jackson Street, Stanger.
- 5072/80—DUNN, Ellen (Helen Dunn), -/1888, Mangete, District of Mtunzini, 23/1/42. Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Administrators of Estates, 22 Jackson Street, Stanger.
- 5350/80—FERGUSON, Arthur Leslie, 8/10/19, 1910085029006, Linton. Chakas Kraal, 28/9/80. Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Administrators of Estates, 22 Jackson Street, Stanger.
- 6177/80—BUX, Abdoal Kadir, 19/5/1881, 2105195041053, 14 Blaine Street, Stanger, 25/10/80; Assoo Bee Bux, 12/2/23. Laurie C. Smith de Broglio Inc., P.O. Box 46, Stanger.
- 5896 80—MURPHY, John Kendrick (John Hendrick), 27/2/1943, 4302275111108, 4 Oyster Bay, Channel View, Fynnlands, Durban, 20/10/80 Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 5484/80—DELASALLE, Ronald David, 27/9/34, 3409275011005, 105 Wellfreer Road, Fynnlands, Durban, 13/10/80. Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 5652/80—BARRATT, Herbert Albert, 26/7/36, 3607265034008, 9 Snipe Crescent, Yellowwood Park, Durban, 10/10/80; Patricia Barratt, 211669988W. Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 5516/80—BOTH, Martha Maria, 10/4/49, 4904100038008, Frederickklaan 12, Marlborough Park, Bluff, Durban, 2/10/80; Simon Christoffel Jacobus Botha, 16/9/44, 4409165020008. Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 5754/80—CLAASSEN, Daniel André, 16/4/51, 5104165050001, 41 Eland Road, Amanzimtoti, 25/10/80; Hermina Anna Catherina Claassen, 16/1/51, 5101160045002. Santamtrust, P.O. Box 2174, Durban.
- 5909/80—VIRANNA, Soorinarayam, 23/3/22, 2203295015059, 65 Protea Road, Asherville, Durban, 16/10/80; Appamma Viranna, 26/7/30, 30007260070059. Martin Du Bois & Reeve, Ninth Floor, Maritime House, Salmon Grove, Durban.
- 5249/79—PARVATHY, -/5/04, 800411604, Flat 5, Carlisle Castle, 51 Carlisle Street, Durban, 7/7/79. T. C. Mehta & Company, P.O. Box 137, Durban.
- 2838 80—HEUER, Peter John, 24/12/13, Paspoort R144507, Olienhoutkoppie 23, Arboretum, Richardsbaai, 6/2/80. Truter James & De Ridder Posbus 565, Richardsbaai.
- 6263 80—ANDERSON, Deighton Douglas David, 22/4/21, 2104225029006, 553b Essenwood Road, Durban, 11/10/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

6279/80—**MORGAN**, Alan Thomas, 12/5/18, 1805125045006, 12/5/18, Buxton House, Longmarket Street, Pietermaritzburg, 21/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
 6381/80—**MALE**, Amy Lillington, 26/6/09, 211610107W, John Conradie House, Prince Street, Durban, 26/11/80. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.
 6245/80—**GOUGH**, Olive Jessie, 1/1/1900, 324837101W, Oceanic and Berkeley Hotels, Durban, 19/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
 6378/80—**HARDING**, Thomas William, 4/4/09, 0904045027003, 59 Harfield House, Field Street, Durban, 31/10/80; Martha Maria Jacoba Harding, Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.
 6284/80—**SOUTHAM**, Audrey, 12/11/27, 2711120051008, 5 Chelmsford Court, 108 Chelmsford Road, Durban, 27/11/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2483/80—**ERASMUS**, Ikabod Mara, gebore Smith, 7/6/26, 26060700 53006, Cromwellweg 19, Bloemfontein, 19/10/80; Louis Willem Erasmus, 7/6/26, 1807025026003, Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2229/80—**KNOETZE**, Anna Barbara, gebore Opperman, 30/7/08, 404127424W, Voortrekkerstraat 12, Ladybrand, 28/8/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2592/80—**FOURIE**, Johannes Marthinus, 30/10/1896, 9610305003003, Prospect, Bethlehem, 25/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2302/80—**DU PLESSIS**, Elizabeth Catharina, gebore Pienaar, 16/4/1896, 265913, Erfdeel, Bethlehem, 10/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2581/80—**POTGIETER**, Johannes Hermanus Jacobus, 21/9/25, 2509215028000, Corneliasingel 14, Bloemfontein, 6/11/80; Cornelia Magdalena Potgieter, gebore Kruger, 2/12/21, 2112020014008, Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2538/80—**ZULCH**, Robert Möhr, 23/5/19, 1905235024006, Henning Klopperstraat 9, Kroonstad, 29/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2622/80—**GELDENHUYS**, Johannes Christoffel, 30/12/04, 0412305 011006, Vaalbank Zuid, Bloemfontein, 5/11/80; Abrama Jacoba Geldenhuys, gebore Coetzee, 2/3/11, 404143039W, Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.
 2599/80—**COETZEE**, David Abraham, 12/5/34, 340512004000, Japie Nesperweg 90, Generaal de Wet, Bloemfontein, 22/11/80; Gertruida Elizabeth Coetzee, gebore Van der Westhuizen, Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.
 2199/80—**DE BEER**, Johanna Zacharia, 2/6/07, 0706020013001, Prinsloostraat, Paul Roux, 23/9/80. Breytenbach & Van der Merwe, Posbus 693, Bethlehem.
 2171/80—**TSAKIRIS**, George Nicolaas, 15/8/19, 1908155018008, 3 Jacobs Street, Fauresmith, 15/9/80. H. J. F. Steyn, p/a Lovius, Block, Meltz, Steyn & Yazbek, Posbus 819, Bloemfontein.
 2371/80—**NAUDE**, Magrietha Hendrina Hofmeyer, voorheen Muller, gebore Compaan, 1/3/34, 3403010016007, Arielstraat 207, Bedelia, Welkom, 25/8/80; Stephanus Petrus Naudé, 18/5/19, 1905185018008, A. A. De Klerk, Posbus 716, Welkom. 21 dae.

2344/80—**VAN DER MERWE**, Abraham Jacobus Johannes, 3/8/1897, 9708035005007, Brandstraat 1, Dealesville, 19/10/80. Edmeades De Kock & Orffer, Posbus 59, Bultfontein.
 2541/80—**BURRIDGE**, Stanley Vango Doughty, 19/7/1900, 000719 5005009, 18 Baxter Street, Bethlehem, 17/11/80. Barclays National Bank Ltd, Boshoff Street, Bethlehem.
 1134/80—**LOUW**, Martiens, 15/8/01, 404499162C, Frederickstraat 39, Ashbury, Bloemfontein, 24/4/80; Sophia Louw, gebore Linch. H. J. F. Steyn, Posbus 819, Bloemfontein.
 2406/80—**HEFER**, Jan Johannes, 28/12/11, 1112285006005, President Krugerweg 15, Parys, 15/8/80; Mitha Dorothea Catharina Hefer, gebore du Preez, 28/3/17, 1703280038009, Sutherland & Van der Westhuizen Ing., Posbus 50744, Randburg.
 2582/80—**VAN WYK**, Petrus Nicolaas Johannes, 6/7/15, 1507065008 008, Schlebuschstraat 5, Hennenman, 14/10/80; Johanna Susanna Elizabeth van Wyk, 30/10/19, 1910300005005, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.
 2282/80—**VAN WYK**, Catharina Maria, gebore Erasmus, 17/10/52, 5210170064000, Dirkie Uysstraat, Koppies, 5/10/80. Piet de Wet & Seuns, Posbus 21, Koppies.
 1981/80—**VAN WYK**, Johannes Frederick, 30/11/1890, 435379275, Steytlerstraat 21, Parys, 28/6/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.
 MUNNIK, Rosa Johanna, 5/4/05, 0504050006007, Naudestraat 3, Aandrus, Bloemfontein, 2/12/80. Siebert & Honey, Posbus 29, Bloemfontein.
 2609/80—**JURGENS**, Petrus Cornelis Bester, 24/1/13, 1301245023 008, Piercestraat 78, Heilbron, 26/11/80; Cornelia Etrisia Jurgens, gebore Brits, 8/5/17, 1705080053005, Van der Merwe & Vennote, Posbus 58, Heilbron.
 2247/80—**STANDER**, Johannes Hendrik, 24/12/17, 0712245006002, Sarel Cillierstraat 5, Reitz, 22/9/80; Hermina Jacoba Stander, gebore Jacobs, 30/6/10, 1006300002009, Du Plessis & Bosch Ingelyf, Posbus 563, Bethlehem.
 2585/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Petronella Dorathea, gebore Maree, 16/6/19, 1906160032006, Rivierwoonstelle 8, Oranjestraat, Parys, 24/11/80; Denis Janse van Rensburg, 19/10/16, 1610195040006, De Villiers & Joyn, Posbus 43, Parys.
 2494/80—**DU TOIT**, Johanna Louisa, 4/10/02, 0210040013000, Najaarsrus, Dolf Street, Parys, 6/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
 2525/80—**BAHLMANN**, Theodorus Josephus, 22/10/80, 081022502 8002, Frankfort Hotel, Brand Street, Frankfort, 12/11/80; Norah Hilda Elizabeth Bahlmann, formerly Greenfield, born Myles, 17/8/07, Koller & Koller, De Jager & Partners, P.O. Box 14, Frankfort.
 2576/80—**POTGIETER**, Elizabeth Maria, 13/6/22, 2206130020002, Boomstraat 22, Brandfort, 23/11/80; Johannes Hermanus Potgieter, 14/9/15, Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

SUIDWES-AFRIKA • SOUTH WEST AFRICA

223/80—**FOURIE**, Stephanus Cornelius Boshoff, 15/4/14, Tsaumb, Suidwes-Afrika, 3/9/78. D. T. Fourie, Posbus 868, Vereeniging.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasië- en distribusierekenings (eerste en finale, tensy anders vermeld) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien ooreledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdrostkantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, unless otherwise stated) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

1008/80—**HILLHOUSE**, Noel James, 1712075043009, Hastingslaan 86, Brakpan; Anna Johanna Hillhouse, gebore Schutte, 309529150W (Brakpan).—Kloppers & Pienaar, Brakpan.

7279/80—**GROBLER**, Wilhelmina Jacoba, 2008080031009, Sophiastraat 28, Breyten; Daniel Frederik Grobler (Ermelo).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

3188/80—**WIECHEC**, Rosalia Ludovica Julia Wiechec, 957055709, Buhmanstr. 32, Ermelo (Ermelo).—Bekker Brink & Brink.

11692/80—**VAN DER WESTHUYZEN**, Barend Nicolaas, 05102 45001001, Roselstraat 8, Baillie Park, Potchefstroom; Emma Visser van der Westhuyzen, 2201190004004 (Potchefstroom).—Volkskas, Klerksdorp.

- 8406/80—WILLIAMS, Cecilia Louisa Jacomina, 324844177W, Caledonian Hotel, Primrose, Germiston (Germiston).—W. E. Vardy, McFarlane & Krouse, Germiston.
- 1025/79—CORNELISSEN, Maria Magdalena, 370947455W, 119 Farady Boulevard, Vanderbijlpark; Johan Hendrik Cornelissen (Vanderbijlpark).—A. J. Cornelissen, Welkom.
- 12331/79—BOSMAN, Andrew Clifford, 561155002009, Kamer 36, Einkeelwarte, Winkelhaak, Posbus 1, Evander (Evander).—Claude Reid Rossouw & Markram, Welkom.
- 8630/80—COOMBES, Gladys Linette, born Smith, 9607260014009, 405 RNS Mansions, Kotze Street, Sunnyside, Pretoria—Elliott Brothers, Statterheim.
- 3960/80—VISAGIE, Gert Jacobus Willems, 0704165012003, Deja-gertstraat 88, Ermelo; Elizabeth Johanna Antoinette Visagie, gebore Kruger, 1104040031006 (Ermelo).—Posbus 549, Ermelo.
- 11549/80—FORBES, Lawrence Dickinson, 0903295012004, 21 Meredith Road, Orkney (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.
- 6726/80—WHITE, Herewards, 9612220002003, Flat 4, Hilderic, 72 First Avenue, Linden (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 1195/80—NEL, Christiana Jacobus, 0810285046, Jasmynstraat 25, Delareyville; Elizabeth Magdalena Nel, 1009170043004 (Delareyville).—A. F. Markoner & Kie., Klerksdorp.
- 12065/79—BOME, Bernard Reuben, 4509075608003, 20 Mowbray Avenue, Benoni (Benoni).—Edelstein Kahn & Connack, Benoni.
- 3642/78—BOTHIA, Johann Etienne, 3708385016003, Mertonlaan 791, Pretoria, Derde en Finale.—Mev. M. Dannhauser, Pretoria.
- 8696/79—BOSSHOFF, Hermina Johanna, 9401120002002, weduwee, Paul Krugerstraat 36, Nylstroom (Nylstroom).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 1725/80—WILLEMSSEN, Henricus Johannes, 1201265033106, Mooi-geloes, distrik Potgietersrus, Eerste.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 4792/80—KOTZE, Maria Elizabeth, 1704150020002, Petruskerkwoonstelle 32, Schoemanstraat 662, Pretoria; Willem Adriaan Gynhan, 1009303030009.—Syfrets Trust, Pretoria.
- 6736/80—BOSSINGER, Alexander Eric, 0403085014005, Maxim Hotel, corner of Pretorius and Hamilton Streets, Pretoria.—Shapiro & Polsoy Inc., Pretoria.
- 8287/80—SWANEPOL, Pieter Martinus, 9112025002001, Callstraat 16, Makwasie; Maria Catharina Swanepoel, gebore Janne van Rensburg, 0402190023000 (Wolmaransstad).—D. M. Taljaard & Kie., Wolmaransstad.
- 7573/79—MAREE, Magdalena Jacoba Johanna, 2801120029003, Meyerstraat 38a, Middelburg; Andries Jacobus Bester Maree, 3604135052 005 (Middelburg).—Birman & Serfontein, Hendrina.
- 8659/79—KRUGER, Maria Cornelia, 356304072W, Ben Viljoenstraat 180, Pretoria-Noord; Johan Coenraad Kruger.—Erasmus & Van der Hoven, Pretoria.
- 1005/78—POLTE, George Godfrey, 1105265025003, 34 Beethoven Street, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Rooth & Wessels, Vanderbijlpark.
- 8327/80—GREYLING, Berend Christiaan, 9108045005008, Móre-plaatswousterhuis, Marktstraat, Krugersdorp (Krugersdorp).—Volkskas, Klerksdorp.
- 7232/80—SCHOEMAN, Cornelius Gerhardus, 0809115025003, Poinsettiaaan 6, Delareyville; Mary Wilson Schoeman, 2002170030005 (Delareyville).—Volkskas, Klerksdorp.
- 4699/80—OND/11C—RUMAN, Andries Petrus, 4807305076006, 21 Steenbok Road, Verwoerdpark, Alberton (Alberton).
- 5713/80—SCRINGEOUR, John Wight, 9701045001009, Primula Road, Primrose, Germiston (Germiston).—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Germiston.
- 11261/80—JARRETT, Doreen Florence, 445757585, Lake Club, Lake Road, Germiston (Germiston).—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Germiston.
- 10805/80—KLIX, Helena Paulina, born Kurtz, 331320614, 1 Cavendish Court, Belvue, Johannesburg (Warmbaths).—Morkel & De Villiers, Somerset West.
- 3414/79—AST 2A—DE WITT, Elinora Jean, 3908250009009, Grange-woodhof 5, Biddoofstraat, Witfield, Boksburg (Boksburg).—Robert David de Wit, Benoni.
- 694/79—BLACK, Archibald Brian, 24603774, 23 Heidelberg Road, New Market Small Holdings, Alberton, First (Alberton).—Klopper, Joular & Partners, Alberton.
- 9796/80—FAURE, Hester Jacoba Magdalena, 1610070006007, Blyde-voorsigting, Belfast, Eerste; Jacobus Christiaan Faure, 1807025004000 (Belfast).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.
- 3422/80—SLABBERT, Bernardus Jacobus Johannes, 1806245019004, T.P.A. Kamp, Ohrigstad (Lydenburg).—Barclays National Bank, Nelspruit.
- 10195/79—LANGE, Gladys Theodora, 3304200052002, 6 Samad Court, 134 Queen Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Albert Jacobus Myburgh, Benoni.
- 8654/80—KOEKENDOER, Susanna Maria, gebore Rossouw, 220610 0017004, Wipoor, Bosmansrus oor Loeudoringstad; Marthinus Wessel Koekendoer, 2108245020002 (Wolmaransstad).—Coetzee & Van der Merwe, Wolmaransstad.
- 6617/80—LOURENS, Anna Sophia Maria Magdalena, 880312 0003006, Mamogaleskraal, distrik Brits (Brits).—E. D. Ras & Kie., Brits.
- 9226/80—DAHLEN, Richard Jacob, 6212105062009, 17de Laan 965, Wonderboom-Suid, Pretoria.—J. P. Kriel & Kie., Pretoria.
- 8437/80—DAY, Arthur Edward, 2504205026007, 2 Edward Street, Westdene, Benoni; Patricia Audrey Day, 2906230018000 (Benoni).—Santamtrust, Bellville.
- 5441/80—KARTUN, Michael Maurice, 4803185025007, Derde Straat 14, Fochville, Gewysigde Eerste en Finale; Irene Winefred Kartun, 4912010073007 (Fochville).—Santamtrust, Bellville.
- 162/04/80—LOUW, Petronella Gertruida, 100101006002, Posbus 63, Hoedspruit (Pelgrims Rust).—B. H. Prinsloo, Irene.
- 591/80—HATINGH, Margaretha Susanna, gebore Uys, 08081 60014003, plaas Brakfontein, distrik Amersfoort; Francois Hatingh, 9905305012008 (Amersfoort).—D. C. Crozier, Amersfoort.
- 4926/80—EIGEMAN, Lillian Ellen, 356134456W, Kareelaan 20, The Orchards, Pretoria.—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.
- 5711/80—SWART, Jan Hendrik August, 3107085034007, Firststraat 4, Lindhaven, Roodepoort; Anna Sophia Swart, gebore Wilters, 3202110017000 (Roodepoort).—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 9524/80—ROODT, Cornelius Johannes, 9511085001003, Diepkuil, distrik Loeudoringstad (Wolmaransstad).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.
- 12359/80—IRVINE, Nellie Gertrude, 9706210004001, 4 Rebecca Street, Florida (Roodepoort).—Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Roodepoort.
- 7877/80—STEWART, Peter Duncan, 2003255041008, 24 Swinburne Road, Southills, Johannesburg; Hilda Mavis Stewart, born Marks (Johan-nesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 9962/80—REYNOLDS, Eric Owen, 0206205004008, 39 Wildebees Street, Greenhills, Randfontein (Randfontein).—Standardtrust, Johannes-burg.
- 8463/80—O'DONOVAN, Lionel Terence, 9309045003007, 12 Cul-ross Road, Bryanston (Randburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 10411/80—NEL, Anna Cornelia, 9205130002005, Fouriestraat 1, Els-burg (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.
- 10951/80—CLATWORTHY, Desmond Sarel, 3104305030006, 48 St Patrick Road, Hurlyvale, Edenvale; Dorothy Edith Clatworthy, 3207150017000 (Edenvale).
- 5416/80—REINECKE, Philippus Jacobus, 0611215017009, Betsie Verwoerdbuis, Conradrylaan 76a, Blairgowrie, Randburg (Rand-burg).—E. J. P. Smit, Bethlehem.
- 2670/80—SMITH, Yvonne, born Chenoweth, 4804180027006, 85 Third Road, Kew, Johannesburg (Johannesburg).—Sonnenberg Hoffmann & Galombik, Cape Town.
- 8532/79—JANSE VAN RENSBURG, Johan Michael, 26062350 17003, Derde Straat 11, Marlands, Germiston; Rachel Cornelia Janse van Rensburg, gebore Kotze, 3102260015004 (Germiston).—Kriel Moodie & Vennote, Germiston.
- 14198/79—DEMBSKEY, Anna Maria, 360936522W, Plot 14, Botes-dal, Krugersdorp; Rudolph Dembskey, 1609255020007 (Krugersdorp).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.
- 10476/80—GODDARD, Constance Lucy, 351798657, Moth Flats, 49 Voortrekker Street, Pietersburg (Pietersburg).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.
- 7694/80—MARÉ, Frederick Korston, 1704135006001, Plot 8, Gras-land, Randfontein; Anna Cornelia Maré, gebore Barnard, 4212100049003 (Randfontein).—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 10311/80—DEMPERS, Jacomina Cornelia Fredrika, 1307090008002, Kleynhansstraat 83a, Bethal; Hermanus Nicolaas Dempers, 0611155 004009 (Bethal).—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 9171/80—SCHEEPERS, Jan Christiaan Smuts, 5609105030004, Lou-rens Mullerdbuis, Capital Park, Pretoria.—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 4202/80—WILLIAMS, Petronella Elizabeth, 1508050003004, Ring-weg 41, Drie Riviere, Vereeniging (Vereeniging).—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 10270/76—DE KLERK, Jacobus Marthinus, 5608205029007, Eerste-geluk, Bethalstasie (Bethal).—Ben de Wet & Kie., Klerksdorp.
- 12306/80—STORBECK, Willem Johannes, 2210085007006, Sun-straat 25, Fishershill, Germiston; Gesina Maria Beatrix Storbeck, 2103190 032003 (Germiston).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8137/80—BOUWER, Clive, 2606025037005, Cillierstraat 15, Orkney; Dorothea Gertina Bouwer, 3304010007006 (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 13101/80—BEZUIDENHOUT, Theunis Gerhardus, 0801195011003, Langstraat 2, Oberholzer (Oberholzer).—Santamtrust, Johannesburg.
- 11116/80—DE WAAL, Gerrit, 1404235007005, Vinelaan 392, Fern-dale, Randburg (Randburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8436/80—DOMAN, Frederick Sybert, 2302210021000, Limerickweg 88, Crown Gardens, Johannesburg; Elizabeth Döman, 2302210021000 (Johannesburg).—Boland Bank, Marshalltown.
- 3640/80—PUGH, Cecil Ronald, 2704025033007, 34 Alcade Road, Lynnwood Glen, Pretoria.—Metelerskamp & Ritson, Pretoria.
- 6118/80—FICHET, Ivy Sadie, 0912290017009, 328 Reigers Avenue, Mountain View, Pretoria.—Savage, Jooste & Adams Inc, Pretoria.
- 10838/80—MOORE, Alan John, 5805185068100, Lockheedstraat 15, Impala Park, Boksburg (Boksburg).—Santamtrust, Kaapstad.

- 11398/80—MULLER, Moses Herman, 1505225021002, Fraserlaan 9, Comet, Boksburg; Kathleen Johanna Muller, 1205020041004 (Boksburg).—Santamtrust, Kaapstad.
- 6750/80—NIEL, Martha Magdalena Gertruida, 1810150011006, Unival 12, Broadway-Wes, Valhalla, Pretoria (Pretoria).—Volkskas, Pretoria.
- 9001/78—DU PREEZ, Seziella Hendrina, 1705130011003, Plot 19, Benoni Kleinplasies; Andries Johannes du Preez, 1233175026003 (Benoni).—Stomowitz Dobie Smith & Myburgh Inc, Benoni.
- 7154/80—BOCK, Willem, 3507185070019, Zeligienlaan 313, Eerste-rust, Pretoria; Anna Bock, gebore Strauss, 3912060074013.—Smuts & Du Plessis, Pretoria.
- 10651/79—DE KOCK, Willem Andreas, 8904285001009, Doornhoek, Schweizer-Reneke.—(Schweizer-Reneke).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 1744/80—BESTER, Jacobus Nicolaas, 1112205015003, Mooihoek, Potgietersrus; Maria Louisa Bester (Potgietersrus).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 10901/77—JANSSEN VAN VUUREN, Rudolph Johannes, 1609215019008, Plot 262, Hillcrest, Patsonaris, Gewysigde Bernis en Finale (Benoni).—I. Kramer & Westmans, Benoni.
- 6925/77—VAN WYK, Susan Elizabeth, 014459443W, Fouriestraat 21, Westonaria; Ockert Andries van Wyk, 1409135028001 (Westonaria).—Truter, Cross Wiggill & Vos, Westonaria.
- 5366/80—CARVER, Roderick Arnold, 2806015026006, Shakespearestraat 12, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Rooth & Westels, Vanderbijlpark.
- 2432/80—BOEYENS, Maria Catharina, 1112190022006, weduwee, Oortalaan, Schweizer-Reneke (Schweizer-Reneke).—De Kock en Dufrey, Schweizer-Reneke.
- 10891/80—DE MARILLAC, Fanny Elizabeth, 1401290014009, Gravelotte, District of Letaba (Tzaneen).—Joubert & May, Tzaneen.
- 2689/80—VAN WYK, Jacques Louis Basson, 4908285070009, 4a Willostraat, Kempton Park (Kempton Park).—John Klopper, Kempton Park.
- 3217/80—VAN DER MERWE, Anna Louisa, 1304290003008, Oosterspoortlaan, Posbus 48, Ottensdal; Matthys Johannes Van der Merwe, 1007193012004 (Lichtenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.
- 12686/80—GORINGE, Edward Victor, 1005105028007, 263 Stanbury Road, Boksburg South; Elsie Maude Goringe, 0901060010005 (Boksburg).—Muller, Rigg & Randall, Boksburg.
- 8733/80—BUTLER, Hewer Aleta, 0702030016003, E2 Allen Park, Kempton Park (Kempton Park).—Muller, Rigg & Randall, Boksburg.
- 9775/79—MILLER, Donald James, 1607055011002, widower, 32 Boundary Road, Maraisburg, District Roodepoort (Roodepoort).—Abrams, Israel, Durig & Kooch, Roodepoort.
- 6828/80—BARBON, Samuel, 9808315003001, Hendrik Potgieterspad, 57, Klerksdorp, Aanvullende Bernis en Finale (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.
- 3937/80—KOEKEMOER, Susanna Catharina, gebore Van Vuuren, 1203080054009, Aalstraat 12, Colligny; Willem Adriaan Koekemoer, 1105315821002 (Colligny).—T. P. Taylor en Venote, Lichtenburg.
- 11333/80—DUNBAR, Sam, widow, Red Cross Old Age Home, Springs (Springs).—Hammerschlag-Gibben Inc., Springs.
- 8620/80—SCHWENDELT, Hendrik Frederik Christoffel, 0510175014008, Lange-Lange Gravelotte, distrik Letaba; Martha Magdalena Jacobs Broekhans, 0805080005004 (Tzaneen).—Joubert & May, Tzaneen.
- 13488/80—VENTER, Francis Alwyn, 1209215010006, 32ste Laan 918, Villiers, Pretoria.—Volkskas.
- 12908/78—VENTER, Catharina Mathina Margaretha, Tweedy Park-verpleeginstigting, Boksburg, Verbeterde (Boksburg).—Volkskas, Marshalltown.
- 14258/80—DU PLESSIS, Anna Maryna Susanna, 2607010004000, 13de Laan 22, Northmead, Benoni (Benoni).—Volkskas, Marshalltown.
- 4471/80—KRUGER, Willem, 2509265050003, Dantestraat 23, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).
- 13932/80—GRAVETT, Magdalena Cecilia Johanna, 9803130005000, Christophersstraat 39, Dunnetar (Nigel).—Volkskas, Marshalltown.
- 8396/80—VORSTER, Ruelof Louis, 1603015035009, Reitzstraat 41, Meyerton (Meyerton).—Volkskas, Marshalltown.
- 13250/79—ERASMUS, Nicolaas Johannes, 2012055024007, Cambourneaan 30, New Redrath, Alberton Eerste; Maria Elizabeth Erasmus, gebore Jacobs, 2403030029007 (Alberton en Naboomspruit).—Volkskas, Pretoria.
- 4441/80—BOSSHOF, Jan Hendrik, 0310075013006, Plot 42, Witrivier; Hewer Aleta Elizabeth Boshoff, gebore Stoop, 1201010029000 (Witrivier).—Volkskas, Pretoria.
- 9884/80—DE KLERK, Willem Hendrik, 9105295001000, Imsersgroenousterbaai 18, Beattybaai, Witbank (Witbank).—Volkskas, Pretoria.
- 14338/80—VAN DER MERWE, Ella Petronella, 2609080021005, Umbilangostraat 690, Wingate Park.—Volkskas, Pretoria.
- 8861/80—WESSELS, Anna Magdalena, 2207020015003, Henry Mansions 17, Middelbergweg, Sunnyside, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 9041/80—LENDER, Agnes Evelyn, Princess Christian Home, 120 Middel Street, Middelburg, Pretoria.—Lunnon & Tindall, Pretoria.
- 15871/80—HARMSE, Gerhardus Daniel, 1012255008009, Klopperstraat 179, Rustenburg; Margretha Christina Harmse, gebore Peacock, 1504250003001 (Rustenburg).—Mev. M. C. Harmse.
- 10645/75—LEATH, Colin, 961053955, 63 Maple Drive, Inanda, Sandton (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.
- 10062/80—SMITH, Johannes Jacobus, 0702025010001, Jasmynlaan 505, Silverton; Susanna Elizabeth Smith, 1611240011000.—Volkskas, Pretoria.
- 12254/80—BRITS, Francina Wilhelmina, 1102130009007, Pretoriusstraat 1163, Hatfield, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 1212/80—POTGIETER, Sarel Petrus Frederik, 9103025001002, Broadwaystraat 36, Amsterdam; Catharina Maria Potgieter, gebore Badenhorst, 0610280002003 (Ermelo).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.
- 10778/80—OBERHOLZER, Johannes Jacobus Gerhardus, 0702165012007, Loeupoort, Fochville (Fochville).—Volkskas, Klerksdorp.
- 1939/73—JOUBERT, Johannes Adriaan du Preez, 3313159317W, Groblersdal, Vierde en Finale Likwidasië en Distribusie (Groblersdal).—Symington & De Kok, Bloemfontein.
- 8249/80—KOEKEMOER, Willem Hendrik, 1805075015009, Maddisonstraat, Risiville, Vereeniging; Elsie Petronella Koekemoer, 1211010028001 (Vereeniging).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.
- 9967/80—VAN BECK CALKOEN, Jacoba Elizabeth, born Van Foreest, 0704270034009, 19 Ardulley Street, Kenmare, Krugersdorp (Krugersdorp).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 13695/80—COLYN, Margaret Joyce, 3910200008008, 6 Elma Avenue, Florida Glen (Roodepoort).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 13533/79—EISERMAN, Dennis Harold, 3311305025007, 42 17th Avenue, Edenvale (Edenvale).—Standardtrust, Johannesburg.
- 5321/80—NIEUWENHUIZEN, Andrew Peter, 0411245017008, Voortrekkerlaan 10, Edenvale (Edenvale).—Elsie Aletta Petronella Cecilia Nieuwenhuizen, Johannesburg.
- 10516/80—RHEEDER, Jan Johannes Jacobus, 1104155010001, 17 Mooirivierstraat, Bostrond, Klerksdorp; Magdalena Dorothea Rheeder, born Jansen van Rensburg, 1312120025000 (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.
- 8830/80—SMIT, Francina Susanna, 2407110017006, Plot 157, Mooilands, Vereeniging; Johann s Hendrik Smit (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.
- 3744/80—MURPHY, Nancy Mary, 0606280014006, 20 Montreuil Street, Montreux, Johannesburg (Johannesburg).—A. J. Mostert, Johannesburg.
- 12182/79—SULSKI, Harold, 430901519003, Selwyn Segal Hostel, George Avenue, Sandringham, Johannesburg (Johannesburg).—Pollard & Lewin, Johannesburg.
- 8064/79—DE LANGE, Margaretha Petronella, born De Kock, 244000341W, 43 Stumke Street, Witpoortjie, Roodepoort; Stephanus Jacobus Daniel de Lange, 335677099W (Johannesburg).—S. J. D. de Lange, Johannesburg.
- 7806/80—UNDERWOOD, Reginald Sidney, 9209185005103, Casa Mia Hotel, Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.
- 2398/80—PETERS, Patrick Anthony, 5701015104019, 45 Main Road, Kliptown, Johannesburg (Witbank).—Langstaffe, Bird & Co., Johannesburg.
- 9973/80—TRAUT, Martha Jacoba, 1603120031000, 12 Glenlea Avenue, Quellerina, District of Roodepoort (Roodepoort).—Van Jaarsveld, Vickers & Roodenberg, Roodepoort.
- 10739/80—VENTER, Pieter Willem, 0410095022001, 21 Main Road, Newlands, Johannesburg; Maria Louisa Venter, formerly Esterhuizen, born Erasmus, 9605140012003 (Johannesburg).—Van Jaarsveld, Vickers & Roodenberg, Roodepoort.
- 11852/79—NEVILL, Harry Lionel Edward, 8906115003006, 5 Edward Avenue, Sandringham, Johannesburg (Johannesburg).—Solomon, Friedman & Ellis, Johannesburg.
- 8579/80—HAVENGA, Hendrik Lukas, 9703145008009, Oosstraat 62, Rustenburg (Rustenburg).—Solomon & Nicolson Ing., Pretoria.
- 5238/80—LEVIN, Alexander, 0410045012003, 202 Eden Rock, Oliver Road, Sea Point, Cape Town.—Friedland Hart & Venote, Pretoria.
- 8958/80—GRAHAM, Reba Mavis, 2503220026000, 80 Third Street, Linden, Johannesburg (Johannesburg).—Stability Services (Pty) Ltd, Johannesburg.
- 6781/79—OLIVER, Ronald Joe, 320 Dukes Court, Second Avenue, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—Israelsohn Eisler & Kantor, Johannesburg.
- 13011/78—FORSYTH, John Webb. Alan David Walker, Johannesburg.
- 14603/78—WESTWOOD, Lewis Aubrey, 1006015032002, 15 Worcester Road, Parkwood, Johannesburg (Johannesburg).—Mrs Joan Westwood, Parkwood.
- 4508/78—NAUDE, Johanna Sophia Catharina, 2601140011001, Koedoestraat 7, Nelspruit, Tweede en Finale (Nelspruit).—J. J. B. Westraadt, Pretoria.
- 5477/80—VILJOEN, Jozua Petrus, 9806275007004, Striatalaan 810, Uitbreiding 6, Dorandia; Martha Johanna Viljoen, 1112050017005.—Santamtrust, Pretoria.
- 11639/80—HUMAN, Alice Amy, 1204300009005, Rider Hagard 21, Pretoria; Mathew Robert, 1707035045007. Santamtrust, Pretoria.
- 8532/80—PRETORIUS, Nicolaas Johannes, 1611285005008, Boschfontein, Posbus 33, Maanhaarand (Rustenburg).—Santamtrust, Pretoria.
- 7089/80—ROOS, Judith Mariana, 0512280005004, Craigholmstraat 14, Dalview, Brakpan (Brakpan).—Santamtrust, Pretoria.

- 10299/79/11B—JANSEN VAN VUUREN, Benhardus Rudolf, 2312255013002, Van der Stellaan 4, Bethal (Bethal), Verbeterde Eerste en Finale.—Santamtrust, Pretoria.
- 7434/80—MATTHEWS, Rhona Dorothy, gebore Raine, 390815012 5004, Bothmastraat 21, Valhalla, Pretoria.—J. J. B. Westraadt, Pretoria.
- 11296/79—POLLEY, James Frederick, 2706265037002, Aloestraat 15A, Kempton Park (Kempton Park).—Santamtrust, Pretoria.
- 6376/80—NEL, Sophia Elena, 4203110071004, Snyman Rylaan 2, Wright Park, Springs; Hendrik Willem Boshoff Nel (Sp. 'ngs).—Santamtrust, Pretoria.
- 9075/79—POLLEY, Elizabeth, 3305290013002, Aloestraat 15a, Kempton Park, Gewysigde Eerste en Finale; James Frederick Polley (Kempton Park).—Santamtrust, Pretoria.
- 11290/80—DU PLESSIS, William Henry, 2208135010004, Granaatlaan 63, Edleen, Kempton Park; Greta du Plessis, gebore Sandilands, 3110180012001 (Kempton Park).—Volkskas, Marshalltown.
- 6916/80—BONNEL, Israel, 321605532, Herald Home, Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Alec Osby & Cohen, Johannesburg.
- 12823/79—CATTO, Charles John, 1205255020004, 32 Gleniffer Court, Parkhill Gardens, Germiston (Germiston).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 10275/80—CLARK, Robert McHalfie, 0605025016003, 64 John McKenzie Drive, Emmarentia Extension, Johannesburg, First (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 12337/79—BOWER, Oscar Cyril Milne, 3306025063103, 272 Pasteur Road, Blackheath, Johannesburg (Johannesburg).—Diamant Bostock & Co., Johannesburg.
- 2745/80—SCHULLER, Joseph Arthur, 360927911, 454 Rifle Range Road, Roseville Extension, Johannesburg (Johannesburg).—T. M. Wapenaar, Johannesburg.
- 5596/80—JONES, Marvyn, 4912135032102, 25 Coniston Court, 1 Abel Road, Berea, Johannesburg; Irene Jones, 4405200011101 (Johannesburg).—I. Maltz, Johannesburg.
- 10818/79—KIDWELL, Colleen Lorraine Kay, 4410070011009, Johannesburg (Johannesburg).—Reuben Pir & Co., Orange Grove.
- 6826/80—BAND, Louis Band, 1001015061002, 404 Elfreda Mansions, 34 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg; Sarah Band, 1109200037008 (Johannesburg).—Alec Osby & Cohen, Johannesburg.
- 7808/80—VAN DER WATH, Janetta Alina, 308489437, 225 Leeuwpoort Street, Boksburg (Boksburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 13190/80—DOMAN, Hendrik Christoffel, 2708275045009, 18 Glenhof, Veld Street, Glen Marais, Kempton Park (Kempton Park).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 12268/80—VAN HEERDEN, Marthinus Christoffel, 1512125027006, Buckinghamlaan 39, Craighall Park; Helena Hendrika Judith van Heerden, 1408160041004 (Johannesburg).—K. A. MacDonnell, Johannesburg.
- 12476/80—SHACKS, Raymond, 1210215014006, Winstonweg 83, Homestead Park, Johannesburg (Johannesburg).—K. A. MacDonnell & Margareta Maria Shacks, Johannesburg.
- 8520/80—LIEDENBERG, Schalk Willem, 3206075051003, Poplar Mansions 114, Poplarlaan, Kempton Park; Isabella Dawn Short, 30082 90054006 (Kempton Park).—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Johannesburg.
- 9731/80—PELSER, Casper Jan Hendrik, 1005265003002, Snymanstraat 11, Collerville, Klerksdorp; Susan Minnie Pelsler, 1006070004003 (Klerksdorp).—Standardtrust, Johannesburg.
- 2004/78—AMOROSINO, Carlo Cesare Alberto, 1604285030100, 12 Erna Street, Observatory, Johannesburg (Johannesburg).—Milner & Partners, Johannesburg.
- 11525/79—PILLANS, Theresa Louie, 331678619W, Hotel Franklyn, Quartz and Esselen Streets, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—L. A. Entlinger, Johannesburg.
- 12642/78—GORDON, Helen Sarah, 331413994, Our Parents Home, corner of Springs and High Streets, Gardens, Johannesburg, Amended Second and Final Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 15332/80—KOEKEMOER, Hendrick (Hendrik) Johannes, 960829 5008008, Suikerbosstraat 14, Jan Hofmeyr, Johannesburg; Olge May Koekemoer, voorheen Vincent, gebore Wiggill, 0612230022006 (Johannesburg).—Santamtrust, Port Elizabeth.
- 11456/80—SMITH, Frans Jacobus, 1910155024002, Strachanstraat 5, Leeudoringstad (Wolmaranstad).—Volkskas, Klerksdorp.
- 5723/80—VISSER, Ellen Margaretha Willemina, 307783182W, Uitkyk, distrik Bloemhof (Bloemhof).—Volkskas, Klerksdorp.
- 9817/80—MINNAAR, Emmerentia Catharina, 9102190001003, Leeukuil, Sarmieshof (Delareyville).—Volkskas, Klerksdorp.
- 14512/79—HENNING, Petrus Jacobus, 3207085036, Watermeyerstraat 65, Witbank (Witbank).—M. J. Van Staden, Witbank.
- 11346/80—CARUANA, Guido, 1803275005102, Plot 203, Vischkuil, Springs (Springs).—Charles Sherman, Levin & Rosser Inc., Springs.
- 4269/80—ENGELBRECHT, Gerhardus Jacobus, 8704075002005, Prinsloostraat 3, Carolina (Carolina).—Standardtrust, Pretoria.
- 10131/79—RISSIK, Pieter Ulrich, 9603115010003, 30 Fifth Street, Lower Houghton, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.
- 13359/80—SANDILANDS, Francis John, 9812055008006, 10 Owen Street, Comet, Boksburg; Vera May Sandilands, 0701010018003 (Boksburg).—Barclays National Bank Ltd, Johannesburg.
- 12610/80—FOURIE, Johannes Hermanus, 0401315011007, Perseel F10, Vaalfontein, Groblersdal; Catharina Elena Fourie, gebore Ehlers (Groblersdal).—Standardtrust, Pretoria.
- 10965/80—FOURIE, Mary Constance De Villiers, 0705260012004, Alexandria, Badplaas; Johan Andries Rautenbach Fourie, 0109075005008 (Badplaas).—Standardtrust, Pretoria.
- 14327/80—KOTZE, Jan Hendrik Harms, 2508235031002, Ilexlaan 11, Mooniooi; Maria Johanna Kotze (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 2656/80—OBERHOLZER, Daniel Eihardus, 2907105028009, Smitstraat 23, Rustenburg; Anna Maria Magdalena Oberholzer, 3105020024000 (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 6634/80—OTTO, Johannes Jacobus, 1907085011000, Draaikraal, distrik Middelburg; Catharina Hester Otto, gebore Holscher (Middelburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 9297/80—SMITH, Francis, 2702275006004, Posbus 15441, Pk. Lynn East (Cullinan).—Standardtrust, Pretoria.
- 13630/80—VISSER, Charles Theodore, 0009145006004, Deutsche Ouetehuis, George Stormarrylaan 76, Groenkloof, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.
- 10468/80—ERASMUS, Anna Maria, 0403080003003, Ons Hulde Oue Tehuis, Potchefstroom (Potchefstroom).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 6789/80—GREYLING, Heubrecht Neeltjie, 0309300003006, Rietfontein, Posbus 78, Fochville; Barend Christiaan Greyling, 0909165003007 (Oberholzer).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 12087/80—STEYNBERG, Anna Maria, 1707040014002, Carolinaweg 31, Christiesmeer, Ermelo (Ermelo).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 3772/80—SEIDERER, Roland Claude, 1109045048004, 625 Ernst Street, Hercules, Pretoria; Martha Johanna Seiderer, born Simpson, 1902170057000 (Pretoria North).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 4379/75—GROBLER, Albertus Jacobus, 2610105026003, Plot 23, Elmdal Ploete, Pietersburg; Maria Elizabeth Grobler, 351413578W (Pietersburg).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 4824/78—GRÄBE, Daniel Ellis, 3708215016002, Pk. Uitspanning, Ermelo; Elsie Dorothea Maria Gräbe, 4005170013002 (Ermelo).—Syfrets Trust, Pretoria.
- 10563/79—Joubert, Isak Johannes Jacobus, 2105185051005, Eerste Laan 54, Alberton; Kathleen Florence Joubert (Alberton).—S. J. Naude & Klopper, Alberton.
- 4317/79—BARUFFOL, Karen Louise, 5609240016009, 12 Third Road, Sinto Park (Johannesburg).—P. Snyman, Edenglen.
- 9969/80—SAMUEL, Foly, 9406265001008, 16 Piet Retief Street, Nigel (Nigel).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 8155/80—GRAY, Violet, 0112080002002, 66 Norfolk Road, Carlswald, Halfway House, First and Second and Final (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 15362/80—BRONKS, Rose, 331010998W, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, Johannesburg.—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 13423/76—PATEL, Chimanlal Mangalabhai, 800024175, 18a 18th Street, Vrededorp, Johannesburg; Mangalaben Patel, Second and Final (Johannesburg).—Ismail Ayob & Associates, Johannesburg.
- 10496/80—McCarthy, Johanna, born Rittenburg, 9505150010006, 22 Aronby Court, Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—Rom & Rom, Johannesburg.
- 2788/80—LE ROUX, Mathew Cornelius, 1209085047005, 90 14th Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.
- 4323/80—LAWRENCE, Ebrahim, 2005305045020, 28 Maraisburg Street, Bosmont, Johannesburg; Constance Kholsem Lawrence, 2503050055020 (Johannesburg).—Webber, Wentzel & Co, Marshalltown.
- 10205/80—STIEGLITZ, Hedwig, 0004300012103, 5 Duthie Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Webber, Wentzel & Co, Marshalltown.
- 7054/79—HILL, Ada, 901511875W, Helen House, Rand Aid Association, Bramley, Johannesburg (Johannesburg).—Webber Wentzel & Co, Marshalltown.
- 9735/97—WESSELDAM, Hans Peter, Swaziland Chemical Industries, P.O. Box 873, Mbabane, Swaziland, First Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.
- 10714—BORN, Jean, 331577098W, Happy Autumn Geriatric Home, 88 Harrow Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.
- 4256/80—BEZER, Henry John Lennox, 1606135033101, 20 Riverside Park, Garden Road, Bordeaux, Randburg (Randburg).—Bowens, Johannesburg.
- 4873/80—MILLS, Dorothy, 00061600070008, Dale Lace House, 162 End Street, Joubert Park, Johannesburg (Johannesburg).—Bowens, Johannesburg.
- 12808/79—ROUX, Frans, 1505055033010, 1686 Mogurane Street, Western Coloured Township, Johannesburg; Kgabele Suzan Roux, 535272879C (Johannesburg).—Bowens, Johannesburg.
- 6258/79—PRICE, Daniel Tom Kennedy, 022211633, 83 Arthur Mansions, 44 Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—A. Livingstone & Co, Johannesburg.
- 3217/77—LAING, William John, 026749478W, Brendaweg 37, Dinwiddie, Germiston, Suplementary First and Final (Germiston).—Bell Dewar & Hall, Marshalltown.
- 4000/80—LONG, Kate Winifred, 211501508W, 31 The Valley Road, Westcliffe, Johannesburg (Johannesburg).—Marriott & Brodie, Durban.

6159/80—**BRENER**, Norma, 0605230018000, Wolmarans Street, Joubert Park, Johannesburg (Johannesburg).—Ivor Trakman Lang & Partners, Johannesburg.

8580/79—**DANILOWITZ**, Bessie, 1202260030003, Franklyn Hotel, Eselen Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—E. Smith, Johannesburg.

10475/79—**FARTHING**, Gregory Frank, 4807065086104, 10 Karee Flats, Maroela Road, Birchleigh, Kempton Park (Germiston).—Timothy James Randon, Edenvale.

3523/80—**PIENAAR**, Maria Petronella, 331305899W, 323 Chelverton Avenue, Mondor (Johannesburg).—I. Mendelow, Browde and Fluxman, Johannesburg.

2392/80—**MEIKLE**, Kenneth Arthur, 9211095007005, 18 Krantz Street, Linksfield, Johannesburg (Johannesburg).—Scott Brown & Tunnell, Johannesburg.

9533/80—**VAN DE STADT**, Nicolaas Gerrit, 0702270027007, 83 Berg Street, Rosettenville, Johannesburg; Catherina Aletta van de Stadt, born Bosman, 0702270027007 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14380/80—**BLACKMORE**, Doris Edith Elizabeth, 1004140080005, Glendower Heights W036, Marais Road, Bedfordview; James Blackmore, 0708075020006 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10988/80—**LEWIS**, Lily Eliza, 9407190008001, Fleming House, Randjeslaange Road, Highlands North, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

11648/80—**LAWLER**, Mabel, 9111110004005, Clayton Nursing Home, 43 Jolly Street, Bellevue East; Frank Alfred Lawler (Johannesburg).—Frank Alfred Lawler, Johannesburg.

6643/79—**BEINEMANN**, Bertha, 331255911W, Clar Roc, 12 Soper Road, Berva, Johannesburg, Amended Second and Final (Johannesburg).—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.

11575/79—**NAIDOO**, Powder Dorsamy, 45 Cuckoo Avenue, Lenasia Extension 1; Daisy Naidoo, 007672866 (Johannesburg).—R. I. Michel, Johannesburg.

12988/80—**TEE**, Cecil John, 0003035003007, 8 Arras Street, Witbank (Witbank).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

13220/79—**VOGT**, Rudolph Stephen Charles, 365134783W, Lakeside Lodge, 4 Dunkeld Avenue, Parkview, Johannesburg (Johannesburg).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

5859/47—**HIGGINS**, Maria Johanna, 31 Tramway Street, Turffontein, Johannesburg (Johannesburg).—Webber, Wentzel & Co., Marshalltown.

5030/80—**RICHARDS**, Arthur Clarence (Arthur), 0301015019005, 208 St Annast Street, Malvern, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

6595/80—**DEEDEL**, Sydney Clarence, 1303175027009, Portion 115 of Portion 16, Olifantsvlei, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10895/80—**NORTON**, Evelyn Agnes, 1307220037004, P.O. Box 781871, Sandton (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13618/80—**RYDER-BAILEY**, Johanna Cornelia, 331637034W, 75 Villa d'Este, Fife Road, Berva, Johannesburg, First (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13968/80—**BRADLEY**, Anne Swinburne, 3210280001001, Plot 10, Ridge Road, Haydon Hill, Honeydew, Roodepoort (Roodepoort).—Barclays National Bank, Johannesburg.

9988/80—**BOOTH**, David, 0504285005006, 6 St Peter Road, Hurleyvale, Edenvale; Violet May Booth, born Nicholls, 0704050012001 (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

5788/75/11B—**DESTILLER**, I. J., 1122 Rand Centre, 165 Jeppe Street, Johannesburg (Johannesburg).—S. H. Distiller & Co., P.O. Box 3779, Johannesburg.

2795/80—**TILLY**, Ayasha Bibi (Ayasha), 800053896, 53 Anarkali Street, Azadville, Krugersdorp (Johannesburg).—Y. A. Wade, Ferreira-town.

11204/78—**BOBBOW**, David, 9304035008009, 18 Sixth Street, Lower Houghton, Johannesburg (Johannesburg).—Raphaely-Weiner, Johannesburg.

3742/77—**GERBER**, Barend Jacobus, 0408315013008, 13 Ash Street, Northmead Extension 4, Benoni, Second and Final (Johannesburg).—Raphaely-Weiner, Johannesburg.

4634/80—**GROGER**, Gustav Wilhelm Maria, 0607245020104, 195 Senior Drive, Northcliff, Johannesburg (Johannesburg).—I. Mendelow, Browde & Fluxman, Johannesburg.

13804/79—**SMILY**, Joseph, 0704055014002, 5 Royal Crescent, corner of Clarendon Place and Willie Streets, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Levin & Smily, Johannesburg.

3900/79—**SIMS**, B. (Johannesburg).—A. Feldman, P.O. Box 5766, Johannesburg.

8833/80—**SWART**, John, 5308125077000, 9 Villa Malta, Toombs Road, Witfield, Benoni, Second and Final (Boksburg).

852/80—**VAN WYK**, Magdalena Aletta Catharina, 3331342199W, 42 Violet Street, 2 Northmead Court, Rosettenville (Johannesburg).—Marsels & Partners, Johannesburg.

430/80—**BADENHORST**, Wessel Johannes, 0411115014002, Doornfontein, Gerdau; Helena Hester Badenhorst, 1006090010006 (Coligny).—Barclays National Bank, Pretoria.

13475/80—**SMIT**, Maria Magdalena, gebore Van der Westhuizen, 2611230056006, Howardstraat 204, Pretoria-Noord.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

4798/80—**VAN DER LINDE**, Barend Stefanus Brinkley, 180428 5038000, Shylock, distrik Rustenburg (Rustenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

14885/79—**KUUN**, Hermanus Christoffel, 9907025007003, 4 Harrington Street, Schoemansville, District of Brits (Brit.).—Shapiro & Pokroy Inc., Pretoria.

9421/80—**CILLIERS**, Jacobus Daniel, 570207017000, Lugmagbasis, Pretoria.—Volkskas, Klerksdorp.

8352/80—**LOUW**, Willem Petrus, 2011295026004, Oliveweg 254, Hennopspark, Pretoria.—Santamtrust, Sunnyside.

7951/80—**RAUTENBACH**, Annetha Maria, 4407010034000, Handelstraat 85, Kempton Park-Wes; Marthinus Michael Rautenbach, 44071 35049008 (Kempton Park).—Santamtrust, Sunnyside.

7650/80—**WOLMARANS**, Ingenatus Johannes Jacobus Cornelius Maritz, 4109215073003, Sam Hancockstraat 13, Hillbrow, Johannesburg; Dorothea Magdalena Wolmarans, 4402210070003 (Johannesburg).—Santamtrust, Sunnyside.

13383/80—**BEUKES**, Hermanus Bernardus Swart, 1505315028008, Kentstraat 5a, Benoni; Maria Susanna Beukes, 2402280020005 (Benoni).—Santamtrust, Sunnyside.

5366/80—**ROSSOUW**, Gabriel Petrus, 3006305002002, Booyensstraat 448, Mayville, Pretoria; Anna Elizabeth Rossouw, 4701290002004.—Santamtrust, Sunnyside.

2726/80—**ENGELBRECHT**, Hermanus Daniel Marthinus, 531002 5142009; Huis 65, Redan (Vereeniging).—Santamtrust, Sunnyside.

10397/80—**KRUGER**, John Adam, 2902165001004, Huis 30, Wolwekrans Koolmyn, Witbank; Rensche Kruger, gebore Cloete (Witbank).—Santamtrust, Sunnyside.

2107/80—**FOURIE**, Daniel Jacobus, 3804065023006, Pennsylvaniaweg 17, Evander, Eerste; Susanna Maria Fourie, gebore Venter, 36060700 17007 (Evander).—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

2348/80—**APPELGRYN**, Diederik Arnoldus, 0401055010003, plann Buiskoop, Pk Warmbad, Aanvullende Likwidasie en Distribusie; Elizabeth Catharina Appelgryn, gebore Henrico, 0510160014005.—Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

KAAP • CAPE

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5451/80—**MONK**, Cecil Robert, 0106095012006, Maanskyn, District of Knysna (Knysna).—Standardtrust, Port Elizabeth.

6756/74—**SENEKAL**, Maria Susarha Johanna, formerly Fraser, born Breytenbach, 022259673, Sister Wood, Monroe Road, Claremont, Supplementary First and Final (Wynberg).—Balsillie, Watermeyer & Cawood, Cape Town.

1255/80—**MILLARD**, Marie Jean, born Hulshoff, 1103020032000, 21 Carreg Crescent, Ocean View Drive, Sea Point.—Balsillie, Watermeyer & Cawood, Cape Town.

2004/80—**ROBINSON**, Hugh Hargreaves, 9904055004109, 75 Victoria Street, George (Cape Town).—Miller, Harris & Van Vuuren, George.

2526/80—**KOSSOW**, Olaf Ketel, 1406145010003, 26 Murray Street, Durbanville; Renata Hildegard Schusch Kossow, born Herm, 2109240026002 (Bellville).—Frank, Bernadt & Joffe, Cape Town.

174/79—**VISSER**, Jacobus, 5106305089005, Kameelsingel 5, Stellenbosch, Voorlopige Eerste (Stellenbosch).—Marais & Marais, Stellenbosch.

5951/80—**REID**, Margaretha Woutrina, 1804010042, Bakerstraat 3, Swellendam; Andrew Peter Reid, 0710275026007 (Swellendam).—Boland Bank, Swellendam.

3383/80—**DE KOCK**, Sophia Margaretha, Overberggebuis, Rivier-sonderend (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

7091/79—**VAN DER WERF**, Mindert, 901534765, Lapa, Old Oakweg, Bellville (Bellville).—Bill Tolken, Bresler & Brynard, Bellville.

6240/80—**LOURENS**, Margaretha Johanna, 961226004000, Hoopstraat 59, Robertson; Matthys Johannes Lourens (Robertson).—Boland Bank, Robertson.

2398/80—**DIPPENAAR**, Jacobus Christian (Christiaan) Mathys, 0704135021001, Hugenotestraat 28, Malmesbury; Elizabeth Johanna Dippenaar, gebore Smit (Malmesbury).—Boland Bank, Malmesbury.

2838/80—**WIUM**, Jacobus Coetzee, 2110265025002, Hillstraat 20, Malmesbury (Malmesbury).—Boland Bank, Malmesbury.

6477/80—**TRENGOVE**, Maria Johanna, 118959006W, Huis Esperanza, Strand (Strand).—Boland Bank, Stellenbosch.

5989/80—**BASSON**, Johanna Elizabeth, Citrusdalthospitaal; Jacobus Johannes Basson (Cianwilliam).—Boland Bank, Stellenbosch.

6403/80—**CRAFFORD**, Abraham Cornelius, 9507125009006, Towerkloof, Dwarsrivier, Ladismith (Ladismith).—Blyth & Coetzee, Ladismith.

5182/80—**MEYER**, Susarah Elizabeth, gebore Boshoff, 2602220021001 Aspelingsstraat 8, George; Marthinus Johannes Meyer, 2709175042005 (George).—Boland Bank, George.

1503/79—**MILLER**, Esther, Thurlow Lodge, Thurlow Road, London, England (Oudtshoorn).—Pocock & Bailey, Oudtshoorn.

7629/79—**PRITCHARD**, George Norman, 0012215011003, Huis Esparanza, Donaldson Road, Strand (Somerset West).—Morkel & De Villiers, Somerset West.

- 4824/80/4B—**MINDLIN**, David, 354842342W, Highlands House (Cape Jewish Aged Home), 234 Upper Buitenkant Street, Cape Town.—Himan Bernadt, Cape Town.
- 2807/80—**PAXTON**, Christoffelina Maria Johanna, 100904659W, Livingstoneaan 24, Epping (Goodwood).—Boland Bank.
- 7144/80—**DU TOIT**, Jacobus Stefanus Johannes, 1704075022000, Die Randstraat 5, Swellendam; Elizabeth Moolman du Toit, gebore Dunn (Swellendam).—Boland Bank, Montagu.
- 5258/80—**HARKER**, George, 1008245057015, Lysterstraat 136, Worcester; Magdalena Elizabeth Harker, gebore Sauer, 2104040045013 (Worcester).—Boland Bank, Worcester.
- 1415/80—**BRASSIL**, Michael, 096719049W, Stikland Hospital, Bellville (Bellville).—Faure & Faure, Paarl.
- 1940/80—**HERBERT**, Maria Helena, 9509130008007, Sorgvlietouetehuis, Calvinia (Calvinia).—Santamtrust, Calvinia.
- 4947/80—**TOLMAY**, Pieter Johannes, 1112015023007, 13 Pringle Street, Oudtshoorn; Cornelia Petronella Tolmay, born Yzel, 2107150018001 (Oudtshoorn).—Standardtrust, Port Elizabeth.
- 2736/80—**NAUDE**, Jacobus Cornelius William, 1505115044015, Barrystraat 81, Riversdal; Sabina Gertruida, 1511090040010 (Riversdal).—Hofmeyr & Seun, Riversdal.
- 4372/78—**CATELLION**, Gilbert Raymond, 956018748W, Schietbaanstraat 74, Oostende 8400 België; Rosalie Marguerite Cattellion, gebore Dumon (Kuilsrivier).—Marais Pienaar & Vennote, Kuilsrivier.
- 2120/56—**HATTINGH**, Coert Grobbelaar, Smitskraal, Queenstown (Queenstown).—Laubser & Jocelyn, Queenstown.
- 2833/80/3B—**DE SWARDT**, Stefanus Janse, 480317502803, Gwaryang, George, Tweede en Finale (George).—Boland Bank, George.
- 6388/80—**VAN SCHOOR**, Albertus Melt Johannes, 1906105039009, Groenleepte, Langstraat, Noorder-Paarl; Jacobs Wilhelmina van Schoor, gebore Visser, 2203140048008 (Paarl).—Boland Bank, Paarl.
- 5216/80—**RICHARDS**, Mildred Johanna Elisabeth, gebore Dörnbrack, 1203210026000, Hoofstraat 56, Paarl; Thomas Bernardus Richards, 0607195025004 (Paarl).—Van der Spuy & Vennote, Paarl.
- 2735/80—**MEAS**, John Johannes, 270203505001, Krakeel, District of Joubertina; Katy Meas, born Philander (Joubertina).—Theo Wink & Partners, Uitenhage.
- 5281/80—**VISSER**, Jacoba Jacomina Florindina, gebore Lambrechts, 9712070002002, Huis Nerina, Porterville (Porterville).—Boland Bank, Porterville.
- 4641/80—**SASS**, Donald Robert, 9301095001007, Eastford Haven, Knysna (Knysna).—Standardtrust, Port Elizabeth.
- 5386/80—**AUGUSTYN**, Jan Willem Heimricks, 021668841, Pastoriestraat 17b, Calvinia (Calvinia).—Groenewald & Groenewald, Calvinia.
- 5489/80—**BESTER**, Maartin (Maarten) Johannes, 2007295044005, Biccardastraat 6a, Malmesbury (Malmesbury).—Boland Bank, Malmesbury.
- 1636/80—**SCHOONWINKEL**, Hendrik Johannes, 3909195005003, Vonmangerstraat 8, Swellendam (Swellendam).—Boland Bank, Montagu.
- 3251/80—**VERMEULEN**, Jacobus Johannes, 3003225023002, Sonop Klappmuts; Esmé Vermeulen, 112989649W (Paarl).—Boland Bank, Paarl.
- 5031/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Charles Scott, 1702195038005, Rosenowstraat 16b, Riversdal; Maria Elizabeth Janse van Rensburg, 1808060032005 (Riversdal).—Hofmeyr & Seun, Riversdal.
- 4513/80—**FEBRUARY**, Frederica (Freda Sarah), 46 Jordan Street, Cape Town.—Syfrets Trust, Cape Town.
- 478/80—**VAN DER SLUYS**, Hendrika Johanna Maria, 4004090033000, Atlantawoonstelle 101, Paarl (Paarl).—Syfrets Trust, Kaapstad.
- 5568/80—**PYCROFT**, Edith Gertrude, formerly Benischowitz, 8311020001007, Almeida, Talana Road, Claremont (Wynberg).—Syfrets Trust, Cape Town.
- 5752/80—**SMITH**, Anna Cornelia Susanna, born Swart, 022150255W, Silverlea, 19 Cassia Road, Ferness Estate, Ottery; Valentine Ernest Smith (Wynberg).—Syfrets Trust, Cape Town.
- 6989/80—**COETZER**, Elizabeth Dertina, 3701270039001, Dewetstraat 89, Vrijzee; Izak Jacobus Coetzer, 3503235053006 (Goodwood).—Santamtrust, Bellville.
- 3341/79—**SWARTS** (Swartz) Wilhelmina, 007708218, Almeidastraat 16, Bellville-Suid (Bellville).—Santamtrust, Bellville.
- 6682/80—**DU TOIT**, Willem Albertus, 1901125020006, Neethlingstraat 40, Strand; Olive du Toit, 2004110042009 (Strand).—Santamtrust, Bellville.
- 6358/80—**SWANEPOEL**, Gideon Johannes, 2002095021006, Welgelegen 502, Kusweg, Strand; Margaretha Elsie Catharina Swanepoel, 2903230042007 (Strand).—Santamtrust, Bellville.
- 7495/79—**GOUWS**, Charles George, 2211305015001, Vanriebeeckstraat 47, Heidelberg, Tweede en Aanvullende Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie; Esther Gouws, 1609090037000 (Heidelberg).—Santamtrust, Bellville.
- 2619/76—**COETZEE**, Rosa Hermina, 137247594W, Oaklaan 2, Kenridge, Durbanville, Aanvullende Likwidasie en Distribusie; Hendrik Johannes Francois Coetzee (Bellville).—Santamtrust, Bellville.
- 6583/80—**FISCHER**, Hester Adriana, 0308120005001, Vonkehuis 317, Lourensfordweg, Somerset-Wes (Somerset-Wes).—Standardtrust, Kaapstad.
- 4162/80—**GRAY**, Dennis Thomas, 4404125078014, 21 Hermans Cottage, 12th Avenue, Maitland; Farneda Gray, born Hessin, 4603130067025.
- 6762/80—**MARTIN** (Blair-Martin), Margaret Helen, 1102070020006, 37 First Avenue, Fish Hoek (Simonstown).—Barclays National Bank, Cape Town.
- 3071/80—**SCHLACHER**, Franz Richard, 2805185044104, Vanbruggenstraat 21, Parow (Bellville).—Pieters Truter & Hurter, Kaapstad.
- 6308/80—**THERON**, Daniel Christiaan, 0105275002001, Langstraat 40a, Noorder-Paarl; Dorothea Maria Elizabeth Theron, gebore De Koker, 0901100006906 (Paarl).—Boland Bank, Paarl.
- 4214/80—**ROUX**, Jakobus Paul, 0509275020006, Buitekringweg 64, Dalsig, Stellenbosch; Anna Elizabeth Roux, gebore Baehnisch (Stellenbosch).—Pieters Truter & Hurter, Kaapstad.
- 7737/80—**FECHTER**, Johan Ludwig, 0806045006004 (Strand).—Standardtrust, Kaapstad.
- 5683/80—**SCHOEMAN**, Elizabeth Johanna, gebore Swanepoel, 4003020019006, Hazenjacht, Oudtshoorn; Johannes Jacobus Schoeman, 2311275032000 (Oudtshoorn).—Volkskas, Kaapstad.
- 5614/80—**OLIVIER**, Petrus Jacobus, 0812045006002, Nuwestraat 21, Prins Albert; Cornelia Susanna Olivier, 1802050022001 (Prins Albert).—Volkskas, Kaapstad.
- 4261/80—**SYFRET**, Maria Catharina Sophia, 0812060028006, Wynnestraat 88, Parow; Cornelius Izak Johannes Jacobus Syfret, 0503095022003 (Bellville).—Volkskas, Kaapstad.
- 6073/79—**EHLERS**, Maria Elizabeth Jacoba, Van Riebeeckhof 1310, Milnerton, Tweede en Finale. —Volkskas, Kaapstad.
- 6623/80—**GERBER**, Salomon Stephanus, 0707175002005, Meulstraat 64, Oudtshoorn; Barendina Christina Gerber, gebore Botha (Oudtshoorn).—Pocock & Bailey, Oudtshoorn.
- 6740/80—**COCOTOS**, Sozon George, 1803155003003, Hillside 4, Bredasdorp (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.
- 7337/79—**VAN HUYSTEEEN**, Louis Liebenburg, 0608195015003, 8 Beau Rivage, Montagu Street, Knysna; Dorothy Mary van Huyssteen, born Kilroe (Knysna).—Van Niekerk & Van Huyssteen, Cape Town.
- 2634/80—**MAASCH**, Heinrich Peter Carl, 108025013005, 20 Parry Road, Claremont, Cape Town; Maria (Mary) Elizabeth Maasch, born La Grange, 0711300025006 (Wynberg).—Van Niekerk & Van Huyssteen, Cape Town.
- 5741/80—**HARRISON**, Colin Campbell, 211674505, 6 Ednam Road, Rondebosch (Wynberg).—Klosser Saunders & Oldroyd, Cape Town.
- 3635/80—**SHOTT**, Ernest George, 022306630, 4 Neave Court, Herschel Road, Claremont (Wynberg).—Lionel G. Murray & Co., Cape Town.
- 7477/79—**BARTEN**, Alberdina, 4 Moolenberg Road, Rondebosch; Hendrik Barten, 1011185013105.—H. J. Haak, Cape Town.
- 4716/80—**TRAIL**, Cecile (Cecilie) May, born Freeman, 022329156, widow, Conradie Hospital, Pinelands (Goodwood).—Haydn Elmes & Elmes, Cape Town.
- 4052/80—**HENDRICKS**, Albert Carl, 022809393, Kia Ora, Rooikranz Avenue, Grassy Park; Wilhelmina Hendricks, born Wilson, 007883930K (Wynberg).—W. Hendricks, Grassy Park.
- 4922/80—**RYKLIFF**, Ebrahim, 1707155022029, 58 11th Street, off Fourth Avenue, Kensington Estate; Freda Gertrude (Gaironesa) Ryklief, born Sables, 22082770051029.—Banard Katzeff & Co., Salt River.
- 287/80—**HORSBURGH**, Robert Tweedie, 18 Kleintuin Road, Simonstown (Simonstown).—Guthrie & Rushton, Simonstown.
- 5594/80—**BOLTNEY**, Jacobus Emmanuel, 080498726K, 20 Hangkliphof, Hanover Park, Cape Town; Evelyn Gerty Boltney (Wynberg).—Fairbridge Arderne & Lawton, Cape Town.
- 4522/79—**WESSELS**, Victor Walter Wesley, 3 Beresford Road, Woodstock.—A. M. Omar & Co., Woodstock.
- 5766/80—**BUCHANAN**, Dorothy Avril, 1304010049000, Stellenbosch (Stellenbosch).—Herold, Gie & Broadhead, Cape Town.
- 2453/80—**OLIVER**, Albertus, 290913505401, 14 Commercial Street, Matroosfontein; Lena Oliver, formerly Bougaardt, born Engelbrecht (Goodwood).—Windell van Niekerk & Conradie, Parow.
- 5961/80—**JOHNSON**, Thomas Richard, 26 Overton Road, Silverton; Kathleen Sarah Johnson (Athlone).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc.
- 1149/80—**BALLINGER**, Violet Margaret Livingstone, 022599139, 503 Grosvenor Square, College Road, Rondebosch (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 2678/80—**MULLER**, Safiah, 12 Harpford Avenue, Wynberg; Allie Muller (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 672/79—**ISAACS**, Cassim, 022305643, 22 Lion Street, Cape Town, Supplementary.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 3750/80—**LANGDALE-GREGORY**, Ian, USA 117488074, Suite 606, Snyder Apartments, Little Falls, New York, USA.—Silberbauers, Cape Town.
- 4654/80—**DAVIDS**, William James, 022287841, 15 Fourth Avenue, Rondebosch East; Ruth Mona Davids, born McLean (Wynberg).—Silberbauers, Cape Town.
- 3740/79—**MORTON**, Henry Canova Vollam, 9207265002008, Schapenberg, Somerset West, Second and Final (Somerset West).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.
- 4953/80/3C—**SCORER**, Agnes, 022187527W, The Lady Jean Nursing Home, Honiton Road, Plumstead, Cape Town (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 5147/80/1C—**DUNCAN**, Elizabeth Mary, 022132772W, Sunnyside Lodge, Morpeth Road, Plumstead, Cape Town (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 5596/80—**VAN HARMELEN**, Adrianus, 0912265041000, 30 Rouwkoop Road, Rondebosch (Wynberg).—Lichmont & Dichmont, Cape Town.

- 2512/79—NOCK, Dorothy Mabel, 940131001004, widow, 19 Wattle Grove, Pinelands (Goodwood).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.
- 3751/80—LUCK, Phillip Otto, 022785720, divorcée, Booth Hospital, Orange Street, Cape Town.—Silberbauers, Cape Town.
- 6107/80—WILSON, Jane Wensley, 9007240003000, Plumstead (Wynberg).—Herold, Gie & Broadhead, Cape Town.
- 5054/80—LATEGAN, Kenneth Felix Stephen, 022270531, 1/265 Sosus Road, Prospect, Salisbury.—Silberbauers, Cape Town.
- 3191/80—ARENDSE, Martin John, 022340374, 30 11th Street, Kensington.—Chas. Barnett, Barnett & De Beer, Woodstock.
- 996/80—ARENDSE, Nicholas, 11 Argyle Street, Woodstock.—Bairiki, Herstein & Ipp Inc., Cape Town.
- 7110/78—ROSE, Norman, 2404055017109, 68a Sandown Road, Rondebosch, Second (Retreat).—C & A Friedlander, Cape Town.
- 5383/80—BOLOMON, Edward Frederick, 022553363K, The Haven, Unity Road, Crawford; Agnes Johanna Solomon, born Sayers, 022553364K (Wynberg/Retreat).—Bairiki, Herstein & Ipp Inc., Cape Town.
- 5323/80—SHEERS, Marjorie Grace, Mowbray (Wynberg).—Pincus Metz & Feinberg, Claremont.
- 704/80—CLOETE, Hermanus Francois, 5102045082004, 203 Glen-towers, Union Street, Gardens.—Abe Swersky & Associates, Cape Town.
- 4102/79—LEO, Hendrika Maria, 48 Keppel Street, Woodstock.—Abe Swersky & Associates, Cape Town.
- 453/80—BUHO, Victor, 1511025008009, 3 Spilhaus Avenue, Constantia (Wynberg).—Buchanans Inc., Wynberg.
- 1551/80/ASR/A—CLEOPHAS, Johanna Alicia, born Engelbrecht, 022483375, 1 Harmony Court, Conrad Street, Ottery (Wynberg).—Buchanans Inc., Wynberg.
- 3054/80/4C—ARENDSE, Hendrina Christine, born De Vos, 02242 2902, 15 Innis Road, Wynberg (Wynberg).—Buchanans Inc., Wynberg.
- 4678/80—NOODDEN, Innam Achmat, 43 Taurus Road, Surrey Estate, Adlon.—S. M. Kessler Lazarus & Borok, Goodwood.
- 1851/80—COOPER, Thomas Henry John, Ottery (Wynberg).—Pincus Metz & Feinberg, Claremont.
- 5/80—PIEK, Rory Alexander, 5810045086003, 18 Lobelia Street, Milnerton.—A. E. Fiek, Milnerton.
- 5320/80—BLAKELEY, Grace Aurora, 022749382, Sunnyside Lodge, Monash Road, Plumstead (Wynberg).—A. J. Burford, Rondebosch.
- 1760/80—GAGGINS, Caesar Augustus Frederik Ferdinand Hubert, 02297815, Flat 411, Rapallo, Beach Road, Sea Point; Claire Gaggins, born Lantz.—Sybil Goddard-Fuller Moore Inc., Cape Town.
- 3005/80—JOUBERT, Christian Martin, 5212185123003, 15 Harrod Drive, Bellair, Bellville (Bellville).—The Board of Executors, Cape Town.
- 4709/80—RUFFLES, Charles, 8904105004001, Noordelike Laan 12, Devils Peak; Helena Berendina Ruffles, born Smit, 0202070015005.—The Board of Executors, Cape Town.
- 3558/80—GRUNERT, Catharina Petrosella Hermina, 960113013002, Bronsfield, Bracken Street, Brackenfell (Bellville).—The Board of Executors, Cape Town.
- 2801/80—WARD, Eileen Maud, born Atkins, 901547208, widow, 43 Kommetjies Road, Kommetjies (Simonstown).—The Board of Executors, Cape Town.
- 3394/80—RITCHIE, Vera Gwynne, born Jones, 044916187W, Glen-la, 17 Breda Street, Gardens.—The Board of Executors, Cape Town.
- 4361/80—BOWBERRY, John Russell, 0503075006000, 32 Churchill Road, Plumstead (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.
- 5205/80—KIESWETTER, Victor, 9706205002002, 2 Meulenhof, A Block, Kloof Street, Gardens; Florence Kieswetter, 0903140001004.—The Board of Executors, Cape Town.
- 7370/80—VORSTER, Magdalena, born Du Preez, 0708100035003, 8a Newport Street, Kloofnek, Cape Town.—The Board of Executors, Cape Town.
- 2936/80—LEVINE, Riva, born Sarto, 211610437, Highlands House, Devonport Road, Vroedschoek.—C. & A. Friedlander, Cape Town.
- 6551/77—JOUBERT, Michiel Jacobus, 022292009, 47 Bedford Street, Parow; Mathilde Joubert, born Prinsloo (Bellville).—Windell Van Ninkerk & Conradie, Parow.
- 19478—VAN GRAAN, Jacobus Johannes, 0709155037001, Rondebosch, Amended; Wilhelmina Juanetta van Graan, born Wasserfall (Wynberg).—Isaacson & Letz, Claremont.
- 1784/80—WEYERS, Francis William, 5908025179002, Suid-Afrikaanse Vlootbasis, Wingfield, Aanvullende Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie (Simonstad).—Standardtrust, Port Elizabeth.
- 9919/80—DREYER, Peter, 9509095007010, Mountview Road, Pa-caldorp (George).—Boland Bank, George.
- 4375/80—KELLER, Marthinus Johannes, 1002285010000, Steydrift, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Pocock & Bailey, Oudtshoorn.
- 2996/80—BASSON, Willem Jacobus, 1004015032007, Victoriastraat 34, Malmesbury (Malmesbury).—Santamtrust, Kaapstad.
- 3174/79—CRONJE, George Frederik, 4009085060009, Dirkie Uysstraat 12, Malmesbury; Betty Eleonora Elizabeth Cronje, 4406140039004 (Malmesbury).—Santamtrust, Kaapstad.
- 6660/80—MENKVELD, Roelof, 1804165005004, Woodsideweg 23b, Tamboerskloof; Hendrikje Menkveld, 2101120055003.—Santamtrust, Kaapstad.
- 2560/80—ERHARDT, Wulf, 3810295038102, J. B. Mullerstraat 14, Mosselbaai (Mosselbaai).—Standardtrust, Port Elizabeth.
- 4793/80—STEENKAMP, Daniel, 2501165027009, Uitsigstraat, Moorreesburg (Moorreesburg).—Francois Roux & Van Dyk, Moorreesburg.
- 3581/79—LIEBENBERG, Theunis Jacobus, 0102255002002, Huis Moorrees, Heuwelstraat, Moorreesburg, Gewysigde Eerste en Finale; Johanna Cornelia Liebenberg (Moorreesburg).—Francois Roux & Van Dyk, Moorreesburg.
- 3966/77—BOSHOFF, Johannes Christoffel, 0120117023, Rachel Blochlaan 12, Sennendal, Parow (Bellville).—Du Plessis Kriel & Veldtman, Parow.
- 4368/80—ACKERMAN, Johannes Paulus, 3209125045009, Statstraat 16, Meiringspark, Worcester; Maria Johanna Elizabeth Ackerman, gebore Van der Merwe (Worcester).—Conradie & Botha, Worcester.
- 5845/80—KATZ, David Leib, 0605315023008, Koninginstraat 17, Calitzdorp (Calitzdorp).—Barry & Mouton, Calitzdorp.
- 6227/80—GEYSER, Marthinus Johannes, 1008185014000, Gamka-Oos, Calitzdorp; Martha Franzina Elizabeth Geyster, gebore Pretorius (Calitzdorp).—Barry & Mouton, Calitzdorp.
- 6602/80—VAN DER SPUY, Cornelius Francois, 9905305017007, Williamstraat 7, Parow (Bellville).—Volkskas, Kaapstad.
- 6094/80—OLIVIER, Rufus Silas, 2905275054003, Merrimanweg 18, Goodwood; Johanna Catharina Olivier, 2304060045006 (Goodwood).—Volkskas, Kaapstad.
- 2761/76—HUTCHINSON, Alan Cecil, 356365189W, 2 Glenifer Street, Plettenberg Bay, 30 days (Knysna).—Hutchinson & Theron, Plettenberg Bay.
- 6279/80—GULTIG, Margaret Susanna, 022978774W, 2 Welgemoed Court, Harrow Road, Rondebosch; Robert William Gottlieb Gultig (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.
- 7314/80—VAN DER WESTHUIZEN, Sarie Maria, born Botha, 1312270004003, 1 Synagogue Street, Paarl; Carel Wynand van der Westhuizen, 1111269005003 (Paarl).—Standardtrust, Cape Town.
- 2763/80—LE LORRAIN, Edward Charles Patrick, 1007305021101, 405 Costa Brava, Beach Road, Sea Point, Cape Town.—Standardtrust, Cape Town.
- 7552/79—GOLDMAN, Leon Simon, 0211025015002, 17a Kingsgate, Beach Road, Sea Point, First.—Standardtrust, Cape Town.
- 3284/80—SCHMITZ, Henry Franz Waldemar, 9106255006005, Negende Laan 149, Kraaifontein (Bellville).—Standardtrust, Kaapstad.
- 2556/80—KLOPPERS, Christiaan, 2004085012001, 163 Church Street, Worcester (Worcester).—Standardtrust, Cape Town.
- 6100/80—STANDER, Catharina Aletta, 0210290012009, Darling (Malmesbury).—Standardtrust, Kaapstad.
- 2283/80—CLARKE, Elton, 0401095026001, 2 Coniston Court, Main Road, Fish Hoek, Supplementary (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.
- 7142/80/2D—SMITH, William, 2001045033004, 168d Voortrekker Road, Goodwood (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.
- 3187/79/2D—VAUGHAN, Harry, 1505135047105, Nook, Montrose Avenue, Clovelly, Supplementary First and Final (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.
- 4565/80—FOSTER, Vernon, 0106065007002, 5 Faure Street, Cape Town.—Standard Trust, Cape Town.
- 3644/80—HAMDOOLAY, Hamila, formerly Dustay, 19101000110 103, 2 Alfred Street, Salt River.—Barnard Katzeff & Co., Salt River.
- 4289/78—VAN DER SPUY, Jacobus Daniel Frederick, 0504275028 000, Sesde Laan 66, Bellville; Maria Niclasina Johanna van der Spuy, 0401110022003 (Bellville).—Marais Pienaar & Vennote, Bellville.
- 5027/79—VILJOEN, Wilhelmina Christina, gebore Jordaan, 0810210014009, Kerkstraat 5, De Doorns (Worcester).—Boland Bank, De Doorns.
- 7466/80—SNYGANS, George Stoffel, 1906285001001, Pk. Volmoed, distrik Oudtshoorn; Susara Maria Elizabeth Snygans, gebore Smith, 2405210003009 (Oudtshoorn).—Volkskas, Kaapstad.
- 1667/80/2B—CONRADIE, Esther Helena, 0608250036001, Van-reenenstraat 11, Robertson (Robertson).—Boland Bank, Robertson.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

998/79—NEL (Skipper), Amy Soviha, 110724029019, Graseland, Pk. Keimoes (Keimoes).—Truter & Van Niekerk, Posbus 39, Keimoes.

558/80—ROUX, Jacobus Johannes, 0608165010000, Warrenton, Central Hotel, Warrenton (Warrenton).—Elliott, Maris, Wilman & Hay, Kimberley.

177/80—BUFFEL, Abel Bennett, 5605315139015, Single Quarters, S.A. Manganese Mines, Hotazel (Kuruman).—Hertog, Mout, Horn, Kriel & Co., Kimberley.

582/80—NAGEL, Jacoba Susanna, 1912080007003, Van Riebeckstraat, Pk. Reivilo; Willem Christiaan Nagel, 1010085002002 (Vryburg).—Syminton & De Kok, Bloemfontein.

514/79—NIEUWENHUIZEN, Adam Gollie, 2108255039017, Longstraat 6, Malay Kamp, De Aar; Maria Lydia, Nieuwenhuizen, gebore Crouch (De Aar).—Blomerus & Cunningham, De Aar.

113/80—GERMISHUYS, Hermanus, 4504285068000, Charl Cilliersstraat 26, Douglas (Douglas).—De Villiers & Bredenkamp, Douglas.

1983/70—NIEUWOUDT, Johanna Willemina, 96013110008002, Stroebelrust, Pk. Stella (Vryburg).—Santamtrust, Bloemfontein.

554/80—JACOBS, Andries Johannes, 1802225018009, Spoorweghuis 3, Keimoes; Anna Margaretha Jacobs, gebore Visser, 260923007003 (Keimoes).—Santamtrust, Bloemfontein.
 402/80—LEWIS, Vincent William, 3808105010006, Vuurdoringstraat 21, Kuruman; Katie Theresa Lewis, 430701006000, Supplementêre en Finale (Kuruman).—Santamtrust, Bloemfontein.
 86/78—BEETS, Theodorus, 066137054W, Adamslaan 26, Lime Acres; Jeanetta Gesina Elizabeth Beets, voorheen Van der Nest, gebore Kriel (Postmasburg).—Engelsman & Benade, Kimberley.
 845/79—HAASBROEK, Charel Francois, 5806115038009, jongman, S.A. Lugmag, Klippan, Mafeking (Vryburg).—Du Plessis & Serfontein, Kimberley.
 778/80—WILLIAMS, Martha Johanna, 910310000500, Mimosahof, Kuruman (Kuruman).—Jan Fourie & Kie., Postmasburg.
 267/80—JACOBS, Gielieamie Bernardus, 1604305008003, Bronkhorstput, Carnarvon; Maria Elizabeth Jacobs, gebore Swancoel, 2510010051007 (Carnarvon).—Johannes G Coetzee, Carnarvon.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

By die kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

1297/80—VENTER, Rudolph Phillipus, 0411145002001, Ugie; Gertruida Maria Magrieta Venter, 0903200006000 (Ugie).—Standardtrust, Oos-Londen.
 1484/80—KOEDYK, Petrus Gerhardus, 5708265088008, 12 Epping Road, Nahoon Valley, East London (East London).—Crouse Viljoen De Potes & Bosch, East London.
 699/80—BEECHAM, Thomas Richard, 0010055001001, 5 Koch Street, Amalinda, East London (East London).—Abdo & Abdo, East London.
 1611/80—LAWRIE, James Alfred, 1003095036003, 123 Marine Drive, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Joubert, Galpin & Searle, Port Elizabeth.
 148/80—CASEY, Casper, 5401145090002, 2 Sprigg Street, Queenstown, Supplementary (Queenstown).—Elliott Brothers, Queenstown.
 2796/79—SHUMAN, Ernest Ruben Fletcher, 0103215011000, Cloetdale, District of Queenstown (Queenstown).—Elliott Brothers, Queenstown.
 2546/80—BALCOMB, John Edmund, 1304125021001, 114 Albert Road, Walmer; Doris Eileen Balcomb, born Wright, 1009040045007 (Port Elizabeth).—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Port Elizabeth.
 1058/62—SCHUIN, Pieter, Kaapweg 322, Port Elizabeth. Aanvullende Gewysigde Eerste en Finale; Margaretha Elizabeth Schuin, gebore Albertyn (Port Elizabeth).—Delpot & Delpot, Port Elizabeth.
 1551/80/1C—PELSE, Martha Schmidt, gebore Roodt, 1803260005000, Syferfontein, Aliwal-Noord (Aliwal-Noord).—Douglas & Botha, Aliwal-Noord.
 1408/80/2C—COOMER, Ivy Gladys, born Gallon, 95070009004, 36 Pentlands Place, Beacon Bay, East London (East London).—Douglas & Botha, Aliwal North.
 2900/80—LITHINS, Rachael, born Treisman, 0510230020008, Dunant Park Red Cross Home, Summerstrand, Port Elizabeth. —Rushmere, Noach & Partners, Port Elizabeth.
 1892/80—CLASEN, Lorenzo, 2808235010000, Vieikraal, Willowmore, (Willowmore).—Boland Bank, Kirkwood.
 2710/80—MYLES, Enid Ruth, born Cowan, 1711030050109, 9 Aldwyn Towers, corner of Havelock and Whitlock Streets, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 2689/80—HAY, Edith Jane, 0208190013002, 71 West Road, Avondale, Salisbury, Zimbabwe (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.
 1872/80—WHEATLEY, Douglas George Ramsay, 1707122025006, 70 Diaz Road, Parsons Hill, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Port Elizabeth.
 1972/80—GREEN, Eric Charles, 0606125011001, 5 Ronmar Court, 26 Inverleith Terrace, Quigney, East London; Florence Green, formerly Collocott, formerly Hubbard, born Hodder, 1408100022007 (East London).—Standardtrust, East London.
 26779/1C—AFRIKA, Johnnie, 045973886K, Duplessisstraat 62, Kroonvale, Graaff-Reinet (Graaff-Reinet).—C. H. Maasdorp & Smit, Graaff-Reinet.
 2075/80—LOUW, Pieter Malan, 4809235115003, Dewetlaan 5, Mosel, Uitenhage; Elizabeth Gertruida Louw, gebore Van der Walt, 5011220079000 (Uitenhage).—Volkkas, Port Elizabeth.
 2204/80—KELLY, Michael, 0607045013002, Nazareth House, Park Lane, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Port Elizabeth.
 2377/80—MAYERS, Douglas John Sainsbury, 0308125002003, F Upton Street, Framesby, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.
 803/80—SEGALL, Israel, 1906255019009, 126 Beach Road, Nahoon, East London (East London).—Touyz & Sapire, East London.
 401/80—PARISH, George, 0804145030008, 5 Wodehouse Street, King William's Town (King William's Town).—Barnes & Ross, King William's Town.
 1036/80—CHARSLEY, Melvin Louis, 1310290015004, 16 Biscay Road, Port Alfred (Port Alfred).—Jack Levinthal & Bendelstein, Port Elizabeth.
 1447/80—DAGNALL-QUINN, Jane Dorothy, 9601270007004, widow, Damant Lodge, Port Alfred.—S. E. Farrer, King William's Town.
 1821/80—VAN DER MERWE, Sophia Engella, 9105230001008, 3 Belmont Road, Grahamstown.—Wheeldon Rushmere & Cole, Grahamstown.
 3219/75—WOEST, Thomas Clifford, 9901155004005, Locarno, Dordrecht, Amended First and Final Liquidation and Distribution (Dordrecht).—D. R. Krummeck & De Wet, Dordrecht.
 1268/80—DE VOS, Dirk Cornelius, 1504255025009, Raymondstraat 10, Sidwell, Port Elizabeth; Thora Harriet de Vos, gebore Brown, 3006220034007 (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 2803/80—OLIVIER, Alletha Fredrika (Friedrika) Johanna, gebore Fouche, 020215005009, St. Ivesstraat 3, Cotswold, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 2777/80—SCHMIDT, Alexander Daniel, 1603135024008, 1 Harrow Road, Beacon Bay, East London; Daphne Lorna (Laura) Maude Schmidt, 2304120017003 (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.
 1950/80—VAN ANTWERPEN, Susara Sophia, 0212230004005, 5 Webber Street, Grahamstown.—Wheeldon, Rushmere & Cole, Grahamstown.
 2655/80—KUMM, Clarence Albert Andrew, 2003125011009, Malanstraat 7, Despatch (Uitenhage).—Conradie, Campher & Kirsten, Despatch.
 1564/79—MEIRING, Petrus Johannes, 1609255032002, 32 Kariega Road, Kenton on Sea, First Liquidation and Distribution (Alexandria).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 1652/80—MORRELL, Roy Francis, 1311265006007, 5 Masonic Street, Port Alfred (Port Alfred).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 2325/80—BENJAMIN, Joseph, 490224630C, 34 Basson Street, Bloemendal, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—M. S. MacKay & Company, Port Elizabeth.
 3180/80—GERBER, Jacobus Gerhardus, 2103195022009, Klesal 14, Smarntstraat, Sydenham, Port Elizabeth; Winifred Hertzogina Gerber, gebore Brown (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.
 2600/80—VAN HEERDEN, Henry Johannes, 2803205037000, Nasionale Paaie, Pk. Hildesia; Maria Francina Cecilia van Heerden, gebore Mountjoy, 2904160022001 (Oos-Londen).—Santamtrust, Port Elizabeth.
 817/79/3—KABOUZ, Victor Anthony, 324877843W, 4 Symons Street, Beach, East London (East London).—Mrs A. M. Gerize, Broadway.
 1265/80—FRINSLOO, Hercules Rudolf, 1003235013003, Queenstown (Queenstown).—Standardtrust, Oos-Londen.
 1142/79/2A—GUSH, Gladys, 2603250059012, 6 Van der Kemp Street, Parkside, Port Elizabeth; Harry Richard Gush, 17062055048017 (Port Elizabeth).—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Port Elizabeth.
 2379/80—VOBBIN, Mary Margaret, 0011009, Nazareth House, Park Lane, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Port Elizabeth.
 887/80—VAN DER MECHT, Jan Hendrik, 4705305046005, Athlonestraat 23, Mount Pleasant, Port Elizabeth, Supplementêre; Emily Marie van der Mecht, gebore Kirsten, 4905270090000 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.
 2601/80—HEEVERS, Christoffel Johannes, 3004135026002, Albertstraat 15a, Sydenham, Port Elizabeth; Fredrika Magrieta Heevers, gebore Pienevald, 3004110051009 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.
 3265/79—JOHNS, Mary Isabella, 1601270034006, 17 Lloyd Road, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Arderne & Hanekom, Port Elizabeth.
 2482/80—JAGGER, May Nella, 0905190008003, 102 Oceanview, 13 Windermere Road, Humewood, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 1964/80—WINKELMAN DE BOO, Siebren, 0901285025002, 5 Sanchezelene, Annerley Terrace, Port Elizabeth; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 2810/80—ANDERSON, Edward James, 1711245037008, 22 Lundie Street, Uitenhage; Susanna Catharina Anderson, born Du Preez, 3402250040008 (Uitenhage).—Standardtrust, Port Elizabeth.
 1574/80—D'OLIVIERA, Frances, 331357953W, Fairlands, Private Bag, Cambridge West, East London (East London).—K. C. Whitfield, East London.
 1307/80/1D—SCHEEPERS, Lucas, 5604015015006, Kamer 24, S.A.P. Mountweg, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Volkkas, Port Elizabeth.
 1999/80—SKORBINSKI, Henry Alfred, 0508305026017, 146 Elizabeth Stuurman Homes, Korsten, Port Elizabeth; Maria Magdalena Skorbinski, born Stuurman, 1404200052010 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.
 2857/80—NEWMAN, Norman Reginald, 101229965, 2 Dentree Road, Weybridge Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.
 2420/80—STEWART, Colin Ford, 2204395053009, 18 11th Avenue, Walmer, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.
 2453/80—DU FREEZ, Jan Harm, 1805255006000, Metcalfweg 34, Cradock; Rhoda Elizabeth du Preez, gebore Goosen (Cradock).—Volkkas, Port Elizabeth.
 2698/80—DE HAAS, Johannes Hendrik, 1602025003007, Queenstraat 1, Graaff-Reinet (Graaff-Reinet).—Volkkas, Port Elizabeth.

3013/80—VAN DER VYVER, Maria Susanna, gebore Cloete, 1912070021006, Stewartweg 35, Baysville, Oos-Londen (Oos-Londen).—Volkskas, Port Elizabeth.

3133/79—BEAMISH, Francis, 0706105004008, 410 Kennaway Court, Inverleith Terrace, East London (East London).—Bate Chubb & Dickson, East London.

2804/79—WILSON, Grace Beatrice, Longford Farm, Marula, Zimbabwe (East London).—Bate Chubb & Dickson, East London.

2812/79/2A—EXLEY, Aimee Raphael Woollard, born Edgely, 950531002000, 5 Monte Vista, Richmond Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Kaplan Loon Solomons & Blumberg, Port Elizabeth.

3128/79—LUTGE, Gerald Paul, 5901015071008, Shannandoah, Arnoldton, East London (East London).—Drake, Flemmer, Ormond & Vermaak, East London.

1890/80/C—BRISTOW, Charles Kerrison, 8507055001, Botha Street, Lady Grey (Lady Grey).—Standardtrust, Bloemfontein.

JORDAAN, Jacobus de la Rey, 0208085006004, Huis van der Horst, Durbanstraat 71, Aliwal-Noord (Aliwal-Noord).—Standardtrust, Bloemfontein.

2529/80—JACOBS, David Stephanus, 101295409W, Fairhamstraat 20, Algoopark, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2079/80—POSTLETHWAITE, George Henry, 9906075003102, Dordrecht Memorial Hospital, Dordrecht (Dordrecht).—Barclays National Bank, East London.

2503/80—DUNKERLEY, Gladys Nora, born Harley, 9501180009001, Brandon House, 6 Wynne Street, Southernwood, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

2162/80/2D—HALGREEN, May, 1507220037009, Somersstraat 16, Uitenhage; Stefanus Cornelius Halgreen, 151175015002 (Uitenhage).—Volkskas, Port Elizabeth.

3147/80—LOTTERING, Nicolaas Jacob, 1504155041007, Tadworthrylaan 2, Algoopark, Port Elizabeth; Louisa Jacoba Lottering, gebore Mocke, 2304040035002 (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

1556/80—BARRY, Jacoba Elizabeth Maria, 101293221W, widow, 29 Ivy Terrace, Central, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—E. L. van Kerken & Oelofse, Port Elizabeth.

2942/80—WHITTAKER, Alexandra Rosetta, born Miller, 0206250025007, 9 Gloucester Road, Vincent, East London (East London).—N. W. Whittaker, Johannesburg.

2229/76—DE KOCK, Martha Magdalena, 8904140001004, Cedarville (Matatiele).—Standardtrust, Durban.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

3792/79—NANOO, Bramdeo, 4310025116053, South Road, Dannhauser (Dannhauser).—Smith, Rohrs & Topham, Dundee.

4878/80—DAILLECOURT, Louis Charles, 108 Churchill Avenue, Gun Hill, Salisbury, Zimbabwe (Durban).—Goodrickes, Durban.

5632/79—KONAR, Ramsamy, 800336806A, 47 Jhansi Road, Northdale, Pietermaritzburg; Savandalai Konar.—Jasat & Jasat, Cumberlandwood.

3318/80—LUNDIE, Sarah Jane, 0006290003000, Sunnyside Home, Sweetwaters Road, Pietermaritzburg.—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

4586/79—SINGH, Basdave, 800419861A, Thornville; Rumanie Singh.—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

4015/80—BISHOP, Siona Marian, 1409160041002, The Homestead, Winterton, First (Estcourt).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

2364/80—SANFORD, Joan Esther Silver, 2408130017000, 4 St James Park, Stockville Road, Gillits (Hillcrest).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

4886/80—HANDS, George Edward, 28 Joseph Chamberlain Road, Mount Michael.—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

1408/80—NORTH, Charles Victor, 409 Arlington, Marine Parade, Durban (Durban).—Standardtrust, Johannesburg.

3229/80—GOLD, Maitland Robert, 0609045023007, Richmond (Richmond).—L. Carey Miller & McCann, Richmond.

2682/80—STEVENSON, Janet Erica Kerr, 0006220010000, 7 Freeland Road, Freeland Park, Scottburgh (Scottburgh).—Blamey & Ferguson, Scottburgh.

3945/80—TINGLE, Anthony Cecil, 2807145003006, 219 McCullum Street, Greytown (Greytown).—Nel & Stevens, Greytown.

5009/80—BUSH, James Walter, 034889158W, 26 High Ridge Road, Fields Hill, Pinetown; Jean Fulton Bush, born Hitchcock (Durban).—Syfrets Trust and Executor S.A., East London.

5245/80—BROKENSHA, Victor Andrew, 0511105026005, Riverbend, Baynesdrift, Pietermaritzburg.—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

2286/80—HUTHERAM, Krishanlal Gokul, 4008145073051, 14 Cameron Crescent, Mountain Rise, Pietermaritzburg.—Lister & Lister, Pietermaritzburg.

4258/80—WILLIAMS, Cyril, 1706255040009, 134 Northlyn, Somtseu Road, Durban (Durban).—Heunis Botha & Wiggett, George.

3500/80/3C—RHODES, Edith Jane, 245035588W, Sunnyside Park Home, Pietermaritzburg.—Tomlinson, Francis & Company, Pietermaritzburg.

5643/80—NORTJE, Solomon, 2512265036000, Eugene Maraisstraat 55, Napierville, Pietermaritzburg; Dina Maria Taljaard Nortje, gebore Klynsmith, 3303300029001.—Santamtrust, Bloemfontein.

3574/76—SNYMAN, Johannes Hendrik, 2901315031000, 8 Surrey Street, Western Extension, Benoni; Elizabeth Hermina Snyman (Benoni).—Favish & Barrable, Benoni.

2615/80—WORRINGHAM, Thomeycroft, 0107205004008, The Village of Happiness, Margate (Margate).—Standardtrust, Port Elizabeth.

4478/80—PEIMER, Louise, formerly Goldmann, born Matz, 9412140004001, 42 Las Vegas Residence, Snell Parade, Durban (Durban).—Ochse & Van Rensburg, Wepener.

883/80—HAESLOOP, Johann Heinz, 0212155002109, 7 Brunette Road, Pinetown, First; Elibeth Charlotte Margarethe Haesloop (Pinetown).

4165/80—PARKER, Jessie, 278085205W, Sunnyside Park Home for the Aged, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Kimberley.

4536/80—WOOD, Maria, 246007280W, Morton Hall, Rest Home, Pinetown (Pinetown).—Christopher, Walton & Tatham, Ladysmith.

3962/77—TERBLANCHE, Jan Gerhardus, 3109025027000, Frederiklaan 69, Marlborough, Durban, Tweede en Finale (Durban).—Volkskas, Pietermaritzburg.

4650/71—TERBLANCHE, Mona Gertrude, 211064559W, Frederiklaan 69, Marlborough Park, Durban, Aanvullende; Jan Gerhardus Terblanche, 211463917 (Durban).—Volkskas, Pietermaritzburg.

3622/80—CLARK, Iris Doris, 904510151W, Sunnyside Park, Pietermaritzburg.—Tatham, Wilkes & Company, Pietermaritzburg.

3953/80—BOTH, Priscilla, 6102230069005, 1 Harvey Street, Dundee (Dundee).—Acutt & Worthington, Dundee.

4199/78—WARD, Edgar, 1207305024010, 41 Retief Street, Pietermaritzburg.—Rutsch, Von Klemperer & Company, Pietermaritzburg.

3328/80—BAIKIE, Lachlan Swanson, 0409205013009, 7 Seaford Road, Highland Hills, Pinetown (Pinetown).—Malherbe, Rigg & Ranwell, Boksburg.

5039/76—BADENHORST, Jacobus Michiel Burger, 140109501 2000W, Pinestraat 177, Greytown, Second and Final; Debora Johanna Badenhorst, 201280006002W (Greytown).—Van Rooyen & Forder, Greytown.

5022/80—NICHOLAS, Arnold Robert, 2305095019007, 6 Connor Court, Connor Street, Port Shepstone; Anne Moira Nicholas, 1307160053003 (Port Shepstone).—Trevor Rogers & Partners, Port Shepstone.

5388/80—DE JAGER, Willem Stephanus Gideon, 2501155008001, Amatikululaan 7, Newcastle; Martha Catharina de Jager, 2608030064008 (Newcastle).—Volkskas, Pietermaritzburg.

4781/78/1C—HUDSON, Clarence Hougham, 0706035023003, Grandborough Court, 15 Marine Parade, Durban (Durban).—Van der Spuy & Partners, Cape Town.

5645/79—MAHARAJ, Dhanilal Ramsameer (Dhanilal), 2911235059058, 15 Innes Avenue, Newholmes, Pietermaritzburg; Thalanthie Maharaj (Pietermaritzburg).—Ramakrishna Moodley & Company, Pietermaritzburg.

2680/80—DUVEL, Margarete Marie Johanna, gebore Tschirpig, 9812010013000, Afrikaanerstraat 214, Vryheid; Friedrich Martin Carl Duvel, 9509115005002 (Vryheid).—Hannah, Schoombee & Steyn, Vryheid.

871/80—MATHURAYMUTHU, Lingum, 800444818A, 8 Olive Crescent, Newholme, Pietermaritzburg, First; Vijiarathenam Moodley, 800316475A.—Rutsch, Von Klemperer & Company, Pietermaritzburg.

1993/80—NAIDOO, Narainsamy Jayarathnum, 3112235005055, 212 Dunstabel Heights, Dunstabel Crescent, Reservoir Hills, Durban (Durban).—Anderson & Edmonds, Newcastle.

3736/79—KATZ, Lawrence, 0007045007007, 713 Essenwood Road, Durban, First (Durban).—M. Meyerowitz, Durban.

2930/80—EISELE, George Alfred, 211610078, Berkley Hotel, Old Fort Road, Durban (Durban).—Stocken & McClean, Durban.

1906/80—GUTRIDGE, Nita Cardin, 211658319, Natal Settlers Memorial Homes, Congella, Durban (Durban).—Romer Robinson & Catterall, Durban.

1733/76—MAHOMED, Ismail, 2005543404, Chatsworth, Durban; Salama Bibi Mahomed (Durban).—Randles, Davis & Wood, Pietermaritzburg.

5867/79—SUDHO, Sudho (Sudho), 2105105076058, Lot 16, Stanger; Sahodari, 800429233A (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

3791/79—MUTRU, 800312824A, Lot 15, Stanger (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

979/80—ALAMELAMMAH, 800460039, widow, Main Road, Lot 14, Stanger (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

5890/80—JOSHUA, Toby, 1204150022108, 193 Watsonia Road, Grosvenor, Bluff, Durban; Horace Duncan Joshua, 2408205021002 (Durban).—Santamtrust, Durban.

3916/79—GOVENDER, Gamesam, 800444678, 102 Siallot Crescent, Merebank, Durban; Sargoonam Govender, 800404331 (Durban).—Merret & Berkowitz, Durban.

3234/80—MOORE, Paul Alfred, 1704065004000, 2 Elephant Flats, Tongaat (Stanger).—Santamtrust, Durban.

4034/80—MOONSAMY, 800423463A, 855 Sea Cow Lake Road, Sea Cow Lake, Durban (Durban).—J. C. Mason & Co., Durban.

- 5474/80—**PEARMINE**, Doris Blanche, 211668343W, 90 Queen's Crescent, Forest Hills Kloof (Pinetown).—Nicholets Bisset & Brink, Durban.
- 1130/80—**KOTHANDARAMA**, (Kothandarama Kothandarama, Kothandarama Papiah), 201020520057, 28 Ocean Terrace, Isipingo Beach; Adilutchmi, 800660938 (Durban).—L. Podbielski, Durban.
- 3653/77—**LUTCHIMIAMA**, widow, Willow Glen, Umkomaas, District of Umzinto (Scottburgh).—R. O. Parsons, Umkomaas.
- 2047/78—**RAMPIYAREE**, 8002984394, New Glasgow, near Verulam; Lakkissoon, 1603085015055 (Verulam).—Rodney Rindel, Verulam.
- 7473/2—**GOVENDER**, Sokalingam Moonsamy, 800087606A, 26 Blaine Street, Stanger, Second and Final; Sornum Govender, 800087605A (Stanger).—J. Kissoon Singh & Co., Durban.
- 613/80—**BALASUNDRAM**, 241105070053, House 14, Road 132, Lamson Grove, Unit 1, Chatsworth; Karangaran, 3108270067055 (Chatsworth).—B. G. Singh & Company, Stanger.
- 4151/77—**CORONDIMAS**, John, 2706295055008, c/o Imperial Hotel, Maxwell Street, Empangeni (Empangeni).—Spencer Seward & Co., Durban.
- 3643/80/2C—**PRIVETT**, Jessie Dorothy, 0810040024004, 1704 Samlam Park, 16 Beach Road, Amanzimtoti (Durban).—David Strachan & Taylor, Durban.
- 2823/80—**HEINE**, Bertram, 0103105011003, 14 Doncaster, Park Street, Durban and Musgrave Nursing Home (Durban).—Syfrets Trust, Durban.
- 3990/80—**STRUGNELL**, Victor George, 12 Ardmore Flats, Umbilo Road, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.
- 3263/80—**MCKAY**, Angus, 9708065010006, 23 Imeson Road, Puntans Hill, Durban (Durban).—Palmer's Trust, Durban.
- 4301/80—**TWEEDIE**, Eva Kathleen, 211607265, 118 Carrie Road, Durban (Durban).—Palmer's Trust, Durban.
- 4366/80—**BINDER**, Martin, 0404255007100, 11 New England Road, Pietermaritzburg. —Syfrets Trust, Durban.
- 3026/80—**HOWARD**, John William, 1707105007008, 6 Philon Court, Eighth Avenue, Durban; Daphne Frances Howard (Durban).—Palmer's Trust, Durban.
- 2472/80—**STRACHAN**, Josephine Mary, 902524190W, Ocean Park Hotel, Umkomaas (Umzinto).—Palmer's Trust, Durban.
- 3459/80—**COATS**, Ida Mary Muriel, 910223004009, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Syfrets Trust, Durban.
- 5975/80—**LANDMAN**, Gerhardus Hermanus Jakobus, 081012 5008005, 39 Vausedale Road, Queensburgh; Martha Helena Landman, born Van Heerden (Durban).—Barclays National Bank, Durban.
- 3741/80—**CRICK**, Leslie William, 2012045054007, 14 Weiba Park, Old Main Road, Amanzimtoti; Hewlett May Crick, 2907130057007 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.
- 6110/80—**WEATHERBURN**, Ruth Eileen, 1305030025003, Essenwood Residential Home, 246 Essenwood Road, Durban.
- 4622/80—**DIAZ**, Jeffery Hector, 2706275062016, 37 Clyde Road, Red Hill, Durban; Lily Christina Diaz, 2010290038014 (Durban).—Burne & Burne, Durban.
- 1635/80—**PADAYACHEE**, (Nadasen) Nadasen Moonsamy, 25081 25062059, 95 Silverglen Crescent, Silverglen, Durban; Parvathi Padayachee, 3105260065051 (Durban).—Burne & Burne, Durban.
- 2556/79—**KHUZWAYO**, Minus, 856059, Mbongolwane Store, Esbowe (Eshowe).—David & Co., Stanger.
- 730/80—**JACOB**, Pramayathi, 800499362, 24 Abelia Road, Asherville; Krupanandam Jacob, 800231153 (Durban).—K. M. Chetty & Shan Pillay, Qualbert.
- 5006/70—**DEUCHAR**, Lilla Mary, 381235610W, c/o Hotel Astra, Russell Street, Durban (Durban).—Garlick & Bousfield Inc., Durban.
- 4437/80—**GALLIAS**, Esme Mary, 6 Merrivale Close, Chisipite, Salisbury, Zimbabwe. —Garlick & Bousfield Inc., Durban.
- 5141/68/1—**CHRISTIE**, Dorothy Rennie, 370908153W, 25 Grange, Grants Grove, Berea, Durban (Durban).—Garlick & Bousfield Inc., Durban.
- 3317/80—**ALDHAM**, Wedlake Tabrum, 211523130, 46 Althea Court, Spell Parade, Durban (Durban).—Holliday, Van Wijk & Company, Durban.
- 3326/80—**STOCKENSTROM**, Frederick Muller, 1701265017006, 32 Toledo Avenue, Glenwood, Durban (Durban).—Leamy & Partners, Durban.
- 5719/79—**SUBRAMANY** (Subramony), 800359277, 18 O'Flaherty Road, Clare Estate, Durban (Durban).—Seedat Pillay Govindasamy, Durban.
- 1385/80—**BELL**, Kenneth Bachop, 2812185031008, Park Rynie, South Coast (Scottburgh).—S. R. Wakely-Smith, Scottburgh.
- 1524/68/2—**KISTNAN**, Umhloti Drift, Verulam; Gani (Verulam).—C. I. Vawda, Reddy & Company, Verulam.
- 4104/80—**LAYMAN**, Janet Bremner, 211726022W, Mutual Haven, East Street, Durban (Durban).—W. B. Thomas & Co., Durban.
- 3842/80—**BURGER**, Petrus Andries Zacharias, 2603225017002, c/o Magistrates Office, Dundee, First; Elizabeth Maria Burger née Swart, 239085208 (Dundee).—W. P. Burger, Ferreirastraw.
- 2580/80—**WOLSTENHOLME**, Phyllis Anne, 1510120008005, Mothwa Haven 502, Moore Road, Durban (Durban).—W. J. van der Westhuizen, Pretoria.
- 5586/79—**PIENAAR**, Magdalena Martina, 226014341, Finchleyweg 12, Westville (Pinetown).—Viljoen Pienaar & Du Toit, Durban.
- 5683/76/2D—**WESSELS**, Jacobus Pieter Hermanus, 8705055002006, Bloutransstraat 6, Dundee (Dundee).—P. Vorster & Kie., Piet Retief.
- 1359/80—**FRINSLOO**, Aletta Paulina Fuhri, 2501250048001, Paynestraat 5, Glencoe (Glencoe).—Volkakas, Pietermaritzburg.
- 1269/80—**FRINSLOO**, Marthinus Petrus Jacobus, 2110045012007, Paynestraat 5, Glencoe; Aletta Paulina Fuhri Prinsloo, 2501250048001 (Glencoe).—Volkakas, Pietermaritzburg.
- 5020/80—**LANDMAN**, Philippina Levina, 2110300037004, Moreligwoonstelle 4, Durbanstraat, Greytown (Greytown).—Volkakas, Pietermaritzburg.
- 2215/80—**MAUREL**, Denis Michel, 1101225035109, 4 Cherron Avenue, La Lucia; Anne Marie Lucie Maurel (Durban).—Standardtrust, Durban.
- 593/80—**SZOBACSY**, William Edward, 5810175052007, 18 Congella Court, Umbilo Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.
- 361/80—**PINK**, Eberhard, 3006265005102, 12 Strathern Place, Westville, Second and Final Liquidation and Distribution (Durban).—Standardtrust, Durban.
- 3038/80—**BOTHERA**, Margaret Jane, 1210130043007, 154 Manning Road, Berea, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.
- 2221/80—**JAKUBEC**, Frantisek Josef, 1603255056103, 35 Oliver-Cook Avenue, Eastcourt (Eastcourt).—Standardtrust, Durban.
- 3303/80—**KRAUSE**, Dorothea Petronella (Dorastha), 2403230059002, 14 Beville, Glencoe; Ernest Friedrich Heinrich Krause (Glencoe).—Standardtrust, Durban.
- 546/79—**FAYERS**, Ida May, Glendon Old Age Home, Ninth Avenue, Durban, Supplementary First and Final (Durban).—Barclays National Bank, Durban.
- 1974/80—**DICKS**, Norman Wilson, 2812185051006, 100 Glendale Road, Durban; Gladys Mona Dicks, born Cameron, 3312280052008 (Durban).—David G. van der Merwe Inc., Durban.
- 3876/80—**TURNER**, Sidney Frederick, 40 Old Main Road, Kloof. —Barclays National Bank, Durban.
- 982/80—**ASHE**, Lucy Elsie, 0806160028007, 98 Windermere Road, Durban (Durban).—Siebuyck & Company, Durban.
- 1783/80—**GOLDSTONE**, Monica Sarah, 133939150C, 187 Croton Road, Westworth, Durban (Durban).—Miller & Reardon, Durban.
- 4199/80—**FLORENS**, Charles Joseph Willy, 9604205010002, 25 Rochcliff Road, Rosburgh, Durban (Durban).—M. C. Kearey, Durban.
- 3628/80—**LINDE**, Alexander, 0506035027008, 298 Sydenham Road, Durban (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.
- 4187/80—**MACKIE**, Maude Ethel, 211458353W, 4 Sherwood Forest, 590 Ridge Road, Durban (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.
- 2824/80—**KNIGHT**, Olive Mary Simpson, 966001370, Durban (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.
- 4375/80—**KHUSAL**, Parbhoo (Parbhoo Khoosal and Parbhoo Khoosal Daji), 800497687A, 11 Yale Crescent, Reservoir Hills, Durban (Durban).—R. M. Naidoo, Durban.
- 4675/77—**KUNJBEHARIE**, Rajpethy, 800340100A, 88 Paroda Road, Merbank (Durban).—Roshan Dehal & Associates, Qualbert.
- 2717/78—**DE BEER**, Johannes, 51011050460008, 23 Kingsmead Drive, Westville, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution (Durban).—Barclays National Bank, Durban.
- 2998/79—**NAUDE**, Francis Ulman, 0909025003007, Harcourt Road, Ramagete (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.
- 2776/80—**BOURDON**, Pierre Claude, 0006195006108, 1402 Exeter Hall, Sol Harris Crescent, Durban; Angele Marie Bourdon, 0109220008105 (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.
- 4798/80—**FREELOCK**, Grace Lucy, 0404080034006, Village of Happiness, Margate (Margate).—Shepstone & Wylie, Durban.
- 5153/80—**VILJOEN**, Hester-Jane Dorothy, 1709130023000, 8 Hooker Street, Pinetown; Johannes Herculans Viljoen, 1609135037007 (Pinetown).
- 200/80—**BANKS**, Joseph Frederick, 174 Torquay Avenue, Fynnlands, Bluff, Durban; Rosie Betty Elizabeth Banks (Durban).
- 3713/80—**VON PUTTKAMER**, David Adolph Alexander, 0906115034009, 48 Bellevue Road, Berea, Durban; Dorothy Mary von Puttkamer, 1207090031006 (Durban).

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrates of the district when stated in parentheses.

1067/80—**SCOTT**, Annie Elizabeth Green, gebore Van Rooyen, 0103090008006, die plaas Sunnyside, distrik Clocolan (Clocolan).—Volkakas, Bloemfontein.

730/80—**JOOSTE**, Anna Helena, voorheen Du Toit, gebore Senekal, 1906140009009, Prinsloostraat 27a, Ladybrand (Ladybrand).—Volkakas, Bloemfontein.

2146/80—**VAN NIEKERK**, Maria Emerentia, gebore Bruwer, 25070 20059004, Erleigh Boulevard 55, Odendaalsrus; Hugo Hendrik van Niekerk, 2009135040003 (Odendaalsrus).—Volkakas, Bloemfontein.

1001/79—**BOING**, Hans Günther, 2804125007008, Metzstraat 3, Bloemfontein.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

1352/80—**VAN DEN BERG**, Elsie Magdalena, voorheen Venter, gebore Van Deventer, 1206250015007, Veronhof 102, Boshoffstraat, Bloemfontein.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

2109/80—**HENNING**, Martje Elizabeth Petronella, 8910280002009, Huis van der Horst, Aliwal-Noord.—Bloemfontein Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Bloemfontein.

1194/80—**DU TOIT**, Jacobus Petrus Andries, 8306305001003, Hagenstad, Soutpan (Brandfort).—Israel & Sackstein, Bloemfontein.

380/79—**VAN ROOYEN**, Johannes Jacobus, 9402255003005, Toomfontein, Edenburg, Verbeterde Eerste en Finale (Edenburg).—J. J. C. Kock, Edenburg.

374/80—**CILLIERS**, Sarel Arnoldus, 1108075018002, Herinnering, Vrede (Vrede).—Naude & Van de Wall, Bloemfontein.

1375/66/B—**CONRADIE**, Jacobus Stefanus, Voortrekkerstraat, Winburg, Supplémentaire (Winburg).—Victor Kotze & Smit, Winburg.

1810/80—**BOOYENS**, Matthys Stefanus, 3210055027009, Beyerstraat 10, Bultfontein; Anna Francina Maria Booyens, gebore Du Preez, 360427009000 (Bultfontein).—Q. Q. Edmeades De Kock & Orffer, Bultfontein.

248/80—**SCHMITT**, Karl Franz, 1806295020001, Torbetstraat 8, Bloemfontein, Tweede en Finale; Ruth Schmitt, 901534491W.—Syfrets Trust, Kimberley.

2099/80—**VAN ZYL**, David Jacobus, 2605215034004, Kommandant Erweestraat 60, Wilgheof, Bloemfontein; Engels Elizabeth van Zyl, 2703060029001.—Santamtrust, Bloemfontein.

271/74—**VAN ESSEN**, Gertruida Johanna, gebore Maartens, 9690 19428W, Fuchersstraat 12, Bloemfontein, Eerste Aanvullende tot Eerste en Finale; Albert van Essen, 096010427.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

1919/80—**TERBLANS**, Petrus Johannes, 3611055046008, Fairfield, distrik Brandfort (Brandfort).—Symington & De Kok, Bloemfontein.

1466/80—Saamgestelde boedel **MEYBURGH**, Albertus Lambertus, 1407295003004, Hoewe 33, Lessinglaan 12, Estoire, Bloemfontein; Hester Emmerentia Meyburgh.—Syfrets Trust, Kimberley.

1057/80—**SCOTT**, Wessel Johannes Albertus, 9711125002009, Devilierstraat, Winburg.—Victor Kotze & Smit, Winburg.

1869/80—**HUSSELMANN**, Andries Petrus, 1608205006009, Wesselsstraat 6, Bloemfontein; Maria Jacoba Husselmann, gebore Knox, 2008090016008.—Transvaal Eksekuteurskamer, Bloemfontein.

513/80—**VERMEULEN**, Willem Michiel, 2601075064009, Louis Bothastraat 15, Bloemfontein, Supplémentaire tot Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.—Naude & Van de Wall, Bloemfontein.

1309/80—**KOTZE**, Charlotte, gebore Pretorius, 010808001002, Harismikhstraat 28, Bloemfontein.—Naude & Van de Wall, Bloemfontein.

1080/80—**VAN DEN HEEVER**, Jacoba Jacomina, 1401110004008, Oranjestraat 18, Parys; Jan Adriaan Jacobus van den Heever, 0703075003003 (Parys).—Vorster & Coetzee.

2127/80—**BLOMERUS**, Johannes Matthys, 1907205002004, Huis 26, Koolmyn, Vierfontein; Catharina Elizabeth Blomerus, gebore Hendrikz, 2805300001005 (Viljoenskroon).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

1639/80—**GARROD**, Harry Christian, 0402275012001, Essex, Bothaville, First; Louisa Aletta Garrod, gebore Griesel (Bothaville).—Barclays National Bank, Klerksdorp.

1944/76—**GRADIDGE**, Henry John, 435744949, Ossewaweg 8, Virginia; Johanna Maria Gradidge, gebore Fourie, 354827437 (Virginia).—Grunow Grunow & Maree, Virginia.

2149/80—**POOLE**, Agnes Emily Pauline, born Maaske, 8512110 00100, Second Street South, Clocolan (Clocolan).—Steinbach & Oelofse, Clocolan.

2113/80—**STRAUSS**, Catharina Aletta Magdalena, 9707200003003, weduwee, Union Court 4, Unionlaan, Bloemfontein.—De Beer & Van Zijl, Adelaide.

2440/79—**VAN DEN BOSCH**, Johanna Marthina, 0310020012004, 61 Biddulph Street, Harrismith (Harrismith).—Philip D. Wright & Siebrits, Harrismith.

346/79—**JACOBS**, Albertus Stephanus, 2605285015008, Kalkkuillaan 86, Odendaalsrus, Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie; Isobel Jacobs, gebore Azar (Odendaalsrus).—Smit, Vermaak & Snyman, Odendaalsrus.

1033/80—**RADOV**, George Anthony, 2004105025001, Virginiaaweg 39, Virginia; Mara Sarlin Nienaber Radov, voorheen Boyens, gebore Jordaan, 210819002007 (Virginia).—Grunow Grunow & Maree, Virginia.

450/80—**HOWELL**, Helena Elizabeth, gebore Bothma, 2605200059008, Errosstraat 96, Welkom; Michael Martin Charles Howell, 1810215047003 (Welkom).—S. P. Smit & Liebenberg, Welkom.

1889/79—**WESSELS**, Abraham Burger, 1401245014005, die plaas Weltevrede, distrik Viljoenskroon; Catorina Johanna Wessels, gebore Van Wyk, 2203030037004 (Viljoenskroon).—Erasmus Jooste & Kie., Orkney.

324/80—**LINDE**, Barendina Elizabeth, 423329888W, Inloop, Frankfort; Nicolaas Albertus Linde, 0102075011001 (Frankfort).—Van der Merwe Claasen & Louw, Frankfort.

1433/80—**SWART**, Jacob Christiaan, 1207065033003, Fort Malone, Bethlehem (Bethlehem).—Brand Wessels & Blignault, Bethlehem.

2131/80—**WEIDEMAN**, Jacobus Lodewicus, 0210215014007, Weststraat 166, Parys; Jacomina Jacoba Weideman, 1105130021005.—Volkskas, Klerksdorp.

1900/80—**MULLER**, Maria Magdalena, gebore Van Rooyen, Kestellstraat 50, 421316378 (Ficksburg).—Heyns Liebenberg & Van Rooyen, Ficksburg.

2173/80—**VAN DEN BERG**, Bernardus Hermanus, 0707215005000, Artsstraat 5, Reitz (Reitz).—Standardtrust, Bloemfontein.

2337/80—**GRIESEL**, Jacoba Hendrina, 469451158W, Delverstraat 43, Parys (Parys).—Volkskas, Klerksdorp.

769/80—**WASSERMANN**, Jacobus Daniel, 1305105020004, Whitestraat 20, Hennenman, Eerste en Finale en Supplémentaire (Hennenman).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1413—**VAN NIEKERK**, Susara Margaretha, 9406030004006, Maria, distrik Reitz.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

890/80—**MARAIS**, Christiaan Johannes, 4401175096003, Vanrippingel 2, Fichardtspark, Bloemfontein.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

SUIDWES-AFRIKA • SOUTH WEST AFRICA

By die kantoor van die Meester, WINDHOEK, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, WINDHOEK, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

142/80—**PRINSLOO**, Willem Johannes Steenkamp, 5801285074007, Erasmusstraat 82, Odendaalsrus (Odendaalsrus).—F. J. J. Prinsloo, Welkom.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDEL OF MAATSKAPPE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappe hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

T1412/80—**VERIDA INVESTMENTS (PTY) LTD**, with registered office at Baccarat Centrum, Station Road, Verwoerdburg. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1381/80—**J.G.N. ENTERPRISES (PTY) LTD**, having its registered office at 1105 Galant Street, Lady Selborne, District of Pretoria. 9/12/80, Transvaal Provincial. Josua Johannes du Toit.

T1373/80—**STRAUSS**, Frederick Johannes, 'n assuranceverkoopman, woonagtig te Plot 25, Poortview, Rodepoort. 9/12/80, Witwatersrandse Plaaslike Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensveransiemaatskappy.

T1223/80—**BRITS**, Marthinus Johannes, woonagtig te Charlesstraat 44, Balfour, werksaam te Grootvlei, distrik Brits. 11/80, Transvaalse Provinsiale. Barend Gert Liversage.

T1410/80—**LISSA BELEGGINGS (EDMS.) BPK.**, Baccarat Centrum, Station Road, Verwoerdburg. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1430/80—**EHLERS**, Gerhardus Johannes Marthinus, woonagtig te Horizonstraat 20, Blyvooruitzicht, werksaam as 'n myner te Blyvooruitzichtgoudmyn. 17/12/80, Transvaalse Provinsiale. Hendrik Jacobus Swanepoel.

T1431/80—**KIRTON**, James Ailen, Claudistraat 11, Witbank. 17/12/80, Transvaalse Provinsiale. Floris Albertus Myburg.

T1342/80—**WELT HOLDINGS (EDMS.) BPK.**, Voortrekkerweg 355, Gezina, Pretoria. 2/12/80, Transvaalse Provinsiale.

C492/80—**HUURBOU (EDMS.) BPK.**, geregistreerde kantoor te p/a Greenwood Ironside, Trustbanksentrum 2201, Heeregracht, Kaapstad. 2/12/80, Kaap die Goeie Hoopse Provinsiale. Bank van die Oranje-Vrystaat Bpk.

C493/80—**STACS CATERING PERSONNEL (PTY) LTD**, registered office at c/o 802 Atkinson House, Strand Street, Cape Town. 21/11/80, Cape of Good Hope Provincial. Maria Teresa Wroblewski and Yvonne Scott.

C513/80—**VAN ZYL**, Bernardus Cornelius, Second Avenue, Port Nolloth, now believed to be residing at his father's residence, Bellville, Cape. 2/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Barclays National Bank Ltd.

B189/80—**PRINS, J. H.**, 'n meerderjarige Blanke man, woonagtig te Paynestraat 23, Riebeeckstad, Welkom. 4/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Claude Reid Rossouw & Markram.

B188/80—**TSOTETS**, Chaka Isaac, 'n meerderjarige Swart man, woonagtig te Setsengstad in die landdroosdistrik Witsieshoek. 4/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Lodevicus Johannes Schoeman.

B190/80—**BOTHA**, Francois Jacobus, 'n meerderjarige Blanke manspersoon, woonagtig te Voortrekkerstraat 28, Ladybrand. 4/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Dorathea Magdalena Botha.

E150/80—**CONTINENTAL TERRAZZO AND CEMENT WORKS (PTY) LTD**, with registered office at c/o Cohen Morris, Charter House, Lawrence Street 7, Port Elizabeth. 9/12/80, South-Eastern Cape Local. Herman Lohuis.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUEERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGETELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwedeer of onder voorlopige geregetelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196bis (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregetelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrekk in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdroos gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196bis (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1282/80—**GRAF**, Alfred, trading as Impala Butchery, a major male, the sole proprietor of the business known as Impala Butchery at Maraisburg, Tvl, at 7 10th Street, Maraisburg. 20/11/80—9/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1212/80—**BOMAN ENGINEERING SUPPLY (PTY) LTD**, formerly C.T.S. Engineering Supply (Pty) Ltd, having its registered office at c/o Ernst & Whinney, 17th Floor, Bank of Lisbon Buildings, Sauer Street, Johannesburg. 5/11/80—23/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1441/80—**NATIONWIDE FOODS (PTY) LTD**, under provisional judicial management, having its registered head office at c/o Lourens & Sim, Fifth Floor, Trust Bank Centre, Randburg. 19/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 10h00, Randburg.

T913/80—**CIMRING**, Steven Keith, an adult European male, residing at c/o Flowermook Florists, Johannesburg. 6/8/80—2/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1210/80—**LAUBSCHER**, Johannes Hendrik, woonplek te 10de Laan 85, Ravenwood, Boksburg-Noord. 4/11/80—2/12/80, Witwatersrandse Plaaslike. 21/1/81, 10h00, Boksburg.

T1211/80—**LEISURE MASTER (PTY) LTD**, having its registered head office at Third Floor, Eabou Buildings, 433 Commissioner Street East, Fairview, Johannesburg, and having its principal place of business at 26 Cleveland Road, Cleveland. 4/11/80—23/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1272/80—**OLIVIER**, Stephen Johannes, 5 Johannes Street, Kensington, Johannesburg. 18/11/80—17/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1041/80—**MULVANSO AGENCIES (PTY) LTD**, c/o Wessels & Venner, Second Floor, Trust Bank Centre, Hill Street, Randburg. 16/9/80—9/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 10h00, Randburg.

T1252/80—**LOOTS**, Pieter Johannes, an adult male, who carries on business under the style of The Wallpaper Man, Plot 3, Radiokop, Erasmus Street, Roodepoort. 11/11/80—9/12/80, Witwatersrand Local. 21/1/81, 09h00, Roodepoort.

C156/80—**SIEBER & COMPANY (PTY) LTD**, geregistreerde kantoor te Steenbergs Cove, St. Helenabaai, K.P. 25/4/80—28/5/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 14/1/81, 10h00, Vredenburg.

C410/80—**HOLLENBACH**, Alwyn Jacobus, trading as Darena Shoetique, Kraaifontein Shopping Centre, Wapnic Street, Kraaifontein, and resides at 37 Hippo Drive, Zoo Park, Kraaifontein. 8/10/80—26/11/80, Cape of Good Hope Provincial. 20/1/80, 11h00, Bellville.

C440/80—**MUSIKANTH BROTHERS AND HELLIG (PTY) LTD**, registered office at Ardis House, 16 Bree Street, Cape Town. 23/10/80—28/11/80, Cape Provincial. 23/1/80, 09h00, Cape Town.

B151/80—**DE JONGH**, Ian Kenneth, 'n volwasse myner woonagtig te Steenbokhostel, President Steynhoudmyn, Welkom. 2/10/80—4/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 21/1/81, 10h00, Welkom.

E116/80—**BOYD**, Peter Claude Godfray, 10 Ivy Street Central, Port Elizabeth. 9/12/80, South Eastern Cape Local. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

E134/80—**BEACHAM**, John Desmond, 9 Dan Pienaar Avenue, King William's Town. 13/11/80—4/12/80, Eastern Cape. 20/1/80, 10h00, King William's Town.

E132/80—**HIDLOR MOTORS (PTY) LTD**, with registered office at 167 Commercial Road, Port Elizabeth. 4/11/80—2/12/80, South Eastern Cape Local. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

E129/80—**MASSYN**, Stephanus Phillippus, 14 Amalinda Bridgemead, Port Elizabeth, en werksaam by Bakewell Bakery, Heughweg, Walmer. 28/10/80—2/12/80, Suidoos-Kaapse Plaaslike. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

E127/80—**CONSOLIDATED BUSINESS MACHINES (PTY) LTD**, voorheen handel gedryf te Parliamentstraat 63, Port Elizabeth. 28/10/80—9/12/80, Suidoos-Kaapse Plaaslike. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYSE VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkoms van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrekk in die volgende: Nummer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributors of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1122/80—VAN DEN HEEVER, J. J.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust Embs. Bpk., Posbus 3639, Pretoria. 22/1/81, 09h00, Randfontein.

T1160/80—BRONKHORST, J. C.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust Embs. Bpk., Posbus 3639, Pretoria. 23/1/81, 10h00, Potchefstroom.

C504/80—DUINPLAAS (EDMEL) BPK., in voluntary liquidation; Barry Kingsley Kemp, 4 Wale Street, Cape Town, 8001.

C515/80—JOY PACKER INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Barry Kingsley Kemp, 4 Wale Street, Cape Town, 8001.

C400/80—JOB STORES (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Barry Kingsley Kemp, 4 Wale Street, Cape Town, 8001.

B139/80—SCHLESUSCH, Johannes Willem, 'n boer van die plaas Paulsmitsberg, distrik Dewetsdorp; George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein. 28/1/81, 11h00, Dewetsdorp.

B113/80—ELLES, J. C.; L. D. Y. Booysse, p/a Claude Reid, Haylett, Davidson & Marais, Unitedgeboe, Maitlandstraat, Bloemfontein. 23/1/81, 14h00, Viljoenskroon.

C415/80—ELJOHN MANAGEMENT AND INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Bernard Glass, 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town, 8001.

B179/80—TOM ROERING HOLDINGS (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation; Dennis Perry, P.O. Box 169, Bloemfontein, 9300.

LOT NINE BASIL STREET (PTY) LTD, in voluntary liquidation; I. Bekker, P.O. Box 4785, Johannesburg.

T1114/80—SCOTT, G. W.; G. H. J. Venter Jr, P.O. Box 1474, Johannesburg, 2000. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T549/80—DUFF, Thomas; Johannes Stryn, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

K23/80—OU TIM, Ho Sie, trading as Ou Shum in Green Street, Kimberley; J. W. Wilmans, c/o Elliott Maris Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley, 8300. 21/1/81, 10h00, Kimberley.

E24/80—KARHAAR, Faried, who resides at 207 Kobus Road, Gelvandale, Port Elizabeth; Kenneth Norman Paterson, P. E. Trustees, 307 Golden Mile Buildings, 566 Main Street, Port Elizabeth. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

E96/80—MARTIN, John David, trading as Martin & Walker, 28 Van Riebeeck Street, Bedford; Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Bank Centre, North Street, East London. 22/1/81, 10h00, Bedford.

C275/80—GORDONS BAY BOAT COMPANY (PTY) LTD, in liquidation; Robert John Walters, 19th Floor, Cartwright's Corner, Adderley Street, Cape Town. 22/1/81, 09h00, Somerset West.

E141/80—TOMOON YEAR INVESTMENTS (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation; Ann Margaret Shires, P.O. Box 1232, Port Elizabeth, 6000. 18/12/80, 14h00.

E102/80—NIEUWENHUIZEN, Francois Johan; Basil Kenneth Spangler van Zyl, Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth. 21/1/81, 10h00, Uitenhage.

N354/80—NIESTIGE (PTY) LTD; Gloria Upfold, Fifth Floor, Southern Trident House, 58 Field Street, Durban.

B158/80—VAN NIEKERK, Johannes Marthinus, tydens sekwestrasie 'n vennoot in die besigheid bekend as J. B. Stores, wat handelgedryf het as algemene handelaars te Halsestraat 3, Wilgehof, Bloemfontein; C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein. 21/1/81, 10h00, Bloemfontein.

B149/80—COETZEE, Jacobus Marthinus Johannes; Brian St Clair Cooper, p/a E. G. Cooper & Seuns, Posbus 27, Bloemfontein. 21/1/81, 10h00, Welkom.

B34/80—VAN WYK, Louis Petrus; Brian St Clair Cooper, p/a E. G. Cooper & Seuns, Posbus 27, Bloemfontein, 9300. 21/1/81, 10h00, Welkom.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanskuiwing van die nummer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

B107/80—PIENAAR, S. A. J. 14,1,81, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys.

E1079/1—WEST, C. R., formerly trading as Step Inn Shoes. 22/1/81. 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

199/80—TROLLIP, R. C., trading as Doug's Auto Electrical, 29/1/81, 10h00, Greytown. Proof of claims; consideration and adoption of the trustee's report general.

T61/80—KEMP, Jurgens Carel, 21/1/81, 10h00, Benoni. (a) For the further proof of claims; (b) interrogation of insolvent and other interested persons concerned.

E47/80—ANTONIADES, I. C. 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

N53/80—VENTER BROSERS EIENDOMME (EDMS.) BPK., in liquidation, 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

C303/80—DE WET, P. J., trading as De Wet Decor, 27/2/81, 09h00, Cape Town. Final proof of claims.

B126/80—J J ONDERNEMINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie, voorheen handeldrywende as Elektra Haas, 21/1/81, 10h00, Bloemfontein. Bewys van eise.

B73/80—KRITZINGER, Johannes Hermanus Cornelius Izak, 21/1/81, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys.

E23/80—JAY BEES BOUTIQUE (PTY) LTD, in liquidation, trading as Moulin Rouge, a ladies dress shop, trading at 49 Cathcart Street, King William's Town, and having its registered office at c/o Hoek Wiebahn & Cross, Xhosa Development Corporation Buildings, Manchester Road, Chislehurst, East London, 27/1/81, 10h00, King William's Town. Further proof of claims.

E223/78/1—TENOWITZ BROTHERS (PTY) LTD, in liquidation, having its registered office at Carmel House, Gladstone Street, East London, 23/1/81, 09h00, East London. Interrogation of witnesses.

E211/78/1—TENNY INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation, with registered office at 7 Gladstone Street, East London, and carrying on business as Chrymme Spur Steak Ranch at Vincent Park, East London, 23/1/81, 09h00, East London. Interrogation of witnesses.

C226/80—GAFFOOR, Yusuf, trading as Princess Vlei Café, 22/1/81, 09h00, Wynberg. Further proof of claims.

C93/80—SABODIEN, Mogamat Fedele, trading as Household Hardware, 23/1/81, 09h00, Cape Town. Further proof of claims.

E61/79/1—KRUGER, Alwyn Francois, formerly 34 Rennie's Avenue, Lorraine, Port Elizabeth, 29/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E79/80—EVERTS, Heremans Frederick, a building contractor, Main Road, Gombie, East London, 23/1/81, 09h00, East London. Further proof of claims.

N47/79—JOHN GOURLAY (PTY) LTD, in liquidation, 22/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

E84/79/2A—BLADEMEYER, Esias Michael, an electrician, 36 Devon Road, Kabega Park, Port Elizabeth, 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Further proof of claims.

E50/80—PETZER, Kevin Hickman and Lorenz Theresa Petzer, formerly trading as West Bank Drapers, and resident at 45 High Street, West Bank, East London, 23/1/81, 09h00, East London. Further proof of claims.

K34/79—COMBRINCK, Johannes Jacobus, 'n veespekulant, Seodinveweg 5, Kuruman, 22/1/81, 10h00, Kuruman. Om eise te bewys en om die insolvent te ondervra.

K16/80—STRUWIG, Gilluam Johannes, voorheen woonagtig te Ysterhoutstraat 4, Kathu, en werksaam te Yskor te Kathu, distrik Olifantshoek, 23/1/81, 14h00, Olifantshoek. Om verdere eise te bewys.

C644/78—TORO CONSTRUCTION (WESTERN CAPE) (PTY) LTD, in liquidation, 23/1/81, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

T154/77—GLEN ANIL DEVELOPMENT CORPORATION LTD, 20/1/81, 09h00, Pretoria. Proof of claims and interrogation of witnesses.

B118/80—SMIT, Petrus Albertus, 21/1/81, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys.

T170/78—FRANCIS CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation, 28/1/81, 09h00, Johannesburg. Interrogation of certain parties.

N44/79—KLEINHANS, Anna Dorothea, 22/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

E62/80—POWELL, William Harry, formerly a dairy farmer of the farm Eldorado, in the District of Molteno and presently residing in Port Elizabeth, 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E55/80—NOEL SAMPSON INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation, trading as Sampsons Electrical Company, Shop 11, Cotswold Shopping Centre, Cotswold, Port Elizabeth, 22/1/81, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E65/79/1—NEED, Michael Anthony, a farmer formerly residing in Kinkelbos District and now residing in the Humansdorp District, 28/1/81, 10h00, Humansdorp. Proof of claims.

T163/80—RAIL AND INDUSTRIAL LAYOUTS (PTY) LTD, in liquidation, 21/1/81, 09h00, Randburg. For further proof of claims.

N34/80—PACKAGING ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation, 22/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

N74/79—SWART, J. J. 28/1/81, 10h00, Empangeni. (a) Proof of claims. (b) Approval of the trustee's report. (c) Adoption of resolution in respect of further administration.

N96/80—LAND PREP (PTY) LTD, in liquidation, 22/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

T449/77—WELTEVREDEN DEVELOPMENT CO. (PTY) LTD, in liquidation, 21/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

B80/80—TGN (PTY) LTD, in liquidation, 14/1/81, 10h00, Virginia. Special meeting of creditors for further proof of claims.

T101/80—LONGTILL CONSTRUCTION LTD, in liquidation, 14/1/81, 09h00, Johannesburg. Special meeting for further proof of claims.

B178/78—THORNE, David Arthur, handeldrywende as Die Brugwinkel, Frankfort, 21/1/81, 10h00, Bloemfontein. Bewys van verdere eise.

T1495/79—FOURIE, F. E. 21/1/81, 09h00, Rodepoort. Verdere bewys van eise.

T696/80—FRINLOO, J. H. 23/1/81, 10h00, Potchefstroom. Verdere bewys van eise.

T99/80—WORLD SEA AIR FORWARDERS (PTY) LTD, in liquidation, 21/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T71/79—B. KUPER & CO. (PTY) LTD, in liquidation, 21/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIE-REKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyn hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrekk in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

E7/80—COETZEE, Dirk Johannes; Basil Kenneth Spengler van Zyl, 17/6/80, 17/12/80. Six months, Grahamstown.

T97/80—GORDON, David, 44 Sharp Street, Bellevue, Johannesburg; D. Dallas, 28/3/80, 28/9/80. Six months, Pretoria.

T709/80—GLIOTI, Giovanni; D. Dallas, 12/6/80, 12/12/80. Six months, Pretoria.

C736/77—MILLER, B.; A. M. Rennie, 4/10/78, 4/1/81. 24 months, Pretoria.

E89/72/3—FERREIRA, Lyle Keith; Selwyn Solomons Ruben Loon, 17/10/79, 23/1/81. 12 months, Grahamstown.

T1453/79—HELPS, E. T. D.; I. L. van Diggelen, 4/1/80, 8/12/80. Two months, Pretoria.

T898/79—VAN WYK, J. C.; M. M. Breytenbach, 26/6/79, 30/9/80. Four months, Pretoria.

T1975/78—Joubert, J. J.; V. A. van Diggelen, 8/3/79, 15/11/80. Two months, Pretoria.

T1532/79—NATORP, E.; V. A. van Diggelen, 18/1/80, 12/12/80. Two months, Pretoria.

T399/80—VAN RENSBURG, H. J.; V. A. van Diggelen, 17/6/80, 17/12/80. Two months, Pretoria.

C203/76—DOUWER, D. H.; L. Maister and H. J. Fourie, 14/9/76, 2/10/80. Eight months, Cape Town.

K11/78—VAN GAS, Pieter Johan; Johannes Hyronimus Maritz en Robert Ruben Kurland, 30/8/78, 5/11/79. Twee jaar, Kimberley.

T878/78—BEATTIE, D.; J. Marais and E. B. Wallace, 12/10/78, 31/12/80. Six months, Pretoria.

T868/78—MARTYN, D. H.; J. Marais and E. B. Wallace, 12/10/78, 31/12/80. Six months, Pretoria.

T1771/78/OND/1A—DU BUISSON, J. F.; J. Marais, 28/12/78. 3/7/80. Three months, Pretoria.

N100/80—OMARJEE, A. D.; R. J. Strydom, 8/8/80. 1/2/81. Three months, Pietermaritzburg.

C144/80—MOUTON, Albertus Johannes Jacobus, a truck driver employed by P. J. du Toit Transport, 8 Roux Street, Prince Alfred Hamlet, residing at 17 Wiehahn Street, Prince Alfred Hamlet, Cape Province; Eugene Bryan Wallace and Allan Gleadows O'Connell, 23/6/80. 23/12/80. One year, Cape Town.

C286/73—LE BOUX, Christian Behr, carrying on business as a building contractor under the style or firm of Swartberg Bouers at 30 Station Road, Knaffontein, Division of Paarl, Cape Province; P. T. C. Thorne, 7/11/73. 14/12/80. 12 months, Cape Town.

T2025/77/ASR2/B—SCHEFFER, Hercules Jacobus; John Anthony Deary, 14/11/78. 30/11/80. Six months.

N95/79—RAMBUTHAN, Rajkumar, 6 Astar Place, Isipingo Heights, Natal; J. A. Bruce, 15/6/79. 20/12/80. Six months, Pietermaritzburg.

N6/75—WAGNER, Henry Arthur, 92 Melsetter Road, Woodlands, Pietermaritzburg; M. J. Essor, 24/3/75. 30/12/80. Three months, Pietermaritzburg.

C309/74—SIMPSON, William Stewart, 022778102W, born on 10/2/10; P. T. C. Thorne and A. H. Gann, 16/10/74. 16/12/80. Three months, Cape Town.

E106/76/3A—KLACKERS, Christian Clement, an adult European male and Public Prosecutor for the Magistrate's Court for the District of Port Elizabeth, c/o The Department of Justice, Golden Mile, Port Elizabeth; Stephen Henry Levin, 13/12/76. 19/2/80. 24 months, Grahamstown.

CA1646—PHOTOGRAMMETRIC ENGINEERING (PTY) LTD, in liquidation; S. N. Colam, 14/10/65. 15/1/80. Six months, Pietermaritzburg.

T363/80—FOURIE, John Casbarus, previously of Boksburg; D. Dallas, 30/6/80. 30/12/80. Six months, Pretoria.

T547/80—BECKER, Michael, of Boksburg; D. Dallas, 23/7/80. 23/1/81. Six months, Pretoria.

T470/80—PARSONS, Ronald Clive, previously of Eldorado Park, Johannesburg; D. Dallas, 2/7/80. 2/1/80. Six months, Pretoria.

T1910/78—VENTER, D. J.; R. J. Bailey, R. A. Hellman, 18/6/79. 18/12/80. Six months, Pretoria.

T575/76—CHETTY, D.; P. D. Alexander, 29/7/76. 28/12/80. Six months.

T570/79—PRETORIUS, P. J. C.; G. E. Taylor, 25/7/79. 30/12/80. Four months.

E244/77/2C—COOMBS, T. J.; B. Godlonton, 21/2/78. 11/1/81. Three months, Grahamstown.

T1597/78—RIBEIRO, Francisco Manuel dos Reis; Manfred Holzman, 10/6/80. 20/12/80. Two months, Pretoria.

T318/79—PALEOLOGOS, Nick, formerly trading as Dilina Restaurant, Primrose, Germiston; G. W. Lampert, 2/6/80. 2/12/80. Three months, Pretoria.

T379/80—NAUDE, B. A.; B. T. Whitson, 26/6/80. 26/12/80. Three months, Pretoria.

T1315/79—BASSON, G.; B. T. Whitson, 11/12/79. 11/12/80. Two months, Pretoria.

T38/80—WESSELS, D. J.; B. T. Whitson, 26/6/80. 26/12/80. Four months, Pretoria.

C223/80—NATSWERL INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Montagu Philip Plant, 30/7/80. 31/1/81. 2/3/81.

Form/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappe, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuanten sal lê op die kantore van die Meester en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstreë in die volgende: Nummer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdrostekantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

T1179/76—SCHWARTZ, dr. R. Saede Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T36/80—PAULEY, C. H. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Roodepoort.

T405/78/5A—ALCON CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E24/78/2—COETZEE, Jan Christoffel, a transport contractor and property owner formerly of Steynsburg and now employed by the Divisional Council, Petrusville. Third and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Steynsburg.

E154/78/2—QUEENSTOWN STAAL INDUSTRIE (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Vankor Industrial Sites, Queenstown and with registered office at First Floor, United Buildings, Cathcart Road, Queenstown. Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Queenstown.

T884/79—WOOD, L. First and Final Liquidation. Pretoria, Roodepoort.

B42/77/1A—JAMANEL (EDMS.) BPK., in likwidasië. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein, Welkom.

C399/79/6A—KEERWEER BOERDERY (EDMS.) BPK. Second and Final. Cape Town, Caldon.

T225/79—BEHR, G. J. First and Final Liquidation and Distribution and Contribution. Pretoria, Fochville.

N384/78—MILKMASTER RETREADERS (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Vryheid.

B19/77—GROESCHEL, Ulrich Edmund Walter. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein, Bethlehem.

N108/79—PUTTKAMER, Alex Arthur. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Vryheid.

T326/78—CHRISTO CONRADIE (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

N16/80—TOWNSHIP TRADING (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

C695/78—RUBICON DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Paarl.

C261/78—SOUTH AFRICAN CABINET WORKS INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

T1161/78—TOTHILL, Michael Anthony, trading as Mackrill & Tothill, 22 Barrett Road, Luipaardsvlei, Krugersdorp. First and Final. Pretoria, Krugersdorp.

C747/78—VAN GREUNEN, Esias Ignatius. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Oudtshoorn.

T664/79—NOSBOCAJ INVESTMENTS (PTY) LTD, in members voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Johannesburg.

N48/80—AUTOCITY SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

C285/78/5A—SCHER, Joe, a dairy and cattle farmer, trading as H. Scher & Sons, Hoogekraal, Durbanville. Third Liquidation and Distribution. Cape Town.

C455/79/5A—VSUB INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

C453/79/3B—CHARUGO DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Cape Town.

C417/77/1B—JUMBO FAMILY OUTFITTERS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Wynberg.

C131/79/1A—STRAUSS, David Zandberg, 202 Joyrol, Belle Ombre Road, Tamboerskloof, Cape Town. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

C495/79—LAFAYETTE MILLINERS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town.

B25/79—MYBURGH, W. J. J. A. Eerste, Tweede en Finale Administrasie. Bloemfontein, Petrus Steyn.

C424/79—JOHNSON, Gary Wayne. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

C311/75—TRONNEES FINANSIERING BPK., in liquidation. Sixth Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

C366/75—TRONNEES BEHEREDE MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., in liquidation. Seventh Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

B1/80/A—M. G. COUCOUMBROS HOLDINGS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Sloemfontein, Welkom.

N35/80—I. H. McINTOSH INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

N18/74/A—G. R. BEZUIDENBOUT PAINTERS AND DECORATORS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Port Shepstone.

B32/79/2—ZEDCOR HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Empire State. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

T1019/79—ROUND RING PROPERTIES (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

B58/79/3—WHOLESALE CARPET AND BEDDING SUPPLIERS (PTY) LTD, in liquidation, trading as Fouche Bros, 310 Cape Road, and The Pine Cove, 14 Nobilli Street, Port Elizabeth. Second Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth and Uitenhage.

C109/78—WAL LITHO (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C246/79—STEYN, W. P. Second Liquidation and Distribution. Cape Town, George.

N130/80—CATO RIDGE HOTEL (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

B48/79/2B—MUNDELL, Douglas Aubrey George. Second Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

C320/78—DESEEDA BELEGGINGS (EDMS.) BPK. Eerste en Finale Likwidasië en Plan van Distribusie. Bellville.

C452/79—MEHATEY, late K. B. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

T362/79/2B—BARNWOOD ENGINEERING (PTY) LTD. Liquidation and Distribution.

N114/79—THEBON, Gideon Stephanus. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

C204/80—CALEDONIA MERCANTILE PROPERTIES SOUTH AFRICA (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

N118/79—BUNKS, T. R. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N373/79/2B—MOHAMED, O. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Scottburg.

C40/80—PATEL INVESTMENTS (KNYSNA) (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T1580/78—PARIBOO, A. G. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

C363/80—CHARMAUR INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

E148/79/2A—LALL, B. and S. Mala, trading as Lotus Bargain Corner and Main Order at 66 Cottrell Street, Korrass, Port Elizabeth. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

C225/77—WENDT, Edgar Otto. Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town, Malmesbury.

B129/80—SPATCHCOCK INVESTMENTS (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Sloemfontein.

N106/80—EMPIRE FINANCE CORPORATION LTD, in voluntary liquidation. First and Final. Pietermaritzburg, Durban.

C241/79—DE KOCK, Cornelius Johannes Gerhardus. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T290/78—ALISTOUN, Warwick Marah. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Randburg.

T430/77—RANDPAVE (WITWATERSRAND) (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T43/80—TWO NOUGHT THREE ASTON MANOR (EDMS.) BPK. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

N23P/79—HAMMARSDALE ENGINEERING (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N198/79—PRENTICE, Barry Calder. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Versalam.

N381/79—CRICK, Arthur. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Port Shepstone.

N100/79—GUIDMAR (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N17/80/4B—LINDFIELD (PTY) LTD, in voluntary liquidation. Second and Final. Pietermaritzburg, Durban.

C383/80/3B—CLARCON (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

E237/78/1B—EASTERN CABLES (PTY) LTD, in liquidation, trading as Proud Home Furnishers and TV Sales at Gelvan Square, Liebenberg Road, Gelvandale, Port Elizabeth, and Mercantile Centre, Kampton Road, Port Elizabeth, with registered office at Charter House, 7 Lawrence Street, Port Elizabeth. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

T1509/77—PIENAAR, D. W. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Roodopoor.

T1010/78—DEE-EX EARTHWORKS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T430/79—J. FRIEND-SMITH & COMPANY (PTY) LTD. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E125/78—RAVAL SHOES (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation. Grahamstown, East London.

T437/80—JONIAN SEA (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

K35/79—VERDOES, Joseph Johannes, Huis 477, Blok E, Kathu, voorteen handeldrywende as Andrievale Handelstas en Andrievale Motors at Asikham. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Kimberley, Oubaosboek.

T114/80—VAN RENSBURG, J. H. J. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Beaufort.

T1495/79—FOURIE, F. E. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Roodopoor.

T1418/77—VAN EYL, Rita. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T127/78—RUGG, Mildred Joan. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1134/79—VAN WEERINGEN, T. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Krugersdorp.

CA168/62—AFRICAN PROPERTIES AND INDUSTRIES LTD, in liquidation. Second Supplementary Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

Vorm/Form 5

UTKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Nedemaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappy in likwidasië, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappy soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verschuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy en rekening; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company and account; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

N447A/76—GEORGOPOULOS C. and J. Giannakopoulos. 4/12/80. Dividend. P. J. E. Meintjes and N. Sifris, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000.

C152/78—SALVRED M. VYORS (EDMS.) BPK. 21/11/80. Dividend betaal. J. J. Mathee and H. J. P. Smit, p/a Residentia Trust Edms. Bpk., Posbus 325, Bellville, 7530.

8646/78—NEL, C. 12/12/80. Dividend uitgekeer. M. S. Nel, p/a Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001.

N322/79/1B—WILSON, R. L. 9/12/80. Dividend paid. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T1922/78—GRADWELL & COOPER PROPERTIES (PTY) LTD, in likwidasie. 18/11/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. De Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1417/78—G & R HOTELS (PTY) LTD, in likwidasie. 19/11/80. Kontribusi gevorder. B. G. S. De Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1301/78—BAMBER, D. W. 27/11/80. Dividende uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T50/80—THE LITTLE RUG SHOP (PTY) LTD, in likwidasie. 28/11/80. Dividende uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1836/78—LABUSCHAGNE, P. J. 18/11/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. De Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1256/79—HARRIS BROTHERS CEILINGS CONSTRUCTION (PTY) LTD, in likwidasie. 25/11/80. Dividende uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T341/78—ALBESKO BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 2/12/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. De Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

K9/77—CROUSE, Paulus Lodewyk, a director of companies formerly of 56 Leo Single Street, De Aar. 27/11/80. Part repayment of contribution being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Bank Centre, North Street, East London.

N303/79—L. R. R. KAY (PTY) LTD, in liquidation. 8/12/80. Dividend paid. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

C168/79—SCHOLTZ, Petrus Steyn. 1/12/80. Dividend being paid. E. D. James, 24 Wale Street, Cape Town.

C362/75—TRONNEES MEUBELS BEHEREND (EDMS.) BPK., in liquidation. 4/12/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C391/78/1B—I. MALHERBE COMPACTION (S.A.) (PTY) LTD, in liquidation. 8/12/80. Dividends being paid. Albert Henthorne Olver, c/o The Board of Executors, Seventh Floor, N B S Buildings, 38 Rissik Street, Johannesburg, 2001.

C390/78—SMITH, Nicolaas Albertus. 21/11/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C483/74—BAUMISSE (PTY) LTD, in liquidation. 2/12/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town and R. Millman, 6 Church Square, Cape Town.

C394/76—SNAIER VARKEL CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 1/12/80. Dividend being paid. E. D. James, 24 Wale Street, Cape Town and M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

C467/77—LESH DEVELOPMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 3/12/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town and I. L. Whiteford, 6 Church Square, Cape Town.

C630/77—THE GOOD SERVICE STORE (PTY) LTD, in liquidation. 8/12/80. Dividend being paid. P. D. Kruger, Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

K44/79—SANDVELD FARMS (PTY) LTD, in likwidasie, wat as sulks besigheid gedoen het te die plaas Bernauw, distrik Vryburg. 4/12/80. Uitkeer dividende en 'n kontribusi te vorder. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

K33/78—DU TOIT, Stephanus Petrus Johannes, 'n boer en vervoer-kontrakteur van die plaas Langoor, distrik Vryburg. 4/12/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

T876/79—UNITED STEEL HOLDINGS (PTY) LTD, in likwidasie. 12/12/80. Dividend uitgekeer. W. Hancke, C. R. Lansdown, A. Ruskin, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg.

T290/78—ALISTOUN, W. M. 1/12/80. Secured only. Johline Steyn, P.O. Box 3578, Johannesburg, 2000.

T437/76/B—ADANJA CARRIERS (PTY) LTD, in liquidation. 18/12/80. Dividend. P. D. Alexander, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T1274/74—CARMAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 19/12/80. Dividend. P. D. Alexander, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T774/79—DAPHNE HEIGHTS (PTY) LTD, in liquidation. 19/12/80. Dividend. G. E. Taylor, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T293/79/B—PLAZA SHOE CENTRE (PTY) LTD, in liquidation. 19/12/80. Dividend. G. E. Taylor, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T1061/78—TOWN AND AROUND AGENTS AND BROKERS (PTY) LTD, in liquidation. 18/12/80. Dividend. P. D. Alexander, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T1482/75—WILGEDAL (PTY) LTD, in liquidation. 18/12/80. Dividend. P. D. Alexander, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

N176/76—E. C. PARUK & SONS (PTY) LTD. 9/12/80. Equalising dividend to concurrent creditors. M. J. Ensor, Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

N287/78—WILLIS, Peter Allen, residing at 5 St Mary's Road, Kloof and employed by Storm Services M. H. (Pty) Ltd, 35 Methven Road, Maydon Wharf, Durban. 8/12/80. Dividend to concurrent creditors. M. J. Ensor, Security Executor & Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

C247/80—FISH INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 12/12/80. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Contribution from member. Montagu Philip Plant, 601 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

C448/77—REPOC PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. 12/12/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne, c/o Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

N356/79—KATSOUGRIS, Panayotis. 17/12/80. Dividend being paid. B. Rulien, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000.

T702/78—JOUBERT, A. J. 22/4/80. Kontribusi gevorder. W. Hancke, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg, 2000.

T971/80—WALTER MUSGROVE (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 18/12/80. First and Final Liquidation and Distribution. A dividend is being paid. Howard Bertram Miller and Laurence Trakman, c/o Raphaely-Weiner, Fourth Floor, Nedbank Mall, corner of Commissioner and Smal Streets, Johannesburg, 2001.

C169/80—TORBET INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 5/12/80. Dividend being paid. E. D. James, 24 Wale Street, Cape Town.

C362/72—UNION GUARANTEE AND INSURANCE CO. LTD, in voluntary liquidation. 17/12/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

T449/77—WELTEVREDEN DEVELOPMENT CO. (PTY) LTD, in liquidation. 8/12/80. Award to preferent, secured and concurrent creditors. A. H. Gunn, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown, 2107.

T374/80—SUBURBAN CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 5/12/80. Award to concurrent creditors only. A. H. Gunn, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown, 2107.

B68/76—HATTINGH, F. J. W. J., 'n boer, Blekbokkult, Marquard. 10/12/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

T1661/77—RADEMeyer, Johannes Benjamin Van Zyl. 8/12/80. Kontribusi. F. D. Cahill, p/a Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria.

C599/78—KROON VAN CONSTANTIA (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. 15/12/80. Dividend being paid. A. de V. Joubert, c/o Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C735/78—MOSTERT, C. R. B. 15/12/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, c/o Cape Trustees Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

201/77/1A—TOOL AND ENGINEERING COMPANY (PTY) LTD, 11/12/80. Secured and preferent award paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E99/78/3—VOGUE BOUTIQUE (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Babe Boutique. 8/12/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E93/79/1B—SMITH, Edward Michael. 11/12/80. Contribution being collected. Basil Kenneth Spengler van Zyl, for Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E77/79/1A—WELBUILT CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 11/12/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl and David Alexander Morris, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

N16/80—TOWNSHIP TRADING (PTY) LTD, in liquidation. 17/12/80. Contribution levied. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

12575/76—SIMON, Peter Dudley and surviving spouse Loraine Ann Simon. 28/11/80. Dividend paid. Ivor Trakman Lang & Partners, Seventh Floor, Ingram's Corner, corner of Kotze and Twist Streets, Hillbrow, Johannesburg.

E51/79/1A—BUTLER, Ronald and Kenneth, formerly trading in partnership as Bob Butler Upholsterers, East London. 15/12/80. Secured award. M. L. de Villiers and A. D. Wilkins, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 243, Durban, 4000.

C130/75—CONTEMPORARY DESIGNS (PTY) LTD, in liquidation. 12/12/80. Secured/preferent and concurrent at R0,10. B. W. Smith, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

N293/79—INDUSTRIAL FRICTION (PTY) LTD, in liquidation. 11/12/80. Dividend paid. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T147/78—SCHEEPERS, R. C. 11/12/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1601/79—JOUBERT, J. G. 3/12/80. Dividend. A. S. P. Meyer, Posbus 3639, Pretoria.

T1180/79—JENKINSON, D. H. 3/12/80. Preferent dividend. A. S. P. Meyer, Posbus 3639, Pretoria.

T1186/78—KRITZINGER, S. J. 28/11/80. Dividend. A. S. P. Meyer, Posbus 3639, Pretoria.

T470/75—VAN EEDVELDT, J. H. 27/11/80. Dividend. A. S. P. Meyer, Posbus 3639, Pretoria.

T292/75/OND2A—VOGTS, Paul Alexander Laing, Vereeniging, Tvl. 13/11/80. Dividend being paid. G. W. Lampert, P.O. Box 3109, Johannesburg, 2000.

T121/80—PINTO, A. 12/12/80. Award to preferent creditors only. Colin Rupert George Fisher, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1169/79—BAYNAT INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 5/12/80. Dividend being paid. C. R. G. Fisher, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T179/79—COLLEGE HOUSE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 10/12/80. Distribution to share holders. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trust, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

C156/75—SMITH, Ivan (Ivor), 15/7/38, 3807155026003, Fairbairnstraat 84, Worcester. 16/4/75, Faradaystraat 27, Strand, en handel gedryf as PIP Woodwork, Hoofweg, Strand. Kaapse Provinsiale, 25/2/81, 10h30. Artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936.

C411/74—VAN NIEKERK, Willem Stephanus, 30/9/30, 300930 5053008, Sutherlandstraat 73, Worcester. 22/11/74. Kaapse Provinsiale, 25/2/81, 10h30. In terme van die bepalings van artikel 124 (2) (a) van die Insolvensie Wet wat aangesien meer as 12 maande verstryk het sedert bekragtiging van die kurator se verslag en meer as 4 jaar verstryk het sedert die sekwestrasie van applikant se boedel.

N186/71/3—BARKER, Clive William, 23/6/44, 211686068, 46 Kingfisher Avenue, Yellowwood Park, Natal. 16/7/71. Durban and Coast Local, 4/2/81, 09h30. Section 124 (1).

T712/76—DE KOEK, Wilhelm Abraham, 20/7/30, 3007205025000, plaas Middell-in, distrik Ventersdorp. 25/6/76, plaas Rietvlei, Karino, distrik Nelspruit, boer. Transvaalse Provinsiale, 24/2/81, 10h00. In terme van artikel 124 (2) (a) synde 12 maande verstryk na die bekragtiging van die eerste kuratorrekening.

T1509/72—MEYER, Ignatius Marthinus, 30/5/32, 3205305025001, huidige woonagtig te Exhibitionweg 16, Whiteridge, Johannesburg, en werksaam te Auto Centre, Goldmanstraat 10, Florida. Tydens sekwestrasie: Cunninghamlaan 119, Waverley, Pretoria en werksaam te Arabella Huis Bpk., Rosslyn, Pretoria. Witwatersrandse Plaaslike, 24/2/81, 10h00. Kragsens artikel 124 (2) (b) van Wet 24 van 1936 soos gewysig.

C377/76—VAN DYK, Izak Wilhelm, 14/5/53, 5305145074009, tans van Broekhuizenstraat 5, Kuilsrivier, 'n inspekteur van die Eierbeheerraad wat ten tye van sekwestrasie sake gedoen het as vervoerkontraakteur onder die naam Van Dyk Transport, Vredenburg. 1/10/76. Kaap die Goede Hoop Provinsiale, 25/2/81. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet (soos gewysig), 12 maande na goedkeuring van die eerste rekening.

B116/73—KNOETZE, Gert Casperus, 24/6/24, 21062450200066. Werksadres: Welkom Eating House, Welkom. Woonadres: Josiastraat 13, Odendaalsrus, 4980. 6/9/73. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 26/2/81, 10h00. Artikel 124 (2) (a) Wet 24 van 1936.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

C204/75—HEARN, W. G. R. 9/5/75, Cape of Good Hope Provincial. 14/5/80. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

Vorm/Form 8

DATUMS VASGESTEL VIR DIE BEWYS VAN EISE DEUR SKULDEISERS

Ingevolge artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, artikel 366 (2) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee van die datums of termyns deur Meesters van die Hooggeregshof vasgestel tot wanneer skuldeisers van maatskappye in likwidasie hulle eise moet bewys of anders van die voordeel van 'n distribusie kragsens 'n rekening by die Meester ingedien voordat daardie eis bewys is, uitgesluit word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van maatskappy in likwidasie; naam en beskrywing van maatskappy; datum of termyn deur Meester vasgestel; naam en adres van likwidateur.

DATES FIXED FOR CREDITORS TO PROVE CLAIMS

Pursuant to section 179 (2) of the Companies Act, 1926, section 366 (2) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given of the dates or times fixed by Masters of the Supreme Court by which creditors of companies in liquidation are to prove their claims or otherwise be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

The particulars are given in the following order: Number of company in liquidation; name and description of company; date or time fixed by the Master; name and address of liquidator.

T825/80—ISLAND OF FUN (PTY) LTD, in likwidasie. 28 dae. H. J. T. Eloff, Posbus 2851, Johannesburg.

C149/80—COMBINED ENTERPRISES (PTY) LTD, in likwidasie. 6/2/81. P. P. Tredoux, vir Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 1457, Kaapstad.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennigewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangestekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eisaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

525181—29/8/78, R5 931. Makgata, Obed.

African Eagle Life Assurance Society Ltd, African Eagle's Life Centre, P.O. Box 1114, Johannesburg, 2000

877586—1/1/75, R6 000. Pretorius, J.

623690—1/12/65, R500. Nel, D. M.

684948—1/2/71, R904. Peter, G. T.

762794—1/8/71, R3 608. Smit, N. F. S.

509095—1/12/60, R5 600. Khan, S.

6110405—1/4/78, R7 857. Ploot, N. C.

5017397/9—1/12/73, R3 877. Burt, J. G.

478127—1/8/59, R1 000. Redman, P. G.

727530—1/11/70, R1 000. Makani, N. C.

709001—1/11/69, R2 000. Myburgh, E. W. J.

6004246—1/3/75, R13 000. Van Aswegen, J. A.

629023—1/4/66, R3 000. Kotze, D. J. A.

833039—1/6/73, R1 000. Smaal, P. T.

744021—1/2/71, R2 750. Jainodien, S. A.

4170464—1/7/70, R8 000. Meyer, G. F.

621803—1/11/65, R990. Kotze, M. E.

712632—1/9/70, R1 000. Xakava, J. V.

940135—1/12/65, R1 000. Green-Thompson, E. V.

621803—1/11/65, R990. Kotze, M. E.

833039—1/6/73, R1 000. Smaal, P. T.

630150—1/5/66, R1 000. Court, L. J.

623146—1/12/65, R2 116. Vermaak, J. P.

6102867—1/1/78, R6 294. Roussouw, P. A.

6152235—1/2/79, R5 429. Maphosa, V. C.

6150758—1/5/79, R3 508. Mvumbe, J.

6001688—1/7/75, R10 000. Cloete, N. P.

840930—1/10/73, R4 000. Pulvenis, C. R.

6027179—1/10/75, R4 940. Joekel, E. en R.

770981—1/1/72, R4 000. Clouston, B.

6141002—1/8/78, R3 000. Mokoka, B. P.

4100145—1/6/68, R2 842. Van Zyl, J. R.

790731—1/8/72, R10 000. Van Niekerk, D.

512172—1/12/60, R1 000. Adams, F.

3007608—1/9/72, R3 846. Willems, D. A. G.

1002977—1/2/75, R8 000. Wolmarans, A. F.

6121315—1/10/78, R9 666. Choane, J.

6063996—1/1/77, R3 000. Ngabo, S. K.

510363—1/11/60, R2 000. Dier, P.

668835—1/5/68, R2 500. Terblanche, V.

462096—1/1/59, R2 000. Maree, J. G.

1002249—1/2/75, R1 588. Ndlovu, R. B.

The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 73, Cape Town, 8000

658671(3)—3/11/50, R2 000. Smit, C. F.

4523722(9)—1/11/76, R2 000. Magale, J. G.

4525883(7)—1/1/77, R1 500. Moutwa, S.

1571976(8)—1/6/73, R5 000. Louwrens, J. H.

4530786(5)—1/9/77, R1 000. Makhaya, K. G.

1571123(7)—1/11/72, R1 000. Truter, Y.; S. W. Truter.

4532934(9)—1/12/77, R5 000. Zondi, M. A.; M. N. Zondi.

1571920(6)—1/10/72, R1 000. Snyman, A.; Snyman, D. J.

4532038(9)—1/12/77, R1 831. Van der Bank, A. J.; E. S. van der Bank.

4531869(8)—1/12/77, R3 000. Arries, E.

1506897(6)—1/1/58, R1 000. Botha, J. L.

4537108(9)—1/6/79, R4 000. Hlela, M. J.

4523259(2)—1/11/76, R5 000. Phillips, R.

1583256(1)—1/4/75, R10 000. Viljoen, P. D.

Federated Insurance Co. Ltd, P.O. Box 666, Johannesburg

CA200203—4/5/79, R30 000. Smith, Gerald.

CA200717—5/9/79, R95 959. Gericke, Brian Alroy.

Guarantee Life Assurancemaatskappy Bpk., Postbus 4562, Johannesburg, 2000

100529—1/1/71, R4 000. Melvin, K. C.

700586—1/7/72, R12 295. Heerdt, F. P.; N. R. Heerdt.

410877—1/10/77, R3 174. Van Dyk, M. J.

Guardian National Insurance Company Ltd, P.O. Box 3329, Johannesburg

10170570—1/5/70, R3 000. Vosloo, J. J. J.; Western Bank, Potchefstroom.

173649—1/12/79, R22 000. Phillips, W.

57843—1/3/73, R8 000. Van Wyk, H. J.

57851—1/3/73, R8 000. Van Wyk, P. J.

136114A—1/11/72, R5 000. Loonat, M. A.

113485A—1/4/62, R20 000. Mahomedy, I. E.

129720A—1/4/69, R10 000. Noorgat, M. S. E.

IGI Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 3483, Johannesburg, 2000

19998—21/5/73, R4 000. Cilliers, Emmanuel Andries.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

0649257—1/12/73, R10 506. Opezzi, M. P.

3770933—21/7/71, R1 500. Nelson, I.

9085449—1/12/77, R53 333. Essers, G.

3474067—1/10/49, R6 000. Faull, G. L.

9175364—1/5/80, R15 000. Sparg, J.

9175149—1/8/80, R9 346. Vorster, S. W.

0631714—1/6/71, R8 930. Gilfillan, J.

9031670—1/6/75, R25 345. Glynos, J.

9034288—1/6/75, R100 000. Kennis, C.; S. D. Kennis.

9125934—1/9/78, R32 171. Nikitaridis, G.

9076227—1/10/76, R9 131. Danicls, S.

3497366—28/1/51, R1 000. Batohi, R. S.; S. Bathi.

3778762—14/3/72, R15 638. Larkan, M. M.

3784755—6/10/72, R25 000. Larkan, M. M.

3729937—28/6/67, R7 000. Hull, K. M.

Metropolitan Homes Trust Lewens Bpk., Postbus 93, Kaapstad, 8000.

533754—1/8/78, R4 000. Nieuwoudt, Stephanus Francois.

642057—1/7/80, R5 000. Smits, Jerry Pieter Johannes.

534952—1/11/78, R1 000. Madlala, Victoria.

514598—1/6/78, R1 000. Nkoane, Dinko Zabulon.

544502—1/9/78, R2 000. Mhlongana, Nomhle Princess.

150287—1/10/67, R661. Milton, Frederick Patrick George.

455089—1/8/76, R1 000. Mabusela, Levy.

463318-1-6—1/6/80, R1 520. Molobeng, Daniel.

433075-1-5—1/10/80, R2 801. Maja, David.

456777-1-9—1/2/79, R5 682. Grobler, Martha Jacoba Aletta.

431342-1-1—1/8/80, R931. Khoza, Makhokho Simon.

432748-1-1—1/9/80, R1 704. Mojela, Lot Mashilo.

129445-1-3—1/11/74, R10 244. Reyneke, Gerhardus Carolus Nicolaas.

351783-1-0—1/11/77, R3 514. Diutwileng, Samuel.

28106—1/11/45, R2 000. Franken, Petrus Arnoldus.

401575—1/2/75, R1 000. Jobela, Philda Sisana.

181148—1/9/69, R1 000. Mashaba, Andrew; Selina Mashaba.

303263—1/5/71, R1 000. Duluza, Shepherd Malusi.

407521—1/8/75, R1 000. Cele, Northandazo Mirriam, gebore Gwala.

322227—1/12/75, R3 000. Shene, Veesin Ah.

256648-1-6—1/9/79, R998. James, Catharina Elizabeth; Jacob Erasmus James.

256649-1-3—1/9/79, R1 000. James, Petronella Magrietha; Jacob Erasmus James.

461226-1-3—1/2/80, R1 584. Nkosi, Kinesi Solomon.

458490-1-3—1/5/79, R5 640. Cullen, Arthur James.
 252532-1-2—1/8/78, R1 000. Kunene, Isaac.
 79460-1-5—1/1/67, R400. Nthau, Michael.
 569336—1/5/79, R2 000. Awu, Zinikele George Ma.
 589158—1/7/79, R1 000. Maseti, Michael Nyameko.
 589050—1/9/79, R3 000. Dakumbana, Lulama Jackson.
 75805—1/3/58, R1 000. Strydom, Martinus Lourens.
 615044—1/3/80, R1 000. Mofo, Sikeme Thabo.
 339003—1/1/73, R1 600. Mara, Khotso Joel.
 466267—1/11/76, R2 000. Kasupundu, Jeremia.
 483706—1/6/77, R3 000. Oelofse, Johanna Beatrice, gebore De Klerk.
 357835-1-6—1/11/78, R665. Mgwenya, Ephraim.
 451051-1-1—1/4/77, R5 000. Swanepoel, Roelof Hennie.
 131392-1-5—1/1/75, R20 000. Fourie, Michael Coenraad.
 10156-1-3—1/2/72, R5 000. Fourie, Michael Coenraad.
 455465-1-7—1/1/79, R831. George, Karel.
 400209-1-6—1/8/76, R10 454. Titus, Nicholas Mattheus.
 15898-1-4—1/2/73, R20 000. Oelofse, Edward Peter.
 453597-1-7—1/7/78, R3 589. Keletjie, Ephraim.

National Mutual, P.O. Box 666, Cape Town, 8000

7054270—1/12/76, R5 000. Claassen, A. J.
 7045925—1/8/74, R13 072. De Neully Rico, P. M.
 7040497—1/5/73, R6 000. Haenisch, V. C. G.
 7049011—1/2/75, R15 000. Howes, D. E.
 7051569—1/8/75, R10 000. Sanders, B. E.
 7068211—1/6/78, R13 000. Sethiah, M.

Red-Equity Insurance Company Ltd, P.O. Box 290, Johannesburg

523109-7—21/8/79, R52 000. Gordon, Hyman Albert.
 213660-4—29/2/80, R15 000. Mendace, Paola Maria Alessio.
 207065-4—7/2/77, R15 000. Mendace, Paola Maria Alessio.
 205957-4—9/9/76, R20 000. McCue, Edward.
 302719-0—8/8/74, R10 000. Sutherland, Lennard Athol.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 1226, Cape Town

LA4127122U—5/7/77, R20 000. Meer, Zohra Yusuf (Zohra Essop Meer).
 2303926L—9/8/73, R1 888. Perry, Ernest William.
 LA2315761N—15/9/76, R25 000. Kinnear, Carl Henry.
 4196369T—12/6/79, R40 909. Eaves, Michael Marwood.
 LA2311248L—3/2/75, R1 500. Chetty, Shunmugam (Shunmugam Naganathan Chetty).
 2560184U—30/5/72, R7 845. Finn, William Richard.

Permanent Life Assurance, 26th Floor, Kline Centre

530140—23/4/79, R4 476. Simelane, Abraham.
 825350—19/10/79, R2 252. Totman, Aaron.
 801012—11/1/77, R2 300. Taylor, Lawrence Paul.

Permanent Life Assurance Co., P.O. Box 61038, Marshalltown

536189—16/1/80, R3 217. Totman, Lillian Lahlwe.

The Prudential Assurance Company of SA Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg

10208590—1/12/73, R15 000. De Wet, Christo.
 10133779—1/11/77, R2 131. Mlondo, Sibongile Sybil.
 5991620—1/8/61, R1 692. Sulski, Leon Israel; Solomon Sulski.
 5956327—1/4/59, R1 000. Fellows-Smith, Bruce Alexander.
 8101480—1/4/67, R1 000. De Wet, Christo.
 6973972—1/2/66, R2 000. Mahalingam (Mahalingam Appannah).
 6966085—1/2/65, R1 000. Jeppesen, Mary Ellen.
 8321846—1/4/70, R5 000. V. d. Westhuizen, Jacobus Gerhardus.
 8643325—1/7/71, R3 500. Bell, James William.
 10140822—1/9/78, R10 352. Pillay, Pooniamurthee.
 10132785—1/9/77, R50 000. Crouse, Serfaas Daniel.
 10113704—1/7/75, R10 000. Hill, Michael Vernon.
 8316089—1/11/68, R4 000. Vijay (Vijay Mahalingam); Mahalingam Appannah.
 10136758—1/4/78, R17 954. Coakley, Anthony Paul.

Sanlam, Postbus 1, Senlambhof, 7532

3315047x5—1/5/77, R3 000. Smith, J. A.
 3485790x4—1/7/80, R8 280. Nolte, W. J.
 3686137x5—1/4/80, R5 840. Pretorius, P.N.B.
 3439499x9—1/12/77, R5 000. Buys, P. J.
 3630304x8—1/9/79, R9 030. Eloff, S. J.
 1741342x8—1/4/73, R3 000. De Beer, A.
 958016x8—1/8/62, R35. Conradie, M. A.
 1642827x8—26/10/72, R9 368. Gous, J. J.
 1819663x4—1/7/74, R20 000. Van Vuuren, J. L. J.
 3381673x7—1/8/77, R5 000. Bothma, J. L.
 855796—1/9/60, R1 600. Barkhuysen, C.
 893669x2—1/4/61, R2 000. Schellingerhout, J.
 3420986x6—1/1/78, R6 000. Dry, T. A.
 1193988x1—1/6/68, R5 000. Engelbrecht, W. G.
 1645990x1—1/9/72, R1 332. Senekal, G. J. P.
 1652822x6—1/3/73, R3 000. Young, S. B.
 1936392x8—1/1/75, R4 000. Coertze, J. J. J.; E. M. Coertze.
 3329340x8—1/6/77, R6 640. Viviers, A. P.

3668256x5—1/1/80, R6 174. Borman, P.
 3727645x8—1/7/80, R10 825. Du Plessis, I. F. J.
 1393115x9—1/9/70, R271. Els, F.
 1654809x1—1/4/73, R1 083. Cawood, E. W.
 1669178x4—16/3/73, R1 292. Van der Merwe, M. W. E.
 1724339x5—30/11/73, R3 984. Van der Merwe, A. B. J.
 3312012x2—1/6/77, R10 000. Saayman, W. A.
 3343372x3—1/12/76, R7 000. Bouwer, I. J.
 3647366x8—1/2/80, R2 270. Boer, P. V.
 3721561x3—1/4/80, R4 968. Sello, T. B.
 3812767x6—1/10/80, R4 584. Moore, M. J.
 1440601x1—1/6/70, R1 885. Kuhl, J. H. F.
 1112941x8—1/8/65, R1 000. Welthagen, G. J.
 3277316x0—1/6/76, R2 000. Welthagen, G. J.
 1290169x0—1/3/68, R500. Schoeman, N. J.; Mauritz Jankowitz-Studiefonds.
 1504039x7—1/8/71, R3 000. Jordaan, G. v. C.
 3563715x6—1/6/79, R17 980. Swartz, P. P.
 3659995x9—1/4/80, R5 640. Dreyer, J. A.
 3811490x6—1/7/80, R13 201. Muller, N. V. op C. Muller; N. V. Muller.
 3811491x4—1/7/80, R12 947. Muller, N. V. op G. Muller; N. V. Muller.
 1024997x7—1/8/63, R5 328. Biedt, W. O.
 3735887x6—1/6/80, R6 000. Calitz, J. J.
 3679067x3—1/3/80, R5 000. Van Niekerk, J. G. L.
 3765096x7—1/8/80, R11 214. Dyaal, A.
 440032—1/1/51, R1 000. Van Zyl, J. A. en C. J. van Zyl.
 1112870x9—1/7/65, R2 000. Hearhof, P. E.
 1508922x0—1/11/71, R3 770. Möller, J. J.
 1658626x5—1/7/72, R2 109. Vosloo, A. C. op A. C. Vosloo Jr.; A. C. Vosloo.
 1671149x1—1/5/73, R2 000. Van der Merwe, J. H. B.
 1682757x8—1/11/72, R3 000. Steels, W. F.
 3652786x9—1/4/80, R14 120. Broughnan, G. A.
 3661875x9—1/1/80, R8 895. De Tok, J. P.
 3727428x9—1/7/80, R5 000. Marris, P. A.
 3571032x6—1/5/79, R8 460. De Klerk, N. P.
 1536770x7—1/12/72, R2 405. Botha, H. J.
 3211307x8—1/4/76, R3 878. Ventor, P. S.
 1792081x0—1/9/73, R3 000. Le Roux, J.
 1908238x5—1/11/74, R2 000. Le Roux, J.
 1895337x2—1/10/74, R2 000. Coetzee, J. C. op T. F. J. R. Coetzee; J. C. Coetzee.
 1064769x1—1/8/64, R1 000. Rouhani, R. R.
 3405561x6—1/9/77, R3 010. Stals, J. P.; J. M. Stofberg en T. H. Bisset.
 1746638x4—1/6/73, R2 000. Van Meyeren, W. G.
 3492027x2—1/11/78, R10 349. Thomsen, B. K.
 3670347x8—1/3/80, R4 980. Coetzee, F. B.
 3315048x3—1/5/77, R3 000. Smith, M.
 3608524x9—1/2/80, R4 494. Van Aarde, A. J.
 3633054x6—1/2/80, R6 825. Pieterse, F. P.
 1572571x6—1/12/72, R2 000. Doestels, J. E.
 1892827x5—1/7/74, R1 000. Van Niekerk, A. C.
 3249424x7—1/5/76, R5 000. Marris, E.
 3385088x4—1/7/77, R4 500. Van der Merwe, G. J.
 1230270x9—1/2/67, R3 000. Viner, G. G.
 1526807x1—1/10/71, R2 000. Leach, C.
 1578190x9—1/11/71, R3 000. Van Biljon, M. J.
 1976369x7—1/9/75, R1 000. Miti, W.
 3297205x1—1/6/77, R2 000. Schoepers, J. J.
 3585002x5—1/11/79, R10 000. Diedericks, A. G.
 3616946x4—1/10/79, R10 000. Thomsen, L. P.
 3655158x8—1/2/80, R10 000. Schutte, A. S.
 3689980x5—1/3/80, R7 780. Saeyn, J. J. F.
 3702670x5—1/8/80, R24 800. Theron, J. J.
 3825177x3—1/11/80, R5 628. Machabis, A. M.
 631926—1/2/56, R1 000. Briss, M. J.
 1800802x3—1/5/74, R2 000. Zandberg, L. D.
 3271467x7—1/7/76, R100 000. Nieuwoudt, I. op A. C. Knapp; I. Nieuwoudt.
 3392744x3—1/4/77, R2 056. Goliath, J. A.
 3417542x2—1/9/77, R13 598. Cross, D. P.
 3522777x6—1/12/78, R10 000. Van Zyl, H. S.
 3643689x7—1/2/80, R9 380. Van der Westhuizen, M. J.
 3690052x0—1/2/80, R5 300. Heigers, I. L.
 3722357x5—1/6/80, R7 452. Saeyn, H. C.
 3762408x7—1/8/80, R5 334. Neethling, H. B. op H. Neethling; H. B. Neethling.
 1854598x8—1/4/74, R2 000. Nortje, S. L.
 3238612x0—1/6/76, R7 797. Van Wyk, R. P.
 3345460x4—1/11/76, R5 015. Van Wyk, M. A. A.
 3363744x8—1/4/77, R3 000. Van Tank, M.
 3471221x6—1/5/78, R6 000. Scholtz, C. J. G.
 1030984x7—1/4/64, R3 000. Seenkamp, L. S.
 1249746x7—1/6/68, R1 647. Peiser, J. J.
 1538489x4—1/7/72, R2 000. Kriel, G. J.
 3683652x6—1/5/80, R5 000. Mhlongo, S. L.
 3758416x6—1/9/80, R4 140. Thevan, S. P.
 3299535x9—1/12/76, R5 640. De Boer, I. I.; A. E. Bezuidenhout.
 3489838x7—1/8/78, R2 815. Dorfling, G. P.

3652646x5—1/5/80, R5 313. Van Waveren, J. W.
 3690044x7—1/9/80, R2 730 Nkolongwane, P. P.
 3717843x1—1/7/80, R9 000. Smith, A.
 3739954x0—1/8/80, R6 576. Hugo, I. L.
 1592700x7—1/12/71, R2 810. De Villiers, P. D.
 1835283x1—1/4/74, R2 898. De Villiers, P. D.
 1519963x1—1/11/71, R3 000. Gericke, S. J.
 3454270x4—1/2/78, R10 000. Oberholzer, D. V.

S. A. Mutual, Posbus 66, Kaapstad, 8000

1481466—2/4/59, R301. Rack, H. C., AD902; C. F. Rack.
 1484966—17/4/59, R3 000. Crous, C. D., AD902.
 1624012—26/10/60, R437. Prinsloo, P. W. Jr., AD902; P. W. Prinsloo Sr.
 2240983—26/9/69, R8 107. Zaayman, L. P., AD902; S. J. Zaayman.
 2346216—15/1/71, R1 000. Vernon, T. J., AD902; J. L. Vernon.
 2630786—20/8/73, R9 600. Pretorius, W. A., AD902.
 3643806—27/9/80, R2 815. Furstenburg, H. O., AD902.
 2951601—1/3/76, R4 000. Myburg, H. J., AD902.
 3170503—24/10/77, R5 005 Bongweni, E. Z., AD902.
 3383996—21/4/79, R4 487. Links, R., AD902.
 1216136—19/6/56, R2 000. Mostert, H. W., AD906.
 1534379—14/10/59, R4 098. White, G. J., AD906.
 1631691—30/11/60, R4 406. Michael, A. G., AD906.
 1722551—24/1/62, R535 Badenhorst, M. L., AD906; D. C. K. Badenhorst.
 2463146—1/5/72, R6 000. Van Wyk, J., AD906.
 3215627—6/3/78, R7 140. Saunders, A. M., AD906.
 3263097—6/7/78, R2 997. Narkedien, F., AD906.
 3378367—12/4/79, R12 999. Mdoto, K. H., AD906.
 3401827—7/6/79, R10 000. Zungu, K. B., AD906.
 2832966—28/3/75, R1 000. Van der Merwe, B. J., AD906.
 2983816—21/5/76, R2 252. Van der Merwe, B. J., AD906.
 1102826—11/5/55, R2 000. Nortje, C. J., AD911.
 1790992—31/12/62, R1 000. Visser, D., AD911.
 2134954—11/3/68, R2 021. Small, P. D., AD911, Y. L. Small.
 2935990—19/1/76, R7 000. Neilson, M. D., AD911.
 2974070—26/4/76, R6 522. Anderson, H. J., AD911.
 3050401—29/11/76, R40 000. Botha, G. H. J., AD911.
 3126375—4/7/77, R9 162. Mason, J., AD911.
 3505138—16/1/80, R2 508. Nobula, T. O. O., AD911; K. G. V. Nobula.
 2335624—23/11/70, R152. Ramoser, A. P., AD911; R. K. Ramoser.
 2340786—11/12/70, R137. Ramoser, S. R., AD911; R. K. Ramoser.
 3558377—21/5/80, R6 535. Muthuphei, J. M., AD911.
 980028—14/12/53, R2 000. Taylor, D., AD900.
 1065036—17/12/54, R3 000. Franken, P. A., AD900.
 1982485—6/10/65, R2 000. Barnard, S. A. F., AD900.
 2176871—15/10/68, R10 739. Radebe, P. D., AD900.
 2596250—11/7/73, R5 630. Strauss, A. J. P. Sr., AD900; A. H. Strauss.
 2985203—24/5/76, R869. Josephs, D. C., AD900.
 3206313—13/2/78, R4 393. Titus, N. F., AD900.
 3474344—19/10/79, R2 240. Xulu, D. R., AD900.
 3637104—13/9/80, R7 707. Lucas, I. D., AD900.
 2453122—16/3/72, R1 000. Du Randt, P. W., AD900.
 3160256—26/9/77, R3 907. Du Randt, A. C. N., AD900; P. W. du Randt.
 1574717—2/5/60, R1 600. Malan, M. A., AD903.
 2260670—2/2/70, R5 000. Van Niekerk, G. J., AD903.
 2817668—17/2/75, R4 280. Schoeman, J. B., AD903.
 2900685—29/9/75, R19 969. Hiles, D. N., AD903.
 3119700—13/6/77, R2 267. Claassen, R., AD903; N. B. Claassen.
 3153409—6/9/77, R2 240. Ramlal, S., AD903.
 3371852—30/3/79, R1 104. Khoza, T. R., AD903.
 3441588—2/6/80, R14 640. Conradie, D. J., AD903.
 3534341—17/3/80, R4 901. Majola, F. I., AD903.
 3102187—25/4/77, R6 000. Coetzer, F. J., AD903.
 3400523—2/6/79, R7 275. Coetzer, F. J., AD903.
 110133—4/3/20, R400. Winn, wyle A. H.; boedel wyle A. H. Winn.
 457751—3/12/42, R596. Hanekom, J. H.
 896663—23/10/52, R119. Venter, J. J. A.
 1162205—13/12/55, R68.20. Mynhardt, E. M. M.
 1177179—20/2/56, R2 000. Zaayman H. M. en wyle G. A. Zaayman; H. M. Zaayman en boedel wyle G. A. Zaayman.
 2469905—25/5/72, R1 830. Czirniosk, wyle R. H. P.; boedel wyle R. H. P. Czirniosk.
 2589015—22/6/73, R5 000. Lerm, wyle J. G. J.; boedel wyle J. G. J. Lerm.
 3136565—8/8/77, R3 081. Scholtz, wyle S. J.; boedel wyle S. J. Scholtz.
 3389598—5/5/79, R5 319 Goliath, wyle D.; boedel wyle D. Goliath.
 3288811—31/8/78, R3 481. Ngewu, wyle M. P.; boedel wyle M. P. Ngewu.
 2075116—10/4/67, R1 000. Schneiberg, E., AD905.
 2281714—24/4/70, R1 614. Nel, J. W., AD905.
 2499093—18/7/72, R3 560. Khan, A., AD905.
 2508023—31/8/72, R2 000. Smal, M. C., AD905.
 2732206, 12/6/74, R1 001. Matete, N. A., AD905.
 3003216—23/7/76, R6 477. Nevondwe, T. V., AD905.
 3208140—14/3/78, R5 811. Ntseke, E. N., AD905.
 3418212—24/7/79, R3 821. Nkwanyana, J. F., AD905.

3569978—6/6/80, R3 907. Cilliers, J. M. J., AD905. A. F. W. Cilliers.
 3595073—9/8/80, R9 632. Nothnagel, J., AD905.
 1808186—14/3/63, R1 000. De Lange, E. T., AD898.
 2117338—22/11/67, R2 000. Koekemoer, M. W., AD898, C. A. B. Koekemoer.
 2238251—15/9/69, R3 739. Aucamp, M. H., AD898.
 2300478—6/7/70, R10 000. Maree, J. D., AD898.
 2775538—4/10/74, R19 888. Langenberg, W. O., AD898.
 3150016—29/8/77, R236. Ngxokomba, N. S., AD898.
 3176157—10/11/77, R3 998. Nel, J. H., AD898.
 3272793—7/8/78, R8 573. Botes, L. S., AD898.
 3559334—12/5/80, R6 000. Potgieter, T. de W., AD898.
 3644389—29/9/80, R3 639. Khakhau, N. B., AD898; E. M. Khakhau.
 1617209—31/10/60, R170. Els, A. S., AD901; J. C. G. Els.
 1773994—1/10/62, R1 000. Mantsoe, J. C., AD901.
 3417354—21/7/79, R5 856. Mbetane, Z. G., AD901.
 2463147—1/5/72, R2 772. Van Wyk, J., AD901.
 2844622—30/4/75, R1 390. Nombekela, W. B., AD901.
 2947270—20/2/76, R1 014. Hoyo, S., AD901.
 3021648—2/9/76, R1 092. Dunjana, P. N., AD901.
 3232803—17/4/78, R10 001. Ndzakayi, D. M., AD901.
 3385081—25/4/79, R3 055. Marwanqa, M., AD901.
 3554303—1/5/80, R5 407. Naicker, S., AD901.
 1865170—31/1/64, R425. Jordaan, L., AD891; E. J. Jordaan.
 2464878—5/5/72, R1 885. Wilby, M. H., AD891.
 2523314—25/10/72, R6 000. Gouws, D. F., AD891.
 2592643—3/7/73, R3 146. Mpangele, N., AD891.
 3476912—29/10/79, R11 092. Sibasa, M. M., AD891.
 2110461—31/10/67, R97. De Smidt, K. J., AD891; C. J. P. de Smidt.
 2110462—31/10/67, R75. De Smidt, K. J., AD891; C. J. P. de Smidt.
 2110463—31/10/67, R86. De Smidt, N. M., AD891; C. J. P. de Smidt.
 2110464—31/10/67, R54. De Smidt, N. M., AD891; C. J. P. de Smidt.
 2110465—31/10/67, R72. De Smidt, N. M., AD891; C. J. P. de Smidt.
 2110471—31/10/67, R64. De Smidt, K. J., AD891; C. J. P. de Smidt.
 1791982—7/12/62, R1 000. Hyman, M., AD890; S. I. Hyman.
 1927888—8/12/64, R1 066. V. D. Westhuizen, D., AD890; B. v.d. Westhuizen.
 2550642—20/2/73, R4 617. Viljoen, C. de W., AD890.
 2852819—23/5/75, R10 000. Steenkamp, J. A., AD890.
 2958076—16/3/76, R25 000. Harvey, N. G., AD890.
 2976286—3/5/76, R3 000. McDonald, G. D., AD890.
 3212459—14/3/78, R6 238. Louw, J., AD890. Trust, P. G.
 3264299—10/7/78, R8 633. Livingstone, J. D., AD890.
 2231509—7/8/69, R8 820. Van Zyl, J. J., AD890; J. G. Van Zyl.
 2035514—9/8/66, R10 000. Van Zyl, J. G., AD890. J. J. Van Zyl.
 2401858—30/8/71, R10 000. Van Zyl, J. J., AD890.
 1990365—17/11/65, R2 000. Smith, N. S., AD893.
 2224398—4/7/69, R3 452. Coward, J. A., AD893; D. W. Coward.
 2297178—24/6/70, R1 000. Potgieter, A., AD893; M. M. Seayn.
 2528607—14/11/72, R826. Gerber, J. A., AD893.
 2924914—8/12/75, R5 190. Valla, A. E., AD893.
 2981573—17/5/76, R10 014. Niekerk, R. B., AD893.
 3246593—25/5/78, R8 159. Reynolds, B. J., AD893.
 3508592—21/1/80, R10 361. Comyn, R. A., AD893.
 3626647—23/6/80, R4 303. Smit, D., AD893; J. J. Smit.
 1604076—1/8/60, R2 000. Mostert, N. G. J., AD893.
 2046309—6/10/66, R5 903. Mostert, C. E., AD893. N. G. J. Mostert.
 1252209—26/10/56, R2 000. Smit, J. H., AD897; boedel wyle M. E. Smit.
 1735731—23/3/62, R4 980. Carstein, D. R., AD897.
 1792826—13/12/62, R2 540. Drake, W. E., AD897; H. C. Drake.
 2353765—16/2/71, R4 000. De Villiers, P. H., AD897.
 2670851—12/11/73, R6 000. Simes, E. C., AD897.
 3303082—5/10/78, R3 662. De Lange, M., AD897.
 3340724—13/1/79, R3 358. Buthelezi, S. D., AD897.
 3368172—19/3/79, R7 821. Mattheus, A. M., AD897.
 3553174—28/4/80, R6 121. Mngangela, T. W., AD897.
 2402454—1/9/71, R1 832. Pratt, A. J., AD897.
 3313421—30/10/78, R2 070. Pratt, A. J., AD897.
 715272—1/12/49, R2 000. Van Schalkwyk, J. G., AD876.
 1146526—17/10/55, R26.80. Swanepoel, P. J. C., AD876.
 1185333—15/3/56, R671. Marx, wyle D. J. C., AD876; A. M. Marx.
 1633346—7/12/60, R2 000. Goetsch, P. J., AD876.
 1635298—19/12/60, R500. Joubert, J. S., AD876.
 1715357—13/12/61, R796. Rossouw, J. G., AD876; G. D. Rossouw.
 1856907—2/12/63, R1 000. Van Zyl, L., AD876.
 2466929—15/5/72, R5 000. Slabbert, wyle, G. S., AD876; boedel wyle G. S. Slabbert.
 3128198—25/7/77, R2 483. Wolmarans, wyle W. M., AD876; boedel wyle W. M. Wolmarans.
 3463132—21/9/79, R5 273. Lerotholi, wyle T. J., AD876; boedel wyle T. J. Lerotholi.
 1892325—3/6/64, R1 000. Mostert, J., AD894.
 2667873—7/12/73, R2 000. King A. en Santambank, AD894.
 2728766—4/6/74, R8 166. Vorster, H. H. W., AD894.
 2755340—19/8/74, R6 160. Esterhuysen, W. J. J., AD894.
 3000439—12/7/76, R3 990. Esterhuysen, A. M., AD894.
 3074405—14/2/77, R2 000. Dlamini, B. J., AD894.
 3076288—21/2/77, R4 099. Van der Merwe, D., AD894.

- 3159454—23/9/77, R7 451. Moodley, S. T., AD894.
3291926—8/9/78, R6 950. Chuene, J. S., AD894.
3462110—18/9/79, R4 958. Thipe, T. J., AD894.
1030872—13/7/54, R2 772. Eady, L. K., AD896., boedel wyle K. S. E. Eady.
1567648—9/3/60, R800. Torr, R. P., AD896.
2443272—9/2/72, R4 141. Kotzee, G. L. P., AD896.
2701056—20/3/74, R6 000. Symington, R. L. J., AD896.
2723844—20/5/74, R588. Kohler, U. J. M., AD896.
2788493—11/11/74, R1 000. Van den Berg, J. M., AD896.
2880318—11/8/75, R9 563. Coetzee, H. J. J., AD896.
3042828—5/11/76, R1 338. Van Schalkwyk, F. C., AD896.
3471984—14/10/79, R20 000. Kriel, V., AD896.
3581829—4/7/80, R6 345. Van Loggelenberg, J. W. S., AD896.
1846927—31/10/63, R153. Thiar, C. P., AD887.
1987128—2/11/65, R6 854. Peel, P. G., AD887.
2598912—25/7/73, R2 115. Vosloo, J. G., AD887; E. J. Vosloo.
3118255—16/6/77, R6 458. Sabela, W. B., AD887.
3209785—20/2/78, R6 921. Erasmus, J. P., AD887.
3322811—21/11/78, R200 000. Gouws, R. AD887.
3474926—20/10/79, R6 766. Carstens, S. J., AD887.
3521296—21/2/80, R5 000. Havenga, E. J., AD887.
3643374—26/9/80, R6 250. Joubert, P. I., AD887.
3153060—6/9/77, R1 301. De Bruyn, E., AD887. J. M. P. De Bruyn.
3159785—26/9/77, R4 601. De Bruyn, J. M. P., AD887.
1389231—30/4/58, R2 064. Du Plessis, G. D., AD886. A. S. du Plessis.
1690351—21/8/61, R2 000. Schenk, L. B., AD886; L. A. Schenk.
1939565—5/3/65, R5 000. Gillespie, C., AD886.
2069578—7/3/67, R2 000. Ueckermann, H. J., AD886.
2243524—8/10/69, R1 328. Bester, A. G., AD886.
2434524—6/1/72, R3 000. Griffin, D., AD886.
3040850—1/11/76, R6 920. Koen, N. L. E., AD886.
3176358—10/11/77, R2 381. Ntokoane, T. B., AD886.
3212089—10/3/78, R1 217. Essay, M. E., AD886.
1632303—2/12/60, R146. Williams, D. G., AD886.
1721590—18/1/62, R29.30. Williams, D. G., AD886.
2329307—28/10/70, R3 730. Schonfeldt, M. J., AD889; S. M. Minnie.
2828008—17/3/75, R2 177. Maku, E. K., AD889.
2884113—25/8/75, R2 000. Tembani, S. N., AD889.
2947479—20/2/76, R3 297. Drake, S. D., AD889.
3012703—19/8/76, R2 962. Botha, J. C., AD889.
3241882—8/5/78, R5 896. Nxusani, E. N., AD889.
3513524—11/2/80, R4 062. Kongela, D. G., AD889.
2723033—16/5/74, R2 525. Wells, M. S., AD889; B. H. van Tonder.
2724652—21/5/74, R1 970. Wells, J. J. S., AD889. B. H. van Tonder.
2556688—14/3/73, R150. Lerotholi, E. T., AD889; boedel wyle T. J. Lerotholi.
2557147—15/3/73, R154. Lerotholi, C. M., AD889, boedel wyle T. J. Lerotholi.
The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Traduza Centre, 118 Jorriksen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001
538846—1/6/71, R2 000. Van Tonder, Henning Jeremia Lubbe.
590716—1/6/77, R10 000. Barkhuizen, Susanna Elizabeth.
586452—1/11/76, R2 809. Du Plooy, Gert Nicolaas.
600129—1/4/78, R6 314. Le Roux, Willem Cornelius.
605813—1/10/78, R8 355. Louwrens, Sebastian Johannes.
606347—1/10/78, R2 000. Mitton, Johan Petrus.
619701—1/6/80, R10 000. Van der Schyff, Jimmy Benjamin.
624545—1/10/80, R10 000. Engelbrecht, Willem Abraham.
Shield Life Insurance Ltd, P.O. Box 10142, Cape Town, 7905
21010160—1/9/74, R10 000. Naiker, Anand Thanabalan.
21010181—1/2/78, R3 210. Bissett, Valerie.
31000318—29/7/72, R1 000. Mathews, Abdullah.
21003871—1/9/72, R14 000. De Bruyn, Eugene Elmo.
21011638—1/8/75, R50 000. Delafontaine, Anthony Edward Julian.
21012235—1/2/76, R50 000. Laker, Adriaan Siebrits.
The Standard General Insurance Company Ltd, P.O. Box 4352, Johannesburg, 2000.
810094—1/9/72, R15 000. Liondarides, A.
820625—1/6/77, R15 424. Jacobs, C. J.
165212—1/8/61, R1 000. Baloye, G.

Vorm/Form B-I 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

EVAN, Ibolya huisvrou/housewife, 127 Barry Hertzog Avenue, Emmarentia, Johannesburg, 2195.

EVAN, Peter, mediese praktisyn/medical practitioner, 127 Barry Hertzog Avenue, Emmarentia, Johannesburg, 2195.

MOWZER, Satta Ayob, winkelier/shopkeeper, Leeuwenstraat/Street 67, Kaapstad/Cape Town, 8001.

HARRIS, Paul Angus Mackenzie, ambagsman/tradesman, Courtleighhof/Court 3, Beachweg/Road, Oos-Londen/East London, Kaap/Cape.

VERE, Roland Marc, verkoper/salesman, Acropolis 2, Louis Bothalaan/Avenue 107, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.

GEDDIS, Brian, skeepstimmerman/shipwright, Hamoaze Hof/Court 8, Ruiseimansweg/Drive, Simonstad/Simonstown, Kaap/Cape.

BRAEMER, Corelies Adelheide, huisvrou/housewife, Vierde Straat/Fourth Street 115, Linden, Johannesburg, Transvaal.

BRAEMER, Rainer, meganiese ingenieur/mechanical engineer, Vierde Straat/Fourth Street 115, Linden, Johannesburg, 2195.

INGHELDS, Camille Francois, musikonderwyser-sanger/music teacher-vocal performer, Donald Murrayrylaan/Drive 49, Park-Wes/West, Bloemfontein, 9301.

KYPRIANOU, Anastasia, klerklike assistent/clerical assistant, Marenjayegebou/Buildings 104, Schoemanstraat/Street 694, Arcadia, Pretoria, 0083.

MASON, Jack Murray, plaasbestuurder/farm manager, Deasenne, Greytown, Natal.

KRUSE, Ute Editha Ulrike, huisvrou/housewife, Kempstraat/Street 7a, Piet Retief, Transvaal.

LOW KEEN, Low Sing, winkelier/shopkeeper, Colinstaat/Street 9, Kabega, Port Elizabeth, Kaap/Cape.

DOMMETT, John Alfred, boer/farmer, Tweefontein, p.a/P.O. Fawn Leas, 3475.

GROH, Laszlo Ferenc, kunsdraaier, elektro-tegnikus/turner, electro technician, Dubiinlaan Avenue 5, Marino Heights, Durban, 4001.

KELLER, Helmut, raadgewende siviele ingenieur/consulting civil engineer, Raymondlaan/Avenue 191, Waterkloofrif/Ridge, Pretoria, Transvaal.

SEYMOUR, Barry Anthony Paul, eie besigheid/self-employed, Bothalaan/Avenue 13, Waterval Landgoed/Estates, 2195.

EARP-JONES, Alan Centlivres, joernalis/journalist, Heuningnestkrans 90a, distrik/District Bon Accord, Transvaal.

ANTONOPOULOS, Sophia, huisvrou/housewife, Standard Bankgebou/Buildings 5, hoek van/corner of Voortrekker en/and Retiefstraat/Street, Potgietersrus, Transvaal.

ANTONOPOULOS, Panayiotis, kafee-eienaar/café keeper, Standard Bankgebou/Buildings 5, hoek van/corner of Voortrekker en/and Retiefstraat/Street, Potgietersrus, Transvaal.

NOVAK, Julian, ingenieur/engineer, Derde Laan/Avenue 33, Boston, Bellville, Kaap/Cape.

HUNTER, Duncan Charles, tegnikus/technician, Universiteitwoning/University Flats 5, Umlalaziweg/Road, Mtunzini, Natal.

SALT, Peter, ouditeur/auditor, Lydia Rylaan/Drive 6, Glenashley, Durban, 4051.

DE BARROS, Martina Silva, sekuriteit/security, Newlandslaan/Avenue 152, Benoni, 1500.

FERNIE, Anthony John, beleggingsontleider/investment analyst, Mowbrayweg/Road 84, Greenside, 2193.

SHMUKLER, Elizavetta Alexandrovna, huisvrou/housewife, 302 Duitse Ouetehuis/German Old Age Home, 16 Kapteynstraat/Street, Hillbrow, Johannesburg, Tvl.

SHMUKLER, Semion Berkovich, musikant/musician, 302 Duitse Ouetehuis/German Old Age Home, 16 Kapteynstraat/Street, Hillbrow, Johannesburg, Tvl.

CREIGHTON, Lawrence, apteker/pharmacist, 306 Mount Curtis, Hoofweg/Main Road, Seepunt/Sea Point, 8001.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING**Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)****THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION****Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)****KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET**

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat by 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigiemand wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van persoon/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

A.A. Mutual Insurance Association Ltd, P.O. Box 9595, Johannesburg, 2000

OOSTHUIZEN, Johannes Hendrikus. Claim 8/6/23009. 19/6/77, Church Street, Potchefstroom. Klerkadorp Hospital, Klerkadorp.

SWANEPOEL, Renier. Claim 0/6/40055 (H.O.), A. M. Lamprecht. 1/12/79, intersection of First Avenue and Kelsar Street. Dr Schabert, Bloemfontein; and Dr H. B. Enalin, Bloemfontein.

JOLY, Wendy Jayne (Gladwyn). Claim 7/6/70109, S. W. J. Louw. 26/9/76, corner of West and Maud Streets, Sandown, Johannesburg. Dr A. Hasson, Eterna Buildings, Central Avenue, Kempton Park, and J. Fogel, Benmore, Kempton Park General.

Commercial Union Assurance Company of South Africa Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg

JANSEN, Pieter Johannes. Claim 0296/89, Roberts Construction. 29/10/78, corner of D. F. Malan and John Adamson Drives, Roosevelt Park. J. G. Strydom Hospital.

Constantia Insurance Company Ltd, P.O. Box 10868, Johannesburg, 2000

RAVAT, Abdul Rashid Hassan. Claim MVA 9/1258. 6/10/78, Potchefstroom Road. Coronation Hospital.

City Council of Durban, P.O. Box 828, Durban, 4000

MILES, Henry Darryl. Claim 128/1109. 10/7/78, corner of Francois and Bartle Roads, Durban. Addington Hospital, Durban.

Mutual and Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 343, Port Elizabeth

BEGINSEL, Victoria. Claim MVA 000577. 20/12/79, Zebraweg. Oudtshoorn.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 14 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL
EN TOERISME

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFI-
KASIE VIR BEVRORE KREEFPRODUKTE

Kragtens artikel 15 (3) van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), word bekendgemaak dat die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme van voorneme is om die verpligte standaardspesifikasie vir bevrore kreefprodukte gepubliseer by Goewermentskenaisgewing 3964 van 19 Desember 1969, in te trek en deur die gewysigde verpligte standaardspesifikasie in die Bylae vervat te vervang.

Die strekking hiervan is dat die bestek van die bestaande verpligte standaardspesifikasie uitgebrei word met betrekking tot produkverskeidenheid en dat bepaalde tegnologiese aspekte in die spesifikasie verbeter word.

Enige persoon wat teen die voorgestelde wysiging beswaar wil maak, moet sy skriftelike beswaar binne twee maande na publikasie van hierdie kennisgewing indien by die Direkteur-generaal, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak X191, Pretoria.

BYLAEVERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIE VIR BE-
VRORE KREEF EN BEVRORE KREEFPRODUKTE**1. BESTEK.**

1.1 Hierdie spesifikasie dek die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van bevrore kreefsterte, bevrore heekreef (gekook of rou) of enige ander bevrore kreefprodukt van die krewes van die familie Palinuridae en Scyllaridae en van die familie Nephrosidae (genus *Homarus* en *Nephrops*).

2. WOORDBEPALING.

2.1 Die volgende woordbepalings geld vir die doel van hierdie spesifikasie:

Aanneemlik. Aanneemlik vir die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas.

Bevrore, gekookte heekreef. Die voedsel wat vir menslike verbruik verkry word deur gekookte heekreef te bevries.

Bevrore kreefsterte. Die voedsel wat vir menslike verbruik verkry word deur kreefsterte te bevries.

Bevrore kreef vir spysenieringsdoeleindes (spysenieringspakke). Die voedsel wat verkry word deur krewes van kreefsterte te bevries, waarvan enige stuk beskadig of gebreek kan wees of albei, maar wat almal in elke opsig geskik is vir menslike verbruik.

Bevrore, rou heekreef. Die voedsel wat vir menslike verbruik verkry word deur heekreef te bevries.

Fabriek. Enige perseel waar die produk voorberei of verwerk word of albei. Hierdie woordbepaling sluit aanlegte vir die uitbreek van sterte, verkilling en bewaring in sowel as, in die mate waarin die vereistes van hierdie spesifikasie toegepas kan word, fabriekskepe waarop krewes voorberei en verwerk word.

Gesnipperde kreef. Kreefvlies waarvan die oorspronklike spierstruktuur verbreek is tydens die proses om die vleis uit die dop te haal.

Meesterhouer. Die houer waarin die onmiddellike houers verpak word.

Onmiddellike houer. Die houer waarin die toegedraaide produk verpak word.

GENERAL NOTICE

NOTICE 14 OF 1981

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND
TOURISM

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD
SPECIFICATION FOR FROZEN ROCK LOBSTER
PRODUCTS

Notice is given in terms of section 15 (3) of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), that the Minister of Industries, Commerce and Tourism intends to withdraw the compulsory standard specification for frozen rock lobster products published by Government Notice 3964 of 19 December 1969 and to substitute therefor the amended compulsory standard specification contained in the Schedule.

The purport of this step is to extend the scope of the current compulsory standard specification with regard to variety of products and to improve certain technological aspects in the specification.

Any person who wishes to object to the proposed amendment shall submit his objection in writing to the Director-General, South African Bureau of Standards, Private Bag X191, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

SCHEDULECOMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR
FROZEN LOBSTER AND FROZEN LOBSTER
PRODUCTS**1. SCOPE.**

1.1 This specification covers the manufacture, production, processing or treatment of frozen lobster tails, frozen whole lobster (cooked or raw), or any other frozen lobster product derived from lobsters of the families Palinuridae and Scyllaridae, and of the family Nephrosidae (genera *Homarus* and *Nephrops*).

2. DEFINITIONS.

2.1 For the purposes of this specification the following definitions shall apply:

Acceptable. Acceptable to the authority administering this specification.

Clean worker. A worker who operates in the reception, processing, production or product and ingredient storage areas of the factory.

Dirty worker. A worker who operates in an area which cannot be maintained in a completely hygienic condition.

Factory. Any premises on which the product is prepared or processed or both. This definition includes plants for tail-breaking, chilling, and storage, and to the extent to which the requirements of this specification can be applied, factory ships on which lobsters are prepared and processed.

Frozen lobster for catering purposes (catering packs). The article of food obtained by freezing lobsters or lobster tails, any of which may be damaged or broken or both but all of which are in every way fit for human consumption.

Frozen lobster tails. The article of food for human consumption obtained by freezing lobster tails.

Frozen whole cooked lobster. The article of food for human consumption obtained by freezing whole cooked lobster.

Frozen whole raw lobster. The article of food for human consumption obtained by freezing whole lobster.

Produk. Heelkreef (gekook of rou) of kreefsterte of ander kreefprodukt, wat vir bevriësing voorberei word, wat bevries word of wat bevries is, soos uit die verband blyk.

Sagtedopkreef. Kreef in die vroeë nadopverwisselingstadium, soos aangedui deur die aanwesigheid van 'n sagte nuwe dop (eksogeraamte) nadat die oue afgewerp is, waartydens—

(a) die kieubedekkende deel van die rugdop (branchiostegite) nog sag is (onverkalk) en by fisiese hantering maklik geskeur en min of meer permanent ingedruk kan word, en

(b) die vleis 'n hoë watergehalte het in die mate dat die kreefvleis nie oor die kenmerkende veerkrag beskik wat dit het wanneer dit in 'n goeie toestand is nie en papperig of krummelrig word wanneer dit gekook word.

Skoon werker. 'n Werker wat in die ontvangs-, verwerkings-, of produksiegebied, of die produk- en bestanddeel-opbergingsgebied van die fabriek werk.

Vuil werker. 'n Werker wat in 'n gebied werk wat nie in 'n algeheel higiëniese toestand gehou kan word nie.

3. ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK EN WERKNEMERS.

3.1 ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK.

Daar moet voldoen word aan die vereistes van die geldende Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk en die geldende Wet op Gesondheid. Daarbenewens moet die fabriek, uitrusting, bevriëgings- en koelbewaarkamerfasiliteite en die water wat by die voorbereiding van die produk gebruik word, aan die volgende vereistes voldoen:

3.1.1 Konstruksie van en toestande in die fabriek.

3.1.1.1 Die dak moet weerbestand wees en van nie-absorberende materiaal gemaak wees. Voëls, knaagdiere, insekte en ander plaagdiere moet buitegehou word. Waar daar plafonne is, moet hulle—

(a) minstens 300 mm bokant enige oorhoofse uitrusting wees en in geen geval minder as 3,05 m van die vloer af wees nie;

(b) gevoer wees met 'n waterdigte materiaal en so gebou en afgewerk wees dat dit kondensasie, skimmelvorming, afskilfering en die opeenhoping van vullis tot 'n minimum beperk; en

(c) stofbestand en lig van kleur wees en aan die onderkant 'n gladde oppervlak hê wat sonder beskadiging skoongemaak kan word.

3.1.1.2 Kables en pype moet, waar moontlik—

(a) bo plafonne bevestig wees indien daar plafonne is;

(b) in mure ingegroef wees; of

(c) onder vloere geplaas wees.

Kabelverbindinge na masjiene en oorhoofse pype wat nie bo die plafon bevestig kan word nie, moet op buisvormige steunstukke aangebring wees wat van die plafon hang en moet minstens 40 mm van mekaar af geplaas wees. Afvoer- en ander pype wat nie in die mure ingegroef kan word nie, moet minstens 40 mm weg van die muuroppervlakke en minstens 150 mm bo die vloerooppervlak bevestig wees en moet minstens 40 mm van mekaar af geplaas wees.

3.1.1.3 Alle vloere moet van beton of ander gladde waterdigte en glyvaste materiaal gemaak wees wat bestand is teen slytasie en korrosie, maklik is om skoon te maak en op 'n gelyk oppervlak gelê is wat vry is van barste en oop voë. Vloere en afvoerkanale moet so afgeskuins wees dat dit 'n val van minstens 1 tot 60 het en moet afloop na buiteafvoerslootjies wat met rioolpype of afvoerkanale verbind is. Waar afvoerslootjies na buite toe lei, moet valle onmiddellik binne die fabriek gestel word om te verhoed dat knaagdiere binnekom. Vloere en afvoerkanale moet in 'n goeie toestand en heel gehou word, met die siwwe op hul

Immediate container. The container in which the wrapped product is packed.

Master container. The container in which the immediate containers are packed.

Product. Whole lobster (cooked or raw) or lobster tails or other lobster product, in the course of preparation for freezing, in the course of being frozen, or after having been frozen, as indicated by the context.

Shredded lobster. Lobster flesh of which the original muscle structure was broken up during the process of recovery of the flesh from the shell.

Soft-shelled lobster. Lobster in the early post-moult stage, as evidenced by the presence of a soft new shell (exoskeleton) after the shedding of the old, and in which—

(a) the gill-covering region of the carapace (branchiostegite) is still soft (uncalcified) and may be easily torn or more or less permanently depressed on physical handling, and

(b) the flesh is high in water content to the extent that it does not possess the characteristic springiness of lobster flesh when in sound condition, and turns mushy or crumbly when cooked.

3. GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY AND EMPLOYEES.

3.1 GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY. The requirements of the current Factories, Machinery and Building Work Act and the current Health Act shall be complied with. In addition, the factory, equipment, freezing and cold storage facilities, and the water used in the preparation of the product shall comply with the following requirements:

3.1.1 Construction of and conditions in the factory.

3.1.1.1 The roof shall be weatherproof and made of non-absorbent material. The factory shall be kept free of birds, rodents, insects, and other vermin.

Ceilings where present shall be—

(a) at least 300 mm above any overhead equipment, and in no case less than 3,05 m from the floor;

(b) faced with an impervious material, and so constructed and finished as to minimize condensation, mould development, flaking, and the lodgement of dirt; and

(c) dustproof and light in colour, and shall have on the underside a smooth surface capable of being cleaned without damage.

3.1.1.2 Cables and pipes shall, where possible, be—

(a) fixed above ceilings where present;

(b) chased into walls; or

(c) carried under floors.

Cable connections to machines and overhead pipes which cannot be fixed above the ceiling shall be carried on tubular brackets suspended from the ceiling, and shall be spaced at least 40 mm apart. Waste and other pipes which cannot be chased into walls shall be fixed at least 40 mm away from the wall surfaces and at least 150 mm above the floor surface, and shall be spaced at least 40 mm apart.

3.1.1.3 All floors shall be constructed of concrete or other smooth impervious and non-slip material that is resistant to wear and corrosion, easy to clean, and laid to an even surface which is free from cracks and open joints. Floors and drains shall be so graded as to have a fall of at least 1 in 60, and shall be drained to external gullies connected to sewers or drains. Where gullies lead to the outside, traps shall be placed immediately inside the factory to prevent the entry of rodents. Floors and drains shall be maintained in

plek. Afvoerkanaale moet van die oop tipe wees. Waar bedekkings gebruik word, moet hulle maklik verwyder kan word.

Verwerkingsgebiede moet so ontwerp en uitgerus wees dat dit vrye beweging van werkers toelaat en die vrye verskuiwing en skoonmaak van verplaasbare uitrusting vergemaklik. Verwerkingsgebiede moet nie oorvol wees nie.

Indien nodig, moet staanmatte van waterdigte materiaal wat maklik skoonmaak kan word, vir werkers voorsien word. Staanmatte van hout mag nie gebruik word nie. Gedurende produksietye moet die vloer en die afvoerkanaale skoon gehou word deur dit gereeld te vee, te skrop en met water af te spoel. Daar mag nie toegelaat word dat vullis in afvoerkanaale of op roosters ophoop nie.

Vloere en afvoerkanaale moet aan die einde van elke dag se produksie en op enige ander tyd gedurende die werkdag waarop dit vir die instandhouding van higiëne nodig is, deeglik skoonmaak word. Installasies wat vloei en skoonmaak belemmer, mag nie in afvoerkanaale aanwesig wees nie. Die inhoudsvermoë van afvoerkanaale moet voldoende wees om spiltadings te hanteer.

3.1.1.4 Binnemuropervlakke moet met 'n gladde, harde, waterdigte, ligkleurige, wasbare materiaal tot 'n hoogte van minstens 2 m bo die vloer bedek wees. Indien die mure bokant hierdie hoogte besoedel kan word, moet die bedekking tot hoër vlak aangebring word. Die mure bo die bedekking moet 'n gladde, waterdigte, wasbare, ligkleurige oppervlak hê. Alle lyste in die muurkonstruksie moet 'n helling van minstens 45° hê. Vensterbanke moet minstens 1 m bo die vloer vlak wees. Die binnevlakke moet, indien nodig, onmiddellik na elke dag se werksaamhede en op enige ander tyd gedurende die werkdag waarop dit vir die instandhouding van higiëne nodig is, deeglik afgewas word.

Muur-tot-vloer- en muur-tot-muuraansluitings in produksiegebiede en koelkamers moet konkaaf wees. Die minimum radius van hollyste moet 40 mm vir muur-tot-vloeraansluitings en 25 mm vir muur-tot-muuraansluitings wees.

3.1.1.5 Deure, uitgesonderd koelkamerdeure, waardeur die produk tussen verwerkingsgebiede beweeg word, moet breed genoeg wees om besmetting van die produk en beskadiging van die deure te voorkom. Deure en deurrame moet 'n omhulsel hê van of gemaak wees van korrosiebestande metaal of ander korrosie- en slagbestande materiaal. Tensy deure van 'n doeltreffende lugskerm voorsien is, moet dit van die selftoegaantipe wees. Deure en deurrame moet naatlose, gladde, waterdigte, ligkleurige oppervlakke hê wat maklik skoonmaak kan word.

3.1.1.6 Daar mag nie toegelaat word dat rommel, afval en oorloop ophoop nie of onhigiëniese toestande tot gevolg het nie en dit moet vinnig en op 'n doeltreffende en higiëniese wyse weggeruim word.

3.1.1.7 Die algemene verligting moet sodanig wees dat dit doeltreffende werk tydens die vervaardiging, produksie, verwerking en behandeling van die produk toelaat. Indien kunsmatige verligting gebruik word, moet dit sodanig wees dat die kleur van 'n produk nie aanmerklik verander nie. Gloeilampe en toebehore wat in enige stadium van die voorbereiding oor die produk hang, moet van 'n veiligheidstipe wees wat besmetting van die produk sal voorkom as dit breek.

3.1.1.8 Die ventilasie moet die humiditeit sodanig verminder dat dit skimmelgroei voorkom. Dit moet ook vars lug te alle tye regdeur die fabriek verseker. Natuurlike ventilasie moet, indien nodig deur suigwaaiers aangevul word.

3.1.1.9 Die aanwesigheid in die bewerkingsgebied en in die bewaar-, koelbewaar- en vrieskamers van stof, vullis, afskilferende verf en ander los of vreemde materiaal wat van mure, plafonne en bostrukture op die produk kan val,

good condition and repair with strainers in place. Drains shall be of the open type. Where covers are used, they shall be readily removable.

Processing areas shall be so designed and equipped as to allow free movement of workers and to facilitate the movement and cleaning of movable equipment. Processing areas shall not be overcrowded.

Where necessary, duckboards of easily cleaned impervious material shall be provided for workers. Wooden duckboards shall not be used. During production periods the floor and the drainage channels shall be kept clean by regular sweeping, scrubbing, and flushing with water, and refuse shall not be permitted to accumulate in drainage channels or on grids.

Thorough cleaning of floors and drainage channels shall take place at the close of each day's production, and at any other time during the working day that it is necessary for the maintenance of hygiene. Installations that obstruct flow and cleaning shall not be present in drainage channels. The capacity of drainage channels shall be sufficient to cope with peak loads.

3.1.1.4 Interior wall surfaces shall be faced with a smooth, hard, impervious, light-coloured, washable material to a height of not less than 2 m from the floor. When soiling might affect the walls above the height, the facing shall be continued to this higher level. Above the facing the walls shall have a smooth, impervious, washable, light-coloured surface. All ledges occurring in wall construction shall be sloped at an angle of at least 45°. Window sills shall be at least 1 m above floor level. The inside surfaces shall, when necessary, be thoroughly washed immediately after each day's operations, and at any other time during the working day that it is necessary for the maintenance of hygiene. Wall-to-floor and wall-to-wall junctions in production areas and cold-rooms shall be coved. The minimum radius of coving for wall-to-floor junctions shall be 40 mm, and for wall-to-wall junctions, 25 mm.

3.1.1.5 Doors, other than cold-room doors, through which the product is moved between processing areas shall be sufficiently wide to prevent contamination of the product and damage to the doors. Doors and door frames shall be sheathed with or made from a corrosion-resistant metal or other corrosion and impact-resistant material and, unless provided with an effective air-screen, shall be of a self-closing type. Doors and door frames shall have seamless, smooth, impervious, light-coloured, readily cleanable surfaces.

3.1.1.6 Litter, waste, and overflow shall not be allowed to accumulate or to give rise to unhygienic conditions, and shall be disposed of promptly in an efficient and hygienic manner.

3.1.1.7 General illumination shall be such as to permit efficient operations during the manufacture, production, processing, and treatment of the product. Artificial illumination, if used, shall be such that the colour of a product is not significantly altered. Light bulbs and fixtures suspended over the product at any stage of preparation shall be of a safety type which will prevent contamination of the product in case of breakage.

3.1.1.8 The ventilation shall so reduce humidity as to prevent the growth of mould. It shall also ensure fresh air throughout the factory at all times. Natural ventilation shall be augmented, if necessary, by means of extraction fans.

3.1.1.9 The presence in the processing areas and in the storage, cold storage, and refrigeration rooms of dust, dirt, flaking paint, and other loose or extraneous material liable to fall on the product from walls, ceilings, and overhead

moet voorkom word. Insekteskerms moet aangebring wees voor vensters wat vir ventilasiedoeleindes oopmaak. Die skerms moet maklik afgehaal kan word om skoongemaak te word en moet skoon gehou word.

3.1.1.10 Die fabriek moet vry van vlieë en ander insekte gehou word.

3.1.1.11 Alle geboue waar grondstowwe en bestanddele bewaar word of waarin die afgewerkte produk vervaardig, voorberei of bewaar word, moet vry gehou word van knaagdiere en ander ongediertes.

3.1.1.12 'n Voetbad wat 'n ontsmettingsmiddel bevat wat te alle tye in aktiewe toestand is, moet onder bedekking in 'n voorportaal by die ingang van die fabriek voorsien word. So nie, kan 'n aanneemlike stelsel vir die was en ontsmetting van skoetsel toegepas word.

3.1.1.13 Plaagdoders en uitrusting vir die toediening daarvan moet agter slot en grendel in 'n heeltemal afsonderlike kamer, weg van die fabriek self, gehou word; dieselfde kamer mag nie gebruik word om voedsel of voedselhanteringsuitrusting te hou nie. Plaagdoders mag nie gebruik word terwyl verwerking aan die gang is nie. Werkvlakke moet vry gehou word van plaagdoderresidu's. Plaagdoders en skoonmaakchemikalieë mag nooit met toedraamateriaal, houers, grondstowwe of die produk in aanraking kom nie.

3.1.1.14 Enige afvaastelsel by die kaai en enige vervoerstelsel na die fabriek moet so gedreineer wees dat staande water nie opgaan nie. Dit moet gereeld skoongemaak word om ou materiaal te verwyder en moet voor en na gebruik skoongemaak word. Bewaartens moet op soortgelyke wyse behandel word.

3.1.1.15 Geen fabriekskoorsteen, rookkamer of masjien-uitlaatpyp mag rook of dampe afgee van 'n tipe of in hoeveelhede of op 'n wyse wat 'n oortreding van die geldende Wet op die Voorkoming van Lugbesoedeling uitmaak nie of wat in enige stadium tydens die voorbereiding van die produk besoedeling veroorsaak nie.

3.1.1.16 Verwerkingsgebiede vir die vervaardiging van nuwe produkte wat 'n nadelige uitwerking op die produk kan hê, moet van die fabriek afgesonder en sonder regstreekse toegang daartoe wees.

Afval moet op higiëniese wyse uit die verwerkingsgebied verwyder word en houers vir afval wat uit die fabriekgebied verwyder moet word, moet behoorlik van die verwerkingsgebiede afgesonder wees. 'n Afsonderlike vulliskamer of ander aanneemlike vullisfasiliteit moet op die perseel voorsien wees en moet minstens daaglik skoongemaak word. Daar mag onder geen omstandighede toegelaat word dat ingewande ophoop nie.

3.1.1.17 'n Toereikende aantal wasbakke, met krane wat met ander middele as die hand of elmboog bedien word, en toereikende warm en koue lopende water of warm water in die temperatuurbestek 40–50 °C, seep of aanneemlike detergentoplossing in aktiewe toestand en weggooihanddoeke of warmlugdroërs moet by die ingange na die voorbereidings- en verwerkingsgebiede van die fabriek wat deur die werknemers gebruik word, en op ander gerieflik geleë plekke in hierdie gebiede voorsien wees. In die geval van fabriekskape moet minstens een wasbak in die toiletblok en een in die verwerkings- en verpakingsgebied van warm en koue lopende water voorsien wees.

3.1.1.18 Die fabriek en terrein moet te alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand gehou word en moet behoorlik omhein wees. Diere mag nie in enige deel van die fabriek toegelaat word nie.

3.1.1.19 Met betrekking tot die hantering, vervoer, verpakking, bevriësing en bewaring van die produk, mag geen werksaamheid wat nadelig is vir die vervaardiging, verwerking of behandeling daarvan in die fabriek en

structures shall be prevented. Windows that open for ventilation purposes shall be insect-screened. The screens shall be easily removable for cleaning, and shall be kept clean.

3.1.1.10 The factory shall be kept free from flies and other insects.

3.1.1.11 All buildings in which raw materials and ingredients are stored or in which the finished product is manufactured, prepared, or stored shall be kept free from rodents and other vermin.

3.1.1.12 A foot bath containing a disinfectant, in active condition at all times, shall be provided under cover in a lobby at the entrance to the factory. Alternatively, an acceptable system of washing and disinfecting foot-gear may be used.

3.1.1.13 Pesticides and equipment for their application shall be stored under lock and key in a completely separate room away from the factory; the same room shall not be used to store foodstuffs or food-handling equipment. Pesticides shall not be used while processing is in operation. Working surfaces shall be kept free from pesticidal residues. Pesticides and cleaning chemicals shall at no time come into contact with wrappers, containers, raw materials, or the product.

3.1.1.14 Any discharge system at the jetty and any conveyance system to the factory shall be so drained that stagnant water does not collect. It shall be regularly cleaned of stale material and cleaned before and after use. Holding tanks shall be similarly treated.

3.1.1.15 No factory chimney, smoke room, or motor exhaust shall emit smoke or fumes of a type or in a quantity or manner that contravenes the current Atmospheric Pollution Prevention Act, or that causes contamination at any stage in the preparation of the product.

3.1.1.16 Processing plants for the manufacture of by-products that may affect the product deleteriously shall be separate from the factory and without direct access to it.

Offal shall be removed from the processing area in a hygienic manner, and containers for offal awaiting removal from the factory area shall be well separated from the processing areas. A separate refuse room or other acceptable refuse facility shall be provided on the premises, and shall be cleaned at least daily. Gut shall under no circumstances be allowed to accumulate.

3.1.1.17 An adequate number of wash-basins, with taps operated by means other than the hands or elbows, with an adequate supply of hot and cold running water or warm water in the temperature range 40–50 °C, soap or acceptable detergent solution in active condition, and disposable towels or hot air dryers shall be provided at the entrances to the preparation and processing areas of the factory used by the employees, and at other conveniently situated points in these areas. In the case of factory ships at least one wash-basin in the toilet block and one in the processing and packing area shall be supplied with hot and cold running water.

3.1.1.18 The factory and grounds shall at all times be maintained in a clean and hygienic state, and shall be properly fenced in. Animals shall not be allowed in any part of the factory.

3.1.1.19 In relation to the handling, transportation, packing, freezing, and storage of the product, no operation detrimental to its manufacture, processing, or treatment shall be

fabrieksterrein toegelaat word nie. Daar mag geen onhygiëniese toestande in die installasie, op die perseel of op die fabrieksterrein wees nie.

3.1.1.20 Die ruimtes tussen die loopstukke van trappe in kamers waar voedsel verwerk of hanteer word, moet met soliede stootborde toegemaak wees en moet voorsien wees van soliede balustrades met 'n hoogte van minstens 800 mm bokant die neusrand van elke loopstuk.

3.1.2 Uitrusting.

3.1.2.1 Alle aanlegte, uitrusting en gereedskap wat met die produk in aanraking kom, moet van gladde, ligkleurige, korrosiebestande, nie-absorberende materiaal gemaak wees wat 'n aanneemlike plastiekbedekte oppervlak kan hê.

Uitrusting en gereedskap moet van 'n naatlose higiëniese ontwerp wees.

Uitrusting mag nie in die vloer versink wees nie. Alle dele van vaste uitrusting of uitrusting wat nie maklik beweeg kan word nie, moet weg van die mure en plafonne geïnstalleer wees op 'n afstand wat voldoende is om toegang vir skoonmaak en inspeksie te verleen. Alle permanente gemonteerde uitrusting moet of hoog genoeg bokant die vloer geïnstalleer wees om toegang vir skoonmaak en ondersoek te verleen, of heeltemal op die vloer verseël wees. Indien nodig, soos in die geval van uitrusting wat nie op die plek skoongemaak kan word nie, moet uitrusting uitmekaar gehaal kan word vir skoonmaak en ontsmetting.

Metale wat nadelig vir die gesondheid is, soos lood en loodlegerings uitgesonderd soldeer, mag nie gebruik word by die konstruksie van uitrusting wat met grondstowwe of die onbeskermdes produk in enige stadium van die vervaardiging daarvan in aanraking kom nie.

Houttafels mag nie in die verwerkingsgebiede gebruik word nie. Tafelrame moet 'n ontwerp en konstruksie hê wat nie sal toelaat dat onhygiëniese toestande ontwikkel of bakterie-opbouing plaasvind nie en moet van gladde korrosiebestande metaal gemaak wees of so bestryk wees dat hulle teen korrosie beskerm is. Tafelblaie moet van naatlose vlekrymetaal of ander naatlose korrosiebestande gladde waterdigte materiaal wat oor soortgelyke oppervlakteienskappe beskik, gemaak wees. Hulle moet 'n higiëniese konstruksie hê en moet of vir skoonmaakdoelindes verwyder kan word of so aan hul rame bevestig wees dat skoonmaak en ontsmetting moontlik is. Waar metaalblaie by die rand gevou is, moet die vou gesoldeer, gerwees of op so 'n wyse met 'n aanneemlike mastiekafdigmiddel verseël wees dat daar voorkom word dat die produk die gevoude deel binnedring. Alle tafelblaie moet vinnige en doeltreffende dreinerings toelaat en moet sonder barste en splete wees. Alle lasse in tafels moet waterdig gemaak wees.

Messe en ander gereedskap mag nie handvatsels van hout of ander poreuse materiaal hê nie. Rottangmandjies mag nie in enige stadium voor, gedurende of na verwerking as houers vir kreef gebruik word nie.

3.1.2.2 Alle oppervlakke van die ysmaakinstallasie wat met die ys in aanraking kom, moet van korrosiebestande metaal wees. Die installasie moet deurgaans van higiëniese konstruksie wees. Wanneer ys vervoer word, moet dit op doeltreffende wyse teen besmetting beskerm wees.

Alle installasies, uitrusting en gereedskap wat met die produk in aanraking kom moet in 'n goeie toestand en skoon gehou word. Skoonmaak- en ontsmettingsmateriaal, warm en koue lopende water wat aan die veristes van 3.1.5.1 of 3.1.5.2 voldoen, of versadigde stoom, slange, borsels en ander materiaal en uitrusting wat nodig is om die installasie en gereedskap skoon te maak, moet beskikbaar wees. Materiaal wat die produk kan besmet, mag nie gebruik word nie. Installasie-uitrusting en gereedskap moet, nadat dit deeglik met 'n detergent of ander skoonmaakmiddel skoongemaak

permitted in the factory and its grounds. Unhygienic conditions shall not exist in the plant, on the premises, or in the factory grounds.

3.1.1.20 Staircases in rooms where food is processed or handled shall have the spaces between treads closed in with solid risers, and shall be provided with solid balustrades having a height of not less than 800 mm above the nosing of each tread.

3.1.2 Equipment.

3.1.2.1 All plant, equipment, and utensils coming into contact with the product shall be of smooth-surfaced, light-coloured corrosion-resistant, non-absorbent material which may have an acceptable plastics-coated surface. Equipment and utensils shall be of seamless hygienic design.

Equipment shall not be sunk into the floor. All parts of stationary or not readily movable equipment shall be installed away from the walls and ceilings at a distance sufficient to provide access for cleaning and inspection. All permanently mounted equipment shall be either installed sufficiently high above the floor to provide access for cleaning and inspection, or be completely sealed to the floor. Where necessary, as in the case of equipment that cannot be cleaned in situ, equipment shall be capable of being dismantled for cleaning and disinfection.

Metals detrimental to health such as lead and lead alloys other than solder shall not be used in the construction of equipment coming into contact with raw materials or the unprotected product at any stage of its manufacture.

Wooden tables shall not be used in processing areas. Table frames shall be of design and construction that will not allow unhygienic conditions to develop and bacterial build-up to take place, and shall be made of smooth corrosion-resistant metal or shall have been so coated as to protect them from corrosion. Table tops shall be of seamless stainless metal or other seamless corrosion-resistant smooth impervious material possessing similar surface characteristics. They shall be of hygienic construction and shall be either removable for cleaning, or so secured to their frames as to enable cleaning and disinfection. Where metal tops are folded at the edge, the fold shall be soldered, welded, or sealed with an acceptable mastic sealant in such a manner as to prevent the product from entering the folded section. All table tops shall allow rapid and effective drainage, and shall be free from cracks and crevices. All joints in tables shall have been made watertight.

Knives and other utensils shall not have handles of wood or other porous material. Wicker baskets shall not be used as containers for lobster at any stage before, during, or after processing.

3.1.2.2 All surfaces of ice-making plant coming into contact with the ice shall be of corrosion-resistant metal. The plant shall be of hygienic construction throughout. Whenever ice is transferred, it shall be effectively protected from contamination.

All plant, equipment, and utensils coming into contact with the product shall be maintained in a state of good repair, and shall be kept clean. Cleaning and disinfecting materials, hot and cold running water complying with the requirements of 3.1.5.1 or 3.1.5.2, or saturated steam, hosepipes, brushes, and other materials and equipment necessary for the cleaning of the plant and utensils shall be available. Materials that may contaminate the product shall

is, ontsmet word deur die aanwending van 'n ontsmettingsoplossing wat aan die vereistes van 3.1.5.3 voldoen. Onmiddellik voordat daar met die werksaamhede begin word, moet uitrusting só met water wat aan die vereistes van 3.1.5.1 of 3.1.5.2 voldoen, afgespoel word dat die ontsmettingsmiddel verwyder word. Die hele verwerkingstelsel moet tydens elke werkpouse wat langer as een uur duur en elke dag na afloop van die werksaamhede skoonmaak word. Dit moet skoon wees ten tyde van verdere gebruik.

Handskoene, messe, uitbreekpenne en soortgelyke items uitrusting moet gedurende werkpouses, na gebruik of op enige ander tyd wat ontsmetting nodig is, deeglik skoonmaak en dan ontsmet word deur die gebruik van gechlloreerde water of ander aanneemlike oplossing of prosedure. Ontsmettingsfasiliteite moet op geskikte plekke beskikbaar wees. 'n Afsonderlike kamer wat geskik uitgerus is, moet beskikbaar wees vir die was en skoonmaak van los items en uitrusting. Wanneer die fabriek in werking is, mag uitrusting en gereedskap nie uit die werkgebied verwyder word nie behalwe vir herstel-, skoonmaak- of vervangingsdoel-eindes.

3.1.2.3 Die doeltreffendheid van die skoonmaak en ontsmetting wat in 3.1.2.2 gespesifiseer is, moet sodanig wees dat, in monsters wat volgens 7.14.2 uit vyf verteenwoordigende gebiede (elk ongeveer 10 cm² groot) van die installasie, uitrusting en gereedskap geneem is, die totale lewensvatbare bakterietelling in 'n monster, volgens 7.14 bepaal, nie 15 organismes per 10-cm²-oppervlakte oorskry nie.

3.1.2.4 Houers wat gevul of gedeeltelik gevul is met grondstowwe of die produk, moet op metaalrakke of -standers, met 'n higiëniese konstruksie, op 'n hoogte van minstens 250 mm bo vloervlak gehou word. Houers wat eetbare materiaal bevat, mag nie op mekaar gestapel word nie tensy die inhoud doeltreffend beskerm is. Houers moet 'n higiëniese ontwerp hê en ligkleurig wees of moet 'n helder metaalafwerking hê.

3.1.2.5 Toedraaimateriaal moet vanuit korrosiebestande houers met higiëniese ontwerp verskaf word, op so 'n wyse dat minimum hantering van omhulsels toegelaat word.

3.1.2.6 Masjienonderdele en voorrade wat die produk moontlik kan besmet, moet weg van die verwerkingsgebied(e) bewaar word.

3.1.3 Voorrade.

(a) Omhulsels, pakkette, buitehouers en etikette vir die pak en verpakking van die produk moet op 'n hoogte van minstens 250 mm bo vloervlak bewaar word in skoon, droë pakkamers wat vir dié doel gereserveer is.

(b) Ander nie-eetbare materiaal moet bewaar word in 'n kamer weg van die ander pakkamers en die produksiegebied van die fabriek.

3.1.4 *Bevriesings- en koelbewaringsfasiliteite.* Vrieskamers, koelbewaarkamers en verwante uitrusting moet doeltreffend werk. Hulle moet skoon en higiënies wees; daar mag geen toestand in die koelbewaarkamer bestaan en geen voorwerp of stof daarin wees wat die geur of voorkoms van die bevrore produk op enige wyse kan benadeel nie. Mure en vloere moet in 'n goeie toestand gehou word en moet vogdig wees. Daar moet verhoed word dat oppervlakmateriaal op plafonne en mure afskilfer. Sierstene mag nie gebruik word nie. Produkte in koelbewaring mag nie regstreeks op die vloer of teen die mure gepak word op 'n wyse wat lug sirkulasie sal belemmer nie. Bewaarkamers vir die bevrore produk moet uitgerus wees met outomatiese temperatuurregistrerende wat genoeg voelelemente het om die totale lugtemperatuur binne die kamers doeltreffend te monitor.

not be used. Plant equipment, and utensils, after thorough cleaning with a detergent or other cleaning agent, shall be disinfected by the application of a disinfectant solution complying with the requirements of 3.1.5.3. Immediately before the commencement of operations, equipment shall be so rinsed with water complying with the requirements of 3.1.5.1 or 3.1.5.2 as to remove the disinfecting agent. The entire processing system shall be cleaned during each break in production that lasts more than one hour, and at the end of each day's operations. It shall be clean at the time of further use.

Gloves, knives, breaking pins, and similar items of equipment shall, during breaks in production, after use, or at any time when disinfection is necessary, be thoroughly cleaned and then disinfected by the use of chlorinated water or other acceptable solution or procedure. Disinfecting facilities shall be available at convenient points. A suitably equipped separate room shall be available for the washing and cleaning of loose items of equipment. When the factory is in operation, equipment and utensils shall not be removed from the working area except for repair, cleaning, or replacement.

3.1.2.3 The efficacy of the cleaning and disinfection specified in 3.1.2.2 shall be such that, in samples taken in accordance with 7.14.2 from five representative areas (each of size about 10 cm² of the plant, equipment, and utensils, the total viable bacterial count in a sample, determined in accordance with 7.14, does not exceed 15 organisms per 10 cm² of area.

3.1.2.4 Containers filled or partially filled with raw materials or the product shall be kept on metal shelves or stands of hygienic construction and positioned at a height of at least 250 mm above floor level. Containers holding edible materials shall not be stacked one upon the other unless the contents are effectively protected. Containers shall be of hygienic design and light coloured or shall have a bright metallic finish.

3.1.2.5 Wrapping material shall be dispensed from corrosion-resistant containers of hygienic design and such operation as will allow the minimum handling of wrappers.

3.1.2.6 Spare parts for machinery and stores capable of contaminating the product shall be stored away from the processing area(s).

3.1.3 Stores.

(a) Wrappers, packages, outer containers, and labels for the packing and packaging of the product shall be stored, at a height of at least 250 mm above floor level, in clean dry store-rooms reserved for the purpose.

(b) Other non-edible materials shall be stored in a room apart from the other store-rooms and the production area of the factory.

3.1.4 *Freezing and cold storage facilities.* Freezers, cold stores, and associated equipment shall operate effectively. They shall be clean and hygienic; no condition shall exist and no object or matter shall be present in the cold storage chamber that can affect the flavour or appearance of the frozen product in any way. Walls and floors shall be maintained in good condition and impervious to moisture. The flaking of surface material on ceilings and walls shall be prevented. Face bricks shall not be used. Products in cold storage shall not be stacked directly on the floor or against the walls in a manner which will impede air circulation. Storage rooms for the frozen product shall be equipped with automatic temperature recorders that have enough sensing elements to monitor effectively the overall air temperature inside the rooms.

Fasiliteite vir deurlopende bevriëing moet op soortgelyke wyse gemoniteer word en alle registreerders moet die temperatuur noukeurig aangee. Lotvrieskamers moet van buitemeters of ander temperatuurwysers voorsien wees. Die opstapelning van produkte in lotvrieskamers (uitgesonderd plaatbevriesers) moet sodanig wees dat lugsirkulasie tussen pakkette nie belemmer word nie.

Rekords van die temperatuur van koelbewaarkamers en bevriesingsfasiliteite moet 'n jaar lank vanaf die aantekendatum gehou word en moet beskikbaar wees vir inspeksie deur die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas.

3.1.5 Water.

3.1.5.1 *Drinkbare water.* Behoudens die bepalings van 3.1.5.2, moet elke fabriek 'n toereikende voorraad skoon, drinkbare water hê en gebruik wat vry is van stowwe in suspensie en bestanddele wat skadelik vir die produk of nadelig vir die gesondheid is. Daarbenewens moet die water deur middel van uitvloeking, filtrering, chlorering of volgens 'n ander aanneemlike proses behandel wees om te verseker dat dit aan die volgende vereistes voldoen:

(a) In 95% van die totale getal monsters wat gedurende 'n jaar getoets is, mag daar geen kolivormige organismes in 100 ml wees nie. Indien kolivormige organismes in 'n monster gevind word, moet 'n tweede monster, geneem onmiddellik nadat die toetse op die eerste monster voltooi is, vry van kolivormige organismes wees.

(b) Geen monster mag *E. coli* in 100 ml bevat nie.

Vir die doel van waterontleding sluit die kolivormige groep alle gram-negatiewe, nie-spoorvormende stafies in wat laktose kan laat gis met die voortbring van suur en gas by 37 °C binne minder as 48 uur. *E. coli* word geag 'n gram-negatiewe, nie-spoorvormende stafie te wees wat laktose kan laat gis met die voortbring van suur en gas by 37 °C sowel as 44 °C binne minder as 48 uur; dit produseer indool in peptonwater wat triptofaan bevat en kan nie natriumsitraat as enigste bron van koolstof benut nie. Gechlloreerde water wat 'n nadelige uitwerking op die produk het, moet onmiddellik voor gebruik onschloof word.

3.1.5.2 *Seewater.* Skoon, onbesoedelde, vars, lopende seewater kan vir enige doel in die fabriek gebruik word mits die telling vir kolivormige organismes nie 16 organismes per 100 ml van die water oorskry nie en geen *E. coli* in 100 ml van die water bespeur kan word nie.

3.1.5.3 *Water vir skoonmaak en ontsmetting.* Benewens voldoening aan die vereistes van 3.1.5.1 of 3.1.5.2, moet water wat vir die skoonmaak en ontsmetting van installasie en uitrusting na verwerking gebruik word, gedurig gechlloreer word sodat dit minstens 20 mg/l vry residuele chloor bevat of, so nie, moet dit sodanige kiemdodende bestanddele bevat dat 'n ekwivalente ontsmettingsuitwerking verseker word. In alle gevalle moet die vrye residuele chloorkonsentrasie bepaal word volgens die N,N-diëtiel-p-fenileen-diamientoets of ander toets van ekwivalente sensitiviteit.

3.1.5.4 *Fabrieksaanlegte vir die behandeling van water* moet minstens een keer per week volgens 'n aanneemlike metode gesteriliseer word.

3.1.6 *Ys.* Die suiwerheid van ys moet sodanig wees dat water wat daarvan verkry word onmiddellik na die vervaardiging daarvan (in aseptiese toestande by 'n temperatuur van hoogstens 10 °C gesmelt), aan die mikrobiologiese vereistes van 3.1.5.1 of 3.1.5.2, soos toepaslik voldoen.

3.2 VEREISTES VIR WERKNEMERS BETROKKE BY DIE VOORBEREIDING EN VERWERKING VAN DIE PRODUK.

3.2.1 (a) Werknemers moet in 'n mediese ondersoek slaag voordat hulle aangestel word en moet daarna jaarliks in 'n mediese ondersoek slaag. In die geval van enige afwesigheid van meer as een dag as gevolg van siekte, moet die

Continuous freezing facilities shall be similarly monitored, and all recorders shall accurately reflect the temperatures. Batch freezers shall be fitted with external gauges or other temperature indicators. The stacking of products in batch freezers (other than plate freezers) shall be such that air circulation between packages is not impeded.

Records of the temperatures of cold stores and freezing facilities shall be retained for a year from the date of recording, and shall be available for inspection by the authority administering this specification.

3.1.5 Water.

3.1.5.1 *Potable water.* Subject to the provisions of 3.1.5.2, every factory shall have and use an adequate supply of clean potable water free from suspended matter and substances that are deleterious to the product or injurious to health. In addition the water shall have been so treated, by flocculation, filtration, chlorination, or other acceptable process, as to ensure compliance with the following requirements:

(a) Throughout any year, 95% of the total number of samples tested shall not contain any coliform organisms in 100 ml. If coliform organisms are found in a sample, a second sample, taken immediately after the tests on the first sample have been completed, shall be free from coliform organisms.

(b) No sample shall contain *E. coli* in 100 ml.

For the purpose of water analysis the coliform group shall include all gram-negative, non-spore-forming rods capable of fermenting lactose with the production of acid and gas at 37 °C in less than 48 h. *E. coli* shall be regarded as a gram-negative, non-spore-forming rod capable of fermenting lactose with the production of acid and gas at both 37 °C and 44 °C in less than 48 h; it produces indole in peptone water containing tryptophane, and is incapable of utilizing sodium citrate as its sole source of carbon.

Chlorinated water that has any deleterious effect on the product shall be dechlorinated immediately before use.

3.1.5.2 *Sea water.* Clean, uncontaminated, fresh running sea water may be used for any purpose in the plant provided that the count of coliform organisms does not exceed 16 organisms per 100 ml of the water and no *E. coli* are detectable in 100 ml of the water.

3.1.5.3 *Water for cleaning and disinfecting.* In addition to complying with the requirements of 3.1.5.1 or 3.1.5.2, water used in the cleaning and disinfecting of plant and equipment after processing shall be continuously chlorinated to contain at least 20 mg/l of free residual chlorine or, alternatively, it shall contain such germicidal substances as will ensure an equivalent disinfectant effect. In all cases the free residual chlorine concentration shall be determined by the N,N-diethyl-p-phenylene diamine test or other test of equivalent sensitivity.

3.1.5.4 *Factory installations for the treatment of water* shall be thoroughly sterilized at least once a week by an acceptable method.

3.1.6 *Ice.* The purity of ice shall be such that water derived from it immediately after its manufacture (melted under aseptic conditions at a temperature not exceeding 10 °C) shall comply with the microbiological requirements of 3.1.5.1 or 3.1.5.2, as applicable.

3.2 REQUIREMENTS FOR EMPLOYEES ENGAGED IN THE PREPARATION AND PROCESSING OF THE PRODUCT.

3.2.1 (a) Employees shall pass a medical examination before being engaged, and shall thereafter pass an annual medical examination. In the case of any absence of more than one day due to illness, the employee shall before

werknemer, voordat hy sy pligte hervat, die aard van die siekte wat die afwesigheid genoodsaak het by die fabriekshigiënebeampte aanmeld wat, indien hy dit nodig ag, die toepaslike stappe moet doen om 'n mediese mening in te win oor die werknemer se werksgeestheid.

(b) Geen persoon wat ly aan of 'n draer is van 'n aansteeklike siekte, veral diarree, of wat aan 'n toestand ly wat etter of serum uit enige deel van die liggaam veroorsaak, mag toegelaat word om betrokke te wees by die voorbereiding, verwerking, hantering of vervoer van die produk nie of om in enige deel van die fabriek te werk waar die produk voorberei, verwerk, hanteer of vervoer word nie.

(c) Geen persoon wat na wete aan 'n siekte ly wat deur voedsel oorgedra kan word of wat na wete 'n draer van so 'n siekte-infeksie is of wat besmette wonde of sere het of aan enige siekte ly, mag toegelaat word om in enige deel van die fabriek te werk in 'n hoedanigheid waar hy die produk met patogene-organismes kan besmet nie.

(d) Enige mediese sertifikaat wat deur 'n werknemer van 'n fabriek voorgelê word, moet beskikbaar wees vir ondersoek deur die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas.

(e) Geen persoon met 'n sny of besering mag in die fabriek met die voorbereiding, verwerking, hantering of vervoer van die produk gemoed wees nie tensy en totdat die sny of besering so behandel of verbind is dat die vloei van bloed gestop is en dat die wond en wonddekking so bedek is dat daar seker gemaak word dat besoedeling of besmetting van die produk nie meer moontlik is nie.

3.2.2 Nóg die persoonlike eiendom van werknemers nóg hul voedsel mag in die voorbereidings-, verwerkings- en verpakkingsgebiede van die fabriek gehou word nie. Geen voedsel mag in hierdie gebiede deur personeel voorberei of verbruik word nie. Houers wat by die voorbereiding van die produk gebruik word, mag nie vir enige ander doel gebruik word nie.

3.2.3 Spoeg en die gebruik van kougom en van tabak in water vorm ook al binne die voorbereidings-, verwerkings- en verpakkingsgebiede van die fabriek is verbode, en kennisgewings te dien effekte moet aangebring wees.

3.2.4 Alle werknemers moet altyd skoon beskermende klere en skoon wasbare pette of aanneemlike alternatiewe hoofbedekking om hul hare te bedek, dra. In die geval van werknemers wat betrokke is by die voorbereiding en verwerking van die produk tot en met die verpakkingsstadium, moet die beskermende klere ligkleurig wees. Waterdigte beskermende klere moet van plastiek materiaal of rubber of 'n soortgelyke aanneemlike materiaal wees. Oorpakke moet die werkers se persoonlike klere heeltemal bedek. Moue mag nie onder die elmboë strek nie tensy hulle deur plastiekoortrekmoue bedek is of wanneer hulle in vries- of koelkamers gedra word. Alle beskermende klere moet van higiëniese ontwerp wees, mag geen bosakke hê nie, moet in 'n goeie toestand wees en mag nie 'n bron van besmetting vir die produk wees nie. Oorpakke en pette moet aan die einde van elke werkdag by 'n ontvangkamer ingegee word. Waterdigte beskermende klere moet skoongemaak word sodra dit uitgetrek word of meer dikwels, indien nodig, en aan hake of penne by fabrieksuitgange tydens werkpouses en besoeke aan sanitêre geriewe gehang word. Beskermende skoensel moet in die verwerkingsgebied gedra word.

3.2.5 Werknemers moet hulle vingernaels kort en skoon hou. Voordat hulle begin werk en na elke afwesigheid uit die fabrieksverwerkingsgebied moet hulle eers hul hande met warm water en aanneemlike seep of detergent was, hulle in 'n aanneemlik ontsmettingsmiddel dompel en laastens hulle in skoon lopende water afspoel. Geen naellak of -vernis mag gebruik word nie. Juweliersware mag nie gedra word deur werknemers wat grondatowwe en die onbehandelde produk hanteer nie.

resuming duty, report the nature of the illness which necessitated the absence to the factory hygiene officer who shall, should he deem it necessary, take the appropriate steps to obtain medical opinion on the employee's fitness for work.

(b) No person who is suffering from, or who is a carrier of, any communicable disease, especially diarrhoea, or who is suffering from any condition causing discharge of pus or serum from any part of the body, shall be allowed to engage in the preparation, processing, handling or transportation of the product, or to work in any part of the factory where the product is prepared, processed, handled, or transported.

(c) No person while known to be affected with a disease capable of being transmitted through food, or known to be a carrier of such disease infection, or while afflicted with infected wounds or sores, or any illness, shall be permitted to work in any part of the factory in a capacity in which there is a likelihood of the person contaminating the product with pathogenic organisms.

(d) Any medical certificate submitted by an employee of a factory shall be available for inspection by the authority administering this specification.

(e) No person who is suffering from any cut or injury shall be engaged in the factory in the preparation, processing, handling, or transportation of the product unless and until the cut or injury has been so treated or dressed that the discharge of blood has been prevented, and the wound and its dressing have been so covered as to ensure that infection or contamination of the product is no longer possible.

3.2.2 Neither workers' personal effects nor their food shall be kept in the preparation, processing, and packing areas of the factory. No food shall be prepared or consumed by personnel in these areas. Containers used in the preparation of the product shall not be used for any other purpose.

3.2.3 Spitting and the use of chewing gum and tobacco in any form shall not be permitted within the preparation, processing, and packing areas of the factory, and signs to this effect shall be posted.

3.2.4 All employees shall always wear clean protective clothing and clean washable caps, or acceptable alternative headgear, to cover their hair. In the case of employees engaged in the preparation and processing of the product up to and including the packaging stage, the protective clothing shall be light-coloured. Waterproof protective clothing shall be of a plastics material or rubber, or a similar acceptable material. Overalls shall completely cover the personal clothing of the employees. Sleeves shall not extend below the elbows except when covered by plastics sleevelets or when worn in freezers and chillers. All protective clothing shall be of hygienic design, shall have no top pockets, shall be in good repair, and shall not constitute a source of contamination of the products. At the end of each working day, overalls and caps shall be handed in at a receiving room. Waterproof protective clothing shall be cleaned at the time of removal, or more frequently if necessary, and hung on hooks or pegs at plant exits during work intervals and visits to sanitary conveniences. Protective footwear shall be worn in processing areas.

3.2.5 Employees shall keep their finger-nails short and clean. Before commencing work and after each absence from the factory processing area, they shall first wash their hands with warm water and an acceptable soap or detergent, immerse them in an acceptable disinfectant, and finally rinse them in clean running water. Varnish and lacquer shall not be used on finger-nails. Jewellery shall not be worn by employees handling raw material and the unprotected product.

3.3 BESOEKERS. Enige persoon wat die voorbereidingsgebiede, die verwerkingsgebiede of die verpakingsgebiede van die fabriek tydens werkure besoek of binnegaan, moet al die higiëniese vereistes nakom as hy in die gebied is wat besoek of binnegegaan word en hy moet skoon, beskermende kleren dra wat die fabriek moet verskaf.

3.4 GERIEWE. Toereikende kleedkamers, stortbaddens, wasbakke en spoellatrines moet binne praktiese afstand van die fabrieksverwerkingsgebiede af verskaf word. Geriewe mag nie regstreeks in verwerkingsgebiede uitloop nie. Spoellatrines moet heeltemal van kleedkamers geskei wees en die enigste toelaatbare toegang daartoe moet 'n selfsluitdeur wees. Genoeg warm en koue lopende water (uit kraan wat nie met die hand of elmboog bedien kan word nie), papierhanddoeke of warmlugdroërs, naelborsels, toilet papier en seep of detergentoplossing moet vir die werknemers beskikbaar wees.

Toiletblokke moet hul eie handewasfasiliteite hê wat nie deel uitmaak van dié wat in die kleedkamers voorsien is nie. Houders moet vir gebruikte handdoeke voorsien wees. Die geriewe moet skoon en netjies gehou word.

Sluitkaste moet voorsien wees of 'n stelsel van beheerde kleremandjies kan in plaas van sluitkaste toegepas word. Die uitleg en uitrusting moet sodanige wees dat dit behoorlike skoonmaak en instandhouding toelaat. Vullisblikke van higiëniese konstruksie moet voorsien wees. Daar moet toereikende ventilasie wees.

Afsonderlike geriewe moet vir skoon en vir vuil werkers beskikbaar wees. Indien werknemers voedsel op die terrein tydens etenspouse nuttig, moet geskikte eetgeriewe vir hierdie doel voorsien wees.

4. VEREISTES VIR DIE VERWERKING, VERPAKING EN BEVRIESING VAN DIE PRODUK.

4.1 ALGEMEEN. Ten einde aan die vereistes van 'n invoerland te voldoen kan die produk vir uitvoer verpak word volgens vereistes wat afwyk van een of meer van dié vereistes wat in die spesifikasie voorgeskryf is, behoudens die volgende voorwaardes:

(a) Daar moet vooraf skriftelik by die owerheid wat die spesifikasie toepas, aansoek om die verpakking van die produk volgens die voorgestelde afwyking gedoen word. Volledige besonderhede van die beoogde afwyking moet die aansoek vergeel.

(b) Die afwyking mag nie die verpakking en uitvoer van 'n produk van twyfelagtige kwaliteit of van so 'n aard dat dit die Suid-Afrikaanse uitvoerbeeld op die betrokke mark nadelig kan beïnvloed, tot gevolg hê nie.

(c) Die produk mag nie onnaukeurig op die houer of etiket daarvan beskryf word nie, of die etikettering of merk van die produk mag nie misleidend vir die verbruiker wees nie.

4.2 VERVOER VAN HEELKREWE EN KREEPSTERTE NA VERWERKINGS- EN BEVRIESINGSANLEGTE.

4.2.1 Algemeen. Vervoer, wat volgens die toepaslike regulasies kragtens die geldende Wet op Seevisserye moet wees, van die onbeskernde heelkrewes na verwerkings- en bevriesingsaanlegte, moet in skoon en higiëniese toestande uitgevoer word en die produk moet tydens vervoer ten volle teen besoedeling deur stof en ander vreemde stowwe en teen die hitte van die son beskerm wees. Bedekkings wat oor onbeskernde rou materiaal gebruik word, mag nie regstreeks op die rou materiaal rus nie. Die vervoermetode en die wyse waarop die krewes tydens vervoer gehou word, moet sodanig wees dat die krewes nie beskadig word nie.

4.2.2 Heelkrewes. Heelkrewes moet aktief wees wanneer hulle by die verpakingsaanleg aankom. Om dit te verseker, is dit soms nodig om vir verkoeling tydens vervoer voorsiening te maak. Nóg ys nóg yswater mag met die krewes tydens sodanige vervoer in aanraking kom.

3.3 VISITORS. Any person visiting or entering the preparation area, the processing area, or the packing area, during the hours of operation shall observe all hygiene requirements when in the area visited or entered and shall wear clean protective clothing that shall be provided by the factory.

3.4 COMFORT FEATURES. Adequate dressing-rooms, shower-baths, wash-basins, and water-closets shall be provided within practical distance from the factory processing areas. Comfort facilities shall not open directly on to processing areas. Water-closets shall be completely separate from change-rooms, the only permissible access being a self-closing door. An ample supply of hot and cold running water (from taps non-operable by hand or elbow), paper towels or hot-air dryers, nail-brushes, toilet paper, and soap or detergent solution shall be available to employees. Toilet blocks shall have their own hand-washing facilities separate from those provided in change-rooms. Receptacles shall be provided for used towels. The comfort facilities shall be kept clean and tidy.

Lockers shall be provided or a system of controlled clothes baskets may be used instead of lockers. The layout and equipment shall be such as to permit proper cleaning and maintenance. Refuse bins of hygienic construction shall be provided. There shall be adequate ventilation.

Separate facilities shall be available for clean and for dirty workers. If food is consumed by employees on the premises during meal breaks, suitable eating facilities shall be provided for this purpose.

4. REQUIREMENTS FOR THE PROCESSING, PACKING, AND FREEZING OF THE PRODUCT.

4.1 GENERAL. In order to meet the requirements of an importing country, products for export may be packed to requirements deviating from one or more of those laid down in this specification subject to the following conditions:

(a) Prior written application for the packing of the product in accordance with the proposed deviation must be made to the authority administering this specification, full details of the intended deviation being furnished.

(b) The deviation shall not result in the packing and exporting of a product of doubtful quality or of such nature as to affect deleteriously South African's export image on the market concerned.

(c) The product shall not be inaccurately described on its container or label, nor shall its labelling or marking be misleading to the consumer.

4.2 TRANSPORTATION OF WHOLE LOBSTERS AND LOBSTER TAILS TO PROCESSING AND FREEZING PLANTS.

4.2.1 General. Transportation, which must be in accordance with the relevant regulations under the current Sea Fisheries Act, of the unprotected whole lobsters to processing and freezing plants, shall be performed under clean and hygienic conditions, and the product in transit shall be fully protected from contamination by dust and other foreign matter and from the heat of the sun. Coverings used over unprotected raw material shall not rest directly on the raw material. The method of transportation, and the manner in which lobsters are held during transportation, shall be such as not to cause damage to the lobsters.

4.2.2 Whole lobsters. Whole lobsters shall be active upon arrival at the packing plant. For the attainment of this, provision of refrigeration during transportation may be necessary. Neither ice nor ice-water shall be allowed to come into contact with the lobsters during such transportation.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



4.2.3 *Kreefsterte*. Sterte mag slegs verkry word van heelkrewe wat aan die vereistes van 4.4.2 voldoen. Hulle mag nie in die onbevrore toestand vervoer word nie tensy—

- (a) die ingewande behoorlik verwyder is en hulle gewas is;
- (b) hulle afsonderlik goed toegedraai, gegradeer en in hul finale houers verpak is;
- (c) hulle met die minimum vertraging na nabygeleë bevringsfasiliteite vervoer word; en
- (d) die vervoervoertuig van higiëniese konstruksie is.

4.3 **VERPAKKING VAN KREWE EN KREEFSTERTE**. Slegs krewes of kreefsterte van dieselfde spesie mag saam in een houer verpak wees.

4.4 TOESTAND VAN KREWE.

4.4.1 *Algemeen*. 'n Kreef mag op geen tydstip in ongunstige bewaartoeestand gehou word nie, bv. in golfysterstrukture wat aan direkte sonlig blootgestel word nie. Indien krewes na landing nie sonder versuim na verwerkingsfabrieke geneem kan word nie of indien dit by 'n verpakingsaanleg gehou moet word of albei, moet dit lewend gehou word of deur indompeling in lopende seewater of deur dit by 'n omgewingstemperatuur binne die bestek van 4–10 °C te hou.

4.4.2 *Ongeskondenheid*. Kreef moet lewendig wees wanneer die sterte uitgebreek word of, indien toepaslik, onmiddellik voordat dit gekook, bewerk en bevrore word. Krewes of kreefsterte wat beskadig of gebreek is of albei, kan vir spysenieringspake gebruik word mits dit in alle opsigte geskik is vir menslike verbruik. Krewes met hangsterre mag nie gebruik word nie.

4.4.3 *Sagtedop- en eierdraende kreef*. 'n Sagtedopkreef, 'n eierdraende kreef en 'n kreef waarvan die eiers gestroop is of wat nie aan statutêre groottevereistes voldoen nie, mag nie in die produk gebruik word nie.

4.5 BEVRORE ROU HEELKREEF.

4.5.1 Voor verpakking as bevrore rou heelkreef, moet lewendige kreef van die *Jasus*-spesie inwendig gereinig word deur dit minstens 3 dae lank in skoon, lopende seewater te hou. In die geval van krewes van ander spesies, kan die produk bestaan uit krewes wat nie inwendig gereinig is nie, mits hierdie feit op die etiket/merk van die produk verklaar word.

4.5.2 Kreef moet lewendig wees tot onmiddellik voor verwerking, wanneer dit doodgemaak moet word.

4.5.3 Kreef kan voor verpakking geblansjeer word.

4.5.4 Krewes moet netjies en afsonderlik toegedraai en netjies verpak word en dan volgens 4.11 bevrore word. Die krewes moet volgens grootte gegradeer wees en die krewes in 'n besondere houer moet feitlik van eenvormig grootte wees.

4.6 BEVRORE GEKOOKTE HEELKREEF.

4.6.1 Die vereistes van 4.5.1 en 4.5.2 geld.

4.6.2 Krewes moet onmiddellik nadat dit doodgemaak is, gekook, vinnig afgekoel, in koue lopende vars water (wat aan al die vereistes van 3.1.5.1 voldoen) of seewater (wat aan al die vereistes van 3.1.5.2 voldoen) geskrop word, gedreineer, gegradeer, verysglans (indien toepaslik) en netjies en afsonderlik toegedraai word en dan volgens 4.11 bevrore word. Die krewes in 'n besondere houer moet feitlik van eenvormige grootte wees.

4.6.3 Nadat dit ontdooi is, moet die produk sodanig wees dat dit geëet kan word sonder om dit verder te kook.

4.2.3 *Lobster tails*. Tails shall only be derived from whole lobsters complying with the requirements of 4.4.2. They shall not be transported in the unfrozen state unless—

- (a) they have been properly gutted and washed;
- (b) they are individually well wrapped, graded, and packed in their final containers;
- (c) they are transported with the minimum of delay to nearby freezing facilities; and
- (d) the transportation vehicle is of hygienic construction.

4.3 **PACKING OF LOBSTERS AND LOBSTER TAILS**. Only lobsters or lobster tails of the same species shall be packed together in any one container.

4.4 CONDITION OF LOBSTERS.

4.4.1 *General*. A lobster shall at no time be held under adverse conditions of storage, e.g. in corrugated iron structures which are subjected to direct sunlight. If, after landing, lobsters cannot be removed to processing factories without delay, or have to be held at a packing plant, or both, they shall be kept alive either by submersion in running seawater or by being held at an ambient temperature in the range 4–10 °C.

4.4.2 *Soundness*. A lobster shall be alive at the time of tailbreaking, or, when applicable, immediately prior to cooking, processing, and freezing. For catering packs, lobsters or lobster tails that are damaged or broken or both may be used provided that they are in every way fit for human consumption. Lobsters with hanging tails shall not be used.

4.4.3 *Soft shell and berry*. A soft-shelled lobster, a lobster in berry, and a lobster that has been stripped of berry or that does not comply with statutory size requirements shall not be used in the product.

4.5 FROZEN WHOLE RAW LOBSTER.

4.5.1 Before packing as frozen whole raw lobster, a live lobster of the *Jasus* species shall be purged by being held for at least 3 d in clean running sea water. In the case of lobsters of other species, the product may consist of unpurged lobsters, subject to this fact being declared in the labelling or marking of the product.

4.5.2 A lobster shall be alive until immediately before processing, when it shall be killed.

4.5.3 A lobster may be blanched before it is packed.

4.5.4 Lobsters shall be neatly and individually wrapped and neatly packed, and then frozen in accordance with 4.11. The lobsters shall be graded for size and the lobsters in any one container shall be virtually uniform in size.

4.6 FROZEN WHOLE COOKED LOBSTER.

4.6.1 The requirements of 4.5.1 and 4.5.2 shall apply.

4.6.2 Immediately after being killed, the lobsters shall be cooked, rapidly cooled, scrubbed in cold running fresh water (complying with all the requirements of 3.1.5.1) or sea water (complying with the requirements of 3.1.5.2), drained, graded, glazed (where appropriate), and neatly and individually wrapped and neatly packed, and then frozen in accordance with 4.11. The lobsters in any one container shall be virtually uniform in size.

4.6.3 Upon thawing, the product shall be such that it is consumable without further cooking.

4.7 BEVRORE KREEFSTERTE.

4.7.1 Mits dit aan die vereistes van 4.4.2 voldoen, kan krewes voor die uitbreek van sterte en verdere verwerking in 'n verkilde toestand gehou word. Die toestande van verkilling mag nie sodanig wees dat dit die reuk, smaak, kleur of voorkoms van die produk nadelig beïnvloed nie.

4.7.2 Nadat die sterte van die rompe afgebreek is, moet die ingewande onmiddellik op higiëniese wyse uitgehaal word en moet die sterte deeglik gewas word om alle spore van vry bloed te verwyder. Dit moet in lopende water wat aan die vereistes van 3.1.5.1 of 3.1.5.2 voldoen, gewas word. Daarna moet die sterte gegradeer, afsonderlik toegedraai, netjies verpak en sonder vertraging bevries word. Sterte mag geen verkleuring van enige aard of oorsprong toon nie.

As die sterte waarvan die ingewande uitgehaal is en wat gewas en gegradeer is, onder verkoeling gehou moet word voor finale verpakking, moet daar met die verkilling van die sterte begin word onmiddellik nadat die ingewande uitgehaal en die sterte gewas is, en moet daar met die finale bevriësing van die produk begin word binne ses uur na die aanvang van die tussenverkilling. Die aard en duur van die verkilling moet sodanig wees dat dit nie op enige wyse afbreuk doen aan die reuk, smaak, kleur of voorkoms van die produk nie.

4.7.3 Heelkreef wat vir die verpakking van sterte bedoel is, mag nie tussenbevries word voordat dit verder verwerk word nie, maar sterte waarvan die ingewande behoorlik verwyder is en wat behoorlik gewas, gegradeer en afsonderlik toegedraai is, kan as 'n tussenstap voor finale verpakking, massa-aansuiwering en hervriësing, bevries word. Sulke sterte kan met die oog op herverpakking, massa-aansuiwering en finale bevriësing, verwarm word, indien nodig, deur warm lug te gebruik om die eenhede te skei, mits die binnetemperatuur van die sterte nie bo -5°C styg nie.

4.7.4 Kreefsterre van diepsee spesies moet, waar nodig gedurende voorbereiding vir bevriësing, met 'n anti-oksideermiddel wat toegelaat is by regulasie ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels behandel word ten einde swartwording van die vleis, dop en stertflappe te voorkom. Die behandeling van die sterte mag nie tot gevolg hê dat die geur van die gekookte produk nie kenmerkend van die betrokke spesie is nie en die vleis in die finale produk, volgens die metodes in Afdeling 8 getoets en behoudens die regulasies wat ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels hierop van toepassing is, mag hoogstens 30 mg/kg swaeldioksied of hoogstens 500 mg/kg askorbiensuur bevat.

4.7.5 *Gradering van kreefsterre.* Behalwe in die geval van sterte wat bestem is vir verpakking vir spysenieringsdoeleindes, moet sterte volgens massa of lengte soos toepaslik gegradeer wees. Die sterttelling in 'n houer moet ooreenstem met die verklaring op die houer. By visuele ondersoek moet die sterte in 'n besondere houer van feitlik eenvormige grootte wees en moet die massa van elke stert, sover dit prakties moontlik is binne 'n kategorie, binne die massabestek val wat verkry word deur die som van die netto massa van die toepaslike pakketeenheid en die minimum oormaatverpakking (kyk 4.9) deur die ooreenstemmende maksimum en minimum telling vir daardie kategorie te deel.

4.7.6 *Kreefsterre in spysenieringspake.* Spysenieringspake kan sterte bevat wat, afgesien daarvan dat dit nie volgens grootte gegradeer is nie, ook fisies beskadig of gebreek of albei kan wees, van nuwedopkreef kan wees en, mits die vleis ferm en ongeskonde en in alle opsigte geskik vir menslike verbruik is, van krewes kan wees wat besig is om dood te gaan. In alle ander opsigte moet sterte in

4.7 FROZEN LOBSTER TAILS.

4.7.1 Provided that they comply with the requirements of 4.4.2, lobsters may be held in a chilled condition while awaiting de-tailing and further processing. The conditions of chilling shall not be such as to affect deleteriously the odour, flavour, colour, or appearance of the product.

4.7.2 After the tails have been severed from the bodies, the gut shall be removed immediately in a hygienic manner and the tails very thoroughly washed to remove all traces of free blood. The washing shall be done in running water complying with the requirements of 3.1.5.1 or 3.1.5.2. Thereafter the tails shall be graded, individually wrapped, neatly packed, and frozen without delay. Tails shall show no discoloration of whatever nature or origin.

When it is necessary to hold the gutted, washed, and graded tails under refrigeration awaiting final packing, the chilling of the tails shall begin immediately after gutting and washing, and the final freezing of the product shall commence within 6 h of the beginning of the intermediate chilling. The nature and duration of the chilling shall be such as not to affect in any way the odour, flavour, colour, or appearance of the product.

4.7.3 Whole lobster intended for the packing of tails shall not be subjected to intermediate freezing before further processing, but tails that have been properly gutted, washed, graded, and wrapped individually may be frozen as an intermediate step before final packing, mass adjustment, and refreezing. Such tails may, with a view to repacking, mass adjustment, and final freezing, be warmed when necessary by the use of hot air to allow separation of units, provided that the internal temperature of the tails does not rise above -5°C .

4.7.4 Lobster tails from deep-sea species shall, where necessary during preparation for freezing, be treated with an anti-oxidant permitted by regulation under the current Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act in order to prevent melanosis of the flesh, shell, and telson (tail fan). The treatment of the tails shall not result in the flavour of the cooked product being uncharacteristic of the species concerned, and the flesh in the final product, when tested in accordance with the methods given in section 8 and subject to the relevant regulations under the Foodstuffs, Cosmetics, and Disinfectants Act, shall not contain more than 30 mg/kg of sulphur dioxide or more than 500 mg/kg of ascorbic acid.

4.7.5 *Grading of lobster tails.* Except in the cases of tails intended for packing for catering purposes tails shall be graded by mass or length as appropriate. The count of tails in any container shall be in accordance with the declaration on the container. On visual examination the tails in any one container shall be virtually uniform in size and, as far as is practicable within any category, the mass of each tail shall fall within the mass range obtained by dividing the sum of the net mass of the appropriate package unit and the minimum overpack (see 4.9) by the corresponding maximum and minimum counts for that category.

4.7.6 *Lobster tails in catering packs.* Catering packs may contain tails which, in addition to being ungraded for size, may be physically damaged or broken or both, may be from new-shell lobster and, provided that the flesh is firm and sound and in every way fit for human consumption, may be

spysenieringspakke voldoen aan die gehalte-, toegedraai-, verpakkings- en etiketteringsvereistes van hierdie spesifikasie.

4.8 GESNIJPERDE KREEF. Slegs die vleis uit die rugdop van krewes wat aktief was ten tyde van die uitbreek van die sterte, mag gebruik word. Tensy die krewes onmiddellik behoorlik gewas word en in higiëniese houers onder verkoeling of in 'n bevrore toestand bewaar word in afwagting van verdere verwerking of vervoer in geskikte voertuie van higiëniese konstruksie na nabygeleë verwerkingsaanlegte, moet daar onmiddellik na die uitbreek van sterte begin word om die vleis uit die rugdop te haal.

Die produk moet 'n kenmerkende kleur hê, geen teken van verkleuring van enige aard toon nie en moet vry wees van stukke dop en ander vreemde stowwe. Krewes wat aan verskillende spesies behoort, mag nie saam in die vervaardiging van die produk gebruik word nie.

4.9 MATE VAN OORMAATVERPAKKING VIR KREEFSTERTE, BEVRORE ROU HEELKREEF EN BEVRORE GEKOOKTE HEELKREEF.

(a) Behalwe soos (b) hieronder toegelaat, moet 'n oormaatverpakking van 2,5% van die beoogde netto massa van die produk in 'n houer gemaak word om te kompenseer vir verlies aan massa tydens bevriësing, bewaring en vervoer.

(b) Waar afsonderlike houers met bevrore sterte egter saam in buitehouers (meesterhouers) verpak word en die houers wat so saam verpak is, as 'n eenheid styf toegedraai word in materiaal met 'n lae vogdeurdringbaarheid, bv. poliëteen, hoef die mate van oormaatverpakking slegs minstens 1% van die beoogde netto massa te wees.

4.10 TOEDRAAIMATERIAAL EN HOUSERS.

4.10.1 Toedraaimateriaal. Behoudens die toepaslike vereistes van die regulasies opgestel kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, moet toedraaimateriaal vir die onbeskermdes produk skoon, nie-giftig en inert wees en moet dit 'n lae waterdampdeurdringbaarheid hê. Op toedraaimateriaal vir sterte moet 'n juiste beskrywing van die produk verskyn. Beskrywing op sodanige toedraaimateriaal mag nie met die vereistes van afdeling 5 bots nie. Toedraaimateriaal moet groot genoeg wees om die sterte behoorlik te bedek om sodoende te verseker dat die sterte nie aan mekaar kleef as dit gevries is nie en dat dit teen vriesbrand beskerm is.

4.10.2 Housers. Slegs veselbord- of alternatiewe aanneemlike houers mag gebruik word. Die houers moet skoon en heel wees en moet netjies toegemaak en met draad of band vasgebind wees. Houthouers mag nie gebruik word nie. Housers mag nie bestanddele bevat wat skadelik vir die produk of nadelig vir die gesondheid is nie. Housers moet so toegemaak wees dat besoedeling van die inhoud deur stof of ander vreemde stowwe voorkom word.

4.11 BEVRIESING. Die vrieskapasiteit van elke aanleg of fabriekskip moet in staat wees om die produk tot -5°C of laer te bevries binne 6 uur nadat dit in die vrieskamer geplaas is. Die bevriesingsproses, wat met die minimum vertraging na voorbereiding en verpakking moet begin, moet ononderbroke voortgaan totdat 'n temperatuur van -20°C of laer in die middel van die produk bereik word, d.w.s. in die middel van die houers wat bevries word. Die bevriesingsvermoë mag nie oorlaai word nie. Die bevriesing en bevrore bewaring van kreefsterste moet op 'n wyse gedoen word wat vriesbrand sal uitkakel.

4.12 BEWARING. Die produk moet by 'n temperatuur van hoogstens -20°C bewaar word. Indien die temperatuur van die produk te eniger tyd tydens bewaring bo hierdie temperatuur styg, moet dit vinnig afgebring word tot 'n maksimum van -20°C . Indien dit bo -7°C styg, moet die produk daarbenewens weer vir inspeksie aan die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas, aangebied word. In die koelbewaarkamer mag daar geen toestand, voorwerp of stof

from lobsters in the process of dying. In every other respect tails in catering packs shall comply with the quality, wrapping, packing, and labelling requirements of this specification.

4.8 SHREDDED LOBSTER.

Only the flesh from the carapaces of lobsters that were active at the time of tail-breaking shall be used. Unless the lobsters are properly washed immediately and stored in hygienic containers under refrigeration, or in frozen condition while awaiting further processing or transportation in vehicles of hygienic construction to nearby processing plants, the recovery of the flesh from the carapaces shall follow immediately upon the breaking of the tails. The product shall have a characteristic colour, shall show no discoloration of any nature, and shall be free from pieces of shell and other foreign matter. Lobsters belonging to different species shall not be used together in the manufacture of the product.

4.9 EXTENT OF OVERPACK FOR LOBSTER TAILS, FROZEN WHOLE RAW LOBSTER, AND FROZEN WHOLE COOKED LOBSTER.

(a) Except as allowed in terms of (b) below, an overpack of 2,5% of the intended net mass of the product in a container shall be made to compensate for loss of mass during freezing, storage, and transportation.

(b) However, where individual containers with frozen tails are packed together into outer containers (master containers) and the containers so packed together are as a unit tightly overwrapped in material having a low moisture permeability, e.g. polyethylene, the extent of overpack need be only at least 1% of the intended net mass.

4.10 WRAPPING MATERIALS AND CONTAINERS.

4.10.1 Wrapping materials. Subject to the relevant requirements of the regulations under the current Foodstuffs, Cosmetics, and Disinfectants Act, wrapping materials for the unprotected product shall be clean, non-toxic, inert, and of low moisture vapour permeability. Wrappers for tails shall bear a true description of the product. Any description that appears on such a wrapper shall not conflict with the requirements of section 5. Wrappers shall be of such size as adequately to cover the tails, thereby ensuring that the tails when frozen do not stick to one another and are protected from freezer burn.

4.10.2 Containers. Only fibreboard or alternative acceptable containers shall be used. The containers shall be clean and intact, and shall be neatly closed and wirebound or strapped. Wooden containers shall not be used. Containers shall not contain substances injurious to the product or harmful to health. Containers shall be so closed as to prevent contamination of the contents by dust or other foreign matter.

4.11 FREEZING. The freezer capacity of every plant or factory ship shall be capable of freezing the product to -5°C or lower within 6 h of its being placed in the freezing chamber. The freezing process, which shall commence with the minimum of delay after preparation and packing, shall continue uninterrupted until a temperature of -20°C or lower is reached in the centre of the product, that is in the centre of the containers being frozen. Freezing capacity shall not be overtaxed. The freezing and frozen storage of lobster tails shall be done in a manner that will obviate freezer burn.

4.12 STORAGE. The product shall be stored at a temperature not higher than -20°C . If at any time during storage the temperature of the product rises above this temperature, it shall be rapidly reduced to a maximum of -20°C . If it rises above -7°C , the product shall in addition be resubmitted for inspection to the authority administering this specification. In the cold storage chamber there shall be no

wees wat die smaak, reuk of voorkoms van die bevroreprodukt op enige wyse kan beïnvloed nie. Produkte wat voor versending vir verkoop langer as 9 maande bewaar is, selfs al is dit by die gespesifiseerde bewaringstemperatuur gehou, moet weer vir inspeksie aangebied word aan die owerheid wat die spesifikasie toepas, voordat reëlins vir versending getref word.

4.13 TOESTAND VAN BEVRORE PRODUK. By ont-dooiing moet die bevrore produk skoon wees, 'n aantrekklike, kenmerkende voorkoms hê en in alle opsigte gesond, ongeskonde en sonder gebreke wees en moet die vleis 'n veerkragtige tekstuur hê. Byreuke en ander aanduidings van bederf van die produk of van die gebruik van grondstowwe van minderwaardige kwaliteit mag nie aanwesig wees nie en die produk moet vry van vreemde stowwe, vreemde reuke en verkleuring wees. Die smaak van die gekookte produk, hetsy rou of gekook verpak, moet normaal en tipies van die spesie wees. Die tekstuur van die gekookte produk, hetsy as rou of as gekookte kreef verpak, moet stewig en veerkragtig en kenmerkend wees van die spesie wat verpak is.

4.14 STERTE WAT ONGESKIK IS VIR MENSLIKE VERBRUIK. Sterte wat ongeskik is vir menslike verbruik, moet nadat die stertflappe afgesny is en die sterte ventraal in 'n langsgrigting gesplyt is sodat die sterte duidelik geïdentifiseer kan word as 'n produk wat ongeskik vir menslike verbruik is, gedenatureer word op 'n wyse wat aanneemlik is vir die owerheid wat die spesifikasie toepas.

4.15 MIKROBIOLOGIESE VEREISTES. Volgens die metodes in kolom 4 van tabel 1 getoets, moet die produk, uitgesonderd gekookte gesnipperde kreef, aan die vereistes in kolom 2 of kolom 3, soos toepaslik, voldoen. Volgens die metodes in kolom 3 van tabel 2 getoets, moet gekookte gesnipperde kreef aan die vereistes in kolom 2 voldoen.

TABEL 1.—PRODUKTE, UITGESONDERD GEKOOKTE GESNIPPERDE KREEF

1 Organismes	2 Gehalte per gram, maks.*		4 Toetsmetode- onder- afdeling
	Gekookte produkte	Rou produkte	
Totale telling (by 35 °C) van lewensvatbare organismes.....	100 000	1 000 000	7.6
Kolivormige organismes.....	10	20	7.7
<i>E. coli</i>	Geen	Geen	7.8
<i>Staphylococcus aureus</i>	Geen	Geen	7.9
<i>Salmonella</i>	Geen	Geen	7.10
<i>Shigella</i>	Geen	Geen	7.11
Patogene klostridia.....	Geen	Geen	7.12
<i>Vibrio cholerae</i>	Geen	Geen	7.13
<i>V. parahaemolyticus</i>	Geen	Geen	7.13

* Die produk moet ook voldoen aan al die ander toepaslike vereistes wat ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels voorgeskryf is.

TABEL 2.—GEKOOKTE GESNIPPERDE KREEF

1 Organismes	2 Gehalte per gram, maks.*	3 Toetsmetode- onder- afdeling
Totale telling (by 35 °C) van lewensvatbare organismes.....	1 000 000	7.6
Kolivormige organismes.....	Geen	7.7
<i>E. coli</i>	10/100 g	7.8
<i>Staphylococcus aureus</i>	10	7.9
<i>Salmonella</i>	Geen	7.10
<i>Shigella</i>	Geen	7.11
Patogene klostridia.....	Geen	7.12
<i>Vibrio cholerae</i>	Geen	7.13
<i>V. parahaemolyticus</i>	Geen	7.13

* Die produk moet ook voldoen aan al die ander toepaslike vereistes wat ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels voorgeskryf is.

condition, object, or matter that can affect the flavour, odour, or appearance of the frozen product in any way. Products which, before dispatch for sale, are held, even if at the specified storage temperature, for a period exceeding 9 months, shall be resubmitted for inspection to the authority administering this specification prior to preparation for dispatch.

4.13 CONDITION OF FROZEN PRODUCT. On thawing, the frozen product shall be clean, shall have an attractive characteristic appearance, and shall in every way be sound, intact, and free from defects, and the flesh shall have a springy texture. Off-odours and other indications of deterioration of the product, or of the use of inferior quality raw materials, shall not be present, and the product shall be free from foreign matter, foreign odours, and discoloration. The flavour of the cooked product, whether packed raw or cooked, shall be normal and typical of the species. The texture of the cooked product, whether packed as raw or as cooked lobster, shall be firm and springy and characteristic of the species packed.

4.14 TAILS UNFIT FOR HUMAN CONSUMPTION. Tails unfit for human consumption shall, after the tail flaps have been cut off and the tails ventrally split in a longitudinal direction in order that the tails may be clearly identified as a product unfit for human consumption, be denatured in a manner acceptable to the authority administering this specification.

4.15 MICROBIOLOGICAL REQUIREMENTS. When tested in accordance with the methods referred to in Column 4 of Table 1, the product, other than cooked shredded lobster, shall comply with the requirements given in Column 2 of Column 3 as relevant. When tested in accordance with the methods referred to in Column 3 of Table 2, cooked shredded lobster shall comply with the requirements given in Column 2.

TABEL 1.—PRODUCTS OTHER THAN COOKED SHREDDED LOBSTER

1 Organisms	2 Content per gram, max.*		4 Test method subsection
	3		
	Cooked products	Raw products	
Total count (at 35 °C) of viable organisms.....	100 000	1 000 000	7.6
Coliform organisms.....	10	20	7.7
<i>E. coli</i>	Nil	Nil	7.8
<i>Staphylococcus aureus</i>	Nil	Nil	7.9
<i>Salmonella</i>	Nil	Nil	7.10
<i>Shigella</i>	Nil	Nil	7.11
Pathogenic clostridia.....	Nil	Nil	7.12
<i>Vibrio cholerae</i>	Nil	Nil	7.13
<i>V. parahaemolyticus</i>	Nil	Nil	7.13

* The product shall also comply with all other applicable requirements laid down in terms of the current Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act.

TABEL 2.—COOKED SHREDDED LOBSTER

1 Organisms	2 Content per gram, max.*	3 Test method subsection
Total count (at 35 °C) of viable organisms.....	1 000 000	7.6
Coliform organisms.....	Nil	7.7
<i>E. coli</i>	10/100 g	7.8
<i>Staphylococcus aureus</i>	10	7.9
<i>Salmonella</i>	Nil	7.10
<i>Shigella</i>	Nil	7.11
Pathogenic clostridia.....	Nil	7.12
<i>Vibrio cholerae</i>	Nil	7.13
<i>V. parahaemolyticus</i>	Nil	7.13

* The product shall also comply with all other applicable requirements laid down in terms of the current Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act.

4.16 ANTIBIOTIKA. Antibiotika mag nie by die voorbereiding van die produk gebruik word of daarin aanwesig wees nie.

5. MERKE.

5.1 MERKE OP HOUERS. Behalwe soos in 5.2 toegelaat, moet die volgende besonderhede leesbaar en onuitwisbaar aan die buitekant van elke houer aangebring wees in druk van die grootte en aanbieding wat by regulasie ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels en die geldende Wet op Handelsmetrologie voorgeskryf word:

(a) Die naam en volledige sakeadres van die fabrikant, produsent, eienaar of beherende maatskappy of, in die geval van houers wat vir enige ander persoon of organisasie verpak is, die naam en volledige sakeadres van daardie persoon of organisasie;

(b) die toepaslike van die volgende produkname, waar alle woorde in vet, ewe groot letters aangegee moet word behalwe dat die woorde "nie inwendig gereinig nie" of die ekwivalent daarvan in letters kan wees wat minstens 'n derde so groot is as dié waarin die produknaam verskyn:

(1) in die geval van bevrore kreefsterte wat uit Kaapse stekelkreef (*Jasus lalandii*) voorberei en verpak is, die beskrywing "South African rock lobster tails/Suid-Afrikaanse kreefsterte"; in die geval van bevrore kreefsterte wat uit Suidkuskreef (*Palinurus gilchristi*) voorberei en verpak is, die beskrywing "South African rock lobster tails, South Coast type/Suid-Afrikaanse kreefsterte, Suidkustipe"; in die geval van bevrore kreefsterte wat uit Natalse kreef (*Palinurus delagoae*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Natal rock lobster tails/Natalse kreefsterte"; in die geval van bevrore sterte wat uit sandkreef (Scyllaridae) voorberei en verpak is, die beskrywing "Slipper lobster tails/Sandkreefsterte"; en in die geval van bevrore kreefsterte wat uit enige ander kreef spesie voorberei en verpak is, 'n juiste en toepaslike beskrywing wat die verbruiker nie sal mislei nie;

(2) in die geval van bevrore rou heelkreef wat uit Kaapse stekelkreef (*Jasus lalandii*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Raw South African rock lobster/Rou Suid-Afrikaanse kreef"; in die geval van bevrore rou heelkreef wat uit Suidkuskreef (*Palinurus gilchristi*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Raw South African rock lobster, South Coast type/Rou Suid-Afrikaanse kreef, Suidkustipe"; in die geval van bevrore rou heelkreef wat uit Natalse kreef (*Palinurus delagoae*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Raw Natal rock lobster/Rou Natalse kreef"; in die geval van bevrore rou heelkreef wat uit sandkreef (Scyllaridae-familie) voorberei en verpak is, die beskrywing "Raw slipper lobster/Rou sandkreef"; in die geval van bevrore rou heelkreef wat uit enige ander kreef spesie voorberei en verpak is, 'n juiste en toepaslike beskrywing wat die verbruiker nie sal mislei nie; en in die geval van kreef wat as nie inwendig gereinig nie ingevolge die toegewing in 4.5.1 verkoop word, die woorde "nie inwendig gereinig nie" of die ekwivalent daarvan onmiddellik langs die produknaam aangegee;

(3) in die geval van bevrore gekookte heelkreef wat uit die Kaapse stekelkreef (*Jasus lalandii*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Cooked South African rock lobster/Gekookte Suid-Afrikaanse kreef"; in die geval van bevrore gekookte heelkreef wat uit Suidkuskreef (*Palinurus gilchristi*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Cooked South African rock lobster, South Coast type/Gekookte Suid-Afrikaanse kreef, Suidkustipe"; in die geval van bevrore gekookte heelkreef wat uit Natalse kreef (*Palinurus delagoae*) voorberei en verpak is, die beskrywing "Cooked Natal rock lobster/Gekookte Natalse kreef"; in die geval

4.16 ANTIBIOTICS. Antibiotics shall not be used in the preparation of or be present in the product.

5. MARKING.

5.1 MARKINGS ON CONTAINERS. Except as allowed in terms of 5.2, the following information shall appear in legible and indelible marking on the outside of each container in type of such size and presentation as is prescribed by regulation under the current Foodstuffs, Cosmetics, and Disinfectants Act and the current Trade Metrology Act:

(a) The name and full business address of the manufacturer, producer, proprietor, or controlling company or, in the case of containers packed for any other person or organisation, the name and full business address of that person or organisation;

(b) the appropriate of the following product names, all words being given in bold letters of equal size except that the word "unpurged" or its equivalent may be in letters of size at least one-third of that in which the product name appears:

(1) in the case of frozen rock lobster tails prepared and packed from the Cape spiny lobster (*Jasus lalandii*), the inscription "South African rock lobster tails/Suid-Afrikaanse kreefsterte"; in the case of frozen lobster tails prepared and packed from South Coast lobster (*Palinurus gilchristi*), the inscription "South African rock lobster tails, South Coast type/Suid-Afrikaanse kreefsterte, Suidkustipe"; in the case of frozen lobster tails prepared and packed from Natal lobster (*Palinurus delagoae*), the inscription "Natal rock lobster tails/Natalse kreefsterte"; in the case of frozen tails prepared and packed from slipper lobster (Scyllaridae), the inscription "Slipper lobster tails/Sandkreefsterte"; and in the case of frozen lobster tails prepared and packed from any other species of lobster, a true and appropriate description that will not mislead the consumer;

(2) in the case of frozen whole raw rock lobster prepared and packed from the Cape spiny lobster (*Jasus lalandii*), the inscription "Raw South African rock lobster/Rou Suid-Afrikaanse kreef"; in the case of frozen whole raw rock lobster prepared and packed from South Coast lobster (*Palinurus gilchristi*), the inscription "Raw South African rock lobster, South Coast type/Rou Suid-Afrikaanse kreef, Suidkustipe"; in the case of frozen whole raw rock lobster prepared and packed from Natal lobster (*Palinurus delagoae*), the inscription "Raw Natal rock lobster/Rou Natalse kreef"; in the case of frozen whole raw rock lobster prepared and packed from slipper lobster (Scyllaridae family), the inscription "Raw slipper lobster/Rou sandkreef"; in the case of frozen whole raw lobster prepared and packed from any other species of lobster a true and appropriate description that will not mislead the consumer; and in the case of lobster sold unpurged in terms of the allowance made in 4.5.1, the word "unpurged" or its equivalent, given in immediate conjunction with the product name;

(3) in the case of frozen whole cooked rock lobster prepared and packed from the Cape spiny lobster (*Jasus lalandii*), the inscription "Cooked South African rock lobster/Gekookte Suid-Afrikaanse kreef"; in the case of frozen whole cooked rock lobster prepared and packed from South Coast lobster (*Palinurus gilchristi*), the inscription "Cooked South African rock lobster, South Coast type/Gekookte Suid-Afrikaanse kreef, Suidkustipe"; in the case of frozen whole cooked rock lobster prepared and packed from Natal lobster (*Palinurus delagoae*), the inscription "Cooked Natal rock lobster/Gekookte Natalse kreef"; in the case of frozen whole cooked rock lobster prepared and

van bevrore gekookte heekreef wat uit sandkreef (Scyllaridae) voorberei en verpak is, die beskrywing "Cooked slipper lobster/Gekookte sandkreef"; in die geval van bevrore gekookte heekreef wat uit enige ander kreef spesie voorberei en verpak is, 'n juiste en toepaslike beskrywing wat die verbruiker nie sal mislei nie; en in die geval van bevrore gekookte heekreef wat ingevolge die toewysing in 4.6.1 as nie inwendig gereinig nie verpak is, die woorde "nie inwendig gereinig nie" of die ekwivalent daarvan onmiddellik langs die produknaam aangegee.

(4) in die geval van bevrore kreefprodukte, uitgesonderd bevrore kreefsterte, bevrore rou heekreef en bevrore gekookte heekreef, 'n juiste en toepaslike beskrywing van die produk;

(c) die datum van verpakking en die identiteit van die fabriek waarin die produk verpak is. Die gebruik van 'n kode word in hierdie geval toegelaat mits die sleutel daartoe aan die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas, verstrekk word en mits die kode ook, waar toepaslik, die kwotahouer namens wie die produk verpak is, identifiseer;

(d) die netto massa van die inhoud;

(e) in die geval van sterte, uitgesonderd dié in spysenieringspakkette, die kategorie-identifikasie;

(f) die land van herkoms;

(g) indien toepaslik, woorde wat aandui dat die pak 'n spysenieringspak is;

(h) die aanwesigheid van die anti-oksideermiddel(s) by naam op die onmiddellike houers en op die meesterhouers, indien toepaslik; en

(i) woorde wat dit duidelik en leesbaar stel dat die produk by 'n temperatuur van hoogstens -20°C bewaar moet word.

5.2 MERKE OP HOUERS VIR UITVOER. Die merke op houers vir uitvoer na ander lande kan verskil van dié wat volgens 5.1 vereis word, mits daar geen poging tot wanvoorstelling van die produk is nie en mits die besonderhede wat volgens 5.1 (c) verlang word, aangegee word of op die houer of op 'n verpakkingstrokie wat bo-op die inhoud geplaas word voordat die houer verseël word. Daar moet aan die vereistes van die invoerland voldoen word.

6. AFLEWERING EN ONDERSOEK.

6.1 AFLEWERING.

6.1.1 Aflewering vir uitvoer. Die bevrore produk vir uitvoer moet by 'n temperatuur van hoogstens -15°C van die fabriek na die koelbewaardepot vervoer en in die vervoerwaartuig se koelbewaarkamers afgelewer word. Indien die temperatuur van die produk in enige stadium van hierdie vervoer -15°C oorskry, moet die produk sonder versuim druklugbevries word totdat die maksimum temperatuur bereik is wat in 4.11 voorgeskryf is. Die produk moet vir herondersoek voorgelê word indien die temperatuur -7°C oorskry het.

6.1.2 Aflewering vir plaaslike verkoop. Die bevrore produk vir plaaslike verspreiding moet in verkoelde of geïsoleerde vragwaens van die fabriek of die koelbewaardepot na die kleinhandelsafsetplek vervoer word. Die temperatuur van die produk tydens vervoer na en deur vervoerwaens mag nie -15°C oorskry nie.

6.2 ONDERSOEK VIR UITVOER. Elke besending van die bevrore produk wat vir uitvoer bedoel is, moet beskikbaar wees vir ondersoek by die koelbewaardepot van waar dit verskeep gaan word. Die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas, moet minstens 14 dae voor die verwagte datum van verskeping verwittig word van die voorneme om die produk uit te voer. Produkte wat nie aan hierdie spesifikasie voldoen nie, mag nie in dieselfde koelbewaarkamers as produkte vir uitvoer gehou word nie. Die bevrore produk moet op die plek van verskeping weer vir ondersoek aangebied word indien daar, terwyl die produk gehou is, hetsy by die oorspronklike verpakkingaanleg, by die plek van verskeping of tydens vervoer na die punt van verskeping, enige twyfel oor die temperatuur daarvan ontstaan het.

packed from slipper lobster (Scyllaridae), the inscription "Cooked slipper lobster/Gekookte sandkreef"; in the case of frozen whole cooked lobster prepared and packed from any other species of lobster, a true and appropriate description that will not mislead the consumer; and in the case of frozen whole cooked lobsters packed unpurged in terms of the allowance made in 4.6.1, the word "unpurged" or its equivalent given in immediate conjunction with the product name;

(4) in the case of a frozen rock lobster product other than frozen rock lobster tails, frozen whole raw rock lobster, and frozen whole cooked rock lobster, a true and appropriate description of the product;

(c) the date of packing and the identity of the factory in which the product was packed, the use of a code being permissible provided that the key to such code is disclosed to the authority administering this specification and that, where appropriate, the code also identifies the quota holder on whose behalf the product was packed;

(d) the net mass of the contents;

(e) in the case of tails other than those in catering packs, the category identification;

(f) the country of origin;

(g) where relevant, words indicating that the pack is a catering pack;

(h) the presence of the anti-oxidant(s) by name on the immediate containers, and on the master containers, where appropriate; and

(i) words stating clearly and legibly that the product must be stored at a temperature not exceeding -20°C .

5.2 MARKINGS ON CONTAINERS FOR EXPORT. Containers for export to other countries may bear markings different from those required in terms of 5.1, provided that there is not attempt to misrepresent the product, and that the information called for by 5.1 (c) appears either on the container or on a packing slip placed on top of the contents before the container is sealed. The requirements of the importing country shall be complied with.

6. DELIVERY AND INSPECTION.

6.1 DELIVERY.

6.1.1 Delivery for export. The frozen product for export shall be conveyed from the factory to the cold storage depot and delivered into the transporting vessel's cold storage chambers at a temperature not exceeding -15°C . If at any time during this transportation the temperature of the product exceeds -15°C , the product shall be blast-frozen without delay until the maximum temperature stipulated in 4.11 has been reached. The product shall be submitted for re-inspection if the temperature has exceeded -7°C .

6.1.2 Delivery for local sale. The frozen product for local distribution shall be conveyed in refrigerated or insulated trucks from the factory or the cold storage depot to the point of retail sale. The temperature of the product during conveyance to and by transport vehicles shall not exceed -15°C .

6.2 INSPECTION FOR EXPORT. Each consignment of the frozen product intended for export shall be available for inspection at the cold storage depot from which it is to be shipped. The authority administering this specification shall be notified of intention to export at least 14 d before the expected date of shipment. Products not complying with this specification shall not be kept in those cold stores from which export is effected. The frozen product shall be submitted for re-inspection at the point of shipment if, while the product was held, whether at the original packing plant, at the point of shipment, or during transportation to the point of shipment, any doubt arose as to its temperature.

7. METODEDES VAN MIKROBIOLOGIESE ONDERSOEK.

7.1 ALGEMEEN. Aseptiese tegnieke moet deurgaans in die ondersoek gevolg word.

7.2 LABORATORIUMWARE.

7.2.1 *Algemeen*. Alle glasware moet bestand wees teen herhaalde hittesterilisasie en die glas mag geen stremmende stowwe soos swaar metale en vry alkali bevat nie. Borosilikaatglas met 'n uitsettingskoeffisiënt van minder as 6×10^{-6} word aanbeveel.

7.2.2 *Bottels vir algemene gebruik*. Bottels met standaard plastiek- of metaalskroef doppe en 'n nominale inhoudsvermoë van—

- (a) 30 ml;
- (b) 100 ml;
- (c) 250 ml;
- (d) 500 ml; en
- (e) 1 000 ml.

7.2.3 *Kultuurbuise*. Randlose silindriese buise met hemisferiese ente, met 'n nominale wanddikte van 1,5 mm en van die volgende groottes:

- (a) Diameter 16 mm \times 160 mm lank; en
- (b) diameter 20 mm \times 200 mm lank.

Hierdie buise moet met watterproppe of met proppe van skuimrubber wat geskik is vir outoklawing, toegeprop word. So nie, kan skroef dop buise met dieselfde afmetings gebruik word.

7.2.4 *Gegradueerde pipette*. Totale afleweringpipette vir slegs bakteriologiese doeleindes, met 'n uitvloeioopning met 'n diameter van 2–3 mm in eenhede van 0,1 ml gegradueer, in groottes wat 1,0 ml, 5,0 ml en 10,0 ml lewer.

7.2.5 *Petribakkies*. Petribakkies van glas of van benatbare polistireen en van die volgende groottes:

- (a) Diameter 90 \times 15 mm hoog;
- (b) diameter 100 \times 20 mm hoog;
- (c) diameter 150 \times 20 mm hoog.

7.2.6 *Volumetriese silinders*. Gegradueerde meetsilinders, met of sonder proppe, met 'n inhoudsvermoë van 5 ml, 10 ml, 100 ml en 1 000 ml.

7.2.7 *Monsternemingsflesse*. Flesse met 'n bek met 'n diameter van 40–60 mm, met uitruilbare proppe van geslypte glas of plastiek of gevoerde metaalsluitings en met 'n inhoudsvermoë van 250–300 ml, diameter 70–80 mm en hoogte van 120–150 mm.

7.2.8 *Kulturflesse*. Flesse of bottels met standaard gevoerde metaal- of plastieksluitings soortgelyk aan dié wat in 7.2.2 en 7.2.7 beskryf is, maar met gate met 'n diameter van 12–15 mm wat deur die sluitings geboor is wat met watter of ander bakterievangfilters toegeprop kan word.

7.2.9 *Reagensbottels*. Bottels met 'n inhoudsvermoë van 50 ml en met polipropileen- of ander plastiekproppe van sodanige ontwerp dat hulle gebruik kan word om druppels van die reagens te lewer.

7.2.10 *Klein toetsbuise*. Randlose silindriese buise met hemisferiese ente, 'n nominale wanddikte van 0,5 mm, 'n diameter van 6–7 mm, 'n lengte van 100 mm en 'n inhoudsvermoë van 2,5–3,0 ml.

Hierdie buise kan ook as lang Durham-buise gebruik word.

7.2.11 *Durham-buise*. Buise soos beskryf in 7.2.10, maar 35–45 mm lank en met 'n inhoudsvermoë van 0,9–1,3 ml.

7. METHODS OF MICROBIOLOGICAL EXAMINATION.

7.1 GENERAL. Use aseptic techniques throughout the examination.

7.2 LABORATORY WARE.

7.2.1 *General*. All glassware must be resistant to repeated heat sterilization, and the glass must be free from inhibitory substances such as heavy metals and free alkali. Borosilicate glass with an expansion coefficient of less than 6×10^{-6} is recommended.

7.2.2 *Bottles (universal)*. Bottles fitted with standard plastics or metal screw caps, and having a nominal capacity of—

- (a) 30 ml;
- (b) 100 ml;
- (c) 250 ml;
- (d) 500 ml; and
- (e) 1 000 ml.

7.2.3 *Culture tubes*. Rimless cylindrical tubes with hemispherical ends, of nominal wall thickness 1,5 mm, and of the following sizes:

- (a) Diameter 16 mm \times 160 mm long; and
- (b) diameter 20 mm \times 200 mm long.

These tubes are to be plugged with cotton wool plugs or with plugs of foam rubber suitable for autoclaving. Alternatively, screw-capped tubes of similar dimensions may be used.

7.2.4 *Graduated pipettes*. Total delivery pipettes for bacteriological purposes only, having an outflow opening of diameter 2–3 mm and graduated in units of 0,1 ml, in sizes to deliver 1,0 ml, 5,0 ml and 10,0 ml.

7.2.5 *Petri dishes*. Petri dishes made of glass or of wettable polystyrene, and of the following sizes:

- (a) Diameter 90 \times 15 mm high,
- (b) diameter 100 \times 20 mm high,
- (c) diameter 150 \times 20 mm high.

7.2.6 *Volumetric cylinders*. Graduated measuring cylinders with or without stoppers, and of capacities 5 ml, 10 ml, 100 ml, and 1 000 ml.

7.2.7 *Sample bottles*. Bottles with mouths of diameter 40–60 mm, with interchangeable ground-glass or plastics stoppers or lined metal closures, and of capacity 250–300 ml, diameter 70–80 mm, and height 120–150 mm.

7.2.8 *Culture flasks*. Flasks or bottles with standard lined metal or plastics closures similar to those described in 7.2.2 and 7.2.7 but with holes of diameter 12–15 mm drilled through the closures that can be plugged with cotton wool or other bacteria-trapping filters.

7.2.9 *Reagent bottles*. Bottles of capacity 50 ml and 100 ml, and having polypropylene or other plastics stoppers of such design that they can be used to deliver drops of the reagent.

7.2.10 *Small test tubes*. Rimless cylindrical tubes with hemispherical ends, a nominal wall thickness of 0,5 mm, a diameter of 6–7 mm, a length of 100 mm, and a capacity of 2,5–3,0 ml.

These tubes can also be used as long Durham tubes.

7.2.11 *Durham tubes*. Tubes as described in 7.2.10 but of length 35–45 mm and capacity 0,9–1,3 ml.

7.3 UITRUSTING.

7.3.1 *Outoklaaf*. 'n Drukhouer wat stoom kan produseer of verbind is met 'n sentrale stoombron en wat 'n druk van 300 kPa kan deurstaan en 'n temperatuur van $121 \pm 2^\circ\text{C}$ binne 10 minute van die begin van die sterilisasiesiklus af kan bereik.

7.3.2 *Broeikaste en waterbaddens*. Broeikaste en waterbaddens met termostatiesbeheerde verhittings- en verkoelingstoestelle en wat van sodanige sirkulasiemiddele voorsien is dat die temperatuur van die totaal van die ingeslote ruimte binne 2°C van die termostaatstelling gehou kan word.

7.3.3 *Warmlugoond (vir sterilisasie deur middel van droë hitte)*. 'n Termostatiesbeheerde oond wat deur elektrisiteit of gas verhit is en wat van sodanige sirkulasiemiddele voorsien is dat die temperatuur van die totale ingeslote ruimte by $170 \pm 5^\circ\text{C}$ gehou kan word. Die hittetoevoer moet sodanig wees dat die werkstemperatuur herwin word binne 10 minute nadat die oonddeur vinnig oop- en weer toegemaak is.

7.3.4 *Homogeniseerder*. 'n Meganiese mengmasjien van of 'n draaiende of 'n polsende tipe, met steriliseerbare houers waarin 'n homogene verspreiding van die monster en die voorgeskrewe verdunner verkry kan word. Die steriliseerbare houers kan van glas, metaal of 'n geskikte plastiek-materiaal wees. Die homogeniseerprosedure mag nie die getal en lewensvatbaarheid van die mikro-organismes in die monster verminder nie.

7.4 MEDIA EN REAGENSE.

7.4.1 Algemeen.

7.4.1.1 *Water*. Gebruik slegs glasgedistilleerde water of gedemineraleerde water van ekwivalente suiwerheid, wat helder, kleurloos en vry van sigbare stowwe in suspensie is en waarvan die pH-waarde, by 25°C gemeet, binne die bestek 5,0–7,5 is en die spesifieke weerstand by 20°C groter as $100\text{ k}\Omega/\text{cm}$ is.

7.4.1.2 *Kwaliteit van bestanddele*. Gebruik slegs bestanddele van 'n kwaliteit wat vir mikrobiologiese doeleinde aanneemlik is, vir die bereiding van die media en reagense. Alle soute is anhidries tensy anders vermeld.

7.4.1.3 *Noukeurigheid*. Tensy anders aangedui, geld die volgende toleransies:

	Toleransie, plus of minus
(a) Op temperatuur.....	0,5 $^\circ\text{C}$
(b) Op massa.....	1,0%
(c) Op volume.....	1,0%
(d) Op pH-waardes.....	0,1 pH-eenheid

7.4.1.4 *Ontwaterde media*. Baie van die media wat nodig is, is verkrygbaar in gedehidreerde vorm en die gebruik van sodanige media word vir eenvormigheid van resultate aanbeveel. Indien dit gebruik word, moet die fabrikant se aanwysings vir die rekonstituering en sterilisasie daarvan streng gevolg word.

7.4.1.5 *Aansuiwering van pH-waarde*. Waar die finale pH-waarde van 'n medium of reagens gespesifiseer word, moet die pH-waarde, indien nodig, só tydens bereiding en, in die geval van media, voor sterilisasie aangesuiwer word dat die vereiste pH-waarde, gemeet by 25°C , verkry word. Tensy anders aangedui, gebruik 'n oplossing van 36 g/l soutsuur of van 40 g/l natriumhidroksied, soos toepaslik, om die pH-waardes aan te suiwer.

7.4.1.6 *Uitdeling*. Indien daar aangedui word dat gespesifiseerde hoeveelhede media in bottels uitgemeet moet word, gebruik die bottels vir algemene doeleindes [7.2.2 (a)] of kultuurbuise [7.2.3 (b)]. Indien daar aangedui word dat sterilisasie in grootmaat gedoen moet word, gebruik enige geskikte glashouer van die vereiste kwaliteit (7.2.1). Meet reagense in reagensbottels uit. Roer media aanhoudend terwyl dit uitgemeet word. As dit nodig is om hellings

7.3 EQUIPMENT.

7.3.1 *Autoclave*. A pressure vessel capable of producing steam or connected to a central steam source, and capable of withstanding a pressure of 300 kPa and of attaining a temperature of $121 \pm 2^\circ\text{C}$ within 10 min from the beginning of the sterilization cycle.

7.3.2 *Incubators and water baths*. Incubators and water baths having thermostatically controlled heating and cooling devices, and so fitted with means of circulation that the temperature of the total of the enclosed space is maintained within 2°C of the thermostat setting.

7.3.3 *Hot air oven (for sterilisation by means of dry heat)*. A thermostatically controlled oven heated by electricity or gas, and so fitted with means of circulation that the temperature of the total enclosed space is maintained at $170 \pm 5^\circ\text{C}$, the heat supply being such that the working temperature is regained within 10 min of the oven door being momentarily opened and then closed.

7.3.4 *Homogeniser*. A mechanical mixing machine of either a rotating or a pulsating type, and having sterilisable containers in which a homogeneous dispersion of the sample and the prescribed diluent can be produced. The sterilisable containers may be of glass, metal, or a suitable plastics material. The homogenising procedure must not reduce the number and viability of the micro-organisms in the sample.

7.4 MEDIA AND REAGENTS.

7.4.1 General.

7.4.1.1 *Water*. Use only glass-distilled water, or demineralised water of equivalent purity, that is clear, colourless, and free from visible suspended matter, and the pH value, of which measured at 25°C , is in the range 5,0–7,5 and the specific resistance at 20°C is greater than $100\text{ k}\Omega/\text{cm}$.

7.4.1.2 *Quality of ingredients*. Use only ingredients of quality acceptable for microbiological purposes for the preparation of the media and reagents. All salts are anhydrous unless otherwise stated.

7.4.1.3 *Accuracy*. Except where otherwise directed, apply the following tolerances:

	Tolerance, plus or minus
(a) On temperatures.....	0,5 $^\circ\text{C}$
(b) On masses.....	1,0%
(c) On volumes.....	1,0%
(d) On pH values.....	0,1 pH unit

7.4.1.4 *Dehydrated media*. Many of the media required are obtainable in dehydrated form and for uniformity of results, the use of such media is recommended. If these are used, strictly follow the manufacturer's instructions regarding their reconstitution and sterilisation.

7.4.1.5 *Adjustment of pH value*. Where the final pH value of a medium or reagent is specified, the pH value should, if necessary, be so adjusted during preparation, and, in the case of media, before sterilisation, that after preparation the required pH value measured at 25°C is obtained. Unless otherwise directed, use a solution of 36 g/l of hydrochloric acid or of 40 g/l of sodium hydroxide, as appropriate, to adjust the pH values.

7.4.1.6 *Dispensing*. When directed to dispense specified quantities of media into bottles, use Universal bottles [7.2.2 (a)] or culture tubes [7.2.3 (b)]. When directed to sterilize in bulk, use any suitable glass container of the required quality (7.2.1). Dispense reagents into reagent bottles. Stir

vir oppervlakkweking voor te berei, deel die medium in 10-mℓ-hoeveelhede uit en steriliseer soos aangedui. Plaas die bottels of, indien toepaslik, die toetsbuis onmiddellik na sterilisasie en terwyl die medium nog gesmelt is, op 'n skuins oppervlak met 'n helling van 1 op 4 en laat die agar stol.

7.4.1.7 Sterilisasië. Indien sterilisasie in 'n outoklaaf gespesifiseer word, hou die medium 15 minute lank in 'n outoklaaf by 121 ± 2 °C, tensy anders aangedui. (Hierdie temperatuur stem ooreen met 'n druk van 103 kPa bo atmosferiese druk by seëspieël, d.w.s. 207 kPa absoluut).

7.4.1.8 Kontroleer van bereide media. Sorg deur geskikte inkubasietoetse dat die bereide media steriel is en in staat is om die groei van die toepaslike organismes in die gegewe toestande van inkubasië te onderhou.

7.4.1.9 Bewaring. Sorg dat die bereide media sorgvuldig teen blootstelling aan hitte en sonlig beskerm word en nie verdamp het of in konsentrasie of pH-waarde verander het nie en dat, tensy anders gespesifiseer, hulle binne 3 maande na bereiding gebruik word.

7.4.2 Gebufferde isotoniese peptonwater (verdunder).

Bestanddele:

Pepton.....	10	g
Dinatriumfosfaatdodekahidraat	9	
Natriumchloried.....	5	
Monokaliumfosfaat.....	1,5	

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,0 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet soos volg uit:

- 9-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(a)];
- 99-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(b)]; en
- in grootmaathouers.

Steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.3 Plaattellingagar.

Bestanddele:

Agar.....	15	g
Pankreasverteerde kaseien (triptoon).....	5	
Gisaktrak.....	2,5	
Glukose.....	1	

Los die bestanddele in water op deur te kook, koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 7,2 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 15-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(a)] uit en steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.4 Kristalviolet Neutraalrooi Laktosegalagar.

Bestanddele:

Agar.....	15	g
Laktose.....	10	
Pepton.....	7	
Natriumchloried.....	5	
Gisaktrak.....	3	
Galsoute.....	1,5	
Neutraalrooi.....	0,03	
Kristalviolet.....	0,002	

Suspendeer die bestanddele in 950 mℓ water. Laat ongeveer 15 minute lank week en los dan die bestanddele heeltemal op deur te kook, maar moenie die medium meer verhit as wat nodig is om die oplossing te bewerkstellig nie. Koel tot 50 °C af suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. MOENIE IN 'N OUTOKLAAF STERILISEER NIE. Meng deeglik en gooi onmiddellik 10-mℓ-dele in steriele petribakkies [7.2.5(a) of (b)]. Koel vinnig af totdat dit stol. Gebruik die plate verkieslik op die dag van bereiding. So nie, bewaar hulle hoogstens 3 dae lank by 2-4 °C.

media constantly while dispensing. Whenever the preparation of slopes for surface cultivation is required, dispense the medium in 10 mℓ quantities and sterilise as directed. Immediately after sterilisation, and while the medium is still melted, place the bottles or, when relevant, the test tubes on a 1 in 4 sloped surface and let the agar solidify.

7.4.1.7 Sterilization. When sterilization by autoclaving is specified and unless otherwise directed, autoclave the medium at 121 ± 2 °C for 15 min. (This temperature corresponds to a pressure of 103 kPa above atmospheric pressure at sea level, i.e. 207 kPa absolute.)

7.4.1.8 Control of prepared media. Ensure by suitable incubation tests that prepared media are sterile and are capable of supporting the growth of the relevant organisms under the stated conditions of incubation.

7.4.1.9 Storage. Ensure that prepared media are carefully protected from exposure to heat and sunlight and have not evaporated or changed in concentration of pH value and that, unless otherwise specified, they are used within 3 months of preparation.

7.4.2 Buffered isotonic peptone water (diluent)

Ingredients:

Peptone.....	10	g
Dinatrium phosphate dodecahydrate.....	9	
Sodium chloride.....	5	
Monopotassium phosphate.....	1,5	

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,0 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense as follows:

- 9 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)];
- 99 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (b)]; and
- into bulk containers.

Sterilize by autoclaving.

7.4.3 Plate-count agar

Ingredients:

Agar.....	15	g
Pancreatic digest of casein (tryptone).....	5	
Yeast extract.....	2,5	
Glucose.....	1	

Dissolve the ingredients in water by boiling, cool to 50 °C, adjust the pH value to 7,2 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 15 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)], and sterilize by autoclaving.

7.4.4 Crystal violet neutral red lactose bile agar

Ingredients:

Agar.....	15	g
Lactose.....	10	
Peptone.....	7	
Sodium chloride.....	5	
Yeast extract.....	3	
Bile salts.....	1,5	
Neutral red.....	0,03	
Crystal violet.....	0,002	

Suspend the ingredients in 950 mℓ of water. Allow to soak for about 15 min then dissolve the ingredients completely by boiling, but do not heat the medium more than is necessary to effect solution. Cool to 50 °C, adjust the pH value to 7,4 and dilute the solution to 1 ℓ. DO NOT STERILIZE IN AN AUTOCLAVE. Mix thoroughly and immediately pour 10 mℓ portions into sterile petri dishes [7.2.5 (a) or (b)]. Cool rapidly to solidification. Preferably use the plates on the day of preparation. Alternatively, store them at 2-4 °C for not longer than 3 d.

7.4.5 Briljansgroen galmedium (enkele sterkte).

Bestanddele:

Uitgedroogte beesgal	20	g
Laktose	10	
Peptoon	10	
Briljansgroen	0,013	3

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 10-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(a)] uit wat Durham-buise (7.2.11) bevat en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 115 °C.

7.4.6 Briljansgroen galmedium (dubbele sterkte). Berei hierdie medium soos in 7.4.5 beskryf, maar gebruik dubbele hoeveelhede van die bestanddele. Meet 100-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(c)] uit wat lang Durham-buise (7.2.10) bevat en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 115 °C.

7.4.7 Triptoontriptofaanmedium.

Bestanddele:

Pankreasverteerde kaseien (triptoon)	10	g
Natriumchloried	5	
DL-triptofaan	1	

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,5 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 9-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(a)] uit en steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.8 Kovacs-reagens.

Bestanddele:

p-dimietilaminobenzaldehyd	5	g
Amielalkohol (piridienvry)	75	mℓ
Soutsuur, gekonsentreer	25	mℓ

Los die aldehyd in die alkohol op en help die oplossing aan deur dit in 'n waterbad tot 50–55 °C te verhit. Laat afkoel en voeg die suur by. Beskerm teen lig en bewaar by ongeveer 4 °C. Die reagens moet liggeel van kleur wees. (Sommige soorte amielalkohol veroorsaak dat die reagens 'n baie donker kleur het en dat dit onbevredigend is.) Bewaar in reagensbottels (7.2.9). Laat 24 uur lank voor gebruik staan.

7.4.9 Staphylococcus-medium.

Bestanddele:

Pankreasverteerde kaseien (triptoon)	10	g
Litiumchloried	5	
Mannitol	5	
Gelatien	2	
Gisestruk	2	
Fenolrooi	0,02	

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,2 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 10-mℓ-volumes in bottels [7.2.2(a)] uit en steriliseer 10 minute lank in 'n outoklaaf.

7.4.10 Tellurietoplossing. Los 1 g kaliumtelluriet in 100 mℓ water met minimale verhitting op. Steriliseer deur filtrasie. Bewaar hoogstens 1 maand lank by 4 °C in reagensbottels (7.2.9).

7.4.11 Eiergeelemulsie [ongeveer 20% (v/v)]. Was en ontsmet die doppe van vars hoendereiers. Breek die doppe, skei die geel asepties van die wit en versamel die geel in 'n steriele beker. Voeg water by in die verhouding van 4 volumes water tot 1 volume eiergeel, meng deeglik en verhit 2 uur lank in 'n waterbad by 45 °C. Verwyder die neerslag deur te sentrifugeer of deur die mengsel oornag in 'n koelkas te laat staan en die bovloeistof af te giet. Steriliseer die bovloeistof deur filtrasie. Meet 5,0-mℓ-volumes in steriele bottels [7.2.2 (a)] uit en bewaar hoogstens 1 maand lank in 'n koelkas.

7.4.5 Brilliant green bile medium (single strength)

Ingredients:

Desiccated ox bile	20	g
Lactose	10	
Peptone	10	
Brilliant green	0,013	3

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,4 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 10 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)] containing Durham tubes (7.2.11) and sterilize by autoclaving at 115 °C for 15 min.

7.4.6 Brilliant green bile medium (double strength). Prepare this medium as described in 7.4.5 but use double the quantities of the ingredients. Dispense 100 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (c)] containing long Durham tubes (7.2.10) and sterilize by autoclaving at 115 °C for 15 min.

7.4.7 Tryptone-tryptophane medium

Ingredients:

Pancreatic digest of casein (tryptone)	10	g
Sodium chloride	5	
DL-tryptophane	1	

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,5 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 9 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)] and sterilize by autoclaving.

7.4.8 Kovacs reagent

Ingredients:

p-dimethylaminobenzaldehyde	5	g
Amyl alcohol (pyridine free)	75	mℓ
Hydrochloric acid, concentrated	25	mℓ

Dissolve the aldehyde in the alcohol, aiding solution by warming in a water bath to 50–55 °C. Cool and add the acid. Protect from light and store at about 4 °C. The reagent must be light yellow in colour. (Some brands of amyl alcohol cause the reagent to have a very dark colour, and to be unsatisfactory.) Store in reagent bottles (7.2.9). Allow to stand for 24 h before use.

7.4.9 Staphylococcus medium

Ingredients:

Pancreatic digest of casein (tryptone)	10	g
Lithium chloride	5	
Mannitol	5	
Gelatine	2	
Yeast extract	2	
Phenol red	0,02	

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,2 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 10 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)] and sterilize by autoclaving for 10 min.

7.4.10 Tellurite solution. Dissolve 1 g of potassium tellurite in 100 mℓ of water with minimal heating. Sterilize by filtration. Store at 4 °C for not longer than 1 month in reagent bottles (7.2.9).

7.4.11 Egg yolk emulsion [approximately 20% (v/v)]. Wash and then disinfect the shells of fresh hen's eggs. Break the shells, separate the yolks from the whites aseptically, and collect the yolks in a sterile beaker. Add water in the ratio of 4 volumes of water to 1 volume of egg yolk, mix thoroughly, and heat in a water bath at 45 °C for 2 h. Remove the precipitate by centrifuging or allowing the mixture to stand overnight in a refrigerator and decanting the supernatant fluid. Sterilize the supernatant fluid by filtration. Dispense 5,0 mℓ volumes into sterile bottles [7.2.2 (a)] and store in a refrigeration for not longer than 1 month.

7.4.12 Baird-Parker-agar.

Bestanddele vir basale medium:

	g
Agar.....	20
Glisien.....	12
Pankreasverteerde kaseien (triptoon).....	10
Vleisekstrak.....	5
Litiumchloried.....	5
Gisekstrak.....	1

Los die bestanddele in water op deur te kook, koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 7,2 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 90-ml-volumes in bottels [7.2.2(b)] uit en steriliseer in 'n outoklaaf. Bewaar hoogstens 1 maand by 4 °C.

Voeg 1 ml van die tellurietoplossing (7.4.10) en 5 ml van die eiergeelemulsie (7.4.11) by elke 90-ml-volume van die basale medium wat vooraf gesmelt en daarna tot 45–50 °C afgekoel is, voordat die plate gegiet word. Meng deeglik en gooi 15-ml-dele in petribakkies [7.2.5(a) of (b)]. Laat stol. Gebruik die medium binne 24 uur na bereiding. Droog die oppervlak van die medium minstens 1 uur lank by 45 °C voor gebruik en sprei 0,5 ml van die natriumpiruvaatoplossing (kyk 7.4.13) net voor gebruik oor die oppervlak.

7.4.13 Natriumpiruvaatoplossing. Berei 'n oplossing wat 200 g natriumpiruvaat per liter bevat en steriliseer dit deur filtrasie. Gebruik verkieslik slegs 'n vars bereide oplossing. So nie, bewaar die oplossing hoogstens 3 dae lank by 2–4 °C.

7.4.14 Harsing-hartinfusiemedium.

Bestanddele:

Kalfharsinginfusievastestowwe.....	12,5
Peptoon.....	10
Beeshartinfusievastestowwe.....	5
Natriumchloried.....	5
Natriumsulfaat.....	2,5
Glukose.....	2

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 10-ml-volumes in bottels [7.2.2(a)] uit en steriliseer 20 minute lank in 'n outoklaaf.

7.4.15 Mens- of konynglasma. Verwyder die bloedselle uit geoksalateerde normale mens- of konyngloed deur te sentrifugeer. Indien nodig, steriliseer die resulterende plasma deur membraanfiltrasie. Bewaar hoogstens 1 week lank by 2–4 °C.

7.4.16 Brilljantgroenoplossing.

Bestanddele:

Brilljantgroen (spesiale reagens).....	0,5 g
Steriele water.....	100 ml

Los die brilljantgroen in 'n steriele fles in die water op. Moenie verhit nie. Bewaar die oplossing minstens 1 dag lank in die donker om outo-sterilisasie te bewerkstellig.

7.4.17 Tetrationsaatmedium (gemodifiseer deur Muller-Kauffman).

Bestanddele:

Natriumtiosulfaatpentahidraat.....	50
Kalsiumkarbonaat.....	45
Peptoon.....	9
Uitgedroogte beesgal.....	5
Kaliumjodied.....	5
Vleisekstrak.....	4,5
Jodium.....	4
Natriumchloried.....	2,7
Brilljantgroen.....	0,01

Suspendeer die bestanddele, behalwe die brilljantgroen, die jodium en die kaliumjodied, in ongeveer 900 ml water in 'n fles met 'n inhoudsvermoë van minstens 2 ℓ en steriliseer die fles en inhoud in 'n outoklaaf. Los die kaliumjodied in ongeveer 10 ml steriele water op, voeg die jodium by en laat dit oplos. Nadat die grootste gedeelte

7.4.12 Baird-Parker agar

Basal medium ingredients:

	g
Agar.....	20
Glycine.....	12
Pancreatic digest of casein (tryptone).....	10
Meat extract.....	5
Lithium chloride.....	5
Yeast extract.....	1

Dissolve the ingredients in water by boiling, cool to 50 °C, adjust the pH value to 7,2 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 90 ml volumes into bottles [7.2.2 (b)] and sterilize by autoclaving. Store at 4 °C for not longer than 1 month.

Before pouring plates add 1 ml of tellurite solution (7.4.10) and 5 ml of egg yolk emulsion (7.4.11) to each 90 ml of the basal medium, previously melted and then cooled to 45–50 °C. Mix well and pour 15 ml portions into petri dishes [7.2.5 (a) or (b)]. Allow to solidify. Use the medium within 24 h of preparation. Dry the surface of the medium for at least 1 h at 45 °C before use, and just before use spread 0,5 ml of sodium pyruvate solution (see 7.4.13) over the surface.

7.4.13 Sodium pyruvate solution. Prepare a solution that contains 200 g of sodium pyruvate per litre, and sterilize it by filtration. Preferably use only a freshly prepared solution. Alternatively, store the solution at 2–4 °C for not more than 3 d.

7.4.14 Brain-Heart infusion medium

Ingredients:

Calf brain infusion solids.....	12,5
Peptone.....	10
Bee heart infusion solids.....	5
Sodium chloride.....	5
Sodium sulphate.....	2,5
Glucose.....	2

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,4 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 10 ml volumes into bottles [7.2.2 (a)], and sterilize by autoclaving for 20 min.

7.4.15 Human or rabbit plasma. Remove the blood cells from oxalated normal human or rabbit blood by centrifuging. If necessary sterilize the resulting plasma by membrane filtration. Store at 2–4 °C for not longer than 1 week.

7.4.16 Brilliant green solution.

Ingredients:

Brilliant green (special reagent).....	0,5 g
Sterile water.....	100 ml

Dissolve the brilliant green in the water in a sterile flask. Do not heat. Store the solution in the dark for at least 1 d to effect auto-sterilisation.

7.4.17 Tetrathionate medium (Muller-Kauffman modified).

Ingredients:

Sodium thiosulphate pentahydrate.....	50
Calcium carbonate.....	45
Peptone.....	9
Desiccated ox bile.....	5
Potassium iodide.....	5
Meat extract.....	4,5
Iodine.....	4
Sodium chloride.....	2,7
Brilliant green.....	0,01

Suspend the ingredients, except the brilliant green, the iodine, and the potassium iodide, in about 900 ml of water in a flask of capacity at least 2 ℓ, and sterilise the flask and its contents by autoclaving. Dissolve the potassium iodide in about 10 ml of sterile water, add the iodine, and let it

van die medium afgekoel het, voeg die oplossing met die jodium daarby en voeg dan 2 ml van die briljantgroen oplossing (7.4.16) by. Suiwer die volume van die medium asepties tot 1 l met steriele water aan. Meet 100-ml-volumes asepties in steriele kulturflesse (7.2.8) uit. Moenie weer verhit nie. Bewaar die medium hoogstens 7 dae lank by 4 °C voor gebruik.

7.4.18 Selenietmedium (Stokes en Osborne).

Bestanddele:

	g
Mannitol.....	5
Pepton.....	5
Gisekstrak.....	5
Natriumwaterstofseleniet.....	4
Dikaliumposfaat.....	2,62
Monokaliumposfaat.....	1,36
Natriumtaurocholaat.....	1
Briljantgroen.....	0,005

Los die bestanddele, behalwe die briljantgroen en die natriumwaterstofseleniet, in ongeveer 700 ml water op deur dit te kook en steriliseer in grootmaat in 'n outoklaaf. Los die natriumseleniet in ongeveer 150 ml koue water op en steriliseer die oplossing (verkieslik deur filtrasie of so nie, deur 10 minute lank in stoom by 100 °C te verhit). Voeg hierdie oplossing en 1 ml van die briljantgroen oplossing (7.4.16) asepties by die gesteriliseerde en afgekoelde massa. Suiwer die pH-waarde tot 7,0 aan en verdun die oplossing to 1 l. Meet 100-ml-volumes asepties in steriele kulturflesse (7.2.8) uit. Moenie die medium verder verhit nie. Die sediment wat vorm, sal onder op die flesboom gaan lê; hersuspendeer dit voordat die medium gebruik word. Gebruik op die dag van bereiding.

7.4.19 Briljantgroen fenolrooi agar (Edel en Kampelmacher)

Bestanddele:

	g
Agar, maklik oplosbaar.....	12
Pepton.....	10
Laktose.....	10
Sukrose.....	10
Vleisekstrak.....	4
Natriumchloried.....	3
Dinatriumposfaat.....	0,08
Mononatriumposfaat.....	0,6
Fenolrooi.....	0,9
Briljantgroen.....	0,005

Los die bestanddele, behalwe die briljantgroen, fenolrooi, laktose en sukrose, in ongeveer 800 ml water op en steriliseer hierdie basis in 'n outoklaaf. Koel tot 55 °C af. Los die fenolrooi en suikers in ongeveer 150 ml water op en verhit 20 minute lank in 'n waterbad by 70 °C. Koel tot 55 °C af en voeg hierdie oplossing saam met 1 ml van die briljantgroen oplossing (7.4.16) by die groot hoeveelheid medium en meng. Suiwer die pH-waarde to 7,0 aan en verdun die oplossing tot 1 l. Meet 40-ml-volumes in steriele petribakkies met 'n diameter van verkieslik 150 mm [7.2.5 (c)] uit. Hoewel die groot petribakkies verkies word, kan kleiner petribakkies [kyk 7.2.5 (a) of (b)] gebruik word indien hulle nie beskikbaar is nie, maar berei tweemaal soveel daarvan voor as wanneer groot petribakkies gebruik word en gebruik die volume medium wat dieselfde diepte van die medium sal gee as in die groot petribakkies. Laat die medium stol en droog die oppervlak van die medium 30 minute lank by 50 °C voor gebruik.

Gebruik op die dag van bereiding.

7.4.20 Voedingsagar.

Bestanddele:

	g
Agar.....	15
Pepton.....	5
Vleisekstrak.....	3

dissolve. After the bulk of the medium has cooled, add the solution with the iodine to it, and then add 2 ml of brilliant green solution (7.4.16). Aseptically adjust the volume of the medium to 1 l with sterile water. Dispense 100 ml volumes aseptically into sterile culture flasks (7.2.8). Do not reheat. Store the medium at 4 °C for not more than 7 d before use.

7.4.18 Selenite medium (Stokes and Osborne).

Ingredients:

	g
Mannitol.....	5
Peptone.....	5
Yeast extract.....	5
Sodium hydrogen selenite.....	4
Dipotassium phosphate.....	2,62
Monopotassium phosphate.....	1,36
Sodium taurocholate.....	1
Brilliant green.....	0,005

Dissolve the ingredients, except the brilliant green and the sodium hydrogen selenite, in about 700 ml of water by boiling, and sterilise in bulk by autoclaving. Dissolve the sodium selenite in about 150 ml of cold water, and sterilise the solution (preferably by filtration, or otherwise by heating in steam at 100 °C for 10 min). Aseptically add this solution and 1 ml of brilliant green solution (7.4.16) to the sterilised and cooled bulk. Adjust the pH value to 7,0 and the volume to 1 l. Dispense 100 ml volumes aseptically into sterile culture flasks (7.2.8). Do not heat the medium further. The sediment that forms will settle at the bottom of the flask; resuspend it before the medium is used. Use on the day of preparation.

7.4.19 Brilliant green phenol red agar (Edel and Kampelmacher).

Ingredients:

	g
Agar, readily soluble.....	12
Peptone.....	10
Lactose.....	10
Sucrose.....	10
Meat extract.....	4
Sodium chloride.....	3
Disodium phosphate.....	0,08
Monosodium phosphate.....	0,6
Phenol red.....	0,09
Brilliant green.....	0,005

Dissolve the ingredients, except the brilliant green, phenol red, lactose, and sucrose, in about 800 ml of water and sterilise this base by autoclaving. Cool to 55 °C. Dissolve the phenol red and sugars in about 150 ml of water and heat in a water bath at 70 °C for 20 min. Cool to 55 °C and add this solution, together with 1 ml of brilliant green solution (7.4.16), to the bulk of the medium and mix. Adjust the pH value to 7,0 and the volume to 1 l. Dispense 40 ml volumes into sterile petri dishes of diameter preferably 150 mm [7.2.5 (c)]. Although these large petri dishes are preferable, if they are not available use smaller petri dishes [see 7.2.5 (a) or (b)] but prepare twice as many of them as when large petri dishes are used and use the volume of medium which will give the same depth of medium as in the large petri dishes. Allow the medium to set, and dry the surface of the medium at 50 °C for 30 min before using. Use on the day of preparation.

7.4.20 Nutrient agar.

Ingredients:

	g
Agar.....	15
Peptone.....	5
Meat extract.....	3

Los die bestanddele in water op deur te kook. Koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 6,8 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 15-mℓ-volumes in bottels [7.2.2 (a)] uit en steriliseer 20 minute lank in 'n outoklaaf.

7.4.21 *Sitochroomoksidasetoetsstroke of Sitochroomoksidasereagens.*

7.4.22 *Driesuikerysteragar.*

Bestanddele:

	g
Pepton	20
Agar	15
Laktose	10
Sukrose	10
Vleisetrak	3
Gisektrak	3
Glukose	1
Yster(III)sitrat	0,3
Natriumtiosulfaat	0,3
Fenolrooi	0,024

Los die bestanddele in water op deur te kook. Koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 15-mℓ-volumes in kultuurbuise (7.2.3) uit en steriliseer 10 minute lank in 'n outoklaaf. Laat in 'n skuins posisie stol wat 'n stuikent met 'n diepte van ongeveer 25 mm sal gee.

7.4.23 *Ureumagar (Christensen).*

Bestanddele:

	g
Ureum	20
Agar	15
Natriumchloried	5
Dikaliumposfaat	2
Glukose	1
Pepton	1
Fenolrooi	0,012

Los die bestanddele, behalwe die ureum, in water op deur te kook en verdun die oplossing tot 900 mℓ. Steriliseer hierdie basis in grootmaat en koel tot 50 °C af. Voeg 50 mℓ van 'n filtergesteriliseerde oplossing wat 400 g ureum per liter bevat en meng deeglik. Suiwer die pH-waarde tot 6,8 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 15-mℓ-volumes asepties in steriele bottels [7.2.2 (a)] uit en laat in 'n skuins posisie stol wat 'n stuikent met 'n diepte van ongeveer 25 mm sal gee.

7.4.24 *Lisensiedekarboksilasiemedium (Taylor).*

Bestanddele:

	g
1-lisienmonowaterstofchloried	5
Gisektrak	3
Glukose	1
Broomkresolpers	0,015

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 6,8 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 100-mℓ-volumes in bottels [7.2.2 (a)] uit en steriliseer 10 minute lank in 'n outoklaaf.

7.4.25 *Beta-galaktosidasereagens.*

Bestanddele:

	g
Mononatriumfosfaat	0,69
Ortonitrofeniel-beta-D-galaktopyranosied	0,08
Natriumhidroksiedoplossing, 0,4 g/ℓ	Ongeveer 3 mℓ
Water om volume tot	20 mℓ te bring.

Los die natriumfosfaat in 15 mℓ water op. Los die galaktopyranosied in hierdie oplossing op, suiwer die pH-waarde tot 7,0 aan deur die natriumhidroksiedoplossing te gebruik en verdun tot 20 mℓ. Bewaar hoogstens 1 maand lank by 4 °C.

Dissolve the ingredients in water by boiling. Cool to 50 °C, adjust the pH value to 6,8 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 15 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)], and sterilise by autoclaving for 20 min.

7.4.21 *Cytochrome oxidase test strips or cytochrome oxidase reagent.*

7.4.22 *Triple sugar iron agar.*

Ingredients:

	g
Peptone	20
Agar	15
Lactose	10
Sucrose	10
Meat extract	3
Yeast extract	3
Glucose	1
Iron (III) citrate	0,3
Sodium thiosulphate	0,3
Phenol red	0,024

Dissolve the ingredients in water by boiling. Cool to 50 °C, adjust the pH value to 7,4 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 15 mℓ volumes into culture tubes (7.2.3) and sterilise by autoclaving for 10 min. Allow to solidify in a sloping position that will give a butt of depth about 25 mm.

7.4.23 *Urea agar (Christensen).*

Ingredients:

	g
Urea	20
Agar	15
Sodium chloride	5
Dipotassium phosphate	2
Glucose	1
Peptone	1
Phenol red	0,012

Dissolve the ingredients, except the urea, in water by boiling, and dilute the solution to 900 mℓ. Sterilise this base in bulk and cool to 50 °C. Add 50 mℓ of a filter-sterilised solution that contains 400 g of urea per litre, and mix well. Adjust the pH value to 6,8 and dilute the solution to 1 ℓ. Aseptically dispense 15 mℓ volumes into sterile bottles [7.2.2 (a)], and allow to solidify in a sloping position that will give a butt of depth about 25 mm.

7.4.24 *Lysine decarboxylation medium (Taylor).*

Ingredients:

	g
1-Lysine monohydrochloride	5
Yeast extract	3
Glucose	1
Bromocresol purple	0,015

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 6,8 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 10 mℓ volumes into bottles [7.2.2 (a)] and sterilise by autoclaving for 10 min.

7.4.25 *Beta galactosidase reagent.*

Ingredients:

Monosodium phosphate	0,69 g
Ortho-nitrophenyl beta-D galactopyranoside	0,08 g
Sodium hydroxide solution, 0,4 g/ℓ	3 mℓ approximately
Water to bring volume to	20 mℓ

Dissolve the sodium phosphate in 15 mℓ of water. Dissolve the galactopyranoside in this solution, adjust the pH value to 7,0 using the sodium hydroxide solution and dilute to 20 mℓ. Store at 4 °C for not longer than one month.

7.4.26 Voges-Proskauer-medium.

Bestanddele:

Pepton.....	7	g
Glukose.....	5	
Dikaliumposfaat.....	5	

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 6,9 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 0,2-ml-volumes in klein toetsbuis (7.2.10) uit en steriliseer 20 minute lank in 'n outoklaaf by 115 °C.

7.4.27 Kreatienoplossing. Berei 'n wateroplossing wat 5 g kreatienmonohidraat per liter bevat. Bewaar hoogstens 1 maand lank in reagensbottels (7.2.9) by kamertemperatuur.

7.4.28 Alfaaftoplossing. Gebruik 96-100 % etanol as die oplosmiddel en berei 'n oplossing wat 60 g alfaaftol per liter bevat. Bewaar hoogstens 1 maand lank in reagensbottels (7.2.9) by kamertemperatuur.

7.4.29 Kaliumhidroksiedoplossing. Berei 'n water-oplossing wat 400 g kaliumhidroksied per liter bevat. Bewaar by kamertemperatuur in bottels wat van alkalibestande plastiekproppe voorsien is. Moenie glasproppe gebruik nie. Vermyn oormatige blootstelling aan die atmosfeer.

7.4.30 Soutoplossing. Los 8,5 g natriumchloried in water op en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 9-ml-volumes in bottels uit en steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.31 Polivalente Antisalmonella-'O'-serum. Gebruik kommersiële antiserums teen die somatiese antigene van 'n groot genoeg getal *Salmonella*-serotipes om dit onwaarskynlik te maak dat 'n tipe wat tot nog toe nie teëgekomm is nie, tot 'n valse negatiewe reaksie sal lei. In alle gevalle moet die groep A tot G toereikend verteenwoordig wees. Vir elke serum of mengsel van serums, volg die aanwysings van die serumfabrikant.

7.4.32 Polivalente Antisalmonella-'H'-serum. Gebruik kommersiële antiserums teen die flagellêre antigene van 'n groot genoeg getal *Salmonella*-serotipes om sowel spesifieke as nie-spesifieke faktore, uitgesonderd faktor 'i', op te spoor. Vir elke mengsel van serums, volg die aanwysings van die serumfabrikant.

7.4.33 Antisalmonella-'Vi'-serum. Kommersiële antiserums kan gebruik word. Volg die aanwysings van hul fabrikante noukeurig.

7.4.34 Gram-negatiewe medium.

Bestanddele:

Polipepton.....	20	g
Natriumchloried.....	5	
Natriumsitraat.....	5	
Dikaliumposfaat.....	4	
Mannitol.....	2	
Monokaliumposfaat.....	1,5	
Glukose.....	1	
Natriumdeoksicholaat.....	0,5	

Los die bestanddele in water op, suiwer die pH-waarde tot 7,0 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 100-ml-volumes uit in flesse met 'n inhoudsvermoë van minstens 200 ml en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 115 °C.

7.4.35 Xiloselisiendeoksicholaatagar.

Bestanddele:

Agar.....	15	g
Laktose.....	7,5	
Sukrose.....	7,5	
Natriumtiosulfaat.....	6,8	
Gisekstrak.....	3	
l-lisienmonowaterstofchloried.....	5	
Natriumchloried.....	5	
Xilose.....	3,5	
Natriumdeoksicholaat.....	2,5	
Yster (III) ammoniumsitraat.....	0,8	
Neutraalrooi.....	0,08	

7.4.26 Voges-Proskauer medium.

Ingredients:

Peptone.....	7	g
Glucose.....	5	
Dipotassium phosphate.....	5	

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 6,9 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 0,2 ml volumes into small test tubes (7.2.10) and sterilise by autoclaving at 115 °C for 20 min.

7.4.27 Creatine solution. Prepare an aqueous solution that contains 5 g of creatine monohydrate per litre. Store in reagent bottles (7.2.9) at room temperature for not longer than one month.

7.4.28 Alpha naphthol solution. Using 96-100% ethanol as the solvent prepare a solution that contains 60 g of alpha naphthol per litre. Store in reagent bottles (7.2.9) at room temperature for not longer than one month.

7.4.29 Potassium hydroxide solution. Prepare an aqueous solution that contains 400 g of potassium hydroxide per litre. Store at room temperature in bottles fitted with alkali-resistant plastics stoppers. Do not use glass stoppers. Avoid undue exposure to the atmosphere.

7.4.30 Saline solution. Dissolve 8,5 g of sodium chloride in water and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 9 ml volumes into bottles and sterilise by autoclaving.

7.4.31 Polyvalent anti-Salmonella "O" serum. Use commercial anti-sera against the somatic antigens of a sufficiently large number of *Salmonella* serotypes to make it unlikely that an as yet unencountered type would lead to a false negative reaction. In all cases the Groups A to G should be adequately represented. For each serum or mixture of sera follow the instructions of the serum manufacturer.

7.4.32 Polyvalent anti-salmonella "H" serum. Use commercial anti-sera against the flagellar antigens of a sufficiently large number of *Salmonella* serotypes to detect both specific and non-specific factors excluding factor 'i'. For each mixture of sera follow the instructions of the serum manufacturer.

7.4.33 Anti-salmonella "Vi" serum. Commercial anti-sera may be used. Strictly follow the instructions of their manufacturers.

7.4.34 Gram-negative medium.

Ingredients:

Polypeptone.....	20	g
Sodium chloride.....	5	
Sodium citrate.....	5	
Dipotassium phosphate.....	4	
Mannitol.....	2	
Monopotassium phosphate.....	1,5	
Glucose.....	1	
Sodium desoxycholate.....	0,5	

Dissolve the ingredients in water, adjust the pH value to 7,0 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 100 ml volumes into flasks of capacity at least 200 ml and sterilise by autoclaving at 115 °C for 15 min.

7.4.35 Xylose lysine desoxycholate agar.

Ingredients:

Agar.....	15	g
Lactose.....	7,5	
Sucrose.....	7,5	
Sodium thiosulphate.....	6,8	
Yeast extract.....	3	
l-Lysine monohydrochloride.....	5	
Sodium chloride.....	5	
Xylose.....	3,5	
Sodium desoxycholate.....	2,5	
Iron (III) ammonium citrate.....	0,8	
Neutral red.....	0,08	

Los die bestanddele in water op deur minimum verhitting en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Moenie oorverhit nie. Koel vinnig tot 50 °C af en meet 15-mℓ-volumes in petribakkies uit. Suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan. Gaan na dat die medium 'n rooierige kleur het en helder of byna helder is. Gebruik op die dag van bereiding.

7.4.36 Polivalente antishigella-'O'-serum. Gebruik kommersiële polivalente antisomatiese shigella-antigene-antiserums met inbegrip van teëliggaampies teen minstens serotipe 1-15.

7.4.37 Versterkte differensiële klostridiummedium (dubbele sterkte).

Bestanddele vir basale medium:

	g
Pepton	10
Vleisekstrak	10
Natriumasetaatrihidraat	5
Gisekstrak	1,5
Oplosbare stysel	1
Glukose	1
l-sisteien	0,5

Voeg die pepton, vleisekstrak, natriumasetaatrihidraat en gisekstrak by 350 mℓ water. Berei 'n styseloplossing in 'n verdere 100 mℓ water deur 'n koue flodder in 'n klein hoeveelheid van die water aan te maak en die res te kook, en dit dan in die pasta te roer. Voeg hierdie stysel by die ander mengsel, stoom 30 minute lank om al die bestanddele op te los en voeg dan die glukose en sisteien by (wat maklik oplos). Filtreer deur papierpulp terwyl dit nog warm is. Koel af, suiwer die pH-waarde tot 7,1 aan en verdun tot 500 mℓ met water. Meet 12,5-mℓ-volumes van hierdie basale medium in bottels en steriliseer in 'n outoklaaf. Op die dag wat die medium gebruik gaan word, stoom dit ongeveer 10 minute lank, laat dit tot 50 °C afkoel en voeg 0,25 mℓ van elk van die volgende by elke bottel met die medium:

(a) 'n wateroplossing wat 40 g natriumsulfaat per liter bevat;

(b) 'n wateroplossing wat 70 g ferrisitraatskale per liter bevat.

Help, by die bereiding van oplossing (b), die oplossing van die ferrisitraatskale aan deur ongeveer 5 minute lank te verhit. Laat dan afkoel. Steriliseer oplossing (a) en (b) deur filtrasie en bewaar by 3-5 °C in bottels. By hierdie temperatuur behoort die oplossings etlike weke in styf toegeskreufde bottels te hou, maar as voorsorgmaatreël is dit wenslik om elke 14 dae vars oplossings te berei.

7.4.38 Versterkte klostridiumagar.

Bestanddele:

	g
Agar	15
Pepton	10
Vleisekstrak	10
Glukose	5
Natriumasetaatrihidraat	5
Gisekstrak	3
Oplosbare stysel	1
Sisteien	0,5

Los die bestanddele in water op deur te kook en help die oplossing aan deur te stoom. Koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun die oplossing tot 1 ℓ. Meet 15-mℓ-volumes in bottels uit en steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.39 Waterstofperoksiedoplossing, 3% (m/m).

7.4.40 Vibrioverrykingsmedium (dubbele sterkte).

Bestanddele:

	g
Natriumchloried	40
Triptienverteerde kaseien	20
Natriumtaurocholaat	10
Natriumkarbonaat	2
Gelatien	2
Kaliumtelluriet (K ₂ TeO ₃)-oplossing, 1 g/ℓ, filterge-steriliseer	20 mℓ

Dissolve the ingredients in water with a minimum of heating and dilute the solution to 1 ℓ. Do not overheat. Cool rapidly to 50 °C and dispense 15 mℓ volumes into petri dishes. Adjust the pH value to 7,4. Check that the medium is of a reddish colour and clear or nearly clear. Use on the day of preparation.

7.4.36 Polyvalent anti-shigella "O" serum. Use commercial polyvalent anti-somatic Shigella antigens anti-sera including antibodies against at least serotypes 1-15.

7.4.37 Differential reinforced clostridium medium (double strength).

Basal medium ingredients:

	g
Peptone	10
Meat extract	10
Sodium acetate trihydrate	5
Yeast extract	1,5
Soluble starch	1
Glucose	1
l-cysteine	0,5

Add the peptone, meat extract, sodium acetate trihydrate, and yeast extract to 350 mℓ of water. Prepare a starch solution in a further 100 mℓ of water by making a cold slurry in a small volume of the water and boiling the rest, and then stirring it into the paste. Add this starch to the other mixture, steam for 30 min to dissolve all the ingredients, and then add the glucose and cysteine (which dissolve readily). Filter while hot through paper pulp. Cool, adjust the pH value to 7,1 and dilute to 500 mℓ with water. Dispense 12,5 mℓ volumes of this basal medium into bottles and sterilize by autoclaving. On the day that the medium is to be used, steam it for approximately 10 min, allow it to cool to 50 °C, and add 0,25 mℓ of each of the following to each bottle of the medium:

(a) an aqueous solution that contains 40 g of sodium sulphate per litre;

(b) an aqueous solution that contains 70 g of ferric citrate scales per litre.

When solution (b) is prepared, aid solution of the ferric citrate scales by heating for about 5 min, and then cool. Sterilize both solutions (a) and (b) by filtration and store in bottles at 3-5 °C. At this temperature, in tightly capped bottles, the solutions will usually keep for several weeks but, as a precaution, it is advisable to prepare fresh solutions every 14 d.

7.4.38 Reinforced clostridium agar.

Ingredients:

	g
Agar	15
Peptone	10
Meat extract	10
Glucose	5
Sodium acetate trihydrate	5
Yeast extract	3
Soluble starch	1
Cysteine	0,5

Dissolve the ingredients in water by boiling, steaming to aid solution. Cool to 50 °C, adjust the pH value to 7,4 and dilute the solution to 1 ℓ. Dispense 15 mℓ volumes into bottles and sterilise by autoclaving.

7.4.39 Hydrogen peroxide solution, 3% (m/m).

7.4.40 Vibrio enrichment medium (double strength).

Ingredients:

	g
Sodium chloride	40
Tryptic digest of casein	20
Sodium taurocholate	10
Sodium carbonate	2
Gelatine	2
Potassium tellurite (K ₂ TeO ₃) solution, 1g/ℓ filter-sterilised	20 mℓ

Los al die bestanddele, behalwe die kaliumtelluriëtoplossing, in ongeveer 900 ml water op deur te kook, suiwer die pH-waarde, indien nodig, tot 8,7 aan en steriliseer die resulterende basale medium 15 minute lank in 'n outoklaaf by 121 °C. Voeg die kaliumtelluriëtoplossing by na afkoeling tot onder 45 °C. Suiwer die pH-waarde tot 8,7 aan en verdun die medium tot 1 l met steriele water. Gebruik binne 2 uur nadat die kaliumtelluriëtoplossing bygevoeg is.

Die basale medium, d.w.s. die medium sonder die kaliumtelluriëtoplossing, is slegs 3 dae lank stabiel by 4 °C.

7.4.41 *Diagnostiese vibrioagar*

Bestanddele:

	g
Natriumchloried.....	10
Sukrose.....	20
Agar.....	15
Natriumsitraat.....	10
Natriumtiosulfaatpentahidraat.....	10
Spesiale peptoon.....	10
Uitgedroogte beesgal.....	5
Gisekstrak.....	5
Natriumtaurocholaat.....	3
Yster(III)sitraat (ferrisitraat).....	1
Broomtimolblou.....	0,04
Timolblou.....	0,04

Los die bestanddele in water op deur te kook. Moenie oorverhit nie. Moenie in 'n outoklaaf plaas nie. Koel tot 50 °C af, suiwer die pH-waarde tot 8,6 aan, verdun tot 1 l met water en giet plate. Gebruik die plate binne 3 uur.

7.4.42 *Lisien-indool-motiliteit-waterstofsulfiedagar (bevat 3% natriumchloried).*

Bestanddele:

	g
Natriumchloried.....	30
Triptienverreerde kaselen.....	15
l-lisien-monowaterstofchloried.....	5
Vleispeptoon.....	5
Vleisakstrak.....	5
Gisekstrak.....	3
Agar.....	2
Glukose.....	1
Ammoniumferrisitraat.....	0,5
Natriumtiosulfaat.....	0,3
Broomkresolpers.....	0,016

Los die bestanddele in water op deur te kook. Laat afkoel, suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan en verdun tot 1 l met water. Meet 5-ml-volumes in kultuurbuise [7.2.3(a)] uit, steriliseer 10 minute lank in 'n outoklaaf by 121 °C en prop die buise styf toe om verlies aan vog te voorkom.

7.4.43 *Onaktiveerderoplossing.*

Bestanddele:

	g
Gelatin.....	1
Monokaliumpfosfaat.....	0,1
Natriumsitraat.....	0,1
Natriumtaurocholaat.....	1
Natriumtiosulfaatpentahidraat (Na ₂ S ₂ O ₅ · 5H ₂ O).....	0,3
Sorbitan-monokleaatkompleks.....	2

Los die bestanddele in water op. Suiwer die pH-waarde tot 7,2 aan. Verdun tot 1 l en meet 9-ml-dele in 30-ml-bottels uit. Steriliseer in 'n outoklaaf.

7.4.44 *Steriliseervloeistof.*

Bestanddele:

	ml
Aseton.....	120
Diëteëlster.....	150
Etanol, 96% (v/v).....	1 600
Eteleasetaat.....	25

Meng die bestanddele.

7.5 VOORBEREIDING VAN DIE MONSTER.

7.5.1 *Bewaring van die monster.* Bewaar die monster, met 'n massa van minstens 200 g, vir die minimum praktiese moontlike tydperk in toestand wat sodanig is dat veranderinge in samestelling verhoed word of tot 'n minimum beperk word.

Dissolve all the ingredients except the potassium tellurite solution in about 900 ml of water by boiling, if necessary adjust the pH value to 8,7, and sterilize the resulting basal medium by autoclaving for 15 min at 121 °C. After cooling to below 45 °C, add the potassium tellurite solution. Adjust the pH value to 8,7 and dilute the medium to 1 l with sterile water. Use within 2 h of adding the potassium tellurite solution.

The basal medium, i.e. the medium without the potassium tellurite solution, is stable at 4 °C for up to 3 d only.

7.4.41 *Vibrio diagnostic agar*

Ingredients:

	g
Sodium chloride.....	10
Sucrose.....	20
Agar.....	15
Sodium citrate.....	10
Sodium thiosulphate pentahydrate.....	10
Special peptone.....	10
Desiccated ox bile.....	5
Yeast extract.....	5
Sodium taurocholate.....	3
Iron (III) citrate (ferric-citrate).....	1
Bromothymol blue.....	0,04
Thymol blue.....	0,04

Dissolve the ingredients in water by boiling. Do not over-heat. Do not autoclave. Cool to 50 °C, adjust the pH value to 8,6, dilute to 1 l with water and pour plates. Use the plates within 3 h.

7.4.42 *Lysine-indole-motility-hydrogen-sulphide agar (containing 3% of sodium chloride).*

Ingredients:

	g
Sodium chloride.....	30
Tryptic digest of casein.....	15
l-Lysine monohydrochloride.....	5
Meat peptone.....	5
Meat extract.....	3
Yeast extract.....	3
Agar.....	2
Glucose.....	1
Ammonium ferric citrate.....	0,5
Sodium thiosulphate.....	0,3
Bromocresol purple.....	0,016

Dissolve the ingredients in water by boiling. Cool, adjust the pH value to 7,4 and dilute to 1 l with water. Dispense 5 ml volumes into culture tubes [7.2.3 (a)], sterilize by autoclaving at 121 °C for 10 min, and stopper the tubes tightly to prevent loss of moisture.

7.4.43 *Inactivator solution.*

Ingredients:

	g
Gelatin.....	1
Monopotassium phosphate.....	0,1
Sodium citrate.....	0,1
Sodium taurocholate.....	1
Sodium thiosulphate pentahydrate (Na ₂ S ₂ O ₅ · 5H ₂ O).....	0,3
Sorbitan mono-cleate complex.....	2

Dissolve the ingredients in water. Adjust the pH value to 7,2. Dilute to 1 l, and dispense 9 ml portions into 30 ml bottles. Sterilise in an autoclave.

7.4.44 *Sterilising fluid.*

Ingredients:

	ml
Acetone.....	120
Diethyl ether.....	150
Ethanol, 96% (v/v).....	1 600
Ethyl acetate.....	25

Mix the ingredients.

7.5 PREPARATION OF THE SAMPLE.

7.5.1 *Storage of the sample.* Store the sample, of mass at least 200 g, for the minimum practicable period under conditions such that changes in composition are prevented or minimized.

7.5.2 Verspreiding van die monster. Gebruik 'n steriele snyer en tangetjie en verwyder ongeveer 30 g, maar minstens 28 g en hoogstens 35 g, van die monster en plaas dit oor na 'n homogeniserende houër wat vooraf gewas is en wat geskik is vir gebruik saam met die homogeniseerder (7.3.4). Voeg genoeg van die gebufferde isotoniese peptonwater [7.4.2 (c)] by om 1:10-verspreiding van die monster te verkry. Laat die homogeniseerder volgens die aanwysings van die fabrikant net lank genoeg werk om 'n homogeen verspreiding te verkry, d.w.s. laat draaihomogeniseerders so lank werk dat die totale getal revolusies van die kerflemme tussen 15 000 en 20 000 beloop, maar in geen geval langer as 2,5 minute nie. Gebruik die 1:10-verspreiding van die monster wat so verkry is, vir die toetse wat in 7.6 tot en met 7.13 beskryf word.

7.6 TOTALE TELLING VAN LEWENSVATBARE ORGANISMES.

7.6.1 Gekookte produkte.

(a) Berei 'n verdunning van een deel van die monster in 1 000 volumes van die verdunner deur 1 ml van die verspreiding van die monster (7.5.2) met 99 ml van die gebufferde isotoniese peptonwater [7.4.2 (b)] te meng. Volg die toepaslike van die volgende mengmetodes en meng die inhoud van elke bottel deeglik voordat daar van die inhoud verwyder word:

(1) Gebruik 'n geskikte meganiese menger, verkieslik van die vibreertipe.

(2) Waar die verdunning in 'n skroefdopbottel gehou word, meng deur die bottel 10 maal met die hand om te keer en regop te keer.

(3) Waar die verdunning gehou word in 'n toetsbuis met 'n dop of watteprop, neem 'n vars pipet, steek dit ongeveer 15 mm onder die oppervlak van die vloeistof in die buis en vul dit. Lig die punt van die pipet totdat dit ongeveer 15 mm bo die oppervlak van die vloeistof in die buis is en laat die inhoud van die pipet uit in die inhoud van die buis. Voer hierdie werksaamheid 10 maal uit.

(b) Neem uit die verdunning wat so van die monster verkry is, twee 1,0-ml-volumes en plaas elke volume na 'n steriele petribakkie oor [7.2.5 (a) of (b)]. Voeg by die inhoud van elke petribakkie een 15-ml-volume van die plaat-tellingagar (7.4.3) wat by 45 °C gesmelt en afgekoel is en meng. Vermyn storting van die inhoud van die bakkie tydens hierdie proses. Laat die agar stol, keer die bakkies om, etiketteer hulle op geskikte wyse, plaas hulle oor na 'n inkubator en inkubeer by 35 °C. Maak seker dat die totale tydverloop tussen die bereiding van die verdunnings van die monster en die finale platering nie 15 minute oorskry nie. Haal die bakkies na 48-uur-inkubasie uit die inkubator en tel die kolonies wat in die medium ontwikkel het. Teken hierdie resultate aan en bereken die getal kolonievormende eenhede per gram van die monster.

7.6.2 Rou en gesnipperde produkte. Berei 'n 1:1 000-verdunning van die monster soos in 7.6.1 (a) beskryf. Verdun verder 1:10 deur 1 ml van hierdie verdunning met 9 ml van die gebufferde isotoniese peptonwater [7.4.2 (a)] te meng en gaan dan voort soos in 7.6.1 (b) beskryf. Gebruik die verdunning wat so verkry is, vir platering, inkubering en telling.

7.7 KOLIVORMTELLING. Pipetteer 2,0-ml-volumes van die verspreiding van die monster (7.5.2) in elk van drie steriele petribakkies. Voeg by die inhoud van elke bakkie een 15-ml-volume van die kristalvioletroualrooi laktosegalagar (7.4.4), gesmelt en afgekoel tot 45 °C en meng. Vermyn storting van die inhoud van die bakkie tydens hierdie proses. Dit word die beste reggekry deur die bakkie op 'n tafelblad te plaas en die inhoud saggies te werwel deur die bakkie in 'n sirkel op die tafel te beweeg. Laat die agar stol, etiketteer die bakkies, keer hulle om en inkubeer hulle 48 uur lank by 37 °C. Ondersoek en tel alle rooi kolonies met 'n diameter van meer as 0,5 mm, maar ignoreer al die ander.

7.5.2 Dispersion of the sample. Using a sterile cutter and forceps remove approximately 30 g, but not less than 28 g and not more than 35 g, of the sample and transfer it to a previously tared homogenizing container suitable for use with the homogenizer (7.3.4). Add enough of the buffered isotonic peptone water [7.4.2(c)] to obtain a 1:10 dispersion of the sample. Operate the homogenizer according to the instructions of the manufacturer for just long enough to produce a homogeneous dispersion, i.e. operate rotating homogenizers for such a time that the total number of revolutions of the macerator blades amounts to 15 000-20 000, but in no case for longer than 2,5 min. Use the 1:10 dispersion of the sample so obtained for the tests described in 7.6-7.13 (inclusive).

7.6 TOTAL COUNT OF VIABLE ORGANISMS.

7.6.1 Cooked products.

(a) Prepare a dilution of one part of the sample in 1 000 volumes of diluent by mixing 1 ml of the dispersion of the sample (7.5.2) with 99 ml of the buffered isotonic peptone water [7.4.2(b)]. Mix the contents of each bottle thoroughly before removing any of its contents, using the appropriate of the following methods of mixing:

(1) Use a suitable mechanical mixer preferably of the vibratory type.

(2) Where the dilution is contained in a screw-capped bottle, mix by inverting and righting the bottle by hand 10 times.

(3) Where the dilution is contained in a capped or cotton woolplugged test tube, take a fresh pipette, insert it approximately 15 mm below the surface of the liquid in the tube and fill it. Raise the tip of the pipette until it is approximately 15 mm above the surface of the liquid in the tube, and expel the contents of the pipette into the contents of the tube. Carry out this operation 10 times.

(b) From the dilution of the sample so obtained take two 1,0 ml volumes and transfer each volume to a sterile petri dish [7.2.5(a) or (b)]. To the contents of each petri dish add one 15 ml volume of the plate-count agar (7.4.3) melted and cooled at 45 °C and mix. Avoid spilling any of the contents of the dish during this process. Allow the agar to solidify, invert the dishes, label them suitably, transfer them to an incubator, and incubate at 35 °C. Ensure that the total period between the preparation of the dilutions of the sample and the final plating does not exceed 15 min. After 48 h incubation remove the dishes from the incubator and count the colonies that have developed in the medium. Record these results and calculate the number of colony-forming units per gram of the sample.

7.6.2 Raw and shredded products. Prepare a 1:1 000 dilution of the sample as described in 7.6.1(a). Further dilute 1:10 by mixing 1 ml of this dilution with 9 ml of the buffered isotonic peptone water [7.4.2(a)], and then proceed as described in 7.6.1(b) using the dilution so obtained for plating, incubating, and counting.

7.7 COLIFORM COUNT. Pipette 2,0 ml volumes of the dispersion of the sample (7.5.2) into each of three sterile petri dishes. To the contents of each dish add one 15 ml volume of the crystal violet neutral red lactose bile agar (7.4.4), melted and cooled to 45 °C and mix. Avoid spilling any of the contents of the dish during this process. This is best achieved by placing the dish on a table top and gently swirling the contents by moving the dish in a circle on the table. Allow the agar to solidify, label the dishes, invert them, and incubate them at 37 °C for 48 h. Examine and count all red colonies of diameter greater than 0,5 mm,

Beskou al sodanige kolonies as kolivormige kolonies. Teken hierdie resultate aan en bereken die getal kolivormige kolonies per gram van die monster.

7.8 *ESCHERICHIA COLI*.

7.8.1 *Gekookte en rou produkte*.

(a) Pipetteer 1 ml van die verspreiding van die monster (7.5.2) in elk van twee bottels van die briljantgroen galmedium (7.4.5) en inkubeer hulle oornag by 37 °C.

(b) Indien die medium gas voortbring, soos aangedui deur gas in die Durham-buis, subkultuur uit elke bottel een oogvol in 'n verdere bottel met briljantgroen galmedium (7.4.5) en een oogvol in 'n bottel van triptoontriptofaanmedium (7.4.7), wat albei vooraf tot 44 °C verhit is. Inkubeer albei subkulture oornag by 44 ± 0,25 °C in 'n waterbad. Indien die kultuur in die briljantgroen galmedium gas voortbring en die triptoontriptofaanmedium 'n rooi verkleuring gee wanneer dit gemeng word deur dit *saggies* te skud met 0,1-0,5 ml van die Kovacs-reagens (7.4.8), word daar gegag dat die kultuur *E. coli* is.

7.8.2 *Rou produkte*. Pipetteer 100 ml van die verspreiding van die monster (7.5.2) in elk van twee bottels van die dubbele sterkte briljantgroen galmedium (7.4.6) en inkubeer hulle oornag by 37 °C. Ondersoek en bevestig vermoedelike *E. coli*-kulture soos in 7.8.1 (b) beskryf. Hierdie metode bepaal die aanwesigheid of afwesigheid van lewensvatbare *E. coli* in 10 g van die monster. Dit beteken dat selfs een organisme per 10 g 'n positiewe resultaat kan oplewer.

7.9 *STAPHYLOCOCCUS AUREUS*.

7.9.1 *Aanwysende Staphylococcus-organismes*. Pipetteer 1-ml-dele van die verspreiding van die monster (7.5.2) in elk van drie bottels wat die Staphylococcus-medium (7.4.9) bevat. Inkubeer hierdie bottels 24-48 uur lank by 37 °C. Ondersoek die inhoud van elke bottel vir tekens van groei van aanwysende Staphylococcus-organismes wat deur 'n oranje of geel verkleuring van die medium aangedui word.

7.9.2 *Diagnostiese platering*. Smeer 'n oogvol van die inhoud van elk van die bottels wat 'n positiewe reaksie toon vir tekens van aanwysende Staphylococcus-organismes op plate van die Baird-Parker-agar (7.4.12) en inkubeer hulle 30-36 uur lank by 37 °C. Subkultuur elk van vyf tipiese kolonies, wat blink pikswart is en met of sonder 'n helder sone in die medium wat hulle omring, uit elke plaat in 'n bottel met die harsinghartinfusiedmedium (7.4.14) en inkubeer die bottel 20-24 uur lank by 37 °C. Toets hierdie kulture soos in 7.9.3 vir die voortbring van koagulase.

7.9.3 *Koagulasetoets*. Verdun vars konynplasma of normale mensplasma (7.4.15) of rekonstitueerde ontwaterde konynplasma 1:10 met die soutoplossing (7.4.30). Plaas 0,3 ml van die verdunde plasma in 'n klein toetsbuis en voeg 0,1 ml van 'n kultuur van die Staphylococcus-organismes (7.9.2) by. Inkubeer die buis by 37 °C. Ondersoek na 4 uur met tussenpose van tot 24 uur vir die aanwesigheid van 'n fibrienklont wat 'n positiewe resultaat uitmaak. 'n Klont kan, nadat dit gevorm is, teen 'n veranderlike tempo liseer en daar moet teen 'n valse negatiewe aflesing gewaak word.

Dit is verkieslik om as kontrole in enige lot toetse, veral as gewone mensplasma gebruik word, buise in te sluit met Staphylococcus-stamme wat na wete—

- (a) koagulasepositief (*S. aureus*); en
- (b) koagulasenegatief (*S. epidermidis*) is.

Beskou enige mate van klontvorming as positiewe getuie-nis van koagulase-aktiwiteit.

7.10 *SALMONELLA*.

7.10.1 *Voorverryking*. Plaas 25-ml-dele van die verspreiding (7.5.2) oor na elk van twee steriele 250-ml-flesse. Inkubeer die flesse minstens 2 uur en hoogstens 6 uur lank by 37 °C.

ignoring all others. Regard all such colonies as those of coliforms. Record these results, and calculate the number of coliforms per gram of the sample.

7.8 *ESCHERICHIA COLI*.

7.8.1 *Cooked and raw products*.

(a) Pipette 1 ml of the dispersion of the sample (7.5.2) into each of two bottles of the brilliant green bile medium (7.4.5), and incubate these overnight at 37 °C.

(b) If the medium shows the production of gas, as indicated by gas in the Durham tube, subculture from each bottle one loopful into a further bottle of brilliant green bile medium (7.4.5) and one loopful into a bottle of tryptone-tryptophane medium (7.4.7), both preheated to 44 °C. Incubate both these subcultures overnight at 44 ± 0,25 °C in a water bath. If the culture in the brilliant green bile medium shows the production of gas, and the tryptone-tryptophane medium gives a red coloration when mixed, by *gentle* shaking, with 0,1-0,5 ml of Kovacs reagent (7.4.8), consider the culture to be *E. coli*.

7.8.2 *Raw products*. Pipette 100 ml of the dispersion of the sample (7.5.2) into each of two bottles of the double strength brilliant green bile medium (7.4.6) and incubate these overnight at 37 °C. Examine and confirm suspect *E. coli* cultures as described in 7.8.1(b). This method determines the presence or absence of viable *E. coli* in 10 g of sample. This means that as little as one organism per 10 g could give a positive result.

7.9 *STAPHYLOCOCCUS AUREUS*.

7.9.1 *Presumptive Staphylococcus Organisms*. Pipette 1 ml portions of the dispersion of the sample (7.5.2) into each of three bottles containing the Staphylococcus medium (7.4.9). Incubate these bottles for 24-48 h at 37 °C. Examine the contents of each bottle for signs of growth of presumptive Staphylococcus organisms which are indicated by an orange or yellow coloration of the medium.

7.9.2 *Diagnostic plating*. Streak a loopful of the contents of each of the bottles showing a positive reaction for signs of presumptive Staphylococcus organisms on to plates of the Baird-Parker agar (7.4.12) and incubate these for 30-36 h at 37 °C. Subculture each of five typical colonies, which are shiny jet black and with or without a clear zone in the medium surrounding them, from each plate into a bottle of the brain-heart infusion medium (7.4.14), and incubate the bottle for 20-24 h at 37 °C. Test these cultures as in 7.9.3 for coagulase production.

7.9.3 *Coagulase test*. Dilute fresh rabbit plasma or normal human plasma (7.4.15) or reconstituted dehydrated rabbit plasma 1:10 with the saline solution (7.4.30). Place 0,3 ml of the diluted plasma in a small test tube and add 0,1 ml of a culture of the Staphylococcus organisms (7.9.2). Incubate the tube at 37 °C. After 4 h examine at intervals of up to 24 h for the presence of a fibrin clot which constitutes a positive result. A clot may, after forming, be lysed at a variable rate so take care to avoid a false negative reading. In any batch of tests it is preferable, particularly when normal human plasma is used, to include as controls tubes containing strains of Staphylococcus known to be—

- (a) coagulase positive (*S. aureus*); and
- (b) coagulase negative (*S. epidermidis*).

Consider any degree of clotting as positive evidence of coagulase activity.

7.10 *SALMONELLA*.

7.10.1 *Pre-enrichment*. Transfer 25 ml portions of the dispersion (7.5.2) into each of two sterile 250 ml flasks. Incubate the flasks at 37 °C for not less than 2 h and not more than 6 h.

7.10.2 Selektiewe verryking. Plaas die volle inhoud van een van die fesse van die vooraf verrykte verspreiding (7.10.1) oor na 'n fles wat 100 ml van die tetrathionaatmedium (7.4.17) bevat en die volle inhoud van die ander fles (7.10.1) na 'n fles wat 100 ml van die selenietmedium (7.4.18) bevat. Inkubeer die geïnokuleerde tetrathionaatmedium vir tot 48 uur by 43 °C en die geïnokuleerde selenietmedium vir tot 48 uur by 37 °C. Gaan voort met die diagnostiese platering na 18-24 uur van inkubasie en sonder om die inhoud van die fesse te skud.

7.10.3 Diagnostiese platering.

(a) Gebruik 'n platinumdraadoog met 'n binnediameter van 4 mm en verwyder twee oëvol van die kultuur in die tetrathionaatmedium uit die boonste oppervlak van die medium en smeer elkeen oor die oppervlak van 'n plaat van die briljantgroen fenolrooi agar (7.4.19). Voer die smering op so 'n manier uit dat dit die ontwikkeling van goed geïsoleerde kolonies sal aanhelp. Keer die plate om en inkubeer hulle 18-24 uur lank by 37 °C. Meng dan die inhoud van die fles en herhaal die diagnostiese platering met twee verdere oëvol op twee verdere plate. Etiketteer die diagnostiese plate op geskikte wyse sodat daar bepaal kan word watter van die twee monsternemingsmetodes gevolg is.

Daar word beweer dat beweeglike salmonella-organismes na die boonste oppervlak van die verrykingsmedia beweeg. Monsterneming van die onversteurde oppervlak sal daarom die moontlikheid van die opsporing daarvan verhoog.

Smeer soortgelyke plate op dieselfde wyse met die kultuur in die selenietmedium.

(b) Plaas albei kulture in die selenietmedium- en tetrathionaatmediumflesse terug in hul onderskeie inkubators vir 'n verdere 24 uur. Herhaal aan die einde van hierdie inkubasietydperk die diagnostiese platering op 'n verdere reeks plate en inkubeer hierdie plate ook 18-24 uur lank by 37 °C.

(c) Ondersoek na inkubasie die plate vir aanwysende kolonies van Salmonella-organismes. Indien die groei op die plate gering is of indien geen verdagte kolonies aanwesig is nie, inkubeer die plate vir 'n verdere 20-24 uur en ondersoek hulle weer. Onderwerp enige verdagte kolonie aan verdere ondersoek. Die herkenning van kolonies van Salmonella-organismes is 'n saak van ondervinding en die voorkoms daarvan verskil op die twee diagnostiese media en van spesie tot spesie sowel as van produksielot tot produksielot van die medium.

7.10.4 Bevestiging van verdagte kolonies. Kies vyf kolonies van elke tipe van verdagte Salmonella-organismes op elke plaat of al sodanige kolonies, watter een ook al die minste is.

Smeer elk van die gekose kolonies op die gedroogde oppervlak van 'n voedingsagarplaat (7.4.20) op 'n wyse wat die ontwikkeling van goed geïsoleerde kolonies aanhelp. Inkubeer die plate 18-24 uur lank by 37 °C. Ondersoek die kolonies wat op die plate ontwikkel vir eenvormigheid van eienskappe en stel op hierdie wyse vas of die kultuur wat ondersoek word, 'suiwer' is. Dit is van die grootste belang dat die kultuur wat aan verdere toetswerk onderwerp gaan word, suiwer is. Indien daar twyfel bestaan, smeer 'n deeglik geskeide kolonie op die gedroogde oppervlak van 'n verdere plaat voedingsagar. Inkubeer hierdie plaat 18-24 uur lank by 37 °C en ondersoek soos hierbo. Indien nodig, herhaal hierdie prosedure totdat die suiwerheid van die kultuur bo redelike twyfel vasgestel is. Onderwerp hierdie kultuur aan verdere toetse en dra sorg om besmetting van die kultuur met ander mikro-organismes te vermy.

7.10.5 Biochemiese bevestiging. Gebruik 'n platinumnaald en subkultuur die suiwer kultuur (7.10.4) op of in die volgende media:

(a) *Driesuikerysteragar.* Steek die kultuur in die stuikeut en smeer dit op die agarhellingoppervlak van die driesuikerysteragar (7.4.22). Inkubeer 24-40 uur lank by 37 °C en ondersoek.

7.10.2 Selective enrichment. Transfer the entire contents of one of the flasks of the pre-enriched dispersion (7.10.1) into a flask containing 100 ml of the tetrathionate medium (7.4.17), and the entire contents of the other flask (7.10.1) into a flask containing 100 ml of the selenite medium (7.4.18). Incubate the inoculated tetrathionate medium for up to 48 h at 43 °C and the inoculated selenite medium for up to 48 h at 37 °C. After 18-24 h of incubation and without shaking the contents of the flasks, proceed with the diagnostic plating.

7.10.3 Diagnostic plating.

(a) Using a platinum wire loop of 4 mm internal diameter, remove two loopfuls of the culture in the tetrathionate medium from the upper surface of the medium and streak each over the surface of a plate of the brilliant green phenol red agar (7.4.19). Perform the streaking in such a manner as will assist the development of well isolated colonies. Invert the plates and incubate them for 18-24 h at 37 °C. Then mix the contents of the flask and repeat the diagnostic plating with two further loopfuls on to two further plates. Suitably label the diagnostic plates to identify which of the two methods of sampling was used.

It is claimed that motile Salmonella organisms migrate to the upper surface of the enrichment media. Sampling the undisturbed surface would therefore increase the probability of their detection.

Streak similar plates in the same way with the culture in the selenite medium.

(b) Return both the cultures in the selenite medium and tetrathionate medium flasks to their respective incubators for a further 24 h. At the end of this incubation period, repeat the diagnostic plating on to a further series of plates and incubate these plates also for 18-24 h at 37 °C.

(c) After incubation examine the plates for presumptive colonies of Salmonella organisms. If growth on the plates is scant or if no suspicious colonies are present, incubate the plates for a further 20-24 h and re-examination them. Subject any suspected colony to further examination. The recognition of colonies of Salmonella organisms is a matter of experience, and their appearance differs on the two diagnostic media and from species to species, as well as from batch to batch of medium.

7.10.4 Confirmation of suspect colonies. Select five colonies of each type of suspected Salmonella organisms on each plate, or all such colonies, whichever are the fewer.

Streak each of the selected colonies on to the dried surface of a nutrient agar plate (7.4.20) in a manner that assists the development of well isolated colonies. Incubate the plates at 37 °C for 18-24 h. Examine the colonies developing on the plates for uniformity of characteristics, and in this way establish whether the culture under examination is 'pure'. It is of paramount importance that the culture to be subjected to further test work should be pure. If in doubt, streak a well separated colony on to the dried surface of a further plate of nutrient agar. Incubate this plate at 37 °C for 18-24 h and examine as above. If necessary, repeat this procedure until the purity of the culture is established beyond reasonable doubt. Subject this culture to further tests, taking care to avoid contamination of the culture with other micro-organisms.

7.10.5 Biochemical confirmation. Using a platinum needle subculture the pure culture (7.10.4) on or into the following media:

(a) *Triple sugar iron agar.* Stab the culture into the butt and streak it on to the agar slope surface of the triple sugar iron agar (7.4.22). Incubate for 24-40 h at 37 °C and examine.

Klassifiseer die resultate soos volg:

Stuikent

Geel kleur	Glukose omgeset
Geen verandering of rooi kleur.....	Glukose nie omgeset nie
Swart kleur.....	Waterstofsulfied voortgebring
Gasborrels of barste.....	Gas uit glukose voortgebring

Helling

Geel kleur.....	Aërobiese omsetting van laktose of sukrose of albei
Geen verandering of rooi kleur.....	Ndg laktose ndg sukrose omgeset

(b) *Ureasevoortbringing*. Smeer op die agarhellingoppervlak van ureumagar (7.4.23). Inkubeer 24-48 uur lank by 37 °C en ondersoek. Die splitsing van ureum bring ammonium voort wat die kleur van die medium na pienk en later na kersierooi verander.

(c) *Lisiendekarboksilering*. Inkubeer net onder die oppervlak van die lisiendekarboksileringsmedium (7.4.24) 18-24 uur lank by 37 °C en ondersoek. Die dekarboksilering van lisien bring kadaverien voort wat die kleur van die medium na pers verander. 'n Geel kleur of onveranderde medium dui op die afwesigheid van lisiendekarboksilering.

(d) *Beta-galaktosidasievoortbringing*. Suspendeer 'n klein hoeveelheid van die bakteriemateriaal van die kultuur wat getoets word, in 0,25 ml van die soutoplossing (7.4.30) in 'n klein toetsbuis. Voeg 'n druppel toluen by hierdie suspensie en verhit die buis 5 minute lank in 'n waterbad wat by 37 °C gehou word. Voeg 0,25 ml van die beta-galaktosidasereagens (7.4.25) by die suspensie en meng. Inkubeer die buis minstens 24 uur lank by 37 °C en ondersoek met tussenpose.

'n Geel verkleuring, wat 'n positiewe reaksie aandui, kan binne 20 minute voorkom. Moenie die reaksie as negatief beskou voordat die inkubasietydperk van 24 uur voltooi is nie.

(e) *Indoolvoortbringing*. Inokuleer 'n bottel triptontriptofaan-medium (7.4.7) met die kultuur wat getoets word. Inkubeer 24 uur lank by 37 °C. Voeg na inkubasie 0,5 ml van die Kovacs-reagens (7.4.8) by die inhoud van die bottel. Die vorming van 'n rooi verkleuring dui 'n positiewe reaksie aan.

(f) *Voges-Proskauer-reaksie*. Inokuleer elk van twee buise van die Voges-Proskauer-medium (7.4.26) met die kultuur wat getoets word. Inkubeer een buis by kamertemperatuur en die ander 24 uur lank by 37 °C. Voeg na inkubasie twee druppels van die kreatienoplossing (7.4.27), drie druppels van die alfa-naftoloplossing (7.4.28) en dan twee druppels van die kaliumhidroksiedoplossing (7.4.29) by elke buis en meng die inhoud na elke byvoeging. Die ontwikkeling van 'n pienk tot helderrooi verkleuring binne 15 minute dui 'n positiewe reaksie aan.

(g) *Oksidasereaksie*. Wend 'n klein hoeveelheid bakteriemateriaal van die kultuur wat getoets word, op 'n sitochroomoksidasetoetsstrook (7.4.21) aan en vryf dit goed in die reaksiegebied in. Laat ongeveer 30 sekondes lank staan. 'n Blou verkleuring dui 'n positiewe reaksie aan.

7.10.6 Vertolking van resultate.

Reaksie	Persentasie van Salmonella-tipes wat 'n positiewe reaksie toon
1. Suur van glukose	100,00
2. Gas van glukose	91,9
3. Suur van laktose	0,8
4. Suur van sukrose	0,5
5. Waterstofsulfiedvoortbringing	91,6
6. Ureasevoortbringing	0,0
7. Lisiendekarboksilering	94,5
8. Beta-galaktosidasievoortbringing	1,5
9. Indoolvoortbringing	1,1
10. Voges-Proskauer-reaksie	0,0
11. Oksidasereaksie	0,0

Classify the results as follows:

Butt:

Yellow colour	Glucose converted.
No change or red colour.....	Glucose not converted.
Black colour	Hydrogen sulphide produced.
Gas bubbles or cracks	Gas produced from glucose.

Slope:

Yellow colour	Aerobic conversion of lactose or sucrose or both.
No change or red colour.....	Neither lactose nor sucrose converted.

(b) *Urease production*. Streak on to the agar slope surface of urea agar (7.4.23). Incubate for 24-48 h at 37 °C and examine. The splitting of urea produces ammonia which changes the colour of the medium to pink, and later to cherry red.

(c) *Lysine decarboxylation*. Incubate just below the surface of the lysine decarboxylation medium (7.4.24) for 18-24 h at 37 °C, and examine. The decarboxylation of lysine produces cadaverine which changes the colour of the medium to purple. A yellow colour or unchanged medium indicates absence of lysine decarboxylation.

(d) *Beta galactosidase production*. Suspend a small quantity of the bacterial material from the culture under test in 0,25 ml of the saline solution (7.4.30) in a small test tube. Add a drop of toluene to this suspension, and heat the tube for 5 min in a water bath maintained at 37 °C. Add 0,25 ml of the beta galactosidase reagent (7.4.25) to the suspension and mix. Incubate the tube at 37 °C for at least 24 h and examine at intervals. A yellow coloration, indicating a positive reaction, may occur within 20 min. Do not regard the reaction as negative until incubation for 24 h is completed.

(e) *Indole production*. Inoculate a bottle of tryptone-tryptophane medium (7.4.7) with the culture under test. Incubate at 37 °C for 24 h. After incubation add 0,5 ml of the Kovacs reagent (7.4.8) to the contents of the bottle. The forming of a red coloration indicates a positive reaction.

(f) *Voges-Proskauer reaction*. Inoculate each of two tubes of the Voges-Proskauer medium (7.4.26) with the culture under test. Incubate one tube at room temperature and the other at 37 °C for 24 h. After incubation add two drops of the creatine solution (7.4.27), three drops of the alpha naphthol solution (7.4.28), and then two drops of the potassium hydroxide solution (7.4.29) to each tube, mixing the contents after each addition. The development of a pink to bright red coloration within 15 min indicates a positive reaction.

(g) *Oxidase reaction*. Apply a small quantity of bacterial material from the culture under test to a cytochrome oxidase test strip (7.4.21) and rub it well into the reaction area. Allow to stand about 30 s. A blue coloration indicates a positive reaction.

7.10.6 Interpretation of results.

Reaction	Percentage of Salmonella types showing a positive reaction
1. Acid from glucose	100,0
2. Gas from glucose	91,9
3. Acid from lactose	0,8
4. Acid from sucrose	0,5
5. Hydrogen sulphide production.....	91,6
6. Urease production	0,0
7. Lysine decarboxylation.....	94,5
8. Beta galactosidase production	1,5
9. Indole production	1,1
10. Voges-Proskauer reaction	0,0
11. Oxidase reaction.....	0,0

7.10.7 *Serologiese bevestiging.* Waar geskikte polivalente *Salmonella* 'O'-en-'H'-antiserums en anti-'Vi'-serums (7.4.31-33) beskikbaar is, ondersoek die verdagte kolonies (7.10.4) wat op voedingsagar (7.4.20) gegroei het, vir die aanwesigheid van *Salmonella* 'O' en vir 'H'-antigene en 'Vi'-antigene deur agglutinerings op 'n voorwerp-glasie. Hou egter in gedagte dat daar nie net op die resultate van serologiese toetse gesteun moet word vir bevestiging nie en dat hierdie resultate saam met die resultate wat deur biochemiese bevestiging verkry is, beoordeel moet word.

7.10.8 *Vertolking van die resultate.*

(a) *Polivalente 'O'-serum.*

(1) Waar die resultaat negatief is, is dit byna seker dat geen *Salmonella* aanwesig is nie. Die enigste uitsondering is dat 'n kultuur 'n nuwe 'O'-antigene, wat nog nie ingesluit is nie, kan hê.

(2) Waar die resultaat positief is, is dit slegs 'n aanduiding dat die kultuur van die genus *Salmonella* kan wees.

(b) *Polivalente 'H'-serum.*

(1) Waar die resultaat negatief is, is dit byna seker dat geen *Salmonella* aanwesig is nie. Die enigste uitsondering is dat 'n kultuur 'n nuwe 'H'-antigene, wat nog nie ingesluit is nie, kan hê.

(2) Waar die resultaat positief is word daar geag dat die kultuur positief vir *Salmonella* is.

(c) *Anti-'Vi'-serums.* Waar die resultate positief is, word daar geag dat die kultuur positief vir *Salmonella* is.

7.11 *SHIGELLA.*

7.11.1 *Opsporing.* Gaan voort soos in 7.10 vir *Salmonella* beskryf, maar gebruik die gram-negatiewe medium (7.4.34) as selektiewe verrykingsmedium en xilose-lisinedeoksicholaat (XLD) agar (7.4.35) as diagnostiese plateringsmedium en inkubeer, in albei gevalle, by 37 °C.

Kleurlose deursigtige kolonies op XLD-agar is verdagte *Shigella*-organismes. *Salmonella sp* en *Salmonella typhi* kan ook deur die gebruik van XLD-agar opgespoor word. Op hierdie wyse vul hierdie metode die metode aan wat in 7.10 beskryf is.

7.11.2 *Bevestiging.* Onderwerp elke verdagte kolonie aan die biochemiese toets in 7.10.5 beskryf en serologiese toetse soos in 7.10.7 en 7.10.8 beskryf, maar gebruik polivalente antishigella-'O'-serum (7.4.36).

7.11.3 *Vertolking van die resultate.*

Reaksie	Persentasie <i>Shigella</i> -tipes wat 'n positiewe reaksie gee
1. Suur van glukose	100,0
2. Gas van glukose	2,1
3. Suur van laktose	0,2
4. Suur van sukrose	0,6
5. Waterstofsulfiedvoortbring	0,0
6. Ureasevoortbring	0,0
7. Lisiendekarboksilering	0,0
8. Beta-galaktosidasevoortbring	38,3
9. Voges-Proskauer-reaksie	0,0
10. Indoolreaksie	30,6
11. Oksidasereaksie	0,0

7.12 *KLOSTRIDIUM.* Pasteuriseer 50 ml van verspreiding (7.5.2) deur dit lank genoeg in 'n waterbad by 82-85 °C te verhit om die temperatuur van die inhoud 60 sekondes lank by 80 °C te hou. Koel die verhitte verspreiding vinnig tot onder 45 °C af deur dit onder lopende kraanwater te hou.

Plaas 13 ml van die gepasteuriseerde verspreiding oor na 'n bottel van die versterkte differensiële klostridiummedium (7.4.37) en inkubeer 120 uur lank by 30 °C. Ondersoek die inhoud met tussenpose vir moontlike swart verkleuring. Bevestig die aanwesigheid van anaërobes in kulture wat swart verkleuring toon deur op plate van versterkte klostridiumagar (7.4.38) te subkultuur, en hulle sowel aërobes as anaërobes 48 uur lank by 30 °C te inkubeer en te ondersoek vir enige kolonies wat ontstaan. Beskou die toets as positief

7.10.7 *Serological confirmation.* Where suitable polyvalent *Salmonella* 'O' and 'H' anti-sera and anti-Vi sera (7.4.31-33) are available, examine the suspect colonies (7.10.4) grown on nutrient agar (7.4.20) for the presence of *Salmonella* 'O' and for 'H' antigens and Vi antigens by slide agglutination. Bear in mind, however, that the results of serological tests should not be solely relied upon for confirmation and should be assessed together with the results obtained by biochemical confirmation.

7.10.8 *Interpretation of the results.*

(a) *Polyvalent 'O' serum.*

(1) Where the result is negative it is almost certain that no *Salmonella* is present. The only exception is that a culture might have a new, not yet included, 'O' antigen.

(2) Where the result is positive it is only an indication that the culture could be from the genus *Salmonella*.

(b) *Polyvalent 'H' serum.*

(1) Where the result is negative it is almost certain that no *Salmonella* is present. The only exception is that a culture might have a new, not yet included, 'H' antigen.

(2) Where the result is positive consider the culture to be positive for *Salmonella*.

(c) *Anti-Vi sera.* Where results are positive consider the culture positive for *Salmonella*.

7.11 *SHIGELLA.*

7.11.1 *Detection.* Proceed as described in 7.10 for *Salmonella* but use the gram-negative medium (7.4.34) as selective enrichment medium and xylose lysine desoxycholate (XLD) agar (7.4.35) as diagnostic plating medium and, in both cases, incubate at 37 °C.

Colourless transparent colonies on XLD agar are suspect *Shigella* organisms. *Salmonella sp* and *Salmonella typhi* can also be detected with the use of XLD agar. In this way this method supplements the method described in 7.10.

7.11.2 *Confirmation.* Subject each suspect colony to the biochemical test described in 7.10.5 and serological tests as described in 7.10.7 and 7.10.8 but using polyvalent antishigella 'O' serum (7.4.36).

7.11.3 *Interpretation of the results.*

Reaction	Percentage of <i>Shigella</i> types giving a positive reaction
1. Acid from glucose	100,0
2. Gas from glucose	2,1
3. Acid from lactose	0,2
4. Acid from sucrose	0,6
5. Hydrogen sulphide production	0,0
6. Urease production	0,0
7. Lysine decarboxylation	0,0
8. Beta galactosidase production	38,3
9. Voges-Proskauer reaction	0,0
10. Indole reaction	30,6
11. Oxidase reaction	0,0

7.12 *KLOSTRIDIUM.* Pasteurise 50 ml of the dispersion (7.5.2) by heating it in a water bath at 82-85 °C for long enough to maintain the temperature of the contents at 80 °C for 60 s. Quickly cool, under running tap water, the heated dispersion to below 45 °C.

Transfer 13 ml of the pasteurised dispersion to a bottle of the differential reinforced clostridium medium (7.4.37) and incubate at 30 °C for 120 h. Examine the contents at intervals for possible black coloration. Confirm the presence of anaerobes in cultures showing black coloration by subculturing on to plates of reinforced clostridium agar (7.4.38), incubating these both aerobically and anaerobically at 30 °C for 48 h, and examining for any colonies which develop.

indien die groei van kolonies op die anaërobiese plaat voorkom en die aërobiese plaat min of geen groei toon nie. Indien enige *Klostridia* aanwesig is, toets hulle vir katalasevoortbringing. Waar daar aërobiese sowel as anaërobiese groei is, hersubkultuur verdagte kolonies van die anaërobiese plaat op duplikaatplate en herhaal hierdie proses totdat die aanwesigheid of afwesigheid van klostridiumorganismes bevestig is. Waar daar anaërobiese groei is, maar nie aërobiese groei nie, oorstroom die oppervlak van die anaërobies geïnkubeerde plaat met die waterstofperoksiedoplossing (7.4.39). Daar word geag dat die toets vir katalasevoortbringing negatief is as geen sigbare gasvorming binne 10 minute plaasvind nie. Organismes wat anaërobies groei, maar swak of hoegenaamd nie aërobies groei nie, en waarvan die resultate in die toets vir katalasevoortbringing negatief was, word geag lede van die genus *Klostridium* te wees.

7.13 PATOGENE VIBRIO (*VIBRIO CHOLERA*E EN *VIBRIO PARAHAEMOLYTICUS*).

(a) Berei binne 30 minute nadat die verspreiding van die monster (7.5.2) berei is, twee kulture wat elk bestaan uit 100 ml van die verspreiding wat met 100 ml van die dubbele sterkte vibrioverrykingsmedium (7.4.40) gemeng is. Inkubeer hierdie kulture 18-24 uur lank en inkubeer een van hulle by 37 °C en die ander by 42 °C. Verwyder 'n oogvol van die boonste oppervlak van elke kultuur sonder om die kulture te skud en smeer elke oogvol op 'n diagnostiese vibrio-agarplaat (7.4.41) op so 'n wyse dat dit die ontwikkeling van goed geïsoleerde kolonies verseker. Keer die plate om en inkubeer hulle 18-24 uur lank by 37 °C.

(b) Onderzoek, aan die hand van die volgende eienskappe, die geïnkubeerde plate vir die aanwesigheid van *Vibrio* spp:

Beskrywing van kolonies	Koloniediameter, mm	Aanwysende identifisering
Plat geel en rond.....	2-3	<i>Vibrio cholerae</i>
Plat geel en rond met blougroen middel	1-2	<i>V. parahaemolyticus</i>
Plat geel en rond	4-6	<i>V. alginolyticus</i>
Rond blou	0,5-1	<i>Pseudomonas Aeromonas</i>
Deursigtig.....	0,1-0,5	<i>Proteus</i> of ander Enterobakterië

Plaas verdagte kolonies op die lisien-indool-motiliteit-water-stofsulfiedagarhelling (7.4.42) en op die ureumagarhelling (7.4.23) oor en inkubeer hierdie kulture 16-24 uur lank by 37 °C.

(c) Onderzoek die ureumagarhelling en plaas, indien geen urease voortgebring is nie, sommige van die groei oor na 'n sitochroomoksidasetoetsstrook (7.4.21) en bepaal of die kolonies positief is vir sitochroomoksidase [kyk 7.10.5 (g)].

(d) Onderzoek ook die lisien-indool-motiliteit-waterstofsulfiedagarkulture en indien die kulture die volgende eienskappe toon, word hulle aanwysend positief geag vir *Vibrio cholerae* of *Vibrio parahaemolyticus* en moet hulle na 'n erkende verwysingslaboratorium vir verdere identifisering gestuur word:

Eienskap.

- (1) Beweeglik
- (2) Indoolpositief
- (3) Lisien gedekarboliseer
- (4) Waterstofsulfied *nie* voortgebring nie
- (5) Urease *nie* voortgebring nie
- (6) Sitochroomoksidasepositief
- (7) Katalasepositief

Consider the test positive if growth of colonies occurs on the anaerobic plate, and the aerobic plate shows scanty or no growth. If any *Clostridia* are present, test them for catalase production. Where growth occurs both aerobically and anaerobically, resubculture suspect colonies from the anaerobic plate on to duplicate plates and repeat this process until the presence or absence of clostridium organisms is confirmed. Where growth occurs anaerobically but not aerobically, flood the surface of the anaerobically incubated plate with the hydrogen peroxide solution (7.4.39). Consider the test for catalase production negative when no visible gas formation takes place within 10 min. Consider organisms that grow anaerobically, but grow weakly or not at all aerobically, and that give a negative catalase production test, to be members of the genus *Clostridium*.

7.13 PATHOGENIC VIBRIO (*VIBRIO CHOLERA*E AND *VIBRIO PARAHAEMOLYTICUS*)

(a) Within 30 min of preparing the dispersion of the sample (7.5.2), prepare two cultures, each consisting of 100 ml of the dispersion mixed with 100 ml of the double strength vibrio enrichment medium (7.4.40). Incubate these cultures for 18-24 h, incubating one of them at 37 °C and the other at 42 °C. Without shaking the cultures, remove a loopful from the upper surface of each culture, and streak each loopful on to a vibrio diagnostic agar plate (7.4.41) in such a way as to ensure the development of well isolated colonies. Invert the plates and incubate them for 18-24 h at 37 °C.

(b) Examine, in terms of the following characteristics, the incubated plates for the presence of *Vibrio* spp:

Description of colonies	Colony diameter, mm	Presumptive identification
Flat yellow and round	2-3	<i>Vibrio cholerae</i> .
Flat yellow and round with blue-green centre.....	1-2	<i>V. Parahaemolyticus</i> .
Flat yellow and round	4-6	<i>V. alginolyticus</i> .
Round blue.....	0,5-1	<i>Pseudomonas, Aeromonas</i> .
Transparent	0,1-0,5	<i>Proteus</i> or other Enterobacteria.

Transfer suspect colonies to the lysine-indole-motility-hydrogen-sulphide agar (7.4.42) and to the urea agar (7.4.23) slopes, and incubate these cultures at 37 °C for 16-24 h.

(c) Examine the urea agar slopes, and if no urease has been produced, transfer some of the growth to a cytochrome oxidase test strip (7.4.21), and determine whether the colonies are cytochrome oxidase positive [see 7.10.5 (g)].

(d) Also examine the lysine-indole-motility-hydrogen-sulphide agar cultures, and if the cultures show the following characteristics, regard them as presumptive positive for *Vibrio cholerae* or *Vibrio parahaemolyticus*, and send them to a recognised reference laboratory for further identification:

Characteristics:

- (1) Motile.
- (2) Indole positive.
- (3) Lysine decarboxylated.
- (4) Hydrogen sulphide *not* produced.
- (5) Urease *not* produced.
- (6) Cytochrome oxidase positive.
- (7) Catalase positive.

7.14 TOETS VIR DOELTREFFENDHEID VAN SKOONMAAK VAN INSTALLASIE, UTRUSTING EN GEREEDSKAP.

7.14.1 *Monsterneminguitrusting.*

7.14.1.1 *Monsternemingstroke.*

(a) *Voorbereiding.* Sny vloeipapier (met 'n rugstrook) wat volgens (b) hieronder getoets is en geskik bevind is, in stroke wat 100 mm × 12 mm groot is. Trek op elke strook 'n duidelike lyn op 'n plek wat 20 mm van een ent van die strook af is en hanteer die strook te alle tye slegs aan hierdie gemerkte ent. Doop die strook tot by die lyn in 'n beker wat 'n mengsel van die gesmelte voedingsagar (7.4.20) en die onaktiveerderoplossing (7.4.43) in die verhouding 5:1 en by 'n temperatuur van ongeveer 55 °C bevat. Laat oormaat vloeistof afloop deur die strook langs die kant van die beker te hou. Plaas elke strook in 'n afsonderlike plastieksak wat die daaropvolgende sterilisering sonder beskadiging sal kan deurstaan. Verseël die sakke en steriliseer in 'n outoklaaf. Bewaar in 'n koel donker plek totdat dit gebruik word. Moenie 'n strook gebruik wat nie meer vogtig en buigbaar is nie.

(b) *Toets vir geskiktheid van vloeipapier.* Sny uit die potensieel geskikte papier, d.w.s. vloeipapier (met 'n rugstrook) van sodanige dikte dat die massa van elke strook 0,3–0,4 g sal wees. stroke wat 100 mm × 12 mm groot is en toets dit soos volg:

(1) *Waterretensie.* Gaan na dat elke strook, wanneer dit in die water gedoop word, ongeveer sy eie massa aan water absorbeer.

(2) *Vasklewing van rugstrook.* Gaan na dat die rugstrook, nadat dit minstens 5 minute lank onder water gedompel was, geen teken van wegtrek van die absorbeerpapier toon nie.

(3) *Afwesigheid van stowwe wat die groei van mikro-organismes inhibeer.* Inokuleer die oppervlak van plaattellingagar (kyk 7.4.3) in een petribakkie met *Escherichia coli* en dié in 'n soortgelyke bakkie goed met *Bacillus subtilis*. Plaas 'n steriele strook wat op geskikte wyse behandel is, op elk van die agaroppervlakke en inkubeer die petribakkies 18 uur lank by 35 ± 2 °C.

Ondersoek die bakkies na inkubasie en beskou die papier as ongeskik indien daar enige teken van inhibisie van groei van die organismes rondom en onder die stroke is.

(c) *Roerstawe.* Buig 'n glasstaf wat 150–200 mm lank is en 'n diameter van 5–7 mm het, s6 in 'n L-vorm dat die kortste been ongeveer 20 mm lank is. So nie, gebruik 'n geskikte vlekvrystaalspatel of die punt van 'n skêr waarvan die lemme stomp geronde punte het.

7.14.1.2 *Swabbers.*

(a) *Voorbereiding.* Berei elke swabber voor deur een ent van 'n houtstaaf wat ongeveer 140 mm lank is en 'n diameter van ongeveer 2 mm het, met 'n ronde pluisie absorbeerwatte met 'n massa van 30–50 mg te bedek. Doop die pluisie van elke swabber in 'n beker wat van die onaktiveerderoplossing (7.4.43) bevat en plaas die swabber dan in 'n afsonderlike plastieksak of ander geskikte houër wat die daaropvolgende sterilisering sonder beskadiging sal kan deurstaan. Verseël die houers en steriliseer 20 minute lank in 'n outoklaaf by 121 ± 2 °C of deur middel van enige ander aanneemlike middele.

Bewaar die swabbers in 'n koel donker plek totdat hulle gebruik word.

(b) *Afwesigheid van stowwe wat die groei van mikro-organismes inhibeer.* Inokuleer plaattellingagar soos in 7.14.1.1 (b) (3). Haal die pluïes van twee swabbers asepties uit en dompel 'n pluisie in die agar in elk van die bakkies voordat dit stol en inkubeer die petribakkies 18 uur lank by 35 ± 2 °C. Ondersoek na inkubasie soos in die geval van stroke.

7.14 TEST FOR EFFICACY OF CLEANING OF PLANT, EQUIPMENT, AND UTENSILS.

7.14.1 *Sampling equipment.*

7.14.1.1 *Sampling strips.*

(a) *Preparation.* Cut backed blotting paper that has been tested in accordance with (b) below and found suitable, into strips of size 100 mm × 12 mm. On each strip mark a distinct line at a position 20 mm from one end of the strip and, at all times, handle the strip at this marked end only. Dip the strip up to the line into a beaker containing a mixture of the melted nutrient agar (7.4.20) and the inactivator solution (7.4.43) in the ratio of 5:1 and at a temperature of approximately 55 °C. Allow excess liquid to run off by holding the strip against the side of the beaker. Place each strip in an individual plastics bag that is capable of withstanding the subsequent sterilising without damage. Seal the bags and sterilise by autoclaving. Store in a cool dark place until used. Do not use a strip that is no longer moist and pliable.

(b) *Test for suitability of blotting paper.* From the potentially suitable paper i.e. backed blotting paper of thickness such that the mass of each strip will be 0,3–0,4 g, cut strips of size 100 mm × 12 mm and test them as follows:

(1) *Water retention.* Check that, when dipped into water, each strip absorbs approximately its own mass of water.

(2) *Adhesion of backing.* Check that, after immersion in water for at least 5 min, the backing shows no sign of separation from the absorbing paper.

(3) *Absence of substances inhibiting growth of micro-organisms.* Heavily inoculate the surface of plate-count agar (see 7.4.3) in one petri dish with *Escherichia coli* and that in a similar dish with *Bacillus subtilis*. Place a suitably treated and sterile strip on each of the agar surfaces and incubate the petri dishes at 35 ± 2 °C for 18 h.

After incubation examine the dishes and regard the paper as unsuitable if there is any sign of inhibition of growth of the organisms around and under either of the strips.

(c) *Stroking rods.* So bend a glass rod, of length 150–200 mm and diameter 5–7 mm, into an L shape that the shorter arm is approximately 20 mm long. Alternatively, use a suitable stainless steel spatula or the end of a pair of scissors that has blunt rounded tips to its blades.

7.14.1.2 *Swabs.*

(a) *Preparation.* Prepare each swab by capping one end of a wooden rod, of length approximately 140 mm and diameter about 2 mm, with a rounded bud of absorbent cotton wool of mass 30–50 mg. Dip the bud of each swab into a beaker containing inactivator solution (7.4.43) and then place the swab in an individual plastics bag or other suitable container that is capable of withstanding the subsequent sterilising without damage. Seal the containers and sterilise in an autoclave at 121 ± 2 °C for 20 min or by other acceptable means. Store the swabs in a cool dark place until used.

(b) *Absence of substances inhibiting growth of micro-organisms.* Inoculate plate-count agar as in 7.14.1.1 (b) (3). Aseptically remove the buds of two swabs and immerse a bud in the agar in each of the dishes before it solidifies and incubate the petri dishes at 35 °C ± 2 °C for 18 h. After incubation examine as in the case of strips.

7.14.2 *Monsternemingsprosedure.*

7.14.2.1 *Algemeen.* Neem waar moontlik monsters uit dele met 'n oppervlakte van 10 cm². Gebruik monsternemingstrook (7.14.1.1) in die geval van plat en maklik toeganklike oppervlakte. Waar dit nie gebruik kan word nie, bv. in hoeke en aan die binnekant van pype en ander geboë oppervlakte, gebruik swabbers (7.14.1.2). Teken die oppervlakte, in vierkante sentimeter, van elke oppervlak waarvan 'n monster geneem is, aan.

7.14.2.2 *Monsterneming met strook.* Indien glasroerstawe gebruik word, dompel 'n paar van hulle in 'n beker wat steriliseervloeistof (7.4.44) bevat en haal, net voor gebruik (kyk hieronder), 'n vlekvrystaalspatel of skêrlem in plaas van 'n glasstaaf gebruik word, dompel dit minstens 15 sekondes lank tussen elke werksgebruik in die steriliseervloeistof.

Maak 'n plastieksak wat 'n monsternemingstrook [7.14.1.1 (a)] bevat, asepties oop aan die kant wat die naaste aan die gemerkte ent van die strook is. Maak deurgaans seker dat, wanneer die strook hanteer word, die vingers van die monsternemer nie aan die strook verby die ent van die hanteringslyn raak nie.

Hou die strook aan die hanteringsent vas en plaas die absorberende kant van die strook op die oppervlak waarvan 'n monster geneem gaan word. Wend met 'n steriele roerstaaf [7.14.1.1 (c)] druk aan op die rugkant van die strook en bring, deur van die ent wat met die hand gehou word af na die los ent van die strook te werk en die kortste been van die staaf 'n paar keer langs die strook af te beweeg, die strook in noue aanraking met die oppervlak. Plaas die strook terug in sy plastieksak en herveseël die sak met geskikte middele, bv. maskeerband. Gebruik 'n waspotlood of ander geskikte medium en merk die sak dat dit met die punt waarvan die monster geneem is, in verband gebring word.

7.14.2.3 *Monsterneming met swabbers.* Maak 'n swaberhouer asepties oop. Indien 'n plastieksak gebruik is, maak dit oop aan die kant weg van die wattepluisie. Maak seker dat die vingers van die monsternemer nie aan die pluisie of die aanliggende deel van die steel raak nie. Vryf die pluisie van die swabber heftig oor die deel waarvan 'n monster geneem moet word. Terwyl dit gedoen word, draai die swabber op so 'n wyse dat dit die hele oppervlak van die pluisie in noue aanraking bring met die oppervlak waarvan 'n monster geneem word. Plaas die swabber terug in sy houer en herveseël dit indien 'n plastieksak gebruik is. Gebruik 'n waspotlood of ander geskikte medium, merk die houer sodat dit met die punt waarvan die monster geneem is, in verband gebring word.

7.14.3 *Toetsprosedure.*

7.14.3.1 *Toets met strook.*

(a) *Toetsmedium.* Gooi in steriele petribakkies of spesiale steriele vlekvrystaal- of glasbakke wat ongeveer 300 mm × 180 mm groot is, genoeg gesmelte plaattellingagar (7.4.3) om 'n laag met 'n dikte van ongeveer 2 mm te verkry. Laat die agar stol.

(b) *Inokulasie.* Haal soos in 7.14.2.2, die strook wat getoets gaan word, asepties uit sy sak. Maak deurgaans seker dat wanneer die strook hanteer word, die bediener se hande aan geen deel van die strook verby die hanteringslyn raak nie. Plaas die absorberende kant van die strook op die oppervlak van die agar [kyk (a) hierbo] en gebruik 'n steriele roerstaaf [7.14.1.1 (c)] en volg die prosedure in 7.14.2.2 beskryf om die strook in noue aanraking met die agar te bring. Laat die strook minstens 10 minute lank in aanraking met die agar. Verwyder elke strook versigtig en hou dit vir die toets in (d) hieronder beskryf.

(c) *Inkubasie en vertolking.* Keer die petribakkies om en plaas hulle 48 uur lank in 'n inkubator by 37 °C. Tel aan die einde van die inkubasietydperk die getal kolonies en teken die getal aan. Beskou hierdie syfer as die getal lewensvatbare bakterieë op die toetsoppervlakte waarvan 'n monster geneem is en, indien nodig, korreger tot 'n oppervlakte van 10 cm².

7.14.2 *Sampling procedure.*

7.14.2.1 *General.* Where possible sample areas of size 10 cm². For flat and easily accessible surfaces use sampling strips (7.14.1.1). Where these cannot be used, e.g. in corners and the inside of pipes and other curved surfaces, use swabs (7.14.1.2). Record the area, in square centimetres, of each surface sampled.

7.14.2.2 *Sampling with strips.* When glass stroking rods are used, immerse a few of them in a beaker containing sterilising fluid (7.4.44) and, just before use (see below), extract a stroking rod and allow the fluid to evaporate. When a stainless steel spatula or scissor blade is used instead of a glass rod, immerse in the sterilising fluid for a period of at least 15 s between each operational use.

Aseptically open a plastics bag containing a sampling strip [7.14.1.1 (a)] on the side nearest to the marked end of the strip. Ensure that, throughout the handling of the strip, the fingers of the sampler do not touch the strip beyond the end of the handling line. While holding the strip at the handling end, place the absorbent side of the strip on the surface to be sampled. With a sterile stroking rod [7.14.1.1 (c)], apply pressure to the backing side of the strip and, by working from the hand-held end down towards the free end of the strip and moving the shorter arm of the rod a number of times down the strip, bring the strip into intimate contact with the surface. Replace the strip in its plastics bag and reseal the bag by suitable means e.g. masking tape. So mark the bag, using a wax pencil or other suitable medium, as to identify it with the point sampled.

7.14.2.3 *Sampling with swabs.* Aseptically open a swab container, and if a plastics bag was used, open it on the side away from the cotton wool bud. Ensure that throughout the handling of a swab the fingers of the sampler do not touch the bud or the adjacent part of the stem. Vigorously rub the bud of the swab over the area to be sampled. While doing this, so rotate the swab as to bring the whole surface of the bud into intimate contact with the surface being sampled. Replace the swab in its container and if a plastics bag was used, reseal it. So mark the container, using a wax pencil or other suitable medium, as to identify it with the point sampled.

7.14.3 *Test procedure.*

7.14.3.1 *Testing of strips.*

(a) *Test medium.* Into sterile petri dishes, or special sterile stainless steel or glass trays of size approximately 300 mm × 180 mm, pour enough melted plate-count agar (7.4.3) to produce a layer of thickness approximately 2 mm. Allow the agar to set.

(b) *Inoculation.* Aseptically remove, as in 7.14.2.2, the strip to be tested from its bag. Ensure that, throughout the handling of the strip, the operator's hands do not touch any portion of the strip beyond the handling line. Place the absorbent side of the strip on the surface of the agar [see (a) above] and, using a sterile stroking rod [7.14.1.1 (c)] and operating as described in 7.14.2.2, bring the strip into intimate contact with the agar. Leave the strip in contact with the agar for at least 10 min. Remove each strip carefully and retain it for the test described in (d) below.

(c) *Incubation and interpretation.* Invert the petri dishes and place them in an incubator at 37 °C for 48 h. At the end of the incubation period count and record the number of colonies and regard this figure as the number of viable bacteria on the test area sampled and, if necessary, correct to an area of 10 cm².

(d) *Toets vir die aanwesigheid van E. coli.* Skeur asepties die monsternemingsdeel van die strook uit die hanteringsdeel, plaas die monsternemingsdeel in 'n bottel met gebufferde isotoniese peptonwater [7.4.2 (a)] en inkubeer 6–8 uur lank by $37 \pm 2^\circ\text{C}$. Gaan dan voort soos in 7.8 beskryf.

7.14.3.2 Toets van swabbers.

(a) *Spoelsuspensie.* Haal die swabber uit die houer en breek die pluisie in 'n bottel met peptonwater [7.4.2 (a)] af deur die nek van die bottel vir hefboomwerking te gebruik. Skud die bottel goed. Hierdie spoelsuspensie is 'n 1 op 10 verdunning van die monster.

(b) *Inokulasie en inkubasie.* Plaas 1,0 ml van die spoelsuspensie in aseptiese toestande in elk van twee petribakkies. Voeg 15 ml van die plaattellingagar (7.4.3) by elke petribakkie en meng die inhoud van die bakkie deur liggies te werwel. Plaas op 'n tafel en laat stol. Keer die petribakkies om en inkubeer 48 uur lank by $37 \pm 2^\circ\text{C}$.

(c) *Vertolking.* Tel aan die einde van die inkubasietydperk die getal bakteriekolonies wat op albei plate ontwikkel het en teken dit aan. Neem 5 keer hierdie getal as die getal lewensvatbare bakterieë op die toetsoppervlakte waarvan 'n monster geneem is en, korrigeer, indien nodig, tot 'n oppervlakte van 10 cm^2 .

(d) *Toets vir die aanwesigheid van E. coli.* Inkubeer die res van die spoelsuspensie [kyk (a) hierbo] 6–8 uur lank by $37 \pm 2^\circ\text{C}$.

8. METODES VAN CHEMIESE ONTLEDING.

8.1 VOORBEREIDING VAN TOETSMONSTERS.

8.1.1 *Monster vir swaeldioksiedgehalte.* Neem 'n verteenwoordigende deel van die produk, maar moet die nie maal of fyn druk nie.

8.1.2 *Monster vir askorbiensuurgehalte.* Gaan soos in 8.3.2 te werk.

8.2 BEPALING VAN SWAELDIOKSID (GEMODIFISEERDE MONIER-WILLIAMS-METODE).

8.2.1 Reagense.

(a) *Voorraad stikstof*

(b) *Waterstofperoksied.* 'n 3-%(v/v)-oplossing wat noukeurig met gebruik van 'n pH-meter tot 'n pH-waarde van 4 aangesuiwer is

(c) *Soutsuur,* gekonsentreer, analitiese reagensgraad

(d) *Natriumhidroksied,* $k(\text{NaOH}) = 0,1\text{ mol/l}$, noukeurig gestandaardiseer

(e) *Alkaliiese pirogallol.* Los 10 g natruimhidroksied en 30 g pirogallol in water op en verdun tot 100 ml

8.2.2 Apparaat.

(a) 'n pH-meter

(b) *Distilleerapparaat* (kyk fig. 1). 'n Apparaat wat met rubberproppe verbind is en wat bestaan uit

(1) 'n 2-ℓ-rondeboom glasdistilleerfles, B wat verbind is aan 'n skuins reflukskondensator, D, waarvan die onderste ent teen 'n hoek afgesny is.

(2) 'n Wasbottel, A wat die alkaliiese pirogalloloplossing bevat en met die voorraad stikstof en (soos in fig. 1 aange-toon) fles B verbind is.

'n Druptregter, K, wat deur middel van 'n derde gat in die prop, C, met fles B verbind is.

(4) 'n 100-ml-Erlenmeyerfles, F, wat 25 ml van die waterstofperoksied bevat en wat met die boonste ent van die kondensator, D, verbind is deur middel van 'n rubberprop, J, en buis, E, wat byna tot die boom van fles F strek.

(5) 'n Peligotbuis, G, wat 5 ml van die waterstofperoksied bevat en met fles F verbind is, soos in fig. 1 aangetoon.

Enige soortgelyke geskikte apparaat kan gebruik word.

(d) *Test for the presence of E. coli.* Aseptically tear the sampling portion of the strip from the handling portion, place the sampling portion in a bottle of the buffered isotonic peptone water [7.4.2 (a)], and incubate at $37 \pm 2^\circ\text{C}$ for 6–8 h. Then proceed as described in 7.8.

7.14.3.2 Testing of swabs.

(a) *Rinse suspension.* Remove the swab from the container and break off the bud into a bottle of the peptone water [7.4.2 (a)] by using the neck of the bottle for leverage. Shake the bottle well. This rinse suspension is a 1 in 10 dilution of the sample.

(b) *Inoculation and incubation.* Under aseptic conditions place 1,0 ml of the rinse suspension in each of two petri dishes. To each petridish add 15 ml of the plate-count agar (7.4.3), and mix the contents of the dish by gentle swirling. Place on a table and allow to set. Invert the petri dishes and incubate at $37 \pm 2^\circ\text{C}$ for 48 h.

(c) *Interpretation.* At the end of the incubation period count and record the number of bacterial colonies developed on both plates. Take five times this number as the number of viable bacteria on the test area sampled and, if necessary, correct to to area of 10 cm^2 .

(d) *Test for the presence of E. coli.* Incubate the remainder of the rinse suspension [see (a) above] at $37 \pm 2^\circ\text{C}$ for 6–8 h.

8. METHODS OF CHEMICAL ANALYSIS.

8.1 PREPARATION OF TEST SAMPLES.

8.1.1 *Sample for sulphur dioxide contents.* Take a representative portion of the product but do not mince or grind it.

8.1.2 *Sample for ascorbic acid content.* Proceed as in 8.3.2.

8.2 DETERMINATION OF SULPHUR DIOXIDE (MODIFIED MONIER-WILLIAMS METHOD).

8.2.1 Reagents.

(a) *Source of nitrogen.*

(b) *Hydrogen peroxide.* A 3% (v/v) solution accurately adjusted, with the use of a pH meter, to a pH value of four.

(c) *Hydrochloric acid,* concentrated, analytical reagent grade.

(d) *Sodium hydroxide,* $c(\text{NaOH}) = 0,1\text{ mol/l}$, accurately standardised.

(e) *Alkaline pyrogallol.* Dissolve 10 g of sodium hydroxide and 30 g of pyrogallol in water and dilute to 100 ml.

8.2.2 Apparatus.

(a) *A pH meter.*

(b) *Distillation apparatus* (see Fig. 1). An apparatus connected by rubber stoppers and consisting of—

(1) a 2 ℓ round-bottom glass distillation flask, B, connected to a sloping reflux condenser, D, the lower end of which has been cut off at an angle;

(2) a wash-bottle, A, containing the alkaline pyrogallol solution and connected to the source of nitrogen, and (as shown in Fig. 1) to flask B;

(3) a dropping funnel, K, connected by means of a third hole in the stopper, C, to flask B;

(4) a 100 ml Erlenmeyer flask, F, containing 25 ml of the hydrogen peroxide, and connected to the upper end of the condenser D, by a rubber stopper, J, and tube, E, which extends nearly to the bottom of flask F;

(5) a peligot tube, G, containing 5 ml of the hydrogen peroxide and connected to flask F as shown in Fig. 1.

Any similar suitable apparatus may be used.

8.2.3 *Prosedure.* Verwyder spore van suurstof, deur stikstof deur die alkaliese pirogalloloplossing in wasfles A te stuur. Stuur (deur trechter K) 300 ml water en 20 ml soutsuur in fles B in en kook vir 'n kort rukkie in 'n stroom stikstof. Haal prop C af en stuur (met behulp van so min water moontlik) 'n geskikte hoeveelheid (van noukeurig bekende massa) van die toetsmonster direk in fles B in en plaas prop C onmiddellik terug. Kook die mengsel een uur lank in 'n stadige stroom stikstof en staak die vloei van water in kondensator D net voor die einde van die distillasie. (Dit laat die kondensator warm word en dryf residuele spore swaeldioksied wat in die kondensator agterbly, uit.) Sodra die deel van die buis E net bo die fles F warm is by aanraking, verwyder prop J. Was die inhoud van buis E en peligotbuis G in fles F in met water en titreer die oplossing by kamertemperatuur met die gestandaardiseerde natriumhidroksiedoplossing, met gebruik van die pH-meter en 'n omslagpunt van pH 6. Teken aan water volume natriumhidroksied gebruik is.

Bereken uit die verhouding 1 ml natriumhidroksiedoplossing, $k(\text{NaOH})=0,1 \text{ mol/l}=3,2 \text{ g}$ swaeldioksied, die swaeldioksiedgehalte van die toetsmonster, mg/kg.

8.2.3 *Procedure.* By passing nitrogen through the alkaline pyrogallol solution in wash-bottle A, remove traces of oxygen. Introduce (through funnel K) 300 ml of water and 20 ml of hydrochloric acid into flask B and boil for a short time in a current of nitrogen. Remove stopper C and introduce (with the aid of as little water as possible) a suitable quantity (of accurately known mass) of the test sample directly into flask B and immediately replace stopper C. Boil the mixture for 1 h in a slow current of nitrogen, stopping the flow of water in condenser D just before the end of the distillation. (This causes the condenser to become hot and drives over residual traces of sulphur dioxide retained in the condenser.) As soon as the part of the tube E just above the flask F becomes hot to the touch, remove stopper J. Wash the contents of tube E and peligot tube G into flask F with water, and titrate the solution at room temperature with the standardised sodium hydroxide solution, using the pH meter and an end-point of pH 6. Note the volume of sodium hydroxide used.

From the relationship 1 ml of sodium hydroxide solution, $c(\text{NaOH}) = 0,1 \text{ mol/l} = 3,2 \text{ mg}$ of sulphur dioxide, calculate the sulphur dioxide content of the test sample, mg/kg.

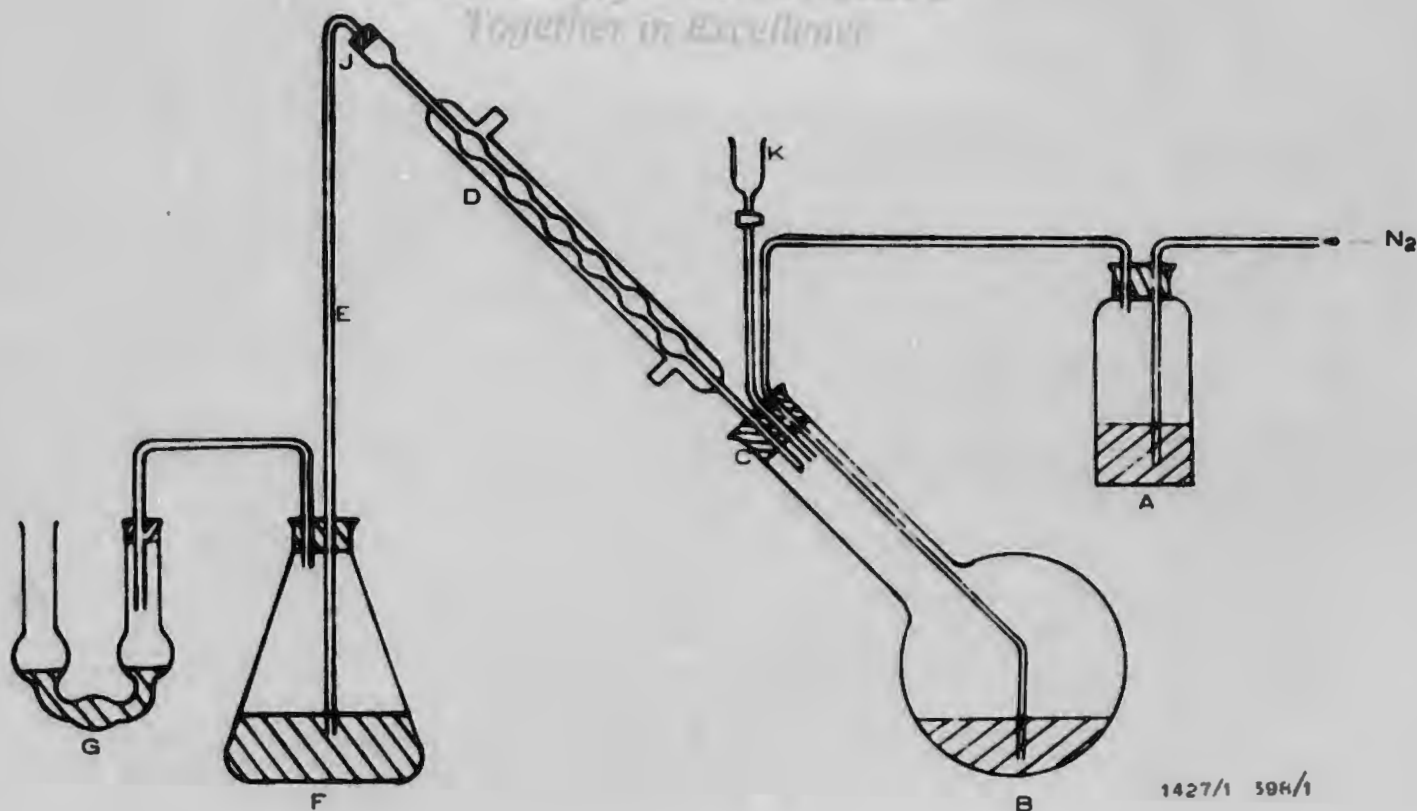


Fig. 1 Distilleerapparaat

8.3 BEPALING VAN ASKORBIENSUUR.**8.3.1 Reagense.****(a) Glasgedistilleerde water.**

(b) Metafosforsuur- en asynsuurekstraheeroplossing. Los, deur te skud, 15 g HPO_3 -pille of pas verpoeyde staaf HPO_3 in 40 ml asynsuur en 200 ml water op en filtreer vinnig deur gegroefde papier in 'n bottel met 'n glasprop. (HPO_3 verander stadig na H_2PO_4 , maar indien dit in 'n koelkas bewaar word, bly die oplossing 7-10 dae lank bevredigend.)

(c) Askorbiensuurstandaardoplossing, 1 mg/ml ml. Weeg noukeurig 50 mg askorbiensuurverwysingstandaard wat in 'n desikkator weg van regstreekse sonlig bewaar is, uit. Plaas na 'n 50-ml-volumetriese fles oor. Verdun tot volume met die metafosforsuur- en asynsuuroplossing [8.3.1 (b)] onmiddellik voor gebruik.

(d) Indofenolstandaardoplossing. Los 50 mg van die natriumsout van 2,6-dichloorfenol-indofenol (vooraf bewaar in 'n desikkator oor natronkalk uit regstreekse sonlig) in 50 ml water wat 42 mg natriumbikarbonaat bevat. Skud heftig en wanneer die kleurstof oplos, verdun tot 200 ml met water. Filtreer deur gegroefde papier in 'n amberkleurige bottel met 'n glasprop. Hou toegeprop uit regstreekse sonlig en bewaar in 'n koelkas.

Dekomposisieprodukte wat die omslagpunt onduidelik maak, kom in sommige produksielotte droë indofenol voor en ontwikkel ook met verloop van tyd in voorraadoplossing. Voeg 5,0 ml ekstraheeroplossing wat 'n oormaat askorbiensuur bevat, by 15 ml van die kleurstofreagens. Indien die verminderde oplossing nie feitlik kleurloos is nie, gooi weg en berei 'n nuwe voorraadoplossing. Indien die fout by die kleurstof lê, kry 'n nuwe voorraad.

Plaas drie 2,0-ml-deelvolumes van die askorbiensuurstandaardoplossing oor na elk van drie 50-ml-Erlenmeyerflesse wat 5,0 ml van die metafosforsuur- en asynsuuroplossing [8.3.1 (b)] bevat. Titreer vinnig met die indofenolstandaardoplossing uit 'n 50-ml-buret totdat 'n ligte, maar duidelike roospink 5 sekondes of langer aanhou. (Elke titrering moet ongeveer 15 ml van die indofenoloplossing opneem en titrerings moet binne 0,1 ml ooreenstem.) Titreer op soortgelyke wyse drie kontroles wat bestaan uit 7,0 ml van die metafosforsuur- en asynsuuroplossing [8.3.1 (b)] plus 'n volume water wat ongeveer gelyk is aan die volume van die indofenoloplossing wat by die titrering van die askorbiensuuroplossing gebruik is. Nadat die gemiddelde van die kontroles (gewoonlik ongeveer 0,1 ml) van die standaardisatietitrerings afgetrek is, bereken die getal milligram askorbiensuur wat gelyk is aan 1,0 ml van die indofenolstandaardoplossing.

Standaardiseer die indofenoloplossing daaglik met vars bereide askorbiensuurstandaardoplossing.

8.3.2 Voobereiding van monster. Snipper die monster en plaas 'n noukeurig bepaalde massa in 'n mengkerwer, voeg van die metafosforsuur- en asynsuuroplossing [8.3.1 (b)] by en meng versigtig totdat 'n eenvormige suspensie verkry word. Verdun met die metafosforsuur- en asynsuuroplossing tot 'n bekende volume, V, in milliliter en meng deeglik.

8.3.3 Prosedure. Titreer drie monsterdeelvolumes wat elk ongeveer 2 mg askorbiensuur bevat en doen kontrolebepalings vir korrigerende van die titrerings soos in 8.3.1 (d), met gebruik van die regte volumes van die metafosforsuur- en asynsuuroplossing en water. Indien ongeveer 2 mg askorbiensuur in 'n monsterdeelvolumen van minder as 7 ml bevat word, voeg van die metafosforsuur- en asynsuuroplossing by om 'n finale volume van 7 ml vir titrering te gee.

8.3 DETERMINATION OF ASCORBIC ACID.**8.3.1 Reagents.****(a) Glass distilled water.**

(b) Metaphosphoric acid and acetic acid extracting solution. Dissolve, with shaking, 15 g of HPO_3 pellets or freshly pulverized stick HPO_3 in 40 ml of acetic acid and 200 ml of water and filter rapidly through fluted paper into a glass-stoppered bottle. (HPO_3 slowly changes to H_2PO_4 , but if stored in a refrigerator the solution remains satisfactory for 7-10 days.)

(c) Ascorbic acid standard solution, 1 mg/ml. Accurately weigh 50 mg of ascorbic acid reference standard that has been stored in a desiccator away from direct sunlight. Transfer to a 50 ml volumetric flask. Dilute to volume immediately before use with the metaphosphoric acid and acetic acid solution [8.3.1 (b)].

(d) Indophenol standard solution. Dissolve 50 mg of the sodium salt of 2,6 dichlorophenol-indophenol (previously stored in a desiccator over soda lime out of direct sunlight) in 50 ml of water containing 42 mg of sodium bicarbonate. Shake vigorously and when the dye dissolves, dilute to 200 ml with water. Filter through fluted paper into an amber glass-stoppered bottle. Keep stoppered, out of direct sunlight, and store in a refrigerator.

Decomposition products that make the end-point indistinct occur in some batches of dry indophenol, and also develop with time in stock solution. Add 5,0 ml of extracting solution containing excess ascorbic acid to 15 ml of the dye reagent. If the reduced solution is not practically colourless, discard and prepare a new stock solution. If the dye is at fault, obtain a new supply.

Transfer three 2,0 ml aliquots of the ascorbic acid standard solution to each of three 50 ml Erlenmeyer flasks containing 5,0 ml of metaphosphoric acid and acetic acid solution [8.3.1 (b)]. Titrates rapidly with the indophenol standard solution from fault, obtain a new supply.

Transfer three 2,0 ml aliquots of the ascorbic acid standard solution to each of three 50 ml Erlenmeyer flasks containing 5,0 ml of metaphosphoric acid and acetic acid solution [8.3.1 (b)]. Titrates rapidly with the indophenol standard solution from a 50 ml burette until a light but distinct rose pink persists for 5 seconds or longer. (Each titration should require about 15 ml of indophenol solution, and titrations should agree within 0,1 ml.) Similarly titrate three blanks consisting of 7,0 ml of metaphosphoric acid and acetic acid solution [8.3.1 (b)] plus a volume of water about equal to the volume of indophenol solution used in the titration of the ascorbic acid solution. After subtracting the average of the blanks (usually about 0,1 ml) from the standardization titrations, calculate the number of milligrams of ascorbic acid equivalent to 1,0 ml of the indophenol standard solution.

Standardise the indophenol solution daily with freshly prepared ascorbic acid standard solution.

8.3.2 Preparation of sample. Shred the sample and transfer an accurately determined mass to a blending machine. Add metaphosphoric acid and acetic acid solution [8.3.1 (b)] and mix gently until a uniform suspension is obtained. Dilute with the metaphosphoric acid and acetic acid solution to a definite volume V, in millilitres, and mix thoroughly.

8.3.3 Procedure. Titrates three sample aliquots each containing about 2 mg of ascorbic acid and make blank determinations for correction of the titrations as in 8.3.1 (d), using correct volumes of metaphosphoric acid and acetic acid solution and water. If about 2 mg of ascorbic acid are contained in a sample aliquot of less than 7 ml, add metaphosphoric acid and acetic acid solution to give a final volume of 7 ml for titration.

8.3.4 Berekening

$$\text{Milligram askorbiensuur per kilogram} = (X - B) \times \frac{F}{E} \times \frac{V}{Y} \times 1\,000.$$

waar:

X = gemiddelde volume van die indofenoloplossing wat in die monstertitrering verkry is, ml.

B = Gemiddelde volume van monsterkontroletitrering, ml.

F = Milligram askorbiensuur wat gelyk is aan 1,0 ml indofenolstandaardoplossing.

E = getal gram van monster in volume V wat getoets word.

V = Volume van aanvanklike toetsoplossing (8.3.2), ml.

Y = Volume van monsterdeelvolume getitreer, ml.

8.3.4 Calculation.

$$\text{Milligrams of ascorbic acid per kilogram} = (X - B) \times \frac{F}{E} \times \frac{V}{Y} \times 1\,000.$$

where:

X = average volume of indophenol solution obtained in the sample titration, ml.

B = average volume of sample blank titration, ml.

F = milligrams of ascorbic acid equivalent to 1,0 ml of indophenol standard solution.

E = number of grams of sample in volume V being assayed.

V = volume of initial assay solution (8.3.2), ml.

Y = volume of sample aliquot titrated, ml.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrac in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunststandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou- tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2.50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang I tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50	

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50	

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die koerantsnummers in die register-hande kom tot:

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

INHOUD

CONTENTS

en weeklikse indeks

and weekly index

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES		
6	4	7357
7	1	7357
9	4	7357
10	5	7357
11	6	7357
12	4	7357
R. 246	1	7357
R. 247	2	7357
R. 248	2	7357
R. 249	3	7357
R. 260	1	7349
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Binnelandse Aangskouende, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 6	1	7356
44	8	7357
45	8	7357
46	9	7357
47	8	7357
48	9	7357
49	9	7357
65	10	7357
66	11	7357
67	10	7357
68	11	7357
69	10	7357
70	11	7357
71	11	7357
72	12	7357
Algemene Kennisgewing		
918	1	7350
Binnelandse Inkomste, Departement van Algemene Kennisgewings		
17	25	7357
18	25	7357
19	25	7357

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
6	4	7357
7	1	7357
9	4	7357
10	5	7357
11	6	7357
12	4	7357
R. 246	1	7357
R. 247	2	7357
R. 248	2	7357
R. 249	3	7357
R. 260	1	7349
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notices		
38	13	7357
39	13	7357
R. 2541	4	7337
R. 2542	4	7337
R. 2543	5	7337
R. 2544	6	7337
R. 2630	1	7349
R. 2649	1	7346
General Notice		
21	26	7357
Community Development and State Auxiliary Services, Department of Government Notice		
63	13	7357

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Buitelandse Sake en Inligting, Departement van Goewermentskennisgewings			Co-operation and Development, Department of Government Notice		
73	Geloofsbriefoorhandiging.....	7 7357	R. 3	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of item 23 of Schedule 1	34 7356
74	do.....	8 7357	Finance, Department of Government Notices		
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewings			R. 23	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: TAR/21.....	1 7356
R. 23	Doean- en Aksynswet (91/1964): Tarief-indeling: TAR/21.....	1 7356	R. 26	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/727).....	10 7356
R. 26	Doean- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/727).....	10 7356	R. 27	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/650).....	10 7356
R. 27	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/650)....	10 7356	R. 31	Correction notice.....	11 7356
R. 31	Verbeteringskennisgewing.....	11 7356	62	Local Internal Registered Stocks: Closing of transfer books.....	12 7357
62	Plaaslike binnelandse geregistreerde effekte: Sluiting van oordragboeke.....	12 7357	64	National Finance Corporation Act (33/1949): Appointment of directors.....	12 7357
64	Wet op die Nasionale Finansiële korporasie (33/1949): Aanstelling van direkteure.....	12 7357	General Notices		
Algemene Kennisgewings			20	Customs and Excise: Conscience money	26 7357
20	Doean- en Aksyns: Gewetensgeld.....	26 7357	25	Banks Act (23/1965): Prescribed Investments: Approval.....	27 7357
25	Bankwet (23/1965): Voorgeskrewe beleggings: Goedkeuring.....	27 7357	26	Defence Bonus Bonds.....	28 7357
26	Verdedigingsbonusobligasies.....	28 7357	Foreign Affairs and Information, Department of Government Notices		
Gemeenskapontwikkeling en Owerheidshulpdienste, Departement van Goewermentskennisgewing			73	Presentation of Credentials.....	7 7357
63	Wysiging van Goewermentskennisgewing 1936 van 1979.....	13 7357	74	do.....	8 7357
Gesondheid, Wetsyn en Pensioene, Departement van Goewermentskennisgewings			Health, Welfare and Pensions, Department of Government Notices		
R. 24	Regulasie betreffende die maksimum plaagdoderresidu-perke vir voedingsmiddels....	11 7356	R. 24	Regulation governing the maximum limits for pesticide residues that foodstuffs may contain.....	11 7356
59	Wet op Geestesgesondheid (18/1973): Hospitaalraad, Kowie-hospitaal: Aanstelling van lede.....	12 7357	59	Mental Health Act (18/1973): Hospital Board, Kowie Hospital: Appointment of members.....	12 7357
R. 2650	Betaling van jaarlikse gelde deur praktisyns	2 7346	R. 2650	Payment of annual fees by practitioners....	2 7346
Algemene Kennisgewings			General Notices		
8	Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Verkieping van lede.....	16 7357	8	South African Medical and Dental Council: Election of members.....	16 7357
9	do.: do.: Mondhigiëne.....	21 7357	9	do.: do.: Oral hygiene.....	21 7357
10	do.: do.: Dieetkunde.....	21 7357	10	do.: do.: Dietetics.....	21 7357
	Wysigingswetsontwerp op Fondsinsameling, 1981.....	2 7344		Fund-raising Amendment Bill, 1981.....	2 7344
	Wysigingswetsontwerp op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1981.....	4 7344		Medicines and Related Substances Control Bill, 1981.....	4 7344
Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing			Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notices		
R. 28	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Verrigtinge van die Hooggeregshof.....	18 7356	R. 32	Estate Agents Act (112/1976): Specification of services.....	34 7356
Algemene Kennisgewing			R. 2643	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of fertilizer.....	1 7352
30	Rondgangsentra en -distrikte in die reggebied van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika....	44 7357	R. 2644	do.: Maximum prices of sugar.....	5 7352
Landbou en Viserye, Departement van Goewermentskennisgewings			General Notices		
38	Wet op Registrasie van Stamboekvee (28/1957): Wysiging van konstitusie van Bruin Switserse Beestelersgenootskap.....	13 7357	14	Standards Act (33/1962): Amendment of compulsory standard specifications for frozen rocklobster products.....	117 7357
39	do.: Wysiging van konstitusie van Arabierperdgenootskap.....	13 7357	27	Bill.....	40 7357
R. 2541	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë (25/1957): Omskrywing van Gebiede vir die Vervaardiging van Wyn van Oorsprong.....	4 7337	923	Companies Act (61/1973): Registration of companies.....	1 7347
R. 2542	do.: Omskrywing van Landgoedere vir die Produksie van Landgoedwyne.....	4 7337	925	Incorporation of companies in South West Africa, 1978.....	9 7347
R. 2543	do.: Omskrywing van Gebiede vir die Produksie of Vervaardiging van Wyn van Oorsprong.....	5 7337	Inland Revenue, Department of General Notices		
R. 2544	Regulasies betreffende die Produksie of Vervaardiging, Invoer, Uitvoer en Etikettering van Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë.....	6 7337	17	Conscience money.....	25 7357
R. 2630	Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies betreffende planttelersregte.....	1 7349	18	do.....	25 7357
R. 2649	Bemerkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op droëbone.....	1 7346	19	do.....	25 7357
			Internal Affairs, Department of Government Notices		
			R. 6	Regulations in Terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act (81/1963).....	1 7356
			44	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P 81/1.....	8 7357
			45	do.: do.....	8 7357
			46	do.: Deleted.....	9 7357
			47	do.: Appeal.....	8 7357
			48	do.: do.....	9 7357

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Algemene Kennisgewing			49	9	7357
21	26	7357	65	10	7357
Manskragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings			66	11	7357
R. 4	19	7356	67	10	7357
R. 5	33	7356	68	11	7357
R. 7	1	7359	69	10	7357
R. 8	5	7359	70	11	7357
R. 9	1	7360	71	11	7357
R. 10	10	7360	72	12	7357
R. 11	11	7360	General Notice		
R. 12	1	7361	918	1	7350
R. 13	1	7362	Justice, Department of Government Notice		
R. 14	20	7362	R. 28	18	7356
R. 15	33	7356	General Notice		
56	14	7357	30	44	7357
R. 2631	1	7351	Manpower Utilisation, Department of Government Notices		
R. 2632	7	7351	R. 4	19	7356
R. 2633	3	7346	R. 5	33	7356
R. 2634	3	7346	R. 7	1	7359
R. 2635	4	7346	R. 8	5	7359
R. 2636	5	7346	R. 9	1	7360
R. 2637	6	7346	R. 10	10	7360
R. 2638	7	7346	R. 11	11	7360
R. 2640	9	7346	R. 12	1	7361
Algemene Kennisgewings			R. 13	1	7362
7	17	7357	R. 14	20	7362
11	22	7357	R. 15	33	7356
12	23	7357	56	14	7357
22	26	7357	R. 2631	1	7351
23	26	7357	R. 2632	7	7351
24	27	7357	R. 2633	3	7346
31	46	7357	R. 2634	3	7346
32	45	7357	R. 2635	4	7346
Mineraal en Energiesake, Departement van Goewermentskennisgewing			R. 2636	5	7346
37	14	7357	R. 2637	6	7346
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermentskennisgewing			R. 2638	7	7346
61	14	7357	R. 2640	9	7346
			General Notices		
			7	17	7357
			11	22	7357

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nywerheidsweese, Handel en Toerisme, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 32	Wet op Eiendomsagente (112/1976): Spesifisering van dienste.....	34	7356		
R. 2643	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum pryse van kunsmis.....	1	7352		
R. 2644	do.: Maksimum pryse van suiker.....	5	7352		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
14	Wet op Standaard (33/1962): Wysiging van verpligte standaard spesifikasie vir bevrore kreefprodukte.....	117	7357		
27	Wetsontwerp.....	40	7357		
923	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye.....	1	7347		
925	Inlywing van maatskappye in Suidwes-Afrika, 1978.....	9	7347		
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
28	Staat van inkomste en uitgawe: November 1980.....	46	7357		
29	Poswet (44/1958): Tarieflys.....	39	7357		
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
R. 3	Grondwet van Nasionale State (21/1971): Wysiging van item 23 van Bylae I.....	34	7356		
Spoorwet en Hawens, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
R. 21	Personeelregulasies: Wysigingslys.....	35	7356		
Statistiek, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
13	Verbruiksprysindeks vir November 1980..	24	7357		
Vervoer, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
51	Wet op die Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte (52/1926): Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte: Aanstelling van lid.....	16	7357		
Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
15	Waterwet (54/1956): Vaalkopwaterraad: Aanstelling van lid.....	24	7357		
16	Waterwet (54/1956): Mooirivier Staatswaterskema: Inligtingsraadvergadering....	25	7357		
	Amptelike publikasies uitgegee gedurende Oktober 1980.....	49			
	Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings.....	50			
WETLIKE ADVERTENSIES					
	Algemene Voorwaardes en Tariewe.....	51			
	Aktes: Verlore Dokumente.....	61			
	Algemeen.....	79			
	Besigheidskennisgewings.....	54			
	Boedelwettekennisgewings.....	84			
	Derdeparty-assuransie-eise.....	116			
	Geregtelike en Openbare Verkope.....	68			
	Handelsmerke in SWA.....	81			
	Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings.....	104			
	Likwidateurskennisgewings.....	60			
	Maatskappykennisgewings.....	56			
	Naamsveranderings.....	78			
	Naturalisasiekennisgewings.....	115			
	Orders van die Hof.....	66			
	Publieke Veilings.....	77			
	Slagterskennisgewings.....	79			
	Tersydestellings en Afwysings van Aan-soeke.....	68			
	Verlore Lewensversekeringspolisie.....	113			
12	Application for variation of scope of registration of a trade union.....	23	7357		
22	Cancellation of registration of an employers' organisation.....	26	7357		
23	do.....	26	7357		
24	Application for registration of an employers' organisation.....	27	7357		
31	Application for registration of a trade union.....	46	7357		
32	Application for variation of scope of registration of a trade union.....	45	7357		
Mineral and Energy Affairs, Department of					
<i>Government Notice</i>					
37	Mining Rights Act (20/1967): Reservation of land for the purposes of a township.....	14	7357		
National Education, Department of					
<i>Government Notice</i>					
61	Heraldry Act (18/1962): Application for registration of heraldic representations and a name and objections thereto.....	14	7357		
Posts and Telecommunications, Department of					
<i>General Notices</i>					
28	Statement of revenue and expenditure: November 1980.....	46	7357		
29	Post Office Act (44/1958): Tariffs.....	39	7357		
Railways and Harbours, Department of					
<i>Government Notice</i>					
R. 21	Staff Regulations: Schedule of amendment	35	7356		
Statistics, Department of					
<i>General Notice</i>					
13	Consumer price index for November 1980..	24	7357		
Transport, Department of					
<i>Government Notice</i>					
51	Act on the Perishable Products Export Control (53/1926): Perishable Products Export Control Board: Appointment of member.....	16	7357		
Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Department of					
<i>General Notices</i>					
15	Water Act (54/1956): Vaalkop Water Board: Appointment of member.....	24	7357		
16	Water Act (54/1956): Mooi River Government Water Scheme: Scheduling board meeting.....	25	7357		
	Official publications issued during October 1980.....	49			
	Amended closing times for legal and Government notices.....	50			
LEGAL ADVERTISEMENTS					
	General Conditions and Rates.....	51			
	Administration of Estates Acts Notices... ..	84			
	Business Notices.....	54			
	Butchers' Notices.....	79			
	Change of Name.....	78			
	Companies Notices.....	56			
	Deeds: Lost Documents... ..	61			
	General.....	79			
	Insolvency Acts and Companies Acts Notices.....	104			
	Liquidators' Notices.....	60			
	Lost Life Insurance Policies.....	113			
	Naturalisation Notices.....	115			
	Orders of the Court.....	66			
	Public Auctions.....	77			
	Sales in Execution and Public Sales.....	68			
	Supersessions and Discharge of Petitions... ..	68			
	Third Party Insurance Claims.....	116			
	Trade Marks in SWA.....	81			

7358



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD
 POSVRY · POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE 1981
 JANUARY

[No. 7358

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerregulasies, 1977, moet skriftelike verzoek ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

PORT ELIZABETH

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

Adres waarheen verzoek gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

OP408—WHITTLESEA. (2) Ntsikelelo Ephraim Mtiya, Whittlesea; new application. (3) One 8 seater vehicle and one 5 seater vehicle (GCB 222 and GCB 688). (4) Black taxi passengers. (5) Within that portion of a radius of 25 km from Sawutiya Location, which falls outside the Ciskei.

OP403—KING WILLIAM'S TOWN. (2) Good Hope Textile Corporation (Pty) Ltd, King William's Town; new application. (3) One bus (GCJ 2440). (4) White employees (free of charge). (5) Between King William's Town and Good Hope Textile Corporation.

OP411—FRAZERBURG. (2) Gert Johannes Abraham Mans, Frazerburg; oordrag van boedel A. V. W. du Plessis. (3) Een 8 352 kg vrugmotor en een 6 000 kg vrugmotor (CBT 193 en CBT 673). (4) (a) Goedere. (5) (a) Tussen punte geleë binne 'n radius van 50 km vanaf Poskantoor, Murraysburg (pro forma). (4) (b) Gegruipte graniet, kalk en kalkklip, ruwe ongesaagde timmerhout, kunsmis, bemestingsstowwe, beenmeel en voer (behalwe gebalanseerde rantsoene) en leë teruggestuurde houers. (5) (b) Binne 'n radius van 80 km vanaf Poskantoor, Murraysburg (pro forma). (4) (c) Goedere. (5) (c) Tussen Murraysburg en Aberdeenweg op voorwaarde dat geen goedere bestem vir plekke tussen Aberdeen en Aberdeenweg (beide plekke ingesluit) vervoer mag word nie en dat nie meer as twee ritte per voertuig per week onderneem word nie.

OP412—KEISKAMMAHOEK. (2) Ciskei Sawmills (Pty) Ltd, Keiskammahoek; new application. (3) One 6 200 kg truck, one 10 180 kg truck and one 10 180 kg truck (CFK 114, CFK 401 and CFK 402). (4) (a) Own prefabricated roof trusses. (5) (a) Between Ciskei Border and East London, Queenstown, Fort Beaufort, Grahamstown and Transkei Border. (4) (b) Own prefabricated buildings, comprising of one or more rooms which have been completely manufactured and assembled and are conveyed as a single unit or which are conveyed in two or more completely manufactured and assembled sections. (5) (b) Between Ciskei Border and East London, Queenstown, Fort Beaufort, Grahamstown and Transkei Border.

OP373—WHITTLESEA. (2) Medford Hlahla, Whittlesea; new application. (3) One 12 seater vehicle (CH 3612). (4) Black passengers on behalf of De Beers Consolidated Mines Ltd. (5) From the Ciskei Border to Burgersdorp via Sterkstroom, Molieno and return.

Time-table

Depart Burgersdorp—Tuesday 07h00.
 Depart Ciskei Border—Wednesday 07h00.

Scale of charges: R89,40 per trip.

OP409—PORT ELIZABETH. (2) S.A. Spoorweë en Hawens, Port Elizabeth; bykomende voertuie. (3) Twee busse 18 en 12 sitplek (MT 695 en LHB 024W). (4) Passasiers. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes en tussen die Lughawe van George, Plettenbergbaai en Oudtshoorn.

OP396—EAST LONDON. (2) East London Municipality, East London; amended authority (increase in tariffs). (3) Fifty-one passenger buses. (4) Passengers and their personal effects. (5) Over all approved existing routes.

Amendment of scale of charges:

(a) *Cash fares:*

	Adults		Children under 12 years	
	Existing	Proposed	Existing	Proposed
	c	c	c	c
One Stage	15	20	15	20
Two Stages	18	23	15	20
Three Stages	21	26	15	20
Four Stages	24	29	15	20
Five Stages	27	32	15	20
Six Stages	30	35	15	20

(b) *Coupons:* (Books of ten)—Cash fares less 10%.

(c) *Scholars Tickets:* (10 clips)

	Existing	Proposed
	R	R
Valid for any number of stages	1,20	1,50

(d) *Private Hire Charges:*

Charge of 80c per km not increased. Minimum charge of R9 increased to R12 for trips in the central area and R10 increased to R15 to the suburbs.

Route lengths and stages:

Route	Length km	Stages					
		1	2	3	4	5	6
City/West Bank	5,7	2,0	1,4	2,3			
City/Collondale	12,8	2,0	1,5	2,6	1,8	2,5	2,4
City/Amalinda	8,5	1,6	1,6	1,8	3,5		
City/Colley Avenue	7,7	1,7	1,4	2,6	2,0		
City/Cambridge West	9,5	1,7	1,4	2,4	4,0		
City/Vincent	7,2	1,7	1,2	1,7	2,5		
City/Berea	7,1	1,8	1,2	3,1	1,0		
City/Abbotsford	9,4	1,8	1,2	2,9	3,5		
City/Nahoon	9,8	1,8	1,2	3,8	3,0		
City/Wilsonia	12,6 (Out) 13,5 (In)	1,7	1,4	1,8	2,3	2,8	2,6
		1,7	1,4	1,8	2,3	2,8	3,5

OP410—PORT ELIZABETH. (2) Tapie Tifloen, Port Elizabeth; amendment of permit (deletion of restriction). (3) Five buses—CB 85786, CB 867, CB 78684, CB 78607 and CB 7867. (4) Non-White tourists and their personal luggage by means of the motor vehicle described in this public road carrier permit and which has been chartered for a group of persons travelling together. (5) From Port Elizabeth over non-specified routes within the Republic of South Africa and return. The authority defined above shall be subject to the following conditions: (a) Once the vehicle has been chartered for a specific tour the holder of this public road carrier permit shall not be allowed to sell vacant seats on the vehicle to any person for that tour. (b) All persons shall be returned to the point of commencement of the tour. This restriction shall not apply to a person conveyed on a journey which forms part of a longer journey on which he will use another form of conveyance.

OP416—PORT ELIZABETH. (2) Albert Nyondo, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 8-seater vehicle—CB 82675. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of New Hospital, kwaZakhele, Port Elizabeth.

OP404—PORT ELIZABETH. (2) A.E. and C.I. Paints (Pty) Ltd, trading as Braemar Agencies, Port Elizabeth; new application. (3) One panelvan—CB 114-144. (4) Coloured employees (free of charge). (5) Between 6 Kwafoord Road, Struandale, Port Elizabeth via Chase Drive, Stanford Road, Bethelsdorp Road, Rensburg Road to Arcadia.

OP417—PORT ELIZABETH. (2) P.E. Tramways Ltd, Port Elizabeth; additional vehicles. (3) One 4 010 kg truck, one 1 022 kg light delivery van and one 1 082 kg light delivery van—CB 80107, CB 34814 and CB 132-932. (4) Tools and spare parts required for immediate bona fide repairs to vehicles which have broken down and which on account of urgency must be repaired expeditiously, and employees on behalf of self and associated companies, viz. Tours & Services (Pty) Ltd, P.E. Tramways Ltd, City Tramways Ltd, Cape Town/Simonstown, Boland Passenger Transport Ltd, Stellenbosch/Paarl, Worcester Passenger Transport Ltd, Worcester, Saldanha Bus Service Ltd, Saldanha, Southern Cape Passenger Transport Ltd, Oudtshoorn/George/Mossel Bay, Springbok Atlas Safaris (Pty) Ltd, Durban/Cape Town/George/Oudtshoorn/Windhoek, Intertown Passenger Services (Pty) Ltd, Pine Town (provided no charge is made for such conveyance). (5) Within the Republic of South Africa.

OP397—EAST LONDON. (2) East London Municipality, East London; amendment of route and time-table. (3) Fifty-one passenger buses. (4) Passengers and their personal effects. (5) As per Annexure attached.

WEST BANK/WESBANK - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	Mon/Fri	SAR Workshops/SAS Werkwinkel via City/Stad	Ross Str/St
06h30	Sat	City/Stad	
06h45	Mon/Sat	Amalinda via Oxford Str/St	
07h10	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd	
07h30	Mon/Sat	City/Stad	
08h10	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd	
09h10	Mon/Fri	City/Stad	
09h10	Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd	
10h35	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd	
11h05	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd	
12h35	Mon/Sat	City/Stad	
13h40	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd	
13h40	Sat	City/Stad	
14h10	Maan/Vry	Abbotsford	
14h35	Sat	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd	
14h45	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd	
16h30	Mon/Fri	Amalinda via Milner Est/Lgd	
17h05	Maan/Vry	City/Stad	
17h25	Mon/Fri	City/Stad	
18h35	Maan/Sat	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd	
20h00	Mon/Fri	Via Rosemount to/na City/Stad	
20h00	Sat	Via Collondale to/na City/Stad	

Route/Roete 1:

Via/oor High. Wetzlar, Hallett, Ross, Everton, Hood, Bank, Military, Settlers, Fleet, Cambridge, Argyle, Oxford.
No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - WEST BANK/WESBANK

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	Mon/Sat	W/Bank	Oxford St/Str (Allied Bldg/Gebou)
06h45	Maan/Sat	W/Bank	
07h10	Mon/Sat	W/Bank	
07h50	Mon/Sat	W/Bank	
08h55	Mon/Sat	W/Bank	
10h15	Maan/Sat	W/Bank	
10h45	Mon/Sat	W/Bank	
12h10	Maan/Sat	W/Bank	
12h55	Mon/Sat	W/Bank	
13h50	Maan/Vry	W/Bank	
14h25	Mon/Sat	W/Bank	
15h55	Maan/Vry	W/Bank	
16h45	Mon/Fri	W/Bank	
17h10	Maan/Vry	W/Bank	
17h10	Sat	Collondale via W/Bank	
17h40	Maan/Sat	Collondale via W/Bank	
19h50	Mon/Fri	Rosemount via W/Bank	
19h50	Sat	Collondale via W/Bank	

Route/Roete 1:

Oxford, Fleet, Settlers, Military, Bank, High, Wetzlar, Hallett, Ross.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

COLLONDALE - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h00	Mon/Fri	SAR Workshops/SAS Werkwinkel via W/Bank and City/Stad (A).....	Collondale
06h00	Sat	City/Stad via W/Bank	Collondale
06h30	Mon/Fri	City/Stad	Collondale
06h50	Maan/Vry	Memorial/Gedenkteken	Collondale
07h00	Sat	City/Stad	Collondale
07h25	Maan/Vry	City/Stad via Rosemount.....	Sunnyridge
07h55	Mon/Sat	City/Stad	Collondale
08h40	Mon/Sat	City/Stad via Rosemount.....	Sunnyridge
09h40	Maan/Sat	City/Stad	Collondale
11h45	Mon/Sat	City/Stad	Collondale
13h30	Maan/Sat	City/Stad	Collondale
14h55	Mon/Fri	City/Stad	Collondale
16h00	Maan/Vry	City/Stad	Rosemount
16h40	Mon/Fri	City/Stad	Collondale
17h10	Maan/Vry	City/Stad	Collondale
17h45	Mon/Sat	City/Stad	Collondale
18h15	Maan/Sat	Hospital/Hospitaal via W/Bank	Collondale
20h20	Mon/Sat	City/Stad	Rosemount

Route/Roete 2:

Via De Haviland, Bentley, Main Peddie Road/Hoof Peddie-Pad, Jan Smuts, Buffalo View, Settlers, Fleet, Cambridge, Argyle, Oxford.

Alternative route/alternatiewe roete:

(A) As normal route to/soos gewone roete tot by Military Rd/Weg then/dan via Bank, High, Wetzlar, Hallett, Ross, Everton, Hood, Bank.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD-COLLONDALE

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
05h40	Mon/Sat	Collondale	Oxford St/Str
06h05	Maan/Vry	Collondale	(Allied Bldg/Gebou)
06h25	Mon/Sat	Collondale	
06h55	Maan/Vry	Rosemount via Sunnyridge (b).....	
07h00	Mon/Sat	Collondale	
07h30	Maan/Sat	Collondale	
08h15	Mon/Sat	Rosemount via Sunnyridge (b).....	
09h10	Maan/Sat	Collondale	
11h15	Mon/Sat	Collondale via Sunnyridge (b)	
13h05	Maan/Sat	Collondale	
14h25	Mon/Fri	Collondale	
15h35	Maan/Vry	Rosemount	
16h10	Mon/Fri	Collondale	
16h40	Maan/Vry	Collondale	
17h10	Mon/Fri	Collondale via Sunnyridge (b)	
17h10	Sat	Collondale via W/Bank (A).....	
17h40	Mon/Sat	Collondale via W/Bank (A).....	
19h50	Maan/Vry	Rosemount via W/Bank (A).....	
19h50	Sat	Collondale via W/Bank (A).....	

Route/Roete 2:

Oxford, Fleet, Settlers, Buffalo View, Jan Smuts, Main Peddie Road/Hoof Peddiepad, Bentley, De Haviland.

Alternative route/Alternatiewe roete:

(A) As normal route to/soos gewone roete tot by Military Road/-weg, then/dan via Bank, High, Wetzlar, Hallett, Ross, Everton, Hood, Bank.

(B) As normal route to/soos gewone roete tot by Settlers Way/-weg then/dan via Camden, Wentworth, Sunningdale Avenue/-laan, Sunningdale Place/Oord.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

MORNINGSIDE - AMALINDA - FRERE HOSPITAL/HOSPITAAL - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h05	Mon/Fri	W/Bank via Milner Est/Lgd (B).....	Rosedale Rd/Weg
06h05	Sat	W/Bank via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
06h40	Mon/Sat	W/Bank via Oxford St/Str	Rosedale Rd/Weg
07h00	Maan/Vry	Quigney via Oxford St/Str (A)	Tyronne Rd/Weg
07h05	Mon/Fri	Quigney via Oxford St/Str	Dorothy Rd/Weg
07h10	Maan/Vry	Quigney via Oxford St/Str	Rosedale Road/Weg
07h25	Mon/Sat	W/Bank via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
07h50	Maan/Sat	Quigney via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
08h30	Mon/Sat	W/Bank via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
08h50	Maan/Sat	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Road/Weg
09h50	Mon/Sat	W/Bank via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
11h15	Maan/Sat	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
11h45	Mon/Sat	W/Bank via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
12h30	Maan/Vry	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
12h30	Sat	Moore St/Str via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
13h25	Maan/Sat	Quigney via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
14h20	Mon/Fri	Quigney via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
15h30	Maan/Vry	W/Bank via Oxford St/Str	Rosedale Rd/Weg
16h10	Mon/Sat	Moore St/Str via Oxford St/Str	Hospital/Hospitaal
16h35	Maan/Vry	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
16h55	Mon/Fri	Quigney via Oxford St/Str	Rosedale Rd/Weg
17h30	Maan/Sat	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
18h00	Mon/Fri	City/Stad via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
19h00	Maan/Sat	City/Stad via Oxford St/Str	Hospital/Hospitaal
19h30	Mon/Sat	Moore St/Str via Milner Est/Lgd	Rosedale Rd/Weg
19h40	Maan/Vry	Rosemount via Oxford St/Str & W/Bank	Hospital/Hospitaal
19h40	Sat	Collondale via Oxford St/Str & W/Bank	Hospital/Hospitaal

Route/Roete 3:

Via Rosedale, Goodall, Saxilby, McBeath, Morningside, Jennings, Main/Hoof, Canute, Edmund, Koch, Brookmead, Amalinda, Connaught, Lennox, Kimberley, Oxford.

Alternative route/Alternatiewe roete:

(A) Via Rosedale, Longacre, Bax, Sheridan, Tyrone, Main/Hoof, Woolwash, Innes, Dorothy, Doreen.

(B) Via Paterson St/Str.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - FRERE HOSPITAL/HOSPITAAL - MORNINGSIDE - AMALINDA

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h20	Mon/Sat	Amalinda via Oxford St/Str.....	Oxford St/Str
07h05	Maan/Sat	Amalinda via Oxford St/Str.....	Municipal Bldg/Gebou
07h30	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
08h10	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
08h30	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
09h30	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
10h55	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
11h25	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
12h10	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
13h05	Maan/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
13h35	Mon/Fri	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
14h00	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
14h30	Mon/Fri	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
14h40	Maan/Vry	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd.....	
14h40	Sat	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
14h50	Sat	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd.....	
15h05	Mon/Fri	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
16h10	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
16h35	Mon/Fri	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
16h55	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
17h10	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
17h40	Maan/Vry	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
18h50	Mon/Sat	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd.....	
18h50	Maan/Sat	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
19h10	Mon/Sat	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	

Route/Roete 3:

Oxford, Kimberley, Lennox, Connaught, Amalinda, Brookmead, Koch, Edmund, Canute, Main/Hoof, Rosedale, Goodall, Saxilby, McBeath, Rosedale, Morningside, Jennings.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

COLLEY AVENUE/LAAN - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
07h20	Mon/Fri	Quigney.....	Colley Ave/Laan
07h20	Sat	Moore St/Str.....	
07h50	Mon/Sat	Quigney.....	
13h35	Maan/Vry	Quigney.....	
17h05	Mon/Fri	City/Stad.....	

Route/Roete 4:

Via Colley, Harrison, Griffin, French, Croydon, Garcia, Tapson, Olympic, Kingsway, Union, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

Private hire of buses/Privaat huur van busse:

Buses may be hired for private use provided reasonable notice is given. Phone general office 2-7226 ext. 156.

Busse kan vir privaat gebruik gehuur word mits redelike kennis gegee word. Skakel algemene kantoor 2-7226 ext. 156.

CITY/STAD - COLLEY AVENUE/LAAN

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h55	Mon/Sat	Colley Ave/Laan.....	Oxford St/Str (Scotts Cnr./Hk)
12h50	Maan/Sat	Colley Ave/Laan.....	
16h40	Mon/Fri	Colley Ave/Laan.....	
17h10	Maan/Vry	Colley Ave/Laan.....	

Route/Roete 4:

Oxford, Union, Kingsway, Tapson, Garcia, Croydon, French, Griffin, Harrison, Colley.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

SCENIC DRIVES/UITSIGTOERE:

Buffalo Pass and Gonubie Mouth Drives may be arranged in conjunction with transport officer (Tel. 2-7226 ext. 156)

Buffelspas- en Gonubiemondoere kan in ooreg met die vervoerbeampte gereël word (Tel. 2-7226 bylyn 156)

CAMBRIDGE WEST/WES - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h00	Mon/Fri	City/Stad.....	(Cnr/Hk Morrison Washington Rd/Weg)
06h15	Maan/Vry	Quigney via Vincent & SAR Workshops/SAS Werkswinkel and City/Stad (A).....	
06h15	Sat	City/Stad via Vincent (A).....	
06h40	Maan/Sat	Quigney.....	
06h55	Mon/Sat	Quigney.....	
07h15	Maan/Sat	City/Stad.....	
07h35	Mon/Fri	Quigney.....	

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
07h55	Maan/Sat	City/Stad	
08h30	Mon/Sat	Moore St/Str	
09h00	*Maan/Sat	City/Stad via Fairlands Home/-tehuis	
09h30	Mon/Sat	Quigney	
10h00	Maan/Sat	Moore St/Str	
11h00	Mon/Sat	City/Stad	
11h30	Maan/Sat	Quigney	
11h55	*Mon/sat	City/Stad via Fairlands Home/-tehuis	
12h40	Maan/Sat	City/Stad	
13h30	Mon/Sat	Quigney	
14h05	Maan/Vry	Quigney	
14h30	Sat	Moore St/Str via Vincent & Hospital/Hospitaal (A).....	
14h35	Maan/Vry	Moore St/Str via Hospital/Hospitaal.....	
15h30	Mon/Fri	City/Stad	
16h35	Maan/Vry	City/Stad	
16h35	Sat	City/Stad via Vincent (A).....	
17h05	Maan/Vry	City/Stad	
17h20	Mon/Fri	City/Stad	
18h25	Maan/Sat	City/Stad via Vincent & Hospital/Hospitaal (A).....	
20h00	Mon/Sat	Quigney via Vincent (A).....	

*Tuesdays, Thursdays and Saturdays only/Slegs Dinsdae, Donderdae en Saterdag

Route/Roete 5:

Via Morrison, Washington, Scholl, Colley, Harrison, Griffin, Dutton, Morrison, Carrington, Lynn, Mayfair, Krohn, Strathmore, Queen, Croydon, French, Hebbes, Sprigg, Tapsen, Olympic, Kingsway Union, Oxford, or/of Lambart, Recreation, Commercial, Cambridge, Argyle.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

(A) As normal route to/sous gewone roete tot by Tapsen St/Str then/dan via Olympic, Kingsway, Western, York, Frere, Vincent, Chamberlain, Risling, Princes, Frere, Botha, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - CAMBRIDGE WEST/WES

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h15	Mon/Sat	Cambridge	Oxford St/Str (Scotts Cnr/Hk)
06h30	Maan/Sat	Cambridge	
06h50	Mon/Sat	Cambridge	
07h00	Maan/Vry	Cambridge	
07h20	Mon/Sat	Cambridge	
08h00	Maan/Sat	Cambridge	
08h35	*Mon/Sat	Cambridge extended to/verleng tot by Fairlands Home/-tehuis (B).....	
09h00	Maan/Sat	Cambridge	
09h30	Mon/Sat	Cambridge	
10h30	Maan/Sat	Cambridge	
11h00	Mon/Sat	Cambridge	
11h25	*Maan/Sat	Cambridge extended to/verleng tot by Fairlands Home/-tehuis (B).....	
12h10	Mon/Sat	Cambridge	
13h00	Maan/Vry	Cambridge	
13h05	Sat	Cambridge	
13h35	Maan/Vry	Cambridge	
14h00	Mon/Fri	Cambridge	
14h00	Sat	Cambridge via Vincent (A).....	
15h00	Mon/Fri	Cambridge	
15h45	Maan/Vry	Cambridge	
16h05	Mon/Fri	Cambridge via Hospital/Hospitaal.....	
16h05	Sat	Cambridge via Hospital/Hospitaal & Vincent (A).....	
16h40	Mon/Fri	Cambridge	
16h55	Maan/Vry	Cambridge	
17h10	*Mon/Fri	Cambridge Extended to/Verleng to by Fairlands Home/-tehuis (B).....	
17h10	*Sat	Cambridge via Vincent extended to/verleng tot by Fairlands Home/-tehuis (A & B).....	
17h35	Mon/Fri	Cambridge via Vincent (A).....	
18h00	Maan/Sat	Cambridge via Vincent (A).....	
19h30	Mon/Sat	Cambridge via Hospital/Hospitaal & Vincent (A).....	

*Tuesdays, Thursdays and Saturdays only/Slegs Dinsdae, Donderdae en Saterdag

Route/Roete 5: Via Oxford, Union, Kingsway, Tapsen, Sprigg, Hebbes, French, Croydon, Queen, Strathmore, Krohn, Mayfair, Lynn, Carrington, Morrison.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

(A) Via Oxford, Botha, Frere, Princes, Risling, Chamberlain, Vincent, Frere, York, Western Tapsen.

(B) As normal route to/sous gewone roete tot by Morrison Rd/Weg, then/dan via Washington, Scholl, Bradley, Vian, Seven Oaks, Scholl.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

VINCENT - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	*Mon/Fri	Quigney via Botha Rd/Weg. SAR Workshops/York Rd/Weg SAS Werkwinkel	
06h30	*Sat	City/Stad via Botha Rd/Weg	
06h55	Mon/Fri	Moore St/Str via Botha Rd/Weg	
07h05	Maan/Sat	City/Stad via Botha Rd/Weg	
07h25	Mon/Fri	Moore St/Str via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg	
07h45	Maan/Vry	City/Stad via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg.....	
07h45	Sat	Moore St/Str via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg	

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
08h15	Maan/Sat	City/Stad via Botha Rd/Weg	
09h00	Mon/Sat	City/Stad via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg.....	
10h15	Maan/Sat	City/Stad via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg.....	
11h15	Mon/Sat	Quigney via Botha Rd/Weg	
12h25	Maan/Sat	City/Stad via Botha Rd/Weg	
13h30	Mon/Sat	Quigney via Gately St/Str & St Mark's Rd/Weg.....	
14h00	Maan/Vry	Moore St/Str via Botha Rd/Weg	
14h30	Mon/Fri	City/Stad via Hospital/Hospitaal.....	
14h45	*Sat	Moore St/Str via Hospital/Hospitaal.....	
15h25	Mon/Fri	City/Stad via Botha Rd/Weg	
16h30	Maan/Vry	Quigney via Hospital/Hospitaal.....	
16h50	Sat	City/Stad via Botha Rd/Weg	
17h10	Maan/Vry	City/Stad via Botha Rd/Weg	
18h00	Mon/Fri	City/Stad via Botha Rd/Weg	
18h40	*Maan/Sat	City/Stad via Hospital/Hospitaal.....	
20h15	*Mon/Sat	Quigney via Botha Rd/Weg	

*See alternative route 5 (a) under Cambridge - City/Sien alternatiewe roete 5 (a) onder Cambridge - Stad.

Route/Roete 6: Via York, Western, Vincent, Chamberlain, Rissling, Princes, Frere, Botha, Oxford, or/of Gately, St Mark's, or/of Lambart, Recreation, Commercial, Cambridge, Argyle, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - VINCENT

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	Mon/Sat	Vincent via Botha Rd/Weg	Oxford St/Str (Ackermans corner of/hoek van)
06h50	Maan/Sat	Vincent via Botha Rd/Weg	
07h15	Mon/Sat	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
07h30	Maan/Sat	Vincent via Botha Rd/Weg	
08h20	Mon/Sat	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
09h50	Maan/Sat	Vincent via Botha Rd/Weg	
10h45	Mon/Sat	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
12h00	Maan/Sat	Vincent via Botha Rd/Weg	
13h00	Mon/Fri	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
13h05	Sat	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
13h35	Mon/Fri	Vincent via Botha Rd/Weg	
14h00	*Sat	Cambridge via Botha Rd/Weg	
14h05	Mon/Fri	Vincent via Botha Rd/Weg	
15h00	Maan/Vry	Vincent via Botha Rd/Weg	
16h05	Mon/Fri	Vincent via Hospital/Hospitaal, Botha Rd/Weg	
16h05	*Sat	Cambridge via Hospital/Hospitaal, Botha Rd/Weg	
16h40	Mon/Fri	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
16h55	Maan/Vry	Vincent via Botha Rd/Weg	
17h10	Mon/Fri	Vincent via St Mark's Rd/Weg, Gately St/Str	
17h10	*Sat	Cambridge via Botha Rd/Weg, (Extended to/Verleng tot by Fairlands Home/-tehuis)	
17h35	*Mon/Fri	Cambridge via Botha Rd/Weg	
18h00	*Maan/Sat	Cambridge via Botha Rd/Weg	
19h30	*Mon/Sat	Cambridge via Hospital/Hospitaal & Botha Rd/Weg	

Route/Roete 6: Via Oxford, Botha, or/of St Mark's, Gately, Frere, Princes, Rissling, Chamberlain, Vincent, Frere, York.

*Cambridge bus via Vincent Route/Roete shown also on Route 5 (a)/Soos aangedui onder Roete 5 (a).

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

BEREA - CITY/STAD - BEACH/STRAND

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	Mon/Fri	Beach/Strand via Lambart & Recreation Rd/Weg (a)	Lowé St/Str
06h55	Maan/Sat	Beach/Strand via Keam Rd/Weg (b)	
07h15	Mon/Fri	Quigney	
07h35	Maan/Sat	Quigney	
08h00	Mon/Sat	City/Stad	
08h25	Maan/Sat	Beach/Strand	
09h15	Mon/Sat	City/Stad	
09h45	Maan/Sat	Beach/Strand	
11h15	Mon/Sat	City/Stad	
12h00	Maan/Sat	Beach/Strand	
12h30	Mon/Sat	Beach/Strand	
13h35	Maan/Sat	Beach/Strand	
14h15	Mon/Fri	Beach/Strand	
14h45	Maan/Vry	City/Stad	
15h30	Mon/Fri	Beach/Strand	
16h10	Maan/Vry	Beach/Strand	
17h10	Mon/Fri	Beach/Strand	
17h35	Sat	City/Stad	
18h25	Mon/Fri	Beach/Strand	
20h20	Maan/Sat	Quigney	

Route/Roete 7 andien 10: Via Lowé, Chamberlain, Oakhill, Stockton, Jarvis, Chamberlain, Pearce, Anderson, Nahoon, St George's, Oxford, Fleet, Currie, Esplanade, Court.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

(a) Normal route to/Soos gewone roete tot by St George's Rd/Weg, then/dan via Oxford, Lambart, Recreation, Commercial.

(b) Normal route to/Soos gewone roete tot by Anderson Rd/Weg then/dan via Fitz-Maurice, Burnett, McJannet, Keam.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - BEREA

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h30	Mon/Sat	Berea.....	Oxford St/Str (Municipal Bldg/Gebou)
07h10	Maan/Sat	Berea.....	
07h55	Mon/Sat	Berea.....	
08h45	Maan/Sat	Berea.....	
09h15	Mon/Sat	Berea.....	
10h45	Maan/Sat	Berea.....	
11h30	Mon/Sat	Berea.....	
12h10	Maan/Sat	Berea.....	
13h00	Mon/Fri	Berea.....	
13h05	Sat	Berea.....	
13h45	Mon/Fri	Berea.....	
14h15	Maan/Vry	Berea.....	
15h10	Mon/Fri	Berea.....	
15h40	Maan/Vry	Berea.....	
16h10	Mon/Fri	Berea.....	
16h40	Maan/Vry	Berea.....	
17h10	Mon/Sat	Berea.....	
17h40	Maan/Vry	Nahoon via Berea Route/Roete	
19h45	Mon/Sat	Nahoon via Berea Route/Roete	

Route/Roete 7: Oxford, St George's, Nahoon, Anderson, Pearce, Chamberlain, Jarvis, Stockton, Oakhill, Chamberlain, Durham, Alfred, Lowe.
 No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vankansiedae.

ABBOTSFORD - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h15	Mon/Fri	Beach/Strand via Devereux Ave/Laan & Berea Route/Roete (B)	
07h05	Maan/Vry	City/Stad [school days/skooldae via Route/Roete (A)]	
07h45	Mon/Sat	Beach/Strand	
09h00	Maan/Sat	Quigney	
12h45	Mon/Sat	City/Stad	
13h35	Sat	Quigney via Kennington Rd/Weg	
14h45	Mon/Fri	City/Stad	

Route/Roete 8:

Via Brackley, Harburn, Allen, Old/Ou Transkei, Pearce, Anderson, Nahoon, St George's Oxford.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

(A) As normal route to Old Transkei Rd/Soos gewone roete tot by Ou Transkeiweg, then/dan via Pearce, Lukin, Oxford.

(B) Via Devereux, Chamberlain, Durham, Alfred, Lowe, Pearce, Anderson, Nahoon, St George's, Oxford, Lambart, Recreation, Commercial, Cambridge, Argyle, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - ABBOTSFORD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h35	Mon/Fri	Abbotsford.....	Oxford St/Str
07h15	Maan/Sat	Abbotsford.....	(Municipal Bldg/Gebou)
08h30	Mon/Sat	Abbotsford.....	
12h15	Maan/Sat	Abbotsford.....	
13h05	Sat	Abbotsford via Kennington Rd/Weg & Nahoon.....	
14h25	Maan/Vry	Abbotsford [school days/skooldae via Route/Roete (A)].....	
16h35	Mon/Fri	Abbotsford.....	
17h30	Maan/Vry	Abbotsford.....	

Route/Roete 8:

Via Oxford, St George's, Nahoon, Anderson, Pearce, Old/Ou Transkei, Brackley.

Alternative route/Alternatiewe roete:

(A) Oxford, Lukin, Pearce.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

NAHOON - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h10	Mon/Fri	City/stad via SAR workshops/SAS werkswinkel (A)	Beach Rd/Weg
06h10	Sat	City/Stad	(Courtleigh Crt/Hof)
06h50	Mon/Sat	City/Stad	
07h15	Maan/Sat	Quigney	
07h45	Mon/Sat	Quigney	
08h30	Maan/Sat	City/Stad	
09h30	Mon/Sat	City/Stad	
10h30	Maan/Sat	City/Stad	
11h30	Mon/Sat	City/Stad	
12h30	Maan/Sat	City/Stad	
13h25	Sat	Quigney via Abbotsford & Kennington Rd/Weg	
13h30	Maan/Vry	Quigney	

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
14h00	Mon/Fri	City/Stad	
14h30	Maan/Vry	City/Stad	
15h30	Mon/Fri	City/Stad	
16h45	Maan/Vry	Beach/Strand	
17h10	Mon/Fri	City/Stad	
17h40	Maan/Sat	City/Stad	
18h10	Mon/Fri	Beach/Strand via Berea Route/Roete (B)	
20h10	Maan/Sat	Quigney via Berea Route/Roete (B)	

Route/Roete 9: Via Harewood, Beach, Old/Ou Transkei, Kennington, Drake, Epsom, Pearce, Anderson, Nahoon, St George's, Oxford.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

As normal route to/soos gewone roete tot by:

(A) St George's Rd/Weg, then/dan via Gately, Bowls, Fitzpatrick, Commercial, Argyle.

(B) As normal route to/soos gewone roete tot by Epsom Rd/Weg, then/dan via Old/Ou Transkei, Devereux, Chamberlain, Durham, Alfred, Lowe, then normal Berea Route/dan gewone Berea Roete.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - NAHOON

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h25	Mon/Sat	Nahoon	Oxford St/Str
06h40	Maan/Sat	Nahoon	(Municipal Bldg/Gebou)
07h20	Mon/Sat	Nahoon	
08h05	Maan/Sat	Nahoon	
09h00	Mon/Sat	Nahoon	
10h00	Maan/Sat	Nahoon	
11h00	Mon/Sat	Nahoon	
12h00	Maan/Sat	Nahoon	
13h05	Mon/Fri	Nahoon	
13h05	Sat	Abbotsford via Kennington Rd/Weg & Nahoon	
13h30	Mon/Fri	Nahoon	
14h00	Maan/Vry	Nahoon	
15h05	Mon/Fri	Nahoon [school days/skooldae via Route/Roete (B)]	
16h15	Maan/Vry	Nahoon	
16h45	Mon/Fri	Nahoon	
17h10	Maan/Sat	Nahoon	
17h40	Mon/Fri	Nahoon via Berea Route/Roete (A)	
19h45	Maan/Sat	Nahoon via Berea Route/Roete (A)	

Route/Roete 9:

Via Oxford, St George's, Nahoon, Anderson, Pearce, Epsom, Drake, Kennington, Old/Ou Transkei, Beach, Harewood.

Alternative routes/Alternatiewe roetes:

(A) As normal route to/soos gewone roete tot by Pearce St/Str, then/dan via Chamberlain, Jarvis, Stockton, Oakhill, Chamberlain, Durham, Alfred, Lowe, Devereux, Old/Ou Transkei, Epsom.

(B) Oxford, Lukin, Pearce.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - BEACH/STRAND - MOORE STREET/STRAAT - QUIGNEY

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h50	Mon/Sat	Beach/Strand	Oxford St/Str (City Hall/Stadhuys)
07h00	Maan/Sat	Quigney	
07h15	Mon/Fri	Moore St/Str	
07h20	Maan/Sat	Beach/Strand	
07h45	Mon/Sat	Moore St/Str	
08h05	Maan/Sat	Beach/Strand	
08h05	Sat	Moore St/Str	
08h45	Maan/Sat	Beach/Strand	
08h55	Mon/Sat	Moore St/Str	
10h10	Maan/Sat	Beach/Strand	
10h25	Mon/Sat	Moore St/Str	
11h00	Maan/Sat	Beach/Strand	
11h40	Mon/Sat	Quigney	
12h20	Maan/Sat	Beach/Strand	
12h50	Mon/Sat	Beach/Strand	
12h55	Maan/Vry	Moore St/Str	
13h05	*Sat	Beach/Strand via Moore St/Str	
13h55	Maan/Sat	Quigney	
13h55	Mon/Sat	Beach/Strand	
14h20	Maan/Vry	Moore St/Str	
14h40	Mon/Fri	Beach/Strand	
15h00	Maan/Sat	Moore St/Str	
15h50	Mon/Fri	Beach/Strand	
16h20	Maan/Sat	Moore St/Str	
16h35	Mon/Fri	Beach/Strand	
17h05	Maan/Vry	Moore St/Str	
17h10	Mon/Fri	Beach/Strand	
17h10	*Sat	Beach/Strand via Moore St/Str	
17h30	Mon/Fri	Beach/Strand	
18h30	Maan/Vry	Moore St/Str	
18h50	Mon/Fri	Beach/Strand	
19h50	Maan/Sat	Moore St/Str	

*Via Fleet, Currie, Longfellow, Coutts, Moore, Esplanade, Currie, Fleet

Routes/Roetes 10, 11, 12

City-Beach/Stad-Strand, via Oxford, Fleet, Currie, Esplanade, Court to/na Quigney, via Oxford, Fleet.

City/Stad-Moore St/Str, via Oxford, Fleet, Currie, Longfellow, Coutts.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

BEACH/STRAND - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h10	Mon/Sat	Amalinda via Oxford St/Str.....	Court Cres/Singel
06h25	Maan/Vry	Abbotsford.....	
07h05	Mon/Sat	Abbotsford.....	
07h45	Maan/Sat	Berea.....	
08h20	Mon/Sat	Abbotsford.....	
09h00	Maan/Sat	Berea.....	
10h30	Mon/Sat	Berea.....	
11h15	Maan/Sat	Berea.....	
12h50	Mon/Sat	Berea.....	
13h30	Maan/Vry	Berea.....	
13h45	Mon/Fri	Nahoon.....	
13h50	Sat	Cambridge via Vincent.....	
14h20	Mon/Fri	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
14h35	Sat	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
14h55	Mon/Fri	Berea.....	
16h00	Maan/Vry	Berea.....	
16h25	Mon/Fri	Berea.....	
16h55	Maan/Sat	Berea.....	
17h20	Mon/Fri	Cambridge via Vincent.....	
17h30	Maan/Vry	Nahoon via Berea.....	
19h35	Mon/Sat	Nahoon via Berea.....	

Route/Roete 12: Via Court, Esplanade, Currie, Fleet, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

MOORE ST/STR - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h05	Mon/Sat	Cambridge.....	Coutts St/Str
06h40	Maan/Vry	Vincent.....	
06h50	Mon/Fri	Cambridge.....	
07h00	Maan/Sat	Berea.....	
07h40	Maan/Vry	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	
08h05	Maan/Sat	Vincent.....	
09h15	Mon/Sat	Cambridge.....	
10h30	Maan/Sat	Vincent.....	
12h00	Mon/Sat	Cambridge.....	
13h20	Maan/Vry	Cambridge.....	
13h45	Mon/Fri	Cambridge.....	
13h45	*Sat	Cambridge via Vincent.....	Cnr/Hk Longfellow & Currie St/Str.....
14h30	Mon/Fri	Hospital/Hospitaal via Milner Est/Lgd.....	Coutts St/Str
14h30	*Sat	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	Cnr/Hk Longfellow and Currie St/Str
15h55	Mon/Fri	Vincent via Hospital/Hospitaal.....	Coutts St/Str
15h55	Sat	Cambridge via Hospital/Hospitaal & Vincent.....	
16h25	Mon/Fri	Colley Ave/Laan.....	
18h40	Maan/Sat	Hospital/Hospitaal via Oxford St/Str.....	

*Start Cnr/Hk Currie and Longfellow, via Coutts, Moore, Esplanade, Currie, Fleet.

Route/Roete 11:

Via Coutts, Moore, Goldschmidt, Longfellow, Currie, Fleet, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

QUIGNEY - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
06h50	Mon/Fri	Colley Ave/Laan.....	Cnr/Hk Fleet St/Str and Fitzpatrick Rd/Weg
07h05	Maan/Sat	Vincent.....	
07h10	Mon/Sat	Cambridge.....	
07h55	Maan/Sat	Nahoon.....	
10h50	Mon/Sat	Cambridge.....	
11h50	Maan/Sat	Vincent.....	
13h30	Mon/Fri	Amalinda via Milner Est/Lgd.....	
14h00	Maan/Vry	Vincent.....	
14h45	Mon/Fri	Cambridge.....	
17h00	Maan/Vry	Colley Ave/Laan.....	
17h05	Mon/Fri	Vincent.....	

Route/Roete 10: Fleet, Oxford.

No service on Sundays and public holidays/Geen diens op Sondae en openbare vakansiedae.

CITY/STAD - WILSONIA

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
07h35	Mon/Fri	Wilsonia.....	Oxford St/Str (Municipal Building/Gebou).
04h15	Maan/Vry	Wilsonia.....	

Route/Roete 13:

Oxford, Union, Kingsway, Mayfair, Voortrekker, Bert Kipling

No service on Saturdays, Sundays and public holidays/Geen diens op Saterdag, Sondae en openbare vakansiedae.

WILSONIA - CITY/STAD

Time/Tyd	Days/Dae	To/Na	From/Van
08h05	Mon/Fri	Quigney.....	Wilsonia (Bert Kipling/Adleson Roads/-weg).
16h45	Maan/Vry	Quigney.....	

Route/Roete 13:

Bert Kipling, Adleson, Leo Laden, Osmond, Bert Kipling, Voortrekker, Mayfair, Kingsway, Union, Oxford, Fleet.

No service on Saturdays, Sundays and public holidays/Geen diens op Saterdag, Sondae en openbare vakansiedae.

KIMBERLEY

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.

OP284—SISHEN. (2) S.A. Yster en Staal Ind. Korp. Bpk., Sishen; bykomende voertuie. (3) Twee busse (10 passasiers elk). (4) (a) Eie werknemers (kosteloos) vir herregistrasie. (5) (a) Vanaf Sishen na tuisland te Tiharu Tihaping, distrik Kuruman. (4) (b) Eie werknemers deur hulle werkgever in die loop van hulle diens, deur middel van 'n motorvoertuig wat aan sodanige werkgever alleen behoort, as geen vergoeding vir daardie vervoer bereken word nie en geen redelike geleentheid bestaan nie om hulle te vervoer deur middel van spoorweg- trem of trembusdiens of van 'n motorvoertuig waarvoor so 'n sertifikaat as voormeld uitgereik is. (5) (b) Vanaf tuisland na werk: Binne 'n radius van 160 km vanaf plek van besigheid te Sishen. (4) (c) Eie werknemers en skoolkinders wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hulle persoonlike besittings. (5) (c) Vanaf Sishen na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 350 km vanaf die hoofkantoor Sishen en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgetel is: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

- (i) 'n Troue;
- (ii) 'n begrafnis;
- (iii) 'n Godsdienstige byeenkoms;
- (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers;
- (v) 'n pikniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

Enige dag van die week op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

OP285—KATHU. (2) B. Mocwagole, Kathu; nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers). (4) Nie-blanke taxipasasiers en hul persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n radius van 50 km vanaf HPK Kathu. (ii) Op toevallige ritte buite gebied (i).

OP286—HARTSWATER, JAN KEMPDORP, CHRISTIANA. (2) Makodis Transport (Pty) Ltd, Pampierstad; consolidation of authority. (3) One bus—YBN 1372 (69 + 24 passasiers). (4) Black passengers and organised parties over all existing approved routes as authorised on existing permits to accomplish interchangeability of vehicles.

OP288—PRIESKA. (2) Prieska Vleiskopoperasie Bpk., Prieska; bykomende voertuig. (3) Een vragmotor—CBZ 4490 (draagvermoë 8 000 kg). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou op bestaande voertuie

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore. All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP422—BETHLEHEM. (2) Koli Piet Mokoena, handeldrywende as Mokoena Huurmotor Taxi, 50 Swart Woongebied, Bethlehem; oordrag vanaf B. Mbele, handeldrywende as Mbele Taxi. (3) OA 9355—minibus. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging (OP48637). (5) Op ritte binne die bestaande goedgekeurde gebied.

OP450—CLOCOLAN. (2) Molefetsane Jonas Likotsi, handeldrywende as Likotsi Taxis, 355 Swart Woongebied, Clocolan; nuwe aansoek. (3) OND 1268—kombi. (4) (a) Swart en Kleurlingtaxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (4) (b) Swart en Kleurling georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) (a) (i) Binne 'n radius van 20 km vanaf HPK Clocolan. (ii) Toevallige ritte vanaf punte binne die gebied omskryf in (i) na punte geleë binne 'n radius van 130 km vanaf HPK Clocolan en terug na punte geleë in die gebied omskryf in (i). (5) (b) Vanaf Clocolan na punte geleë binne 'n radius van 130 km vanaf HPK Clocolan.

OP458—DISTRIK DEWETSDORP. (2) James Rankou, handeldrywende as Rankou Taxis, D70 Onverwacht Swart Woongebied, distrik Dewetsdorp, nuwe aansoek. (3) OB 35516—motorkar. (4) Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Op ritte binne 'n radius van 20 km vanaf D70 Onverwacht Swart Woongebied, distrik Dewetsdorp. (Voertuig sal opereer vanaf D70 Onverwacht Swart Woongebied, distrik Dewetsdorp.)

OP460—PHILIPPOLIS. (2) Phehello John Thafeni, trading as J. Thafeni Taxi, 120 Old Black Township, Philippolis; new application. (3) OP 527—motor-car. (4) Black and Coloured taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 176 km from 120 Old Black Township, Philippolis (Vehicle will be operated from 120 Old Black Township, Philippolis.)

OP462—BLOEMFONTEIN. (2) M. Johannes Litsoane, trading as Thusano Transport, 4780A Bochabela Black Township, Bloemfontein; replacement of OB 24991. (3) OB 46540—ekono-bus. (4) As per existing approved authority (OP49055). (5) Within the existing authorised area.

OP463—BETHLEHEM. (2) Simon Motloung, handeldrywende as C to C Taxis, Devilliersstraat 746, Bethlehem; vervanging van OA 16338. (3) OA 6965—kombi. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging (OP48539). (5) Binne die bestaande goedgekeurde gebied. (Voertuig sal opereer vanaf Devilliersstraat 746, Bethlehem.)

OP427—STERKSPRUIT/BLOEMFONTEIN. (2) Khedamile Shorty Ngqaza & Sons, Sterkspruit, Transkei; new application. (3) One bus to be acquired. (4) (a) Black organised parties and their personal effects. (5) (a) Between Transkei Border at Governorsdrift and Bloemfontein on Mondays, Wednesdays and Saturdays.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

AR/1320/1414 G—DURBAN/JOHANNESBURG. (2) Oceanair (Natal) (Pty) Ltd, Durban; new public permit. (3) One, two and three ton trucks. (4) Hanging garments comprising of mens, womens and children's clothing carried on hangers. (5) (i) Durban, Pinetown, Pietermaritzburg, Mooi River, Estcourt, Ladysmith, Newcastle, Volksrust, Standerton, Heidelberg, Johannesburg. (ii) Durban, Pinetown, Pietermaritzburg, Mooi River, Estcourt, Ladysmith, Harrismith, Heidelberg, Johannesburg. (iii) Durban, Pinetown, East London, Grahamstown, Port Elizabeth, George, Mossel Bay, Cape Town.

AR/1321/1276 G—RSA. (2) Subhaschand Hariparsad, trading as Electra Carriers, Durban; new public permit. (3) One pantechnicon—ND 7825. (4) Goods all classes. (5) Within the Republic of South Africa

AR/1322/1373 G—DURBAN JOHANNESBURG. (2) Dorasamy Munsamy Gounder, trading as Isipingo Metal Products; new public permit. (3) One lorry—ND 73959. (4) Stainless catering equipment, urns, commercial refrigeration. (5) Durban to Johannesburg.

AR/1323/1410 G—RSA. (2) Westmead Transport (Pty) Ltd, Pinetown; additional vehicle. (3) One 25-ton trailer to be advised. (4) and (5) As set out below:

A. (1) Cinder and rubble Within the Republic of South Africa.
(2) Road construction equipment in use and camping equipment for own use. Within the Republic of South Africa

(3) Employees and their personal luggage, whilst on duty only with the holder of this public permit, provided that no charge is made for such conveyance. Within the Republic of South Africa.

(4) Spare parts only when required for immediate bona fide repair to broken down machinery or mechanical plant and not for installation or erection or any new machinery or mechanical plant being erected/installed or to replenish stocks. This authority does not cover the conveyance of spare parts imported through any harbour and directly or indirectly transhipped after having been so imported. Within the Republic of South Africa.

(5) Tools of trade, spare parts and material not exceeding 680 kg in weight per any trip, all necessary for the execution of the work in respect of which the journey is undertaken. Subject to the condition that any item so conveyed shall not be sold or offered for sale or delivered in pursuance of sale or delivered to supplement stocks. Any unused material which was conveyed on the forward journey may also be conveyed on the return journey. Within the Republic of South Africa. The conveyance in paragraphs 1-5 above to be undertaken only on behalf of S.A. Bulk Asphalt (Pty) Ltd and associated companies, Rand Roads (Pty) Ltd and Marden Construction (Pty) Ltd.

B. (1) Railway and/or road construction material on behalf of the South African Railways and/or the Provincial Administration and/or any similar construction undertaking. From the nearest most suitable railway station, railway siding or RMT Bus Halt where the necessary handling facilities are available, direct to the actual construction site and/or vice versa.

(2) Refuse. From the construction site to the dumping site
(3) Road construction equipment in use. From one construction site to another in cases of emergency.

Items B (1) (2) and (3). Within the Province of Natal.

C. Earthmoving and roadmaking machinery in use direct to or from road construction or excavation sites for bona fide road construction or excavation purposes and not for sale, only on behalf of S.A. Bulk Asphalt (Pty) Ltd and subsidiaries, Rand Roads (Pty) Ltd and Marden Construction Company (Pty) Ltd Within the Province of Natal.

AR/1324 1370B—DURBAN (2) Nampak Products Ltd, Durban; new public permit. (3) One m/bus—ND 122-539—10 seater. (4) White employees and their personal effects. (5) (i) Mobeni-South Coast Road to Merebank Station and reverse trip (ii) Mobeni-South Coast Road-Southern Freeway-GPO West Street and reverse trip

AR/1325/1406B—SUNDUMBILI TOWNSHIP TO INKANYEZI. (2) Vusumuzi Jali, Nyoni; additional vehicle/new authority. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Sundumbili Township to Inkanyezi Magistrate Court at Gezinsila Township via Isithebe Industries, Nyoni and Bekezila Service Station and return on the same route—no passengers will be picked up along National Road 2 and R23 between Nyoni and Eshowe. Passengers will be dropped at Eshowe Rank and Gezinsila Township and on return they will be dropped at Nyathini Bottle Store, Isithebe and Sundubili.

Time-table

Depart		Arrive	
07h30	Sundumbili	09h00	Gezinsila
15h00	Gezinsila	16h30	Sundumbili

N.B.—Monday to Saturday time-table is the same.

Scale of charges

Sundumbili to Gezinsila: R1,50.
Nyoni to Gezinsila: R1,32.
Bekezela to Gezinsila: R1,08.

AR/1326/1382B—PHOENIX/DURBAN. (2) Springfield Omnibus Service (Pty) Ltd, Durban; additional buses with interchangeability. (3) Six vehicles to be advised. (4) and (5) As set out below:

ROUTE SCHEDULE

AR/1326/1382.

Non-White passengers and their personal effects:

From Phoenix Township to Durban, Centenary Road Bus Terminus and vice versa.

Inwards: From Phoenix Township, Road 1203, 1201, 1101, 1001, alternative Roads 1203, 1103, 1102, 1001, 1002, 1001, Industrial Road, into and along Main Inanda Road, North Coast Road, Umgeni Road, Beatrice Street, Cross Street, Carlisle Street, Centenary Road, Market Road, Leopold Street, Warwick Avenue, to Centenary Road Bus Terminus and return.

Outwards: From Centenary Road Bus Terminus along Centenary Road, into and along Carlisle/Grey/Beatrice/Albert Streets, Umgeni Road, North Coast Road, Main Inanda Road, Industrial Road, to Phoenix Township Road 1001, 1002, 1001, 1102, 1103, 1203, alternative road 1001, 1101, 1201, 1203.

This authority is subject to restriction that on the inward journey no passengers be picked up after departing the last house at the intersection of Main Inanda Road and Industrial Road and on the return journey no passengers be set down before the said point is reached.

Time-table/Scale of charges as per existing.

AR/1327/1371B—STANGER. (2) Sappi Fine Papers (Pty) Ltd, Stanger; new public permit. (3) One mini-bus—NT 8319—15 seater. (4) White and Non-White employees, free of charge and their personal effects. (5) Within a radius of 30 km from mill situated 5 km from Stanger.

AR/1328/1434B—EMPANGENI. (2) Empangeni Transport (Pty) Ltd, Empangeni Rail; additional vehicles. (3) Sixteen buses to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Over routes as presently authorised.

AR/1329/1433B—UMLAZI. (2) Empangeni Transport (Pty) Ltd, Empangeni Rail; additional authority. (3) Four buses—NUF 12145, 13065, 13023, 15711. (4) Black passengers and their personal effects. (5) **Route 1A:** Biyela Store to Umlazi Township via Empangeni and kwaMashu. From Biyela Store to Upper Nseleni along unmarked road and from Upper Nseleni Store along unmarked route to Ntambanana Police Station and from there along Road 253 past Heatonville joining into Road 230 and proceeding along Road 230 to Empangeni. From Empangeni along N2 Highway up to Avoca/kwaMashu turnoff. Turn right onto Duff Road then proceed to along Duff Road and turn left onto Malandele Road. Then along Malandele Road past kwaMashu Station. This road then becomes the Inanda Road (access road). Along this road intersecting the N2 Highway. Then turn right onto the N2 Highway and along the N2 up to the Mobeni Chatsworth turnoff. Turn left onto Higgins Highway which leads onto Grimsby Road then turn right into Leicester Road and along Leicester Road up to intersection with Pendelbury Road. Turn left into Pendelbury Road and then turn right onto South Coast Road. Then turn left onto Mangosuthu Road and along Mangosuthu Road to Lindokuhle Station reverse for return. **Restrictions:** No picking up or setting down of intermediate passengers between Obanjeni and kwaMashu and no picking up or setting down passengers between kwaMashu and Umlazi. This is an express service for passengers from Umlazi and kwaMashu to Empangeni. **Route 1B:** Patane to Umlazi via Empangeni and kwaMashu. From Patane along unmarked road to Dondotha and from there along unmarked road to Embabe and proceeding from there along unmarked road entering Road 425 and proceeding to Empangeni. From Empangeni this route becomes common to Route 1A reverse for return. **Restrictions:** No picking up or setting down of intermediate passengers between Obanjeni and kwaMashu and no picking up or setting down passengers between kwaMashu and Umlazi. This is an express service for passengers from Umlazi and kwaMashu to Empangeni.

Time-table

ANNEXURE C

Route 1 B Patane to Umlazi via kwaMashu:

Friday			
Depart		Arrive	
Patane	15h30	Empangeni	16h30
Empangeni	16h30	kwaMashu	19h00
kwaMashu	19h00	Umlazi	19h40
Umlazi	20h00	kwaMashu	20h40
kwaMashu	20h40	Empangeni	23h10
Empangeni	23h10	Patane	24h10
Saturday			
Patane	09h30	Empangeni	10h30
Empangeni	10h30	kwaMashu	13h00
kwaMashu	13h00	Umlazi	13h40
Umlazi	14h00	kwaMashu	14h40
kwaMashu	14h40	Empangeni	16h10
Empangeni	16h10	Patane	17h10
Sunday			
Patane	15h00	Empangeni	16h00
Empangeni	16h00	kwaMashu	18h30
kwaMashu	18h30	Umlazi	19h10
Umlazi	19h30	kwaMashu	20h10
kwaMashu	20h10	Empangeni	22h40
Empangeni	22h40	Patane	23h40

Scale of charge:

Empangeni to Umlazi: Return R8. Single R5.
Empangeni to kwaMashu: Return R7. Single R4.
Patane to Empangeni: As per existing tariffs.

EMPANGENI TRANSPORT (PTY) LTD

ANNEXURE C

Time-table

Route 1 A: Biyela Store to Umlazi via kwaMashu:

Friday			
Depart		Arrive	
Biyela Store	14h30	Upper Nseleni	15h30
Upper Nseleni	15h30	Empangeni	16h30
Empangeni	16h30	kwaMashu	19h00
kwaMashu	19h00	Umlazi	19h40
Umlazi	20h00	kwaMashu	20h40
kwaMashu	20h40	Empangeni	23h10
Empangeni	23h10	Upper Nseleni	24h10
Upper Nseleni	24h10	Biyela Store	01h10
Saturday			
Biyela Store	08h30	Upper Nseleni	09h30
Upper Nseleni	09h30	Empangeni	10h30
Empangeni	10h30	kwaMashu	13h00
kwaMashu	13h00	Umlazi	13h40
Umlazi	14h00	kwaMashu	14h40
kwaMashu	14h40	Empangeni	16h10
Empangeni	16h10	Upper Nseleni	17h10
Upper Nseleni	17h10	Biyela Store	18h10
Sunday			
Biyela Store	14h00	Upper Nseleni	15h00
Upper Nseleni	15h00	Empangeni	16h00
Empangeni	16h00	kwaMashu	18h30
kwaMashu	18h30	Umlazi	19h10
Umlazi	19h30	kwaMashu	20h10
kwaMashu	20h10	Empangeni	22h40
Empangeni	22h40	Upper Nseleni	23h40
Upper Nseleni	23h40	Biyela Store	24h40

Biyela Store to Empangeni: As per existing tariffs.

Empangeni to Umlazi: Return R8. Single R5.
Empangeni to kwaMashu: Return R7. Single R4

AR1330/1423T—UMLAZI. (2) Maison Shezi, Ntokozweni; replacement of motor-car NUF 2464 5 passengers (PP95022). (3) One motor-car NUF 2464 8 passengers. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR1331/1417T—UMLAZI. (2) Qedizwe Absalom Khanyezi, Umlazi, transfer of public permit PP95537 from Gilbert Zwane. (3) One motor-car to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR1332/1419T—UMLAZI. (2) Mkhumbi Zulu, Ntokozweni; new public permit. (3) One motor-car to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Section AA of Umlazi to points within the Magisterial District of Umlazi.

AR1333/1401T—DURBAN. (2) Wilford Godfrey Tshabalala, kwaMashu; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 15 km from Durban New Railway Station to points within a radius of 120 km therefrom and return with casual trips.

AR1334/1403T—DURBAN. (2) Dharampal Issiri, Chatsworth; transfer of one public permit PP89861 from Issiri, (Bundhoo Ishtree). (3) One motor-car ND 274-348. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Durban, G.P.O. with casual trips.

AR1335 1387T—UMLAZI. (2) Henry Pikinini Buthelezi, Isipingo; transfer of public permit PP96218 from Z. Wilson, Ndlovo. (3) One motor-car NUZ 387. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR1336/1409T—UMLAZI (2) Nonpumelelo M. Vundla, Ntokozweni; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Between Checkers Shopping Centre Umlazi Township including Railway Stations within the Magisterial District of Umlazi to points within a radius of 35 km therefrom and return.

AR1337/1369T—UMKOMAAS. (2) Krishna Naidoo, Umkomaas; new public permit. (3) One motor-car NX 3862. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from C. S. Naidoo's Store, P.O. Roseneath, Umkomaas and return.

AR1338/1383T—DURBAN. (3) Ralph Simon Lapin, trading as Durban Taxi Bureau, Durban; transfer of public permit PP95440 from Dee John (Pty) Ltd. (3) One motor-car ND 126-736. (4) White passengers and their personal effects to be driven by a White or Non-White driver. (5) Within a radius of 50 km from Durban, G.P.O. with casual trips.

AR1339/1427 T—DURBAN. (2) Ralph Simon Lapin, trading as Durban Taxi Bureau; transfer from C. W. Chowles and R. G. Parker, one Public Permit PP97042. (3) One vehicle to be acquired. (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Durban G.P.O., with casual trips.

AR/1340/1388 T—MELMOTH. (2) Samuel B. Dlodla, Melmoth; additional authority re casual trips. (3) One motor-car—NO 938. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 5 km from Malangu School, District of Melmoth to points within a radius of 50 km therefrom and return with casual trips.

AR/1341/1435 T—PORT SHEPSTONE. (2) Sukdev Boodhoo, trading as Yellow Cab, Port Shepstone; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Taxi to be stationed and operated from Port Shepstone Taxi Rank (near Post Office) in Reynold Street, within a radius of 50 km.

AR/1342/1331 T—NDWEDWE. (2) Ruth Msibi, kwaMashu; transfer of Public Permit PP96389 from Thomas Msibi. (3) One motor-car—ND 246-865. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km from Phumbeni Store, Inanda Reserve situated within the Magisterial District of Ndwedwe to points within a radius of 25 km therefrom and return.

AR/1343/1416 T—REUNION. (2) Jabulani Frank Malevu, Ntokozweni; transfer of Public Permit PP95818 from Wilson Mchunu. (3) One motor-car—NUZ 927. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from Reunion Railway Station.

AR/1344/1420 T—AMANZIMTOTI. (2) Agnes Bhengu, Doonside; replacement of motor-car—NUL 2209 (PP93208) 5 passengers. (3) One m/bus—NUL 527 (8 passengers). (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Amanzimtoti Railway Station with casual trips.

AR/1345/1393 T—UMKOMAAS. (2) Sibusiso Nivard Mkhize, Umkomaas; transfer of Public Permit PP96617 from M. Solomon Mjwara. (3) One mini-bus—NX 12338. (4) Black passenger and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Throstle Store to points within a radius of 48 km therefrom and return.

AR/1346/1405 T—HLABISA. (2) Mzamane Shongwe, Hluhluwe; replacement of motor-car—NHL 6340 (PP90569) 6 passengers. (3) One m/bus—NHL 146 (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km from Hlabisa. (ii) Casual trips outside the above area to points within Zululand and on weekends only.

AR/1347/1421 T—DURBAN. (2) Aussies Radio Taxis (Pty) Ltd, additional authority. (3) Thirty-two vehicles. (4) (i) As per existing authority. (5) (i) As per existing authority. (4) (ii) Non-White air-passengers and their personal effects. (5) (ii) From Louis Botha Airport to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR 1348/1413 T—KWAMASHU. (2) Mdumiseni Patrick Nxumalo, Durban, transfer of Public Permit PP94488 from Moffat Ntanzi. (3) One motor-car—ND 165-714. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From kwaMashu Railway Station to points within a radius of 50 km therefrom and return

AR/1349/1418 T—UMBOGINTWINI. (2) Mphendukelwa William Gcaba, Isipingo Rail; additional vehicle (additional authority). (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From St Magdalen's Sports ground, Umbogintwini to points within a radius of 50 km therefrom and return with the same passengers.

AR/1350/1408 T—UMLAZI. (2) Themba Alpheus Khumalo, trading as Themba's Taxis, Ntokozweni; replacement of motor-car—NUZ-3776 (PP96248) 5 passengers. (3) One m/bus—NUZ 431 (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1351/1372 T—UMLAZI. (2) N. John Kuzwayo, Durban; transfer of Public Permit PP97065 from Raymond F. Khuzwayo. (3) One m/bus—NUZ 301 (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from Mtembu and Mngada's Store in Section D of Umlazi Township with casual trips.

AR/1352/1412 T—KWAMASHU. (2) Mdumiseni Patrick Nxumalo, kwaMashu; additional vehicle (additional authority). (3) One mini-bus—ND 261-129. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Thembalihle Railway Station situated at kwaMashu to points within kwaMashu Township and return.

AR/1353/1396 G—DURBAN/REEF EXEMPTED AREA. (2) Ramesh Ramnarain, Tongaat; additional authority. (3) Two existing vehicles. (4) Boiler tubes and tubing of various lengths and diameters exclusively on behalf of Boiler Tubes Africa. (5) (i) From Durban to points within the Reef Exempted Area and return with damaged tubing (ii) From Durban to points within the Province of Natal and Zululand.

AR/1354/1208 B—TUGELA. (2) K. H. Maraj, P. R. Maharaj, R. Ramdew, trading as Tugela Bus Service; additional vehicle additional authority. (3) One bus—NT 4507. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As set out below:

Route schedule:

Conveyance of Non-White passengers and their personal effects.

From:

1. Tugela Village to A. C. Dunn's Farm via New Tugela River Bridge.
2. A. C. Dunn's Farm to Tugela Village via Amatikulu Leper Institute, Bethal, Amatikulu New Bridge, Amatikulu Mill, Nyoni, Stebe, Mandini, Tugela (forward trip)

1. From Tugela Village to A. C. Dunn's Farm via Mandini, Stebe, Nyoni, Amatikulu, Amatikulu New Bridge, Bethal, Amatikulu Leper Institute, A. C. Dunn's Farm to Tugela via New Bridge.

2. From Tugela to Mandini (return trip subject to condition that on trips to Adam's Farm no passengers be set down between Stebe and a point *one mile* beyond Nyoni on the road to Adam's Farm and that on trips to Mandini no passengers be picked up between the aforementioned points).

3. From New Tugela River Bridge to present Quarry Site.

Time-table

Monday to Thursday excluding public holidays

Depart Mandini	06h15
Arrive Tugela	06h25
Depart Tugela	06h30
Arrive A. C. Dunn's Farm	06h55
Depart A. C. Dunn's Farm	07h00
Arrive Mandini	09h40
Depart Mandini	09h50
Arrive Tugela	10h50
Depart Tugela	12h30
Arrive Mandini	12h45
Depart Mandini	13h15 or 10 minutes after arrival of Zululand train.
Arrive A. C. Dunn's Farm	15h45
Depart A. C. Dunn's Farm	16h00
Arrive Tugela	16h30
Depart Tugela	16h45
Arrive Mandini	17h05

Friday as above, plus:

Leave Mandini	17h00
Arrive Tugela	17h15
Leave Tugela	19h15
Arrive Mandini	19h30

Saturdays, Sundays, public holidays, days preceeding and succeeding public holidays

Scale of charges:

- Between Mandini and A. C. Dunn's Farm: 35c.
- Between A. C. Dunn's Farm and Nyoni: 25c.
- Between Mandini and Adam's Branch: 30c
- Between Nyoni and Leper Institute: 08c.
- Between Nyoni and Amatikulu Mills: 15c.

TUGELA BUS SERVICE

Time-table

1.		2.	
Depart	Arrive	Depart	Arrive
Tugela Village.....	06h00	Mandini Rencken's Store ..	10h40
A. C. Dunn's	06h25	Nyoni Station	11h10
Tugela Beach Road	06h45	Nyoni Junction	11h35
Nyoni Junction	07h05	Amatikulu Leper Institute	12h10
Amatikulu Leper Institute..	07h30	Nyoni Junction	14h10
Nyoni Junction	08h05	Tugela Beach Road	14h30
Nyoni Station	08h25	A. C. Dunn's	15h05
Isetebe	08h50	Rencken's Store	15h30
Mandini Rencken's Store ..	09h10		

3.		4. Additional trips on all routes:	
Depart	Arrive	Depart	Arrive
Rencken's Store	16h00	Nyoni Station	16h30
Nyoni Station (on arrival of Zululand train)		Amatikulu Leper Institute	17h30
Amatikulu Leper Institute	17h35	Tugela Village.....	18h30

When a number of waiting passengers warrant it, additional trips to those shown on the time-table may be operated at any time over the whole or portion of the routes subject to the condition that the fixed trips as set on the time-table are strictly adhered to, especially between Tugela Village, Rencken's Store Mandini and Isetebe.

AR/1355/1394 B—MTUBATUBA. (2) Jeremia N. Gina, trading as M. Pukinyoni Bus Service, Durban; additional vehicles. (3) Two buses—NHL 4013 and NHL 2313. (4) Black passengers and their personal effects. (5) One bus—From Mtubatuba Station to St Lucia Estuary Township via Aloa and return. One bus—From Macibini to Mtubatuba via Paradise Store, Nkiwaneni Gunganeni, Somkele, proposed new township Nkologota Dip and return.

Time-table and scale of charges—as per existing.

AR/1356/1395 B—MTUBATUBA. (2) Jeremiah N. Gina, trading as Mpukinyoni Bus Service; additional authority. (3) One existing bus. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Socojile to Mtubatuba and return along the same route via Makholweni, Mbatha, Sbeko, Makoti, Mpanza, Singa, Mangcye, Nkosi, Machibini, Game Reserve, Somkhele, Nkwilini, Masuku and Nkodi

Time-table

Depart		Arrive	
Socojile.....	06h45	Mtubatuba.....	08h45
Mtubatuba.....	13h00	Socojile.....	15h00

Scale of charges:

1,87c per km or part thereof.
10c minimum fare.
1,20 single journey.

Children under 12 years ½ adult fare—minimum 5c.
Public holidays and extra journeys—as required.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

OP977 A1935—JOHANNESBURG. (2) The Employment Bureau of Africa Ltd, Johannesburg; new application. (3) One bus. (4) Black organised parties. (5) From depot in Eloff Street, Johannesburg, to points within a radius of 200 km.

OP988 A16374—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) J.M.C. Transport (Pty) Ltd, Germiston; amendment of authority. (3) Eighteen trailers. (4) (a) Amendment of authority: Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length or 3,05 metres in width or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration between points within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority

OP1025 A23—JOHANNESBURG (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Johannesburg, wysiging van permit (vervanging van vier voertuie) en bykomende magtiging vir 22 voertuie. (3) Agt goedere sleepwaens en 14 goedere loopwaens. (4) (a) Bykomende magtiging: Goedere verpak

in houers van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens I.S.O. en ander privaathouers asook leë houers. (5) (a) Tussen City Deephouerdepot, Kasemhouerdepot en punte geleë binne 'n radius van 240 km vanaf City Deephouerdepot. (4) (b) Goedere (alle soorte). (5) (b) Soos per bestaande, goedgekeurde magtigings.

OP993/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; bykomende magtiging. (3) Twee busse. (4) (a) Bykomende magtiging: Swart, Asiaat en Kleurling persone en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Soos per bylae aangeheg. (4) (b) Swart, Asiaat en Kleurling persone en hul persoonlike bagasie oor bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe.

BYLAE C

Roetebeskrywing:

Vandyksdrif, Vandyksdrift 19, Vaalkranz 29, Haasfontein 28, Kroonfontein 27, Broodsnyersplaat 25, Aberdeen 152, Driefontein 153, Gloria 186, Hartbeeskuil 185, Uitgezocht 94, Boschmanskraal 184, Bloemfontein 196, Birmingham 197, Grasfontein 199, Hendrina, Grasfontein 199, Vaalbank 177, Groblersrecht 175, Op Goedenhoop 205, Kromkranz 208, Nau-deesbank 172, Vaalbult 3-it, Jagdpost 47, Goedehoop 45, Carolina dorp en Dorpsgebied 43, Groenvallei 40, Zandvoet 10, Haverfontein, Kwaggafontein 53, Twyfelaar 11, Hebron 421, Mislukt 416, Vlakfontein 418, Welgelegen 400, Zevenfontein 388, Daimanutha 376, Schoongezicht 364, Machadodorp, Geluk 348, Doornhoek 344, Waterval Boven, Doornhoek 341, Kindergoed 332, Goedverwachting 334, Elandshoek 339, Rietspruit 473, Nooitgedacht 474, Vlakplaats 476, Grootgeluk 477, Roodewal 470, Goed Geluk, Lindenau 303, Belmont 289, Montrose 290, Barclays Vale 288, Schagen 273, Alkmaar 286, Pimloco 305, Sterkspruit 285, Riverside 308, Besters Last 311, Nelspruit, Nelspruit Reserwe 133, S.A. Prudential Citrus Estates 131, The Onion Farm 130, Karino Farm 134, Tipperary 135, Duma 201, Langgewacht 202, Madeliefie 138, Katzenberg 208, De Hoop 203, Stonehang 226, Moederlief 207, Tevere 210, Excelsior 211, Dalton 213, Kaapmuiden 212, Strathmore 214, Plot 68, Malelane 389, M'hlali 170, Coulter 391, Maurice Dale 392, Nhlumi 456, Letubi 457, Laughing Waters 455, Kaalrug 465, Lomati 466, Schoemansdal 333, Jepses Reef 334, Schoemansdal 333, Middelplaats 467, Lomati 466, Langloop 471, Vlakbult 450, Tonga 475, Walda 476, Wanhoop 486, Syroete na Fig Tree oor Grobler 479, Guillaume 480, Wildebeest 494, Rusplek 495, Sweet Home 496, Bonnie Vale 497, Excelsior 498, Murray 502, Fig Tree 503. Terug oor dieselfde roete na Wanhoop 486, dan verder na Komatipoort oor Impala 486, Ronel 473, Naas 472, Amanxala 436, Lang Piet 435, Bilton 434, Squamans 416, Seekeogat 417, Good Luck 418, Nil Desperandum 419, Inyoni 420, Nicos Kamp 421, Coopersdal 423, Grimmam 193, The Hippos 192, Lebombo 186 en Komatipoortdorpsgebied 182

Tydtafel:

Saterdag: Vertrek Vandyksdrif 01h00.
Sondag: Vertrek Komatipoort 16h00.

OP987/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johan. sburg; bykomende magtiging. (3) Vyf sleepwaens en ses vragvoertuie. (4) (a) Bykomende magtiging: Goedere alle soorte. (5) (a) Binne gebiede soos uiteengesit in aangehegte Bylae. (4) (b) Goedere (5) (b) Soos per bestaande magtiging.

BYLAE

Roetebeskrywing:

Zeerust, Hazia 240, Rykvoorby 96, Zandpoortje 95, Braklaagte 90, Leeuwfontein 61, Blairbeth, Leeuwfontein 61, Petrusdam 55, Roodekopjes Put 32, Nietverdiend 7, Hermanuskraal 5 en 9, Brakfontein 132, Ophir 133, Brandwacht 116, Kalkfontein 111, Vleisfontein 110 (alternatiewelik vanaf Brakfontein 132 oor Tweekoppiesfontein 143, Doornhoek 134, Wolwehoek 135, Genadendal 116, Tweedeport 113, Rooderand 117, Kalkfontein 111, Vleisfontein 110).

Syroete na Derdeport en Sequani oor Kalkfontein 111, Leeuwenhoek 112, Weltevreden 95, Onverwacht 89, Mooigenoeg 83 (Sequani), Onverwacht 89, Derde Poort 84. Terug oor dieselfde roete, omgekeerd, tot by Vleisfontein 110. Verbindingsroete na Abjaterskop oor Kalkfontein 111, Boschrand 109 en Abjaterskop 107. Na Lalie oor Uitval 106 en Wonderboom 98. Keer terug na Abjaterskop oor dieselfde roete, omgekeerd. Dan, oor Droogedal 120, Heimwehberg 121, Welgevonden 126.

Syroete na Grootpoort 125 en terug na Welgevonden 126, Saadbult 128, Hermanuskraal 9 en 5, Nietverdiend 7, Roodekopjes Put 32, Petrusdam 53, Bhirbeth, Leeuwfontein 61, Braklaagte 90, Zandpoortje 95, Rykvoorby 96, Hazia 240, Zeerust.

OP1005/A2855—BETHAL. (2) Matla Coal Bpk., Bethal; bykomende voertuig met bestaande en bykomende magtiging. (3) Een bus. (4) Bykomende magtiging: Blanke werknemers. (5) (a) Soos per Bylae aangeheg. (4) (b) Blanke werknemers. (5) (b) Soos per bestaande magtiging

MATLA COAL BPK.

BYLAE

A. Eie Blanke werknemers (gratis) tussen Matla Coal Bpk. en Kriel-dorp Vanaf Kriel-dorp met die Provinsiale Pad P52-3 na Ogies, dan links met P356 oor die plaas Vaalk' n 68 na plaas Haasfontein 85, distrik Bethal

Afstand 25 km

Tydtafel

Maandag tot Saterdag			
Vertrek Kriel.....	05h00	Arriveer Matla.....	05h30
Vertrek Kriel.....	07h00	Arriveer Matla.....	07h30
Vertrek Kriel.....	13h30	Arriveer Matla.....	14h00
Vertrek Matla.....	15h40	Arriveer Kriel.....	16h10
Vertrek Matla.....	17h00	Arriveer Kriel.....	17h30

B. Eie georganiseerde Blanke werknemers (gratis) wat deur die myn in 'n groep georganiseer is om 'n sport byeenkoms as toeskouers of deelnemers by te woon of 'n ander soortgelyke vorm van vermaak by te woon vir ontspanning: Vanaf Matla Coal Bpk., na plekke binne 'n radius van 480 km vanaf Matla en terug.

OP1004/A2855—BETHAL. (2) Matla Coal Bpk., Bethal; een bestaande voertuig met bykomende magtiging en een bykomende voertuig met bestaande en bykomende magtiging. (3) Een bus en een personeelsleepwa. (4) (a) *Bykomende magtiging*: Swart werknemers. (5) (a) Soos per Bylae. (4) (b) Blanke werknemers. (5) (b) Soos per bestaande magtiging.

MATLA COAL BPK.

BYLAE

A. Eie Swart werknemers (gratis) tussen Matla Coal Bpk. op die plaas Haasfontein 85, distrik Bethal, en die Kampong by Klippootje 32, distrik Witbank. Vanaf die Kampong met Provinsiale Pad P52-3 na Kriel regs met P1651 via Frischgewaagd 60, Vaalpan 68, regs met privaatpad na Matla 2 Skag op plaas Vierfontein 61, dan na 3 Skag op plaas Vierfontein 61, en terug na P1651, dan regs tot by Matla-afdraai op plaas Haasfontein 85, na 1 Skag.

Tydtafel Maandag tot Sondag:

Soos en wanneer benodig.

B. Eie Swart werknemers (gratis) wat in 'n groep georganiseer is met die gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

- (i) 'n Troue;
- (ii) 'n begrafnis;
- (iii) 'n godsdienstige byeenkoms;
- (iv) 'n sportbyeenkoms;
- (v) 'n piknik of enige ander soortgelyke vorm van vermaak.

Vanaf Matla Coal Bpk., na plekke binne 'n radius van 480 km vanaf Matla Coal Bpk., en terug.

C. Eie Swart werknemers (gratis) op Vrydae en Saterdag met die doel om inkopies te doen by een van die volgende dorpe nl. Kinross, Evander, Ogies of Witbank. Vanaf Matla Coal en die Kampong op Klippootje 32:

- (i) met Provinsiale Pad P52-3, P90-1 na Kinross en P185-2 na Evander en terug;
- (ii) met Provinsiale Pad P52-3 na Ogiesdorp en terug;
- (iii) met Provinsiale Pad P52-3 via Ogies met P29-1 na Witbank en terug.

OP1008/A4700NB—KRUGERSDORP. (2) Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional authority. (3) Five buses. (4) (a) *Additional authority*: Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (a) As per Annexure attached. (4) (b) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (b) Over existing routes, time-tables, tariffs and restrictions.

GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

SERVICE 180A

CARLETONVILLE-COLIGNY-VRYBURG-KURUMAN VIA FRISGEWAAG 168. DISTRICT DELAREYVILLE

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Alternative route forward:

As per existing route to Barberspan on Road P34-3 between Sannieshof and Delareyville namely Carletonville Terminus, Onyx Driver, Van Zyl-Smit Street, Station Street then to Welverdiend via Road P89-1, then to Seventh Avenue, 10th Avenue, Station Street (Welverdiend) then to Klerkskraal via farms Welverdiend 97, Rysmierbult 28, Zamekomst 86 and 89, Roodewel 92, Varkenskraal 93, then via Road P28-1 to Ventersdorp, then Hendrik Potgieter Street, Van Riebeeck Street (Ventersdorp), then to Coligny via Roads P28-2 and P28-3, then to Biesiesvlei via farms Syferpan 78, Kareeboschbult 76, Oppaslaagte 100, Cyferfontein 99, Luttreich 97, Rooijantjesfontein 89, Koppiesfontein 87, Kaallaagte 86, Tweelingspruit 152, Biesiesvallei 149, then to Sannieshof and Delareyville via Road P34-3 as far as Barberspan, then to Frisgewaag via the farms Barberspan 309, Vergenoeg 303, Welverdiend 304, Mariba 171, Strypan 276, De Hoop 169, Frisgewaag 168 then to Delareyville via the farms Damascus 172, Vergenoeg 199, Boschkopje 198, Wildebeespan 203 then as per existing route to Kuruman namely Road P34-3 to Delareyville, then to Cape Boundary via Road P117-1, then to Vryburg via farms Wonderfontein 693, Rustenburg 692, Middelmeat 687, O'Reilly's Fontein 686, Vaarwel 683, O'Reilly's Pan 682, Cleff 678, Welgelegen 677, Bernauw 674,

Vryburg Town Commonage, then Market Street, Delarey Street (Vryburg), then to Kuruman via farms Vryburg Town Commonage, Klondike 670, Lina 667, Lochnar 136, Klip Vlakte 848, Goedgevonden 846, Secretaris Vlakte 915, Vogel Pan 1065, Wildealslaagte 829, Putpan 1034, Geluk 828, Zoetvlei 1044, Middelvlei 1045, Bosch Plat 615, Hartebeest Bult 619, Kalahari 710, Kormutsetla 639, Tsamarose 726, Heiso 114, Kankuru 115, Bothethelatsa 156, Tsaengwe 161, Magagapere 162, Ganghae 163, West Derby 164, Pakhane 165, Kuruman Commonage, then Main Street, Voortrekker Street to Terminus in Seeding Road (Kuruman).

Return route: As forward in reverse.

Restrictions:

(1) No intermediate passengers between Biesiesvlei and Vryburg.

(2) On the forward journey to Kuruman no passengers will be picked up at any point between Kangkuru 115 and Kuruman. On the return journey no passengers will be set down at any point between Kuruman and Kangkuru 115, both points inclusive.

(3) No conveyance of organised parties may be undertaken while the vehicle is in Kuruman between Friday evening and Sunday evening.

Tariff: Adults:

Carletonville		Klerkskraal		Ventersdorp		Coligny		Biesiesvlei		Sannieshof		Delareyville/Frisgewaag		Vryburg		Kuruman	
0,90	2,00	1,10	2,50	1,20	2,50	2,00	1,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4,00	5,00	3,00	7,00	6,00	5,50	4,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11,00	10,00	9,50	8,50	8,00	7,00	6,00	4,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Time-table:

Depart Carletonville Friday 20h00.

Depart Kuruman Sunday 15h00.

Additional journeys, prior to and following public holidays. As and when required.

OP1007/A4700NB—KRUGERSDORP. (2) Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional authority. (3) Six buses. (4) (a) *Additional authority*: Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (a) As per Annexure. (4) (b) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) (b) Over existing routes, time-tables, tariffs and restrictions.

GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

SERVICE 59

RANDFONTEIN ESTATES G.M. (EMHANGENI HOSTEL) ROBINSON TO RANDFONTEIN ESTATES G.M. (COOK SHAFTS) ON LUIPAARDSVLEI FARM 243, DISTRICT OF RANDFONTEIN

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Route forward:

Emhangeni Hostel Robinson, Main Randfontein Road, Main Reef Road, Sutherland Avenue, Station, Fedler Street, Old Location Road, Main Reef Road, Zuurbekom Road, farms Zuurbult 240, Luipaardsvlei 243, Randfontein Estates G.M. Hostels Elangeni and Emzini, private mine road to Cook Shaft 3.

Return route: As forward in reverse.

Tariff: Adults:

Km	Emhangeni Hostel	Randfontein Station	Elangeni Hostel	Emzini Hostel/Cook 3
6,2	20c	30c	—	—
17,3	35c	30c	—	—
23,7	45c	35c	10c	—

or not more than 3c per passenger km.

Time-table

Monday-Sunday

Depart Emzini Hostel	Depart Emhangeni Hostel
08h00	09h00
09h00	10h00
10h00	11h00
11h00	12h00
12h00	13h00
13h00	14h00
14h00	15h00
15h00	16h00
16h00	17h00
17h00	18h00
19h00	—

Additional or duplicate journeys as and when required.

OP1012/A1966—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Mainline Carriers (Pty) Ltd, Stikland; additional authority. (3) Fourty goods vehicles. (4) (a) *Additional authority*: Glazed ceramic earthenware. (5) (a) Between points within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority

OP1013/A1966—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Mainline Carriers (Pty) Ltd, Stikland; additional authority. (3) Sixteen goods vehicles. (4) (a) *Additional authority*: Chilled mutton carcasses, pork carcasses and beef carcasses. (5) (a) From abattoirs and deboning plants within the Republic of South Africa to export harbours and border posts. (4) (b) Boxed frozen meat and offals for export purposes. (5) (b) From abattoirs and deboning plants within the Republic of South Africa to export harbours and border posts. (4) (c) Goods. (5) (c) As per existing authority.

OP1006/A24077—KRUGERSDORP. (2) Herpa Motors (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional vehicles. (3) Twenty goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1001/A18052—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) J. F. Dreyer, trading as Marleon Transport, Westonaria; additional vehicles with new authority. (3) Two goods vehicles. (4) (a) *Soda streams on behalf of Teltron (Pty) Ltd Village Main, Johannesburg*, to points within the Republic of South Africa and similar damaged or undelivered items on return journey. (4) (b) Cyclone water heaters on behalf of Teltron (Pty) Ltd Village Main, Johannesburg. (5) (b) To points within the Republic of South Africa and similar damaged or undelivered items on return journey. (4) (c) Salton yogurt makers on behalf of Teltron (Pty) Ltd, Village Main, Johannesburg. (5) (c) To points within the Republic of South Africa and similar damaged or undelivered items on return journey. (4) (d) Salton coffee makers on behalf of Teltron (Pty) Ltd, Village Main, Johannesburg. (5) (d) To points within the Republic of South Africa and similar damaged or undelivered items on return journey.

OP1010/A2301—TRANSVAAL/ORANGE FREE STATE. (2) Republic Waterproofing Contracts (Pty) Ltd, Edenvale; amendment of authority. (3) One goods vehicle. (4) (a) *Amendment of authority*: Own waterproofing material, not exceeding a mass of 1 500 kg per one trip, necessary for the execution of the work in respect of which the journey is undertaken. Subject to the condition that any item so conveyed shall not be sold or offered for sale or delivered in pursuance of sale or delivered to supplement stocks. Any unused material which was conveyed on the forward journey may also be conveyed on the return journey. (5) (a) Within the Provinces of Transvaal and Orange Free State from holder's bona fide place of business at Edenvale. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP887 A1442—HEIDELBERG. (2) A. Ndhlovu, Heidelberg; amendment of time-table. (3) 18 buses. (4) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) Over existing routes, time-tables, tariffs and with additional time-table in respect of all authorised routes to operate additional trips as and when required.

OT2093—CAROLINA. (2) Samson Sorry Kubeka, Carolina; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carolina.

OT2126—DUBE. (2) Johannes Ndlovu, Dube; transfer from A. Kubeka, H2235. (3) One motor-car. (4) Transfer of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit OP14826.

OT2265/H1829—SOWETO. (2) Ester Cebekhulu, kwa-Xuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2266/H1318—GERMISTON. (2) Rosy Gama, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2269/H250—SOWETO. (2) Phillip Nhlapo, Meadowlands; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2270/H905—VANDERBIJLPARK. (2) Paulos Maseko, Evaton; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2272/H1552—IKETLO. (2) Phineas Ngubane, Iketlo; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2274/H496—JOHANNESBURG. (2) Ismael Osman, Johannesburg; transfer from A. V. van Rensburg H521. (3) One motor-car. (4) Transfer of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit PP68483.

OT2275—STANDERTON. (2) Alfred Tima Lukhele, Standerton; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Swart taxipersone. (5) Tussen punte binne die Landdroosdistrik van Standerton.

OT2277/H951—GERMISTON. (2) Amon Ngubeni, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2278—HEIDELBERG. (2) Mtambo Godfrey Mbhele, Heidelberg; new application. (3) One motor-car. (4) Non-White taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km from Post Office Heidelberg. (Car to be stationed at parking area, Indian Township, Heidelberg.)

OT2280—KEMPTON PARK. (2) Msongelwa Alfred Mthimunya, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 25 km from Post Office Tembisa. (Car to be stationed at 391 Welamlambo Section, Tembisa.)

OT2285/H113—BOKSBURG. (2) Noel Martin, Boksburg; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2291/H4170—GERMISTON. (2) Gertrude Themba, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2293/H2169—SOWETO. (2) Reuben Bhembhe, kwa-Xuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2295—VEREENIGING. (2) Hester Stella Irene Lindeque, Vereeniging; transfer from J. van Deventer H2629. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit PP108550.

OT2296/H2845—GERMISTON. (2) Petrus Molapo, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2299/H2176—SOWETO. (2) Kenneth M. Tshoke, Moroka; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2301/H2745—SOWETO. (2) Samuel Tshalalala, kwa-Xuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2303/H2090—GERMISTON. (2) Henry Mavuka, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2307/H3241—STANDERTON. (2) Moses Maseko, Standerton; additional vehicles. (3) Two motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Standerton.

OT2309/H2824—BALFOUR. (2) Margaret Xulu, Balfour; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2311/H8—MIDWAY. (2) Lilian Kelly, Midway; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2312/H921—SOWETO. (2) Samuel Mofokeng, kwa-Xuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2314/H2699—GERMISTON. (2) Joseph Nhleko, Katlehong; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2317/H523—SOWETO. (2) Ezekiel Mogotsi, Soweto; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2320/H684—ORLANDO. (2) David Fry, Orlando; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2327—ERMELO. (2) Simon Myeni, Lothair; transfer from E. Maseko H1785. (3) One motor-car. (4) Transfer of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit PP108071.

OT2323/H2249—JOHANNESBURG. (2) Siphwe Clement Mncube, Johannesburg; change of name from S. C. Mdletshe to S. C. Mncube. (3) One motor-car. (4) Change of name from S. C. Mdletshe. (5) To S. C. Mncube.

OT2330—EVATON. (2) Babedi Abraham Mahlong, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 1528 Donna Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2331—EVATON. (2) Muntugaye Alpheus Kubheka, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 2066 Donna Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2332—EVATON. (2) Joseph Mpkayise Twayi, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 1322 Buffalo Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial District of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2333—EVATON. (2) Motsitsi Alex Nene, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 22 Chamberlin Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial District of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2334—EVATON. (2) John Modise, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of Evaton Small Farms, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2335—EVATON. (2) Johannes Phori, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 5-8 Evaton Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial District of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2337—EVATON. (2) Raletsilili Daniel Mahlong, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 1528 Donna Road, Evaton, excluding places situated within the municipal areas of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2338—EVATON. (2) Peter Mogemi, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 2583 Miller Road, Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2339—EVATON. (2) Tebogo Lucas Pekeche, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of Carriage Way, Evaton Small Farms Evaton, excluding places situated within the municipal area of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

OT2342—KWATHEMA. (2) Meshack Ntuli, kwaThema; nuwe aansoek. (3) Een motorcar. (4) Swart taxipersone. (5) Vanaf punte binne die munisipale gebied van Springs na Secunda en terug.

OT2336—EVATON. (2) Mguni Brathwaite Twayi, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 50 km of 1322 Buffalo Road, Evaton, excluding places situated within the municipal areas of Vereeniging and Vanderbijlpark and the Magisterial Districts of Sasolburg, Parys and Potchefstroom.

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X155, Pretoria, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X155, Pretoria, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

N1851/A1817—DISTRICK MORETELE 1. (2) Thukiwe Samuel Ngoma, Temba; oordrag van openbare padvervoerpermit PP79032 vanaf V. F. Mthimunya. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Temba Swart woongebied geleë op Leeuwkraal 92, distrik Moretele 1, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Temba. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Temba Swart woongebied geleë op Leeuwkraal 92, distrik Moretele 1, na Temba. (Voertuig gestasioneer te word by superintendent se kantoor te Temba.)

S3413/A1830—DISTRICT OF THABAZIMBI. (2) Mafoko Gilbert Soul, Bleskop; new application, additional vehicle with new authority. (3) Two combis (8 passengers) to be purchased. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Northam railway station situated on De Put 412, district of Thabazimbi to places situated within an area with a radius of 25 km from Northam railway station. (ii) From places situated within an area with a radius of 25 km from Northam railway station to Northam railway station. (Vehicle to be stationed at Northam railway station.)

M10863/A1841—DISTRICK MDUTJANA. (2) Mkongotwa Joseph Mtsweni, Dennilton; oordrag van openbare padvervoerpermit PP104978 vanaf M. A. Msiza. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Ga-Matimpula geleë op die plaas Troya 151, distrik Mdutjana na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf voornoemde Ga-Matimpula. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Ga-Matimpula geleë op die plaas Troya 151, distrik Mdutjana, na voornoemde Ga-Matimpula. Items (i) en (ii) onderworpe aan die bepaling dat voertuig gestasioneer sal word te Ga-Matimpula geleë op die plaas Troya 151, distrik Mdutjana, en onderworpe aan die 1 uur (pro forma)-beperking.

M9464 A1857—DISTRICK CULLINAN. (2) Majwang Petrus Motaung, Mamelodi; oordrag van openbare padvervoerpermit PP123915 en OP180073 vanaf J. Morgan. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Ten opsigte van PP123915: Tussen Nootgedacht en Eerste Fabriek oor Bynespoort.

Tydtafel

Maandae tot Saterdag

<i>Vertrek</i>		<i>Aankoms</i>	
Nootgedacht	05h00	Bynespoort	05h15
Bynespoort	05h15	Eerste Fabriek	05h45
Eerste Fabriek	06h30	Nootgedacht	07h00
Nootgedacht	07h15	Bynespoort	07h30
Bynespoort	07h30	Eerste Fabriek	08h00
Eerste Fabriek	16h00	Nootgedacht	16h30
Nootgedacht	16h30	Bynespoort	16h45
Bynespoort	16h45	Eerste Fabriek	17h15
Eerste Fabriek	17h30	Nootgedacht	19h30

Tariewe:

Nootgedacht—Eerste Fabriek: 20c.

Bynespoort—Eerste Fabriek: 25c.

Maandkaartjies:

Bynespoort—Eerste Fabriek: R4,50.

Nootgedacht—Eerste Fabriek: R4.

(5) (ii) Ten opsigte van OP180073: (a) Binne die landdrosdistrikte Bronkhorstspuit en Cullinan. (b) Tussen Bynespoort en Eerste Fabriekespoorwegstasie. Items (a) en (b) is onderworpe aan die een uur (pro forma)-beperking.

M10853/A1829—DISTRICK PRETORIA. (2) Japie Ephraim Mokyane, Soshanguve; oordrag van openbare padvervoerpermit PP123928 vanaf A. D. Jacobs. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Eersterus Poskantoor, distrik Pretoria, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Eersterus Poskantoor. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf Eersterus Poskantoor, distrik Pretoria, na Eersterus Poskantoor.

T434/A1822—DISTRICK PRETORIA. (2) Jordan Tswala, Mamelodi; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Dr. Adams Spreekkamer, Morelettastraat, Silverton, distrik Pretoria na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Dr. Adams Spreekkamer. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Dr. Adams Spreekkamer, Morelettastraat, Silverton, distrik Pretoria, na Dr. Adams Spreekkamer. (Voertuig gestasioneer te word te Dr. Adams Spreekkamer.)

M10767/A1819—DISTRICK CULLINAN. (2) Khafula Jacob Mahlangu, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Tweefontein. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan na Tweefontein. Voertuig gestasioneer te word te Tweefontein.

T1259/A1820—DISTRICT OF WONDERBOOM. (2) Note Abel Tshabalala, Soshanguve; new application. (3) Two combis (8 passengers) to be purchased. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Ucar Minerals Corporation situated on De Onderstepoort 300, District of Wonderboom, to places situated within an area with a radius of 20 km from Ucar Minerals Corporation. (ii) From places situated within an area with a radius of 20 km from Ucar Minerals Corporation situated on De Onderstepoort 300, District of Wonderboom, to Ucar Minerals Corporation. Vehicle to be stationed at Ucar Minerals Corporation.

M10565/A1827—DISTRICK CULLINAN. (2) Fanasonke Jonas Mahlangu, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Kameelpoort 202, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Kameelpoort. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Kameelpoort 202, distrik Cullinan na Kameelpoort. Voertuig gestasioneer te word te Kameelpoort.

S3555/A1824—DISTRICK THABAZIMBI. (2) Boikile Moses Senne, Northam; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Northamspoorwegstasie geleë op De Put 412, distrik Thabazimbi, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 25 km vanaf Northamspoorwegstasie. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 25 km vanaf Northamspoorwegstasie geleë op De Put 412, distrik Thabazimbi na Northamspoorwegstasie. Voertuig gestasioneer te word te Northamspoorwegstasie.

M10854/A1823—DISTRICK CULLINAN. (2) Make Tryphina Masangu, Strydmag; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Gembokspruit. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na Gembokspruit. Voertuig gestasioneer te word te Gembokspruit.

M10865/A1833—DISTRICK CULLINAN. (2) Fana Mooiman Mahlangu, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Gembokspruit. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na Gembokspruit. Voertuig gestasioneer te word te Gembokspruit.

M10864/A1828—DISTRICK CULLINAN. (2) Mboni Mabone Mahlangu, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipasasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Kameelpoort 202, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Kameelpoort. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Kameelpoort 202, distrik Cullinan, na Kameelpoort. Voertuig gestasioneer te word te Kameelpoort.

M10862/A1852—DISTRICK GROBLERSDAL. (2) Grovi Januarie Motau, Zaaiplaats; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Zaaiplaats 157, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Zaaiplaats. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Zaaiplaats 157, distrik Groblersdal, na Zaaiplaats. Voertuig gestasioneer te word te Zaaiplaats.

T1310/A1767—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Moses Tsharane, Saulsville, new application. (3) One combi (8 passengers) to be purchased. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Mphetho Hotel, Atteridgeville. District of Pretoria to Laudium Hotel, 283 Tangerine Street, Laudium, and from Laudium Hotel, Laudium, District of Pretoria, to Mphetho Hotel, Atteridgeville.

M10529/A1849—DISTRICK ODI 2. (2) Makolokwe Samuel Moatshe, Modikwe; nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers) YBB 1311. (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul bagasie. (5) (i) Vanaf Modikwe geleë op Berseba 397, distrik Odi 2 na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Modikwe. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Modikwe geleë op Berseba 397, distrik Odi 2, na Modikwe. Voertuig gestasioneer te word te Modikwe.

M10857/A1837—DISTRICK CULLINAN. (2) Thomas Masombuka, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Tweefontein. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan, na Tweefontein. Voertuig gestasioneer te word te Tweefontein.

M10856/A1832—DISTRICK RUSTENBURG. (2) Moroke Piekanienie Motsegare, Kroondal, nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Paardekraal myn geleë op Paardekraal 279, distrik Rustenburg, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Paardekraalmyn. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Paardekraalmyn geleë op Paardekraal 279, distrik Rustenburg na Paardekraalmyn. Voertuig gestasioneer te word te Paardekraalmyn.

P2333/A1844—DISTRICK WONDERBOOM. (2) Lydia Phiri, Mamelodi; nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Republic Café geleë op Kameeldrift 294, distrik Wonderboom, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 8 km vanaf Republic Café. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 8 km vanaf Republic Café geleë op Kameeldrift 294, distrik Wonderboom, na Republic Café. (Voertuig gestasioneer te word te Republic Café.)

M9388/A1834—DISTRICK PRETORIA. (2) Boy Amos Mtsweni, Mamelodi; nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Hyperama Winkel geleë te Atterbery Road en Menlyn Drive, Menlo Park, distrik Pretoria, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Hyperama Winkel. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Hyperama Winkel geleë te Atterbery Road en Menlyn Drive, Menlo Park, distrik Pretoria, na Hyperama Winkel. (Voertuig gestasioneer te word te Hyperama Winkel.)

C1286/A1818—DISTRICK CULLINAN. (2) Masese Moses Chili, Gembokspruit; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 40 km vanaf Gembokspruit. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 40 km vanaf Gembokspruit 229, distrik Cullinan, na Gembokspruit. (Voertuig gestasioneer te word te Gembokspruit.)

T1311/A1825—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Matselane Maria Tshotetsi, Saulsville; new application. (3) One combi (8 passengers) to be purchased. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Atteridgeville Black residential area, District of Pretoria, to places situated within an area with a radius of 5 km from Atteridgeville Post Office. (ii) From places situated within an area with a radius of 5 km from Atteridgeville Post Office, District of Pretoria, to Atteridgeville residential area.

M10867/A1882—DISTRICK GROBLERSDAL. (2) Mafanele Elliott Mokoena, Strydmag; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Marble Hall Poskantoor, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 50 km vanaf Marble Hall Poskantoor. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 50 km vanaf Marble Hall Poskantoor, distrik Groblersdal, na Marble Hall Poskantoor. (Voertuig gestasioneer te word te taxi staanplek te Marble Hall.)

M10866/A1821—DISTRICK SOSHANGUVE 1. (2) Nicholas Wilton Mametja, Soshanguve; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Gebied F, Soshanguve, distrik Soshanguve 1, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf Gebied F, Soshanguve. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf Gebied F, Soshanguve, distrik Soshanguve 1, na Gebied F, Soshanguve.

M10868/A1883—DISTRICK GROBLERSDAL. (2) Jonathan Mkwabane, Marble Hall; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Marble Hall Poskantoor, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 50 km vanaf Marble Hall Poskantoor. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 50 km vanaf Marble Hall Poskantoor, distrik Groblersdal, na Marble Hall, Poskantoor. (Voertuig gestasioneer te word te taxi staanplek te Marble Hall.)

M10861/A1856—DISTRICK GROBLERSDAL. (2) Bapalile Joana Masilela, Keerom; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Keerom 151, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Keerom. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Keerom 151, distrik Groblersdal, na Keerom. (Voertuig gestasioneer te word te Keerom.)

M10859/A1862—DISTRICK CULLINAN. (2) Matakoto Samuel Mthombeni, Dennilton; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Tweefontein. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Tweefontein 220, distrik Cullinan, na Tweefontein. (Voertuig gestasioneer te word te Tweefontein.)

M10860/A1859—DISTRICK THABAZIMBI. (2) Morolong Phineas Moatshe, Zwartklip; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Swartklip Poskantoor, geleë op Zwartklip 405, distrik Thabazimbi, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 30 km vanaf Swartklip Poskantoor. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 30 km vanaf Swartklip Poskantoor, geleë op Zwartklip 405, distrik Thabazimbi, na Swartklip Poskantoor.

M10858/A1863—DISTRICK SOSHANGUVE 1. (2) Betty Mabethiwa Makgalatiba, Soshanguve; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf Soshanguve Poskantoor, geleë te Soshanguve Swart Woongebied, distrik Soshanguve 1.

M6962/A1891—DISTRICK MORETELE 1. (2) Masopye Isaac Motshabi, Mabopane; vervanging van motor (5 passasiers)—YBX 239. (3) Een kombi (8 passasiers)—YBX 84186. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Bedwang 5, distrik Moretele 1, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Bedwang. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Bedwang 5, distrik Moretele 1, na Bedwang. (Voertuig gestasioneer te word te Bedwang.)

S2537/A1886—DISTRICK WONDERBOOM. (2) Simon Skosana, Winterville; vervanging van motor (BKD 754T). (3) Een kombi (8 passasiers)—YBX 5028. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotorpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Groenfontein 120, distrik Wonderboom (voorheen Pretoria) na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 20 km en terug, onderworpe aan die eenuur pro forma-bepaling. (Voertuig gestasioneer te word op Plot 1175, Groenfontein 120, distrik Wonderboom.)

M1146/A1888—DISTRICT OF LETABA. (2) Mathole Bus Service (Pty) Ltd, Molototsi; replacement of bus (62/12) LEB 7-129. (3) One bus (65/20) LEB 7-129. (4) Black bus passengers and their personal effects. (5) According to existing approved routes, time-tables, tariffs and restrictions.

M10671/A1864—DISTRICT OF WONDERBOOM. (2) Bombekile Simon Mahlangu, Soshanguve; replacement of motor-car DPL 387T. (3) One combi (8 passengers)—FBF 903T. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Malan Seuns Nurseries on farm Hartbeeshoek 393, District of Wonderboom to places within an area with a radius of 10 km from Malan Seuns Nurseries. (ii) From places within an area with a radius of 10 km from Malan Seuns Nurseries on farm Hartbeeshoek 303, to Malan Seuns Nurseries on farm Hartbeeshoek 303, District of Wonderboom. (Vehicle to be stationed at Malan Seuns Nurseries, subject to the proviso that the vehicle shall not rank within the municipal area of Pretoria.)

F652/A1887—DISTRICK MIDDELBURG TVL. (2) Ernest James Ford, h/a Dord's Public Transport, Witbank; nuwe aansoek. (3) Een bus (20 passasiers) aangekoop te word. (4) (a) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Vanaf plekke binne munisipale gebied Middelburg Tvl, na plekke binne die munisipale gebied Witbank en terug (distanse 40 km of 80 km retoer).

Tydfafel van Maandae tot Vrydae:

Vertrek:

Middelburg: 07h00

Witbank: 17h15

Tarief: Voorlopige tarief:

R50 per maand per persoon

R3 per persoon daaglik

(4) (b) Blanke georganiseerde groepe vir sportdoeleindes.

(5) (b) Vanaf plekke binne die munisipale gebied Middelburg Tvl. na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 400 km vanaf Witbank en terug.

R942/A1885—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Gigi Anna Ramohlale, Mamelodi; replacement of motor-car—CHH 323T. (3) One combi (8 passengers)—FBG 011T. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Kameeldrift Cash Store situated on Kameeldrift 294, District of Pretoria, to places within an area with a radius of 5 km of Kameeldrift Cash Store. (ii) From places within an area with a radius of 5 km of Kameeldrift Cash Store, situated on Kameeldrift 294, District of Pretoria, to Kameeldrift Cash Store. This authority is subject to the one hour pro forma restriction.

S2821/A1899—DISTRIK MDUTJANA. (2) Mischack Skhosana, Witbank; vervanging van motorkar TCA 1349. (3) Een kombi (8 passasiers)—DWP 962T. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Valschfontein, distrik Mdutjana (voorheen Groblersdal) na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Valschfontein (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Valschfontein, distrik Mdutjana (voorheen Groblersdal) na Valschfontein. Hierdie magtiging is onderhewig aan die een uur pro forma-beperkings. (Voertuig gestasioneer te word te Valschfontein.)

N18/A1890—DISTRIK PRETORIA. (2) Lucas Ngoma, Mamelodi; oordrag van Openbare Padvervoerpermit OP180130 vanaf J. Sibanyoni. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Swartkoppies 364, distrik Pretoria, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Swartkoppies 364, distrik Pretoria. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Swartkoppies 364, distrik Pretoria, na Swartkoppies 364. (Voertuig gestasioneer te word te Swartkoppies 364, distrik Pretoria.)

M5428/A1850—DISTRIK PRETORIA. (2) Matapute John Mananyetso, Saulsville; nuwe aansoek. (3) Een kombi (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Kalafong Hospital, distrik Pretoria, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Kalafonghospitaal. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Kalafonghospitaal, distrik Pretoria na Kalafonghospitaal. (Voertuig gestasioneer te word te Kalafonghospitaal.)

K1374/A1826—DISTRIK GROBLERSDAL. (2) Citha Piet Kabini, Zaaiplaats; nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Zaaiplaats 157, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Zaaiplaats. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Zaaiplaats 157, distrik Groblersdal, na Zaaiplaats. (Voertuig gestasioneer te word te Zaaiplaats.)

B2394/A1906—DISTRIK RUSTENBURG. (2) Sisele Hezekiel Boikanyo, Tlhabane, nuwe aansoek. (3) Twee kombi's (8 passasiers) aangekoop te word. (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Paardekraalmyn, geleë op Paardekraal 279, distrik Rustenburg, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Paardekraalmyn. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Paardekraalmyn, geleë op Paardekraal 279, distrik Rustenburg, na Paardekraalmyn. Items (i) en (ii) is onderworpe aan die voorwaarde dat geen passasiers op- of afgelaai mag word binne die munisipale gebied van Rustenburg. (Voertuig gestasioneer te word te Paardekraalmyn.)

C1285/A1865—DISTRICT OF BELFAST. (2) Eastern Transvaal Consolidated Mines Co. Ltd, Slaaihoek; new application. (3) Two trailers (30 000 kg) particulars to follow. (4) (a) (i) Own tools of trade and camping equipment (for own use only). (5) (a) From owner's place of business at Slaaihoek, Machadadorp, Transvaal, to points within an area with a radius of 480 km from the said place of business. (4) (a) (ii) Own spare parts for use by the holder only when required for the immediate bona fide repair and/or maintenance of machinery and/or mechanical installations which have become defective and have to be expeditiously and urgently repaired. (4) (b) Own rough timber sawn lengthwise for direct delivery to accredited timber merchants. (5) (b) From the owner's place of business at the plantation Slaaihoek, District of Machadadorp, direct to points situated in the Pretoria, Johannesburg exempted area. (4) (c) Own timber mine sleepers, pre-dried and drilled for processing purposes at Roodepoort. (5) (c) From the owner's place of business at the Plantation Slaaihoek, District of Machadadorp, to Roodepoort.

B1049/A1922—DISTRIK PRETORIA. (2) Sybil Bayard, Eersterus; vervanging van motorkar TP 144-449. (3) Een kombi (8 passasiers) DXN 762T. (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Eersterus na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km van Eersterus en terug: Uitgesluit Pretoria-Noord en East Lynne. (Voertuig gestasioneer te word te Eersterus.)

S2585/A1918—DISTRIK SOSHANGUVE. (2) Moses Mzondi Skosana, Soshanguve; vervanging van motorkar TP 9975 en TP 253-406. (3) Twee kombi's (8 passasiers) DBT 599T en DKT 408T. (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Soshanguve Swart Woongebied na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km van Soshanguve Swart Woongebied (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Soshanguve Swart Woongebied na Soshanguve Swart Woongebied

M2690/A1900—DISTRICT OF WONDERBOOM. (2) Alfred Mathabathe, Mamelodi; replacement of motor-car TP 32231. (3) One combi (8 passengers) DXZ 284T. (4) Not more than 8 Non-White passengers and their personal effects. (5) From Pretoria North Railway Station to Chrysler Factory via Eersterus and return.

K1151/A1903—DISTRIK PRETORIA. (2) Tebogo Milton Kgotsa, Atteridgeville; vervanging van motorkar TP 294-526. (3) Een kombi (8 passasiers) DWG 584T. (4) Nie meer as 5 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Swartspuit Cash Store, geleë op Rietvlei 314, distrik Pretoria na naaste bushalte binne 'n gebied met 'n straal van 8 km vanaf Swartspuit Cash Store en terug vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 8 km vanaf Swartspuit Cash Store na Swartspuit Cash Store.

A175/A1919—DISTRIK PIETERSBURG. (2) S.A.S. & H., Pretoria; wysiging van roete en tydtafel. (3) Vyf bestaande busse (68 passasiers) en vyf bestaande sleepwaens (2 000 kg). (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie, possakke en goedere alle soorte. (5) Die bestaande roete van Diens 8034 tussen Pietersburg en Doringpad word gevolg tot by Dendron geleë op Duitschland 169, distrik van Pietersburg. Dan wyk die roete af in 'n westelike rigting oor Boomzien 164, Combro 163, Wurthsdorp 134, Stetten 133 en Burg 132, almal in die distrik Pietersburg waar dit weer by die stopplek Blinkwater by die bestaande roete aansluit. Dit beteken dus dat die deel van die roete oor Geluksfontein 127, Potsdam, Groot-hoek 129 en Baviaanspoort 130 onttrek word.

Tydtabel: Die looptye van Ritte 11 en 13 word nou ook gewysig om by die nuwe roete en bykomende stopplekke aan te pas. Ritte 11 en 13 is ook respektiewelik na 13 en 11 herommer: Volledige gewysigde tydtafel is beskikbaar vir insae in die kantoor van die Plaaslike Padvervoerraad, Pretoria, Forumgebou, hoek van Bosman- en Strubenstraat.

E114/A1917—DISTRICT OF CULLINAN. (2) Mahomed Ebrahim, Pretoria; replacement of motor-car—DMZ 279T. (3) One combi (8 passengers)—FBR 164T. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) From Mooiplaas 367, District of Cullinan to places within an area with a radius of 25 km from Mooiplaas 367, District of Cullinan. (ii) From places within an area with a radius of 25 km from Mooiplaas 367, District of Cullinan to Mooiplaas 367, District of Cullinan.

M9733/A1909—DISTRIK NEBO. (2) Phalale Samson Mahlangu, Middelburg; bykomende magtiging. (3) Een bestaande kombi—LEB 6-3503 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart huurmotopassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Legolaneng geleë op Groenfontein 864, distrik Nebo na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Legolaneng. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Legolaneng geleë op Groenfontein 864, distrik Nebo na Legolaneng. (Voertuig gestasioneer te word te Legolaneng.)

S3539/A1297—Re-advertisement: DISTRICT OF PRETORIA. (2) Mmantwa Johanna Sebanyoni, Mamelodi; transfer of Public Road Carrier Permit PP61558 from A. G. Shabangu. (3) One motor-car (5 passengers)—CBX 832T. (4) Not more than 5 Black employees of Siemens (Pty) Ltd and their personal effects. (5) From place of business of Siemens (Pty) Ltd at Eland Street, Koedoespoort Industrial sites to Pretoria Railway Station and Mamelodi only between the hours 23h30 and 12h30.

M1901/A1925—DISTRICT OF PRETORIA. (2) John Mafa, Atteridgeville; replacement of motor-car—CKN 684T. (3) One combi (8 passengers)—DXW 223T. (4) Not more than 8 Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 5 km from 35 Ramapulana Street, Atteridgeville, District of Pretoria, subject to the condition that the vehicle be stationed at Maunde Street, Black Rock, Atteridgeville.

D182/A1807—DISTRICT OF NAPHUNO 2. (2) Dikolobe Bus Service (Pty) Ltd, Tzaneen; (i) replacement of vehicle; (ii) additional vehicles; (iii) additional authority; (iv) amendment of route and of time-tables and/or tariffs. (3) Four existing buses—LEB 8634 (59/20), LEB 8487 (64/21) (replaces existing vehicle—LEB 8558) (64/21), LEB 8603 (63/22), LEB 8338 (76/18) and two additional buses (79/19) and two additional combis (10 passengers) to be purchased.

(4) (a) Non-White passengers and their personal effects.

Route 1:

(5) (a) (i) Between Metz (75), District of Naphuno 2 and Pietersburg, District of Pietersburg, via the Districts of Naphuno 2, Letaba, Ritavi 2, Naphuno 1, Pietersburg and Thabamooop, over the following places and over the return journey via the same route:

Metz 75	Naphuno 2	(Lebowa Board)
Lorraine 73	Naphuno 2	(Lehowa Board)
Toul 72	Letaba	(Pretoria Board)
Nationaal 29	Letaba	(Pretoria Board)
Pretoria 25	Letaba	(Pretoria Board)
Luxemburg 24	Letaba	(Pretoria Board)
Dusseldorp 22	Letaba	(Pretoria Board)
Bordeaux 21	Ritavi 2	(Gazankulu Board)
Dusseldorp 22	Letaba	(Pretoria Board)
Coblenz 666	Ritavi 2	(Gazankulu Board)
Rita 668	Naphuno 1	(Lebowa Board)

Ramalema (Situating on Moim 654)	Naphuno 1	(Lebowa Board)	Kraalhoek 869	Pietersburg	(Pretoria Board)
Mohlaba's Location 567	Ritavi 2	(Gazankulu Board)	Vierhoek 865	Pietersburg	(Pretoria Board)
Sivurahli 560	Letaba	(Pretoria Board)	Dikgale's Lokasie 863	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Ledzee 559	Letaba	(Pretoria Board)	Brits 867	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Yamorna 558	Letaba	(Pretoria Board)	Sierkwater 860	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Tzaneen	Letaba	(Pretoria Board)	Damplaats 837	Pietersburg	(Pretoria Board)
Pusela 555	Letaba	(Pretoria Board)	Bultfontein 843	Pietersburg	(Pretoria Board)
Jagersfontein 554	Letaba	(Pretoria Board)	Schuinsgelegen 845	Pietersburg	(Pretoria Board)
Zendelingshoek 553	Letaba	(Pretoria Board)	Maroelaknop 844	Pietersburg	(Pretoria Board)
Tzaneen 538	Letaba	(Pretoria Board)	Kalkfontein 859	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Dwarsfontein 541	Letaba	(Pretoria Board)	Nooitgedacht 913	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Gelukauf 497	Letaba	(Pretoria Board)	Onverwacht 914	Pietersburg	(Pretoria Board)
Doomfontein 496	Letaba	(Pretoria Board)	Pretoriusburg 854	Pietersburg	(Pretoria Board)
Waterval 498	Letaba	(Pretoria Board)	Tweefontein 915	Pietersburg	(Pretoria Board)
Prinsloorsrust 482	Letaba	(Pretoria Board)	Krugersburg 993	Pietersburg	(Pretoria Board)
Morgenzon 480	Letaba	(Pretoria Board)	Pietersburg	Pietersburg	(Pretoria Board)
Leverdasrus 478	Letaba	(Pretoria Board)			
Mayland 449	Letaba	(Pretoria Board)			
Duiwelskloof geleë op Schraalhans 450	Letaba	(Pretoria Board)			
Vrystaat 437	Letaba	(Pretoria Board)			
Duiwelskloof 436	Letaba	(Pretoria Board)			
Spitsrand 422	Letaba	(Pretoria Board)			
Witkrans 421	Letaba	(Pretoria Board)			
Kransfontein 403	Letaba	(Pretoria Board)			
Bergkloof 420	Letaba	(Pretoria Board)			
Piedmont 419	Letaba	(Pretoria Board)			
Wagendrift 383	Letaba	(Pretoria Board)			
Mokeetsi 376	Letaba	(Pretoria Board)			
Billesdon 374 (381)	Letaba	(Pretoria Board)			
Goedgedacht 382	Letaba	(Pretoria Board)			
Boschplaats 407	Letaba	(Pretoria Board)			
Altyd Mooi 379	Letaba	(Pretoria Board)			
Segops Location 821	Bolobedu	(Lebowa Board)			
Helpmalkaar 819	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Uitspanning 820	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Waterval 827	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Bloomfield 829	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Munnik geleë op Bloemtuin 828	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Bloomfield 829	Pietersburg	(Pretoria Board)			
Net Recht 832	Pietersburg	(Pretoria Board)			

Tariff: R0,025 per passenger per km.

Time-table

Route 1:

Metz.....	04h30	07h30	09h00	16h00	17h00	19h00
Lorraine ..	04h45	07h15	09h15	15h45	17h15	18h45
Trichardsdal.....	05h05	07h55	09h35	15h25	17h35	18h25
Nationaal.....	05h15	06h45	09h45	15h15	17h45	18h15
Ofcolac.....	05h25	06h35	09h55	15h05	17h55	18h05
Bordeaux.....	05h30	06h30	10h00	15h00	18h00	18h00
Dusseldorp.....	05h40	06h20	10h10	14h50	18h10	17h50
Coblenz.....	05h50	06h10	10h20	14h40	18h20	17h40
Rita.....	05h55	06h05	10h25	14h35	18h25	17h35
Ramalema.....	06h00	06h00	10h30	14h30	18h30	17h30
Ramalema.....		10h00	10h30			
Mohlaba Location.....		09h56	10h40			
Sivurahli.....		09h40	10h50			
Ledzee.....		09h35	10h55			
Yamorna.....		09h30	11h00			
Tzaneen.....		09h25	11h05			
Merensky.....		09h20	11h10			
Polizzi.....		09h15	11h15			
Westfalia.....		09h10	11h20			
Duiwelskloof.....		09h00	11h30			
Mooketsi.....		08h35	11h55			
Segop's Location.....		08h20	12h10			

Munnik.....	08h00	12h30							
Vierhoek.....	07h50	12h40							
Dikgale Location.....	07h45	12h45							
Bultfontein.....	07h40	12h50							
Sebayeng Location.....	05h00	—	09h00	11h45	12h00	14h15	14h45	17h45	19h00
Solomondale Station.....	05h15	—	09h10	11h35	12h10	14h05	14h55	17h35	18h45
Sebayeng Location.....	06h00	—	—	—	—	—	—	—	—
Solomondale Station.....	06h10	07h35	12h55	—	—	—	—	—	—
Makotopong Crossing.....	06h15	07h30	13h00	09h15	11h30	12h15	14h00	15h00	17h30
Nooitgedacht.....	06h25	07h20	13h10	09h25	11h20	12h25	13h50	15h10	17h20
Onverwacht.....	06h35	07h10	13h20	09h35	11h10	12h35	13h40	15h20	17h10
Pietersburg.....	06h45	07h00	13h30	09h45	11h00	12h45	13h30	15h30	17h00

Subject to the proviso that in addition to the existing time-tables buses may also be operated as and when required on any or all of the routes, subject to provision of the Motor Carrier certificates i.e. that any bus may undertake such additional trip between any two points on any of the aforementioned routes.

Route 2:

(5) (a) (ii) Between Ramalema (situated on the farm Moim 654, District of Naphuno 1 to Turfloop 987, District of Thabamooopo, via the Districts of Letaba and Pietersburg over the following places and over the return journey via the same route:

Ramalema situated on Moim 654	Naphuno 1	(Lebowa Board)	Kromdraai 1111	Pietersburg	(Pretoria Board)
Mohlaba's Location 567	Ritavi 2	(Gazankulu Board)	Haenertsburg situated on Haenertsburg Town and Townlands 1103 (1033)	Pietersburg	(Pretoria Board)
Sivurahli 560	Letaba	(Pretoria Board)	Lot 26	Pietersburg	(Pretoria Board)
Ledzee 559	Letaba	(Pretoria Board)	Hove 1097	Pietersburg	(Pretoria Board)
Yamorna 558	Letaba	(Pretoria Board)	Bali Will Will 1101	Pietersburg	(Pretoria Board)
Tzaneen	Letaba	(Pretoria Board)	Rooiwal 1094	Pietersburg	(Pretoria Board)
Pusela 555	Letaba	(Pretoria Board)	Boschsluit 1095	Pietersburg	(Pretoria Board)
Burrah Nullah 590	Letaba	(Pretoria Board)	An unidentified farm 1086	Pietersburg	(Pretoria Board)
Red Bank 600	Letaba	(Pretoria Board)	Leliefontein 1096	Pietersburg	(Pretoria Board)
Diggersrest 622	Letaba	(Pretoria Board)	Pickfontein 1078	Pietersburg	(Pretoria Board)
Letaba Drift 629	Letaba	(Pretoria Board)	Brighton 1079	Pietersburg	(Pretoria Board)
Lucerne 628	Letaba	(Pretoria Board)	Koorndraai 1067	Pietersburg	(Pretoria Board)
Vaalpunt 627	Pietersburg	(Pretoria Board)	Annie Fortune 1068	Pietersburg	(Pretoria Board)
Onverwacht 1131	Pietersburg	(Pretoria Board)	Malukaspruit 1062 and 1063	Pietersburg	(Pretoria Board)
And along the border of George's Valley 632	Pietersburg	(Pretoria Board)	Welverdient 1064	Pietersburg	(Pretoria Board)
Paradys 1130	Pietersburg	(Pretoria Board)	Horingkrans 1060	Pietersburg	(Pretoria Board)
Tweefontein 1129	Pietersburg	(Pretoria Board)	Faasens Rust 1061	Pietersburg	(Pretoria Board)
Pienaarsvalley 1128	Pietersburg	(Pretoria Board)	Hoog en Droog 1057	Pietersburg	(Pretoria Board)
Allandale 1106	Pietersburg	(Pretoria Board)	Molepo's Location 187	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Stevensrust 1119	Pietersburg	(Pretoria Board)	Nooitgedacht 189	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Danalian 1110	Pietersburg	(Pretoria Board)	Laatehoop 1054	Thabamooopo	(Lebowa Board)
Lot 75	Pietersburg	(Pretoria Board)	Vergenoeg 1045	Thabamooopo	(Lebowa Board)
			Smitsdrift 1044	Thabamooopo	(Lebowa Board)
			Maclean (Boyne) 1046	Thabamooopo	(Lebowa Board)
			Kleinfontein 1006	Thabamooopo	(Lebowa Board)
			Veerfontein 1004	Thabamooopo	(Lebowa Board)
			Turfloop 987	Thabamooopo	(Lebowa Board)

Tariff 25c per passengers per km

Time-table

Route 2:

Ramalema.....	04h00	11h30	09h30	12h30
Mohlaba Location.....	04h10	11h20	09h20	12h40
Sivurahli.....	04h20	11h10	09h10	12h50
Ledzee.....	04h25	11h05	09h05	12h55
Yamoma.....	04h30	11h00	09h00	13h00
Tzaneen.....	04h35	10h55	09h55	13h05
Pusela.....	04h45	10h45	09h45	13h15
Burrah Nultar.....	04h50	10h40	09h40	13h20
Paardeplaats.....	05h00	10h30	09h30	13h30
Vaalpunt.....	05h10	10h20	09h20	13h40
Stylkop.....	05h15	10h15	09h15	13h45
George's Valley.....	05h25	10h05	08h05	13h55
Onverwacht.....	05h30	10h00	08h00	14h00
Paradys.....	05h35	09h55	07h55	14h05
Allandale.....	05h45	09h45	07h45	14h15
Tweefontein.....	05h50	09h40	07h40	14h20
Haenertsburg.....	06h00	09h30	07h30	14h30
Rustfontein.....	06h10	09h20	07h20	14h40
Vluchkraal.....	06h15	09h15	07h15	14h45
Randfontein.....	06h25	09h05	07h05	15h55
Malukaspruit.....	06h40	08h50	06h50	15h10
Fasen Rust.....	06h45	08h45	06h45	15h15
Hoog en Droog.....	06h50	08h40	06h40	15h20
Laaste Hoop.....	06h55	08h35	06h35	15h25
Boyne.....	07h00	08h30	06h30	15h30
Maclean.....	07h05	08h25	06h25	15h35
Kleinfontein.....	07h10	08h20	06h20	15h40
Vierfontein.....	07h20	08h10	06h10	15h50
Turfloop.....	07h30	08h00	06h00	16h00

Subject to the proviso that in addition to the existing time-tables buses may also be operated as and when required on any or all of the routes, subject to provision of the motor carriers certificates i.e. that any bus may undertake such additional trip between any two points on any of the aforementioned routes.

Route 3:

(4) (b) Non-White sports, church and funeral parties.

(5) (b) From points within an area with a radius of 10 km from bus service routes served by the applicant to points within an area with a radius of 480 km from Trichardsdal Post Office, situated on the farm Toul 72, District of Letaba, subject to the proviso that the return journey be commenced within 48 hours from time of arrival.

Route 4:

(4) (c) Non-White persons who organised themselves in a group and their personal effects. (5) (c) From points within an area with a radius of 10 km from bus service routes served by the applicant to points within an area with a radius of 480 km from Trichardsdal Post Office, situated on the farm Toul 72, District of Letaba and return, subject to the proviso that the return journey be commenced within 48 hours from time of arrival and subject to the explicit condition that the conveyance of such a group undertakes the forward and return journey as a unit with the sole mutual purpose to attend one or more of the following occasions:

- (i) A wedding;
- (ii) a funeral;
- (iii) a religious meeting;
- (iv) a sport gathering either as participants or as spectators;
- (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

PIETERMARITZBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, Pietermaritzburg, 3200.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, Pietermaritzburg, 3200.

S959 (OP1025)—MADADENI. (2) Moses Mankunzi Dhladhla, 146269093, House 3471, Madadeni; transfer from Johannes Ndaba—PP119363. (3) One motor-car—NN 6281. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from the Administration Office, Mountain View, District of Newcastle.

S960 (OP1023)—DANNHAUSER. (2) Abdool Kader Ebrahim Amodjee, Verdriet Bus Service, Verdriet Farm, Dannhauser; additional vehicle with new authority. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) As per Annexure. Time-table and scale of charges as per Annexure:

ANNEXURE

From Hlatshwayo's Kraal on the farm Goudini in the District of Dannhauser along an unnumbered and unmarked road onto the farm Verdriet then through the farm Verdriet onto District Road D452 then along that road to Road D280 then turn right along Road D280 to where it meets

Road 38 then left along Road 38 to where it meets Road 35 then right along Road 35 to the entrance to Dannhauser Township then left along the undesignated road to the Dannhauser Bus Terminus in the Township of Dannhauser and return along the same route.

Time-table

Depart		Arrive	
Goudini.....	04h00	Dannhauser.....	05h00
Dannhauser.....	05h30	Goudini.....	06h30
Goudini.....	08h30	Dannhauser.....	09h30
Dannhauser.....	10h30	Goudini.....	11h30
Goudini.....	12h15	Dannhauser.....	13h15
Dannhauser.....	14h00	Goudini.....	15h00
Goudini.....	15h30	Dannhauser.....	16h30
Dannhauser.....	17h00	Goudini.....	18h00
Goudini.....	19h00	Dannhauser.....	20h00
Dannhauser.....	20h30	Goudini.....	21h30

Scale of charges:

15c per adult (single journey) between Goudini and Dannhauser.

10c per adult (single journey) between Verdriet and Dannhauser.

S961 (OP985)—ISLINGTON. (2) Harilall Ramderaj Maharaj, Village Rest, Isopo; replacement of PP81308. (3) One motor-car—NIX 3844. (4) White and Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km from Islington, Isopo District, to points within a radius of 50 km therefrom and return empty or with the same passengers conveyed on the relative forward journey.

S962 (OP1021)—CAMPERDOWN. (2) Zenzele Mchumu, Chief Mlaba's Kraal, Camperdown; transfer from Allison Phakathi—OP36245 and OP38289. (3) One combi—NC 5985 (8 seater) and one vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (i) OP36245: From points within a radius of 5 km from Chief M. Mlaba's Kraal, kwaNyawa to points within a radius of 50 km from Chief M. Mlaba's Kraal, kwaNyawa and return. (5) (ii) OP38289: From points within a radius of 5 km of Chief Mlaba's Kraal, District of Camperdown, to points within a radius of 50 km from Chief Mlaba's Kraal, District of Camperdown, and from points within a radius of 50 km from Chief Mlaba's Kraal, District of Camperdown, to points within a radius of 5 km from Chief Mlaba's Kraal, District of Camperdown.

S963 (OP1019)—MADADENI. (2) Mishack Gule, House 1475, Madadeni; replacement of PP80461. (3) One combi—NN 7749. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Iscor Hostel, Madadeni, to points within a radius of 50 km from Iscor Hostel, Madadeni, and from points within a radius of 50 km from Iscor Hostel, Madadeni, to points within a radius of 5 km from Iscor Hostel, Madadeni.

S964 (OP1009)—DUNDEE. (2) The South African Breweries Ltd, 10 Sutherland Road, Pietermaritzburg, and 23 Progress Road, Ladysmith; additional vehicles. (3) Two trailers—NP 54925 and NP 54963. (4) Goods as per existing approved authority. (5) As per Annexure A.

ANNEXURE A

1. Goods in the course of the holder's industry, trade or business—

(a) by their seller for delivery to their purchaser or by their owner to a place where he intends to sell them or to store them for sale; or

(b) by their purchaser on their removal from the place where he purchased them; or

(c) by their owner to any place where he intends to use them or to store them otherwise than for the purpose of sale:

by means of the motor vehicle describe in the above-mentioned permit, belonging solely to the holder of this permit, within a radius of 80 km from his place of industry, trade or business as described in the above-mentioned permit, and within the Durban exempted area which comprises the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Inanda, Lower Tugela, Mapumulo, Ndwedwe, Pinetown and Umlazi and the area lying between the boundaries of the National Road (National Route 3) between Durban and Pietermaritzburg from the point where it intersects the boundary of the Magisterial District of Camperdown to the point where it intersects the boundary of the municipal area of Pietermaritzburg and the whole of the last-mentioned area and the municipal areas of Umkomaas and Scottburgh and the area lying between the boundaries of the National Road (National Route 2) between Durban and Park Rynie from the point where it intersects the boundary of the Magisterial District of Umlazi to the point where it intersects the boundary of the Health Committee Area of Park Rynie and the whole of the last-mentioned area.

2. Employees, free of charge, between the holder's place of business situated at Progress Road, Ladysmith, and any place situated within an area with a radius of 80 km from holder's said place of business where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area.

3. Goods in the course of the holder's industry, trade or business by means of the motor vehicle described in the above-mentioned permit, belonging solely to the owner of such goods, within a radius of 80 km from his industry, trade or business as described in the above-mentioned permit.

4. Goods in the course of the holder's industry, trade or business, by means of a motor vehicle described in the above-mentioned permit, belonging solely to the owner of such goods, within a radius of 80 km from his place of industry, trade or business, as described in the above-mentioned permit, as well as within a radius of 80 km from the Main Post Office in Dundee—

- (a) by their seller for delivery to their purchaser or by their owner to a place where he intends to sell them or to store them for sale; or
- (b) by their purchaser on their removal from the place where he purchased them; or
- (c) by their owner to any place where he intends to use them or to store them otherwise than for the purpose of sale.

5. Own goods between Pietermaritzburg and Estcourt.

S965 (OP1036)—NKANDLA. (2) Hermalina Mazwambu Shezi, Jamezons Drift, Nkandla; replacement of PP81140, more than 20% carrying capacity. (3) One hi-ace—NKA 101. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from Tuiwana B.C. School, Nkandla District; and (5) (b) on casual trips from points within a radius of 10 km from Tuiwana B.C. School, Nkandla District to Richards Bay, Empangeni and Stanger, between 16h00 on Fridays and 06h00 on Mondays and between 16h00 on the day before a public holiday until 06h00 on the day after a public holiday.

S966 (OP1032)—ESTCOURT. (2) Suresh Prem, trading as Cornfields Bus Service, Nama (D) Farm, Estcourt; transfer from estate late Gopal Prem—PP81106 and PP81107. (3) Two buses to be advised. (4) (a) Black and Asiatic organised parties (pro forma). (4) (b) Black and Asiatic passengers and their personal effects. (5) (a) From Cornfield, Scheepersveld and the municipal area of Estcourt to points within a radius of 150 km from Cornfields. (5) (b) *Route 1*: From Cornfields to Estcourt via Road to junction of D489, turn left, proceed to junction of Provincial Road 1, turn left and proceed to Estcourt Bus Rank and return to Cornfield in reverse order. *Route 2*: From Estcourt to St Augustines Store via Provincial Road 1, to Scheepersveld, turn right into Road to Weenen and St Augustines and return to Estcourt in the reverse order.

Time-table for routes 1 and 2 as per Annexures:

Time-table

Route 1:

Daily except Mondays, Fridays and Sundays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h30	Scheepersveld	05h20
Scheepersveld	05h25	Estcourt	05h40
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20
Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	08h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h40	Estcourt	17h45
Estcourt	18h00	Scheepersveld	18h15
Scheepersveld	18h20	Cornfield	19h10
Cornfield	19h15	Terminus	19h35

Mondays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h00	Estcourt	05h00
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20
Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	08h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h40	Estcourt	17h45
Estcourt	18h00	Scheepersveld	18h15
Scheepersveld	18h20	Cornfield	19h10
Cornfield	19h15	Terminus	19h35

Fridays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h30	Scheepersveld	05h20
Scheepersveld	05h25	Estcourt	05h40
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20
Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	09h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h00	Estcourt	17h00
Estcourt	17h00	Cornfield	18h00
Cornfield	18h00	Estcourt	18h45
Estcourt	19h00	Cornfield	20h00
Cornfield	20h10	Terminus	20h20

Sundays

Depart		Arrive	
Cornfield	16h30	Estcourt	17h30
Estcourt	17h45	Cornfield	18h43

Route 2:

From Estcourt to St Augustines Store via Provincial Road 1 to Scheepersveld, turn right into road to Weenen and to St Augustines and return to Estcourt in the reverse order.

Time-table

Daily except Sundays

Depart		Arrive	
Estcourt	11h00	Scheepersveld	11h15
Scheepersveld	11h20	St Augustines	11h35
St Augustines	11h40	Estcourt	12h00
Estcourt	13h00	St Augustines	13h35
St Augustines	13h20	Scheepersveld	13h40
Estcourt	14h00		

Scale of charges:

	Cents	Distance km
Cornfield to terminus	10	4
Cornfield to Scheepersveld	35	31
Cornfield to Estcourt	45	36,4
Estcourt to Cornfield	45	36,4
Estcourt to St Augustines	10	6
Estcourt to turn-off to Gortwana	20	10,1

Intermediate distances at 2c per km.

S967 (OP1028)—ESTCOURT. (2) Gopal Prem, trading as Cornfield Bus Service, Nama (D) Farm, Estcourt, 3310; replacement of PP81106 (more than 20% carrying capacity). (3) One bus NCO 873. (4) (a) Black and Asiatic organised parties. (5) (a) From Cornfield, Scheepersveld and the municipal area of Estcourt to points within a radius of 150 km from Cornfields. (4) (b) Black and Asiatic passengers and their personal effects. (5) (b) Routes 1 and 2 as per attached Annexure. Time-table and scale of charges as per attached Annexure:

Route 1:

From Cornfield to Estcourt via road to junction of D489, turn left, proceed to junction of Provincial Road 1, turn left and proceed to Estcourt Bus Rank and return to Cornfield in reverse order.

Route 2:

From Estcourt to St Augustines Store via Provincial Road 1 to Scheepersveld, turn right into road to Weenen and St Augustines and return to Estcourt in the reverse order.

Time-table

Route 1:

Daily except Mondays, Friday and Sundays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h30	Scheepersveld	05h20
Scheepersveld	05h25	Estcourt	05h40
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20
Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	08h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h40	Estcourt	17h45
Estcourt	18h00	Scheepersveld	18h15
Scheepersveld	18h20	Cornfield	19h10
Cornfield	19h15	Terminus	19h35

Mondays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h00	Estcourt	05h00
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20
Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	08h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h40	Estcourt	17h45
Estcourt	18h00	Scheepersveld	18h15
Scheepersveld	18h20	Cornfield	19h10
Cornfield	19h15	Terminus	19h35

Fridays

Depart		Arrive	
Cornfield	04h30	Scheepersveld	05h20
Scheepersveld	05h25	Estcourt	05h40
Estcourt	06h00	Terminus	07h20
Terminus	08h00	Cornfield	08h20

Cornfield	08h30	Scheepersveld	09h30
Scheepersveld	09h35	Estcourt	09h50
Estcourt	14h00	Scheepersveld	14h15
Scheepersveld	14h20	Cornfield	15h10
Cornfield	15h20	Terminus	15h45
Terminus	16h00	Estcourt	17h00
Estcourt	17h00	Cornfield	18h00
Cornfield	18h00	Estcourt	18h45
Estcourt	19h00	Cornfield	20h00
Cornfield	20h10	Terminus	20h20

Sundays

Depart		Arrive	
Cornfield	16h30	Estcourt	17h30
Estcourt	17h45	Cornfield	18h43

Route 2:

From Estcourt to St Augustines Store via Provincial Road 1 to Scheepersveld, turn right into road to Weenen and to St Augustines and return to Estcourt in the reverse order.

Time-table

Daily except Sundays

Depart		Arrive	
Estcourt	11h00	Scheepersveld	11h15
Scheepersveld	11h20	St Augustines	11h35
St Augustines	11h40	Estcourt	12h00
Estcourt	13h00	St Augustines	13h35
St Augustines	13h20	Scheepersveld	13h40
Estcourt	14h00		

Scale of charges:

	Cents	Distance km
Cornfield to Terminus	10	4
Cornfield to Scheepersveld	35	31
Cornfield to Estcourt	45	36,4
Estcourt to Cornfield	45	36,4
Estcourt to St Augustines	10	6
Estcourt to turn off to Gortwana	20	10,1

Intermediate distances at 2c per km.

S968 (OP1033)—R.S.A. (2) Vera Khoapa, trading as Maluti Transport Service; Khoapa Location, District of Matatiele; amended (additional) authority in respect of organised parties. (3) Two buses—XL 1773 and XL 1267. (4) Black and Coloured organised parties (pro forma). (5) From the Transkei and Republic of South Africa Border Crossing at Matatiele to points within an area with a radius of 240 km from the Transkei and Republic of South Africa Border Crossings at Matatiele.

S969 (OP1035)—DUNDEE. (2) Patricia Molefe, 341019, Zisizeni Butchery, Vergelegen, Wasbank; new application. (3) One combi—NDE 5207. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from the Zisizeni Butchery on the farm Vergelegen (KwaZulu Area), Magisterial District of Dundee to points within a radius of 50 km from the said Zisizeni Butchery, and from points within a radius of 50 km from the said Zisizeni Butchery, to points within a radius of 5 km from the said Zisizeni Butchery. (Vehicle to be stationed at Zisizeni Butchery.)

S970 (OP1034)—DUNDEE. (2) Susana Ellen Majola, Qedumona Restaurant, Uitval 1244, Magisterial District of Dundee; additional vehicle with new authority. (3) One combi (8-seater) to be advised. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Qedumona Restaurant, Uitval 1244, Magisterial District of Dundee to points within a radius of 50 km and from points within a radius of 50 km from Qedumona Restaurant to points within a radius of 5 km from Qedumona Restaurant.

S971 (OP1040)—CATO RIDGE. (2) Patrick John Hoppe, Angus Road, Hillcrest; additional vehicle. (3) Three trailers NC 5664, ND 214-806 and ND 214-808. (4) (a) Wet chemically cured hides and skins in bundles. (5) (a) From Vleissentraal at Cato Ridge, Natal to King William's Town, Eastern Cape. (4) (b) Wet chemically cured hides and skins in bundles. (5) (b) From points in the Reef Exempted Area to King William's Town, Eastern Cape.

S972 (OP1026)—VRYHEID. (2) South African Railways and Harbours, Oswald Pirow Buildings, Smith Street, Durban; amendment of time-table. (3) Three semi-trailers—MT 32082, MT 32272 and MT 32274. (4) Non-White passengers, luggage, parcels, mail and cream. (5) Between Vryheid and Golela via Hlobane, Louwsburg and Magudu. Amended time-table as per attached Annexure:

GEWYSIGDE/AMENDED:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE: VRYHEID - HLOBANE - LOUWSBURG - MAGUDU - GOLELA: (6040)

6	Mon. to Sa. Maan. tot Sa.		Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 5	km	Stopping places Stoppiekkie	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 2	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 4	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 6
	1	3						
V	10h30 S S S S S 11h00	16h00 S S S S S 16h30		—	Vryheid (Sta) 2 Vryheid (3)..... 5 Skaapkoppe 6 Tekwana..... 8 Miller's Store..... 13 Kerry..... 23 Yemba.....	A	09h10 S S S S S 08h40	15h25 S S S S S
A	11h10 11h25 S S	16h40 16h45 S S		26	Hlobane (Sta).....	V	08h30	14h45
V				32	Hlobane No. 2 Colliery	A	08h20	14h35
				34	Nkongolwane.....		S S	S S
				27	eHlathini		—	—
				29	Nkongolwane.....		—	—
V	11h45 S S S S S S S S S S S S	17h05 S S S S S S S S S S S S		32	Coronation Road	V	08h00	14h15
				35	Goval		S	S
				39	Klippeal		S	S
				43	Goudhoek		S	S
				45	Ngobeni		S	S
				48	Kam		S	S
				50	Atdora		S	S
				51	Retseb		S	S
				53	Muishond		S	S
				56	Mooiklip		S	S
				61	Susanna		S	S
				63	Potwe		S	S
				66	Louwsburg (Y)		S	S
A	12h45	18h05		68	Louwsburg	V		13h15
V		13h00			(Agency/Agentskap)	A	12h20	

6	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 1 3	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 5	km	Stopping places Stopplekke	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 2	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 4	Mon. to Sa. Maan. tot Sa. 6
		S	66	Louwsburg (Y)			
		S	69	Joffre	S		
		S	71	Broedersrus	S		
		S	74	Nongoma (Y)			
V		S	77	Meyer's Wattles	S		
		S	80	Mdidibeni	S		
		S	84	Dwarsrand	S		
		S	92	Mhlope	S		
		S	95	Tebeni	S		
	14h00	S	97	Nyaliza	V	11h15	
		S	105	Hoop de Goede	S		
		S	108	Chichester	S		
		S	109	Klapper	S		
		S	113	Ralbro	S		
		S	117	Craig	S		
V		S	109	Klapper	S		
	14h40	S	114	Magudu	V	10h35	
		S	118	Condogin	S		
A		S	124	Daanslot	S		
		S	130	Kozi	S		
		S	134	Vacoas	S		
		S	137	Valkyrie	S		
V	15h20	S	139	Pongola (RTS Sta/PV-Sta)	V	09h50	
V	15h30				A	09h40	
		S	144	Rietbrug	S		
		S	146	Ntonga	S		
		S	144	Rietbrug	S		
		S	154	Pangweni	S		
		S	156	Salani	S		
		S	157	Sitilo	S		
		S	162	Mvondla	S		
		S	164	Chonel	S		
		S	167	kwaMmemezi			
A	16h40	S	173	Golela (Sta)	V	08h30	

Slegs Nie-Blanke passasiers, bagasie, possakke en room.

Hierdie tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd en aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verandering, intrekking, onderbreking of inkorting van die diens nie.

Non-White passengers, luggage, parcels, mail and cream only.

This time-table is subject to alteration from time to time and interruption in wet weather, and the Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

S973 (OP1027)—DANNHAUSER. (2) Eunice Desai, trading as Desai's Express, Old Cambrian Road, Dannhauser, amendment of time-table. (3) One bus—NDH 3395. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Dannhauser Bus Terminus onto Provincial Road 35 then along that road through Hattingspruit to its junction with Road 34 then along that road to Dundee then on entering Dundee proceeding along Karrellandman Street into Victoria Street then along Victoria Street to Willson Street then left along Willson Street to Beaconsfield Street then right along Beaconsfield Street into the Dundee Bus Terminus and return along the same route.

Proposed new time-table

	Depart		Arrive
Dannhauser	07h00	Dundee	07h45
Dundee	09h00	Dannhauser	09h45
Dannhauser	11h00	Dundee	11h45
Dundee	13h00	Dannhauser	13h45
Dannhauser	15h00	Dundee	15h45
Dundee	17h00	Dannhauser	17h45

S974 (OP1051)—KLIP RIVER. (2) John Maema Lekokotla, 153171129, Mziyonka Store, Ladysmith; new application. (3) One mini-bus—NKR 2144. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Mziyonka Store at Mziyonke Reserve, District of Klip River to points within a radius of 50 km and return.

S975 (OP1054)—MADADENI. (2) Hanson Tshabalala, 3969333, Madadeni Township; amended (additional) authority. (3) Two existing vehicles—NN 17964 and NN 6682. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km from Madadeni Bantu Township.

S976 (OP1030)—NEWCASTLE. (2) Dumi Joseph Mndebele, 4568395, P.O. Newcastle; additional vehicle with new authority. (3) One combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 4 km from Pick 'n Pay Shopping Centre, Newcastle to points within a radius of 50 km from Pick 'n Pay Shopping Centre, Newcastle and return.

S977 (OP1049)—NEWCASTLE. (2) Boki Elias Tsotetsi, 130961909, Madadeni township; additional vehicle. (3) Vehicle to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from Ingani Colliery (Pty) Ltd, Newcastle; and (5) (b) casual trips outside area (5) (a) above.

S978 (OP1041)—EZAKHENI. (2) Aaron Klaas Dube, trading as Dube's Transport, Ezakheni Township; new application. (3) One mini-bus to be acquired. (4) Black organised parties (pro forma). (5) From Dube's Shops at C. Section Ezakheni, District of Klip River to points within a radius of 240 km and return.

S979 (OP1042)—WATERSMEET. (2) Paul Mkhize, Watersmeet B.C. School, District of Klip River; additional vehicle with new authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Watersmeet Secondary School, Watersmeet, District of Klip River to points within a radius of 50 km and return.

S980 (OP1048)—PIETERMARITZBURG. (2) City of Pietermaritzburg, Passenger Transport Department, corner of Kershaw and Abattoir Road, Pietermaritzburg; additional vehicles. (3) Two buses—NPC 2510 and NPC 2511. (4) Non-White passengers with their personal effects and organised parties (pro forma). (5) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved time-tables, scale of charges and conditions.

S981 (OP1031)—UNDERBERG. (2) John Hartley Pooler, trading as Khahlamba Bus Service, Farm Hartlea, Underberg; new application. (3) One 100-seater bus to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From bus rank situated alongside Road 7, Underberg to the Inner Terminus situated in East Street, Pietermaritzburg; As per attached Annexure K. Time-table as per attached Annexures L1 and L2: Scale of charges as per Annexure.

Route description of a proposed service between Underberg and Pietermaritzburg.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



From bus rank situated alongside Road 7, Underberg, to the inner terminus situated in East Street, Pietermaritzburg via:

1. Roads 7, 125, 126, 27, 252 and 127.
2. Junction Road 127 and unnamed road leading to Chief Molefes Kraal (presumably Road 363).
3. Spur via unnamed road to Chief Molefes Kraal (presumably Road 363).
4. Spur via unnamed road from Chief Molefes Kraal (presumably Road 363).
5. Junction Road 127 and unnamed road leading from Chief Molefes Kraal (presumably Road 363).
6. Road 127.
7. Junction Road 127 and Road 129 (Road 129 leading to Chief Zuma's Kraal).
8. Spur via Road 129 to Chief Zuma's Kraal.
9. Spur via Road 129 from Chief Zuma's Kraal.

10. Junction Road 127 and Road 129 (Road 129 leading from Chief Zuma's Kraal).

11. Road 127.
12. Junction Road 127 and Road 130.
13. Spur to Impendle via Road 130.
14. Spur from Impendle via Road 130.
15. Junction Road 130 and Road 127.
16. Roads 127 and 7.
17. Road 7 joins up with Pine Street in Pietermaritzburg.
18. Left into Pine Street (Pietermaritzburg), left into Longmarket Street past the Pietermaritzburg Railway Station, right into Railway Street, left into Pine Street, right into Victoria Road, right into Retief Street, left into Boom Street, right into East Street then via East Street to the inner terminus in East Street. Subject to the restriction that on the forward trips from Underberg no passengers be picked up between the junction of Roads 127/130 and Pietermaritzburg and on return trips no passengers to be set down between Pietermaritzburg and the junction of Roads 127/130 the applicants proposed service will follow the same route on the return trip.

Mo. to Sat.	Sun. and holidays	km	Winter time-table April-September	Mo. to Thurs.	Fri.	Sat.	Sun. and holidays
07h00	13h30	—	Underberg	18h00	21h30	17h30	21h00
S	S	17	Burnbrae Farm	S	S	S	S
S	S	35	Broeni Store	S	S	S	S
S	S	38	Stoffelton	S	S	S	S
S	S	40	Chief Molefes Kraal (Spur)	S	S	S	S
S	S	38	Stoffelton	S	S	S	S
S	S	49	Brooke's Store	S	S	S	S
S	S	51	Clairvaux	S	S	S	S
S	S	55	Chief Zuma's Kraal (Spur)	S	S	S	S
S	S	51	Clairvaux	S	S	S	S
S	S	57	Jabula Store	S	S	S	S
S	S	61	Impendle Turn-off	S	S	S	S
S	S	64	Impendle (Spur)	S	S	S	S
S	S	61	Impendle Turn-off	S	S	S	S
S	S	63	Mutis Flats	S	S	S	S
S	S	68	Mount Shannon Farm	S	S	S	S
S	S	74	New Fornsett	S	S	S	S
S	S	82	Boston Store	S	S	S	S
S	S	84	Boston Police Station	S	S	S	S
S	S	89	Elandskop Turn-off	S	S	S	S
S	S	93	Seventein Prison Turn-off	S	S	S	S
S	S	100	Taylor's Halt	S	S	S	S
S	S	106	Gezibuso Hill	S	S	S	S
S	S	115	Henley Dam	S	S	S	S
S	S	123	Edendale Hospital	S	S	S	S
S	S	128	Pietermaritzburg Railway Station	S	S	S	S
10h30	17h00	133	Pietermaritzburg (East Street)	14h30	18h00	13h30	17h30 D

Mo. to Sat.	Sundays and holidays	km	Summer time-table October-March	Mo. to Thurs.	Fri.	Sat.	Sun. and holidays
06h00	13h30	—	Underberg	18h00	21h30	17h30	21h00
S	S	17	Burnbrae Farm	S	S	S	S
S	S	35	Broeni Store	S	S	S	S
S	S	38	Stoffelton	S	S	S	S
S	S	40	Chief Molefes Kraal (Spur)	S	S	S	S
S	S	38	Stoffelton	S	S	S	S
S	S	49	Brooke's Store	S	S	S	S
S	S	51	Clairvaux	S	S	S	S
S	S	55	Chief Zuma's Kraal (Spur)	S	S	S	S
S	S	51	Clairvaux	S	S	S	S
S	S	57	Jabula Store	S	S	S	S
S	S	61	Impendle Turn-off	S	S	S	S
S	S	64	Impendle (Spur)	S	S	S	S
S	S	61	Impendle Turn-off	S	S	S	S
S	S	63	Mutis Flats	S	S	S	S
S	S	68	Mount Shannon Farm	S	S	S	S
S	S	74	New Fornsett	S	S	S	S
S	S	82	Boston Store	S	S	S	S
S	S	84	Boston Police Station	S	S	S	S
S	S	89	Elandskop Turn-off	S	S	S	S
S	S	93	Seventein Prison Turn-off	S	S	S	S
S	S	100	Taylor's Halt	S	S	S	S
S	S	106	Gezibuso Hill	S	S	S	S
S	S	115	Henley Dam	S	S	S	S
S	S	123	Edendale Hospital	S	S	S	S
S	S	128	Pietermaritzburg Railway Station	S	S	S	S
09h30	17h00	133	Pietermaritzburg (East Street)	14h30	18h00	18h30	17h30 D

Fare	Kilometres
	R
1- 5	0,15
5- 10	0,25
10- 15	0,40
16- 20	0,50
21- 25	0,65
26- 30	0,75
31- 35	0,90
36- 40	1,00
41- 45	1,15
46- 50	1,25
51- 55	1,35
56- 60	1,50
61- 65	1,60
66- 70	1,75
71- 75	1,85
76- 80	2,00
81- 85	2,10
86- 90	2,25
91- 95	2,35
96-100	2,50
101-105	2,60
106-110	2,70
111-115	2,85
116-120	2,95
121-125	3,10
126-130	3,20
131-135	3,35

S885 (OP934)—MADADENI. (2) Jerome Lukhele—2331253, 349 Madadeni; replacement of PP117688, change of more than 20% carrying capacity. (3) One motor-car—NN 18739. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) On trips from Madadeni Black Township to points within the Magisterial Districts of Newcastle and Dannhauser and return.

S982 (OP1058)—MADADENI. (2) Eric Sphirwe Nyandeni, Madadeni; replacement of PP56446, change of more than 20% carrying capacity. (3) One minibus—NN 11967 (8 seater). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Madadeni Black Township.

S983 (OP932)—MAHLABATINI. (2) Bekameya Minias Mahaye, 1-1473524-5, P.O. Mahlabatini; new application. (3) One combi—NMA 916. (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 50 km from Njomelwane Area, Mahlabatini District, and return.

S984 (OP1061)—DANNHAUSER. (2) Eunice Desai, trading as Desai's Express, Old Cambrian Road, Dannhauser; amended (additional) authority in respect of organised parties. (3) Three buses—NDH 1567, NDH 2796 and NDH 1852. (4) Non-White organised parties (pro forma). (5) (i) Within a radius of 320 km from Dannhauser Post Office. (5) (ii) From points within a radius of 20 km from Wasbank Post Office to points within a radius of 320 km from General Post Office Wasbank and return. (5) (iii) Within a radius of 160 km from the General Post Office, Dannhauser. (5) (iv) From points within a radius of 5 km from Dannhauser General Post Office, to points within a radius of 160 km therefrom and return empty or with the same passengers conveyed on the forward journey. (5) (v) Within a radius of 160 km from the General Post Office, Dannhauser.

S985 (OP1060)—NEWCASTLE. (2) Mahalimane Petrus Gumbi, 1-0275217-5, 6095 Madadeni; new application. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Ingagane Colliery (Pty) Ltd, Newcastle, and return.

S986 (OP1064)—HIGHFLATS. (2) Wilson Ndawoyakhe Ngcobo, Highflats, replacement of PP80515 (change of more than 20% carrying capacity). (3) One combi (8 seater) IX 2946. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats, to points within a radius of 50 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats and from points within a radius of 50 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats to points within a radius of 5 km from Ndlovuzulu School, Location 8 near Highflats.

S987 (OP1055)—MADADENI. (2) Geni Eilliam Kubheka, 5242 Madadeni; removal of restriction. (3) One combi—NN 23065. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Madadeni Post Office to points within a radius of 50 km from Madadeni Post Office and from points within a radius of 50 km from Madadeni Post Office to points within a radius of 5 km from Madadeni Post Office. *Restriction to be removed:* Subject to the condition that (a) no conveyance will be undertaken to or from the municipal area of Newcastle; (b) no conveyance will be undertaken between Iscor Hostel and Iscor North Gate.

S988 (OP1056)—HOWICK. (2) Impendhle Services (Pty) Ltd, Exchange Lane, Howick; additional vehicles. (3) Two buses to be acquired. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects, postbags, cream in cans and empty cans also parcels. (4) (b) Non-White organised parties (pro forma). (5) (a) and (b) Over/within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved time-table, scale of charges and conditions.

S989 (OP1022)—PIETERMARITZBURG. (2) Neermal Ravisankar Maharaj, 665 Greytown Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg; replacement of PP57088 (change of more than 20% carrying capacity). (3) One 8 seater combi to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from the City Hall, Pietermaritzburg, and. (b) on casual trips outside area (5) (a) above.

S990 (OP983)—DUNDEE. (2) Joseph Zwane—1-504879-2, Emafusini B.C. School, Wasbank; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 50 km from Emafusini B.C. School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee, to points within a radius of 50 km from Emafusini B.C. School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee, and from points within a radius of 50 km from Emafusini B.C. School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee to points within a radius of 5 km from Emafusini B.C. School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee. (Vehicle to be stationed at Emafusini B.C. School.)

S991 (OP984)—DUNDEE. (2) Daniel Thwala, 1-3055989-0, kwaNcedo B.C. School, Wasbank; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from kwaNcedo School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee, to points within a radius of 50 km from kwaNcedo School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee, and from points within a radius of 50 km from kwaNcedo School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee, to points within a radius of 5 km from kwaNcedo School on the farm Limehill, KwaZulu Area, Magisterial District of Dundee. (Vehicle to be stationed at kwaNcedo School.)

S992 (OP1067)—WEMBEZI. (2) Nkosana Cleopas Mthembu, Wembezi Township; new application. (3) One minibus to be acquired. (4) Black organised parties. (5) From the Magistrates Court at Wembezi to points within a radius of 240 km and return.

S993 (OP1066)—MOUNT FLETCHER. (2) Senale Nelson Lehoko, Popopo Trading Store, Mount Fletcher; new application. (3) One bus—CXL1-051. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From the Transkei Border to Matatiele on route from Mount Fletcher and return.

S901 (OP925)—PALMIETFONTEIN. (2) Ahmed Bhayla, trading as Emangweni Bus Service, 122 Albert Street, Estcourt; amendment of tariffs. (3) Nine existing buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over existing approved routes and in accordance with existing approved time-table and scale of charges and conditions. Existing and amended tariffs as per Annexure A.

A. BHAYLA, TRADING AS EMANGWENI BUS SERVICE, DANNHAUSER ANNEXURE A

Amended tariffs:

Route 1:

Palmietfontein to Newcastle via Dannhauser Main Road.

	km	Existing tariffs	Cp/km	Amended Tariffs	3c
Palmietfontein—Newcastle ...	45,50	30	0,65	135	
Palmietfontein—Wykeham....	8,37	10	1,19	25	
Wykeham—Mosssdale B/C School	6,37	5	0,78	20	
Louriston East—Ballengeich Hotel	9,09	5	0,55	27	
Ballengeich Hotel—Kilbarchan Inagane Turn-off	5,47	5	0,91	16	
Kilbarchan Inagane Turn-off—Non-European Hospital (N/C).....	10,71	10	0,93	32	

Route 2:

Dannhauser/New Iscor Factory/Newcastle.

	km	Existing tariffs	Cp/km	Amended tariffs	3c
Dannhauser—Newcastle	45,50	35	0,76	135	
Dannhauser—Wykeham	8,37	10	1,19	25	
Wykeham—Mosssdale B/C School	6,37	5	0,78	20	
Louriston East (Gate H. Urughart)—Ballengeich Hotel..	9,09	5	0,55	27	
Ballengeich Hotel—Kilbarchan Inagane Turn-off	5,47	5	0,91	16	

	km	Existing tariffs	Cp/km	Amended Tariffs 3c	Bhekumhetho	Saturdays Vryheid
Kilbarchan Inagane Turn-off—		c	c	c	05h00	05h30
Non-European Hospital	10,71	10	0,93	32	05h30	06h00
Non-European Hospital—					05h45	06h15
Newcastle Bus Rank.....	2,84	5	1,76	9	06h00	06h30
Newcastle Bus Rank—Isacor					06h10	06h40
Factory Site	8,00	10	1,25	25	06h20	06h50
Route 3:					06h30	07h00
Black Workers on behalf of J. F. Magquet & Sons (Pty) Ltd.					06h45	07h15
Existing tariff:					07h00	07h30
1,75c per passenger per km = 47,0 km.					07h10	07h45
Amended tariff:					07h20	08h00
3,0c per passenger per km = 47,0 km.					07h30	08h15
S931 (OP955)—VRYHEID. (2) Crescentia Lindie Glover, Glover's					07h45	08h30
Bus Service, Resterspruit, Vryheid; additional vehicles with new auth-					08h00	09h15
ority. (3) Six buses to be acquired. (4) Black passengers and their personal					08h15	10h00
effects. (5) As per Annexure A. Time-table and scale of charges as per					08h30	10h45
Annexures.					08h45	11h30
C. L. GLOVER, TRADING AS GLOVER'S BUS SERVICE, VRYHEID					09h30	11h45
Additional authority (new route):					10h00	12h15
ANNEXURE A					10h45	12h30
Black passengers and their personal effects.					11h30	12h45
(5) From Bhekumhetho Black Township (Magisterial District of Vry-					12h30	13h00
heid) to Station Bus Rank, Vryheid, and return.					13h00	13h15
Route description: From Bhekumhetho Black Township (near Mondo					13h15	13h30
Township) Magisterial District of Vryheid, along unnumbered road for a					13h30	13h45
distance of 1,8 km to the junction Road 463 and proceed along this road to					13h45	14h00
junction with Provincial Road 47, turn left along Provincial Road 47 and					14h15	14h15
proceed to Station Bus Rank, Vryheid (as per prescribed route in Vryheid					14h25	14h30
by local authority) return along the same route.					14h30	14h45
Scale of charges:					14h45	15h00
(Particular: appear in rands and km)					15h15	15h15
BHEKUMTHETHO.					16h00	15h30
13,3					16h15	16h00
0,30 Junction: Roads 463 and 16.					16h45	16h15
21,1 6,8					17h30	16h45
0,45 0,15 Junction: Roads 463 and 47.					18h15	17h00
24,1 10,8 4,0					19h00	17h30
0,55 0,25 0,10 Inkamama School.					19h45	18h15
31,0 17,7 10,9 6,9					20h30	19h00
0,70 0,40 0,25 0,15 Bus rank, Vryheid.						19h45
						20h30
						21h30

Time-table

Bhekumhetho	Mondays to Fridays Vryheid
04h00	05h00
04h45	05h15
05h00	05h30
05h10	05h40
05h20	05h50
05h30	06h00
05h45	06h15
06h00	06h30
06h10	06h40
06h20	07h00
06h30	08h00
06h45	09h30
07h00	11h00
07h10	12h30
07h30	14h00
08h45	15h30
10h15	16h00
11h45	16h15
13h15	16h30
14h45	16h45
16h00	17h00
16h30	17h10
16h45	17h20
17h00	17h30
17h15	17h45
17h30	18h00
17h40	18h10
17h50	18h20
18h00	18h30
18h15	18h45
18h45	19h00
19h00	19h15
19h20	19h20
20h00	20h00
	21h00
	22h00

Sundays and public holidays

05h00	05h30
05h30	06h00
06h00	06h30
06h30	07h00
07h00	07h30
07h30	08h00
08h00	09h00
08h30	10h30
09h00	11h30
10h00	12h30
11h00	13h30
12h00	14h30
13h00	15h30
14h00	16h30
15h00	17h30
16h00	18h30
17h00	19h30
18h00	20h30
19h00	21h30
20h00	
21h00	

S932 (OP967)—ESTCOURT. (2) Buddoo Ramcharan, trading as Kwezi Bus Service, Estcourt; amendment of tariffs. (3) Two buses—NE 7576 and NE 4746. (4) Non-White passengers and their personal effects (excluding livestock) and goods belonging to passengers only. (5) Route 1: Between Zampunpu and Masonite via Industrial Area and bus rank.

Existing tariffs:

Km	Tariff	Children
	c	c
4,4	10	5
6,0	12	6
4,6	10	5

Amended tariffs:

As per attached Annexure A.

ANNEXURE A

Scale of charges:

Amended tariffs:

Zampupu					
3,5					
0,10	S.A.R. Station				
4,4	0,9				
0,15	0,05	Bus Rank			
5,3	1,8	0,9			
0,16	0,05	0,05	Masonite		
6,3	2,8	1,9	1,0		
0,20	0,08	0,05	—	Burhose	
8,0	4,5	3,6	2,7	1,7	
0,25	0,15	0,10	—	—	Narrotex
9,0	5,5	4,6	3,7	2,7	1,0
0,27	0,16	0,15	—	—	—

S933 (OP982)—OSIZWENI. (2) Titos Dladla, 731800, 6991 Osizweni; replacement of PP102754 (more than 20% carrying capacity). (3) One combi—NN 25121. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Osizweni Post Office to points within a radius of 50 km from Osizweni Post Office and from points within a radius of 50 km from Osizweni Post Office to points within a radius of 5 km from Osizweni Post Office.

S934 (OP980)—HOWICK. (2) Dewnarain Bhika, trading as Howick West Cartage, 1 Midmar Road, Howick West; two additional vehicles and one existing vehicle with amended additional authority. (3) Two lorries and one trailer—NR 1140, NR 7823 and NR 8428.

Existing authority:

(4) (a) Completely assembled units of roadmaking and excavation machinery.

(4) (b) Scaffolding plant and tools of trade for own use only at building or construction sites and not to be sold or offered for sale or conveyed for the supplementation of stocks.

(4) (c) General rubber manufactured goods and chemicals on behalf of Sarmcol, Howick.

(4) (d) Urgent spares and machinery for repair and collection on behalf of Sarmcol, Howick.

(5) (a) Direct to or from construction or excavation sites for bona fide road construction or excavation purposed and not for sale and also between such construction sites and nearest railway station thereto, within a radius of 80 km from Howick General Post Office.

(5) (b) Within a radius of 80 km from Howick General Post Office.

(5) (c) From Howick to Durban Sarmcol Depot, Louis Botha Airport, Durban Docks and return loads.

(5) (d) From Howick to Durban and return.

Amended authority:

(4) (e) Precision engineering parts (finished products).

(5) (e) From Midmar Engineering, Midmar Industrial Estate, Tweedie, Natal) (d) From Howick to Durban and return.

Amended authority:

(4) (e) Precision engineering parts (finished products).

(5) (e) From Midmar Engineering, Midmar Industrial Estate, Tweedie, Natal, to S.A. Iron and Steel Industrial Corporation Ltd, Newcastle, Vanderbijlpark and Pretoria and Highveld Steel and Vanadium Corporation Ltd, Witbank, and return with precision engineering parts and steel forgings and castings from S.A. Iron and Steel Industrial Corporation Ltd, Newcastle, Vanderbijlpark and Pretoria and Highveld Steel and Vanadium Corporation Ltd, Witbank and engineering firms within the Witwatersrand area to Midmar Engineering, Midmar Industrial Estate, Tweedie, Natal (all for and on behalf of Midmar Engineering).

S935 (OP988)—DANNHAUSER. (2) Eunice Desai, Desai's Express, Old Cambrian Road, Dannhauser; additional vehicle with existing and new authority. (3) One bus—NDH 3918. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Over existing approved routes and in accordance with existing approved time-table and scale of charges and conditions. (4) (b) Asiatic and coloured organised parties (pro forma). (5) (b) From Dannhauser to points within 400 km and return.

S936 (OP989)—CATO RIDGE. (2) Mkhipeheni Elphas Miya, 4256871, c/o Killarne Store Cato Ridge; new application. (3) Vehicle to be acquired. passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Killarne Store, District of Cato Ridge.

S937 (OP994)—DANNHAUSER. (2) Oudheraj Rajkaran Singh, 1912215063-05-3, Pytrak Street, Dannhauser; replacement of PP56108 (more than 20% carrying capacity). (3) One mini bus—NDH 3654 (8 seater). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from Dannhauser Post Office. (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S938 (OP996)—VERGELEGEN. (2) Ndi Phillip Langa, 13226658-9, Sigweje School, Wasbank; additional vehicle. (3) One hi-ace (8 seater) to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Sigweje Store, Vergelegen to points within a radius of 50 km from Sigweje Store, Vergelegen and from points within a radius of 50 km from Sigweje Store, Vergelegen to points within a radius of 5 km from Sigweje Store, Vergelegen situated in the Magisterial District of Klip River. (Vehicle to be stationed at and operated from Sigweje Store, Vergelegen.)

S939 (OP997)—NEWCASTLE. (2) Zabalon Kubeka, 10455954-1, 6930 Ozisweni Township; transfer from Harry Harripersadh Singh PP117296. (3) One station wagon—NN 17783 (5 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From points within the municipal area of Newcastle to points within the Magisterial District of Newcastle, excluding Osizweni and Madadeni Black Township, and return with the same passengers conveyed on the relative forward journey. (Vehicle to be stationed at the Non-White taxi rank, Newcastle.)

S940 (OP815)—LADYSMITH. (2) Vilka Abed Nego Mazibiko, 1-4104636-3, Watersmeet, P.O. Nquta; new application. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Ladysmith to Kirkintulloch via Watersmeet and return via the same route. Time-table and scale of charges as per attached Annexure.

Monday to Sunday

Leave Kirk	Arrive Ladysmith	Leave Ladysmith	Arrive Kirk	Leave Kirk	Arrive Ladysmith	Leave Ladysmith	Arrive Kirk
04h30	05h15	05h30	06h15	06h30	07h15	08h00	08h45
14h00	14h45	16h30	17h15	17h30	18h15		

Scale: Adults: 40c per passenger.

Scholars: 25c per passenger.

Code: Kirk=Kirkintulloch.

S942 (OP993)—EMONDLO. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, trading as Ndelela Transport Emondlo Township; amendment of time-table. (3) Twenty-seven existing buses. (4) (a) Non-White passengers and workers with their personal effects. (4) (b) Non-White organised parties (pro forma). (5) (a) and (5) (b) As per attached Annexures.

Time-table and scale of charges as per attached Annexures 14-32.

PART II

Route description:

Route 1—Ndatshane (Masondo) to Vryheid via Blood River:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Masondo and Ndatshane to Vryheid along Road 54 up to Haladu Stop. At Haladu Stop turn right and proceed along unnumbered road to Mvuzini School (6 km). Return from Mvuzini School along the same road to Road 54, turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 past Nkande Shop, Nqutu Cross and Xulu Shop to Kandasput Prison turn-off. Turn right and proceed with Kandasput Prison Road up to Kandasput Prison, return via the same road to Road 54. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 to Blood River. At Blood River turn right onto Road 34/3 and proceed along Road 34/3 to Vryheid, past Scheepersnek Station and Stilwater Motel, and return along the same route.

Route 1 (a): Emondlo Township to Vryheid via Blood River:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along unnumbered road past Emondlo Police Station to junction with Road 54 at Nqutu Cross. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 up to Kandasput Prison turn-off. Turn right and proceed with Kandasput Prison Road up to Kandasput Prison, return via the same route to Road 54. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 to Blood River. At Blood River turn right onto Road 34/3 and proceed along Road 34/3 to Vryheid, past Scheepersneck Station and Stilwater Motel, and return along the same route.

Route 2: Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 and Duval Flats to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 2(a): Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni and Road 16:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 to the

junction with Road 16 at Duval Flats. Turn left onto Road 16 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 2 (b): Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D503 and Road 34/4

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 and past Duval Flats to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to District Road 503 turn-off. Turn right onto D503 and proceed with D503 for ±0.4 km turn left onto railway property and proceed with private road to junction with Road 46/1, turn left onto Road 46/1 and proceed to junction with Road 34/4, continue with Road 34/4 to Vryheid, and return along the same route.

Route 3: Mhlongo farm to Vryheid via Emondlo:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along road 463 to the junction with Road 47 turn left onto Road 47 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 3 (a): Mhlongo farm to Vryheid via Emondlo and Road 16:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along Road 463 to the junction with Road 16 at Duval Flats. Turn left onto Road 16 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 3 (b): Mhlongo farm to Vryheid via Emondlo Township, D503 and Road 34/4:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along Road 463 to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to district Road 503 turn-off. Turn right onto D503 and proceed with D503 for ± 4 km turn left into railway property and proceed with private road to junction with Road 46/1, turn left onto Road 46/1 and proceed to junction with Road 34/4 continue with Road 34/4 to Vryheid, and return along the same route.

Route 4: Nondweni to Nqutu:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects. From Nondweni Terminus (situated at Civic Centre, Nondweni) to Nqutu via unnumbered gravel road from Civic Centre to the T-junction with Road 36. Turn left at T-junction on Road 36 and continue along Road 36 past S.A.P. to stop street, turn left in Chennel Street and continue along Chennel Street to intersection with Barklie Street, turn right into Barklie Street and continue along Barklie Street to bus terminus. (This terminus is situated opposite Rodag Store in Nqutu), return along the same route.

PART V

Existing fares (tariff): The existing fare of KwaZulu Transport (Pty) Ltd, trading as Ndlela Transport is 2.66c per passenger per km, relating to all routes of above-mentioned company.

NDATSHANE (MASONDO) TO VRYHEID VIA BLOOD RIVER

Route 1:

Monday to Friday

Ndatshane to Vryheid	Vryheid to Ndatshane
Departure	Departure
04h15	07h00
09h00	13h00
15h00	17h45

Saturday

Ndatshane to Vryheid	Vryheid to Ndatshane
Departure	Departure
05h00	07h00
09h00	13h00
09h00	13h00
15h00	17h30

Saturday

Blood River to Ndatshane	Ndatshane to Blood River
Departure	Departure
05h00	07h00
09h00	10h00

Sunday

Blood River to Ndatshane	Ndatshane to Blood River
Departure	Departure
09h00	15h00
14h30	15h00

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TO VRYHEID VIA BLOOD RIVER

Route 1 (a):

Monday to Friday

Mondlo to Blood River	Blood River to Mondlo
Departure	Departure
07h30	05h00
18h30 QX	09h15
16h15	17h00

Saturday

04h00	05h30
05h00	09h00
07h30	11h00
16h00	17h00
18h20 V/Kandaspunt	

Sunday

07h30	09h00
08h00	17h00
16h15	

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TOWNSHIP TO VRYHEID VIA NSENGENI

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D503 and Road 34/4:

Route 2:

Monday to Friday

Mondlo-Vryheid	Mondlo-Vryheid	Mondlo-Vryheid	Mondlo-Vryheid
Departure	Departure	Departure	Departure
03h00 B	06h00 B T/F	11h30	17h00
04h00 B	06h00 C	12h00	17h05
04h15 B	06h00 A	12h30	17h15
04h30 A	06h15 C	13h00	17h25 C
04h45 B	06h20	13h30	17h30
04h45 B V/E	06h30 C	14h00	17h35
05h00 C	06h30 T/T	14h30	17h45
05h00 B	06h30 A	15h00	18h00
05h15 C	06h30 C M/O	15h00	18h30
05h15 A	06h30 A	15h05	19h00
05h15 T/T	07h00 A	15h30	21h00
05h30 A	06h45 C	15h30	
05h30 C	07h00 A	15h45	
05h30 B	07h20 B	15h45 V/E	
05h30 B	07h30 A	15h45	
05h30 T/T	07h45	16h00	
05h45 B	08h00	16h00	
05h45 C	08h15	16h00	
05h45 B V/H	08h30	16h05	
05h45 A	09h00	16h30	
05h45 B	09h30	16h30	
05h45 A	10h00	16h30	
06h00 C	10h30	16h45	
06h00 T/T	11h00	16h50	

Key:

- V/E=Vryheid East.
- V/H=Via Hospital
- T/T= Tin Town
- A=Block A
- B=Block B
- C=Block C (Bhekumthetho)
- M/O=Monday only
- vVW=Via Vryheid West
- T/F=Tuesday to Friday

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TOWNSHIP TO VRYHEID VIA NSENGENI

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D 503 and Road 34/4.

Route 2:

Monday to Friday

Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo
Departure	Departure	Departure	Departure
03h40	07h00	15h45	17h50
04h50	07h15	16h00	18h00
04h55	07h30	16h00 V/H	18h00
05h20	07h45	16h15	18h00
05h30 V/E	08h30	16h30	18h15
05h35	09h00	16h30	18h30
05h35	09h30	16h45	18h45
05h40	10h00	16h45	19h00
05h40	10h30	16h45	19h30
05h45 M/O	11h00	16h50	20h00
05h55	11h30	16h50	22h30
06h00	12h00	17h00	
06h05	12h30	17h00	

Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo
Departure	Departure	Departure	Departure	Departure	Departure	Departure
06h20	13h00	17h00 V/E		07h30	13h15	18h30
06h20	13h30	17h00		07h30	13h15	19h00
06h25	14h00	17h00 V/S		07h45	13h30	19h30
06h25	14h00	17h15		08h30	13h45	22h30
06h35	14h15	17h20		09h00	13h45	
06h35	14h30	17h30		09h30	14h00	
06h35	14h45	17h30		10h00	14h15	
06h40	15h00	17h30 V/S		10h05	14h30	
06h45	15h00 vVW	17h30		10h15	14h45	
06h50	15h15	17h45		10h30	15h00	
06h55	15h30	17h45				

Key:

- V/E=Vryheid East
- V/H=Via Hospital
- T/T=Tin Town
- A=Block A
- B=Block B
- C=Block C (Bhekumthetho)
- M/O=Monday only
- vVW=Via Vryheid West
- T/F=Tuesday to Friday

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

Saturday		
Mondlo to Vryheid	Mondlo to Vryheid	Mondlo to Vryheid
Departure	Departure	Departure
04h00 B	08h00	14h15
04h15 B	08h15	14h30
05h00 V/H	08h30	14h45
05h15	08h30	15h00
05h30 C	08h45	15h00
05h30 C	08h45	15h15
05h30 B	09h00	15h30
05h30 B	09h15	15h45
05h30 C	09h15	16h00
05h45 B	09h45	16h15
05h45	10h00	16h30
06h00 A	10h30	16h45
06h00	11h00	17h00
06h15 B	11h00	17h00
06h15 M/R	11h15	17h00
06h30	11h30	17h30
06h30	11h45	18h00
06h30 C	12h00 V/H	18h30
06h45	12h30	19h00
07h00 A	12h30	21h00
07h00	13h00	
07h15	13h00	
07h30	13h15	
07h30	13h30	
07h45	14h00	
07h45	14h00	

Key:

- A=Block A
- B=Block B
- C=Block C (Bhekumthetho)
- V/H=Via Hospital
- M/R=Mondlo Rank

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

Saturday		
Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo
Departure	Departure	Departure
04h50	10h45	15h00
05h05	11h00	15h15
05h50	11h15	15h30
06h05	11h30	15h45
06h05	11h45	16h00
06h15	12h00	16h00
06h20	12h00	16h15
06h30	12h15	16h30
06h45	12h30	16h45
06h45	12h45	17h00
06h45	13h00	17h15
06h50	13h00	17h30
06h55	13h00	17h30
07h00	13h00	18h00
07h15		18h15

Key:

V/Br=via Blood River

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

Sunday

Mondlo to Vryheid	Vryheid to Mondlo
Departure	Departure
04h30	05h15
05h00	06h00
06h00	07h00
07h00	08h00
08h00	09h00
09h00	10h00
10h00	11h00
11h00	12h00
12h00	13h00
13h00	14h00
14h00	15h00
15h00	16h00
15h45	16h35
16h00	17h00
16h15	17h15
17h00	18h00
18h00	19h00
19h00	20h00
21h00	22h30

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni and Road 16:

Route 2 (a):

Monday to Friday

Via Vryheid West into Road 16

Mondlo	Vryheid
Departure	Departure
03h00	08h00
06h15	15h00
07h00	17h00

Saturday

Mondlo	Vryheid
Departure	Departure
06h15	13h00
07h00	17h30

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MHLONGO FARM TO VRYHEID VIA MONDLO

Route 3:

Monday to Friday

Mhlongo Farm-Vryheid:

Mhlongo Farm	Vryheid
Departure	Departure
04h45	06h45
05h15	14h00
08h00	17h15

Saturday

Mhlongo Farm-Vryheid	Vryheid to Mhlongo Farm
Departure	Departure
04h45	06h45
08h00	13h00
15h00	17h15

Sunday

Mhlongo Farm-Vryheid	Vryheid-Mhlongo Farm
Departure	Departure
08h00	10h00
15h00	17h15

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MLONGO FARM TO MONDLO

PART II

Route 3 (c):

Monday-Friday

Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
04h15	04h45
05h00	05h20
07h25	07h55
07h30	07h55
11h00	11h25
15h00	15h30
18h00	18h30
19h30	19h50

Saturday

Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
04h15	04h45
07h30	08h00
11h00	11h30
13h00	13h25
14h00	14h25
15h00	15h30
18h00	18h30
19h30	19h50

Sunday

Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
07h00	07h20
08h00	08h20
11h00	11h20
14h30	14h45
15h00	15h25
18h00	18h20

NONDWENI TO NQUTU

Route 4:

Monday to Saturday

Nondweni	Nqutu
Departure	Departure
06h00	07h00
08h00	09h00
10h00	11h00
12h00	13h00
14h00	15h00
16h00	17h30

Sunday

Nondweni to Nqutu	Nqutu to Nondweni
Departure	Departure
06h00	07h00
08h00	09h00
11h00	12h00
14h00	15h00
16h00	17h00

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

PART IV

Organised parties:

Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any Educational Institution, or Boy Scouts, Voortrekkers, or members of any similar organisation, travelling together or attending camp, picnic or other gathering or a party on Non-Whites visiting any place for the purpose of:

1. attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or
2. taking part in a picnic, concert or other form of amusement;
3. jointly taking part in, or attending any competitive game.
4. that the same passengers conveyed on the forward journey, be conveyed back to the embarkation point and that no intermediate passengers be picked up or set down on route.
5. Within a radius of 320 km from Emondlo Township and return.

S941 (OP922)—VRYHEID. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, trading as Ndlela Transport, Emondlo Dorp District, Vryheid; clarification of route description and removal of restriction. (3) Twenty seven existing buses to be advised. (4) (a) Non-White passengers and workers with their personal effects. (4) (b) Non-White organised parties (pro forma). (5) (a) and (5) (b) As per attached Annexures. Time-table and scale of charges as per attached Annexures.

Restriction to be removed: Provided that on the journey to Vryheid no passengers be picked up after leaving a point 1,6 km on the Nqutu-Bloodriver Roads from Bloodriver Station, and on the return journey no passengers be set down until this is reached.

Route description:

Route 1: Ndatshane (Masondo) to Vryheid via Blood River:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Masondo and Ndatshane to Vryheid along Road 54 up to Haladu stop. At Haladu Stop turn right and proceed along unnumbered road to Mvuzini School (6 km). Return from Mvuzini School along the same road to Road 54, turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 past Nkande Shop, Nqutu Cross and Xulu Shop to Kandasput Prison turn-off. Turn right and proceed with Kandasput Prison Road up to Kandasput Prison, return via the same road to Road 54. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 to Blood River. At Blood River turn right onto Road 34/3 and proceed along Road 34/3 to Vryheid, past Scheepersnek Station and Stilwater Motel, and return along the same route.

Route 1 (a): Emondlo Township to Vryheid via Blood River:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along unnumbered road past Emondlo Police Station to junction with Road 54 at Nqutu Cross. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 up to Kandasput Prison turn-off. Turn right and proceed with Kandasput Prison Road up to Kandasput Prison, return via the same route to Road 54. Turn right onto Road 54 and proceed along Road 54 to Blood River. At Blood River turn right onto Road 34.3 and proceed along Road 34/3 to Vryheid, past Scheepersnek Station and Stilwater Motel, and return along the same route.

Route 2: Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 and Duval Flats to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 2(a): Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni and Road 16:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 to the junction with Road 16 at Duval Flats. Turn left onto Road 16 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 2 (b): Emondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D503 and Road 34/4

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Emondlo Township to Vryheid along Road 463 and past Duval Flats to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to District Road 503 turn-off. Turn right onto D503 and proceed with D503 for ±0,4 km turn left onto railway property and proceed with private road to junction with Road 46/1, turn left onto Road 46/1 and proceed to junction with Road 34/4, continue with Road 34/4 to Vryheid, and return along the same route.

Route 3: Mhlongo Farm to Vryheid via Emondlo:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo Farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along Road 463 to the junction with Road 47 turn left onto Road 47 and proceed to Vryheid, and return along the same route.

Route 3(a): Mhlongo Farm to Vryheid via Emondlo and Road 16:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo Farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along Road 463 to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to District Road 503 turn-off. Turn right onto D503 and proceed with D503 for ±,4 km turn left into railway property and proceed with private road to junction with Road 46/1, turn left onto Road 46/1 and proceed to junction with Road 34/4 continue with Road 34/4 to Vryheid, and return along the same route.

Route 3(b): Mhlongo Farm to Vryheid via Emondlo Township, D503 and Road 34-4

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects from Mhlongo Farm to Vryheid along unnumbered road to Emondlo Township. From Emondlo Township onto Road 463 proceed along Road 463 to the junction with Road 47, turn left onto Road 47 and proceed to District Road 503 turn-off. Turn right onto D503 and proceed with D503 for ±,4 km turn left into railway property and proceed with private road to junction with Road 46/1, turn left onto Road 46/1 and proceed to junction with Road 34/4 continue with Road 34/4 to Vryheid, and return along the same route.

Route 4: Nondweni to Nqutu:

The conveyance of Non-White passengers and workers with their personal effects. From Nondweni terminus (situated at Civic Centre Nondweni) to Nqutu via unnumbered gravel road from Civic Centre to the T Junction with Road 36. Turn left at T Junction on Road 36 and continue along Road 36 past S.A.P. to stop street, turn left in Chennel Street and continue along Chennel Street to intersection with Barklie Street, turn right into Barklie Street and continue along Barklie Street to bus terminus. (This terminus is situated opposite Rodag Store in Nqutu), return along the same route.

PART IV

Organised parties:

Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution, or Boy Scouts, Voortrekkers, or members of any similar organisation, travelling together or attending camp, picnic or other gathering or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of:

1. Attending any religious gathering, or a wedding or a funeral; or—
2. taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or—
3. jointly taking part in, or attending any competitive game.
4. that the same passengers conveyed on the forward journey, be conveyed back to the embarkation point and that no intermediate passengers be picked up or set down on route.
5. Within a radius of 320 km from Emondlo Township and return.

PART V

Existing fares (tariff):

The existing fare of KwaZulu Transport (Pty) Ltd trading as Ndelela Transport is 2,66c per passenger per km, relating to all routes of above mentioned company.

NDATSHANE (MASONDO) TO VRYHEID VIA BLOOD RIVER

Route 1:

Monday to Friday

Ndatshane-Vryheid Departure	Vryheid-Ndatshane Departure
04h15	07h00
09h00	13h00
15h00	17h45

Saturday

Ndatshane to Vryheid Departure	Vryheid to Ndatshane Departure
05h00	07h00
09h00	13h00
09h00	13h00
15h00	17h30

Saturday

Blood River-Ndatshane Departure	Ndatshane to Blood River Departure
05h00	07h00
09h00	10h00

Sunday

Blood River-Ndatshane Departure	Ndatshane-Blood River Departure
09h00	15h00
14h30	15h00

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TO VRYHEID VIA BLOOD RIVER

Route 1 (a):

Monday to Friday

Mondlo to Blood River Departure	Blood River to Mondlo Departure
07h30	05h00
18h30QX	09h15
16h15	17h00

Saturday

Mondlo to Blood River Departure	Blood River to Mondlo Departure
04h00	05h30
05h00	09h00
07h30	11h00
16h00	17h00
18h20 V/Kandasput	

Sunday

Mondlo to Blood River Departure	Blood River to Mondlo Departure
07h30	09h00
08h00	17h00
16h15	

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TOWNSHIP TO VRYHEID VIA NSENGENI

Route 2:

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D503 and Road 34/4

Monday to Friday

Mondlo-Vryheid Departure	Mondlo-Vryheid Departure	Mondlo-Vryheid Departure	Mondlo-Vryheid Departure
03h00 B	06h00 B T/F	11h30	17h00
04h00 B	06h00 C	12h00	17h05
04h15 B	06h00 A	12h30	17h15
04h30 A	06h15 C	13h00	17h25 C
04h45 B	06h20	13h30	17h30
04h45 B V/E	06h30 C	14h00	17h35
05h00 C	06h30 T/T	14h30	17h45
05h00 B	06h30 A	15h00	18h00
05h15 C	06h30 C M/O	15h00	18h30
05h15 A	06h30 A	15h05	19h00
05h15 T/T	07h00 A	15h30	21h00
05h30 A	06h45 C	15h30	
05h30 C	07h00 A	15h45	
05h30 B	07h20 B	15h45 V/E	
05h30 B	07h30 A	15h45	
05h30 T/T	07h45	16h00	
05h45 B	08h00	16h00	
05h45 C	08h15	16h00	
05h45 B V/H	08h30	16h05	
05h45 A	09h00	16h30	
05h45 B	09h30	16h30	
05h45 A	10h00	16h30	
06h00 C	10h30	16h45	
06h00 T/T	11h00	16h50	

Key:

- V/E = Vryheid East
- V/H = Via Hospital
- T/T = Tin Town
- A = Block A
- B = Block B
- C = Block C (Bhekumthetho)
- M/O = Monday only
- vVW = Via Vryheid West
- T/F Tuesday to Friday

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MONDLO TOWNSHIP TO VRYHEID VIA NSENGENI

Route 2:

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni, Road D503 and Road 34/4

Monday to Friday

Vryheid-Mondlo Departure	Vryheid-Mondlo Departure	Vryheid-Mondlo Departure	Vryheid-Mondlo Departure
03h40	07h00	15h45	17h50
04h50	07h15	16h00	18h00
04h55	07h30	16h00 V/H	18h00
05h20	07h45	16h15	18h00
05h30 V/E	08h30	16h30	18h15
05h35	09h00	16h30	18h30
05h35	09h30	16h45	18h45
05h40	10h00	16h45	19h00
05h40	10h30	16h45	19h30
05h45 M/O	11h00	16h50	20h00
05h55	11h30	16h50	22h30
06h00	12h00	17h00	
06h05	12h30	17h00	
06h20	13h00	17h00 V/E	
06h20	13h30	17h00	
06h25	14h00	17h00 V/S	
06h25	14h00	17h15	
06h35	14h15	17h20	
06h35	14h30	17h30	
06h35	14h45	17h30	
06h40	15h00	17h30 V/S	
06h45	15h00 vVW	17h30	
06h50	15h15	17h45	
06h55	15h30	17h45	

Key:

- V/E = Vryheid East
- V/H = Via Hospital
- T/T = Tin Town
- A = Block A
- B = Block B
- C = Block C (Bhekumthetho)
- M/O = Monday only
- vVW = Via Vryheid West
- T/F = Tuesday to Friday

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required

Saturday		
Mondlo to Vryheid	Mondlo to Vryheid	Mondlo to Vryheid
Departure	Departure	Departure
04h00 B.	08h00	14h15
04h15 B.	08h15	14h30
05h00 V/H	08h30	14h45
05h15	08h30	15h00
05h30 C.	08h45	15h00
05h30 C.	08h45	15h15
05h30 B.	09h00	15h30
05h30 B.	09h15	15h45
05h30 C.	09h15	16h00
05h45 B.	09h45	16h15
05h45	10h00	16h30
06h00 A.	10h30	16h45
06h00	11h00	17h00
06h15 B.	11h00	17h00
06h15 M/R	11h15	17h00
06h30	11h30	17h30
06h30	11h45	18h00
06h30 C.	12h00 V/H	18h30
06h45	12h30	19h00
07h00 A.	12h30	21h00
07h00	13h00	
07h15	13h00	
07h30	13h15	
07h30	13h30	
07h45	14h00	
07h45	14h00	

Key:

- A. = Block A.
- B. = Block B.
- C. = Block C. (Bhekumthetho)
- V/H = Via Hospital
- M/R = Mondlo Rank

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

Mondlo to Vryheid	Vryheid to Mondlo
Departure	Departure
15h00	16h00
15h45	16h35
16h00	17h00
16h15	17h15
17h00	18h00
18h00	19h00
19h00	20h00
21h00	22h30

Mondlo Township to Vryheid via Nsengeni and Road 16
Route 2 (a):

Monday to Friday	
Via Vryheid West into Road 16:	
Mondlo	Vryheid
Departure	Departure
03h00	08h00
06h15	15h00
07h00	17h00

Saturday	
Mondlo	Vryheid
Departure	Departure
06h15	13h00
07h00	17h30

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MHLONGO FARM TO VRYHEID VIA MONDLO

Route 3:

Monday to Friday	
Mhlongo Farm-Vryheid:	
Mhlongo Farm	Vryheid
Departure	Departure
04h45	06h45
05h15	14h00
08h00	17h15

Saturday	
Mhlongo Farm-Vryheid	Vryheid to Mhlongo Farm
Mhlongo Farm	Vryheid
Departure	Departure
04h45	06h45
08h00	13h00
15h00	17h15

Sunday	
Mhlongo Farm-Vryheid	Vryheid-Mhlongo Farm
Departure	Departure
08h00	10h00
15h00	17h15

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

MHLONGO FARM TO MONDLO

Route 3 (c):

Monday-Friday	
Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
04h15	04h45
05h00	05h20
07h25	07h55
07h30	07h55
11h00	11h25
15h00	15h30
18h00	18h30
19h30	19h50

Saturday	
Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
04h15	04h45
07h30	08h00
11h00	11h30
13h00	13h25
14h00	14h25
15h00	15h30
18h00	18h30
19h30	19h50

Saturday		
Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo	Vryheid-Mondlo
Departure	Departure	Departure
04h50	10h45	15h00
05h05	11h00	15h15
05h50	11h15	15h30
06h05	11h30	15h45
06h05	11h45	16h00
06h15	12h00	16h00
06h20	12h00	16h15
06h30	12h15	16h30
06h45	12h30	16h45
06h45	12h45	17h00
06h45	13h00	17h15
06h50	13h00	17h30
06h55	13h00	17h30
07h00	13h00	18h00
07h15		18h15
07h30	13h15	18h30
07h30	13h15	19h00
07h45	13h30	19h30
08h30	13h45	22h30
09h00	13h45	
09h30	14h00	
10h00	14h15	
10h05	14h30	
10h15	14h45	
10h30	15h00	

Key:

- V/BR = Via Blood River

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

Sunday	
Mondlo to Vryheid	Vryheid to Mondlo
Departure	Departure
04h30	05h15
05h00	06h00
06h00	07h00
07h00	08h00
08h00	09h00
09h00	10h00
10h00	11h00
11h00	12h00
12h00	13h00
13h00	14h00
14h00	15h00

Sunday	
Mondlo to Mhlongo Farm	Mhlongo Farm to Mondlo
Departure	Departure
07h00	07h20
08h00	08h20
11h00	11h20
14h30	14h45
15h00	15h25
18h00	18h20

NONDWENI TO NQTU

Route 4:

Monday to Saturday	
Nondweni	Nqutu
Departure	Departure
06h00	07h00
08h00	09h00
10h00	11h00
12h00	13h00
14h00	15h00
16h00	17h30

Sunday	
Nondweni to Nqutu	Nqutu to Nondweni
Departure	Departure
06h00	07h00
08h00	09h00
11h00	12h00
14h00	15h00
16h00	17h00

N.B.—Duplication to the above services operate as and when required.

S943 (OP990)—ESTCOURT. (2) Joseph Mahliza, Zakheni Sizwe Bus Service, Matlama School, Estcourt; amendment of routes. (3) Eight existing buses. (4) Non-White passengers and organised parties (pro forma), with their personal effects. (5) As per attached annexures.

JOSEPH MAHLINZA - ANNEXURE OF ROUTE

1. From Chief Mabaso's Kraal to Estcourt via Road 29, Xaba Store on unnumbered road between Road 29 and Road 171, junction of unnumbered Road 171 at Moor Park, along Roads 171 and 29, and return via the same route.

2. From Mashwamane's Kraal to Estcourt via Ezinyosini, Mhungwini, Court House, situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, Road 29, unnumbered road to Khumalo's

Kraal, Road 29, Chief Mabaso's Kraal, Road 29, Xaba Store on unnumbered road between Road 29 and Road 171, junction of unnumbered road and Road 171 at Moor Park, along Roads 171 and 29, and return via the same route.

3. From Dipping Tank at kwaMkize to Estcourt, across Mcibidwana River, via Miaba Store and Gumbi Store situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and Roads 28/1 and 391, Ncibidwana Clinic, Road 28/1, thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route.

4. From kwaMankonjane (Chief Mkize Area) to Estcourt via Road 28/1, Sibises Kraal, Khumalo's Kraal, return to Road 28/1, Road 28/1, Ncibidwana Clinic, Road 28/1 thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini, Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route.

5. From Ndaba's Kraal to Estcourt, via Ezinyosini, Mashwamane, Ezinyosini, Mhungwini, Court House, all situated on an unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, along Road 29 Wembesi and return via the same route.

Paragraph 1 to 5—trips to operate to Estcourt Bus Route and return via Gerrie's Garage at the Circle turn left proceeding along Harry Miller Road, turn right at the junction of Harry Miller Street and Dubway Road proceeding along Subway Road to junctions of Subway Road and Albert Street, turn right proceeding along Albert Street to intersection of Albert and Phillip Streets, turn left proceeding along Phillip Street to intersection of Phillip and Alexander Streets, turn right proceeding along Alexander Street, turn right again entering Estcourt Bus Rank Terminus.

6. From Balkarans Store to Ncibidwana Clinic, via unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 29 near Mnguni Store Road 29, junction of Road 29 near Mnguni Store Road 29, junction of Road 29 and unnumbered Road at Pisgah Gate, Court House, Mhungwini, Ndaba, Dlamini, all situated on unnumbered road, junction of unnumbered road and Road 28/1, Road 28/1 and return via the same route.

7. Conveyance of a party of non-white scholars or students from Education Institutions, or Boy Scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or any other gathering or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of—

- (i) attending any religious gathering or wedding or a funeral; or
- (ii) taking part in a picnic, concert, or attending some other form of amusement; or
- (iii) jointly taking part in or attending any competition or game:

Provided that passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and that no intermediate passengers are to be picked up or set down en route.

From points within 40 km radius from Estcourt Town Hall to points within a radius of 160 km from Estcourt Town Hall.

Time-tables

Weekdays					Sunday	Sunday					Weekdays				
1	3	5	16h30	Mabasos Kraal	16h30	19h20	16h35	19h30	14h45	07h15	19h20	16h35	19h30	14h45	07h15
Depart	04h55	08h50	16h20	Mabasos Kraal	16h30	19h20	16h35	19h30	14h45	07h15	19h20	16h35	19h30	14h45	07h15
Depart	05h10	09h00	16h40	Xaba Store	16h50	19h10	16h10	19h20	14h35	07h05	19h10	16h10	19h20	14h35	07h05
Depart	05h45	09h15	17h00	Wagendrift Dam	17h15	18h35	15h20	18h20	13h35	06h35	18h35	15h20	18h20	13h35	06h35
Arrive	06h00	09h30	17h15	Estcourt	17h30	18h15	15h00	18h00	13h15	06h15	18h15	15h00	18h00	13h15	06h15

A: This trip only to be operated if the court sits in the afternoon.

ROUTE 1

ROUTE 2

Weekdays				Weekdays			
1	3	5	6	4	2	6	4
Depart	04h30	07h30	16h00	Mashwamane's Kraal	07h00	20h45	16h00
Depart	04h35	07h40	16h10	Miaba Kraal	\$	20h35	15h45
Depart	04h40	07h50	16h15	Pisgah	\$	20h20	15h30
Depart	04h55	09h20	16h55	Khumalo's Kraal	\$	20h00	15h05
Depart	05h00	08h50	16h20	Mabaso Kraal	\$	19h30	14h35
Depart	05h15	09h00	16h40	Xaba Store	\$	19h05	14h20
Depart	05h45	09h20	17h15	Wagendrift Dam	\$	18h20	13h50
Arrive	06h00	09h30	17h30	Estcourt	06h15	18h00	13h30

ROUTE 3

Weekdays				Sunday				Sunday				Weekdays			
1	3	5	7	8	20h	6	4	2	8	20h	6	4	2		
Depart	03h00	06h30	16h35	15h30	Dipping Tank	19h30	20h00	16h30	06h15	19h30	20h00	16h30	06h15		
Depart	03h10	07h00	16h40	15h50	Miaba Store	19h25	19h50	16h15	06h10	19h25	19h50	16h15	06h10		
Depart	03h15	07h15	16h45	16h10	Gumbi Store	19h20	19h40	15h50	06h05	19h20	19h40	15h50	06h05		
Depart	03h20	07h20	16h50	16h20	Ncibidwana Clinic	19h15	19h35	15h35	06h00	19h15	19h35	15h35	06h00		
Depart	03h35	07h30	16h55	16h30	Dlamini Kraal	19h05	19h25	15h20	05h55	19h05	19h25	15h20	05h55		
Depart	04h00	07h55	17h00	16h55	Miaba Kraal	18h55	19h00	14h55	05h50	18h55	19h00	14h55	05h50		
Depart	04h05	08h00	17h05	17h00	Pisgah	18h50	18h55	14h45	05h45	18h50	18h55	14h45	05h45		
Depart	04h10	08h05	17h10	17h05	Mabaso Kraal	18h45	18h50	13h55	05h40	18h45	18h50	13h55	05h40		
Depart	04h30	08h30	17h20	17h30	Wenbest	18h30	18h30	13h45	05h30	18h30	18h30	13h45	05h30		
Depart	04h45	08h45	17h25	17h45	Wagendrift Dam	18h20	18h15	13h35	05h20	18h20	18h15	13h35	05h20		
Arrive	05h00	09h00	17h30	18h00	Estcourt	18h15	18h00	13h30	05h15	18h15	18h00	13h30	05h15		

ROUTE 4

Weekdays			Weekdays		
3	5	6	4	2	
00h45	06h30	16h35	20h35	16h30	06h30
00h50	06h40	16h45	20h30	16h25	06h25
00h55	06h50	16h55	20h20	16h15	06h20
00h00	07h00	17h05	20h10	16h05	06h15
00h05	07h10	17h15	20h00	15h55	S
00h10	07h15	17h25	19h50	15h45	06h10
00h15	07h25	17h35	19h40	15h35	06h05
00h20	07h35	17h55	19h30	15h20	06h00
00h30	07h55	18h00	19h20	14h55	05h55
00h40	08h00	18h05	19h10	14h45	05h45
00h45	08h05	18h10	19h00	13h55	05h40
00h55	08h30	18h20	18h55	13h45	05h35
00h10	08h45	18h25	18h45	13h35	05h30
00h20	09h00	18h30	18h35	13h30	05h25

ROUTE 5

Weekdays		Sundays		Sundays		Weekdays		
3	5	7	A	6	4	2		
00h30	08h00	16h00	20h00	17h30	20h30	16h00	07h45	
00h40	08h10	16h10	19h50	17h20	20h15	15h45	07h35	
00h50	08h20	16h20	19h45	17h15	20h10	15h40	07h30	
00h55	08h25	16h25	19h30	16h55	19h50	15h20	07h20	
00h00	08h30	16h30	19h20	16h45	19h35	15h05	07h15	
00h05	08h35	16h35	19h15	16h35	19h20	14h50	07h10	
00h30	09h00	17h00	19h00	16h10	18h45	14h15	06h45	
00h45	09h15	17h15	18h45	15h45	18h15	13h45	06h30	
00h00	09h30	17h30	18h30	15h30	18h00	13h30	06h15	

This trip to be operated if the court sits in the afternoon.



ROUTE 6

Weekdays

07h00	Balkarans Store	15h30
07h30	Mnguni	15h20
07h50	Pisgah	15h00
08h30	Ncibidwane	14h00

SCHEDULE OF TARIFFS

(Particulars appear in rands and km)

University of Port Hare
Together in Excellence

Route 1:

Chief Mabaso's Kraal Terminus (20)			
1.	0,10		
	5,4	Xaba's Store (22)	
2.	0,30	0,20	
	12,8	7,4	Junction Xaba's Store/Dalton Bridge Roads (26)
3.	0,50	0,30	0,15
	19,5	14,1	6,7
4.	0,60	0,50	0,30
	25,0	19,6	12,2
			5,5
			Estcourt (28)

Route 2:

Mashwamane's Kraal (Ziinyosini) (11)			
1.	0,15		
	6,2	Pisgah Gate Turn-off (9)	
2.	0,25	0,15	
	12,1	5,9	Mdwebu- (Khumalo's Kraal) (3)
3.	0,20	0,05	0,15
	18,8	12,6	6,7
4.	0,30	0,20	0,30
	24,2	18,0	9,0
5.	0,50	0,40	0,50
	31,6	25,4	19,5
			12,8
			7,4
			5,4
			0,30
			0,20
			0,30
			0,20
			12,8
			7,4
			0,15
			0,30
			0,25
			0,10
			6,7
			14,1
			26,7
			6,5
			0,50
			0,40
			0,25
			0,10
			5,5
			Estcourt (28)

Route 3:

Dipping Tank (Mandleni)			
1	0,20		
	8,3	Ncibidwane Clinic	
2	0,25	0,10	
	11,5	3,1	Dlamini's Kraal
3	0,40	0,20	0,15
	19,0	10,7	7,6
			0,20
4	0,50	0,35	0,30
	24,7	16,4	13,3
			5,7
			0,05
			1,6
			0,25
			0,15
			0,10
			6,4
			4,8
			0,20
			0,25
			0,20
			7,7
			12,5
			0,40
			0,30
			0,20
			7,2
			14,9
			19,7
			21,3
			0,55
			0,50
			0,40
			0,30
			0,10
			5,5
			Estcourt

(Particulars appear in rands and km)

Route 4:

kwaMankonjane (Chief Mkize Area)

1	0,05																			
	1,0	Sibisi Stop (via or turn-off)																		
2	0,05	0,05																		
	2,0	1,0	Kumalo's Kraal																	
3	0,10	0,05	0,05																	
	3,0	2,0	1,0	Sibisi Stop (via or turn-off)																
4	0,10	0,10	0,10	0,05																
	4,0	3,0	3,0	1,0	Mkize Stop															
5	0,15	0,15	0,10	0,10	0,05															
	6,0	5,0	4,0	3,0	2,0	Hlatikhulu Secondary School														
6	0,20	0,20	0,15	0,10	0,10	0,05														
	7,0	6,0	5,0	4,0	3,0	1,0	Mcibidwane Clinic													
7	0,30	0,30	0,25	0,20	0,20	0,10	0,10													
	10,1	9,0	8,1	7,1	6,1	4,1	3,1	Dlamini's Kraal												
8	0,40	0,60	0,35	0,35	0,30	0,30	0,20	0,15												
	17,7	16,7	15,7	14,7	13,7	11,7	10,7	7,6	Ndaba											
9	0,50	0,50	0,45	0,45	0,40	0,40	0,35	0,30	0,20											
	23,4	22,4	21,4	20,4	19,4	17,4	16,4	13,3	5,7	Pisgah										
10	0,60	0,60	0,55	0,55	0,50	0,50	0,40	0,30	0,20	0,05										
	25,0	24,0	23,0	22,0	21,0	19,0	18,0	14,9	7,3	1,6	Chief Mabaso's Kraal									
11	0,70	0,70	0,65	0,65	0,60	0,60	0,50	0,40	0,25	0,15	0,10									
	29,8	28,8	27,8	26,8	25,8	23,8	22,8	19,7	12,1	6,4	4,8	Mdwebu River Stop								
12	0,80	0,80	0,75	0,70	0,70	0,70	0,65	0,55	0,40	0,30	0,25	0,20								
	37,5	36,5	35,5	34,5	33,5	31,5	30,5	27,4	19,8	14,1	12,5	7,7	Wembesi Turn-off							
13	0,90	0,90	0,85	0,80	0,80	0,80	0,80	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20							
	44,7	43,7	42,7	41,7	40,7	38,7	37,7	34,6	27,0	21,3	19,7	14,9	7,2	Junction Wembesi/W. Dam						
14	1,00	1,00	1,00	0,95	0,95	0,90	0,90	0,80	0,65	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10						
	50,2	49,2	48,2	47,2	46,2	44,2	43,2	40,1	32,5	26,8	25,2	20,4	12,7	5,5	Estcourt					

(Particulars appear in rands and km)

Route 5:

Ndaba's Kraal (12)

1	0,05																			
	2,8	Mlaba's Kraal (10)																		
2	0,15	0,05																		
	6,1	3,3	(via)	Mashwamane's Kraal (Zinyosini) (II)																
3	0,10	0,10	0,05																	
	9,4	6,6	3,3	Mlaba's Kraal (10)																
4	0,20	0,10	0,15	0,10																
	12,3	9,5	6,2	2,9	Pisgah Gate—Turn-off (9)															
5	0,20	0,15	0,20	0,15	0,05															
	13,9	11,1	7,8	4,5	1,6	Chief Mabaso's Kraal (20)														
6	0,30	0,25	0,30	0,25	0,15	0,10														
	18,7	15,2	12,6	9,3	6,4	4,8	Mdwebu River Stop (31)													
7	0,40	0,35	0,45	0,35	0,30	0,25	0,20													
	26,4	23,6	20,3	17,0	14,1	12,5	7,7	Wembesi—Turn-off (29)												
8	0,55	0,55	0,60	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20												
	33,6	30,8	27,5	24,2	21,3	19,7	14,9	7,2	Junction Wembesi/Wagendrift Dam Roads (27)											
9	0,65	0,55	0,70	0,55	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10											
	39,1	35,3	33,0	29,7	26,8	25,2	20,4	12,7	5,5	Estcourt										

Route 6:

Balkaran's Store to Mnguni's Tea Room	Km	Tariff
Mnguni's Tea Room to Pisgah Gate	4,3	5c
Pisgah Gate to Dlamini's Kraal	3,5	5c
Dlamini's Kraal to Ncibidwane Clinic	10,6	15c
	5,1	5c

S944 (OP991)—ESTCOURT. (2) Joseph Mahlinza, trading as Zakheni Sizwe Bus Service, Matlama School, Estcourt; amended additional authority. (3) Eight existing buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Route 8:

As per attached Annexure.

Time-table

Weekdays				Sunday		Sunday		Weekdays			
1	3	5	Sunday	Sunday	6	4	2	6	4	2	
03h45	07h15	16h45	15h30	Depart	Zephried Phakathis Kraal	Arrive	19h30	20h30	16h00	06h30	
03h55	07h20	16h55	15h50	Depart	Emjobeni Gate	Depart	S	20h20	15h45	06h25	
04h00	07h30	17h05	16h10	Depart	Moshazane Stop	Depart	S	20h10	15h35	06h20	
04h05	07h35	17h15	16h20	Depart	Nqinjane Stop	Depart	S	20h00	15h25	06h15	
04h10	07h45	17h25	16h30	Depart	Ncibidwane Clinic	Depart	S	19h50	15h15	06h10	
04h15	07h50	17h35	16h40	Depart	kwaKlamini	Depart	S	19h40	15h05	06h00	
04h30	08h05	18h00	16h55	Depart	kwaNdaba	Depart	S	19h20	14h25	05h55	
04h40	08h10	18h05	17h00	Depart	Pisgah Gate	Depart	S	19h10	14h15	05h45	
04h45	08h15	18h10	17h05	Depart	Chief Mabaso's Kraal	Depart	S	19h00	13h55	05h40	
04h55	08h30	18h20	17h30	Depart	Wembesi Black Township	Depart	S	18h55	13h45	05h35	
05h10	08h45	18h25	17h45	Depart	Wagendrift Dam	Depart	S	18h45	13h35	05h30	
05h20	09h00	18h30	18h00	Arrive	Estcourt	Depart	18h15	18h35	13h30	05h25	

See scale of charges on next Annexure.

Route 8:

From Zephried Phakathis Kraal at Mahlutshini to Estcourt, via Road 391, junction of Roads 391 and 28/1, Ncibidwane Clinic, Road 28/1, thence along unnumbered road via Dlamini, Ndaba, Mhungwini, Court House, junction of unnumbered road and Road 29 at Pisgah Gate, via Road 29, Wembesi, Road 29, and return via the same route.

This trip operates to Estcourt Bus Rank Terminus and return via Gerrie's Garage at the circle turn left proceeding along Harry Miller Road, turn right at the junction of Harry Miller Street and Subway Road proceeding along Subway Road to junctions of Subway Road and Albert Street, turn right proceeding along Albert Street to intersection of Albert and Phillip Streets, turn left proceeding along Phillip Street to intersection of Phillip and Alexander Street, turn right proceeding along Alexander Street, turn right again entering Estcourt Bus Rank Terminus.

Scale of charges:

SCHEDULE OF TARIFFS: ROUTE 8
(Particulars appears in rands and km)

1	Zephried Phakathi's Kraal																			
2	0,05	Zephried Phakathi's Kraal																		
3	0,05	0,05																		
4	1,3	0,7	Emjombeni Gate																	
5	0,10	0,05	0,05																	
6	1,8	1,2	0,5	Mloshozane Gate																
7	0,15	0,15	0,10	0,05																
8	2,8	2,2	1,5	1,0	Nqinjane Stop															
9	0,20	0,20	0,15	0,10	0,05															
10	4,4	3,8	3,1	2,6	1,6	Ncibidwane Clinic														
11	0,30	0,40	0,25	0,25	0,20	0,10														
12	7,5	6,9	6,2	5,7	4,7	3,1	kwaDlamini													
13	0,40	0,50	0,35	0,30	0,40	0,20	0,15													
14	15,1	14,5	13,8	13,3	12,3	10,7	7,6	kwaNdaba												
15	0,50	0,50	0,45	0,40	0,40	0,35	0,30	0,20												
16	20,8	20,2	19,5	19,0	18,0	16,4	13,3	5,7	Pisgah Gate											
17	0,60	0,60	0,55	0,50	0,50	0,40	0,30	0,20	0,05											
18	22,4	21,8	21,1	20,6	19,6	18,0	14,9	7,3	1,6	Chief Mabaso's Kraal										
19	0,70	0,70	0,65	0,60	0,60	0,50	0,40	0,25	0,15	0,10										
20	27,2	26,6	25,9	25,4	24,4	22,8	19,7	12,1	6,4	4,8	Mdwebu River Stop									
21	0,80	0,80	0,75	0,70	0,70	0,65	0,55	0,40	0,30	0,20										
22	34,9	34,3	33,6	33,1	32,1	30,5	27,4	19,8	14,1	12,5	7,7	Wembesi Black Township								
23	0,90	0,90	0,85	0,80	0,80	0,80	0,70	0,55	0,45	0,40	0,30	0,20								
24	42,1	41,5	40,8	40,3	39,3	37,7	34,6	27,0	21,3	19,7	14,9	7,2	Junction Wembesi/Wagendrift dam							
25	1,00	1,00	1,00	0,95	0,95	0,90	0,80	0,65	0,55	0,50	0,40	0,30	0,10							
26	47,6	47,0	46,3	45,8	44,8	43,2	40,1	32,5	26,8	25,2	12,7	12,7	5,5	Estcourt						

S946 (OP1000)—IXOPO. (2) Ismail Bhagaloo, trading as Springvale Passenger Service, P.O. Braemar; replacement of PP57389 (change of more than 20 per cent carrying capacity). (3) One bus—NX 13322. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) As per attached annexure. Time-table and scale of charges as per attached annexure.

ANNEXURE

Non-White passengers and their personal effects from Zondagskloof to Ixopo via South Hills and Springvale Farm and return; subject to the condition that no passengers may be picked up at any point from Mimosa Brae (1,6 km) to Ixopo and no passengers may be set down at any point from Ixopo to Mimosa Brae—This restriction will not apply to the trip scheduled to leave Ixopo at 15h00.

Time-table and scale of charges

Depart	Arrive	km	Fares
Zondagskloof.....	06h30 Jeewas.....	06h45	3 2½
Jeewas.....	06h50 Hall.....	06h55	3 2½
Hall.....	07h00 Springvale.....	07h10	4 5
Springvale.....	07h15 Satan.....	07h20	3 5
Satan.....	07h22 Inhlavini.....	07h25	3 2½
Inhlavini.....	07h28 Mimosa Brae.....	07h30	2 2½
Mimosa Brae.....	07h35 Stae Brae.....	07h45	2 5
Stae Brae.....	07h50 No. 5.....	08h00	3 5
No. 5.....	08h05 Umgovu.....	08h15	4 5
Umgovu.....	08h20 No. 7.....	08h25	4 2½
No. 7.....	08h30 Shoomega.....	08h35	3 5
Shoomega.....	08h40 Mariathall.....	08h45	4 2½
Mariathall.....	08h50 Ixopo.....	09h00	4 5
Ixopo.....	13h30 Mariathall.....	13h40	4 5
Mariathall.....	13h45 Shoomega.....	13h50	4 5
Shoomega.....	13h55 No. 7.....	14h00	3 5
No. 7.....	14h05 Umgovu.....	14h10	4 2½
Umgovu.....	14h15 No. 5.....	14h20	4 5
No. 5.....	14h25 Stae Brae.....	14h30	3 2½
Stae Brae.....	14h30 Mimosa Brae.....	14h33	2 5
Mimosa Brae.....	14h40 Inhlavini.....	14h45	2 2½
Inhlavini.....	14h50 Satan.....	14h55	3 2½
Satan.....	15h00 Springvale.....	15h10	3 5
Springvale.....	15h15 Hall.....	15h25	4 5
Hall.....	15h30 Jeewas.....	15h40	3 2½
Jeewas.....	15h50 Zondagskloof.....	16h00	3 2½

On court days: To leave Ixopo at 15h00 if necessary.

Conveying pensioners home: First Friday of every month.

Depart	Arrive	Single Fare
Ixopo.....	14h00 Woodstock Farm....	14h15 5

S947 (OP1004)—MABASO AREA. (2) Elliot Madondo, 14742002-2, Lokoloko Store, Mabaso Area; new application. (3) One (9 seater) combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Lokoloko Store, Mabaso Area, District of Msinga to points within a radius of 50 km (pro forma).

S948 (OP1007)—DUNDEE. (2) Samuel Mdlwefa Mbatha and Simon Thiyetha Mbatha, 358884-13227502-0, trading as Mbatha's Service; new application. (3) Two motor-cars NDE 2055 and NDE 1581. (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 5 km from Sibongile Village, Dundee, Magisterial District of Dundee.

S949 (OP1006)—UTRECHT. (2) Mfaniyedwa Fios Makuba, 1-1531536-3, Goede Hoop Store, Utrecht; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km from Goede Hoop Store on the farm Goede Hoop, Magisterial District of Utrecht to points within a radius of 50 km, from the said store and from points within a radius of 50 km from the said store to points within a radius of 10 km of the said store. (Vehicle to be stationed at Goede Hoop Store.)

S950 (OP1005)—NQUTU. (2) Nqanteni Patrick Mbata, 1-37447730, Nqutu; new application. (3) One (6 seater) vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 6 km from Sun Set Church, Nqutu, to points within a radius of 80 km, Nqutu and return.

S951 (OP1015)—UTRECHT. (2) Ezekial Nobuti Mazibuko, 1-3496604-9; additional vehicle with new authority. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 3 km from Utrecht Post Office, to points within a radius of 50 km and return.

S952 (OP1012)—HIGHFLATS. (2) Mbusi Joel Madonda, Thandokuhle Home, Highflats; replacement of PP119444. (3) One panelvan NIX 4696 (8 seater). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Highflats to points within a radius of 5 km from Fodo Memorial School, Highflats to points within a radius of 50 km from Fodo Memorial School, Highflats and from points within a radius of 50 km from Fodo Memorial School to points within a radius of 5 km from Fodo Memorial School, Highflats.

S953 (OP1014)—UTRECHT. (2) Moses Vusi Maduna, 4139397, Vaalbank Mine, Utrecht; new application. (3) Two combi's to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 3 km from Vaalbank Mine, Utrecht, to points within a radius of 50 km from Vaalbank Mine, Utrecht, and return.

S954 (OP986)—RICHMOND. (2) Abbas Suleman Kadoo, 800254304, 45 Hawkins Street, Richmond; replacement of OP49860. (3) One combi NK 2024. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within a radius of 50 km from the General Post Office at Richmond. (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S955 (OP1008)—PAULPIETERSBURG. (2) April Makhoba, 1-33676-3-6, Frisgewaagte Township, Paulpietersburg; amended (additional) authority in respect of casual trips. (3) One motor-car NPP 441. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within the Magisterial District of Paulpietersburg. (Vehicle to be stationed at Frischgewaaght Store, Paulpietersburg.) (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S956 (OP1018)—DANNHAUSER. (2) Alpheus Petros Sibisi, Peachhill Farm, Dannhauser; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) From within a radius of 5 km from Peachhill Farm, Magisterial District of Dannhauser to a radius of 50 km from Peachhill Farm, Dannhauser Magisterial District and from a radius of 50 km from Peachhill, Dannhauser Magisterial District to a radius of 5 km from Peachhill Farm, Dannhauser Magisterial District.

S957 (OP1012)—VRYHEID. (2) Pheneas Mbatha, Bekuzulu Location, Vryheid; replacement of OP49906. (3) One combi NV 1996 (8 seater). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from the Administration Office, Bhokuzweni Location, Vryheid.

S958 (OP1003)—MAPOPOMA. (2) Jotham Zondo, 3124073, Mahashini, Nongoma; replacement of PP80814. (3) One motor-car NND 892. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Mapopoma Zululand, to points within a radius of 50 km from Mapopoma, Zululand, and return.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire, and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk	Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3

Vol. 4 Deel 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Deel 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
	3 en 4
Vol. 5 1950 R3	1969 R6

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50	Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3

Vol. 7 Deel 1 1958 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2
2 1960 R3	1973 R6
3 1961 R3	3 1974 R3
4 1962 R3	4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print	Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3

Vol. 4 Part 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Part 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
	3 and 4
Vol. 5 1950 R3	1969 R6

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50	Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3

Vol. 7 Part 1 1958 R2	Vol. 11 Part 1 and 2
2 1960 R3	1973 R6
3 1961 R3	3 1974 R3
4 1962 R3	4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diererversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.



University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazete No.
Vervoer, Departement van Aansoeke om openbare padvervoerpermitte	1	7358	Transport, Department of Applications for public road carrier permits.....	1	7358

7359



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3120 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3120
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE
 JANUARY 1981

[No. 7359

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
 BENUTTING**

**DEPARTMENT OF MANPOWER
 UTILISATION**

No. R. 7 2 Januarie 1981

No. R. 7 2 January 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
 MOTORNYWERHEID.—PENSIOENFONDS-
 OOREENKOMS**

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
 MOTOR INDUSTRY.—PENSION FUND AGREEMENT**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van 2 Februarie 1981 en vir die tydperk wat op 1 Februarie 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from 2 February 1981 and for the period ending 1 February 1986, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

SCHEDULE

**DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE
 MOTORNYWERHEID**

**THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
 MOTOR INDUSTRY**

**PENSIOENFONDS VIR DIE MOTORNYWERHEID
 OOREENKOMS**

**MOTOR INDUSTRY PENSION FUND
 AGREEMENT**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association
 en die

South African Motor Industry Employers' Association
 and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
 aan die een kant, en die

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa
 en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die
 ander kant,

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the
 other part,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywer-
 heid.

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

KLOUSULE 1.—GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

CLAUSE 1.—PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 (1) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bepaal, en bly van krag vir 'n tydperk van vyf jaar na daardie datum, of vir dié tydperk wat die Minister bepaal.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 (1) of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in operation for five years from that date, or for such period as may be determined by the Minister.

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet oral in die Republiek van Suid-Afrika (uitgesonderd die gebied geokkupeer deur Cape Explosives Works Ltd, Somerset-Wes) nagekom word deur alle werkgewers in die Motormywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur—

(a) alle lede van die Motor Industry Employees' Union of South Africa, uitgesonderd vakleerlinge; en

(b) alle vakmanlede van die Motor Industry Combined Workers' Union.

(2) Ondanks subklausule (1), moet hierdie Ooreenkoms, in die geval van vakmanne wat lede is van die Motor Industry Combined Workers' Union en hul werkgewers (ten opsigte van sodanige vakmanne), nagekom word net in die provinsie Natal, die Kaapprovinsie en die landdrostrikte Alberton, Barberton, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Brits, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Pretoria [met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrostrikte Odi en Moretele wat voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 gelees saam met Goewermentskennisgewings 893 en 894 van 26 Mei 1972) binne die landdrostrik Pretoria geval het], Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Witbank, Bloemfontein (met inbegrip van daardie gedeeltes van die landdrostrikte Jagersfontein en Petrusburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1106 van 26 Julie 1963 deel uitgemaak het van die landdrostrik Bloemfontein, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostrik Bloemfontein wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2076 van 19 November 1971 binne die landdrostrik Thaba Nchu geval het) en Kroonstad (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Hennenman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 790 van 30 Mei 1963 deel uitgemaak het van die landdrostrik Kroonstad).

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, omvat dit alle wysigings van dié wet; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

“Raad” die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motormywerheid geregistreer ingevolge artikel 19 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

“bedryfsinrigting” enige perseel of gedeelte daarvan waarin of waarop die Motormywerheid of 'n gedeelte daarvan beoefen word;

“Fonds” die Pensioenfonds vir die Motormywerheid;

“werknemer graad 1” 'n lid van die Motor Industry Employees' Union of South Africa, uitgesonderd 'n vakman of vakleerling, wie se gewone weeklikse besoldiging hoogstens R35 per week is;

“werknemer graad 2” 'n lid van die Motor Industry Employees' Union of South Africa, uitgesonderd 'n vakman of vakleerling, wie se gewone weeklikse besoldiging meer as R35 maar hoogstens R50 per week is;

“werknemer graad 3” 'n lid van die Motor Industry Employees' Union of South Africa, uitgesonderd 'n vakman of vakleerling, wie se gewone weeklikse besoldiging meer as R50 per week is;

“vakman” 'n werknemer wat in besit is van of 'n geldige lidmaatskapkaart graad A of graad EA aan hom uitgereik deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of 'n geldige lidmaatskapkaart graad CA of graad CAE aan hom uitgereik deur die Motor Industry Combined Workers' Union;

“Hoofooreenkoms” die Ooreenkoms waarin lone en ander diensvoorwaardes vir werknemers in die Motormywerheid voorgeskryf word, soos gepubliseer ingevolge artikel 48 van die Wet;

“Motormywerheid” die Motormywerheid soos van tyd tot tyd in die Hoofooreenkoms omskryf;

“gewone weeklikse besoldiging” die bedrag wat 'n werkgewer gereeld aan 'n werknemer betaal ten opsigte van sy gewone werke en omvat dit nie die besoldiging wat 'n werknemer wat in diens is op 'n stukwerk- of komu-ussiegrondslag ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op so 'n grondslag in diens was nie;

“Streek BR” die landdrostrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, St. Marks (Cofimvaba), Oos-Londen, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Hewu, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Libode, Maclear, Mdantsane, Middeldrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Cala) en Zwellitsha;

“Streek EP” die landdrostrikte Aberdeen, Adeiaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Middelburg (Kaap), Mosselbaai, Murraysburg, Noupport, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Steynsburg, Steytlerville, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale, Venterstad en Willowmore;

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed throughout the Republic of South Africa (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works Ltd, Somerset West) by all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and by—

(a) all members of the Motor Industry Employees' Union of South Africa, excluding apprentices; and

(b) all journeymen members of the Motor Industry Combined Workers' Union.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), in the case of journeymen who are members of the Motor Industry Combined Workers' Union and their employers (in respect of such journeymen), the terms of this Agreement shall be observed only in the Province of Natal, the Cape Province and the Magisterial Districts of Alberton, Barberton, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Brits, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Pretoria [including those portions of the Magisterial Districts of Odi and Moretele which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 read with Government Notices 893 and 894 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria], Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Witbank, Bloemfontein (including those portions of the Magisterial Districts of Jagersfontein and Petrusburg which, prior to the publication of Government Notice 1106 of 26 July 1963, formed part of the Magisterial District of Bloemfontein, but excluding that portion of the Magisterial District of Bloemfontein which, prior to the publication of Government Notice 2076 of 19 November 1971, fell within the Magisterial District of Thaba Nchu) and Kroonstad (including that portion of the Magisterial District of Hennenman which, prior to the publication of Government Notice 790 of 30 May 1963, formed part of the Magisterial District of Kroonstad).

CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and any references to an act shall include any amendments to such act; further, unless inconsistent with the context—

“Council” means the National Industrial Council for the Motor Industry registered in terms of section 19 of the Industrial Conciliation Act, 1956;

“establishment” means any premises or portion thereof wherein or whereon the Motor Industry or any portion thereof is carried on;

“Fund” means the Motor Industry Pension Fund;

“Grade 1 employee” means a member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa, other than a journeyman or apprentice, who is in receipt of a normal weekly remuneration of R35 or less per week;

“Grade 2 employee” means a member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa, other than a journeyman or apprentice, who is in receipt of a normal weekly remuneration of more than R35 but not exceeding R50 per week;

“Grade 3 employee” means a member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa, other than a journeyman or apprentice, who is in receipt of a normal weekly remuneration in excess of R50 per week;

“journeyman” means an employee who is validly in possession of either a Grade A or Grade EA membership card issued to him by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or of either a Grade CA or Grade CAE membership card issued to him by the Motor Industry Combined Workers' Union;

“Main Agreement” means the Agreement in which wages and other conditions of service are prescribed for employees in the Motor Industry as published in terms of section 48 of the Act;

“Motor Industry” means the Motor Industry as defined in the Main Agreement from time to time;

“normal weekly remuneration” means the amount which an employer regularly pays an employee in respect of his ordinary hours of work and does not include any remuneration which an employee who is employed on a piece-work or commission basis receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

“Region BR” means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, St Marks (Cofimvaba), East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Hewu, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Libode, Maclear, Mdantsane, Middeldrift, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Cala) and Zwellitsha;

“Region EP” means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Middelburg (Cape), Mossel Bay, Murraysburg, Noupport, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Steynsburg, Steytlerville, Somerset East, Uitenhage, Uniondale, Venterstad and Willowmore;

"Streek NC" die landdrostdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Ditsobotla [uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor 1 Desember 1971 (Goewermentskennisgewing 1891 van 22 Oktober 1971) binne onderskeidelik die landdrostdistrikte Delareyville en Lichtenburg geval het], Ganyesa, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Molopo, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Tlhaping-Tlharo, Vryburg en Warrenton;

"Streek NL" die provinsie Natal en die landdrostdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu;

"Streek OFS" die provinsie die Oranje-Vrystaat;

"Streek TVL" die provinsie Transvaal;

"Streek WP" die landdrostdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (Kaap), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes (uitgesonderd die gebied wat deur die Cape Explosives Works Limited, Somerset-Wes, in beslag geneem word), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg;

"Streekraad" 'n komitee wat deur die Raad ingevolge sy konstitusie as sodanig aangestel is vir enige streek wat hierin omskryf is;

"skof" die getal ure, uitgesonderd oortydure, wat 'n werkgewer sy werknemers op 'n bepaalde dag in die gewone loop van hul diens ingevolge die Raad se Hoofooreenkoms mag laat werk;

"week" 'n tydperk van sewe agtereenvolgende dae wat om middernag op 'n Sondag begin.

KLOUSULE 4.—LIDMAATSKAP

(1) Behoudens klousule 2 van hierdie Ooreenkoms, is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir alle vakmanne en vir werknemers graad 1, graad 2 en graad 3 wat in die Motornywerheid werksaam is, wat nog nie 65 jaar oud is nie en aan wie nog nie vroeë aftrepenisioen van die Fonds toegeestaan is nie.

(2) Elke vakman en werknemer graad 1, graad 2 en graad 3 vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge subklousule (1) verpligtend is, moet die vorm wat in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, invul, en sodanige ingevulde vorm by die Sekretaris van die Streekraad van die streek waar hy in diens is, indien binne een maand na die datum waarop hy in die Motornywerheid in daardie streek in diens tree, weer in diens tree of in diens geneem word.

(3) Elke vakman en werknemer graad 1, graad 2 en graad 3 soos in subklousule (2) bedoel, moet, wanneer dit so deur die Raad, 'n streekraad of die Fonds vereis word, alle bewyse en inligting, dokumentêr of andersins, indien wat nodig is vir die doeleindes van sy lidmaatskap van die Fonds en/of betaling of berekening van enige voordeel wat uit sodanige lidmaatskap spruit.

KLOUSULE 5.—BYDRAES

(1) (a) Elke vakman vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge klousule 4 (1) verpligtend is, moet 'n bedrag van R5 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week wat hy in die Motornywerheid in diens is.

(b) Elke werknemer graad 1, graad 2 of graad 3 vir wie lidmaatskap van die Fonds ingevolge klousule 4 (1) verpligtend is, moet—

(i) as hy 'n werknemer graad 1 is, R1 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week wat hy in die Motornywerheid in diens is;

(ii) as hy 'n werknemer graad 2 is, R2 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week wat hy in die Motornywerheid in diens is;

(iii) as hy 'n werknemer graad 3 is, R3 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week wat hy in die Motornywerheid in diens is;

Met dien verstande dat as 'n werknemer vir minder as 23 uur in 'n week loon ontvang of daarop geregtig is, hy geen bydraes ten opsigte van so 'n week moet betaal nie.

(2) Die werkgewer moet die bydraes in subklousule (1) gespesifiseer elke betaaldag van die werknemer se loon aftrek.

(3) Elke werkgewer moet 'n bedrag gelyk aan die bydraes wat ingevolge subklousule (2) afgetrek word, bydra en by die bydraes voeg.

(4) Die totale bedrag van die bydraes wat ingevolge subklousules (1) en (3) van die verdienste van werknemers afgetrek en deur werkgewers bygedra word, moet elke maand betaal word aan die sekretaris van die Streekraad vir die streek binne die jurisdiksiegebied waarin die werkgewer se bedryfsinrigting geleë is en moet vergesel gaan van 'n staat wat die volgende besonderhede bevat.

(a) Familienaam, voorletters en vakvereniginglidmaatskapsnommer van elke werknemer;

(b) die bedrag aan bydraes betaal ten opsigte van elke werknemer;

(c) die datum van diensaanvaarding of datum van diensbeëindiging ten opsigte van werknemers wat sedert die besonderhede laas verstrekk was, diens aanvaar of hul diens beëindig het

"Region NC" means the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Ditsobotla [excluding those portions which, prior to 1 December 1971 (Government Notice 1891 of 22 October 1971), fell within the Magisterial Districts of Delareyville and Lichtenburg, respectively], Ganyesa, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Molopo, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Tlhaping-Tlharo, Vryburg and Warrenton.

"Region NL" means the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu;

"Region OFS" means the Province of the Orange Free State;

"Region TVL" means the Province of the Transvaal;

"Region WP" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works Limited, Somerset West), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg.

"Regional Council" means a committee appointed as such by the Council in terms of its constitution for any Region defined herein;

"shift" means the number of hours, excluding overtime, which an employer is permitted to work his employees on any day in the normal course of employment, in terms of the Council's Main Agreement;

"week" means a period of seven consecutive days commencing at midnight on a Sunday.

CLAUSE 4.—MEMBERSHIP

(1) Subject to the provisions of clause 2 of this Agreement, membership of the Fund shall be compulsory for all journeymen and Grade 1, Grade 2 and Grade 3 employees employed in the Motor Industry who have not attained the age of 65 years, and who have not been granted the Fund's early retirement pension.

(2) Every journeyman and Grade 1, Grade 2 and Grade 3 employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of subclause (1), shall complete the form prescribed in Annexure A to this Agreement and lodge such completed form with the Secretary of the Regional Council for the region in which he is employed within one month of the date on which he enters, or re-enters or becomes employed in the Motor Industry in that region.

(3) Every journeyman and Grade 1, Grade 2 and Grade 3 employee as referred to in subclause (2), shall, when so required by the Council, a Regional Council or the Fund, furnish such evidence and information, documentary or otherwise, as may be necessary for purposes of his membership of the Fund and/or payment or determination of any benefit arising out of such membership.

CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

(1) (a) Every journeyman for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 4 (1) shall contribute an amount of R5 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry

(b) Every Grade 1, Grade 2 or Grade 3 employee for whom membership of the Fund is compulsory in terms of clause 4 (1) shall—

(i) if he is a Grade 1 employee, contribute R1 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry.

(ii) if he is a Grade 2 employee, contribute R2 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

(iii) if he is a Grade 3 employee, contribute R3 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

Provided that where an employee receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall be payable by him in respect of such week.

(2) The contributions specified in subclause (1) shall be deducted by the employer from the employee's wages on every pay-day.

(3) Every employer shall contribute and add to the contributions deducted in terms of subclause (2) contributions of an equal amount.

(4) The total amount of contributions deducted from the earnings of employees and contributed by employers in terms of subclauses (1) and (3), shall be paid each month to the secretary of the Regional Council for the region within the area of jurisdiction in which the employer's establishment is situated together with delivery of a written statement containing the following details:

(a) Name, initials and trade union membership number of each employee;

(b) amount of contributions remitted in respect of each employee,

(c) date service began or date service ended, in the case of employees whose employment began or ended since the details were last submitted

(5) Elke werkgewer moet die totale bedrag van die bydraes wat betaalbaar is en die staat van besonderhede wat ingevolge subklousule (4) elke maand vereis word, voor of op die 10de dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarop die bydraes en besonderhede betrekking het, aan die sekretaris van die betrokke Streekraad besorg.

Let Wel.—(a) Die huidige posadresse van die sekretarisse van die verskillende Streekrade is soos volg:

Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen, 5200.

Streek OP: Posbus 3164, Port Elizabeth, 6000.

Streek NK: Posbus 446, Kimberley, 8300.

Streek NL: Posbus 2838, Durban, 4000.

Streek OFS: Posbus 910, Bloemfontein, 9300.

Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg, 2000.

Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad, 8000.

(b) Vorms wat spesiaal opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ooreenkomstig hierdie klousule vereis word, is op aanvraag verkrygbaar van die sekretaris van die Streekraad van die betrokke streek.

(6) Die bydraes van werkgewers soos in subklousule (3) voorgeskryf is nie terugbetaalbaar nie.

(7) Die bydraes wat ingevolge hierdie klousule deur Streekrade ingevorder word, moet aan die Motor Industry Fund Administrators (Pty) Limited betaal word: Met dien verstande dat die Raad sodanige persentasie van die bydraes as wat van tyd tot tyd onderling deur die Raad en die Maatskappy bepaal word, kan terughou as administratiewe koste. Die bedrag wat op dié manier teruggehou word, moet in die algemene fondse van die Raad gestort word.

(8) Indien enige bedrag betaalbaar ingevolge hierdie klousule nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgewer rente teen die koers van 1½ persent per maand of 'n gedeelte daarvan betaal vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop die betrokke Streekraad die betaling werklik in kontant ontvang: Met dien verstande dat 'n Streekraad die betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan na goeddunke kan kwytsteld.

KLOUSULE 6.—ADMINISTRASIE

(1) Die Fonds word geadminestreer ooreenkomstig reëls wat deur die Raad goedgekeur word. Sodanige reëls moet nie strydig wees met hierdie Ooreenkomst of die Wet op Nywerheidsversoening nie, en 'n kopie van die reëls en alle wysigings daarvan moet by die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting ingedien word.

(2) Ingeval die Raad ontbind word of ophou om te funksioneer gedurende die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms, kan die Nywerheidsregistrator die Motor Industry Fund Administrator (Pty) Limited aanstel om die funksies van die Raad ten opsigte van hierdie Ooreenkoms te vervul. Ingeval daardie Maatskappy nie in staat is nie of onwillig is om sodanige pligte te vervul, kan die Registrator 'n trustee of trustees aanstel om die funksies van die Raad uit te voer. Die Maatskappy of die trustee wat aldus aangestel word, het al die bevoegdheid wat aan die Raad verleen word vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms.

KLOUSULE 7.—AGENTE

Die Raad of 'n Streekraad kan een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpsaam te wees by die uitvoering van hierdie Ooreenkoms, en elke werkgewer en elke werknemer is verplig om sodanige persone toe te laat om dié persele binne te gaan, dié navrae te doen en te voltooi en dié dokumente, boeke, loonstate, tydsiate en betaalkaarte te ondersoek, en om dié individue te ondervra en om al dié stappe te doen wat nodig is ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word, en geen persoon mag aan sodanige agent 'n valse verklaring in verband met sy ondersoek doen nie.

KLOUSULE 8.—VRYSTELLINGS

(1) Die Raad of 'n Streekraad kan vrystelling van enigeen van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Aansoek om vrystelling moet gedoen word by die sekretaris van die Streekraad in wie se streek die applikant werksaam of in diens is.

(3) Die Raad of die Streekraad, na gelang van die geval, moet die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling van krag is, en kan, indien by dit dienstig ag, nadat daar een week skriftelik vooraf kennis aan die betrokke persoon gegee is, 'n lisensie of vrystelling intrek, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

KLOUSULE 9.—VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet op een of ander opvallende plak op sy perseel 'n afskrif van hierdie Ooreenkoms in die vorm wat deur die regulasies kragtens die Wet voorgeskryf word, in leesbare letters in albei amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika, opplak en dit daar opgeplak hou.

Namens die partye op hede die 13de dag van September 1980 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

W. DE KLERK, Vise-president van die Raad.

H. C. L. LOOCK, Sekretaris van die Raad

(5) Every employer shall pay the total amount of the contributions payable and render the statement of details required each month in terms of subclause (4) to the secretary of the Regional Council concerned by not later than the 10th day of the month immediately following the month to which the contributions and details relate.

Note.—(a) The present postal addresses of the secretaries of the various Regional Councils are as follows:

Region BR: P.O. Box 714, East London, 5200.

Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth, 6000.

Region NC: P.O. Box 446, Kimberley, 8300.

Region NL: P.O. Box 2838, Durban, 4000.

Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein, 9300.

Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg, 2000.

Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town, 8000.

(b) Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this clause are obtainable on application from the Regional Secretary in the region concerned.

(6) The contributions of employers as prescribed in subclause (3) shall not be refundable.

(7) The contributions collected by Regional Councils in terms of this clause shall be paid to the Motor Industry Fund Administrators (Pty) Limited: Provided that the Council may retain as an administrative expense such percentage of contributions as may from time to time be mutually determined by the Council and that Company. The amount so retained shall be paid into the general funds of the Council.

(8) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of 1½ per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Regional Council concerned: Provided that a Regional Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

CLAUSE 6.—ADMINISTRATION

(1) The Fund shall be administered in accordance with rules approved by the Council. Such rules shall not be inconsistent with this Agreement or the provisions of the Industrial Conciliation Act, and a copy of the rules and of any amendments thereto shall be lodged with the Director-General: Manpower Utilisation.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function during the currency of this Agreement, the Industrial Registrar may appoint the Motor Industry Fund Administrator (Pty) Limited to perform the functions of the Council in respect of this Agreement. If that Company is unable or unwilling to discharge such duties, the Industrial Registrar may appoint a trustee or trustees to perform the Council's functions. The Company or the trustees so appointed shall have all the powers vested in the Council for the purposes of this Agreement.

CLAUSE 7.—AGENTS

The Council or any Regional Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purposes of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent in connection with his investigations.

CLAUSE 8.—EXEMPTIONS

(1) The Council or any Regional Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) Application for exemption shall be made to the secretary of the Regional Council within whose region the applicant operates or is employed.

(3) The Council or Regional Council, as the case may be, shall fix the conditions subject to which such exemptions shall be valid, and may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence or exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

CLAUSE 9.—EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises, a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both official languages of the Republic of South Africa.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 13th day of September 1980.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

W. DE KLERK, Vice-President of the Council.

H. C. L. LOOCK, Secretary of the Council.

AANHANGSEL A VAN DIE PENSIOENFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID

AANSOEK OM REGISTRASIE AS LID

Ek (volle naam in blokletters)
 'n lid van die vakvereniging Vakverenigingsnommer
 in diens van (naam en adres van werkgever)
 en woonagtig te (private adres van aansoeker)
 gebore op (dag) (maand) (jaar), en met die beroep van
 doen hierby aansoek om as lid van die Pensioenfonds vir die Motornywerheid geregistreer te word en onderneem om my te hou aan die bepalings van die reëls van die Fonds wat van tyd tot tyd van krag is.

My identiteitsnommer is
 Ek benoem die volgende tot my begunstigde ingeval ek te sterwe kom:
 (Volle naam) Mnr./Mev./Mej.
 Verwantskap
 Adres
 Identiteitsnommer (waar van toepassing)

Datum Handtekening van bydraer

ANNEXURE A TO MOTOR INDUSTRY PENSION FUND AGREEMENT

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A MEMBER

I (full name in block letters)
 a member of the following trade union Union No.
 employed by (employer's name and address)
 and residing at (applicant's private address)
 my date of birth being (day) (month) (year),
 and occupation hereby apply to be registered as a member of the Motor Industry Pension Fund and agree to abide by the provisions of the Fund's rules in force from time to time.

My Identity Card No. is
 I nominate the following as my beneficiary in the event of my death.
 (Full name) Mr/Mrs/Miss
 Relationship
 Address
 Identity No. (where applicable)

Date Signature of contributor

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK

Datum ontvang Datum geregistreer
 Registrasienommer

FOR OFFICE USE ONLY

Date received Date registered
 Reg. No.

Hierdie vorm moet, nadat dit ingeval is, aan die volgende adres gestuur word:

Die Streeksekretaris
 Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid
 (.....-streek)
 Posbus

When completed, this form must be forwarded to:
 The Regional Secretary
 National Industrial Council for the Motor Industry
 (..... Region)
 P.O. Box

No. R. 8

2 Januarie 1981

No. R. 8

2 January 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
 MOTORNYWERHEID.—INTREKKING VAN
 GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewings R. 890 van 27 April 1979 en R. 1511 van 25 Julie 1980, in met ingang van 2 Februarie 1981.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
 MOTOR INDUSTRY.—CANCELLATION OF
 GOVERNMENT NOTICES**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notices R. 890 of 27 April 1979 and R. 1511 of 25 July 1980, with effect from 2 February 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

**MEMOIRS VAN DIE
 BOTANIESE OPNAME VAN
 SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
 BOTANICAL SURVEY OF
 SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
--	---

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	--

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
--	--

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	---

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.



INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Mannekragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings			Manpower Utilitation, Department of Government Notices		
R. 7	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Motornywerheid: Pensioenfondsooreenkoms		1	7359	
R. 8	do.: do.: Intrekking van Goewermentsken- nisgewings.....		5	7359	
			R. 7	Industrial Conciliation Act (28/1956): Motor Industry: Pension Fund Agreement.....	
			R. 8	do.: do.: Cancellation of Government No- tices.....	

7360



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3121

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3121

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE
JANUARY 1981

[No. 7360

ALGEMENE KENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING**

No. R. 9

2 Januarie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—
SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1), 1 (2) (b) en (d), 2 en 9 van Deel I en Deel II, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (a) en (b) van Deel I van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), 1 (2) (a) en (c), 2 en 9 van Deel I en Deel II, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (a) en (b) van Deel I van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

GENERAL NOTICES

**DEPARTMENT OF MANPOWER
UTILISATION**

No. R. 9

2 January 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—SICK PAY
FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 1 (2) (b) and (d), 2 and 9 of Part I and Part II, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (a) and (b) of Part I of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (a) and (b) of Part I of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 29 February 1984, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 1 (2) (a) and (c), 2 and 9 of Part I and Part II, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

SIEKTEBYSTANDSFONDS

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
en die

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal).

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms is van toepassing op en moet in die Elektrotegniese Nywerheid nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur hul werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat betrokke is by of in diens is in—

(a) die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd enige gedeeltes van hierdie landdrosdistrikte wat ingevoelge Proklamasie R. 11, 1977 wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val, in die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3.

(b) die provinsie Natal by die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op—

(a) werknemers in diens van die werkgewers in subklousule (1) aangedui wat, hoewel hulle ingevoelge die geregistreerde bestek van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is lede van so 'n vakvereniging kan word, nie lede van so 'n vakvereniging is nie;

(b) persone wat vir die toepassing van die Wet nie werknemers is nie wat in diens is van die werkgewers in subklousule (1) aangedui wat, hoewel hulle ingevoelge die geregistreerde bestek van 'n vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is lede van so 'n vakvereniging kan word, nie lede van so 'n vakvereniging is nie;

(c) werknemers uitgesonderd dié in diens van werkgewers in subklousule (1) aangedui;

(d) persone wat vir die toepassing van die Wet nie werknemers is nie, uitgesonderd dié in diens van werkgewers in subklousule (1) aangedui.

2. GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, vasstel en bly van krag tot 29 Februarie 1984 of vir die tydperk wat die Minister bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"vakleerling" 'n werknemer wat in diens is ooreenkomstig 'n skriftelike leerlingskontrak wat deur die Raad erken word of 'n leerlingskontrak wat ingevoelge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is en sluit 'n minderjarige in wat ingevoelge genoemde Wet op proef in diens is;

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

SICK PAY FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)
and the

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal).

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall apply to and be observed in the Electrical Industry by all employers who are members of the employers' organisations and by their employees who are members of the trade unions respectively and who are engaged or employed in—

(a) the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of these Magisterial Districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977 which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3;

(b) the Province of Natal, in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall not apply to—

(a) employees employed by the employers referred to in subclause (1) who, whilst being allowed in terms of the registered scope of a trade union which is a party to this agreement to become members of such a trade union, are not members of such a trade union;

(b) persons who are not employees for the purposes of the Act who are employed by the employers referred to in subclause (1) who, whilst being allowed in terms of the registered scope of a trade union which is a party to this Agreement to become members of such a trade union, are not members of such a trade union;

(c) employees other than those employed by employers referred to in subclause (1);

(d) persons who are not employees for the purposes of the Act other than those employed by the employers referred to in subclause (1).

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in force for the period ending 29 February 1984 or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and a reference to an Act shall include any amendments to such Act; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship recognised by the Council or a contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1944, and includes a minor employed on probation in terms of the said Act;

"bydrae" die bedrae wat ingevolge klousule 2 (1) van Deel II en klousule 2 (1) van Deel III betaalbaar is;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal);

"Elektrotegniese Nywerheid" of "Nywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir enigeen van of al die volgende werksaamhede:

(a) Die ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat 'n integrerende en permanente deel van 'n gebou uitmaak, met inbegrip van bedrading, kabellaswerk, die lê van kables, die aanleg van boggrondse elektriese lyne en alle ander werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, afgesien daarvan of die werk of die materiaal onderskeidelik op die terrein van die gebou of bouwerk of elders verrig of berei word;

(b) die ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat nodig is vir die doel waarvoor 'n gebou gebruik word, met inbegrip van bedrading, kabellaswerk, die lê van kables, die aanleg van boggrondse elektriese lyne en alle ander werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, afgesien daarvan of die werk of die materiaal onderskeidelik op die terrein van die gebou of bouwerk of elders verrig of berei word;

(c) die ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van alle elektriese uitrusting wat nodig is vir die oprigting, verbouing, herstel en onderhoud van geboue, met inbegrip van bedrading, kabellaswerk, die lê van kables, die aanleg van boggrondse elektriese lyne en alle ander werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, afgesien daarvan of die werk of die materiaal onderskeidelik op die terrein van die gebou of bouwerk of elders verrig of berei word;

(d) die ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud van elektriese uitrusting wat nie deur (a), (b) of (c) hierbo gedek word nie, met inbegrip van bedrading, kabellaswerk, die lê van kables, die aanleg van boggrondse elektriese lyne en all ander werksaamhede wat daarmee gepaard gaan;

en vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat "elektriese uitrusting"—

(i) elektriese kables en boggrondse lyne;

(ii) generators, motore, konvertors, skakel- en kontroleuitrusting (met inbegrip van relés, kontakors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verwarmings-, kook-, verkoel- en afkoeluitrusting, huishoudelike elektriese uitrusting, primêre en sekondêre selle en batterye, transformators, oonduitrusting, radiotoestelle en verwante elektriese apparaat, seinuitrusting en ander uitrusting waarby gebruik gemaak word van beginsels wat aangewend word by die bediening van radio- of elektroniese uitrusting;

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a), (b) en (c) die uitdrukking "elektrotegniese uitrusting" in die landdroesdistrikte Durban en Pinetown nie radiotoestelle en verwante elektriese apparaat, seinuitrusting en ander uitrusting waarby gebruik gemaak word van die beginsels wat aangewend word by die bediening van radio- of elektroniese uitrusting, verkoeluitrusting of huishoudelike elektriese uitrusting insluit nie;

en voorts vir die toepassing van hierdie omskrywing, omvat "ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud" nie die volgende nie:

(aa) Die vervaardiging en/of inmeekaarsit van voornoemde uitrusting of onderdele daarvan;

(ab) die bedrading van of installering in motorvoertuie van verligtings-, verwarmings- of ander uitrusting of toebehore, hetsy permanent of andersins;

(ac) die vervaardiging, herstel en versiening van motorvoertuigbatterye;

(ad) die vervaardiging, herstel en versiening van tikmasjien- en kantoor-toestelle;

(ae) die vervaardiging en/of montering en/of installering en/of herstel en/of onderhoud van hysers en/of roltrappe;

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a), (b) en (c) die uitdrukking "ontwerp, bereiding, oprigting, installering, herstel en onderhoud" in die landdroesdistrikte Durban en Pinetown nie die volgende omvat nie:

(aa) Die vervaardiging, installering, herstel en/of onderhoud van hysers en roltrappe;

(ab) die vervaardiging, deur middel van herhalingsmetodes, van voornoemde uitrusting of onderdele daarvan;

(ac) die bedrading van of installering in motorvoertuie van verligtings-, verwarmings- of ander uitrusting of toebehore, hetsy permanent of andersins;

(ad) die vervaardiging en/of fabrisering en/of inmeekaarsit en/of herbou van batterye van die loodsuurtype en/of onderdele daarvan;

(ae) die installering en/of versiening en/of herstel van loodsuurbatterye van die vaste tipe of samestellende dele daarvan wanneer die werk verrig word deur die vervaardiger van die battery of onderdeel;

(af) die installering en/of versiening en/of herstel van motorvoertuigbatterye van die loodsuurtype of onderdele daarvan wanneer die werk verrig word deur die vervaardiger van die battery of onderdeel ooreenkomstig die vervaardiger se waarborg;

"contribution" means the amounts payable in terms of clause 2 (1) of Part II and clause 2 (1) of Part III;

"Council" means the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal);

"Electrical Industry" or "Industry" means the Industry in which employers and employees are associated for any or for all the following:

(a) The design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment forming an integral and permanent portion of buildings, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction, and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;

(b) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the purpose for which a building is used, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction, and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;

(c) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the construction, alteration, repair and maintenance of buildings, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction, and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material is prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;

(d) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of electrical equipment not covered by (a), (b) or (c) above, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction, and all other operations incidental thereto;

and for the purposes of this definition "electrical equipment" shall include—

(i) electrical cables and overhead lines;

(ii) generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, domestic electrical equipment, primary and secondary cells and batteries, transformers, furnace equipment, radio sets and allied electrical apparatus, signalling equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio or electronic equipment;

Provided that in the Magisterial Districts of Durban and Pinetown, the expression "electrical equipment" shall, for the purposes of paragraphs (a), (b) and (c), not include radio sets and allied electrical apparatus, signalling equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio or electronic equipment, refrigeration equipment or domestic electrical equipment;

and further for the purposes of this definition, "design, preparation, erection, installation, repair and maintenance" shall not include—

(aa) the manufacture and/or assembly of the aforementioned equipment or component parts thereof;

(ab) the wiring of or installation in motor vehicles of lighting, heating or other equipment or fixtures, whether permanent or otherwise;

(ac) the manufacture, repair and servicing of motor vehicle batteries;

(ad) the manufacture, repair and servicing of typewriter and office appliances;

(ae) the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair and/or maintenance of lifts and/or escalators;

Provided that in the Magisterial Districts of Durban, and Pinetown the expression "design, preparation, erection, installation, repair and maintenance" shall, for the purposes of paragraphs (a), (b) and (c), not include—

(aa) the manufacture, installation, repair and/or maintenance of lifts and escalators;

(ab) the manufacture by repetitive methods of the aforementioned equipment of component parts thereof;

(ac) the wiring of or installation in motor vehicles of lighting, heating or other equipment or fixtures, whether permanent or otherwise;

(ad) the manufacture and/or fabrication and/or assembly and/or re-building of lead acid type batteries and/or component parts thereof;

(ae) the installation and/or servicing and/or repair of stationary type lead acid batteries or component parts thereof when performed by the manufacturer of the battery or component part;

(af) the installation and/or servicing and/or repair of motor vehicle batteries of the lead acid type or component parts thereof when performed by the manufacturer of the battery or component part in terms of the manufacturer's guarantee;

(ag) die verkoop, herstel en/of versiening van tikmasjiene en/of ander meganiese kantoortoestelle;

(ah) die inmeekaarsit en/of versiening en/of installering en/of onderhoud en/of herstel van een of meer van die toestelle, uitrusting, masjiene, ontwerpe of apparaat in (ai) bedoel;

(ai) die bemarking van toestelle, uitrusting, masjiene, ontwerpe en apparaat, ongeag of dit met die hand werk of volgens fotografiese, meganiese, elektrotegniese, elektrostatische of elektroniese beginsels of 'n kombinasie van sodanige beginsels wat hoofsaaklik bedoel is vir gebruik by rekeningkundige en/of besigheids- en/of berekenings- en/of kantoorprosedures, oral waar sodanige bemarking geskied in samewerking met een of meer van die werksaamhede in (ah) bedoel;

(aj) Die verbinding van die toestelle, uitrusting, masjiene, ontwerpe en apparaat in (ai) bedoel met die bedrading van 'n gebou of bouwerk, uitgesonderd deur middel van 'n sok of dergelike uitlaat wat vir dié doel verskaf word;

"bedryfsinrigting" 'n perseel waar die Nywerheid of 'n gedeelte daarvan, soos hierin omskryf, beoefen word;

"Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee van die Raad wat ooreenkomstig sy konstitusie aangestel is;

"Nywerheidsooreenkoms" 'n loonooreenkoms wat in die Nywerheid van krag is, asook alle latere ooreenkomste en/of enige verlengings of wysigings daarvan;

"Hofooreenkoms" die Ooreenkomste gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 2071 en R. 2073 van 21 September 1979 of enige daaropvolgende ooreenkoms, asook alle wysigings of verlengings daarvan;

"loongroep", in die geval van 'n werknemer wie se klas werk in die Hofooreenkoms gelys is, die werklike weekloon vir dié klas werk, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk of alle ander besoldiging deur sodanige werknemer ontvang, en in die geval van werknemers wie se lone nie in die Hofooreenkoms gespesifiseer word nie, die werklike loon van die werknemer, uitgesonderd betaling vir oortydwerk of alle ander besoldiging.

4. VOORTSETTING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS

(1) Die Siektebystandsfonds van die Elektrotegniese Nywerheid (Natal), oorspronklik gestig kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing 2533 van 23 Desember 1955 (hierna die "Siektebystandsfonds" of die "Fonds" genoem), word hierby voortgesit.

Die Fonds bestaan uit twee Skemas—Skema A en Skema B.

(2) Skema A bestaan uit—

(a) alle geld en bates in die krediet van die Skema op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms;

(b) alle bydraes wat werkgewers en lede ooreenkomstig klousule 2 van Deel II van hierdie Ooreenkoms in Skema A inbetaal;

(c) alle rente verkry uit beleggings van geld van die Skema; en

(d) alle ander geld waarop die Skema geregtig word.

(3) Skema B bestaan uit—

(a) alle bydraes wat werkgewers en lede ooreenkomstig klousule 2 van Deel III van hierdie Ooreenkoms in Skema B inbetaal;

(b) alle rente verkry uit beleggings van geld van die Skema; en

(c) alle ander geld waarop die Skema geregtig word.

5. OOGMERKE

Die oogmerke van die Fonds is om bystand te verskaf soos in Deel II en Deel III van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf.

6. ADMINISTRASIE

(1) Die beheer oor en die administrasie van die Fonds berus by 'n Bestuurskomitee wat bestaan uit een lid benoem deur elke vakvereniging wat 'n party by hierdie Ooreenkoms is en 'n gelyke getal werkgewerslede wat deur die werkgewersorganisasies gesamentlik benoem is. Daar mag plaasvervangers benoem word indien die Komitee dit nodig ag. As die Bestuurskomitee om watter rede ook al nie in staat is om sy pligte uit te voer nie, moet die Uitvoerende Komitee sodanige pligte uitvoer en sy funksies en bevoegdhede uitoefen.

(2) Die Bestuurskomitee besit die bevoegdheid om reëls betreffende die administrasie van die Fonds op te stel en te wysig en om sodanige subkomitee(s) as wat hy goed ag, aan te stel om te help met die administrasie van die Fonds.

Kopieë van die reëls en van alle wysigings daarvan, wat nie met hierdie Ooreenkoms of met enige wet onbestaanbaar mag wees nie, moet by die Direkteur-generaal, Departement van Mannekragbenutting, ingedien word.

7. FINANSIËLE BEHEER

(1) Die Bestuurskomitee moet toesien dat volledige en ware rekenings van die Fonds gehou word met afsonderlike rekenings vir Skema A en Skema B.

(ag) the sale, repair and/or servicing of typewriting machines and/or other mechanical office appliances;

(ah) the assembling and/or servicing and/or installation and/or maintenance and/or repair of any one or more of the appliances, equipment, machines, devices or apparatus referred to in (ai);

(ai) the marketing of appliances, equipment, machines, devices and apparatus, whether utilising manual, photographic, mechanical, electrical, electrostatic or electronic principles or any combination of such principles primarily intended for use in accounting and/or business and/or calculating and/or office procedures, wherever such marketing is carried on in conjunction with any one or more of the activities referred to in (ah);

(aj) the connection to the wiring of a building or structure of the appliances, equipment, machines, devices and apparatus referred to in (ai), other than by means of a socket or similar outlet provided for the purpose;

"establishment" means any premises where the Industry, or part thereof, as herein defined, is carried on;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council appointed in terms of its constitution;

"Industrial Agreement" means any wage agreement operative in the Industry, including any succeeding agreements and/or any extensions and/or amendments thereof;

"Main Agreement" means the Agreements published under Government Notices R. 2071 and R. 2073 of 21 September 1979 or any succeeding agreement and includes any amendment or extension thereof;

"wage group" means in the case of an employee whose class of work is scheduled in the Main Agreement the actual weekly wage for the class of work excluding payment for overtime or any other remuneration received by such employee, and in the case of employees whose wages are not specified in the Main Agreement means the actual wage of the employee, excluding payment for overtime or any other remuneration.

4. CONTINUATION OF SICK PAY FUND

(1) The Electrical Industry (Natal) Sick Pay Fund originally established in terms of the Agreement published under Government Notice 2533 of 23 December 1955 (hereinafter referred to as the "Sick Pay Fund" or the "Fund") is hereby continued.

The Fund shall be comprised of two Schemes—Scheme A and Scheme B.

(2) Scheme A shall consist of—

(a) all moneys and assets standing to the credit of the Scheme as at the date of coming into operation of this Agreement;

(b) all contributions paid by employers and members into Scheme A in accordance with clause 2 of Part II of this Agreement;

(c) all interest derived from investment of any moneys of the Scheme; and

(d) any other moneys to which the Scheme may become entitled.

(3) Scheme B shall consist of—

(a) all contributions paid by employers and members into Scheme B in accordance with clause 2 of Part III of this Agreement;

(b) all interest derived from investment of any moneys of the Scheme; and

(c) any other moneys to which the Scheme may become entitled.

5. OBJECTS

The objects of the Fund shall be to provide benefits as prescribed in Part II and Part III of this Agreement.

6. ADMINISTRATION

(1) Control and administration of the Fund shall vest in a Management Committee which shall consist of one member nominated by each trade union which is a party to this Agreement and an equal number of employer members nominated by the employers' organisations jointly. Alternates may be appointed if deemed necessary by the Committee. Should the Management Committee be unable to perform its duties for any reason whatsoever the Executive Committee shall perform these duties and exercise its functions and powers.

(2) The Management Committee shall have the power to make and alter rules governing the administration of the Fund and to appoint such sub-committee(s) as it may deem fit to assist in the administration of the Fund.

Copies of the Rules and any amendments thereto, which shall not be inconsistent with this Agreement or any Act, shall be lodged with the Director-General, Department of Manpower Utilisation.

7. FINANCIAL CONTROL

(1) The Management Committee shall cause full and true accounts of the Fund to be kept with separate accounts for Scheme A and Scheme B.

(2) Die betaling van bystand ingevolge Skema A moet opgeskort word wanneer die bedrag wat in die krediet van dié Skema staan tot minder as R30 000 daal, en uitbetalings mag nie hervat word voordat die bedrag wat in die krediet van dié Skema staan R50 000 beloop nie: Met dien verstande dat, wanneer die betaling van bystand hervat word, eise wat gedurende sodanige opskortingstydperk ingedien is, deur dié Skema betaal moet word in die volgorde waarin hulle ontvang is.

(3) Die betaling van bystand ingevolge Skema B moet opgeskort word wanneer die bedrag wat in die krediet van dié Skema staan tot minder as R3 000 daal, en uitbetalings mag nie hervat word voordat die bedrag wat in die krediet van dié Skema staan R5 000 beloop nie: Met dien verstande dat, wanneer die betaling van bystand hervat word, eise wat gedurende sodanige opskortingstydperk ingedien is, deur dié Skema betaal moet word in die volgorde waarin hulle ontvang is.

(4) Alle geld wat aan die Fonds betaal word, moet gestort word in die bankrekening wat geopen moet word by 'n bank en of inrigting wat deur die Bestuurskomitee goedgekeur is.

(5) Alle betalings uit die Fonds moet geskied per tjek getrek op die rekening van die Fonds en onderteken deur twee lede wat deur die Bestuurskomitee behoorlik daartoe gemagtig is.

(6) Alle geld wat die Bestuurskomitee as te veel beskou vir die Fonds se onmiddellike vereistes, kan in 'n depositorekening by 'n bank of geregistreerde bouvereniging gestort of in Nasionale Spaarsertifikate of in effekte van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, met inbegrip van Nasionale Verdedigingsobligasies, of in effekte van plaaslike besture of in verbande en/of verbandbeleggings belê word op dié voorwaardes wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd bepaal.

(7) Alle uitgawes wat in verband met die administrasie van die Fonds aangegaan word, moet teen die Fonds in rekening gebring word en moet aan Skema A of Skema B toegewys word op sodanige grondslag as wat die Bestuurskomitee bepaal.

(8) Die Bestuurskomitee moet elke drie maande by die Uitvoerende Komitee 'n verslag indien waarin 'n algemene oorsig gegee word van hoe die Fonds funksioneer en van die inkomste en uitgawes vir die tydperk waarop die verslag betrekking het.

(9) 'n Ouditeur of ouditeurs moet deur die Bestuurskomitee aangestel word. Sodanige ouditeur(s) moet ooreenkomstig die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, geregistreer wees.

(10) Die Bestuurskomitee moet so gou moontlik na 31 Desember elke jaar 'n rekening van die inkomste en uitgawes van die Fonds vir die 12 maande geëindig 31 Desember en 'n staat van die Fonds se bates en laste opstel wat deur die ouditeur gesertifiseer moet word, en dit saam met 'n verslag van die ouditeur daarvoor aan die Uitvoerende Komitee voorlê vir deursending aan die Raad.

(11) Die gesertifiseerde rekenings en staat en die verslag van die ouditeur daarvoor moet op die hoofkantoor van die Raad ter insae lê. Die gesertifiseerde rekening en staat, mede-onderteken deur die Voorsitter van die Raad, tesame met die verslag van die ouditeur daarvoor, moet binne drie maande na afloop van die tydperk waarop dit betrekking het, aan die Direkteur-generaal, Departement van Mannekragbenutting, gestuur word.

8. LIKWIDASIE EN BEREDDERING

(1) By verval van die Ooreenkoms weens verloop van tyd of om 'n ander rede en tensy dit binne twee jaar hernieu of vervang word deur 'n ander ooreenkoms waarby die Fonds, of Skema A of Skema B daarvan, voortgesit word, of as die Raad nie die Fonds, of Skema A of Skema B daarvan, ooreenkomstig klousule 11 aan 'n ander fonds oordra wat vir dieselfde doel gestig is nie, moet daar trustees aangestel word om betalings uit die Fonds voort te sit soos ooreenkomstig Skema A en/of Skema B bepaal, asof die Ooreenkoms nog bestaan, d.w.s. om eise vir bystand, ooreenkomstig die verstrekte Ooreenkoms, alle krediteure, administrasie- en likwidasielaste uit te betaal tot tyd en wyl die geld in die krediet van Skema A en/of Skema B van die Fonds, na gelang van die geval, uitgeput is. Sodanige trustees moet deur die Uitvoerende Komitee aangestel word, en as die Komitee nie daartoe in staat is nie of onwillig is om genoemde trustees aan te stel, kan die Registrateur trustees aanstel om met die Fonds te handel soos hierbo bepaal.

(2) Indien daar te eniger tyd omstandighede ontstaan wat na die mening van die Bestuurskomitee dit wenslik of nodig maak dat die Fonds, of Skema A of Skema B, gelikwdeer word, moet die Bestuurskomitee met die afsonderlike goedkeuring van 'n gewone meerderheid van die werkgewersorganisasies en 'n eenvoudige meerderheid van die vakverenigings gemagtig word om die Fonds, of Skema A of Skema B, na gelang van die geval, te likwdeer, en in so 'n geval moet daar met die bates van Skema A en/of Skema B, na gelang van die geval, wat meer is as die laste van die betrokke skema, gehandel word op die wyse wat die Bestuurskomitee, met die afsonderlike goedkeuring van 'n gewone meerderheid van die werkgewersorganisasies en 'n eenvoudige meerderheid van die vakverenigings, bepaal.

9. AGENTE

Die Raad kan een of meer gespesifiseerde persone as agente aanstel om te help met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige persone toe te laat om dié navrae te doen en af te handel en dié dokumente, boeke, loonstate, tydstate en betaalkaartjies te ondersoek en dié individue te ondervra en al dié stappe te doen wat nodig is ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word en niemand mag in die loop van sodanige agent se ondersoek 'n valse verklaring aan hom doen nie.

(2) Benefits under Scheme A shall be suspended whenever the amount standing to the credit of the Scheme falls below R30 000 and payments shall not recommence until the amount standing to the credit of that Scheme has reached the sum of R50 000: Provided that upon payment of benefits being resumed, claims made during such period of suspension shall be met from that Scheme in the order in which they were received.

(3) Benefits under Scheme B shall be suspended whenever the amount standing to the credit of the Scheme falls below R3 000 and payments shall not recommence until the amount standing to the credit of that Scheme has reached the sum of R5 000: Provided that upon payment of benefits being resumed, claims made during such period of suspension shall be met from that Scheme in the order in which they were received.

(4) All moneys paid to the Fund shall be deposited in the banking account to be opened at a bank and/or institution approved by the Management Committee.

(5) All payments from the Fund shall be by cheque drawn on the Fund's account and such cheques shall be signed by two persons duly authorised thereto by the Management Committee.

(6) All moneys regarded by the Management Committee as being surplus to the Fund's immediate requirements may be placed on deposit at a bank or registered building society or be invested in National Savings Certificates or in stock of the Government of the Republic of South Africa, including National Defence Bonds, or in local government stocks or in mortgage bonds and/or mortgage investments on such conditions as may be determined by the Management Committee from time to time.

(7) All expenses incurred in connection with the administration of the Fund shall form a charge against the Fund and shall be allocated to Scheme A or Scheme B on such basis as the Management Committee may determine.

(8) The Management Committee shall furnish the Executive Committee with quarterly reports giving a general review of the operation of the Fund and on the income and expenditure for the period to which the report relates.

(9) An auditor or auditors shall be appointed by the Management Committee. Such auditor(s) shall be registered in terms of the Public Accountants and Auditors Act, 1951.

(10) As soon as possible after 31 December in each year the Management Committee shall prepare an account of the revenue and expenditure of the Fund for the 12 months ended 31 December and a statement showing the Fund's assets and liabilities which shall be certified by the auditor and submitted together with any report by the auditor thereon to the Executive Committee for transmission to the Council.

(11) The certified accounts and statement and any report made by the auditor thereon shall be open for inspection at the Head Office of the Council. The certified accounts and statement countersigned by the Chairman of the Council, together with any report by the auditor shall be transmitted to the Director-General, Department of Manpower Utilisation, within three months of the close of the period covered thereby.

8. LIQUIDATION AND WINDING UP

(1) Upon expiry of the Agreement by effluxion of time or any other reason and unless within two years it is renewed or replaced by another agreement perpetuating the Fund, or Scheme A or Scheme B thereof, or if the Fund, or Scheme A or Scheme B thereof, is not transferred by the Council to any other fund constituted for the same purpose in accordance with the provisions of clause 11, trustees shall be appointed to continue payments from the Fund as provided for under Scheme A and/or Scheme B as if the Agreement was still in existence, that is to say, to pay out claims for benefits, in terms of the expired Agreement, any creditors, administration costs and liquidation expenses until such time as the moneys standing to the credit of Scheme A and/or Scheme B of the Fund, as the case may be, are exhausted. Such trustees shall be appointed by the Executive Committee and if the Committee should be unable or unwilling to appoint the said trustees the Registrar may appoint trustees to deal with the Fund in the aforesaid manner.

(2) If circumstances arise at any time which in the opinion of the Management Committee render the winding up of the Fund, or of Scheme A, or of Scheme B, desirable or necessary, the Management Committee shall, with the separate approval of a simple majority of the employers' organisations and a simple majority of the trade unions, be empowered to wind up the Fund, or Scheme A, or Scheme B, as the case may be, in which event the excess of assets over liabilities of Scheme A and/or Scheme B, as the case may be, shall be dealt with in such manner as the Management Committee, with the separate approval of a simple majority of the employers' organisations and a simple majority of the trade unions, may determine.

9. AGENTS

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to institute and complete such inquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed and no person shall make a false statement to such agent during the course of his investigations.

10 VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika aanbring en aangebring hou in of op die plek waar sy werknemers werk.

11. VERSTRYKING VAN DIE OOREENKOMS

(1) In enige ooreenkoms wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, as bindend verklaar en wat hierdie Ooreenkoms vervang of opvolg, kan voorsiening gemaak word vir die voortsetting en administrasie van die Fonds en/of Skema A en/of Skema B daarvan.

(2) Indien hierdie Ooreenkoms weens verloop van tyd of om 'n ander rede verval, moet die Fonds nog deur die Bestuurskomitee wat die laaste as sodanig diens gedoen het, geadminestreer word totdat daarmee of ooreenkomstig klousule 8 gehandel is of dit deur die Raad na 'n ander fonds oorgedra is wat vir dieselfde doel ingestel is as dié waarvoor hierdie Fonds gestig is: Met dien verstande dat daar ooreenkomstig hierdie subklousule met Skema A en Skema B afsonderlik gehandel kan word.

(3) Ingeval die Raad gedurende enige tydperk waarin hierdie Ooreenkoms bindend is, ontbind word of ophou om ooreenkomstig artikel 34 (2) van die Wet te funksioneer, moet die Bestuurskomitee die Fonds verder administreer, en die lede van sodanige Komitee op die datum waarop die Raad ophou funksioneer of ontbind word, word vir sodanige doel geag lede daarvan te wees: Met dien verstande egter dat alle vakatures wat in sodanige Komitee ontstaan, deur die Registrateur gevul kan word uit die gelede van die werkgewers of die werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) ten einde te verseker dat daar ewe veel werkgewers- en werknemersvertegenwoordigers en plaasvervangers in die Komitee dien.

(4) Indien die Bestuurskomitee nie daartoe in staat is nie of onwillig is om sy pligte uit te voer, of ingeval dit voor 'n dooie punt te staan kom wat die administrasie van die Fonds of van Skema A of Skema B daarvan na die mening van die Registrateur ondoenlik of onwenslik maak, kan hy 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van sodanige Komitee uit te voer, en sodanige trustee of trustees het vir hierdie doel die bevoegdhede van sodanige Komitee.

12. BYSTAND NIE VERVREEMBAAR OF VIR EKSEKUSIE VATABAAR NIE

Die bystand waarvoor die Fonds voorsiening maak, is nie oordraagbaar nie, en alle bystand wat 'n werknemer uit die Fonds verkry, word onmiddellik vir 'n tydperk van drie maande opgeskort as sodanige werknemer probeer om sy reg af te staan, oor te dra of op 'n ander manier te sodeer of te verpand of te verhipototeer.

13. EISE

(1) Eise om siektebystand en/of spesiale siektebystand uit die Fonds moet by die Fonds ingedien word op die vorm wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf en moet vergesel gaan van 'n breedvoerige mediese sertifikaat in die voorgeskrewe vorm. Die koste van die mediese sertifikaat moet deur die betrokke werknemer gedra word: Met dien verstande egter dat die Bestuurskomitee 'n onafhanklike mediese ondersoek kan vereis waarvan die koste deur Skema A of Skema B van die Fonds, na gelang van die geval, gedra moet word.

(2) Geen eise word deur die Fonds oorweeg nie tensy dit binne 30 dae na die eerste dag waarop die werknemer weens siekte van die werk afwesig is, ingedien word, en geen eis word erken as die werknemer versuim het om volgens behoorlike mediese advies te handel nie; voorts word geen bedrag betaal ten opsigte van 'n tydperk van meer as drie dae voordat die werkgewer sy mediese praktisyn die eerste maal geraadpleeg het nie.

(3) 'n Eis word geag afdoende betaal te wees as 'n tjek per gefrankeerde brief versend word na die adres wat aangegee word op die eisvorm soos deur die Bestuurskomitee voorgeskryf, en as 'n tjek wat aldus gestuur is nie binne 18 maande vanaf die datum van uitreiking gewissel word nie, word die eis ten voordele van die Fonds verbeur: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee die bevoegdheid besit om na goeiddunke 'n ex gratia-betaling te doen ten opsigte van 'n eis wat ingevolge hierdie klousule verbeur is.

14. BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIE BESTUURSKOMITEE

Behoudens die algemene leiding van die Uitvoerende Komitee van die Raad en die bepaling van hierdie Ooreenkoms, het die Bestuurskomitee volle beheer oor die sake van die Fonds en kan hy in die besonder—

- (a) werknemers in diens neem om te help met die administrasie van die Fonds, hul besoldiging vasstel en hul pligte omskryf;
- (b) bystand geheel en al of gedeeltelik weier aan 'n werknemer wat gehandel het op 'n wyse wat daarop bereken is om die belange van die Fonds te skaad of na alle redelike waarskynlikheid so 'n uitwerking sal hê: Met dien verstande dat sodanige werknemer toegelaat moet word om voor die Bestuurskomitee te verskyn om sy saak te stel;
- (c) uitgawes uit die Fonds goedkeur;
- (d) stappe doen om die betaling van bydraes of van alle bedrae wat aan die Fonds verskuldig is, af te dwing;
- (e) waar 'n werknemer na die mening van die Bestuurskomitee te veel bystand ontvang het, ondersoek laat instel en verdere bystand opskort vir dié tydperk wat hy bepaal.

10. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in or at the place where his employees are working, a legible copy of this Agreement in both the official languages of the Republic of South Africa.

11. EXPIRY OF THE AGREEMENT

(1) Any agreement declared by the Minister to be binding in terms of section 48 of the Industrial Conciliation Act, 1956, replacing or succeeding this Agreement, may make provision for the continuation and administration of the Fund and/or Scheme A and/or Scheme B thereof.

(2) Should this Agreement expire by effluxion of time or for any other reason, the Fund shall continue to be administered by the Management Committee last in office until it be either dealt with in terms of clause 8 or is transferred by the Council to any other fund constituted for the same purpose as that for which this Fund was created: Provided that Scheme A and Scheme B may be dealt with separately in terms thereof.

(3) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function in terms of section 34 (2) of the Act during any period within which this Agreement is binding, the Management Committee shall continue to administer the Fund and the members of such Committee at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purpose: Provided, however, that any vacancies occurring on such Committee may be filled by the Registrar from employers or employees in the Electrical Industry (Natal) to ensure an equality of employer and employee representatives and alternates in the membership of the Committee.

(4) In the event of the Management Committee being unable or unwilling to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund, or either Scheme A or Scheme B thereof, impracticable or undesirable in the opinion of the Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of such Committee and who shall possess all the powers of such Committee for the purpose.

12. BENEFITS NOT ALIENABLE OR EXECUTABLE

The benefits provided for by the Fund shall not be transferable and any employee who attempts to assign, transfer or otherwise cede or pledge or hypothecate his right shall have all benefits from the Fund immediately suspended for a period of three months.

13. CLAIMS

(1) Claims for sick pay benefits and/or special sick pay benefits from the Fund shall be lodged with the Fund on the form prescribed by the Management Committee from time to time, and shall be accompanied by a detailed medical certificate in the form prescribed. The cost of the medical certificate shall be borne by the employee concerned: Provided, however, that the Management Committee may require an independent medical examination, the cost of which shall be a charge against Scheme A or Scheme B of the Fund, as the case may be.

(2) No claims shall be recognised by the Fund if not submitted within 30 days after the first absence from employment on account of illness and if the employee has failed to act upon proper medical advice; nor shall payment be made for any prior period of more than three days before the employee first interviewed his medical practitioner.

(3) It shall be sufficient payment of any claim if a cheque is despatched by prepaid post to the address given in the claim form prescribed by the Management Committee, and if any cheque so sent is not paid within 18 months of the date of issue, the claim shall be forfeited for the benefit of the Fund: Provided that the Management Committee shall have power in its discretion to make an ex gratia payment in respect of any claim forfeited in terms of this clause.

14. POWERS AND DUTIES OF MANAGEMENT COMMITTEE

Subject to the general direction of the Executive Committee of the Council and the terms of this Agreement, the Management Committee shall have full control of the affairs of the Fund and in particular may—

- (a) engage employees to assist in the administration of the Fund, fix their remuneration and define their duties;
- (b) refuse any or all benefits to an employee who has acted in the manner calculated or reasonably likely to injure the interests of the Fund: Provided that such employee shall be permitted to appear before the Management Committee to state his case;
- (c) sanction expenditure from the Fund;
- (d) take steps to enforce payment of contributions or any sums due to the Fund;
- (e) where an employee has in its opinion drawn excessive benefits, cause an enquiry to be instituted and withhold such further benefits for such periods as it may determine.

15. ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE BYDRAES EN BYSTAND

(1) Vir die betaling van bydraes deur die werkgewer en 'n werknemer en/of betaling van siektebystand ingevolge hierdie Ooreenkoms, moet die loongroep van die werknemer soos volg bepaal word:

Indien hy weekliks besoldig word—sy gewone weekloon; indien hy maandeliks besoldig word—sy maandloon gedeel deur vier en 'n derde.

(2) Die bedrag elke maand betaalbaar ingevolge klousule 2 (2) van Deel II en klousule 2 (2) van Deel III moet voor of op die 15de dag van die daaropvolgende maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 722, Durban, 4000, gestuur word.

(3) Indien 'n bedrag wat ingevolge klousule 2 (2) van Deel II en klousule 2 (2) van Deel III verskuldig is nog nie deur die Raad ontvang is teen die 15de dag van die maand waarvoor dit betaalbaar is nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of kleiner bedrag as wat onbetaald bly, bereken teen een persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad die bevoegdheid het om die betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan na goëddunke kwyt te skeld.

(4) (a) Siektebystand word ten opsigte van ongeskiktheid of afwesigheid van die werk weens siekte betaal ooreenkomstig paragraaf (c). 'n Week bestaan uit vyf agtereenvolgende werkdade in die geval van werknemers wat vyf dae per week werk en uit ses agtereenvolgende werkdade in die geval van werknemers wat ses dae per week werk. Siektebystand vir dae afwesigheid weens siekte wat minder as 'n volle week of weke is, word op 'n pro rata-grondslag betaal na gelang van die betrokke weeklikse bystand.

(b) Ondanks paragrawe (a) en (e) van hierdie subklousule, wanneer 'n werknemer van die werk afwesig is weens ongeskiktheid waarop die Ongevallewet, 1941, van toepassing is, is spesiale siektebystand tot 'n maksimum van drie dae vir elke tydperk van sodanige afwesigheid (bereken volgens die gewone ure van die skof van die betrokke bedryfsinrigting, oortydwerk uitgesonderd) aan die werknemer betaalbaar teen die werklike uurloon wat die werknemer ontvang het ten tyde van die ongeskiktheid: Met dien verstande dat—

(i) geen siektebystand betaal mag word nie ten opsigte van afwesigheid van die werk waarvoor vergoeding kragtens die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), betaalbaar is;

(ii) die kwalifikasie vir spesiale siektebystand ingevolge hierdie subklousule dié is wat vir siekteverlof in die Hoofooreenkomste voorgeskryf word;

(iii) geen betaling gedoen mag word ten opsigte van openbare vakansiedae met besoldiging soos in die Hoofooreenkomste gespesifiseer of ten opsigte van enige gedeelte van die verlof met besoldiging waarvan daar in daardie Ooreenkomste melding gemaak word nie;

(iv) die werknemer sodanige bewys moet lewer as wat die Fonds van tyd tot tyd vereis betreffende die tydperk waarvoor vergoeding nie kragtens die Ongevallewet betaal is nie ten opsigte van 'n besondere tydperk van afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid waarop daardie Wet van toepassing is;

(v) waar 'n werknemer 'n gedeelte van sy gewone skof gewerk het op die datum waarop die ongeskiktheid begin het, dié spesiale siektebystand wat vir daardie dag betaalbaar is, pro rata verminder moet word.

(c) Siektebystand ten opsigte van ononderbroke afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte is soos volg betaalbaar:

(i) Afwesigheid van die werk vir twee werkdade of minder: Die Fonds betaal geen siektebystand nie;

(ii) afwesigheid van die werk vir drie werkdade: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde dag van afwesigheid betaalbaar;

(iii) afwesigheid van die werk vir vier werkdade: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde en vierde dae van afwesigheid betaalbaar;

(iv) afwesigheid van die werk vir vyf werkdade waar daar ses dae per week gewerk word: Siektebystand is op 'n pro rata-grondslag vir slegs die derde, vierde en vyfde dag van afwesigheid betaalbaar;

(v) afwesigheid van die werk vir een werkweek of meer: Siektebystand is behoudens paragraaf (k) vir die volle tydperk van afwesigheid betaalbaar.

Met dien verstande dat waar 'n werknemer minstens 12 agtereenvolgende maande onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte by dieselfde werkgewer in diens was en lid van die Fonds was, hy op siektebystand geregtig is vanaf die eerste dag van sodanige afwesigheid.

(d) Geen siektebystand is betaalbaar ten opsigte van openbare vakansiedae met besoldiging soos in die Ooreenkoms vir die Nywerheid gespesifiseer, of ten opsigte van 'n gedeelte van die vakansie tydperk met besoldiging waarvoor 'n werknemer vakansiebesoldiging ontvang nie. Indien 'n werknemer op die dag waarop hy vir die eerste keer afwesig is 'n gedeelte van die skof werk, tel dit as 'n dag afwesigheid weens siekte, en die Fonds moet betaal vir daardie gedeelte van die skof wat geag word 'n kwalifiserende skof te wees.

(e) Behoudens paragraaf (b), is geen bystand betaalbaar vir siekte, ongeskiktheid of dood waarop die Ongevallewet, 1941, van toepassing is nie.

(f) Geen bystand is aan vroulike werknemers ten opsigte van afwesigheid van hul werk weens swangerskap en hevallings betaalbaar nie.

15. GENERAL PROVISIONS RELATING TO CONTRIBUTIONS AND BENEFITS

(1) For purposes of the payment of contributions by the employer and any employee and/or payment of sick pay benefits in terms of this Agreement, the wage group of the employee shall be determined as follows:

If paid by the week—his ordinary weekly wage;

if paid by the month—his monthly salary divided by four and one-third.

(2) The amount payable each month in terms of clause 2 (2) of Part II and clause 2 (2) of Part III shall be forwarded to the Secretary of the Council, P.O. Box 722, Durban, 4000, by not later than the 15th day of the month immediately following.

(3) Should any amount due in terms of clause 2 (2) of Part II and clause 2 (2) of Part III not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of 1 per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

(4) (a) Sick pay benefits shall be paid for incapacity or absences from work on account of illness as provided for in paragraph (c).

A week shall constitute five consecutive working days for five-day working week employees and six consecutive working days for six-day working week employees. Sick pay benefits for days of absence on account of sickness not constituting a completed week or weeks shall be paid pro rata to the relevant weekly benefit.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraphs (a) and (e) of this subclause, where an employee is absent from work due to disablement falling within the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, there shall be payable to the employee a special sick pay benefit up to a maximum of three days for each period of such absence (calculated on the ordinary hours of the shift of the establishment concerned, excluding overtime) at the actual hourly rate of pay which the employee was receiving at the time of the disablement: Provided that—

(i) no sick pay benefit shall be paid in respect of absences from work for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941);

(ii) the qualification for special sick pay benefits under this subclause shall be as prescribed for sick leave in the Main Agreements;

(iii) no payment shall be made in respect of paid public holidays as specified in the Industrial Agreements or in respect of any part of the paid leave referred to in such Agreements;

(iv) the employee shall produce such evidence as the Fund may from time to time require as to the period for which compensation has not been paid under the Workmen's Compensation Act in respect of any particular period of absence from work due to disablement falling within the provisions of that Act;

(v) where an employee worked for part of his ordinary shift on the date of which the disablement commenced, the special sick pay benefit payable for that day shall be reduced pro rata.

(c) Sick pay benefits shall be payable for continuous absence from work due to incapacity or on account of illness as hereinafter provided:

(i) Absence from work of two working days or less: No sick pay benefits shall be payable by the Fund;

(ii) absence from work of three working days: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third day of absence only;

(iii) absence from work of four working days: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third and fourth days of absence only;

(iv) absence from work of five working days where a six-day working week is worked: Sick pay benefits shall be payable pro rata for the third, fourth and fifth days of absence only;

(v) absence from work of one working week or more: Sick pay benefits shall be payable for the full period of absence subject to paragraph (k):

Provided that where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness he shall be entitled to sick pay benefits from the first day of such absence.

(d) No sick pay benefits shall be payable in respect of paid public holidays specified in the Agreement for the Industry, or in respect of any part of the paid holiday period for which an employee receives holiday pay. Where an employee works a portion of the shift on the day he is first absent, it shall count as a day of absence due to sickness, and that part of the shift which is to be regarded as a qualifying shift shall be paid for by the Fund.

(e) No benefits shall be payable for any illness, disablement or death falling within the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, except as provided for under paragraph (b).

(f) No benefits shall be payable to female employees in respect of absences from work due to pregnancy or confinement.

- (g) Geen bystand is ten opsigte van die volgende betaalbaar nie:
 - (i) Alkoholisme of die gebruik van dwelmmiddels;
 - (ii) deelname aan jag, wedrenne met voertuie op wiele of motorfiets, uitgesonderd dié gevalle waar motorfiets vir vervoer na en van die werknemer se werklike werk gebruik word;
 - (iii) die pleging van 'n onwettige daad, diens in die Weermag, 'n vlug of gepoogde vlug in 'n vliegtuig, behalwe as 'n betalende passasier in 'n vliegtuig wat vir 'n gereelde lugdiens gebruik word;
 - (iv) dood of besering veroorsaak deur 'n militêre of usurpatormag, ongeag of daar oorlog verklaar is al dan nie, of weens opstootjies of burgerlike oproer.
- (h) Gedurende die tydperk waarin hulle aanspraak het op werkloosheidsbystand wat binne die bestek van die Werkloosheidsversekeringswet val, is geen bystand betaalbaar aan werknemers wat werkloos word nie.
 - (i) Werknemers kom nie vir bystand in aanmerking voordat 13 agtereenvolgende weke se bydraes tot die Fonds betaal is nie: Met dien verstande dat bydraes wat beëindig word deur 'n tydperk van werkloosheid of 'n verandering van werkgewer binne die Nywerheid, as kwalifiserende bydraes tel.
 - (j) Werknemers wat die Nywerheid verlaat en later na die Nywerheid terugkeer, kom vir bystand in aanmerking nadat 13 agtereenvolgende weke se bydraes tot die Fonds betaal is.
 - (k) Geen bystand is ten opsigte van aaneenlopende tydperke van afwesigheid van meer as 30 weke betaalbaar voordat die werknemer 'n verdere 26 weke diens voltooi het nie, en vir die toepassing van hierdie klousule word afwesighede wat deur minder as 26 weke van mekaar geskei word, geag aaneenlopend te wees.

16. VOORBEHOUDSBEPALINGS

Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie Ooreenkoms—

- (a) het die Bestuurskomitee die diskresionêre bevoegdheid om addisionele hulp aan werknemers te verleen in gevalle van nooddruf as gevolg van siekte en kan hy deur middel van geldelike toelae, lenings of andersins spesiale bystand aan werknemers verleen op dié voorwaardes wat hy van tyd tot tyd bepaal;
- (b) kan die Bestuurskomitee vrystelling van enigeen van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms verleen op dié voorwaardes en vir dié tydperke wat hy bepaal. Aansoek om vrystelling moet gerig word aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 722, Durban, 4000;
- (c) kan die Bestuurskomitee voorskotte doen aan werknemers wat beserings op diens opdoen in gevalle waar sodanige besering ingevolge die Ongevalwet, 1941, by die Ongevallekommissaris aangemeld moet word en die voorwaardes stel waarop voorskotte gedoen moet word en die wyse waarop terugbetalings moet geskied, al na die Komitee van tyd tot tyd besluit.

DEEL II

SKEMA A

1. LIDMAATSKAP

- (1) Lidmaatskap van Skema A is verpligtend vir—
 - (a) alle werknemers wat in diens is in enigeen van die klasse werk wat teen 'n tarief van minstens R1,35 per uur in die Nywerheids-ooreenkomste gelys is;
 - (b) vakleerlinge, afgesien van hul lone; en
 - (c) alle werknemers wat in diens is in ambagswerkprosesse en 'n loon ontvang van minstens R2,07 per uur of wat 'n loon van minstens R93,15 per week of R403,65 per maand ontvang, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk.
- (2) 'n Werkgewer kan, ten opsigte van sy werknemers wat in die Nywerheid werksaam is en wie se lone nie in die Nywerheids-ooreenkomste vasgestel word nie, dog wat 'n loon ontvang van minstens R1,35 per uur of besoldig word teen minstens R60,75 per week of minstens R263,25 per maand, uitgesonderd enige besoldiging vir oortydwerk, by die Fonds aansoek doen om bydraes van hom en van sodanige werknemers (of enigeen van hulle) ooreenkomstig klousule 2 van hierdie Deel aan te neem, mits daar onderling in dier voege ooreengekom is. By ontvangs van sodanige aansoek kan die Bestuurskomitee instem om bydraes van sodanige werkgewer te ontvang, en die Ooreenkoms is daarna *mutatis mutandis* op die betrokke werkgewer en werknemers van toepassing en moet deur hulle nagekom word asof dit by klousule 1 van Deel I op hulle van toepassing gemaak is.

2. BYDRAES

(1) Elke werkgewer moet iedere week van die loon van elkeen van sy werknemers op wie hierdie Deel van die Ooreenkoms van toepassing is die bedrag aftrek wat in onderstaande tabel vir 'n werknemer van daardie loongroep aangedui word:

Loongroep per week	Bedrag per week
Oor R167	30
Oor R142 en tot R167	26
Oor R113 en tot R142	24
Oor R94 en tot R113	22
Oor R77 en tot R94	19
R77 en minder	14

- (g) No benefits shall be paid in respect of the following:
 - (i) Alcoholism or the use of narcotics;
 - (ii) engaging in hunting, racing on wheels or motor-cycling other than motor-cycling to and from the employees' actual work;
 - (iii) the performance of any unlawful act, service in the armed forces, flight or attempted flight in any aircraft, except as a fare-paying passenger on a regular scheduled airline;
 - (iv) death or injury inflicted by any military or usurped power, whether or not there has been a declaration of war, or due to riots or civil commotion.
- (h) No benefits shall be payable to employees who become unemployed, during the period they are entitled to receive unemployment benefits falling within the scope of the Unemployment Insurance Act.
 - (i) Employees shall not be eligible for benefits until 13 consecutive weeks' contributions have been made to the Fund: Provided that contributions terminated by a period of unemployment or a change of employer within the Industry shall count as qualifying contributions.
 - (j) Employees leaving the Industry and subsequently returning to the Industry shall, after 13 consecutive weekly contributions have been made to the Fund, be eligible for benefits.
 - (k) No benefits shall be payable in respect of continuous periods of absence exceeding 30 weeks until such time as the employee shall have completed a further 26 weeks of employment, and for the purposes of this clause absence separated from each other by less than 26 weeks shall be deemed to be continuous.

16. RESERVATIONS

Notwithstanding anything contained in this Agreement—

- (a) the Management Committee shall have discretionary power to grant additional assistance to employees in cases of hardship arising from illness and may grant special relief to employees by means of pecuniary grants, loans or otherwise on such conditions as it may from time to time determine;
- (b) the Management Committee may grant exemption from any of the provisions of this Agreement under such terms and conditions and for such periods as it may determine. Application for exemption shall be made to the Secretary of the Council, P.O. Box 722, Durban, 4000;
- (c) the Management Committee may make advances to employees injured on duty in cases where such injury is reportable to the Workmen's Compensation Commissioner as required by the Workmen's Compensation Act, 1941, and lay down the terms and conditions under which advances shall be made and the manner in which recoveries shall be effected as it may from time to time decide.

PART II

SCHEME A

1. MEMBERSHIP

- (1) Membership of Scheme A shall be compulsory for—
 - (a) all employees employed on any of the classes of work scheduled at a rate of not less than R1,35 per hour in the Industrial Agreements;
 - (b) apprentices, irrespective of their wage rates; and
 - (c) all employees employed in operative processes and receiving a rate of pay of not less than R2,07 per hour or paid at a rate of not less than R93,15 per week or R403,65 per month, excluding any payment for overtime.
- (2) An employer may, in respect of his employees employed in the Industry whose wages are not specified in the Industrial Agreements but who are receiving remuneration at a rate of not less than R1,35 per hour or paid at a rate of not less than R60,75 per week or R263,25 per month, excluding any payment for overtime, by mutual agreement make application to the Fund to accept contributions from himself and those employees (or any of them) in accordance with the provisions of clause 2 of this Part. Upon receipt of such application the Management Committee may agree to receive contributions from that employer and the provisions of the Agreement shall thereupon *mutatis mutandis* apply to the employer and the employees concerned and be observed by them as though applied by clause 1 of Part 1.

2. CONTRIBUTIONS

(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who fall within the provisions of this Part of the Agreement the amount indicated for an employee of that wage group in the following table:

Wage group per week	Amount per week
Over R167	30
Over R142 and up to R167	26
Over R113 and up to R142	24
Over R94 and up to R113	22
Over R77 and up to R94	19
R77 and under	14

(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur, tesame met 'n vorm soos die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf.

3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Behoudens klousule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Oor R167.....	60	62	65
Oor R142 en tot R167.....	50	51	54
Oor R113 en tot R142.....	45	46	50
Oor R94 en tot R113.....	37	39	42
Oor R77 en tot R94.....	32	33	35
R77 en minder.....	26	28	30

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werkgewer in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op 'n aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens;

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgewer in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op 'n aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die voorgeskrewe siektebystand in (i) hierbo voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens.

4. BEGRAFNISBYSTAND

Indien 'n lid wat geregtig is op bystand uit die Fonds te sterwe kom, is bystand van R380 by indiening van sodanige bewys van afsterwe van die werknemer as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf of vereis, behoudens klousule 15 (4) van Deel I, betaalbaar aan die langsliewende gade of aan sodanige persoon as wat na die Bestuurskomitee se oordeel op die bystand geregtig is.

DEEL III

SKEMA B

1. LIDMAATSKAP

(1) Lidmaatskap van Skema B is verpligtend vir alle werknemers wat in diens is in enigeen van die klasse werk wat in die Nywerheidsoreenkoms gelys is en wat nie onder die bepalings van Deel II van hierdie Ooreenkoms val nie.

(2) 'n Werkgewer kan, ten opsigte van sy werknemers wat in die Nywerheid werksaam is en wie se lone nie in die Nywerheidsoreenkoms vasgestel word nie en wat nie lede van Skema A is nie, by die Fonds aansoek doen om bydraes van hom en van sodanige werknemers (of enigeen van hulle) ooreenkomstig klousule 2 van hierdie Deel aan te neem, mits daar onderling in dier voege ooreengekom is. By ontvangs van sodanige aansoek kan die Bestuurskomitee instem om bydraes van sodanige werkgewer te ontvang, en die Ooreenkoms is daarna *mutatis mutandis* op die betrokke werkgewer en werknemers van toepassing en moet deur hulle nagekom word asof dit by klousule 1 van Deel I op hulle van toepassing gemaak is.

2. BYDRAES

(1) Elke werkgewer moet iedere week van die loon van elkeen van sy werknemers op wie hierdie Deel van die Ooreenkoms van toepassing is, die bedrag aftrek wat in onderstaande tabel vir 'n werknemer van daardie loongroep aangedui word:

Loongroep per week	Bedrag per week ^c
Oor R167.....	30
Oor R142 en tot R167.....	26
Oor R113 en tot R142.....	24
Oor R94 en tot R113.....	22
Oor R77 en tot R94.....	19
Oor R66 en tot R77.....	14
Oor R54 en tot R66.....	12
R54 en minder.....	10

(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur, tesame met 'n vorm soos die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf.

(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council, together with a form to be prescribed by the Management Committee from time to time.

3. SICK PAY BENEFITS

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Over R167.....	60	62	65
Over R142 and up to R167..	50	51	54
Over R113 and up to R142..	45	46	50
Over R94 and up to R113...	37	39	42
Over R77 and up to R94.....	32	33	35
R77 and under.....	26	28	30

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50 per cent of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness he shall be entitled to receive a supplementary benefit pro rata to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment.

4. FUNERAL BENEFIT

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, at death of a member entitled to benefit from the Fund, a funeral benefit of R380 shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit, on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require.

PART III

SCHEME B

1. MEMBERSHIP

(1) Membership of Scheme B shall be compulsory for all employees employed on any of the classes of work scheduled in the Industrial Agreements and who do not fall within the provisions of Part II of this Agreement.

(2) An employer may, in respect of his employees employed in the Industry whose wages are not specified in the Industrial Agreements and who are not members of Scheme A, by mutual agreement make application to the Fund to accept contributions from himself and those employees (or any of them) in accordance with the provisions of clause 2 of this Part. Upon receipt of such application the Management Committee may agree to receive contributions from that employer and the provisions of the Agreement shall thereupon *mutatis mutandis* apply to the employer and the employees concerned and be observed by them as though applied by clause 1 of Part I.

2. CONTRIBUTIONS

(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who fall within the provisions of this Part of the Agreement the amount indicated for an employee of that wage group in the following table:

Wage group per week	Amount per week ^c
Over R167.....	30
Over R142 and up to R167.....	26
Over R113 and up to R142.....	24
Over R94 and up to R113.....	22
Over R77 and up to R94.....	19
Over R66 and up to R77.....	14
Over R54 and up to R66.....	12
R54 and under.....	10

(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council, together with a form to be prescribed by the Management Committee from time to time.

3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

(1) Behoudens klousule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Oor R167	60	62	65
Oor R142 en tot R167	50	51	54
Oor R113 en tot R142	45	46	50
Oor R94 en tot R113	37	39	42
Oor R77 en tot R94	32	33	35
Oor R66 en tot R77	26	28	30
Oor R54 en tot R66	18	19	20
R54 en minder	12	13	14

Met dien verstande dat—

(i) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte minstens 12 agtereenvolgende maande by dieselfde werker in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand van 50 persent van die voorgeskrewe siektebystand vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in elke siklus van 12 agtereenvolgende maande diens;

(ii) waar 'n werknemer onmiddellik voor sy afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid of siekte van minder as 12 agtereenvolgende maande maar minstens ses agtereenvolgende maande by dieselfde werkgewer in diens was en lid van die Fonds was, hy geregtig is op aanvullende bystand eweredig aan die persentasie van die voorgeskrewe siektebystand in (i) hierbo voorgeskryf vir die toepaslike loongroep vir afwesigheid van hoogstens twee weke in die eerste 12 agtereenvolgende maande diens.

(2) 'n Werkgewer kan, indien hy die verlof van die Bestuurskomitee vooraf verkry en op sodanige voorwaardes as wat die Bestuurskomitee bepaal, betalings regstreeks aan 'n werknemer doen in plaas van die betaling van siektebystand waarop sodanige werknemer ooreenkomstig hierdie Skema geregtig is. Indien 'n werkgewer enige sodanige betaling(s) ooreenkomstig hierdie subklousule aan 'n werknemer gedoen het, moet die Fonds hom vergoed vir die bedrag/bedrae aldus betaal wanneer die werkgewer aan die Fonds bewys lewer van sodanige betaling(s) aan die betrokke werknemer en die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer aldus vergoed is, aftrek van die bedrag van die bystand wat ooreenkomstig hierdie Skema aan die werknemer betaalbaar is: Met dien verstande dat die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer ooreenkomstig hierdie subklousule vergoed is, nie meer mag wees as die bystand waarop die werknemer vir die betrokke tydperk van afwesigheid ooreenkomstig hierdie Skema geregtig is nie.

4. BEGRAFNISBYSTAND

Indien 'n lid wat geregtig is op bystand uit die Fonds te sterwe kom, is, bystand by indiening van sodanige bewys van afsterwe van die werknemer as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf of vereis, behoudens klousule 15 (4) van Deel I, betaalbaar aan die langlewende gade of aan sodanige persoon as wat na die Bestuurskomitee se oordeel op die bystand geregtig is.

Die begrafnisbystand betaalbaar ingevolge hiervan is soos volg:

Werklike loongroep per week	Begrafnisbystand
	R
Oor R60	380
R60 en minder	230

Namens die partye op hede die 5de dag van Augustus 1980 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 10

2 Januarie 1981

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).—VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, stel hierby, kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir sodanige tydperk of tydperke as wat die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 9 van 2 Januarie 1981, kragtens die Wet op

3. SICK PAY BENEFITS

(1) Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Over R167	60	62	65
Over R142 and up to R167 ..	50	51	54
Over R113 and up to R142 ..	45	46	50
Over R94 and up to R113	37	39	42
Over R77 and up to R94	32	33	35
Over R66 and up to R77	26	28	30
Over R54 and up to R66	18	19	20
R54 and under	12	13	14

Provided that—

(i) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of not less than 12 consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness he shall be entitled to receive a supplementary benefit of 50% of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absence of up to a maximum of two weeks in each cycle of 12 consecutive months of employment;

(ii) where an employee has been in the employ of the same employer and a member of the Fund for a period of less than 12 consecutive months but not less than six consecutive months immediately prior to absence from work due to incapacity or on account of illness he shall be entitled to receive a supplementary benefit pro rata to the percentage prescribed in (i) above of the specified sick pay benefit for the applicable wage group for absences up to a maximum of two weeks in the first 12 consecutive months of employment.

(2) An employer may, with the prior permission of the Management Committee and on such conditions as the Management Committee may determine, make payments direct to an employee in lieu of sick pay benefits to which such employee is entitled in terms of this Scheme. Where any such payment/s has/have been made by an employer to an employee in terms of this subclause, the Fund shall reimburse the employer with the amount/s so paid on production of evidence to the Fund by the employer of such payment to the employee concerned and shall set off such amount/s reimbursed against the amount of benefit payable to the employee in terms of this Scheme: Provided that the amount/s reimbursed to an employer under this subclause shall not exceed the entitlement of the employee to benefits for the period of absence concerned in terms of this Scheme.

4. FUNERAL BENEFIT

Subject to the provisions of clause 15 (4) of Part I, at death of a member entitled to benefit from the Fund, a funeral benefit shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit, on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require.

The funeral benefit payable in terms hereof shall be as follows:

Actual wage group per week	Funeral benefit
	R
Over R60	380
R60 and under	230

Signed on behalf of the parties at Durban this 5th day of August 1980.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 10

2 January 1981

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for such period or periods as the Agreement published under Government Notice R. 9 of 2 January

Nywerheidsversoening, 1956, bindend mag wees, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van genoemde Ooreenkoms, vry van die vereistes van artikel 21A van eersgenoemde Wet, ten opsigte van werknemers wat ingevolge genoemde Ooreenkoms op siektebystand geregtig is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 11 2 Januarie 1981
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL).—INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermenskennisgewings R. 327 van 23 Februarie 1979, R. 479 van 16 Maart 1979 en R. 1818 van 29 Augustus 1980, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

1981, may be binding in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, exempt all employers who are subject to the provisions of the said Agreement from the requirements of section 21A of the first-mentioned Act, in respect of employees who are entitled to sick pay in terms of the said Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 11 2 January 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notices R. 327 of 23 February 1979, R. 479 of 16 March 1979 and R. 1818 of 29 August 1980, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.



University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van Goewermenskennisgewings		
R. 9	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Siektebystandsfondsooreenkoms	1 7360
R. 10	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Vrstelling van siekteverlofbepalings ...	10 7360
R. 11	Intrekking van Goewermenskennisgewings	11 7360

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of Government Notices		
R. 9	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry, Natal: Sick Pay Fund Agreement	1 7360
R. 10	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Electrical Industry, Natal: Exemption from sick leave provisions	10 7360
R. 11	Cancellation of Government Notices	11 7360

7361



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3122 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3122
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE 1981
 JANUARY 1981

[No. 7361

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 12

2 Januarie 1981

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 372.—RUBBER- EN RUBBERPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 372, Rubber- en Rubberproduktentywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 588 van 15 April 1977 ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

“(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uitengesit:

- (a) Aan alle werknemers, uitgesonderd los werknemers:
- (i) *In alle seksies van die Nywerheid:*

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Ambagsman	103,00	111,00
Assistent-voorman	98,00	106,00
Ketelbediener	36,00	39,50
Chauffeur	38,00	41,00
Klerk—vrou—		
gedurende die eerste jaar onder-		
vinding	39,92	43,62
gedurende die twee jaar onder-		
vinding	44,08	48,00
gedurende die derde jaar onder-		
vinding	48,23	52,39

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 12

2 January 1981

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 372.—RUBBER AND RUBBER PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 372, Rubber and Rubber Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 588 of 15 April 1977, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

“(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

- (a) *To all employees, other than casual employees:*
- (i) *In all sections of the Industry:*

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Artisan	103,00	111,00
Assistant foreman	98,00	106,00
Boiler attendant	36,00	39,50
Chauffeur	38,00	41,00
Clerk—female—		
during the first year of experience	39,92	43,62
during the second year of experience ..	44,08	48,00
during the third year of experience	48,23	52,39

	In alle gebiede			In all areas	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna		During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R		Per week R	Per week R
gedurende die vierde jaar ondervinding	52,39	56,77	during the fourth year of experience ...	52,39	56,77
daarna	56,54	61,15	thereafter	56,54	61,15
Klerk—			Clerk—		
man—			male—		
gedurende die eerste jaar ondervinding	43,15	47,08	during the first year of experience	43,15	47,08
gedurende die twee jaar ondervinding	50,08	54,46	during the second year of experience ..	50,08	54,46
gedurende die derde jaar ondervinding	57,00	61,85	during the third year of experience	57,00	61,85
gedurende die vierde jaar ondervinding	63,92	69,23	during the fourth year of experience ...	63,92	69,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding	70,85	76,62	during the fifth year of experience	70,85	76,62
daarna	77,77	84,00	thereafter	77,77	84,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, saam met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—			Driver of a motor vehicle the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—		
(i) hoogstens 450 kg is	38,00	41,00	(i) does not exceed 450 kg	38,00	41,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	47,00	50,50	(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg	47,00	50,50
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is	56,00	60,00	(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg	56,00	60,00
(iv) meer as 4 500 kg is	65,00	70,00	(iv) exceeds 4 500 kg	65,00	70,00
Fabrieksklerk—			Factory clerk—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	36,50	40,00	during the first six months of experience	36,50	40,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	40,00	43,50	during the second six months of experience	40,00	43,50
daarna	43,50	47,00	thereafter	43,50	47,00
Eerstehulpbediener	42,50	46,50	First-aid attendant	42,50	46,50
Voorman	110,00	119,00	Foreman	110,00	119,00
Hekwagter	38,00	41,50	Gateman	38,00	41,50
Groepleier	66,00	71,00	Group leader	66,00	71,00
Faktotum	51,00	55,00	Handyman	51,00	55,00
Instrukteur	58,00	62,00	Instructor	58,00	62,00
Laboratoriumassistent	56,00	61,00	Laboratory assistant	56,00	61,00
Onderhoudsman	66,00	71,00	Maintenance man	66,00	71,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel—			Mobile hoist operator—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding	33,00	36,00	during the first three months of experience	33,00	36,00
daarna	36,00	39,50	thereafter	36,00	39,50
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig	38,00	41,00	Part-time driver of a motor vehicle	38,00	41,00
Skofopsigter	73,00	79,00	Shift supervisor	73,00	79,00
Handelsreisiger—			Traveller—		
gedurende die eerste jaar ondervinding	77,77	83,77	during the first year of experience	77,77	83,77
gedurende die tweede jaar ondervinding	84,46	91,15	during the second year of experience	84,46	91,15
gedurende die derde jaar ondervinding	91,15	98,54	during the third year of experience	91,15	98,54
gedurende die vierde jaar ondervinding	97,85	105,92	during the fourth year of experience	97,85	105,92
daarna	104,54	113,31	thereafter	104,54	113,31
Handelsreisiger se assistent	38,00	41,00	Traveller's assistant	38,00	41,00
Wag	36,00	39,50	Watchman	36,00	39,50
Werknemer wat nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem word nie, man	36,00	39,50	Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause, male	36,00	39,50
Werknemer wat nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem word nie, vrou	28,80	31,60	Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause, female	28,80	31,60
Onderbaas: Die hoogste loon wat in hierdie subklousule voorgeskryf word vir die hoogste klas werknemer onder sy beheer, plus vyf persent.			Chargehand: The highest wage prescribed in this subclause for the highest class of employee in his charge plus five per cent		

(ii) In die Latex-seksie van die Nywerheid:

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Werknemer graad I, vrou	25,60	28,00
Werknemer graad I, man, onder 18 jaar	24,00	26,25
Werknemer graad I, man, 18 jaar en ouer	32,00	35,00
Werknemer graad II	34,00	37,00
Werknemer graad III— gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	34,00	37,00
daarna.....	36,50	40,00
Werknemer graad IV— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	36,50	40,00
daarna.....	38,50	42,00

(iii) In alle seksies van die Nywerheid, uitgesonderd die Latex-seksie:

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Werknemer graad I, vrou	25,60	28,00
Werknemer graad I, man, onder 18 jaar	24,00	26,25
Werknemer graad I, man, 18 jaar en ouer ..	32,00	35,00
Werknemer graad II	34,00	37,00
Werknemer graad III— gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	34,00	37,00
daarna.....	36,50	40,00
Werknemers graad IV— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	36,50	40,00
daarna.....	38,50	42,00
Werknemer graad V— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	38,50	42,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	41,25	45,00
daarna.....	44,00	48,00
Werknemer graad VI— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	44,00	48,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	47,00	51,00
daarna.....	50,00	54,00
Werknemer graad VII— gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	50,00	54,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	54,00	58,00
daarna.....	58,00	62,00

(ii) In the Latex Section of the Industry:

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Grade I employee, female	25,60	28,00
Grade I employee, male, under the age of 18 years	24,00	26,25
Grade I employee, male, 18 years and over	32,00	35,00
Grade II employee	34,00	37,00
Grade III employee— during the first three months of experience	34,00	37,00
thereafter	36,50	40,00
Grade IV employee— during the first six months of experience	36,50	40,00
thereafter	38,50	42,00

(iii) In all sections of the Industry other than the Latex Section:

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Grade I employee, female	25,60	28,00
Grade I employee, male, under the age of 18 years.....	24,00	26,25
Grade I employee, male, 18 years and over	32,00	35,00
Grade II employee	34,00	37,00
Grade III employee— during the first three months of experience	34,00	37,00
thereafter	36,50	40,00
Grade IV employee— during the first six months of experience thereafter	36,50	40,00
Grade V employee— during the first six months of experience during the second six months of experience	38,50	42,00
thereafter	41,25	45,00
Grade VI employee— during the first six months of experience during the second six months of experience	44,00	48,00
thereafter	47,00	51,00
Grade VII employee— during the first six months of experience during the second six months of experience	44,00	48,00
thereafter	50,00	54,00
Grade VII employee— during the first six months of experience during the second six months of experience	50,00	54,00
thereafter	54,00	58,00
thereafter	58,00	62,00

2. Vervang in klausule 3 (5) (b) (i) die uitdrukkings "1 250 cm³" en "6,8c" deur die uitdrukkings "1 300 cm³" en "10,0c" onderskeidelik.

3. Vervang in klausule 3 (5) (b) (ii) die uitdrukkings "1 250 cm³" en "8,1c" deur die uitdrukking "1 300 cm³" en "12,0c" onderskeidelik.

4. Vervang in klausule 3 (5) (b) (iii) die uitdrukking "10,6c" deur die uitdrukking "14,0c".

5. Vervang in klausule 3 (6) (a) (ii) die uitdrukking "R8" deur die uitdrukking "R12".

6. Vervang in klausule 3 (6) (b) (ii) die uitdrukking "R3,50" deur die uitdrukking "R5,50".

7. Vervang in klausule 3 (8) (b) (iii) die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R600".

2. In clause 3 (5) (b) (i) substitute the expressions "1 300 cm³" and "10,0c" for the expressions "1 250 cm³" and "6,8c", respectively.

3. In clause 3 (5) (b) (ii) substitute the expressions "1 300 cm³" and "12,0c" for the expressions "1 250 cm³" and "8,1", respectively.

4. In clause 3 (5) (b) (iii) substitute the expression "14,0c" for the expression "10,6c".

5. In clause 3 (6) (a) (ii) substitute the expression "R12" for the expression "R8".

6. In clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression "R5,50" for the expression "R3,50".

7. In clause 3 (8) (b) (iii) substitute the expression "R600" for the expression "R300".

8. Vervang in klousule 4 (6) (d) (i) die uitdrukkings "1,30" en "5,63" deur die uitdrukkings "2,00" en "8,67" onderskeidelik.

9. Vervang in klousule 4 (6) (d) (ii) die uitdrukkings "0,70" en "3,04" deur die uitdrukkings "1,00" en "4,33" onderskeidelik.

10. Vervang in klousule 4 (6) (d) (iii) die uitdrukking "2,00" en "8,67" deur die uitdrukkings "3,00" en "13,00" onderskeidelik.

11. Vervang in klousule 5 (11) (f) (iii) die uitdrukking "45c" deur die uitdrukking "60c".

12. Vervang klousule 5 (12) (a) deur die volgende:

"Hierdie klousule is nie van toepassing nie op—

(i) 'n handelsreisiger of 'n handelsreisiger se assistent;

(ii) 'n voorman, 'n senior bestuurs- of administratiewe werknemer of 'n tegniese of 'n professionele werknemer indien en so lank sodanige werknemer gereeld 'n loon ontvang teen 'n koers van—

(aa) minstens R600 per maand in die volgende gebiede:

Transvaal.—Die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Kurgersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria;

Kaapprovinsie.—Die landdrostrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg en die munisipale gebiede Port Elizabeth en Uitenhage;

Natal.—Die landdrostrikte Durban (uitgesonderd die gebied geokkupeer deur Dunlop South Africa Ltd, in die landdrostrik Durban), Inanda en Pinetown;

(bb) minstens R550 per maand in die volgende gebied:

Natal.—Die munisipale gebied Howick;

(cc) minstens R500 per maand in enige ander gebied wat deur die Vastelling gedek word."

8. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions "2,00" and "8,67" for the expressions "1,30" and "5,63", respectively.

9. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions "1,00" and "4,33" for the expressions "0,70" and "3,04", respectively.

10. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions "3,00" and "13,00" for the expressions "2,00" and "8,67", respectively.

11. In clause 5 (11) (f) (iii) substitute the expression "60c" for the expression "45c".

12. Substitute the following for clause 5 (12) (a):

"This clause shall not apply to—

(i) a traveller or traveller's assistant;

(ii) a foreman, a senior managerial or administrative employee or a technical or a professional employee if and for so long as such employee is in receipt of a regular wage at a rate of—

(aa) not less than R600 per month in the following areas:

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Kurgersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria;

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Simonstown and Wynberg and the municipal areas of Port Elizabeth and Uitenhage;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban (excluding the area occupied by Dunlop South Africa Ltd in the Magisterial District of Durban), Inanda and Pinetown;

(bb) not less than R550 per month in the following area:

Natal.—The municipal area of Howick;

(cc) not less than R500 per month in any other area covered by the Determination."

University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 12	Loonwet (5/1957): Wysiging van loonvaststelling 372: Rubber en Rubberprodukte nywerheid: Sekere gebiede	1 7361

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of Government Notice		
R. 12	Wage Act (5/1957): Amendment to wage determination 372: Rubber and Rubber Products Industry: Certain areas	1 7361

7362



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3123 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3123
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY • POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 2 JANUARIE 1981
 JANUARY

[No. 7362

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
 BENUTTING**

No. R. 13

2 Januarie 1981

LOONWET, 1957

**LOONVASTELLING 403.—WASSERY-,
 DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, SEKERE
 GEBIEDE**

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Sekere Gebiede, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op al die werkgewers en al hul werknemers, uitgesonderd bestuurders, in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte Kimberley, Port Elizabeth, Uitenhage en Worcester en die munisipale gebiede Beacon Bay en Oos-Londen.

Natal.—Die landdrostdistrikte Durban, Inanda, Pinetown (uitgesonderd dié gedeeltes van genoemde drie distrikte wat binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban, val) en Pietermaritzburg en die munisipale gebiede van Ladysmith en Newcastle.

Oranje-Vrystaat.—Die landdrostdistrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad.

Transvaal.—Die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Braakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebiede van Middelburg, Pietersburg, Rustenburg en Witbank.

2. WOORDOMSKRYWING

Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en by die toepassing van hierdie Vasstelling

**DEPARTMENT OF MANPOWER
 UTILISATION**

No. R. 13

2 January 1981

WAGE ACT, 1957

**WAGE DETERMINATION 403.—LAUNDRY, DRY
 CLEANING AND DYEING TRADE, CERTAIN AREAS**

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Certain Areas, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employers and their employees, other than managers, in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of Kimberley, Port Elizabeth, Uitenhage and Worcester and the municipal areas of Beacon Bay and East London.

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown (excluding those portions of the said three Districts which fall within a radius of 24,14 km of the General Post Office of Durban) and Pietermaritzburg and the municipal areas of Ladysmith and Newcastle.

Orange Free State.—The Magisterial Districts of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom and the municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad.

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Braakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal areas of Middelburg, Pietersburg, Rustenburg, and Witbank.

2 DEFINITIONS

Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the

word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

- (1) "afwerker" 'n werknemer, uitgesonderd 'n kalendermasjienbediener wat artikels ná die skoonmaakproses na fatsoen stryk, pers of stoom en kleiner verstellings mag aanbring aan 'n masjien waarmee hy werk; (28)
- (2) "ambagsman" 'n werknemer wat werk doen wat in die reël deur 'n geskoolde ambagsman verrig word, en by die toepassing van hierdie woordomskriving beteken die uitdrukking "geskoolde ambagsman" iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n bedryf wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel 6 van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of 'n sertifikaat deur genoemde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge of artikel 2 (7) of artikel 7 (3) van genoemde Wet; (1)
- (3) "ambagsman se assistent" 'n werknemer wat 'n ambagsman of faktotum help deur artikels of gereedskap vas te hou of op 'n ander manier saam met hom te werk, uitgesonderd deur die selfstandige gebruik van gereedskap, en wat kragaangedrewe masjiene of voertuie mag olie of smeer; (2)
- (4) "arbeider" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:
- (a) Artikels met 'n droë borsel voor die skoonmaakproses borsel;
 - (b) artikels toedraai;
 - (c) artikels uitskud;
 - (d) artikels volgens kategorieë sorteer maar nie volgens kodemerke, fakture of uitkenningsmerke nie;
 - (e) dra, lig, opstapel, laai of aflaai, uitgesonderd deur die gebruik van kragtoerusting;
 - (f) etikette met die hand vasheg;
 - (g) 'n kleuroplossing gedurende die kleurproses roer;
 - (h) massa-meting volgens 'n gestelde skaal of verbruikbare voorrade of onderdele tel;
 - (i) 'n masjienbediener help deur artikels aan 'n masjien te voer of daarvan af te neem;
 - (j) 'n nie-kragaangedrewe hyser bedien;
 - (k) op aflewingsvoertuie help;
 - (l) persele of voertuie, meubels, gerei, masjinerie of implimente skoonmaak of poleer;
 - (m) sakke, bale, kiste of ander houers oop- of toemaak;
 - (n) sakke omkeer;
 - (o) steenkool skep of vervoer;
 - (p) 'n stofsuier of tapytklopper bedien;
 - (q) tee of dergelyke drankie vir werknemers of vir die werkgewer of sy gaste maak of hulle daarmee bedien;
 - (r) tuinmaak;
 - (s) 'n voertuig stoot of trek, uitgesonderd met kragtoerusting;
 - (t) vullis of as verwyder; (36)
- (5) "bedryfsinrigting" 'n perseel of gedeelte daarvan waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf in diens is; (24)
- (6) "bedryfsinrigting met munt- of skyfie-outomate" 'n perseel wat gebruik word ten einde een of meer van die volgende fasiliteite aan persone beskikbaar te stel:
- (a) Was;
 - (b) droogskoonmaak;
 - (c) pars;
 - (d) stryk;
 - (e) stoom;
 - (f) artikels volgens fatsoen afwerk;
 - (g) water uithaal;
 - (h) droogmaak;
 - (i) tuimel; (15)
- (7) "bestuurder" 'n werknemer wat deur sy werkgewer belas is met die algehele—
- (a) toesig oor;
 - (b) verantwoordelikheid vir; en
 - (c) leiding van;
- die werksaamhede van 'n bedryfsinrigting, uitgesonderd 'n depot, en die werknemers wat daarin werk; (41)
- (8) "bode" 'n werknemer wat briewe of boodskappe aflewer, state vou of in koeverte plaas, koeverte toepak, rubberstempelwerk verrig, korrespondensie of pakkies op die pos doen of pos afhaal; (44)
- (9) "deelydse depotassistent" 'n depotassistent wat op 'n weeklikse of maandelikse grondslag vir hoogstens 24 gewone werkdere in enige week in diens is; (48)
- (10) "deelydse werknemer" 'n vroulike werknemer wat op 'n weeklikse of maandelikse grondslag in diens is vir hoogstens 24 gewone werkdere per week en vir wie lone in klousule 3 (1) (b) voorgeskryf word; (49)

same meaning as in that Act and, for the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged; and further, unless inconsistent with the context—

- (1) "artisan" means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan, and for the purpose of this definition the expression "skilled artisan" means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section 6 of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section 2 (7) or section 7 (3) of the said Act; (2)
- (2) "artisan's assistant" means an employee who assists an artisan or a handyman by holding articles or tools or otherwise working with him, other than by the independent use of tools, and who may oil or grease power-driven machines or vehicles; (3)
- (3) "boiler attendant" means an employee who, under general supervision, maintains the water level and steam pressure in a boiler and who may make, maintain and draw the fire in such boiler; (24)
- (4) "bulk sorter" means an employee who is engaged in sorting processed and finished articles according to the code mark of the depot, agent or canvasser, but not according to the customer's identification marks; (32)
- (5) "calender machine or mangle operator" means an employee who is engaged in feeding articles into or taking articles from a calender machine or mangle or folding such articles and who may start or stop the machine; (23)
- (6) "canvasser" means an employee who is engaged in inviting, soliciting or canvassing orders for goods to be laundered, dry cleaned or dyed and who may collect goods for laundering, dry cleaning or dyeing, may quote prices and issue invoices, and may deliver goods to customers and accept payment therefor and issue receipts; (59)
- (7) "canvasser, Grade A," means an canvasser who operates from a motor vehicle the unladen mass of which exceeds 450 kg; (60)
- (8) "canvasser, Grade B," means a canvasser who operates from a motor vehicle the unladen mass of which does not exceed 450 kg; (61)
- (9) "canvasser, Grade C," means a canvasser who operates from any other kind of transport; (62)
- (10) "casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week; (30)
- (11) "chargehand" means an employee who, under the supervision of a foreman, forewoman, supervisor or dyer, is in charge of a group of Grade I or Grade II employees or labourers, or any combination of these classes; (40)
- (12) "checker" means an employee who is engaged in verifying articles before or after the cleaning process with customers' lists or the establishment's invoices and who may—
- (a) under the supervision of an invoice clerk, complete invoices and enter prices;
 - (b) make copies of the customer's list or the establishment's invoices;
 - (c) compile despatch sheets;
 - (d) determine and record the mass and quantity of processed articles;
- (35)
- (13) "checker's assistant" means an employee who is engaged in opening up parcels or bundles or articles received and counting out or calling over the pieces for the checker; (36)
- (14) "clerk" means an employee who is engaged in writing, typing, filing or in any other form of clerical work and includes a cashier and a telephone switchboard operator, but does not include any other class of employee elsewhere defined in this clause, notwithstanding the fact that clerical work may form a portion of such employee's work; (25)
- (15) "coin or slug-operated establishment" means any premises used for the purpose of making one or more of the following facilities available to persons:
- (a) Laundering;
 - (b) dry cleaning;
 - (c) pressing;
 - (d) ironing;
 - (e) steaming;
 - (f) finishing to shape of articles;
 - (g) water extracting;
 - (h) drying;
 - (i) tumbling; (6)

(11) "depot" 'n perseel wat deur die werkgewer aangehou word om artikels wat gewas, gestryk, droogskoongemaak of gekleur moet word, te ontvang en sulke artikels na behandeling aan klante terug te besorg; (19)

(12) "depotassistent" 'n werknemer wat, in 'n depot, een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Artikels wat gewas, gestryk, droogskoongemaak of gekleur moet word van klante ontvang en sodanige artikels na die behandeling daarvan aan klante terugbesorg;

(b) boeke van die depot byhou;

(c) geld van klante aanneem;

(d) geïd in die bank deponeer;

(e) toesig hou oor kollekteerders; (20)

(13) "drywer van 'n motorvoertuig" 'n werknemer, uitgesonderd 'n werwer, wat 'n motorvoertuig dryf om personeel of goedere te vervoer en wat by die aflewering van goedere betaling daarvoor mag ontvang, en by die toepassing van hierdie woordomskriving omvat die uitdrukking "'n motorvoertuig dryf" alle tydperke wat hy dryf, alle tyd wat hy bestee aan werk in verband met die voertuig of die vrag en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly gereed om te dryf; (21)

(14) "eerste ondersoeker" 'n werknemer wat artikels voor of na die skoonmaakproses met die oog op merke of vlekke ondersoek en wat merke of vlekke met 'n droë borsel of met 'n borsel en water mag verwyder; (29)

(15) "fabrieksklerk" 'n werknemer wat een of meer van die volgende pligte verrig:

(a) Besonderhede in verband met rekwisies vir of uitreiking van voorraad of uitrusting aanteken;

(b) die vordering van werk in die fabriek aanteken;

(c) hoeveelhede se massa meet of tel of opteken;

(d) van uitgaande pakkette boekhou of vorms vir kosteberekening of ter boekstaving invul;

(e) werktydperke en ander besonderhede betreffende produksie aanteken; (26)

(16) "faktotum" 'n werknemer wat kleinere herstelwerk of verstelling doen aan masjinerie of uitrusting en wat ook kleinere herstelwerk of opknappings aan geboue mag doen maar wat geen werk verrig wat gewoonlik deur 'n ambagsman gedoen word nie; (33)

(17) "faktuurklerk" 'n werknemer, uitgesonderd 'n werwer, nasiener, depotassistent, wat op faktuurvorms besonderhede van artikels inskryf en pryse aanteken; (35)

(18) "finale ondersoeker" 'n werknemer wat artikels wat klaar gewas en gestryk, skoongemaak of gekleur is, na voltooiing van al die betrokke prosesse, met die oog op foute of vlekke ondersoek; (27)

(19) "fynstopper" 'n werknemer wat artikels stop of heelmaak deur metodes aan te wend wat daarop bereken is om die oorspronklike stof- en kleurpatroon te herstel of te behou; (34)

(20) "gekwalifiseerd", met betrekking tot 'n werknemer, dat die ondervinding van 'n werknemer in sy klas hom geregtig maak op die hoogste loonskaal wat vir dié klas voorgeskryf word; omgekeerd beteken "ongekwalifiseerd" dat sy ondervinding in sy klas hom nie op sodanige hoogste loonskaal geregtig maak nie; (52)

(21) "gewone naaldwerker" 'n werknemer, uitgesonderd 'n heelmaker, wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) broekomslae vaswerk;

(b) hoedbande en voerings, gordels, gespes, knope of ander vasmakers aanwerk;

(c) kouse of sokkies stop;

(d) lengtes materiaal aanmekeer werk ter voorbereiding vir die kleurproses; (51)

(22) "heelmaker" 'n werknemer, uitgesonderd 'n fynstopper, wat geweepte of gebreide artikels verander of heelmaak; (43)

(23) "kalandermasjien- of mangelbediener" 'n werknemer wat artikels in 'n kalandermasjien of mangel voer of daarvan afhaal of sodanige artikels vou en wat die masjien mag aan- of afskakel; (5)

(24) "ketelbediener" 'n werknemer wat onder algemene toesig die waterpeil en stoomdruk in 'n stoomketel in stand hou en wat die vuur in sodanige stoomketel kan maak, stook of uithaal; (3)

(25) "klerk" 'n werknemer wat skryf-, tik-, liasseer- of enige ander soort klerklike werk verrig en omvat dit ook 'n kassier en 'n telefoonskakelbordoperateur, maar geen ander klas werknemer wat elders in hierdie klousule omskryf word nie, al maak klerklike werk ook deel uit van so 'n werknemer se werk; (14)

(26) "kleurder" 'n werknemer wat werksaam is by, of toesig hou oor kleur- en bleikwerk en wat besluit oor die aard, soort, meng en aanwending van die kleur- of ander chemiese stowwe wat gebruik moet word; (22)

(27) "kollekteerder" 'n werknemer van wie vereis word om goedere te voet, per trapfiets of met 'n stootkar te haal of af te lewer, of wat 'n werwer of 'n motorvoertuigbestuurder mag vergesel om goedere te haal of af te lewer, en wat ten opsigte daarvan ontvangsbewyse mag uitreik en geld ontvang maar wat nie die voertuig mag bestuur of bestellings mag soek, aanvra of werf nie; (18)

(28) "korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens 'n slappe in die bedryf, 'n tekort aan grondstowwe of 'n onklaar-raking van installasie of masjinerie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (54)

(16) "coin or slug-operated establishment attendant, Grade I" means an employer who is in attendance in a coin or slug-operated establishment and who may be required or permitted to perform one or more of the following operations:

(a) Keeping registers relating to the establishment;

(b) removing money or slugs from coin or slug slots attached to the machines in an establishment and accounting for same;

(c) supervising one or more labourers:

Provided that this class of employee may also be required or permitted to perform any of the operations prescribed for a "coin or slug-operated establishment attendant, Grade II"; (42)

(17) "coin or slug-operated establishment attendant, Grade II" means an employee who is in attendance in a coin or slug-operated establishment and who may be required or permitted to perform one or more of the following operations:

(a) Cleaning the establishment and/or machines;

(b) attending to and/or assisting persons who make use of any of the facilities available in a coin or slug-operated establishment;

(c) accepting money and/or issuing change or slugs; (43)

(18) "collector" means an employee who is required to collect or deliver goods on foot, by pedal cycle or push cart, or who may accompany a canvasser or a driver of a motor vehicle to collect or deliver goods, and who in respect thereof may issue dockets and accept payment, but who may not drive the vehicle or invite, solicit or canvass orders; (27)

(19) "depot" means premises used by the employer for the purpose of receiving articles to be laundered, dry cleaned or dyed and, after processing, for the purpose of re-issuing such articles to customers; (11)

(20) "depot assistant" means an employee who, in a depot, is engaged in one or more of the following operations:

(a) Receiving from customers articles to be laundered, dry cleaned or dyed and re-issuing such articles to customers after processing;

(b) accepting money from customers;

(c) banking of moneys;

(d) keeping of records of the depot;

(e) supervising collectors; (12)

(21) "driver of a motor vehicle" means an employee, other than a canvasser, who is engaged in driving a motor vehicle for the purpose of transporting staff or goods and who on delivering goods may accept payment in respect of such goods, and for the purpose of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load, and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive; (13)

(22) "dyer" means an employee who is engaged in or who supervises the dyeing and bleaching process and who decides on the nature, type, blending and application of the dyes or other chemicals to be used; (26)

(23) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft, a breakdown of plant or machinery or because buildings are unfit for use or are in danger of becoming unfit for use, must be done without delay and includes work to be done for ships;

(b) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; (38)

(24) "establishment" means any premises or part thereof in or in connection with which one or more employees are employed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade; (5)

(25) "experience" means, in relation to—

(a) a clerk, a factory clerk or an invoice clerk, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerk, a factory clerk or an invoice clerk, respectively, in any trade or in the service of the State;

(b) any other class of employee, the total period or periods of employment which an employee has had in his class in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade; (41)

(26) "factory clerk" means an employee who is engaged in one or more of the following duties:

(a) Mass measuring or counting or recording quantities;

(b) recording performance times and other particulars relating to production;

(c) recording the progress of work in the factory;

(d) recording particulars in regard to requisitions for or issues of supplies or equipment;

(e) booking out parcels or completing forms for costing or record purposes; (15)

(29) "loon" die bedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf. Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dié sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (60)

(30) "los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is; (10)

(31) "masjiëbediener" 'n werknemer wat een of meer van die volgende masjië bedien, versorg, aanskakel of stopsit, met inbegrip van enige masjië wat die werk van twee of meer sodanige masjië verrig:

In die wassery- en droogskoonmaakafdelings—

ekstraktors;

tapytskuimwasmasjië;

tuimeiaars;

wasmasjië;

in die kleurafdeling—

alle masjië, uitgesonderd persmasjië;

en van wie vereis mag word om—

(a) sy masjië of masjië te olie en te smeer, dryfbande te herstel en kleiner verstellings aan te bring;

(b) die lengte en massa van behandelde artikels vas te stel en aan te teken;

(c) kleurstowwe of ander chemikalieë of bestanddele se massa te bepaal of af te meet;

(d) artikels vir behandeling te klassifiseer; (40)

(32) "massasorteerder" 'n werknemer wat behandelde en afgewerkte artikels sorteer volgens die kodemerk van die depot, agent of werwer, maar nie volgens die uitkenningsmerk van die klant nie; (4)

(33) "merker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Artikels ondersoek en die toestand daarvan op die bedryfsinrigting se faktuur of die klant se lys aanteken en wat artikels vir behandeling mag klassifiseer en artikels by die grootmaat mag tel en die groototaal daarvan aanteken;

(b) klante se uitkenningsmerke of op die materiaal self of op bandjies of lussies bedoel vir aanhegting aan die artikel, met die hand of met 'n masjië aanbring;

(c) sodanige uitkenningsmerke op die bedryfsinrigting se faktuur of die klant se lys aanteken of dit daarmee vergelyk; (42)

(34) "motorvoertuig" 'n kragaaangedrewe voertuig wat gebruik word vir die vervoer van goedere, en omvat dit ook 'n voorhaker; (45)

(35) "nasiëner" 'n werknemer wat artikels voor of na die skoonmaakproses vergelyk met die klante se lys of die bedryfsinrigting se fakture en wat—

(a) fakture onder toesig van 'n gekwalifiseerde faktuurklerk mag invul en pryse opteken;

(b) afskrifte van die klant se lys of die bedryfsinrigting se fakture maak;

(c) versendingslyste mag opstel;

(d) die massa en hoeveelheid van behandelde artikels mag vasstel en opteken; (12)

(36) "nasiëner se assistent" 'n werknemer wat pakkies of bondels ingekome artikels oopmaak en die stukke vir die nasiëner uittel of afroep; (13)

(37) "natskoonmaker" 'n werknemer wat artikels met water en seep, 'n seepoepier of seepoplossing deur die gebruik van 'n borsel, lap of spons afwas; (63)

(38) "noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal of 'n onklaarraking van installasie of masjinerie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, sonder versuim gedoen moet word en omvat dit werk wat vir skepe gedoen moet word;

(b) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie; (23)

(39) "onbelaste massa" die massa van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik. Met dien verstande dat, in die geval van 'n tweewiel- of driewielmotorfiets, bromponie of bromfiets of 'n trapfiets met hulpmotor, die onbelaste massa geag word hoogstens 450 kg te wees; (59)

(27) "final examiner" means an employee who is engaged in examining laundered, cleaned or dyed articles for faults or blemishes after the completion of all the processes involved; (18)

(28) "finishing hand" means an employee, other than a calender machine operator, who is engaged in ironing, pressing or steaming articles to shape after processing, and who may carry out minor adjustments to the machine which he operates; (1)

(29) "first examiner" means an employee who is engaged in examining articles for marks or stains either before or after the cleaning process and who may remove marks or stains with a dry brush or with brush and water; (14)

(30) "foreman" means a male employee who is in charge of the employees in an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties and "forewoman" has a similar meaning; (53)

(31) "Grade I employee" means an employee who is engaged in one or more of the following capacities:

(a) Finishing hand in the dry cleaning section;

(b) final examiner;

(c) mender;

(d) machine operator;

(e) marker;

(f) sorter;

(g) packer;

(h) spotter;

(i) water brusher; (57)

(32) "Grade II employee" means an employee who is engaged in one or more of the following capacities:

(a) Finishing hand in the laundry or dyeing sections;

(b) artisan's assistant;

(c) messenger;

(d) first examiner;

(e) plain sewer;

(f) collector;

(g) calender machine or mangle operator;

(h) bulk sorter;

(i) checker's assistant;

(j) wet cleaner; (58)

(33) "handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery or equipment and who may effect minor repairs or renovations to buildings but who does not do work normally performed by an artisan; (16)

(34) "invisible mender" means an employee who is engaged in darning or mending articles by applying methods designed to restore or retain the original fabric and colour pattern; (19)

(35) "invoice clerk" means an employee, other than a canvasser, checker or depot assistant, who is engaged in entering and pricing articles on invoices; (17)

(36) "labourer" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Assisting on delivery vehicles;

(b) assisting a machine operator by feeding articles into or taking them from a machine;

(c) attaching labels by hand;

(d) brushing articles with a dry brush prior to the cleaning process;

(e) carrying, lifting, stacking, loading or unloading, other than by power-driven device;

(f) cleaning or polishing premises or vehicles, furniture, utensils, machinery or implements;

(g) gardening work;

(h) making tea or similar beverages or serving tea or similar beverages to employees or his employer or his employer's guests;

(i) mass and measuring to set scale or counting consumable supplies or spares; (4)

(j) opening or closing bags, bales, boxes or other containers;

(k) operating a non-power-driven hoist;

(l) operating a vacuum-cleaner or a carpet-beater;

(m) pushing or pulling a vehicle, other than by power-driven device;

(n) removing refuse or ashes;

(o) shaking out articles;

(p) shovelling or carting coal;

(q) sorting articles into categories but not according to code marks, invoices or identification marks;

(r) stirring a dye solution during the process of dyeing;

(s) turning pockets out;

(t) wrapping articles;

(40) "onderbaas" 'n werknemer wat onder toesig van 'n voorman, voorvrou, toesighouer of kleurder aan die hoof staan van 'n groep werknemers graad I, graad II of 'n groep arbeiders of enige kombinasie van hierdie klasse werknemers; (11)

(41) "ondervinding" met betrekking tot—

(a) 'n klerk, 'n fabrieksklerk of 'n faktuurklerk, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer as onderskeidelik 'n klerk, 'n fabrieksklerk of 'n faktuurklerk in enige bedryf of in die diens van die Staat werksaam was;

(b) alle ander klasse werknemers, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer in sy klas in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf werksaam was; (25)

(42) "opsigter graad I van 'n bedryfsinrigting met munt of skyfie-automate" 'n werknemer wat as opsigter diens doen in 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-automate en van wie vereis word of wat toegelaat kan word om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

(a) Registers byhou in verband met die bedryfsinrigting;

(b) geld of skyfies verwyder uit slotte van munt- of skyfie-automate in 'n bedryfsinrigting en daarvan rekenskap gee;

(c) toesig hou oor een of meer arbeiders;

Met dien verstande dat van hierdie klas werknemer vereis of wat toegelaat kan word om ook enige werksaamheid wat vir 'n "opsigter graad II van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-automate" voorgeskryf is, te verrig; (16)

(43) "opsigter graad II van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-automate" 'n werknemer wat as opsigter diens doen in 'n bedryfsinrigting wat munt- of skyfie-automate en van wie vereis word of wat toegelaat kan word om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

(a) Die bedryfsinrigting en/of masjiene skoonmaak;

(b) persone bedien en/of bystaan wat gebruik maak van een of meer van die fasiliteite wat in 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-automate beskikbaar gestel word;

(c) geld ontvang en/of kleingeld of skyfies uitreik; (17)

(44) "oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1) of (2) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer wie se gewone werkure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie; (46)

(45) "plaaslike owerheid" 'n afdelingsraad, stadsraad, munisipale raad, dorpsbestuur, dorpsraad, plaaslike bestuursraad, plaaslike gebiedsraad en enige ander soortgelyke instelling of liggaam wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (Wet 32 van 1961), beoog word en sluit ook 'n Administrasieraad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Administrasie van Swart Sake (Wet 45 van 1971) in; (39)

(46) "senior bestuur- of administratiewe werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgewer werk verrig wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard in die uitvoering van die werksaamhede van 'n bedryfsinrigting; (53)

(47) "sorteerder" 'n werknemer wat artikels ooreenkomstig uitkenningmerke, klante se lysste of die bedryfsinrigting se fakture sorteer of byeenbring en sodanige merke, lysste of fakture mag kontroleer en fakture sorteer; (55)

(48) "stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (50)

(49) "tegniese of professionele werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgewer werk van 'n tegniese of professionele aard verrig; (58)

(50) "toesighouer" 'n werknemer wat in die droogskoonmaakafdeling van 'n bedryfsinrigting—

(a) beheer of toesig hou oor die werk van die werknemers wat in die droogskoonmaak- of natskoonmaakproses werksaam is;

(b) self werksaam mag wees in die werk waarvoor hy toesig en beheer het;

(c) standaardoplossings mag aanmaak of vlekuihaalmiddels mag uitreik;

(d) verantwoordelik is vir die behandeling wat toegepas word om kolle of vlekke te verwyder; (57)

(51) "verpakker" 'n werknemer wat artikels, met die oog op versending, byeenbring, toedraai en in pakke opmaak; (47)

(52) "vlekuihtaler" 'n werknemer wat kolle of vlekke van artikels verwyder deur middel van standaardoplossings, uitgesonderd seep, seepoplossing of seepoer, maar wat ook die pligte van 'n "waterborselaar" mag nakom en sy uitrusting mag gebruik; (56)

(37) "Laundry, Dry-cleaning and Dyeing Trade" means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of carrying on one or more of the following activities:

(a) Washing, ironing, pressing, cleaning, dyeing or mending articles to the order of customers in an establishment which is registered or liable for registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and includes an establishment in which coin machines or any self-operated or similar automatic washing, dry-cleaning or dyeing machines are made available for use by customers;

(b) using vehicles or conducting depots, whether or not such vehicles are connected with or such depots, form part of or are connected with an establishment in which the activities specified in (a) are performed, for the purpose of canvassing, inviting or taking orders for articles to be washed, ironed, pressed, cleaned, dyed or mended and includes the collecting, receiving or delivering of such articles;

and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include—

(i) a laundry which is operated by an educational institution on behalf of resident pupils or students;

(ii) an establishment which is operated by an hotel for its domestic requirements or those of its guests; (55)

(38) "law" includes the common law; (63)

(39) "local authority" means a divisional council, city council, municipal board, town management board, town board, local management board, local area board and any other similar institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), and also includes an administration board established under section 2 of the Administration of Black Affairs Act, 1971 (Act 45 of 1971); (45)

(40) "machine operator" means an employee who operates, attends, starts or stops one or more of the following machines, including any machine which combines the functions or two or more of such machines.

In the laundry and dry-cleaning sections—

washers;

extractors;

tumblers;

carpet shampooing machines;

in the dyeing section—

all machines other than pressing machines;

and who may be required—

(a) to oil and grease his machine or machines, to repair belts and carry out minor adjustments;

(b) to determine and record the length and mass of processed articles,

(c) to weigh or measure out dye-stuffs or other chemicals or ingredients;

(d) to classify articles for processing; (31)

(41) "manager" means an employee who is charged by his employer with the overall—

(a) supervision over;

(b) responsibility for; and

(c) direction of;

the activities of an establishment, excluding a depot, and the employees engaged therein; (7)

(42) "marker" means an employee who is engaged in one or more of the following operations:

(a) Marking articles by hand or machine with customers' identification marks either on the material itself or on tapes or tabs for attachment to the articles;

(b) entering such markings on or verifying them with the establishment's invoice or the customer's list;

(c) examining the articles and recording the conditions there on the establishment's invoice or the customer's list, and who may classify articles for processing and count articles in bulk and record the total thereof; (33)

(43) "mender" means an employee, other than an invisible mender, who is engaged in altering or mending woven or knitted articles; (22)

(44) "messenger" means an employee who is engaged in delivering letters or messages, folding statements or inserting them in envelopes, sealing envelopes, rubber stamping, mailing correspondence or parcels, or collecting mail; (8)

(45) "motor vehicle" means any power-driven vehicle used for conveying goods and includes a mechanical horse; (34)

(46) "overtime" means that portion of any period which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1) or (2), but does not include any period during which an employee whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday; (44)

(53) "voorman" 'n manlike werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig en het "voorvrou" 'n ooreenstemmende betekenis; (30)

(54) "wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (61)

(55) "Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf" die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

(a) Die was, stryk, pers, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels volgens die bestellings van klante in 'n bedryfsinrigting wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is of aan registrasie onderworpe is en sluit 'n bedryfsinrigting in waarin muntmasjiene of selfbedienings- of enige soortgelyke outomatiese was-, droogskoonmaak of kleurmasjiene vir gebruik deur klante, beskikbaar gestel word;

(b) die gebruik van voertuie of die bestuur van depots, afgesien daarvan of sodanige voertuie in verband staan met of sodanige depots deel uitmaak van of in verband staan met bedryfsinrigtings waar die aktiwiteite in (a) genoem, uitgeoefen word, met die doel om bestellings vir die was, stryk, pers, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels te werf, aan te vra of op te neem, en omvat die ophaal, ontvangs of aflewering van sodanige artikels; en omvat verder alle werksaamhede wat met enigeen van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar omvat nie—

(i) 'n wassery wat deur 'n opvoedkundige inrigting ten behoeve van inwonende leerlinge of studente aangehou word nie;

(ii) 'n bedryfsinrigting wat deur 'n hotel vir sy huishoudelike behoeftes of dié van sy gaste aangehou word nie; (37)

(56) "Waterborselaar" 'n werknemer wat met seep, 'n seepoplossing of seepoepier deur die gebruik van 'n borsel, sproeier, lap, spons of stoomspuit kolle of vlekke van artikels verwyder; (62)

(57) "werknemer graad I" 'n werknemer wat in een of meer van die volgende hoedanighede diens doen:

(a) Afwerker in die droogskoonmaakafdeling;

(b) finale ondersoeker;

(c) heelmaker;

(d) masjienbediener;

(e) merker;

(f) sorteerder;

(g) verpakker;

(h) vlekuihtaler;

(i) waterborselaar; (31)

(58) "werknemer graad II" 'n werknemer wat in een of meer van die volgende hoedanighede diens doen:

(a) Afwerker in die wassery- of kleurfafdeling;

(b) ambagsman se assistent;

(c) bode;

(d) eerste ondersoeker;

(e) gewone naaldwerker;

(f) kalandermasjien- of mangelbediener;

(g) kollekteerder;

(h) massasorteerder;

(i) nasiener se assistent;

(j) natskoonmaker; (32)

(59) "werwer" 'n werknemer wat bestellings vir die was, stryk, droogskoonmaak of kleur van goedere soek, aanvra of werf en goedere wat gewas, gestryk, droogskoongemaak of gekleur moet word, mag insamel, die prys kwoteer of fakture uitreik, goedere aan klante mag aflewer, betaling ontvang en kwitansies daarvoor gee; (6)

(60) "werwer graad A" 'n werwer wat 'n motorvoertuig met 'n onbelaste massa van meer as 450 kg gebruik om sy werk te verrig; (7)

(61) "werwer graad B" 'n werwer wat 'n motorvoertuig met 'n onbelaste massa van hoogstens 450 kg gebruik om sy werk te verrig; (8)

(62) "werwer graad C" 'n werwer wat enige ander vervoermiddel gebruik om sy werk te verrig; (9)

(63) "Wet" ook die gemene reg. (38)

3. BESOLDIGING

(1) Die minimum loon wat 'n werknemer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

(47) "packer" means an employee who is engaged in assembling, wrapping and parceling articles for dispatch; (51)

(48) "part-time depot assistant" means a depot assistant who is employed by the week or month for not more than 24 ordinary hours of work in any week; (9)

(49) "part-time employee" means a female employee who is employed by the week or month for not more than 24 ordinary hours of work per week and for whom wages are prescribed in clause 3 (1) (b); (10)

(50) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or work done; (48)

(51) "plain sewer" means an employee, other than a mender, who is engaged in one or more of the following activities:

(a) Tacking trouser turn-ups;

(b) attaching hat bands and linings, belts, buckles, buttons or other fasteners;

(c) darning hosiery;

(d) sewing lengths of material together in preparation for the dyeing process; (21)

(52) "qualified", with regard to an employee, means that the experience of an employee in his class entitles him to the highest wage scale prescribed for that class; conversely "unqualified" means that his experience in his class does not entitle him to such highest wage scale; (20)

(53) "senior managerial or administrative employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of the activities of an establishment; (46)

(54) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade, shortage of raw materials, a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (28)

(55) "sorter" means an employee who is engaged in sorting or assembling articles according to identification marks, customers' lists or the establishment's invoices and who may check such marks, lists or invoices and sort invoices; (47)

(56) "spotter" means an employee who is engaged in removing spots or stains from articles by means of stock solutions other than soap, soap solution or soap powder but who may also perform the duties and use the equipment of a "water brusher"; (52)

(57) "supervisor" means an employee who, in the dry cleaning section of an establishment—

(a) controls or supervises the work of employees engaged in the dry or wet cleaning process;

(b) is responsible for treatment to be applied in removing spots or stains;

(c) may compound stock solutions or issue spot removers;

(d) may himself be engaged in the work which he controls or supervises; (50)

(58) "technical or professional employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work of a technical or professional character; (49)

(59) "unladen mass" means the mass of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles: Provided that in the case of a two or three-wheeled motor cycle, motor scooter or autocycle or a cycle fitted with an auxiliary engine the unladen mass shall be deemed not to exceed 45 kg; (39)

(60) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis; (29)

(61) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property; (54)

(62) "water brusher" means an employee who is engaged in removing spots or stains from articles by means of soap, soap solution or soap powder by the use of a brush, spray, cloth, sponge or steam gun; (56)

(63) "wet cleaner" means an employee who is engaged in washing articles by means of water and soap, a soap powder or soap solution, using a brush, cloth or sponge. (37)

3. REMUNERATION

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers of deelydse werknemers:*

	In die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kenpton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom, Durban, Inanda en Pinetown (met uitsondering van die gedeeltes van laasgenoemde drie distrikte wat binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofpsokantoor, Durban, val)		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede van Beacon Bay, Oos-Londen en Witbank		In die landdrosdistrikte Pocheefstroom en Worcester en die munisipale gebied van Newcastle		In die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg, Pietersburg en Rustenburg		
	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)†	Per week (b)†	Per week (c)†
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Ambagsman	89,00	91,00	86,50	89,00	84,00	86,50	64,50	66,50	69,00
Arbeider, man, 18 jaar of ouer	25,00	27,00	23,00	25,00	20,50	22,50	16,00	17,50	19,50
Arbeider, man, onder 18 jaar	18,80	20,30	17,30	18,80	15,40	17,00	12,00	13,20	14,60
Arbeider, vrou	20,00	21,60	18,40	20,00	16,40	18,00	12,80	14,00	15,60
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa—									
(i) hoogstens 450 kg is	32,00	34,00	31,00	33,00	30,00	32,00	22,00	24,00	26,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	39,50	41,50	38,50	40,50	37,50	39,50	27,00	29,00	31,00
(iii) meer as 2 700 kg is	47,00	49,00	46,00	48,00	45,00	47,00	32,00	34,00	36,00
Deelydse depotassistent	31,20	33,70	28,80	31,20	25,60	28,00	20,00	21,80	24,30
Depotassistent—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	31,20	33,70	28,80	31,20	25,60	28,20	20,00	21,80	24,40
gedurende die tweede ses maande ondervinding ..	34,40	37,10	31,70	34,40	20,20	31,00	22,00	24,00	26,80
daarna	37,60	40,50	34,60	37,60	30,80	33,80	24,00	26,20	29,20
Fabrieksklerk—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	28,80	31,00	26,50	28,80	23,60	25,90	18,40	20,20	22,40
gedurende die tweede ses maande ondervinding ..	32,10	34,60	29,50	32,10	26,30	28,90	20,50	22,50	25,00
daarna	35,40	38,20	32,50	35,40	29,00	31,90	22,60	24,80	27,60
Faktotum	47,00	49,00	46,00	48,00	45,00	47,00	32,00	34,00	36,00
Faktuurklerk, man—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	33,80	36,60	31,00	33,80	27,70	30,40	21,60	23,60	26,30
gedurende die tweede ses maande ondervinding ..	39,20	42,30	36,00	39,20	32,10	35,20	25,00	27,40	30,50
daarna	44,60	48,00	41,00	44,60	36,50	40,00	28,40	31,20	34,70
Faktuurklerk, vrou—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	29,40	31,80	27,00	29,40	24,00	26,40	18,80	20,50	22,80
gedurende die tweede ses maande ondervinding ..	33,40	36,10	30,70	33,40	27,30	30,00	21,30	23,40	25,90
daarna	37,40	40,40	34,40	37,40	30,60	33,60	23,80	26,30	29,00
Fynstopper—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	30,00	32,50	27,60	30,00	24,60	27,00	19,20	21,00	23,40
gedurende die tweede ses maande ondervinding ..	33,80	36,50	31,80	34,50	29,30	32,00	22,40	24,50	27,30
daarna	37,60	40,50	36,00	39,00	34,00	37,00	25,60	28,00	31,20
Ketelbediener	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
Klerk, man—									
gedurende die eerste jaar ondervinding	38,08	39,81	36,35	38,08	34,62	36,35	25,85	27,58	29,31
gedurende die tweede jaar ondervinding	43,38	45,23	41,54	43,38	39,69	41,54	29,77	31,62	33,46
gedurende die derde jaar ondervinding	48,68	50,65	46,73	48,69	44,77	46,73	33,69	35,65	37,62
gedurende die vierde jaar ondervinding	54,00	56,08	51,92	54,00	49,85	51,92	37,62	39,69	41,77
gedurende die vyfde jaar ondervinding	59,31	61,50	57,12	59,31	54,92	57,12	41,54	43,73	45,92
daarna	64,62	66,92	62,31	64,62	60,00	62,31	45,46	47,77	50,08
Klerk, vrou—									
gedurende die eerste jaar ondervinding	34,85	36,69	33,23	34,85	31,62	33,23	24,00	25,62	27,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	38,60	40,51	36,92	38,60	35,25	36,92	26,89	28,50	29,94
gedurende die derde jaar ondervinding	42,35	44,31	40,62	42,35	38,89	40,62	29,77	31,38	32,89
gedurende die vierde jaar ondervinding	46,10	48,12	44,31	46,10	42,52	44,31	32,65	34,27	35,83
daarna	49,85	51,92	48,00	49,85	46,15	48,00	35,54	37,15	38,77
Kleurder	89,00	91,00	86,50	89,00	84,00	86,50	64,50	66,50	69,00
Opsigter graad I van 'n bedryfsaunrigting met munt- of skyfie-automate—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding ..	29,50	31,80	27,20	29,50	24,20	26,60	18,80	20,80	23,00

	In die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom, Durban, Inanda en Pinetown (met uitsondering van dié gedeeltes van laasgenoemde drie distrikte wat binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban, val)		In die landdrostrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede van Beacon Bay, Oos-Londen en Witbank		In die landdrostrikte Pochefstroom en Worcester en die munisipale gebied van Newcastle		In die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg, Pietersburg en Rustenburg		
	Per week (a)*	(b)*	Per week (a)*	(b)*	Per week (a)*	(b)*	Per week (a)†	(b)†	(c)†
gedurende die tweede ses maande ondervinding	R 34,00	R 36,70	R 31,30	R 34,00	R 27,90	R 30,60	R 21,70	R 23,80	R 26,50
daarna.....	38,50	41,60	35,40	38,50	31,60	34,60	24,60	27,00	30,00
Opsigter graad II, man, van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-outomate—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
daarna.....	30,50	33,00	28,00	30,50	25,00	27,50	19,50	21,40	23,80
Opsigter graad II, vrou, van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-outomate—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	25,20	27,20	23,20	25,20	20,70	22,70	16,00	17,60	19,60
daarna.....	27,50	29,70	25,20	27,50	22,50	24,80	17,60	19,30	21,40
Nasiener, man—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	28,50	30,80	26,20	28,50	23,40	25,70	18,20	20,00	22,20
gedurende die tweede ses maande ondervinding	30,50	32,90	28,00	30,50	25,00	27,50	19,50	21,40	23,80
daarna.....	32,50	35,00	29,80	32,50	26,60	29,30	20,80	22,80	25,40
Nasiener, vrou—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	25,80	27,90	23,80	25,80	21,20	23,20	16,50	18,10	20,20
gedurende die tweede ses maande ondervinding	27,00	29,20	24,90	27,00	22,20	24,30	17,30	19,00	21,10
daarna.....	28,20	30,50	26,00	28,20	23,20	25,40	18,10	19,90	22,00
Onderbaas—R2 per week meer as die loon in hierdie vasstelling voorgeskryf vir die hoogste betaalde klas werknemer onder sy toesig									
Toesighouer—									
gedurende die eerste jaar ondervinding	37,50	40,00	35,90	38,40	34,40	36,90	26,00	28,00	30,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	47,50	50,00	45,60	48,10	43,70	46,20	33,50	35,50	37,50
gedurende die derde jaar ondervinding.....	57,50	60,00	55,30	57,50	53,00	55,50	41,00	43,00	45,00
daarna.....	67,50	70,00	65,00	67,50	62,30	64,80	48,50	50,50	52,50
Voorman.....	92,00	95,00	89,00	92,00	86,00	89,00	67,00	69,00	72,00
Voorvrou.....	57,00	58,50	55,50	57,00	54,00	55,50	41,50	43,00	44,50
Wag.....	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
Werknemer graad I, man—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	27,50	29,70	25,30	27,50	22,60	24,80	17,60	19,30	21,50
daarna.....	29,00	31,40	26,70	29,00	23,80	26,20	18,60	20,30	22,60
Werknemer graad I, vrou—									
gedurende die eerste ses maande ondervinding	24,70	26,70	22,80	24,70	20,30	22,30	15,80	17,30	19,30
daarna.....	26,20	28,40	24,20	26,20	21,50	23,60	16,80	18,40	20,50
Werknemer graad II, man.....	26,20	28,40	24,20	26,20	21,50	23,60	16,80	18,40	20,50
Werknemer graad II, vrou.....	21,20	23,00	19,60	21,20	17,40	19,20	13,60	14,90	16,60
Werwer, graad A.....	47,50	49,70	45,40	46,60	43,30	45,40	32,50	34,50	36,50
Werwer, graad B.....	35,50	37,70	33,90	36,00	32,30	34,30	24,00	26,00	28,00
Werwer, graad C.....	28,80	31,00	27,40	29,50	26,00	28,00	19,00	21,00	23,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
(b) Deeltydse werknemers:									
Arbeider.....	13,50	14,50	12,40	13,50	11,00	12,00	8,60	9,50	10,50
Faktuurklerk.....	27,00	29,00	24,80	27,00	22,00	24,20	17,20	19,00	21,00
Nasiener.....	21,00	22,60	19,30	21,00	17,20	19,00	13,50	14,80	16,40
Werknemer graad I.....	18,20	19,70	16,70	18,20	14,90	16,40	11,60	12,70	14,20
Werknemer graad II.....	14,20	15,40	13,00	14,20	11,60	12,80	9,00	10,00	11,00

* (a) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word.

* (b) Daarna

† (a) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word

† (b) Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word

† (c) Daarna

(a) Employees other than casual employees or part-time employees:

	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom, Durban, Inanda and Pinetown (excluding those portions of the latter three Districts that fall within a radius of 24,14 km of the General Post Office, Durban)		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Virginia and Welkom and the municipal areas of Beacon Bay, East London and Witbank		In the Magisterial Districts of Potchefstroom and Worcester and the municipal area of Newcastle		In the municipal areas of Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg, Pietersburg and Rustenburg		
	Per week		Per week		Per week		Per week		
	(a)*	(b)*	(a)*	(b)*	(a)*	(b)*	(a)†	(b)†	(c)†
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Artisan.....	89,00	91,00	86,50	89,00	84,00	86,50	64,50	66,50	69,00
Boiler attendant	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
Canvasser, Grade A	47,50	49,70	45,40	46,60	43,30	45,40	32,50	34,50	36,50
Canvasser, Grade B.....	35,50	37,70	33,90	36,00	32,30	34,30	24,00	26,00	28,00
Canvasser, Grade C.....	28,80	31,00	27,40	29,50	26,00	28,00	19,00	21,00	23,00
Chargehand—R2 per week more than the wage prescribed in this Determination for the highest-paid class of employee under his supervision									
Checker, male—									
during the first six months of experience	28,50	30,80	26,20	28,50	23,40	25,70	18,20	20,00	22,20
during the second six months of experience	30,50	32,90	28,00	30,50	25,00	27,50	19,50	21,40	23,80
thereafter	32,50	35,00	29,80	32,50	26,60	29,30	20,80	22,80	25,40
Checker, female—									
during the first six months of experience	25,80	27,90	23,80	25,80	21,20	23,20	16,50	18,10	20,20
during the second six months of experience	27,00	29,20	24,90	27,00	22,20	24,30	17,30	19,00	21,10
thereafter	28,20	30,50	26,00	28,20	23,20	25,40	18,10	19,90	22,00
Clerk, male—									
during the first year of experience	38,08	39,81	36,35	38,08	34,62	36,35	25,85	27,58	29,31
during the second year of experience	43,38	45,23	41,54	43,38	39,69	41,54	29,77	31,62	33,46
during the third year of experience	48,69	50,65	46,73	48,69	44,77	46,73	33,69	35,65	37,62
during the fourth year of experience	54,00	56,08	51,92	54,00	49,85	51,92	37,62	39,69	41,77
during the fifth year of experience	59,31	61,50	57,12	59,31	54,92	57,12	41,54	43,73	45,92
thereafter	64,62	66,92	62,31	64,62	60,00	62,31	45,46	47,77	50,08
Clerk, female—									
during the first year of experience	34,85	36,69	33,23	34,85	31,62	33,23	24,00	25,62	27,00
during the second year of experience	38,60	40,50	36,92	38,60	35,25	36,92	26,89	28,50	29,94
during the third year of experience	42,35	44,31	40,62	42,35	38,89	40,62	29,77	31,38	32,89
during the fourth year of experience	46,10	48,12	44,31	46,10	42,52	44,31	32,65	34,27	35,83
thereafter	49,85	51,92	48,00	49,85	46,15	48,00	35,54	37,15	38,77
Coin or slug-operated establishment attendant, Grade I—									
during the first six months of experience	29,50	31,80	27,20	29,50	24,20	26,60	18,80	20,60	23,00
during the second six months of experience	34,00	36,70	31,30	34,00	27,90	30,60	21,70	23,80	26,50
thereafter	38,50	41,60	35,40	38,50	31,60	34,60	24,60	27,00	30,00
Coin or slug-operated establishment attendant, Grade II, male—									
during the first six months of experience	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
thereafter	30,50	33,00	28,00	30,50	25,00	27,50	19,50	21,40	23,80
Coin or slug-operated establishment attendant, Grade II, female—									
during the first six months of experience	25,20	27,20	23,20	25,20	20,70	22,70	16,00	17,60	19,60
thereafter	27,50	29,70	25,20	27,50	22,50	24,80	17,60	19,30	21,40
Depot assistant—									
during the first six months of experience	31,20	33,70	28,80	31,20	25,60	28,20	20,00	21,80	24,40
during the second six months of experience	34,40	37,10	31,70	34,40	28,20	31,00	22,00	24,00	26,80
thereafter	37,60	40,50	34,60	37,60	30,80	33,80	24,00	26,20	29,20
Driver of a motor vehicle with an unladen mass—									
(i) not exceeding 450 kg	32,00	34,00	31,00	33,00	30,00	32,00	22,00	24,00	26,00
(ii) exceeding 450 kg but not exceeding 2 700 kg	39,50	41,50	38,50	40,50	37,50	39,50	27,00	29,00	31,00

	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vancerbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom, Durban, Inanda and Pinetown (excluding those portions of the latter three Districts that fall within a radius of 24,14 km of the General Post Office, Durban)		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Virginia and Welkom and the municipal areas of Beacon Bay, East London and Witbank		In the Magisterial Districts of Potchefstroom and Worcester and the municipal area of Newcastle		In the municipal areas of Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Ladysmith, Middelburg, Pietersburg and Rustenburg		
	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)*	Per week (b)*	Per week (a)†	Per week (b)†	Per week (c)†
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
(iii) exceeding 2 700 kg.....	47,00	49,00	46,00	48,00	45,00	47,00	32,00	34,00	36,00
Dyer.....	89,00	91,00	86,50	89,00	84,00	86,50	64,50	66,50	69,00
Factory clerk—									
during the first six months of experience.....	28,80	31,00	26,50	28,80	23,60	25,90	18,40	20,20	22,40
during the second six months of experience.....	32,10	34,60	29,50	32,10	26,30	28,90	20,50	22,50	25,00
thereafter.....	35,40	38,20	32,50	35,40	29,00	31,90	22,60	24,80	27,60
Foreman.....	92,00	95,00	89,00	92,00	86,00	89,00	67,00	69,00	72,00
Forewoman.....	57,00	58,50	55,50	57,00	54,00	55,50	41,50	43,00	44,50
Grade I employee, male—									
during the first six months of experience.....	27,50	29,70	25,30	27,50	22,60	24,80	17,60	19,30	21,50
thereafter.....	29,00	31,40	26,70	29,00	23,80	26,20	18,60	20,30	22,60
Grade I employee, female—									
during the first six months of experience.....	24,70	26,70	22,80	24,70	20,30	22,30	15,80	17,30	19,30
thereafter.....	26,20	28,40	24,20	26,20	21,50	23,60	16,80	18,40	20,50
Grade II employee, male.....	26,20	28,40	24,20	26,20	21,50	23,60	16,80	18,40	20,50
Grade II employee, female.....	21,20	23,00	19,60	21,20	17,40	19,20	13,60	14,90	16,60
Handyman.....	47,00	49,00	46,00	48,00	45,00	47,00	32,00	34,00	36,00
Invisible mender—									
during the first six months of experience.....	30,00	32,50	27,60	30,00	24,60	27,00	19,20	21,00	23,40
during the second six months of experience.....	33,80	36,50	31,80	34,50	29,30	32,00	22,40	24,50	27,30
thereafter.....	37,60	40,50	36,00	39,00	34,00	37,00	25,60	28,00	31,20
Invoice clerk, male—									
during the first six months of experience.....	33,80	36,60	31,00	33,80	27,70	30,40	21,60	23,60	26,30
during the second six months of experience.....	39,20	42,30	36,00	39,20	32,10	35,20	25,00	27,40	30,50
thereafter.....	44,60	48,00	41,00	44,60	36,50	40,00	28,40	31,20	34,70
Invoice clerk, female—									
during the first six months of experience.....	29,40	31,80	27,00	29,40	24,00	26,40	18,80	20,50	22,80
during the second six months of experience.....	33,40	36,10	30,70	33,40	27,30	30,00	21,30	23,40	25,90
thereafter.....	37,40	40,40	34,40	37,40	30,60	33,60	23,80	26,30	29,00
Labourer, male, 18 years or older.....	25,00	27,00	23,00	25,00	20,50	22,50	16,00	17,50	19,50
Labourer, male, under 18 years.....	18,80	20,30	17,30	18,80	15,40	17,00	12,00	13,20	14,60
Labourer, female.....	20,00	21,60	18,40	20,00	16,40	18,00	12,80	14,00	15,60
Part-time depot assistant.....	31,20	33,70	28,80	31,20	25,60	28,00	20,00	21,80	24,30
Supervisor—									
during the first year of experience.....	37,50	40,00	35,90	38,40	34,40	36,90	26,00	28,00	30,00
during the second year of experience.....	47,50	50,00	45,60	48,10	43,70	46,20	33,50	35,50	37,50
during the third year of experience.....	57,50	60,00	55,30	57,50	53,00	55,50	41,00	43,00	45,00
thereafter.....	67,50	70,00	65,00	67,50	62,30	64,80	48,50	50,50	52,50
Watchman.....	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause.....	28,00	30,20	25,80	28,00	23,00	25,20	17,90	19,60	21,80
(b) Part-time employees:									
Checker.....	21,00	22,60	19,30	21,00	17,20	19,00	13,50	14,80	16,40
Invoice clerk.....	27,00	29,00	24,80	27,00	22,00	24,20	17,20	19,00	21,00
Grade I employee.....	18,20	19,70	16,70	18,20	14,90	16,40	11,60	12,70	14,20
Grade II employee.....	14,20	15,40	13,00	14,20	11,60	12,80	9,00	10,00	11,00
Labourer.....	13,50	14,50	12,40	13,50	11,00	12,00	8,60	9,50	10,50

* (a) During the first 12 months after this Determination becomes binding.

* (b) Thereafter.

† (a) During the first 12 months after this Determination becomes binding.

† (b) During the second 12 months after this Determination becomes binding.

† (c) Thereafter.

(c) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied en van dieselfde geslag wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word: Met dien verstande dat—

(i) waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om die werk te verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking "weekloon" beteken die weekloon wat vir 'n gekwalifiseerde werknemer van daardie klas voorgeskryf word;

(ii) waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met subklousule (3), vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Differensiële loon.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om vir langer as altesaam een uur op 'n dag of benewens sy eie werk of in die plek daarvan werk van 'n ander klas te verrig waarvoor of—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas, of

(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas,

by subklousule (1) voorgeskryf word, moet ten opsigte van daardie dag aan sodanige werknemer betaal—

(i) in die geval in paragraaf (a) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoër tarief; en

(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, minstens die dagloon bereken op dié kerf in die stygende skaal onmiddellik bokant die loon wat die werknemer vir sy gewone werk ontvang het:

Met dien verstande dat—

(i) hierdie subklousule nie geld nie wanneer die verskil tussen die klasse ingevolge subklousule (1) op ouderdom, ondervinding of geslag berus;

(ii) tensy daar in 'n skriftelik kontrak tussen 'n werkgewer en sy werknemer uitdruklik anders bepaal word, niks in hierdie Vasstelling só uitgelê mag word dat dit 'n werkgewer belet om van sy werknemer te vereis om 'n ander klas werk te verrig waarvoor die voorgeskrewe loon dieselfde of laer is as dié wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word nie.

(4) *Loonberekening.*—(a) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat vir so 'n werknemer in enige week voorgeskryf is.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur—

(i) vyf, in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk;

(ii) ses, in die geval van enige ander werknemer.

(c) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75 sent per week of, as hy 'n los werknemer is, minstens 15 sent per dag betaal.

4. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks in kontant of as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant of per tjek betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n verselde kovert of houer wees waarop, of wat vergesel gaan van 'n staat waarop, gemeld word—

(a) die werkgewer se naam;

(b) die werknemer se naam of sy nommer op die betaalstaat en sy klas;

(c) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;

(d) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;

(e) die getal ure wat die werknemer op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag in klousule 8 (1) bedoel, gewerk het;

(f) die werknemer se loon;

(g) besonderhede van enige ander besoldiging wat uit die werknemer se diens voortspruit;

(h) besonderhede van enige bedrag wat afgetrek is;

(i) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word; en

(c) *Casual employee.*—A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area and of the same sex who performs the same class of work as the casual employee is required to do: Provided that—

(i) where the employer requires a casual employee to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression "weekly wage" shall mean the weekly wage prescribed for a qualified employee of that class;

(ii) where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with subclause (3), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Differential wages.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class, or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class,

is prescribed in subclause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated at the higher rate, and

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the notch in the rising scale immediately above the wage which the employee was receiving for his ordinary work:

Provided that—

(i) this subclause shall not apply where the difference between classes in terms of subclause (1) is based on age, experience or sex;

(ii) unless expressly otherwise provided in a written contract between an employer and his employee, nothing in this Determination shall be so construed as to preclude an employer from requiring an employee to perform work of another class for which class the same or a lower wage is prescribed than that prescribed for such employee.

(4) *Calculation of wages.*—(a) The hourly wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by the number of the ordinary hours of work prescribed for such an employee in any week.

(b) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by—

(i) five, in the case of an employee who works a five-day week;

(ii) six, in the case of any other employee.

(c) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay him, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75 cents per week or, if he is a casual employee, not less than 15 cents per day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Employees other than casual employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee, in cash or by cheque monthly during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work, on the usual pay-day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day, and such amount shall be contained in a sealed envelope or container on which shall be recorded, or which shall be accompanied by a statement showing—

(a) the employer's name;

(b) the employee's name or his number on the pay-roll, and his class;

(c) the number of ordinary hours of work worked by the employee;

(d) the number of overtime hours worked by the employee;

(e) the number of hours worked by the employee on a Sunday or public holiday referred to in clause 8 (1);

(f) the employee's wage;

(g) the details of any other remuneration arising out of the employee's employment;

(h) the details of any deductions made;

(i) the actual amount paid to the employee and

(j) die tydperk waarvoor die betaling geskied; en sodanige koevert of houer waarop hierdie inligting aangeteken is of sodanige staat word die eiendom van die werknemer. Met dien verstande dat—

(i) op die skriftelike versoek van 'n werknemer, die bedrag aan hom verskuldig gestort mag word op sy bouvereniging- of bankrekening deur die werkgever wat die betrokke kwitansie, tesame met voornoemde staat, aan hom moet oorhandig;

(ii) voornoemde inligting betreffende tyd gewerk nie verstrekkend hoeft te word aan 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (9) (a) van die werkbepalings uitgesluit is nie.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgever moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, by die beëindiging van sy diens in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgever betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgever mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behoudens die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgever nie van sy werknemer vereis om kos of inwoning of kos en inwoning van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Afrekkings.*—'n Werkgever mag sy werknemer geen boetes oplet of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie:

Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siekte-, mediese, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfondse, of vir ledesgede van vakverenigings;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgever van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgever regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer 'n werknemer daartoe instem of daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van hom vereis word om kos en inwoning of kos of inwoning van sy werkgever aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	Per maand
	R	R
(i) Kos.....	2,00	8,67
(ii) Inwoning.....	1,00	4,33
(iii) Kos en inwoning.....	3,00	13,00

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n los werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n slape in die bedryf of 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgever sy werknemer op die vorige werkdag kennis gee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens 'n onklaaraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgever sy werknemer op die vorige dag kennis gee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag wat 'n werkgever aan 'n organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van—

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan sodanige werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n huis; of

(ii) die huur van 'n huis of huisvesting in 'n tehuis wat sodanige werknemer bewoon;

indien die huis of tehuis voorsien is deur bemiddeling van sodanige organisasie uitsluitlik of gedeeltelik uit fondse wat vir daardie doel voorgeskiet is deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n bougenootskap of plaaslike owerheid.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgever mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(A) in die geval van 'n deeltydse depotassistent of 'n deeltydse werknemer—

(a) 24 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag, en

(b) behoudens subparagraaf (a) hiervan, fyf op 'n dag.

(j) the period in respect of which payment is made;

and such envelope or container or which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee: Provided that—

(i) at the written request of an employee the amount due to him may be paid into his building society or bank account by his employer who shall hand to him the relevant receipt together with the aforementioned statement;

(ii) the aforementioned information relating to time worked need not be furnished in respect of an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a).

(2) *Casual employee.*—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employees to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration:

Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, medical, insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

(b) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder

	Per week	Per month
	R	R
(i) Board.....	2,00	8,67
(ii) Lodging.....	1,00	4,33
(iii) Board and lodging.....	3,00	13,00

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a casual employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of raw-materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid or has undertaken to pay to any organisation in respect of—

(i) a payment on a loan granted to such employee to obtain a house; or

(ii) the rent of a house or accommodation in a hostel occupied by such employee;

if the house or hostel is provided through the agency of such organisation, exclusively or partially from funds advanced for this purpose by the Department of Community Development, a building society or a local authority.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a casual employee, to work more ordinary hours of work than—

A. in the case of a part-time depot assistant or a part-time employee—

(a) 24 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(b) subject to subparagraph (a) hereof, five on any day.

(B) in die geval van 'n werwer, 'n drywer van 'n motorvoertuig of 'n kollekteerder—

- (a) 48 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en
- (b) behoudens subparagraaf (a) hiervan, 10 op 'n dag;

(C) in die geval van alle ander werknemers—

- (a) wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en
(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

- (b) wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n los werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure as agt en 'n half op 'n dag te werk nie.

(3) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie, en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel uit van die gewone werkure of oortydure nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen kan kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat onderbreek word deur pouses van minder as een uur, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (vii) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;

(iv) 'n werwer of 'n motorvoertuigdrywer wat in so 'n pouse geen ander werk verrig nie as om in beheer van die voertuig te wees of te bly nie, by die toepassing van hierdie subklousule geag word nie gedurende sodanige pouse te gewerk het nie;

(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende die gewone werkure van 'n werknemer op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vii) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak, waar sodanige pouse langer as drie uur is, enige tyd wat daardie pouse te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet, so na as doenlik aan die middel van elke eerste en tweede werktydperk van die dag, aan elkeen van sy werknemers 'n ruspouse van minstens 10 minute toestaan waarin daar nie van sodanige werknemer vereis of hy nie toegelaat mag word om werk te verrig nie, en daar word geag dat so 'n pouse deel van die gewone werkure van so 'n werknemer uitmaak.

(5) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (3), moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(6) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

- (a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;

(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk hoogstens 10 uur in enige week is;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n ete van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(7) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

- (a) in die geval van 'n los werknemer, twee uur op 'n dag,

(b) in die geval van 'n ander werknemer, 10 uur in 'n week

B. in the case of a canvasser, a driver of a motor vehicle or a collector—

- (a) 48 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and
- (b) subject to subparagraph (a) hereof, 10 on any day;

C. in the case of any other employee—

- (a) who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and
(ii) subject to subparagraph (i) hereof, eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one half;

- (b) who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, nine and one quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a casual employee to work more ordinary hours of work than eight and one half on any day.

(3) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such meal interval to not less than half an hour, and in that event and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, for his area, in writing, of such agreement the meal interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except where proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, except where proviso (vii) applies, any period in excess of one and one quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) a canvasser or a driver of a motor vehicle who during such interval does no work other than being or remaining in charge of the vehicle shall be deemed for the purposes of this subclause not to have worked during such interval;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vii) in the case of an employee engaged wholly or mainly in cleaning premises or passenger vehicles, where such interval exceeds three hours any period in excess of that interval shall be deemed to form part of the ordinary hours of work.

(4) *Rest intervals.*—An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than 10 minutes as nearly as practicable in the middle of the first and second work period of the day, and during such interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

(5) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (3), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(6) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

- (a) between 18h00 and 06h00;

(b) after 13h00 on more than five days a week;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, provided that the overtime work does not exceed 10 hours in any week;

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with a meal costing at least 60 cents and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 60 cents in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(7) *Limitation of overtime.*—An employer shall not require or permit an employee to work overtime for more than—

- (a) in the case of a casual employee, two hours on any day;

(b) in the case of any other employee, 10 hours in any week

(8) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n los werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(9) *Voorbehoudsbepalings.*—(a) Subklousules (1) tot en met (8), is nie van toepassing nie op—

(i) 'n voorman, 'n senior bestuurs- of administratiewe werknemer of 'n tegniese of professionele werknemer indien en solank so 'n werknemer gereeld 'n loon ontvang van—

(aa) minstens R600 per maand in die volgende gebiede:

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Rodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom;

Kaapprovinsie.—Die munisipale gebiede van Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage;

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pinetown (uitgesonderd die gedeeltes van genoemde drie distrikte wat binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban val) en Pietermaritzburg;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Sasolburg en Welkom;

(ab) minstens R550 per maand in die volgende gebiede—

Transvaal.—Die munisipale gebiede van Middelburg, Pietersburg en Witbank;

Kaapprovinsie.—Die munisipale gebied van Worcester;

Natal.—Die munisipale gebiede van Ladysmith en Newcastle;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus en Virginia;

(ac) minstens R500 per maand in die ander gebiede waarop die Vasstelling van toepassing is.

(ii) 'n wag se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan: Met dien verstande dat—

(aa) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ab) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon kan betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) subklousules (3), (4), (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werknemer terwyl hy noodwerk verrig nie.

(c) Subklousule (4) is nie van toepassing op 'n drywer van 'n motorvoertuig of 'n arbeider wat sodanige drywer op sy rondtes vergesel nie.

6. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof soos volg toestaan en moet die werknemer sodanige verlof neem:

(a) In die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae; en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel, 'n bedrag van minstens twee maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens die bepaling van subklousule (3), so toegestaan moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met—

(aa) siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of afwesigheid van werk weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b) en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke

(8) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a casual employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(9) *Savings.*—(a) Subclauses (1) to (8), inclusive, shall not apply to—

(i) a foreman, a senior managerial or administrative employee or a technical or professional employee if and for as long as such employee is in regular receipt of a wage of—

(aa) at least R600 a month in the following areas:

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Rodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom;

Cape Province.—The municipal areas of Kimberley, East London, Port Elizabeth and Uitenhage;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown (excluding those portions of the said three Districts that fall within a radius of 24,14 km of the General Post Office, Durban) and Pietermaritzburg;

Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Sasolburg and Welkom;

(ab) at least R550 a month in the following areas:

Transvaal.—The municipal areas of Middelburg, Pietersburg and Witbank;

Cape Province.—The municipal area of Worcester;

Natal.—The municipal areas of Ladysmith and Newcastle;

Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus and Virginia;

(ac) at least R500 a month in the other areas in which the Determination is binding;

(ii) a watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(aa) the employer makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ab) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received if he had not worked during such free period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (3), (4), (5) and (7) shall not apply to an employee while he is performing emergency work.

(c) Subclause (4) shall not apply to a driver of a motor vehicle or to a labourer who accompanies such driver on his rounds.

6. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, and such employee shall take, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a watchman 21 consecutive days' leave;

(b) in the case of every other employee, 14 consecutive days' leave; and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b) an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that, for the purpose of this clause, the weekly wage of an employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months, the employer may grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months,

(ii) the period of leave shall not be concurrent with—

(aa) sick leave granted in terms of clause 7 or absence from work owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b) amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks.

(ab) enige tydperk waarin die werknemer kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge klousule 13 uitdien of militêre opleiding of diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, ondergaan, tensy die werknemer dit versoek en die werknemer dit versoek en die werknemer skriftelik daartoe instem;

(iii) as—

(a) in die geval van 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is, 'n openbare vakansiedag, of

(b) in die geval van enige ander werknemer, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag;

binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) (a) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens ooploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het, en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige diensteryn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloo het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige diensteryn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule 1 (a) bedoel, een vtielde van die weekloon; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule 1 (b) bedoel, een sesde van die weekloon;

wa hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is, 'n eweredige bedrag kan aftrek: Voorts met dien verstande dat, behoudens klousule 13 (4), 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 13 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) wat sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 13 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die onstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b);

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal van hoogstens 10 weke in enige jaar; en

(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957:

Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie, en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het.

(ab) any period in which the employee is serving notice of termination of employment in terms of clause 13 or is undergoing military training or service under the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer agrees thereto, in writing;

(iii) if—

(a) in the case of an employee employed in or in connection with a depot, a public holiday; or

(b) in the case of any other employee, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day;

falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—

(i) that the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates; and

(ii) that the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) (a) one-fourth; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b) one-sixth;

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of all the days of occasional leave granted on full pay at the written request of an employee: Provided further that, save as provided in clause 13 (4), an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the notice prescribed in clause 13, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice,

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 13, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(ii) on sick leave in terms of clause 7, or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b);

(iii) on the instructions or at the request of his employer;

amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks; and

(c) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957;

Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service, and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was maar wat nog nie daarkragens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgever in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgever vir die doel van jaarlikse verlof, te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting of gedeelte van sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting of gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin hy werksaam is, nie geregtig is nie op die volle tydperk van die jaarlikse verlof by subklousule (1) (b) voorgeskryf moet, ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgever betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarna word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting of gedeelte van die bedryfsinrigting, na gelang van die geval, aldus sluit.

7. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgever aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof toestaan van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdade; en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdade;

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) waar 'n werkgever ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig, betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid met siekteverlof ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die beloning wat aan so 'n werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige afwesigheid betaal is.

(2) 'n Werkgever kan, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir langer as drie agtereenvolgende werkdade; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik ná 'n Sondag, of—

(i) in die geval van 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is, enige openbare vakansiedag;

(ii) in die geval van enige ander werknemer, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en waarin die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid vermeld word: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede, betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgever gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom kan vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgever weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgever moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(ii) in the case of an employee, who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee from the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding, whichever is the later.

(8) (a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purpose of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment or portion of his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment or portion thereof in which he is employed, is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) (b) shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment or portion of the establishment, as the case may be.

SICK LEAVE

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who works a five-day week, not less than 20 work days; and

(b) in the case of every other employee, not less than 24 work days;

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iii) the wage payable to an employee who is employed on piece-work for any period of absence on sick leave in terms of this clause shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last payday immediately preceding such absence.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for more than three consecutive work days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a Sunday or—

(i) in the case of an employee employed in or in connection with a depot, any public holiday;

(ii) in the case of any other employee, New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without procuring such a certificate his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, has not been taken.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las of versoek van sy werkgever;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke behoort; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydsperk as diens te eis nie, en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgever onmiddellik voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, geag ingevolge hierdie vasstelling toegestaan te gewees het;

(b) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligte siekte waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevalwet, 1941 betaalbaar is, slegs as ongeschiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeschiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgever bydraes maak wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self aan 'n fonds of organisasie betaal wat die werknemer aanwys en wat die werknemer waarborg dat, in die geval van sy ongeschiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdag, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens aan hom betaal sal word, behalwe dat die ge-waarborgde koers gedurende die eerste 24 maande wat die werknemer bydraes betaal, verlaag kan word maar tot minstens die aanwaskoers in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) vermeld;

(b) ten opsigte van 'n tydperk van 'n werknemer se ongeschiktheid indien daar by 'n ander wet van 'n werkgever vereis word om die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2), wanneer 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is en nie op 'n openbare vakansiedag werk nie of wanneer 'n openbare vakansiedag op 'n Sondag val en sodanige werknemer werk nie op die Maandag wat onmiddellik op sodanige Sondag volg nie, moet sy werkgever hom minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2), wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is, nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag werk nie of wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag op 'n Sondag val en sodanige werknemer werk nie op die Maandag wat onmiddellik op sodanige Sondag volg nie, moet sy werk-gever hom minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(3) Wanneer 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is op 'n openbare vakansiedag werk of wanneer 'n openbare vakansiedag op 'n Sondag val en sodanige werknemer werk op die Maandag wat onmiddellik op sodanige Sondag volg, moet sy werkgever hom, behoudens klousule 4 (6), minstens sy weekloon betaal vir die week waarin sodanige dag val, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(4) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat in of in verband met 'n depot in diens is, op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag werk of wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Gelofte-dag of Kersdag op 'n Sondag val en sodanige werknemer werk op die Maandag wat onmiddellik op sodanige Sondag volg, moet sy werkgever hom, behoudens klousule 4 (6), minstens sy weekloon betaal vir die week waarin sodanige dag val, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgever of—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is, of

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) on the instructions or at the request of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service, and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before this Determination became binding shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) This clause shall not apply—

(a) to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to this subclause;

(b) in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages.

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2), if an employee employed in or in connection with a depot, does not work on a public holiday or when a public holiday falls on a Sunday and such employee does not work on the Monday immediately following such Sunday, his employer shall pay him not less than his weekly wage for the week in which such day falls.

(2) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2), if an employee, other than an employee employed in or in connection with a depot, does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, or if New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday and such employee does not work on the Monday immediately following such Sunday, his employer shall pay him not less than his weekly wage for the week in which such day falls.

(3) Whenever an employee employed in or in connection with a depot works on a public holiday or whenever a public holiday falls on a Sunday, and such employee works on the Monday immediately following such Sunday, his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) Whenever an employee, other than an employee employed in or in connection with a depot, works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, or whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday and such employee works on the Monday immediately following such Sunday, his employer shall, save as provided in clause 4 (6) pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater, or



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



(b) die werknemer teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(6) Hierdie klousule is nie van toepassing nie op—

(a) 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (9) (a) van die werkure-bepalings uitgesluit is;

(b) 'n los werknemer.

9. STUKWERK EN KOMMISSIEWERK

(1) 'n Werkgever kan nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer, uitgesonderd 'n werwer, gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgever moet, behoudens klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgever, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, sodanige werknemer moet betaal—

(a) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(b) in die geval van 'n los werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgever moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) bedoel, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgever wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgever en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kom, en in so 'n geval mag die werkgever nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie klousule, hoef 'n werkgever nie 'n los werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

(5) 'n Werwer wat volgens 'n ooreenkoms met sy werkgever kommissiewerk onderneem, moet, voordat sodanige werk begin, deur sy werkgever voorsien word van 'n juiste kopie van die ooreenkoms of 'n verklaring wat die bepalinge van die ooreenkoms of 'n verklaring wat die bepalinge van die ooreenkoms bevat en wat moet insluit—

(a) die week- of maandloon aan die werwer betaalbaar, indien sodanige loon hoër is as dié wat by klousule 3 (1) vir so 'n werwer voorgeskryf word, asook die kommissietarief of -tariewe en die voorwaardes waarop hy die reg daarop verkry;

(b) die dag van die week of maand waarop die verdiende kommissie verskuldig en betaalbaar is;

(c) die gebied waarin daar van die werwer vereis word of hy toegelaat word om te werk; en

(d) die dag waarop die kommissie op bestellings wat die werkgever voor die beëindiging van die dienskontrak aanvaar het, betaal moet word: Met dien verstande dat sodanige betaaldag uiterlik die laaste werkdag moet wees van die maand wat volg op die maand waarin die diens beëindig is.

(6) Die bepalinge van die ooreenkoms in subklousule (5) bedoel, mag vir die werwer geldelik nie minder voordelig wees nie as hierdie Vasstelling: Met dien verstande dat die besoldiging van 'n werwer wat kommissiewerk verrig, betaalbaar is op die dag wat in die ooreenkoms bepaal word, en in hierdie opsig is klousule 4 (1) nie op sodanige betaling van toepassing nie.

(7) Behoudens klousule 4 (6), moet 'n werkgever sy werwer wat kommissiewerk onderneem, minstens die besoldiging betaal waaroor hulle ooreengekom het: Met dien verstande dat, ongeag die getal of waarde van die bestellings wat die werkgever aanvaar, die besoldiging van so 'n werwer vir elke tydperk nie minder mag wees nie as dié wat ingevolge klousule 3 (1) vir daardie tydperk aan hom verskuldig sou wees.

(8) 'n Werkgever of 'n werwer wat voornemens is om 'n ooreenkoms in verband met kommissiewerk op te stel of oor 'n wysiging daarvan te onderhandel, moet van sodanige voorneme skriftelik kennis gee en die termyn van sodanige kennisgewing mag nie korter wees nie as dié wat by klousule 13 vir die beëindiging van die dienskontrak van so 'n werwer vereis word.

10. VERBOD OP INDIENSNEMING

'n Werkgever mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

11. GETALSVERHOUDING

(1) 'n Werkgever mag nie 'n ongekwalifiseerde nasiener, fynstopper, faktuurklerk of depotassistent in diens neem nie tensy hy onderskeidelik 'n gekwalifiseerde nasiener, fynstopper, faktuurklerk of depotassistent in sy diens het, en vir elke sodanige gekwalifiseerde werknemer mag hy hoogstens een ongekwalifiseerde werknemer van dieselfde klas in diens neem.

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

(6) The provisions of subclauses (3), (4) and (5) shall not apply to—

(a) an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a);

(b) a casual employee.

9. PIECE-WORK AND COMMISSION WORK

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, other than a canvasser, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(a) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had he been remunerated on the basis of time worked;

(b) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had he been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give not less than the period of notice agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a casual employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

(5) A canvasser who by agreement with his employer undertakes commission work shall be supplied by his employer, before such work is commenced, with a true copy of the agreement or a statement setting out the terms of the agreement, which shall include—

(a) the weekly or monthly wage payable to the canvasser, where such wage is higher than the prescribed in clause 3 (1) for such canvasser, and the rate or rates of the commission and the conditions of entitlement thereto;

(b) the day of the week or month on which commission earned is due and payable;

(c) the area in which the canvasser is required or permitted to work; and

(d) the day of payment of commission in respect of orders accepted by the employer before termination of the contract of employment: Provided that such day of payment shall be not later than the last work day of the month succeeding the month during which employment was terminated.

(6) The terms of the agreement referred to in subclause (5) shall be financially not less favourable to the canvasser than this Determination. Provided that the due date of payment of remuneration to a canvasser on commission work shall be in accordance with the agreement and in this respect clause 4 (1) shall not apply to such payment.

(7) Save as provided in clause 4 (6), an employer shall pay to his canvasser who is employed on commission work remuneration at not less than the rate agreed upon between them: Provided that, irrespective of the number or value of orders accepted by the employer, the remuneration of such canvasser in respect of any period shall be not less than that which would be due to him for that period in terms of clause 3 (1).

(8) An employer or a canvasser, who intends to cancel, or to negotiate for an alteration of an agreement in regard to commission work, shall give written notice of such intention and the period of such notice shall be not less than that required to terminate the contract of employment of such canvasser in terms of clause 13.

10. PROHIBITION OF EMPLOYMENT

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

11. RATIO

(1) An employer shall not employ an unqualified checker, invisible member, invoice clerk or depot assistant unless he has in his employ a qualified checker, invisible member, invoice clerk or depot assistant, respectively, and for each such qualified employee he may employ not more than one unqualified employee of the same class.

(2) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) mag 'n werkgewer of bestuurder wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n besondere klas werknemer verrig, geag word 'n gekwalifiseerde werknemer van sodanige klas te wees;

(b) mag 'n werknemer wat die werk van 'n besondere kl. werknemer verrig en minstens die loon van 'n gekwalifiseerde werknemer van sodanige klas ontvang, geag word 'n gekwalifiseerde werknemer van sodanige klas te wees.

(3) Hierdie klousule is afsonderlik op elke bedryfsinrigting van toepassing.

12. UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare en sindelike toestand hou; en alle sodanige uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer.

13. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(i) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n reësgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingsstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros; nie hierdeur geraak word nie;

Voorts met dien verstande dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking "ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken "ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingsstermyn waarvoor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, kan op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingsstermyn nie mag saamval met, en die kennisgewing nie mag geskied nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan;

(ii) daar nie kennis gegee mag word nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 of weens onskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b), en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingsstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat waar 'n werkgewer aldus 'n bedrag aan homself toeëien het in plaas van kennis te gee, daar vir die toepassing van klousule 6 (5) geag word dat die werknemer die werkgewer betaal het in plaas van kennis te gee.

14. DIENSSERTIFIKAAT

Behalwe waar 'n werknemer se dienskontrak op grond van diensverlating beëindig word of waar die werknemer 'n los werknemer is, moet die werkgewer by beëindiging van enige dienskontrak die werknemer van 'n dienssertifikaat voorsien wat wesenlik in die volgende vorm is en waarin die volle name van die werkgewer en die werknemer, die klas van die werknemer, die aanvangsdatum en die datum van beëindiging van die kontrak en die weekloon van die werknemer op die datum van sodanige beëindiging vermeld word.

(2) For the purpose of this clause—

(a) an employer or manager who is wholly or mainly engaged in performing the work of a particular class of employee may be deemed to be a qualified employee of that class;

(b) an employee engaged in performing the work of a particular class of employee and receiving not less than the wage for a qualified employee of such class may be deemed to be a qualified employee of that class.

(3) This clause shall apply separately to each establishment.

12. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, gum boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is required to provide for his employee and any such uniform, overall, gum boots or other protective clothing shall remain the property of the employer.

13. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts;

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in terms of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7, or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b) amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer has so appropriated an amount in lieu of notice, it shall be deemed for the purpose of clause 6 (5) that the employee paid the employer in lieu of notice.

14. CERTIFICATE OF SERVICE

Except where a contract of employment of an employee is terminated on the ground of desertion or where the employee is a casual employee, the employer shall upon termination of any contract of employment furnish the employee with a certificate of service, substantially in the following form, showing the full names of the employer and the employee, the class of the employee, the date of commencement and the date of termination of the contract and the weekly wage of the employee at the date of such termination:

DIENSSERTIFIKAAT

Ek/ons, (a)
 wat die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf beoefen te
 verklaar hierby dat
 in my/ons (a) diens was van die
 dag van 19..... tot die
 dag van 19..... as (b)

By diensbeëindiging was sy/haar (a) loon R.....
 per week/maand (a).

Handtekening van werkgewer of
 gemagtigde verteenwoordiger

Datum

- (a) Skrap wat nie van toepassing is nie.
 (b) Meld die klas waarin die werknemer uitsluitlik of hoofsaaklik in diens was, bv. klerk, werwer, nasiener.

15. LOGBOEK

(1) 'n Werkgewer moet sy drywer van 'n motorvoertuig, sy werwer, graad A, of sy werwer, graad B, voorsien van 'n logboek wat sover doenlik die volgende vorm het:

DAAGLIKSE LOG

Naam van werkgewer
 Naam van drywer van motorvoertuig of werwer
 Datum
 Tyd waarop werk begin het
 Tyd waarop werk opgehou het
 Getal ure gewerk
 Etenstye van tot
 Besonderhede omtrent enige ongeluk of vertraging

Handtekening van drywer van
 motorvoertuig of werwer

Datum 19.....

(2) Elke drywer van 'n motorvoertuig, werwer, graad A, of werwer, graad B, moet in die logboek in subklousule (1) vermeld, oor elke dag se werk 'n daaglikse log in duplo hou en binne 24 uur na voltooiing van die werk waarop dit betrekking het 'n kopie daarvan by sy werkgewer indien.

(3) Elke werkgewer moet die kopie van die daaglikse log wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedien is, drie jaar lank na sodanige indiening bewaar.

(*Kennisgewing.*—Kragtens artikel 18 van die Loonwet, 1957, vervang die Loonvasstelling in die bostaande Bylae Loonvasstelling 343, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1347 van 4 Augustus 1972, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1762 van 1 Oktober 1976.)

No. R. 14 2 Januarie 1981

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalinge van die Loonvasstelling vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 13 van 2 Januarie 1981, oor die algemeen vir die werknemers wie se werke en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalinge van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

CERTIFICATE OF SERVICE

I/We, (a)
 carrying on business in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing
 Trade at
 hereby certify that
 was employed by me/us (a) from the
 day of 19..... to the
 day of 19..... as (b)

At the termination of employment his/her (a) wage was R.....
 per week/month (a).

Signature of employer or authorised
 representative

Date

- (a) Delete whichever is not applicable.
 (b) State class in which employee was wholly or mainly engaged, e.g. clerk, canvasser, checker.

15. LOG-BOOK

(1) An employer shall provide his driver of a motor vehicle his canvasser, Grade A, or his canvasser, Grade B, with a log-book as nearly as practicable in the following form:

DAILY LOG

Name of employer
 Name of driver of motor vehicle or canvasser
 Date
 Time of starting work
 Time of finishing work
 Number of hours worked
 Meal intervals from
 Particulars of any accident or delay

Signature of driver or canvasser

Date 19.....

(2) Every driver of a motor vehicle, canvasser, Grade A, or canvasser, Grade B, shall, in the log book referred to in subclause (1), keep a daily log in duplicate in respect of each day's work and shall within 24 hours of the completion of the work to which it relates deliver a copy thereof to his employer.

(3) Every employer shall retain the copy of the daily log, which in terms of subclause (2) has been delivered to him, for a period of three years subsequent to such delivery.

(*Note.*—In terms of section 18 of the Wage Act, 1957, the Wage Determination in the above Schedule supersedes Wage Determination 343, published under Government Notice R. 1347 of 4 August 1972, as amended by Government Notice R. 1762 of 1 October 1976.)

No. R. 14 2 January 1981

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Certain Areas, published under Government Notice R. 13 of 2 January 1981, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk	Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3

Vol. 4 Deel 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Deel 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
	3 en 4
	1969 R6

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50	Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3

Vol. 7 Deel 1 1958 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2
2 1960 R3	1973 R6
3 1961 R3	3 1974 R3
4 1962 R3	4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5	Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5	2 1977 R5
3 1978 R7,50	3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print	Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1937 75c	2 1964 R3
3 1938 75c	3 1965 R3
4 1939 75c	4 1965 R3

Vol. 4 Part 1 1941 75c	Supplement
2 1942 75c	
3 1948 75c	Vol. 9 Part 1 1966 R3
4 1948 75c	2 1967 R3
	3 and 4
	1969 R6

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50	Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1954 R2,50	2 1971 R3
3 1956 R2	3 1971 R3
4 1957 R2	4 1972 R3

Vol. 7 Part 1 1958 R2	Vol. 11 Part 1 and 2
2 1960 R3	1973 R6
3 1961 R3	3 1974 R3
4 1962 R3	4 1975 R3

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrac in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.



INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Mannekragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings			Manpower Utilitation, Department of Government Notices		
R. 13	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 403, Wassery, Droogskoonmaak en Kleurbedryf: Sekere gebiede		R. 13	Wage Act (5/1957): Wage Determination 403. Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade: Certain areas	
	1	7362		1	7362
R. 14.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): do		R. 14	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): do	
	20	7362		20	7362

7363



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3124 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3124
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 9 JANUARIE 1981
 JANUARY 1981

[No. 7363

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 5, 1981

WYSIGING VAN ARTIKEL (2) (1) (n) VAN DIE WET OP WINKELS EN KANTORE, 1964 (WET 75 VAN 1964), SOOS GEWYSIG DEUR PROKLAMASIES R. 92 VAN 1967, R. 141 VAN 1972 EN R. 179 VAN 1977

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (7) van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964), wysig ek hierby artikel 2 (1) (n) van gemelde Wet deur die woorde "seweduusend tweehonderd", "sesduusend seshonderd" en "sesduusend" onderskeidelik deur die woorde "tienduusend tweehonderd", "nege-duusend driehonderd" en "agtduusend vierhonderd" te vervang.

Hierdie wysiging tree in werking vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

Gêgee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. P. BOTHA.

No. R. 8, 1981

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit van die Vee- en Vleisreëlingskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van genoemde wysiging aanbeveel het;

456—A

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 5, 1981

AMENDMENT OF SECTION 2 (1) (n) OF THE SHOPS AND OFFICES ACT, 1964 (ACT 75 OF 1964), AS AMENDED BY PROCLAMATIONS R. 92 OF 1967, R. 141 OF 1972 AND R. 179 OF 1977

By virtue of the powers vested in me by section 2 (7) of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964), I hereby amend section 2 (1) (n) of the said Act by the substitution for the words "seven thousand two hundred", "six thousand six hundred" and "six thousand" of the words "ten thousand two hundred", "nine thousand three hundred" and "eight thousand four hundred", respectively.

This amendment shall take effect from the second Monday after the date of publication in the *Gazette*.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fifteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty,

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. P. BOTHA.

No. R. 8, 1981

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

7363—1

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende paragraaf in te voeg na paragraaf (a) van artikel 24 (5):

“(aA) met die Minister se goedkeuring bepaal dat sodanige aansoeke om registrasie deur die Raad oorweeg sal word gedurende een of meer vermelde maande van elke kalenderjaar, en ten opsigte van elke sodanige maand 'n datum vas te stel as die laaste datum waarop sodanige aansoeke vir oorweging gedurende daardie maand aanvaar sal word, en die oorweging van alle sodanige aansoeke wat na 'n aldus vasgestelde datum ontvang word, tot die eersvolgende aldus vermelde maand uit te stel”.

No. R. 13, 1981

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, aangenem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Artikel 8 word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) 'n Lid van die Raad word, behoudens die bepalings van artikel 28A van die Wet, deur die Minister aangestel vir die tydperk wat hy bepaal, maar van hoogstens drie jaar.”.

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, is hereby further amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (a) of section 24 (5):

“(aA) with the approval of the Minister determine that such applications for registration will be considered by the Board during one or more specified month of each calendar year, and to fix a date in respect of each such month as the last date on which such applications will be accepted for consideration during that month, and to postpone the consideration of all such applications which may be received after a date so fixed, until the next ensuing month so specified”.

No. R. 13, 1981

ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.— AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment:

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Eighteenth day of December, One Thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Section 8 is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A member of the Board shall, subject to the provisions of section 28A of the Act, be appointed by the Minister for such period, not exceeding three years, as he may determine.”.

2. Artikel 15 word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en die voorwaardes deur hom goedgekeur, die agente aan te stel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede;”;

(b) deur paragraaf (i) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse bystand te verleen—

(a) aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, opberging of bewerking van rooibostee;

(b) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, verwerking of bemarking van rooibostee;

(c) aan—

(i) 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die rooibosteebedryf te bevorder; en

(ii) 'n organisasie wat in die lewe geroep is om die een of ander vertakking van die rooibosteebedryf te bevorder en by genoemde Unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan so 'n komitee of organisasie verleen nie, tensy die Komitee of organisasie deur middel van en met die goedkeuring van genoemde Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het;”.

3. Artikel 24 word hierby gewysig deur die woorde “tweehonderd” en “ses”, onderskeidelik, te vervang deur die woorde “eenduisend” en “twaalf”.

No. R. 14, 1981

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Skema vir Inmaakvrugte afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 42 na die uitdrukking “koop” die uitdrukking “verkoop” in te voeg.

2. Section 15 is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) to appoint, subject to the approval of the Minister and the conditions approved by him, such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions;”;

(b) by the substitution for paragraph (i) of the following paragraph:

“(i) to assist, with the approval of the Minister, by grant or loan or in any other manner—

(a) any undertaking for presenting, processing, storing and conditioning rooibos tea;

(b) research work relating to the improvement, production, processing or marketing of rooibos tea;

(c) (i) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote any branch of the rooibos tea industry;

(ii) any organisation instituted to promote any branch of the rooibos tea industry and affiliated with the said Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to such a committee or organisation unless the committee or organisation has, through and with the approval of the said South African Agricultural Union, made representations therefor to the Board;”.

3. Section 24 is hereby amended by the substitution for the words “two hundred” and “six”, respectively, of the words “one thousand” and “twelve”.

No. R. 14, 1981

CANNING FRUIT SCHEME—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, is hereby further amended by the insertion in section 42 after the expression “purchasing” of the expression “selling”.

No. R. 15, 1981

VRYSTELLING VAN 'N WYSIGING VAN DIE SKEMA VIR INMAAKVRUGTE VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 12 (1) (a) VAN DIE BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 12 (2) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), verklaar ek hierby dat die bepaling van artikel 12 (1) (a) van genoemde Wet nie van toepassing is nie ten opsigte van die wysiging van artikel 42 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, soos uiteengesit in Proklamasie R. 14 van 1981.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Desember, Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

No. R. 15, 1981

EXEMPTION OF AN AMENDMENT OF THE CANNING FRUIT SCHEME FROM THE PROVISIONS OF SECTION 12 (1) (a) OF THE MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

Under the powers vested in me by section 12 (2) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I do hereby declare that the provisions of section 12 (1) (a) of the said Act shall not apply in respect of an amendment to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, as set out in Proclamation R. 14 of 1981.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 58 9 Januarie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/729)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 58 9 January 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/729)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
20.07 Deur subpos No. 20 07.05 deur die volgende te vervang: „20.07.05 Sitrusappe: .30 Bevrore .90 Ander	liter liter	vry 20%”	

Opmerking.—Die skaal van reg op bevrore sitrusappe word van 20% na vry verlaag. Die verlaging van die skaal van reg sal op 6 Februarie 1981 ingetrek word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
20.07 By the substitution for subheading No. 20.07.05 of the following: „20.07.05 Citrus juices: .30 Frozen .90 Other	litre litre	free 20%”	

Note.—The rate of duty on frozen citrus juices is reduced from 20% to free. The reduction in the rate of duty will be withdrawn on 6 February 1981.

No. R. 57 9 Januarie 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/728)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
getoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 57 9 January 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/728)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.


BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
Algemene Opmerking I			
Deur in Algemene Opmerking I na die uitdrukking "kg/m ² " beteken kilogram per vierkante meter;" die uitdrukking "kN" beteken kilonewton;" in te voeg.			
84.45		Deur tariefpos No. 84.45 deur die volgende te vervang:	
		„84.45 MASJIENGEREEDSKAP VIR DIE BEWERKING VAN METAAL OF METAALKARBIEDE (UITGESONDERD MASJIENE IN POS NO. 84.49 OF 84.50 VERMELD):	
		84.45.10 Draaibanke:	
		.05	Syferkontrole
	getal		vry
	getal	.20	Rewolwer- of toringdraaibanke, nie syferkontrole nie
	getal		vry
	getal	.30	Senterdraaibanke, met 'n senterhoogte ho die bed van minstens 110 mm maar hoogstens 280 mm, nie syferkontrole nie
	getal		30% met 'n maksimum van R8 500 elk of 400c per kg min 70% met 'n maksimum van R8 500 elk
	getal	.40	Senterdraaibanke, met 'n senterhoogte ho die bed van meer as 280 mm maar hoogstens 325 mm, nie syferkontrole nie
	getal		30% met 'n maksimum van R8 500 elk of 400c per kg min 70% met 'n maksimum van R8 500 elk
	getal	.90	Ander.
84.45.16	getal		vry
	getal	Boor-, uitboor-, ruim-, frees-, draadsny- en tapmasjiene (uitgesonderd draaibanke):	
	getal	.10	Boor- en uitboormasjiene, syferkontrole
	getal	.20	Vertikale boormasjiene, enkelspil, krag-aangedrewe, met 'n boorskaghouergat van hoogstens 31 mm, nie syferkontrole nie
	getal	.30	Ander boor- en uitboormasjiene, nie syferkontrole nie
	getal	.40	Ruim- en freesmasjiene, syferkontrole
	getal	.60	Ruim- en freesmasjiene, nie syferkontrole nie
	getal	.70	Draadsny- en tapmasjiene
	getal	.80	Meerdoelmasjiene waarvoor geen een doel die hoofdoel is nie
84.45.33	getal		vry
	getal	Skerpmaak-, afwerk-, pasmaak-, slyp-, polcer-, fynslyp-, afwerking- en vlakskaafmasjiene en dergelike masjiene wat deur middel van slypwiele of ander skuur- of polcerprodukte werk:	
	getal	.10	Met mikrometriese verstellings om 10 mikron of fyner te meet
	getal	.20	Ander pasmaak- of fynslypmasjiene
	getal	.90	Ander
	getal		vry

I Tariefpos	II Statistiese eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
84.45.60 Perse:				
.10 Buigperse, hidroulies	getal	20%		
.20 Buigperse, nie-hidroulies, met 'n vermoë van hoogstens 3 500 kN	getal	20%		
.30 Buigperse, nie-hidroulies, met 'n vermoë van meer as 3 500 kN	getal	vry		
.40 Ander perse, hidroulies	getal	20%		
.50 Ander perse, nie-hidroulies	getal	20%		
94.45.65 Smee-, stamp-, buig-, vorm-, vou-, afplat-, skeer-, pons- en keepmasjiene wat nie perse van subpos No. 84 45 60 is nie:				
.10 Smee- of stampmasjiene	getal	vry		
.40 Plaatwalsmasjiene van die piramidetipe	getal	20%		
.55 Ander buig-, vorm-, vou- en afplatmasjiene	getal	vry		
.60 Skeermasjiene, met 'n snylengte van hoogstens 415 cm	getal	20%		
.65 Ander skeermasjiene	getal	vry		
.70 Pons- en keepmasjiene, handbedien	getal	vry		
.75 Pons- en keepmasjiene, kragaangedrewe	getal	vry		
.80 Meerdoelmasjiene waarvoor geen een doel die hoofdoel is nie	getal	vry		
84.45.90 Masjiengereedskap nie elders vermeld of ingesluit nie:				
.10 Ratsnymasjiene	getal	vry		
.15 Klinkmasjiene	getal	vry		
.20 Saag- en snymasjiene, met inbegrip van wrywings- en skuurafnymasjiene	getal	vry		
.30 Skaafmasjiene	getal	vry		
.35 Masjiene om draadgaas of ogiesdraad te vervaardig	getal	vry		
.40 Profielruimmasjiene	getal	vry		
.50 Setboormasjiene	getal	vry		
.60 Trekmasjiene	getal	vry		
.70 Vylmasjiene	getal	vry		
.80 Ander masjiengereedskap wat volgens die elektro-erosie of ander elektriese of elektroniese prosesse werk en ultrasoniese masjiengereedskap	getal	vry		
.90 Ander	getal	vry		
84.48 Deur tariefpos No. 84 48 deur die volgende te vervang: „84.48 BYBEHOORSELS EN ONDERDELE SLEGS OF HOOFSAAKLIK GESKIK VIR GEBRUIK MET DIE MASJIENE IN POSTE NOS. 84 45 TOT 84 47 VERMELD, MET INBEGRIP VAN WERKSTUK- EN GEREEDSKAPHOUERS, SELFOOPSKUIFDRAADSNYKOPPE, VERDEELKOPPE EN ANDER TOESTELLE VIR MASJIENGEREEDSKAP; GEREEDSKAPHOUERS VIR ENIGE TIPE HANDGEREEDSKAP OF MASJIENGEREEDSKAP:				
84.48.10 Gereedskaphouers, vir enige tipe handgereedskap of -masjiengereedskap	getal	3%		
84 48 30 Ponspersmatrysrigstelle; onderdele daarvan	getal	20%		
84.48.35 Onderdele van senterdraaibanke, met 'n senterhoogte bo die bed van minstens 110 mm maar hoogstens 325 mm, nie syferkontrole nie	kg	20%		
84.48.40 Onderdele van vertikale boormasjiene, enkel-spil, kragaangedrewe, nie syferkontrole nie	kg	20%		
84.48.45 Onderdele van perse in subpos No. 84.45.60 vermeld	kg	20%		
84 48 50 Onderdele van skoermasjiene	kg	20%		
84 48 55 Onderdele van pons- en keepmasjiene	kg	20%		
84.48.65 Onderdele van plaatwalsmasjiene van die piramidetipe	kg	20%		
84.48.90 Ander		vry		

Opmerking.—Tariefposte Nos. 84.45 en 84.48 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
General Note I:			
By the insertion in General Note I after the expression "kg/m ² " means kilogram per square meter;" of the expression "kN" means kilonewton:"			
84.45 By the substitution for tariff heading No. 84.45 of the following:			
"84.45 MACHINE-TOOLS FOR WORKING METAL OR METAL CARBIDES (EXCLUDING MACHINES FALLING WITHIN HEADING NO. 84.49 OR 84.50):			
84.45.10 Lathes:			
.05	Numerically controlled	no.	free
.20	Capstan or turret lathes, not numerically controlled	no.	free
.30	Centre lathes, with a centre height above the bed of not less than 110 mm but not exceeding 280 mm, not numerically controlled	no.	30% with a maximum of R 8 500 each or 400c per kg less 70% with a maximum of R8 500 each
.40	Centre lathes, with a centre height above the bed exceeding 280 mm but not exceeding 325 mm, not numerically controlled	no.	30% with a maximum of R8 500 each or 400c per kg less 70% with a maximum of R8 500 each
 <p>University of Fort Hare Together in Excellence</p>			
.90	Other	no.	free
84.45.16 Drilling, boring, reaming, milling, screw cutting and tapping machines (excluding lathes):			
.10	Drilling and boring machines, numerically controlled	no.	free
.20	Vertical drilling machines, single spindle, power-operated, with a spindle centre hole not exceeding 31 mm, not numerically controlled	no.	20% or 3 500c each
.30	Other drilling and boring machines, not numerically controlled	no.	free
.40	Reaming and milling machines, numerically controlled	no.	free
.60	Reaming and milling machines, not numerically controlled	no.	free
.70	Screw cutting and tapping machines	no.	free
.80	Multi-purpose machines for which no one purpose is the principal purpose	no.	free
84.45.33 Sharpening, trimming, truing, grinding, polishing, lapping, dressing and surfacing machines and similar machines operated by means of grinding wheels or other abrasive or polishing products:			
.10	With micrometric adjustments for measuring 10 microns or better	no.	free
.20	Other truing and lapping machines	no.	free
.90	Other	no.	free
84.45.60 Presses:			
.10	Pressbrakes, hydraulic	no.	20%
.20	Pressbrakes, non-hydraulic, with a capacity not exceeding 3 500 kN	no.	20%
.30	Pressbrakes, non-hydraulic, with a capacity exceeding 3 500 kN	no.	free
.40	Other presses, hydraulic	no.	20%
.50	Other presses, non-hydraulic	no.	20%
84.45.65 Forging, stamping, bending, forming, folding, flattening, shearing, punching and notching machines, not being presses of subheading No. 84.45.60:			

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
.10 Forging or stamping machines	no.	free	
.40 Plate rolling machines of the pyramid type	no.	20%	
.55 Other bending, forming, folding and flattening machines	no.	free	
.60 Shearing machines, with a cutting length not exceeding 415 cm	no.	20%	
.65 Other shearing machines	no.	free	
.70 Punching and notching machines manually operated	no.	free	
.75 Punching and notching machines, power-operated	no.	free	
.80 Multi-purpose machines for which no one purpose is the principal purpose	no.	free	
84.45.90 Machine-tools not elsewhere specified or included			
.10 Gear-cutting machines	no.	free	
.15 Riveting machines	no.	free	
.20 Sawing and cutting machines, including friction and abrasive cutting-off machines	no.	free	
.30 Planing machines	no.	free	
.35 Machines for manufacturing wire gauze or netting	no.	free	
.40 Broaching machines	no.	free	
.50 Jig boring machines	no.	free	
.60 Drawing machines	no.	free	
.70 Filing machines	no.	free	
.80 Other machine-tools operating by electroerosion or other electric processes and ultrasonic machine-tools	no.	free	
.90 Other	no.	free"	
84.48 By the substitution for tariff heading No. 84.48 of the following: "84.48			
		ACCESSORIES AND PARTS SUITABLE FOR USE SOLELY OR PRINCIPALLY WITH THE MACHINES FALLING WITHIN HEADINGS NOS. 84.45 TO 84.47, INCLUDING WORK AND TOOL-HOLDERS, SELF-OPENING DIEHEADS, DIVIDING HEADS AND OTHER APPLIANCES FOR MACHINE-TOOLS; TOOL-HOLDERS FOR ANY TYPE OF TOOL OR MACHINE-TOOL FOR WORKING IN THE HAND:	
84.48.10	no.	3%	
84.48.30	no.	20%	
84.48.35	kg	20%	
84.48.40	kg	20%	
84.48.45	kg	20%	
84.48.50	kg	20%	
84.48.55	kg	20%	
84.48.65	kg	20%	
84.48.90		free"	

Note.—Tariff headings Nos. 84.45 and 84.48 are restated.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 43 9 Januarie 1981
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Droëvrugteraad genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 43 9 January 1981
LEVY AN SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has in terms of sections 17 and 19 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in

opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 34 van 4 Januarie 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby opgelê ten opsigte van die ondergemelde klasse droëvrugte wat deur 'n produsent daarvan verkoop word:

	Heffing per kg	Spesiale heffing per kg
	c	c
Korente.....	1,000	2,020
Rosyntjies.....	1,000	2,795
Geswaelde sultanas.....	1,000	2,020
Geloogde sultanas.....	1,000	2,020
Thompson pitlose rosyne.....	1,000	2,020
Pruimedante.....	1,000	1,570
Alle ander klasse droëvrugte.....	1,000	1,570

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 34 van 4 Januarie 1980, met ingang vanaf dieselfde datum.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 33 9 Januarie 1981
WET OP WINKELS EN KANTORE, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het, kragtens artikel 31 geles met artikel 2 (6), van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1945 van 27 November 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 565 van 28 April 1967, R. 1013 van 16 Junie 1972 en R. 1652 van 26 Augustus 1977, verder gewysig, soos in onderstaande Bylae aangedui.

BYLAE

1. Regulasie 2 word deur die volgende regulasie vervang:

"2. *Werknemers wat kragtens artikel 2 (1) (n) van die bepalings van die Wet uitgesluit is.*

Die gebiede wat onderskeidelik Gebiede A, B en C uitmaak soos in artikel 2 (1) (n) van die Wet bedoel, is soos volg:

(a) *Gebied A:*

In die provinsie Transvaal.—Die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebied van Witbank.

the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 34 of 4 January 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. The following levy and special levy are hereby imposed in respect of the undermentioned classes of dried fruit sold by a producer thereof:

	Levy per kg	Special levy per kg
	c	c
Currants.....	1,000	2,020
Raisins.....	1,000	2,795
Bleached sultanas.....	1,000	2,020
Unbleached sultanas.....	1,000	2,020
Thompson seedless raisins.....	1,000	2,020
Prunes.....	1,000	1,570
All other classes of dried fruit.....	1,000	1,570

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 34 of 4 January 1980 with effect from the same date.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 33 9 January 1981
SHOPS AND OFFICES ACT, 1964

AMENDMENT TO REGULATIONS

The State President has, in terms of section 31, read with section 2 (6), of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964), with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, further amended the regulations published under Government Notice R. 1945 of 27 November 1964, as amended by Government Notices R. 565 of 28 April 1967, R. 1013 of 16 June 1972 and R. 1652 of 26 August 1977, as shown in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The following regulation is substituted for regulation 2:

"2. *Employees excluded from the provisions of the Act in terms of section 2 (1) (n).*

The areas which shall, respectively, constitute the areas A, B and C referred to in section 2 (1) (n) of the Act shall be:

(a) *Area A:*

In the Province of the Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal area of Witbank.

In die Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Uitenhage en Wynberg en die munisipale gebied van Kimberley.

In die provinsie Natal.—Die landdrostdistrikte Durban, Inanda, Pinetown en Pietermaritzburg.

In die provinsie Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom.

(b) *Gebied B:*

In die provinsie Transvaal.—Die munisipale gebiede van Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg en Secunda.

In die Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington en Worcester en die munisipale gebiede van Grahamstad, King William's Town en Queenstown.

In die provinsie Natal.—Die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone en Umzinto.

In die provinsie Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad.

(c) *Gebied C:*

Enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie."

2. Aanhangel S5 word gewysig deur die bedrae "R7 200", "R6 600" en "R6 000" in paragraaf (m) van die opsomming van artikel 2, onder die opskrif "Toepassing van die Wet", deur onderskeidelik die bedrae "R10 200", "R9 300" en "R8 400" te vervang.

No. R. 34

9 Januarie 1981

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN
BOUWERK, 1941

VRYSTELLING. — BESTUURDERS, ONDERBESTUURDERS, SENIOR BESTUURS-, PROFESSIONELE, TEGNIESE EN ADMINISTRATIEWE PERSONEEL EN VOORMANNE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, alle werkgewers wat houers van fabriek in ondergenoemde gebiede is, vry van die bepalings van artikels 9, 19 en 20 van genoemde Wet ten opsigte van die volgende klasse werknemers in hul diens, nl. bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne, indien genoemde werknemers gereeld 'n besoldiging van minstens R10 200 per jaar in Gebied A, R9 300 in Gebied B en R8 400 in Gebied C ontvang: Met dien verstande dat enige onderhouds- en vervoertoelae ontvang nie as besoldiging beskou word nie.

Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken—

(a) "Gebied A":

Transvaal.—Die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebied van Witbank;

In the Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Kuils River, East London, Paarl, Port Elizabeth, Simonstown, Uitenhage and Wynberg and the municipal area of Kimberley.

In the Province of Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown and Pietermaritzburg.

In the Province of the Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom.

(b) *Area B:*

In the Province of the Transvaal.—The municipal areas of Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg and Secunda.

In the Cape Province.—The Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington and Worcester and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town and Queenstown.

In the Province of Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone and Umzinto.

In the Province of the Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad.

(c) *Area C:*

Any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof."

2. Annexure S5 is amended by the substitution of the amounts "R10 200", "R9 300" and "R8 400" for the amounts "R7 200", "R6 600" and "R6 000", respectively, in paragraph (m) of the summary of section 2, under the heading "Application of the Act".

No. R. 34

9 January 1981

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING
WORK ACT, 1941

EXEMPTION. — MANAGERS, SUBMANAGERS, SENIOR MANAGERIAL, PROFESSIONAL, TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL AND FOREMEN

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, exempt, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, all employers in the undermentioned areas, who are occupiers of factories, from the provisions of sections 9, 19 and 20 of the said Act, in respect of the following classes of their employees, viz. managers, submanagers, senior managerial, professional, technical and administrative personnel and foremen, if the employees of the said classes are in receipt of regular remuneration of not less than R10 200 in Area A, R9 300 in Area B and R8 400 in Area C per annum: Provided that any subsistence and transport allowances received shall not be regarded as remuneration.

For the purpose of this notice—

(a) "Area A" means:

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal area of Witbank;

Kaapprovinsie.—Die landdrostrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Uitenhage en Wynberg en die munisipale gebied van Kimberley;

Natal.—Die landdrostrikte Durban, Inanda, Pinetown en Pietermaritzburg en die hele provinsie Natal slegs ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardebord en die vervaardiging van pulp en papier;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom;

(b) "Gebied B":

Transvaal.—Die munisipale gebiede van Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg en Secunda;

Kaapprovinsie.—Die landdrostrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington en Worcester en die munisipale gebiede van Grahamstad, King William's Town en Queenstown;

Natal.—Die landdrostrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lionsrivier, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone en Umzinto, maar nie ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardebord en die vervaardiging van pulp en papier in "Gebied A" vermeld nie;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad;

(c) "Gebied C" enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie;

(d) "bestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgewer belas is met die volle toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding in verband met die werksaamhede op die persele van 'n fabriek en die werknemers wat in verband daarmee in diens is;

(e) "onderbestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgewer belas is met die toesig oor, verantwoordelikheid vir en leiding in verband met die werksaamhede in 'n departement, afdeling of seksie van die werksaamhede van 'n fabriek wat in sodanige departement, afdeling of seksie uitgevoer word en van die werknemers wat in verband daarmee in diens is;

(f) "senior bestuurs- en administratiewe personeel" werknemers wat in opdrag van die werkgewer werk verrig wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard by die uitvoering van die werksaamhede van 'n fabriek;

(g) "tegniese en professionele personeel" werknemers wat deur die werkgewer belas is met die verrigting van werk van 'n tegniese of professionele aard;

(h) "voorman" 'n werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig;

Goewermentskennisgewing R. 1664 wat in die *Staatskoerant* van 26 Augustus 1977 gepubliseer is, word ingetrek met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Kuils River, East London, Paarl, Port Elizabeth, Simonstown, Uitenhage and Wynberg and the municipal area of Kimberley;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown and Pietermaritzburg and the whole of the Province of Natal in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries only;

Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom;

(b) "Area B" means:

Transvaal.—The municipal areas of Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Rustenburg and Secunda;

Cape Province.—The Magisterial Districts of George, Knysna, Mosel Bay, Oudtshoorn, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington and Worcester and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town and Queenstown;

Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lions River, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone and Umzinto, but not in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries referred to in "Area A";

Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad;

(c) "Area C" means any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof;

(d) "manager" means an employee charged by the employer with the overall supervision over, responsibility for and direction of the activities carried on in the premises of a factory and of the employees engaged therein;

(e) "submanager" means an employee charged by the employer with the supervision over, responsibility for and the direction of the activities of a department, division or section of the activities of a factory carried on in such department, division or section and of the employees engaged therein;

(f) "senior managerial and administrative personnel" means employees who are charged by the employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of the activities of the factory;

(g) "technical and professional personnel" means employees who are charged by the employer with the character;

(h) "foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment or section of an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties.

Government Notice R. 1664 published in the *Gazette* of 26 August 1977 is withdrawn with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 52 9 Januarie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, KAAP. — WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2111 van 17 Oktober 1980, op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 53 9 Januarie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

DURBANSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2109 van 17 Oktober 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 54 9 Januarie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE. — WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2110 op 17 Oktober 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 55 9 Januarie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

OOS-LONDENSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF. — WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2108 van 17 Oktober 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 52 9 January 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE. — AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 2111 of 17 October 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 53 9 January 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

DURBAN HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 2109 of 17 October 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 54 9 January 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 2110 of 17 October 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 55 9 January 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

EAST LONDON HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 2108 of 17 October 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 60

9 Januarie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is:

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Kroonstad; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1981 eindig, in die landdrostdistrik Kroonstad *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, KROONSTAD

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kroonstad,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2400 van 10 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 476 van 10 Maart 1978 en R. 793 van 20 April 1979, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 27.—BYDRAES TOT DIE BYSTANDSFONDS

- (1) In subklousule (1), vervang "R3,10" deur "R4,90".
- (2) In subklousule (2), vervang "R1,55" deur "R2,45".
- (3) In subklousule (3), vervang "R3,10" deur "R4,90".

No. R. 60

9 January 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Kroonstad; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Kroonstad and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kroonstad.

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 2400 of 10 December 1976, as amended by Government Notices R. 476 of 10 March 1978 and R. 793 of 20 April 1979, as follows:

1. CLAUSE 27.—CONTRIBUTIONS TO THE BENEFIT FUND

- (1) In subclause (1), substitute "R4,90" for "R3,10".
- (2) In subclause (2), substitute "R2,45" for "R1,55".
- (3) In subclause (3), substitute "R4,90" for "R3,10".

**2. KLOUSULE 28.—BYSTAND OOREENKOMSTIG
DIE BYSTANDSFONDS**

In subklousule (5) (c), vervang "R2,50" deur "R4,30".

Namens die partye op hede die 18de dag van September 1980 te Kroonstad onderteken.

J. H. LABUSCHAGNE, Voorsitter van die Raad.

J. L. JORDAAN, Ondervoorsitter van die Raad.

H. R. KRUGER, Sekretaris van die Raad.

**DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE,
HANDEL EN TOERISME**

No. R. 50 9 Januarie 1981
WET OP STANDAARDE, 1962

**REGULASIES OM VOORSIENING TE MAAK VIR
DIE INVORDERING VAN HEFFING OM DIE
KOSTE VERBONDE AAN DIE TOEPASSING VAN
VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES TE
DEK.—WYSIGING**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), het dit die Minister van Nywerheidswese behaag om Bylae 1 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 139 van 24 Januarie 1975, met ingang van 1 Januarie 1981 te wysig deur die item "Ingemaakte vis, ingemaakte visprodukte en ingemaakte seeskulpdiere" te skrap en dit deur die volgende nuwe items te vervang:

Kommoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid
	kg	R
Ingemaakte vis en ingemaakte visprodukte (uitgesonderd vissmeer).....	1 000	4,00
Vissmeer.....	1 000	12,00
Ingemaakte seeskulpdiere.....	1 000	6,00

**DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN
ONTWIKKELING**

No. R. 40 9 Januarie 1981
GEMEENSKAPSRAAD VIR DIE STEDELIKE
WOONGEBIEDE VAN BRAKPAN EN TSAKANE.
—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGE-
WING R. 260 VAN 1980

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 260 van 1980, ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van
Samewerking.

(Lêer A2/14/2/B67)

BYLAE

1. Vervang die opskrif deur die volgende:
"INSTELLING VAN 'N GEMEENSKAPSRAAD
VIR DIE STEDELIKE WOONGEBIEDE VAN
BRAKPAN EN TSAKANE".

2. Vervang die woorde "stedelike woongebied" in die paragraaf deur die woorde "stedelike woongebiede".

3. Vervang die Bylae deur die volgende:

**2. CLAUSE 28.—BENEFITS UNDER THE BENEFIT
FUND**

In subclause (5) (c), substitute "R4,30" for "R2,50".

Signed at Kroonstad, on behalf of the parties, this 18th day of September 1980.

J. H. LABUSCHAGNE, Chairman of the Council.

J. L. JORDAAN, Vice-Chairman of the Council.

H. R. KRUGER, Secretary of the Council.

**DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE
AND TOURISM**

No. R. 50 9 January 1981
STANDARDS ACT, 1962

**REGULATIONS TO PROVIDE FOR THE COL-
LECTION OF LEVY TO COVER THE COSTS
INVOLVED IN THE ENFORCEMENT OF COM-
PULSORY STANDARD SPECIFICATIONS. —
AMENDMENT**

Under the powers vested in him by section 27 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), the Minister of Industries has been pleased with effect from 1 January 1981 to amend Schedule 1 of the regulations published by Government Notice R. 139 of 24 January 1975, by the deletion of the item "Canned fish, canned fish products and canned marine molluscs" and substitution therefor of the following new items:

Commodity	Levy unit	Rate per unit
	kg	R
Canned fish and canned fish products (other than fish paste).....	1 000	4,00
Fish paste.....	1 000	12,00
Canned marine molluscs.....	1 000	6,00

**DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND
DEVELOPMENT**

No. R. 40 9 January 1981
COMMUNITY COUNCIL FOR THE URBAN
RESIDENTIAL AREAS OF BRAKPAN AND
TSAKANE.—AMENDMENT OF GOVERNMENT
NOTICE R. 260 OF 1980

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 2 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 260 of 1980 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of
Co-operation.

(File A2/14/2/B67)

SCHEDULE

1. Substitute the following for the heading:
"ESTABLISHMENT OF A COMMUNITY COUN-
CIL FOR THE URBAN RESIDENTIAL AREAS
OF BRAKPAN AND TSAKANE".

2. Substitute for the words "urban residential area" in the paragraph the words "urban residential areas".

3. Substitute the following for the Schedule:

"BYLAE

Stedelike woongebied: Goewermentskennisgewing waarby omskryf.

Brakpan: 1962 van 26 Oktober 1926.

Tsakane: 1094 van 17 Julie 1959".

No. R. 41 9 Januarie 1981

**REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENS-
SKAPSRaad VAN BRAKPAN.—WYSIGING VAN
GOEWERMENSKENNISGEWING R. 261 VAN
1980**

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 261 van 1980, ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van
Samewerking.

(Lêer A2/14/2/B67)

BYLAE

1. Vervang die woordomskrywing van "Gemeenskapsraad" in regulasie 1 van Hoofstuk 1 deur die volgende woordomskrywing:

"'Gemeenskapsraad' die Gemeenskapsraad van Brakpan;"

2. Voeg die volgende woordomskrywing in na die woordomskrywing van "Gemeenskapsraad" in regulasie 1 van Hoofstuk 1:

"'Gemeenskapsraad van Brakpan' die Gemeenskapsraad vir die stedelike woongebiede van Brakpan en Tsakane, ingestel by Goewermentskennisgewing R. 260 van 1980, soos gewysig;"

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS
EN LUGDIENS**

No. R. 42 9 Januarie 1981

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Oktober 1980)

REGULASIE 1

In paragraaf (2), onder die opskrif "departements-
onderhoof", voeg by "die Adjunk-hoofrekenmeester".

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (e), onder die opskrif "in die Reken-
pligtige Departement", voeg by "die Adjunk-hoofreken-
meester".

REGULASIE 155

In paragraaf (1), onder die opskrif "die Rekenpligtige
Departement", voeg by "die Adjunk-hoofrekenmeester".

REGULASIE 179

In paragraaf (1), onder die opskrif "Amptenaar teen
wie se beslissing daar geappelleer word", binne die
hakie teenoor "die Hoofrekenmeester", voeg by "die
Adjunk-hoofrekenmeester".

"SCHEDULE

Urban residential area: Government Notice wherein
defined.

Brakpan: 1962 of 26 October 1926.

Tsakane: 1094 of 17 July 1959".

No. R. 41 9 January 1981

**REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY
COUNCIL OF BRAKPAN.—AMENDMENT OF
GOVERNMENT NOTICE R. 261 OF 1980**

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of
Co-operation, acting on behalf of and by direction of
the Minister of Co-operation and Development by virtue
of the powers vested in him by section 11 (4) of the
Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977),
hereby amend the regulations promulgated by Govern-
ment Notice R. 261 of 1980, in accordance with the
accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of
Co-operation.

(File A2/14/2/B67)

SCHEDULE

1. Substitute for the definition of "Community Coun-
cil" in regulation 1 of Chapter 1 the following definition:

"'Community Council' means the Community Coun-
cil of Brakpan;"

2. Insert the following definition after the definition
of "Community Council" in regulation 1 of Chapter 1:

"'Community Council of Brakpan' means the Com-
munity Council established for the urban residential
areas of Brakpan and Tsakane by Government Notice
R. 260 of 1980, as amended;"

**DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS**

No. R. 42 9 January 1981

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 October 1980)

REGULATION 1

In paragraph (2), under the heading "sub-head of
department", add "the Deputy Chief Accountant".

REGULATION 2

In paragraph (2) (e), under the heading "in the
Accounting Department", add "the Deputy Chief
Accountant".

REGULATION 155

In paragraph (1), under the heading "Accounting
Department", add "the Deputy Chief Accountant".

REGULATION 179

In paragraph (1), under the heading "Officer whose
decision appealed against", within the bracket opposite
"the Chief Accountant", add "the Deputy Chief
Accountant".

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 5	Wet op Winkels en Kantore (75/1964): Wysiging van artikel 2 (1).....	1	7363
R. 8	Bemerkingswet (59/1968): Vee- en Vleis- reëlinskema: Wysiging.....	1	7363
R. 13	Bemerkingswet (59/1968): Rooibostee- behoerskema: Wysiging.....	2	7363
R. 14	do.: Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging...	3	7363
R. 15	do.: do.: Vrystelling van wysiging.....	4	7363
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 57	Doean- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae I (No. 1/1/728).....	5	7363
R. 58	do.: Wysiging van Bylae I (No. 1/1/729)....	4	7363
Landbou en Viserye, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 43	Bemerkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op droëvrugte.....	8	7363
Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 33	Wet op Winkels en Kantore (75/1964): Wysiging van regulasies.....	9	7363
R. 34	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Vrystelling: Bestuurders, onder- bestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne.....	10	7363
R. 52	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Vakleer- lingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Kaap: Wysiging van leervoordes.....	12	7363
R. 53	do.: Vakleerlingskapkomitee vir die Haar- kappersbedryf, Durban: Wysiging van leervoordes.....	12	7363
R. 54	do.: Vakleerlingskapkomitee vir die Haar- kappersbedryf, Port Elizabeth en Uiten- hage: Wysiging van leervoordes.....	12	7363
R. 55	do.: Vakleerlingskapkomitee vir die Haar- kappersbedryf, Oos-Londen: Wysiging van leervoordes.....	12	7363
R. 60	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bounywerheid, Kroonstad: Wysiging van Ooreenkoms.....	13	7363
Nywerheidswee, Handel en Toerisme, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 50	Wet op Standaard (33/1962): Regulasies om voorsiening te maak vir die invordering van heffing om die koste verbonde aan die toepassing van verpligte standaardspesifi- kasies te dek: Wysiging.....	14	7363
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 40	Wet op Gemeenskaprade (125/1977): Wysiging van GK. R. 260/1980.....	14	7363
R. 41	do.: Wysiging van GK. R. 261/1980.....	15	7363
Spoorweë, Havens en Lugdiens, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 42	Personeelregulasies: Wysigingslys.....	15	7363

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 5	Shops and Offices Act (75/1964): Amend- ment of section 2 (1).....	1	7363
R. 8	Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme: Amendment.....	1	7363
R. 13	Marketing Act (59/1968): Rooibos Tea Control Scheme: Amendment.....	2	7363
R. 14	do.: Canning Fruit Scheme: Amendment..	3	7363
R. 15	do.: do.: Exemption of amendment.....	4	7363
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 43	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on dried fruit.....	8	7363
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 40	Community Councils Act (125/1977): Amendment of G.N. R. 260/1980.....	14	7363
R. 41	do.: Amendment of G.N. R. 261/1980.....	15	7363
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 57	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule I (No. 1/1/728)...	5	7363
R. 58	do.: Amendment of Schedule I (No. 1/1/ 729).....	4	7363
Industries, Commerce and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 50	Standards Act (33/1962): Regulations to provide for the collection of levy to cover the costs involved in the enforcement of compulsory standard specifications: Amendment.....	14	7363
Manpower Utilisation, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 33	Shops and Offices Act (75/1964): Amend- ment to regulations.....	9	7363
R. 34	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Exemption: Managers, submanagers, senior managerial, profes- sional, technical and administrative personnel and foremen.....	10	7363
R. 52	Apprenticeship Act (37/1944): Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, Cape: Amendment of conditions of apprenticeship	12	7363
R. 53	do.: Hairdressing Apprenticeship Com- mittee, Durban: Amendment of conditions of apprenticeship.....	12	7363
R. 54	do.: Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, Port Elizabeth and Uitenhage: Amendment of conditions of apprenticeship	12	7363
R. 55	do.: Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, East London: Amendment of conditions of apprenticeship.....	12	7363
R. 60	Industrial Conciliation Act (28/1956): Building Industry, Kroonstad: Amendment of Agreement.....	13	7363
Railways, Harbours and Airways, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 42	Staff Regulations: Schedule of amendment	15	7363

7364



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 9 JANUARIE
JANUARY 1981

[No. 7364

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerreulasies, 1977, moet skriftelike versoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

PORT ELIZABETH

Adres waarheen versoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

OP422—PORT ELIZABETH. (2) Stephen Carels, Port Elizabeth; new application. (3) One 8 seater vehicle to be acquired. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi passengers. (5) Within the municipal area of Port Elizabeth.

OP427—EAST LONDON. (2) South African Railways, East London; additional vehicles. (3) One 2 000 kg semi-trailer, two 73 seated and 16 standing semi-trailers and two 36 seated buses (MT 32633, MT 32046, MT 32188, MT 16379, MT 16387). (4) As per existing approved authority. (5) Over all existing approved routes.

OP415—HANKEY. (2) Filix Solomon Bosman, Hankey; nuwe aansoek. (3) Een 15 sitplek voertuig (CED 1322). (4) Kleurlingpassasiers. (5) Vanaf Hankey na Port Elizabeth en terug.

Tydtafel

Maadae tot Vrydae

Vertrek Herculisstraat Hankey 05h00
Vertrek Port Elizabeth 18h00

Tarief: R12 per week per persoon.

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen versoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se Kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP465—FICKSBURG. (2) Caswell Maine, 624/2 Swartwoongebied, Ficksburg; vervanging van OG 3078. (3) OG 2124—kombi. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging (PP65472). (5) Binne die bestaande goedgekeurde gebiede. (Voertuig sal opereer vanaf 624/2 Swartwoongebied, Ficksburg.)

OP467—BETHLEHEM. (2) Kgotso Mokoena, handeldrywend as Mokoena Taxi's, 717 Swartwoongebied, Bethlehem; nuwe aansoek. (3) Een motorkar om aangekoop te word. (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Op ritte binne 'n radius van 30 km vanaf die Hooftposkantoor te Bethlehem. (Voertuig sal opereer vanaf 717 Swartwoongebied, Bethlehem.)

OP468—DISTRICT OF DEWETSDORP. (2) Tseko Samuel Mpakathe, trading as T. S. Mpakathe Taxi, 594C Onverwacht Black Township, District of Dewetsdorp; new application. (3) One combi to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 15 km from 594C Onverwacht Black Township, District of Dewetsdorp. (Vehicle will be operated from 594C Onverwacht Black Township, District of Dewetsdorp.)

POTCHEFSTROOM

Adres waarheen versoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, Potchefstroom, 2520.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, Potchefstroom, 2520.

OP1203—WELKOM. (2) Buta Janjie Mahlatsi, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart georganiseerde sport-, kerk en begrafnisgeselskappe en hulle persoonlike bagasie slegs op Saterdag, Sondag en Openbare Vakansiedae met dien verstande dat die terugreis binne 24 uur hervat sal word nadat die heenreis voltooi is. (5) Vanaf Welkom na punte geleë binne 'n radius van 180 km vanaf Welkom HPK en terug.

OP1251—WELKOM BRONVILLE. (2) Willem Fischer, Bronville, vervanging van voertuig en verandering van adres vanaf Barendstraat 22 na Goldinestraat 143, Bronville. (3) Een bestaande voertuig OKE 18039 en voertuig vervang te word OKE 20396 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur bestaande voertuig en voertuig vervang staan te word.

OP1247—WELKOM. (2) Maletsatsi Alice Makoaba, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi OKE 42608 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1250—ORKNEY. (2) Stephen Pitso Mokotedi, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Vaal Reefs 9 Hostel (Noligwa Hostel). (Voertuig sal gestasioneer word en opereer vanaf Noligwa Hostel.)

OP1252—VIRGINIA. (2) Aaron Pitso Magadela, Virginia; replacement of vehicle. (3) One combi OXV 5384 (8 passengers) (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1229—ODENDAALSUS. (2) Samuel Mathule, Odendaalsrus; vervanging van voertuig. (3) Een kombi OKC 4413 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1087—BRONVILLE/WELKOM. (2) Andries Oliphant, Bronville; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart en Kleurling taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) (a) Vanaf Bronville, distrik Welkom, na punte geleë binne 'n radius van 30 km vanaf Welkom HPK en terug. (Voertuig gestasioneer te Bronville Sakesentrum.) (5) (b) Vanaf Bronville Sakesentrum op toevallige ritte na punte geleë binne 'n radius van 200 km vanaf Welkom HPK en terug.

OP1096—WELKOM. (2) Joseph Mofokeng, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf staanplek voor Peter's Kafee, Riebeeckstad na punte geleë binne 'n radius van 20 km vanaf Welkom HPK en terug. (Staanplek; Peter's Kafee, Riebeeckstad.)

OP1248—ORKNEY. (2) Wellington Bushy Comwell, Stilfontein; additional vehicles with new authority. (3) Two combis to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Vaal Reefs 9 Hostel (Noligwa) Orkney (Vehicle to be stationed and operated from Vaal Reefs 9 Hostel.)

OP937—SANNIESHOF. (2) Mathews M. Matlawe, Sannieshof; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar DPW 577T (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou om voertuig vervang staan te word.

OP1227—WELKOM. (2) Mosese Simon Dibebe, Welkom; replacement of vehicle. (3) One combi OKE 27508 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1205—WELKOM. (2) R. E. Tloome, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi OKE 27694 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1232—VIRGINIA. (2) Roselina Monamane, Welkom; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf staanplek in Meloding Swart woonbuurt na punte geleë binne 'n radius van 30 km vanaf Virginia HPK en terug met dien verstande dat applikant geregtig sal wees om passasiers op te laai op enige punt binne hierdie radius.

OP1242—WELKOM. (2) M. Petrus Mazibuko, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK. (Voertuig gestasioneer te Welkom taxistaanplek en vandaar te opereer.)

OP1243—WELKOM. (2) Nolokola Martha Mazibuko, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK. (Voertuig gestasioneer te word te Welkom taxistaanplek en vandaar te opereer.)

OP1207—WELKOM. (2) Paul T. Lithakanyane, Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Western Holdings 3 Hostel, Welkom to points situated within a radius of 10 km from Welkom GPO and back. (Standplace; Western Holdings 3.)

OP1206—WELKOM. (2) Paul T. Lithakanyane; Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 10 km from Welkom GPO. (Standplace; 3131 Thabong.)

OP1228—ZAMDELA DISTRICT OF SASOLBURG. (2) B. William Dondolo, Sebokeng; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Zamdela, Sasolburg. (Standplace; taxi rank in Zamdela Township.)

OP1209—WELKOM. (2) Jack Malo Malakoane, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Western Holdings 3 Hostel, Welkom to points situated within a radius of 10 km from Welkom GPO and back. (Standplace; Western Holdings 3 Hostel.)

OP1208—WELKOM. (2) Johannes Pelo Lephokwane, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Western Holdings 2 Hostel to points situated within a radius of 10 km from Welkom GPO and back. (Standplace; Western Holdings 2 Hostel.)

OP1201—WELKOM. (2) Simon Mpheteng Motseki, Welkom; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf Western Holdings GM 3, skag Welkom na punte geleë binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Western Holdings 3 skag.)

OP1202—WELKOM. (2) GEL Mining and Exploration Services Ltd, Welkom; nuwe aansoek. (3) Vier ligte afleweringwaens en een vragmotor—OKE 48353, 48354, 51701, 50586, 51699 (600 kg; 1 000 kg 3 300 kg). (4) Eie gewerfde Swart en Kleurlingwerkers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf grensposte geleë aan die Republiek se grense met Lesotho, Swaziland, Transkei, Ciskei, Bophuthatswana en vanaf hulle tuistes te Witsieshoek, Bosbokrand gebied en enige punt binne die Republiek na die applikant se depot te Welkom of vanaf die applikant se gemelde konstruksiepersele elders in die Republiek terug na die werkers se tuistes hierbo gemeld.

OP1230—WELKOM. (2) Ntsane Dan Ntsane, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf staanplek te Motusistatie, Welkom, na punte geleë binne 'n radius van 16 km vanaf Welkom HPK en terug met dien verstande dat die applikant geregtig sal wees om passasiers op te laai op enige punt binne hierdie radius.

OP1249—ORKNEY. (2) Jim Mzondeki Chharku, Stilfontein; additional vehicle with new authority. (3) One combi R 007T (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Vaal Reefs No. 9 shaft (Noligwa), Orkney. (Vehicle to be stationed and operated at Vaal Reefs No. 9 shaft.)

OP885—STILFONTEIN. (2) Samuel K. Mpofo, Stilfontein; transfer from T. D. Gqoloma with an increase from 8 passengers to 25 passengers (republication of previous application). (3) One minibus—BCL 964T (25 passengers). (4) Black persons who organised themselves in a group and their personal effects. (5) From Stilfontein to places situated within an area with a radius of 160 km from the GPO, Stilfontein and return: Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group undertakes the forward and return journey as a unit with the sole mutual purpose of to attend one or more of the following occasions: (i) a religious gathering (ii) sport gathering either as participants or as spectators. This authority is further subject to the condition that the return journey must be commenced within 24 hours after completion of the forward journey.

OP1253—ODENDAALSUS. (2) Marumapelo David Motube, Odendaalsrus; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf huurmotor laaipunt in Kutlwanong Woonbuurt, Odendaalsrus, na punte geleë binne 'n radius van 10 km vanaf Odendaalsrus HPK en terug. (Staanplek: Kutlwanong huurmotor laaipunt.)

OP1238—KLERKSDORP. (2) Simon Modise, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1212—KLERKSDORP. (2) Samuel Mokonopi, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1211—KLERKSDORP. (2) Z. Modise, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1223—KLERKSDORP. (2) Abel Medupe, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1239—KLERKSDORP. (2) Goitsimodimo Solomon Senokwane, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1234—KLERKSDORP. (2) Johannes Sello Molefe, Klerksdorp; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1241—KLERKSDORP. (2) Simon Thabo Lekitlane, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp taxi standplaas.)

OP1216—KLERKSDORP. (2) Patrick Moleme, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1225—KLERKSDORP. (2) Shadrack Moleme, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Taxi rank Klerksdorp.)

OP1222—KLERKSDORP. (2) Daniel Mbokotho, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp GPO.)

OP1224—KLERKSDORP. (2) Andries Moleme, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1219—KLERKSDORP. (2) Solomon Dintoe, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1218—KLERKSDORP. (2) Frank K. Baepanye, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1217—KLERKSDORP. (2) M. J. Mazibuko, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1221—KLERKSDORP. (2) John S. Kaibe, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1237—KLERKSDORP. (2) Simon Kaibe, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1235—KLERKSDORP. (2) Ramarika David Tsatsi, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1236—KLERKSDORP. (2) Abram Nkholi Pitso, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1226—KLERKSDORP. (2) D. Mogami, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1213—KLERKSDORP. (2) Joshua Moseme, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1215—KLERKSDORP. (2) N. J. Moipolai, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp GPO.)

OP1220—KLERKSDORP. (2) P. R. Tsimane, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1214—KLERKSDORP. (2) D. Khalapa, Klerksdorp; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Klerksdorp GPO. (Standplace: Klerksdorp taxi rank.)

OP1240—KLERKSDORP. (2) Zacharia Wessie, Klerksdorp; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Klerksdorp HPK. (Standplaas: Klerksdorp huurmotor standplaas.)

OP1099—KLOOFMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM/LIBANONMYN, DISTRIK WESTONARIA/OOS-DRIEFONTEINMYN, DISTRIK OBERHOLZER/WES-DRIEFONTEIN, DISTRIK OBERHOLZER/DEELKRAALMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM/ELANDSRANDMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM / BLYVOORUITZICHTMYN, DISTRIK OBERHOLZER/WESTERN DEEP LEVELSMYN, DISTRIK OBERHOLZER. (2) Sarah Maria Johanna Potgieter, Fochville; bykomende magtiging—verlenging van roete na Van Rooyenshekgranspos. (3) Tien bestaande busse.

Roete A:

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof, distrik Potchefstroom;

Libanonmyn geleë op die plaas Libanon, distrik Westonaria;

Oos-Driefonteinmyn geleë op die plaas Oos-Driefontein, distrik Oberholzer;

Wes-Driefontein geleë op die plaas Wes-Driefontein, distrik Oberholzer.

Bestaande magtiging:

Heenreis: Vanaf Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof, distrik Potchefstroom, regs by T-aansluiting na Johannesburg R29 links by T-aansluiting na Libanonmyn, links by sirkel na Libanonmynkampong. Terug met dieselfde roete regs by Pad R29, regs by T-aansluiting na Carletonville links by T-aansluiting na Leeupoort regs by T-aansluiting na Oos-Driefonteinmynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubeheerposte, links by T-aansluiting na Parys met R500 deur Fochville met Losberglaan regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug in Vancollerstraat regs in Breëstraat met N1-pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1-ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg na Senekal links by T-aansluiting met Vanderwattstraat deur Marquard links met T-aansluiting na Ciocolan met R708, links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat, regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubeheerpos.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Maserubrugbeheerpos en eindpunt Kloofmyn.

Bykomende magtiging:

Heenreis: Terug met dieselfde roete vanaf Maserubeheerpos links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse. Verby Hobhouse na Wepener, links by T-aansluiting verby Jammersdrif oor Caledonbrug deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Van Rooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Kloofmyn.

Roete B:

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom;
Elandsrandmyn geleë op die plaas Buffelsdoorn, distrik Potchefstroom;
Blyvooruitzichtmyn geleë op die plaas Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer; en

Western Deep Levelsmyn geleë op die plaas Oog van Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer.

Bestaande magtiging:

Heenreis: Vanaf Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom, regs by T-aansluiting na Blyvooruitzichthoofpad, links in die hoofpad regs by indraaipad na Elandsrandkampong, terug tot by die hoofpad, regs in die hoofpad na Blyvooruitzichtmyn deur Blyvooruitzichtwoongebied met Sewende Laan en 15de Laan tot by die mynkampong. Terug met dieselfde roete links by T-aansluiting na Western Deep Levelsmynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrugbeheerposte regs by T-aansluiting na Fochville met R500. Deur Fochville met Losberglaan, regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug met die Vancollerstraat regs in Breëstraat met N1-pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1-ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg/Senekal-verbypad links by T-aansluiting met Vanderwattstraat deur Marquard links met T-aansluiting na Ciocolan met R708 links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubeheerpos.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt, Maserubrugbeheerpos en eindpunt, Deelkraal.

Bykomende magtiging:

Heenreis: Terug met dieselfde roete vanaf Maserubeheerpos links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse. Verby Hobhouse na Wepener, links by T-aansluiting verby Jammersdrif oor Caledonbrug deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat van Van Rooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Deelkraalmyn.

Tydtafel

Roete A:

Oggenddiens:

Heenreis:

Vrydae

Vertrektyd	Arriveertyd
Kloofmyn	05h00
Libanonmyn	05h45
Oos-Driefonteinmyn.....	06h45
Wes-Driefontein	07h30
Maserubeheerpos	15h30
Maserubrugbeheerpos	15h00
Van Rooyenshekbeheerpos	17h00

Terugreis:

Sondae

Vertrektyd	Arriveertyd
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00
Maserubrugbeheerpos	12h00
Maserubrugbeheerpos	11h30
Kloofmyn	19h30

Roete B:**Heenreis:**

Vrydae		Arriveertyd	
Deelkraalmyn.....	05h00	Maserubrugbeheerpos.....	15h00
Elandsrandmyn.....	05h45	Van Rooyenshekbeheerpos	17h00
Blyvooruitzichtmyn.....	06h45		
Western Deep Levelsmyn	07h30		
Maserubrugbeheerpos.....	15h30		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos.....	11h30
Maserubrugbeheerpos.....	12h00	Deelkraalmyn.....	19h30

Totale afstand 582 km enkel rit ten opsigte van Roetes A en B.

Tarief:

Ficksburgbeheerpos: R18 per retoer.

Maserubrugbeheerpos: R18 per retoer.

Van Rooyenshekbeheerpos: R22 per retoer.

OP1097—KLOOFMYN, Distrik Potchefstroom, Libanonmyn, distrik Westonaria-Oos, Driefontein, distrik Oberholzer-Wes, Driefonteinmyn, distrik Oberholzer, Deelkraalmyn, distrik Potchefstroom, Elandmyn, distrik Potchefstroom, Blyvooruitzichtmyn, distrik Oberholzer, Western Deep Levelsmyn, distrik Blyvooruitzicht. (2) Sarah Maria Johanna Potgieter, Fochville; bykomende tydtafel t.o.v. Woensdae alleenlik en verlenging van roete na Vanrooyenshekgrenspos. (3) Tien bestaande busse.

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof, distrik Potchefstroom; Libanonmyn geleë op die plaas Libanon, distrik Westonaria; Oos Driefonteinmyn, geleë op die plaas Oos Driefontein, distrik Oberholzer; Wes Driefontein geleë op die plaas Wes Driefontein, distrik Oberholzer.

Heenreis: Vanaf Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof, distrik Potchefstroom regs by T-aansluiting na Johannesburg R29 links by T-aansluiting na Libanonmyn, links by sirkel na Libanonmynkampong. Terug met dieselfde roete regs by Pad R29, regs by T-aansluiting na Carletonville links by T-aansluiting na Leeupoort regs by T-aansluiting na Oos-Driefonteinmynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting na Parys met R500 deur Fochville met Losberglaan regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug in Vancollerstraat, regs in Breestraat met N1 pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg na Senekal links by T-aansluiting met Vanderwattstraat deur Marquard, links met T-aansluiting na Ciocolan met R708, links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat, regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubrugbeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse, verby Hobhouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Vanrooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Vanrooyenshek en eindpunt Kloofmyn.

Roete B:

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom; Elandsrandmyn geleë op die plaas Buffelsdoorn, distrik Potchefstroom; Blyvooruitzichtmyn, geleë op die plaas Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer en Western Deep Levelsmyn, geleë op die plaas Oog van Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer.

Heenreis: Vanaf Deelkraalmyn, geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom, regs by T-aansluiting na Blyvooruitzichthoofpad, links in die hoofpad regs by indraaipad na Elandsrandkampong, terug tot by die hoofpad regs in die hoofpad na Blyvooruitzichtmyn deur Blyvooruitzicht Woongebied met Sewende Laan en 15de Laan tot by die mynkampong. Terug met dieselfde roete links by T-aansluiting na Western Deep Levels Mynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrug Beheerpos regs by T-aansluiting na Fochville met R500. Deur Fochville met Losberglaan, regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug met Vancollerstraat regs in Breestraat met N1 pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg/Senekal verbypad links by T-aansluiting met Vanderwattstraat deur Marquard links met T-aansluiting na Ciocolan met R708 links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubrugbeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse. Verby Hobhouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif, deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Vanrooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Vanrooyenshek en eindpunt Deelkraalmyn.

Tydtabel**Aanddiens: Woensdae:****Been A:****Heenreis:**

Woensdae		Donderdae	
Vertrektyd		Arriveertyd	
Kloofmyn.....	16h30	Maserubrugbeheerpos.....	03h00
Libanonmyn.....	17h30	Vanrooyenshekbeheerpos.	07h30
Oos Driefonteinmyn.....	18h30		
Wes Driefonteinmyn.....	20h00		
Maserubrugbeheerpos.....	06h00		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vanrooyenshekbeheerpos.	10h00	Maserubrugbeheerpos.....	11h30
Maserubrugbeheerpos.....	12h00	Kloofmyn.....	19h30

Been B:

Woensdae		Donderdae	
Vertrektyd		Arriveertyd	
Deelkraalmyn.....	16h30	Maserubrugbeheerpos.....	03h00
Elandsrandmyn.....	17h30	Vanrooyenshekbeheerpos	07h30
Blyvooruitzichtmyn.....	18h30		
Western Deep Levelsmyn	20h00		
Maserubrugbeheerpos.....	06h00		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vanrooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos.....	11h30
Maserubrugbeheerpos.....	12h00	Deelkraalmyn.....	19h30

Totale afstand 582 km enkelrit.

Tarief:

Ficksburgbeheerpos: R18 per retoer.

Maserubrugbeheerpos: R18 per retoer.

Vanrooyenshekbeheerpos: R22 per retoer.

OP1098—KLOOFMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/LIBANONMYN DISTRIK WESTONARIA/OOS DRIEFONTEINMYN DISTRIK OBERHOLZER/WES DRIEFONTEINMYN DISTRIK OBERHOLZER/DEELKRAALMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/ELANDSRANDMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/BLYVOORUITZICHTMYN DISTRIK OBERHOLZER/WESTERN DEEP LEVELSMYN DISTRIK OBERHOLZER. (2) Sarah Maria Johanna Potgieter, Fochville; bykomende tydtafel t.o.v. Saterdagoggende en verlenging van roete na Van Rooyenshek grenspos. (3) Tien bestaande busse.

Roete A:**Saterdag aansoek:**

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof, distrik Potchefstroom;

Libanonmyn geleë op die plaas Libanon, distrik Westonaria;

Oos-Driefonteinmyn geleë op die plaas Oos-Driefontein, distrik Oberholzer;

Wes-Driefontein geleë op die plaas Wes-Driefontein, distrik Oberholzer.

Heenreis: Vanaf Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof distrik Potchefstroom regs by T-aansluiting na Johannesburg R29 links by T-aansluiting na Libanonmyn, links by sirkel na Libanonmynkampong. Terug met dieselfde roete regs by Pad R29, regs by T-aansluiting na Carletonville links by T-aansluiting na Leeupoort regs by T-aansluiting na Oos-Driefonteinmynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting na Parys met R500 deur Fochville met Losberglaan regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug in Vancollerstraat, regs in Breestraat met N1 pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg na Senekal links by T-aansluiting met Vanderwattstraat deur Marquard, links met T-aansluiting na Ciocolan met R708, links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat, regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubrugbeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse, verby Hobhouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Vanrooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Kloofmyn.

Roete B:

Vir die vervoer van Swart passasiers met hul persoonlike bagasie ten behoeve van die volgende myne:

Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal distrik Potchefstroom;

Elandsrandmyn geleë op die plaas Buffelsdoorn Distrik Potchefstroom;

Blyvooruitzichtmyn geleë op die plaas Blyvooruitzicht distrik Oberholzer; en

Western Deep Levelsmyn geleë op die plaas Oog van Blyvooruitzicht distrik Oberholzer.

Heenreis: Vanaf Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal distrik Potchefstroom regs by T-aansluiting na Blyvooruitzicht hoofpad, links in die hoofpad regs by indraaipad na Elandsrand kampong, terug tot by die hoofpad regs in die hoofpad na Blyvooruitzichtmyn deur Blyvooruitzichtwoongebied met Sewende Laan en 15de Laan tot by die mynkampong. Terug met dieselfde roete links by T-aansluiting na Western Deep Levels mynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrugbeheerposse regs by T-aansluiting na Fochville met R500. Deur Fochville met Losberglaan, regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug met Vancollerstraat regs in Bredstraat met N1 pad deur Vredefort met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg/Senekal verby pad links by T-aansluiting met Vanderwatstraat deur Marquard links met T-aansluiting na Ciocolan met R706 links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse, verby Hobhouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif, deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Van Rooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Deelkraalmyn.

Tydtafel

Roete A:

Oggenddiens:

Heenreis:

Saterdag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Kloofmyn	05h00	Maserubrugbeheerpos...	15h00
Libanomyn	05h45	Van Rooyenshekbeheerpos	17h00
Oos-Driefonteinmyn	06h45		
Wes-Driefonteinmyn	07h30		
Maserubrugbeheerpos...	15h30		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos...	11h30
Maserubrugbeheerpos...	12h00	Kloofmyn	19h30

Roete B:

Heenreis:

Saterdag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Deelkraalmyn.....	05h00	Maserubrugbeheerpos...	15h00
Elandsrandmyn.....	05h45	Van Rooyenshekbeheerpos	17h00
Blyvooruitzichtmyn	06h45		
Western Deep Levelsmyn	07h30		
Maserubrugbeheerpos...	15h30		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos...	11h30
Maserubrugbeheerpos...	12h00	Deelkraalmyn.....	19h30

Totale afstand 582 km enkel rit.

Tarief:

Ficksburgbeheerpos: R18 per retoer.

Maserubrugbeheerpos: R18 per retoer.

Van Rooyenshekbeheerpos: R22 per retoer.

OP2000—KLOOFMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/LIBANONMYN DISTRIK WESTONARIA/OOS DRIEFONTEINMYN DISTRIK OBERHOLZER/WES-DRIEFONTEINMYN DISTRIK OBERHOLZER/DEELKRAALMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/ELANDSRANDMYN DISTRIK POTCHEFSTROOM/BLYVOORUITZICHTMYN DISTRIK OBERHOLZER/WESTERN DEEP LEVELSMYN DISTRIK OBERHOLZER. (2) Sarah Maria Johanna Potgieter, Fochville; nuwe aansoek. (3) Sewe sleepwaens om aankoop te word.

Roete A:

Vir die vervoer van die persoonlike bagasie van Swart werkers ten behoeve van die volgende myne:

Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof distrik Potchefstroom;

Libanomyn geleë op die plaas Libanon distrik Westonaria;

Oos-Driefonteinmyn geleë op die plaas Oos-Driefontein distrik Oberholzer;

Wes-Driefonteinmyn geleë op die plaas Wes-Driefontein distrik Oberholzer;

Heenreis: Vanaf Kloofmyn geleë op die plaas Doornkloof distrik Potchefstroom regs by T-aansluiting na Johannesburg R29 links by T-aansluiting na Libanomyn, links by sirkel na Libanomyn kampong. Terug met dieselfde roete regs by Pad R29, regs by T-aansluiting na Carletonville links by T-aansluiting na Leeupoort regs by T-aansluiting na Oos-Driefonteinmyn kampong. Direk na Ficksburg en Maserubeheerposse, links by T-aansluiting na Parys met R500 deur Fochville met Losberglaan regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug in Vancollerstraat, regs in Bredstraat met N1 pad deur Vredefort met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg na Senekal links by T-aansluiting met Vanderwatstraat deur Marquard, links met T-aansluiting na Ciocolan met R706, links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat, regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobhouse, verby Hobhouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Van Rooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Kloofmyn.

Tydtafel

Roete A:

Oggenddiens:

Vrydae		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Kloofmyn	05h00	Maserubrugbeheerpos...	15h00
Libanomyn	05h45	Van Rooyenshekbeheerpos	17h00
Oos-Driefonteinmyn....	06h45		
Wes-Driefonteinmyn	07h30		
Maserubrugbeheerpos...	15h30		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos...	11h30
Maserubrugbeheerpos...	12h00	Kloofmyn	19h30

Roete B:

Heenreis:

Vrydae		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Deelkraalmyn.....	05h00	Maserubrugbeheerpos...	15h00
Elandsrandmyn.....	05h45	Van Rooyenshekbeheerpos	17h00
Blyvooruitzichtmyn	06h45		
Western Deep Levelsmyn	07h30		
Maserubrugbeheerpos...	15h30		

Terugreis:

Sondag		Arriveertyd	
Vertrektyd			
Van Rooyenshekbeheerpos	10h00	Maserubrugbeheerpos...	11h30
Maserubrugbeheerpos...	12h00	Deelkraal.....	19h30

Totale afstand 582 km enkel rit.

Tarief:

Koffers en trunks met persoonlike bagasie: Ficksburgbeheerpos, Maserubrugbeheerpos, Van Rooyenshekbeheerpos: R3.

Roete B:

Vir die vervoer van persoonlike bagasie ten behoeve van Swart werkers van die volgende myne:

Deelkraalmyn geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom;

Elandsrandmyn geleë op die plaas Buffelsdoorn, distrik Potchefstroom;

Blyvooruitzichtmyn geleë op die plaas Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer; en

Western Deep Levelsmyn geleë op die plaas Oog van Blyvooruitzicht, distrik Oberholzer.

Heenreis: Vanaf Deelkraalmyn, geleë op die plaas Deelkraal, distrik Potchefstroom regs by T-aansluiting na Blyvooruitzicht hoofpad, links in die hoofpad regs by indraaipad na Elandsrand Kampong, terug tot by die hoofpad regs in die hoofpad na Blyvooruitzicht deur Blyvooruitzichtwoongebied met Sewende Laan en 15de Laan tot by die mynkampong. Terug met dieselfde roete links by T-aansluiting na Western Deep Levels mynkampong. Direk na Ficksburg en Maserubrugbeheerpos regs by T-aansluiting na Fochville met R500. Deur Fochville met Losberglaan, regs met R500 na Parys oor Vaalrivierbrug met Vancollerstraat regs in Breëstraat met N1 pad deur Vrededorp met Voortrekkerstraat met N1 ompad verby Kroonstad links by T-aansluiting by Ventersburg/Senekal verbypad links by T-aansluiting met Vanderwatstraat deur Marquard links met T-aansluiting na Clocolan met R708 links by kruispad na Ficksburg met McCabestraat regs met Bloemstraat na Ficksburgbeheerpos terug met dieselfde roete links by T-aansluiting by Ladybrand na Maserubrugbeheerpos.

Terug met dieselfde roete vanaf Maserubrugbeheerpos, links by T-aansluiting op Donkerhoekpad, links by T-aansluiting na Hobbouse. Verby Hobbouse na Wepener links by T-aansluiting verby Jammersdrif, deur Wepener met Kerkstraat regs in Louwstraat na Van Rooyenshek.

Terugreis: Met die terugreis word dieselfde roete gevolg met beginpunt Van Rooyenshek en eindpunt Deelkraalmyn.

Roete B:

Aanddiens:

Heenreis:

Vertrektyd	Arriveertyd
Deelkraalmyn.. 16h00 Vrydag	Maserubrugbeheerpos ... 01h00 Sat/dae
Elandsrandmyn 17h30 Vrydag	Van Rooyenshekbeheerpos 07h30 Sat/dae
Blyvooruitzichtmyn 18h30 Vrydag	
Western Deep Levelsmyn .. 20h00 Vrydag	
Maserubrugbeheerpos ... 06h00 Sat/dag	

Terugreis:

Vertrektyd	Arriveertyd
Van Rooyenshekbeheerpos 14h00 Sondag	Maserubrugbeheerpos ... 15h30 Sondag
Maserubrugbeheerpos ... 16h00 Sondag	Deelkraal 01h00 Maandae

Been A:

Vertrektyd	Arriveertyd
Kloofmyn 16h00 Vrydae	Maserubrugbeheerpos ... 01h00 Sat/dae
Libanonmyn ... 17h30 Vrydae	Van Rooyenshekbeheerpos 07h30 Sat/dae
Oos Driefonteinmyn..... 18h30 Vrydae	
Wes Driefonteinmyn..... 20h00 Vrydae	
Maserubrugbeheerpos ... 06h00 Sat/dae	

Terugreis:

Vertrektyd	Arriveertyd
Van Rooyenshekbeheerpos 14h00 Sondag	Maserubrugbeheerpos ... 15h30 Sondag
Maserubrugbeheerpos ... 16h00 Sondag	Kloofmyn 01h00 Maandag

Totale afstand 582 km enkel rit.

Tarief:

Koffers en trunks met persoonlike bagasie: Ficksburgbeheerpos, Maserubrugbeheerpos, Van Rooyenshekbeheerpos: R5.

OP1094—KROONSTAD/KLERKSDORP. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; bykomende magtiging en een bykomende voertuig. (3) Twaalf bestaande busse (78 en 90 passasiers) en een om aangekoop te word (90 passasiers). (4) Bykomende voertuig (een bus) Nie-Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) (a) Om dieselfde magtiging te verkry oor/binne bestaande goedgekeurde roetes, rydtafels en tariewe soos gehou deur bestaande voertuie. (5) (b) Bykomende magtiging ten opsigte van 12 bestaande busse en 1 bykomende bus.

Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie:

Vanaf Kroonstad na Klerksdorp.

Roete:

Vanaf terminus in Stasiestraat, Kroonstad, oor Buitenkantstraat, Reitzstraat, Crossstraat, Dutoitstraat, Vanzylstraat, Alwyn Schlebuschstraat, in P15-1, links by Smaldeelkruispad tot by stopplek wat geleë is binne die grense van Kroonstad Swart Woonbuurt, 200 m weg van die ingang van die Boitomelohospitaal te Kroonstad en terug na Smaldeelkruis en vandaar met Pad P15-1 na Viljoenskroon. Dan regs met pad wat na Viljoenskroon Swart Woonbuurt gaan tot by ingang regoor Administrasieraad se kantoor en terug en dan regs met P15-2 aan met P43-5 oor die Vaalrivier, aan met P32-2 verby Kanana Swart Dorp in Klerksdorp met Kerkstraat, Paul Krugerstraat, Emily Hobbousestraat, tot by busterminus by Golfstraat in Klerksdorp.

Terugreis:

Heenreis omgekeerd.

Duplisering van ritte soos en wanneer benodig.

Tydtafel	Maandae tot Saterdag				
	Heenreis		Terugreis		
Kroonstad	08h00	V	A	16h35	..... Kroonstad
Viljoenskroon	09h05	A	A	15h35	..... Viljoenskroon
Klerksdorp	10h05	A	V	14h30	..... Klerksdorp

Tydtafel	Sondag				
	Heenreis		Terugreis		
Kroonstad	09h30	V	A	16h35	..... Kroonstad
Viljoenskroon	10h35	A	A	15h35	..... Viljoenskroon
Klerksdorp ..	11h35	A	A	14h30	..... Klerksdorp

Tariewe: Kroonstad na Klerksdorp: Afstand in km en enkeltarief in sente 2,5 per km kop.

km Kroonstad																							
5	20	Boit	Melo Hospitaal																				
10	25	20	Pluimveeplaas																				
15	40	25	20	Middelspruit																			
20	50	40	25	20	Ruby																		
25	65	50	40	25	20	Doornspruit																	
30	75	65	50	40	25	20	Lacy Myn																
35	90	75	65	50	40	25	20	Bothaville/Kroonstad Aansluiting															
40	100	90	75	65	50	40	25	20	Welkom														
45	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Blesboklaagte													
50	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Dadmorie												
55	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Vilj. Stasie Pad Kruis											
60	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Vilj. Swart Woonbuurt/Verbindingspad										
65	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Klerksdorp Kruis									
70	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Kruispan								
75	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Vermaasdrift X							
80	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Rietfontein X						
85	215	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Vierfontein Afdraai					
90	225	215	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	Bothaville Afdraai				
100	250	240	225	215	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	Orkney			
115	290	275	265	250	240	225	215	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	40	Klerksdorp		
120	300	290	275	265	250	240	225	215	200	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	50	20	Busterminus Golfstraat	

OP1233—BOIKHUTSO-LICHTENBURG. (2) Bophuthatswana Transport Holdings (Pty) Ltd, trading as Bophirima Tswana Transport, Lichtenburg; additional authority. (3) One bus—YBE 133 (69/17 passengers).

Route A:

BOIKHUTSO-LICHTENBURG

Black passengers and their personal effects between Boikhutso Township (Lichtenburg) and Lichtenburg Bus Terminus. From Boikhutso Township Terminus in Khudu Street turn left into the main Lichtenburg-Delareyville road (R47), proceed along this road and turn left into Buiten Street, left into Republic Street and right into Lichtenburg Bus Terminus.

Reverse of the above for the return journey.

Route distance: 4,2 km.

Tariff: Based on 3,0c per passenger km.

Boikhutso-Lichtenburg: 15c.

Time-table

	Monday to Friday							
Depart Boikhutso	05h30	06h30	06h45	07h00	07h15	07h30	07h45	08h00
Arrive Lichtenburg	05h45	06h45	07h00	07h15	07h30	07h45	08h00	08h15
Depart Boikhutso	08h00	08h30	09h00	10h00	11h00	12h00	13h00	13h15
Arrive Lichtenburg	08h15	08h45	09h15	10h15	11h15	12h15	13h15	13h30
Depart Boikhutso	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	19h00		
Arrive Lichtenburg	14h15	15h15	16h15	17h15	18h15	19h15		
Depart Lichtenburg	06h00	06h30	07h00	07h30	08h00	09h00		
Arrive Boikhutso	06h15	06h45	07h15	07h45	08h15	09h15		
Depart Lichtenburg	10h00	11h00	12h00	13h00	14h00	15h00	16h00	
Arrive Boikhutso	10h15	11h15	12h15	13h15	14h15	15h15	16h15	
Depart Lichtenburg	16h30	16h45	17h00	17h15	17h30	17h45	18h00	
Arrive Boikhutso	16h45	17h00	17h15	17h30	17h45	18h00	18h45	
	Saturday							
Depart Boikhutso	05h30	06h30	06h45	07h00	07h15	07h30	07h45	08h00
Arrive Lichtenburg	05h45	06h45	07h00	07h15	07h30	07h45	08h00	08h15
Depart Boikhutso	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	11h00	12h00	12h15
Arrive Lichtenburg	08h15	08h45	09h15	09h45	10h15	11h15	12h15	12h30
Depart Boikhutso	13h00	13h30	14h00	15h00	16h00	17h00	18h00	18h15
Arrive Lichtenburg	13h15	13h45	14h15	15h15	16h15	17h15	18h15	18h30
Depart Lichtenburg	06h00	07h00	07h15	07h30	07h45	08h00	08h15	08h30
Arrive Boikhutso	06h15	07h15	07h30	07h45	08h00	08h15	08h30	08h45
Depart Lichtenburg	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h30	12h30	12h45
Arrive Boikhutso	08h45	09h15	09h45	10h15	10h45	11h45	12h45	12h55
Depart Lichtenburg	13h00	13h15	13h30	14h30	15h30	16h30	17h30	17h45
Arrive Boikhutso	13h45	13h30	13h45	14h45	15h45	16h45	17h45	17h55
	Sunday							
Depart Boikhutso	06h00	07h00	08h00	10h00	12h00	14h00	15h00	17h00
Arrive Lichtenburg	06h15	07h15	08h15	10h15	12h15	14h15	15h15	17h15
Depart Lichtenburg	06h30	07h30	08h30	10h30	12h30	14h30	15h30	17h30
Arrive Boikhutso	06h45	07h45	08h45	10h45	12h45	14h45	15h45	17h45

Duplication of services as and when required.

B. Route:

BOIKHUTSO-INDUSTRIAL SITE (LICHTENBURG)

Black passengers and their personal effects between Boikhutso Township (Lichtenburg) and Industrial Site (Lichtenburg). From Boikhutso Terminus in Khudu Street turn left into the main Lichtenburg-Delareyville road (R47) proceed along this road until Kieserville, turn left into Henrick Potgieter Street, right into Gerrit Maritz Street, proceed across the rail-line and turn left into the Manana-Lichtenburg road, carry along this road until Blue Circle Cement Factory entrance gate. (Industrial Site).

Reverse of the above for the return journey.

Route distance: 9,4.

Tariff: Based on 2,50c per passenger km.

Boikhutso	
0,15	
6,3	Kieserville
0,25	0,15
9,4	3,1 Industrial Site

Minimum fare: 15c.

Time-table

	Monday to Friday				
Depart Boikhutso	06h00	06h30	06h45	07h00	17h10
Arrive Industrial Site	06h20	06h50	07h05	07h20	17h30
Depart Industrial Site	06h25	16h45	17h00	17h15	17h30
Arrive Boikhutso	06h45	17h05	17h20	17h35	17h50
	Saturday				
Depart Boikhutso	06h00	06h30	07h00	12h25	
Arrive Industrial Site	06h20	06h50	07h20	12h45	
Depart Industrial Site	06h25	12h30	13h00	13h30	
Arrive Boikhutso	06h45	12h50	13h20	13h50	

Duplication of services as and when required.

OP1204—SASOLBURG/PARYS. (2) Vaal Transport Corporation (Pty) Ltd, Vereeniging; additional authority. (3) Four buses—CKV 230T, OIL 30538, OIL 30669 and OIL 30794 (67 and 29; 66 and 36 passengers).

Route:

Forward: From Sasolburg Industries, Proteem and Sasolburg Market via Eric Louw Street, Christian de Wet, D. F. Malan to Main Parys Road. Thence proceed along this road (P10-1) past the farms Beginael, Brakkuil, Saaihoek, Berlin, Mara. This being existing Route 198A. Thence past Mooihoek and Smalfontein. Thence via V.T.C. existing Route 195, past the farms Davidsfontein, Rietgat, Otavia, Boomplaas past Arwa Airport to Parys and Tumahole Township.

Return: Same as forward in reverse.

Time-table

	Mondays to Sundays					
Sasolburg	04h30	07h15	12h30	15h15	23h15	
Parys	05h30	08h15	13h30	16h15	24h15	
Parys	05h40	08h30	13h40		21h40	
Sasolburg	06h40	09h30	14h40		22h40	

Additional services and duplications as and when required by Industries concerned in order to fit in with shift times.

Restrictions: None

Tariffs: Adults:

kilos	Omnia									
10,5	10,5	15	Protem							
14,4	3,9	30	10	Market						
26,1	11,7	50	30	10	Barrage	T/O				
35,1	8,7	70	50	40	20	Hennop				
41,4	6,3	80	60	50	30	15	Parys	Road	Term	
40,4	9,0	100	80	70	50	30	20	Boomplaas		
60,3	9,9	120	100	90	65	50	35	20	Central	Term
63,4	3,1	125	105	100	75	55	45	25	10	Tuma-

Children:

Up to 3rd birthday free of charge.
Up to 12th birthday half adult fare.
Minimum charge 10c.

OP1095—BOTHAVILLE/KROONSTAD. (2) Eljomo Vervoer (Edms.) Bpk., Bothaville; bykomende magtiging en een bykomende bus. (3) Twaalf bestaande busse (78 en 90 passasiers) en een bykomende bus (90 passasiers) om aangekoop te word. (4) Nie-Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) (a) Om dieselfde magtiging te verkry oor/binne bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe soos gehou deur bestaande voertuie. (5) (b) Bykomende magtiging t.o.v. 13 busse.

Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie:
Vanaf Bothaville na Kroonstad.

Roete:

Vanaf Fabriekslaan (terminus Erf 721), Bothaville met Hendrik Potgieterstraat, Vanderlingenstraat tot by bustermis in dorp, dan met Brandstraat, P43/4; S85 in by nuwe Swart Woongebied terug na S85 met S183 tot by terminus binne die grense van die Swart Woongebied Kroonstad, 200 meter weg van die ingang van die Boitumelo Hospitaal te Kroonstad dan terug na Smaldeelkruispad en vandaar met Pad P15/1 na Kroonstadstasie (terminus) oor Alwyn Schlebushstraat, Vanzylstraat, Dutoitstraat, Stasiestraat tot by die bustermis in Stasiestraat (Kroonstad) en terug vanaf terminus in Stasiestraat oor Buitekant-, Reitz-, Cross-, Dutoit-, Vanzyl- en Alwyn Schlebushstraat en terug na Bothaville oor dieselfde roete as die heenreis.

Km	Bothaville	Nuwe Swart Woongebied	Hartebeeskui	Braklaagte	Rusrand	Leyden	Knuppeldam	Klipbank	Swartlaagte	Mowbray	Greenhill	Wolwefontein	Theronadrif	Riversdale	Boitumelo	Kroonstadstasie
5	20															
10	25	20														
15	40	25	20													
20	50	40	25	20												
25	65	50	40	25	20											
30	75	65	50	40	25	20										
35	90	75	65	50	40	25	20									
40	100	90	75	65	50	40	25	20								
45	115	100	90	75	65	50	40	25	20							
50	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20						
55	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20					
60	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20				
65	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20			
70	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20		
75	190	175	165	150	140	125	115	100	90	75	65	50	40	25	20	

Duplisering van ritte soos en wanneer benodig.

KAAPSTAD • CAPE TOWN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, Kaapstad, 8000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, Cape Town, 8000.

A/OP8012/1/2. (2) A. Norman Earth Moving (Pty) Ltd. (3) Hammondstraat, Strand. (4) Nuwe aansoek. (5) Een vragmotor—CEY 3924—10 000 kg. (6) Swart werknemers kosteloos. Tussen Colesberg en Hannover. Beide rigtings.

H/OP8012/2/2. (2) Simon William Oliphant. (3) Die Braak Munisipale Taxistaanplek te Stellenbosch. (4) Oordrag vanaf Simon William Oliphant en William Jonkers. (5) Een kombi—CL 20141—8 passasiers. (6) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings—binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf die Braak Munisipale Nie-Blanke Taxistaanplek te Stellenbosch. Toevallige ritte.

H/OP8012/2/6. (2) Ismail Brenner. (3) Corner of Persues Road and Mitchells Avenue, Woodlands. (4) New application. (5) One combi—CA 111-264—8 passengers. (6) Non-White taxi passengers and their personal effects. (i) Within an area with a radius of 5 km from corner of Persues Road, Mitchells Avenue, Woodlands. (ii) Casual trips 35 km.

A/OP8012/2/5. (2) Electricity Supply Commission. (3) Escom Buildings, Heerengracht, Cape Town. (4) New application. (5) Two buses—CK 13569—40 passengers and CK 13432—40 passengers. (6) (a) To transport White employees from Koeberg Township to the site at 07h30 in the morning and 16h30 in the evening. The distance between these two points is ±7 km and the number of passengers approximately 85 (this figure is steadily on the increase). (b) Approximately 25 White employees on shift will require transport beginning early in the new year from the township to site and from site to the township at the following times: 07h00—15h00, 15h00—23h00, 23h00—07h00. (c) About 70 employees are already working at our permanent administration building which is 0,6 km from our temporary operations building and canteen. These employees are transported between the two buildings for lunch. (d) From time to time a bus is required to transport employees to Oakdale, Regional Office, Steenbras Dam, the airport and Hex River for training and other purposes. These distances are within the 80 km radius of Koeberg and approximately 30

Roeteafstand: 76 km.

Tydtafel:

		Maandag tot Saterdag	
		Heenreis	Terugreis
V	06h15	.....Bothaville	A 18h30 .....Bothaville
A	07h00	.....Swartlaagte	A 17h45 .....Swartlaagte
A	07h45	.....Kroonstad	V 17h00 .....Kroonstad

Tydtafel

		Sondag	
		Heenreis	Terugreis
V	07h45	.....Bothaville	A 18h30 .....Bothaville
A	08h30	.....Swartlaagte	A 17h45 .....Swartlaagte
A	09h15	.....Kroonstad	V 17h00 .....Kroonstad

Tariewe: Bothaville na Kroonstad. Afstand in km en enkel rit in sente 2,5c per km kop.

employees make use of these services. (e) Employees are transported from the site to the township every second month for purposes of donating blood to the Western Province Blood Transfusion. The number of passengers vary from 15 to 35. (f) Visitors to Koeberg are transported around the site. This occurs about once per month and about 20 people use this service. (g) Coloured security guards work on a four shift cycle and are transported to and from Atlantis at the following times:

04h30	Koeberg to Atlantis (to fetch morning shift).
05h10	Return to Koeberg with the morning shift.
06h30	Koeberg to Atlantis (night shift to Atlantis).
07h10	Return to Koeberg.
12h30	Koeberg to Atlantis (to fetch afternoon shift).
13h10	Return to Koeberg with the afternoon shift.
14h15	Koeberg to Atlantis (morning shift to Atlantis).
15h00	Return to Koeberg.
20h30	Koeberg to Atlantis (to fetch the night shift).
21h10	Return to Koeberg with the night shift.
21h30	Koeberg to Atlantis with afternoon shift.

The distance between Koeberg and Atlantis is approximately 18 km and the number of guards on each shift is about 15, but this number will increase to about 25 guards. (h) Coloured employees are transported from the Maintenance Department in the morning to various venues on the Township. They are then collected for lunch (two separate sittings), returned to the township and collected again in the evening and taken back to the Maintenance Department. The distance involved is about 10 km per trip and approximately 60 Coloureds use this service. (i) Black workers are taken periodically to Durbanville for TB tests. The distance from Koeberg to Durbanville is about 36 km and about 25 employees are transported.

A/OP8012/03/07. (2) O'Okiep Copper Co. Bpk. (3) Nababeep. (4) Bykomende permit met bestaande magtiging. (5) Een bus—CBU 2674—100 sitende passasiers. (6) Soos bestaande magtiging.

B/OP8012/2/4. (2) Johan Jacob Ferreira. (3) Airport Service Station D. F. Malan Lughawe. (4) Wysiging van tariewe. (5) Nege busse—soos per aangehegte Bylae A. (6) (i) Soos bestaande magtiging. (ii) Oor bestaande goedgekeurde roetes. Applikant doen aansoek dat sy tariewe nie op 'n bepaalde bedrag vasgestel word nie, maar dat die tariewe bepaal word soos ooreengekom tussen applikant en passasiers. Alternatiewelik en slegs indien die Plaaslike Padvervoerraad nie die tariefbepaling soos bo neerleë nie, doen applikant aansoek dat sy tariewe verhoog word van R2 na R5 per enkelrit.

BYLAE A

Voertuig Reg. No.	Fabrikaat van voertuig en jaar van vervaardiging	Soort Voertuig	Gemagtigde draagvermoë en/ of siiplekruimte	Naam van geregistreerde eienaar van voertuig
SW 24002	M/Benz/75	Bus	37 passasiers	J. J. Ferreira
CA 70018	M/Benz/80	Bus	29 passasiers	J. J. Ferreira
SW 42019	M/Benz/65	Bus	21 passasiers	J. J. Ferreira
SW 24004	M/Benz/77	Bus	45 passasiers	J. J. Ferreira
CA 258-833	Datsun/80	Bus	10 passasiers	J. J. Ferreira
CA 64380	Datsun/80	Bus	10 passasiers	J. J. Ferreira
SW 50009	M/Benz/75	Bus	37 passasiers	J. J. Ferreira
SW 50010	M/Benz/75	Bus	37 passasiers	J. J. Ferreira
SW 50013	Bussing/75	Bus	45 passasiers	J. J. Ferreira

A/OP8011/26/03. (2) Heerengracht Hotels (Pty) Ltd. (3) St George's Street, Cape Town. (4) New application. (5) Two mini buses—CA 113-651—15 passengers, CA 289-667—15 passengers. (6) (a) Own employees free of charge. Between the holder's place of business situated at Heerengracht Hotel, St George's Street, Cape Town and Libertas Hotel, Goodwood, and any place situated within an area with a radius of 50 km of place of business at Cape Town and Goodwood where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area. (b) Own employees in the employment of the holder of this private road carrier permit in the course of their employment free of charge. From Hotel Heerengracht, Cape Town, and Hotel Libertas, Goodwood, to homes of such employees in the Cape Peninsula between the hours of midnight and 06h00.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

OP1029/A19145—EDENVALE. (2) Gundle Plastics (Pty) Ltd, Edenvale; amendment of time-table. (3) Three panel vans and three goods vehicles. (4) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) Over existing routes, time-tables and tariffs with the amendment of time-table on Route H. Tembisa to Factory: Daily as and when required.

OP1037/A1250—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Woema Carriers (Pty) Ltd, Elsburg; two additional vehicles with existing and amendment of authority. (3) Two semi-trailers. (4) (a) Amendment of authority: Item 4 of existing Annexure W1: Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length or 3,05 metres in width or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration. (5) (a) Between points within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP1036/A3676—BOKSBURG. (2) P. K. Rule, Boksburg; additional vehicle. (3) One semi-trailer. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1035/A2187—BOKSBURG. (2) D. J. Diesel, trading as D.A.D. Machine Moving, Boksburg; amendment of permit (replacement of vehicle OP130876 BHF 322T). (3) One semi-trailer. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1033/A2782—BOKSBURG/VOSLOORUS. (2) Hypermarkets (Pty) Ltd, Boksburg; additional authority. (3) Three buses. (4) (a) Additional authority: Non-White employees (free of charge). (5) (a) From holder's place of business, corner of Rietfontein and North Rand Roads, Boksburg, Rietfontein Road, Cason Road, Trichardt Road, Leeupoort Road, Rondebuilt, Van Dyk Road, South Boundary to Vosloorus and return with same route in reverse. Distance: ± 46 km. Time-table: Between 23h00 and 03h00. (4) (b) Non-White employees. (5) (b) As per existing authority.

OP1047/A3826—BRACKENFELL. (2) Transkei Blue Line Bus Service (Pty) Ltd, Brackenfell; new application. (3) Twenty buses. (4) Black persons and their personal effects, property and luggage. (5) As per Annexures attached.

Route 1:

From Tlhabane Hostel via Kapelo Street to B Hostel Bleskop Mine. From B Hostel via First Street, Tuin Street, Bosch Street, Van Staden Street to Rustenberg Road to Krugersdorp. In Krugersdorp turn into Industrial Road, into Mill Street to Western Rand Mines Hostel 1. From Western Rand Mines Hostel 1 via Mill Street to Main Reef Road to Randfontein Phumulani Hostel. From Phumulani Hostel to Western Area via Main Reef Road to Lebanon Compound. From Lebanon Compound via Main Reef Road, join Main Road to Potchefstroom to Carletonville. In Carletonville turn into Blyvooruitsig Mine Compounds, 1, 2, and 3. Then proceed with the same road to Fochville, Western Deep Level Mine Compounds, 1, 2, and 3. Then proceed with the Main Road to Vanderbijlpark, Parys, Kroonstad, Winburg, Bloemfontein, Reddersburg, Rouxville, Aliwal North, Queenstown, St Marks.

On the journey from the Transkei follow the same route in the opposite direction.

Time-table for Route 1

Tue, Thur and Fridays		Tue, Thur, Fri and Sundays Return journey
	17h00	04h00
		St Marks (Border)
		Top of Nonesi (Driver's Drift)
		Queenstown
A	17h30	03h30
D	18h00	
	20h00	Aliwal North
	20h30	Rouxville
	22h00	Reddersburg
	22h45	Bloemfontein
A	22h45	22h45
D	23h15	22h15
	01h00	20h30
	02h30	19h00
	04h00	17h30
	04h45	16h45
A	04h45	16h45
D	05h00	16h30
A	05h45	15h45
D	06h00	15h30
A	06h15	15h15
D	06h30	15h00
A	07h00	14h30
D	07h15	14h15
A	07h20	14h10
D	07h30	14h00
A	08h00	13h30
D	08h15	13h15
		Hostel 1
A	09h15	12h15
D	09h30	12h00
	09h45	11h45
		Bleskop Mines B Hostel
		Rustenburg
		Tlhabane Hostel

Route 2:

Durban Deep Mine Compound via Main Reef Road to the Soweto Ikwezi Road into Luthuli to Dobsonville Hostel. Back into Ikwezi Road to Koma into Bolani to Jabulani Hostel. Back to Bolani to Koma turn-off into Khama. To Merafi Hostel into Pilane. Back to Koma into Potchefstroom Road into Rooodepoort Road. Turn-off Moroka Street, Nancefield Hostel. From Nancefield Hostel into Mokoena to Potchefstroom Road to Diepkloof Hostel. Through to the Golden Highway. Turn-off into Potchefstroom/Vereeniging Road to Sebokeng continue same road turning off into Sharpeville. From Sharpeville continue same road to Vereeniging, then take Voortrekker Road to Vanderbijlpark. From Vanderbijlpark via Main Road to Sasolburg, turn-off into Eric Louw Street to Zamdella Location, turn into Mashaleng Street to Mgagaba Hostel and load at Hostel 1, 2 (b), 3 and 4 (b). Then back via same route to Golden Highway and take Sasol Road to Parys. Then proceed with the Main Road to Kroonstad, Winburg, Bloemfontein, Reddersburg, Smithfield, Rouxville, Aliwal North, Queenstown, St Marks.

On the journey from Transkei follow the same route in the opposite direction.

Time-table for Route 2

Tue, Thur and Fridays		Tue, Thur, Fri and Sundays Return journey
	17h00	07h30
		St Marks (Border)
		Top of Nonesi (Driver's Drift)
		Queenstown
A	17h50	07h00
D	18h00	
	20h00	Aliwal North
	20h30	Rouxville
	22h00	Reddersburg
	22h45	Bloemfontein
A	22h45	02h15
D	23h15	01h45
	01h00	24h00
	02h30	22h30
	04h00	21h00
		Winburg
		Kroonstad
		Parys

Tue, Thur and Fridays

A	04h30	Sasolburg	20h30	D
D	04h45	Sasolburg Mine Compound	20h15	A
A	05h00	Vereeniging	20h00	D
D	05h15	Sharpeville	19h45	A
A	05h30	Vanderbijlpark	19h30	D
D	05h45	Sebokeng Hostel	19h15	A
A	06h45	Soweto	18h15	D
D	07h00	Diepkloof Compound	18h00	A
A	07h15	Soweto	17h45	D
D	07h30	Nancefield Hostel	17h30	A
A	07h45	Soweto	17h15	D
D	08h00	Naledi	17h00	A
A	08h15	Soweto	16h45	D
D	08h30	Jabulani Compound	16h30	A
A	09h00	Roodepoort	16h00	D
		Durban Deep Mine Compound		

Tue, Thur, Fri and Sundays
Return Journey

D	20h30		A
A	20h15		D
D	20h00		A
A	19h45		D
D	19h30		A
A	19h15		D
D	18h15		A
A	18h00		D
D	17h45		A
A	17h30		D
D	17h15		A
A	17h00		D
D	16h45		A
A	16h30		D
D	16h00		A

On the journey from Transkei follow the same route in the opposite direction.

Time-table for Route 4:

<i>Tue, Thur and Fridays</i>		<i>Tue, Thur, Fri and Sundays Return Journey</i>	
	16h00	Umzimkulu	04h45
	16h15	Ixopo	04h30
	16h45	Richmond	04h00
A	17h15	Pietermaritzburg	03h30
D	17h45		
	19h00	Estcourt	02h15
	19h45	Ladysmith	01h30
	20h45	Harrismith	00h30
	21h30	Warden	23h45
	22h45	Villiers	22h30
	23h30	Heidelberg	21h45
A	23h45	Vosloosrus	21h30
D	24h00		D
A	00h15		A
D	00h30	Thokoza	21h00
A	00h45		D
D	01h00	Katlehong	20h45
A	01h30		D
D	01h45	Germiston	20h30
A	02h00	Scaw Metals Compound	20h15
D	02h15	Germiston	19h45
		Witwatersrand Mine	19h30
		South West Hostel	19h15
A	02h45	Heriotdale	19h00
D	03h00	Jupiter Ropes Compound	18h30
A	03h30	Johannesburg	18h15
D	03h45	City Deep Compound 1 and 2	17h45
	04h15	Johannesburg Selby Central Compound	17h30
			A
			17h00

Route 3:

Jeppe Compound to Main Reef Road. Turn to Goch Road to George Goch Compound, to Selby Compound via M2 Motorway to West Street to Alexandria. Turn-off into Hall via Sauer Street into M1 towards De Villiers Graaf Motorway. Take Wynberg turn-off to Second Avenue down Selbourne to Time Square. Back same route to Louis Botha, turn-off into Johannesburg/Pretoria Road via Modderfontein Compound. Through Valley Road to Tembisa. From Tembisa take Pretoria/Benoni Road to Daveyton Civic Centre via Eiselen Street, Herald Street to Daveyton. Take Main Reef, Princess, Commissioner, Leeuwpoot Streets via Trichardt Street to Cinderella Mines Hostel, Boksburg. From Cinderella to kwaThema go via the same route to Cason Road. Via Cason Road to Princess Road into Main Reef to Prince George Road. Turn-off into Witpoort Road, 12th Avenue to kwaThema. Turn-off into Thema Road to Motsipe Road to Civic Centre. From kwaThema via the same route to 12th Avenue and via 12th Avenue to Duduza take Nala Street to the Duduza Hostel. From Duduza via Nela Street to Nigel South Road and from there take the Heidelberg Road to Heidelberg. Then proceed with the Main Road to Villiers, Warden, Harrismith, Ladysmith, Estcourt, Pietermaritzburg, Richmond, Ixopo, Umzimkulu.

On the journey from Transkei follow the same route in the opposite direction

Time-table for Route 3:

<i>Tue, Thur and Fridays</i>		<i>Tue, Thur, Fri and Sundays Return Journey</i>	
	16h00	Umzimkulu (Border)	05h45
	16h15	Ixopo	05h30
	16h45	Richmond	05h00
A	17h15	Pietermaritzburg	04h30
D	17h45		
	19h00	Estcourt	03h15
	19h45	Ladysmith	02h30
	20h45	Harrismith	01h30
	21h30	Warden	00h45
	22h45	Villiers	23h30
A	23h45	Nigel	22h30
D	24h00	Duduza Hostel	22h15
A	00h15	Springs	22h00
D	00h30	kwaThema (Motsipe Road)	21h45
A	01h00	Boksburg	21h15
D	01h15	Cinderella Mines Hostel	21h00
A	01h30	Benoni	20h45
D	01h45	Daveyton Location	20h30
A	02h15	Tembisa	20h00
D	02h30		19h45
A	02h45	Modderfontein Compound	19h30
D	03h00		19h15
A	03h30	Alexandra	18h45
D	03h45	Time Square	18h30
A	04h15	Selby Compound	18h00
D	04h30		17h45
A	04h45	George Goch Compound	17h30
D	05h00		17h15
A	05h15	Jeppe Compound	17h00

Route 4:

From Selby via Anderson to Marshall Street into End Street to Heidelberg Road to City Deep Compound 1 and 2, go back to Vickers Road. Then passing George Goch Hostel into Main Reef Road to Denver Hostel. From Denver Hostel to Jupiter Ropes Compound in Heriotdale. Back to Main Reef Road through Geldenhuis to Germiston. Turn into Maydeep Street to Victoria Street, Jones Linton Street, Demore Street to Witwatersrand Mines South West Hostel. Then into President Street to Joubert Street to Russel Road. Pass Rand Airport down Black Reef Road via Scaw Metals Compound, from there to Natalspruit (Katlehong and Thokoza Hostels). Take same route to join Heidelberg/Nederveen Road into Vosloosrus Hostel. From there take Heidelberg Road to Heidelberg to Villiers. Then proceed with the Main Road to Warden, Harrismith, Ladysmith, Estcourt, Pietermaritzburg, Richmond, Ixopo, Umzimkulu.

Route 5:

From Witbank to Klipfontein, Vandyksdrif, Hendrina, Breyten, Ermelo, Amersfoort, Volksrust, Newcastle, Dundee, Pietermaritzburg, Richmond, Ixopo, Umzimkulu.

Time-table for Route 5:

<i>Tue, Thur and Friday</i>		<i>Tue, Thur, Fri and Sundays Return Journey</i>	
	16h00	Umzimkulu (Border)	21h00
	16h15	Ixopo	20h45
	16h45	Richmond	20h15
A	17h15	Pietermaritzburg	19h45
D	17h45		19h15
	19h45	Ladysmith	17h15
	20h45	Dundee	16h15
A	21h30	Newcastle	15h30
D	21h45		15h00
	22h30	Volksrust	14h15
	23h00	Amersfoort	13h45
A	23h45	Ermelo	13h00
D	24h00		12h30
A	00h15	Breyten	12h15
D	00h30		11h45
	01h00	Hendrina	11h15
A	01h30	Vandyksdrif	10h45
D	01h45		10h15
A	02h15	Klipfontein	09h45
D	02h30		09h15
	02h45	Witbank	09h00

Route 6:

From Carletonville off Potchefstroom Road to West and East Driefontein-, Blyvooruitsig-, Doornfontein-, Deelkraal-, Elandsfontein- and Western Ultra Deep Levels Compounds to Fochville. Back to Potchefstroom Road to Potchefstroom to Stilfontein-, Hartbeesfontein-, Buffelsfontein- and Vaal Reefs South and North Compounds to Orkney. On the Main Road between Orkney and Bothaville to Vierfontein Coal Mines Compounds. Back the same route through Bothaville to Allanridge to Loraine Compounds and Anglo Transvaal Consolidated Mines Compounds. On to Fred-dies Consolidated Gold Mines Compounds. Through Odendaalsrus to Free State Geduld Compound to Welkom Western Holdings-, St Helena-, President Steyn-, President Brandt-, F.S. Saaiplaas-, Unisel- and Harmony Compounds. Via Virginia back to Welkom/Virginia Road loading at Star Diamonds Compounds. Through to Theunissen and through to Bloemfontein, Reddersburg, Rouxville, Aliwal North, Queenstown, St Marks.

On the journey from Transkei follow the same route in the opposite direction

Time-table for route 6:

Tue, Thur and Fridays		Tue, Thur, Fri and Sundays	
		Return Journey	
	17h00	St Marks	04h45
		Top of Nonesi (Driversdrift)	
A	17h30	Queenstown	04h15
D	18h00		03h45
	20h00	Aliwal North	01h45
	20h30	Rouxville	01h15
	22h00	Reddersburg	00h45
	22h45	Bloemfontein	22h00
	24h00	Theunissen	20h45
A	00h30	Virginia	20h15
D	00h45		19h45
A	01h15	Welkom	19h15
D	01h30		18h45
A	01h45	Odendaalsrus	18h30
D	02h00		18h00
A	02h15	Allanridge	17h45
D	02h30		17h15
	03h00	Bothaville	16h45
A	03h45	Vierfontein	16h00
D	04h00		15h30
A	04h15	Orkney	15h15
D	04h30		14h45
	04h45	Klerksdorp	14h30
A	05h00	Stilfontein	14h15
D	05h15		13h45
	06h00	Potchefstroom	13h00
A	07h00	Fochville	12h00
D	07h15		11h30
	07h45	Carletonville	11h00
		Blyvooruitzicht	

OP1040/A974—BOKSBURG NORTH. (2) D. J. Meintjies, trading as Meintjies Freight Lines, Boksburg North; additional authority. (3) One goods vehicle. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1039/A3442—MODDERFONTEIN. (2) Hans Prokop, Modderfontein; additional vehicles. (3) Two goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1024/A1012—ISANDO. (2) Robor Ltd, Isando; amendment of authority. (3) One bus. (4) Black employees (shift workers) in the employ of Robor (Pty) Ltd (free of charge). (5) *Route 1:* Between Isando and Natal-spruit: From factory in Quality Road, right into Furnace Road, left into Diesel Road, left into Barbara Road, becomes Homestead Avenue, right into Main Reef Road, left into Stanley Street, right into Keswick Road, become Milorne road, become Driehoek Road, become Barlow Road, left into Refinery Road, left into Power Street, right into President Street, left into Galway Street, right into Cansbry Road, right into Reams Road, into Joubert Street, into Russen Road, right into Radio Street, left into Black Reef Road to Natalspruit.

Time-table

Depart factory 02h00 Arrive Natalspruit..... 03h15

Route 2:

Black employees (shift workers) in the employ of Robor (Pty) Ltd (free of charge). Between Isando and Tembisa. From factory in Quality Road, right into Furnace Road, left into Foundary Road, right into Barbars Road, become Isando Road, become Zuurfontein Road, right into Sparweg Road to Tembisa.

Time-table

Depart factory 01h00 Arrive Tembisa..... 02h45

OP1034.A1012—ISANDO. (2) Robor Ltd, Isando; additional vehicles. (3) One bus. (4) Black employees (free of charge) in the employ of Robor (Pty) Ltd. (5) As per existing authority.

OP1020/A3443—OLIFANTSFONTEIN. (2) Cullinan Holdings Ltd, Olifantsfontein; additional vehicle with new authority. (3) One bus. (4) White employees (free of charge) and their personal effects. (5) As per Annexure attached.

TOYOTA 23 SEATER PASSENGER BUS—WEST ROUTE

Outwards	Inwards
From Olifantsfontein to Ernest Street, Pretoria Gardens 06h25	Olifantsfontein via P38..... 16h30
From Ernest Street via Von Willigh 06h30	Queens Avenue..... 16h45
Potgieter into Retief Street..... 06h35	Selbourne 16h50
Retief into Souter 06h40	via Blackwood Avenue into Mopanie 16h55
Souter into Vermeulen 06h45	via Old Johannesburg Road into Meteor 17h05
Vermeulen via Potgieter Street via Wa Wiel Circle to Fjord Street 06h58	Meteor into Braufoss 17h11
Braufoss 07h00	Braufoss via Fjord to Wa Wiel into Potgieter Street..... 17h20
Braufoss into Meteor 07h05	Potgieter Street into Souter 17h25
Meteor via Old Johannesburg Road 07h10	South into Retief..... 17h32
Into Mopanie Street via Blackwood Road 07h15	Retief via Von Willigh Street into Ernest Street
Selbourne Avenue 07h20	
via Selbourne Avenue to Queen Avenue via P38 to Olifantsfontein 07h20	

OP1021/A3443—OLIFANTSFONTEIN. (2) Cullinan Holdings Ltd, Olifantsfontein; additional vehicle with new authority. (3) One bus. (4) White employees (free of charge) and their personal effects. (5) As per Annexure attached.

TOYOTA 49 PASSENGER BUS ON CENTRAL ROUTE—DGL 450T

Outwards	Inwards
Leonite Street, Pretoria Gardens	Leaves Olifantsfontein on P38 16h30
Third Avenue and De Beer Street 05h55	Botha Avenue into Unie Avenue
Into Frates Street 06h10	From Unie Avenue into De la Rey Avenue..... 16h40
Into Ben Swart Avenue..... 06h12	From De la Rey into Botha Avenue 16h45
Into Ninth Avenue 06h15	From Botha Avenue via De Waal Drive via Fountain Circle
Into Hamilton 06h18	Berea into Mears 17h00
Hamilton and Kerk Streets	Corner of Mears and Rissik Streets 17h05
Hamilton and Pretorius Streets..... 06h20	Corner of Mears and Esselen Streets 17h07
Into Troye and Park Streets 06h21	Into Beatrix Street
Troye Street 06h23	Corner of Beatrix and Park Streets..... 17h10
Troye and Esselen Streets..... 06h25	Corner of Beatrix and Pretorius Streets 17h13
Troye and Rissik Streets 06h27	Corner of Beatrix and Kerk Streets 17h17
Into Mears and Berea Streets 06h29	Into Voortrekker Road
From Berea Avenue via Fountain Circle	Voortrekker into Frates
Into Botha Avenue 06h33	From Frates into Ben Swart..... 17h24
Botha into De la Rey Street 06h38	Back into Frates Street
De la Rey into Unie Avenue 06h40	Into De Beer 17h26
Unie Avenue into Botha Avenue	To Leonite Street, Pretoria Gardens 17h45
Arrives at Olifantsfontein 06h50	

OP1022/A3443—OLIFANTSFONTEIN. (2) Cullinan Holdings Ltd, Olifantsfontein; amendment of route. (3) One bus. (4) White employees (free of charge) and their personal effects. (5) As per Annexure attached.

DATSUN 23 PASS: BUS ON CENTRAL ROUTE—CVH 871T

Outwards		Inwards	
Departs Olifantsfontein and starts in Voortrekker Street Gezina ...	06h45	Leaves Olifantsfontein on P38 to Botha Avenue	16h30
Into Frederika Street and Ninth Avenue	06h50	From Botha Avenue to Dahlia Street	16h41
Into Hamilton Avenue and Esselen	06h55	From Dahlia Street to Zambesi Street	16h43
Into Esselen to Burg	07h00	From Zambesi Street to Aster Street	16h45
From Burg into Jacob Maré	07h05	From Aster Street to Jakaranda Street	16h47
From Jacob Maré into Andries Street	07h08	From Jakaranda Street to River Street	16h50
From Andries Street to Fountain Circle		From River Street to Kruger Street	16h52
Into Kloofsig, into Kruger Avenue		From Kruger Street via Kloofsig	
Kruger Avenue and Molteno Street	07h15	Kloofsig via Fountain Circle	
From Molteno Street into River Street	07h17	Into Van der Walt, into Jacob Maré Street	17h05
From River Street into Jakaranda Street	07h19	From Jacob Maré into Burg Street	17h10
From Jakaranda Street into Aster Avenue	07h21	From Burg Street into Esselen Street	17h15
From Aster Avenue into Zambesi	07h22	From Esselen Street into Beatrix	17h20
From Zambesi into Dahlia Street	07h24	From Beatrix into Voortrekker Street	17h25
Dahlia Street into Botha Avenue		From Voortrekker into Frederika	17h29
Botha Avenue on P38 to Olifantsfontein	07h35	Back to Olifantsfontein	17h30

OP1023/A3443—OLIFANTSPONTEIN. (2) Cullinan Holdings Ltd. Olifantsfontein; amendment of permit (replacement of vehicle with amendment of route). (3) One bus. (4) White employees (free of charge) and their personal effects. (5) As per Annexure attached.

EAST BUS ROUTE TOYOTA 10 SEATER—CTC 317T

Outwards		Inwards	
Olifantsfontein to Viljoen Street	06h30	Leaves Olifantsfontein on P36-1	16h30
Into Annie Botha into Dr Savage Avenue via Soutpansberg Road into Bloed Street	06h40	Silverton Road	16h50
Andries Street into Vermeulen Street	06h41	Silverton Road into Beethoven Street into Atterbury	16h58
Into Beatrix Street	06h44	Atterbury	17h00
Kerk Street	06h45	Atterbury into Lynnwood	17h05
Becket Street	06h46	Lynnwood into Duncan	17h09
Brunette Street	06h52	Duncan into Brunette	17h11
Duncan Street	06h56	Brunette into Park	17h14
Atterbury into Lynnwood	07h01	Park Street into Beckett Street	17h17
Into Menlyn Street into General Louis Botha		Beckett Street into Kerk Street	17h18
Into Silverton Road	07h15	Kerk into Beatrix Street	17h22
To Olifantsfontein on P36-1	07h41	Beatrix Street into Proes Street	17h23
		Proes Street into Van der Walt	17h29
		From Struben Street via Beatrix into Annie Botha Avenue	17h35
		Beatrix into Annie Botha Avenue	17h35

OT2225—ALBERTON. (2) Kleinbooi Noaba, Thokoza; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Brackendown Post Office.

OT2341/H1746—SOWETO. (2) Ida C. Ntombela, kwaXuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2345/H2470—KEMPTON PARK. (2) Edward Marumo, Tembisa; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2347/H2642—SOWETO. (2) Moffat Seth, Moroka; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2350/H2506—SOWETO. (2) David Morake, Naledi; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2356/H967—CARLETONVILLE. (2) Ben Sedidi, Carletonville; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2357/H1827—SOWETO. (2) Madela Hlatshwayo, kwaXuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2358—BENONI. (2) Aaron Ngwenya, Benoni; new application. (3) Two motor-cars. (4) Black and Asiatic taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT2359—NIGEL. (2) Maria Mngomezulu, Nigel; transfer from estate late Samuel Mngomezulu (H2663). (3) One motor-car. (4) Transfer of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit OP10114.

OT2360—CARLETONVILLE. (2) Andries Malibe, Carletonville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carletonville.

OT2361/H2600—CARLETONVILLE. (2) M. Ephraim Maseko, Carletonville; additional vehicle. (3) One motor car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carletonville.

OT2362—CARLETONVILLE. (2) Sipho Samuel Mkwazi, Carletonville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carletonville.

OT2363—CARLETONVILLE. (2) Mlahile Samson Mlangeni, Carletonville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carletonville.

OT2364—CARLETONVILLE. (2) Papai Samson Mosaine, Carletonville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Carletonville.

OT2365—SOWETO. (2) Solomon Malinde, Soweto; transfer from Jacob Malinde H4745. (3) One motor-car. (4) Transfer of permit. (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit OP02516.

OT2367/H2384—JOHANNESBURG. (2) Joseph Monnapula, Johannesburg; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2369/H102—SPRINGS. (2) John Eckersley, Springs; bykomende voertuig. (3) Twee motorkarre. (4) Swart en Kleurlingtaxipersone. (5) Tussen punte binne die munisipale gebied Springs.

OT2372/H1618—KEMPTON PARK. (2) Paulus Msimanga, Tembisa; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2376/H2391—SOWETO. (2) Louis Mdluli, kwaXuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2379—SPRINGS. (2) Vincent Petrus Tibane, kwaThema; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Springs and casual trips.

OT2381/H2615—SOWETO. (2) Duma John Linda, Soweto; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2382—KHOTSO. (2) Charles Mhlongo, Diepkloof; new application. (3) One motor-car. (4) Non-White taxi persons. (5) (a) Between points within the Magisterial District of Johannesburg. (b) Casual trips outside area (a).

OT2384/H1844—SOWETO. (2) Amon Zulu, Soweto; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2386/H2134—SOWETO. (2) Henry Tsele, kwaXuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 6 persons to 8 persons.

OT2388/H2981—JEPPE TOWN. (2) Mitchell Bhengu, Jeppetown; additional vehicle. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 6 km from City Deep Hostel, George Goch and Denver Hostel to Johannesburg Station.

OT2392/H4049—JOHANNESBURG. (2) Billy Joe Radebe, Mofolo South; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2396/H2458—SOWETO. (2) Johannes N. Dhlamini, kwaXuma; amendment of permit. (3) One motor-car. (4) Amendment of permit. (5) To increase the carrying capacity from 5 persons to 8 persons.

OT2397—KRUGERSDORP. (2) Steven Sandile, Kagiso; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Krugersdorp.

OT2398—SOWETO. (2) Mgwazeni Jeremiah Kubeka, Soweto; oordrag vanaf F. Mofokeng (H996). (3) Een motorkar. (4) Oordrag van permit. (5) Om dieselfde magtiging te bekom as oordraggewer op Permit PP111323.

OT2399—SPRINGS. (2) Jacob Solly Sikhosana, kwaThema; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Springs.

OT2400/H1678—STANDERTON. (2) Willie Abrahams, Standerton; bykomende voertuig en bykomende magtiging. (3) Twee motorkarre. (4) Swart en Kleurlingtaxipersonne vanaf punte binne die Kleurlinggebied Azalia, Standerton, na punte binne die munisipale gebied Standerton.

OT2401—STANDERTON. (2) Dorothy Crowe, Standerton; nuwe aansoek. (3) Twee motorkarre. (4) Swart en Kleurlingpersone. (5) Vanaf punte binne die Kleurlinggebied Azalia, Standerton, na punte binne die munisipale gebied Standerton.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

AR/1357/974 Re-gazette of AR/966—NTUZUMA. (2) Dini Alson Mazongolo, kwaMashu; new public permit. (3) One m/bus to be acquired. (4) Non-White organised groups. (5) (i) From Ntuzuma Township to points within a radius of 50 km therefrom and return. (ii) Casual trips.

AR/1358/1428 T—ESHOWE. (2) Mahlenene Absolom Sibiyi, Eshowe; additional vehicle (not renewed for 1980/81). (3) One motor-car—NES 3176. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Between points within the Magisterial District of Eshowe. (ii) Casual trips within a radius of 160 km from Eshowe Post Office.

AR/1359/1437 T—UMLAZI. (2) Dlemeveni Mfanyana Sithole, Ntokozweni; transfer of Public Road Carrier Permit PP96760 from Bekinkosi A. Sithole. (3) One mini-bus—NUZ 449. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1360/1445 T—ESHOWE. (2) Elliot Mfaba, Mandini; new public permit. (3) Three taxis to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Sundumbili Black Reserve Township (Magisterial District of Eshowe) to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/1361/1446 B—MANDINI. (2) Elliot Mfaba, Mandini; new public permit. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Iwangu School, via Lambothi School, via Nyoni Junction, via Nyoni Rail, via Isithebe, via Sundumbili Black Township to Renckens Store (Mandini) and return.

Time-table/Scale of charges

Depart		Arrive	
05h00	Iwangu School	06h00	Mandini
06h30	Mandini	07h00	Iwangu School
08h00	Iwangu School	09h00	Mandini
10h00	Mandini	10h00	Iwangu School
12h00	Iwangu School	13h00	Mandini
14h00	Mandini	15h00	Iwangu
16h00	Iwangu	17h00	Mandini
18h00	Mandini	19h00	Iwangu

Scale of charges

Iwangu School to Lambothi School: 10c.
Lambothi School to Nyoni Junction: 20c.
Nyoni Junction to Nyoni Rail: 15c.
Nyoni Rail to Isithebe: 15c.
Isithebe to Sundumbili Black Township: 15c.
Sundumbili to Renckens: 10c.

AR/1362/1447 T—MANDINI. (2) Elliot Mfaba, Mandini. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Ndulinde Store to St Cyprian, via Sizabantu Store, via Nutha School, via Matikulu Mill, via Nyoni Rail, via Isithebe, via Sundumbili Township to Renckens Store and return.

Time-table and scale of charges

Monday to Saturdays			
Depart		Arrive	
04h50	Ndulinde	05h50	Renckens
06h00	Renckens	07h00	Ndulinde
07h10	NJulinde	08h10	Renckens
09h30	Renckens	10h30	Ndulinde
11h00	Ndulinde	12h00	Renckens
12h30	Renckens	13h30	Ndulinde
14h00	Ndulinde	15h00	Renckens
16h00	Renckens	17h00	Ndulinde
17h10	Ndulinde	18h10	Renckens
18h20	Renckens	19h20	Ndulinde

Scale of charges

Ndulinde Store to St Cyprian: 21c.
St Cyprian to Sizabantu Store: 12c.
Sizabantu Store to Vutha School: 18c.
Vutha to Matikulu Mill: 21c.
Matikulu to Nyoni Rail: 18c.
Nyoni to Isithebe Township: 12c.
Isithebe to Sundumbili Township: 15c.
Sundumbili to Renckens: 15c.

AR/1363/1431 T—UMLAZI. (2) Joseph Sibeko, Umlazi Township; additional authority to include Umlazi. (3) One motor-car—NUZ 327 (5 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 25 km from No. 1 Road 6, Chatsworth, Durban and return and within Umlazi.

AR/1364/1439 T—UMLAZI. (2) Abednego Madela, Ntokozweni; transfer of Public Permit PP93942 from Hendrick Mshali. (3) One mini-bus—NUZ 1263. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1365/1422 T—EMPANGENI. (2) Jini Zikhali Khumalo, Empangeni; additional vehicles. (3) Two motor-cars to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Ngwelezane Bantu Township, Empangeni.

AR/1366/1441 T—ADAMS MISSION. (2) Wilfred Dlomo, Adams Mission, additional vehicle; new authority. (3) One motor-car to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Adams Mission to points within a radius of 30 km therefrom and return.

AR/1367/1440 T—KWANYUSWA. (2) William Khuzwayo, Isipingo Rail; additional vehicle (new authority). (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From kwaNyuswa Supermarket to points within a radius of 30 km therefrom and return.

AR/1368/1402 T—UMLAZI. (2) Mgqomo Zulu, Umlazi; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1369/1455 T—UMLAZI. (2) Makheni Baster Msane, Umlazi; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1370/1442 T—UMLAZI. (2) Emmanuel Magudulela, Ntokozweni; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1371/1273 T—KWAMASHU. (2) Godfred Makhanya, kwaMashu; transfer of Public Permit PP97093 from Ernest Maphumalo. (3) One motor-car—ND 5487. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the kwaMashu Township.

AR/1372/1457B—LOWER UMFOLOZI/MTUBATUBA. (2) Mnukeni Zacharia Gumede, trading as Magama Bus Service, Mtubatuba. (3) One bus to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Green Island, District of Lower Umfolozi to Mtubatuba via Ndundumeni, Danton Farm, Nyosana Mfolozi Store, Steza Station, Mtubatuba Bus Rank and return along same route. (4) (i) Organised parties. (5) (i) From Green Island, District of Lower Umfolozi to points within a radius of 240 km and return.

Time-table

Monday to Sunday				
Depart		Arrive		
Green Island	05h00	Mfolozi Store	05h15	
Mfolozi Store	05h20	Mtubatuba	06h45	
Mtubatuba	10h30	Mfolozi Store	11h30	
Mfolozi Store	11h35	Green Island	12h00	
Green Island	12h30	Mfolozi Store	12h45	
Mfolozi Store	12h50	Mtubatuba	13h15	
Mtubatuba	15h00	Mfolozi Store	16h00	
Mfolozi Store	16h05	Green Island	16h30	

Sundays and public holidays

Green Island	16h30	Mtubatuba	17h30
Mtubatuba	17h45	Green Island	18h45

Scale of charges.

Green Island to Mfolozi Store: 50c.
Mfolozi Store to Mtubatuba: 80c.
Green Island to Mtubatuba: 90c.

AR/1373/1448B—HARDING. (2) John Matomela, Merebank; transfer of Public Permit PP90041, from Edward George Bowler. (3) One vehicle to be advised. (4) (i) Non-White organised groups—pro forma. (5) (i) From points within the Municipal Area of Harding to points within an area with a radius of 150 km therefrom on weekends and public holidays only excluding the Transkei—pro forma. (4) (ii) Non-White organised parties as specified in pro forma if no reasonable facilities are available for their conveyance by railway or by means of a motor vehicle in respect whereof a public road carrier permit has been issued where the greater portion of the most practical route, between the place where the majority of them board the vehicle in question and the first mentioned place: From points within the Municipal Areas of Harding to points within a radius of 150 km therefrom, excluding the Transkei, weekends and public holidays only.

Time-table: as required. Scale of charges: as per agreement.

AR/1374/1450B—STANGER. (2) Soobramoney Vythalingum Naicker, Mandini; increase of tariffs. (3) One 85 passenger bus NT 100. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over existing routes.

	Existing Fares	Proposed Fares
	c	c
Direct—Welvale (Kanniamah's House to Stanger Bus Rank).....	35	55
Between Stanger Bus Rank & Gopal's House.....	30	55
Between Stanger Bus Rank & Sabjee's Store	20	35
Between Stanger Bus Rank & Reserve Boundary (Isivundi).....	15	25
Memorial Hall.....	10	20
Fawsley Park School.....	20	40
Lot 14 (Moodley's House).....	10	20
Between Hlanazana and Shakaskraal.....	45	80
Between Glendale Police Camp & Shakaskraal.....	40	70
From Didi to Stanger.....	40	75
Between Glendale Police Camp & Stanger via Shakaskraal.....	50	90
Between Tinley Manor Beach & Shakaskraal	20	30
Between Shakaskraal & Stanger Bus Rank...	20	30
Between Tinley Manor Beach & Stanger Bus Rank.....	35	55
Between Stanger & Cranbrook Estate Office	25	45
Between Mohideen's House & Cranbrook Est Office.....	10	20
Between Mohideen's House & Umvoti Nduli's Store.....	20	30
Between Stanger Bus Rank & Umvoti Nduli's Store.....	10	20
Between Farrid Street and Stanger Bus Rank	12	20

AR1375/1461G—R.S.A. (2) Hotbulk (Pty) Ltd, Prospecton; amendment of times. (3) One bus—20 seats and one lorry—2 000 kg ND 305-410 and ND 111-747. (4) and (5) As set out below:

1. Own tools of trade, spare parts, machinery, plant and lubricating oils not exceeding 680 kg per trip of which the holder is the sole owner and which is used by the holder or his employees in the course of his business—

- (i) from the holders' place of business situated at Prospecton direct to a construction site situated within the Republic of South Africa; or
- (ii) from one such construction site direct to another such site; or
- (iii) between such construction site and the nearest railway station where suitable handling facilities are available; or
- (iv) from such a construction site direct to the holders' said place of business.

2. Own employees, free of charge, between 18h00 to 06h00: Between Prospecton and (a) kwaMakuta (b) Isipingo Station and (c) Chatsworth.

AR1376/1459G—DURBAN TRAFFIC EXEMPTED AREA. (2) Gengamma Viranna, trading as Wardens Garage, Reservoir Hills; new public permit. (3) Two vehicles to be advised. (4) Garden hosepipes, crates, refuse bins, empty battery boxes, plastics pallets, buckets. (5) From Omega Barfal, Pinetown to the Reef Exempted Area, Welkom, Rustenburg, Nelspruit and Potchefstroom.

AR1377/1469B—MOBENI/GLENWOOD. (2) D. R. G. Sacks Ltd, Durban; new public permit. (3) Two M/buses ND 195-284, ND 156-511 both 10 seaters. (4) White female employees and their personal effects. (5) To/from D. R. G. Sacks Ltd, 75 Richard Carte Road, Mobeni, Glenwood Shopping Centre, Moore Road, Glenwood.

Mornings

1. Richard Carte Road.....	07h00 each weekday
2. South Coast Road.....	
3. Umbilo Road.....	
4. Willowvale Road.....	
5. Brand Road.....	
6. Moore Road.....	07h20 (with employees) each weekday.

Afternoons

As 1 to 6 above.....	16h15 (with employees) each weekday
As 1 to 6 above.....	drops employees 16h45 each weekday.

From/To D.R.G. Sacks Ltd, 75 Richard Carte Road, Mobeni via Ring route returning to above.

<i>Mornings</i>	
1. Richard Carte Road.....	departs 07h00 each weekday
2. Quality Street	
3. Balfour Road	
4. Bluff Road	
5. Lighthouse Road.....	collects employees 07h30 each weekday
6. Smit Drive	
7. Tara Road	
8. Club Road	
9. Marine Drive	
10. Brighton Drive	
11. Chamberlain Road	
12. Quality Street	
13. Richard Carte Road.....	Arrives 07h50 each day.

Afternoons

As 1 to 12 above.....	departs 16h15 each day with employees.
	drops employees at 16h45 each day.

AR/1378/1467 B—UMZINTO. (2) Nabab Farid Khan, trading as Khans Motor Transport, Umzinto; additional authority. (3) One bus NX 7250, 94 Passengers. (4) and (5) As set out below:

Non-White passengers and their personal effects from Broadvale Farm on District Road D335 via Sawoti on Road R612 to Umzinto Court H use and return.

Time-table

<i>Daily</i>			
	Depart	Arrive	
Broadvale Farm.....	07h00	Umzinto.....	09h30
Umzinto.....	13h30	Broadvale Farm.....	15h30
<i>Fridays one extra trip</i>			
Umzinto.....	19h30	Broadvale Farm.....	21h15
<i>Saturdays one extra trip</i>			
Umzinto.....	16h30	Broadvale Farm.....	18h30
<i>Sundays</i>			
Broadvale Farm.....	15h00	Umzinto.....	17h00

Scale of charges:

- Direct passengers single either way 90c.
- Intermediate passengers 3c per passenger per km.
- Children under 12 years half the adult fare.
- Additional trips if passengers offering.
- Bus may wait for Court and train passengers.

AR/1379/1472 B—VERULAM. (2) Ameerkaloo & Sons, Inanda; additional trip on existing route. (3) One bus NJ 3809. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Verulam Bus Rank to Mchunus Store along North Coast Road and Inanda Road via Baldeo's House, Amouti Bus Stop and return. Extra trip, Depart Verulam Bus Rank 18h10, Arrive Mchunus Store 18h40.

AR/1380/1473B—VERULAM. (2) Ameerkaloo & Sons, Inanda; additional authority and interchangeability with existing vehicles. (3) One bus to be advised and two existing buses NJ 3809, NJ 1290. (4) (i) Non-White organised parties and their personal effects. (5) (i) From Verulam Bus Rank to points within an area with a radius of 160 km from Verulam Bus Rank. (4) (ii) Non-White passengers and their personal effects. (5) (ii) Between Ameerkaloo's Store and Verulam Bus Rank via Inanda Road and via Mchunus Store; and between Verulam Bus Rank via Verulam Railway Station and Inanda Road to Inanda Police Station and to Ameerkaloo's Store, and return, in accordance with the time-table set out below.

Time-table

<i>Daily</i>			
	Depart	Arrive	
Ameer Kaloo Store.....	05h00	Mchunus Store.....	05h20
Mchunus Store.....	05h25	Verulam Bus Rank.....	05h45
Verulam Bus Rank.....	05h50	Inanda Police Station.....	06h30
Inanda Police Station.....	06h35	Ameer Kaloo Store.....	06h50
Ameer Kaloo Store.....	06h55	Verulam Bus Rank.....	07h20
Verulam Bus Rank.....	14h45	Ameer Kaloo Store.....	15h15
Ameer Kaloo Store.....	15h20	Verulam Bus Rank.....	15h40
Verulam Bus Rank.....	15h45	Inanda Police Station.....	16h40
Inanda Police Station.....	16h45	Verulam Bus Rank.....	17h30
Verulam Bus Rank.....	17h10	Inanda Police Station.....	19h00
Inanda Police Station.....	19h05	Ameer Kaloo Store.....	19h30

Scale of charges:

Area	Proposed fares
Direct passengers: Single: either way	25
<i>Intermediate passengers:</i>	
Between Inanda Police Station and Verulam.....	25
Between Wyld Memorial School and Verulam	25
Between Ameer Kaloo's Store and Verulam	20
Between Tea Estate Inanda and Paruks Store	17
Between Amouti Bus Stop and Verulam.....	12
Between Baldeo's Store and Verulam.....	10
Minimum Fare.....	10
Between Verulam and Mchunus Store	15

AR/1381 (1474) B—VERULAM. (2) Kam Bisasur Bangtoo, trading as Line Transport, Verulam; additional vehicle. (3) One bus NJ 10605, 88 passengers. (4) (i) Non-White organised parties (pro forma). (5) (i) Within a radius of 10 km of Oxford Priory to points within a radius of 160 km of Oxford Priory provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back on the return journey to the point of commencement and provided further that no passengers be picked up or set down en route. (4) (ii) Non-White passengers and their personal effects. (5) (ii) From Verulam Bus Rank to (a) Mtebe 1 via Verulam Railway Station, Oakford Priory and return. (b) Umhloti river (near Oakford Priory) and return via Ndwedwe Road and Mtebeni only when Umhloti River is in flood. Subject to the condition that on inward trips to Verulam no passengers be picked up after passing Mtebeni and that on outward trips from Verulam no passengers be set down before Mtebeni is reached.

Time-table/scale of charges as per existing.

AR/1382 (1466) B—UMKOMAAS. (2) Narend Singh & Budhoo Singh, trading as Enbee Transport, Umkomaas; transfer of public permits PP 96166/PP96174, from Leskie Singh. (3) Nine buses. (4) (i) Non-White organised groups (pro forma). (5) (i) From Umkomaas Railway Station to points within an area with a radius of 160 km from Umkomaas Railway Station. (4) (ii) and (5) (ii) As set out below:

Conveyance of:

1. Non-White passengers and their personal effects. From Amahlongwa Store to Scotburgh via Plangweni and return.

2. Non-White passengers and their personal effects. From Umkomaas Railway Station to:

(a) Gravesend Farm via Windy Ridge Terminal points 6 of a mile beyond old terminus and return via McLean/Patterson Streets and Roseneath.

(b) To junction Old Main South Coast Road and the road to Ilfracombe Railway Station via Patterson/McLean Streets and Roseneath.

(c) Roseneath Branch Road at its junction with Old Main South Coast Road to Umgababa Railway Station via Drift Bridge and Old Main South Road and return.

3. White S.A.I.C.C.O.R. employees and their personal effects. From Umkomanzi Mansions via Brad Street, Bisset Street, Reynold Street, Moodie Street, Robinson Street, Emoyeni Street, Aqualera Avenue, McLean Street to S.A.I.C.C.O.R. factory via Shepstone Street and return.

4. Non-White passengers and their personal effects. From Fountain Head (terminal point Fountain Head Store) to Umkomaas Railway Station via Craigieburg, Roseneath Hull Valley and return.

Time-table/Scale of charges as per existing.

KAAPSTAD • CAPE TOWN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, Kaapstad, 8000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, Cape Town, 8000.

N/OP8011/26/06. (2) William Pumanto. (3) Nduli S 1, Ceres, 6835, RSA. (4) Bykomende magtigting. (5) Een bussie—CT 7749—22 sitplekke. (6) Gewerfde en gedokumenteerde kontrakarbeiders in diens van Ceres Boeregroep. Vanaf punte binne die landdrostdistrik Ceres na die Transkei Grens die Ciskei Grens oor Laingsburg, Beaufort-Wes, en Aliwal-Noord en terug onderworpe aan die volgende voorwaardes: (i) Dat geen passasiers tussen Ceres en die Transkei Grens op of afgelaai word nie. (ii) Dat geen passasiers tussen Ceres en die Ciskei Grens op- of afgelaai word nie. (iii) Dat vergoeding slegs van die Ceres Boeregroep aanvaar mag word.

A/OP8012/05/05. (2) Johannes Tobias Louw (Handeldrywende Louw Luidsprekerdienste). (3) Spes Bonalaan 11, Parow-Oos, 7500. (4) Nuwe aansoek. (5) Een sleepwa—CY 103-506—170 kg. (6) Luidsprekertoerusting word vervoer vir luidsprekerbesigheid. Binne die Kaapprovinsie.

A/OP8012/04/05. (2) I. S. de V. Beukes (Edms.) Bpk. (3) Klipheuwel, Caledon. (4) Vervanging van voertuig. (5) Een vragmotor—CAM 6190—8 000 kg. (6) Werknemers en goedere soos Permit OP46585 voorheen uitgereik ten opsigte van CAM 3255.

H/OP8012/04/03. (2) Jacobus Johannes de Bruin. (3) Langstraat, Wolseley. (4) Vervanging van voertuig. (5) Een kombi—CFA 1600—8 sitplekke. (6) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Langstraat, Wolseley. (ii) Toevallige ritte.

A/OP8012/04/03. (2) Jacobus Johannes de Bruin. (3) Langstraat, Wolseley. (4) Vervanging van voertuig. (5) Een bus—CFA 1635—64 sitplekke. (6) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. Binne die gebiede gemagtig in OP88991, gedateer 9/10/80, voorheen uitgereik ten opsigte van CFA 1448.

H/OP8012/08/06. (2) Peter Jacobus de Villiers. (3) Greystraat 80, Worcester, 6850. (4) Vervanging van voertuig. (5) Een bussie—CW 17199—9 sitplekke. (6) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Worcester Spoorwegstasie. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8012/05/03. (2) Abraham Johannes Willems. (3) Asialiaan 50, Uitsig, Ravensmead. (4) Nuwe aansoek. (5) Een kombi aangekoop te word—8 sitplekke. (6) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Tiervleistasie. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Tiervleistasie.

H/OP8012/05/02. (2) John Hayes Burger. (3) Jonesstraat 39, Oudtshoorn. (4) Bykomende permit met nuwe magtigting. (5) Een kombi—CG 6084—1 372 kg (8 passasiers plus bestuurder). (6) Blanke taxipassasiers. (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf munisipale staanplek, Hoogstraat, Oudtshoorn. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf munisipale staanplek, Hoogstraat, Oudtshoorn.

A/OP8012/05/04. (2) Rex Trueform Clothing Co. Ltd. (3) 263 Victoria Road, Salt River. (4) New application. (5) One combi—CA 198-608—8 seater. (6) Coloured employees of Rex Trueform Clothing Co. Ltd. Route: From Rex Trueform Clothing Factory to their homes at Lavistown, Bonteheuwel, Heideveld, Mennenberg, Lansdowne, Retreat, Steenberg, Mitchell's Plain and Maitland. Route distance: Cannot give the route distance as their destinations various from day to day. Time-table: No regular time-table, e.g. workers might work overtime on Monday and not on Tuesday or vice versa generally from Mondays to Thursdays. Departure time from factory will be between the hours of 19h00 and 22h00. Scale of charges: No charge. Map: Impractical to give map as route varies from day to day. Impractical to give meticulous description on route in words as no particular route is followed.

B/OP8012/01/01. (2) Willie Reyners. (3) Wit Supply 10, Montagu, 6720. (4) Nuwe aansoek. (5) Een bussie—CBR 1828—11 passasiers. (6) Soos per Bylae A en B.

AANHANGSEL A**BUSROETE***Motivering:*

J. Andries, Renonkellaan, Bergsig, Montagu, het 'n Openbare Padvervoerpermit OP45164 om vervoer te onderneem op die roete soos hieronder aangedui. Hy wil nou hierdie vervoer staak en ons sluit hierby in die betrokke permit tesame met die onderskeiding teken. Die applikant doen dan hiermee aansoek om die vervoer soos hieronder aangedui te onderneem. Daar bestaan 'n groot behoefte vir vervoer oor hierdie roete vir plaasarbeiders op Saterdag aangesien daar nie enige ander openbare vervoerfasiliteite op hierdie roete bestaan nie.

Busroete—Kleurlingpassasiers:

Vanaf Openbare Plein te Badstraat, Montagu oor Derdeheuwel, Hopewell, Boererus, De Liefde, Three Star, Talana, Klipkuil (Ryno Burger), Klipkuil (Louis Burger) na Locarno en terug oor dieselfde roete.

*Tydsfel:**Slegs Saterdag**Locarno*

Vertrek 07h30: Eerste stop Klipkuil (Louis Burger). Vertrek 07h35: Tweede stop Klipkuil (Ryno Burger). Vertrek 07h40: Derde stop Talana. Vertrek 07h45: Vierde stop Three Star. Vertrek 07h50: Vyfde stop De Liefde. Vertrek 08h00: Sesde stop Boererus. Vertrek 08h05: Sewende stop Hopewell. Vertrek 08h15: Agtste stop Derdeheuwel. Vertrek 08h25: Negeende stop Openbare Plein, Badstraat, Montagu. Arriveer 08h40.

*Tydsfel**Terugroete**Slegs Saterdag*

Vertrek vanaf Openbare Plein te Badstraat, Montagu: 13h00. Arriveer Eerste stop Derdeheuwel: 13h15. Tweede stop Hopewell: 13h25. Derde stop Boererus: 13h35. Vierde stop De Liefde: 13h45. Vyfde stop Three Star: 13h50. Sesde stop Talana: 13h55. Sewende stop Klipkuil (Ryno Burger): 14h00. Agtste stop Klipkuil (Louis Burger): 14h05. Eindpunt Locarno: 14h10.

Tariewe:

Vanaf beginpunt (Locarno) na eindpunt en terug: R1,80. Vanaf eerste stop na eindpunt en terug: R1,70. Vanaf tweede stop na eindpunt en terug: R1,60. Vanaf derde stop na eindpunt en terug: R1,50. Vanaf vierde stop na eindpunt en terug: R1,40.

Vanaf vyfde stop na eindpunt en terug: R1,30.
 Vanaf sesde stop na eindpunt en terug: R1,20.
 Vanaf sewende stop na eindpunt en terug: R1,10.
 Vanaf agtste stop na eindpunt en terug: R1.

Enkelkaartjie:

Vanaf beginpunt na eindpunt: R1.
 Vanaf eerste stop na eindpunt: 95c.
 Vanaf tweede stop na eindpunt: 90c.
 Vanaf derde stop na eindpunt: 85c.
 Vanaf vierde stop na eindpunt: 80c.
 Vanaf vyfde stop na eindpunt: 75c.
 Vanaf sesde stop na eindpunt: 70c.
 Vanaf sewende stop na eindpunt: 65c.
 Agtste stop na eindpunt: 60c.

Enkelkaartjie—Terugroete:

Vanaf beginpunt—Openbare Plein te Badstraat, Montagu, na eerste stop te Derdeheuwel: 60c.
 Na tweede stop: 65c.
 Na derde stop: 70c.
 Na vierde stop: 75c.
 Na vyfde stop: 80c.
 Na sesde stop: 85c.
 Na sewende stop: 90c.
 Na agtste stop: 95c.
 Na eindpunt: R1.

**AANHANGSEL C
 GEORGANISEERDE GESELSKAPPE**

Motivering:

Mnr. J. Andries van Renonkellaan, Bergsig, Montagu, het voorheen hierdie vervoer onderneem en hy wil dit nou staak. Die Applikant wil die behoefte wat as gevolg van die staking van die diens deur mnr. Andries ontstaan het, vervul.

Die vervoer wat hy wil onderneem is soos volg:

Nie-Blanke persone wat hulself in 'n groep organiseer het en hulle persoonlike bagasie vanaf Montagu na plekke geleë binne die Republiek met 'n straal van 160 km vanaf die Hoofposkantoor, Montagu en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaa is; onderworpe aan die voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep slegs onderneem sal word indien dieselfde groep as 'n eenheid die heen-en-terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende by te woon:

- (i) 'n Begrafnis;
- (ii) 'n troue;
- (iii) 'n godsdienstige byeenkoms;
- (iv) 'n sportbyeenkoms hetsy as deelnemers of as toeskouers;
- (v) 'n picknik of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

A/OP8012/09/06. (2) Rent-A-Rig Transport (Pty) Ltd. (3) Granville Avenue, Epping 1. (4) Additional permit with existing authority. (5) One semi-trailer—to be registered—22 ton. (6) As per existing authority and within the areas authorised in the existing authority.

A/OP8012/03/01. (2) Peter Stephen Munnik. (3) 37 Winter Crescent, Portavue, Estate, Athlone. (4) One existing vehicle with additional authority and 4 additional vehicles with existing and additional authority. (5) One bus—CA 114738—47 passengers. Four additional buses, particulars to be furnished carrying capacity of between 50–65 passengers each. *Additional authority in respect of CA 114738: 6 (a) As per Annexure B and C. Existing and additional authority in respect of 4 additional permits: 6 (b) As per Annexure A, B and C.*

ANNEXURE A

Existing authority:

Non-White persons which have organised themselves in a group, and their personal effects and/or luggage from points within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstown, Somerset West, Strand and Wynberg to points situated within an area with a radius of 480 km of the General Post Office Athlone: Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group undertakes the forward, as well as the return journey as an entity with the explicit common purpose to attend one or more of the following occasions:

- (i) A wedding;
- (ii) a funeral;
- (iii) a religious gathering;
- (iv) a sportsmeeting, as competitors or as spectators;
- (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

ANNEXURE B

Additional Authority:

Non-White employees on behalf of Besterecta (Pty) Ltd, between construction site of Besterecta (Pty) Ltd at Mitchell's Plain and their residences and at Tulbagh and Ceres, as well as between the aforementioned site of Besterecta at Mitchell's Plain and residential area Esselen Park, Worcester via Grabouw and Villiersdorp.

Route 1: From Mitchell's Plain via Swartklip Road, Nooiensfontein Road, Van Riebeeck Road (Kuilsrivier), La Belle Road, Old Paarl Road, Brackenfell Boulevard, National Road N1 until the Klappmuts turnoff, then left onto Road R44 and with Road R44 until Wellington, then left into the Wellington, Hermon Road until Hermon, then with the Hermon, Tulbagh Road via Gouda to Tulbach and via Station Road, Van der Stel Street, Waterkant Street to the Shopping Centre at new Helpmekaar Coloured Residential Area. Then from the said Shopping Centre via Waterkant Street and Van der Stel Street into Road R46, then with Road R46 via Waveren and Mitchell's Pass to Ceres, then via Voortrekker Road, Lyle Road to the railway crossing, then from the railway crossing via Lyle Road and Voortrekker Road into Road R303, then to Shopping Centre at Bellavista Coloured Township via unnamed Street and Populier Street. Return journey via the same route.

(Distance of route ± 162 km).

Alternate Route: The same as described in Route 1 with the exception that the new Helpmekaar Coloured Residential area is by-passed by going from the Gouda, Tulbach Road direct onto Road R46, then with Road R46 to Ceres, following the same route as described in Route 1.

Route 2: From Mitchell's Plain via Swartklip Road, National Road N2, Sir Lowry's Pass, then Road R321 to Pineview Coloured Township and Grabouw, then proceed with Road R321, Road R9 and Road R43 to Villiersdorp then from Villiersdorp via Road R43, Setyn to Worcester then via Grey Street and Leopold Avenue to the corner of Leopold Avenue and Robertson Road at Esselen Park Coloured Residential area, Worcester. Return journey via the same route.

(Distance of route ± 139 km).

ANNEXURE C

Time-table

Route 1:

Depart: Mitchell's Plain on Fridays: 17h30.
 Arrive: Tulbagh on Fridays: 19h20.
 Arrive: Ceres on Fridays: 20h00.
 Depart: Ceres on Mondays: 03h30.
 Depart: Tulbagh on Mondays: 04h00.
 Arrive: Mitchell's Plain on Mondays: 06h30.

Route 2

Depart: Mitchell's Plain on Fridays: 17h30.
 Arrive: Worcester on Fridays: 20h00.
 Depart: Worcester on Sundays: 17h00.
 Arrive: Mitchell's Plain on Sundays: 19h30.

Tariff: As per contract with Besterecta.

H/OP8012/09/01. (2) Frank Moses John Brink. (3) Hoogstraat, Wellington. (4) Vervanging van voertuig. (5) Een kombi—CN 6544 (8 sitplekke). (6) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf (i) Hoofstraat, Wellington. (ii) Taxi-staanplek te Wellingtonspoorwegstasie, en toevallige rite binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf (i) Hoofstraat, Wellington, (ii) taxi-staanplek te Wellingtonspoorwegstasie.

A/OP8012/02/04. (2) Peter Stephen Munnik. (3) 37 Winter Crescent, Portavue Estate, Athlone. (4) One existing vehicle with additional authority and four additional permits with existing and additional authority. (5) One bus—CA 114-738 (47 passengers), four additional buses—particulars to be advised (carrying capacity ±50–65 passengers each). (6) *In respect of CA 114-738 and four additional buses: (a) Additional authority: As per Annexure B. (b) Existing authority: As per Annexure A.*

ANNEXURE A

Existing authority

Non-White persons which have organised themselves in a group, and their personal effects and/or luggage from points within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstown, Somerset West, Strand and Wynberg to points situated within an area with a radius of 480 km of the General Post Office Athlone: Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group undertakes the forward, as well as the return journey as an entity with the explicit common purpose to attend one or more of the following occasions:

- (i) A wedding;
- (ii) a funeral;
- (iii) a religious gathering;
- (iv) a sportsmeeting, as competitors or as spectators;
- (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

ANNEXURE B

Additional authority:

White persons which have organised themselves in a group, and their personal effects and/or luggage from points within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstown, Somerset-West, Strand and Wynberg to points situated within an area with a radius of 480 km of the General Post Office Athlone: Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group undertakes the forward, as well as the return journey as an entity with the explicit common purpose to attend one or more of the following occasions:

- (i) A wedding;
- (ii) a funeral;
- (iii) a religious gathering;
- (iv) a sportsmeeting, as competitors or as spectators;
- (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

H/OP8012/09/02. (2) Jaftha Cornelissen. (3) 40 Edward Street, Wesfleur, Atlantis. (4) New application. (5) One vehicle to be purchased (8 passengers). (6) Non-White taxi passengers and their personal effects. (i) Within an area with a radius of 5 km of new taxi rank to be established behind Wesfleur Hospital, Meermin Road, Atlantis. (ii) Casual trips within an area with a radius of 35 km of new taxi rank to be established behind Wesfleur Hospital, Meermin Road, Atlantis.

A/OP8012/10/01. (2) Refrigerated Trucking (Pty) Ltd. (3) 62 Visagie Street, Monte Vista. (4) Additional permits with new authority. (5) Ten goods vehicles—particulars to be furnished. (6) Perishable foodstuffs which of necessity must be conveyed under refrigerated conditions in refrigerated containers and empty refrigerated containers on the return journey to the point of loading. Within the Republic of South Africa.

H/OP8012/10/02. (2) Patricia Gorvalle. (3) Pat's Service Station, Modderdam Road, Bellville. (4) Replacement of vehicle. (5) One combi—CY 111-211 (8 passengers). (6) Non-White taxi passengers and their personal effects. (i) Within an area with a radius of 5 km of municipal taxi rank at Charl Malan Street, Bellville and Bellville Railway Station. (ii) Casual trips. (The difference in carrying capacity is more than 20%).

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.



INHOUD University of Fort Hare **CONTENTS**

*Bladsy Staats-
No. koerant
No.* Excellence

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Vervoer, Departement van Aansoek om openbare padvervoerpermitte	1	7364	Transport, Department of Applications for public road carrier permits.....	1	7364

7365



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3126 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3126
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 9 JANUARIE 1981
 JANUARY

[No. 7365

GOEWERMENSKENNISGEWING

**DEPARTEMENT VAN
 NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN
 TOERISME**

No. R. 36

9 Januarie 1981

**WET OP DIE HANDHAWING EN BEVORDERING
 VAN MEDEDINGING, 1979**

**ONDERSOEK NA MONOPOLISTIESE TOESTANDE
 BY DIE VERSKAFFING EN DISTRIBUSIE VAN MO-
 TORVOERTUIGONDERDELE, -KOMPONENTE EN
 -MATERIALE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, publiseer hiermee kragtens artikel 14 saamgelees met artikel 21 van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet 96 van 1979), Verslag 1929 (M), gedateer 2 Augustus 1979, van die Raad van Handel en Nywerheid in verband met 'n ondersoek na monopolistiese toestande by die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale in die Republiek van Suid-Afrika, soos in die Bylae hierby.

**D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese,
 Handel en Toerisme.**

BYLAE

INHOUDSOPGAWE

**HOOFSTUK I —OPDRAG, OMVANG EN METODE VAN
 ONDERSOEK EN AGTERGRONDINLIGTING**

Opdrag.....	3
Omvang en metode van ondersoek	3
Agtergrondinligting.....	4

**HOOFSTUK II.—STRUKTURELE EIENSKAPPE VAN
 DIE MARK VIR MOTORVOERTUIGONDERDELE EN
 -TOEBEHORE**

Inleiding.....	4
Aard van die produk	4
Mark vir onderdele en toebehore.....	5
(a) Oorspronklike toerusting	5
(b) Vervangingsonderdele	5
Distribusiesisteem vir motorvoertuigonderdele en -toebehore	6
Die distribusiekanaal as 'n geïntegreerde sisteem	8

GOVERNMENT NOTICE

**DEPARTMENT OF INDUSTRIES,
 COMMERCE AND TOURISM**

No. R. 36

9 January 1981

**MAINTENANCE AND PROMOTION OF
 COMPETITION ACT, 1979**

**INVESTIGATION INTO MONOPOLISTIC
 CONDITIONS IN THE SUPPLY AND DISTRIBUTION
 OF MOTOR VEHICLE PARTS, COMPONENTS AND
 MATERIALS IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, do hereby publish in terms of section 14 read with section 21 of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act 96 of 1979), Report 1929 (M) dated 2 August 1979, of the Board of Trade and Industries, in connection with an investigation into monopolistic conditions in the supply and distribution of motor vehicle parts, components and materials in the Republic of South Africa, as in the Schedule hereto.

**D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce
 and Tourism.**

ANNEXURE

TABLE OF CONTENTS

	Page
CHAPTER I.—TERMS OF REFERENCE, SCOPE AND METHOD OF INVESTIGATION AND BACKGROUND IN- FORMATION	
Terms of reference	3
Scope and method of investigation	3
Background information	4
CHAPTER II.—STRUCTURAL CHARACTERISTICS OF THE MARKET FOR MOTOR VEHICLE PARTS AND ACCESSORIES	
Introduction.....	4
Nature of the product	4
Market for parts and accessories	5
(a) Original equipment	5
(b) Replacement parts	5
Distribution system for motor vehicle parts and accessories	6
The distribution channel as an integrated system	8

Bladsy	Page
HOOFSTUK III.—STRUKTUUR VAN DIE ONDERDELE-BEDRYF IN SUID-AFRIKA	CHAPTER III.—STRUCTURE OF THE PARTS INDUSTRY IN SOUTH AFRICA
Inleiding.....	8
Markvorme.....	8
Vervaardigingsrekeninge van motorvoertuig- en motorvoertuigonderdele vervaardigers.....	11
Prysbeheer op onderdele en toebehore.....	13
Vestiging van motorvoertuig- en onderdele vervaardigers.....	13
HOOFSTUK IV.—PRAKTYKE IN VERBAND MET DIE VERSKAFFING EN DISTRIBUSIE VAN ONDERDELE IN SUID-AFRIKA	CHAPTER IV.—PRACTICES IN CONNECTION WITH THE SUPPLY AND DISTRIBUTION OF PARTS IN SOUTH AFRICA
Inleiding.....	14
Aankope van onderdele en toebehore.....	14
(a) Onderdele vervaardigers.....	14
(b) Motorvoertuig vervaardigers.....	14
(c) Onderdele handelaars en groot kopers.....	15
Distribusie van vervangingsonderdele.....	15
(a) Algemeen.....	15
(b) Distribusie deur onderdele vervaardigers.....	15
(c) Distribusie deur motorvoertuig vervaardigers.....	15
(d) Distribusie deur onderdele handelaars.....	15
(e) Weerhouding van voorraad.....	16
(f) Eksklusiewe ooreenkomste.....	16
(i) Tussen onderdele vervaardigers en motorvoertuig vervaardigers.....	16
(ii) Tussen onderdele vervaardigers en onafhanklike onderdele handelaars.....	17
(iii) Tussen onderdele vervaardigers onderling.....	17
(iv) Tussen motorvoertuig vervaardigers en hulle agentskappe.....	17
Pryse van onderdele.....	17
(a) Pryse van onderdele as oorspronklike toerusting en vir die vervangingsmark.....	17
(b) Winsgrense.....	19
(i) Onderdele vervaardigers.....	19
(ii) Motorvoertuig vervaardigers.....	19
(c) Aanbevole pryse.....	24
(d) Uitruil van prysinligting.....	25
Rol van verenigings.....	25
(a) Motorvoertuig vervaardigers.....	25
(b) Onderdele vervaardigers.....	25
(c) Distribusie en verbruik.....	25
HOOFSTUK V.—DIE SKEPPING VAN MOONTLIKE MONOPOLISTIESE TOESTANDE EN DIE OPENBARE BELANG	CHAPTER V.—THE CREATION OF POSSIBLE MONOPOLISTIC CONDITIONS AND THE PUBLIC INTEREST
Algemeen.....	26
Die eksklusiewe distribusie van goedgekeurde onderdele deur agentskappe of gevolmagtigde handelaars.....	26
Weerhouding van onderdele van onafhanklike onderdele handelaars deur motorvoertuig vervaardigers.....	27
Die eensydigheid van kontrakte tussen motorvoertuig- en onderdele vervaardigers.....	28
Binnelandse aankope van onderdele vir oorspronklike toerusting terwyl vervangingsonderdele ingevoer word.....	29
Eksklusiewe reg van motorvoertuig vervaardigers op matryse en gebruik van handelsmerke.....	29
Die praktyk van laer pryse vir oorspronklike toerusting en hoër pryse vir vervangingsonderdele.....	30
Gesentraliseerde aankope, gehaltebeheer en opberging deur motorvoertuig vervaardigers.....	30
Hoër winsgrense op onderdele.....	31
Die praktyk van aanbevole pryse.....	31
Uitruil van onderdele pryse deur motorvoertuig vervaardigers.....	31
Invoer van onderdele indien Suid-Afrikaanse onderdele vervaardiger nie kan lewer nie.....	32
Weerhouding van onderdele vervaardiger om vir ander te vervaardig.....	32
Eksklusiewe ooreenkomste tussen onderdele vervaardigers en onafhanklike onderdele handelaars.....	32
Introduction.....	8
Market forms.....	8
Manufacturing accounts of motor vehicle and motor vehicle parts manufacturers.....	11
Control of prices of parts and accessories.....	13
Situation of motor vehicle and parts manufacturers.....	13
Introduction.....	14
Purchases of parts and accessories.....	14
(a) Parts manufacturers.....	14
(b) Motor vehicle manufacturers.....	14
(c) Parts dealers and bulk buyers.....	15
Distribution of replacement parts.....	15
(a) General.....	15
(b) Distribution by parts manufacturers.....	15
(c) Distribution by motor vehicle manufacturers.....	15
(d) Distribution by parts dealers.....	15
(e) Withholding of supplies.....	16
(f) Exclusive agreements.....	16
(i) Between parts manufacturers and motor vehicle manufacturers.....	16
(ii) Between parts manufacturers and independent parts dealers.....	17
(iii) Between parts manufacturers themselves.....	17
(iv) Between motor vehicle manufacturers and their agencies.....	17
Prices of parts.....	17
(a) Prices of parts as original equipment and for the replacement market.....	17
(b) Profit margins.....	19
(i) Parts manufacturers.....	19
(ii) Motor vehicle manufacturers.....	19
(c) Recommended prices.....	24
(d) Exchange of price information.....	25
Role of associations.....	25
(a) Motor vehicle manufacturers.....	25
(b) Parts manufacturers.....	25
(c) Distribution and consumption.....	25
General.....	26
The exclusive distribution of approved parts by agencies or authorised dealers.....	26
Withholding of parts from independent parts dealers by motor vehicle manufacturers.....	27
The one-sidedness of contracts between motor vehicle and parts manufacturers.....	28
Local purchases of parts for original equipment while replacement parts are imported.....	29
Exclusive right of motor vehicle manufacturers to matrices and use of trade marks.....	29
The practice of lower prices for original equipment and higher prices for replacement parts.....	30
Centralised purchases, quality control and storage by motor vehicle manufacturers.....	30
High profit margins on parts.....	31
The practice of recommended prices.....	31
Interchange of lists of prices of parts by motor vehicle manufacturers.....	31
Importation of parts if South African parts manufacturers cannot supply them.....	32
Preventing parts manufacturers from manufacturing for others.....	32
Exclusive agreements between parts manufacturers and independent parts dealers.....	32

HOOFSTUK VI —GEVOLGTREKKINGS EN AANBEVELINGS
(p. 32)

LYS VAN TABELLE

Tabel No.	Onderwerp	Bladsy
1	Die bronne van Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers van motorvoertuigonderdele en -toebehore vir oorspronklike toerusting, 1976-1977	10
2	Die bronne van Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers van motorvoertuigonderdele en -toebehore vir die vervangingsmark, 1976-77	10
3	Vervaardigingsrekening vir motorvoertuigvervaardigers, 1975	11
4	Vervaardigingsrekening vir motorvoertuigonderdele vervaardigers, 1975	12
5	Vergelyking tussen die pryse van onderdele en toebehore vir oorspronklike toerusting en vir die vervangingsmark	18
6	Vergelyking tussen die prys van onderdele en toebehore deur die distribusiekanaal	20

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
RAAD VAN HANDEL EN NYWERHEID
VERSLAG 1929 (M)

ONDERSOEK NA MONOPOLISTIESE TOESTANDE BY DIE
VERSKAFFING EN DISTRIBUSIE VAN MOTORVOERTUIGONDER-
DELE. -KOMPONENTE EN -MATERIALE IN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA

HOOFSTUK I

OPDRAG, OMVANG EN METODE VAN ONDERSOEK EN AGTER-
GRONDINLICHTING

Opdrag

1. Die Minister van Ekonomiese Sake het op 12 Julie 1976 ingevolge die bepaling van artikel 3 (1) (a) van die Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, No. 24 van 1955, die Raad opdrag gegee om ondersoek in te stel "ten einde te bepaal of 'n monopolistiese toestand by die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale in die Republiek van Suid-Afrika bestaan."

Omvang en metode van ondersoek

2. Ooreenkomstig artikel 4 (1) van die Wet het die Raad kennis van die ondersoek gegee en belanghebbendes versoek om binne 'n tydperk van agt weke ná die publikasiedatum van die genoemde kennisgewing vertoë tot die Raad te rig.⁽¹⁾

3. Buite- en binnebande en petrol is vir die doeleindes van die ondersoek buite rekening gelaat. Die rede hiervoor is dat hierdie produkte ten tye van die Minister se opdrag van die algemene verbod op herverkooppryshandhawing vrygestel was. Die Minister van Ekonomiese Sake het intussen aan die Raad opdrag gegee om ondersoek in te stel na die vraag of hierdie voortgesette vrystelling, ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1038 van 25 Junie 1969, ten opsigte van binne- en buitebande, nog steeds in die openbare belang geregtig was.⁽²⁾ In Verslag 1860 (M) het die Raad aanbeveel dat die voortgesette vrystelling nie meer in die openbare belang geregtig was nie en dat dit beëindig word.⁽³⁾ Die Minister het die Raad se aanbeveling aanvaar en prysbinding op binne- en buitebande afgeskaf.⁽⁴⁾

4. In hierdie ondersoek sal die begrippe motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale gerieflikshalwe deur motorvoertuigonderdele en -toebehore of slegs deur onderdele of toebehore aangedui word. Dit sal op sowel die mark vir oorspronklike toerusting as op die vervangingsmark van toepassing wees. Vir die doeleindes van die verslag sluit motorvoertuigvervaardigers slegs die vervaardigers van passasiersmotors en ligte handelsvoertuie in.

5. Die kennisgewing in die *Staatskoerant* het baie min reaksie van die kant van die bedryf of publiek uitgelok. Om hierdie rede is verdere skrywes aan sekere belanghebbende partye gegaan om kommentaar uit te lok. Enkeles van hulle het wel hierop gereageer.

⁽¹⁾ Kennisgewing 510 van 1976, gepubliseer in *Staatskoerant* 5236 van 30 Julie 1976.

⁽²⁾ Kennisgewing 230 van 1977, gepubliseer in *Staatskoerant* 5509 van 15 April 1977.

⁽³⁾ Raad van Handel en Nywerheid, Verslag 1860; *Ondersoek na die vrystelling van die verbod op die handhawing van herverkooppryse in die geval van binne- en buitebande*. 14 April 1978, par 89.

⁽⁴⁾ Kennisgewing 2292 van 1978, gepubliseer in *Staatskoerant* 6217 van 17 November 1978.

CHAPTER VI.—CONCLUSIONS AND
RECOMMENDATIONS (p. 32)

LIST OF TABLES

Table No.	Subject	Page
1	Sources of South African motor vehicle manufacturers of motor vehicle parts and accessories for original equipment, 1976-1977	10
2	Sources of South African motor vehicle manufacturers of motor vehicle parts and accessories for the replacement market, 1976-1977	10
3	Production account for motor vehicle manufacturers, 1975	13
4	Production account for motor vehicle parts manufacturers, 1975	13
5	Comparison between the prices of parts and accessories for original equipment and for the replacement market	18
6	Comparison between the prices of parts and accessories through the distribution channel	22

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

BOARD OF TRADE AND INDUSTRIES

REPORT 1929 (M)

INVESTIGATION INTO MONOPOLISTIC CONDITIONS IN THE
SUPPLY AND DISTRIBUTION OF MOTOR VEHICLE PARTS, COM-
PONENTS AND MATERIALS IN THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA

CHAPTER I

TERMS OF REFERENCE, SCOPE AND METHOD OF INVESTIGA-
TION AND BACKGROUND INFORMATION*Terms of reference*

1. On 12 July 1976, the Honourable the Minister of Economic Affairs directed the Board, in terms of section 3 (1) (a) of the Regulation of Monopolistic Conditions Act, No. 24 of 1955, to undertake an investigation to determine whether monopolistic conditions existed in the supply and distribution of motor vehicle parts, components and materials in the Republic of South Africa.

Scope and method of investigation

2. In terms of section 4 (1) of the Act the Board gave notice of the investigation and requested interested parties to address representations to it within eight weeks of the publication date of the said notice.⁽¹⁾

3. Tyres and tubes and petrol were not taken into account for purposes of the investigation. The reason for this is that these products were exempt from the general prohibition on resale price maintenance at the time of the Minister's directive. In the interim the Minister of Economic Affairs directed the Board to investigate the question whether the continued exemption, in terms of *Government Notice* R. 1038 of 25 June 1969, in respect of tyres and tubes was still justified in the public interest.⁽²⁾ In Report 1960 (M) the Board found that the continued exemption was no longer justified in the public interest and recommended that it should be terminated.⁽³⁾ The Minister accepted the Board's recommendation and has abolished price maintenance on tyres and tubes.⁽⁴⁾

4. In this investigation the terms motor vehicle parts, components and materials are, for convenience sake, called motor vehicle parts and accessories or merely parts or accessories. The investigation concerns both the market for original equipment and the replacement market. For purposes of this report motor vehicle manufacturers include only manufacturers of passenger motor cars and light goods vehicles.

5. The notice in the *Government Gazette* elicited very little response from the industry or the public. For this reason certain interested parties were approached in writing with a view to obtaining their comments. A few of them reacted to this.

⁽¹⁾ Notice 510 of 1976, published in *Government Gazette* 5236 of 30 July 1976.

⁽²⁾ Notice 230 of 1977, published in *Government Gazette* 5509 of 15 April 1977.

⁽³⁾ Board of Trade and Industries, Report No. 1860; *Investigation into the exemption from the prohibition on the maintenance of resale prices in the case of tyres and tubes*. 14 April 1978, paragraph 89.

⁽⁴⁾ Notice 2292 of 1978, published in *Government Gazette* 6217 of 17 November 1978.

6. Na bestudering van die vertoë en voorleggings wat die Raad van sekere verenigings en ondernemings op grond van beoogde kennisgewing en skrywes ontvang het en na samesprekings met verskeie moontlike belanghebbendes en aan die hand van beskikbare literatuur oor die onderwerp, is omvattende vraelyste opgestel. Hierdie vraelyste het 'n breet spektrum van moontlike monopolistiese fasette gedek en is aan die volgende belanghebbende partye gestuur:

- (a) Motorvoertuigvervaardigers of -monteerders;
- (b) vervaardigers van motorvoertuigonderdele en -toebehore;
- (c) distributeurs (insluitende groot- of kleinhandelaars);
- (d) verenigings; en
- (e) groot verbruikers.

7. In die loop van die ondersoek is besoeke gebring aan en samesprekings gevoer met 'n groot aantal betrokkenes wat oor die hele Republiek verspreid is. Mondelinge getuigenis is ook deur die Raad van etlike motorvoertuigvervaardigers, agentskappe en onafhanklike onderdelehandelaars aangehoor en verder is 'n koste-ondersoek na die prys- en winsgrensstelling op versoek van die Raad deur die Departement van Nywerheidswese se kosterekenmeesters uitgevoer.

Agtergrondinligting

8. Die opdrag het gevolg op 'n ondersoek wat die Pryscontroleur in 1975 en 1976 na pryse, winste en prysstrukture ten opsigte van motorvoertuigonderdele en -toebehore ingestel het. In dié ondersoek is bevind dat daar moontlike beperkende praktyke kan bestaan wat onder meer die beskikbaarheid van motorvoertuigonderdele en -toebehore kan belemmer en 'n regstreekse uitwerking op die pryse van hierdie produkte kan hê.

HOOFSTUK II

STRUKTURELE EIENSAPPE VAN DIE MARK VIR MOTORVOERTUIGONDERDELE EN -TOEBEHORE

Inleiding

9. Die motorvoertuignywerheid is 'n belangrike deel van die meeste semi-ontwikkelde en ontwikkelende lande se ekonomie. Motorvoertuie is duur, tegnies ingewikkelde en duursame produkte wat vervoerdienste verrig en, naas die aankoop van 'n huis, waarskynlik die duurste enkele artikel wat die meeste mense ooit koop. Hierdie kenmerke van motorvoertuie lei daartoe dat die aankoop en funksionering daarvan vir die meeste kopers baie belangrik is en dat hulle bevrediging in hierdie verband verlang.

10. In die meeste Westerse lande is verskeie motorvoertuigvervaardigers bedrywig en is die motornywerheid meestal 'n hoogs gekonsentreerde nywerheid. Elke vervaardiger het gewoonlik verskeie modelle op die mark en elke model bevat duisende onderdele en toebehore. Meestal is die graad van uitruilbaarheid van onderdele en toebehore tussen die verskillende modelle ook gering. Oor die algemeen aanvaar motorvoertuigvervaardigers die verantwoordelikheid om vir baie jare nadat die produksie van modelle gestaak is steeds onderdele te verskaf. Dit gee aanleiding tot verskeie probleme ten opsigte van die vervaardiging, beheer, opberging, administrasie en distribusie van onderdele en toebehore.

11. Die onderdele in 'n spesifieke model verskil grootliks in hulle aard van mekaar, dek 'n wye spektrum, verskil in hulle ekonomiese eienskappe en is nie homogeen nie. In die bespreking wat volg, moet met hierdie verskille rekening gehou word.

12. Vervolgens word gelet op die aard van die produk (onderdele en toebehore), die aard van die mark vir onderdele en die distribusiesisteme ten einde 'n insae in die strukturele eienskappe van die mark vir motorvoertuigonderdele en -toebehore in baie Westerse lande te verkry. Hierdie beskrywing is nodig om die omstandighede en probleme van die nywerheid, ook in Suid-Afrika, te verstaan en antwoorde op sekere vrae te vind.

Aard van die produk

13. Onderdele en toebehore word of deur die motorvoertuigvervaardigers intern of deur onderdelevervaardigers vervaardig. Sodanige onderdele en toebehore is bestem vir gebruik in die vervaardiging van nuwe motorvoertuie as oorspronklike toerusting sowel as vir vervangingsonderdele.

14. In 'n nuwe voertuig word duisende onderdele en subonderdele aangevul wat wissel van dié wat onder normale omstandighede nooit vervang hoef te word nie tot dié wat met gereelde tussenposes vervang moet word. Dit lei daartoe dat sekere onderdele 'n hoë omloopsnelheid het, terwyl dit met andere nie die geval is nie. Hierdie verskil kom veral tot uiting in die voorraad- en prysbeleid van die motorvoertuigvervaardigers en handelaars ten opsigte van onderdele en toebehore. Die onderdele met 'n vinnige omloopsnelheid word normaalweg deur alle onderdelehandelaars in voorraad gehou en dra 'n laer risiko ten opsigte van veroudering. 'n Hoë graad van uitruilbaarheid bestaan in sekere gevalle tussen die onderdele met 'n hoë omloopsnelheid van sekere modelle, byvoorbeeld vonkproppe, gloeilampe, sekerings en punte. Hierdie soort onderdele kan ook met geriefsgoedere in die geval van gewone verbruiksgoedere vergelyk word, aangesien die koper dit wil hê wanneer en soos benodig en nie daarvoor wil wag nie. Normaalweg word 'n laer winsgrens op sulke onderdele verwag as in die geval van dié met 'n lae omloopsnelheid. Alle onderdelehandelaars het normaalweg hierdie soort van onderdele in voorraad.

6. After the Board had studied the representations and submissions it had received from certain associations and individual firms arising out of the above-mentioned notice and letters, and after it had held discussions with various possibly interested parties and had perused available literature on the subject, comprehensive questionnaires were compiled. These questionnaires covered a broad spectrum of possible monopolistic facets and were sent to the following interested parties:

- (a) Motor vehicle manufacturers or assemblers;
- (b) manufacturers of motor vehicle parts and accessories;
- (c) distributors (including wholesalers or retailers);
- (d) associations; and
- (e) bulk buyers.

7. In the course of the investigation visits were made to, and discussions were held with, a large number of those involved throughout the whole of the Republic. Oral evidence was also heard by the Board from several motor vehicle manufacturers, agencies and independent parts dealers, and, in addition, at the request of the Board, a cost investigation was undertaken by the Department of Industries' cost accountants into the price and profit margin structure.

Background information

8. The directive followed an investigation by the Price Controller in 1975 and 1976 into prices, profits and price structures in respect of motor vehicle parts and accessories. During this investigation it was found that limiting practices might possibly exist, which could, *inter alia*, restrict the availability of motor vehicle parts and accessories and have a direct effect on the prices of these products.

CHAPTER II

STRUCTURAL CHARACTERISTICS OF THE MARKET FOR MOTOR VEHICLE PARTS AND ACCESSORIES

Introduction

9. The motor vehicle industry forms an important part of the economy of most semi-developed and developing countries. Motor vehicles are expensive, technically complex, and durable products which provide transport services and, after the purchase of a house, are probably the most expensive single item most people ever buy. Because of these facts the purchase and functioning of a motor vehicle are very important to most buyers who demand satisfaction in these matters.

10. In most western countries a number of motor vehicle manufacturers are actively engaged and the motor industry is mostly a highly concentrated industry. Every manufacturer usually has a number of models on the market and each model consists of thousands of parts and accessories. In most cases the extent to which the parts and accessories of the various models are interchangeable is slight. In general, motor vehicle manufacturers accept the responsibility of supplying parts for many years after the production of a particular model has ceased. This leads to a number of problems in connection with the manufacture, control, storage, administration and distribution of parts and accessories.

11. The parts in a specific model differ greatly in their conformation from one another, cover a wide spectrum, differ in their economic characteristics and are not homogeneous. In the following discussion these differences should be borne in mind.

12. Next cognizance will be taken of the nature of the product (parts and accessories), the nature of the market for parts and the distribution system in order to gain insight into the structural characteristics of the market for motor vehicle parts and accessories in many Western countries. This description is necessary to understand the circumstances and problems of the industry, also in South Africa, and to find answers to certain questions.

Nature of the product

13. Parts and accessories are manufactured either by the motor manufacturers themselves or by parts manufacturers. These parts and accessories are designed for use in the manufacture of new motor vehicles as original equipment as well as for replacement parts.

14. In a new vehicle thousands of parts and subparts are found, varying from those which under normal circumstances need never be replaced to those which must be replaced at regular intervals. This means that certain parts have a high turnover whereas others do not. This difference is expressed in particular in the stock and price policies of the motor vehicle manufacturers and dealers in parts and accessories. The parts with a rapid turnover are normally kept in stock by all parts dealers and have a lower risk of obsolescence. A high degree of interchangeability exists in certain cases between parts of various models with a high turnover such as sparking plugs, light bulbs, fuses and points. These parts may also be compared with convenience goods in the case of ordinary consumer goods, because the buyer wants these to be available when needed and does not want to have to wait for them. Normally a lower profit margin is expected on such parts than on those with a low turnover. All parts dealers normally have these sort of parts in stock.

15. Motorvoertuigvervaardigers vereis normaalweg dat hul agentskappe 'n sekere omvang en verskeidenheid van onderdele in voorraad moet hou, terwyl ander onderdele, gewoonlik dié met 'n lae omloopsnelheid, deur sekere van hulle hoofdistribueerders of hulself in voorraad gehou word. Sekere van die onderdele met 'n lae omloopsnelheid, byvoorbeeld bakdele, bekleedsel en stuurwiele, kan met keusegoedere in die geval van verbruiksgoedere vergelyk word deurdat die koper se behoefte daaraan in die meeste gevalle minder dringend is as in die geval van ander onderdele.

16. Die groot verskeidenheid van modelle en groot aantal nie-homogene onderdele, sowel as verskille in die tegniese aard daarvan, het 'n regstreekse invloed op verkoopmetodes en voorraadbeheer. Tegniese kennis en advies word by die verkoop van onderdele verwag en voorraadbeheer en -administrasie is van die allergrootste belang vir effektiewe distribusie. Al hierdie faktore het 'n regstreekse invloed op die koste van distribusie.

Mark vir onderdele en toebehore

17. Die mark vir onderdele en toebehore kan in twee duidelik onderskeibare segmente verdeel word, naamlik die mark vir oorspronklike toerusting by die vervaardiging van nuwe motorvoertuie en die mark vir vervangingsonderdele en -toebehore. Voorts bestaan die mark vir vervangingsonderdele ook uit twee segmente, naamlik dié vir die sogenaamde "egte" onderdele en toebehore wat deur die motorvoertuigvervaardigers vir gebruik in hul voertuie goedgekeur word en gewoonlik deur hul onderdele- en toebehore-afdelings versprei word sowel as die sogenaamde "substitusie-onderdele" (algemeen ook as "roefonderdele" bekend) wat deur die onafhanklike onderdelehandelaars versprei word. In hierdie verslag sal vervolgens na goedgekeurde en "substitusieonderdele" verwys word.

(a) Oorspronklike toerusting

18. Die mark vir oorspronklike toerusting word deur verskeie bronne voorsien, naamlik eie ("in plant") vervaardiging; vervaardiging of montering deur binnelandse onderdelevervaardigers; invoer deur die motorvoertuigvervaardigers; en in uitsonderlike gevalle ook deur middel van invoer deur binnelandse groothandelaars en onderdelevervaardigers.

19. Vir sekere onderdele en toebehore is die enigste vraag dié vir oorspronklike toerusting, terwyl andere 'n groot vervangingsmark het. Sodoende is sommige van die onderdelevervaardigers grootliks van die motorvoertuigvervaardigers vir die totale vraag na hulle produkte afhanklik en moet die volle koste en wins uit die mark vir oorspronklike toerusting verhaal word. Hoe kleiner die vervangingsvraag na 'n onderdelevervaardiger se produk, hoe groter is sy afhanklikheid van die mark vir oorspronklike toerusting, naamlik die motorvervaardigers, en hoe swakker is sy bedingingsposisie vis-à-vis sy afnemers.

20. In die geval van onderdele en toebehore wat 'n groot vervangingsmark geniet, is die beleid van die onderdelevervaardigers verskillend van dié met geen of 'n klein vervangingsmark. Die onderdele as oorspronklike toerusting bestem, word dikwels teen marginale pryse en soms selfs teen 'n verlies verskaf. Naas die druk van mededinging wat die prys laag hou, is die oogmerk dat die produk as reklame moet dien. Vir hierdie praktyk om uiteindelik te kan slaag, is volgehoue bestellings van vervangingsonderdele egter noodsaaklik.

21. In semi-ontwikkelde lande word die binnelandse vervaardiging van motorvoertuie gewoonlik deur die owerheid aangemoedig en in sulke omstandighede word onderdele dikwels gekoop wat nie in toestand van vrye internasionale mededinging binnenslands gekoop sou word nie. Die binnelandse vervaardigers van onderdele in hierdie lande het egter normaalweg sekere koste-nadele teenoor oorsese onderdelevervaardigers.

22. Motorvoertuigvervaardigers, veral dié in semi-ontwikkelde lande, is van mening dat die onderdelevervaardigers in 'n monopolistiese of oligopolistiese posisie teenoor hulle verkeer. Die klein vraag na onderdele veroorsaak dat die aanbod baie gekonsentreer is deurdat dit slegs ekonomies is dat een of twee onderdelevervaardigers 'n spesifieke onderdeel vervaardig en dat voertuigvervaardigers dan veral vanweë die binnelandse inhoudsprogramme ten opsigte van motorvoertuie dikwels slegs op hierdie beperkte aanbod aangewys is. Daarbenewens kan binnelandse inhoudsprogramme die uitwerking hê om vervaardigers onregstreeks te verplig om sekere onderdele op die binnelandse mark aan te koop. Onderdelevervaardigers in hierdie lande, aan die ander kant, beweer dat die motorvoertuigvervaardigers dikwels monopolisties optree, veral wanneer laasgenoemdes hulself in 'n sterk kopersmarkposisie bevind.

(b) Vervangingsonderdele

23. Vervangingsonderdele en -toebehore word deur die onderdele- en toebehoreafdelings van die motorvoertuigvervaardigers (goedgekeurde onderdele) sowel as deur onafhanklike onderdelehandelaars ("substitusie-onderdele") verskaf. Vir onderdelevervaardigers is die vraag na vervangingsonderdele gewoonlik 'n afgeleide vraag en word dit veral ook deur die aard van die onderdeel beïnvloed. Die vraag het dikwels 'n lae elasticiteit met betrekking tot die prys as gevolg van die rol, posisie en houding van die motorvoertuigvervaardiger, die herstelplek en die motor-eienaar. So gebeur dit dat wanneer motoriste hul voertuie vir herstelwerk na werksplese neem hulle weinig invloed het op die handelsmerk en prys van die onderdele en is hulle gewoonlik ook nie teenwoordig wanneer die herstelwerk uitgevoer word nie. Voorts verkeer die motorvoertuigvervaardigers (sowel as hul agentskappe) in 'n monopolistiese posisie as gevolg van die getemde mark wat hulle het.

15. Motor vehicle manufacturers normally insist that their agencies have a certain number and variety of parts in stock, while other parts, usually those with a low turnover, are kept in stock by some of their main distributors or by themselves. Certain of the parts with a low turnover, for example body parts, upholstery and steering wheels, may be compared with optional goods in the case of consumer goods in that the buyer's need for them is usually less urgent than in the case of other parts.

16. The large variety of models and large number of non-homogeneous parts, as well as the differences in the technical nature of these, have a direct effect on sales methods and stock control. Technical knowledge and advice are expected from the seller of parts and stock control and administration are of the greatest importance for effective distribution. All these factors have a direct effect on distribution costs.

Market for parts and accessories

17. The market for parts and accessories may be divided into two clearly defined areas, namely the market for original equipment used in the manufacture of new motor vehicles and the market for replacement parts and accessories. In addition, the market for replacement parts also consists of two areas, namely the market for so-called "genuine" parts and accessories approved by the motor vehicle manufacturers for use in their vehicles and therefore usually distributed by their parts and accessories division and the market for so-called "substitute parts" (also known as "pirate parts") distributed by independent parts dealers. In this report these parts will be referred to as approved and "substitute parts" hereinafter.

(b) Original equipment

18. The market for original equipment is supplied by various sources, namely own ("in plant") manufacture; manufacture or assembly by local parts manufacturers; imports by motor vehicle manufacturers; and in exceptional cases also by imports by local wholesalers and parts manufacturers.

19. There is a large replacement market for certain parts and accessories, but in some cases only original equipment is demanded. Thus some parts manufacturers are largely dependent on motor vehicle manufacturers for the total demand for their products and their total costs and profits have to be recovered from the market for original equipment. The smaller the replacement demand for a parts manufacturer's product, the greater his dependence on the market for original equipment, namely the motor manufacturers, and the weaker his bargaining position vis-à-vis his other customers.

20. In the case of parts and accessories with a large replacement market, the policy of the parts manufacturers differs from that for parts with no replacement market at all or only a small replacement market. The parts intended for original equipment are often supplied at marginal prices or even at a loss. In addition to the pressure of competition which keeps the price low, the aim is to use the product for publicity purposes. For this practice to be successful it is however essential that orders for replacement parts be placed continuously.

21. In semi-developed countries the local manufacture of motor vehicles is usually encouraged by the Government and under these circumstances parts are often purchased, which would not be purchased locally under conditions of free international competition. The local manufacturers of parts in these countries, however, usually have certain cost disadvantages as against overseas parts manufacturers.

22. Motor vehicle manufacturers, especially those in semi-developed countries, are of the opinion that the parts manufacturers are in a monopolistic or oligopolistic position compared with them. The small demand for parts leads to the concentration of suppliers in that it is only economical for one or two parts manufacturers to manufacture a specific part. Because of the local content programmes in respect of motor vehicles, in particular, vehicle manufacturers often have to rely on this limited supply. Furthermore, the local content programmes can have the effect of indirectly compelling manufacturers to purchase certain parts on the local market. Parts manufacturers in these countries, on the other hand, claim that the motor vehicle manufacturers often act monopolistically, especially where they find themselves in a strong buyers' market.

(b) Replacement parts

23. Replacement parts and accessories are supplied both by the parts and accessories divisions of the motor vehicle manufacturers (approved parts) and by independent parts dealers ("substitute parts"). As far as parts manufacturers are concerned the demand for replacement parts is usually a derived demand and is especially influenced by the nature of the parts. Very often the demand is not really elastic as regards price because of the role, position and attitude of the motor vehicle manufacturer, the repair shop and the owner of the motor vehicle. It may happen that when motorists take their vehicles for repairs to workshops they have very little say as regards the trade name and price of the parts and are also usually not present when repairs are done. In addition, the motor vehicle manufacturers and their agencies are in a monopolistic position as a result of the "tamed" market which they have.

24. Vervangingsonderdele word in baie gevalle vanaf dieselfde bronne as dié bestem vir oorspronklike toerusting verkry. Goedgekeurde en "substitusieonderdele" is ook dikwels vanaf dieselfde bronne afkomstig en verskil geensins van mekaar nie, behalwe dat die betrokke motorvoertuigvervaardiger se handelsmerk in die geval van die goedgekeurde onderdeel soms daarop of op die verpakking kan verskyn.

25. Motorvoertuigvervaardigers beweer meestal dat die goedgekeurde onderdeel duurder is aangesien dit deur hulle goedgekeur en gewaarborg is en nie met die "substitusie-onderdele" vergelyk kan word nie.

26. Onderdele wat deur die motorvoertuigvervaardigers versprei word, word gewoonlik deur hulle goedgekeur en gewaarborg. Agentskappe van motorvoertuigvervaardigers gebruik tydens herstelwerk aan motors meestal slegs goedgekeurde onderdele en verkry sodoende 'n groot gebonde mark vir die betrokke produkte. Sekere onderdele is ook slegs by die agentskappe verkrygbaar deurdat motorvoertuigvervaardigers dikwels 'n eksklusiewe reg op die spesifikasies en matryse het wat vir vervaardiging gebruik word. Dit skep sodoende 'n verdere gebonde mark vir die motorvoertuigvervaardigers.

27. Motorvoertuigvervaardigers onderneem normaalweg om in alle behoeftes na onderdele en toebehore van hulle modelle te voorsien; selfs vir baie jare nadat die produksie van 'n model gestaak is. Baie van die onafhanklike onderdelehandelaars voorsien slegs in die behoeftes na onderdele met 'n hoë omloopsnelheid. Die redes hiervoor kan tweërlei van aard wees. Dit is moontlik dat hulle nie belang stel in die onderdele met 'n lae omloopsnelheid nie of omdat die eksklusiewe ooreenkomste van motorvoertuigvervaardigers met onderdelevervaardigers en hulle agentskappe hulle daarvan weerhou om sekere onderdele in die hande te kry. Motorvoertuigvervaardigers voer gewoonlik slegs na hulle filiale in ander lande uit en dit weertou dan ook die onafhanklike handelaars om van die motorvoertuigvervaardigers oorsee in te voer.

28. Kritiek teen die hoë pryse van vervangingsonderdele is universeel en die redes daarvoor kan velerlei van aard wees. So kan die noodsaaklikheid van deeglike gehaltebeheer, die aard van die distribusiesisteem, die gebonde mark, binnelandse inhoudsprogramme, die lae pryse van oorspronklike toerusting en koste en wins wat uit vervangingsonderdele verhaal moet word, winsgrense en diskonto's wat tradisioneel hoog is, onderdele wat vir jare lank in voorraad gehou moet word, lae graad van standaardisasie en die koste van voorraadadministrasie almal 'n rol speel.

Distribusiesisteem vir motorvoertuigonderdele en -toebehore

29. Die distribusiesisteem vir onderdele en toebehore word in Diagram 1 geïllustreer.

24. Replacement parts are, in many cases, obtained from the same sources as those intended for original equipment. Approved and "substitute parts" often come from the same source and do not differ at all, except that in the case of approved parts the motor vehicle manufacturer's trade mark may appear on them or on the package.

25. Motor vehicle manufacturers usually claim that the approved parts are more expensive because they have been approved and guaranteed by them and cannot be compared with the "substitute parts".

26. Parts distributed by the motor vehicle manufacturers are usually approved and guaranteed by them. Agencies of motor vehicle manufacturers mostly use only approved parts for repairs to motor vehicles, and in this way secure a large tied market for the products in question. Certain parts are also obtainable only from agencies in that motor vehicle manufacturers often have an exclusive right to the specifications and matrices used in their manufacture. In this way a further tied market is created for the motor vehicle manufacturers.

27. Motor vehicle manufacturers usually undertake to supply all demands for parts and accessories for their models, even for many years after the production of any model has ceased. Many independent parts dealers only supply parts with a high turnover. The reason for this can be twofold. It is possible that they are not interested in the parts with a low turnover or that exclusive agreements between motor manufacturers and parts manufacturers and their agencies are preventing them from obtaining certain parts. Motor vehicle manufacturers usually export only to their subsidiaries in other countries and this in turn prevents independent dealers from importing from overseas motor vehicle manufacturers.

28. Criticism of the high prices of replacement parts is universal and the reasons for these can be manifold. The necessity for thorough quality control, the nature of the distribution system, the tied market, local content programmes, the low prices of original equipment and costs and profits to be recovered from replacement parts, profit margins and discounts which are traditionally high, parts which have to be kept in stock for many years, low grade of standardisation and the costs of stock administration can all play a part.

Distribution system for motor vehicle parts and accessories

29. The distribution system for parts and accessories is illustrated in Diagram 1.

DIAGRAM 1

DISTRIBUSIESISTEEM VIR ONDERDELE EN TOEBEHORE

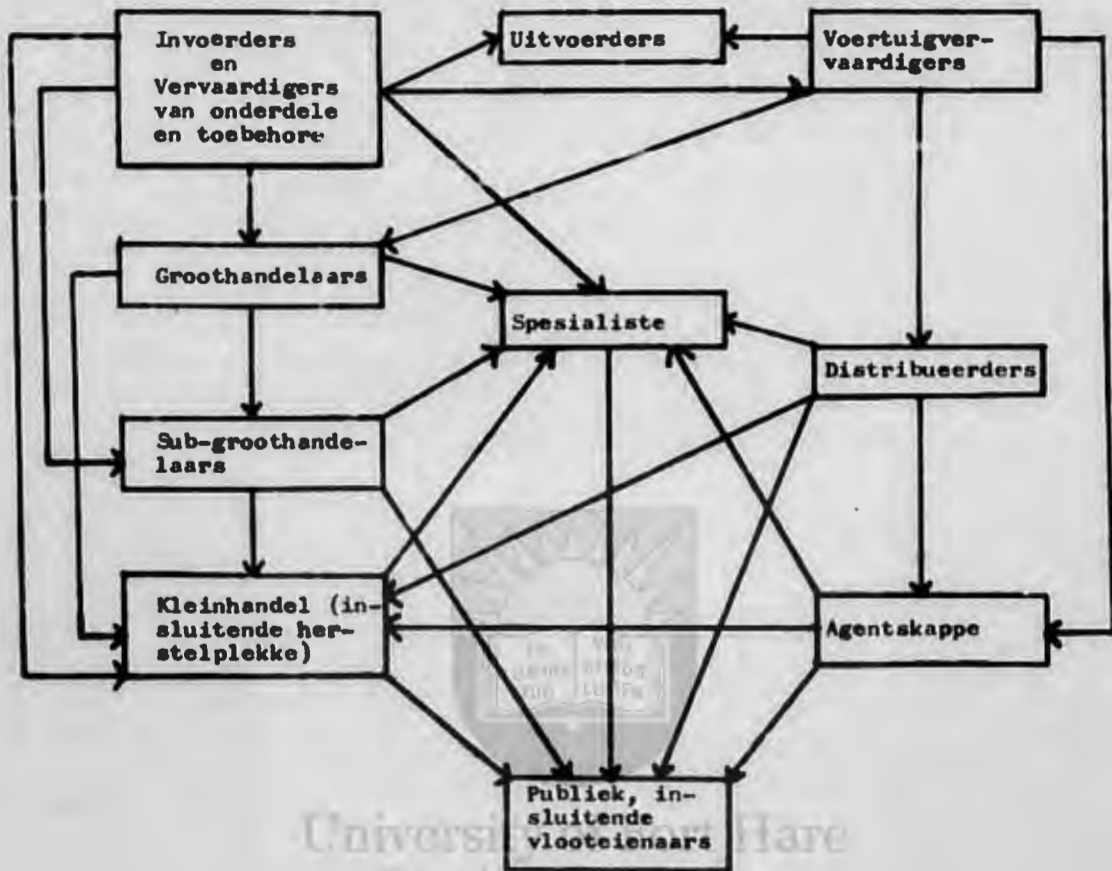
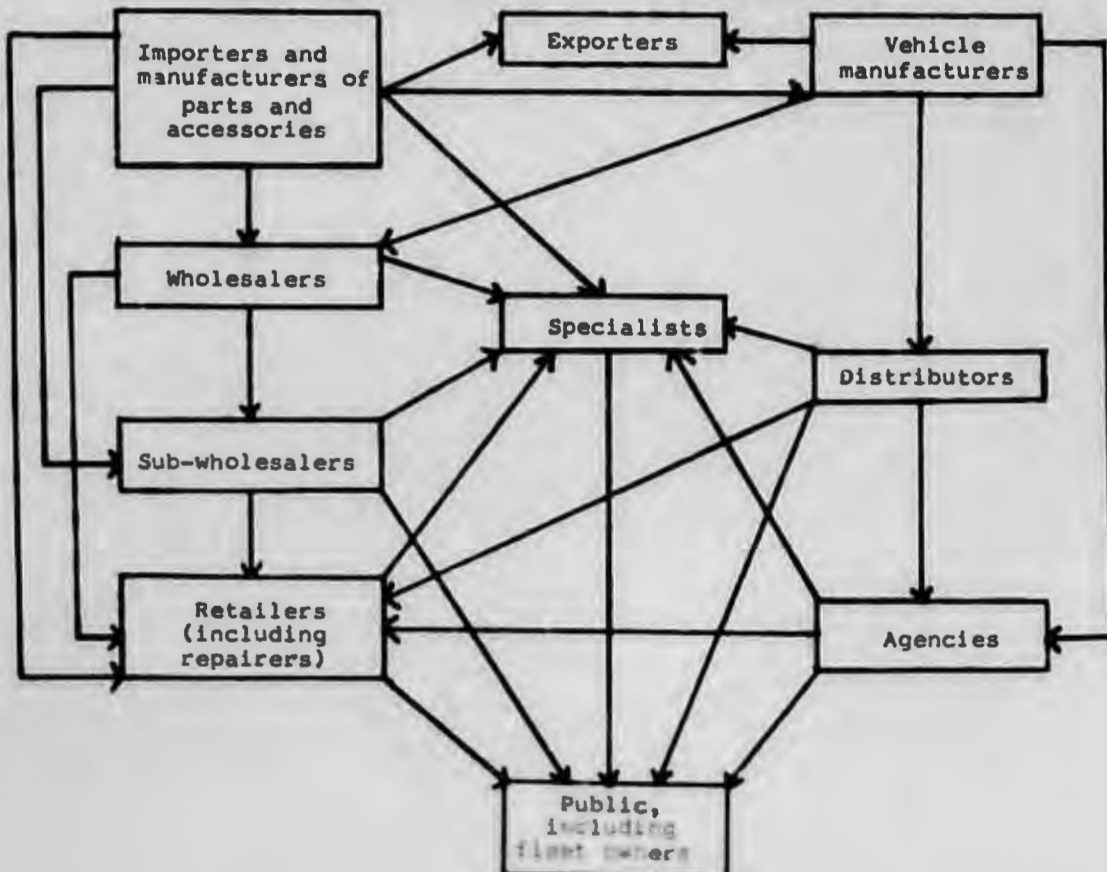


DIAGRAM 1

DISTRIBUTION SYSTEM FOR PARTS AND ACCESSORIES



30. Onderdele wat vir die onderdele- en toebehore-afdelings van die motorvoertuigvervaardigers bestem is (vervangingsonderdele), sowel as dié vir oorspronklike toerusting, word self vervaardig, binnenslands gekoop of ingevoer, veral vanaf die moedermaatskappye oorsee of vanaf mede-filiale. Die goedgekeurde onderdele word veral deur die agentskappe van die motorvoertuigvervaardigers versprei. In sekere gevalle word goedgekeurde onderdele ook aan die onafhanklike groothandelaars of ander groothandelaars versprei.

31. Distribueerders of agentskappe van motorvoertuigvervaardigers versprei vervangingsonderdele verder aan die werksplase van die agentskappe, aan ander agentskappe, spesialisie-herstelplekke (bv. rem- en koppelaardienste) en aan algemene herstelplekke (nie-agente).

32. "Substitusie-onderdele" word deur onafhanklike invoerders of groothandelaars in onderdele en toebehore ingevoer of binnenslands gekoop. Distribusie geskied dan normaalweg vanaf die vervaardiger/uitvoerder/invoerder deur middel van onafhanklike groothandelaars, subgroothandelaars en kleinhandelaars in onderdele. Een of meer van hierdie tussenpersone kan egter uitgeskakel word.

Die distribusiekanaal as 'n geïntegreerde sisteem

33. Die distribusiekanaal van motorvoertuie bestaan uit verskillende elemente, naamlik die motorvoertuigvervaardigers, agentskappe en kopers (motoreienaars). Hierdie elemente saam vorm 'n geïntegreerde sisteem en elke element is belangrik vir die voortbestaan en sukses van die sisteem. Die motorvoertuigvervaardiger is meestal die leier van hierdie sisteem, veral as gevolg van die strategiese en gesentraliseerde posisie waarin hy verkeer. Sekere bedryfskonektoer voer aan dat om die sisteem doeltreffend te laat funksioneer en elke element sy oogmerke te laat bereik, moet daar 'n mate van beheer van die sisteem as geheel wees.⁽¹⁾ Motorvoertuigvervaardigers verdedig dikwels hulle beleid, ook dié ten opsigte van motorvoertuigonderdele, uit die oogpunt van die funksionering, belangrikheid en bestaansreg van die hele sisteem. So word die beheer oor onderdele se gehalte uit hierdie oogpunt verdedig. Die naverkoopdiens en die verskaffing en beskikbaarheid van onderdele dra ook by tot die geïntegreerde beskouing van distribusiekanaale en regverdig die betrokkenheid van die vervaardiger in die distribusiekanaal.⁽²⁾

HOOFSTUK III

STRUKTUUR VAN DIE ONDERDELEBEDRYF IN SUID-AFRIKA

Inleiding

34. Die geskiedenis en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigingsnywerheid is reeds in verskillende verslae van die Raad beskryf. In Suid-Afrika, soos ook in die geval van verskeie ander semi-ontwikkelde lande, word besluite ten opsigte van die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram vir die binnelandse motorvoertuignywerheid dikwels op gronde anders as die suiwer ekonomiese gebaseer. Die gevolg hiervan is dat daar nou in baie gevalle veral interne mededinging in Suid-Afrika en nie mededinging met die buiteland is nie.

35. Aan die einde van Januarie 1979 was tien vername motorvoertuigvervaardigers, met omtrent 60 modelle en meer as 200 variante van passasiersmotors en ligte handelsvoertuie in Suid-Afrika bedrywig.⁽¹⁾ Behalwe hierdie 10 vervaardigers, wat almal lede van NAAMSA (die National Association of Automobile Manufacturers of South Africa) is, is daar ook 'n aantal kleiner motorvoertuigvervaardigers.

36. Om uiteindelik sekere bedryfspraktyke in verband met die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele en -toebehore in Suid-Afrika te kan verstaan en beoordeel, is dit nodig om op enkele aspekte in verband met die onderdelebedryf, en hiermee tesame ook die motorvoertuigvervaardigers, in Suid-Afrika te let. In hierdie verband kom die vraag na onderdele, distribusiekanaale en prysbeheer onder meer ter sprake.

Markvorme

37. Die aanbod van onderdele en toebehore in die Republiek is in 'n groot mate gekonsentreerd deurdat die produksie van die meeste onderdele tot slegs 'n geringe aantal vervaardigers beperk is. Dit kan toegeskryf word aan faktore soos die omvang van investering benodig, die kundigheid vereis, die vereistes vir onderdele en toebehore deur die oorsese moedermaatskappye van die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers neergelê, die grootte van die mark en die relatiewe "jeugdigheid" van die Suid-Afrikaanse vervaardiging van onderdele en toebehore.

⁽¹⁾ Ridgeway, V.F., "Administration of Manufacturer-Dealer Systems", in Hollander, S.C. (red.), *Explorations in Retailing*.

⁽²⁾ Kyk in hierdie verband onder andere na:

^(a) Sewe van die vervaardigers vervaardig passasiersmotors sowel as ligte handelsvoertuie terwyl drie vervaardigers slegs passasiersmotors vervaardig.

(a) Drucker, P., "The Economy's Dark Continent", *Fortune*, April 1962, bl 103 e.v.

(b) Mallen, B., "A Theory of Retailer - Supplier Conflict, Control, and Cooperation", *Journal of Retailing*, Somer 1963, bl 24 e.v.

30. Parts intended for the parts and accessories divisions of motor vehicle manufacturers (replacement parts), as well as those for original equipment are manufactured by the dealers themselves, are bought locally or imported, especially from the parent companies overseas or from fellow subsidiary companies. The approved parts are distributed mainly by the agencies of the motor vehicle manufacturers. In certain cases approved parts are also distributed to independent wholesalers or to other wholesalers.

31. Distributors or agencies of motor vehicle manufacturers distribute replacement parts to the workshops of the agencies, to other agencies, specialists repair shops (for example brake and clutch services) and other general repair shops (non-agents).

32. "Substitute parts" are imported by independent importers or wholesalers dealing in parts and accessories or bought locally. Distribution usually takes place from the manufacturer/exporter/importer by means of independent wholesalers, sub-wholesalers and retailers dealing in parts. One or more of these intermediaries may be eliminated, however.

The distribution channel as an integrated system

33. The distribution channel for motor vehicles consists of various elements, namely the motor vehicle manufacturers, agencies and buyers (owners of motor vehicles). These elements together form an integrated system and each element is important for the continued existence and success of the system. The motor vehicle manufacturer is usually the leader in this system, especially as a result of his strategic and centralised position. Certain business economists maintain that if this system is to function effectively and each element is to achieve its goals, there must be some degree of control over the system as a whole⁽¹⁾. Motor vehicle manufacturers often defend their policy, including that in respect of motor vehicle parts, from the viewpoint of the functioning, importance and right of existence of the entire system. This is the viewpoint from which control over the quality of parts is defended. The after-sales service and the supply and availability of parts also contributes to the integrated view of distribution channels and justifies the involvement of the manufacturer in the distribution channel⁽²⁾.

CHAPTER III

STRUCTURE OF THE PARTS INDUSTRY IN SOUTH AFRICA

Introduction

34. The history and development of the South African motor vehicle manufacturing industry has already been described in various reports compiled by the Board. In South Africa, as is the case in various other semi-developed countries, decisions in respect of the South African content programme for the local motor vehicle industry are often based on considerations other than the purely economical. The result is that in many cases there is now internal competition in South Africa and no competition with overseas countries.

35. At the end of January 1979, ten well-known motor vehicle manufacturers, with about 60 models and more than 200 variants of passenger vehicles and light goods vehicles, were operating in South Africa⁽¹⁾. In addition to these 10 manufacturers, who are all members of NAAMSA (The National Association of Automobile Manufacturers of South Africa), there are also a number of smaller motor vehicle manufacturers.

36. In order eventually to understand and judge certain business practices in connection with the supply and distribution of motor vehicle parts and accessories in South Africa, it is necessary to take note of a few matters concerning the parts industry, as well as motor vehicle manufacturers, in South Africa. In this connection the demand for parts, distribution channels and price control, *inter alia*, come under discussion.

Market forms

37. The supply of parts and accessories in the Republic is largely concentrated in that the production of most parts is limited to only a few manufacturers. This may be ascribed to factors such as the extent of investment required, the skills required, the requirements in respect of the parts and accessories stipulated by the overseas parent companies of the South African motor vehicle manufacturers, the size of the market, and the relative "youthfulness" of the South African industry manufacturing parts and accessories.

⁽¹⁾ Ridgeway, V.F., "Administration of Manufacturer-Dealer Systems", in Hollander, S.C. (ed.), *Explorations in Retailing*.

⁽²⁾ See in this connection, *inter alia*:

^(a) Seven of the manufacturers manufacture passenger motor vehicles and light goods vehicles while three manufacturers manufacture only passenger motor vehicles.

(a) Drucker, P., "The Economy's Dark Continent", *Fortune*, April 1962, p 103 et seq.

(b) Mallen, B., "A Theory of Retailer - Supplier Conflict, Control, and Cooperation", *Journal of Retailing*, Somer 1963, p 24 et seq.

38. Baie van die binnelandse onderdeleervaardigers het verbintenisse met oorsese vervaardigers van onderdele en toebehore. Hierdie verbintenisse spruit onder meer uit die finansiële belang van die oorsese vervaardigers in die binnelandse vervaardigers, produkte wat binne-lands onder lisensies van die oorsese maatskappye vervaardig word, die verskaffing van toerusting, die verskaffing van matryse en die uitrui van navorsingsresultate, advies en kundigheid.

39. In Suid-Afrika word 'n wye reeks onderdele en toebehore vervaardig, alhoewel die hoeveelhede van die individuele items klein is. Hierdie onderdele sluit onder meer dele in van die bakwerk, masjienonderdele, wiele, bande, bekleding, onderstel, agteras, stuurstelsel, elektriese stelsel, remstelsel, uitlaatstelsel, lugreëling, brandstofstelsel, glas en ligte. Sekere onderdele, soos outomatiese ratkaste, sekere giet- en persstukke, slotte en sekere soorte elektriese toerusting word nie in Suid-Afrika vervaardig nie.

40. Die binnelandse vraag na onderdele bestaan uit die vraag na onderdele om te dien as oorspronklike toerusting of as vervangingsonderdele. Van die onderdeleervaardigers voer van hulle produkte uit en probeer om 'n oorsese mark te ontwikkel. In ander gevalle dien die vervaardigde produkte slegs as 'n onderdeel by die vervaardiging of montering van submontasies. Die belangrikheid van onderdeleervaardiging in terme van die totale aktiwiteite verskil aansienlik tussen die onderdeleervaardigers.

41. By sommige is die waarde van die vervaardigde onderdele so laag as twee persent van die totale opbrengs van die onderneming, terwyl ander se totale aktiwiteit op die vervaardiging van onderdele en toebehore toegespits is. In Suid-Afrika is daar ook vervaardigers wat slegs onderdele vervaardig en daarbenewens slegs van een of twee motorvoertuigvervaardigers vir hulle voortbestaan afhanklik is, en soms ook slegs een onderdeel vervaardig.

42. Die mate waarin die onderdeleervaardigers van die mark vir oorspronklike toerusting afhanklik is, wissel aansienlik. Sekere vervaardigers se produkte is hoofsaaklik vir die oorspronklike toerustingmark bestem, soos gietstukke, persstukke, siplekrame, sonskerms, dakbekleding en sekere bakwerkdele. In ander gevalle is die enigste kopers van onderdele wat vir oorspronklike toerusting sowel as vir die vervangingsmark bestem is, slegs die motorvoertuigvervaardigers. Die rede hiervoor is veral omdat dit produkte met 'n lae omset is en onafhanklike onderdelehandelaars nie belang stel om dit te hanteer nie of omdat die motorvoertuigvervaardigers 'n eksklusiewe reg op die matryse het wat vir die vervaardiging gebruik is. Die verhouding tussen die omvang van die mark vir oorspronklike toerusting en dié vir die vervangingsmark wissel met betrekking tot verskillende onderdele en word deur verskeie spesiale omstandighede bepaal, byvoorbeeld die tegniese lewensduur van die produk, die omloopsnelheid van die onderdeel, die massa en waarde daarvan, die kwaliteit van diens, die mate van invoer en die houding van die binnelandse kopers teenoor die onderdele en toebehore van 'n Suid-Afrikaanse oorsprong.

43. Dit word beweer dat sekere onderdeleervaardigers oor aansienlike monopolistiese mag⁽¹⁾ in die mark beskik. Hierdie vervaardigers kan, volgens een van die motorvoertuigvervaardigers, in drie groepe verdeel word, naamlik:

(i) Die "volledige" monopoliste.—Die volgende onderdele en toebehore word in sy geval deur "volledige" monopoliste vervaardig: agteraste, wielvellings, glas, ruitveerlemme en -arms, hoofligtoebehore, sonskerms, laers, rempype, stuurkolomme en stuurwiele.

(ii) Monopolieë geskep vanweë die spesifikasies en vereistes van die moedermaatskappye van sekere motorvoertuigvervaardigers.—Volgens bogenoemde voertuigvervaardiger lê die oorsese moedermaatskappye van sommige binnelandse motorvoertuigvervaardigers besonder streng spesifikasies en standaardvereistes vir onderdele en toebehore neer. Die Suid-Afrikaanse vervaardiger kan dan meestal selde meer as een onderdeelvervaardiger binne-lands kry wat aan die neergelegde vereistes en standaarde voldoen. Dikwels is dit ook die geval dat die binnelandse motorvoertuigvervaardiger die betrokke onderdele- en toebehorevervaardiger in so 'n mate met kundigheid moet bystaan dat hy net op een aangewese kan wees. Een van die binnelandse motorvoertuigvervaardigers het die Raad meegedeel dat die vervaardigers van die volgende produkte vir die motorvoertuigvervaardigers monopoliste is as gevolg van spesifikasies en vereistes deur hul moedermaatskappye neergelê: persstukke soos stuurarms, klinkarms, halfaste, vliegwiële, versilweraars van buffertoehore, remknyper-toehore, versilwerde toebehore soos naafoppe en spieëls, spoorstangkoppe en stuurstange.

(iii) Die enigste leweransiers van grondstowwe.—Elkeen van die volgende grondstowwe word volgens die genoemde vervaardiger deur slegs een leweransier verskaf: plaatstaal, aluminium, vlekvrystaal, koperplate en -repe, en veerstaal.

44. Alhoewel van die vervaardigers van bogenoemde onderdele en toebehore die enigste leweransiers kan wees, ding hulle wel mee met ingevoerde onderdele en toebehore, alhoewel dié met 'n hoër massa 'n voordeel bo dié met 'n lae massa in terme van die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram het.

45. Vanweë die faktore in die vorige paragrawe genoem, kan die markvorm wat by die verskaffing van onderdele en toebehore in Suid-Afrika aangetref word as monopolisties en oligopolisties beskryf word. Aan die ander kant word die aansienlike monopolistiese mag van die onderdeleervaardigers in 'n groot mate getemper deur die monopolistiese mag waaroor die motorvoertuigvervaardigers op hulle beurt beskik.

38. Many of the local parts manufacturers have relationships with overseas manufacturers of parts and accessories resulting, *inter alia*, from the financial interest of overseas manufacturers in the local manufacturers, products manufactured locally under licences from the overseas companies, the supply of equipment, the supply of matrixes and the exchange of research results, advice and expertise.

39. In South Africa a wide range of parts and accessories is manufactured, although the quantities of the individual items are small. These parts include, *inter alia*, parts of the body work, machine parts, wheels, tyres, upholstery, chassis, rear axles, steering systems, electrical systems, braking systems, exhaust systems, air-conditioning, fuel systems, glass and lights. Certain parts, such as automatic gearboxes, certain castings and pressings, locks and certain types of electrical equipment, are not manufactured in South Africa.

40. The local demand for parts consists of the demand for parts to serve as original equipment or as replacement equipment. Some of the parts manufacturers export some of their products and are trying to build up an overseas market. In other cases the manufactured product serves only as a part in the manufacture or mounting of sub-assemblies. The importance of parts manufacture in terms of total activities differs considerably from one parts manufacturer to another.

41. In the case of some manufacturers the value of the manufactured parts is as low as 2 per cent of the total return of the concern, while the total activities of other manufacturers are concentrated on the manufacture of parts and accessories. In South Africa there are also manufacturers who manufacture parts only and are moreover dependent on one or more motor vehicle manufacturers for their continued existence; some manufacturers manufacture one part only.

42. The extent to which the parts manufacturers are dependent on the market for original equipment varies considerably. Certain manufacturers' products are intended mainly for the original equipment market, such as castings, pressings, seat frames, sun shields, roofing and certain body parts; in other cases the only buyers of parts for original equipment and for the replacement market are the motor vehicle manufacturers. The reason for this is mainly that these are products with a low turnover in which independent parts dealers are not interested or that the motor vehicle manufacturers have an exclusive right to the matrixes used in their manufacture. The correlation between the size of the market for original equipment and that of the market for replacement parts varies with regard to the several parts and is determined by special conditions, e.g. the technical life-span of the product, the turnover of the product, its mass and value, the quality of service, the extent of importation and the attitude of the local buyers to parts and accessories of South African origin.

43. It is alleged that certain parts manufacturers have considerable *monopolistic power*⁽¹⁾ in the market. These manufacturers can, according to one of the motor vehicle manufacturers, be divided into three groups, namely:

(i) *The "complete" monopolists*.—The following parts and accessories are manufactured by "complete" monopolists: rear axles, wheel rims, glass, windscreen wiper blades and arms, headlight accessories, sun shields, bearings, brake tubing, steering columns and steering wheels.

(ii) *Monopolies created because of the specifications and requirements of the parent company of certain motor vehicle manufacturers*.—According to the above-mentioned vehicle manufacturer the overseas parent companies of some local motor vehicle manufacturers lay down particularly strict specifications and standard requirements for parts and accessories. In most cases the South African manufacturer can then seldom find more than one parts manufacturer locally who is able to meet these requirements and standards. Moreover, it is often the case that the local motor vehicle manufacturer must then provide the parts and accessories manufacturer concerned—with so much expertise that he is then dependent on one manufacturer only. One of the local motor vehicle manufacturers informed the Board that the manufacturers of the following products for motor vehicle manufacturers have become monopolists as a result of specifications and requirements laid down by their parent company:

pressings such as drop arms, steering arms, axle shafts, fly wheels, silver-platers of buffer accessories, brake caliper accessories, silver-plated accessories such as hub caps and mirrors, tie-rod ends and drag links.

(iii) *The only suppliers of raw materials*.—According to the aforementioned manufacturer, each of the following raw materials is supplied only by one supplier: sheet steel, aluminium, stainless steel, copper plates and strips and spring steel.

44. Some of the manufacturers of the above-mentioned parts and accessories may be the only suppliers but do in fact compete with imported parts and accessories. Products of a high mass have an advantage over those of a low mass in terms of the South African content programme.

45. Because of the factors mentioned in the previous paragraphs the market form found in respect of the supply of parts and accessories in South Africa can be described as monopolistic and oligopolistic. On the other hand, the considerable monopolistic power of the parts manufacturers is to a large extent tempered by the monopolistic power which the motor vehicle manufacturers have in turn.

⁽¹⁾ Monopolistiese mag word hier gebruik volgens die ekonoomse betekenis van die begrip, wat dit op marktaandeel.

⁽¹⁾ Monopolistic power is used here in the economic sense, namely market share.

46. Die groot aantal verskillende modelle en ontwerpe van onderdele en toebehore vir die relatiewe klein Suid-Afrikaanse mark vir motorvoertuie, asook vir onderdele en toebehore, verhoog die koste van matryse en uiteindelik die totale koste per eenheid. Die fragmentasie van die onderdelebedryf vanweë die groot aantal onderdele en klein mark bring kort produksiesiklusse en ledige produksiekapasiteit mee en het tot gevolg dat die toerusting en arbeid nie optimaal benut kan word nie. Hierdie en ander faktore bring mee dat die koste van vervaardiging in Suid-Afrika oor die algemeen hoër as in lande met 'n groot vraag is.

47. Vir baie van die binnelandse onderdelevervaardigers is die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers hulle enigste mark, veral vir dié wat slegs vir die oorspronklike toerustingmark lewer, en moet hulle ook met ingevoerde onderdele en toebehore meeding. Dit weer bring mee dat, veral in tye van ekonomiese slappe en lae verkope van motorvoertuie, die motorvoertuigvervaardigers hulle in 'n sterk kopersmarksituasie bevind. Oor die algemeen is die onderdelevervaardigers egter van mening, en is dit ook die Raad se indruk, dat voertuigvervaardigers egter positief teenoor die binnelandse vervaardigers van onderdele en toebehore ingestel is.

48. Die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers is kopers van onderdele vir sowel oorspronklike toerusting as vir die vervangingsmark en hierdie onderdele en toebehore word ingevoer of in Suid-Afrika aangekoop. Binnelandse aankope geskied vanaf Suid-Afrikaanse onderdelevervaardigers sowel as deur middel van eie vervaardiging deur sommige motorvoertuigvervaardigers self. Invoer van onderdele geskied veral vanaf die moedermaatskappye of van filiale oorse.

49. Tabelle 1 en 2 toon die omvang van die invoer en binnelandse aankope (sowel vanaf onderdelevervaardigers en eie vervaardiging) van onderdele en toebehore respektiewelik vir gebruik as oorspronklike toerusting sowel as vir die vervangingsmark deur die motorvoertuigvervaardigers.

TABEL 1

DIE BRONNE VAN SUID-AFRIKAANSE MOTORVOERTUIGVERVAARDIGERS VAN MOTORVOERTUIGONDERDELE EN -TOEBEHORE VIR OORSPRONKLIKE TOERUSTING, 1976-1977

Bron	Waarde (R miljoen)	Persentasie van totaal
Invoer.....	422,88	58,99
Eie vervaardiging	56,75	7,91
Suid-Afrikaanse onderdelevervaardigers	237,11	33,10
Totaal.....	716,74	100,00

Bron: Antwoorde op die Raad se vraelyste.

TABEL 2

DIE BRONNE VAN SUID-AFRIKAANSE MOTORVOERTUIGVERVAARDIGERS VAN MOTORVOERTUIGONDERDELE EN -TOEBEHORE VIR DIE VERVANGINGSMARK, 1976-1977

Bron	Waarde (R miljoen)	Persentasie van totaal
Invoer.....	52,66	62,01
Eie vervaardiging	5,27	6,20
Suid-Afrikaanse onderdelevervaardigers	26,99	31,79
Totaal.....	84,92	100,00

Bron: Antwoorde op die Raad se vraelyste.

50. Uit Tabel 1 blyk dat die verhouding tussen die waarde van ingevoerde en binnelands vervaardigde onderdele vir oorspronklike toerusting gemiddeld omtrent drie tot twee vir die binnelandse motorvoertuigvervaardigers is. Die eie vervaardiging verteenwoordig gemiddeld 19,3 persent van die totale binnelandse deel in die geval van hierdie onderdele. In die geval van individuele motorvoertuigvervaardigers varieer die waarde van ingevoerde onderdele vir oorspronklike toerusting van 52,3 persent tot so hoog as 68,7 persent. Die hoogste eie vervaardiging van oorspronklike toerusting is 18,7 persent van die totaal vir hierdie marksegment, terwyl die aankope vanaf binnelandse vervaardigers van onderdele vir oorspronklike toerusting varieer tussen 19,03 persent en 46,73 persent van die totale oorspronklike toerusting in die geval van individuele vervaardigers.

51. Tabel 2 toon dat die verhouding tussen ingevoerde en binnelands vervaardigde vervangingsonderdele gemiddeld 62 tot 38 vir motorvoertuigvervaardigers is. Die eie vervaardiging is gemiddeld 6,2 persent van die totale binnelandse mark vir vervangingsonderdele.

52. Motorvoertuigvervaardigers versprei hulle vervangingsonderdele, die goedgekeurde onderdele, hoofsaaklik deur hulle eie agentskappe en onderneem gewoonlik om vir 'n periode van 10 tot 15 jaar nadat 'n model van die mark onttrek is steeds onderdele vir die model te voorsien. Hierdie praktyk het dus 'n groot kosteverhogende effek op onderdele, veral op dié met 'n lae omsetsnelheid. Die agentskappe gebruik by herstelwerk normaalweg slegs goedgekeurde onderdele wat die motorvoertuigvervaardigers waarborg, aangesien dit deur hulle gekeur is.

46. The large number of different models and designs of parts and accessories for the relatively small South African market for motor vehicles, and also for parts and accessories, increases the costs of matrixes and the eventual total costs per unit. The fragmentation of the parts industry resulting from the large number of parts and the small market has led to short production cycles and unused production capacity, and this means that equipment and labour cannot be used optimally. These and other factors cause manufacturing costs to be generally higher in South Africa than in countries with a large demand.

47. For many of the local parts manufacturers the South African motor vehicle manufacturers are their only market, especially if they supply only the original equipment market, and they must compete also with imported parts and accessories. This in turn causes the motor vehicle manufacturers to find themselves in a strong buyers' market position, especially in times of economic recession when fewer motor vehicles are sold. The parts manufacturers are of the opinion, and this is also the impression gained by the Board, that vehicle manufacturers are generally positively inclined towards the local manufacturers of parts and accessories.

48. The South African motor vehicle manufacturers are buyers of parts for both the original equipment and for the replacement market and these parts and accessories are imported or purchased in South Africa. Local supplies are obtained through purchases from South African parts manufacturers or through own manufacture by some motor vehicle manufacturers. Imports of parts originate mainly from the parent companies or from subsidiaries overseas.

49. Tables 1 and 2 show the extent of imports and local purchases (both from parts manufacturers and own manufacture), by the motor vehicle manufacturers of parts and accessories for use as original equipment and for the replacement market, respectively.

TABLE 1

SOURCES OF SOUTH AFRICAN MOTOR VEHICLE MANUFACTURERS OF MOTOR VEHICLE PARTS AND ACCESSORIES FOR ORIGINAL EQUIPMENT, 1976-77

Source	Value (R million)	Percentage of total
Imports	422,88	58,99
Own manufacture	56,75	7,91
South African parts manufacturers	237,11	33,10
Total	716,74	100,00

Source.—Answers to the Board's questionnaires.

TABLE 2

SOURCES OF SOUTH AFRICAN MOTOR VEHICLE MANUFACTURERS OF MOTOR VEHICLE PARTS AND ACCESSORIES FOR THE REPLACEMENT MARKET, 1976-1977

Source	Value (R million)	Percentage of total
Imports	52,66	62,01
Own manufacture	5,27	6,20
South African parts manufacturers	26,99	31,79
Total	84,92	100,00

Source: Answers to the Board's questionnaires.

50. From Table 1 it appears that the ratio of the value of imported to locally manufactured parts for original equipment averages about 3:2 for local motor vehicle manufacturers. Own manufacture represents an average of 19,3 per cent of the total local share in the case of these parts. As regards individual motor vehicle manufacturers the value of imported parts for original equipment varies from 52,3 per cent to as much as 68,7 per cent. The highest own manufacture of original equipment is 18,7 per cent of the total for this section of the market, while purchases from local manufactures of parts for original equipment varies from 19,03 per cent to 46,73 per cent of total original equipment in the case of individual manufacturers.

51. Table 2 shows that the ratio of imported to locally manufactured replacement parts averages 62 to 38 for motor vehicle manufacturers. Own manufacture averages 6,2 per cent of the total local market for replacement parts.

52. Motor vehicle manufacturers distribute their replacement parts, the approved parts, mainly through their own agencies and usually undertake to continue supplying parts for a model for a period of 10 to 15 years after it has been withdrawn from the market. This practice therefore has a considerable cost-increasing effect on parts, especially on those with a low turnover. Agencies normally use only approved parts guaranteed by motor vehicle manufacturers for their repairs, since these have been selected by them.

53. Onafhanklike onderdelehandelaars se onderdele, "substitusie-onderdele", word deur groothandelaars vanaf binnelandse onderdele- vervaardigers aangekoop en ook ingevoer. Normaalweg verkoop die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers nie onderdele direk aan sulke handelaars nie, maar kan hulle goedgekeurde onderdele by die agentskappe aankoop. Die onafhanklike onderdelehandelaars kan oor die algemeen ook nie regstreeks vanaf die moedermaatskappye of filiale van Suid-Afrikaanse onderdelevervaardigers invoer nie.

Vervaardigingsrekening van motorvoertuig- en motorvoertuigonderdele- vervaardigers

54. Tabelle 3 en 4 toon respektiewelik die beraamde vervaardigingsreke- ning van motorvoertuig- en onderdelevervaardigers vir 1975. Hierdie tabelle toon die insette en uitsette wat 'n aanduiding gee van die interaf- banklikheid of verhouding van die motorvoertuig- en onderdelevervaar- digers met die res van die ekonomiese sisteem as 'n geheel.

55. Tabel 3 se insette toon die vraag wat die motorvoertuigvervaardigers in 1975 sou skep. Dit blyk dat die grootste verskaffer die sektor betrokke by motorvoertuigonderdele was (R423 miljoen). Verder was daar ook 'n groot vraag na elektrisiteit, gas en stoom (R45 miljoen), rubberprodukte (R40 miljoen), en basiese yster en staal (R37 miljoen). Die insette van die handel was R45 miljoen en aan werknemers is R134 miljoen betaal. Goedere ter waarde van R387 miljoen is ingevoer. Die mark vir die motorvoertuigvervaardiger was veral huishoudings en die owerheid se aankope van respektiewelik R495 miljoen en R90 miljoen.

56. Onderdelevervaardigers is 'n groot mark vir basiese yster- en staal- produkte (R25 miljoen), motorvoertuigonderdele (R18 miljoen) en goedere en dienste (R17 miljoen) en R44 miljoen is as vergoeding aan werknemers betaal. Die insette van beide dek ook 'n wye spektrum en strek tot in die mynbou, dienste, huishoudings, vervoer en kommunikasie, versekering, bankwese en die algemene owerheid. Hierdie nywerhede skep dus 'n groot vraag na goedere, dienste en arbeid.

53. Independent parts dealers' parts, "substitute parts", are purchased by wholesalers from local parts manufacturers or are imported. Normally South African motor vehicle manufacturers do not sell parts direct to such dealers, but they can purchase approved parts from agencies. The independent parts dealers may, in general, also not import direct from the parent companies or subsidiaries of South African parts manufacturers.

Manufacturing accounts of motor vehicle and motor vehicle parts manu- facturers

54. Tables 3 and 4 show estimated production accounts of motor vehicle and motor vehicle parts manufacturers, respectively, for 1975. These tables show the inputs and outputs indicating the interdependence or relation between the motor vehicle and parts manufacturers and the rest of the economic system as a whole.

55. The inputs given in Table 3 show the demand which the motor vehicle manufacturers are said to have created in 1975. It seems that the largest supplier was the sector involved in motor vehicle parts (R423 million). In addition, there was also a considerable demand for electricity, gas and steam (R45 million), rubber products (R40 million), and basic iron and steel (R37 million). The inputs of commerce amounted to R45 million and employees were paid R134 million. Goods valued at R387 million were imported. The market for the motor vehicle manufacturer comprised, in particular, purchases by private households and by the State—R495 million and R90 million, respectively.

56. Parts manufacturers provide a large market for basic iron and steel products (R25 million), motor vehicle parts (R18 million) and goods and services (R17 million), and R44 million was paid as remuneration to employees. The inputs of both also cover a wide spectrum and extend to mining, services, households, transport and communications, insurance, banking and general government. These industries therefore create a large demand for goods, services and labour.

TABEL 3
VERVAARDIGINGSREKENING VIR MOTORVOERTUIGVERVAARDIGERS, 1975
(R miljoen)

Insette		Uitsette	
<i>Intermediêre insette:</i>		<i>Finale vraag:</i>	
Tekstielstowwe.....	18	Verbruiksbesteding deur huishoudings	495
Hout en houtprodukte	2	Verbruiksbesteding deur die algemene owerheid.....	90
Drukwerk	7	Vaste investering.....	676
Basiese chemiese produkte	3	Verandering in voorrade	13
Seep, parfuum en ander toiletartikels	1	Uitvoer	21
Ander chemiese produkte	14	Min: Invoer	387
Rubberprodukte	40		
Glas en glasprodukte	15		
Ander nie-metaalhoudende mineraalprodukte	3		
Basiese yster en staal	37		
Basiese nie-yster metale.....	9		
Gefabriseerde metaalprodukte	13		
Masjinerie	7		
Elektriese masjinerie, apparaat en benodigdhede.....	2		
Elektroniese en elektriese huishoudelike benodigdhede	10		
Motorvoertuigonderdele	423		
Diverse vervaardiging	3		
Elektrisiteit, gas en stoom	5		
Handel	45		
Vervoer en kommunikasie	16		
Diverse dienste	16		
Indirekte goedere en dienste	36		
Skroot	3		
Totale intermediêre insette.....	728		
<i>Primêre insette:</i>			
Vergoeding van werknemers	134		
Bruto bedryfsurplus.....	93		
Netto indirekte belasting	4		
Min: produkte oorgeplaas	51		
	908		908

TABLE 3
PRODUCTION ACCOUNT FOR MOTOR VEHICLE MANUFACTURERS, 1975
(R million)

Inputs		Outputs	
<i>Intermediary inputs:</i>		<i>Final demand:</i>	
Textiles	18	Consumption expenditure by households.....	495
Wood and wood products	2	Consumption expenditure by general government	90
Printing	7	Fixed investment	676
Basic chemicals	3	Change in inventories	13
Soap, perfume and other toiletries	1	Exports	21
Other chemicals	14	Minus: Imports	387
Rubber products	40		
Glass and glass products	15		
Other non-metallic mineral products	3		
Basic iron and steel	37		
Basic non-ferrous metals	9		
Fabricated metal products	13		
Machinery	7		
Electrical machinery, apparatus and cable	2		
Electronic and household electrical appliances	10		
Motor vehicle components	423		
Miscellaneous manufactures	3		
Electricity, gas and steam	5		
Trade	45		
Transport and communication	16		
Miscellaneous services	16		
Indirect goods and services	36		
Scrap	3		
Total intermediate inputs	728		
<i>Primary inputs:</i>			
Remuneration of employees	134		
Gross operating surplus	93		
Net indirect taxes	4		
Minus: products transferred	51		
	908		908

Source: Department of Statistics, Report 09-16-01, *Input-output tables*, 1967. Extrapolated with data obtained from the Economic Development Programme, 1975-1981

TABEL 4
VERVAARDIGINGSREKENING VIR MOTORVOERTUIGONDERDELEVERVAARDIGERS, 1975
(R miljoen)

Insette		Uitsette	
<i>Intermediêre insette:</i>		<i>Intermediêre uitsette:</i>	
Papier en papierprodukte	1	Goud- en uraanmyne	5
Drukwerk	1	Steenkoolmyne	2
Basiese chemiese produkte	1	Ander myne	9
Nie-metaalhoudende metaalprodukte	3	Motorvoertuie	423
Basiese yster en staal	25	Motorvoertuigonderdele	21
Basiese nie-yster metale	9	Motorvoertuighersteldienste	79
Gefabriseerde metaalprodukte	4	Vervoer en kommunikasie	26
Masjinerie	2	Diverse dienste	23
Elektroniese en elektriese huishoudelike benodigdhede		Totale intermediêre uitsette	588
Motorvoertuigonderdele	18	<i>Finale vraag:</i>	
Diverse vervaardiging	1	Verbruiksbesteding deur huishoudings	12
Elektrisiteit, gas en stoom	2	Verbruiksbesteding deur die algemene owerheid	4
Handel	7	Verandering in voorrade	6
Vervoer en kommunikasie	3	Uitvoer	9
Diverse dienste	6		
Indirekte goedere en dienste	17	Min: Invoer	434
Totale intermediêre insette	104		
<i>Primêre insette:</i>			
Vergoeding van werknemers	44		
Bruto bedryfsurplus	16		
Netto indirekte belasting	1		
Plus: produkte oorgeplaas	20		
	185		185

Bron: Departement van Statistiek, Verslag 09-16-01, *Inset-uitsettabel* 1967 Geëkstrapoleer met gegewens verkry uit die Ekonomiese Ontwikkelingsprogram, 1975-1981

TABLE 4
PRODUCTION ACCOUNT FOR MOTOR VEHICLE COMPONENT
MANUFACTURERS, 1975
(R million)

Inputs		Outputs	
<i>Intermediary inputs:</i>		<i>Intermediary demand:</i>	
Paper and paper products	1	Gold and uranium mines	5
Printing	1	Coal mines	5
Basic chemicals	1	Other mines	9
Non-metallic mineral products	3	Motor vehicles	423
Basic iron and steel	25	Motor vehicle components	21
Basic non-ferrous metals	9	Motor vehicle repair services	79
Fabricated metal products	4	Transport and communication	26
Machinery	2	Miscellaneous services	23
Electronic and household electrical appliances	4		
Motor vehicle components	18	Total intermediate outputs	588
Miscellaneous manufacturing	1		
Electricity, gas and steam	2	<i>Final demand:</i>	
Trade	7	Household purchases	12
Transport and communication	3	General Government purchase	4
Miscellaneous services	6	Stock investment	6
Indirect goods and services	17	Exports	9
		Minus: Imports	434
Total intermediate inputs	104		
<i>Primary inputs:</i>			
Remuneration of employees	44		
Gross operating surplus	16		
Net indirect taxes	1		
Plus: Products transferred	20		
	185		185

Source: Department of Statistics, Report 09-16-01, *Input-output tables*, 1967. Extrapolated with data obtained from the Economic Development Programme, 1975-1981.

Prysbeheer op onderdele en toebehore

57. Motorvoertuigonderdele en -toebehore is nie aan formele prysbeheer onderworpe nie. As gevolg van voortdurende klagtes oor beweerde hoë pryse en winsgrense van onderdele het die Pryscontroleur 'n ondersoek na die koste en pryse van sodanige onderdele ingesnel. Na aanleiding van hierdie ondersoek en ná verdere uitgebreide onderhandelinge met motorvoertuigvervaardigers en die Motorindustriële-federasie (MIF) in 1975 is tot 'n ooreenkoms met die National Association of Automobile Manufacturers of South Africa (NAAMSA) en die MIF geraak. Volgens hierdie ooreenkoms kom die partye oor die volgende ooreen:

(i) Die aanbevole kleinhandelsprys van enige onderdeel sal nie meer as 250 persent hoër as die koste wees nie. Hierdie winsgrens is van toepassing op die motorvoertuigvervaardigers sowel as die onafhanklike groothandelaars/invoerders van onderdele. Hierdie aanbevole pryse sou maksimum-pryse wees.

(ii) Die bruto wins van die motorvoertuigvervaardigers en die onafhanklike groothandelaars/invoerders sal nie hoër as 33,33 persent op omset in die geval van onderdele en toebehore wees nie.

(iii) Voertuigonderdelevervaardigers sal nie 'n rentabiliteit van 15 persent (voor belasting en die betaling van rente) op totale investering oorskry nie of handel binne die raamwerk onder (ii) beskryf.

58. Vir die bepaling van die koste van onderdele word die aankoopprys en die vervoerkoste na en vanaf die motorvoertuigvervaardiger en die onafhanklike groothandelaar/invoerder (indien deur hulle betaal) in berekening gebring. By die berekening van die bruto wins van 33,33 persent op omset word brekassies en veroudering van onderdele in berekening gebring. Voorts het die betrokkenes ook onderneem om aanbevole pryslyste te publiseer, dit aan die handel beskikbaar te stel en op versoek aan die publiek te toon.

59. In 'n persverklaring deur die Minister van Ekonomiese Sake op 10 Desember 1975, is verklaar dat die posisie jaarliks deur die Pryscontroleur hersien sou word ten einde te verseker dat die beginsels van die ooreenkoms ten volle geïmplementeer word. Dit is opvallend dat die ooreengekome winsgrense vir alle soorte onderdele eenvormig is en dat geen onderskeid gemaak word tussen onderdele met 'n hoë omloopsnelheid en dié met 'n lae omloopsnelheid nie.

Vestiging van motorvoertuig- en onderdelevervaardigers

60. Motorvoertuigvervaardigers is in Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage, Kaapstad, Brits en Pretoria gevestig. Die meeste onderdelevervaardigers word in die Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging-gebied (PWV-gebied) aangetref, terwyl ander ook in veral Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage en Kaapstad aangetref word. Baie van die motorvoertuigvervaardigers het ook voorraadpakhuse op ander plekke as

Control of prices of parts and accessories

57. Motor vehicle parts and accessories are not subject to formal price control. As a result of repeated complaints about alleged high prices and profit margins of parts the Price Controller held an inquiry into the cost and prices of these parts. In consequence of this inquiry and after further extensive negotiations with motor vehicle manufacturers and the Motor Industries Federation (MIF) in 1975 an agreement was reached with the National Association of Automobile Manufacturers of South Africa (NAAMSA) and the MIF. In terms of this agreement the parties agreed to the following:

(i) The recommended retail price of any part should not exceed 250 per cent of the cost. This profit margin is applicable to motor vehicle manufacturers and to independent wholesalers/importers of parts. These recommended prices would be the maximum prices.

(ii) The gross profit of the motor vehicle manufacturers and the independent wholesalers/importers should not exceed 33,33 per cent of the total turnover of parts and accessories.

(iii) Vehicle parts manufacturers should not show a return exceeding 15 per cent (before tax and the payment of interest) on total investment, or trade within the framework described under (ii).

58. In determining the costs of parts the purchase price and the transport costs to and from the motor vehicle manufacturer and the independent wholesaler/importer (if paid by them) are taken into account. When calculating the gross profit of 33,33 per cent on turnover breakages and ageing of parts are taken into account. Moreover, the parties involved also undertook to publish recommended price lists and make these available to the trade, and also show them to the public on request.

59. In a press release by the Minister of Economic Affairs on 10 December 1975 it was announced that the position would be reviewed annually by the Price Controller in order to ensure that the principles of the agreement were being fully implemented. It is noticeable that the profit margins agreed upon are the same for all types of parts and that no differentiation is made between parts with a high turnover and those with a low turnover.

Situation of motor vehicle and parts manufacturers

60. Motor vehicle manufacturers are situated in Durban, East London, Port Elizabeth, Uitenhage, Cape Town, Brits and Pretoria. Most parts manufacturers are found in the Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging Area (PWV area), while others are found in Durban, East London, Port Elizabeth, Uitenhage and Cape Town. Many motor vehicle manufacturers also have warehouses for supplies at places other than those in which vehicles

waar die vervaardiging van voertuie plaasvind. Hierdie verspreiding van motorvoertuigvervaardigers, onderdelevervaardigers, bergplekke en die vernaamste markte (PWV-gebied) bring 'n baie hoër hanterings- en vervoerkoste en 'n groot mate van kruisvervoer en dubbele hantering mee wat uiteindelik tot die verhoging van onderdelepryse lei.

HOOFSTUK IV

PRAKTYKE IN VERBAND MET DIE VERSKAFFING EN DISTRIBUSIE VAN ONDERDELE IN SUID-AFRIKA

Inleiding

61. In hierdie hoofstuk word die vernaamste praktyke in verband met die verskaffing en distribusie van onderdele en toebehore, *vervangingsonderdele* sowel as onderdele vir *oorspronklike toerusting*, in Suid-Afrika bespreek. Die praktyke wat aan die orde kom, is veral dié wat in verband staan met aankope, distribusie en pryse.

Aankope van onderdele en toebehore

(a) Onderdelevervaardigers

62. Grondstowwe en onderdele word deur onderdelevervaardigers binne-lands aangekoop of ingevoer. Die beleid is om van die beste beskikbare bron te koop, met inagneming van kwaliteit, diens en prys. Sekere vervaardigers is nie kopers van enige grondstof of onderdeel nie, aangesien hulle slegs as stukwerkers ("jobbers") beskryf kan word wat verdere verwerking, byvoorbeeld masjinerie, namens die onderdelevervaardigers doen.

63. Oor die algemeen het die onderdelevervaardigers aan die Raad berig dat min probleme met die aankoop van grondstowwe ondervind word. Enkele het besware teen die beleid van Yskor in die sin dat hulle te groot hoeveelhede per bestelling moet koop of so nie van tussenpersone teen hoër pryse moet koop.

(b) Motorvoertuigvervaardigers

64. Motorvoertuigvervaardigers en die onafhanklike groothandelaars se aankope geskied by die binnelandse onderdelevervaardigers (insluitende die eie vervaardiging deur die motorvoertuigvervaardigers) sowel as in die buiteland. Die invoer van onderdele en toebehore van motorvoertuigvervaardigers geskied veral vanaf die moedermaatskappye en filiale oorse.

65. Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers maak van "versoek om noterings" ("request for quotation" - "RFQ") gebruik om noterings vir die verskaffing van onderdele en toebehore binne-lands te verkry. Hierdie "versoek om notering" word aan die beskikbare en geskikte onderdelevervaardigers gestuur. By die keuse van 'n onderdelevervaardiger word gelet op aspekte soos pryservaring, omset, verbintenis met ander ondernemings, lisensie-ooreenkomste, gehalte van bestuur, indiensname, grootte van fabriek, leweransiens van insette, afnemers en beskikbare kapasiteit. Die onderdelevervaardigers word dikwels gevra om 'n koste-ontleding te verstrek en hierdie verdeling word met die intern berekende prys van die motorvoertuigvervaardiger vergelyk.

66. Dikwels vind die onderhandelinge vir die aankoop van oorspronklike toerusting sowel as dié vir onderdele vir die vervangingsmark gelyktydig plaas. Die doel hiervan is om sodoende die beste voorwaardes te verkry en optimale produksie vir die onderdelevervaardigers te verseker. In ander gevalle vind onderhandelinge afsonderlik plaas en kan dit gebeur dat verskillende vervaardigers vir oorspronklike toerusting en vir vervangingsonderdele gebruik word. Die beswaar is deur sekere onderdelevervaardigers aan die Raad geopper dat motorvervaardigers dikwels oorspronklike toerusting binne-lands aankoop, veral as gevolg van die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram en die voordele wat daarmee gepaard gaan, maar dan vervangingsonderdele invoer. Hierdeur word hulle dan benadeel deurdat lae pryse vir oorspronklike toerusting genoteer word met die hoop om 'n hoër kapasiteitsbesetting deur vervangingsonderdelevervaardiging te kry en hoër pryse op laasgenoemde produkte te verhaal.

67. Sommige onderdelevervaardigers het ook verklaar dat die motorvoertuigvervaardigers dikwels in 'n magposisie teenoor hulle verkeer, veral as gevolg van hul sterk kopersmarkposisie, en dat slegs die voorwaardes van die motorvoertuigvervaardigers aanvaar word. Voorbeelde van die soort van optrede waaroor gekla word, is die volgende: slegs die koopvoorwaardes van die motorvoertuigvervaardigers word gebruik; die motorvoertuigvervaardigers bepaal dikwels die wintgrens waarop die onderdelevervaardigers geregtig is; die moontlikheid van invoer as die voorwaardes van die motorvoertuigvervaardigers nie aanvaar word nie; die gebruik van oopbestellings ("blanket orders");⁽¹⁾ en die afdreigende houding van sekere motorvoertuigvervaardigers indien die onderdelevervaardigers hulle op die kontrak wil beroep deur openlik te verklaar dat hulle wel 'n grondige rede vir afwysing of verwerping sal vind indien, nie aan hulle wense voldoen word nie. Sekere onderdelevervaardigers het ook beweer dat van die motorvoertuigvervaardigers onwillige kopers is. Van die motorvoertuigvervaardigers het egter beweer dat hulle gewillig is, en inderdaad hulp verleen, om onderdelevervaardigers se probleme uit te skakel maar dat probleme dikwels van veral sekere onderdelevervaardigers ten opsigte van gehalte, diens en prys ondervind word.

⁽¹⁾ Bestellings vir onbepaalde hoeveelhede wat kopers soos en wanneer benodig kan aanvaar

are manufactured. This distribution of motor vehicle manufacturers, parts manufacturers, storage places and the major markets (PWV area) results in very high handling and transport costs, considerable cross transportation and duplication of handling, which eventually leads to an increase in the prices of all parts.

CHAPTER IV

PRACTICES IN CONNECTION WITH THE SUPPLY AND DISTRIBUTION OF PARTS IN SOUTH AFRICA

Introduction

61. In this chapter the main practices in South Africa in connection with the supply and distribution of parts and accessories—*replacement parts* as well as parts for *original equipment*—are discussed. The practices dealt with are those in connection with purchases, distribution and prices in particular.

Purchases of parts and accessories

(a) Parts manufacturers

62. Raw materials and components are purchased locally or imported by parts manufacturers. The policy is to purchase from the best available source, bearing in mind quality, service and price. Certain manufacturers are not buyers of any raw material or component, because they can be described only as "jobbers" who undertake further processing, e.g. machining, on behalf of the parts manufacturers.

63. In general the parts manufacturers advised the Board that few problems were experienced in purchasing raw materials. A few objected to the policy of ISCOR which obliges them to purchase overlarge quantities whenever an order is placed, or otherwise they have to buy from middle men at higher prices.

(b) Motor vehicle manufacturers

64. Motor vehicle manufacturers and independent wholesalers purchase their requirements from local parts manufacturers (including the own manufacture by motor vehicle manufacturers) as well as from abroad. Imports of parts and accessories by motor vehicle manufacturers come mainly from parent companies and subsidiaries overseas.

65. South African motor vehicle manufacturers make use of "request for quotation"—"RFQ"—to obtain quotations for the supply of parts and accessories locally. This "request for quotation" is sent to available and suitable parts manufacturers. When selecting a parts manufacturer attention is given to matters such as pricing experience, turnover, connections with other concerns, franchise agreements, quality of management, employment, size of factory, suppliers of inputs, customers and available capacity. The parts manufacturers are often asked to submit a cost analysis and this is compared with the internally calculated price of the motor vehicle manufacturer.

66. Negotiations for the purchase of original equipment and for parts for the replacement market often occur simultaneously. The purpose is in this manner to obtain the best conditions and to ensure optimum production to the parts manufacturers. In other cases negotiations take place separately and it can happen that different manufacturers are used for original equipment and for replacement parts. An objection made by certain parts manufacturers to the Board was to the effect that motor manufacturers often purchased original equipment locally, especially as a result of the South African content programme and its attendant advantages, but imported replacement parts. They are prejudiced by this because low prices are quoted for original equipment in the hope of obtaining a higher capacity utilisation by replacement parts manufacture and higher prices on the latter products.

67. Some parts manufacturers also stated that motor vehicle manufacturers were often in a position of power as against them, especially as a result of their strong buyers' market position, and that only the preconditions of the motor vehicle manufacturers were adopted. Examples of the type of behaviour complained about are the following: Only the sales conditions of the motor vehicle manufacturers are used; the motor vehicle manufacturers often determine the profit margin to which the parts manufacturers are entitled; the possibility of importing if the conditions of the motor vehicle manufacturers are not accepted; the use of "blanket orders";⁽¹⁾ and the threatening attitude of certain motor vehicle manufacturers if the parts manufacturers wish to call upon the terms of the contract, by openly stating that they will find a good reason for rejection or repudiation if their wishes are not complied with. Certain parts manufacturers also maintained that some motor vehicle manufacturers are unwilling buyers. However, some of the motor vehicle manufacturers contended that they were willing, and even helped, to eliminate parts manufacturers' problems but that problems were often experienced, especially from certain parts manufacturers in respect of quality, service and price.

⁽¹⁾ Orders for unspecified quantities which purchasers may request as and when required.

68. Motorvoertuigvervaardigers se aankoopfunksie vir onderdele is meestal in twee verskillende afdelings gesentraliseer, naamlik een vir oorspronklike toerusting en een vir vervangingsonderdele. Dikwels is laasgenoemde afdelings nie by die hoofkantoor of by die plek van vervaardiging geleë nie. Die opbergingsfunksie van onderdele word ook meestal gesentraliseer. Oor die algemeen stuur onderdelevervaardigers die onderdele na die opbergingspunte van die motorvoertuigvervaardigers vanwaar dit na die agentskappe gaan.

69. Gevalle is aan die Raad bekend waar onderdele van die onderdelevervaardigers na die vervaardigingsplek van die motorvoertuigvervaardiger vir doeleindes van gehaltebeheer gestuur word en vandaar na die sentrale pakhuis wat in 'n ander stad geleë is. Hiervandaan gaan dit na die agentskappe dwarsoor die Republiek. Daar is egter motorvoertuigvervaardigers wat nie alle aangekoopte onderdele vir gehalte toets alvorens dit opberg word nie. Al hoe meer van hulle skakel oor na 'n beleid waarvolgens onderdelevervaardigers, wat oor goeie toerusting beskik, hoe gehalte produkte lewer en 'n goeie stelsel van gehaltebeheer het, se produkte nie volledig ondersoek word nie. Etlukes is reeds as goedgekeurde leweransiers deur motorvoertuigvervaardigers aanvaar en as sodanig gesertifiseer. Sommige van die motorvoertuigvervaardigers maak egter slegs in uitsonderlike gevalle van hierdie beleid gebruik en verkies steeds gesentraliseerde beheer en opberging.

70. Die kruisvervoer en dubbele hantering van die onderdele van een punt na 'n ander en terug verhoog die koste van die onderdele en word uiteindelik deur die finale koper gedra.

71. Vanweë die aard van sekere produkte, soos glas, bande en batterye word dit direk vanaf die vervaardigers daarvan na die agentskappe van motorvoertuigvervaardigers (as vervangingsonderdele) en na die vervaardigingsplek (as oorspronklike toerusting) gestuur.

(c) *Onderdelehandelaars en groot kopers*

72. Die aankooppraktyke van die agentskappe of gevolmagtigde handelaars van die motorvoertuigvervaardigers, die onafhanklike onderdelehandelaars en van groot kopers van onderdele en toebehore word by die distribusie van vervangingsonderdele ingesluit.

Distribusie van vervangingsonderdele

(a) *Algemeen*

73. In aansluiting met Hoofstuk III word vervolgens die vernaamste praktyke wat by die distribusie van vervangingsonderdele gevolg word, bespreek. Eerstens word na die prosedures by die onderdelevervaardigers, motorvoertuigvervaardigers en die onafhanklike onderdelehandelaars getel. Hierna word die weerhouding van voorraad en eksklusiewe ooreenkomste bespreek.

(b) *Distribusie deur onderdelevervaardigers*

74. Vervangingsonderdele gaan gewoonlik via die onderdele-afdelings van die motorvoertuigvervaardigers of deur die distribueerders (groot-handelaars) en groothandelaars (subgroot-handelaars) na die kleinhandel en die publiek. Die meeste van die onderdelevervaardigers maak, in die geval van distribusie na die onafhanklike onderdelehandelaars, van onafhanklike, aangestelde distribueerders gebruik, aangesien hulle nie oor hulle eie distribusienetwerke oor die hele land beskik nie. Van die onderdelevervaardigers het ook pakhuisse of fabriekke in die verskillende sentra van die land.

75. Vertikale integrasie van die distribusie bestaan ook in sekere gevalle waar onderdelevervaardigers 'n direkte belang in die groot- en kleinhandelaars het wat hulle onderdele moet distribueer.

76. Eksklusiewe ooreenkomste tussen die onderdelevervaardigers en ander partye weerhou die onderdelevervaardigers dikwels daarvan om vrylik hulle onderdele te distribueer (kyk later in hierdie hoofstuk).

(c) *Distribusie deur motorvoertuigvervaardigers*

77. Motorvoertuigvervaardigers distribueer hulle vervangingsonderdele hoofsaaklik deur middel van hul agentskapnetwerke. Die jongste neiging is egter dat sekere van die motorvoertuigvervaardigers ook veral onderdele met 'n hoë omsatnelheid onder ander handelsmerke aan die onafhanklike groot- en kleinhandelaars in onderdele, en selfs aan supermarkte, verkoop. Hierdie praktyk het ontwikkel om mededinging van die "substitusie-onderdele" en die onafhanklike onderdelehandelaars die hoof te bied.

(d) *Distribusie deur onderdelehandelaars*

78. Die onderdelehandelaars bestaan uit die agentskappe van motorvoertuigvervaardigers, wat byna uitsluitend goedgekeurde onderdele verkoop, en die onafhanklike onderdelehandelaars. Eersgenoemde groepe verkry onderdele veral van die onderdele-afdelings van die motorvoertuigvervaardigers terwyl die laasgenoemde distribusiekanaal uit groothandelaars, groot- en kleinhandelaars en kleinhandelaars kan bestaan.

79. Agentskappe verkoop onderdele aan hulle eie werkplase, aan die publiek oor die toonbank, vlootienaars, onafhanklike onderdelehandelaars en aan herstelplase. Die onafhanklike onderdelehandelaars verkoop onderdele oor die toonbank aan die algemene publiek, aan herstelplase, vlootienaars, selfs aan die agentskappe en ook deur middel van hul verteenwoordigers wat ander onderdelehandelaars besoek. Laasgenoemde transaksies vind veral plaas tussen die onafhanklike groothandelaars of groot- en kleinhandelaars of kleinhandelaars. Sekere groothandelaars skakel daagliks met hulle kliente (ander handelaars) om bestellings te verkry en lewer dan dikwels ook onmiddellik af.

68. The purchase of parts by motor vehicle manufacturers centralised mostly in two different areas, namely one for original equipment and one for replacement parts. Frequently these areas are not situated near the Head Office or the place of manufacture. The storage of parts is also usually centralised. Generally speaking, parts manufacturers send the parts to the storage points of the motor vehicle manufacturers from where they go to the agencies.

69. The Board is aware of cases where parts are sent by the parts manufacturers to the place of manufacture of the motor vehicle manufacturer for purposes of quality control and from there to the central warehouse situated in another city. From there they are sent to agencies throughout the Republic. There are, however, motor vehicle manufacturers who do not test all purchases for quality before storing them. More and more of them are changing over to a policy in accordance with which products of parts manufacturers with good equipment who supply high quality products and have a good system of quality control are not examined fully. Several have already been accepted as approved suppliers by motor vehicle manufacturers and have been certified accordingly. Some of the motor vehicle manufacturers apply this policy only in exceptional cases and still prefer centralised control and storage.

70. Cross transportation and double handling of parts from one point to another and back increases the costs of the parts and this is eventually borne by the final purchaser.

71. Because of the nature of certain products, such as glass, tyres and batteries, they are sent direct from the manufacturer to the agencies of motor vehicle manufacturers (as replacement parts) and to the place of manufacture (as original equipment).

(c) *Parts dealers and bulk buyers*

72. The purchase practices of agencies or authorised dealers of motor vehicle manufacturers, of independent parts dealers and of bulk buyers of parts and accessories are discussed under distribution of replacement parts.

Distribution of replacement parts

(a) *General*

73. In conjunction with Chapter III the major practices followed in the distribution of replacement parts are discussed hereunder. In the first place attention is given to the procedures followed by parts manufacturers, motor vehicle manufacturers and independent parts dealers. Next the withholding of supplies and exclusive agreements are discussed.

(b) *Distribution by parts manufacturers*

74. Replacement parts are usually distributed via the parts divisions of the motor vehicle manufacturers or the distributors (wholesalers) and wholesalers (sub-wholesalers) to retailers and the public. Most parts manufacturers make use of independent, appointed distributors, in the case of distribution to independent parts dealers, because they do not have their own distribution network spread over the country. Some parts manufacturers also have warehouses or factories in various centres throughout the country.

75. Vertical integration of distribution also takes place in certain cases where parts manufacturers have a direct interest in the wholesalers and retailers who must distribute their parts.

76. Exclusive agreements between parts manufacturers and other parties frequently prevent parts manufacturers from distributing their parts freely (see later in this chapter).

(c) *Distribution by motor vehicle manufacturers*

77. Motor vehicle manufacturers distribute their replacement parts mainly through their agency network. The most recent trend is, however, for certain of the motor vehicle manufacturers to sell parts, especially those with a high turnover, under other brand names to independent wholesaler and retail dealers in parts and even to supermarkets. This practice has developed to combat competition from "substitute parts" and independent parts dealers.

(d) *Distribution by parts dealers*

78. Parts dealers consist of agencies of motor vehicle manufacturers, which sell approved parts almost exclusively, and independent parts dealers. The former group obtain parts mainly from the parts division of motor vehicle manufacturers while the latter distribution channel may consist of wholesalers, wholesalers and retailers, and retailers.

79. Agencies sell parts to their own workshops, to the public over the counter, to fleet owners, to independent parts dealers and to repair shops. The independent parts dealers sell parts over the counter to the general public, to repair shops, to fleet owners, even to agencies and also through their representatives who visit other parts dealers. The latter transactions take place especially between independent wholesalers or wholesalers and retailers, or retailer. Certain wholesalers liaise daily with their clients (other dealers) to obtain orders and frequently also deliver immediately.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



80. Onderdelehandelaars verkoop normaalweg onderdele aan enige instansie of individu (behalwe sommige van die groothandelaars wat beperkinge stel). Die Raad kon geen bewyse vind van enige onderdelehandelaar wat nie onderdele aan ander wou verskaf nie. Elke volg 'n beleid om sy omset so hoog as moontlik op te stoot en klante te behou. Geen bewys is gevind van praktyke waarvolgens enige onderdelehandelaar 'n ooreenkoms met enige koper het waarvolgens laaggenoemde slegs by hulle sal koop nie. Dit is die Raad meegedeel dat vir die behoud van klante 'n goeie verskeidenheid onderdele, kwaliteit, prys en veral diens deurslaggewend kan wees.

81. Die belangrikheid van die verkope van onderdele in terme van die totale aktiwiteit van onderdelehandelaars verskil geheel en al tussen die agentskappe en die onafhanklike onderdelehandelaars. By die meeste van die onafhanklike onderdelehandelaars verteenwoordig die verkope van onderdele en toebehore die grootste gedeelte van hulle aktiwiteit, terwyl dit by die agentskappe slegs 'n klein gedeelte van die totaal is. Volgens inligting deur die Raad ingewin, verteenwoordig die onderdeleverkope slegs tussen 8 en 16 persent van die totale omset vir alle produkte van die agentskappe.

82. Die Raad het bevind dat die onafhanklike onderdelehandelaars veral let op die prys van onderdele en koop waar dit die goedkoopste is; betsy binnelands of oorsese. Voorts is vasgestel dat die onafhanklike onderdelehandelaars veral sake in onderdele met 'n hoë omsetnelheid doen.

83. Die Raad het ook nagegaan of die verkoopvoorwaardes van onderdelehandelaars dieselfde vir alle klante is wat tot dieselfde kategorie behoort. Geen diskriminasie in hierdie verband kon vasgestel word nie. Uit die inligting deur die onderdelehandelaars verstrekt, het ook geblyk dat hulle nie met mekaar oorleg pleeg ten opsigte van aspekte soos pryse, verkoopvoorwaardes en markaandeel nie. Ander onderdelevervaardigers, mededingers, ander distribueerders of ander instansies word ook nie geraadpleeg indien enigeen sy verkoopvoorwaardes wil verander nie. Trouens, selde vind hierdie veranderinge op inisiatief van die agentskappe of die kleiner onafhanklike onderdelehandelaars plaas. In die geval van agentskappe beveel die motorvoertuigvervaardigers gewoonlik verkoopvoorwaardes aan, terwyl die onafhanklike groothandelaars of groot- en kleinhandelaars ook sekere verkoopvoorwaardes aanbeveel. Indien dit nie die geval is nie, volg die kleineres gewoonlik die verkoopvoorwaardes van die groteres.

84. 'n Praktyk wat onder die aandag van die Raad gekom het, is gevalle waar agentskappe nie sekere onderdele in voorraad hou nie en dan slegs die volledige submontasie verkoop, waarop vanselfsprekend 'n groter wins i en hoër pryse (koste) tot gevolg het (die onderdeel is wel op die voorraady wat deur die motorvoertuigvervaardiger verskaf is).

(e) Weerhouding van voorraad

85. Die Raad het geen geval gevind waar enige leweransier onderdeel van enige koper weerhou het of geweier het om volgens hulle normale verkoopvoorwaardes te lewer nie. Die algemene beleid van onderdele- en motorvoertuigvervaardigers is om te verkoop aan die instansies of persone wat kredietwaardig is of bevredigende diens kan lewer of gemagtig is om ingevolge eksklusiewe ooreenkomste onderdele te bekom.

86. Geen gevalle het onder die Raad se aandag gekom waar voorrade op grond van byvoorbeeld die prysbeleid van kopers weerhou is nie. Die lewering van onderdele word wel in sekere gevalle geweier of opgeskort. Voorbeelde van sodanige gevalle deur agentskappe is—

- (i) die nie-betaling van rekenings ten opsigte van onderdele en toebehore;
- (ii) onbevredigende fasiliteite, opbergingsruimte, diens en verspreiding;
- (iii) die aanhou van ander dan goedgekeurde onderdele en toebehore in stryd met die agentskapsooreenkoms; en
- (iv) die aanhou van 'n te beperkte assortiment.

87. In sodanige gevalle word onderdele dan slegs weerhou totdat die rede vir weerhouding uit die weg geruim is. Gevalle is aan die Raad bekend waar die onderdele- of motorvoertuigvervaardigers bestellings nie uitvoer nie maar na tussenpersone in die distribusiekanaal verwys, aangesien dit ingevolge hulle distribusiebeleid die algemene praktyk is. Dit is veral sommige van die onafhanklike onderdelehandelaars wat kla dat hulle veral van die onderdele met 'n lae omloopsnelheid by motorvoertuigvervaardigers direk wil koop, maar dit nie daar kan bekom nie.

88. Die algemene neiging van onderdelehandelaars is om hul omset so hoog as moontlik op te stoot en om klante te probeer behou.

(f) Eksklusiewe ooreenkomste

(i) Tussen onderdelevervaardigers en motorvoertuigvervaardigers

89. Eksklusiewe handelsooreenkomste kom vry algemeen tussen die onderdele- en motorvoertuigvervaardigers voor. Hierdie ooreenkomste bepaal gewoonlik dat in gevalle waar die motorvoertuigvervaardigers die matryse verskaf of besit of die spesifikasies daarvoor voorsien het die onderdelevervaardigers nie die matryse vir die vervaardiging en verkoop van onderdele aan derdes sal aanwend nie. Uitsonderinge bestaan egter, byvoorbeeld soms in die geval van glas en uitlaatstelsels. Voorts is daar dikwels ook 'n eksklusiewe ooreenkoms dat onderdele wat in die spesiale verpakings van die motorvoertuigvervaardigers verpak is, nie aan ander gelewer mag word nie. Die motorvoertuigvervaardigers behou dus die reg op die eksklusiewe distribusie van die onderdele wat eksklusief vir hulle vervaardig of verpak is. Normaalweg is die eksklusiewe ooreenkoms van toepassing op sowel onderdele vir oorspronklike toerusting as dié vir die vervangingsmark.

80. Parts dealers normally sell parts to any body or individual (except some wholesalers who impose restrictions). The Board could find no proof of any parts dealer who refused to supply parts to others. Everyone follows a policy to push up his turnover as high as possible and to retain clients. No proof could be found of practices in accordance with which any parts dealer had entered into an agreement with any buyer in terms of which the latter would purchase from him only. The Board was informed that in order to retain clients a considerable variety of parts, quality, price and especially service could be decisive factors.

81. The importance of the sale of parts in terms of all the activities of parts dealers differs completely as far as agencies on the one hand, and independent parts dealers on the other, are concerned. For most independent parts dealers the sale of parts and accessories represents the greater part of the total. According to information gathered by the Board, parts sales represent only between 8 and 16 per cent of the total turnover of all products of the agencies.

82. The Board found that independent parts dealers take special note of the prices of parts and buy these where they are least expensive, either locally or overseas. It was also ascertained that independent parts dealers did business especially in parts with a high turnover.

83. The Board also checked whether the conditions of sale of parts dealers were the same for all clients belonging to the same category. No discrimination in this connection could be found. From information given by the parts dealers it also appeared that they did not consult with one another regarding matters such as prices, conditions of sale and a share in the market. Other parts manufacturers, competitors, distributors or bodies are also not consulted if any one wishes to change his conditions of sale. As a matter of fact, these changes seldom take place on the initiative of agencies or smaller independent parts dealers. In the case of agencies the motor vehicle manufacturers usually recommend conditions of sale, while the independent wholesalers or wholesalers and retailers also recommend certain conditions of sale. If this is not the case, the smaller dealers usually follow the conditions of sale of the larger dealers.

84. A practice which was brought to the attention of the Board is that of agencies who do not keep certain parts in stock and then sell only the complete subassembly, on which naturally a larger profit is made, and this leads to higher prices (costs) (the part does appear on the stock list supplied by the motor vehicle manufacturer).

(e) Withholding of supplies

85. The Board did not come across a single case where any supplier withheld parts from any buyer or refused to supply under normal conditions of sale. The general policy of parts and motor vehicle manufacturers is to sell to the concerns or persons who are creditworthy or who can give satisfactory service or are authorised to obtain parts under exclusive agreements.

86. No cases came to the notice of the Board where supplies were withheld from buyers on the grounds of, for example, price policy. However, the supply of parts is in fact refused or suspended in certain cases. Examples of such cases by agencies are—

- (i) the non-payment of accounts for parts and accessories;
- (ii) unsatisfactory facilities, storage space, service and distribution;
- (iii) having in stock parts and accessories not approved and therefore contrary to the agency agreement; and
- (iv) keeping in stock an assortment that is too limited.

87. In these cases parts are withheld only until the reason for such withholding has been eliminated. Cases are known to the Board where the parts or motor vehicle manufacturers do not carry out orders but refer them to middle men in the distribution channel, because, in terms of their distribution policy, this is the general practice. In particular several independent parts dealers complained that they wished to purchase certain parts, particularly those with a low turnover, direct from motor vehicle manufacturers, but could not do so.

88. The general trend among parts dealers is to increase their turnover as far as possible and to try to retain customers.

(f) Exclusive agreements

(i) Between parts manufacturers and motor vehicle manufacturers

89. Exclusive trade agreements are very common amongst parts and motor vehicle manufacturers. These agreements usually stipulate that in cases where the motor vehicle manufacturers supply or own the matrixes or provide specifications for them the parts manufacturers will not use these matrixes for the manufacture and sale of parts to third parties. There are, however, exceptions, for example, sometimes in the case of glass and exhaust systems. Moreover there are often exclusive agreements stipulating that parts packed in the special wrappings of the motor vehicle manufacturers may not be supplied to anyone else. The motor vehicle manufacturers therefore reserve the right to the exclusive distribution of the parts exclusively manufactured or packaged for them. Normally the exclusive agreements apply to both parts for original equipment and those for the replacement market.

(ii) Tussen onderdeleervaardigers en onafhanklike onderdelehandelaars

90. Eksklusiewe distribusie-ooreenkomste kom voor tussen sommige van die onderdeleervaardigers en van die tussenpersone in die distribusiekanaal. Hierdie ooreenkomste geld hoofsaaklik waar sogenaamde distributeurs aangestel word en die vervaardigers onderneem om slegs aan hulle te verkoop. Die onderdeleervaardigers verwag dan dat die distributeurs voorkeur aan die betrokke produkte bo mededingende produkte sal gee, en soms ook dat mededingende produkte nie gedistribueer sal word nie. Hierdie beleid word veral op grond van kostevoordele, diens en 'n beter markbenutting toegepas.

91. Onderdelehandelaars wat onderdele en toebehore by onderdeleervaardigers spesiaal laat vervaardig of verpak, het, soos motorvoertuigvervaardigers, meestal 'n ooreenkoms met die vervaardiger waarvolgens die betrokke onderdele en toebehore nie aan andere verskaf sal word nie.

92. 'n Ooreenkoms het onder die Raad se aandag gekom wat volgens sy mening beperkend van aard is. Hiervolgens moes die distributeurs indien die vervaardiger nie die betrokke produkte kon voorsien nie, die produkte invoer en nie binnelands koop nie.

(iii) Tussen onderdeleervaardigers onderling

93. Eksklusiewe ooreenkomste bestaan soms tussen onderdeleervaardigers waarvolgens die een aan die ander onderdele of submontasies moet verskaf of 'n eksklusiewe reg op matryse gee. Tydens die ondersoek het die bestaan van so 'n ooreenkoms, wat van 'n beperkende aard was, onder die Raad se aandag gekom. Deur middel van die Raad se vraelys is spesifiek van vervaardigers verneem of hulle enige geskrewe, mondelinge of tasbare reëling, ooreenkoms of verstandhouding met enige leweransier het waarvolgens laasgenoemde eksklusief of hoofsaaklik aan hulle sal verkoop. 'n Sekere vervaardiger het aan die Raad verklaar dat hy geen sodanige reëling, ooreenkoms of verstandhouding het nie. Kort hierna het die bestaan van so 'n ooreenkoms tussen die betrokke vervaardiger en 'n ander een toevallig onder die Raad se aandag gekom. Hierin is bepaal dat—

(a) die leweransier onderneem dat hy nie kragtens die ooreenkoms die betrokke produkte wat hy vervaardig aan enigiemand anders as aan die betrokke vervaardiger sal verkoop nie; en

(b) die leweransier nie toegelaat sal word om die genoemde produkte uit te voer nie.

94. Hierdie vervaardiger wou nie sy leweransier toelaat om aan andere te verkoop of uit te voer nie, ongeag wie se matryse, kundigheid en spesifikasies ook al gebruik word.

(iv) Tussen motorvoertuigvervaardigers en hulle agentskappe

95. Agentskappe is gewoonlik nie die eiendom van die motorvoertuigvervaardigers nie en laasgenoemde het normaalweg geen direkte finansiële belang in agentskappe nie. Tydens die ondersoek is vasgestel dat die agentskappe, behalwe dié van een motorvoertuigvervaardiger, verplig is om slegs goedgekeurde onderdele wat deur die motorvoertuigvervaardiger, of deur sy bemiddeling, verskaf is, te distribueer. Hierdie eksklusiewe ooreenkoms word gewoonlik in die agentskap- of handelaarsooreenkoms vervat. Volgens hierdie ooreenkomste moet die agentskappe ook aan sekere minimum vereistes in verband met onderdele voldoen, byvoorbeeld ten opsigte van opbergsfasiliteite, verskeidenheid en administrasie.

96. Baie van die agentskappe het egter die Raad meegedeel dat hulle al hoe meer in stryd met die ooreenkoms ook "substitusie-onderdele" verkoop indien die pryse van laasgenoemde onderdele baie laer as dié van die goedgekeurde onderdele is en klante 'n voorkeur daarvoor toon. In hulle werksplase is baie van die agentskappe ook gewillig om "substitusie-onderdele" te gebruik indien klante dit self verskaf. In hierdie gevalle word die onderdele egter nie gewaarborg nie.

97. Sommige van die Suid-Afrikaanse onderdelehandelaars en ook agentskappe van die motorvoertuigvervaardigers het die Raad meegedeel dat die oorsese moedermaatskappye van die motorvoertuigvervaardigers nie na hulle wil uitvoer nie. Volgens die plaaslike motorvoertuigvervaardigers is die rede vir hierdie beleid van moedermaatskappye dat hulle die gevormagte verspreiders van onderdele en toebehore van die moedermaatskappye in Suid-Afrika is. Sodoende kan en sal die oorsese moedermaatskappye nie met ander onderhandel sonder die goedkeuring van die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers nie.

*Pryse van onderdele**(a) Pryse van onderdele as oorspronklike toerusting en vir die vervangingsmark*

98. Die pryse wat motorvoertuigvervaardigers vir vervangingsonderdele betaal, is oor die algemeen hoër as die vir oorspronklike toerusting. Die redes wat hiervoor aangevoer word, is onder meer dat die bemarkings-, verpakkings- en administrasiekoste in die geval van vervangingsonderdele hoër is en ook omdat sekere onderdeleervaardigers die gebruik van hulle produkte as oorspronklike toerusting as 'n stimulant vir die vraag na hulle vervangingsonderdele beskou.

99. Op versoek van die Raad het die kosterekenmeesters van die Departement van Nywerheidswese ondersoek na hierdie prysverskille ingestel. Tabel 5 toon sommige van hierdie verskille (die onderdele is willekeurig gekies en op verskillende motorvoertuigvervaardigers van toepassing—kyk ook Tabel 6).

(ii) Between parts manufacturers and independent parts dealers

90. Exclusive distribution agreements are concluded between some parts manufacturers and middle men in the distribution channel. These agreements usually apply where so-called distributors are appointed and the manufacturers undertake to sell to them only. The parts manufacturers then expect the distributors to give preference to the products concerned over competitive products, and sometimes also to refrain from distributing competitive products. This policy is especially applied on the basis of cost advantages, service and better market utilisation.

91. Parts dealers who have parts and accessories specially manufactured or packed by parts manufacturers, such as motor vehicle manufacturers, have usually signed an agreement with the manufacturer in accordance with which the parts and accessories concerned will not be supplied to anyone else.

92. An agreement was brought to the Board's attention which, in its opinion, is of a restrictive nature. In accordance with this agreement the distributors must import products and not purchase them locally if the manufacturer cannot supply the products.

(iii) Between parts manufacturers themselves

93. Exclusive agreements sometimes exist between parts manufacturers themselves in terms of which one manufacturer must supply the other with parts or subassemblies or grant it an exclusive right to matrixes. During the investigation the existence of such an agreement, which is of a restrictive nature, came to the Board's notice. By means of the Board's questionnaire manufacturers were specifically asked if they had any written, oral or tangible arrangement, agreement or understanding with any supplier in terms of which the latter would sell exclusively or mainly to them. A certain manufacturer informed the Board that he had no such arrangement, agreement or understanding. Shortly afterwards the Board chanced to hear of the existence of such an agreement between the manufacturer concerned and another. In this agreement it was stated that—

(a) in terms of the agreement the supplier undertook not to sell the particular products which he manufactured to anyone other than to the manufacturer concerned; and

(b) the supplier would not be permitted to export the said products.

94. This manufacturer would not allow his supplier to sell to others or to export, no matter whose matrixes, expertise and specifications were being used.

(iv) Between motor vehicle manufacturers and their agencies

95. As a rule agencies are not the property of the motor vehicle manufacturers and the latter normally have no direct financial interest in agencies. During the investigation it was ascertained that the agencies, except those of one motor vehicle manufacturer, were compelled to distribute only approved parts supplied by the motor vehicle manufacturer, or through his intermediation. This exclusive agreement is usually contained in the agency's or dealer's agreement. According to these agreements the agencies must also meet certain minimum requirements in connection with parts, for example, in respect of storage facilities, variety and administration.

96. Many of the agencies, however, informed the Board that they were selling ever-increasing quantities of "substitute parts" contrary to agreements if the prices of these parts were much lower than those of the approved parts and clients showed a preference for these. In their workshops many of the agencies were also willing to use substitute parts if clients supplied these themselves. In these cases the parts were, however, not guaranteed.

97. Some of the South African parts dealers and also agencies for the motor vehicle manufacturers informed the Board that overseas parent companies of the motor vehicle manufacturers were unwilling to export to them. According to the local motor vehicle manufacturers the reason for this policy adopted by parent companies was that they were the authorised distributors of parts and accessories of the parent companies in South Africa. For this reason the overseas parent companies could not and would not negotiate with others without the approval of the South African motor vehicle manufacturers.

*Prices of parts**(a) Prices of parts as original equipment and for the replacement market*

98. Prices paid by motor vehicle manufacturers for replacement parts are generally higher than those for original equipment. The reasons given for this are, *inter alia*, that the marketing, packaging and administration costs are higher in the case of replacement parts, and also because certain parts manufacturers consider that the use of their products as original equipment stimulates the demand for their replacement parts.

99. At the request of the Board the cost accountants of the Department of Industries investigated these price differences. Table 5 shows some of these differences (the parts were chosen at random and applied to various motor vehicle manufacturers—see also Table 6).

TABEL 5

VERGELYKING TUSSEN DIE PRYSE VAN ONDERDELE EN TOEBEHORE VIR OORSPRONKLIKE TOERUSTING EN VIR DIE VERVANGINGSMARK

Produk	Prys: Oorspronklike toerusting	Prys: Vervangings- mark	Persentasie ver- vangingsonderdele koopprys groter as oorspronklike- toerusting se koopprys (oorspronklike toerusting = 100)
Vonkproppes.....	R 0,15	R 0,44	193,3
Uitlaatspruitstuk { A.....	10,96	25,41	131,8
B.....	7,00	15,62	123,1
Brandstofstokkop.....	6,68	23,06	245,2
Battery.....	12,00	27,82	131,8
Enjinkap.....	20,00	92,44	362,2
Stuurwiel.....	25,24	46,17	82,9
Krukas.....	57,34	80,37	40,2
Suier.....	21,17	54,08	155,5
Draaglaer.....	3,96	6,26	58,1
Ruitveer.....	0,78	1,13	44,9
Buffer.....	8,13	32,58	300,7
Drukplaat.....	7,30	16,63	127,8
Hoofas.....	11,78	40,90	247,2
Voor-halfas.....	25,00	62,87	151,5



TABLE 5
University of Fort Hare

COMPARISON BETWEEN THE PRICES OF PARTS AND ACCESSORIES FOR ORIGINAL EQUIPMENT AND FOR THE REPLACEMENT MARKET

Product	Price: Original equipment	Price: Replace- ment market	Percentage by which selling price or replacement parts exceeds that or original equip- ment (original equipment = 100)
Sparkling plugs.....	R 0,15	R 0,44	193,3
Exhaust manifold { A.....	10,96	25,41	131,8
B.....	7,00	15,62	123,1
Fuel tank head.....	6,68	23,06	245,2
Battery.....	12,00	27,82	131,8
Bonnet.....	20,00	92,44	362,2
Steering wheel.....	25,24	46,17	82,9
Crankshaft.....	57,34	80,37	40,2
Piston.....	21,17	54,08	155,5
Bearing.....	3,96	6,26	58,1
Windscreen wiper.....	0,78	1,13	44,9
Buffer.....	8,13	32,58	300,7
Pressure plate.....	7,30	16,63	127,8
Main shaft.....	11,78	40,90	247,2
Front axle shaft.....	25,00	62,87	151,5

100. Uit bogenoemde tabel blyk dat die aankoopprys van vervangingsonderdele selfs tot 362 persent hoër as die prys van dieselfde onderdele, bestem vir oorspronklike toerusting, is. Enkele gevalle is tegekome waar die prys van die vervangingsonderdele laer as die prys van die oorspronklike toerusting was (dit was egter die uitsondering).

101. Onderdeleervaardigers het die Raad meegedeel dat die volgende faktore in 'n mindere of meerdere mate 'n belangrike invloed uitoefen op die pryse van onderdele: Navorsing- en ontwikkelingskoste, koste van matryse, die verwagte vraag, die omvang van die vraag en aanbod (of dit

100. From the above table it appears that the purchase price of replacement parts may exceed the price of the same parts intended for original equipment by as much as 362 per cent. A few cases were encountered in which the price of the replacement part was lower than the price of the original equipment (this was however the exception).

101. Parts manufacturers informed the Board that the following factors had, to a greater or lesser extent, an important effect on the prices of parts: research and development costs, costs of matrixes, the expected demand,

'n kopers- of verkopersmark is), oorsese mededinging, belangrikheid van die produk in terme van die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram, materiaal-koste, arbeidskoste, algemene koste en die koste verbonde aan opberging, aflowering en finansiering.

(b) *Wingsrense*

(i) *Onderdeleervaardigers*

102. Die wingsrense van die onderdeleervaardigers verskil oor die algemeen tussen dié bestem vir oorspronklike toerusting en dié vir die mark vir vervangingsonderdele. Normaalweg word die eersgenoemde kategorie teen laer pryse as dié vir die vervangingsmark verkoop. Soos vroeër gemeld, voer die onderdeleervaardigers verskeie redes hiervoor aan, soos groter bestellings en laer verpakkingskoste. Die indruk van die Raad is egter dat die prysverskil aan heelwat meer faktore toegeskryf kan word as die genoemde redes. Die belangrikste is dat die vervaardigers gewillig is om 'n baie lae wingsrens, selfs 'n verlies, in die geval van oorspronklike toerusting te aanvaar ten einde hul produkte aanvaar te kry en sodoende 'n ekonomiese skaal van produksie te bereik en te handhaaf. Vervaardigers is ook van mening dat die verbruiker, wanneer dit by vervanging kom, voorkeur sal gee aan die produk wat as oorspronklike toerusting gebruik is. Die verwagting is dus dat deur middel van 'n hoër wingsrens vir die vervangingsmark uiteindelik 'n bevredigende gemiddelde wingsgewendheid behaal kan word.

103. Bogenoemde beleid kan oor die lang termyn slegs toegepas word ten opsigte van daardie produkte wat wel algemeen as vervangingsonderdele voorkom. Die leeftyd van onderdele het ook 'n direkte invloed op hierdie beleid. Die onderdeleervaardigers wat hierdie beleid toepas, versiedig dit op grond daarvan dat dit oor die hele wêreld in gebruik is.

104. Dit was vir die Raad uit die ondersoek duidelik dat die mark vir onderdele tans oor die algemeen 'n kopersmark is en dat die motorvoertuigvervaardigers meestal die sterkste party in onderhandelinge is; veral in die gevalle waar die waarde in verhouding tot massa hoog is. Motorvoertuigvervaardigers bepaal in sekere gevalle selfs watter wingsrens toegelaat word. Die posisie van die kopers word versterk indien die vervaardiger van onderdele slegs vir een of twee motorvoertuigvervaardigers vervaardig en vir sy voortbestaan van hulle afhanklik is. Voorts is die binnelandse vervaardiger van onderdele ook voortdurend in mededinging met oorsese konkurrente, sowel as met ander binnelandse vervaardigers van ander onderdele en toebehoere.

105. Dit is dus duidelik dat die presiese omvang van die wingsrens na gelang van verskillende omstandighede wissel. Sommige van die onderdeleervaardigers het ten doel om 5 of 10 persent wins op die omset te realiseer, terwyl andere die wingsrens bepaal om 'n sekere rentabiliteit op hulle investering te behaal. Hierdie streef is egter onderhewig aan onderhandelinge tussen die onderdele- en motorvoertuigvervaardigers. Afwykings van hierdie norme is onderhewig aan onderhandelinge met die motorvoertuigvervaardigers met betrekking tot die pryse van oorspronklike toerusting en oor prysveranderinge. Aan die Raad is ook verklaar dat die prys meestal beheer word deur die prys van die oorspronklike ingevoerde artikel.

106. Soos vroeër beskryf, word die prys van die vervangingsonderdele aan die motorvoertuigvervaardigers gewoonlik per kontrak vasgelê. In hierdie geval kan die mededinging van oorsese vervaardigers hier sterker wees, aangesien die aansporing vir motorvoertuigvervaardigers wat op oorspronklike toerusting in die vorm van aksynskorting van toepassing is nie hier geldig is nie.

107. Die prys van vervangingsonderdele wat nie in kontrakte vasgelê is nie, word gewoonlik bepaal deur die finale kleinhandelprys as basis te neem. Hierdie prys word deur mededinging (hier te lande en van oorsese), tradisie, kapitaalinvestering, omloupsnelheid van die produk, ooreenkomste met die Pryscontroleur, en ander faktore beïnvloed. Die Raad het egter gevalle tegekom waar die finale kleinhandelprys tot selfs so hoog as 385 persent bo die vervaardigingskoste is. 'n Vervaardiger wie se aanbevole kleinhandelprys 240 persent bo vervaardigingskoste is, het aan die Raad gesê dat hierdie persentasie gekies is omdat die dié een is wat na hulle mening die mees algemene wingsrens in die handel is. Van hierdie kleinhandelprys word nou diskonto's aan die tussenpersone in die distribusiekanaal toegestaan.

108. Volgens die mening van baie van die onderdeleervaardigers is kopers vandag meer prysbewus as gehaltesbewus. Dit dwing dan dikwels die vervaardigers van produkte van 'n hoër gehalte om hulle pryse te verlaag ten einde te kan meeding met goedkoop, ingevoerde onderdele. 'n Ander beswaar is dat sekere minderwaardige onderdele ingevoer word en dan teen dieselfde pryse as hoër gehalte produkte bemark word.

(ii) *Motorvoertuigvervaardigers*

109. Motorvoertuigvervaardigers, en onderdelehandelaars, het die Raad meegedeel dat hulle die aanbeveling en ooreenkoms tussen die Pryscontroleur en NAAMSA met betrekking tot die wingsrense en bruto wins toepas en dit as die limiet by prysbepaling beskou (kyk Hoofstuk III). Oor die algemeen verdeel die motorvoertuigvervaardigers onderdele in verskillende kategorieë en differensieer dan die wingsrense met betrekking tot elke kategorie om by die aanbevole kleinhandelpryse uit te kom. Dienooreenkomstig wissel die aanbevole diskonto's aan distributeurs, werksplase en vlooteienaars ook.

110. Tabel 6 toon die resultate van die ondersoek van die Departement van Nywerheidswese se kosterekenmeesters. Hierin word die groot verskil tussen die pryse vir oorspronklike toerusting, vir die vervangingsmark (aankoopprys vir die motorvoertuigvervaardigers), vir die kleinhandelaars (onderdelehandelaar) en vir die finale verbruiker getoon. Sommige van die groot verskille word vervolgens bespreek:

the size of the demand and supply (whether it is a buyers' or sellers' market), overseas competition, importance of the product in terms of the South African content programme, material costs, labour costs, general costs and the costs involved in storage, delivery and financing.

(b) *Profit margins*

(i) *Parts manufacturers*

102. The profit margins of parts manufacturers generally differ when it comes to parts intended for original equipment and those intended for the market for replacement parts. Normally the former parts are sold at lower prices than parts for the replacement market. As mentioned earlier, the parts manufacturers give various reasons for this, such as larger orders and lower packing costs. The impression gained by the Board is, however, that the price difference may be ascribed to many more factors than those mentioned. The most important of these is that the manufacturers are willing to accept a very low profit margin, or even a loss, in the case of original equipment in order to have their products accepted and so achieve and maintain an economic scale of production. Manufacturers are also of the opinion that, when it comes to replacement, the consumer will give preference to the products used as original equipment. It is therefore expected that by means of a higher profit margin for the replacement market a satisfactory average profit can eventually be achieved.

103. In the long-term the above policy can be applied only in respect of those products which are generally used as replacement parts. The life-span of parts also has a direct effect on this policy. The parts manufacturers applying this policy defend it on the grounds that it is applied throughout the world.

104. From the investigation it was clear to the Board that on the whole the market for parts was at present a buyer's market and that the motor vehicle manufacturers were usually in a stronger position when negotiations were entered into, especially in cases where the value was high in proportion to the mass. In certain cases motor vehicle manufacturers even determine the profit margin to be allowed. The position of the buyers is strengthened if the manufacturer of parts manufactures for one or two motor vehicle manufacturers only and is dependent on them for his continued existence. In addition, the local manufacturer of parts is also continually in competition with overseas competitors, as well as with other local manufacturers of parts and accessories.

105. It is therefore clear that the exact size of the profit margin varies according to circumstances. Some of the parts manufacturers aim at realising 5 or 10 per cent profit on turnover, while others determine the profit margin with a view to achieving a certain return on their investment. These aims are however subject to negotiations between the parts and motor vehicle manufacturers. Deviations from these norms are subject to negotiations with the motor vehicle manufacturers with regard to the prices of original equipment and price changes. The Board was also informed that the price was mostly controlled by the price of the original imported article.

106. As mentioned above, the prices of replacement parts supplied to motor vehicle manufacturers are usually laid down in a contract. In this case competition from overseas manufacturers may be stronger, because the incentive to motor vehicle manufacturers, applicable on original equipment in the form of excise rebates, does not apply here.

107. The prices of replacement parts, which are not laid down in contracts are usually determined by taking the final retail price as a basis. This price is influenced by competition (both here and overseas), tradition, capital investment, turnover of the product, agreements with the Price Controller, and other factors. The Board has, however, come across cases where the final retail price was as much as 385 per cent higher than the manufacturing cost. A manufacturer whose recommended retail price is 240 per cent higher than the manufacturing cost told the Board that this percentage was chosen because it was the one which, in his opinion, was the most common profit margin in the trade. On this retail price discounts are now granted to middle men in the distribution channel.

108. In the opinion of many of the parts manufacturers buyers nowadays are more price-conscious than quality-conscious. This often forces the manufacturers of high-quality products to lower their prices in order to be able to compete with cheap, imported parts. Another objection is that certain inferior parts are imported and then marketed at the same prices as high-quality products.

(ii) *Motor vehicle manufacturers*

109. Motor vehicle manufacturers and parts dealers informed the Board that they applied the recommendation and agreement between the Price Controller and NAAMSA in connection with profit margins and gross profit and considered this the limit in price determination (see Chapter III). In general the motor vehicle manufacturers divide parts into various categories and then differentiate the profit margins as regards each category to arrive at the recommended retail prices. The recommended discounts to distributors, workshops and fleet owners also vary accordingly.

110. Table 6 shows the results of the investigation by cost accountants of the Department of Industries. This table shows the large difference between the prices for original equipment, for the replacement market (purchase price for motor vehicle manufacturers), for the retailers (parts dealers), and for the final user. Some of the major differences are then discussed:

TABEL 6

VERGELYKING TUSSEN DIE PRYS VAN ONDERDELE EN TOEBEHORE DEUR DIE DISTRIBUSIEKANAAL

Produkt	Bron (SA of oorsee)		Koste vir:				(3) > (1) %	(3) > (2) %	(4) > (1) %	(4) > (2) %	(4) > (3) %	
	Oorspronklike toerusting	Vervangingsmark	Motorvoertuigvervaardiger		Kleinhandelaar (3)	Verbruiker (4)						
			Oorspronklike toerusting (1)	Vervangingsonderdele (2)								
Krukas	(a)	SA	SA	R57,34	R80,37	R137,01	R210,79	138,94	70,47	267,61	162,27	53,85
	(b)	SA	SA	76,96	62,48	96,22	124,96	25,02	54,00	62,37	100,00	29,87
Suier	(a)	SA	SA	3,43	3,27	4,87	8,86	41,98	48,92	158,31	170,95	81,93
	(b)	SA	SA	4,34	4,88	6,49	29,40	49,53	32,99	577,42	502,46	353,00
	(c)	oorsee	oorsee	21,17	54,08	59,80	104,00	182,47	10,57	391,26	92,31	73,91
Draglaer t.o.v. krukas	(a)	oorsee	oorsee	3,96	6,26	7,04	14,66	77,77	12,46	270,20	134,19	108,24
	(b)	oorsee	oorsee	1,35	5,33	10,29	18,70	652,22	93,05	1 285,19	250,84	81,73
Snelheidsmeter	(a)	oorsee	oorsee	-	18,80	27,07	56,39	-	43,98	-	199,95	108,31
	(b)	oorsee	oorsee	-	19,50	37,53	68,24	-	92,46	-	249,95	81,83
Ruitveërs	(a)	SA	SA	0,92	1,40	2,34	4,10	154,34	67,14	345,65	192,86	75,21
	(b)	SA	SA	0,78	1,13	1,41	2,49	80,77	24,78	219,23	120,35	76,60
	(c)	SA	SA	0,57	0,91	1,12	1,94	96,49	23,07	240,35	113,19	73,21
Voorruit	(a)	SA	SA	17,38	19,99	30,45	40,60	75,20	52,32	133,60	103,10	33,33
	(b)	SA	SA	26,94	44,50	55,63	111,25	106,49	25,01	312,95	150,00	99,98
Buffer (voor)	(a)	SA	SA	32,98	41,43	54,30	104,40	64,64	31,06	216,56	151,99	92,27
	(b)	oorsee	oorsee	8,13	32,58	55,32	97,75	580,44	69,79	1 102,34	200,03	76,70
Drukplaat ("pressure plate")	(a)	SA	SA	7,30	16,63	20,70	36,59	183,56	24,47	401,23	120,02	76,76
	(b)	oorsee	oorsee	-	39,81	45,58	84,69	-	17,00	-	112,74	81,82
Aandryfelement		oorsee	oorsee	5,30	16,47	32,56	56,63	514,33	97,69	968,49	243,84	73,93
Hoofas		oorsee	oorsee	11,78	40,90	87,47	152,13	642,52	113,86	1 191,43	271,96	73,92
Hoofasbus		oorsee	oorsee	2,00	7,12	14,10	24,52	605,00	98,03	1 126,00	244,38	73,90
Voor-halfas		oorsee	oorsee	25,00	62,87	125,05	217,48	400,20	98,90	769,92	245,92	73,91
Aansitter (volledig)		oorsee	oorsee	39,08	53,42	92,98	120,75	137,92	74,05	208,98	126,04	29,87
Anker		oorsee	oorsee	-	20,26	39,02	70,95	-	92,60	-	250,20	81,83
Veldspoel		oorsee	oorsee	-	8,63	16,61	30,20	-	92,47	-	249,94	81,82
Borsels		oorsee	oorsee	-	2,98	6,78	12,32	-	127,52	-	313,42	81,71
Verdigtingspakstuk-stel		SA	SA	-	11,00	19,61	35,65	-	78,27	-	224,09	81,80
Koppelomsitter		oorsee	oorsee	40,83	54,83	104,69	190,35	156,40	90,94	366,20	247,16	81,82
Vonkproppe	(a)	oorsee	oorsee	-	1,08	1,49	2,59	-	37,96	-	139,81	73,83
	(b)	oorsee	oorsee	-	0,45	0,50	1,00	-	11,11	-	122,22	100,00
	(c)	oorsee	oorsee	-	0,54	0,58	1,00	-	7,40	-	85,19	72,41
	(d)	oorsee	oorsee	0,15	0,44	0,51	1,05	240,00	15,90	600,00	138,64	105,88
Uitlaatspruitstuk	(a)	SA	SA	10,96	25,41	70,93	123,35	547,17	179,14	1 025,46	385,44	73,90
	(b)	SA	SA	7,00	15,62	29,57	51,43	322,42	89,30	634,71	229,26	73,93
Oliefilter	(a)	SA	SA	-	0,90	1,05	1,62	-	16,66	-	80,00	54,29
	(b)	SA	SA	0,66	0,86	0,92	2,30	39,39	6,98	248,48	167,44	150,00
	(c)	SA	SA	0,66	0,86	0,92	2,30	39,39	6,98	248,48	167,44	150,00
Kontakpunte		oorsee	SA	-	0,79	1,07	1,92	-	35,44	-	143,04	79,44
Skyfremme (voor)		SA	SA	13,57 (links) 13,80 (regs)	13,41	22,26	-	64,03	66,00	-	-	-

TABEL 6 (vervolg)

Knaldemper	(a)	SA	SA	10,58	9,07	12,83	32,03	21,26	41,46	202,74	253,14	149,65
	(b)	SA	SA	-	47,54	72,20	120,34	-	51,87	-	153,13	66,68
Remdrom	(a)	SA	SA	10,93	14,05	18,40	35,40	68,34	30,96	223,88	151,96	92,39
	(b)	SA	SA	7,34	7,48	11,00	19,43	49,86	47,06	164,71	159,76	76,64
Brandstoftenkop		oorsee	oorsee	6,68	23,06	32,51	76,50	386,67	40,98	1 045,21	231,74	135,31
Wiel ("Rim")	(a)	SA	SA	5,17	7,67	13,65	20,96	164,02	77,96	305,42	173,27	53,55
	(b)	oorsee	oorsee	5,09	7,40	23,47	21,65	361,10	217,16	325,34	192,57	- 7,75
				6,26	16,96	24,70	41,17	294,56	45,63	557,67	142,75	66,68
Battery	(a)	SA	SA	12,00	27,82	32,27	44,28	168,91	15,99	269,00	59,17	37,22
	(b)	SA	SA	19,82	-	-	-	-	-	-	-	-
Wieldop	(a)	SA	SA	-	7,83	10,27	15,75	-	31,16	-	101,15	53,36
	(b)	SA	SA	1,71	2,80	4,31	7,84	152,04	53,92	358,48	180,00	81,90
Enjinkap	(a)	SA	SA	20,00	92,44	100,05	174,00	400,25	8,23	770,00	88,23	73,91
	(b)	SA	SA	16,00	16,00	30,16	63,50	88,50	88,50	296,88	296,88	110,54
	(c)	SA	SA	48,52	48,52	59,45	152,98	22,52	72,52	215,29	215,29	157,33
Kleppe: Inlaatklep		oorsee	oorsee	0,52	1,76	2,48	4,38	376,92	40,90	742,31	148,86	76,61
Uitlaatklep		oorsee	oorsee	1,79	3,83	5,41	9,66	202,23	41,25	439,66	152,22	78,56
Stuurwiel	(a)	SA	SA	10,38	13,84	19,58	34,60	88,63	41,47	233,33	150,00	76,71
	(b)	oorsee	oorsee	-	47,60	59,50	114,42	-	125,00	-	140,38	92,30
	(c)	oorsee	oorsee	-	25,24	46,17	87,11	-	82,92	-	245,13	88,67

University of Fort Hare
Together in Excellence

TABLE 6

COMPARISON BETWEEN THE PRICES OF PARTS AND ACCESSORIES THROUGH THE DISTRIBUTION CHANNEL

Product		Source (SA or overseas)		Price paid by:				(3) > (1) %	(3) > (2) %	(4) > (1) %	(4) > (2) %	(4) > (3) %
		Original equipment	Replacement market	Motor vehicle manufacturer		Retailer (3)	User (4)					
				Original equipment (1)	Replacement parts (2)							
Crankshaft	(a)	SA	SA	R57,34	R80,37	R137,01	R210,79	138,94	70,47	267,61	162,27	53,85
	(b)	SA	SA	76,96	62,48	96,22	124,96	25,02	54,00	62,37	100,00	29,87
Piston	(a)	SA	SA	3,43	3,27	4,87	8,86	41,98	48,92	158,31	170,95	81,93
	(b)	SA	SA	4,34	4,88	6,49	29,40	49,53	32,99	577,42	502,46	353,00
	(c)	Overseas	Overseas	21,17	54,08	59,80	104,00	182,47	10,57	391,26	92,31	73,91
Bearing for crankshaft	(a)	Overseas	Overseas	3,96	6,26	7,04	14,66	77,77	12,46	270,20	134,19	108,24
	(b)	Overseas	Overseas	1,35	5,33	10,29	18,70	662,22	93,05	1 285,19	250,84	81,73
Speedometer	(a)	Overseas	Overseas	-	18,80	27,07	56,39	-	43,98	-	199,95	108,31
	(b)	Overseas	Overseas	-	19,50	37,53	68,24	-	92,46	-	249,95	81,83
Windscreenwipers	(a)	SA	SA	0,92	1,40	2,34	4,10	154,34	67,14	345,65	192,86	75,21
	(b)	SA	SA	0,78	1,13	1,41	2,49	80,77	24,78	219,23	120,35	76,60
	(c)	SA	SA	0,57	0,91	1,12	1,94	96,49	23,07	240,35	113,19	73,21
Windscreen	(a)	SA	SA	17,38	19,99	30,45	40,60	75,20	52,32	133,60	103,10	33,33
	(b)	SA	SA	26,94	44,50	55,63	111,25	106,49	25,01	312,95	150,00	99,98
Bumper (front)	(a)	SA	SA	32,98	41,43	54,30	104,40	64,64	31,06	216,56	151,99	92,27
	(b)	Overseas	Overseas	8,13	32,58	55,32	97,75	580,44	69,79	1 102,34	200,03	76,70
Pressure plate	(a)	SA	SA	7,30	16,63	20,70	36,59	183,56	24,47	401,23	120,02	76,76
	(b)	Overseas	Overseas	-	39,81	46,58	84,69	-	17,00	-	112,74	81,82
Motoring drive member		Overseas	Overseas	5,30	16,47	32,56	56,63	514,33	97,69	968,49	243,84	73,93
Main shaft		Overseas	Overseas	11,78	40,90	87,47	152,13	642,52	113,86	1 191,43	271,96	73,92
Main shaft bush		Overseas	Overseas	2,00	7,12	14,10	24,52	605,00	98,03	1 126,00	244,38	73,90
Front axle shaft		Overseas	Overseas	25,00	62,87	125,05	217,48	400,20	98,90	769,92	245,92	73,91
Starter (complete)		Overseas	Overseas	39,08	53,42	92,98	120,75	137,92	74,05	208,98	126,04	29,87
Armature		Overseas	Overseas	-	20,26	39,02	70,95	-	92,60	-	250,20	81,83
Field coil		Overseas	Overseas	-	8,63	16,61	30,20	-	92,47	-	249,94	81,82
Brushes		Overseas	Overseas	-	2,98	6,78	12,32	-	127,52	-	313,42	81,71
Condenser gasket set		SA	SA	-	11,00	19,61	35,65	-	78,27	-	224,09	81,80
Torque converter		Overseas	Overseas	40,83	54,83	104,69	190,35	156,40	90,94	366,20	247,16	81,82
Sparking plugs	(a)	Overseas	Overseas	-	1,08	1,49	2,59	-	37,96	-	139,81	73,83
	(b)	Overseas	Overseas	-	0,45	0,50	1,00	-	11,11	-	122,22	100,00
	(c)	Overseas	Overseas	-	0,54	0,58	1,00	-	7,40	-	85,19	72,41
	(d)	Overseas	Overseas	0,15	0,44	0,51	1,05	240,00	15,90	600,00	138,64	105,88
Exhaust manifold	(a)	SA	SA	10,96	25,41	70,93	123,35	547,17	179,14	1,025,46	385,44	73,90
	(b)	SA	SA	7,00	15,62	29,57	51,43	322,42	89,30	634,71	229,26	73,93
Oil filter	(a)	SA	SA	-	0,90	1,05	1,62	-	16,66	-	80,00	54,29
	(b)	SA	SA	0,66	0,86	0,92	2,30	39,39	6,98	248,48	167,44	150,00
	(c)	SA	SA	0,66	0,86	0,92	2,30	39,39	6,98	248,48	167,44	150,00
Contact points		Overseas	SA	-	0,79	1,07	1,92	-	35,44	-	143,04	79,44
Disc brakes (front)		SA	SA	13,57 (left) 13,80 (right)	13,41	22,26	-	64,03	66,00	-	-	-

23

TABLE 6 (continue)

Silencer	(a)	SA	SA	10,58	9,07	12,83	32,03	21,26	41,46	202,74	253,14	149,65
	(b)	SA	SA	-	47,54	72,20	120,34	-	51,87	-	153,13	66,68
Brake drum	(a)	SA	SA	10,93	14,05	18,40	35,40	68,34	30,96	223,88	151,96	92,39
	(b)	SA	SA	7,34	7,48	11,00	19,43	49,86	47,06	164,71	159,76	76,64
Fuel tank head		Overseas	Overseas	6,68	23,06	32,51	76,50	386,67	40,98	1 045,21	231,74	135,31
Rim	(a)	SA	SA	5,17	7,67	13,65	20,96	164,02	77,96	305,42	173,27	53,55
	(b)	Overseas	Overseas	5,09	7,40	23,47	21,65	361,10	217,16	325,34	192,57	- 7,75
				6,26	16,96	24,70	41,17	294,56	45,63	557,67	142,75	66,68
Battery	(a)	SA	SA	12,00	27,82	32,27	44,28	168,91	15,99	269,00	59,17	37,22
	(b)	SA	SA	19,82	-	-	-	-	-	-	-	-
Hub-cap	(a)	SA	SA	-	7,83	10,27	15,75	-	31,16	-	101,15	53,36
	(b)	SA	SA	1,71	2,80	4,31	7,84	152,04	53,92	358,48	180,00	81,90
Bonnet	(a)	SA	SA	20,00	92,44	100,05	174,00	400,25	8,23	770,00	88,23	73,91
	(b)	SA	SA	16,00	16,00	30,16	63,50	88,50	88,50	296,88	296,88	110,54
	(c)	SA	SA	48,52	48,52	59,45	152,98	22,52	72,52	215,29	215,29	157,33
Valves: Inlet valves		Overseas	Overseas	0,52	1,76	2,48	4,38	376,92	40,90	742,31	148,86	76,61
Outlet valves	(a)	Overseas	Overseas	1,79	3,83	5,41	9,66	202,23	41,25	439,66	152,22	78,56
	(b)	SA	SA	10,38	13,84	19,58	34,60	88,63	41,47	233,33	150,00	76,71
	(c)	Overseas	Overseas	-	47,60	59,50	114,42	-	125,00	-	140,38	92,30
		Overseas	Overseas	-	25,24	46,17	87,11	-	82,92	-	245,13	88,67

University of Fort Hare
Together in Excellence

'n Uitlaatspruitstuk se prys vir 'n sekere motorvoertuigvervaardiger vir gebruik as oorspronklike toerusting is R10,96 en dieselfde produk in die geval van vervangingsonderdele kos R25,41; 'n verhoging van 132 persent. Die aankoopprys van die kleinhandelaar, wat 'n agentskap van die motorvoertuigvervaardiger is, is R70,93; 179 persent hoër as die motorvoertuigvervaardiger se aankoopprys van die produk vir die vervangingsmark en 547 persent hoër as die prys vir die oorspronklike toerusting. Die finale verbruiker moet R123,35 vir dieselfde produk betaal wat 1 025 persent meer as die prys vir oorspronklike toerusting is; 385 persent meer as die motorvoertuigvervaardiger se prys van die produk bestem vir vervangingsonderdele (die ooreenkoms met die Pryscontroleur stel 'n maksimum van 250 persent); en bykans 74 persent meer as die aankoopprys van die agentskap (kleinhandelaar) is. Hierdie uitlaatspruitstuk is binne-lands vervaardig; vir die mark vir oorspronklike toerusting sowel as vir die vervangingsmark.

Die prys van 'n brandstoftankkop as oorspronklike toerusting (wat 'n ingevoerde en 'n luukse produk in die besondere geval is) is R6,68; vir die vervangingsmark is die aankoopprys van die motorvoertuigvervaardiger R23,06; die aankoopprys van die agentskap is R32,51; en die finale verbruiker betaal R76,50. Die prys wat die publiek betaal, is 1 045 persent meer as die prys vir die produk as oorspronklike toerusting en bykans 232 persent meer as die aankoopprys van die motorvoertuigvervaardiger vir die vervangingsmark.

Vir 'n ingevoerde wielveling wat as oorspronklike toerusting R6,26 kos, betaal die motorvoertuigvervaardiger R16,96 indien dit vir die vervangingsmark bestem is. Uiteindelik betaal die publiek R41,17, wat bykans 143 persent meer is as die prys wat deur die motorvoertuigvervaardiger vir die produk vir die vervangingsmark betaal en meer as 550 persent groter as die oorspronklike toerustingprys is.

Indien na die drie verskillende enjinkappe gelet word, is dit opmerklik dat in die geval van twee die prys vir oorspronklike toerusting en die aankoopprys van die motorvoertuigvervaardiger vir die vervangingsmark dieselfde is. In die ander geval is laasgenoemde prys egter 362 persent hoër as die prys wanneer die produk vir oorspronklike toerusting bestem is.

Op voorraade met 'n hoë omlaopsnelheid, byvoorbeeld vonkproppe, kontakpunte, oliefilters en ruitveërs is die prys wat die verbruiker betaal ook dikwels in die omgewing van 75 tot 150 persent hoër as die aankoopprys van die kleinhandelaar.

111. Die wintgrense wissel ook veral na gelang van die mededingendheid van die betrokke kategorie met ander "substitusie-onderdele" en die mate van 'n gebonde mark wat die motorvoertuigvervaardiger besit. Die indruk ontstaan dat die omvang van die wintgrens in 'n groot mate deur tradisie bepaal word. Samehangend hiermee gaan die diskonto wat aan tussenpersone in die distribusiekanaal en aan andere, byvoorbeeld vlooteienaars en werksplase, toegestaan word. Die Raad is nie daarvan oortuig dat hierdie diskonto en die omvang daarvan altyd ekonomies of op grond van koste geregtig en doelmatig is nie. Die nadele van ondoelmatigheid van hierdie praktyk word duidelik weerspieël deur duur onderdele met 'n lae omlaopsnelheid wat dikwels nie deur agentskappe in voorraad gehou word nie maar slegs op aanvraag bestel word. Baie van die motorvoertuigvervaardigers meen dat die diskontopraktyke van toepassing op motorvoertuigonderdele en -toebehoere nie gesond is nie en slegs gebruik word aangesien dit geïkone praktyke is wat al vir jare in die bedryf bestaan. Sommige van die motorvoertuigvervaardigers het die Raad meegedeel dat hulle reeds besig is om hul beleid ten opsigte van wintgrense en diskonto's te hersien ten einde groter erkenning te verleen aan die ekonomiese funksie wat verrig word. Met die huidige diskontobeleid is dit veral die algemene publiek wat deur middel van te hoë prysvlakke benadeel word, aangesien die prysmededinging nie op kleinhandelsvlak bestaan nie.

112. Sekere motorvoertuigvervaardigers en andere het ook beweer dat die wins op vervangingsonderdele sekere ander aktiwiteite van motorvoertuigvervaardigers moet subsidieer sodat in totaal 'n redelike gemiddelde wins op al die motorvoertuigvervaardigers se aktiwiteite gerealiseer word. Aan die ander kant het van die onafhanklike onderdelehandelaars getuig dat die praktyk van lae pryse vir oorspronklike toerusting en hoë pryse vir vervangingsonderdele nadelig op die kopers van laasgenoemde onderdele inwerk. Hierdie nadeel ontstaan deurdat die kopers van vervangingsonderdele in werklikheid te veel betaal en kopers van nuwe motors (wat dikwels nooit vervangingsonderdele koop nie) te min. Onregstreeks, so word beweer, subsidieer kopers van gebruikte motors dan die kopers van nuwe motors.

(c) Aanbevole pryse

113. Die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers sowel as die meeste van die onderdelevervaardigers en hoof-distribueerders wat aan die onafhanklike onderdelehandelaars verkoop, maak van aanbevole pryse vir hulle onderdele gebruik. Hierdie praktyk is vandag ook ingevolge die ooreenkoms van die Pryscontroleur nodig. Hierdie pryslyste word gewoonlik in 'n katalogus aangebring en periodiek hersien. Dikwels word die diskonto wat op die onderdele van toepassing is, ook hierop aangedui.

114. Die aanbevole pryse word as maksimumpryse beskou en sommige van die motorvoertuigvervaardigers moedig hulle agentskappe aan om diskonto's aan die publiek en andere op hierdie aanbevole pryse te gee. In sekere van die agentskapooreenkomste word spesifiek gemeld dat die aanbevole pryse slegs maksimumpryse is. Die Raad het ook gevallende waar motorvoertuigvervaardigers agentskappe verplig om terugbetalings te doen indien die agentskappe verbruikers meer as die aanbevole pryse laat betaal. Sommige van die motorvoertuigvervaardigers probeer om aan hulle agentskappe die waarde te toon om nie meer as die aanbevole pryse te vra nie deur te wys op die belangrikheid van die verbruiker, die beeld van die vervaardiger en die waarde van 'n gesonde, goeie verhouding tussen die agentskap en die verbruiker.

The price of an exhaust manifold to a certain motor vehicle manufacturer for use as original equipment is R10,96 and the same product as a replacement part costs R25,41, an increase of 132 per cent. The purchase price to the retailer, an agency of the motor vehicle manufacturer, is R70,93, 179 per cent higher than the motor vehicle manufacturer's purchase price of the product for the replacement market and 547 per cent higher than the price of the original equipment. The final private buyer must pay R123,35 for the same product, which is 1 025 per cent higher than the price for original equipment, 385 per cent more than the motor vehicle manufacturer's price of the product intended as a replacement part (the agreement with the Price Controller stipulates a maximum of 250 per cent), and almost 74 per cent more than the purchase price paid by the agency (retailer). This exhaust manifold is manufactured locally for the market for original equipment and for the replacement market.

The price of a fuel tank head as original equipment (which is an imported, luxury product in this specific case) is R6,68; for the replacement market the purchase price paid by the motor vehicle manufacturer is R23,06; the purchase price paid by the agency is R32,51, while the final private buyer pays R76,50. The price paid by the public is 1 045 per cent higher than the price of the product as original equipment and almost 232 per cent higher than the purchase price paid by the motor vehicle manufacturer for the replacement market.

For an imported wheel rim costing R6,26 as original equipment the motor vehicle manufacturer pays R16,96 if it is intended for the replacement market. The public eventually pays R41,17, almost 143 per cent more than the price paid by the motor vehicle manufacturer for the product for the replacement market and more than 550 per cent higher than the original equipment price.

If one looks at the three different bonnets, it is noticeable that in the case of two of them the price for original equipment is the same as the purchase price to the motor vehicle manufacturer for the replacement market. In the third case the latter price is, however, 362 per cent higher than the price when the product is intended for original equipment.

On stocks with a high turnover, for example, sparking plugs, contact points, oil filters and windscreen wipers, the price which the user pays is often in the vicinity of 75 to 150 per cent higher than the purchase price paid by the retailer.

111. Profit margins vary also according to the competitiveness of the particular category of products with other "substitute parts" and the extent to which the motor vehicle manufacturer has a closed market. The impression is created that the size of the profit margin is largely determined by tradition. Closely connected with this is the discount allowed middle men in the distribution channel and, *inter alia*, fleet owners and workshops. The Board is not convinced that this discount and its size are always justifiable and effective economically or on the basis of costs. The disadvantages or ineffectiveness of this practice are clearly reflected by expensive parts with a low turnover which are often not kept in stock by agencies but are ordered on request. Many of the motor vehicle manufacturers feel that the discount practices applicable to motor vehicle parts and accessories are not sound and are employed merely because they are established practices in the industry of many years standing. Some of the motor vehicle manufacturers informed the Board that they were already revising their policy on profit margins and discounts in order to give greater recognition to the economic functions performed. Under the present discount policy the general public in particular is adversely affected by the overhigh price levels because there is no price competition at retail level.

112. Certain motor vehicle manufacturers and others have stated also that the profit on replacement parts must subsidise certain other activities of motor vehicle manufacturers so that a reasonable average profit is realised on all the motor vehicle manufacturer's activities. On the other hand, some of the independent parts dealers testified that the practice of low prices for original equipment and high prices for replacement parts had an adverse effect on buyers of the latter. This disadvantage comes about in that the buyers of replacement parts are really paying too much while buyers of new motor cars (who often never buy replacement parts) too little. Indirectly, it is alleged, buyers of used motor cars subsidise buyers of new motor cars.

(c) Recommended prices

113. The South African motor vehicle manufacturers and most of the parts manufacturers and main distributors selling to independent parts dealers make use of recommended prices for their parts. Nowadays this practice is also required in terms of the agreement with the Price Controller. These price lists usually appear in a catalogue and are periodically revised. Frequently the discounts applicable to the parts are also indicated therein.

114. The recommended prices are considered to be maximum prices and some of the motor vehicle manufacturers encourage their agencies to offer discounts to the public and others on these recommended prices. In some of the agency agreements special mention is made of the fact that the recommended prices are only maximum prices. The Board learnt also about cases in which motor vehicle manufacturers compelled agencies to make repayments if they made customers pay more than the recommended prices. Some motor vehicle manufacturers try to point out to their agencies the value of not asking more than the recommended prices by stressing the importance of the customer, the image of the manufacturer and the value of the healthy, good relationship between the agencies and the customer.

115. Die Raad het vasgestel dat selfs by die verkope van onderdelehandelaars aan intermedieë kopers (byvoorbeeld herstelplase) pryse aanbeveel word deurdat die aanbevole kleinhandelprys gefaktoreer word en die diskonto hiervan afgetrek word.

116. Die algemene mening van die meeste van die onderdelevervaardigers, motorvoertuigvervaardigers, distribueerders, onderdelehandelaars en groot kopers is dat die gebruik van aanbevole pryse praktiese en ekonomiese voordele vir almal inhou en in die openbare belang is. Die belangrikste argumente wat aangevoer word om die gebruik van aanbevole pryse te verdedig, is dat dit 'n onmoontlike taak vir die gemiddelde onderdelehandelaar sal wees om die pryse vir die derduisende items te bereken (met voldoende aandag aan aspekte soos onder meer kapitaal betrokke, administrasie, opberging en omsetsnelheid). Voorts word gereken dat die praktyk die publiek teen hoër pryse beskerm. Die algemene gevoel is dat vrye, individuele prysbepaling deur handelaars tot onsekerheid in die mark sal lei.

117. Tydens die ondersoek het die Raad tot die slotsom gekom dat die aanbevole pryse oor die jare by die meeste onderdelehandelaars reeds so 'n inslag gevind het dat dit as die "regte", "ware" of enigste pryse vir onderdele geag word. Dit is vir die Raad ook duidelik dat die meeste onderdelehandelaars passiewe prysbepalers is en dat ekonomiese faktore nie 'n rol by prysbepaling speel nie. Geeneen van die onderdelehandelaars wat genader is, kon aan die Raad aantoon wat die belangrikste ekonomiese faktore is wat die bepaling van die kleinhandelprys beïnvloed nie.

118. Oor die algemeen is die onderdelehandelaars ook nie in staat om die belangrikste elemente van die bemerkingskoste van onderdele te identifiseer en aan te toon nie.

(d) Uitruil van prysinligting

119. Ten spyte van die ontkenning van die meeste van die motorvoertuigvervaardigers omtrent die uitruil van prysinligting het sommige die Raad meegedeel dat pryse van vervangingsonderdele en -toebehore wel uitgeruil word. Hierdie uitruiling geskied deurdat die name van mededingende motorvoertuigvervaardigers ook tesame met dié van gevolmagtigde agentskappe op die motorvoertuigvervaardiger se sirkulasielyste vir inligting geplaas word. Die Raad is egter meegedeel dat die metode een is om markinligting makliker te bekom, maar dat die waarde en benutting daarvan nie baie groot is nie. Daar word slegs na pryse in terme van mededingendheid gekyk.

Rol van verenigings

120. Die Raad het ondersoek ingestel na die aard en betrokkenheid van die vernaamste verenigings wat regstreeks of onregstreeks by die vervaardiging van motorvoertuie, vervaardiging van onderdele en die distribusie van onderdele betrokke is, om vas te stel in watter mate hulle vir moontlike monopolistiese praktyke by die verskaffing en distribusie van onderdele in Suid-Afrika verantwoordelik is.

(a) Motorvoertuigvervaardigers

121. Die belangrikste Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers is lede van NAAMSA. Hierdie Vereniging bemoei hom egter nie regstreeks met die verskaffing en distribusie van onderdele nie.

(b) Onderdelevervaardigers

122. Die meeste onderdelevervaardigers behoort aan die verenigings wat vervolgens beskryf word:

(i) Die Motormerker-Vervaardigersvereniging ('n konstituerende vereniging van die Motorindustriële-federasie—MIF) of die Automotive Parts Production Engineers' Association ('n konstituerende vereniging van die Steel and Engineering Industries' Federation of South Africa—SEIFSA) waarvan die meeste onderdelevervaardigers lede is. Hierdie twee verenigings vorm saam 'n oorkoepelende vereniging, naamlik die Federasie van Komponente-vervaardigersverenigings.

(ii) Die South African Battery Manufacturers' Association wat in 1948 deur die batteryvervaardigers gestig is om na hul gemeenskaplike belange om te sien.

(iii) Die Plastiek-verwerkersvereniging van Suid-Afrika, in 1973 gestig, bestaan uit drie stigterslede-verenigings om die belange van die plastiek-verwerkers te bevorder.

(c) Distribusie en verbruik

123. Die volgende verenigings bestaan vir die distribueerders en verbruikers van onderdele:

(i) Die Nasionale Motoronderdele- en Toerustingsvereniging of van die Motorhandelaarsvereniging van Suid-Afrika (albei konstituerende lede van die MIF) waarvan die meeste onderdelehandelaars lede is. Die Raad kon geen bewyse vind dat hierdie verenigings die toetreding van lede of onderdelehandelaars beperk of voorkom nie of beleidsrigting volg waarvolgens beperkende handelspraktyke bevorder word nie. Daar is wel vasgestel dat diskonto's wat aan lede toegestaan word, bespreek en aanbeveel word.

(ii) Die Motoringenieursvereniging van Suid-Afrika ('n konstituerende vereniging van die MIF) wat 'n groep wat groot kopers van onderdele is, verteenwoordig. Die Raad kon geen bewyse vind van enige ooreenkoms, reëling of verstandhouding waarvolgens lede onderdele en toebehore eksklusief of hoofsaaklik van sekere leweransiers moet koop of dat die Vereniging vir ander vorme van beperkende handelspraktyke ten opsigte van die verskaffing en distribusie van onderdele en toebehore verantwoordelik is nie.

115 The Board has ascertained that even in sales by parts dealers to intermediate buyers (e.g. repair shops) prices are recommended in that the recommended retail prices are invoiced and the discounts deducted therefrom.

116 Most parts manufacturers, motor vehicle manufacturers, distributors, parts dealers and large buyers feel that the use of recommended prices has practical and economic advantages for everyone and is in the public interest. The most important argument voiced in defence of the use of recommended prices is that it would be an impossible task for the average parts dealer to calculate prices for thousands of items (giving adequate attention to matters, *inter alia*, such as capital involved, administration, storage and rate of turnover). It is also felt that the practice protects the public against higher prices. The general feeling is that free, individual price determination by dealers could lead to uncertainty in the market.

117. During the investigation the Board came to the conclusion that recommended prices had become so popular with most parts dealers over the years that they were considered the "right", "true" or the only prices for parts. It was also clear to the Board that most parts dealers were passive price determiners and that economic factors did not play a role in price determination. None of the parts dealers approached could indicate to the Board the most important economic factors influencing the determining of the retail price.

118. In general the parts dealers were also not able to identify and indicate the most important elements of the marketing costs of parts.

(d) Exchange of price information

119. In spite of the fact that most motor vehicle manufacturers deny exchanging price information some of them informed the Board that details of prices of replacement parts and accessories are in fact exchanged. This exchange is effected by placing the names of competing motor vehicle manufacturers, together with those authorised agencies, on the motor vehicle manufacturers' circulation lists for general information. The Board was, however, informed that this method was used to obtain market information more readily, but that its value and utilisation were not very great. Prices are only considered in terms of competitiveness.

Role of associations

120. The Board investigated the nature and involvement of the most important associations directly or indirectly involved in the manufacture of motor vehicles, the manufacture of parts, and the distribution of parts to ascertain to what extent they could be responsible for monopolistic practices in the supply and distribution of parts in South Africa.

(a) Motor vehicle manufacturers

121. The most important South African motor vehicle manufacturers are members of NAAMSA. This association does not, however, involve itself directly in the supply and distribution of parts.

(b) Parts manufacturers

122. Most parts manufacturers belong to the associations described below:

(i) The Motor Industry Manufacturers' Association (one of the associations constituting the Motor Industries Federation—MIF) or the Automotive Parts Production Engineers' Association (one of the associations constituting the Steel and Engineering Industries' Federation of South Africa—SEIFSA) of which most parts manufacturers are members. These two associations together form an umbrella association, namely the Federation of Component Manufacturers' Associations.

(ii) The South African Battery Manufacturers' Association which was established in 1948 by the battery manufacturers to look after their mutual interests.

(iii) The Plastic Processors' Association of South Africa, established in 1973, consists of three founder member associations to promote the interests of plastic processors.

(c) Distribution and consumption

123. The following associations have been formed for distributors and users of parts:

(i) The National Motor Parts and Equipment Association and the Motor Dealers' Association of South Africa (both constituent members of the MIF) of which most parts dealers are members. The Board could find no proof that these associations restricted or prevented the entry of members or parts dealers or followed policies in terms of which restricting trade practices were promoted. It was however ascertained that discounts granted to members were discussed and recommended.

(ii) The Motor Engineers' Association of South Africa (a constituent association of the MIF) which represents a group of large buyers of parts. The Board could find no evidence of any agreement, arrangement or understanding in terms of which members had to buy parts and accessories exclusively or mainly from certain suppliers, nor could it establish that the association was responsible for other forms of restrictive trade practices in respect of the supply and distribution of parts and accessories.

HOOFSTUK V

DIE SKEPPING VAN MOONTLIKE MONOPOLISTIESE TOESTANDE EN DIE OPENBARE BELANG

Algemeen

124. In die voorafgaande hoofstukke het die Raad die struktuur van die mark vir onderdele in die algemeen sowel as van die onderdelebedryf in Suid-Afrika bespreek. Hierna is gelet op die verskillende bedryfspraktyke by die verskaffing en distribusie van onderdele in Suid-Afrika. Die feitelike posisie ten opsigte van hierdie praktyke is reeds bespreek en in hierdie hoofstuk beoordeel die Raad die betrokke praktyke 'en einde te bepaal of enige daarvan vir die bestaan van 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet verantwoordelik is.

125. Die Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, No. 24 van 1955, is van toepassing ten opsigte van elke monopolistiese toestand⁽¹⁾ dit wil sê—

(a) elke ooreenkoms, reëling of verstandhouding, hetsy wetlik afdwingbaar al dan nie, tussen twee of meer persone;

(b) elke besigheidspraktyk of handelsmetode, met inbegrip van enige metode om pryse vas te stel;

(c) elke handeling of versuim deur enigiemand hetsy hy onafhanklik dan wel tesame met iemand anders optree; en

(d) elke toestand wat uit die bedrywighede van enige persoon of klas of groep persone ontstaan,

wat, deurdat dit mededinging regstreeks of onregstreeks beperk, die uitwerking het of bereken is om—

(i) die oprings of afset van handelsware te beperk; of

(ii) die fasiliteite beskikbaar vir die produksie of distribusie van handelsware in te kort; of

(iii) pryse te verhoog of te handhaaf; of

(iv) die produksie of distribusie van handelsware op die mees doeltreffende en ekonomiese manier te verhoed; of

(v) die ontwikkeling of invoering van tegniese verbeterings of die uitbreiding van bestaande of skepping van nuwe markte te verhoed of te vertraag, of

(vi) die toetreding van nuwe produsente of distributeurs tot enige tak van die handel of nywerheid te verhoed of te beperk; of

(vii) die aanpassing van enige tak van die handel of nywerheid by veranderende toestande te verhoed of te vertraag.

126. Indien 'n ondersoek deur die Raad enige monopolistiese toestande aan die lig bring, moet die Raad vasstel of omstandighede bestaan wat dit in die openbare belang regverdig al dan nie. Hierdie evaluasie geskied teen die agtergrond van die strukturele eienskappe van die mark, die aard van die produk en distribusiemetodes wat in die bedryfstak ontwikkel het, met inagneming van die markgedrag van die betrokke partye en die ekonomiese resultate daarvan.

127. Soos tydens vorige ondersoeke ingevolge die Wet, het die Raad die begrip "openbare belang" vertolk in terme van die uitwerking wat die betrokke praktyke op die belange van verbruikers, die onderskeie partye in die bedryfstak en die breë nasionale belang het, by wyse van die invloed op die verwesentliking van die basiese ekonomiese doelwitte soos groei, doeltreffende besteding van hulpbronne, aanvaarbare verdeling van inkomme, en die effek op die algemene pryspeil en die betalingsbalans.

128. Die praktyke wat ten opsigte van die verskaffing en distribusie van motoronderdele en -toebehoere as gevolg van die ondersoek aan die lig gekom het en moontlik vir monopolistiese toestande verantwoordelik kan wees, word vervolgens bespreek.

Die eksklusiewe distribusie van goedgekeurde onderdele deur agentskappe of gevolgmagtigde handelaars

129. Die distribusie van die vervangingsonderdele van motorvoertuigvervaardigers (goedgekeurde onderdele) geskied veral deur die motorvoertuigvervaardigers se stelsel van agentskappe of gevolgmagtigde handelaars. Hierdie eksklusiewe ooreenkoms waarvolgens die agentskappe slegs goedgekeurde onderdele mag koop, en dan ook uitsluitlik van die betrokke motorvoertuigvervaardigers, is 'n beperking van mededinging wat die uitwerking het of daarop bereken is om die distribusie van onderdele op die doeltreffendste en mees ekonomiese manier te verhoed en die pryse daarvan te verhoog of te handhaaf.

130. Die voorstanders van hierdie eksklusiewe ooreenkoms wat onder meer sekere motorvoertuigvervaardigers sowel as sommige agentskappe insluit, verdedig die praktyk veral op grond daarvan dat die kwaliteit van die onderdele reg moet wees; dat dit bronne vir onderdele verseker; dat onderdele met 'n hoë sowel as met 'n lae omloopsnelheid beskikbaar is; dat slegs goedgekeurde onderdele vir waarborgdoeleindes (ten opsigte van nuwe motors sowel as herstelwerk) aanvaarbaar is; dat sekere motorvoertuigvervaardigers aan hulle agentskappe hulp verleen met voorraadbestuur en met opleiding; dat 'n vrye vloei van onderdele tussen die motorvoertuigvervaardigers en die agentskappe slegs moontlik is met die volle ondersteuning van die agentskappe; dat die goedgekeurde onderdele 'n minimumstandaard vir die verbruiker verseker sodat die naam van die motorvoertuigvervaardiger in die mark gehandhaaf sal word; en dat die

CHAPTER V

THE CREATION OF POSSIBLE MONOPOLISTIC CONDITIONS AND THE PUBLIC INTEREST

General

124. In the foregoing chapters the Board has discussed the structure of the market for parts in general as well as the parts industry in South Africa. Next attention was given to the various trade practices in the supply and distribution of parts in South Africa. The factual position in respect of these practices has already been discussed and in this chapter the Board reviews the practices concerned in order to determine whether any of them are responsible for the existence of a monopolistic condition in terms of the Act.

125. The Regulation of Monopolistic Conditions Act, No. 24 of 1955, applies in respect of every monopolistic condition,⁽¹⁾ that is to say—

"(a) every agreement, arrangement or understanding, whether legally enforceable or not, between two or more persons;

(b) every business practice or method of trading, including any method of fixing prices;

(c) every act or omission, on the part of any person, whether acting independently or in concert with any other persons; and

(d) every situation arising out of the activities of any person or class or group of persons,

which, by directly or indirectly restricting competition, has or is calculated to have the effect of—

(i) restricting the output or disposal of any commodity; or

(ii) limiting the facilities available for the production or distribution of any commodities; or

(iii) enhancing or maintaining prices; or

(iv) preventing the production or distribution of any commodity by the most efficient and economical means; or

(v) preventing or retarding the development or introduction of technical improvements or the expansion of existing markets or the opening up of new markets; or

(vi) preventing or restricting the entry of new producers or distributors into any branch of trade or industry; or

(vii) preventing or retarding the adjustment of any branch of trade or industry to changing circumstances."

126. If an investigation by the Board brings to light any monopolistic conditions, the Board must ascertain whether circumstances exist which justify this in the public interest or not. This evaluation takes place against the background of the structural characteristics of the market, the nature of the product, and the distribution methods which have developed in the industry, regard being had to the marketing behaviour of the parties concerned and the economic results thereof.

127. As was the case in previous investigations in terms of the Act, the Board interpreted the expression "public interest" in terms of the effect which the practices concerned have on the interests of consumers, the various parties in the industry and the broad national interest, by way of the effect on the realisation of basic economic goals such as growth, efficient utilisation of resources, acceptable distribution of income and the effect on the general price level and balance of payments.

128. The practices in respect of the supply and distribution of motor parts and accessories, which came to light during the investigation and could possibly be responsible for monopolistic conditions, are discussed below.

The exclusive distribution of approved parts by agencies or authorised dealers

129. Replacement parts of motor vehicle manufacturers (approved parts) are distributed mainly through the motor vehicle manufacturers' system of agencies or authorised dealers. These exclusive agreements, in terms of which the agencies may purchase only approved parts, and then only from the motor vehicle manufacturers concerned, is a restriction of competition which has the effect of preventing the distribution of parts in the most effective and most economical way, and of increasing or maintaining their prices, or is calculated to do so.

130. The supporters of these exclusive agreements which include, *inter alia*, certain motor vehicle manufacturers as well as some agencies, defend the practice in the main on the grounds that the quality of the parts must be as required; that they ensure the sources for parts; that parts with both a high and a low turnover are made available; that only approved parts are acceptable for guarantee purposes (in respect of both new motor cars and repairs); that certain motor vehicle manufacturers assist their agencies by providing training and information on stock management; that a free flow of parts between the motor vehicle manufacturers and agencies is possible only with the full support of the agencies; that the approved parts ensure a minimum standard to the customer so that the motor vehicle manufacturer's name will be upheld on the market; and that the customer will not

⁽¹⁾ Artikel 2 van die Wet.

⁽¹⁾ Section 2 of the Act.

verbruiker nie sal beseft dat hy "substituutonderdele kry nie en, volgens die ooreenstemmende goedgekeurde onderdele sal betaal.

111. Voorts voer baie van die motorvoertuigvervaardigers aan dat hulle 'n ooreenstemmende verpligting teenoor die motoreienaars het om slegs die beste aan hulle te bied. Ook onderneem die motorvoertuigvervaardigers om vir baie jare lank onderdele vir modelle te verskaf. Om dit dan te kan bewerkstellig, beweer sommige van die motorvoertuigvervaardigers, bevat die meeste handelaarsooreenkomste klousules om hierdie eksklusiewe aankope deur die agentskappe te verseker. In die handelaarsooreenkomste is ook bepalinge ter opsigte van voorraadhouding (bergplekke, samestelling en verskeidenheid van onderdele en 'n kundige personeel) waaraan die agentskappe moet voldoen.

112. Getuienis is onder meer deur motorvoertuigvervaardigers, agentskappe en onafhanklike onderdelehandelaars aan die Raad gelewer dat hierdie eksklusiewe ooreenkomste in die praktyk nie nodig is nie of dat dit dikwels nie nagekom word nie. Een van die grootste motorvoertuigvervaardigers in die Republiek het egter nie ooreenkomste met sy agentskappe waarvolgens alle onderdele by hom gekoop hoef te word nie. Volgens een van sy agentskappe is daar nie regverdiging vir enige beperking op die agentskappe nie. 'n Ander groot motorvoertuigvervaardiger, wat wel sodanige ooreenkomste met sy agentskappe het, is daarvan oortuig dat hierdie ooreenkomste nie nodig of belangrik is nie. Sommige van die standpunte wat hierdie voertuigvervaardiger in dié verband geopper het, is dat die agentskap of die motorvoertuigvervaardiger nie altyd alle onderdele in voorraad het nie; dat slegs dié onderdele met 'n hoë omloopsnelheid by alternatiewe bronne gekoop sal word; en dat dit vir die motorvoertuigvervaardigers moeilik is om die ooreenkomste af te dwing. Een van die onafhanklike onderdelehandelaars het die Raad meegedeel dat die praktyk slegs beperkend is vir soverre dit die agentskappe geheel en al verbied om by die onafhanklike onderdelehandelaars te koop. Volgens getuienis gelewer, breek die agentskappe al hoe meer weg van die agentskapooreenkomste en doen ook aankope by die onafhanklike groothandelaars in onderdele. Die Raad kon ook geen gevalle vind waar die motorvoertuigvervaardigers opgetree het teen agentskappe wat die ooreenkomste verbreek het nie. Wat wel gebeur, is dat die voertuigvervaardigers, waar sodanige gevalle onder hulle aandag gekom het, die agentskappe probeer oortuig dat dit in almal se belang is om slegs goedgekeurde onderdele te verkoop en voorts probeer om die ondersteuning van die agentskappe te behou. 'n Agentskap het die Raad meegedeel dat die agentskappe die reg behoort te hê om self te kan besluit watter onderdele (goedgekeurde of ander) hulle in voorraad wil hou.

113. Die Raad erken die verantwoordelikheid van die motorvoertuigvervaardigers in verband met dienslewering aan die publiek wat hulle motorvoertuie besit; die beskikbaarheid van onderdele dwarsdeur die land; die neerlegging van sekere minimumvereistes ten opsigte van voorraadhouding; en die verskaffing van onderdele vir baie jare selfs nadat 'n model nie meer geproduseer word nie. Voorts is die Raad van mening dat die agentskappe in baie opsigte 'n integrale deel van die distribusiekanaal vir sowel motorvoertuie as vir onderdele uitmaak en dat die verpligting van die motorvoertuigvervaardigers teenoor die kopers van hulle produkte nie by die verkoop van motorvoertuie eindig nie. Nogtans is die Raad daarvan oortuig dat die eksklusiewe ooreenkomste waarvolgens baie van die motorvoertuigvervaardigers hul agentskappe verplig om onderdele slegs van hulle te koop, nie noodsaaklik is vir die doeltreffende funksionering van die sisteem nie, aangesien sodanige ooreenkomste dikwels nie deur die agentskappe nagekom word nie; die voertuigvervaardigers nie optree teen die agentskappe wat versuim om die ooreenkomste na te kom nie; baie van die goedgekeurde onderdele identies aan die substituutonderdele is; en dat die ooreenkomste mededinging beperk en vir 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet verantwoordelik is. Die Raad is ook nie oortuig dat daar omstandighede bestaan wat die ooreenkomste waarvolgens die agentskappe verplig word om onderdele slegs van die betrokke motorvoertuigvervaardigers te koop, en laasgenoemdes op hulle beurt onderneem om sekere onderdele slegs aan die agentskappe te verkoop, in die openbare belang regverdig nie.

Weerhouding van onderdele van onafhanklike onderdelehandelaars deur motorvoertuigvervaardigers

114. Motorvoertuigvervaardigers weier oor die algemeen om vervangingsonderdele en -toebehore direk aan die onafhanklike onderdelehandelaars te verskaf. Klagtes word dikwels deur die publiek, vlooteienaars, eienaars van werksplase asook deur die onafhanklike onderdelehandelaars geopper dat die motorvoertuigvervaardigers nie onderdele direk aan hulle wil verskaf nie. Hierdie besware word veral geopper in verband met dié onderdele waarvoor die motorvoertuigvervaardigers 'n gebonde merk het. Hierdie weerhouding van onderdele is 'n beperking van die mededinging wat die uitwerking het of daarop bereken is om die fasiliteite beskikbaar vir die distribusie van onderdele in te kort; die distribusie van onderdele op die doeltreffendste en mees ekonomiese manier te verhoed; die toetrede van nuwe distributeerders te verhoed of te beperk; en die pryse van onderdele te verhoog of te handhaaf, en is gevolglik vir 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet verantwoordelik.

115. Die Raad is deur verteenwoordigers van onafhanklike onderdelehandelaars, motorvoertuigvervaardigers en agentskappe van voertuigvervaardigers meegedeel dat die onafhanklike onderdelehandelaars slegs in die onderdele met 'n hoë omloopsnelheid belang stel. In die onderdele met 'n lae omloopsnelheid stel hulle meestal nie belang nie. Een van die onafhanklike onderdelehandelaars het trouens die Raad meegedeel dat hy sou verkies om direk by die motorvoertuigvervaardigers te koop maar dat hy

realise that he is getting "substitute parts" and, according to the experience of many motor vehicle manufacturers, will pay the prices asked for similar approved parts.

111. It is further claimed by many motor vehicle manufacturers that they have an after-sales obligation to motor vehicle owners to offer them only the best. The motor vehicle manufacturers also undertake to supply parts for models for many years. Some motor vehicle manufacturers aver that, in order to be able to do this, most dealer agreements contain clauses to ensure these exclusive purchases by the agencies. In the dealer agreements there are also provisions regarding stockholding (storage places, composition and variety of parts, and a knowledgeable staff) with which the agencies must comply.

112. Evidence was submitted to the Board, *inter alia*, by motor vehicle manufacturers, agencies and independent parts dealers that these exclusive agreements were not necessary in practice or were often not complied with. One of the largest motor vehicle manufacturers in the Republic, however, has no agreement with his agencies in terms of which all parts need to be purchased from him. According to one of his agencies there is no justification for any restriction on agencies. Another large motor vehicle manufacturer, who has in fact entered into such agreements with his agencies, is convinced that these agreements are not necessary or important. Some of the viewpoints expressed by this vehicle manufacturer in this regard are that the agency or the motor vehicle manufacturer does not always have all parts in stock; that only those parts with a high turnover will be purchased from alternative sources; and that it is difficult for motor vehicle manufacturers to enforce these agreements. One of the independent parts dealers informed the Board that the practice was restrictive only in so far as the agencies were wholly prohibited from buying from independent parts dealers. According to evidence submitted, the agencies are breaking away from the agency agreements to an ever-increasing extent and are also making purchases from independent wholesale dealers in parts. The Board could find no cases in which the motor vehicle manufacturers took steps against agencies who had broken agreements. What did happen was that, where such cases came to their notice, the vehicle manufacturers tried to persuade the agencies that it was in everyone's interest to buy only approved parts, and tried also to retain the support of the agencies. An agency stated that agencies ought to have the right to decide for themselves which parts (approved or otherwise) they wished to have in stock.

113. The Board acknowledges the responsibility of motor vehicle manufacturers in regard to the rendering of service to the public who own their motor vehicles, the availability of parts throughout the country, the laying down of certain minimum requirements in respect of stockholding, and the supply of parts for many years even when a model is no longer being produced. The Board is further of the opinion that in many respects the agencies form an integral part of the distribution channel for both motor vehicles and parts and that the obligation of the motor vehicle manufacturers to the buyers of their products does not end with the sale of the motor vehicle. The Board is nevertheless convinced that exclusive agreements, in terms of which many of the motor vehicle manufacturers force their agencies to buy parts only from them, are not necessary for the effective functioning of the system, since these agreements are often not complied with by the agencies; that the vehicle manufacturers do not take steps against agencies which neglect to carry out the provisions of the agreement, that many approved parts are identical to "substitute parts"; and that the agreements restrict competition and are responsible for monopolistic conditions in terms of the Act. The Board is also not convinced that there are circumstances which, in the public interest, justify the agreements, in terms of which the agencies are compelled to purchase parts only from the motor vehicle manufacturers concerned, while the latter in turn undertake to sell certain parts to agencies only.

Withholding of parts from independent parts dealers by motor vehicle manufacturers

114. In general motor vehicle manufacturers refuse to supply replacement parts and accessories direct to independent parts dealers. Complaints are often made by the public, fleet owners, owners of workshops and independent parts dealers that the motor vehicle manufacturers will not supply parts direct to them. These objections have been made particularly in connection with those parts for which the motor vehicle manufacturers have a tied market. This withholding of parts is a restriction of the competition which has the effect of curtailing, or is calculated to curtail, facilities available for the distribution of parts, prevents the distribution of parts in the most effective and most economical way, prevents or restricts the entry of new distributors, and increases or maintains the prices of parts, and is therefore responsible for a monopolistic condition in terms of the Act.

115. The Board was informed by representatives of independent parts dealers, motor vehicle manufacturers and agencies of vehicle manufacturers that independent parts dealers are interested only in parts with a high turnover. They are for the most part not interested in parts with a low turnover. One of the independent parts dealers in fact informed the Board that he would prefer to purchase direct from the motor vehicle manufacturers but would not be interested in all parts and would not keep a large

nie in alle onderdele sal belang stel nie of 'n groot verskeidenheid van voorraad sal aanhou nie. 'n Ander onafhanklike onderdelehandelaar het getuig dat hy nie daarin belang stel om by die voertuigvervaardigers te koop nie, aangesien hy onderdele direk by die fabrikante daarvan wil koop en voorts dat hy nie in bakwerkonderdele geïnteresseerd is nie. Oor die algemeen word die mening gehuldig dat pryse laer sal word indien die motorvoertuigvervaardigers aan die onafhanklike onderdelehandelaars sal voorsien, aangesien die verbruikers tans nie die voordeel van mededinging kry nie.

136. Agenskappe van motorvoertuigvervaardigers het aangevoer dat indien die voertuigvervaardigers die onafhanklike onderdelehandelaars direk sal voorsien, laasgenoemde aan dieselfde vereistes ten opsigte van onderdele, byvoorbeeld voorraadsamestelling, bestellings en voorraadbewer, moet voldoen as wat vir die agenskappe gestel word. Sommige van die motorvoertuigvervaardigers verlang ook nie vrye distribusie aan almal nie, aangesien hul administratiewe las te groot sal word en hulle die distribusiekanaalleiers wil wees. Die motorvoertuigvervaardigers het die Raad meegedeel dat alhoewel hulle nie aan andere as die agenskappe onderdele verskaf nie, die vlooteienaars, onafhanklike onderdelehandelaars, herstellplase en agenskappe van ander motorvoertuigvervaardigers wel onderdele by hul agenskappe kan verkry, en gewoonlik teen groot diskonto's. Een van die motorvoertuigvervaardigers het die Raad meegedeel dat hy daarvan oortuig is dat die pryse van onderdele eerder sal styg indien hulle aan die onafhanklike onderdelehandelaars sou voorsien, aangesien die omset van die agenskappe gefragmenteer sou word. Voorts het van die motorvoertuigvervaardigers aangevoer dat hulle tevrede met die werkverrigting van hul agenskappe ten opsigte van onderdele is; dat die agenskappe groot investerings aangegaan het; dat die agenskapstelsel sal verswak indien aan die onafhanklike onderdelehandelaars gelever word; en dat die onafhanklike handelaars slegs in dié onderdele met 'n hoë omloopsnelheid sal belang stel.

137. Die Raad het bevind dat die goedgekeurde onderdele uiteindelik van niemand weerhou word nie, met inagneming van die normale, aanvaarbare verkoopvoorwaardes en die distribusiebeleid van die motorvoertuigvervaardigers en hulle agenskappe. Nie-agente kan die goedgekeurde onderdele slegs onregstreeks bekom en die Raad is van mening dat die distribusie van veral dié onderdele waarvoor die motorvoertuigvervaardigers 'n gebonde mark het hierdeur beperk word en pryse verhoog kan word. Die Raad is egter van mening dat indien die motorvoertuigvervaardigers besig sou wees om aan die onafhanklike onderdelehandelaars te lewer, hulle nie daarin sal belangstel om alle onderdele in voorraad te hou nie. Hulle sal veral in dié onderdele met 'n hoë omloopsnelheid en 'n prysvoordeel bo mededingende produkte belang stel. Sommige van die motorvoertuigvervaardigers het ook reeds begin met 'n stelsel waarvolgens onderdele onder ander handelsmerke ook aan onafhanklike onderdelehandelaars verkoop word.

138. Om hierdie redes meen die Raad dat daar wel omstandighede bestaan wat die praktyk, alhoewel dit 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet uitmaak, in die openbare belang regverdig.

Die eensydigheid van kontrakte tussen motorvoertuig- en onderdelevervaardigers

139. Onderdelevervaardigers het verskeie aspekte aan die Raad genoem om aan te toon in watter magposisie die motorvoertuigvervaardigers teenoor hulle verkeer. Onder meer het sommige van hulle gekla dat dikwels slegs die verkoopvoorwaardes van die motorvoertuigvervaardigers gebruik word; dat die motorvoertuigvervaardigers in baie gevalle die winsgrense, waarop die onderdelevervaardigers geregtig is, bepaal; dat die moontlikheid van invoer deur motorvoertuigvervaardigers bestaan indien onderdele nie aan hul vereistes voldoen nie; en dat sekere motorvoertuigvervaardigers 'n afdreigende houding inneem indien die onderdelevervaardigers hulle op die kontrak sou beroep indien geskille ontstaan.

140. Die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers is weer van mening dat die onderdelevervaardigers in Suid-Afrika in 'n monopolistiese of oligopolistiese posisie teenoor hulle verkeer, soos ook in ander semi-ontwikkelde en ontwikkelende lande. Die groot aantal onderdele en die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram veroorsaak dat hulle soms op slegs een of twee onderdelevervaardigers aangewys is. Voorts beweer die motorvoertuigvervaardigers dat veral die onderdelevervaardigers wat onderdele met 'n groot massa vervaardig, ingevolge die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram in 'n magposisie teenoor hulle verkeer. Aan die ander kant ondervind baie van die onderdelevervaardigers nog probleme om sekere onderdele, veral die tegnologieë gevorderde, te vervaardig. Die motorvoertuigvervaardigers beweer dat hulle baie moeite doen om hierdie onderdelevervaardigers te help om tegniese probleme uit te skakel en selfs ook om die kosteberekening te doen.

141. Volgens die motorvoertuigvervaardigers is hul optrede, sowel as die kontrakte, nie so eensydig as wat die onderdelevervaardigers beweer nie. Die meeste van hulle besef die belangrikheid van 'n goeie en gesonde onderdelebedryf en wend positiewe pogings aan om die probleme, veral ten opsigte van gehalte, diens en prys, wat dikwels met die onderdelevervaardigers ondervind word, uit te skakel. Oor die algemeen is die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers van mening dat hul sogenaamde magposisie slegs die gevolg is van die kopersmarksituasie waarin hulle tans met betrekking tot sekere onderdele en toebehore verkeer

variety in stock. Another independent parts dealer stated that he was not interested in purchasing from vehicle manufacturers since he wished to buy parts direct from the manufacturer, and he also stated that he was not interested in bodywork parts. The general opinion was that prices would become lower if motor vehicle manufacturers supplied independent parts dealers, because the public did not at present enjoy the advantage of competition.

136. Agencies of motor vehicle manufacturers maintained that if the vehicle manufacturers were to supply the independent parts dealers direct, the latter must meet the same requirements in respect of parts, e.g. composition of stock, orders and stock control, as those demanded of the agencies. Some motor vehicle manufacturers are also not interested in free distribution to everyone, since their administrative burden would become too great and they wished to be the distribution channel leaders. The motor vehicle manufacturers informed the Board that although they did not supply parts to anyone other than agencies, fleet owners, independent parts dealers, repair shops and agencies of other motor vehicle manufacturers could obtain parts from their agencies, usually subject to considerable discounts. One of the motor vehicle manufacturers informed the Board that he was convinced that the prices of parts would rise if they were to supply the independent parts dealers, since the turnover of the agencies would be fragmented. In addition, some of the motor vehicle manufacturers stated that they were satisfied with the performance of their agencies in respect of parts, that the agencies had made large investments, that the agency system would be weakened if deliveries were made to independent parts dealers, and that the independent dealers would be interested only in those parts with a high turnover.

137. The Board found that approved parts were in fact, not withheld from anyone, bearing in mind that normal acceptable conditions of sale and the distribution policy of the motor vehicle manufacturers and their agencies. Non-agents could obtain the approved parts only indirectly and the Board was of the opinion that the distribution of those parts in particular for which the motor vehicle manufacturers had a tied market was restricted in this way and this could lead to an increase in prices. The Board was however of the opinion that if the motor vehicle manufacturers were prepared to supply the independent parts dealers they would not be interested in keeping all parts in stock. They would be particularly interested in those parts with a high turnover and a price advantage over competitive products. Some of the motor vehicle manufacturers had already introduced a system in accordance with which parts were also sold to independent parts dealers under other trade names.

138. For these reasons the Board feels that circumstances do in fact exist which justify the practice in the public interest, although it constitutes a monopolistic condition in terms of the Act.

The one-sidedness of contracts between motor vehicle and parts manufacturers

139. Parts manufacturers mentioned various matters to the Board to illustrate the position of power in which motor vehicle manufacturers were in relation to them. Some of them complained, *inter alia*, that frequently only the conditions of sale of the motor vehicle manufacturers were used; that in many cases the motor vehicle manufacturers determined the profit margins to which the parts dealers were entitled; that there was the possibility of imports by motor vehicle manufacturers if parts did not meet their requirements; and that certain motor vehicle manufacturers adopted a threatening attitude if the parts dealers invoked the contract when disputes occurred.

140. The South African motor vehicle manufacturers, again, felt that the parts dealers in South Africa were in a monopolistic or oligopolistic position compared with them, as is the case in other semi-developed and developing countries. The large number of parts and the South African content programme caused them at times to have to rely on no more than one or two parts manufacturers. The motor vehicle manufacturers further maintained that the parts manufacturers in particular who manufactured parts with a large mass were in a position of power compared with them because of the South African content programme. On the other hand many parts manufacturers were still experiencing problems in manufacturing certain parts, especially technologically advanced parts. The motor vehicle manufacturers claimed that they took pains to aid these parts manufacturers in overcoming technical problems and even in doing the costing.

141. According to the motor vehicle manufacturers their behaviour, as well as the contracts, is not as one-sided as the parts dealers claim. Most of them realise the importance of a good, sound parts industry, and take positive steps to eliminate problems, especially as regards quality, service and price, frequently experienced in dealing with the parts manufacturers. In general the South African motor manufacturers feel that their so-called position of power is only the result of the buyers' market situation obtaining at present as regards certain parts and accessories.

142. Die Raad stem saam dat die motorvoertuigvervaardigers in verband met bepaalde onderdele in 'n sterk bedingingsposisie verkeer. Vir hul voortbestaan is baie van die onderdele vervaardigers, ten opsigte van sekere onderdele, van die motorvoertuigvervaardigers afhanklik. Die moontlikheid bestaan voorts ook dat die motorvoertuigvervaardigers kan invoer, maar sonder die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram sou die motorvoertuigvervaardigers in 'n nog sterker posisie gewees het. Nogtans moet erken word dat sommige onderdele vervaardigers ook in 'n sterk bedingingsposisie kan verkeer. Die Raad is egter nie oortuig dat die praktyke of toestande wat uit die bedrywighede van die onderskeie markpartye ontstaan mededinging by die verskaffing en distribusie van onderdele en toebehoere beperk nie, sodat daar gevolglik in hierdie verband nie 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet geskep word nie.

Binnelandse aankope van onderdele vir oorspronklike toerusting terwyl vervangingsonderdele ingevoer word

143. Sommige van die onderdele vervaardigers het die beswaar geopper dat van die motorvoertuigvervaardigers dikwels onderdele vir oorspronklike toerusting, wat deel van die Suid-Afrikaanse inhoudsprogram vir motorvoertuie uitmaak en gewoonlik teen lae pryse verskaf word, binnenslands aankoop maar die vervangingsonderdele invoer. Hulle beweer dat hul onderdele vervaardiging in sodanige gevalle op 'n verlies uitloop, aangesien hulle meestal 'n groot produksie-omvang nodig het om windsgewend te kan wees en dat by die prysbepaling van die onderdele vir oorspronklike toerusting die moontlike verskaffing van vervangingsonderdele in ag geneem word. Die onderdele vervaardigers argumenteer ook dat deur die invoer van die vervangingsonderdele die fasiliteite wat vir die produksie van onderdele in Suid-Afrika beskikbaar is, ingekort sal word.

144. Hierdie aantygings word ten sterkste deur die motorvoertuigvervaardigers ontken. Hulle beweer dat onderdele slegs ingevoer word indien die betrokke produkte nie in Suid-Afrika beskikbaar is nie, die Suid-Afrikaanse onderdele nie aan die vereistes voldoen nie, of indien die binnelandse prys onekonomies is. Die motorvoertuigvervaardigers het teenoor die Raad die bewering gedoen dat die beleid om oorspronklike onderdele in Suid-Afrika te koop maar vervangingsonderdele in te voer, slegs in hoogs uitsonderlike gevalle toegepas word. Teenoor die Raad is beweer dat gevalle waar dit voorkom, onder meer die volgende is: waar die binnelandse onderdele vervaardigers nie aanvaarbare vervangingsonderdele kan lewer nie; waar die prys te hoog is; te veel eise ingevolge waarborgte ten opsigte van oorspronklike toerusting ontstaan; en waar knelpunte by die binnelandse vervaardiging van onderdele bestaan. Die algemene beleid van die motorvoertuigvervaardigers is om onderdele vir die vervangingsmark op dieselfde plek as die oorspronklike toerusting te koop. Voorts is die neiging al hoe meer dat die onderhandelinge vir beide kategorieë van onderdele vir albei kontrakte gelyktydig plaasvind. Sodoende behoort baie van die bestaande klagtes uitgeskakel te word.

145. Indien die praktyk wel vry algemeen sou voorkom, sal dit egter nie sonder meer 'n monopolistiese toestand verteenwoordig nie, aangesien dit nie mededinging beperk nie maar in werklikheid verskerp. In sodanige gevalle waar grondige klagtes bestaan, is dit eerder die beskermingsbeleid as die mededingingsbeleid wat die posisie in die nasionale belang moet regstel.

Eksklusiewe reg van motorvoertuigvervaardigers op matryse en gebruik van handelsmerke

146. Baie van die onafhanklike onderdelehandelaars en sommige van die onderdele vervaardigers het teenoor die Raad die beswaar geopper dat die Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers meestal 'n eksklusiewe reg op die matryse en op die handelsmerke van onderdele besit. Die posisie is dat die motorvoertuigvervaardigers meestal óf die matryse vir die vervaardiging van onderdele besit, óf die alleenreg op die gebruik van die matryse behou indien dit die eiendom van die onderdele vervaardigers is. Hierdie alleenreg is ook meestal op die handelsmerke van die onderdele van toepassing. Volgens hierdie eksklusiewe regte mag die matryse en handelsmerke dan slegs vir die vervaardiging en verpakking van onderdele vir die betrokke motorvoertuigvervaardigers gebruik word.

147. Sekere onderdele vervaardigers en handelaars het aangevoer dat, indien die matryse ook vir die vervaardiging van onderdele vir andere (bv. die onafhanklike onderdelehandelaars) gebruik kan word, invoer verminder kan word, onderdele vervaardigers 'n beter kapasiteitsbesetting kan verkry, kostevoordele behaal kan word, die gebonde mark van motorvoertuigvervaardigers verbreek sal word (veral met betrekking tot die onderdele met 'n lae omloopsnelheid), en dat dit alles tot vryer distribusie, 'n groter graad van mededinging en laer pryse kan lei. Die klein Suid-Afrikaanse mark sou ook nie die hoë koste van ontwikkeling van matryse vir onderdele deur andere in Suid-Afrika regverdig nie.

148. Motorvoertuigvervaardigers is egter van mening dat hierdie eksklusiewe reg hulle toekom, aangesien hulle alleen die aansienlike ontwikkelingskoste vir onderdele, matryse en handelsmerke aangegaan het. Dikwels gaan hulle ook groot koste aan om te verseker dat die Suid-Afrikaanse onderdele vervaardigers in staat sal wees om onderdele met 'n hoë gehalte te lewer. Volgens die motorvoertuigvervaardigers stel die onderdele vervaardigers ook slegs in die onderdele met 'n hoë omloopsnelheid belang terwyl hulle 'n verantwoordelikheid en verpligting teenoor motoreienaars het om selfs vir jare nadat 'n model van die mark is, steeds alle onderdele te verskaf om die voortdurende ondersteuning, vertroue en lojaliteit van motoreienaars te behou. Die motorvoertuigvervaardigers is van mening dat die beswaarmakers teen die praktyk "slegs die room van die mark wil afskep".

142. The Board agrees that the motor vehicle manufacturers are in a strong bargaining position in respect of certain parts. Many of the parts manufacturers depend on the motor vehicle manufacturers for their continued existence as far as certain parts are concerned. There is also the possibility that the motor vehicle manufacturers can import, but with the South African content programme the motor vehicle manufacturers would be in an even stronger position. It must nevertheless be acknowledged that some parts dealers could also be in a strong bargaining position. The Board is, however, not convinced that the practices or conditions resulting from the activities of the various marketing parties restrict competition in the supply and distribution of parts and accessories, so that, in this regard, a monopolistic condition is therefore not created in terms of the Act.

Local purchases of parts for original equipment while replacement parts are imported

143. Some parts manufacturers objected to the fact that some motor vehicle manufacturers often purchased parts for original equipment, which form part of the South African content programme for motor vehicles and are usually supplied at low prices locally, but imported the replacement parts. They maintained that their parts manufacturing resulted in a loss in these cases, since they usually required a large volume of production to be profitable, and when fixing the prices of parts for original equipment the possible supply of replacement parts was taken into account. The parts manufacturers also argued that through the importation of replacement parts the facilities available for the production of parts in South Africa would be restricted.

144. These imputations are strongly denied by the motor vehicle manufacturers. They maintain that parts are imported only if the products concerned are not available in South Africa, if the South African parts do not meet the requirements, or if the local price is uneconomical. The motor vehicle manufacturers informed the Board that the policy of purchasing original parts in South Africa but importing replacement parts was applied only in very exceptional cases. The Board was informed that cases in which this did occur were, *inter alia*, the following: Where the local parts manufacturers could not supply acceptable replacement parts; where the price was too high; where too many claims in terms of guarantees for original equipment occurred; and where problems existed in the local manufacture of parts. The general policy of the motor vehicle manufacturers was to purchase parts for the replacement market from the place that supplied the original equipment. Moreover, the tendency to negotiate both contracts for both categories of parts simultaneously was growing. In this way many of the existing complaints should be eliminated.

145. If the practice were to become fairly common, it would not necessarily represent a monopolistic condition, since it did not restrict competition but in actual fact made it keener. In those cases in which well-founded complaints existed, the protective policy rather than competitive policy should remedy the position in the national interest.

Exclusive right of motor vehicle manufacturers to matrixes and use of trade marks

146. Many independent parts dealers and some parts manufacturers informed the Board that they objected to the fact that the South African motor vehicle manufacturers usually had an exclusive right to the matrixes and the trade marks of parts. The position is that as a rule the motor vehicle manufacturers either own the matrixes for the manufacture of parts, or retain the sole right to the use of the matrixes if they are the property of the parts manufacturers. This sole right is also usually applicable to the trade marks of the parts. According to these exclusive rights the matrixes and trade marks may be used only for the manufacture and packing of parts for the motor vehicle manufacturers concerned.

147. Certain parts manufacturers and dealers maintained that, if the matrixes could be used for the manufacture of parts for other also (e.g. independent parts dealers), imports could be reduced, parts manufacturers could obtain a better capacity utilisation, cost advantages could be achieved, the tied market of motor vehicle manufacturers would be broken (especially with regard to parts with a low turnover), and this would lead to freer distribution, a greater degree of competition and lower prices. The small South African market would also not justify the high costs of the development of matrixes for parts by others in South Africa.

148. Motor vehicle manufacturers are however of the opinion that they are entitled to this exclusive right, since they alone incurred the considerable development costs for parts, matrixes and trade marks. They frequently also incur considerable costs in ensuring that the South African parts manufacturers will be able to supply parts of a high quality. According to the motor vehicle manufacturers the parts manufacturers are also interested only in the parts with a high turnover, while they have a responsibility and duty towards motor vehicle owners to continue supplying parts even years after a model has been withdrawn from the market, in order to retain the continued support, confidence and loyalty of motor vehicle owners. The motor vehicle manufacturers are of the opinion that the objectors to the practice are interested only in securing the "cream of the market".

149. Die Raad kon nie bewyse vind dat motorvoertuigvervaardigers enige onderdele vervaardiger verbied om vir andere te vervaardig en aan andere te vervaardig en aan andere te distribueer nie, mits die spesifikasies, matryse en handelsmerke van die motorvoertuigvervaardigers nie gebruik word nie.

150. Hierdie bedryfspraktyk kan wel mededinging beperk deurdat die afset van die betrokke onderdele en toebehore deur die motorvoertuigvervaardigers tot hulself of hul aangestelde agentskappe en distribueerders beperk word. Sodanige beperking op die gebruik van matryse en handelsmerke kan die uitwerking hê, of daarop bereken wees, om pryse aan die publiek te verhoog of te handhaaf in die opsig dat dit saamhang met die praktyk van eksklusiewe distribusie van goedgekeurde onderdele (kyk paragrawe 129-138). Die Raad meen egter dat die eksklusiewe gebruik van die eie matryse en handelsmerke geregverdig kan word omdat die motorvoertuigvervaardigers die aanvanklike kapitaalinvestering in die produksiefaktore waarmee sulke onderdele en toebehore vervaardig word, moet doen. Die produktdifferensiasie wat deur hierdie praktyk geskep word, het ekonomiese nadele, maar desnieteenstaande kan vanweë die investering nie van die motorvoertuigvervaardigers verwag word om af te sien van die alleenreg op die onderdele wat met die betrokke matryse vervaardig word nie.

151. Na oorweging van die voor- en nadele van die praktyk, soos in die voorafgaande paragrawe uiteengesit, kom die Raad tot die gevolgtrekking dat die monopolistiese toestand wat daardeur geskep word, per saldo in die openbare belang geregverdig is.

Die praktyk van laer pryse vir oorspronklike toerusting en hoër pryse vir vervangingsonderdele

152. Soos ook in ander lande is die pryse wat motorvoertuigvervaardigers vir vervangingsonderdele betaal, normaalweg hoër as dié vir oorspronklike toerusting. In Hoofstuk IV is getoon dat hierdie verskille soms aansienlik kan wees.

153. Die voorstanders of beoefenaars van hierdie praktyk verdedig dit op grond daarvan dat die koste van produksie en distribusie in die geval van vervangingsonderdele hoër as dié vir oorspronklike toerusting is. Van die onderdele vervaardigers beweër ook dat die gebruik van onderdele as oorspronklike toerusting die verkope van vervangingsonderdele bevorder. Andere weer is van mening dat indien hierdie praktyk nie in navolging van die praktyk oorsee gevolg word nie, die oorspronklike toerusting van die moedermaatskappye ingevoer sal word aangesien die pryse vir oorspronklike toerusting oorsee gewoonlik laer as dié vir die vervangingsmark is (veral onderdele met 'n lae massa). Baie van die Suid-Afrikaanse onderdele vervaardigers beweër dat hulle ook van die volume van oorspronklike toerusting afhanklik is om kostevoordele te verkry. Indien hulle dan nie vir hierdie mark sou lewer nie, sal dit tot gevolg kan hê dat baie van die Suid-Afrikaans vervaardigde onderdele nooit hier beskikbaar sou wees nie.

154. Die teenstanders van hierdie praktyk beweër dat dit diskriminerend is teenoor die publiek wat hoofsaaklik vervangingsonderdele koop. Die argument dat die wins op die vervangingsonderdele die motorvoertuigvervaardigers moet help om uiteindelik 'n redelike wins op alle aktiwiteite te realiseer, is ook nie vir almal aanvaarbaar nie, aangesien die kopers van vervangingsonderdele (bv veral eienaars van gebruikte motors) kopers van nuwe motorvoertuie onregstreeks subsidieer. Die voorstanders van die praktyk voer ook aan dat die oorspronklike toerusting soms teen laer pryse aangebied word ten einde 'n vastrapplek in die mark te verkry en dat dit veral by onderdele met 'n hoë omloopsnelheid voorkom. Die teenstanders hiervan wys egter daarop dat die groot prysverskille selfs by onderdele met 'n baie klein vervangingsmark voorkom.

155. Die Raad meen dat ten spyte van die argumente teen die praktyk daar nie bewys is dat mededinging daardeur beperk word nie, en dat daar grondige redes bestaan waarom daar 'n verskil tussen die pryse van oorspronklike toerusting en vervangingsonderdele moet wees. Die praktyk om vervangingsonderdele teen hoër pryse as oorspronklike toerusting te verkoop, kan derhalwe nie as 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet beskou word nie.

Gesentraliseerde aankope, gehaltebeheer en opberging deur motorvoertuigvervaardigers

156. Sommige Suid-Afrikaanse motorvoertuigvervaardigers sentraliseer die funksies van aankope, gehaltebeheer en opberging ten opsigte van onderdele op een plek. Volgens die huidige prysooreenkoms tussen die Pryscontroleur en die motorvoertuigvervaardigers kan laasgenoemde 'n groot gedeelte, indien nie alles nie, van die vervoerders vir prysbepalingsdoeleindes in ag neem. Die uiteindelige uitwerking van die kruisvervoer en dubbele hantering wat vanweë bogenoemde funksies plaasvind, is dat pryse uiteindelik verhoog word.

157. Die beoefenaars van dié praktyke is egter van mening dat die vestiging en plasing van die motorvoertuigvervaardigers, onderdele vervaardigers en die mark sowel as die lae gehalte van baie onderdele vervaardigers se produkte die sentralisering van die funksies noodsaaklik maak.

158. Ten spyte van die argumente wat sommige van die motorvoertuigvervaardigers ten gunste van die bestaande praktyke in verband met die gesentraliseerde aankope, gehaltebeheer en opberging aangevoer het, is die Raad van mening dat dit slegs in die afwesigheid van effektiewe mededinging weens verskeie ander faktore, soos produktdifferensiasie, en met die huidige prysooreenkoms en -formule die omvang kan aanneem wat dit tans het. Vanweë die gebonde mark wat die motorvoertuigvervaardigers ten opsigte van baie onderdele het, is hulle nie altyd regstreeks daarop ingestel om koste te bespaar nie.

149. The Board could find no proof that motor vehicle manufacturers prohibited any parts manufacturers from manufacturing for others and distributing to others, provided the specifications, matrixes and trade marks of the motor vehicle manufacturers were not used.

150. This trade practice could limit competition in that the sale of the particular parts and accessories was restricted by the motor vehicle manufacturers to themselves or their appointed agencies and distributors. This restriction on the use of matrixes and trade marks could have the effect of increasing or maintaining the prices to the public or could be calculated to do so in so far as it was connected with the practice of exclusive distribution of approved parts (see paragraphs 129-138). The Board, however, feels that the exclusive use of own matrixes and trade marks can be justified because the motor vehicle manufacturers must make the initial capital investment in the production equipment with which these parts and accessories are manufactured. The product differentiation created by this practice has economic disadvantages, but nevertheless, because of their investment the motor vehicle manufacturers cannot be expected to relinquish their sole right to the parts manufactured with these matrixes.

151. After consideration of the advantages and disadvantages of the practice, as set out in the foregoing paragraphs, the Board came to the conclusion that the monopolistic condition created was on balance, justified in the public interest.

The practice of lower prices for original equipment and higher prices for replacement parts

152. As is the case in other countries, the prices paid by motor vehicle manufacturers for replacement parts are normally higher than those for original equipment. In Chapter IV it was shown that these differences could be considerable.

153. Those who support or apply this practice defend it on the grounds that the costs of production and distribution of replacement parts are higher than those of original equipment. Some parts manufacturers also claim that the use of parts as original equipment promotes the sale of replacement parts. Others, again, are of the opinion that if this practice is not followed in imitation of the practice overseas, original equipment will be imported from parent companies because the prices of original equipment overseas are usually lower than those of parts for the replacement market (especially parts with a low mass). Many South African parts manufacturers claim that they are also dependent on the volume of original equipment to obtain cost advantages. If they did not supply this market, it would mean that many of the South African parts now being manufactured would never be available here.

154. The opponents of this practice claim that it discriminates against the public, which mainly buys replacement parts. The argument that the profit on replacement parts must help the motor vehicle manufacturers eventually to realise a reasonable profit on all activities, is also not acceptable to everyone, because the buyers of replacement parts (especially owners of used motor cars) are indirectly subsidising buyers of new motor vehicles. Supporters of the practice claim that original equipment is sometimes offered at lower prices in order to obtain a foothold in the market and that this usually happens to parts with a high turnover. Opponents point out, however, that large price differences occur even in the case of parts with a very small replacement market.

155. The Board feels that in spite of the arguments against the practice there is no proof that competition is restricted by it, and that there are valid reasons why there must be a difference between the prices of original equipment and replacement parts. The practice of selling replacement parts at higher prices than original equipment cannot therefore be considered a monopolistic condition in terms of the Act.

Centralised purchases, quality control and storage by motor vehicle manufacturers

156. Some South African motor vehicle manufacturers centralise the functions of purchasing, quality control and storage of parts in one place. According to the present price agreement between the Price Controller and the motor vehicle manufacturers the latter may take into account a large part, if not all, of the transport costs for price determination purposes. The eventual result of cross transportation and double handling because of the above activities is that prices are ultimately increased.

157. Those who follow these practices are however of the opinion that the establishment and placing of motor vehicle manufacturers, parts manufacturers and the market, as well as the low quality of the products of many parts manufacturers, make it necessary to centralise these functions.

158. In spite of the arguments put forward by some motor vehicle manufacturers in favour of the existing practices in connection with centralised purchases, quality control and storage, the Board is of the opinion that these can reach their present level only in the absence of effective competition because of various other factors, such as product differentiation, and with the present price agreement and formula. Because of the tied market which motor vehicle manufacturers have in respect of many parts, they are not always geared to saving costs.

159. Die Raad kan egter geen bewyse vind dat sommige motorvoertuigvervaardigers se praktyk om aankope, gehaltebeheer en opberging te sentraliseer, in sigself die mededinging beperk nie en kan dus nie vir 'n monopolistiese toestand verantwoordelik wees nie.

Hoë winsgrense op onderdele

160. Baie kritiek is teen die hoë pryse en winsgrense van onderdele uitgespreek. Die grootste beswaar is teen die motorvoertuigvervaardigers se pryse vir onderdele waarvoor hulle 'n gebonde mark het. Klagtes is ook geopper teen die groot diskonto's wat normaalweg aan vlooteienaars, herstelplase en aan die andere toegestaan word.

161. Motorvoertuigvervaardigers, onderdelevervaardigers en onderdelehandelaars beweer dat hul winste en pryse nie buitensporig is nie. Voorts word aangevoer dat die maksimumkleinhandelpryse en winste op onderdele deur die ooreenkoms tussen die Pryscontroleur en NAAMSA (en aanvaar deur die MIF) gereël word. Veral die motorvoertuigvervaardigers het aangevoer dat hul winsgrense en dié van hul agentskappe nie kleiner kan wees nie—veral in die lig van hul verpligtinge teenoor motoriste en vereistes neergelê ten opsigte van die hantering van onderdele deur hul agentskappe. Pryse word ook deur die hoë vervoerkoste daarop verhoog, sowel binnenslands en as gevolg van die afstand vanaf buitelandse onderdelevervaardigers. Die lae omloopsnelheid van baie van die onderdele word ook aangevoer as 'n faktor wat hoë winsgrense op onderdele regverdig.

162. Die pryse van onderdele het 'n regstreekse invloed op baie ander sektore van die ekonomie, veral in die lig van die onderlinge afhanklikheid van die motorvoertuig- en onderdelevervaardigers en die res van die ekonomiese sisteem. Ten spyte van die prysbeheer op onderdele het die Raad nogtans etlike gevalle aangetref waar die winsgrens op individuele onderdele heelwat hoër as 250 persent was. Die Raad is van mening dat die winsgrense van onderdele in baie gevalle deur vervaardigers of invoerders te hoog vasgestel word, aangesien dit ook vir die groot diskonto's aan vlooteienaars, herstelplase en aan andere voorsiening moet maak. Hierdie diskonto's tesame met die kortings aan die tussenpersone in die distribusiekanaal hou dikwels geen verband met die ekonomiese funksies wat verrig word nie. In hierdie verband was baie van die motorvoertuigvervaardigers, onderdelevervaardigers en onderdelehandelaars dit eens dat die winsgrense en diskonto's van onderdele in baie gevalle nie op rasionele gronde berus nie maar tradisioneel ontwikkel het. Die Raad is ook van mening dat veel van die hoë koste, pryse, diskonto's en winsgrense van onderdele toegeskryf kan word aan sommige van die eksklusiewe ooreenkoms. Hierbenewens erken die huidige prysformule baie van die koste en word die toelaatbare maksimumwinsgrens ook op grond van sodanige koste toegelaat. Sodoende is daar dikwels geen aansporing vir vervaardigers om koste te besnoei nie en vind sekere praktyke, soos kruisvervoer, sentrale beheer en dubbele hantering ongestoord plaas.

163. Uit getuienis aan die Raad gelewer, is dit duidelik dat strawwe mededinging op groothandelsvlak ten opsigte van onderdele bestaan. Die gevolg van hierdie strawwe mededinging is dat al hoe groter handelskortings toegestaan word. Dit is egter opvallend dat hierdie graad van mededinging nie op kleinhandelsvlak bestaan nie en ook dat die laer pryse wat vir onderdele op groothandelsvlak beding word nie na die finale verbruiker oorgedra word nie. As rede hiervoor kan die lae pryselastisiteit van die vraag na vervangingonderdele deur die finale verbruiker aangevoer word (kyk paragraaf 23). Die Raad is van mening dat die graad van mededinging verbeter kan word deur 'n kleiner mate van eksklusiwiteit in die distribusie van onderdele, maar dat dit in sigself nog nie die mededinging effektief genoeg sal maak nie. Aangesien die gebreke in die mededingingstelsel gunstige geleentheid kan skep vir wanpraktyke of uitbuiting by prysvasstelling, kan owerheidsbeheer oor sulke pryse wel geregverdig wees. 'n Belangrike probleem in verband met die pryse van onderdele is moontlik die gebrek aan deursigtigheid in die mark deurdat die kopers nie genoegsame kennis van die pryse van die groot aantal onderdele het nie.

Die praktyk van aanbevole pryse

164. Ten spyte van die besware wat teen die gebruik van aanbevole pryse in die geval van onderdele geopper word, is die meeste van die motorvoertuigvervaardigers, onderdelevervaardigers, onderdelehandelaars en groot verbruikers van onderdele van mening dat die praktyk in die openbare belang is, uit sowel 'n praktiese as 'n ekonomiese oogpunt. Die belangrikste argumente wat ten gunste van die praktyk aangevoer word, is dat die onderdelehandelaars en vervaardigers derduisende onderdele hanteer, dat pryse te vinnige verander en dat die administrasiekoste om self die pryse te bepaal in die afwesigheid van aanbevole pryse te hoog sal wees en aanbevole pryse dus die publiek teen uitbuiting beskerm.

165. Hoewel aangevoer kan word dat handelaars in staat behoort te wees om hul eie pryse te bereken met behoorlike inagneming van die ekonomiese funksies wat by elke onderdeel betrokke is, bestaan die praktiese en ekonomiese voordele van die praktyk ten spyte van die nadele wat dit mag inhou. Die Raad is van mening dat die gebruik van aanbevole pryse nie 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet skep nie en tans, ingevolge die ooreenkoms van die Pryscontroleur, vereis word.

Uitruil van onderdelepryse deur motorvoertuigvervaardigers

166. Klagtes is in die verlede geopper dat sommige van die motorvoertuigvervaardigers hulle onderdele en toebehore se pryslyste by ander motorvoertuigvervaardigers sirkuleer. Volgens sekere motorvoertuigvervaardigers is die omvang en voordele van hierdie praktyk nie baie groot nie en help dit slegs om markinligting makliker te bekom. Sodoende kan op mededingers se pryse in terme van mededingendheid gelet word.

159. The Board could however find no evidence that the practice of some motor vehicle manufacturers of centralising purchases, quality control and storage in itself restricted competition and it could therefore not be responsible for a monopolistic condition.

High profit margins on parts

160. A great deal of criticism was levelled against the high prices and profit margins of parts. Most objections were made against the motor vehicle manufacturers' prices for parts for which they have a tied market. Complaints were also made about the large discounts normally given to fleet owners, repair shops and others.

161. Motor vehicle manufacturers, parts manufacturers and parts dealers claim that their profits and prices are not excessive. It is claimed also that the maximum retail prices and profits on parts are regulated by the agreement between the Price Controller and NAAMSA (and accepted by the MIF). The motor vehicle manufacturers in particular stated that their profit margins and those of their agencies could not be lower—especially in the light of their obligations to motorists and requirements laid down in respect of the handling of parts by their agencies. Prices are also increased by the high transport costs, both locally and as a result of the remote situation of overseas parts manufacturers. The low turnover of many of the parts is also mentioned as a factor justifying high profit margins on parts.

162. The prices of parts have a direct effect on many other sectors of the economy, especially in the light of the interdependence of the motor vehicle and parts manufacturers and the rest of the economic system. In spite of price control on parts the Board nevertheless came across a number of cases in which the margin of profit on individual parts was considerably higher than 250 per cent. The Board is of the opinion that in the case of parts profit margins are often set too high by manufacturers or importers, since provision must also be made for large discounts to fleet owners, repair shops and others. These discounts, together with the rebates to the middle men in the distribution channel, are often unrelated to the economic functions performed. In this regard many motor vehicle manufacturers, parts manufacturers and parts dealers agreed that in many cases the profit margins and discounts in respect of parts were not based on rational grounds but had developed traditionally. The Board is also of the opinion that many of the high costs, prices, discounts and profit margins could be ascribed to some of the exclusive agreements. In addition, the present price formula recognises many of the costs and the permissible maximum profit margin is also allowed on the basis of these costs. Thus there is frequently no incentive to manufacturers to cut costs, and certain practices, such as cross transportation, central control and double handling continue undisturbed.

163. From evidence submitted to the Board it is clear that there is keen competition in respect of parts at wholesale level. The result of this severe competition is that ever larger trade rebates are being granted. It is noticeable, however, that this sort of competition does not exist at retail level and also that the lower prices negotiated for parts at wholesale level are not passed on to the final buyer. The reason for this could be the low price elasticity of the demand for replacement parts by the final buyer (see paragraph 23). The Board is of the opinion that the degree of competition could be improved by means of less exclusiveness in the distribution of parts, but that this alone would not make competition effective enough. Because the gaps in the competitive system could create favourable opportunities for malpractices or exploitation in price determination, Government control over such prices can be justified. An important problem in connection with the prices of parts is possibly the lack of transparency in the market in that buyers do not have adequate knowledge of the prices of the large number of parts.

The practice of recommended prices

164. In spite of the objections to the use of recommended prices for parts most motor vehicle manufacturers, parts manufacturers, parts dealers and bulk buyers of parts feel that the practice is in the public interest, both from a practical and an economic viewpoint. The most important arguments advanced in favour of the practice are that the parts dealers and manufacturers handle many thousands of parts, that prices change too rapidly and that the administrative costs of self-determination of prices, in the absence of recommended prices, would be too high and that recommended prices therefore protect the public against exploitation.

165. Although it may be argued that dealers ought to be able to calculate their own prices with due regard to the economic functions concerning each part, the practice still has practical and economic advantages in spite of its disadvantages. The Board is of the opinion that the use of recommended prices does not create a monopolistic condition in terms of the Act, and at present such practice is required in terms of the agreement with the Price Controller.

Interchange of lists of prices of parts by motor vehicle manufacturers

166. Complaints were made in the past that some motor vehicle manufacturers circulated lists of prices of their parts and accessories among other motor vehicle manufacturers. Certain motor vehicle manufacturers feel that the extent and advantages of this practice are not very great and that it merely helps to obtain market information more readily. In this way notice can be taken of competitors' prices in terms of competitiveness.

167. Die Raad het geen misbruik van die praktyk teengekom wat op 'n beperking van die mededinging dui en 'n monopolistiese toestand ingevolge die Wet skep nie.

Invoer van onderdele indien Suid-Afrikaanse onderdele vervaardiger nie kan lewer nie

168. Die klousule in 'n ooreenkoms, wat die Raad gevind het, waarvolgens die distributeurs van 'n vervaardiger se produkte onderdele moes invoer indien die Suid-Afrikaanse vervaardiger nie in die vraag kon voorsien nie, het na die Raad se mening 'n monopolistiese toestand geskep. Die rede hiervoor is dat die klousule of ooreenkoms mededinging beperk het en die uitwerking gehad het om die fasiliteite beskikbaar vir die produksie of distribusie van die betrokke onderdele in te kort. Voorts kon mededinging ook beperk word deur die toetreding van nuwe produsente of distributeurs te verhoed of te beperk.

169. Die betrokke vervaardiger het geen argumente aangevoer om die praktyk in die openbare belang te regverdig nie. Voorts kon die Raad ook nie enige voordeel of regverdiging van die betrokke klousule vir die openbare belang vasstel nie. Nogtans weerhou die Raad hom van enige aanbeveling ter beëindiging van die praktyk, aangesien die klousule nooit in die verlede afgedwing is nie en die klousule intussen ook deur die vervaardiger uit sy verkoopkontrak verwyder is.

Weerhouding van onderdele vervaardiger om vir ander te vervaardig

170. Die ooreenkoms tussen 'n onderdele vervaardiger en sy leweransier van onderdele ('n ander onderdele vervaardiger) waarvolgens laasgenoemde slegs vir eersgenoemde mag vervaardig, is volgens die mening van die Raad beperkend van aard. Volgens die ooreenkoms mag die leweransier nie sy eie matryse of kundigheid gebruik om vir andere te vervaardig of om uit te voer nie.

171. Die onderdele vervaardiger (koper) het die ooreenkoms in die openbare belang probeer regverdig deur dat hy groot koste aangegaan het om kundigheid aan die leweransier te verskaf, matryse te verskaf en tegniese verfyning van die produkte te verkry. Voorts kon die leweransier ook nie in sy bestaande behoeftes voorsien nie. Nogtans was die onderdele vervaardiger van mening dat selfs in gevalle waar in sy behoeftes voorsien kon word, alle verdere produksie van die leweransier deur hom versprei moes word of aan hom 'n kommissie betaal moes word, aangesien hy groot aanvanklike ontwikkelingskoste aangegaan het.

172. Aan die ander kant was die leweransier van mening dat hy sy eie matryse, kundigheid en spesifikasies van ander vervaardigers wou gebruik om ook aan ander vervaardigers te lewer. In die vervaardiging hiervan wou hulle nie gekortwiek word nie en ook nie deur die bestaande vervaardiger verkoop nie.

173. Die Raad is van mening dat hierdie ooreenkoms mededinging beperk deurdat dit die fasiliteite beskikbaar vir die produksie of distribusie van onderdele en toebehore ingekort het, die toetreding van nuwe distributeurs verhoed of beperk het en produksie of distribusie op die mees doeltreffende manier verhoed het. Sodoende was dit 'n monopolistiese toestand en die Raad kon, na oorweging van die voor- en nadele van die eksklusiewe ooreenkoms, nie die bestaan daarvan in die openbare belang regverdig nie. Aangesien die partye tot die ooreenkoms eger onderneem het om die betrokke klousule in die ooreenkoms tot bevrediging van die Raad te verwyder, beveel die Raad geen optrede aan vir die beëindiging van die betrokke monopolistiese toestand nie.

Eksklusiewe ooreenkoms tussen onderdele vervaardigers en onafhanklike onderdelehandelaars

174. Die vernaamste redes vir die bestaan van eksklusiewe ooreenkoms tussen onderdele vervaardigers en onafhanklike onderdelehandelaars is dat dit voordele ten opsigte van kostebesparings, diens en 'n beter markdekking vir die bedryfstak en die verbruikers sou inhou.

175. Slegs een ooreenkoms wat volgens die Raad se mening beperkend van aard was, het onder die Raad se aandag gekom. Hierdie ooreenkoms is in paragrafe 168 en 169 geëvalueer. Voorts het geen ander instansie enige besware teen enige eksklusiewe ooreenkoms tussen onderdele vervaardigers en onafhanklike onderdelehandelaars geopper nie. Die Raad het dit gevolglik nie nodig geag om hierdie spesifieke aspek verder te oorweeg nie.

HOOFSTUK VI

GEVOLGTREKKINGS EN AANBEVELINGS

176. Ooreenkomsig die Minister se opdrag ingevolge artikel 3 (1) (a) van die Wet op Reëling van Monopolistiese Toestande, No. 24 van 1955, bevind die Raad dat sekere van die bedryfspraktyke by die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale monopolistiese toestande uitmaak, soos in artikel 2 van die genoemde Wet omskryf. Sommige van hierdie toestande is of in die openbare belang geregverdig of is reeds deur die betrokke partye self beëindig. Om hierdie redes vind die Raad dit nie nodig om by die Minister aan te beveel dat hierdie monopolistiese praktyke ten opsigte van die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en materiale in die Republiek van Suid-Afrika ingevolge artikel 6 van die Wet verbied moet word nie.

167. The Board did not come across any abuse of the practice which could indicate a restriction of competition and create a monopolistic condition in terms of the Act.

Importation of parts if South African parts manufacturers cannot supply them

168. The clause in an agreement seen by the Board, in terms of which the distributors of a manufacturer's product must import parts if the South African manufacturer cannot meet the demand, creates a monopolistic condition in the Board's opinion. The reason for this is that the clause of agreement restricts competition and has the effect of curtailing facilities available for the production or distribution of the parts concerned. In addition, competition could also be restricted by preventing or restricting the entry of new producers or distributors.

169. The manufacturer concerned did not offer any arguments to justify the practice in the public interest. Moreover, the Board could not establish any advantage in, or justification for, the particular clause in the public interest. Nevertheless, the Board will not make any recommendation regarding the termination of this practice, because the clause has never been enforced in the past and has since been removed from the sales contract by the manufacturer.

Preventing a parts manufacturer from manufacturing for others

170. The agreement between a parts manufacturer and his supplier of components (another parts manufacturer), in terms of which the latter may manufacture only for the former, is, in the opinion of the Board, of a restricting nature. According to the agreement, the supplier may not use his own matrixes or expertise to manufacture for others or to export.

171. The parts manufacturer (buyer) tried to justify the agreement in the public interest in that he had incurred considerable expense in providing expertise to the supplier, in supplying matrixes, and in obtaining the technical refinement of the products. Furthermore, the supplier could not meet his existing needs. Nevertheless the parts manufacturer felt that, even in cases in which his requirements could be met, all further production by the supplier should be distributed by him or a commission should be paid him seeing that he had initially incurred considerable expenditure on development.

172. On the other hand the supplier stated that he wished to use his own matrixes and expertise and the specifications of other manufacturers to supply other manufacturers also. They did not wish to be hampered in their manufacture nor did they wish to sell through the existing manufacturer.

173. The Board is of the opinion that this agreement restricts competition in that it curtails the facilities available for the production or distribution of parts and accessories, prevents or restricts the entry of new distributors and prevents production or distribution in the most effective way. In this way it is a monopolistic condition and, after considering the advantages and disadvantages of the exclusive agreement, the Board could not justify its existence in the public interest. Because the parties to the agreement have, however, undertaken to remove the particular clause from the agreement to the satisfaction of the Board, the Board does not recommend any action for terminating the monopolistic condition in question.

Exclusive agreements between parts manufacturers and independent parts dealers

174. The main reasons for the existence of exclusive agreements between parts manufacturers and independent dealers are that these have advantages in respect of costs savings, service and a better market coverage for the industry and purchasers.

175. Only one agreement which, in the opinion of the Board, is of a restrictive nature, came to the Board's notice. This agreement is evaluated in paragraphs 168 and 169. No other body made any objections to any exclusive agreements between parts manufacturers and independent parts dealers. The Board therefore did not consider it necessary to give further consideration to this specific matter.

CHAPTER VI

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

176. In accordance with the Minister's directive in terms of section 3 (1) (a) of the Regulation of Monopolistic Conditions Act, No. 24 of 1955, the Board finds that certain trade practices in the supply and distribution of motor vehicle parts, components and materials constitute monopolistic conditions, as defined in section 2 of the said Act. Some of these conditions are either justified in the public interest or have already been self eliminated by the parties concerned. For these reasons the Board does not find it necessary to recommend to the Minister that these monopolistic practices in connection with the supply and distribution of motor vehicle parts, components and materials in the Republic of South Africa be prohibited in terms of section 6 of the Act.

177. Ooreenkomstig artikel 3 (2) van die Wet beveel die Raad egter by die Minister aan dat die monopolistiese toestand waarvolgens die meeste motorvoertuigvervaardigers hulle agentskappe verplig om slegs goedgekeurde onderdele, komponente en materiale aan te hou en sodanige onderdele, komponente en materiale slegs van hulle te koop by wyse van 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* ingevolge artikel 6 (1) (b) van genoemde Wet en behoudens subartikel 2 van artikel 3 van die Wet verbied word.

178. Wat die klagtes oor abnormaal hoë pryse en bruto winsgrense op onderdele betref, beveel die Raad aan dat die Fryskontroleur versoek word om—

(a) ondersoek in te stel na die bewerings dat die toelaatbare perke ingevolge sy ooreenkoms met die bedryfstak soms oorskry word;

(b) tussen verskillende kategorieë van onderdele en tussenpersone in die distribusiekanaal te differensieer ten opsigte van die toelaatbare winsgrense en diskonto's, met inagneming van die ekonomiese funksies wat verrig word; en

(c) die toelaatbare koste ten opsigte van onderdele en toebehore weer eens krities te ondersoek met die oog op die redelikheid van sulke koste en die toelaatbare perke van winsgewendheid wat op grond daarvan vasgestel word.

S. J. KLEU, Voorsitter.

J. S. MABIN, Adjunk-voorsitter.

D. J. MOUTON, Lid.

*H. J. P. L. KRUGER, Lid.

M. R. HEYNS, Lid.

G. J. J. BREYL, Direkteur.

Pretoria, 2 Augustus 1979.

(T6/2/17)

* Afwesig met verlof.

177. In terms of section 3 (2) of the Act the Board, however, recommends to the Minister that the monopolistic condition according to which most motor vehicle manufacturers compel their agencies to keep only certain approved parts, components and materials in stock and to purchase such parts, components and materials only from them, be prohibited by means of a notice published in the *Government Gazette* in terms of section 6 (1) (b) of the said Act and subject to section 3 (2) of the Act.

178. As regards the complaints concerning abnormally high prices and gross profit margins with respect to parts, the Board recommends that the Price Controller be requested—

(a) to investigate the allegations that the limits allowed in terms of his agreement with the industry are sometimes exceeded;

(b) to differentiate between various categories of parts and middle men in the distribution channel in respect of the profit margins and discounts allowed, due regard being had to the economic functions performed; and

(c) once more critically to investigate the costs allowed in respect of parts and accessories with a view to the reasonableness of such costs and allowable profit limits which may be determined on this basis.

S. J. KLEU, Chairman.

H. S. MABIN, Deputy Chairman.

D. J. MOUTON, Member.

*H. J. P. L. KRUGER, Member.

M. R. HEYNS, Member.

G. J. J. BREYL, Director.

Pretoria, 2 August 1979.

(T6/2/17)

* Absent on sick leave.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's *Botanical Magazine*, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire, and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c " 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50	

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50	

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Dierversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.



INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nywerheidswee, Handel en Toerisme, Departement van Gouvermentskennisgewing			Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notice		
R. 36	Wet op Handhawing en Bevordering van Mededinging (96/1979): Ondersoek na monopolistiese toestande by die verskaffing en distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale in die Republiek van Suid-Afrika		1	7365	R. 36 Maintenance and Promotion of Competition Act (96/1979): Investigation into monopolis- tic conditions in the supply and distribution of motor vehicle parts, components and materials in the Republic of South Africa.....
				1	7365

7366



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3125

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3125

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY • POST FREE

Vol. 188]

PRETORIA, 9 JANUARIE
JANUARY 1981

[No. 7366

GOEWERMENSKENNISGEWING

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING**

No. R. 35

9 Januarie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

**MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVIN-
SIE.—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

445—A

GOVERNMENT NOTICE

**DEPARTMENT OF MANPOWER
UTILISATION**

No. R. 35

9 January 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EAST-
ERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1982 the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

7366—1

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aange- gaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa
en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant.

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 481 van 14 Maart 1980 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrostdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

2. Vervang Deel II deur die volgende:

"DEEL II.—LONE

1. Werknemers in enigeen van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, met uitsondering van die werknemers in klousules 2 tot 12 van hierdie Deel gemeld, maar met inbegrip van voormanne en/of toesighouers:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	167
Daarna	179

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 gedek word:

Vir die eerste jaar diens: 60 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

vir die tweede jaar diens: 65 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

vir die derde jaar diens: 75 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

vir die vierde jaar diens: 85 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

daarna, die loon in klousule 1 voorgeskryf.

3. (a) Jeugdige manlike werknemers in 'n ambag of tak van 'n ambag aangewys kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, moet die loon betaal word wat ingevolge daardie Wet vir die toepaslike leerjaar voorgeskryf word.

(b) Alle ander jeugdige: Die minimum loon vir volwasse werknemers voorgeskryf indien werksaam in dieselfde klas werk.

(4) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Klaargemaakte rottangmatte vassit;

(2) 'n eentrommelskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder, luggevulde skuurder oprig en bedien;

(3) gate boor;

(4) slegs met die tapmasjien tappe maak;

(5) 'n uitholmasjien bedien om uithollings vir slotte en skarniere te sny;

(6) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;

(7) 'n tapinsteekmasjien bedien;

(8) hangerboute insteek en 'n poot vasbout of 'n poot vasskroef, maar uitgesonderd die vassit van die plaat en/of aanhegting aan die raam wat die hangerbout moet neem;

(9) 'n randfineermasjien bedien, maar nie randbande aansit nie;

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa
and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 481 of 14 March 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

2. Substitute the following for Part II:

"PART II.—WAGES

1. Employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry, with the exception of the employees referred to in clauses 2 to 12 of this Part, but including foremen and/or supervisors:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981	167
Thereafter	179

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1:

For the first year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 1;

for the second year of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 1;

for the third year of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 1;

for the fourth year of employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 1;

thereafter, the rate prescribed in clause 1.

3. (a) Juvenile male employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, shall be paid the rate prescribed in terms of that Act for the appropriate year of apprenticeship.

(b) All other juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.

4. Employees engaged in—

(1) fixing up of ready made cane mats;

(2) setting up and operating single drum sander, open disc sander, bobbin sander, air filled sander;

(3) boring holes;

(4) morticing on the mortice machine only;

(5) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;

(6) filling of cushions with spring interior and/or spring units;

(7) operating a dowel insertion machine;

(8) inserting hanger bolt and bolting on of a leg or screwing on of a leg, but excluding the affixing of the plate and/or attachment to the carcass to take the hanger bolt;

(9) operating an edge veneering machine, but excluding edgebanding;

- (10) met 'n masjien skuur, uitgesonderd met twee- en drietrommel- en kombinasietrommel- en bandskuurder;
- (11) hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stoffeerwerk in posisie plaas;
- (12) los sitplekke en agterkante slegs aan eetkamerstoele stoffeer;
- (13) opknappwerk by die laai- en aflaai-punt:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 105
Daarna 112

5. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Vasbout;
- (2) houttappenne en -penne met die hand of 'n masjien maak en/of spits maak;
- (3) met die hand en/of 'n draagbare skuurder skuur, ongeag of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai;
- (4) soliede hout met die hand of 'n meganiese proses buig;
- (5) gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stowwe vul;
- (6) bedysters, koepels en sokke vir rolwielletjies vassit;
- (7) was aanwend;
- (8) rande verf en/of vul;
- (9) deure en toebehore afhaal voordat dit vir poleerwerk voorberei word;
- (10) met gips of 'n ander vulsel vul;
- (11) meubels met sure of 'n ander bleikmiddel bleik;
- (12) gepoleerde oppervlak afnerf;
- (13) meubels beits, olie, opvul en/of hernieu;
- (14) seilbande en/of plaasvervangers aansit maar uitgesonderd die vaswoel van spiraalvere;
- (15) laaghout of hardbord aan los sitplekke vir stoffeerdoeleindes vasspyker;
- (16) metaal bespuit;
- (17) riempiewerk;
- (18) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-saktipe veerwerk aanhaak;
- (19) klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien uitpluis;
- (20) die agtergrond van heutsniewerk stippel en pons;
- (21) T- en G-kantstrokke met die hand vasslaan maar uitgesonderd verstekhoekprofiel;
- (22) bome aan gestoffeerde artikels vasspyker;
- (23) werk in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele;
- (24) paneelpenne en/of -spykere en/of -kramme wat uitsteek met 'n pons wegkap in die handskuuraksie;
- (25) rolle stoffeermateriaal, going, kaliko, crownflex en dergelyke stowwe oopmaak en/of met die hand van selfkant tot selfkant sny, maar uitdruklik nie patroon en/of vorm, gereed vir stoffeerwerk, na grootte sny nie;
- (26) handvatsels met skroewe, boute en moere, en skroefboute deur vooraf geboorde gate vasheg;
- (27) spieëls deur middel van kleefband vasheg;

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80
Daarna 87

6. (a) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Die vervaardiging van beddegoed, wat beteken die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenwatte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of enige ander soortgelyke stof; of enige kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, volspiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, bomatrasse, bedspreie, die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd die diverse werksaamhede in subklousules (b) en (c) bedoel;
- (2) veermaaswerk vleg;
- (3) vulsel met die hand of 'n masjien in matrasslope insteek;
- (4) sye stik;
- (5) klossies maak, met die hand of 'n masjien;
- (6) 'n randstikmasjien bedien;
- (7) 'n topstikmasjien bedien;
- (8) rame en rollers vir die topstikmasjien voorberei;
- (9) deurgevlegte kussinkies aan veereenhede vassit, -stik of -ram, hetsy met die hand of 'n masjien;

- (10) machine sanding, excluding double and triple drum and combination drum and belt sander;
- (11) positioning of wooden and metal laths and cross bars to frames for upholstery;
- (12) upholstery of loose seats and backs to dining-room chairs only;
- (13) touching up at the point of loading and/or off-loading;

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 105
Thereafter 112

5. Employees engaged in—

- (1) bolting;
- (2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine;
- (3) sandpapering by hand and/or portable sander regardless of whether the articles sandpapered are stationary or rotating;
- (4) bending of solid timber by hand or mechanical process;
- (5) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
- (6) fixing bed irons, domes and sockets for castors;
- (7) the application of wax;
- (8) the painting and/or filling of edges;
- (9) the removal of doors and fittings prior to preparation for polishing;
- (10) filling in with plaster of paris or any other filling material;
- (11) bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent;
- (12) stripping of polished surfaces;
- (13) staining, oiling, filling and/or reviving;
- (14) fixing of webbing and/or substitutes but excluding the lashing of coil springs;
- (15) tacking of plywood or hardboard on to loose seats for upholstery purposes;
- (16) spraying of metal;
- (17) riempie work;
- (18) hooking on of helical springs and/or chain and/or zig-zag or no-sag type of springing;
- (19) teasing coir or other materials by machine;
- (20) stippling and punching the background of carving;
- (21) knocking on of T and G edge strips by hand, excluding mitred corner sections;
- (22) tacking on of bottoms to upholstered articles;
- (23) work in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts;
- (24) punching away protruding panel pins and/or nails and/or staples in the hand-sanding section;
- (25) breaking up and/or cutting from selfedge to selfedge by hand of rolls of upholstery material, hessian, calico, crownflex and similar materials, but expressly excluding the cutting to size of pattern and/or shape ready for upholstery;
- (26) fixing of handles by screws, bolts and nuts, and screwbolts through pre-bored holes;
- (27) affixing of mirrors by the use of adhesive tape;

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 80
Thereafter 87

6. (a) Employees engaged in:

- (1) Bedding-making which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, rull spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs and helical springs to frames for bedding, but excluding the sundry operations referred to in subclauses (b) and (c):
- (2) weaving of spring mesh;
- (3) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;
- (4) side stitching;
- (5) tufting, whether by hand or machine;
- (6) operating a border quilting machine;
- (7) operating a top quilting machine;
- (8) preparing frames and rollers for the top quilting machine;
- (9) securing, sewing, or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine;

- (10) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
 (11) vulsel op 'n veereenheid spre;
 (12) matrasstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n vooraf geboude binnewerk- of veermatras op te bou;
 (13) bande aan kante van 'n binneveermatras stik;
 (14) rolkantwerk met die hand of 'n masjien doen:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 105
 Daarna 112

(b) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Alle stikwerk nodig by die vervaardiging van toppe, rande, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en -onderdele;
 (2) matrashandvatsels aan rande stik;
 (3) geskikte rande aan matrassenehede stik, voor die stik van kantrande;
 (4) die bek van die matras met die hand of 'n masjien toewerk;
 (5) randlengtes saamvoeg;
 (6) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk;
 (7) toppe, rande en slope uitsny:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 100
 Daarna 107

(c) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bahabeddens met die hand vasbout;
 (2) spoele vir 'n randstikmasjien voorberei;
 (3) gestikte rande volgens lengte sny;
 (4) gate in matrasrande pons;
 (5) ventileerders en handvatsels aan matrasrande aanbring;
 (6) 'n deurvlegmasjien voer;
 (7) kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal gebruik;
 (8) latte en dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matras- of bedrame heg;
 (9) matrasrame beits;
 (10) hingsels aan matrasrame heg;
 (11) 'n maas aan 'n matrasraam in posisie plaas en vasheg;
 (12) lusse aan naalde in drukdeurstikmasjien hang;
 (13) 'n doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
 (14) 'n pluismasjien bedien;
 (15) 'n lusmaakmasjien bedien;
 (16) lusse, knope of klossies vasheg;
 (17) rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis;
 (18) geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed innemekaarsit, vasslaan of vashaak, ongeag die materiale waarvan die rame gemaak is;
 (19) bedysters aanbring;
 (20) veereenhede aan bedrame vasheg:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80
 Daarna 87

7. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 6 (a) genoem word:

Per week:

Vir die eerste ses maande diens: 35 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die tweede ses maande diens: 45 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die derde ses maande diens: 55 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die vierde ses maande diens: 65 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 6 (a) bedoel.

8. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Enige werksaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand of 'n meganiese toestel, in glipsteek, stik en/of aanmekaarvoeg van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe of peule, maar uitgesonderd die uitsny van oortreksels;

- (10) filling of cushions with spring interiors and/or spring units;
 (11) laying out filling material upon a spring unit;
 (12) securing mattress tops, whether quilted or not, in a position for building a pre-built interior or spring mattress;
 (13) tape edging a spring interior mattress;
 (14) roll edging by hand or machine:

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 105
 Thereafter 112

(b) Employees engaged in—

- (1) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;
 (2) sewing mattress handles to border;
 (3) sewing of quilted borders onto mattress units prior to tape edging;
 (4) closing up the mouth of mattress by hand or machine;
 (5) joining border lengths;
 (6) closing pillows, cushions, bolsters;
 (7) cutting tops, borders and cases:

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 100
 Thereafter 107

(c) employees engaged in—

- (1) bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots;
 (2) preparing spools for a border quilting machine;
 (3) cutting quilted borders to length;
 (4) punching holes in mattress borders;
 (5) fitting ventilators and handles to mattress borders;
 (6) feeding the interlacing machine;
 (7) cutting and making of pads, irrespective of materials used;
 (8) positioning of laths and cross-bars, or fixing webbing to mattress or bed frames;
 (9) staining mattress frames;
 (10) affixing lugs to mattress frames;
 (11) positioning and securing a mesh to a mattress frame;
 (12) hanging loops on needles in compression tufting;
 (13) loading, wheeling, and operating a cloth-spreading machine;
 (14) operating a teasing machine;
 (15) attending a loop making machine;
 (16) attaching loops or buttons or tufts;
 (17) staining and/or varnishing by hand, frames for bedding;
 (18) assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made;
 (19) fixing bed irons;
 (20) attaching spring units to bed frames;

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 80
 Thereafter 87

7. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 6 (a):

Per week:

For the first six months of employment: 35 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the second six months of employment: 45 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the third six months of employment: 55 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the fourth six months of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 6 (a).

8. Employees engaged in—

- (1) any operation or process, in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, or bolsters, but shall exclude the cutting of covers;

- (2) verwyderbare en/of los stoelkussings vasknoop;
- (3) koord en/of vlegsels en/of stolpplooiwerk vaswerk, maar nie vaskram en/of vasspyker nie:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 100
Daarna 107

9. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 8 bedoel word:

Per week:

Vir die eerste ses maande diens: 50 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die tweede ses maande diens: 60 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die derde ses maande diens: 70 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Vir die vierde ses maande diens: 80 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 8 bedoel.

10. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Persele skoonmaak en vee;
- (2) masjinerie, installasies, gereedskap, spuittoestelle en werktuie skoonmaak;
- (3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;
- (4) afwit;
- (5) voertuie laai en/of aflaai;
- (6) materiaal hanteer;
- (7) 'n voertuig of stootkar stoot of trek;
- (8) met handvoertuie aflewer;
- (9) grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal;
- (10) uitrusting skoonmaak en skoonblaas;
- (11) 'n stoomketel, verbrander en/of oond bedien;
- (12) drooggoonde laai en ontlai;
- (13) tee of ander dergelike drankte maak;
- (14) hout vir preservering behandel;
- (15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;
- (16) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna dié kartonne en kartonhouers vul en toemaak;
- (17) lym afwas en/of afvee;
- (18) gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaar haal;
- (19) 'n meubelmasjienwerker help om materiale vóór en ná masjienwerking te hanteer;
- (20) metaalstawe, skarniere, metaalbuise, metaalstrookies, ketting, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny;
- (21) ysterboute en -stawe klink of skroefdraad daarin sny;
- (22) enige soort pers bedien;
- (23) stoffeerspringvere baal en indompel;
- (24) sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene;
- (25) skuurpapierskywe lym;
- (26) in papier of karton toedraai;
- (27) rubbereenhede in matraslope insit;
- (28) rubber of plaasvervangers daarvan uitsny en aanmekaar lym;
- (29) fineerhout met boutte vassit en 'n fineerpers bedien;
- (30) lym en papier van geperste fineerhout verwyder, afwas en/of afhaal;
- (31) hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
- (32) kopkussings, stoelkussings en peule met stowwe of materiaal, behalwe veerbinnewerk en/of veereenhede, vul;
- (33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
- (34) metaalstawe skoonmaak;
- (35) die massa van kopkussings, peule, bedspreie en stoelkussings meet;
- (36) klapperhaar of 'n ander materiaal met die hand uitpluis;
- (37) beddegoed uitmekaar haal;
- (38) lym van meubels verwyder;
- (39) metaaldele buig, pons, klink, boor en/of inmeekaarsit;
- (40) lym meng, massameet en voorberei;
- (41) lym en lymverhardmiddels met die hand, 'n kwas of masjien aansit en/of sprei, maar uitdruklik nie die meubelonderdele inmeekaarsit of monteer nie. Hierdie uitsondering is nie van toepassing op die werknemers in paragraaf (45) hieronder bedoel nie;
- (42) 'n tapplatdrukmasjien bedien;
- (43) met 'n leipatroon, patroon en/of setmaat afmerk ter voorbereiding van masjinerie;
- (44) merk van patroon, leipatroon en/of setmaat;

- (2) buttoning of movable and/or loose cushions;
- (3) affixing gimp and/or braid and/or box pleating, but excluding the stapling and/or tacking thereof:

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 100
Thereafter 107

9. Learners employed in learning the class of work referred to in clause 8:

Per week:

For the first six months of employment: 50 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the second six months of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the third six months of employment: 70 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the fourth six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 8.

10. Employees engaged in—

- (1) cleaning and sweeping of premises;
- (2) cleaning machinery, plant, tools, spray guns and utensils;
- (3) oiling and greasing machines and/or vehicles;
- (4) lime-washing;
- (5) loading and/or unloading vehicles;
- (6) handling materials;
- (7) pushing or pulling a vehicle or handcart;
- (8) delivery by manually-propelled vehicles;
- (9) unpacking, baling and unbalancing raw materials;
- (10) cleaning and blowing down of equipment;
- (11) attending boiler, incinerator and/or oven;
- (12) loading and unloading kilns;
- (13) making tea or other similar beverages;
- (14) the treatment of timber for preservation;
- (15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;
- (16) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers;
- (17) washing and/or wiping of glue;
- (18) stripping second-hand upholstery and bedding;
- (19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
- (20) cutting metal rods, hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire, hoop-iron and similar materials;
- (21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
- (22) operating presses of any type;
- (23) baling and dipping of upholstery springs;
- (24) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines;
- (25) glueing sandpaper discs;
- (26) wrapping in paper or cardboard;
- (27) insertion of rubber units into mattress cases;
- (28) cutting and glueing together of rubber or substitute materials;
- (29) taping of veneers and attending veneer press;
- (30) removing, washing and/or cleaning of glue and paper from pressed veneers;
- (31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
- (32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units.
- (33) beating and/or teasing coir by hand;
- (34) cleaning metal rods;
- (35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
- (36) teasing coir or any other materials by hand;
- (37) stripping bedding;
- (38) removing glue from furniture;
- (39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;
- (40) glue mixing, mass-measuring and preparing;
- (41) the application and/or spreading of glue and glue hardeners by hand, brush or machine but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in paragraph (45) hereunder;
- (42) operating the tenon squashing machine;
- (43) marking by template, pattern and/or jig in preparation for machining;
- (44) marking of pattern, template and/or jig;

(45) meubelonderdele inmeekaarsit of monteer wat gekramp, geklamp of gepers moet word: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat dié werk uitvoer, tot werknemers wat die loon ontvang wat in klousule 1 van hierdie Deel voorgeskryf word en wat kramp-, klamp- of perswerk uitvoer, hoogstens twee tot een mag wees;

(46) skuurpapier of -skywe en -bande vir oopbandskuurders maak en saamvoeg;

(47) materiale deursyng;

(48) fineerstukke, laaghout en hardbord met bande, kramme en/of hegspekyers aan rame of kernmateriaal vassit om dit te pers;

(49) bandlose laswerk met masjien;

(50) enige soort vakuumsak en pers laai en ontlaai;

(51) gom- of ander bande was;

(52) onderdele ná perswerk opstapel;

(53) 'n stoffeerder help deur oortreksels vas te hou;

(54) gomblokke aansmeer;

(55) geriffelde vasmakers insit in die proses om rame inmeekaar te sit;

(56) oortollige fineer asook oortollige dekmateriaal op los sitplekke en agterkante met die hand of handgereedskap afwerk nadat fineer aangesit is;

(57) skroewe in reeds geboorde gate insit voordat hulle vasgeskroef word;

(58) moere en/of moerdekseltjies aan bout vassit;

(59) handvatsels vasbout;

(60) glas in vooraf vervaardigde groewe of sponnings laat sak, maar uitgesonderd glas met kraallyswerk in posisie vassit en/of glas op 'n ander manier vassit;

(61) randfinceerwerk met die hand doen;

(62) skuimrubber en/of dergelyke stowwe na fatsoen en/of grootte sny;

(63) 'n skuimrubbermaalmasjien bedien;

(64) karton in die stoffeerseksie met die hand en/of valmes sny, maar uitgesonderd die gebruik van ander masjiene of die sny van karton in ander afdelings;

(65) los stoelkussingslope met vulmateriaal volmaak;

(66) houttappenne met die hand inslaan;

(67) skuimrubber en/of soortgelyke stowwe aan oortrek materiaal vaslym alleen vir deurstikwerk;

(68) skuimrubber aan hout vaslym in die geval van subsamestelle en/of los dele, uitgesonderd skuimvulsel aan gemonteerde rame vaslym;

(69) vlokwool op kleefoppervlakke spreid en die kleefstof slegs vir die vlokwool vir die binnekante van laaie aanwend;

(70) slegs los meubelstukke in emalje, verf of lakvernis inoep;

(71) geveerde spieëlklamme met die hand aansit;

(72) staafsokke by die monteerpunt vassit maar voor die krampwerk:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80

Daarna 87

11. (a) Werknemers wat metaalsweiswerk verrig, uitgesonderd puntsweiswerk:

*Sent
per uur*

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 167

Daarna 180

(b) Werknemers wat puntsweiswerk verrig:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 105

Daarna 112

(c) Werknemers wat masjinerie onderhou:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 167

Daarna 179

(d) Werknemers in diens as versendingsklerke, magasynmanne of tydopnemers:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 105

Daarna 112

(e) Werknemers in diens as opsigters of wachte:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 100

Daarna 107

(f) Werknemers in diens as verpakkers:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 100

Daarna 107

(g) Werknemers in diens as leerlingverpakkers:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80

Daarna 87

(h) Werknemers in diens as kantoorbodes:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80

Daarna 87

(i) Los werknemers:

Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981 80

Daarna 87

(45) the putting together or assembling of furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ratio of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;

(46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;

(47) straining of materials;

(48) taping, stapling and/or tacking of veneer, plywood and hardboard on to frames or core material for pressing;

(49) tapeless jointing by machine;

(50) loading and unloading vacuum bag and press of any kind;

(51) washing of gum or other tapes;

(52) stacking parts after pressing;

(53) assisting upholsterer in holding cover;

(54) rubbing on of glue blocks;

(55) insertion of corrugated fasteners in the process of assembling frames;

(56) trimming away by hand or hand tool of excess veneer after affixing of veneer, and excess covering material on loose seats and backs;

(57) insertion of screws into pre-bored holes preparatory to screwing;

(58) affixing of nuts and or nut covers to bolts;

(59) bolting handles;

(60) dropping glass into pre-made grooves or rebates but excluding the affixing of glass in position with beading and/or securing glass in any other manner;

(61) edge veneering by hand;

(62) cutting foam rubber and/or similar substances to shape and/or size;

(63) operating a foam rubber mincing machine;

(64) cutting of cardboard in the upholstery section by hand and/or guillotine but excluding the use of any other machine or the cutting of cardboard in any other department;

(65) filling loose cushion cases with filling material;

(66) knocking in wooden dowels by hand;

(67) glueing of foam rubber and/or similar substances to cover material for quilting only;

(68) glueing of foam rubber to timber in the case of subassemblies and/or loose parts, excluding the glueing of foam filling to assembled frames;

(69) spreading flock on adhesive surfaces and applying the adhesive for flock only for the insides of drawers;

(70) dipping in enamel, paint or lacquer of loose furniture parts only;

(71) affixing of spring-loaded mirror clips by hand;

(72) affixing of rod sockets at the point of assembly, but prior to cramping:

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 80

Thereafter 87

11. (a) Employees engaged in the welding of metal other than spot welding:

*Cents
per
hour*

During the period ending 17 March 1981 167

Thereafter 180

(b) Employees engaged in spot welding:

During the period ending 17 March 1981 105

Thereafter 112

(c) Employees engaged in the maintenance of machinery:

During the period ending 17 March 1981 167

Thereafter 179

(d) Employees employed as despatch clerks, storemen or time-keepers:

During the period ending 17 March 1981 105

Thereafter 112

(e) Employees employed as caretakers or watchmen:

During the period ending 17 March 1981 100

Thereafter 107

(f) Employees employed as packers:

During the period ending 17 March 1981 100

Thereafter 107

(g) Employees employed as learner packers:

During the period ending 17 March 1981 80

Thereafter 87

(h) Employees employed as office messengers:

During the period ending 17 March 1981 80

Thereafter 87

(i) Casual employees:

During the period ending 17 March 1981 80

Thereafter 87

12. *Klerke.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is ondergemelde lone die minimum lone wat aan manlike en vroulike klerke betaalbaar is:

	Per maand
	R
Gedurende die eerste jaar diens	105
Gedurende die tweede jaar diens	116
Gedurende die derde jaar diens	127
Gedurende die vierde jaar diens	138
Gedurende die vyfde jaar diens	150
Daarna	154."

3. Vervang subklousule (1) (a) van klousule 2 van Deel III deur die volgende:

"(1) Die minimum weekloon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—'n Werknemer wat 'n voertuig, uitgesonderd 'n stoomwa, dryf waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuie getrek word—

	Per uur
	c
(i) <i>hoogstens 2 722 kg is:</i>	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	80
Daarna	88
(ii) <i>meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg is:</i>	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	98
Daarna	106
(iii) <i>meer as 4 536 kg is:</i>	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	113
Daarna	121."

Op hede die 7de dag van November 1980 te Port Elizabeth onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorzitter.
J. B. CONNACHER, Ondervoorsitter.
M. E. HOPPE, Sekretaris.

12. *Clerical employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following wages shall be the minimum wages payable to male and female clerical employees:

	Per month
	R
During the first year of employment	105
During the second year of employment	116
During the third year of employment	127
During the fourth year of employment	138
During the fifth year of employment	150
Thereafter	154."

3. In clause 2 of Part III substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) The minimum wage which shall be paid weekly by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees other than casual employees.*—An employee who drives a vehicle, other than a steam-wagon, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles—

	Per hour
	c
(i) <i>does not exceed 2 722 kg:</i>	
During the period ending 17 March 1981	80
Thereafter	88
(ii) <i>exceeds 2 722 kg but does not exceed 4 536 kg:</i>	
During the period ending 17 March 1981	98
Thereafter	106
(iii) <i>exceeds 4 536 kg:</i>	
During the period ending 17 March 1981	113
Thereafter	121."

Signed at Port Elizabeth, this 7th day of November 1980.

A. J. SAAYMAN, Chairman.
J. B. CONNACHER, Vice-Chairman.
M. E. HOPPE, Secretary.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Mannekrachtbenutting, Departement van Goewermentshennisgewing		
R. 35	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Provinsie: Wy- siging van Hoofooreenkoms	1 7366

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of Government Notice		
R. 35	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furni- ture Manufacturing Industry, Eastern Pro- vince: Amendment of Main Agreement	1 7366

7367



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 14 JANUARIE
JANUARY 1981

[No. 7367

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 33 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE

KONSEPWETSONTWERP OP BEVOLKINGS-
REGISTRASIE

Die volgende Konsepwetsontwerp word hierby ter algemene inligting en vir kommentaar gepubliseer.

Kommentaar op die Konsepwetsontwerp moet binne 21 dae na publikasie hiervan aan die Direkteur-generaal: Binnelandse Aangeleenthere, Kamer 403, Pri-vaatsak X114, Pretoria, 0001, gestuur word.

Algemene verduidelikende nota

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui aan skrapings deur die Minister by indiening voorgestel.

— Woorde met volstreep daaronder, dui aan invoegings deur die Minister by indiening voorgestel.

KONSEPWETSONTWERP

Tot wysiging van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), ten einde voorsiening te maak dat Suid-Afrikaanse burgers wat nie blywend in die Republiek woonagtig is nie, nie in die register van die bevolking van die Republiek opgeneem word nie; die opname van persone se opvoedkundige kwalifikasies in die voornoemde register gestaak word; vingerafdrukke in die Bevolkingsregister opgeneem word; kennisgewing van adresverandering van verblyfplek en posadres aan daardie instansies geskied wat deur die Direkteur-generaal of 'n streekverteenwoordiger aangewys word; 'n netwerk daargestel word vir die kontrolering van die houters van identiteitsdokumente se identiteit en geregistreeerde verblyf- en posadresse; 'n eenvormige identiese identiteitsdokument aan alle bevolkingsgroepe uitgereik word; en vir aangeleenthere wat daarmee in verband staan.

GENERAL NOTICE

NOTICE 33 OF 1981

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

POPULATION REGISTRATION DRAFT BILL

The following Draft Bill is hereby published for general information and comment.

Any comment on the Bill should be forwarded to the Director-General of Internal Affairs, Room 403, Private Bag X114, Pretoria, 0001, within 21 days of publication thereof.

General explanatory note

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions proposed by the Minister on introduction.

— Words underlined with solid line indicate insertions proposed by the Minister on introduction.

DRAFT BILL

To amend the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), to make provision that South African citizens who are not permanently resident in the Republic, shall not be included in the Population Register of the Republic; that the inclusion of the educational qualifications be suspended in the aforementioned register; fingerprints be included in the Population Register; for notice of the change of residential address and postal address to be given to those quarters which have been appointed by the Director-General or a Regional Representative; to set up a network controlling the identity of the holders of identity documents and registered residential and postal addresses; to provide for issue of an uniformed identity document to all population groups; and for matters connected therewith.

*Ingedien deur die Minister van Binnelandse
Aangeleenthede*

Daar word bepaal deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 30 van 1960, artikel 1 van Wet 61 van 1962, artikel 1 van Wet 64 van 1967, artikel 1 van Wet 106 van 1969, artikel 1 van Wet 29 van 1970, artikel 1 van Wet 36 van 1973 en artikel 1 van Wet 35 van 1980

1. Artikel 1 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) na die omskrywing van "blanke" die volgende omskrywing in te voeg:

"'Direkteur-generaal' die Direkteur-generaal van Binnelandse Aangeleenthede en ook iemand in diens van die Staat of die bekleër van 'n pos in die Staatsdiens wat optree kragtens delegasie deur of onder beneer of op las van—

(a) die Direkteur-generaal van Binnelandse Aangeleenthede; of

(b) iemand wat optree kragtens delegasie deur of op las van die Direkteur-generaal van Binnelandse Aangeleenthede;";

(b) deur in subartikel (1) na die omskrywing van "gekleurde" die volgende omskrywing in te voeg:

"'gewone verblyfplek', behoudens die bepalings van paragrawe (a), (b) en (c), die plek waar 'n persoon wie se naam en verdere besonderhede kragtens artikel 7 in die register van die bevolking opgeneem word of wie kragtens artikel 10 kennis gee van die verandering van sy adres, sy gewone verblyf het: Met dien verstande dat—

(a) met betrekking tot 'n student aan 'n universiteit, universiteitskollege, opleidingskollege vir onderwysers, teknikon, tegniese kollege, nywerheidskool, hoër tegniese skool of hoër handelskool of 'n ander kollege of 'n hoërskool, sy gewone verblyfplek daardie plek is waar hy werklik woon met die doel om onderrig aan die betrokke universiteit, kollege of skool te ontvang;

(b) met betrekking tot iemand wat ingevolge die bepalings van artikel 22 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), of artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), ononderbroke of voltydse opleiding ondergaan, se gewone verblyfplek daardie plek is waar hy sy vaste woonplek gehad het onmiddellik voor die datum waarop daardie ononderbroke of voltydse opleiding 'n aanvang geneem het; en

(c) met betrekking tot iemand waarvan die aard van sy beroep sodanig is dat hy sy verblyf dikwels moet verander en hy nie 'n vaste woonplek aanhou nie, hy die reg het om die adres waar sy hoofbesigheidsplek geleë is of, as hy in diens is, waar die

Introduced by the Minister of Internal Affairs

Be it enacted by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:

Amendment of section 1 of Act 30 of 1950 as amended by section 1 of Act 30 of 1960, section 1 of Act 61 of 1962, section 1 of Act 64 of 1967, section 1 of Act 106 of 1969, section 1 of Act 29 of 1970, section 1 of Act 36 of 1973 and section 1 of Act 35 of 1980

1. Section 1 of the Population Registration Act, 1950 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion in subsection (1) after the definition of "Director" of the following definition:

"'Director-General' means the Director-General of Internal Affairs and includes any person employed by State or the holder of a post in the public service acting under a delegation from or under the control or direction of—

(a) the Director-General of Internal Affairs; or

(b) a person who acts in terms of a delegation from or under the direction of the Director-General of the Department of Internal Affairs;";

(b) by the insertion in subsection (1) after the definition of "National State" of the following definition:

"'ordinary place of residence', means subject to the provisions in paragraphs (a), (b) and (c), the place where a person whose name and further particulars, in terms of section 7, have been included in the register or who gave notice in terms of section 10 of his change of address, has his usual residence: Provided that—

(a) in relation to a student at a university, university college, teachers' training-college technicon, technical college, industrial school, technical high school or commercial high school or any other college or any high school, his usual place of residence is that place where he actually resides for the purpose of receiving training at the university, college or school concerned; and

(b) in relation to a person who is undergoing continuous or full-time training under the provisions of section 22 of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), or section 33 of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), his usual place of residence is that place where he actually retained his home immediately prior to the date on which such continuous or full-time training commenced; and

(c) in relation to a person if the nature of his occupation is such that he is required to change his place of residence often and he does not retain a fixed home, he shall be entitled to furnish as his usual place of residence, the address where his principal place of business is situated or, if he is

hoofbesigheidsplek van sy werkgever of die kantoor of besigheidstak van sy werkgever van waar sy besoldiging betaal word, geleë is, as sy gewone verblyfplek aan te gee;”;

(c) deur in subartikel (1) die omskrywing van “identiteitsdokument” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘identiteitsdokument’ ’n identiteitsdokument bedoel in artikel 13 (1) (ii), en ook ’n identiteitsdokument bedoel in artikel 13 (1) onmiddellik voor die wysiging daarvan deur artikel 4 (a) van die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1980 (Wet No. 35 van 1980), en—

(a) behalwe by die toepassing van artikel 13 en, na ’n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, artikel 14, ook ’n persoonskaart bedoel in genoemde artikel 13 soos daardie artikel bestaan het voor die vervanging daarvan deur artikel 9 van die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1970 (Wet No. 29 van 1970), en ook ’n identiteitsdokument bedoel in genoemde artikel 13 soos genoemde artikel bestaan het voor die wysiging daarvan deur artikel 7 van die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1981; en

(b) [by die toepassing van artikel 15 met betrekking tot ’n Swarte,] ook ’n bewysboek wat kragtens die Swartes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumente) Wet, 1952 (Wet No. 67 van 1952), aan ’n Swarte uitgereik is;”;

(d) deur in subartikel (1) na die omskrywing van “identiteitsnommer” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘Kommissaris’ ’n Kommissaris aangestel ingevolge die Swartes Administrasiewet, 1927 (Wet 38 van 1927);”;

(e) deur in subartikel (1) die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘Minister’ die Minister van Binnelandse [Sake] Aangeleenthede of ’n ander Staatsminister wat optree kragtens delegasie deur die Minister: Met dien verstande dat die administrasie van artikels 5, 11, 19 (1A), (1B), (1C) en (1D) van die Wet nie deur die Minister aan ’n ander Staatsminister aldus gedelegeer kan word nie;”;

(f) deur in subartikel (1) na die omskrywing van “Minister” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘nasionale staat’ ’n gebied waarvoor ’n wetgewende vergadering kragtens artikel 1 van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet No. 21 van 1971), ingestel is;”;

(g) deur in subartikel (1) die omskrywing van “Sekretaris” te skrap;

(h) deur in subartikel (1) na die omskrywing van “sertifikaat van geboortebesonderhede” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘streekvertegenwoordiger’ iemand wat ’n lid van die staatsdiens is en deur die Direkteur-generaal aangestel word vir ’n bepaalde gebied, om ten opsigte van die gebied waarvoor hy aangestel is die

in employment, where his principal place of business of his employer, or the office or branch business of his employer from which his remuneration is paid, is situated.”

(c) by the substitution in subsection (1) of the definition of “identity document” by the following definition:

“‘identity document’ means an identity document referred to in section 13 (1) (ii), and also an identity document referred to in section 13 (1) immediately prior to the amendment thereof by section 4 (a) of the Population Registration Amendment Act, 1980 (Act No. 35 of 1980) and includes—

(a) except for the purposes of section 13 and, after a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*, section 14, an identity card referred to in the said section 13 as that section existed prior to the substitution thereof by section 9 of the Population Registration Amendment Act, 1970 (Act No. 29 of 1970) and also an identity document referred to in the said section 13 as the section existed prior to the amendment thereof by section 7 of the Population Registration Amendment Act, 1981; and

(b) [in the application of section 15 with reference to a Black,] a reference book issued to a Black under the Blacks (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents), Act, 1952 (Act 67 of 1952);”;

(d) by the insertion in subsection (1) after the definition of “Coloured person” of the following definition:

“‘Commissioner means a Commissioner appointed in terms of the Blacks Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927);”

(e) By the substitution in subsection (1) for the definition of “Minister” of the following definition:

“‘Minister’ means the Minister of [the Interior] Internal Affairs or another State Minister acting under delegation of the Minister: Provided that the administration of section 5, 11, 19 (1A), (1B), (1C) and (1D) of the Act shall not thus be delegated by the Minister to another State Minister;”;

(f) by the insertion in subsection (1) after the definition of “Minister” of the following definition:

“‘National State’ means any territory for which a legislative assembly has been established in terms of section (1) of the National States Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971);”;

(g) by the deletion in subsection (1) of the definition of “Secretary”.

(h) by the insertion in subsection (1) after the definition of “prescribed” of the following definition:

“‘regional representative’ means a person who is a member of the civil service and appointed by the Director-General for a specific area, to perform the duties and proceedings in respect of the area for

pligte en werksaamhede te verrig wat kragtens hierdie Wet aan hom opgedra word en in die geval van Swartes vanaf 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, 'n plaaslike Kommissaris aangestel ingevolge artikel 2 (2) van die Swartes Administrasiewet, 1927 (Wet 38 van 1927);";

(i) deur in subartikel (1) na die omskrywing van "vasgestelde datum" die volgende omskrywing in te voeg:

"'verteenwoordiger' daardie persoon of liggaam wat 'n streekverteenwoordiger binne die bepaalde gebied waarvoor hy aangestel is, aanwys om die pligte en werksaamhede te verrig wat kragtens hierdie Wet aan hom opgedra word;"; en

(j) deur in subartikel (1) na die omskrywing van "voorgeskrif" die volgende omskrywing in te voeg:

"'vredesbeampte' 'n vredesbeampte soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977)."

Wysiging van artikel 4 van Wet 30 van 1950, soos vervang deur artikel 3 van Wet 29 van 1970

2. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) alle Suid-Afrikaanse burgers wat [nie blywend in die Republiek woonagtig is nie, uitgesonderd sodanige burgers wat] blywend in die gebied Suidwes-Afrika [woonagtig is; en] of 'n gebied wat deel van die Republiek uitgemaak het en ingevolge 'n Wet van die Parlement 'n onafhanklike Staat geword het, woonagtig is, of wat tydelik in enige ander land, behalwe die Republiek, woonagtig is en in diens is van die Staat (met inbegrip van die Spoorweg- en Hawe-administrasie en 'n provinsiale administrasie), of 'n statutêre liggaam soos omskryf in artikel 1 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), of 'n instelling of liggaam bedoel in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet, en werksaamhede buite die Republiek verrig of aan die diens van die regering van 'n ander land afgegaan is (of die eggenote of kinders van so iemand of ander persone wat Suid-Afrikaanse burgers is en wat permanent by hom inwoon); en

Invoeging van artikel 6A in Wet 30 van 1950

3. Die volgende artikel word hierby na artikel 6 van die Hoofwet ingevoeg:

Sekere identiteitsnommers word geag ingevolge Wet 30 van 1950 saamgestel te wees

"6A Indien 'n identiteitsnommer toegewys aan 'n Swarte nie ingevolge artikel 6 (2) saamgestel is nie, aangesien hy van die bepalings van bedoelde artikel 6 (2) vrygestel was, word sodanige identiteitsnommer geag aldus saamgestel te wees: Met dien verstande dat sodanige identiteitsnommer deur 'n identiteitsnommer wat ingevolge bedoelde artikel 6 (2) saamgestel is, vervang word voordat 'n identiteitsdokument aan sodanige Swarte heruitgereik word."

which he is appointed in terms of this Act, and in the case of Blacks, from a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette* a Local Commissioner appointed in terms of section 2 (2) of the Blacks Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927)

(i) by the insertion in subsection (1) after the definition of "regulation" of the following definition:

"'representative' means that person or body which is designated by a regional representative in the particular area for which he has been appointed, to perform the duties and proceedings entrusted to him under this Act;" and

(j) by the insertion in subsection (1) after the definition of "ordinary place of residence" of the following definition:

"'Peace officer' means a peace officer as defined in section (1) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977);".

Amendment of section 4 of Act 30 of 1950, as substituted by section 3 of Act 29 of 1970

2. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) all South African citizens [not permanently resident in the Republic except such citizens] who are permanently resident in the territory of South West Africa or in a territory which formed part of the Republic and which became an independent state by an Act of Parliament, or who are temporary resident in any other country, except the Republic, and who are in the service of the State (including the Railway and Harbours Administration and a provincial administration), or a statutory body as defined in section 1 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), or an institution or body referred to in section 84 (1) (f) of the Constitution act and who performs functions outside the Republic or who is seconded to a government of another country (or who are the spouse or children of such a person or any other persons who are South African citizens and who permanently reside with him); and"

Insertion of section 6A in Act 30 of 1950

3. The following section is hereby inserted after section 6 of the principal Act:

Certain identity numbers deemed to be compiled in terms of Act 30 of 1950

"6A If an identity number assigned to any Black was not compiled in terms of section 6 (2) of the principal Act in view of the fact that he was exempt from the provisions of the said section 6 (2), such identity number shall be deemed to be so compiled: Provided that such identity number shall be replaced by an identity number compiled in terms of the said section 6 (2) before an identity document is re-issued to such Black.

Wysiging van artikel 7 van Wet 30 van 1950, soos vervang deur artikel 5 van Wet 29 van 1970, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 33 van 1977 en artikel 2 van Wet 35 van 1980

4. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) van subartikel (1) voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

“(1) Daar word, ten opsigte van iedere persoon wie se naam in die register opgeneem word, **[behalwe 'n Swarte,]** die volgende toepaslike besonderhede wat vir die **[Sekretaris] Direkteur-generaal** beskikbaar is, in die register opgeneem, en geen ander besonderhede hoegenaamd nie, naamlik—”;

(b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) die vereiste besonderhede verstrekk by die aangifte van sy geboorte of, by ontstentenis van sodanige aangifte, die besonderhede ten opsigte van sy naam, geslag, geboortedatum en geboorteplek wat vir die **[Sekretaris] Direkteur-generaal** aanneemlik is, of, indien sy datum van geboorte onbekend is, die jaar waarin hy gebore is, of indien dit onbekend is, die jaar waarin hy na skatting gebore is en 'n maand en dag van geboorte deur die **Direkteur-generaal** toegeken, en, indien sy geboorteplek onbekend is, die distrik waarin hy gebore is;”;

(c) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(d) indien hy reeds die ouderdom van 16 jaar bereik het, sy gewone verblyfplek, en sy posadres en die kiesafdeling en stembestreek vir die doeleindes van die Kieswet, 1979 (Wet No. 45 van 1979), of 'n ander Wet van die Parlement op die politieke verteenwoordiging van die een of ander ras of groep in 'n raad of liggaam, waarin sy gewone verblyfplek geleë is of die kiesafdeling ten opsigte waarvan hy geregtig is om te stem by 'n verkiesing van lede tot die wetgewende vergadering van 'n nasionale staat;”;

(d) deur paragraaf (i) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(1) sy **[opvoedkundige kwalifikasies en]** beroep;”;

(e) deur paragraaf (n) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(n) na sy dood, die vereiste besonderhede verstrekk by die aangifte van die dood en na blywende vertrek uit die Republiek, behalwe na die gebied Suidwes-Afrika of 'n onafhanklike Staat in artikel 4 (b) bedoel die datum van sodanige vertrek en dat die identiteitsdokument wat ingevolge artikel 13 (1) aan hom uitgereik is, behalwe vir die voorgeskrewe bladsye daarvan, gekanselleer is;” en

(f) deur die volgende paragraaf in subartikel (i) by te voeg:

“(o) sy vingerafdrukke en, indien die **Direkteur-generaal** aldus gelas, sy palmafdrukke: Met dien verstande dat van niemand aan wie 'n identiteitsdokument uitgereik is voor die inwerkingtreding van

Amendment of section 7 of Act 30 of 1950, as substituted by section 5 of Act 29 of 1970, as amended by section 1 of Act 33 of 1977 and section 2 of Act 35 of 1980

4. Section 7 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subsection (1), of the following words:

“(1) There shall, in respect of every person whose name is included in the register, **[other than a Black]** be included in the register the following relevant particulars, available to the **[Secretary] Director-General**, and no other particulars whatsoever, namely—”

(b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph

“(b) the required particulars furnished when notice of his birth was given or, in the absence of such notification, the particulars in respect of his name, sex, date of birth and place of birth acceptable to the **[Secretary] Director-General** or if his date of birth is unknown, the year in which he was born, or if it is unknown, the estimated year in which he was born and a month and day of birth allocated by the **Director-General**, and if his place of birth is unknown, the district in which he was born;”;

(c) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:

“(d) if he has attained the age of 16 years, his ordinary place of residence and his postal address, and the electoral division and polling district for the purposes of the Electoral Act, 1979 (Act No. 45 of 1979), or any other Act of Parliament relating to the political representation of any race or group in any council or body, in which his ordinary place of residence is situated, or the electoral division in respect of which he is entitled to vote at an election of members to the legislative assembly of a national state;”;

(d) by the substitution for paragraph (i) of subsection (1) of the following paragraph:

“(1) his **[educational qualifications and]** occupation;”;

(e) by the substitution for paragraph (n) of subsection (1) of the following paragraph:

“(n) after his death, the required particulars furnished when notice of his death was given, and on permanent departure from the Republic, except for the territory of South West Africa, or an independent state referred to in section 4 (b), the date of such departure, and that the identity document which was issued in terms of section 13 (1), to him, except for the prescribed pages thereof, was cancelled;” and

(f) by the insertion in subsection (i) of the following paragraph:

“(o) his fingerprints and, if the **Director-General** so directs, his palm prints: Provided that no person to whom an identity document was issued before

die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1981, vereis word om sy vingerafdrukke te voorsien vir opneming in die register totdat hy aansoek doen om die heruitreiking van 'n identiteitsdokument en dat die vingerafdrukke van 'n Swarte geneem en aan die Bewysburo deurgestuur kragtens artikel 3 van die Swartes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumente) Wet, 1952 (Wet No. 67 van 1952), geag word geneem te wees kragtens die Hoofwet en word in die register bedoel in artikel 2 van die Hoofwet, opgeneem.”; en

(g) deur subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 10 van Wet 30 van 1950, soos vervang deur artikel 7 van Wet 29 van 1970, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 36 van 1973 en artikel 3 van Wet 35 van 1980

5. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikels (1) en (2) deur onderskeidelik die volgende subartikels te vervang:

“(1) Iedere persoon wie se naam in die register opgeneem is, moet, indien hy reeds die ouderdom van 16 jaar bereik het en 'n identiteitsdokument daarna aan hom uitgereik is, binne 14 dae of, in 'n besondere geval, die langer tydperk wat die [Sekretaris] Direkteur-generaal of 'n verteenwoordiger van die Departement toelaat, na 'n blywende verandering in sy gewone verblyfplek of sy posadres die [Sekretaris] Direkteur-generaal of 'n verteenwoordiger van die Departement van daardie verandering van verblyfplek of posadres op die voorgeskrewe wyse in kennis stel.

(2) Niemand mag 'n persoon in sy diens neem of toestemming verleen dat iemand blywende intrek neem op 'n perseel wat aan hom behoort of wat deur hom aan sodanige persoon verkoop is, tensy sodanige persoon, indien hy reeds die ouderdom van 16 jaar bereik het en hy bevoeg is om in die bevolkingsregister opgeneem te word, binne veertien dae na sodanige indiensneming of blywende intrek op die betrokke perseel aan eersbedoelde persoon of sy verteenwoordiger bewys lewer dat—

(a) hy in besit is van 'n identiteitsdokument wat aan hom deur die Direkteur-generaal uitgereik is en die Direkteur-generaal of 'n verteenwoordiger van die Departement op die voorgeskrewe wyse ingevolge subartikel (1) in kennis gestel het van die verandering van sy verblyfplek of posadres; of

(b) hy, indien hy nie in besit van 'n identiteitsdokument is nie maar bevoeg is om in die bevolkingsregister opgeneem te word, op die voorgeskrewe wyse aansoek gedoen het om die opname van sy naam in die bevolkingsregister en die uitreiking aan hom van 'n identiteitsdokument.”;

the coming into operation of the Population Registration Amendment Act, 1981, shall be required to furnish his fingerprints for inclusion in the register until he applies for the re-issuing of an identity document and that the fingerprints of any Black which have been taken and transmitted to the Reference Bureau in terms of section 3 of the Blacks (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act No. 67 of 1952), shall be deemed to have been taken under the principal Act and shall be included in the register referred to in section 2 of the principal Act.”; and

(g) by the deletion of subsection (2).

Amendment of section 10 of Act 30 of 1950, as amended by section 7 of Act 29 of 1970 as amended by section 2 of Act 36 of 1973 and section 3 of Act 35 of 1980

5. Section 10 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsections (1) and (2) of the following subsections, respectively:

“(1) Every person whose name is included in the register, shall, if he has attained the age of 16 years and an identity document has thereafter been issued to him, within 14 days, or in a particular case, such longer period as the [Secretary] Director-General or a representative of the Department may allow, after any permanent change in his ordinary place of residence or his postal address, notify the [Secretary] Director-General or a representative of the Department in the prescribed manner of the change of residence or postal address.

(2) No person may employ any person or grant permission that anybody resides permanently on premises belonging to him or sold by him to such person, unless such person, if he has already attained the age of 16 years and qualifies to be included in the Population Register has within fourteen days after such employment or permanent occupation of the property concerned provide evidence to the first mentioned person or his representative that—

(a) he is in possession of an identity document issued to him by the Director-General and that the Director-General or a representative of the Department has been notified in the prescribed manner in terms of subsection (1) of his change of residence or postal address; or

(b) he, if he is not in possession of an identity document but qualifies to be included in the Population Register, has applied in the prescribed manner to have his name included in the Population Register and to be issued with an identity document.”;

(b) deur subartikels (3) en (4) te skrap; en
(c) deur na subartikel (5) die volgende subartikel in te voeg:

“(6) Ondanks die bepalings van hierdie artikel kan die Direkteur-generaal of ’n Streekverteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede die gewone verblyfplek en posadres van iemand wysig indien daardie persoon kragtens die Kieswet, 1979 (Wet No. 45 van 1979), of ’n ander Wet van die Parlement op die politieke verteenwoordiging van die een of ander ras of groep in ’n raad of liggaam as ’n kieser geregistreer word by ’n adres wat verskil van dié een wat in die register van die bevolking ten opsigte van daardie persoon opgeneem is en dit blyk sy jongste gewone verblyfplek te wees en sal in so ’n geval geag word dat kennisgewing van verandering van verblyfplek of posadres ingevolge die bepalings van subartikel (1) geskied het.”.

Invoeging van artikel 10A in Wet 30 van 1950

6. Die volgende artikel word hierby na artikel 10 van die Hoofwet ingevoeg:

Netwerk vir kontrolering van identiteitsdokumente en kennisgewings van adresverandering

“10A. (1) ’n Staatsdepartement (met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawe-administrasie en ’n provinsiale administrasie), ’n statutêre liggaam, soos omskryf in artikel 1 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), of ’n instelling of liggaam bedoel in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet, ’n opvoedkundige inrigting, of enige ander liggaam of persoon kan op versoek van die Direkteur-generaal of die Streekverteenwoordiger of ander verteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede ten opsigte van ’n werknemer of kliënt vereis dat daardie werknemer of kliënt die identiteitsdokument wat aan hom uitgereik is, indien so ’n dokument reeds aan hom uitgereik is, oorlê vir die kontrolering van sy identiteit en of sy jongste gewone verblyfplek en posadres ooreenstem met die geregistreerde woon- en posadres soos in sy identiteitsdokument aangedui is.

(2) Indien ’n Staatsdepartement (met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawe-administrasie en ’n provinsiale administrasie), ’n statutêre liggaam, soos omskryf in artikel 1 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), of ’n instelling of liggaam bedoel in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet, ’n opvoedkundige inrigting, of enige ander liggaam of persoon bedoel in subartikel (1) vasstel dat ’n werknemer of kliënt van hom—

(a) nog nie in besit van ’n identiteitsdokument is nie, en sodanige werknemer of kliënt ’n Suid-Afrikaanse burger is of iemand is wat nie ’n Suid-Afrikaanse burger is nie maar aan wie kragtens die bepalings van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), die reg tot blywende vestiging in die Republiek toegestaan is; of

(b) by deletion of subsections (3) and (4); and

(c) by the insertion after subsection (5) of the following subsection:

“(6) Notwithstanding the provisions of this section the Director-General or a Regional Representative of the Department of Internal Affairs may amend the ordinary place of residence and postal address of a person, if such a person is being registered in terms of the Electoral Act, 1979 (Act No. 45 of 1979) or any other Act of Parliament relating to the political representation of any race or group in any council or body as a voter at an address which differs from the one of the person which has been included in the Population Register and which appears to be his latest ordinary place of residence and in such a case it shall be deemed that notice of a change of residence or postal address has been given in terms of subsection (1).”

Insertion of section 10A in Act 30 of 1950

6. The following section is hereby inserted after section 10 of the principal Act:

Network for examining of identity documents and notices of change of address

“10A. (1) A State Department (including the South African Railways and Harbour Administration and a provincial administration) a statutory body as defined in section 1 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975) or an establishment or body referred to in section 84 (1) (f) of the Constitution, an educational institution or any other body or person may, at the request of the Director-General or the Regional Representative or any other representative of the Department of Internal Affairs in respect of an employee or client require that the particular employee or client produces the identity document that was issued to him, if such a document has already been issued to him, for examination of his identity and whether his latest ordinary place of residence and postal address correspond with the registered residential and postal address as indicated in his identity document.

(2) If a State Department (including the South African Railways and Harbour Administration and a provincial administration), a statutory body as described in section 1 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975) or an institution or body referred to in section 84 (1) (f) of the Constitution, an educational institution, or any other body or person referred to in subsection (1) establishes that an employee or client of his—

(a) is not yet in possession of an identity document and such employee or client is a South African citizen or someone who is not a South African citizen but in terms of the provisions of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937) has been granted the right to permanent residence in the Republic; or

(b) se jongste gewone verblyfplek en posadres nie ooreenstem met die geregistreerde woon- en posadres soos in sy identiteitsdokument aangedui nie,

kan hy—

(i) die voorgeskrewe aansoekvorm om 'n identiteitsdokument aan die betrokke werknemer of kliënt oorhandig en hom versoek om dit in te vul en tesame met die voorgeskrewe stawende dokumente by die naaste Streekverteenwoordiger of ander verteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede in te dien of hom versoek om by sodanige Streekverteenwoordiger of sodanige ander verteenwoordiger so 'n aansoekvorm aan te vra; of

(ii) die voorgeskrewe kennisgewing van adresverandering ten opsigte van die betrokke werknemer of kliënt invorder en by die naaste Streekverteenwoordiger of ander verteenwoordiger van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede indien of die kliënt of werknemer versoek om dit te doen of, indien sodanige persoon nie in besit van die voorgeskrewe vorm vir kennisgewing van adresverandering is nie, hom van so 'n vorm voorsien en hom versoek om dit in te vul en dit van hom invorder en by die voornoemde Streekverteenwoordiger of ander verteenwoordiger indien of die kliënt of werknemer versoek om by sodanige Streekverteenwoordiger of sodanige ander verteenwoordiger so 'n vorm aan te vra."

Wysiging van artikel 13 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 71 van 1956, artikel 4 van Wet 106 van 1969, artikel 12 van Wet 29 van 1970, vervang deur artikel 9 van Wet 29 van 1970, gewysig deur artikel 2 van Wet 33 van 1977 en artikel 4 van Wet 35 van 1980

7. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die voorbehoudsbepaling tot subartikel (1) te skrap;

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) **[Indien]** Iemand in subartikel (1) bedoel **[nie 'n Swarte is nie mag sy]** se identiteitsdokument mag slegs die volgende toepaslike besonderhede, en geen ander besonderhede hoegenaamd nie, met betrekking tot hom bevat, naamlik—

(a) sy identiteitsnommer en die datum van uitreiking van die identiteitsdokument;

(b) sy volle naam, geboortedatum en geslag, en die distrik en/of land waarin hy gebore is;

(c) 'n aanduiding of hy 'n Suid-Afrikaanse burger is of nie;

(d) 'n onlangse foto van homself;

(e) die besonderhede aangaande sy huwelik vervat in die betrokke huweliksregister of ander stukke met betrekking tot die aangaan van sy huwelik, en die ander besonderhede aangaande sy huwelikstaat wat hy verlang dat dié dokument bevat;

(f).....;

(g).....;

(b) his latest ordinary place of residence and postal address is not corresponding with the registered residential and postal address as indicated in his identity document;

he may—

(i) issue the prescribed application form for an identity document to the employee or client concerned and request him to complete and hand it together with the prescribed supporting documents to the nearest Regional Representative or any other representative of the Department of Internal Affairs or request him to obtain such an application form from such a Regional Representative or such other representative, or

(ii) collect the prescribed notice of change of address in respect of the employee or client concerned and submit it to the nearest Regional Representative or other representative of the Department of Internal Affairs or request the client or employee to do so, or if such person is not in possession of the prescribed form for notice of address issue him with such form and request him to complete the form and collect it from him and submit it to the aforesaid Regional Representative, or other representative, or request the client or employee to apply for such a form at such Regional representative or such other representative."

Amendment of section 13 of Act 30 of 1950, as amended by section 2 of Act 71 of 1956, section 4 of Act 106 of 1969 and section 12 of Act 29 of 1970, as substituted by section 9 of Act 29 of 1970, as amended by section 2 of Act 33 of 1977 and section 4 of Act 35 of 1980

7. Section 13 of the principal Act is hereby amended—

(a) by deletion of the proviso to subsection (1);

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) **[If]** The identity document of a person referred to in subsection (1) **[is not a Black his identity document]** may contain only the following relevant particulars, and no other particulars whatsoever, in relation to him, namely—

(a) his identity number and the date of issue of his identity document;

(b) his full name, date of birth and sex, and the district and/or country in which he was born;

(c) an indication whether or not he is a South African citizen;

(d) a recent photograph of himself;

(e) the particulars as to his marriage contained in the marriage register concerned or any other documents relating to the contracting of his marriage, and such other particulars as to his married state he desires such document to contain;

(f).....;

(g).....;

(h) sy bestuurderslisensie wat uitgereik of geldig is kragtens of uit hoofde van 'n ordonnansie van 'n Provinsiale Raad of die Wetgewende Vergadering van die gebied Suidwes-Afrika of 'n Wet van die Wetgewende Vergadering van 'n nasionale staat;

(i) die besonderhede ingevolge artikel 42 (1) van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet No. 75 van 1969), aangeteken in die register daarin vermeld of in 'n Wet van 'n Wetgewende Vergadering van 'n nasionale staat vermeld;

(j) sy gewone verblyfplek en sy posadres;

(k) na 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, die kiesafdeling en stembedistrik vir die doeleindes van die **[Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946]** Kieswet, 1979 (Wet No. **[46]** 45 van **[1946]** 1979), of 'n ander Wet van die Parlement op die politieke verteenwoordiging van die een of ander ras of groep in 'n raad of liggaam, waarin sy gewone verblyfplek geleë is of die kiesafdeling ten opsigte waarvan hy geregtig is om te stem by 'n verkiesing van lede tot 'n Wetgewende Vergadering van 'n nasionale staat;

(l) na 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, indien hy by 'n verkiesing ingevolge 'n wet bedoel in paragraaf (k) gestem het, 'n aantekening dat hy dit gedoen het;

(m).....;

(n) by sy blywende vertrek uit die Republiek, behalwe na die gebied Suidwes-Afrika of 'n onafhanklike Staat in artikel 4 (b) bedoel, die datum van sodanige vertrek en 'n endossement te dien effekte dat die identiteitsdokument, behalwe vir die voorgeskrewe bladsye daarvan gekanselleer is;

(o) sy duimafdruk en handtekening.”; en

(c) deur subartikel (3) te skrap.

Vervanging van artikel 14 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 26 van 1970 en vervang deur artikel 10 van Wet 29 van 1970

8. Artikel 14 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) 'n Vredesbeampte (soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet, **[1955]** 1977 (Wet No. **[56]** 51 van **[1955]** 1977), kan, **[wanneer hy kragtens artikel 22 (3) van genoemde Wet geregtig is om van iemand te eis om aan bedoelde vredesbeampte sy volle naam en adres op te gee daardie]** 'n persoon versoek, indien **[sy]** sodanige persoon se naam ingevolge hierdie Wet in die register opgeneem moet word en hy reeds die ouderdom van sestien jaar bereik het, **[maar nie iemand is nie aan wie 'n sertifikaat van burgerskap ingevolge die Wet op Burgerkap van Nasionale State, 1970 (Wet No. 26 van 1970), uitgereik is,]** om sy identiteitsdokument aan bedoelde vredesbeampte te toon.”; en

(h) his driver's licence issued or valid under or by virtue of an ordinance of a provincial council or the Legislative Assembly of the territory of South West Africa or an Act of the Legislative Assembly of a national state;

(i) the particulars recorded in terms of section 42 (1) of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act No. 75 of 1969), in the register mentioned therein, or mentioned in an Act of a Legislative Assembly of a national state;

(j) his ordinary place of residence and his postal address;

(k) after a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*, the electoral division and polling district for the purposes of the Electoral **[Consolidation]** Act, **[1946]** 1979 (Act No. **[46]** 45 of **[1946]** 1979), or any other Act of Parliament relating to the political representation of any race or group in any council or body, in which his ordinary place of residence is situated or the electoral division in respect of which he is entitled to vote at an election of members of the legislative assembly of a national state;

(l) after a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*, if he has voted at an election in terms of any law referred to in paragraph (k), a note that he has done so;

(m).....;

(n) on his permanent departure from the Republic, except to the territory of South West Africa or an independent state referred to in section 4 (b) the date of such departure and an endorsement to the effect that except for the prescribed pages thereof, the identity document has been cancelled;

(o) his thumbprint and signature.”

(c) by the deletion of subsection (3).

Substitution of section 14 of Act 30 of 1950, as amended by section 13 of Act 26 of 1970 and substituted by section 10 of Act 29 of 1970

8. Section 14 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Any peace officer (as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act, **[1955]** 1977 (Act No. **[56]** 51 of **[1955]** 1977), may, **[whenever he is under section 22 (3) of the said Act entitled to call upon any person to furnish such peace officer with his full name and address,]** request **[that]** a person, if his name is by this Act required to be included in the register and he has attained the age of sixteen years **[but is not a person to whom a certificate of citizenship has in terms of the Black States Citizenship Act, 1970 (Act No. 26 of 1970), been issued,]** to produce to such peace officer his identity document.”; and

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Iedere persoon wat ingevolge subartikel (1) deur 'n vredesbeampte versoek word om sy identiteitsdokument aan hom te toon, moet, [binne sewe dae vanaf die datum van sodanige versoek, sy identiteitsdokument toon aan bedoelde vredesbeampte of by 'n polisiekantoor deur hom aangedui en deur die vredesbeampte aangeteken] onverwyld aan die versoek voldoen, maar indien die identiteitsdokument nie onmiddellik oorgelê kan word nie, omdat dit nie aan die persoon van die betrokke is nie,—

(a) moet die vredesbeampte die betrokke die geleentheid gee om dit te gaan haal (die vredesbeampte kan hom vergesel) indien dit binne 'n redelike afstand, vyf kilometer nie te bowegaande nie, beskikbaar is; of

(b) kan die vredesbeampte die betrokke sewe dae vanaf die datum van sodanige versoek tyd gun om sy identiteitsdokument aan hom of by 'n polisiekantoor deur die betrokke aangedui en deur die vredesbeampte aangeteken, te toon."

Wysiging van artikel 20 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 29 van 1970 en artikel 9 van Wet 35 van 1980

9. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) na paragraaf (k) die volgende paragraaf in te voeg:

"(i) die neem van vingerafdrukke kragtens hierdie Wet."

Kort titel en inwerkingtreding

10. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1981, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(2) Verskillende datums kan ingevolge subartikel (1) ten opsigte van die verskillende bepalings van hierdie Wet of ten opsigte van die verskillende bevolkingsgroepe bepaal word.

(14 Januarie 1981)

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) Every person who is in terms of subsection (1) requested by a peace officer to produce to him his identity document shall, [within seven days of the date of such request, produce his identity document to that peace officer or at a police station indicated by him and recorded by the peace officer,] forthwith comply with the request, but should the identity document not be produced forthwith as it is not with the person concerned—

(a) the peace officer shall permit the person concerned to fetch it (the peace officer may accompany him) if it is within reasonable distance, not exceeding 5 kilometres; or

(b) the peace officer may grant the person concerned seven days from the date of such request to produce it to him or at a police station indicated by the person concerned and recorded by the peace officer.

Amendment of section 20 of Act 30 of 1950, as amended by section 16 of Act 29 of 1970 and section 9 of Act 35 of 1980

9. Section 20 of the principal Act is hereby amended by the insertion in subsection (1) after paragraph (k) of the following paragraph:

"(i) the taking of fingerprints under this Act."

Short title and commencement

10. (1) This Act shall be called the Population Registration Amendment Act, 1981, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Different dates may in terms of subsection (1) be fixed in respect of the different provisions of this Act or in respect of the various population groups.

(14 January 1981)

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.



University of Fort Hare

INHOUD

Together in Excellence

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Binnelandse Aangeleentede, Departement van Algemene Kennisgewing			Internal Affairs, Department of General Notice		
33	Wetsontwerp op Bevolkingsregistrasie.....	1	7367	33	Population Registration Bill..... 1 7367

7368



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

University of Fort Hare

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

KAAPSTAD, 16 JANUARIE 1981

[No. 7368

CAPE TOWN, 16 JANUARY 1981

ALGEMENE KENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN
EN PENSIONE

Die volgende konsepwetsontwerpe word hierby vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer.

Kommentaar daarop en vertoë daaromtrent moet voor of op 4 Februarie 1981 aan die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Posbus 3879, Kaapstad, 8000 gestuur word.

- (a) Wysigingswetsontwerp op Gesondheid, 1981;
- (b) Wysigingswetsontwerp op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1981;
- (c) Wysigingswetsontwerp op Gevaarhoudende Stowwe, 1981;
- (d) Wysigingswetsontwerp op Geestesgesondheid, 1981.

GENERAL NOTICE

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE
AND PENSIONS

The following Draft Bills are hereby published for general information and comment.

Any comment and representations thereon should be forwarded to the Director-General: Health, Welfare and Pensions, P.O. Box 3879, Cape Town, 8000 on or before 4 February 1981.

- (a) Health Amendment Bill, 1981;
- (b) Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Amendment Bill, 1981;
- (c) Hazardous Substances Amendment Bill, 1981;
- (d) Mental Health Amendment Bill, 1981.

GENERAL EXPLANATORY NOTE

- [** **]** Words in bold type in square brackets indicate proposed omissions.
- Words underlined with solid line indicate proposed insertions.

BILL

To amend the Health Act, 1977, so as to substitute certain designations therein; provide for grants to local authorities instead of refunds to them in respect of health services rendered by them; authorize the Minister of Health, Welfare and Pensions to make regulations relating to standards and requirements for graves in cemeteries, the burial of dead bodies, the catching, gathering and supply for human consumption of fish, molluscs, crustaceans, plants or other products in or originating from polluted water, the addition of substances to water with a view to the promotion of health, and the training of persons to be employed at water purification works; to authorize any local authority, hospital or institution responsible for the burial of the body of a deceased person, to cremate such body; and to extend the power of officers of the Department of Health, Welfare and Pensions to enter any land or premises; and to provide for incidental matters.

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 63 of 1977.

1. Section 1 of the Health Act, 1977 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "dentist" of the following definition:
 "'Director-General' means the Director-General of Health, Welfare and Pensions";
- (b) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:
 "'Minister' means the Minister of Health, Welfare and Pensions"; and
- (c) by the deletion of the definition of "Secretary".

Amendment of section 4 of Act 63 of 1977.

2. Section 4 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (2) for the words "of Defence" of the words "the South African Defence Force".

Substitution of section 26 of Act 63 of 1977.

3. The following section is hereby substituted for section 26 of the Principal Act:

"Financial aid to local authorities.

26. (1) The Minister may with the concurrence of the Minister of Finance make grants to local authorities out of monies appropriated by Parliament for that purpose.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui voorgestelde skrappings aan.
- _____** Woorde met 'n volstreep daaronder, dui voorgestelde invoegings aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Gesondheid, 1977, ten einde sekere benamings daarin te vervang; voorsiening te maak vir toekennings aan plaaslike besture in plaas van terugbetalings aan hulle ten opsigte van gesondheidsdienste deur hulle gelewer; die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene te magtig om regulasies uit te vaardig met betrekking tot standarde en vereistes vir grafte in begraafplase, die begraving van lyke, die vang, insameling en verskaffing vir menslike verbruik van vis, weekdiere, skaaldiere, plante of ander produkte in of afkomstig van besoedelde water, die byvoeging van stowwe by water met die oog op die bevordering van die gesondheid, en die opleiding van persone wat by watersuiweringswerke in diens geneem moet word; 'n plaaslike bestuur, hospitaal of inrigting wat vir die begraving van die liggaam van 'n gestorwene verantwoordelik is, te magtig om die liggaam te veras; en die bevoegdheid van beamptes van die Departement van Gesondheid, Welsyn en Pensioene om grond of 'n perseel te betree, uit te brei; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Gesondheid, 1977 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur na die omskrywing van „Administrateur” die volgende omskrywing in te voeg:

„Direkteur-generaal’ die Direkteur-generaal van Gesondheid, Welsyn en Pensioene”;
 - (b) deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Minister’ die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene”;
 - (c) deur die omskrywing van „Sekretaris” te skrap.

Wysiging van artikel 1 van Wet 63 van 1977.

 2. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woorde „van Verdediging” deur die woorde „die Suid-Afrikaanse Weermag” te vervang.

Wysiging van artikel 4 van Wet 63 van 1977.

 3. Artikel 26 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 26 van Wet 63 van 1977.
- „Geldelike hulp aan plaaslike besture.
- 26. (1)** Die Minister kan met die instemming van die Minister van Finansies toekennings aan plaaslike besture doen uit gelde wat vir die doel deur die Parlement bewillig is.

(2) A grant made under subsection (1) shall be subject to the prescribed conditions and to such further conditions as may be determined by the Minister in the case of the grant in question."

Amendment of section 34 of Act 63 of 1977.

4. Section 34 of the principal Act is hereby amended—
(a) by the substitution for paragraph (f) of the following paragraph:

"(f) the standards and requirements to which cemeteries or graves in cemeteries shall conform and the regulation, control or prohibition of the establishment of cemeteries in the vicinity of other planned or existing premises or of natural resources;" and

(b) by the substitution for paragraph (g) of the following paragraph:

"(g) the storage, removal [or] transport or burial of dead bodies;"

Amendment of section 36 of Act 63 of 1977.

5. Section 36 of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Agriculture" and the words "Water Affairs" of the words "Agriculture and fisheries" and the words "Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation", respectively.

Insertion of section 36A in Act 63 of 1977.

6. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 36:

"Regulations relating to edible products originating from polluted water"

36A. The Minister may make regulations relating to the regulation, control, restriction or prohibition of the catching or gathering, for human consumption, of any fish, molluscs, crustaceans, plants or other products in any part of the sea or any natural water source or any storage dam which on account of pollution or the danger of pollution entails or may entail a danger to health and which is mentioned in such regulations, and the supply for human consumption of fish, molluscs, crustaceans, plants or other products originating from any such part of the sea or any such water source or storage dam."

Amendment of section 37 of Act 63 of 1977.

7. Section 37 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the words "Water Affairs" of the words "Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation";

(b) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

"(c) the approval, control, regulation, restriction or prohibition of the construction of water purification works, the application of water purification or treatment process and [of] the addition of any substances to such water for the purpose of its purification or with a view to the promotion of health, and to the furnishing of information relating to such substances;" and

(c) by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

"(d) the number, duties, training and educational qualifications of persons who shall be employed at water purification works;"

Amendment of section 38 of Act 63 of 1977.

8. Section 38 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words "Water Affairs" of the words "Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation".

Amendment of section 41 of Act 63 of 1977.

9. Section 41 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of the word "and" at the end of paragraph (a); and

(b) by the deletion of paragraph (b).

(2) 'n Toekenning kragtens subartikel (1) gedoen, is onderworpe aan die voorgeskrewe voorwaardes en die verdere voorwaardes deur die Minister in die geval van die betrokke toekenning bepaal."

4. Artikel 34 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 34 van Wet 63 van 1977.
- (a) deur paragraaf (f) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(f) die standaarde en vereistes waaraan begraafplase of grafe in begraafplase moet voldoen en die reëling, beheer of verbied van die aanlê van begraafplase in die nabyheid van ander beplande of bestaande persele of van natuurlike hulpbronne;"; en
- (b) deur paragraaf (g) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(g) die opberging, verwydering [**of**], vervoer of begrawing van lyke;".

5. Artikel 36 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Landbou” en die woord „Waterwese” deur, onderskeidelik, die woorde „Landbou en Visserye” en die woorde „Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring” te vervang. Wysiging van artikel 36 van Wet 63 van 1977.

6. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 36 ingevoeg: Invoeging van artikel 36A in Wet 63 van 1977.

„Regulasies met betrekking tot eetbare produkte afkomstig van besoedelde water.

36A. Die Minister kan regulasies uitvaardig met betrekking tot die reëling, beheer, beperking of verbied van die vang of insameling vir menslike verbruik van vis, weekdiere, skaaldiere, plante of ander produkte in 'n deel van die see of 'n ander natuurlike waterbron of 'n opgaardam wat weens besoedeling of die gevaar van besoedeling 'n gevaar vir die gesondheid meebring of kan meebring en wat in die regulasies vermeld word, en die verskaffing vir menslike verbruik van vis, weekdiere, skaaldiere, plante of ander produkte afkomstig van so 'n deel van die see of so 'n waterbron of opgaardam."

7. Artikel 37 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 37 van Wet 63 van 1977.
- (a) deur die woord „Waterwese” deur die woorde „Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring” te vervang;
- (b) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(c) die goedkeuring, beheer, reëling, beperking of verbied van die oprigting van watersuiweringswerke, die toepassing van prosesse en metodes vir die suiwing of behandeling van water, en [**van**] die byvoeging van enige stowwe by sodanige water vir die suiwing daarvan of met die oog op die bevordering van die gesondheid, en tot die verstrekking van inligting met betrekking tot sodanige stowwe;"; en
- (c) deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:
- „(d) die getal, pligte, opleiding en opvoedkundige kwalifikasies van persone wat by watersuiweringswerke in diens geneem moet word;".

8. Artikel 38 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord „Waterwese” deur die woorde „Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring” te vervang. Wysiging van artikel 38 van Wet 63 van 1977.

9. Artikel 41 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 41 van Wet 63 van 1977.
- (a) deur die woord „en” aan die end van paragraaf (a) te skrap; en
- (b) deur paragraaf (b) te skrap.

Amendment of section 45 of Act 63 of 1977.

10. Section 45 of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Labour" and the word "Mines" of the words "Manpower Utilization" and "Mineral and Energy Affairs", respectively.

Amendment of section 48 of Act 63 of 1977.

11. Section 48 of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

- "(2A) (a) The local authority or the responsible authorities of any hospital or institution which is in terms of this section responsible for the burial of a body may cremate such body instead of burying it.
- (b) In the case of the cremation of a body under paragraph (a) of this subsection, any reference in subsection (2) to the costs entailed by the burial of a body shall be construed as a reference to the costs entailed by the cremation."

Amendment of section 53 of Act 63 of 1977.

12. Section 53 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Any officer of the Department of Health, Welfare and Pensions or any magistrate or police officer or any other person generally or specially authorized by the Minister, ~~and~~ or any medical officer of health or health inspector or any other person generally or specially authorized by a local authority may, at any time reasonable for the proper performance of the duty, enter any land or premises, except land or premises occupied or used by the ~~Department of Defence~~ South African Defence Force, to make any inspection or to perform any duty or to do anything which he is required or authorized by this Act to do, if such inspection or the performance of such duty or act is necessary for or incidental to the performance of his duties or the exercise of his powers, or, in the case of an officer of the Department of Health, Welfare and Pensions, to carry out such investigation as he may consider necessary to establish whether the provisions of this Act are being complied with or to advise the Minister with regard to the absence or presence or nature of any state of affairs contemplated in section 15 (1)."

Amendment of section 54 of Act 63 of 1977.

13. Section 54 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (4) for the words "Department of Defence" of the words "South African Defence Force".

Substitution of certain expressions in Act 63 of 1977.

14. The principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for the word "Secretary" wherever it occurs of the word "Director-General"; and
- (b) by the substitution for the words "Department of Health" wherever they occur of the words "Department of Health, Welfare and Pensions".

Short title

15. This Act shall be called the Health Amendment Act, 1981.

10. Artikel 45 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Arbeid” en die woord „Mynwese” deur, onderskeidelik, die woorde „Mannekragbenutting” en die woorde „Minaal- en Energiesake” te vervang.

Wysiging van artikel 45 van Wet 63 van 1977.

11. Artikel 48 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:

Wysiging van artikel 48 van Wet 63 van 1977.

„(2A) (a) Die plaaslike bestuur of die verantwoordelike

gesag van 'n hospitaal of inrigting wat ingevolge hierdie artikel verantwoordelik is vir die begrawing van 'n liggaam kan die liggaam veras in plaas van dit te begrawe.

(b) In die geval van die verassing van 'n liggaam kragtens paragraaf (a) van hierdie subartikel, word 'n verwysing in subartikel (2) na die uitgawes deur die begrawing van 'n liggaam meegebring, uitgelê as 'n verwysing na die uitgawes deur die verassing meegebring.”.

12. Artikel 53 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 53 van Wet 63 van 1977.

„(1) 'n Beampte van die Departement van Gesondheid, Welsyn en Pensioene of 'n landdros of polisiebeampte of enige ander persoon wat die Minister oor die algemeen of spesiaal gemagtig het, [en] of 'n mediese gesondheidsbeampte of gesondheidsinspekteur of enige ander persoon wat 'n plaaslike bestuur oor die algemeen of spesiaal gemagtig het, kan, te eniger tyd wat redelik is vir die verrigting van die plig, enige grond of perseel betree, uitgesonderd grond of 'n perseel wat deur die [Departement van Verdediging] Suid-Afrikaanse Weermag geokkupeer of gebruik word, ten einde 'n inspeksie te doen of 'n plig te verrig of om enigiets te doen wat hy kragtens hierdie Wet moet of kan doen, indien so 'n inspeksie, of die verrigting van so 'n plig of handeling nodig is vir of voortvloei uit die verrigting van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede, of, in die geval van 'n beampte van die Departement van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, ten einde die ondersoek in te stel wat hy nodig ag om vas te stel of daar aan die bepalings van hierdie Wet voldoen word of om die Minister te adviseer met betrekking tot die aanwesigheid of afwesigheid of aard van 'n toedrag van sake in artikel 15 (1) beoog.”.

13. Artikel 54 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (4) die woorde „Departement van Verdediging” deur die woorde „Suid-Afrikaanse Weermag” te vervang.

Wysiging van artikel 54 van Wet 63 van 1977.

14. Die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woord „Sekretaris” waar dit ook al voorkom deur die woord „Direkteur-generaal” te vervang; en
(b) deur die woorde „Departement van Gesondheid” waar dit ook al voorkom deur die woorde „Departement van Gesondheid, Welsyn en Pensioene” te vervang.

Vervanging van sekere uitdrukkings in Wet 63 van 1977.

15. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Gesondheid, 1981. Kort titel.

GENERAL EXPLANATORY NOTE

[**]** Words in bold type in square brackets indicate proposed omissions.

 Words underlined with solid line indicate proposed insertions.

BILL

To amend the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972, so as to substitute certain designations therein; entrust the powers, duties and functions of inspectors in respect of foodstuffs also to certain other persons; regulate afresh the inspection and control of imported foodstuffs, cosmetics and disinfectants under certain circumstances and the disposal of prohibited articles which have been imported; and make further provision for the prescribing of standards for different attributes of foodstuffs, cosmetics or disinfectants; and to provide for incidental matters.

University of Fort Hare

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 54 of 1972.

1. Section 1 of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of "describe" of the following definition:

“Director-General means the Director-General: Health, Welfare and Pensions”;

(b) by the deletion of the definition of "import harbour”;

(c) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:

“Minister” means the Minister of Health, Welfare and Pensions”; and

(d) by the deletion of the definition of "Secretary”.

Amendment of
section 10 of
Act 54 of 1972.

2. Section 10 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (3) of the following paragraph:

“(a) in respect of any foodstuff, cosmetic or disinfectant referred to in section 14 (3), by an officer of the **[Department of]** Office of the Commissioner for Customs and Excise authorized thereto in writing, either in general or in a particular case, by the **[Secretary]** Commissioner for Customs and Excise”; and

(b) by the addition to subsection (3) of the following paragraph:

“(c) in respect of any foodstuff, by any person appointed under section 18 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), as an inspector for the purposes of that Act.”.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA

- [** **]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui voorgestelde skrapings aan.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui voorgestelde invoegings aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972, ten einde sekere benamings daarin te vervang; die bevoegdhede, pligte en werksaamhede van inspekteurs ten opsigte van voedingsmiddels ook aan sekere ander persone op te dra; die ondersoek van en beheer oor ingevoerde voedingsmiddels, skoonheidsmiddels en ontsmettingsmiddels onder sekere omstandighede, en die beskikking oor verbode artikels wat ingevoer is, opnuut te reël; en verdere voorsiening te maak vir die voorskryf van standaarde vir verskillende hoedanighede van voedingsmiddels, skoonheidsmiddels of ontsmettingsmiddels; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
- (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „beskryf” in te voeg:
„Direkteur-generaal’ die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene”;
- (b) deur die omskrywing van „invoerhawe” te skrap;
- (c) deur die omskrywing van Minister deur die volgende omskrywing te vervang:
„Minister’ die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene”;
- (d) deur die omskrywing van „Sekretaris” te skrap.
2. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur paragraaf (a) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:
„(a) ten opsigte van ’n voedingsmiddel, skoonheidsmiddel of ontsmettingsmiddel in artikel 14 (3) bedoel, deur ’n beampte van die **[Departement]** Kantoor van die Kommissaris van Doeane en Aksyns wat skriftelik daartoe gemagtig is, òf in die algemeen òf in ’n bepaalde geval, deur die **[Sekretaris]** Kommissaris van Doeane en Aksyns”; en
- (b) deur die volgende paragraaf by subartikel (3) te voeg:
„(e) ten opsigte van ’n voedingsmiddel, deur ’n persoon wat kragtens artikel 18 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), as ’n inspekteur vir die doeleindes van daardie Wet aangestel is.”

Wysiging van artikel 1 van Wet 54 van 1972.

Wysiging van artikel 10 van Wet 54 van 1972.

Substitution of section 14 of Act 54 of 1972.

3. The following section is hereby substituted for section 14 of the principal Act:

"Examination, control and disposal of certain imported articles.

14. (1) If any foodstuff, cosmetic or disinfectant is in terms of paragraph (a) of section 107 (2) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964), under the control of the Commissioner for Customs and Excise because he has not yet satisfied himself that the provisions of this Act relating to the importation of foodstuffs, cosmetics or disinfectants have been complied with in respect thereof, the said Commissioner may, notwithstanding the provisions of that paragraph but subject to the provisions of subsection (2) of this section, with the concurrence of the Director-General allow such foodstuff, cosmetic or disinfectant and similar articles in the same consignment to pass from his control on condition that they are removed to a place approved by the Director-General and are there detained, at the expense and risk and under the control of the importer, for examination or analysis thereof or a sample thereof under the provisions of this Act or until the result of any such examination already commenced or carried out is known and, under the circumstances contemplated in subsection (3), until the Director-General has made an order in respect thereof.

(2) The Commissioner for Customs and Excise shall not under subsection (1) allow any foodstuffs, cosmetics or disinfectants to pass from his control unless the importer has furnished the Director-General with a guarantee, to the satisfaction of the Director-General, that he will pay to the Director-General for the benefit of the State Revenue Fund an amount determined by agreement between himself and the Director-General and specified in the guarantee, if in the opinion of the Director-General he fails to comply with any condition referred to in that subsection in relation to such foodstuffs, cosmetics or disinfectants.

(3) If as a result of the examination or analysis of any foodstuff, cosmetic or disinfectant which in terms of the Customs and Excise Act, 1964, is under the control of the Commissioner for Customs and Excise or in terms of subsection (1) of this section is detained under the control of an importer, or of a sample thereof, it appears that it is a prohibited article, the Director-General may by order in writing at his discretion direct that such foodstuff, cosmetic or disinfectant and all similar articles in the same consignment—

- (a) shall be confiscated and destroyed; or
- (b) shall be returned to the port of shipment or place of origin; or
- (c) may be imported on compliance by the importer with such conditions as may be specified by the Director-General in such order, including any condition requiring the substitution of a label approved by the Director-General for any existing label; or
- (d) shall be dealt with or disposed of in such other manner as may be specified by the Director-General in such order."

Amendment of section 15 of Act 54 of 1972.

4. Section 15 of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) Regulations made under subsection (1) (a) may prescribe for the composition, strength, purity or quality or any other attribute of any foodstuff, cosmetic or disinfectant."

3. Artikel 14 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 14 van Wet 54 van 1972.

„Ondersoek van en beheer en beskikking oor sekere ingevoerde artikels.

14. (1) Indien 'n voedingsmiddel, skoonheidsmid-

del of ontsmettingsmiddel ingevolge paragraaf (a) van artikel 107 (2) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), onder die beheer van die Kommissaris van Doeane en Aksyns is omdat hy homself nog nie oortuig het dat daar ten opsigte daarvan aan die bepalings van hierdie Wet betreffende die invoer van voedingsmiddels, skoonheidsmiddels of ontsmettingsmiddels voldoen is nie, kan genoemde Kommissaris, ondanks die bepalings van daardie paragraaf maar behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, met die instemming van die Direkteur-generaal toelaat dat bedoelde voedingsmiddel, skoonheidsmiddel of ontsmettingsmiddel en soortgelyke artikels in dieselfde besending uit sy beheer gaan op voorwaarde dat dit verwyder word na 'n plek deur die Direkteur-generaal goedgekeur en daar vir rekening, op risiko en onder die beheer van die invoerder aangehou word vir ondersoek of ontleding daarvan of 'n monster daarvan kragtens die bepalings van hierdie Wet of totdat die uitslag van so 'n ondersoek of ontleding wat reeds begin of gedoen is, bekend is en, in die omstandighede in subartikel (3) beoog, totdat die Direkteur-generaal 'n bevel ten opsigte daarvan uitgereik het.

(2) Die Kommissaris van Doeane en Aksyns laat nie voedingsmiddels, skoonheidsmiddels of ontsmettingsmiddels kragtens subartikel (1) uit sy beheer gaan nie tensy die invoerder 'n waarborg, tot bevrediging van die Direkteur-generaal, aan die Direkteur-generaal verstrekket het dat hy 'n bedrag by ooreenkoms tussen hom en die Direkteur-generaal bepaal en in die waarborg genoem, aan die Direkteur-generaal ten bate van die Staatsinkomstefonds sal betaal indien hy na die oordeel van die Direkteur-generaal versuim om 'n in daardie subartikel bedoelde voorwaarde met betrekking tot daardie voedingsmiddels, skoonheidsmiddels of ontsmettingsmiddels na te kom.

(3) Indien dit as gevolg van 'n ondersoek of ontleding van 'n voedingsmiddel, skoonheidsmiddel of ontsmettingsmiddel wat ingevolge die bepalings van die Doeane- en Aksynswet, 1964, onder die beheer van die Kommissaris van Doeane en Aksyns is of ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel onder die beheer van 'n invoerder aangehou word, of van 'n monster daarvan, blyk dat dit 'n verbode artikel is, kan die Direkteur-generaal by skriftelike bevel na goeddunke gelas dat sodanige voedingsmiddel, skoonheidsmiddel of ontsmettingsmiddel en alle soortgelyke artikels in dieselfde besending—

- (a) gekonfiskeer en vernietig moet word; of
- (b) na die hawe van verskeping of plek van oorsprong teruggestuur moet word; of
- (c) ingevoer mag word by voldoening deur die invoerder aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal in die bevel noem, met inbegrip van 'n voorwaarde wat die vervanging van 'n bestaande etiket deur 'n etiket deur die Direkteur-generaal goedgekeur, voorskryf; of
- (d) op die ander wyse mee gehandel of weggedoen moet word wat die Direkteur-generaal in die bevel noem.”

4. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel na subartikel (2) in te voeg:

Wysiging van artikel 15 van Wet 54 van 1972.

„(2A) Regulasies kragtens subartikel (1) (a) uitgevaardig, kan vir die samestelling, sterkte, suiwerheid of gehalte of 'n ander hoedanigheid van 'n voedingsmiddel,

tant or any ingredient or part thereof, any standard set out in any publication which in the opinion of the Minister is generally recognized as authoritative."

Amendment of section 25 of Act 54 of 1972.

5. Section 25 of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Health" of the words "Health, Welfare and Pensions".

Substitution of "Director-General" for "Secretary" in Act 54 of 1972.

6. The principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Secretary" wherever it occurs of the word "Director-General".

Short title.

7. This Act shall be called the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Amendment Act, 1981.



University of Fort Hare
Together in Excellence

skoonheidsmiddel of ontsmettingsmiddel of 'n bestanddeel of gedeelte daarvan, 'n standaard voorskryf wat uiteengesit word in 'n publikasie wat na die oordeel van die Minister algemeen as gesaghebbend erken word."

5. Artikel 25 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Gesondheid” deur die woorde „Gesondheid, Welsyn en Pensioene” te vervang.

Wysiging van artikel 25 van Wet 54 van 1972.

6. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Sekretaris” waar dit ook al voorkom deur die woord „Direkteur-generaal” te vervang.

Vervanging van „Sekretaris” deur „Direkteur-generaal” in Wet 54 van 1972.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1981.

Kort titel.



University of Fort Hare
Together in Excellence

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA

- [** **]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui voorgestelde skappings aan.
- _____** Woorde met 'n volstreep daaronder, dui voorgestelde invoegings aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973, ten einde sekere benamings daarin te vervang; die uitreiking van sekere lisensies ook aan ander persone as natuurlike persone te magtig; en die ondersoek van en beheer oor ingevoerde stowwe onder sekere omstandighede en die beskikking oor stowwe wat nie ingevoer mag word nie, opnuut te reël; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

- 1. Artikel 1 van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973** (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig:
- (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „beskryf” in te voeg:
„Direkteur-generaal die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene;”;
- (b) deur die omskrywing van „invoerhawe” te skrap;
- (c) deur die omskrywing van Minister deur die volgende omskrywing te vervang:
„Minister’ die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene;”; en
- (d) deur die omskrywing van „Sekretaris” te skrap.
- 2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in** paragraaf (c) van subartikel (1) die woord „Mynwese” deur die woorde „Mineraal- en Energiesake” te vervang.
- 3. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig deur** paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:
 „(a) aan 'n **[natuurlike]** persoon 'n lisensie uitreik om as 'n verskaffer van Groep I-gevaarhoudende stowwe sake te doen;”.
- 4. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in** paragraaf (a) van subartikel (3) die woord „Departement” en die woord „Sekretaris” deur, onderskeidelik, die woorde „Kantoor van die Kommissaris” en die woord „Kommissaris” te vervang.
- 5. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:**
- 12. (1) Indien 'n stof ingevolge paragraaf (a) van** artikel 107 (2) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), onder die beheer van die Kommissaris van Doeane en Aksyns is omdat hy

„Ondersoek van en beheer en beskikking oor ingevoerde stowwe.

Wysiging van artikel 1 van Wet 15 van 1973, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 16 van 1976.

Wysiging van artikel 2 van Wet 15 van 1973.

Wysiging van artikel 4 van Wet 15 van 1973, soos vervang deur artikel 3 van Wet 16 van 1976.

Wysiging van artikel 8 van Wet 15 van 1973.

Vervanging van artikel 12 van Wet 15 van 1973.

has not yet satisfied himself that the provisions of this Act relating to the importation of grouped hazardous substances have been complied with in respect thereof, the said Commissioner may, notwithstanding the provisions of that paragraph but subject to the provisions of subsection (2) of this section, with the concurrence of the Director-General allow such substances and similar substances in the same consignment to pass from his control on condition that they are removed to a place approved by the Director-General and are there detained, at the expense and risk and under the control of the importer, for examination or analysis thereof or a sample thereof under the provisions of this Act or until the result of any such examination already commenced or carried out is known and, under the circumstances contemplated in subsection (3), until the Director-General has made an order in respect thereof.

(2) The Commissioner for Customs and Excise shall not under subsection (1) allow any substances to pass from his control unless the importer has furnished the Director-General with a guarantee, to the satisfaction of the Director-General, that he will pay to the Director-General for the benefit of the State Revenue Fund an amount determined by agreement between himself and the Director-General and specified in the guarantee, if in the opinion of the Director-General he fails to comply with any condition referred to in that subsection in relation to such substances.

(3) If as a result of the examination or analysis of any substance which in terms of the Customs and Excise Act, 1964, is under the control of the Commissioner for Customs and Excise or in terms of subsection (1) of this section is detained under the control of an importer, or of a sample thereof, it appears that it may in terms of this Act not be imported, the Director-General may by order in writing at his discretion direct that such substance and all similar substances in the same consignment—

- (a) shall be confiscated and destroyed; or
- (b) shall be returned to the port of shipment or place of origin; or
- (c) may be imported on compliance by the importer with such conditions as may be specified by the Director-General in such order, including any condition requiring the substitution of a label approved by the Director-General for any existing label; or
- (d) shall be dealt with or disposed of in such other manner as may be specified by the Director-General in such order."

Amendment of section 26 of Act 15 of 1973.

6. Section 26 of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Health" of the words "Health, Welfare and Pensions".

Amendment of section 29 of Act 15 of 1973.

7. Section 29 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (6) for the word "Labour" of the words "Manpower Utilisation".

Substitution of "Director-General" for "Secretary" in Act 15 of 1973.

8. The principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Secretary" wherever it occurs of the word "Director-General".

Short title

9. This Act shall be called the Hazardous Substances Amendment Act, 1981.

homself nog nie oortuig het dat daar ten opsigte daarvan aan die bepalings van hierdie Wet betreffende die invoer van gegroepeerde gevaarhoudende stowwe voldoen is nie, kan genoemde Kommissaris, ondanks die bepalings van daardie paragraaf maar behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, met die instemming van die Direkteur-generaal toelaat dat bedoelde stof en soortgelyke stowwe in dieselfde besending uit sy beheer gaan op voorwaarde dat dit verwyder word na 'n plek deur die Direkteur-generaal goedgekeur en daar vir rekening, op risiko en onder die beheer van die invoerder aangehou word vir ondersoek of ontleding daarvan of 'n monster daarvan kragtens die bepalings van hierdie Wet of totdat die uitslag van so 'n ondersoek of ontleding wat reeds begin of gedoen is, bekend is en, in die omstandighede in subartikel (3) beoog totdat die Direkteur-generaal 'n bevel ten opsigte daarvan uitgereik het.

(2) Die Kommissaris van Doeane en Aksyns laat nie enige stowwe kragtens subartikel (1) uit sy beheer gaan nie tensy die invoerder 'n waarborg, tot bevrediging van die Direkteur-generaal, aan die Direkteur-generaal verstrekket het dat hy 'n bedrag by ooreenkoms tussen hom en die Direkteur-generaal bepaal en in die waarborg genoem, aan die Direkteur-generaal ten bate van die Staatsinkomstefonds sal betaal indien hy na die oordeel van die Direkteur-generaal versuim om 'n in daardie subartikel bedoelde voorwaarde met betrekking tot daardie stowwe na te kom.

(3) Indien dit as gevolg van die ondersoek of ontleding van 'n stof wat ingevolge die bepalings van die Doeane- en Aksynswet, 1964, onder die beheer van die Kommissaris van Doeane en Aksyns is of ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel onder die beheer van 'n invoerder aangehou word, of van 'n monster daarvan, blyk dat dit ingevolge hierdie Wet nie ingevoer mag word nie, kan die Direkteur-generaal by skriftelike bevel na goeddunke gelas dat daardie stof en alle soortgelyke stowwe in dieselfde besending—

- (a) gekonfiskeer en vernietig moet word; of
- (b) na die hawe van verskeping of plek van oorsprong teruggestuur moet word; of
- (c) ingevoer mag word by voldoening deur die invoerder aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal in die bevel noem, met inbegrip van 'n voorwaarde wat die vervanging van 'n bestaande etiket deur 'n etiket deur die Direkteur-generaal goedgekeur, voorskryf; of
- (d) op die ander wyse mee gehandel moet word wat die Direkteur-generaal in die bevel noem."

6. Artikel 26 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Gesondheid” deur die woorde „Gesondheid, Welsyn en Pensioene” te vervang.

Wysiging van artikel 26 van Wet 15 van 1973.

7. Artikel 29 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (6) die woord „Arbeid” deur die woord „Mannekragbenutting” te vervang.

Wysiging van artikel 29 van Wet 15 van 1973.

8. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Sekretaris” waar dit ook al voorkom deur die woord „Direkteur-generaal” te vervang.

Vervanging van „Sekretaris” deur „Direkteur-generaal” in Wet 15 van 1973.

9. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Gevaarhoudende Stowwe, 1981.

Kort titel.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA

- [** **]** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui voorgestelde skrappings aan.
- Woorde met 'n volstreep daaronder, dui voorgestelde invoegings aan.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op Geestesgesondheid, 1973, ten einde 'n omskrywing van „Direkteur-generaal” in te voeg; die omskrywings van „hospitaal gevangenis vir psigopate” en „Minister” te vervang; die omskrywing van „Sekretaris” te skrap; en om sekere uitdrukkings te vervang; om voorsiening te maak dat die Staatspresident voorwaardes kan bepaal waaraan 'n geestesongestelde gevangene wat voorwaardelik uit enige inrigting ontslaan is na die verstryking van sy gevangenisstraf moet voldoen; vir maatreëls waar die voorwaardes nie nagekom word nie en vir die hersiening van sodanige voorwaardes; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „amptelike *curator ad litem*” in te voeg:

„Direkteur-generaal’ die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene;”;
 - (b) deur die omskrywing van „hospitaal gevangenis vir psigopate” deur die volgende omskrywing te vervang:

„hospitaal gevangenis vir psigopate’ ’n gebou of ’n gedeelte van ’n gebou, hetsy deel van ’n gevangenis of nie, wat deur die Departement van **[Gevangenis]** Justisie gereserveer en toegerus is as ’n inrigting vir die aanhouding van gevangenes wat as psigopate gesertifiseer is;”;
 - (c) deur die omskrywing van „Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

„Minister’ die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, behalwe in artikels 28 en 30 tot en met 41 waar dit die Minister van **[Gevangenis]** Justisie beteken;” en
 - (d) deur die omskrywing van „Sekretaris” te skrap.
2. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

„(7) Wanneer dit vir die **[Sekretaris]** Direkteur-generaal of die beampte in beheer van ’n gevangenis waarin ’n gevangene wat ter dood veroordeel is in bewaring is, blyk dat die gevangene in die in subartikel (1) bedoelde mate geestesongesteld is, meld hy die aangeleentheid onmiddellik by die **[Sekretaris van Justisie]** Direkteur-generaal: Justisie aan.”.

Wysiging van artikel 1 van Wet 18 van 1973, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 10 van 1978.

Wysiging van artikel 30 van Wet 18 van 1973.

Amendment of section 37 of Act 18 of 1973, as amended by section 4 of Act 10 of 1978.

3. Section 37 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(3) The State President may determine conditions to which a mentally ill prisoner who has been conditionally discharged, shall comply after the expiration of the sentence of imprisonment which he is undergoing.”.

Amendment of section 74A of Act 18 of 1973, as inserted by section 7 of Act 10 of 1978.

4. Section 74A of the principal Act is hereby amended:—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subsection (1) of the following words:

“(1) If a President’s patient or a mentally ill prisoner who has been discharged conditionally under sections 29 or 37 (1), respectively—”;

(b) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

“(1A) If any person referred to in section 37 (3) fails to comply with any condition determined by the State President, the Minister may—

(a) amend or revoke any such condition; or

(b) direct that such person be taken into custody and removed to an institution or place specified in the direction, whereupon he shall be received and detained at such institution or place as if he had been removed thereto under the provisions of Chapter 4.”; and

(c) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) A President’s patient or a mentally ill prisoner who has been discharged conditionally under sections 29 and 37 (1) and any person referred to in section 37 (3), may apply to the Minister that the Minister review the conditions of his discharge or the conditions to which he shall comply after the expiration of the sentence of imprisonment; as the case may be, and the Minister may make any order he deems fit.”.

Amendment of section 74B of Act 18 of 1973, as inserted by section 7 of Act 10 of 1978.

5. Section 74B of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word “Health” wherever it occurs, of the words “Welfare and Pensions”.

Substitution of word “Secretary” in Act 18 of 1973.

6. The principal Act is hereby amended by the substitution for the word “Secretary” wherever it occurs of the expression “Director-General”.

Short title.

7. This Act shall be called the Mental Health Act Amendment Act, 1981.

3. Artikel 37 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

„(3) Die Staatspresident kan voorwaardes bepaal waaraan 'n geestesongestelde gevangene wat voorwaardelik ontslaan is, na die verstryking van die gevangenisstraf wat hy ondergaan, moet voldoen.”.

Wysiging van artikel 37 van Wet 18 van 1973, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 10 van 1978.

4. Artikel 74A van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) van subartikel (1) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„(1) Indien 'n Presidentspatiënt of 'n geestesongestelde gevangene wat voorwaardelik ontslaan is ingevolge onderskeidelik artikels 29 en 37 (1)—”;

Wysiging van artikel 74A van Wet 18 van 1973, soos ingevoeg deur artikel 7 van Wet 10 van 1978.

(b) deur die volgende subartikel na subartikel (1) in te voeg:

„(1A) Indien iemand bedoel in artikel 37 (3) nie 'n voorwaarde wat die Staatspresident bepaal het, nakom nie, kan die Minister—

(a) daardie voorwaarde wysig of intrek; of

(b) gelas dat sodanige persoon in bewaring geneem en na 'n in die lasgewing vermelde inrigting of plek verwyder word, waarop hy by bedoelde inrigting of plek opgeneem en aangehou word asof hy ingevolge die bepalings van Hoofstuk 4 daarheen verwyder is.”; en

(c) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) 'n Presidentspatiënt of 'n geestesongestelde gevangene wat voorwaardelik ontslaan is ingevolge onderskeidelik artikels 29 en 37 (1) en iemand bedoel in artikel 37 (3), kan by die Minister aansoek doen dat die Minister die voorwaardes van sy ontslag of die voorwaardes waaraan hy na die verstryking van die gevangenisstraf moet voldoen, na gelang van die geval, hersien, en die Minister gee die bevel wat hy goedvind.”.

5. Artikel 74B van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „Gesondheid” waar dit ook al voorkom, die woorde „Welsyn en Pensioene” in te voeg.

Wysiging van artikel 74B van Wet 18 van 1973, soos ingevoeg deur artikel 7 van Wet 10 van 1978.

6. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord „Sekretaris” waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking „Direkteur-generaal” te vervang.

Vervanging van woord „Sekretaris” in Wet 18 van 1973.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Geestesgesondheid, 1981.

Kort titel.

INHOUD**Departement van Gesondheid****ALGEMENE KENNISGEWING**

Wysigingswetsontwerp op Gesondheid	3
Wysigingswetsontwerp op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels	9
Wysigingswetsontwerp op Gevaarhoudende Stowwe	15
Wysigingswetsontwerp op Geestesgesondheid	19

CONTENTS**Department of Health****GENERAL NOTICE**

	PAGE
Health Amendment Bill	2
Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Amendment Bill	8
Hazardous Substances Amendment Bill	14
Mental Health Amendment Bill	18

University of Fort Hare
Together in Excellence

7369



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 9 JANUARIE 1981
 JANUARY



[No. 7369

GOEWERMENSKENNISGEWING

GOVERNMENT NOTICE

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
 AANGELEENTHEDE**

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. 98 9 Januarie 1981

No. 98 9 January 1981

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P81/3

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P81/1/47.....	<i>Principles of Revolutionary Justice</i> —Series 2, (1979), Number 2	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
P81/1/49.....	<i>Apartheid Observed</i>	John Hick.....	(e)
P81/1/50.....	<i>Africa</i> —No 111, November 1980.....	Africa Journal Ltd, London.....	(e)
P81/1/63.....	<i>A.P.S. Bulletin</i> —December 15, 1980:—ANC— The Vanguard Against Apartheid	A.P.S., Nairobi.....	(e)

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Binnelandse Aangeleenthere, Departement van Goewermentskennisgewing			Internal Affairs, Department of Government Notice		
98	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies en voorwerpe: Lys P81/3.....	1	7369	98	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P81/3.....
				1	7369

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
 Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
 Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

7370

3



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
 As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
 POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 16 JANUARIE 1981
 JANUARY 1981

[No. 7370

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 17, 1981

PROROGASIE EN BYEENROEPING VAN DIE VOLKSRAAD

Kragtens die bevoegdheid en gesag my verleen by artikel 25 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, prorogeer ek hierby die Volksraad op die Twee-en-twintigste dag van Januarie 1981 en verklaar ek dat die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika op die Drie-en-twintigste dag van Januarie 1981 te Kaapstad 'n aanvang neem vir die afhandeling van sakk.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd-en-tag-tig.

M. VILJOEN, Staatspresident.
 Op las van die Staatspresident-in-rade.
 P. W. BOTHA.

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 17, 1981

PROROGATION AND SUMMONING OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

Under and by virtue of the power and authority vested in me by section 25 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I hereby prorogue the House of Assembly on the Twenty-second day of January, 1981, and I declare that the House of Assembly of the Republic of South Africa will commence at Cape Town on the Twenty-third day of January 1981, for the dispatch of business.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-third day of October, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.
 By Order of the State President-in-Council.
 P. W. BOTHA.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE

No. 99 16 Januarie 1981

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

LYS/LIST P81/4

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. 99 16 January 1981

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P81/1/54.....	<i>Victoria-Playboy</i> —No 2077 (Plakkaat/Poster)...	Printed by Scandecor, Germany.....	(a)
P81/1/56.....	<i>Mermaid</i> —No 1972 (Plakkaat/Poster).....	Printed by Scandecor, Uppsala.....	(a)
P81/1/61.....	<i>Eva</i> —No 1819 (Plakkaat/Poster).....	Printed by Scandecor, Uppsala.....	(a)
P81/1/66.....	<i>Joint</i> —No 6561 (Plakkaat/Poster).....	Wizard & Genius AG, Switzerland.....	(a)
P81/1/66.....	<i>Joint</i> —No 7007 (Plakkaat/Poster).....	Wizard & Genius, Switzerland.....	(a)
P81/1/66.....	<i>Joint Souvenir Cards</i> —No 7533 (Kaart/Card).....	Wizard & Genius AG, Switzerland.....	(a)
P81/1/86.....	<i>Blue Movies by New Name</i> (Plakkaat/Poster).....	Nie vermeld nie/Not stated.....	(a)

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 82 16 Januarie 1981

AANSTELLING VAN DRIE LEDE OP DIE RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE MET INGANG VAN 1 JANUARIE 1981

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatspresident kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Uitsaaiwet, 1976 (Wet 73 van 1976), met ingang van 1 Januarie 1981 en vir 'n tydperk van twee jaar vanaf daardie datum David Pieter de Villiers, Daniel Gerhardus Malan en Christiaan Jacobus van Wyk as lede van die Raad van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie aangestel het ten einde die vakatures te vul wat bestaan het as gevolg van die heengaan op 26 Mei 1980 van Willem Adriaan Maree en die verstryking op 31 Desember 1980 van die dienstermyne van Herman Otto Mönning en Pieter Willem van Rooyen.

No. 86 16 Januarie 1981

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Edele S. J. M. Steyn op Donderdag, 27 November 1980, deur H. M. Koningin Elizabeth II van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek van Suid-Afrika in die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland oorhandig het.

[4/2/122 (32)]

No. 87 16 Januarie 1981

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. J. van der Valk op Vrydag, 31 Oktober 1980, aan die Presidensie, Pretoria, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Nederland in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

[72/11/1 (32)]

No. 104 16 Januarie 1981

ERKENNING VERLEEN AS KONSUL- GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Herbert Weder met ingang van 15 Januarie 1981 erkenning verleen is as Konsul-generaal van die Bondsrepubliek Duitsland in Kaapstad, met die provinsie die Kaap die Goeie Hoop as sy regsgebied, in afwagting van die ontvangs van sy Benoemingsbrief. Mnr. Weder is die opvolger van wyle dr. Klaus Ruscher.

[72/54/19 (32)]

No. 105 16 Januarie 1981

ERKENNING VERLEEN AS KONSUL- GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Willem Roosdorp met ingang van 16 Oktober 1980 erkenning verleen is as Konsul-generaal van Nederland in Kaapstad, met die provinsie die Kaap die Goeie Hoop en die gebied Suidwes-Afrika as sy regsgebied. Mnr. Roosdorp is die opvolger van mnr. B. C. Peyra.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 82 16 January 1981

APPOINTMENT OF THREE NEW MEMBERS TO THE BOARD OF THE SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION WITH EFFECT FROM 1 JANUARY 1981

It is hereby published for general information that the State President has, as empowered by article 4 of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976), with effect from 1 January 1981 and for a period of two years from that date, appointed David Pieter de Villiers, Daniel Gerhardus Malan and Christiaan Jacobus van Wyk to the Board of the South African Broadcasting Corporation to fill the vacancies left by the demise on 26 May 1980 of Willem Adriaan Maree and the expiry on 31 December 1980 of the period of service of Herman Otto Mönning and Pieter Willem van Rooyen.

No. 86 16 January 1981

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that the Honourable S. J. M. Steyn was received by H. M. Queen Elizabeth II of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Thursday, 27 November 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of South Africa to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

[4/2/122 (32)]

No. 87 16 January 1981

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr J. van der Valk was received by the State President at Presidensie, Pretoria, on Friday, 31 October 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of The Netherlands to the Republic of South Africa.

[72/11/1 (32)]

No. 104 16 January 1981

RECOGNITION GRANTED AS CONSUL- GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 15 January 1981, recognition has been granted to Mr Herbert Weder as Consul-General of the Federal Republic of Germany in Cape Town with the Province of the Cape of Good Hope as his area of jurisdiction in anticipation of the receipt of his Commission of Appointment. Mr Weder is the successor to the late Dr Klaus Ruscher.

[72/54/19 (32)]

No. 105 16 January 1981

RECOGNITION GRANTED AS CONSUL- GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 16 October 1980, recognition has been granted to Mr Willem Roosdorp as Consul-General of the Netherlands in Cape Town with the Province of the Cape of Good Hope and the Territory of South-West Africa as his area of jurisdiction. Mr Roosdorp is the successor to Mr B. C. Peyra.

No. 106

16 Januarie 1981

ERKENNING VERLEEN AS VISE-KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. John Philip Aslen met ingang van 18 November 1980 erkenning verleen is as Vise-konsul by die Konsulaat-generaal van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-lerland in Johannesburg, met die provinsies Transvaal, Natal, die Oranje-Vrystaat en die gedeelte van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop ten noorde van en met uitsluiting van die landdrostdistrikte Philipstown, Britstown, Victoria-Wes, Carnarvon, Kenhardt en Gordonia as sy regsgebied. Mnr. Aslen is die opvolger van mej. B. L. Hay.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 109

16 Januarie 1981

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident, ingevolge die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 2176 van 24 Oktober 1980, goedgekeur het dat ondergenoemde Suid-Afrikaanse burgers die vreemde eerbewys teenoor hulle name aangedui, aanvaar en die onderskeidingstekens daarvan by gepaste geleentehede dra:

Sy Edele Genl. Magnus André de Merindol Malan: Political Warfare Honor Medal.

Genl. Constand Laubscher Viljoen: Political Warfare Honor Medal.

Lt-genl. Johannes Jacobus Geldenhuys: Political Warfare Honor Medal.

Lt-genl. John Raymond Dutton: Political Warfare Honor Medal.

Vise-admiraal Ronald Alvan Edwards: Political Warfare Honor Medal.

Genl.-maj. Pieter Melchior Hanekom: Political Warfare Honor Medal.

Genl.-maj. Pieter Willem van der Westhuizen: Political Warfare Honor Medal.

Brig. George Michael Cornelis Wassenaar: Political Warfare Honor Medal.

No. 110

16 Januarie 1981

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE MINISTER

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident goedkeuring geheg het aan die aanstelling van 9 Januarie 1981 af, van Sy Edele F. W. de Klerk as waarnemende Minister van Pos- en Telekommunikasiewese gedurende die afwesigheid uit Suid-Afrika van Sy Edele H. H. Smit.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 78

16 Januarie 1981

STAATSTENDERRAAD

Kragtens die bepalings van artikel 3 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), het die Minister van Finansies mnr. Ralph le Roux van Blerk met ingang van 1 Januarie 1981 as lid van die Staatstenderraad aangestel om die Departement van Gemeenskapontwikkeling en Owerheidshulpdienste te verteenwoordig.

No. 77

16 Januarie 1981

Kragtens die bepalings van artikel 12 (1) van die Wet op die Transvaalse en Natalse Genootskappe van Geoktrooieerde Rekenmeesters, 1968 (Wet 66 van 1968),

No. 106

16 January 1981

RECOGNITION GRANTED AS VICE-CONSUL

It is hereby notified that, with effect from 18 November 1980, recognition has been granted to Mr John Philip Aslen as Vice-Consul at the Consulate-General of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Johannesburg with the Provinces of the Transvaal, Natal, the Orange Free State and that portion of the Province of the Cape of Good Hope to the north of and excluding the Magisterial Districts of Philipstown, Britstown, Victoria West, Carnarvon, Kenhardt and Gordonia as his area of jurisdiction. Mr Aslen is the successor to Miss B. L. Hay.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 109

16 January 1981

It is hereby notified that the State President has, in terms of the rules published under Government Notice 2176 of 24 October 1980, approved of the undermentioned South African citizens accepting the foreign award of honour indicated opposite their names and of their wearing the insignia thereof on suitable occasions:

Gen. the Honourable Magnus André de Merindol Malan: Political Warfare Honor Medal.

Gen. Constand Laubscher Viljoen: Political Warfare Honor Medal.

Lt-gen. Johannes Jacobus Geldenhuys: Political Warfare Honor Medal.

Lt-gen. John Raymond Dutton: Political Warfare Honor Medal.

Vice-admiral Ronald Alvan Edwards: Political Warfare Honor Medal.

Maj.-gen. Pieter Melchior Hanekom: Political Warfare Honor Medal.

Maj.-gen. Pieter Willem van der Westhuizen: Political Warfare Honor Medal.

Brig. George Michael Cornelis Wassenaar: Political Warfare Honor Medal.

No. 110

16 January 1981

APPOINTMENT OF ACTING MINISTER

It is hereby notified that the State President has approved the appointment from 9 January 1981, of the Honourable F. W. de Klerk as Acting Minister of Posts and Telecommunications during the absence from South Africa of the Honourable H. H. Smit.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 78

16 January 1981

STATE TENDER BOARD

In terms of section 3 of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), the Minister of Finance has appointed Mr Ralph le Roux van Blerk to represent the Department of Community Development and State Auxiliary Services as a member of the State Tender Board with effect from 1 January 1981.

No. 77

16 January 1981

It is hereby notified in terms of section 12 (1) of the Transvaal and Natal Societies of Chartered Accountants Act, 1968 (Act 66 of 1968), that the following

word die volgende wysiging van die verordeninge van die Natalse Genootskap van Geoktrooieerde Rekenmeesters, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 346 van 6 Maart 1970, soos gewysig, by Goewermentskennisgewings 1002 van 23 Mei 1975 en 1013 van 10 Junie 1977, bekendgemaak:

Die bestaande verordening 38 (k) word gewysig deur die volgende verdere voorbehoud aan die einde van verordening 38 (k) by te voeg:

"Met dien verstande verder dat die Raad volgens goeëdunke van tyd tot tyd van lede in openbare praktyk 'n bydrae of bydraes kan vorder tot 'n maksimum van R70 (sewentig rand) in enige kalenderjaar vir elke ingeskrewe klerk wat by die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad ten opsigte van sodanige lid geregistreer is, om aangewend te word in verband met enige doel uiteengesit in doelstelling 4 (d) van die Genootskap se doelstellings, insluitende die aanvulling van salarisse en die verskaffing van ander fondse aan sodanige opvoedkundige inrigtings as wat die Raad goedvind."

No. 84 16 Januarie 1981

STAATSTENDERRAAD

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat in Goewermentskennisgewing 2641 van 24 Desember 1980, soos gepubliseer in *Staatskoerant* 7345 van 24 Desember 1980, verkeerdelik aangedui is dat dr. M. K. S. Lothar, in plaas van dr. M. K. S. L. von la Chevallerie, die Departement van Landbou en Visserie in die Staatstenderraad verteenwoordig.

No. 88 16 Januarie 1981

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1980 tot 30 November 1980.

Tesourie, Pretoria.

amendment has been made to the by-laws of the Natal Society of Chartered Accountants, as published under Government Notice R. 346 of 6 March 1970, as amended by Government Notices 1002 of 23 May 1975 and 1013 of 10 June 1977:

By-law 38 (k) is amended by the insertion of the following further proviso at the end of that by-law:

"Provided further that Council may in its discretion from time to time call on members engaged in public practice for payment of a contribution or contributions up to a maximum amount of R70 (seventy rand) in any one calendar year for every articulated clerk registered with the Public Accountants' and Auditors' Board in respect of such member, to be applied in connection with any purpose set out in object 4 (d) of the Society's objects, including the subvention of salaries and the provision of other funds to such educational institutions as it sees fit."

No. 84 16 January 1981

STATE TENDER BOARD

It is hereby notified for general information that Government Notice 2641 of 24 December 1980 as published in *Gazette* 7345 of 24 December 1980 stated incorrectly that Dr. M. K. S. Lothar instead of Dr. M. K. S. L. von la Chevallerie has been appointed to represent the Department of Agriculture and Fisheries on the State Tender Board.

No. 88 16 January 1981

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1980 to 30 November 1980.

Treasury, Pretoria.

Inkomstehoof	Head of Revenue	Begroting Estimates 1980/81	Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1980 Collections for year ended 31 March 1980	Maand November Month of November		Totaal 1 April tot 30 November Total 1 April to 30 November	
				1980	1979	1980	1979
		R	R	R	R	R	R
<i>Staatinkomsterekening</i>	<i>State Revenue Account</i>						
Doecane en Aksyns—	Customs and Excise—						
Invoerreg	Customs Duty	480 000 000	453 033 408	65 794 940	44 078 811	461 876 425	300 785 165
Aksynsreg	Excise Duty	1 111 026 000	1 013 806 740	90 820 490	77 688 735	743 479 718	598 516 147
Verkoopreg	Sales Duty	500 000	1 170 527	12 932	36 133	579 394	718 125
Bobelasting	Surcharge	1 000 000	250 577 340	88 390	23 294 030	Dr 2 291 467	168 703 134
Diverse	Miscellaneous	19 000 000	21 837 962	2 769 541	3 099 589	31 678 902	13 159 151
		R	1 611 526 000	1 740 425 977	159 309 523	148 125 032	1 235 322 972
Oordrag na Sentrale Inkomste-Fonds	Transfer to Central Revenue Fund (a)	Dr 41 100 000	Dr 44 495 546	Dr 3 000 000	Dr 3 500 000	Dr 24 500 000	Dr 26 500 000
Betalings ingevolge Doecane-Unieoorenskomste	Payments in terms of Customs Union Agreements (b)	Dr 500 200 000	Dr 402 465 893	Dr 5 414	Dr —	Dr 355 285 684	Dr 301 851 142
		R	Dr 541 300 000	Dr 446 961 439	Dr 3 005 414	Dr 3 500 000	Dr 379 785 684
		R	1 070 226 000	1 293 464 538	156 304 009	144 625 032	855 537 288
Binnelandse Inkomste—	Inland Revenue—						
Belasting op Inkomste	Tax on Income	990 800 000	5 234 057 755	620 201 009	324 891 139	4 569 000 716	3 022 222 245
Ander Belastinge en Ontvangste—	Other Taxes and Receipts—						
Goudmynuurkontrakte	Gold mining leases	615 000 000	334 270 081	284 208 481	108 077 390	550 488 415	218 951 228
Ander mynuurkontrakte	Other mining leases	16 000 000	15 434 763	85 208	37 485	822 901	180 834
Staatseïendomsreginkomste op diamantmyne	State Ownership Revenue on diamond mines	44 000 000	40 476 448	79 575	7	173 211	187 216
Uitvoerregte op diamante	Export duty on diamonds	31 000 000	31 365 265	2 776 177	2 808 860	17 245 509	21 998 040
Belasting op buitelandse aandeelhouders	Non-Resident shareholders' tax	200 000 000	161 508 119	30 087 412	12 725 930	190 612 725	103 084 770
Rentebelasting op buitelanders	Non-Resident's tax on interest	16 000 000	15 540 840	551 000	887 694	7 794 039	9 622 242
Belasting op onuitgekeerde winste	Undistributed profits tax	5 000 000	4 207 096	269 901	293 418	1 649 289	3 279 781
Belasting op geskenke	Donations tax	1 500 000	1 476 340	258 521	193 250	1 274 395	946 270
Seëregte en gelde	Stamp duties and fees	150 000 000	123 571 930	10 811 366	8 444 813	85 074 014	74 150 599
Herregte	Transfer duties	95 400 000	89 430 559	18 092 426	9 886 499	103 465 416	54 150 382
Boedelbelasting	Estate duties	48 800 000	57 871 049	4 108 339	3 327 606	40 740 083	37 547 844
Belasting op bemerkbare sekuriteite	Tax on marketable securities	20 000 000	23 667 167	3 384 828	1 718 532	24 463 847	11 278 503
Lisensies	Licences	3 000 000	2 478 504	394 160	380 712	1 119 578	993 202
Kinematograaf-filmsbelasting	Cinematograph films tax	1 000 000	896 263	34 228	57 440	544 225	612 142
Ander	Other	1 400 500	2 062 588	Dr 690 935	957 830	1 162 411	1 704 342

Inkomsterkategorie	Head of Revenue	Begroting Estimates 1980/81	Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1980 Collections for year ended 31 March 1980	Maand November Month of November		Totaal 1 April tot 30 November Total 1 April to 30 November	
				1980	1979	1980	1979
		R	R	R	R	R	R
Departementele en Diverse Ontvangste—	Departmental and Miscel- laneous Receipts—						
Staatsdiamantdelwerke.....	State Diamond Diggings	13 85 000	28 313 100	—	363 087	2 367	16 569 599
Boonkoms.....	Forest revenue.....	28 000 000	33 971 807	3 538 029	3 018 676	26 766 964	19 838 614
Waterinkoms.....	Water revenue..... (c)	44 000 000	46 937 753	3 620 889	4 962 180	34 163 877	32 926 034
Boete en verbeurdeverklaringe	Fines and forfeitures.....	12 000 000	11 689 757	1 204 038	998 705	8 866 872	7 756 918
Verhelings van voorskote...	Recoveries of advances..	2 787 000	4 204 125	1 078 389	178 524	9 311 370	2 895 988
Verkoop van staatsgrond ..	Sale of state land.....	2 500 000	487 824	—	137 955	1 069 581	208 284
Verhuur van staatsgrond ..	Rental from state property	13 469 000	14 417 226	1 346 839	604 086	10 804 532	6 798 145
Algemeen.....	General.....	191 022 800	183 874 829	24 166 402	13 702 887	152 116 911	101 404 382
Rente en Dividende.....	Interest and Dividenda.....	670 595 700	662 337 441	36 762 094	45 287 901	419 569 357	475 911 309
Terugbetaling van Lenings.....	Repayment of Loans.....	54 357 500	120 778 281	4 676 403	7 943 888	59 598 762	51 520 988
Algemeen Verkoopbelasting.....	General Sales Tax.....	1 550 000 000	1 248 735 251	124 006 139	113 171 305	1 049 133 894	800 832 387
	R	9 341 217 500	8 494 382 166	1 175 070 938	665 057 801	7 367 059 261	5 077 572 267
	R	10 911 443 500	9 787 546 704	1 331 375 027	809 682 833	8 222 596 549	5 831 102 827
Staatsoliefonds.....	State Oil Fund..... (d)	270 000 000	259 158 006	26 470 169	23 288 599	180 952 577	178 770 852
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund..... (e)	133 000 000	129 854 005	13 559 293	12 284 232	90 940 255	85 107 691
Self-Afrikaanse Ontwikkelings- Trust Fonds	South African Development Trust Fund..... (f)	6 454 000	14 501 552	389 302	419 466	3 986 211	7 190 446
Rekening vir Swart Vervoer- dienste	Account for Black Transport Services..... (g)	12 500 000	11 448 948	1 008 118	1 122 275	9 413 427	7 205 295
Fonds vir Sorghumbiernavorsing	Sorghum Beer Research Fund..... (h)	850 000	1 118 520	—	—	950 000	1 118 520
Suidwes-Afrika Gebiedsinhom- stofs	South-West Africa Territorial Revenue Fund..... (i)	13 000	41 462	9 614	1 198	16 337	26 687
	R	422 817 000	416 122 493	41 436 501	37 115 770	286 258 807	271 419 691
Totaal.....	Total.....	11 334 260 500	10 203 669 197	1 372 811 528	846 798 603	8 508 855 356	6 102 522 318
Rekonsiliasie met opgaf gepubli- seer by Goewernmentskennings- wag 2561 in Staatskoerant van 12 Desember 1980 In Transit 31 Maart 1980 ..	Reconciliation with statement published by Government Notice 2561 in Government Gazette of 12 December 1980 In Transit, 31 March 1980..	—	—	—	—	51 088 619	—
Te verskuldig 31 Oktober 1980	Overremitted 31 October 1980	—	—	14 661 543	—	—	—
Invoerings soos hierbo.....	Collections, as above....	—	—	1 372 811 528	—	8 508 855 356	—
	R	—	—	1 358 149 985	—	8 559 943 975	—
Te veel oorgedra 30 November 1980	Overremitted 30 November 1980	—	—	25 070 450	—	25 070 450	—
In Skatkierrekening ontvang.....	Received into Exchequer Ac- count.....	—	—	1 383 220 435	—	8 585 014 425	—

(a) Artikel 22 (1) (d) van Wet 25 van 1969.
 (b) Artikel 51 (2) van Wet 91 van 1964.
 (c) Voorheen ingedeel onder "Algemeen".
 (d) Artikel 1 van Wet 38 van 1977.
 (e) Artikel 2 (1) (a) van Wet 54 van 1971.
 (f) Artikel 8 van Wet 18 van 1936.
 (g) Artikel 7 van Wet 53 van 1957.
 (h) Artikel 19bis (1) (a) van Wet 63 van 1962.
 (i) Artikel 22 (4) (a) van Wet 25 van 1969.

(a) Section 22 (1) (d) of Act 25 of 1969.
 (b) Section 51 (2) of Act 91 of 1964.
 (c) Previously included under "General".
 (d) Section 1 of Act 38 of 1977.
 (e) Section 2 (1) (a) of Act 54 of 1971.
 (f) Section 8 of Act 18 of 1936.
 (g) Section 7 of Act 53 of 1957.
 (h) Section 19bis (1) (a) of Act 63 of 1962.
 (i) Section 22 (4) (a) of Act 25 of 1969.

**DEPARTEMENT VAN GEMEENSAPONT-
WIKKELING EN OWERHEIDSHULPDIENTSE**

No. 81 16 Januarie 1981

**ONTBINDING VAN DIE BEHEERKOMITEE VIR
DIE ROODEKOPJES-BESPROEINGSKEMA, DIS-
TRIK BRITS**

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapontwikkeling en Owerheidshulpdienste kragtens artikel 14 (1) en (2) van die Wet op die Beheer van Gemeenskaplike Weiveld, 1977 (Wet 82 van 1977), besluit het om die Beheerkomitee van die Roodekopjes-besproeiingskema, ingestel kragtens die regulasies wat ingevolge artikel 78 (1) (d) van die Nedersettingswet, 1956 (Wet 21 van 1956), uitgevaardig is en wat ingevolge artikel 51 (1) van die Wet op Landboukrediet, 1966 (Wet 28 van 1966), van toepassing bly, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing te ontbind en dat die betrokke Beheerkomitee se bates, regte, laste en ander verpligtinge met ingang van die datum van ontbinding oorgaan op die Staat.

**DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOP-
MENT AND STATE AUXILIARY SERVICES**

No. 81 16 January 1981

**DISSOLUTION OF THE COMMITTEE OF
MANAGEMENT OF THE ROODEKOPJES IRRI-
GATION SCHEME. DISTRICT OF BRITS**

It is hereby notified that the Minister of Community Development and State Auxiliary Services has decided, in terms of section 14 (1) and (2) of the Common Pasture Management Act, 1977 (Act 82 of 1977), to dissolve the Committee of Management of the Roodekopjes Irrigation Scheme, established under the regulations made in terms of section 78 (1) (d) of the Land Settlement Act, 1956 (Act 21 of 1956), and which continue to apply in terms of section 51 (1) of the Agricultural Credit Act, 1966 (Act 28 of 1966), from the date of publication of this notice, and that the assets, rights, liabilities and other obligations of the said Committee of Management shall on the date of dissolution pass to the State.

No. 107

16 Januarie 1981

BEPERKINGS OP DIE ONDERVERDELING VAN GROND OF STANDPLASE OF DIE OPRIGTING, VERANDERING EN GEBUIK VAN GEBOUE TER BEVORDERING VAN SLUMOPRUIMING EN 'N STADSHERNUWINGSKEMA IN 'N SEKERE GEBIED TE ZEERUST, DISTRIK ZEERUST, PROVINIE VAN TRANSVAAL

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Gemeenskapsontwikkelingsraad, ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), met die oog op die bevordering van slumopruiming en 'n stadshernuwingskema kragtens die bepalings van artikel 15 (2) (e) van die gemelde Wet, binne die gebied in die Bylae hiervan omskryf, die onderverdeling, behalwe met die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die gemelde Raad, van grond of standplase binne daardie gebied, of die oprigting of verandering, behalwe met sodanige goedkeuring van 'n gebou of bouwerk binne daardie gebied, of die gebruik, behalwe met sodanige goedkeuring van 'n gebou of bouwerk binne daardie gebied vir 'n ander doel as die doel waarvoor so 'n gebou of bouwerk op die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing gebruik was, verbied vir 'n tydperk van 10 jaar.

Aandag word voorts daarop gevestig dat enige eienaar van onroerende eiendom in die gebied in die Bylae gemeld, wat so 'n eiendom van die hand wil sit, dit soos in artikel 15 (5) (a) van die gemelde Wet uiteengesit, aan die Gemeenskapsontwikkelingsraad te koop moet aanbied, wanneer die verdere bepalings van die gemelde paragraaf (a) op sodanige transaksie van toepassing sal wees.

Die volgende erwe in die dorp Zeerust.

Eiendom	Grootte	Kaart LG
Gedeelte 1 van Erf 11.....	2 030 m ²	A2021/41
Restant van Gedeelte 1 van Erf 16..	673 m ²	—
Restant van Erf 18.....	783 m ²	A2021/41
Restant van Gedeelte 1 van Erf 18..	718 m ²	12021/41
Erf 38.....	2 231 m ²	—
Erf 41.....	1 859 m ²	—
Restant van Erf 42.....	929 m ²	A2695/48
Gedeelte 1 van Erf 42.....	929 m ²	A1798/48
Erf 44.....	2 231 m ²	—
Erf 55.....	2 231 m ²	—
Erf 61.....	1 859 m ²	—
Erf 62.....	1 859 m ²	—
Erf 63.....	2 231 m ²	—
Erf 70.....	2 231 m ²	—
Restant van Gedeelte 3 van Erf 1230	598 m ²	A4044/06
Restant van Erf 1249.....	8 433 m ²	—
Gedeelte 1 van Erf 1249.....	8 433 m ²	—
Restant van Gedeelte 2 van Erf 1249..	1 545 m ²	—
Gedeelte 3 van Erf 1249.....	8 433 m ²	—

(16 Januarie 1981)

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 100

16 Januarie 1981

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL 10TER VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, (WET 44 VAN 1950)

Die Minister van Justisie het ingevolge artikel 10ter van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), sy goedkeuring geheg aan die afkondiging van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge artikel 9 (1) van genoemde Wet uitgereik is

No. 107

16 January 1981

RESTRICTIONS ON THE SUBDIVISION OF LAND OR STANDS OR THE ERECTION, ALTERATION OR USE OF BUILDINGS OR STRUCTURES IN FURTHERANCE OF A SLUM CLEARANCE AND URBAN RENEWAL SCHEME IN CERTAIN AREAS AT THE TOWNSHIP OF ZEERUST, DISTRICT ZEERUST, PROVINCE TRANSVAAL

It is hereby notified for general information that the Community Development Board established in terms of section 2 of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), has with a view to the furtherance of a slum clearance and an urban renewal scheme, in terms of section 15 (2) (e) of the aforesaid Act, within the area defined in the Schedule hereto, prohibited for a period of 10 years the subdivision, except with the prior written approval of the said Board, of land or stands within the area or the erection or alteration, except with such approval, of any building or structure within that area, or the use, except with such approval, of any building or structure within that area for a purpose other than the purpose for which such building or structure was being used on the date of publication of this notice.

Attention is also invited to the fact that any owner of immovable property in the area referred to in the said Schedule, who wishes to dispose of such property should, as has been laid down in section 15 (5) (a) of the said Act, offer such property for sale to the said Board, when the further provisions of the said paragraph (a) are applicable to such transactions.

The following erven in the Township of Zeerust.

Property	Area	Diagrams S.G.
Portion 1 of Erf 11.....	2 030 m ²	A2021/41
Remainder of Portion 1 of Erf 16...	673 m ²	—
Remainder of Erf 18.....	783 m ²	A2021/41
Remainder of Portion 1 of Erf 18....	718 m ²	12021/41
Erf 38.....	2 231 m ²	—
Erf 41.....	1 859 m ²	—
Remainder of Erf 42.....	929 m ²	A2695/48
Portion 1 of Erf 42.....	929 m ²	A1798/48
Erf 44.....	2 231 m ²	—
Erf 55.....	2 231 m ²	—
Erf 61.....	1 859 m ²	—
Erf 62.....	1 859 m ²	—
Erf 63.....	2 231 m ²	—
Erf 70.....	2 231 m ²	—
Remainder of Portion 3 of Erf 1230	598 m ²	A4044/06
Remainder of Erf 1249.....	8 433 m ²	—
Portion 1 of Erf 1249.....	8 433 m ²	—
Remainder of Portion 2 of Erf 1249	1 545 m ²	—
Portion 3 of Erf 1249.....	8 433 m ²	—

(16 January 1981)

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 100

16 January 1981

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION 10TER OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

The Minister of Justice has, in terms of section 10ter of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), approved the publication of the following particulars of notices issued in terms of section 9 (1) of the said Act

en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon: | whereby the persons mentioned below were prohibited from attending gatherings:

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Datum waarop kennisgewing oorhandig is Date on which notice was delivered	Datum waarop kennisgewing verstryk Date on which notice expires
Jamalludien Shaik Ahmed Hamdulay.....	37 Arba Street, Rylands Estate, Athlone.....	25/11/80	31/10/85
John James Issel.....	36 Kraai Crescent, Rocklands, Mitchell's Phaia....	21/11/80	31/10/83

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 85 16 Januarie 1981

BURO VIR HERALDIEK

HERALDIEKWET, 1962 (WET 18 VAN 1962)

KENNISGEWING DAT REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS GEDOEN IS

Ondergemelde heraldiese voorstellings is ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), by die Buro vir Heraldiek, Privaatsak X236, Pretoria, 0001, geregistreer.

H4/3/1/2627.—Die wapen van die Raad vir Maatskaplike en Geassosieerde Werkers, soos by Goewermentskennisgewing 1292 van 20 Junie 1980 gepubliseer.

H4/3/1/2628.—Die wapen van die P. W. du Plessis Provinsiale Wassery, soos by Goewermentskennisgewing 1292 van 20 Junie 1980 gepubliseer.

H4/3/1/2639.—Die kenekes van die Mediese Hulpvereniging van Staatsamptenare, soos by Goewermentskennisgewing 1670 van 15 Augustus 1980 gepubliseer.

H4/3/4/170.—Die wapen van Frederick George Brownell, soos by Goewermentskennisgewing 1297 van 20 Junie 1980 gepubliseer, is vir sy oudste seun, Frederick Gordon Brownell as 'n heraldiese erfgenaam ongedifferensieerd geregistreer.

H4/3/4/170.—Die wapen van Frederick George Brownell, soos by Goewermentskennisgewing 1297 van 20 Junie 1980 gepubliseer, is vir sy derde seun, Robin Brampton Brownell, as 'n heraldiese erfgenaam geregistreer met die volgende differensiasie: op die keper 'n ster van goud.

H4/3/4/175.—Die wapen van Barend Jacobus Conradie, soos by Goewermentskennisgewing 1869 van 12 September 1980 gepubliseer.

H4/3/4/176.—Die wapen van Lourens Matthys du Toit, soos by Goewermentskennisgewing 1670 van 15 Augustus 1980 gepubliseer.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 83 16 Januarie 1981

Sy Edele die Minister van Vervoerwese het ingevolge die bepalings van artikel 4 (2) van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), die ondergenoemde persone as lede van die verskillende Plaaslike Padvervoerrade vir 'n tydperk met ingang van 1 Januarie 1981 tot 31 Desember 1982, aangestel:

- Mnr. J. J. van Zyl, Pretoria.
- Mnr. S. C. J. van Rensburg, Pretoria.
- Mnr. J. Steenkamp, Johannesburg.
- Mnr. H. J. Hugo, Johannesburg.
- Mnr. J. A. van Zyl, Kimberley.
- Mnr. L. B. Punt, Kimberley.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 85 16 January 1981

BUREAU OF HERALDRY

HERALDRY ACT, 1962 (ACT 18 OF 1962)

NOTICE OF THE REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS

The undermentioned heraldic representations have been registered with the Bureau of Heraldry, Private Bag X236, Pretoria, 0001, in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962).

H4/3/1/2627.—The arms of the Council for Social and Associated Workers, as published under Government Notice 1292 of 20 June 1980.

H4/3/1/2628.—The arms of the P. W. du Plessis Provincial Laundry, as published under Government Notice 1292 of 20 June 1980.

H4/3/1/2639.—The badge of the Public Service Medical Aid Association, as published under Government Notice 1670 of 15 August 1980.

H4/3/4/170.—The arms of Frederick George Brownell published under Government Notice 1297 of 20 June 1980, have been registered undifferenced for his eldest son Frederick Gordon Brownell as a heraldic heir.

H4/3/4/170.—The arms of Frederick George Brownell, published under Government Notice 1297 of 20 June 1980, have been registered for his third son Robin Brampton Brownell as a heraldic heir, with the following difference: on the chevron, a star Or.

H4/3/4/175.—The arms of Barend Jacobus Conradie, as published under Government Notice 1869 of 12 September 1980.

H4/3/4/176.—The arms of Lourens Matthys du Toit, as published under Government Notice 1670 of 15 August 1980.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 83 16 January 1981

The Honourable the Minister of Transport Affairs has in terms of section 4 (2) of the Road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977), appointed the undermentioned persons as members of the respective Local Road Transportation Boards with effect from 1 January 1981 to 31 December 1982:

- Mr J. J. van Zyl, Pretoria.
- Mr S. C. J. van Rensburg, Pretoria.
- Mr J. Steenkamp, Johannesburg.
- Mr H. J. Hugo, Johannesburg.
- Mr J. A. van Zyl, Kimberley.
- Mr L. B. Punt, Kimberley.

Mnr. C. van der Burgh, Bloemfontein.
 Prof. J. N. R. van Rhyn, Bloemfontein.
 Mnr. H. van Huyssteen, Kaapstad.
 Mnr. W. H. D. Scales, Kaapstad.
 Mnr. F. H. Kotzé, Port Elizabeth.
 Brig. J. D. de Villiers Prinsloo, Port Elizabeth.
 Mnr. P. J. Conradie, Durban.
 Mnr. G. J. Muller, Durban.
 Mnr. J. W. van der Walt, Pietermaritzburg.
 Mnr. C. J. Barnard, Pietermaritzburg.
 Mnr. J. J. Steyn, Potchefstroom.
 Mnr. O. T. Venter, Potchefstroom.

Mr C. van der Burgh, Bloemfontein.
 Prof. J. N. R. van Rhyn, Bloemfontein.
 Mr H. van Huyssteen, Cape Town.
 Mr W. H. D. Scales, Cape Town.
 Mr F. H. Kotzé, Port Elizabeth.
 Brig J. D. de Villiers Prinsloo, Port Elizabeth.
 Mr P. J. Conradie, Durban.
 Mr G. J. Muller, Durban.
 Mr J. W. van der Walt, Pietermaritzburg.
 Mr C. J. Barnard, Pietermaritzburg.
 Mr J. J. Steyn, Potchefstroom.
 Mr O. T. Venter, Potchefstroom.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 36 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU EN OWERHEIDSHULPDIENTE

AANBOD OM VERGOEDING INGEVOLGE ARTIKEL 10 (2) VAN DIE ONTEIENINGSWET, 1975 (WET 63 VAN 1975), TEN OPSIGTE VAN 'N EIENDOM WAT ONTEIEN IS

VERWYSING L4005/4070/5

Aan:

BOEDEL MUNISAMY EN ALLE FIDEIKOMMISSERE, HOUERS VAN REGTE EN VRUGGEBRUIK

BESKRYWING VAN GOED WAT ONTEIEN IS

Restant van 25 van Cato Manor 812, in grootte 7940 m² T/A 3022/1935.

1. 'n Kennisgewing ingevolge artikel 7 (2) van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), dat bogemelde goed kragtens die bepalings van artikel 38 (1) van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), ten behoeve van die Gemeenskapsontwikkelingsraad (hierna die Raad genoem) onteien is, is behoortlik aan u bestel op 18 Maart 1980, op welke datum die eiendomsreg ten opsigte van die onteiene goed op die Raad oorgegaan het.

2. Die totale bedrag van R34 100 (vier-en-dertig duisend een honderd rand) word u hierby ingevolge die bepalings van artikel 12 (1) (b) en (2) van genoemde Onteieningswet, aangebied as vergoeding vir die onteiene goed.

3. Ingevolge die bepalings van artikel 10 (5) (b) van gemelde Onteieningswet, word u aandag daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod uit hoofde van die bepalings van artikel 10 (5) (a) van gemelde Wet, deur u as aanvaar beskou sal word indien 'n aansoek om die vasstelling van die vergoedingsbedrag nie binne agt maande (of die langer tydperk wat deur die Raad bepaal mag word) vanaf die datum van die vergoedingsaanbod, deur u by 'n vergoedingshof of afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, ingedien word nie tensy voor verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die bedrag van die vergoeding na arbitrasie te verwys of deur 'n vergoedingshof te laat vasstel.

Gedateer te Durban op 2 Januarie 1981.

I. J. VISSER, Streekvertegenwoordiger, Privaatsak X54315, Durban, 4000.

(16 Januarie 1981)

GENERAL NOTICES

NOTICE 36 OF 1981

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT AND STATE AUXILIARY SERVICES

OFFER OF COMPENSATION IN TERMS OF SECTION 10 (2) OF THE EXPROPRIATION ACT, 1975 (ACT 63 OF 1975), IN RESPECT OF PROPERTY, WHICH HAS BEEN EXPROPRIATED

REFERENCE L4005/4070/5

To:

ESTATE MUNISAMY AND ALL FIDEICOMMISSARIES, RIGHT HOLDERS AND USUFRUCT HOLDERS

DESCRIPTION OF PROPERTY WHICH HAS BEEN EXPROPRIATED

Remainder of 25 of Cato Manor 812, in extent 7940 m² T/D 3022/1935.

1. A notice in terms of section 7 (2) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), that the above-mentioned property has, in terms of the provisions of section 38 (1) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), been expropriated on behalf of the Community Development Board (hereinafter referred to as the Board), has been properly served on you on 18 March 1980, on which date the ownership in respect of the expropriated property passed to the Board.

2. The total amount of R34 100 (thirty four thousand one hundred rand) is, in terms of the provisions of section 12 (1) (a) and (2) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), offered to you as compensation for the expropriated property.

3. In terms of the provisions of section 10 (5) (b) of the said Expropriation Act, your attention is drawn to the fact that the offer of compensation shall, in terms of the provisions of section 10 (5) (a) of the said Act, be deemed to have been accepted by you if an application for the determination of the amount of compensation is not submitted by you to a compensation court or division of the Supreme Court with jurisdiction, within eight months (or the longer period which may be determined by the Board) from the date of the offer of compensation, unless it has, prior to the expiry of the said period, been agreed to submit the dispute regarding the amount of the compensation to arbitration or to have the amount determined by a compensation court.

Dated at Durban on 2 January 1981.

I. J. VISSER, Regional Representative, Private Bag X54315, Durban, 4000.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 34 VAN 1981/NOTICE 34 OF 1981

VOORLOPIGE OPGAWE VAN HANDELSTATISTIEK VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VRYGESTEL DEUR DIE KOMMISSARIS VAN DOEANE EN AKSYNS
 PRELIMINARY STATEMENT OF TRADE STATISTICS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA RELEASED BY THE COMMISSIONER FOR CUSTOMS AND EXCISE

Opmerking: Die in- en uitvoersyfers wat in hierdie opgawe verskyn is grootliks aangepas om dit in ooreenstemming te bring met die vereistes wat gestel word vir die opstel van die betalingsbalans
Remark: The import and export figures reflected in this statement have been adjusted largely to bring them into line with the requirements for the compilation of the balance of payments

TYDPERK: JANUARIE TOT NOVEMBER 1980—PERIOD: JANUARY TO NOVEMBER 1980

TABEL A: TOTALE IN MILJOENE RAND VOLGENS WÊRELDSTREKE EN SKEEPS- EN VLIEGTUIGVOORRADE
 TABLE A: TOTALS IN MILLIONS OF RAND ACCORDING TO WORLD ZONES AND SHIPS' AND AIRCRAFT STORES

Wêreldstreke—World Zones	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1980	1979	1980	1979
Afrika—Africa.....	264,4	240,5	1 022,5	668,9
Europa—Europe.....	5 231,6	3 818,5	4 799,0	4 453,3
Amerika—America.....	2 048,3	1 309,6	1 933,9	1 684,8
Asië—Asia.....	1 655,9	1 060,6	1 800,6	1 521,1
Oseanië—Oceania.....	94,7	67,8	89,0	76,5
Ander ongeklasseerde goedere en betalingsbalansaansuiwerings Other unclassified goods and balance of payments adjustments.....	3 786,3	2 533,9	8 729,8	4 870,8
Skeeps-/vliegtuigvoorrade—Ships'/Aircraft Stores.....	—	—	42,9	41,5
Groototaal—Grand total.....	13 081,2	9 030,9	18 417,7	13 316,9

TABEL B: TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE CCCN
 TABLE B: TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE CCCN

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1980	1979	1980	1979
I. Lewende diere; dierlike produkte Live animals; animal products.....	36,6	31,3	171,3	230,0
II. Plantaardige produkte Vegetable products.....	182,0	157,7	751,4	512,4
III. Dierlike en plantaardige vette en olies en splitsprodukte daarvan; voorbereide spysvette; dierlike en plantaardige wasse Animal and vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes.....	59,5	52,9	32,9	37,9
IV. Voorbereide voedsel; drankte, spiritus en asyn; tabak Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco.....	145,3	105,0	653,7	474,0
V. Minerale produkte Mineral products.....	219,9	133,0	1 433,0	1 221,1
VI. Produkte van die chemiese en verwante nywerhede Products of the chemical and allied industries.....	952,7	744,1	362,6	344,8
VII. Kunstharie en -plastiekstowwe, sellulose-esters en -eters, en artikels daarvan; rubber, sintetiese rubber, faktis, en artikels daarvan Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, and articles thereof; rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof	446,2	339,8	69,4	63,4
VIII. Ongelooide huide en velte, leer, pelsvelte en artikels daarvan; saal- en tuigmakersware; reisartikels, handsakke en dergelike houers; artikels van darm (uitgesonderd sywurmsnaar) Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and the like; articles of gut (other than silk-worm gut).....	37,6	33,0	143,6	173,0
IX. Hout en artikels van hout; houtskool; kurk en artikels van kurk; fabrikate van strooi, van esparto en van ander vlegwerkstowwe; mandjiewerk en vlegwerk Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, of esparto and of other plaiting materials; basketware and wickerwork.....	89,5	61,1	48,4	42,4
X. Stowwe vir die vervaardiging van papier; papier en papierbord en artikels daarvan Paper-making material; paper and paperboard and articles thereof	294,6	194,9	151,8	141,7

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1980	1979	1980	1979
XI. Tekstiele en tekstielartikels Textiles and textile articles.....	494,7	381,2	323,2	307,6
XII. Skoel, hoofdeksels, sambrele, sonsambrele, swepe, ryswepe en onderdele daarvan; bereide vere en artikels daarvan gemaak; kunblomme; artikels van mensehaar; waaiers Footwear, headgear, umbrellas, sunshades, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair; fans.....	47,1	31,5	15,2	11,7
XIII. Artikels van klip, van gips, van sement, van asbes, van mika en van dergelyke stowwe; keramiese produkte; glas en glasware Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials; ceramic products; glass and glassware.....	110,4	78,0	51,4	40,0
XIV. Pêrels, edel- en halfedelstene, edelmetale, gewalste edelmetale, en artikels daarvan; nagemaakte juweliersware; muntstukke Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery; coin.....	54,1	40,3	2 635,0	2 227,8
XV. Onedelmetale en artikels daarvan Base metals and articles of base metal.....	641,7	409,1	1 447,8	1 515,2
XVI. Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof.....	3 235,0	2 044,3	252,6	187,3
XVII. Voertuie, vliegtuie en onderdele daarvan; vaartuie en sekere verwante vervoertoerusting Vehicles, aircraft, and parts thereof; vessels and certain associated transport equipment.....	1 682,5	1 275,7	132,2	149,2
XVIII. Optiese, fotografiese, kinematografiese, meet-, kontrole-, presisie-, mediese en chirurgiese instrumente en apparaat; uurwerke en horlosies; musiekinstrumente; televisiebeeld- en klankopnemers en -weergewers, magneties; onderdele daarvan Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments, television image and sound recorders and reproducers; parts thereof.....	425,0	297,3	22,2	19,1
XX. Diverse vervaardigde artikels Miscellaneous manufactured articles.....	95,2	55,8	24,4	20,2
XXI. Kunwerke, versamelaarsstukke en antieke Works of art, collectors' pieces, and antiques.....	12,7	5,2	15,7	3,6
Ander ongeklassifiseerde goedere en betalingsbalansaansuiwings Other unclassified goods and balance of payments adjustments.....	3 818,9	2 559,7	9 679,9	5 594,5
Groottotaal—Grand total.....	13 081,2	9 030,9	18 417,7	13 316,9

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

KENNISGEWING 35 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSONTWIKKELING EN OWERHEIDSHULPDIENSTE

KENNISGEWING VAN ONTEIENING
(Verwysings 3539/2/1)

Aan:

OLGA ROOS (1/7 aandeel); BETTIE SCHOLTZ POTGIETER (1/7 aandeel); MAGDALENA CATHARINA BOTHMA (1/7 aandeel); GIDEON DANIEL ROOS (1/7 aandeel); JOHANNES RETIEF ROOS (1/7 aandeel); JACOBUS SCHOLTZ ROOS (1/7 aandeel); EN DANIEL VAN DER SPUY ROOS (1/7 aandeel)

1. Geliewe kennis te neem dat die Minister van Gemeenskapontwikkeling en Owerheidshulpdienste, kragtens die bepalinge van artikel 38 (1) (a) van die Wet op Gemeenskapontwikkeling, 1966 (Wet 3 van

NOTICE 35 OF 1981

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT AND STATE AUXILIARY SERVICES

NOTICE OF EXPROPRIATION
(Reference 3539/2/1)

To:

OLGA ROOS (1/7 share); BETTIE SCHOLTZ POTGIETER (1/7 share); MAGDALENA CATHARINA BOTHMA (1/7 share); GIDEON DANIEL ROOS (1/7 share); JOHANNES RETIEF ROOS (1/7 share); JACOBUS SCHOLTZ ROOS (1/7 share); AND DANIEL VAN DER SPUY ROOS (1/7 share)

1. Please take notice that on 4 August 1980, the Minister of Community Development and State Auxiliary Services approved, in terms of the provisions of section 38 (1) (a) of the Community Development Act,

1966), op 4 Augustus 1980 goedgekeur het dat die volgende onroerende goed ten behoeve van die Gemeenskapsontwikkelingsraad (hierna die Raad genoem) ingestel by artikel 2 van genoemde Wet op Gemeenskapsontwikkeling, onteien word en dat die betrokke onroerende goed hierby onteien word:

Sekere Gedeelte 75 ('n gedeelte van Gedeelte 50) voorheen Gedeelte a van Gedeelte 24 van gedeelte van die plaas Brakfontein 404, geleë in die Registrasieafdeling JP, distrik Rustenburg, grootte 8 565 (agtduisend vyfhonderd vyf-en-sestig) vierkante meter. Nommer en datum van titelbewys: Akte van Transport 5239/72, gedateer 28 Februarie 1972.

2. Die onteiening word van krag op 16 Januarie 1981 op welke datum die eiendomsreg ten opsigte van die onteiene goed op die Raad oorgaan.

3. Ingevolge die bepalinge van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die kennisgewingsdatum aan my by die adres onderaan hierdie kennisgewing gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aangedui word:

(a) Wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van die totale bedrag wat u eis elk van die onderkeie bedrae beoog in artikel 12 (1) (a) van die genoemde Onteieningswet verteenwoordig asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae.

(b) Volledige besonderhede van alle verbeterings op die grond hierby onteien wat, na u oordeel, die waarde van die grond raak.

(c) Waar van toepassing moet u die volgende besonderhede verstrek:

(i) Indien die grond voor die kennisgewingsdatum vir sake of landboudoeleinde verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(ii) indien die grond voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(iii) indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n rentensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannamer, sowel as die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan; en

(iv) indien dit grond is wat op die kennisgewingsdatum deur 'n deelsaaiër bewerk is, die naam en adres van die deelsaaiër vergesel van die deelsaaiërskontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie.

(d) Die adres waarheen u verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening aan u geops kan word.

4. Verder word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die voorgemelde kennisgewingsdatum aan my die titelbewys (e) van die onteiene goed te lewer of te laat lewer of indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, skriftelike besonderhede van die naam en adres van die persoon in wie se besit of onder wie se beheer dit is, te lewer of te laat lewer.

5. Aangesien die Raad die onteiene goed dringend benodig vir die doeleinde waarvoor dit onteien is, kan die Raad vir die betrokke goed op of na 16 Maart 1981 in besit laat neem.

1966 (Act 3 of 1966), that the following immovable property be expropriated on behalf of the Community Development Board (hereinafter referred to as the Board), established under section 2 of the said Community Development Act, and that the immovable property in question is hereby expropriated:

Certain Portion 75 (a portion of Portion 50) formerly Portion a of Portion 24 of portion of the farm Brakfontein 404, situated in the Registration Division JP, District of Rustenburg. Measuring 8 565 (eight thousand five hundred and sixty-five square metres. Number and date of title deed: Deed of Transfer 5239/72, dated 28 February 1972.

2. The expropriation takes effect on 16 January 1981 on which date the ownership in respect of the expropriated property passes to the Board.

3. In terms of the provisions of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me within 60 days from the date of notice, at the address stated at the bottom of this notice, a written statement in which the following are indicated:

(a) The total amount claimed by you as compensation and how much of the total amount claimed by you, represents each of the respective amounts contemplated in section 12 (1) (a) of the said Expropriation Act as well as full particulars as to how the separate amounts are made up.

(b) Full particulars of all improvements on the land hereby expropriated, which, in your opinion, affect the value of the land.

(c) Where applicable, you must furnish the following particulars:

(i) If prior to the date of notice, the land was leased for business or agricultural purposes by unregistered lease, the name and address of the lessee, as well as the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of the lease, if it is not in writing;

(ii) if, prior to the date of notice, the land was sold by you as owner, the name and address of the buyer, as well as the contract of purchase and sale or a certified copy thereof;

(iii) if it is land on which a building has been erected which is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of the builder, as well as the building contract or a certified copy thereof; and

(iv) if it is land which was on the date of notice farmed by a share-cropper, the name and address of such share-cropper as well as the share-cropper contract or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of the contract, if it is not in writing.

(d) The address to which you desire that further documents in connection with the expropriation be posted to you.

4. Furthermore, you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me within 60 days from the said date of notice, your title deed(s) of the expropriated property or, if it is not in your possession or under your control, written particulars of the name and address of the person in whose possession or under whose control it is.

5. In view of the fact that the Board urgently requires the expropriated property for the purposes for which it was expropriated, the Board may cause the property to be taken into possession on or after 16 March 1981.

6. Verdere besonderhede in verband met die kennisgewing van onteiening en die onteiening, is op aanvraag verkrygbaar by die onderstaande adres.

Gedateer te Pretoria op hede die 16de dag van Januarie 1981.

L. FOUCHÉ, Direkteur-Generaal van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste, p/a Die Streekvertegenwoordiger, Privaatsak X301, Pretoria, 0001.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 37 VAN 1981

DOEANE- EN AKSYNS(TARIEFAANSOEKE.— LYS 98

A. Ondervermelde aansoeke wat gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 tot 31 Oktober 1980 deur die raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is nie gesken nie:

Verhoging van die reg op:

1. Filterdoek, geweef, in die stuk of rol, ongesny (Lys 26/79; TAK 103/79).
2. Onbewerkte tabak (Lys 9/80; TAK 42/80).
3. Poliestervezels.
4. Slanklampe, geheel of gedeeltelik van vlek-vry-staal (Lys 28/80; TAK 118/80).
5. Draad, van aluminium, en draadkabel, -touwerk en -tou, van aluminium (Lys 24/80; TAK 106/80).

Verlaging van die reg op:

1. Bloedstelpetiffies.
2. Læromas en dergelike produkte van kunsp-las-tiekstof.
3. Melksurrogate.
4. Band van vinylchloriedpolimere.
5. Klavier- en orrelstoel.
6. Sonkragkookstelle.

Algemeen:

1. Erkennung van ingevoerde garing as netto Suid-Afrikaanse inhoud gedurende fase V.
2. Korting van die aksynsreg op bier van mout gemaak, vir die vervaardiging van sjampoos en haar-opknappers (Lys 18/80; TAK 78/80).

B. Ondervermelde aansoeke is gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 tot 31 Oktober 1980 ingetrek of die applikant het nie daarmee voortgegaan nie:

Verhoging van die reg op:

Skadevoorbehoedmiddels.

Intrekking van kortingfasiliteite ten opsigte van:

Drakproppe vir die vervaardiging van handelsverpakkings (item 315.03/83.13).

Algemeen:

1. (1) Alle skoeislonderdele van yster of staal, indeelbaar by tariefpos 73.40;
 - (2) poliësterharze in vloeistof of pasta, indeelbaar by tariefsubpos 39.01.69.10;
 - (3) kruiskoppelende middels, indeelbaar by tarief-subpos 38.19.99; en
 - (4) gespes en ander onderdele van onedelmetaal, indeelbaar by tariefsubpos 83.09.90,
- vir die vervaardiging van beskermde skoene, vir uitvoer (Lys 37/79; TAK 149/79).
2. Plaat en velle van onverharde gevulkaniseerde rubber, indeelbaar by tariefsubpos 40.08.20, vir die vervaardiging van skoeisel, vir uitvoer (Lys 40/79; TAK 161/79).

6. Further particulars in connection with the expropriation notice and the expropriation, are available on request at the undermentioned address.

Dated at Pretoria this 16 day of January 1981.

L. FOUCHÉ, Director General of Community Development and State Auxiliary Services, c/o The Regional Representative, Private Bag X301, Pretoria, 0001.

(16 January 1981)

NOTICE 37 OF 1981

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 98

A. The following applications considered by the board of trade and industries during the period 1 October 1980 to 31 October 1980 have not been supported:

Increase in the duty on:

1. Filter cloth, woven, in the piece or in the roll, not cut (List 26/79; TAC 103/79)
2. Unmanufactured tobacco (List 9/80; TAC 42/80)
3. Polyester fibres
4. Hose clamps, wholly or partially of stainless steel (List 28/80; TAC 118/80)
5. Wire, of aluminium, and wire cable, cordage and rope, of aluminium (List 24/80; TAC 106/80)

Reduction in the duty on:

1. Styptic pencils.
2. Files and similar articles of artificial plastic material.
3. Milk surrogates.
4. Tape of vinyl chloride polymers.
5. Piano and organ stools.
6. Solar cooking apparatus.

General:

1. Recognition of imported yarn as net South African content during Phase V
2. Rebate of the excise duty on beer made from malt, for the manufacture of shampoos and hair conditioners (List 18/80; TAC 78/80)

B. The following applications have been withdrawn or have not been proceeded with by the applicant during the period 1 October 1980 to 31 October 1980:

Increase in the duty on:

Sheath contraceptives

Withdrawal of the rebate facilities in respect of

Studs for the manufacture of trade packages (item 315.03/83.13)

General:

1. (1) All parts of iron or steel for footwear, classifiable under tariff subheading 73.40;
 - (2) polyester resins, liquid or paste, classifiable under tariff subheading 39.01.69.10;
 - (3) cross linking agents, classifiable under tariff subheading 38.19.99; and
 - (4) buckles and other fittings, of base metal, classifiable under tariff subheading 83.09.90,
- for the manufacture of protective footwear, for export (List 37/79; TAC 149/79)
2. Plates and sheets, of unhardened vulcanised rubber, classifiable under tariff subheading 40.08.20, for the manufacture of footwear, for export (List 40/79; TAC 161/79)

C. Die volgende aansoeke om korting van die reg ingevolge item 470.03 wat deur die raad van Handel en Nywerheid gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 tot 31 Oktober 1980 oorweeg is, is gesteun:

1. Koordferweel van katoen, vir die vervaardiging van seuns- en dogterskuitbroeke.
2. Grondstowwe vir die vervaardiging van 'n seil-jag, vir uitvoer.
3. Visnetdobbers van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van treilnette, sleepnette en treknette.
4. Weefstowwe van poliëster/katoenvesels (diskontinu), vir die vervaardiging van bloese vir dogters.
5. Dekoratiwe ferweel-meubelstowwe vir die vervaardiging van dameshandsakke, vir uitvoer.
6. Onafgewerkte garing van akrielvesels, nie gekleur nie, vir die kleur en afwerking daarvan, vir uitvoer.
7. Mikrosæde en soortgelyke stowwe vir die vervaardiging van vroueklere, vir uitvoer.
8. Weefstowwe van poliëstervesels (diskontinu), vir die voering van reënjasse, vir uitvoer.
9. Lampglase vir die vervaardiging van lampe, vir uitvoer.

D. Die volgende aansoek om korting van die reg ingevolge item 470.03 wat deur die raad van Handel en Nywerheid gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 en 31 Oktober 1980 oorweeg is, is verwerp:

Hangers vir gebruik by die uitvoer van seuns- en dogter-skoolkleurbaadjies.

E. Ondervermelde aansoeke om korting van die reg ingevolge item 470.03 is gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 en 31 Oktober 1980 inaspek of die applikaant het nie daarmee voortgegaan nie:

1. Aastaat vir die vervaardiging van dames- en kinderklere, vir uitvoer.
2. Koordferweel van katoen, vir die vervaardiging van damesbroeke.

Kyk Algemene Kennisgewing 860 van 28 November 1980 vir Lys 97.

(16 Januarie 1981)

C. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, considered by the board of trade and industries during the period 1 October 1980 to 31 October 1980 have been supported:

1. Corduroy of cotton for the manufacture of boys' and girls' jeans.
2. Raw materials for the manufacture of a sailing yacht, for export.
3. Fishing net floats, of artificial plastic material, for the manufacture of trawlnets, trailing nets and seine nets.
4. Woven fabrics of polyester/cotton fibres (discontinuous), for the manufacture of girls' blouses.
5. Decorative corduroy furnishing fabrics, for the manufacture of ladies' handbags, for export.
6. Unfinished yarns of acrylic fibres, not dyed, for the dyeing and finishing thereof, for export.
7. Microsuede and similar fabrics for the manufacture of women's outer garments, for export.
8. Woven fabrics of polyester fibres (discontinuous), for the lining of raincoats, for export.
9. Lamp chimneys, for the manufacture of lamps, for export.

D. The following application for rebate of the duty in terms of item 470.03, considered by the Board of Trade and Industries during the period 1 October 1980 to 31 October 1980, has been rejected:

Hangers for use in the export of boys and girls schoolblazers.

E. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03 have been withdrawn or have not been proceeded with by the applicants during the period 1 October 1980 to 31 October 1980:

1. Acetate, for the manufacture of women's and children's clothing, for export.
2. Corduroy of cotton for the manufacture of women's pants, for export.

For list 97 see General Notice 860, dated 28 November 1980.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 39 VAN 1981 ONTNEMING VAN SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP

Onderstaande opgawe van sertifikate van registrasie of naturalisasie van persone wie se Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikel 19, 19bis, 20 of 20bis van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949 (Wet 44 van 1949), soos gewysig, deur Sy Edele die Minister van Binnelandse Aangeleenthede gedurende die tydperk 1 Oktober 1980 tot 31 Desember 1980, ontnem is, word hierby ooreenkomstig artikel 39 (1) (b) van bogenoemde Wet gepubliseer:

No. van sertifikaat, naam van persoon, geboortedatum, geboorteland, nasionaliteit voor uitreiking, datum van ontneming, artikel van wet/No. of certificate, name of person, date of birth, country of birth, nationality prior to issue of certificate, date of deprivation, section of act.

KENNISGEWING 40 VAN 1981 ONTNEMING VAN SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP

Onderstaande opgawe van sertifikate van registrasie of naturalisasie van persone wie se Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikel 19, 19bis, 20 of 20bis van die

NOTICE 39 OF 1981 DEPRIVATION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP

The following return of certificates of registration or naturalisation of persons who have, in terms of section 19, 19bis, 20 or 20bis of the South African Citizenship Act, 1949 (Act 44 of 1949), as amended, been deprived of their South African citizenship by the Honourable the Minister of Internal Affairs during the period 1 October 1980 to 31 December 1980, inclusive, is hereby published in accordance with section 39 (1) (b) of the above-mentioned Act:

31728—SCHORR, Otto Emil, 11/4/09, Duitsland/Germany, burger van Duitsland/citizen of Germany, 31/10/80, 19bis (i) (a) (ii) (bb).

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

NOTICE 40 OF 1981 DEPRIVATION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP

The following return of certificates of registration or naturalisation of persons who have, in terms of section 19, 19bis, 20 or 20bis of the South African Citizenship

Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949 (Wet 44 van 1949), soos gewysig, deur Sy Edele die Minister van Binnelandse Aangeleenthede gedurende die tydperk 1 April 1980 tot 30 Junie 1980, ontnem is, word hierby ooreenkomstig artikel 39 (1) (b) van bogenoemde Wet gepubliseer:

No. van sertifikaat, naam van persoon, geboortedatum, geboorteland, nasionaliteit voor uitreiking, datum van ont-neming, artikel van wet/No. of certificate, name of person, date of birth, country of birth, nationality prior to issue of certificate, date of deprivation, section of act.

Act, 1949 (Act 44 of 1949), as amended, been deprived of their South African citizenship by the Honourable the Minister of Internal Affairs during the period 1 April 1980 to 30 June 1980, inclusive, is hereby published in accordance with section 39 (1) (b) of the above-mentioned Act:

R1171—HENNING, Hugo, 13/11/05, Duitsland/Germany, burger van Duitsland citizen of German., 20/6/80, 19bis (1) (a) (ii) (bb).

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

KENNISGEWING 44 VAN 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGI- STRASIEBESTEK VAN 'N NYWERHEIDSRaad

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 19 (2), soos toe-gepas by artikel 19 (9), van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap).

Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige persoon wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van Nywerheidsraad.—Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap).

Datum waarop aansoek ingedien is.—29 Augustus 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Die Klerasiennywerheid in die landdrosdistrik Malmesbury.

“Klerasiennywerheid” beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die maak van alle klasse vroue- en meisiesdrag, met inbegrip van dele van sodanige kledingstukke en lappordels.

Posadres van applikant.—Posbus 142, Soutrivier, 7925.

Kantooradres van applikant.—Industria House, Victoriaweg 350, Soutrivier.

Die prosedure voorgeskryf by paragrawe (b), (c), (d), (e) en (f) van artikel 19 (2) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(16 Januarie 1981)

NOTICE 44 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN INDUSTRIAL COUNCIL

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 19 (2), as applied by section 19 (9), of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape).

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person who objects to the application is invited to lodge his objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of Industrial Council.—Industrial Council for the Clothing Industry (Cape).

Date on which application was lodged.—29 August 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—The Clothing Industry in the Magisterial District of Malmesbury.

“Clothing Industry” means the industry in which employers and employees are associated for the making of all classes of women’s and girls’ wear, including parts of such garments and cloth belts.

Postal address of applicant.—P.O. Box 142, Salt River, 7925.

Office address of applicant.—Industria House, 350 Victoria Road, Salt River.

The procedure laid down in paragraphs (b), (c), (d), (e) and (f) of section 19 (2) of the Industrial Conciliation Act, 1956, must be followed in connection with any objections lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(16 January 1981)

KENNISGEWING 38 VAN 1981

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAAN- SOEKE.—LYS 2/81

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op

NOTICE 38 OF 1981

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 2/81

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to

hierdie vertoë moet binne vier weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Algemeen:

1. Wysiging van die omskrywing van sekere trekkers deur die bestaande voorsiening by tariefpos 87.01 te vervang deur die volgende:

Tariefpos	Skaal van reg
87.01 Trekkers (uitgesonderd dié wat in pos 87.07 vermeld word), hetsy met kragafnemers, windasie of katrolle toegerus al dan nie:	
87.01.10 Stoomtrekkers (trekkloko's)	vry
87.01.20 Kruiptrekkers:	
.10 Met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R20 000 elk	vry
.20 Met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R20 000 elk	vry
87.01.25 Tweewieltrekkers:	
.10 Voetgangerbeheer	vry
.20 Ander	vry
87.01.30 Padtrekkers:	
.10 Vir leuningswaaers, ongemonteer	20%
.20 Vir leuningswaaers, gemonteer	20%
.90 Ander	vry
87.01.45 Gelede trekkers	vry
87.01.55 Ander trekkers, nie ontwerp om met kragafnemers, katrolle of driepuntstelsels toegerus te word nie:	
.10 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van hoogstens 7 000 cm ³ insluit	vry
.90 Ander	vry
87.01.65 Ander trekkers, slags met agterwiel-aandrywing:	
.10 Wat nie 'n binnebrandsuierenjins insluit nie	vry
.20 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van minder as 2 000 cm ³ insluit	vry
.30 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit	vry
.40 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit	vry
87.01.90 Ander:	
.10 Wat nie 'n binnebrandsuierenjins insluit nie	vry
.20 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van minder as 2 000 cm ³ insluit	vry
.30 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit	vry
.40 Wat 'n binnebrandsuierenjins met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit	vry

Voorstel deur die Kommissaris van Doene en Aksyns, Privaatsak X47, Pretoria, 0001.

2. In opvolging van die aangekondigde skaal van reg van 40 per sent *ad valorem* wat op 1 Oktober 1981 in werking sal tree op trekkers van tariefsubpos 87.01.90, word die volgende skale van reg as 'n wysiging van

the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within four weeks of the date of this notice.

General:

1. Amendment of the descriptions of certain tractors by substituting the following for the existing provisions under tariff heading 87.01:

Tariff heading	Rate of duty
87.01 Tractors (excluding those falling within heading 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys:	
87.01.10 Steam tractors (traction engines)	free
87.01.20 Tracklaying tractors:	
.10 Of a value for duty purposes not exceeding R20 000 each	free
.20 Of a value for duty purposes exceeding R20 000 each	free
87.01.25 Two-wheeled tractors:	
.10 Pedestrian-operated	free
.20 Other	free
87.01.30 Road tractors:	
.10 For semi-trailers, unassembled	20%
.20 For semi-trailers, assembled	20%
.90 Other	free
87.01.45 Articulated tractors	free
87.01.55 Other tractors, not designed to be fitted with power take-offs, pulleys or three point linkages:	
.10 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement not exceeding 7 000 cm ³	free
.90 Other	free
87.01.65 Other tractors, with rear wheel drive only:	
.10 Not incorporating an internal combustion piston engine	free
.20 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of less than 2 000 cm ³	free
.30 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³	free
.40 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³	free
87.01.90 Other:	
.10 Not incorporating an internal combustion piston engine	free
.20 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of less than 2 000 cm ³	free
.30 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³	free
.40 Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³	free

Proposal by the Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

2. In pursuance of the announced rate of duty of 40 per cent *ad valorem* that will be imposed on 1 October 1981 on tractors of tariff subheading 87.01.90, the following rates of duty as an amendment of the

die aangekondigde reg vir algemene kommentaar gepubliseer:

Beskrywing	Doenereg
(a) Trekkers, slegs met agterwielaandrywing:	
(i) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R25 000 elk	40%
(ii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R25 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan bo 'n waarde vir belastingdoeleindes van R25 000 elk
(iii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R25 000 elk	20%
(iv) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R25 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan bo 'n waarde vir belastingdoeleindes van R25 000 elk, met 'n maksimum van 20%
(b) Trekkers, met agter- en voorwielaandrywing:	
(i) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R28 000 elk	40%
(ii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R28 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan, bo 'n waarde vir belastingdoeleindes van R28 000 elk
(iii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R28 000 elk	20%
(iv) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R28 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan bo 'n waarde vir belastingdoeleindes van R28 000 elk, met 'n maksimum van 20%
(c) Trekkers, slegs met agterwielaandrywing:	
(i) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van hoogstens R27 000 elk	40%
(ii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van meer as R27 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan bo 'n aksynswaarde van R27 000 elk
(iii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van hoogstens R27 000 elk	20%
(iv) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van meer as R27 000 elk	40% min een per sent vir elke R300 of deel daarvan bo 'n aksynswaarde van R27 000 elk met 'n maksimum van 20%

announced rate of duty are published for general comment:

Description	Customs duty
(a) Tractors, with rear wheel drive only:	
(i) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes not exceeding R25 000 each	40%
(ii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes exceeding R25 000 each	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of a value for duty purposes of R25 000 each
(iii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes not exceeding R25 000	20%
(iv) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes exceeding R25 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of a value for duty purposes of R25 000 each, with a maximum of 20%
(b) Tractors, with rear and front wheel drive:	
(i) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes not exceeding R28 000 each	40%
(ii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes exceeding R28 000 each	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of a value for duty purposes of R28 000 each
(iii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes not exceeding R28 000	20%
(iv) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of a value for duty purposes exceeding R28 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of a value for duty purposes of R28 000 each, with a maximum of 20%
(c) Tractors, with rear wheel drive only:	
(i) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value not exceeding R27 000	40%
(ii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value exceeding R27 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of an excise value of R27 000 each
(iii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value not exceeding R27 000	20%
(iv) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value exceeding R27 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of an excise value of R27 000 each, with a maximum of 20%

Beskrywing	Doeanereg
(d) Trekkers, met agter- en voorwielaandrywing:	
(i) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van hoogstens R30 000	40%
(ii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van 2 000 cm ³ of meer maar hoogstens 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van meer as R30 000 elk	40% min een per sent vir elke R300, of deel daarvan, bo 'n aksynswaarde van R30 000 elk
(iii) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van hoogstens R30 000 elk	20%
(vi) Wat 'n binnebrandsuierenjin met 'n kubieke verplasing van meer as 7 000 cm ³ insluit, met 'n aksynswaarde van meer as R30 000 elk	40% min een per sent vir elke R300, of deel daarvan, bo 'n aksynswaarde van R30 000 elk, met 'n maksimum van 20%

(RHN-verw. T5/2/16/2/3)

Voorstel deur die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001.

Kyk Algemene Kennisgewing 6 van 2 Januarie 1981 vir Lys 1/81.

(16 Januarie 1981)

Description	Customs duty
(d) Tractors, with rear and front wheel drive:	
(i) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value not exceeding R30 000	40%
(ii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement of 2 000 cm ³ or more but not exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value exceeding R30 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of an excise value of R30 000 each
(iii) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value not exceeding R30 000	20%
(iv) Incorporating an internal combustion piston engine with a cubic displacement exceeding 7 000 cm ³ , of an excise value exceeding R30 000	40% less one per cent for each R300 or part thereof in excess of an excise value of R30 000 each, with a maximum of 20%

(BTI Ref. T5/2/16/2/3)

Proposal by the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001.

For List 1/81 see General Notice 6 dated 2 January 1981.

16 January 1981)

KENNISGEWING 41 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Building Construction and Allied Workers Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Building Construction and Allied Workers Union.

Datum waarop aansoek ingedien is.—29 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die volgende nywerhede in diens is, met uitsondering van werk wat deur plaaslike owerhede en die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie in sodanige nywerhede verrig word:

- Bounywerheid.
- Sementnywerheid.
- Sementproduktenywerheid.
- Siviele Ingenieursbedryf.
- Keramieknwywerheid.

NOTICE 41 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as trade union has been received from the Building Construction and Allied Workers Union.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table. Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABEL

Name of trade union.—Building Construction and Allied Workers Union.

Date on which application was lodged.—29 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purpose of the Act and are engaged in the following industries, excluding work performed by local authorities and the South African Railways and Harbours Administration in such industries:

- Building Industry.
- Cement Manufacturing Industry.
- Cement Products Industry.
- Civil Engineering Industry.
- Ceramics Industry.

Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid.
Padmaakbedryf.
Klipvergruisingsnywerheid.

(i) "Bounywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue en bouwerke op te rig, te voltooi, op te knap, te herstel, in stand te hou of te verbou, en dit omvat alle werk wat verrig word deur persone wat in genoemde Nywerheid betrokke is by ondergenoemde ambagte of onderverdelings daarvan:

Asfaltwerk.
Messelwerk.
Lakpoleerwerk.
Beglasing.
Skrynwerk.
Ruit-in-loodwerk.
Klipmesselwerk.
Metaalwerk.
Verfwerk.
Pleisterwerk.
Loodgieterswerk.
Winkel-, kantoor en bankuitrustingwerk.
Staalwapening en/of staalkonstruksie.
Houtwerk.

Asfaltwerk sluit in die bedekking van vloere, plat- en/of staandakke, die waterdigting of vogdigting van kelders of fondamente, hetsy met bereide rolle dakbedekking of asfaltplate met geglasuurde of nie-geglasuurde oppervlakke of nie, en afgesien daarvan of teer, macadam, neuchatel, limmer of enige ander tipe soliede of halfsoliede asfalt, mastik of emulsie-asfalt of bitumen wat of warm of koud op sodanige dak, vloer, kelder of fondament aangebring word, gebruik word of nie.

Messelwerk sluit in betonwerk en die aanbring van betonblokke, -blaaie of -plate, die aanbring van teëls aan mure en vloere, voegwerk aan steenwerk, voegstryking, plaveiwerk, mosaïekwerk, voorwerk met leiklip, met marmor en met komposisiemateriaal, riool-aanlegwerk, leiklipwerk, pandekking en sementkalfaatwerk aan erdepypriole.

Lakpoleerwerk sluit in poleerwerk met 'n kwas of kussinkie en bespuiting met 'n komposisietoef.

Beglasing sluit in die sny en/of aanbring van alle soorte glas of dergelike materiaal in sponnings in hout- of metaaldeure, -vensters, -rame of dergelike vaste toebehore, en alle werksaamhede wat daarmee in verband staan.

Skrynwerk sluit in die aanbring van alle houttoebehore en die vervaardiging van alle skrynwerkartikels wat met sodanige toebehore in verband staan, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikels vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie, asook rakkaste, kombuiskaste of ander kombuistoehore wat as 'n permanente deel van die gebou aangebring word.

Ruit-in-loodwerk sluit in die vervaardiging en/of aanbring van ruite in lood en/of ander metaal en van reklameborde (uitgesonderd die elektriese toebehore wat daarmee in verband staan) en die beglasing wat daarop betrekking het.

Klipmesselwerk sluit in klipkan- en klipbouwerk (ook die kap van klippe vir en die bou van sier- en monumentklipwerk), betonwerk en die aanbring of bou van voorafgegiete of kunsklip of kunsmarmor, plaveiwerk, mosaïekwerk, voegstryking, muur- en vloerteëlwerk, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaasbare spinner, buigsame sny-, afwerk- en

Heavy Clay and Allied Products Industry.
Roadmaking Industry.
Stonecrushing Industry.

(i) "Building Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings or structures, and includes all work executed or carried out by persons therein, who are engaged in the following trades or subdivisions thereof:

Asphalting.
Bricklaying.
French polishing.
Glazing.
Joinery.
Lead-light making.
Masonry.
Metal work.
Painting.
Plastering.
Plumbing.
Shop, office and bank fitting.
Steel reinforcing and/or steel construction.
Woodworking.

Asphalting includes covering floors, flat and/or sloping roofs, waterproofing or damp proofing of basements or foundations, whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar, macadam, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalts or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors or basements or foundations.

Bricklaying includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates, tiling of walls and floors, jointing of brickwork, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating, roof tiling and cement caulking of earthenware drains.

French polishing includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition.

Glazing includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into rebates formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures and all operations incidental thereto.

Joinery includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fittings, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, as well as cupboards, kitchen dressers or other kitchen fixtures which accrue to the building as a permanent portion thereof.

Lead-light making includes the manufacture and/or fixing of lead and/or other metal lights and display signs (excluding electrical fittings incidental thereto), and the glazing relating thereto.

Masonry, includes stone cutting and building (including the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of pre-cast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and other stone working

ander klipwerkmasjinerie, uitgesonderd klippoleermasjinerie en die skerpmaak van klipwerkgereedskap, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie.

Metaalwerk sluit in die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, siermetaalwerk, metaalrame en metaaltrappe, boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaal en plaat en uitgedrukte metaal, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie.

Verfwerk sluit in versierwerk, muurplakwerk, beglasing, distemperwerk, afwit- en kleurkalkwerk, beitswerk, verniswerk, greinering en marmering en bespuiting, spuitverfwerk, letterskilderwerk en muurversiering, die gebruik van teer en die produkte daarvan, asook skuurwerk en alle werk ter voorbereiding vir die werksaamhede soos voornoem, die afskuur van mure en houtwerk, die opvul van barste in mure en die aanbring van stopverf in houtwerk.

Pleisterwerk sluit in boetsaerwerk, modelleerwerk, die maak van vorms, die aanbring van voorwerk in vorms vir stortsele, die maak en aanbring van pleisterbordplafonne en vesel- of ander komposisiepleister, granolitiese, terasso- en komposisievloerwerk, komposisiemuurbedekking, en die poleerwerk daaraan, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaaasbare spinner, buigsame sny- en afwerkmasjien, voorafgegiete of kunsklipwerk, muur- en vloerleerwerk, plavei- en mosafekwerk, plaatgaaswerk, akoestiekspuitwerk en alle prosesse wat in verband staan met die voltooiing van plafonne en mure, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie.

Loodgieterswerk sluit in sweissoldeerwerk en sweiswerk, loodflaswerk, gasaanlegwerk, sanitêre en huisingenieurswerk, rioolaanlegwerk, kalfaatwerk, ventileerwerk, verwarmingswerk, die aanlé van warm en koue water, brandweerinstallasie en die vervaardiging en aanbring van alle plaatmetaalwerk, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie.

Winkel-, kantoor- en bankuitrustingswerk sluit in die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterafskortings, uitstalkaste, toonbankskerms en binnehuise los en vaste toebehore.

Staalwapening en/of staalkonstruksie sluit in die aanbring van alle klasse staal- of ander metaalsuile, lêers, staalbalke, plaatmetaal of metaal in enige ander vorm wat deel van 'n gebou of bouwerk uitmaak.

Houtwerk sluit in timmerwerk, fineerpaneelwerk en die polering en skuur daarvan, houtwerk, masjienwerk, draaiwerk, houtsnijwerk, die aanbring van gegolfde sinkplate, klank- en akoestiek materiaal, kurk- en asbesisolasie, houtdraaiwerk, komposisieplafonne en -muurbedekking, die boor van gate en die aanbring van proppe in mure, die bedekking van houtwerk met metaal, blokkies- en ander vloerwerk, met inbegrip van hout, linoleum, rubberkomposisie, asfaltiese vloerbedekking of kurk, met inbegrip van die afskuur daarvan, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaaasbare spinner, buigsame sny-, afwerk en poleermasjien, bekisting en/of die bereiding van vorms vir beton, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie: Met dien verstande dat as linoleum gelê word deur die verskaffer

machinery other than stone polishing machinery and the sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

Metal work, includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal strirs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

Painting, includes decorating, paper-hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying, spray painting, signwriting and wall decorating, the use of tar and its products, as well as sandpapering and all work preparatory to the above-mentioned operations, sandpapering of walls and woodwork, filling cracks in walls and puttying of woodwork.

Plastering includes modelling, model making, mould making, fixing of casts to moulds, making and fixing plasterboard ceilings and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo and composition floor-laying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting and finishing machine, pre-cast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

Plumbing includes brazing and welding, lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

Shop, office and bank fitting includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counter screens and interior fittings and fixtures.

Steel reinforcing and/or steel construction includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, sheeting or metal in any form which forms part of a building or structure.

Woodworking includes carpentry, veneer panelling, polishing and sandpapering of veneer panelling, wood-working, machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, woodlathing, composition ceiling and wall covering, drilling and plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, linoleum, rubber composition, asphalt-based floor coverings or cork, including the sandpapering of same, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and polishing machine, shuttering and/or preparation of forms or moulds for concrete, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used: Provided that the laying of linoleum by a supplier whose

daarvan, wie se vernaamste besigheid in die Kommerisiële Distribusiebedryf is, dit uitgesluit word van hierdie omskrywing wanneer sodanige lêwerk iets bykomstigs is by die verkoop van sodanige linoleum en geen deel van die regstreekse koste van die klant uitmaak nie.

(ii) "Sementnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir—

(a) die vervaardiging van sement of gips;

(b) die uitgrawe, win of produksie van enige materiaal wat gebruik word vir die vervaardiging van enige van die goedere genoem in paragraaf (a) indien uitgevoer deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar dit sluit nie die werksaamhede in nie van werknemers wat in diens is op persele wat nie deel vorm van of nie aangrensend is aan persele waar enige van die bedrywighede gemeld in (a) en (b) verrig word nie.

(iii) "Sementproduktenywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings met die doel om een of meer van die volgende artikels te vervaardig:

Stene, teëls, dakpanne, blokke, pilare, potte, pype, pyptoebehore, lugroosters of enige ander artikel waarvan sement of kalk of beide sement en kalk die vernaamste bindmiddel vorm en wat nie deur middel van oondbrand gehard word of enige ander verhittingsproses ondergaan nie, behalwe om die hardword van die bindmiddel te bespoedig;

en dit omvat ook alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit.

(iv) "Siviele Ingenieursbedryf" beteken die bedryf waarin werkgewers (uitgesonderd plaaslike owerhede) en werknemers met mekaar geassosieer is vir uitgrawingswerk of die bou van dokke, hawens, brûe, viadukte, akwadukte, kanale, pypleidinge, kabelkanale, vliegvelde, bunkers, opgaarkuile, spoorweë, seeverdedigingswerke, rivierwerke, piere, kaaie, reservoirs, filtreerbeddings, rioolwerke, rirole, tunnels of gashouers, en dit omvat werk van 'n soortgelyke aard maar uitgesonderd die Padmaakbedryf.

(v) "Keramieknywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings waar werknemers in diens is vir—

(a) die vervaardiging van een of meer van die volgende artikels: Elektriese isolators of toebehore van porselein, erdegoed, pottbakkersware, oondware, sanitêre ware met wit of gekleurde glasuur, laboratoriumuitrusting, badkamertoebehore, muur- of vloerteëls (uitgesonderd steengroefteëls) wat in die vervaardigingsproses verhard word deur dit in 'n oond te bak of enige ander verhittingsproses te laat ondergaan en wat vervaardig is uit klei of waarvan klei of enige ander hittevaste of isolerende mineraal, erts of materiaal of 'n kombinasie van klei en sodanige ander mineraal, erts of materiaal die hoofbestanddeel uitmaak; of

(b) die ekstraheer, ontginning, winning of bereiding van die klei of hittevaste of isolerende mineraal, erts of materiaal wat gebruik word by die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (a) genoem, indien uitgeoefen deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is;

main business is in the Commercial Distributive Trade shall be excluded from this definition when such laying is incidental to the sale of such linoleum and forms no part of the direct cost to the customer.

(ii) "Cement Manufacturing Industry" means the industry in which employers and employees are associated for—

(a) the manufacture of cement or plaster of Paris;

(b) the quarrying, winning or production of any material used in the manufacture of either of the goods referred to in paragraph (a) if carried on by employers who are engaged in such manufacture, and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the activities of employees who are employed in premises which do not form part of or are not adjacent to the premises in which any of the activities referred to in (a) and (b) are carried on.

(iii) "Cement Products Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments for the purpose of manufacturing one or more of the following articles:

Bricks, tiles, roof tiles, blocks, pillars, pots, pipes, pipe fittings, ventilators, or any other articles of which cement or lime or both cement and lime form the principal binding material and which are not hardened by means of burning in a kiln or subjected to any other heat process except for the purpose of accelerating the hardening of the binding agent;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

(iv) "Civil Engineering Industry" means the industry in which employers (other than local authorities) and employees are associated for excavation work or the construction of docks, harbours, bridges, viaducts, aqueducts, canals, pipe lines, cableducts, aerodromes, bunkers, bins, railways, sea defences, river works, piers, quays, wharves, reservoirs, filter-beds, sewage works, sewers, tunnels or gas holders, and includes any work of a similar nature but does not include the Roadmaking Industry.

(v) "Ceramics Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments where employees are employed for—

(a) the manufacture of any one or more of the following articles: Electrical porcelain insulators or fittings, crockery, pottery, ovenware, white or coloured glaze, sanitary ware, laboratory equipment, bathroom fittings, wall tiles or floor tiles (other than quarry tiles) which in the process of being manufactured are hardened by burning in a kiln or by any other heat process and which are made from clay or of which clay or any other heat resisting or insulating mineral, ore or material or a combination of clay and any such other mineral, ore of material forms the principal component; or

(b) the extraction, mining, winning or preparation of the clay or heat-resisting or insulating mineral, ore or material used in the manufacture of any of the articles referred to in paragraph (a), if carried on by employers who are engaged in such manufacture;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspuit.

(vi) "Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer in bedryfsinrigtings waar werknemers in diens is vir—

(a) die vervaardiging van een of meer van die volgende artikels (uitgesonderd keramiekware): Bakstene, silikasandstene, steengroefteëls, dakpanne, plate holblokke, vuurvaste produkte, suur- of vuurvaste erdewerk, erdepype, erdepyp toebehore, lugroosters, isoleerprodukte of enige ander artikel wat in die vervaardigingsproses verhard word deur dit in 'n oond te bak of enige ander verhittingsproses te laat ondergaan en wat van klei gemaak is of waarvan klei of enige ander hittevaste of isolerende mineraal, erts of materiaal of kombinasie van klei en sodanige ander mineraal, erts of materiaal die hoofbestanddeel vorm;

(b) die ekstraheer, ontginning, winning of bereiding van die klei of hittevaste of isolerende mineraal, erts of materiaal wat gebruik word by die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (a) genoem, indien uitgeoefen deur werkgewers wat by sodanige vervaardiging betrokke is;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspuit.

(vii) "Padmaakbedryf" beteken die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die doel om paaie of strate te maak of persele of terreine gelyk te maak, te gruis, met beton te bedek of te asfalteer, en dit omvat ook enige werkwinkel waar gereedskap, voertuie of toerusting wat in enige of al voorgenoemde werksaamhede gebruik word, gemaak, herstel, nagesien of opgeknop word, en dit omvat verder alle werksaamhede wat met enige van voormelde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspuit.

(viii) "Klipvergruisingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir—

(a) die vergruising van klip;

(b) die uitgrawe of winning van klip ter vergruising indien uitgevoer deur werkgewers wat by die vergruising van sodanige klip betrokke is;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspuit.

Posadres van applikant.—Tweede Verdieping, Estrominhuis, Simmondsstraat 47a, Johannesburg, 2001.

Kantooradres van applikant.—Kamer 36, Tweede Verdieping, Estrominhuis, Simmondsstraat 47a, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrateur.
(16 Januarie 1981)

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

(vi) "Heavy Clay and Allied Products Industry" means the Industry in which employers and employees are associated in establishments where employees are engaged in—

(a) the manufacture of any one or more of the following articles (other than ceramic ware): Bricks, silica- sand bricks, quarry tiles, roof tiles, slabs, hollow blocks, refractories, acidproof or fire-proof earthenware, earthenware pipes, earthenware pipe fittings, ventilators, insulating products or any other article which in the process of being manufactured is hardened by burning in a kiln or by any other heat process and which is made from clay or of which clay or any other heat-resisting or insulating mineral, ore or material or a combination of clay and such other mineral, ore or material forms the principal component;

(b) the extraction, mining, winning or preparation of the clay or heat-resisting or insulating mineral, ore or material used in the manufacture of any of the articles referred to in paragraph (a), if carried on by employers who are engaged in such manufacture;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

(vii) "Roadmaking Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of making roads or streets, or levelling, gravelling, covering with concrete or asphaltting premises or sites and includes any workshop where tools, vehicles or equipment used in any or all of the above-mentioned activities are made, repaired, checked or overhauled and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

(viii) "Stonecrushing Industry" means the industry in which employers and employees are associated for—

(a) the crushing of stone;

(b) the quarrying or winning of stone for crushing if carried on by employers who are engaged in crushing such stone;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Postal address of applicant.—Second Floor, Estromin House, 47a Simonds Street, Johannesburg, 2001.

Office address of applicant.—Room 36, Second Floor, Estromin House, 47a Simonds Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(16 January 1981)

KENNISGEWING 45 VAN 1981

RITCHIE-BESPROEINGSRAAD, AFDELING
KIMBERLEY, KAAPROVINSIE.—TOEWYSING
VAN WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN
PLIGTE

Kragtens die bevoegdheid aan my oorgedra by Gowermentskennisgewing 1311 van 30 Julie 1976, wys ek, Wilhelm August Ludwig Schultz, in my hoedanigheid van Ondersekretaris van die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewing, hierby die werksaamhede, bevoegdheede en pligte soos omskryf in artikel 89 (1) (j) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), aan die Ritchie-besproeiingsraad toe.

W. A. L. SCHULTZ, Ondersekretaris, Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewing.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 46 VAN 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGI-
STRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Textile Workers Industrial Union (S.A.). Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Private Bag X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Textile Workers Industrial Union (S.A.).

Datum waarop aansoek ingedien is.—7 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die toepassing van die Wet werknemers is en wat in die Tekstielywerheid, die Wolwasnywerheid en die Wol- en Bokhaarnywerheid in diens is in die landdrostdistrikte Bellville, Camperdown, Die Kaap, Durban, Goodwood, Inanda, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Somerset-Strand, Somerset-Wes, Stellenbosch, Uitenhage, Wellington, Worcester en Wynberg.

(1) "Tekstielywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers vir enige van die volgende doeleindes met mekaar geassosieer is:

(a) (i) Die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik, en volgens enige metode, van watter aard ook al, van alle klasse komberse, kombesstof, reiskomberse en tjalies, hetsy effe of gepluis of gekleur of andersins behandel, en met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei;

(ii) die vervaardiging, volgens enige metode van watter aard ook al, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei, van garings vir verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garings, in die geval van kamwol-, kaardwol- of mengelgarings, wanneer die massa finaal bepaal word, na maat

NOTICE 45 OF 1981

RITCHIE IRRIGATION BOARD, DIVISION OF
KIMBERLEY, CAPE PROVINCE.—ASSIGNMENT
OF FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice 1311 of 30 July 1976, I, Wilhelm August Ludwig Schultz, in my capacity as Under-Secretary of the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, hereby assign to the Ritchie Irrigation Board the functions, powers and duties as defined in section 89 (1) (j) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956).

W. A. L. SCHULTZ, Under-Secretary, Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation.

(16 January 1981)

NOTICE 46 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF
REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Textile Workers Industrial Union (S.A.). Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—Textile Workers Industrial Union (S.A.).

Date on which application was lodged.—7 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and who are employed in the Textile Manufacturing Industry, the Woolwashing Industry and the Wool and Mohair Industry in the Magisterial Districts of Bellville, Camperdown, Durban, East London, Goodwood, Inanda, Kuils River, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Somerset Strand, Somerset West, Stellenbosch, The Cape, Uitenhage, Wellington, Worcester and Wynberg.

(1) "Textile Manufacturing Industry" means the industry in which employers and employees are associated for any of the following purposes:

(a) (i) The manufacture, either in whole or in part by any process whatsoever, of all classes of blankets, blanketing, travelling rugs and shawls, whether plain or raised or dyed or otherwise treated, and including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture;

(ii) the manufacture by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture, of yarns for sale or on commission, if such yarns in the final massmeasuring in the case of worsted, woollen or mixed

5 039,68 meter of minder per kilogram is, of in die geval van garings, 8 063,49 meter of minder per kilogram, vir gebruik by die vervaardiging van die artikels genoem in paragraaf (a) (i), uitgesonderd wanneer sodanige garings deur die vervaardigers daarvan verkoop word met die doel om ander artikels daarmee te vervaardig as dié wat in subparagraaf (i) hiervan gespesifiseer word;

(b) (i) die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik en volgens enige metode, van watter aard ook al, van Kafferbaai, hetsy effe of gepluis of gekleur of bedruk of andersins behandel, en met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei;

(ii) die vervaardiging, volgens enige metode, van watter aard ook al, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei, van garings, vir verkoop of volgens opdrag, indien sodanige garings, wanneer die massa finaal bepaal word, na maat 8 063,49 meter of minder per kilogram is, en vir gebruik by die vervaardiging van kafferbaai, maar nie wanneer sodanige garings deur die vervaardigers daarvan verkoop word met die doel om ander artikels te vervaardig as dié wat in subparagraaf (i) hiervan gespesifiseer word nie;

(c) die kettingskering, weef en/of afwerk van seil, seildoek, bande en webband volgens enige metode, van watter aard ook al, en alle werksaamhede wat in die loop van sodanige bedrywighede daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei;

(d) (i) die vervaardiging van vlokies, watterseel, gepapte watterseel, opstospel en onderlaagvilt volgens enige metode, van watter aard ook al, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei;

(ii) die vervaardiging van vilt volgens enige metode, van watter aard ook al, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en/of daaruit voortvloei;

(iii) die vervaardiging van verbandwatte of watte volgens enige metode, van watter aard ook al, met inbegrip van alle werksaamhede wat in die loop van sodanige vervaardiging daarmee gepaard gaan en daaruit voortvloei;

(e) die vervaardiging, met inbegrip van alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, van kamstof-kambol en/of uitkamsels;

(f) die vervaardiging, met inbegrip van alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, van kamwolgarings en/of kamwolstowwe.

(g) die vervaardiging, met inbegrip van alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan, van kaardwol en/of mengelgaring en/of kaardwol- of mengelstof en/of nuwe produkte van afval of iets dergelyks, maar omvat nie—

(i) die vervaardiging en/of afwerking, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van komberse, kombestof, reiskomberse, tjalties, bande, webband, seil, seildoek en/of kafferbaai vir verkoop as sodanig nie;

(ii) die vervaardiging van enige garing vir verkoop of volgens opdrag, wat as 'n enkelgaring uit die volgende bestaan nie:

(a) In die geval van katoengaring, 8 063,49 meter of minder per kilogram;

yarns, measure 5 039,68 metres or less to the kilogram or in the case of yarns, 8 063,49 metres or less to the kilogram for use in the manufacture of the articles referred to in paragraph (a) (i), except where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i) hereof;

(b) (i) the manufacture, either in whole or in part and by any process whatsoever, of kaffir sheeting, whether plain or raised or dyed or printed or otherwise treated, and including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture;

(ii) the manufacture, by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture, of yarns for sale or on commission if such yarns, in the final measuring, measure 8 063,49 metres or less to the kilogram, for use in the manufacture of kaffir sheeting, but not where such yarns are sold by the manufacturers thereof for the purpose of manufacturing articles other than those specified in subparagraph (i) hereof;

(c) the warping, weaving and/or finishing of canvas, duck, tapes and webbing by any process whatsoever and all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such activities;

(d) (i) the manufacture of flock, wadding, sized wadding, padding and underfelt by any process whatsoever, including all operations incidental thereto or consequent thereon in the course of such manufacture;

(ii) the manufacture of felt by any process whatsoever, including all operations incidental thereto and/or consequent thereon in the course of such manufacture;

(iii) the manufacture of medical wadding or cotton wool by any process whatsoever, including all operations incidental thereto and consequent thereon in the course of such manufacture;

(e) the manufacture, including all operations incidental to such manufacture, of worsted tops and/or noils;

(f) the manufacture, including all operations incidental to such manufacture, of worsted yarns and/or worsted fabrics;

(g) the manufacture, including all operations incidental to such manufacture, of woollen and/or mixed yarn and/or woollen or mixed cloth and/or by-products from wastes or otherwise, but excluding—

(i) the manufacture and/or finishing, either wholly or in part, of blankets, blanketing, travelling rugs, shawls, tapes, webbing, canvas, duck and/or kaffir sheeting for sale as such;

(ii) the manufacture of any yarn for sale, or on commission, which, as a single yarn, contains—

(a) in the case of cotton yarn, 8 063,49 metres or less to the kilogram;

(b) in die geval van kaardwol- of mengelgaring, 5 039,68 meter of minder per kilogram;

(iii) die vervaardiging van enige garing vir verkoop of volgens opdrag, wat as 'n enkelgaring uit die volgende bestaan nie:

(a) in die geval van katoengaring, meer as 8 063,49 meter per kilogram;

(b) in die geval van kaardwol- of mengelgaring, meer as 5 039,68 meter per kilogram;

tensy daar skriftelik as 'n voorwaarde van verkoop of van produksie volgens opdrag bepaal word dat sodanige garing nie gebruik mag word by die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (i) gespesifiseer nie;

(iv) die vervaardiging, vir verkoop of volgens opdrag, van enige materiaal wat in enige van die artikels in paragraaf (i) gespesifiseer, omskep kan word, tensy daar skriftelik as 'n voorwaarde van verkoop of van produksie volgens opdrag bepaal word dat sodanige materiaal nie gebruik mag word vir die vervaardiging van enige van die artikels in paragraaf (i) gespesifiseer nie;

(h) die vervaardiging, in die een of ander vorm, deur middel van spin, weef, kleur, bedruk, afwerk of deur middel van enige ander proses, van watter aard ook al, van garings, materiaal of neweprodukte van sodanige garings of materiaal, wat uitsluitlik of hoofsaaklik van katoen en/of kunsvesels as plaasvervangers daarvan, vervaardig word, en met inbegrip van alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortvloei;

(i) die vervaardiging van matstof, matte, koord, tou, sakke of goiing, wat uitsluitlik of hoofsaaklik uit hennep, jute of nylon bestaan, en enige samestelling van sodanige stowwe of uit stowwe wat in plaas van enige van voornoemde stowwe gebruik kan word, sonder om die aard van die eindprodukte wesenlik te verander, en met inbegrip van alle werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar dit omvat nie die vervaardiging van draadtoue of draadmatte, of tou, lyn of koord bedoel vir gebruik as vislyn of vir die vervaardiging of heelmaak van visnette nie;

(j) die verwerking van basiese nylon tot garings, draad of eindprodukte, met inbegrip van alle werksaamhede wat met enige van voormelde bedrywighede gepaard gaan en/of daaruit voortvloei;

(k) die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik, en volgens enige metode, van watter aard ook al, van alle klasse tapyte.

(2) Vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken die uitdrukking "garing of draad" garing of draad gespin van natuurlike of kunsvesel of 'n kombinasie van sodanige vesels.

(3) "Wolwasnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om ruwol te was, skoon te maak of te mengel, met inbegrip van alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan.

(4) "Wol- en Bokhaarnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om wol en sybokhaar te bemark, op te berg, af te lewer en per veiling te verkoop, en dit omvat die werksaamhede van skeer, in die pakhuis ontvang en weeg, sorteer, mengel en saamklas, katalogiseer en monsterneem, kragpers en op vraagwa of vraghouer besorg vir plaaslike of oorsese versending.

(b) in the case of woollen or mixed yarn, 5 039,68 metres or less to the kilogram;

(iii) the manufacture of any yarn for sale, or on commission, which as a single yarn contains—

(a) in the case of cotton yarn, over 8 063,49 metres to the kilogram;

(b) in the case of woollen or mixed yarn, over 5 039,68 metres to the kilogram;

unless it is stipulated, in writing, as a condition of sale or production on commission, that such yarn shall not be used in the manufacture of any of the articles specified in paragraph (i);

(iv) the manufacture for sale, or on commission, of any fabric or cloth which is capable of being made into any of the articles specified in paragraph (i) unless it is stipulated, in writing, as a condition of sale or production on commission, that such fabric or cloth shall not be used for the manufacture of any of the articles specified in paragraph (i);

(h) the manufacture, in one form or another, by means of spinning, weaving, dyeing, printing, finishing, or by any other process whatsoever, of yarns, materials, cloths or by-products of such yarns or cloths, which are wholly or mainly manufactured from cotton and/or man-made fibres as substitute therefor, including all operations incidental thereto or consequent thereon;

(i) the manufacture of matting, mats, cord, rope, bags or hessian, consisting wholly or mainly of hemp, jute, or nylon, and any combination of such materials or of materials capable of being substituted for any of the above-mentioned materials without substantially altering the characteristics of the finished products, including all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but excluding the manufacture of wire ropes or wire mats or rope, twine or cord intended for use as fishing line or for the making or repairing of fishing nets;

(j) the conversion of basic nylon into yarns, threads or end products, including all operations incidental to and/or consequent on any of the aforesaid activities;

(k) the manufacture either in whole or in part by any process whatsoever of all classes of carpets.

(2) For the purpose of this definition the expression "yarn or thread" means yarn or thread spun from natural or man-made fibre or a combination of such fibres.

(3) "Woolwashing Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of washing, cleaning, scouring or blending raw wool, including all operations incidental thereto.

(4) "Wool and Mohair Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of marketing, storing, delivering and selling by auction wool and mohair, and includes the operations of shearing, receiving in the stores and weighing, sorting, blending and binning, cataloguing and sampling, dumping, and delivering on to truck or container for local or overseas transport.

Posadres van applikant.—Posbus 4141, Kaapstad, 8000.

Kantooradres van applikant.—Industria House 203, Victoriaweg 350, Soutrivier.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrateur.
(16 Januarie 1981)

Postal address of applicant.—P.O. Box 4141, Cape Town, 8000.

Office address of applicant.—203 Industria House, 350 Victoria Road, Salt River.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(16 January 1981)

KENNISGEWING 48 VAN 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING,
1956**

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die National Union of Furniture and Allied Workers' of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde vakverenigings wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—National Union of Furniture and Allied Workers' of South Africa.

Datum waarop aansoek ingedien is.—24 November 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Alle persone wat werknemers is vir die doeleindes van die Wet en wat in diens is in—

- (i) die Meubelnywerheid;
- (ii) die Houtverwerkingsnywerheid; en/of
- (iii) die Laaghoutnywerheid,

in die Republiek van Suid-Afrika.

“Meubelnywerheid” beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle tipes meubels, afgesien van die materiaal wat gebruik word, en dit sluit die volgende werksaamhede in: Heelmaak-, stoffeer-, herstoffeer-, beits-, spuit- of poleerwerk en/of herpoleerwerk, die maak van los oortreksels en/of stoelkussings en/of die sny en/of pas van gordyne en/of die maak en/of die heelmaak van raamveermatrasse en/of rame vir stoffeerwerk, houtmasjienwerk, fincerwerk, houdraaiwerk, houtsnijwerk in verband met die vervaardiging en/of heelmaak van meubels, poleer- en/of herpoleerwerk

NOTICE 48 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the National Union of Furniture and Allied Workers' of South Africa. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—National Union of Furniture and Allied Workers' of South Africa.

Date on which application was lodged.—24 November 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—All persons who are employees for the purposes of the Act and are employed in—

- (i) the Furniture Manufacturing Industry;
- (ii) the Woodworking Industry; and/or
- (iii) the Plywood Industry,

in the Republic of South Africa.

“Furniture Manufacturing Industry” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and employees are associated for the manufacture, either in whole or in part, of all types of furniture, irrespective of the materials used, and includes the following operations: Repairing, upholstering, re-upholstering, staining, spraying or polishing and/or repolishing, the making of loose covers and/or cushions and/or the cutting and/or sewing and/or fitting of curtains and/or the making and/or repairing of box spring mattresses and/or frames for upholstering, wood machining, veneering, wood turning, carving in connection with the manufacture and/or repair of furniture, the polishing and/or repolishing of pianos or

aan klaviere, of die vervaardiging van en/of beits-en/of spuit- en/of poleerwerk en/of herpoleerwerk aan meubels vir teekamers, kantore, kerke, skole, kroë of teaters, en kabinette vir musiekinstrumente en radio- of draadloos- of televisiekabinette, en sluit in die vervaardiging van alle tipes meubels vir huishoudelike doeleindes asook die vervaardiging van orrels en biljartafels uit hout, en/of die vervaardiging van ykaste en sluit in die vervaardiging van of prosesse vir die vervaardiging van beddegoed, wat so omskryf en uitgelê moet word dat dit alle soorte matrasse, veermatrasse, bo-matrasse, kopkussings, peule en stoelkussings insluit, en ook die werksaamhede wat uitgevoer word op alle persele waar houtmasjienwerk, houtdraaiwerk en/of houtsnijwerk uitgevoer word in verband met die vervaardiging van meubels, en ook nog hoelmaak, herstoffeer- of herpoleerwerk aan meubels in of in verband met bedryfsinrigtings waarin die voorbereiding van 'n meubelstuk of in sy geheel of gedeeltelik uitgevoer word en die finewerk aan deure van gelamelleerde blokbord of laaghout wat vir meubels gebruik word en alle gedeeltes van materiaal wat by die vervaardiging van meubels en die vervaardiging van stoep-, tuin- en kampeermeubels gebruik word maar uitgesonderd beide die vervaardiging van artikels wat hoofsaaklik van biesies, gras en/of rottang gemaak is, en die vervaardiging van metaalmeubels, met inbegrip van die vervaardiging van metaalkatels.

"Houtverwerkingsnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die kloof, opany, saag, skaaf of enige ander werksaamheid in die verwerking van stompe tot timmerhout vir balke, planke, ru-balke, mynstutte of dwarslêers of ander standaardvorms en die vervaardiging van dose, duie pakmatte, panne en kratte en ander artikels wat van hout gemaak word, die plant en versorging van bome en die vel daarvan en sluit in alle werksaamhede wat daarmee in verband staan, maar sluit nie in die vervaardiging van laaghout, lamelbord en blokbord en meubels en skrynwerk.

"Laaghoutnywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervaardiging van een of meer van die volgende produkte; laaghout, finewerksels, finewerkbord, lamelbord, blokbord, spaanderbord, kiste of enige ander soortgelyke produkte waarvan hout die hoofkomponent is, en sluit in alle werksaamhede wat in verband staan met of voortspruit uit enige van genoemde werksaamhede.

Posadres van applikant.—Postbus 2040, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Vierde Verdieping, Meubelsentrum, hoek van Kerk- en Mooistraat, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:—

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakverenigings verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(16 Januarie 1981)

the manufacture and/or staining and/or spraying and/or polishing and/or repairing of tearoom, office, church, school, bar or theatre furniture and cabinets for musical instruments and radio or wireless or television cabinets, and includes the manufacture of all types of furniture for domestic purposes as well as the manufacture from wood of organs, billiard tables and/or refrigerators, and includes the manufacture or processes in the manufacture of bedding, the definition and interpretation of which shall include all types of mattresses, spring mattresses, overlays, pillows, bolsters and cushions, including the activities carried on any premises where wood machining, wood turning and/or carving in connection with the manufacture of furniture are carried on; including further the repairing, re-upholstering or repolishing of furniture in or in connection with establishments in which the preparation of any article of furniture either in whole or in part is carried on and the veneering of laminated blockboard or plywood doors used for furniture and all parts of materials used in the manufacture of furniture and the manufacture of stoep, garden and camp furniture, but excluding both the manufacture of articles made principally of wicker, grass and/or cane and the manufacture of metal furniture including the manufacture of metal bedsteads.

"Woodworking Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of splitting, cutting up, sawing, planing or any other operation in the reduction of timber from logs to beams, planks, baulks, mine props or sleepers or other standard forms and the manufacture of boxes, shooks, packmats, trays and crates and other articles made of wood, the planting and care of trees and the felling thereof, and includes all operations incidental thereto, but does not include the manufacture of plywood, laminated board and block board and furniture and joinery.

"Plywood Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of manufacturing any one or more of the following products, namely plywood, veneers, veneered boards, laminated boards, block boards, chip boards, coffins or any other similar products of which wood forms the main component, and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Postal address of applicant.—P.O. Box 2040, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—Fourth Floor, Meubel Sentrum, corner of Kerk and Mooi Streets, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.
(16 January 1981)

KENNISGEWING 47 VAN 1981—NOTICE 47 OF 1981

SUID-AFRIKAANSE SPOORWĒ EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAAT VAN BEDRYFSUITGAWE, APRIL TOT NOVEMBER 1980
STATEMENT OF WORKING EXPENDITURE, APRIL TO NOVEMBER 1980

Diens/Service	Estimates Begroting 1980-81 R	November		April tot November April to November	
		1979 R	1980 R	1979 R	1980 R
SpoorwĒ/Railways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Administrasie- en algemene koste/Administrative and general charges.....	145 600 000	8 346 342	10 655 104	69 535 022	88 633 486
Onderhoud van spoorbaan en werke/Maintenance of permanent way and works.....	486 470 000	34 157 040	41 652 174	249 027 841	316 115 252
Onderhoud van rollende materiaal/Maintenance of rolling stock.....	387 480 000	27 760 328	35 628 775	207 872 754	259 040 922
Bewegingskragbedryfskoste/Motive power operating expenses.....	543 040 000	41 723 642	47 151 761	299 800 996	366 218 091
Verkeers- en voertuigloopkoste/Traffic, and vehicle running expenses.....	608 910 000	41 430 366	50 860 665	321 710 875	391 282 979
Bestelidens/Carriage services.....	61 050 000	4 912 724	5 587 062	33 691 822	41 216 750
Waardevermindering/Depreciation.....	329 250 000	24 865 413	27 786 931	197 664 965	221 481 311
Subtotaal/Sub total.....	2 561 800 000	183 195 855	219 322 472	1 379 304 275	1 683 988 791
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddiens/Catering and bedding services.....	24 400 000	1 812 820	2 201 577	13 924 488	16 951 919
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising.....	370 000	28 504	31 055	222 543	246 362
Gransuiers/Grain elevators.....	3 590 000	444 694	334 833	2 115 811	2 614 505
Voorverkooldienste/Pre-cooling services.....	19 260 000	1 218 268	1 240 739	11 509 301	13 917 243
Padvervoerdienste/Road transport service.....	99 740 000	7 388 108	9 144 045	55 936 244	68 976 784
Toeristediens/Tourist service.....	27 920 000	2 271 747	2 982 069	15 463 366	20 578 774
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op fondse/Interest on funds.....	3 160 000	220 196	261 103	1 703 133	2 092 315
Rente op kapitaal/Interest on capital.....	509 750 000	39 802 253	37 670 073	309 459 400	336 652 461
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure.....	70 330 000	5 572 192	11 786 439	40 236 085	49 513 220
Totaal—SpoorwĒ/Total—Railways.....	3 330 320 000	241 954 637	284 974 405	1 829 874 646	2 195 532 374
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance.....	90 740 000	6 230 229	7 656 369	49 026 517	60 687 831
Waardevermindering/Depreciation.....	48 790 000	1 768 731	4 065 856	13 844 202	32 779 611
Hulpdiens/Subsidiary service:					
Vuurtoringe/Lighthouses.....	2 660 000	185 509	231 113	1 399 083	1 806 995
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital.....	56 460 000	4 603 466	4 378 190	36 388 571	38 018 014
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure.....	1 400 000	95 438	250 994	785 495	972 711
Totaal—Hawens/Total—Harbours.....	200 050 000	12 883 373	16 582 522	101 443 868	134 265 162
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance.....	559 820 000	42 957 119	52 199 608	320 086 615	390 908 243
Waardevermindering/Depreciation.....	61 660 000	4 825 132	4 830 361	38 609 188	38 642 896
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital.....	48 390 000	3 335 041	3 079 077	27 219 661	29 388 086
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure.....	6 120 000	519 422	996 544	3 562 228	5 477 424
Totaal—Lugdiens/Total—Airways.....	675 990 000	51 636 714	61 105 590	389 477 692	464 416 649
Pypleidings/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance.....	11 640 000	792 713	1 081 051	6 524 944	8 197 962
Waardevermindering/Depreciation.....	11 380 000	1 052 583	948 000	8 420 664	7 584 000
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital.....	12 870 000	1 135 942	988 267	8 642 252	8 626 006
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure.....	200 000	14 481	34 994	105 739	139 802
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines.....	36 090 000	2 995 719	3 052 312	23 693 599	24 547 770
Aanwending van netto-inkomste/Appropriation of net revenue:					
Bydrae tot Inkomstereserwerekening/Contribution to Revenue Reserve Account.....	150 500 000	14 640 750	12 542 000	117 126 000	100 336 000
Bydrae tot Fonds ter Uitskakeling van Spooroor-gange/Contribution to Level Crossings Elimination Fund.....	2 500 000	208 333	208 000	1 666 664	1 664 000
Totaal—Aanwendings/Total—Appropriations.....	153 000 000	14 849 083	12 750 000	118 792 664	102 000 000
Groototaal/Grand total.....	4 385 450 000	324 319 526	378 464 829	2 463 282 469	2 920 761 955

SUID-AFRIKAANSE SPOORWĚ EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

STAAT VAN INKOMSTE, APRIL TOT NOVEMBER 1980
STATEMENT OF REVENUE, APRIL TO NOVEMBER 1980

Diens/Service	Begroting Estimates 1980-81 R	November		April tot November April to November	
		1979 R	1980 R	1979 R	1980 R
SpoorwĚ/Railways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers.....	430 022 000	18 187 617	35 779 282	141 583 618	284 286 340
Pakkette/Parcels.....	58 455 000	5 125 120	6 279 982	33 328 181	41 958 206
Pos/Mails.....	11 615 000	860 818	855 140	6 886 587	6 824 128
Goedere/Goods.....	1 966 987 000	148 434 546	153 295 750	1 143 239 635	1 329 102 846
Steenkool/Coal.....	352 734 000	23 393 595	31 113 870	196 987 693	238 322 012
Levende hawe/Livestock.....	15 420 000	1 078 901	1 235 007	8 431 914	9 307 863
Huur en opslagkoste/Rents and storage.....	27 738 000	1 847 539	2 249 249	15 386 054	18 173 734
Diverse/Miscellaneous.....	139 110 000	10 789 036	12 831 666	75 223 821	105 276 329
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddiens/Catering and bedding services.....	20 500 000	1 501 263	1 924 645	12 280 867	14 690 668
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising.....	1 075 000	75 032	77 438	600 425	605 709
Graansuiers/Grain elevators.....	5 445 000	287 379	402 962	1 955 395	3 220 718
Voorverkoeldienste/Pre-cooling services.....	19 260 000	1 218 268	1 240 739	11 509 301	13 917 243
Padvervoerdienste/Road transport service.....	93 775 000	6 668 340	8 370 272	50 920 589	67 190 996
Toeristedienste/Tourist service.....	32 390 000	2 360 287	3 099 811	16 018 731	21 359 761
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments....	72 078 000	5 831 864	7 597 638	37 152 069	61 315 751
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts.....	26 907 000	1 505 274	1 527 792	19 706 889	22 443 640
Totaal—SpoorwĚ/Total—Railways.....	3 273 511 000	229 164 879	267 881 243	1 771 211 769	2 237 995 944
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Haweregte/Port dues.....	11 650 000	842 289	985 541	6 428 431	7 731 395
Kaaigeld/Wharfage.....	177 500 000	13 960 317	15 835 345	96 962 711	135 682 765
Sloopbote en ligters/Tugs and lighters.....	18 996 000	1 411 868	1 656 941	10 500 848	13 236 992
Krane/Cranes.....	22 426 000	1 679 780	2 052 427	12 010 200	17 168 905
Droogdokke en skeepshellings/Dry docks and slipways.....	2 500 000	152 200	447 827	1 563 184	2 150 327
Droëmassahanteerinstallasies/Dry bulk handling installations.....	34 687 000	2 779 762	(322 514)	19 472 646	12 978 076
Diverse/Miscellaneous.....	7 874 000	634 120	724 633	4 490 020	5 847 210
Hulpdienste/Subsidiary service:					
Vuurtoring/Lighthouses.....	3 871 000	321 636	313 986	2 397 944	2 610 949
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments....	4 562 000	357 887	566 475	2 841 485	3 942 649
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts.....	100 000	7 622	13 271	61 739	421 988
Totaal—Hawens/Total—Harbours.....	284 166 000	22 147 481	22 273 932	156 729 208	201 771 256
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers.....	522 174 000	33 397 978	41 559 834	261 230 544	337 922 114
Pos/Mails.....	10 616 000	995 595	1 037 374	6 697 088	7 675 161
Vrag/Freight.....	98 330 000	8 312 147	8 511 889	55 667 362	67 170 220
Oormassabagasje/Excess baggage.....	1 809 000	135 414	156 349	1 093 904	1 224 270
Huur van vliegtuie/Hire of aircraft.....	2 750 000	264 141	627 953	2 285 569	2 636 984
Buffetvoorraad/Bar stock.....	5 000 000	192 407	248 537	1 709 811	2 125 114
Kommissie/Commission.....	4 300 000	387 872	334 560	2 485 354	2 672 361
Algemene hantering en bediening/General handling and attendance.....	4 092 000	272 967	534 357	2 480 205	2 786 436
Grondvervoer/Ground transportation.....	100 000	7 292	22 291	290 810	109 432
Ander lugdiensdienste/Other airways services...	2 422 000	184 409	505 816	1 437 178	2 573 891
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments....	13 798 000	1 124 236	1 565 761	12 207 836	11 625 160
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts.....	12 100 000	550 708	889 683	8 192 697	6 391 782
Totaal—Lugdiens/Total—Airways.....	675 491 000	45 825 166	55 994 404	355 778 358	444 912 925
Pypleidings/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services.....	152 750 000	13 833 822	13 534 626	96 797 963	119 188 083
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments....	2 682 000	214 220	296 315	3 922 978	2 181 180
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts.....	400 000	691	532	9 071	7 630
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines.....	155 832 000	14 048 733	13 831 473	100 730 012	121 376 893
Groottotaal/Grand total.....	4 389 000 000	311 186 259	359 981 052	2 384 449 347	3 006 057 018
Bedryfsresultaat/Results of working:					
Totaal inkomste—Alle dienste/Total revenue—All services.....	4 389 000 000	311 186 259	359 981 052	2 384 449 347	3 006 057 018
Totaal uitgawe—Alle dienste/Total expenditure—All services.....	4 385 450 000	324 319 526	378 464 829	2 463 282 469	2 920 761 955
Surplus.....	3 550 000	—	—	—	85 295 063
Tekort/Deficit.....	—	13 133 267	18 483 777	78 833 122	—

KENNISGEWING 49 VAN 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING,
1956AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGI-
STRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrekk.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers.

Datum waarop aansoek ingedien is.—22 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Gekleurdes wat vir die toepassing van die Wet werknemers is en in diens is in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf in die landdrostdistrik Johannesburg.

“Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf” beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigins te beperk, die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die was en stryk, skoonmaak, kleur of heelmaak, of die verkryging vir die was en stryk, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels volgens die bestelling van klante, insluitende enige werkzaamheid, funksie of diens wat uitgevoer of gelewer word wat daarmee in verband staan of daaruit voortspruit, maar sluit nie die kleur van pelse in nie.

Belange en gebied ten opsigte waarvan registrasie gehou word.—Gekleurdes wat in diens is in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos hierbo omskryf, in die landdrostdistrik Johannesburg (uitgesonderd die gedeeltes wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewing 1728 van 16 Augustus 1946, 2448 van 3 Desember 1954, 521 van 18 Maart 1955, 1383 van 11 September 1964 en 1618 van 2 Oktober 1970 binne die landdrostdistrik Roodepoort geval het).

Posadres van applikant.—Posbus 9478, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Gemstone House, hoek van Rockey- en Sherwellstraat, Doornfontein, 2094.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

NOTICE 49 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF
REGISTRATION OF TRADE UNION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers.

Date on which application was lodged.—22 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Coloured persons who are employees for the purposes of the Act and are employed in the Laundry, Dry-Cleaning and Dyeing Trade in the Magisterial District of Johannesburg.

“Laundry, Dry-Cleaning and Dyeing Trade” means without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the trade in which employers and employees are associated for the purpose of laundering, cleaning, dyeing or mending, or the procuring for laundering, cleaning, dyeing or mending, of articles to the order of customers, including any operation, function or service performed or rendered incidentally thereto or consequent thereon, but excluding the dyeing of fur pelts.

Interests and area in respect of which registration is held.—Coloured persons employed in the Laundry, Dry-Cleaning and Dyeing Trade as defined above, in the Magisterial District of Johannesburg (excluding those portions which prior to the publication of Government Notices 1728 of 16 August 1946, 2448 of 3 December 1954, 521 of 18 March 1955, 1383 of 11 September 1964 and 1618 of 2 October 1970, respectively, fell within the Magisterial District of Roodepoort).

Postal address of applicant.—P.O. Box 9478, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—Gemstone House, corner of Rockey and Sherwell Streets, Doornfontein, 2094.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.
(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 50 VAN 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Diederik Rudolph Pretorius, Assistent-nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Ongevallegebou 449, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie.—Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association.

Datum waarop aansoek ingedien is.—22 Oktober 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Werkgewers in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf in die landdrosdistrik Johannesburg.

“Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf” beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, die bedryf wat in bedryfsinrigtings uitgeoefen word waar artikels gewas, skoonmaak of gekleur word volgens die bestelling van klante, en dit omvat depots waar sodanige artikels ontvang word om gewas, skoonmaak of gekleur te word volgens die bestelling van klante, maar uitgesonderd die kleur van pelse.

Vir die doeleindes van hierdie woordomskrywing sluit die term “klante” nie kleremakers in nie.

Belange en gebied ten opsigte waarvan registrasie gehou word.—Werkgewers betrokke by die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos hierbo omskryf, in die landdrosdistrik Johannesburg, soos daar die gebied op 15 April 1971 saamgestel was.

Posadres van applikant.—Posbus 4863, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Greenfieldweg 32, Greenside, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.

(16 January 1981)

NOTICE 50 OF 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Diederik Rudolph Pretorius, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, 449 Compensation House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation.—Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association.

Date on which application was lodged.—22 October 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Employers engaged in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade in the Magisterial District of Johannesburg.

“Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the trade carried on in establishments where articles are laundered, cleaned or dyed to the order of customers, and includes depots where such articles are received in order to be laundered, cleaned or dyed to the order of customers, but exclude the dyeing of fur pelts.

For the purposes of this definition the term “customers” does not include clothing manufacturers.

Interests and area in respect of which registration is held.—Employers engaged in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, as defined above, in the Magisterial District of Johannesburg, as that area was constituted as at 15 April 1971.

Postal address of applicant.—P.O. Box 4863, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—32 Greenfield Road, Greenside, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall, in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5), be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who are in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. R. PRETORIUS, Assistent-nywerheidsregistrator.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 51 VAN 1981

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat die Munisipaliteit van Britstown, Posbus 13, Britstown, 8970, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou en Visserye aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Dorpsuitbreiding 424, Britstown.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van 4 beeste, 50 skape/bokke en 3 varke per dag vir die voorsiening van vleis aan die inwoners van die munisipale en landelike gebiede van Britstown.

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalinge van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

A. R. COCHRANE, namens Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Abattoirkommissie).

L.W.—Die Regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 52 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogenoemde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing 1401 in die *Staatskoerant* van 4 Julie 1980 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad op ondergemelde plekke, tye en datums vergader.

(a) *Bloemfontein*.—In die Raadkamer, Kamer 347, Nuwe Landdroesgebou, Euniceweg, om 15h15 op 2 Februarie 1981.

(b) *Kaapstad*.—In die Raadkamer, Kamer 213, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, om 14h00 op 4 Februarie 1981.

(c) *Kimberley*.—In die Raadkamer, Departement van Mannekragbenutting, Markstadsgebou, hoek van Markplein en Steadstraat, om 09h00 op 5 Februarie 1981.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. R. PRETORIUS, Assistant Industrial Registrar.

(16 January 1981)

NOTICE 51 OF 1981

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that the Municipality of Britstown, P.O. Box 13, Britstown, 8970 has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture and Fisheries for approval for the erection of a new abattoir at Township Extension 424, Britstown.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughtering of 4 head of cattle, 50 sheep/goats and 3 pigs per day for supplying meat to the residents in the municipal and rural areas of Britstown.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

A. R. COCHRANE, for Director-General of Agriculture and Fisheries (Abattoir Commission).

Note.—The Regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(16 January 1981)

NOTICE 52 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

1. The Wage Board has decided, in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice 1401 in the *Government Gazette* of 4 July 1980 to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations, the Board will meet at the places, dates and times stated below:

(a) *Bloemfontein*.—In the Boardroom, Room 347, New Magistrate's Buildings, Euniceweg, at 15h15 on 2 February 1981.

(b) *Cape Town*.—In the Boardroom, Room 213, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, at 14h00 on 4 February 1981.

(c) *Kimberley*.—In the Boardroom, Department of Manpower Utilisation, Markstead Buildings, corner of Market Square and Stead Street, at 09h00 on 5 February 1981.

(d) *Port Elizabeth*.—In Kamer 184, Departement van Mannekragsbenutting, Eben Döngesgebou, Hancockstraat, om 14h30 op 9 Februarie 1981.

(e) *Oos-Londen*.—In die Raadkamer, Departement van Mannekragsbenutting, Hillstraat 3, om 08h30 op 11 Februarie 1981.

(f) *Durban*.—In die Raadkamer, Kamer 317, Nuwe Goewermentsgebou, Masonic Grove, om 10h15 op 12 Februarie 1981.

(g) *Pretoria*.—In die Raadkamer, Kamer 315, Laboriagebou, Paul Krugerstraat, om 10h00 op 16 Februarie 1981.

(h) *Johannesburg*.—In die Raadkamer, Kamer 1422, Departement van Mannekragsbenutting, Conlyngebou, Presidentstraat 156, om 14h00 op 18 Februarie 1981.

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waarkragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beamppte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeëddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 53 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—HAARKAPPERS-BEDRYF, KIMBERLEY

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 15 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogemelde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing in die *Staatskoerant* van 16 Januarie 1981 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad om 10h30 op 5 Februarie 1981 in die Raadkamer, Departement Mannekragsbenutting, Marksteadgebou, hoek van Markplein- en Steadstraat, Kimberley, vergader.

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waarkragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beamppte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeëddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.

(16 Januarie 1981)

(d) *Port Elizabeth*.—In Room 184, Department of Manpower Utilisation, Eben Dönges Buildings, Hancock Street, at 14h30 on 9 February 1981.

(e) *East London*.—In the Boardroom, Department of Manpower Utilisation, 3 Hill Street, at 08h30 on 11 February 1981.

(f) *Durban*.—In the Boardroom, Room 317, New Government Building, Masonic Grove, at 10h15 on 12 February 1981.

(g) *Pretoria*.—In the Board Room, Room 315, Laboria Buildings, Paul Kruger Street, at 10h00 on 16 February 1981.

(h) *Johannesburg*.—In the Boardroom, Room 1422, Department of Manpower Utilisation, Conlyn Buildings, 156 President Street, at 14h00 on 18 February 1981.

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.

(16 January 1981)

NOTICE 53 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—HAIRDRESSING TRADE, KIMBERLEY

1. The Wage Board has decided, in terms of section 15 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice in the *Government Gazette* of 16 January 1981 to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations, the Board will meet in the Board Room, Department of Manpower Utilisation, Markstead Buildings, corner of Market Square and Stead Street, Kimberley, at 10h30 on 5 February 1981.

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 54 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—HOTEL- EN
DRANKBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogemelde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing 1381 in die *Staatskoerant* van 4 Julie 1980 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad op ondervermelde plekke, tye en datums vergader:

(a) *Port Elizabeth*.—In die Raadkamer, Kamer 184, Eben Döngesgebou, Hancockstraat, om 09h00 op 10 Februarie 1981.

(b) *Oos-Londen*.—In die Raadkamer, Departement van Mannekragbenutting, Hillstraat 3, om 10h00 op 11 Februarie 1981.

(c) *Kimberley*.—In die Raadkamer, Departement van Mannekragbenutting, Marksteadgebou, hoek van Markplein en Steadstrate, om 10h15 op 12 Februarie 1981.

(d) *Bloemfontein*.—In die Raadkamer, Kamer 347, Nuwe Landdroesgebou, Euniceweg, om 10h30 op 13 Februarie 1981.

(e) *Kroonstad*.—In die Konferensiesaal, Toristo Hotel, Dutoitstraat, om 14h30 op 24 Februarie 1981.

(f) *Welkom*.—In die Raadkamer, Kamer 401, Departement van Mannekragbenutting, Homes Trustgebou, Mooistraat, om 14h00 op 25 Februarie 1981.

(g) *Klerksdorp*.—In die Raadkamer, Departement van Mannekragbenutting, P. C. Pelsergebou, Voortrekkerweg, om 14h15 op 26 Februarie 1981.

(h) *Potchefstroom*.—In die kantoor van die Nywerheidsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, Rotensiegebou, Kerkstraat 83, om 10h30 op 27 Februarie 1981.

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waar kragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beampte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 55 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—KERAMIEK-
NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogemelde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing 1443 in die *Staatskoerant* van 11

NOTICE 54 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION
WAGE ACT, 1957WAGE BOARD INVESTIGATION.—HOTEL AND
LIQUOR TRADE, CERTAIN AREAS

1. The Wage Board has decided, in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice 1381 in the *Government Gazette* of 4 July 1980 to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations the Board will meet at the places, dates and times stated below:

(a) *Port Elizabeth*.—In the Board Room, Room 184, Eben Dönges Buildings, Hancock Street, at 09h00 on 10 February 1981.

(b) *East London*.—In the Board Room, Department of Manpower Utilisation, 3 Hill Street, at 10h00 on 11 February 1981.

(c) *Kimberley*.—In the Board Room, Department of Manpower Utilisation, Markstead Buildings, corner of Market Square and Stead Streets, at 10h15 on 12 February 1981.

(d) *Bloemfontein*.—In the Board Room, Room 347, New Magistrate's Buildings, Eunice Road, at 10h30 on 13 February 1981.

(e) *Kroonstad*.—In the Conference Room, Toristo Hotel, Du Toit Street, at 14h30 on 24 February 1981.

(f) *Welkom*.—In the Board Room, Room 401, Department of Manpower Utilisation, Homes Trust Buildings, Mooi Street, at 14h00 on 25 February 1981.

(g) *Klerksdorp*.—In the Board Room, Department of Manpower Utilisation, P. C. Pels Buildings, Voortrekker Road, at 14h15 on 26 February 1981.

(h) *Potchefstroom*.—In the office of the Industrial Inspector, Department of Manpower Utilisation, Rotensia Buildings, 83 Church Street, at 10h30 on 27 February 1981.

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.

(16 January 1981)

NOTICE 55 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION
WAGE ACT, 1957WAGE BOARD INVESTIGATION.—CERAMICS
INDUSTRY, CERTAIN AREAS

1. The Wage Board has decided, in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice 1443 in the *Government Gazette* of 11 July 1980

Julie 1980 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad op ondervermelde plekke, tye en datums vergader:

(a) *Kaapstad*.—In die Raadkamer, Kamer 213, Thomas Boydellgebou, Paradesstraat, om 09h00 op 4 Februarie 1981; en

(b) *Johannesburg*.—In die Raadkamer, Kamer 1422, Conlynggebou, Presidentstraat 156, om 10h00 op 18 Februarie 1981.

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waarkragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beamppte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.
(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 56 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—HERSIENING VAN LONE—KLOUSULE 3 (1) VAN LOONVASTELLING 384 — VISVERWERKINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Die Loonraad het 'n versoek in verband met bovermelde Vastelling ontvang en gee hierby kragtens artikel 15 (3) (a) van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te geleger tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 16 Februarie 1981 bereik.

Die versoek lui soos volg:

“Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 15 (2) van die Loonwet, 1957, om die wenslikheid te oorweeg om—

(1) klousule 3 (1) van Loonvastelling 384, Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1482 van 6 Julie 1979, te wysig ten einde die lone te verhoog wat daarin voorgeskryf word;

(2) enige ander bepalings van genoemde Vastelling te wysig wat as gevolg van (1) gewysig moet word.”

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

(16 Januarie 1981)

to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations, the Board will meet at the places, dates and times stated below:

(a) *Cape Town*.—In the Board Room, Room 213, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, at 09h00 on 4 February 1981; and

(b) *Johannesburg*.—In the Board Room, Room 1422, Conlyn Buildings, 156 President Street, at 10h00 on 18 February 1981.

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.
(16 January 1981)

NOTICE 56 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—REVISION OF WAGES—CLAUSE 3 (1) OF WAGE DETERMINATION 384—FISH PROCESSING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

The Wage Board has received a request in respect of the above-mentioned Determination and hereby gives notice in terms of section 15 (3) (a) of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 16 February 1981.

The request reads as follows:

“The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 15 (2) of the Wage Act, 1957, to consider the advisability of amending—

(1) clause 3 (1) of Wage Determination 384, Fish Processing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1482 of 6 July 1979, in order to increase the wages prescribed therein;

(2) any other provisions of the said Determination which may require amendment consequent on (1).”

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Secretary of the Wage Board.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 58 VAN 1981
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 31ste dag van Desember 1980

Laste		Bates	
	R		R
Kapitaal.....	2 000 000,00	Goud.....	4 854 230 235,72
Reserwefonds.....	28 588 297,84	Buitelandse:	
Note in omloop.....	2 040 741 834,00	Wissels.....	31 015 460,91
Deposito's:		Beleggings.....	40 165 284,92
Regering.....	452 217 105,63	Ander bates.....	341 475 645,48
Provinsiale administrasies.....	88 260 430,52	Totaal aan goud en buitelandse bates.....	5 266 886 627,03
Bankiers.....	1 304 546 973,21	Binnelandse:	
Andere.....	48 830 267,28	Gediskonteerde wissels.....	1 070 525 000,00
Ander laste.....	3 867 478 743,44	Lenings en voorskotte:	
		Regering.....	—
		Andere.....	692 804 866,25
		Sekuriteite:	
		Regering.....	176 242 586,21
		Andere.....	4 700 040,00
		Ander bates.....	621 504 532,43
	<u>R7 832 663 651,92</u>		<u>R7 832 663 651,92</u>

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 73,4 persent.

Pretoria, 8 Januarie 1981.

G. P. C. DE KOCK, Adjunk-hoofbestuurder.

NOTICE 58 OF 1981

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 31st day of December 1980

Liabilities		Assets	
	R		R
Capital.....	2 000 000,00	Gold.....	4 854 230 235,72
Reserve Fund.....	28 588 297,84	Foreign:	
Notes in circulation.....	2 040 741 834,00	Bills.....	31 015 460,91
Deposits:		Investments.....	40 165 284,92
Government.....	452 217 105,63	Other assets.....	341 475 645,48
Provincial administrations.....	88 260 430,52	Total gold and foreign assets.....	5 266 886 627,03
Bankers.....	1 304 546 973,21	Domestic:	
Other.....	48 830 267,28	Bills discounted.....	1 070 525 000,00
Other liabilities.....	3 867 478 743,44	Loans and advances:	
		Government.....	—
		Other.....	692 804 866,25
		Securities:	
		Government.....	176 242 586,21
		Other.....	4 700 040,00
		Other assets.....	621 504 532,43
	<u>R7 832 663 651,92</u>		<u>R7 832 663 651,92</u>

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 73,4 per cent.

Pretoria, 8 January 1981.

G. P. C. DE KOCK, Deputy General Manager.

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

KENNISGEWING 59 VAN 1981

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

BETALING VAN JAARLIKSE GELDE DEUR GENEESHERE EN TANDARTSE

Kragtens artikel 62 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepers, 1974 (Wet 56 van 1974), en magtiging deur die Minister van Gesondheid verleen by Goewermentkennisgewing R. 2281 van 3 Desember 1976, skryf die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad hierby die volgende gelde voor wat jaarliks aan die Raad betaalbaar is:

Vir die jaar 1981 en elke jaar daarna moet elke geneesheer en elke tandarts 'n bedrag van R50 aan die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad betaal. Hierdie bedrag is elke jaar op die eerste dag van Julie verskuldig en betaalbaar.

(16 Januarie 1981)

NOTICE 59 OF 1981

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

PAYMENT OF ANNUAL FEES BY MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS

In terms of section 62 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and the authority granted by the Minister of Health in Government Notice R. 2281 of 3 December 1976, the South African Medical and Dental Council hereby prescribes the following fees that shall be payable annually to the Council:

For the year 1981 and every year thereafter every medical practitioner and every dentist shall pay an amount of R50 to the South African Medical and Dental Council. This amount shall be due and payable on the first day of July in every year.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 57 VAN 1981

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-
BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — HERSIENING VAN
LONE — KLOUSULE 3 (1) VAN LOONVAS-
STELLING 383—HAARKAPPERSBEDRYF, KIM-
BERLEY

Die Loonraad het 'n versoek in verband met bovermelde Vasstelling ontvang en gee hierby kragtens artikel 15 (3) (a) van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te geleger tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 16 Februarie 1981 bereik.

Die versoek lui soos volg:

“Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 15 (2) van die Loonwet, 1957, om die wenslikheid te oorweeg om—

(1) klousule 3 (1) van Loonvasstelling 383, Haarkappersbedryf, Kimberley, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 471 van 16 Maart 1979, te wysig ten einde die lone te verhoog wat daarin voorgeskryf word;

(2) enige ander bepalings van genoemde Vasstelling te wysig wat as gevolg van (1) gewysig word.”

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 60 VAN 1981

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN
SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN
DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word vergaderings van ondergenoemde applikante en hul skuldeisers op die plekke en datums hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en skikkingsvoorstelle van die Landboukredietraad te oorweeg.

D. W. IMMELMAN, Direkteur-generaal van Landbou en Visserye.

*Aansoek van
Application by*

John George Burger Marais, Carthorpe, Pk./P.O. Besters
Avril Oswald Dalbock, Posbus/P.O. Box 1545 Oos-Londen/East London

(16 Januarie 1981)/(16 January 1981)

KENNISGEWING 61 VAN 1981

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949),
SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdiens, 1964, vir a.ge-

NOTICE 57 OF 1981

DEPARTMENT OF MANPOWER
UTILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—REVISION
OF WAGES—CLAUSE 3 (1) OF WAGE DETER-
MINATION 383—HAIRDRESSING TRADE, KIM-
BERLEY

The Wage Board has received a request in respect of the above-mentioned Determination and hereby gives notice in terms of section 15 (3) (a) of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 16 February 1981.

The request reads as follows:

“The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 15 (2) of the Wage Act, 1957, to consider the advisability of amending—

(1) clause 3 (1) of Wage Determination 383, Hairdressing Trade, Kimberley, published under Government Notice R. 471 of 16 March 1979, in order to increase the wages prescribed therein;

(2) any other provisions of the said Determination which may require amendment consequent on (1).”

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Secretary of the Wage Board.

(16 January 1981)

NOTICE 60 OF 1981

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN
TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICUL-
TURAL CREDIT ACT, 1966

Meetings of the undermentioned applicants and their creditors are hereby convened at the places and dates mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicants and of considering proposals for compromises by the Agricultural Credit Board.

D. W. IMMELMAN, Director-General of Agriculture and Fisheries.

*Plek van byeenkoms
Place of meeting*

*Datum en tyd
Date and time*

Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Ladysmith	6/3/81 om/at 10h00.
Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Oos-Londen/East London	6/3/81 om/at 09h00.

NOTICE 61 OF 1981

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949),
AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for

mene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal: Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001 en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariëfskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Boland Lugspuitdiens Bpk., Posbus 222, Malmesbury, 7300. (B) Boland Lugspuitdiens Bpk. (C) Vliegopleidingslugdiens. (iii) Malmesbury en Parys. (vi) *Ab initio* tot handelslisensie, beperk tot eie werknemers. (viii) Verhaling van koste indien werknemer diens verlaat binne 'n sekere minimum tydperk soos van tyd tot tyd ooreengekom tussen werkgever en werknemer. (D) Piper PA18A-150 ZS-DGI.

(A) Howick Vliegklub, Posbus 137, Howick, 3290. (B) Howick Vliegklub. (C) Vliegopleidingslugdiens. (iii) Howick. (vi) *Ab initio*, instrumentgradering en lisensiehernuwings. (viii) Grumman American Aviation AA-1B R26 per uur enkelstuur R32 per uur dubbelstuur en Cessna 177A R55 per uur enkelstuur R63 per uur dubbelstuur. (D) Grumman American Aviation AA-1B ZS-IXJ en Cessna 177A ZS-FJY.

(A) Nossob Vliegklub, Posbus 25, Leonardville, 9142. (B) Nossob Vliegklub. (C) Vliegopleidingslugdiens. (iii) Gobabis en Gochas. (vi) Tot die standaard van privaat vlieënier, toetse en nagvlieggraderings. (viii) R35 per uur. (D) Een Cessna 182- en een Cessna 150-lugvaartuig.

(A) Trans-Af Roadrunners (Edms.) Bpk., Posbus 31051, Braamfontein, 2017. (B) Trans-Af Airlines. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste. (i) Republiek van Suid-Afrika, Botswana, Bophuthatswana, Transkei, Lesotho, Swaziland, Mosambiek, Malawi, Zimbabwe, Zambië, Suidwes-Afrika, Angola en Ivoorkus. (iii) Heidelberg. (iv) Passasiers en vrag. (viii)

Soort lugvaartuig	Tarief per km
Beech 65-A90.....	95-115
Cessna 402B.....	70-95
Cessna 310P.....	50-70.

(D) Beech 65-A90 ZS-IRJ, Cessna 402B ZS-RES en Cessna 310P ZS-FLL.

general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Director-general: Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is to be operated. (C) Particulars of air service (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

(A) Boland Lugspuitdiens Ltd, P.O. Box 222, Malmesbury, 7300. (B) Boland Lugspuitdiens Ltd. (C) Flying Training Air Service. (iii) Malmesbury and Parys. (vi) *Ab initio* to commercial licence, restricted to own employees. (viii) Recovery of costs if employee resigns within a certain minimum period as agreed upon from time to time between employer and employee. (D) Piper PA18A-150 ZS-DGI.

(A) Howick Flying Club, P.O. Box 137, Howick, 3290. (B) Howick Flying Club. (C) Flying Training Air Service. (iii) Howick. (vi) *Ab initio*, instrument rating and licence renewals. (viii) Grumman American Aviation AA-1B R26 per hour solo R32 per hour dual and Cessna 177A R55 per hour solo R63 per hour dual. (D) Grumman American Aviation AA-1B ZS-IXJ and Cessna 177A ZS-FJY.

(A) Nossob Flying Club, P.O. Box 25, Leonardville, 9142. (B) Nossob Flying Club. (C) Flying Training Air Service. (iii) Gobabis and Gochas. (vi) To the standard of private pilot, tests and nightflying. (viii) R35 per hour. (D) One Cessna 182 and one Cessna 150 aircraft.

(A) Trans-Af Roadrunners (Pty) Ltd, P.O. Box 31051, Braamfontein, 2017. (B) Trans-Af Airlines. (C) Non-scheduled Air Transport Service. (i) Republic of South Africa, Botswana, Bophuthatswana, Transkei, Lesotho, Swaziland, Mozambique, Malawi, Zimbabwe, Zambia, South-West Africa, Angola and Ivory Coast. (iii) Heidelberg. (iv) Passengers and freight. (viii)

Aircraft type	Tariff per km
Beech 65-A90.....	95-115
Cessna 402B.....	70-95
Cessna 310P.....	50-70.

(D) Beech 65-A90 ZS-IRJ, Cessna 402B ZS-RES and Cessna 310P ZS-FLL.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Aircraft Operating Co. (Edms.) Bpk., Posbus 2830, Johannesburg, 2000. (B) Aircraft Operating Co. (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N17 gedateer 24 November 1977. (D) (i) Afrika. (iii) Lanseria. (iv) Passasiers en vrag. (vii)

Soort lugvaartuig	Tarief per km
Douglas DC-3C-47.....	250-300
Piper PA31-350.....	85-87
Beech C90.....	100-110
Cessna 310P, Beech 58 en Beech 95-55.....	65-68.

(E) Douglas DC-3C-47 ZS-DJK, ZS-ASN en A2 ZFD, Piper PA31-350 ZS-KBO, Beech C90 ZS-MCA, Cessna 310P ZS-FLL, Beech 58 ZS-ALH en Beech 95-55 ZS-KSC.

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk., p/a National Airways Corp. (Edms.) Bpk., Posbus 16, Randlughawe, 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F658 gedateer 26 April 1978. (D) (iii) Port Elizabeth. (v) *Ab initio* tot gevorderde opleiding. (vii)

Soort lugvaartuig	Tarief per uur	
	Enkelstuur	Dubbelstuur
Beech B55, Beech C23 en Cessna 182H	R 43	R 50
Beech A36.....	73	80
Cessna 172K.....	40	47
Beech 58.....	130	140
Beech 76.....	120	128.

(E) Beech B55 ZS-JFF, Beech C23 ZS-JKF en ZS-JYH, Cessna 182H ZS-JWO, Beech A36 ZS-JPB, Cessna 172K ZS-JVO, Beech 58 ZS-JYD en ZS-KGX en Beech 76 ZS-KKY.

(A) Safair Freighters (Edms.) Bpk., Posbus 938, Kempton Park, 1620. (B) Safair Freighters (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N525 gedateer 26 Februarie 1976. (D) (i) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Angola, Mosambiek, Zimbabwe, Swaziland, Botswana, Lesotho en ander gebiede waar mynwerkers bly wat in die Republiek werksaam is. (iii) Jan Smutslughawe (iv) Spesiale voorwaarde: Tensy die Nasionale Vervoerkommissie anders goedkeur, moet die lugvaartuie slegs gebruik word vir die vervoer van vrag wat nie normaalweg binne die gebiede wat bedien moet word op vasgestelde lugdienste vervoer kan word nie, behalwe waar—(a) passasiers en/of vrag na en van Orapa vervoer word; (b) passasiers en/of vrag na en van die terrein van die Kunenskema vervoer word; (c) passasiers en/of vrag onder Staatskontrakte is. (vii) R1 250 tot R2 500 per blokuur, afhange van roete gevlieg, fasiliteite voorsien en soos van tyd tot tyd kontraktueel ooreengekom word. (E) Lockheed 382G-44K-30 ZS-RSC, ZS-RSE, ZS-RSF, ZS-RSG, ZS-RSH, ZS-RSI, ZS-RSJ, ZS-JIV, ZS-JIW, ZS-JIX, ZS-JIY, ZS-JIZ, ZS-JJA, ZS-JVL en ZS-JVM en Lockheed 382E

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s) (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Aircraft Operating Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 2830, Johannesburg, 2000. (B) Aircraft Operating Co. (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N17, dated 24 November 1977. (D) (i) Africa. (iii) Lanseria. (iv) Passengers and freight. (vii)

Aircraft type	Tariff per km
Douglas DC-3C-47.....	250-300
Piper PA31-350.....	85-87
Beech C90.....	100-110
Cessna 310P, Beech 58 and Beech 95-55.....	65-68.

(E) Douglas DC-3C-47 ZS-DJK, ZS-ASN and A2-ZFD, Piper PA31-350 ZS-KBO, Beech C90 ZS-MCA, Cessna 310P ZS-FLL, Beech 58 ZS-ALH and Beech 95-55 ZS-KSC.

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd, c/o National Airways Corp. (Pty) Ltd., P.O. Box 16, Rand Airport, 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence F658 dated 26 April 1978. (D) (iii) Port Elizabeth. (v) *Ab initio* to advanced training. (vii)

Aircraft type	Tariff per hour	
	Solo	Dual
Beech B55, Beech C23 and Cessna 182H	R 43	R 50
Beech A36.....	73	80
Cessna 172K.....	40	47
Beech 58.....	130	140
Beech 76.....	120	128.

(E) Beech B55 ZS-JFF, Beech C23 ZS-JKF and ZS-JYH, Cessna 182H ZS-JWO, Beech A36 ZS-JPB, Cessna 172K ZS-JVO, Beech 58 ZS-JYD and ZS-KGX and Beech 76 ZS-KKY.

(A) Safair Freighters (Pty) Ltd, P.O. Box 938, Kempton Park, 1620. (B) Safair Freighters (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N525, dated 26 February 1976. (D) (i) Republic of South Africa, South West Africa, Angola, Mozambique, Zimbabwe, Swaziland, Botswana, Lesotho and other areas in which mine labourers employed in the Republic reside. (iii) Jan Smuts Airport. (vi) Special condition: Unless the National Transport Commission otherwise approves, the aircraft shall be used only for the carriage of freight which cannot normally be carried on scheduled air services within the areas to be served except where—passengers and/or freight are carried to and from Orapa. (b) passengers and/or freight are carried to and from the site of the Kunene Scheme; (c) passengers and/or freight are under State contracts. (vii) R1 250 to R2 500 per block hour, depending on route flown, facilities provided and as contractually agreed upon from time to time. (E) Lockheed 382G-44K-30 ZS-RSC, ZS-RSE, ZS-RSF, ZS-RSG, ZS-RSH, ZS-RSI, ZS-RSJ, ZS-JIV, ZS-JIW, ZS-JIX, ZS-JIY, ZS-JIZ, ZS-JJA, ZS-JVL and ZS-JVM and Lockheed 382E

ZS-GSK. Spesiale voorwaardes: Mynwerkers na en van hul tuistes. Huurvlugte soos aangevra deur TEBA vir die vervoer van lugvrag en passasiers.

(A) Transavia (Edms.) Bpk., Posbus 1078, Vanderbijlpark, 1900. (B) Transavia (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N846 gedateer 23 Februarie 1978. (D) (i) Republiek van Suid-Afrika, Angola, Mosambiek, Zimbabwe, Swaziland, Lesotho, Suidwes-Afrika, Botswana en Malawi. (iii) Star, Saffier, Vereeniging, Vanderbijlpark, Secunda en Evander. (vii) 13c tot 18c per passasier per km of:

Soort lugvaartuig	Tarief per km
	c
Cessna 172D, Cessna 172B en Piper PA28-140.....	27-32
Cessna 182N, Piper PA24-250 en Piper PA28-181....	32-37
Cessna T210L, Beech V35B en Piper PA32R-300.....	37-45
Beech 58, Beech D55, Beech E55, Piper PA34-200T en Piper PA23-250.....	55-62,

minimum afstandtarief 500 km per dag. (E) Cessna 172D ZS-CXP, Cessna 172B ZS-CPJ, Piper PA28-140 ZS-IEJ, Cessna 182N ZS-JDW, Piper PA24-250 ZS-FEO, Piper PA28-181 ZS-KBS, Cessna T210L ZS-PIX en ZS-MBC, Beech V35B ZS-JFI, Piper PA32R-300 ZS-JXG, Beech 58 ZS-HWW en ZS-GMA, Beech D55 ZS-JRM, Beech E55 ZS-IHT, ZS-DVN, ZS-ITI, en ZS-NCT, Piper PA34-200T ZS-JNS, Piper PA23-250 ZS-RAW en ZS-EOO.

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Aircraft Operating Co. (Edms.) Bpk., Posbus 2830, Johannesburg, 2000. (B) Aircraft Operating Co. (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N17. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA31 ZS-MCL, Beech 58P ZS-JXX en ZS-KCF en Beech B60 ZS-JFE" en voeg by: "Beech 95-55 ZS-KSC". Onder "Tariefskaal", wysig tariewe soos volg:

"Soort lugvaartuig	Tarief per km
	c
Douglas DC3/C-47.....	250-300
Piper PA31-350.....	85-87
Beech C90.....	100-110
Cessna 310P.....	65-68
Beech 58.....	65-68
Beech 95-55.....	65-68".

(A) Avex Air Charter (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419 (B) Avex Air Charter (Edms.) Bpk. of Grand Central Air Charter. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N546. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", en "Tariefskaal", voeg by: "Cessna 404 ZS-JVD R1,30 per km".

(A) Avex Air Training (Edms.) Bpk., Posbus 3, Randlughawe, 1419 (B) Avex Air Training (Edms.) Bpk. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F955. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal", voeg by: "Bellanca Citabria 7KCAB (Champion, ZS-FKL R20 per uur dubbelstuur".

ZS-GSK. Special conditions: Mine labourers to and from their homes. Charter flights as requested by TEBA for the conveyance of air freight and passengers.

(A) Transavia (Pty) Ltd, P.O. Box 1078, Vanderbijlpark, 1900. (B) Transavia (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N846, dated 23 February 1978. (D) (i) Republic of South Africa, Angola, Mozambique, Zimbabwe, Swaziland, Lesotho, South-West Africa, Botswana and Malawi. (iii) Star, Saffier, Vereeniging, Vanderbijlpark, Secunda and Evander. (vii) 13c to 18c per passenger per km or:

Aircraft type	Tariff per km
	c
Cessna 172D, Cessna 172B and Piper PA28-140.....	27-32
Cessna 182N, Piper PA24-250 and Piper PA28-181..	32-37
Cessna T210L, Beech V35B and Piper PA32R-300...	37-45
Beech 58, Beech D55, Beech E55, Piper PA34-200T and Piper PA23-250.....	55-62,

minimum distance tariff 500 km per day. (E) Cessna 172D ZS-CXP, Cessna 172B ZS-CPJ, Piper PA28-140 ZS-IEJ, Cessna 182N ZS-JDW, Piper PA24-250 ZS-FEO, Piper PA28-181 ZS-KBS, Cessna T210L ZS-PIX and ZS-MBC, Beech V35B ZS-JFI, Piper PA32R-300 ZS-JXG, Beech 58 ZS-HWW and ZS-GMA, Beech D55 ZS-JRM, Beech E55 ZS-IHT, ZS-DVN, ZS-ITI and ZS-NCT, Piper PA34-200T ZS-JNS, Piper PA23-250 ZS-RAW and ZS-EOO.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of and alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof of which has been applied for.

(A) Aircraft Operating Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 2830, Johannesburg, 2000. (B) Aircraft Operating Co. (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N17. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA31 ZS-MCL, Beech 58P ZS-JXX and ZS-KCF and Beech B50 ZS-JFE" and add: "Beech 95-55 ZS-KSC". Under "Tariff of charges", amend tariffs as follows:

"Aircraft type	Tariff per km
	c
Douglas DC3/C-47.....	250-300
Piper PA31-350.....	85-87
Beech C90.....	100-110
Cessna 310P.....	65-68
Beech 58.....	65-68
Beech 95-55.....	65-68".

(A) Avex Air Charter (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Avex Air Charter (Pty) Ltd or Grand Central Air Charter. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N546. Under "Aircraft to be used", and "Tariff of charges", add: "Cessna 404 ZS-JVD R1,30 per km".

(A) Avex Air Training (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Rand Airport, 1419. (B) Avex Air Training (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence F955. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges" add: "Bellanca Citabria 7KCAB (Champion) ZS-FKL R20 per hour dual".

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienlisensie S81. Onder "Tariëfskaal", skrap huidige tariewe ten opsigte volgende roetes en voeg by:

"Roete	Enkel	Retoer	Vrag per kg
Jan Smuts-Welkom.....	R 49	R 98	c 71
Welkom-Durban.....	82	164	80,
minimum tarief R3 per besending".			

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienlisensie S374. Onder "Tariëfskaal," skrap huidige tariewe ten opsigte van die volgende roetes en voeg by:

"Roete	Enkel	Retoer
Jan Smuts-Phalaborwa.....	R 74	R 148
Jan Smuts-Skukuza.....	68	136
Skukuza-Durban.....	100	200,

vrag 98c per kg, minimum tarief R3 per besending".

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N714. Onder "Tariëfskaal" wysig soos volg: "DC3-lugvaartuig R1,90 tot R2,80 per km afhange van totale afstand gevlieg, F27-lugvaartuig R3,10 tot R4,40 per km afhange van totale afstand gevlieg".

(A) Commercial Air Services (Edms.) Bpk., Posbus 2245, Johannesburg, 2000. (B) Comair (Charter) (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N227. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", voeg by:

"Soort lugvaartuig	Tarief per km
Piper PA31-350 ZS-JOA.....	88-98
Aero Commander 980 3D-ABH.....	115-125
Cessna 310R ZS-KUG.....	68-78".

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk., Posbus 16, Randlughawe 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk. (C) Vliegopleidings-lugdienslisensie F658. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", skrap huidige lugvaartuie en tariewe en voeg by:

"Soort lugvaartuig	Tarief per uur	
	Enkelstuur	Dubbelstuur
Beech 95-B55 ZS-JFF.....	R 43	R 50
Beech C23 ZS-JKF.....	43	50
Beech C23 ZS-JYH.....	43	50
Cessna 182H ZS-JWO.....	43	50
Beech A36 ZS-JPB.....	73	80
Cessna 172K ZS-JUO.....	40	47
Beech 58 ZS-JYD.....	130	140
Beech 58 ZS-KGX.....	130	140
Beech 76 Duchess ZS-KKY.....	120	128".

(A) Travelair (Edms.) Bpk., Posbus 391447, Bramley, 2018. (B) Travelair (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N231. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA31 ZS-ICT, Beech 95-C55 ZS-MON en Cessna 310Q ZS-JOM". Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariëfskaal", voeg by: "Shorts Skyvan SC7 ZS-KMX vanaf R2,50 tot R2,60 per km".

(16 Januarie 1981)

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S81. Under "Tariff of charges", delete present tariffs in respect of the following routes and add:

"Route	Single	Return	Freight per kg
Jan Smuts-Welkom.....	R 49	R 98	c 71
Welkom-Durban.....	82	164	80,
minimum charge R3 per consignment".			

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S374. Under "Tariff of charges", delete present tariffs in respect of the following routes and add:

"Route	Single	Return
Jan Smuts-Phalaborwa.....	R 74	R 148
Jan Smuts-Skukuza.....	68	136
Skukuza-Durban.....	100	200,

freight 98c per kg, minimum charge R3 per consignment."

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N714. Under "Tariff of charges", amend as follows: "DC3 aircraft R1,90 to R2,80 per km depending on total distance flown, F27 aircraft R3,10 to R4,40 per km depending on total distance flown".

(A) Commercial Air Services (Pty) Ltd, P.O. Box 2245, Johannesburg, 2000. (B) Comair (Charter) (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N227. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add:

"Aircraft type	Tariff per km
Piper PA31-350 ZS-JOA.....	c 88-98
Aero Commander 980 3D-ABH.....	115-125
Cessna 310R ZS-KUG.....	68-78".

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd, P.O. Box 16, Rand Airport, 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence F658. Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", delete present aircraft and tariffs and add:

"Aircraft type	Tariff per hour	
	Solo	Dual
Beech 95-B55 ZS-JFF.....	R 43	R 50
Beech C23 ZS-JKF.....	43	50
Beech C23 ZS-JYH.....	43	50
Cessna 182H ZS-JWO.....	43	50
Beech A36 ZS-JPB.....	73	80
Cessna 172 K ZS-JUO.....	40	47
Beech 58 ZS-JYD.....	130	140
Beech 58 ZS-KGX.....	130	140
Beech 76 Duchess ZS-KKY.....	120	128".

(A) Travelair (Pty) Ltd, P.O. Box 391447, Bramley, 2018. (B) Travelair (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N231. Under "Aircraft to be used" delete: Piper PA31 ZS-ICT, Beech 95-C55 ZS-MON and Cessna 310Q ZS-JOM". Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add: "Shorts Skyvan SC7 ZS-KMX from R2,50 to R2,60 per km".

(16 January 1981)

KENNISGEWING 62 VAN 1981

MHLATUZE-WATERRAAD.—AANSTELLING
VAN LEDE EN VOORSITTER

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Waterwese, Bosbou en Ombewingsbewing kragtens die bepalings van artikel 109 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), die volgende persone vir die ampstermyne aangedui, as lede van die Mhlatuze-waterraad aangestel het met ingang van 9 Januarie 1981.

Naam	Ampstermyne
Mnr. D. V. Harris.....	4 jaar
Mnr. N. Perring.....	4 jaar
Mnr. F. G. Bosman.....	4 jaar
Mnr. T. P. C. van Robbroeck.....	4 jaar
Mnr. P. de Waal.....	4 jaar
Mnr. G. M. Knoetze.....	2 jaar
Mnr. R. J. van Huyssteen.....	2 jaar
Mnr. J. H. L. Davidson.....	2 jaar
Mnr. T. G. Roberts.....	2 jaar
Mnr. C. J. H. Bothma.....	2 jaar

Die Minister het ook kragtens artikel 109 (7) van die Waterwet, 1956, mnr. D. V. Harris as voorsitter van genoemde Raad aangestel vir die duur van sy ampstermyne as lid van die Mhlatuze-waterraad.

(16 Januarie 1981)

KENNISGEWING 63 VAN 1981

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE

LYS 3/81

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie verhoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Verhoging van die reg op:

1. (a) Ftaalsuuranhidried, indeelbaar by tariefspos 29.15.60, van 20 persent *ad valorem* of 37c per kg min 80 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem* of 70c per kg min 80 persent *ad valorem*;

(b) dibutielftalaat, indeelbaar by tariefspos 29.15.70.10, van 20 persent *ad valorem* of 57c per kg min 80 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem* of 100c per kg min 80 persent *ad valorem*;

(c) ander esters van ftaalsure, indeelbaar by tariefspos 29.15.70.90, van 20 persent *ad valorem* of 46c per kg min 80 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem* of 100c per kg min 80 persent *ad valorem*;

(d) dioktieladipaas, indeelbaar by tariefspos 29.15.75, van 15 persent *ad valorem* of 90c per kg min 85 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem* of 140c per kg min 80 persent *ad valorem*; en

(e) ftaalsuuresters van gemengde alifatiese alkohole, indeelbaar by tariefspos 38.19.72, van 20 persent *ad valorem* of 46c per kg min 80 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem* of 100c per kg min 80 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/6/2/7 (B120/80).]

NOTICE 62 OF 1981

MHLATUZE WATER BOARD.—APPOINTMENT
OF MEMBERS AND CHAIRMAN

It is hereby notified for general information that the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation has, in terms of section 109 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), appointed the following persons as members of the Mhlatuze Water Board for the terms of office indicated as from 9 January 1981.

Name	Term of office
Mr D. V. Harris.....	4 years
Mr N. Perring.....	4 years
Mr F. G. Bosman.....	4 years
Mr T. P. C. van Robbroeck.....	4 years
Mr P. de Waal.....	4 years
Mr G. M. Knoetze.....	2 years
Mr R. J. Huyssteen.....	2 years
Mr J. H. L. Davidson.....	2 years
Mr T. G. Roberts.....	2 years
Mr C. J. H. Bothma.....	2 years

The Minister has also appointed Mr D. V. Harris as chairman of the said Board in terms of section 109 (7) of the Water Act, 1956, for his term of office as member of the Mhlatuze Water Board.

(16 January 1981)

NOTICE 63 OF 1981

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF
APPLICATIONS

LIST 3/81

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Increase in the duty on:

1. (a) Phthalic acid anhydride, classifiable under tariff subheading 29.15.60, from 20 per cent *ad valorem* or 37c per kg less 80 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem* or 70c per kg less 80 per cent *ad valorem*;

(b) dibutyl phthalate, classifiable under tariff subheading 29.15.70.10, from 20 per cent *ad valorem* or 57c per kg less 80 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem* or 100c per kg less 80 per cent *ad valorem*;

(c) other esters of phthalic acids, classifiable under tariff subheading 29.15.70.90, from 20 per cent *ad valorem* or 46c per kg less 80 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem* or 100c per kg less 80 per cent *ad valorem*;

(d) dioctyl adipate, classifiable under tariff subheading 29.15.75, from 15 per cent *ad valorem* or 90c per kg less 85 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem* or 140c per kg less 80 per cent *ad valorem*; and

(e) phthalic acid esters of mixed aliphatic alcohols, classifiable under tariff subheading 38.19.72, from 20 per cent *ad valorem* or 46c per kg less 80 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem* or 100c per kg less 80 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/6/2/7 (B120/80).]

Applikant:

Nasionale Chemiese Produkte Bpk., Posbus 284, Bedfordview, 2008.

(Opmerking.—Bogenoemde aansoek word gepubliseer met die oog op die hersiening van die bestaande skale van reg wat as tussentydse maatreël in *Staatskoerant* 7318 gedateer 5 Desember 1980 by Goewermentsken-nisgewing R. 2468 afgekondig is.)

2. Twyn, touwerk, toue en kables, gevleg al dan nie—

(a) van poliëtileenvesels of -reep, indeelbaar by tariefsbpos 59.04.50.05, van 25 persent *ad valorem* of 305c per kg min 75 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 395c per kg min 75 persent *ad valorem*;

(b) van polipropyleenvesels of -reep, indeelbaar by tariefsbpos 59.04.50.15, van 25 persent *ad valorem* of 260c per kg min 75 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 350c per kg min 75 persent *ad valorem*; en

(c) van poliamiedvesels of -reep, indeelbaar by tariefsbpos 59.04.50.20, van 25 persent *ad valorem* of 355c per kg min 75 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem* of 460c per kg min 75 persent *ad valorem*. [T5/2/11/3/1 (B118/80).]

Applikante:

1. Nampak Ropes and Twines, Posbus 2103, North End, 6056.

2. Ropes and Mattings (Pty) Ltd, Posbus 12003, Jacobs, 4026.

3. Hidrouliese handtipe hysdromkragte, met 'n hys-vermoë van hoogstens 90,7 t (uitgesonderd garagerol-domkragte) en onderdele daarvan, indeelbaar by tarief-subpos 84.22.10, van 10 persent *ad valorem* tot 10 persent *ad valorem* of 300c per kg min 90 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/16/2/1 (B1/81).]

Applikant:

Bosal Afrika (Pty) Ltd, Posbus 1652, Pretoria, 0001.

Verlaging van die reg op:

Nie-hidrouliese ekstrusieperse met horisontale aksie, indeelbaar by tariefsbpos 84.45.36, van 20 persent *ad valorem* tot vry van reg. [RHN-verw. T5/2/16/2/2 (C53/80).]

Applikant:

MCG Plastics and Tubes (Pty) Ltd, Posbus 40320, Cleveland, 2022.

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

1. Gemetalliseerde plate, velle, reep, film, foelie en dergelike massavorms, indeelbaar by tariefsbpos 39.02.50.20, vir die vervaardiging van kersboomversierings en dergelike artikels vir Kersfeestelikhede. [RHN-verw. T5/2/20/1 (D122/80).]

Applikant:

Merrimaker Industries (Pty) Ltd, Posbus 3169, Kaapstad, 8000.

2. Klein artikeltjies, indeelbaar by tariefsbpos 71.16.90, vir die vervaardiging van Kerskous en Kersklappers. [RHN-verw. T5/2/20/1 (D121/80).]

Applicant:

National Chemical Products Ltd, P.O. Box 284, Bedfordview, 2008.

(Note.—The above-mentioned application is published with a view to revising the existing rates of duty which were introduced in *Government Gazette* 7318, dated 5 December 1980, under Government Notice R. 2468 as an interim measure.)

2. Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not—

(a) of polyethylene fibres or strip, classifiable under tariff subheading 59.04.50.05, from 25 per cent *ad valorem* or 305c per kg less 75 per cent *ad valorem*, to 25 per cent or 395c per kg less 75 per cent *ad valorem*;

(b) of polypropylene fibres or strip, classifiable under tariff subheading 59.04.50.15, from 25 per cent *ad valorem* or 260c per kg less 75 per cent *ad valorem* to 25 per cent *ad valorem* or 350c per kg less 75 per cent *ad valorem*; and

(c) of polyamide fibres or strip, classifiable under tariff subheading 59.04.50.20, from 25 per cent *ad valorem* or 355c per kg less 75 per cent *ad valorem*, to 25 per cent *ad valorem* or 460c per kg less 75 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/11/3/1 (B118/80).]

Applicants:

1. Nampak Ropes and Twine, P.O. Box 2103, North End, 6056.

2. Ropes and Mattings (Pty) Ltd, P.O. Box 12003, Jacobs, 4026.

3. Hydraulic hand type lifting jacks, of a lifting capacity not exceeding 90,7 t (excluding trolley-mounted garage jacks) and parts thereof, classifiable under tariff subheading 84.22.10, from 10 per cent *ad valorem* to 10 per cent *ad valorem* or 300c per kg less 90 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/16/2/1 (B1/81).]

Applicant:

Bosal Afrika (Pty) Ltd, P.O. Box 1652, Pretoria, 0001.

Reduction in the duty on:

Non-hydraulic extruding presses with horizontal action, classifiable under tariff subheading 84.45.36, from 20 per cent *ad valorem* to free of duty. [BTI Ref. T5/2/16/2/2 (C53/80).]

Applicant:

MCG Plastics and Tubes (Pty) Ltd, P.O. Box 40320, Cleveland, 2022.

Rebate of the duty (in Schedule 3):

1. Metallised plates, sheets, strip, film, foil and similar bulk forms, classifiable under tariff subheading 39.02.50.20, for the manufacture of Christmas tree decorations and similar articles for Christmas festivities. [BTI Ref. T5/2/20/1 (D122/80).]

Applicant:

Merrimaker Industries (Pty) Ltd, P.O. Box 3169, Cape Town, 8000.

2. Small articles, classifiable under tariff subheading 71.16.90, for the manufacture of Christmas stockings and Christmas crackers. [BTI Ref. T5/2/20/1 (D121/80).]

Applikant:

Merrimaker Industries (Pty) Ltd, Posbus 3169, Kaapstad, 8000.

3. Glasvesel, indeelbaar by tariefspos 70.20.90, vir die vervaardiging van vloerbekledings (met inbegrip van teëls), van vinielchloriedpolimere of -kopolimere, nie met rugkant van asbes nie. [RHN-verw. T5/2/7/3/1 (D129/80).]

Applikant:

Marley (SA) (Pty) Ltd, Posbus 6684, Johannesburg, 2000.

Intrekking van die kortingsfasiliteite ten opsigte van:

- (i) Sojaboonolie, vir verwerking tot verf- of vernis-olies [item 303.01/15.07(1)];
- (ii) sojaboonolie, vir die vervaardiging van geëpoksiede pantaardige olies [item 303.01/15.07(3)];
- (iii) sojaboonolie, vir die vervaardiging van vetsure [item 303.01/15.07(4)];
- (iv) sojaboonolie, vir die vervaardiging van kleursel, verf, vernis en verwante produkte (item 306.04/15.07);
- (v) sojaboonolie, vir die vervaardiging van seep, organiese oppervlakspanning-aktiewe middels, oppervlakspanning-aktiewe preparate en waspreparate (item 306.06/15.07);
- (vi) sojaboonolie, vir die vervaardiging van kerse, waekersies, nagkersies en soortgelyke goedere (item 306.14/15.07);
- (vii) sojaboonolie, vir die vervaardiging van kunshars en -plastiekstowwe, en sellulose-esters en -eters (item 307.01/15.07); en
- (viii) sojaboonolie, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Nywerheidswese, Handel en Toerisme by bepaalde permit toelaat (item 460.03/15.07). [RHN-verw. T5/2/3/1 (E26/80).]

Applikant:

Industrial Oil Processors (Pty) Ltd, Posbus 12080, Jacobs, 4026.

INTREKKING VAN DIE VOLGENDE VOORSIENINGS VIR TERUGGAWE VAN DOEANEREGTE OP MATERIALE GEBRUIK BY DIE VERVAARDIGING VAN GOEDERE VIR UITVOER:

Item	Tariefpos en beskrywing
501.00	DIERE EN DIERLIKE PRODUKTE
501.01	VLEISPRODUKTE
39.07	Sakke van kunplastiekstof, gebruik as houers vir skoongemaakte pluimves.
501.02	VIS EN VISPRODUKTE
03.02	(1) Gesoute vis, gebruik by die vervaardiging van gedroogde vis. (2) Haasvinne, onberei, gebruik by die vervaardiging van bereide en afgewerkte haasvinne.
03.03	Skaaldiere, vars (lewend of dood), verkoel of bevrore, vir prosesering.
48.16	Houers van bedrukte papier of papierbord (uitgezonderd gerifeld), gebruik vir die verpakking van bevrore vis en bevrore visprodukte.
501.03	EIERGEEL
25.01	Sout, gebruik by die vervaardiging van gesoute eiergeel.
502.00	GROENTE EN PLANTAARDIGE PRODUKTE
502.01	VRUGTEPRODUKTE
08.12	Gedroogde appelringe, gebruik by die bereiding van gemengde droë vrugte.
48.01	Sypapier, met 'n basismassa van minder as 35 g/m ² , gebruik as verpakking vir vrugte.
48.05	Sypapier, met 'n basismassa van minder as 35 g/m ² , gebruik as verpakking vir vrugte.
48.21	Papierpulpouers, gebruik as verpakking vir appels.

Applicant:

Merrimaker Industries (Pty) Ltd, P.O. Box 3169, Cape Town, 8000.

3. Glass fibre, classifiable under tariff subheading 70.20.90, for the manufacture of floor coverings (including tiles), of vinyl chloride polymers or copolymers, not backed with asbestos. [BT1 Ref. T5/2/7/3/1 (D129/80).]

Applicant:

Marley (SA) (Pty) Ltd, P.O. Box 6684, Johannesburg, 2000.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

- (i) Soya bean oil, for processing into paint or varnish oil [item 303.01/15.07(1)];
- (ii) Soya bean oil, for the manufacture of epoxidised vegetable oils [item 303.01/15.07(3)];
- (iii) Soya bean oil, for the manufacture of fatty acids [item 303.01/15.07(4)];
- (iv) Soya bean oil, for the manufacture of colour, paint, varnish and allied products (item 306.04/15.07);
- (v) Soya bean oil, for the manufacture of soap, organic surface-active agents, organic surface-active preparations and washing preparations (item 306.06/15.07);
- (vi) Soya bean oil, for the manufacture of candles, tapers, night-lights and the like (item 306.14/15.07);
- (vii) Soya bean oil, for the manufacture of artificial resins and plastic materials, and cellulose esters and ethers (item 307.01/15.07); and
- (viii) Soya bean oil, in such quantities and at such times as the Director-General: Industries, Commerce and Tourism may allow by specific permit (item 460.03/15.07). [BT1 Ref. T5/2/3/1 (E26/80).]

Applicant:

Industrial Oil Processors (Pty) Ltd, P.O. Box 12080, Jacobs, 4026.

WITHDRAWAL OF THE FOLLOWING PROVISIONS FOR DRAWBACK OF THE CUSTOMS DUTIES ON MATERIALS USED IN THE MANUFACTURE OF GOODS FOR EXPORT:

Item	Tariff heading and description
501.00	ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS
501.01	MEAT PRODUCTS
39.07	Bags of artificial plastic material, used as containers for dressed poultry.
501.02	FISH AND FISH PRODUCTS
03.02	(1) salted fish, used in the manufacture of dried fish. (2) Shark fins, unprepared, used in the manufacture of prepared and trimmed shark fins.
03.03	Crustaceans, fresh (live or dead), chilled or frozen, for processing.
48.16	Containers of printed paper or paperboard (excluding corrugated), used for packing frozen fish and frozen fish products.
501.03	EGG YOLKS
25.01	Salt, used in the manufacture of salted egg yolks.
502.00	VEGETABLES AND VEGETABLE PRODUCTS
502.01	FRUIT PRODUCTS
08.12	Dried apple rings, used in the preparation of mixed dried fruit.
48.01	Tissue paper, with a basis mass of less than 35 g/m ² , used as packing for fruit.
48.05	Tissue paper, with a basis mass of less than 35 g/m ² , used as packing for fruit.
48.21	Paper pulp trays, used as packing for apples.

Item	Tariefpos en beskrywing
502.02	ANDER PLANTAARDIGE PRODUKTE
10.06	Rys, in die dop of afgedop, maar nie verder verwerk nie, gebruik by die vervaardiging van gepoleerde rys.
28.31	Natriumchloriet, gebruik by die bleik van blomme.
48.16	Bedrukte, bewaste papierbordhouers, gebruik vir die verpakking van bevrore groente.
48.19	Papier- of papierbordetikette, gebruik by die verpakking van bevrore groente.
57.10	Weefstowwe van jute of van ander tekstielbasvesels van pos 57.03 van Bylae I, gebruik as verpakking vir seegras.
62.03	Sakke van gelabriseerde vesels of van papiergaring, gebruik as verpakking vir uie.
503.00	DIERLIKE EN PLANTAARDIGE VET EN OLIE
503.01	PLANTAARDIGE VET- EN OLIEPRODUKTE
15.07	Kasterolie, gebruik by die vervaardiging van kasterolieprodukte.
504.00	VOORBEREIDE VOEDSELS, DRANKE, SPIRITUS EN TABAK
504.01	VLEIS-, VIS- EN SEEKOSBEREIDINGE
03.01	Vis, vars (lewend of dood), verkoel of bevrore, gebruik by die vervaardiging van visprodukte.
03.03	Skaaldiere, vars (lewend of dood), verkoel of bevrore, gebruik by die vervaardiging van skaaldierprodukte.
21.04	Mosterd- of sojasous, gebruik by die inmaak van vis.
70.10	Glasflesse, gebruik as houers vir visprodukte.
82.04	Sleutels, vir blikke gebruik vir die verpakking van vleisprodukte.
504.02	KAKAO- EN SUIKERGOED
39.07	Plastiekhouders in die vorm van mandjies, gebruik vir die verpakking van suikergoed.
46.03	Mandjies, gebruik vir die verpakking van suikergoed.
504.03	INGEMAAKTE EN GEPRESERVEERDE VRUGTE- EN GROENTEPRODUKTE
20.07	Lemoensapkonsentraat, gebruik vir vermenging met lemoensap.
48.16	Houers van papierbord (uitgesonderd geriffeld), gebruik as verpakking vir lemoensapkonsentraat.
70.10	Glasbottels, gebruik as houers vir druivesap en sitrusap.
504.04	VOEDSELBEREIDINGE
19.02	Mielieblom, gebruik by die vervaardiging van poeding- en vlapociers.
29.38	Vitamiene, gebruik by die vervaardiging van dierebyvoere.
504.05	SPIRITUS, SPIRITUS- EN ANDER DRANKE
13.03	Kolaneutekstrak, gebruik by die vervaardiging van kolaversterkdranke.
22.09	(1) Gekonsentreerde alkoholiese ekstrakte van kolaneute, gebruik by die vervaardiging van kolaversterkdranke. (2) Moutwhisky, gebruik by die vervaardiging van spiritusdranke.
504.06	TABAK
27.10	Mineraalolie, gebruik by die bereiding van tabak vir uitvoer na die Weskus van Afrika.
29.00	Chemiese plastiseerders, gebruik by die vervaardiging van sigaretfilters.
38.19	Bereide plastiseerders, gebruik by die vervaardiging van sigaretfilters.
505.00	MINERAALPRODUKTE
505.01	MYNBOUPRODUKTE
25.24	Asbes vir vermenging met plaaslike asbes.
62.03	Sakke van jute of van ander tekstielbasvesels van pos 57.03 van Bylae I: (1) Gebruik as houers vir asbes. (2) Met papiervoering, gebruik as houers vir vloeispaat.
505.20	BITUMINEUSE EMULSIES
27.14	Petroleumbitumen, gebruik by die vervaardiging van bitumineuse emulsies.
506.00	CHEMIESE EN VERWANTE PRODUKTE
506.01	FARMASEUTIESE PREPARATE
13.03	Plantaardige sappe en ekstrakte, gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.

Item	Tariff heading and description
502.02	OTHER VEGETABLE PRODUCTS
10.06	Rice, in the husk or husked, but not further worked, used in the manufacture of polished rice.
28.31	Sodium chlorite, used in the bleaching of flowers.
48.16	Printed, waxed paperboard containers, used for packing frozen vegetables.
48.19	Paper or paperboard labels, used in the packing of frozen vegetables.
57.10	Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres of heading 57.03 of Schedule 1, used as packing for seaweed.
62.03	Bags of man-made fibres or of paper yarn, used as packing for onions.
503.00	ANIMAL AND VEGETABLE FAT AND OIL
503.01	VEGETABLE FAT AND OIL PRODUCTS
15.07	Castor oil, used in the manufacture of castor oil products.
504.00	PREPARED FOODSTUFFS, BEVERAGES, SPIRITS AND TOBACCO
504.01	MEAT, FISH AND SEA-FOOD PREPARATIONS
03.01	Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen, used in the manufacture of fish products.
03.03	Crustaceans, fresh (live or dead), chilled or frozen, used in the manufacture of crustacean products.
21.04	Mustard sauce or soya sauce, used in the canning of fish.
70.10	Glass jars, used as containers for fish products.
82.04	Keys, for cans, used for packing meat products.
504.02	COCOA AND SUGAR CONFECTIONERY
39.07	Plastic containers in the form of baskets, used for packing confectionery.
46.03	Baskets, used for packing confectionery.
504.03	CANNED PRESERVED FRUIT AND VEGETABLE PRODUCTS
20.07	Orange juice concentrate, used for blending with orange juice.
48.16	Containers of paperboard (excluding corrugated), used as packing for concentrated orange juice.
70.10	Glass bottles, used as containers for grape juice and citrus juice.
504.04	FOOD PREPARATIONS
19.02	Cornflour, used in the manufacture of pudding powders and custard powders.
29.38	Vitamins, used in the manufacture of animal feed supplements.
504.05	SPIRITS, SPIRITUOUS AND OTHER BEVERAGES
13.03	Kola nut extract, used for making kola tonic beverages.
22.09	(1) Concentrated alcoholic extracts of kola nuts, used for making kola tonic beverages. (2) Malt whisky, used for making spirituous beverages.
504.06	TOBACCO
27.10	Mineral oil, used in the preparation of tobacco exported to the West Coast of Africa.
29.00	Chemical plasticisers, used in the manufacture of cigarette filters.
38.19	Prepared plasticisers, used in the manufacture of cigarette filters.
505.00	MINERAL PRODUCTS
505.01	MINING PRODUCTS
25.24	Asbestos for blending with local asbestos.
62.03	Bags of jute or of other textile bast fibres of heading 57.03 of Schedule 1: (1) Used as containers for asbestos. (2) Paper-lined, used as containers for fluorspar.
505.02	BITUMINOUS EMULSIONS
27.14	Petroleum bitumen, used in the manufacture of bituminous emulsions.
506.00	CHEMICAL AND ALLIED PRODUCTS
506.01	PHARMACEUTICAL PREPARATIONS
13.03	Vegetable saps and extracts, used in the manufacture of medicaments.

<i>Item</i>	<i>Tariefpos en beskrywing</i>	<i>Item</i>	<i>Tariff heading and description</i>
21.06	Onaktiewe gis, gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.	21.06	Inactive yeast, used in the manufacture of medicaments.
27.12	Petroleumjellie, gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.	27.12	Petroleum jelly, used in the manufacture of medicaments.
28.00	Magnesiumkarbonaat en ander anorganiese chemikalieë en chemiese verbindings, gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.	28.00	Magnesium carbonate and other inorganic chemicals and chemical compounds, used in the manufacture of medicaments.
29.00	Asetielsalisiesuur en ander organiese chemikalieë (uitgesonderd kafeïen, emetien, teobromien en natuurlike mentol), gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.	29.00	Acetyl salicylic acid and other organic chemicals (excluding caffeine, emetine, theobromine and natural menthol), used in the manufacture of medicaments.
30.03	Drogerye, nie in afgemete dosisse bemark nie, en nie in verpakings van 'n soort deur die kleinhandel verkoop nie, gebruik by die vervaardiging van geneesmiddels.	30.03	Drugs, not put up in measured doses nor in packings of a kind sold by retail, used in the manufacture of medicaments.
506.02	CHIRURGIESE VERBANDGOED EN MEDISINALE PLEISTERS	506.02	SURGICAL DRESSINGS AND MEDICATED PLASTERS
55.03	Gebleikte katoenafval, gebruik by die vervaardiging van katoenwol of katoenwatte.	55.03	Bleached cotton waste, used in the manufacture of cotton wool or cotton wadding.
55.09	Weefstowwe van katoen, gebruik by die vervaardiging van chirurgiese gaas, verbande en dergelike artikels.	55.09	Woven fabrics of cotton, used in the manufacture of surgical gauze, bandages and similar articles.
506.03	PARFUMERIE, SKOONHEIDS- OF TOILETPREPERATE	506.03	PERFUMERY, COSMETIC OR TOILET PREPARATIONS
70.10	Glasbottels, gebruik as houers vir parfumerie.	70.10	Glass bottles, used as containers for perfumery.
506.04	LYM	506.04	GLUE
11.08	Maniokstysel, gebruik by die vervaardiging van dekstrien.	11.08	Manioc starch, used in the manufacture of dextrin.
29.07	Natriumpentachloorfenaat, gebruik by die vervaardiging van beenlym.	29.07	Sodium pentachlorophenate, used in the manufacture of bone glue.
506.05	ONTPLOFBARE STOWWE EN PIROTEGNIESE PRODUKTE	506.05	EXPLOSIVES AND PYROTECHNICAL PRODUCTS
28.00	Anorganiese chemikalieë, gebruik by die vervaardiging van ontplofbare stowwe.	28.00	Inorganic chemicals, used in the manufacture of explosives.
29.00	Organiese chemikalieë, gebruik by die vervaardiging van ontplofbare stowwe.	29.00	Organic chemicals, used in the manufacture of explosives.
38.00	Chemiese en verwante produkte, gebruik by die vervaardiging van ontplofbare stowwe.	38.00	Chemical and allied products, used in the manufacture of explosives.
(I)	Stowwe, gebruik by die vervaardiging van ontplofbare stowwe.	(I)	Materials, used in the manufacturing of explosives.
506.06	INSEKTEDODERS, PLAAGDODERS, PLANTDODERS, ONTSMETTINGSMIDDELS EN VERWANTE PRODUKTE	506.06	INSECTICIDES, PESTICIDES, HERBICIDES, DISINFECTANTS AND ALLIED PRODUCTS
28.40	Natriumtripolifosfaat, gebruik by die vervaardiging van insektedoders.	28.40	Sodium tripolyphosphate, used in the manufacture of insecticides.
29.02	(1) Dieldrin, gebruik by die vervaardiging van insektedoders.	29.02	(1) Dieldrin, used in the manufacture of insecticides.
	(2) Dichloordifenieltrichlooretaan (D.D.T.), gebruik by die vervaardiging van insektedoders.		(2) Dichlorodiphenyl trichloroethane (D.D.T.), used in the manufacture of insecticides.
34.02	Oppervlakspanning-aktiewe middels, gebruik by die vervaardiging van insektedoders.	34.02	Surface-active agents, used in the manufacture of insecticides.
39.06	Natriumlignosulfonaat, gebruik by die vervaardiging van swamdoders met koperoksichloried as aktiewe bestanddeel.	39.06	Sodium lignosulphonate, used in the manufacture of fungicides with copper oxychloride as active ingredient.
506.07	CHEMIESE PREPARATE	506.07	CHEMICAL PREPARATIONS
29.35	Trichloorisosienuursuur, gebruik by die vervaardiging van watersuiweringstablette.	29.35	Trichloro-isocyanuric acid, used in the manufacture of water purification tablets.
84.61	Kleppe en sproeikoppe, gebruik om chemiese en verwante produkte onder druk te verpak.	84.61	Valves and sprayheads, used for packing chemical and allied products under pressure.
506.08	MISSTOWWE	506.08	FERTILIZERS
28.16	Ammoniak, watervry of in wateroplossing, gebruik by die vervaardiging van misstowwe.	28.16	Ammonia, anhydrous or in aqueous solution, used in the manufacture of fertilizers.
506.09	CHEMIKALIEË EN CHEMIESE VERBINDINGE	506.09	CHEMICALS AND CHEMICAL COMPOUNDS
28.38	Natriumsulfaat, watervry, gebruik by die vervaardiging van vanadiumpentoksied.	28.38	Sodium sulphate, anhydrous, used in the manufacture of vanadium pentoxide.
507.00	KUNSPLASTIEK- EN RUBBERGOEDERE	507.00	ARTIFICIAL PLASTIC AND RUBBER GOODS
507.01	KUNSPLASTIEKGOEDERE	507.01	ARTIFICIAL PLASTIC GOODS
39.00	Plastiekfilm of -vel, gebruik by die vervaardiging van plastiekgoedere.	39.00	Plastic film or sheet, used in the manufacture of plastic goods.
39.01	Poliuretaanskuim of -spons, gebruik by die vervaardiging van plastiekgoedere.	39.01	Polyurethane foam or sponge, used in the manufacture of plastic goods.
39.02	(1) Polivinielchloriedpoetser, gebruik by die vervaardiging van vloer- en muurbedekkings in die vorm van plate of teëls.	39.02	(1) Polyvinyl chloride powder, used in the manufacture of floor and wall coverings in the form of plates or tiles.
	(2) Etilenpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta en in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, met 'n relatiewe digtheid van hoogstens 0,940, gebruik by die vervaardiging van sakke van kunspplastiekstof.		(2) Ethylene polymers and copolymers, liquid or pasty and in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, with a relative density not exceeding 0,940, used in the manufacture of bags of artificial plastic material.
	(3) Plate, velle, reep, film en foelie van vinielchloriedpolimere of -kopolimere, bedruk, gebruik by vervaardiging van vloerbekledings.		(3) Plates, sheets, strip, film and foil, of vinyl chloride polymers or copolymers, printed, used in the manufacture of floor coverings.

Item	Tariefpos en beskrywing
507.02	RUBBERGOEDERE
51.04	Weefstowwe van gefabriseerde vesels (kontinu), gebruik as bandflensstof by die vervaardiging van lugbuitebande.
55.05	Katoengaring, ongebleik, gebruik by die vervaardiging van dryf-, vervoer- of hysbandmateriaal en rubberpyp- of buisleiding.
55.09	Weefstowwe van katoen: (1) Bandkoordstowwe, gebruik by die vervaardiging van trapfietsbuitebande. (2) Ongebleikte weefstowwe van katoen, gebruik by die vervaardiging van dryf-, vervoer- of hysbandmateriaal en rubberpyp- of buisleiding.
507.03	KUNSHARSE EN -PLASTIEKSTOWWE, EN SELULOSE-ESTERS EN -ETERS
28.36	Ditioniete en sulfoksilate, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
28.38	Ammoniumpersulfate, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.14	(1) Akriësuur en krotonsuur, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta. (2) Vinielpropionaat, etileenglikoldimetakrilaat en viniëlesters van sinteties versadigde monokarboksiësuur, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.15	(1) Ftaalsuuranhidried, gebruik by die vervaardiging van kunsharse. (2) Dibutielglikolfataat, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta. (3) Itakonsuur, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.22	Dimetielfenielbensiel en soute daarvan, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.25	Metilolakrielamied en oplossings daarvan, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.27	Akronitriël, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.28	Asobisisobutironitriël, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
29.31	N-dodekielmerkaptan en tersiëre dodekielmerkaptan, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
34.02	Organiese oppervlakspanning-aktiewe middels en preparate, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
38.11	Bakteriedoders, wat nie kwik bevat nie, gebruik by die vervaardiging van polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, vloeistof of pasta.
507.04	NATUURLIKE OF SINTETIESE RUBBER
29.04	Stearielalkohol, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
29.31	Tiuraamsulfiede en ditiokarbamate, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
29.35	Kinolienderivate, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
34.02	Organiese oppervlakspanning-aktiewe middels en preparate, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
38.11	Bakteriedoders, wat nie kwik bevat nie, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
38.15	Bereide rubbervulkanisasieversnellers, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.
38.19	Bereide rubberanti-oksideermiddels, gebruik by die vermenging van natuurlike of sintetiese rubber.

[RHN-verw. T5/1/13 (F81/80).]

Voorstel deur die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001.

Sien Algemene Kennisgewing 38 van 16 Januarie 1981 vir Lys 2/81.

(16 Januarie 1981)

Item	Tariff heading and description
507.02	RUBBER GOODS
51.04	Woven fabrics of man-made fibres (continuous), used as tyre bead fabric in the manufacture of pneumatic tyres.
55.05	Cotton yarn, unbleached, used in the manufacture of transmission, conveyor or elevator belting and rubber piping or tubing.
55.09	Woven fabrics of cotton: (1) Tyre cord fabrics, used in the manufacture of pedal cycle tyres. (2) Unbleached woven fabrics of cotton, used in the manufacture of transmission, conveyor or elevator belting and rubber piping or tubing.
507.03	ARTIFICIAL RESINS AND PLASTIC MATERIALS, AND CELLULOSE ESTERS AND ETHERS
28.36	Dithionites and sulfoxylates, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
28.38	Ammonium persulphates, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.14	(1) Acrylic acid and crotonic acid, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty. (2) Vinyl propionate, ethylene glycol dimethacrylate and vinyl esters of synthetic saturated monocarboxylic acid, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.15	(1) Phthalic anhydride, used in the manufacture of artificial resins. (2) Dibutyl glycol phthalate, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty. (3) Itaconic acid, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.22	Dimethyl phenyl benzyl and its salts, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.25	Methylol acrylamide and solutions thereof, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.27	Acrylonitrile, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.28	Azo-bis-isobutyronitrile, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
29.31	N-dodecyl mercaptan and tertiary dodecyl mercaptan, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
34.02	Organic surface-active agents and preparations, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
38.11	Bactericides, not containing mercury, used in the manufacture of polymerisation and copolymerisation products, liquid or pasty.
507.04	NATURAL OR SYNTHETIC RUBBER
29.04	Stearyl alcohol, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
29.31	Thiuram sulphides and dithiocarbamates, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
29.35	Quinoline derivatives, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
34.02	Organic surface-active agents and preparations, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
38.11	Bactericides, not containing mercury, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
38.15	Prepared rubber vulcanisation accelerators, used in the compounding of natural or synthetic rubber.
38.19	Prepared rubber anti-oxidants, used in the compounding of natural or synthetic rubber.

[BTI Ref. R5/1/13 (F81/80).]

Proposal by the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001.

For List 2/81 see General Notice 38, dated 16 January 1981.

(16 January 1981)

KENNISGEWING 64 VAN 1981

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat die Munisipaliteit van Hennenman, Posbus 29, Hennenman, 9445, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou en Visserye aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Grensstraat, Erf 1, Dorps-uitbreiding 4, Hennenman.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die slag van 5 beeste, 30 skape/bokke en 5 varke per dag vir die voorsiening van vleis aan die inwoners van die munisipale gebied van Hennenman.

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Private Bag X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalinge van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

A. R. COCHRANE, namens Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Abattoirkommissie).

L.W.—Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(16 Januarie 1981)

Amptelike Publikasies Uitgegeë Gedurende November 1980

BLOU BOEKE

Report of the Commission of Inquiry into Labour Legislation. (Engelse Uitgawe.) (R.P. 82/1980.) Prys R1,70, buitelandse R2,20.

Verslag van die Vergoedingskommissaris vir Bedryfsiektes. (R.P. 85/1980.) Prys R2,50, buitelandse R3.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na Arbeidswetgewing. (R.P. 87/1980.) Prys R2,20, buitelandse R2,86.

Verslag vir die jaar geëindig 31 Desember 1979 (Departement van Mannekragbenutting). (R.P. 90/1980.) Prys R6,32, buitelandse R8,22.

Verslag van die Onderwysraad vir Kleurlinge vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1979. (R.P. 91/1980.) Prys R0,50, buitelandse R0,70.

Registateur van Effekte-Trustmaatskappye. Verslag oor die boekjaar geëindig 31 Desember 1979. (R.P. 92/1980.)

STATISTIEKE

Suid-Afrikaanse Statistieke Jaarboek 1980. Prys R6,40, buitelandse R8,30.

DIVERSE

Minerale Januarie-Maart 1980. Prys R1,25, buitelandse R1,85.
Handleiding vir Tentoonstellers en Beoordelaars. Gebak, lekkers, gepreserveerde produkte, plaasprodukte. Prys R2,90, buitelandse R3,65.

Witskrif oor Dele 3 en 4 van die Verslag van die Kommissie van ondersoek na Arbeidswetgewing.

NOTICE 64 OF 1981

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that the Municipality of Hennenman, P.O. Box 29, Hennenman, 9445 has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture and Fisheries for approval for the erection of a new abattoir at Grens Street, Erf 1, Township Extension 4, Hennenman.

If the application is granted, the abattoir will be used for the slaughtering of 5 head of cattle, 30 sheep/goats and 5 pigs per day for supplying meat to the residents in the municipal area of Hennenman.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

A. R. COCHRANE, for Director-General of Agriculture and Fisheries (Abattoir Commission).

Note.—The regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(16 January 1981)

Official Publications Issued During November 1980

BLUE BOOKS

Report of the Commission of Inquiry into Labour Legislation. (R.P. 82/1980.) Price R1,70, abroad R2,20.

Report of the Compensation Commissioner for Occupational Diseases. (R.P. 85/1980.) Price R2,50, abroad R3.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek na Arbeidswetgewing (Afrikaans Edition). (R.P. 87/1980.) Price R2,20, abroad R2,86.

Report for the year ended 31 December 1979 (Department of Manpower Utilisation). (R.P. 90/1980.) Price R6,32, abroad R8,22.

Report of The Education Council for Coloured Persons for the financial year ended 31 March 1979. (R.P. 91/1980.) Price R0,50, abroad R0,70.

Registrar of Unit Trust Companies Report for the year ended 31 December 1979. (R.P. 92/1980.) Price R1,60, abroad R2,08.

STATISTICS

South African Statistics Yearbook 1980. Price R6,40, abroad R8,30.

MISCELLANEOUS

Minerals January-March 1980. Price R1,25, abroad R1,85.
Guide for Exhibitors and Judges. Baked products, sweets, preserved products, farm products. Price R2,90, abroad R3 65.
White Paper on Parts 3 and 4 of the Report of the Commission on Inquiry into Labour Legislation.

Prosedurehandleiding vir Verkiesings. Prys R2,75, buitelandse R3,40.

Gebinde dele van *Staatskoerant*, Junie 1980. Prys R12, buitelandse R15.

Gebinde dele van *Staatskoerant*, Augustus 1980. Prys R12, buitelandse R15.

KAARTE

(Prys R1, buitelandse R1,25)

1:50 000 *RSA Topografiese Uitgawe*

2527DD—Broederstroom. Tweede Uitgawe (Herdruk).

3028BC—Sigogo. Tweede Uitgawe.

3028CB—Setabataba. Tweede Uitgawe.

1:500 000 *RSA Lugvaartkundige Uitgawe*

SE27/20—Witdraai. Lugvaartinformatie Junie 1980.

1:500 000 *RSA Topografiese Uitgawe*

SE27/20—Witdraai.

SE3517—Kaapstad. Tweede Uitgawe.

1:50 000 *SWA Topografiese Uitgawe*

1613CC en 1713AA—Epupa Falls. Eerste Uitgawe (M).

1713DC—Omatjandja. Eerste Uitgawe (M).

1811BD en 1812AC—Cape Fria. Eerste Uitgawe (M).

1912BB—Ganiavvlakte. Eerste Uitgawe (M).

1912DB—Eerste Uitgawe (M).

1912DD—Eerste Uitgawe (M).

1913CA—Eerste Uitgawe (M).

2014AA—Bergsig. Eerste Uitgawe (M).

2014AD—Bethanis. Eerste Uitgawe (M).

2014BC—Petrified Forest. Eerste Uitgawe (M).

2014BD—Khorixas. Eerste Uitgawe (M).

2014CC—Gai-Ais. Eerste Uitgawe (M).

2014DD—Hou Moed. Eerste Uitgawe (M).

2015AB—Schoenau. Eerste Uitgawe (M).

2214AA en AB—Hentiesbaai. Tweede Uitgawe (M).

2215BC—Kubas. Tweede Uitgawe (M).

VERKRYGBAAR VANAF DIE STAATSDRUKKER,

PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe

aan 4 persent verkoopbelasting.

Publikasies word posvry versend.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings 1981

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

2 April, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 10 April.

9 April, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 16 April.

15 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag, 24 April.

21 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 29 Mei.

27 Mei, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 5 Junie.

8 Oktober, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 16 Oktober.

10 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 18 Desember.

17 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 24 Desember.

23 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag 31 Desember.

31 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 8 Januarie 1982.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Prosedurehandleiding vir Verkiesings. (Only available in Afrikaans.) Price R2,75, abroad R3,40.

Bound volumes *Government Gazette*, June 1980. Price R12, abroad R15.

Bound volumes *Government Gazette*, August 1980. Price R12, abroad R15.

MAPS

(Price R1, abroad R1,25)

1:50 000 *RSA Topographical Series*

2527DD—Broederstroom. Second Edition (Reprint).

3028BC—Sigogo. Second Edition.

3028CB—Setabataba. Second Edition.

1:500 000 *RSA Aeronautical Series*

SE27/20—Witdraai. Aeronautical Information, June 1980.

1:500 000 *RSA Topographical Series*

SE27/20—Witdraai.

SE35/17—Kaapstad. Second Edition.

1:50 000 *RSA Topographical Series*

1613CC and 1713AA—Epupa Falls, First Edition (M).

1713DC—Omatjandja. First Edition (M).

1811BD and 1812AC—Cape Fria. First Edition (M).

1912BB—Ganiavvlakte. First Edition (M).

1912DB—First Edition (M).

1912DD—First Edition (M).

1913CA—First Edition (M).

2014AA—Bergsig. First Edition (M).

2014AD—Bethanis. First Edition (M).

2014BC—Petrified Forest. First Edition (M).

2014BD—Khorixas. First Edition (M).

2014CC—Gai-Ais. First Edition (M).

2014DD—Hou Moed. First Edition (M).

2015AB—Schoenau. First Edition (M).

2214AA and AB—Hentiesbaai. First Edition (M).

2215BC—Kubas. First Edition (M).

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,

PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per

cent sales tax.

All publications are sent post free.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices 1981

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

2 April, Thursday, for the issue of Friday 10 April.

9 April, Thursday, for the issue of Thursday 16 April.

15 April, Wednesday, for the issue of Friday 24 April.

21 May, Thursday, for the issue of Friday 29 May.

27 May, Wednesday, for the issue of Friday 5 June.

8 October, Thursday, for the issue of Friday 16 October.

10 December, Thursday, for the issue of Friday 18 December.

17 December, Thursday, for the issue of Thursday 24 December.

23 December, Wednesday, for the issue of Thursday 31 December.

31 December, Thursday, for the issue of Friday 8 January 1982.

Late notices will be published in the subsequent issue. If under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged.

STAATSKOERANT**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80
verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

**VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN
WETLIKE KENNISGEWINGS**

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weklíks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eerstvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderinge in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon saageneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begelênde brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaat moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbode aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familienaam moet duidelik leesbaar wees en familienaam moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomstestelsels.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE**OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c
sales tax

Overseas—R25 per annum

**CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF
LEGAL NOTICES**

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncanceled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die Staatskoerant wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige Staatskoerant(e) te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice, will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the Government Gazette which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such Government Gazette(s) or for any delay in dispatching it/them.

LYS VAN VASTE TARIIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	Tarief per plasing
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187.....	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding.....	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9.....	4,00
<i>L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.</i>	
Naamsverandering (vier plasinge).....	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder).....	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone Staatskoerant, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag").....	0,80
Slagterskennisgewings.....	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per persoen.....	4,00
Verlore lewensverzekeringopolisse.....	2,00
<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone Staatskoerante, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetaalige aansoek.....	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope.....	18,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde.....	6,00
76 tot 250 woorde.....	15,00
251 tot 350 woorde.....	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika.....	11,00
Likwidaaturs en ander aangesteltes se kennisgewings..	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasië, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende.....	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasië.....	37,00

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	Rate per insertion
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187.....	2,00
Business notices.....	5,00
Butchers' notices.....	5,00
Change of name (four insertions).....	25,00
Deeds: Lost documents.....	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9.....	4,00
<i>N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.</i>	
Lost life insurance policies.....	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser).....	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises.....	4,00
Third party insurance claims for compensation.....	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary Government Gazette, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount").....	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends.....	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes.....	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations.....	37,00
Liquidator's and other appointees' notices.....	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary Gazettes, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application.....	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations..	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise.....	37,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules nisi.....	37,00
Extension of return date.....	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158) ...	4,00

<i>Nie-gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasi g</i> R	<i>Non-standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i> R
Orders van die Hof:		Sales in execution and other public sales:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00	Sales in execution.....	18,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	37,00	Public auctions, sales and tenders:	
Geregtelike besture, <i>kurator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi.....	37,00	Up to 75 words.....	6,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00	76 to 250 words.....	15,00
Tersydstellings en afwysings van petisies (J 158)...	4,00	251 to 350 words.....	23,00
		Trade marks in South West Africa.....	11,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion R	Twee plasinge Two insertions R	Drie plasinge Three insertions R	Vier plasinge Four insertions R
-100.....	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150.....	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200.....	14,00	21,00	29,00	37,00
201-250.....	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300.....	21,00	31,00	43,00	55,00
301-350.....	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400.....	28,00	41,00	57,00	73,00
401-450.....	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500.....	35,00	51,00	71,00	91,00
501-550.....	38,50	56,00	78,00	100,00
551-600.....	42,00	61,00	85,00	109,00
601-650.....	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700.....	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750.....	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800.....	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850.....	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900.....	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950.....	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000.....	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300.....	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600.....	108,00	164,00	220,00	276,00

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diererversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES**VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERING VAN VENNOOTSAP, NAAM, ADRES, ENS.**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrekk in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voornem: (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasië van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BEDFORDVIEW.—(2) Stanley Clive Levy, Manuel Shalit and Leon Salkow. (3) Sixth Sense, Shop L2, Eastgate Shopping Centre, Bedfordview. (4) Sale. (5) Mor-Ivor Sales (Pty) Ltd. (6)—. (7) Barry Farber, Suite 2508, Carlton Centre, Commissioner Street, P.O. Box CC 99-311, Johannesburg, 2001.

BOKSBURG.—(2) Gerhardus Jacobus Muller. (3) Hotel Kings Hotel, hoek van Kerk- en Pleinstraat, Boksburg en bottelstoor, Kings Hotel Buiteverkoop, hoek van Leeuwpoort- en Pretoriusstraat, Boksburg. (4) Verkoop. (5) Antonio Correia Barradas, Manuel Correia Barradas en Jorge de Gouveia Jardim. (6)—. (7) Venter & Van der Merwe, Marktstraat 80, Posbus 38, Boksburg.

EDENVALE.—(2) T.E. Bond and Company (Pty) Ltd. (3) Manufacture and sale of detaching hooks and attachments, Buwbes Road, Sebenza, Edenvale, Tvl. (4) Sale. (5) Harvey and Russel (Pty) Ltd. (6)—. (7) Webber, Wentzel & Co., Attorneys for the Purchaser, 11th Floor, Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg, 2001.

JOHANNESBURG.—(2) Jose Poipao. (3) Pauls Auto Spares, 42 Janua Street, Jeppe, Johannesburg. (4) Sale. (5) Geoffrey James Tomlinson, Raymond Peter Capel and Bevan Rodney Hughes. (6)—. (7) Nathan B. K. Luen, Attorney for the Purchaser, P.O. Box 7890, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Simon Makheta. (3) Khethang Shopping Centre, 381/2/3 Makapan, Soweto. (4) Sale. (5) Samson Shabangu. (6)—. (7) Solier Young Wincer Zartz & Cohen, 2408 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Abraham Solarsh. (3) Swift Dry Cleaners, (a) 232a Bree Street, Johannesburg, (b) 199 Eloff Street Extension, Johannesburg, (c) 250 Smit Street, Braamfontein. (4) Sale. (5) Framingo Laundries (Pty) Ltd. (6)—. (7) Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Jose Maria Brazao. (3) Cross Roads Roadhouse, remaining extent Portion 56 of the farm Mooifontein 14. (4) Alienation, 1/2/80. (5) Antonio Jardim de Ponte and Francisco Jose do Espirito Santo. (6)—. (7) Charles Sherman Levin & Prosser Incorporated, P.O. Box 886, Springs, 23/12/80.

KRUGERSDORP.—(2) Louis Damata. (3) General dealers, Gem Stores, 98 Garrick Street, Kenmare, Krugersdorp. (4)—. (5) Petrus Matthews Johannes Gouws. (6)—. (7) Sidney M. Lazarus, P.O. Box 5593, Johannesburg, 2000, 8/1/81.

LINKSFIELD.—(2) Slim-a-Way Health and Beauty Centre (Pty) Ltd. (3) Slim-a-Way Health and Beauty Centre (Pty) Ltd, Linksfeld Shopping Centre, Club Street, Linksfeld, Johannesburg. (4) Alienation. (5) Fredy Kurt Glaus. (6)—. (7) Webber, Wentzel & Co., Attorneys for Purchaser, 11th Floor, Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg; P.O. Box 61771, Marshalltown. 2107.

NORTH DOORNFONTEIN.—(2) Mahomed Rashid Sirkhot. (3) Sirkhot's Butchery, 7 Wolhuter Street, North Doornfontein, Johannesburg. (4) Alienation. (5) Kwan Tam. (6)—. (7) Alex Oshry & Cohen, P.O. Box 6966, Johannesburg, 2000.

PRETORIA.—(2) Richard Trevithic Johnson. (3) Afri Flora, 87 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria. (4) Sale. (5) John Craig Weir and Robert Craig Weir. (6)—. (7) Meitz Megaw & Zondagh, Attorneys for the Parties, 412 Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria.

PRETORIA.—(2) Fernando Augusto Concalves Marques. (3) Hairstylists, Hair Workshop, 486b Church Street, Nedbank Plaza, Pretoria. (4) Sale. (5) Brian Lannan. (6)—. (7) J. M. Weiman, 306 President Centre, 265 Pretorius Street, Pretoria.

RANDFONTEIN.—(2) Grasimos Cominos. (3) Kollege Fish and Chips, Hoofweg 26, Randfontein. (4) Verkoop. (5) Benjamin Zilberg. (6)—. (7) Van Rhyneveld, Hammes & Wright, Posbus 855, Randburg, 2125.

RANDFONTEIN.—(2) Frederick Conrad Scheepers. (3) Seepkis en Horlosiemakers, 102c Hoofweg, Randfontein. (4) Verkoop. (5) Johan Tass. (6)—. (7) Van Rhyneveld, Hammes & Wright, Posbus 855, Randburg, 2125.

SELBY.—(2) Jose Manuel Fernandes Ferreira. (3) Chai Chai Restaurant, 44 John Street, Selby, Johannesburg. (4) Chai. (5) Manuel Jardim de Sousa. (6)—. (7) Michael Krawitz Donenberg & Co., P.O. Box 11124, Johannesburg.

SPRINGS.—(2) Stavros Kartapanis. (3) Dairy Den Roadhouse, 24 Geduld Street, Geduld Extension, Springs. (4) Sale, 1/1/81, change of name Dagwoods Roadhouse. (5) Zambelia (Isabela) Mayorkinos. (6)—. (7) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Attorneys for the Parties, First Floor, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 887, Springs, 15/12/80.

SPRINGS.—(2) George Diamataris. (3) Lemona Supermark, 17 Regent Street, Casseldale, Springs. (4) Sale, 7/12/80. (5) Louzos Karageorgiades. (6)—. (7) Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., Attorneys for the Parties, First Floor, Rand Centre, P.O. Box 886, Springs, 15/12/80.

VEREENIGING.—(2) Lourence Jacobus Kok. (3) Koalfontein Kafé en Kontantwinkel, Plot 40, Koalfontein. (4) Verkoop. (5) Fotini Evangelou, gebore Katrakilis. (6)—. (7) De Klerk Vermaak & Vennote Ingelyf, Posbus 338, Vereeniging, 22/12/80.

WARMBATHS.—(2) J. A. Mole-Floyd and Barbara Davies. (3) Hotel Keeper, Floyd's Valhalla Motel, Warmbaths. (4) Dissolution, 1/3/81. (5) John Archibald Mole-Floyd. (6)—. (7) Werksmans, 2500 Sanlamsentrum, 210 Jeppe Street, Johannesburg.

WESTONARIA.—(2) Juvenal de Abreu. (3) Eating house for Blacks, Nkosi Eating House, South Shaft, Elsburg G.M. Co., Westonaria. (4) Sale. (5) Manuel Pereira Duarte. (6)—. (7) Truter, Crous, Wiggill & Vos, United Buildings, 88 Briggs Street, Westonaria, 1780.

KAAP - CAPE

MOSSEL BAY.—(2) Johannes Marthinus Olivier. (3) El Matador, 21 Marsh Street, Mossel Bay. (4) Sale. (5) Daniel Mathys Christoffel Bezuidenhout en Thelma Oshane van Tonder. (6) Maatskappij Algemene Handelaar en Tweedehandse Ware. (7) Miller Terblanche & Zichman, Attorneys for the Seller, P.O. Box 41, Mossel Bay.



CONT

University of North Carolina
Together in Excellence



NATAL

PINETOWN.—(2) Gabriel Stefanus Geldenhuys and Marius Britz Jordaan Pienaar. (3) Rons Farm Products, C7 Ashley Centre, 84 Mariannahill Road, Pinetown. (4) Sale, 1/1/81. (5) Jeanne Margaret Pickering. (6)—. (7)—.

UBOMBO.—(2) Johannes G. Skosana. (3) Motel, Jozini Ho-Motel, Jozini. (4) Alienation. (5) Graham Nkosi. (6)—. (7) A. S. P. Mtumalo, P.O. Box 531, Empangeni, 3880.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

PARYS.—(2) Christoffel Jacobus Cronjé in conjunction with Johannes Zagarius Moolman Smith. (3) Retail butchery, Checkers' Store, Stands 873 and 133, corner of Philip and Orange Streets, Parys. (4) Sale. (5) Country Girl Butcheries (Witwatersrand) (Pty) Limited. (6)—. (7) RCS Foods Ltd, P.O. Box 1363, Johannesburg, 2000.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES**TRANSVAAL**

RANDWATERRAAD • Sluiting van effekteregisters.— Kennis geskied hiermee dat die nominale registers en oordragregisters van die ondervermelde geregistreerde effekte vanaf 1/2/81 tot 28/2/81, beide dae inbegrepe, gesluit sal wees, en dat die rente op 1/3/81 betaalbaar, aan effekthouers wat op die sluitingsdatum van die registers geregistreer is, betaal sal word:

11 Percent, 1994.

11½ Percent, 2001.

A. J. de Witt, Sekretaris, Fraserstraat 3, Posbus 1127, Johannesburg (Kennisgewing No. 1872).

RAND WATER BOARD • Closing of stock registers.— Notice is hereby given that the nominal registers and the transfer registers of the undermentioned registered stock will be closed from 1/2/81 to 28/2/81, both days inclusive, and that the interest payable on 1/3/81, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the registers:

11 Per Cent, 1994.

11½ Per Cent, 2001.

A. J. de Witt, Secretary, 3 Fraser Street, P.O. Box 1127, Johannesburg (Notice No. 1872).

JOHANN STREET INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice of special resolution to wind up voluntarily.— Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 11/11/80, it was unanimously decided that the Company be wound up voluntarily and that it was resolved as follows:

That the Company be wound up voluntarily by its members in terms of section 349 (b) of the Companies Act, and that Zalman Weiner, 12th Floor, Arcadia Centre, be appointed liquidator of the Company pursuant to section 350 (1) (a) of the Companies Act, for the purpose of such winding up and that his remuneration be fixed at R1 800 and that the said Zalman Weiner shall be absolved from lodging security for the performance of his duties as liquidator.

Pretoria, 11/11/80.

VAN GOGH STREET INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Notice of special resolution to wind up voluntarily.— Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 11/11/80, it was unanimously decided that the Company be wound up voluntarily and that it was resolved as follows:

That the Company be wound up voluntarily by its members in terms of section 349 (b) of the Companies Act, and that Zalman Weiner, 12th Floor, Arcadia Centre, be appointed liquidator of the Company pursuant to section 350 (1) (a) of the Companies Act, for the purpose of such winding up and that his remuneration be fixed at R1 800 and that the said Zalman Weiner shall be absolved from lodging security for the performance of his duties as liquidator.

Pretoria, 11/11/80.

PUTCO LTD (Inc. in RSA) • Notice to shareholders.— Pursuant to a circular to shareholders dated 15/1/81:

Notice is hereby given that the share register of the Company will be closed from 5/2/81 to 11/2/81, both days inclusive, in order to determine those shareholders entitled to participate in the general meeting to be held on 11/2/81. By Order of the Board.—B. T. J. Hovelmeier, Secretary. Registered address: Mimosa Park, Mimosa Way, Gallo Manor, Sandton. Transfer secretaries: Financial Administrators (Pty) Ltd, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg, 2001.

Johannesburg, 16/1/81.

DORBYL LTD • Declaration of Dividend 63.— Notice is hereby given that a dividend in respect of the year ended 30/9/80 has been declared on the ordinary share capital of the Company at the rate of 39c per share, payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 30/1/81.

The transfer register and register of members will be closed from 31/1/81 to 8/2/81, both days inclusive.

GWENWIL INVESTMENTS (PTY) LTD (No. 63/5304) • Voluntary winding up.— In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 31/12/80 the following special resolutions were passed:

1. That the Company be and is hereby placed in voluntary winding up in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

2. That Patrick Henry Cronin be and is hereby appointed liquidator, he being exempted from furnishing any security for the performance of his duties in such office.

MILLIONAIRES VISTA (PTY) LTD (in members' voluntary liquidation) • Voluntary winding up.— Notice is hereby given that the following special and ordinary resolutions pursuant to section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, were passed at a general meeting of shareholders held for that purpose on 31/12/80 at Johannesburg:

The chairman, in opening the meeting, explained that owing to the fact that the main purpose for which the Company had originally been formed had ceased to exist and that it therefore wished to discontinue operations and it was necessary to place the Company in voluntary liquidation:

(a) It was unanimously resolved as a special resolution pursuant to section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that the Company be wound up voluntarily, as a members' voluntary winding up.

(b) It was further unanimously resolved as an ordinary resolution that Mervyn Leopold Wayburne be and is hereby appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up, that he receive no remuneration for his services and that he is exempted from furnishing security in terms of section 375 (1) of the said Act, as the Company has no debts.

Sandberg & Partners, P.O. Box 9519, Johannesburg, 2000.

DUNMAR INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, Dunmar Investments (Pty) Ltd, has resolved on 27/11/80 by special resolution, which resolution was registered with the Registrar of Companies on 2/1/81, to wind itself up voluntarily in terms of the provisions of section 349 of the said Act.

WEAVIND PARK INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, Weavind Park Investments (Pty) Ltd, has resolved on 27/11/80 by special resolution, which resolution was registered with the Registrar of Companies on 2/1/81, to wind itself up voluntarily in terms of the provisions of section 349 of the said Act.

M.I.B. INVESTMENTS (PTY) LTD • Voluntary winding up [In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973].— At a general meeting of the Company on 2/1/81, the following resolutions were passed:

As special resolutions that—

(1) the Company be wound up voluntarily;
(2) the books and papers of the Company and of the liquidator are to be destroyed six months after the date of confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Account.

As ordinary resolutions that—

(1) Mr Rupert Cyril Hoffman is appointed liquidator;
(2) the liquidator shall not be required to furnish any security in connection with the winding up of the Company;

(3) the liquidator of the Company shall have all the powers conferred by the Companies Act, 1973, including, specifically, those mentioned in section 386 (4) of that Act.

R. C. Hoffman, Liquidator, P.O. Box 1370, Johannesburg, 2000.

GOVERNMENT GOLD MINING AREAS (MODDER-FONTEIN) CONSOLIDATED) LTD ("GGMA" or "the Company") • Closing of register.—Shareholders are advised that the register of GGMA ordinary shareholders will, from the close of business on Friday, 23/1/81 to the close of business on Friday, 30/1/81, be closed for the purpose of determining those persons entitled to participate in the rights offer.—Johannesburg, 9/1/81.

GREATERMANS STORES LTD • Notice to shareholders. Dividends on preference shares: Notice is hereby given that the 6 per cent, 5 per cent Second 5 Per Cent and Third 5 Per Cent Preference Share Registers will be closed from 31/1/81 to 13/2/81, both days inclusive, for the purpose of paying dividends on the 6 per cent, 5 per cent, Second 5 Per Cent and Third 5 Per Cent Preference Shares for the six months ending 28/2/81. By Order of the Board.—B. C. Cragg, Secretary, 220 Commissioner Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

LILHYM INVESTMENTS (PTY) LTD (Voluntary winding up) • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that a special resolution was passed at an extraordinary general meeting of shareholders of Lilhym Investments (Pty) Ltd, held on 5/1/81, in terms of which it was resolved that the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended, and that Gerald Herbert Yates be appointed liquidator.—Sterlitz & Mitchell, P.O. Box 1552, Port Elizabeth, 6000.

GLEN ENTERPRISES (PTY) LTD (in vol. liq.) • Voluntarily winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 19/11/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members' voluntary winding up and that Ivor Jowell, of Cape Town, be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempt from furnishing security.

D & K COURT (PTY) LTD (in voluntary winding up) (No. 52/106) • Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended at a general meeting of shareholders held for that purpose on 30/12/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(b) That Bernard Glass be nominated in terms of section 250 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

(c) That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

(d) That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

REGENT PARK ENTERPRISES (PTY) LTD (in voluntary winding up) (No. 55/810) • Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to

sections 359 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as amended, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 15/12/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(b) That Bernard Glass be nominated in terms of section 250 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the foregoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 379 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

(c) That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

(d) That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

BARNMARIN INVESTMENTS (PTY) LTD [in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973] • At a meeting held on 5/1/81 the undermentioned resolution was duly passed:

That the Company be wound up voluntarily in terms of sections 349 and 350 of the Companies Act, 1973.

FAVERSHAM PLACE (PTY) LTD (No. 54/2908) • Voluntary winding up [Pursuant to section 356 (2) (a) of the Companies Act, 1973].—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 31/12/80 it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.—Alexander Gordon Dose, Liquidator, c/o Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 695, Cape Town, and Edward Sydney Tacon, Liquidator, c/o Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town, the said liquidators be exempted from furnishing security for the performance of their duties.

RONDEMAR (PTY) LTD • Special resolution [in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973].—At a meeting held on 5/1/81 the undermentioned resolution was duly passed:

That the Company be wound up voluntarily in terms of sections 349 and 350 of the Companies Act, 1973.

EASTBROOKE PROPERTIES (PTY) LTD (No. 51/1606) • Voluntary winding up [pursuant to section 356 (2) (a) of the Companies Act, 1973].—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 31/12/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.—Alexander Gordon Dose, Liquidator, c/o Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 695, Cape Town, and Edward Sydney Tacon, Liquidator, c/o Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town, the said liquidators be exempted from furnishing security for the performance of their duties.

NATAL

BAYBURG INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to section 349 of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders of the Company held for that purpose at Durban on 1/12/80:

1. That the Company be wound up voluntarily and that Gert Thomas Graham be and is hereby appointed liquidator of the Company.

2. That the liquidator's remuneration be fixed at R250.

3. That in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, it shall not be necessary for the liquidator to furnish security for the due performance of his duties.

B. N. Livingston, 7/11/80.

WARD INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to section 349 of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders of the Company held for that purpose at Durban on 21/11/80:

1. That the Company be wound up voluntarily and that Gert Thomas Graham be and is hereby appointed liquidator of the Company.

2. That the liquidator's remuneration be fixed at R225.
3. That in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, it shall not be necessary for the liquidator to furnish security for the due performance of his duties.

E. J. Smith, Director, 27/11/80.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

ESTREITO INVESTMENTS (PTY) LTD • Kennisgewing van vrywillige likwidasië deur lede in terme van artikels 349 (b) en 356 (2) (b) van die Maatskappywet, 1973, soos gewysig.—Kennis word hiermee gegee dat op 'n algemene

vergadering van die Maatskappy gehou op 19/12/80 die volgende besluite geneem is:

1. Dat die Maatskappy vrywillig gelikwideoer word.
2. Dat Quartus Leonard Bezuidenhout benoem word as likwidateur.
3. Dat die Meester van die Hooggeregshof versoek word om die likwidateur vry te stel van sekerheidsstelling in terme van artikel 375 (1) van die Wet.

Q. L. Bezuidenhout, p/a André Bezuidenhout & Vennote, Standard Generalgebou, St. Andrewstraat 72, Posbus 389, Bloemfontein, 9300.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteltes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

L. SIMMONS FURS (PTY) LTD (No. T148/80), in liquidation.—Notice is hereby given that the undermentioned goods handed in for storage at the above-mentioned Company will be disposed off to defray expenses should these not be collected by the owners on or before 30/1/81:

Seal-skin coat, seal-skin jacket, suede coat and blue coat with fur cuffs.—Johline Steyn, Liquidatrix, P.O. Box 3578, Johannesburg, 2000.

PERDEKOP BOERDERY (EDMS.) BPK. (No. T1227/80), in vrywillige likwidasië.—Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 375 (5) (b) van die Maatskappywet, 1973, dat ondergenoemde as likwidateur van die Maatskappy aangestel is deur die Meester van die Hooggeregshof op 18/12/80—J. C. Jonker, Posbus 597, Potchefstroom, 2520.

KAAP • CAPE

INSOLVENT ESTATE HENDRIK JOHANNES VENTER (No. E208/78/3).—Notice is hereby given that a general meeting of creditors in the above matter will be held before the Magistrate, Port Elizabeth, on Thursday, 29/1/81, at 14h00, for the following purposes;

- (a) For proof of creditors claims;
- (b) To authorise the trustee to ratify the pre-sequestration contract entered into between C. Place Development Company (Pty) Ltd, and the insolvent, in terms of which the

latter purchases from the former Erf 914, Jeffreys Bay Extension 9, for R1 200 plus all rates accruing on the property since the date of the original transaction, that is, 1973;

(c) The trustee be authorised to accept an offer of R3 000 for Erf 914 Jeffreys Bay Extension 9 received from Mr Lucas Ernst Nicolaides or any better offer which may have been submitted prior to the commencement of this meeting.—B. K. S. van Zyl, Syfrets Trust and Executor, SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

NEWRY INVESTMENTS (PTY) LTD (No. C497/80), in voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, that I have been appointed liquidator of the above Company by the Master of the Supreme Court, in terms of a certificate of appointment issued on 22/12/80.—Valentine, Sargeant & Company, P.O. Box 905, Cape Town, 8000.

OLD MUTUAL INDUSTRIAL DEVELOPMENT COMPANY LTD (No. C486/80), in voluntary liquidation.—Notice is hereby given that in a certificate dated 1/12/80, the Master of the Supreme Court has appointed William Geoffry Linder as liquidator of the said Company with the powers contained in section 386 read with section 350 (3) of the Companies Act, 61 of 1973 (as amended).

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

BENONI.—(2) Deed of Transfer F6751/1962, dated 16/10/62. (3)—(4) Jacobus Johannes van der Merwe, born on 27/3/41. (5) One-quarter share in Erf 2193, Benoni Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 190 square metres. (6) R. W. Wesemann, for I. Kramer & Wesemann, Attorneys for Applicant, Jacobus Johannes van der Merwe, 101 Southern Trident House, 64 Cranbourne Avenue, P.O. Box 41, Benoni, 9/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BEREA.—(2) Deed of Transfer T8315/1979, dated 9/5/79. (3)—(4) Michel Andre Francillon, born on 16/10/39. (5) Lot 561, Berea Township, Registration Division IR, Tvl,

measuring 495 square metres. (6) Melman & McCarthy, Attorneys for the Applicant, Suite 4712, 47th Floor, Carlton Centre, Johannesburg, 24/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BEZUIDENHOUTS VALLEY. (2) Cancellation of Mortgage Bond B24833/1976, dated 26/11/76. (3) Patrick Kenneth Lampert, born on 10/1/43. (4) Inacio Francisco Cabrera, born on 8/12/27, mortgaging as a second mortgage R2 000, plus R200. (5) Certain piece of freehold land being Lot 388, Bezuidenhouts Valley Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) E. F. K. Tucker Incorporated, Applicant's Attorneys, 75 Commissioner Street, Johannesburg, 19/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BLOEMHOF.—(2) Grondbrief 363/64, gedateer 21/8/64. (3)—. (4) Carlo Andrea Bezuidenhout, gebore op 1/6/13. (5) Gedeelte 2 van die plaas Kafferpan 273, HO, Tvl, groot 428,2260 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Barclays-bankgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

CHAMDOR EXTENSION 1.—(2) Certificate of Consolidated Title T24766/1974, dated 18/12/74. (3)—. (4) Eclean Properties (Pty) Ltd. (5) Remainder of Erf 251, in the Township of Chamdor Extension 1, Registration IQ, Tvl, measuring 2,7520 hectares. (6) Webber Wentzel & Co., Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

DRIEFONTEIN.—(2) Deed of Transfer 2008/1931, dated 9/3/31. (3)—. (4) Johannes Heronimus Jakobus Brink, born on 5/2/15. (5) Remaining extent of Portion 15 of the farm Driefontein 113, Registration Division IQ, Tvl, measuring 2009,5554 hectares. (6) F. M. Heynike, for Ehlers Swart & Partners, 19th Floor, Sanlam Centre, Jeppe and Von Wieligh Streets, Johannesburg, 7/1/81. (7) Pretoria.

ERMELO.—(2) Notarial Deed of Cession of Mineral Rights 371/1968 R.M., registered on 5/7/68. (3) Hugo Leo Rosettenstein, born on 24/4/11. (4) Bruinskraal Investments (Pty) Ltd (No. 65/9899). (5) One-fourth share of all rights to minerals in and upon: (a) Remaining extent of Portion 1 of the farm Vogelfontein 245, Registration Division IS, Tvl, measuring 356,3283 hectares. (b) Portion 5 (a portion of Portion 1) of the farm Vogelfontein 245, Registration Division IS, Tvl, measuring 110,9309 hectares. (c) Portion 13 (a portion of portion) of the farm Vogelfontein 245, Registration Division IS, Tvl, measuring 58,9737 hectares. (6) Shapiro & Pokroy Inc., Attorneys for Applicant, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. (7) Pretoria.

ERMELO.—(2) Kanselliasie van Verbandakte B20293/1979, gedateer 30/5/79. (3) Frans Johannes Parsons, gebore op 17/12/39. (4) Wouter Pieter Willem Klein, gebore op 29/5/36. (5) Tweede verband oor Gedeelte 1 van Erf 598, geleë in die dorp Ermelo, Registrasieafdeling IT, Tvl, groot 2 855 vierkante meter. R8 000. (6) Solomon & Nicolson, Posbus 654, Pretoria. (7) Pretoria.

HEIDELBERG.—(2) Akte van Transport 4088/1911, gedateer 3/6/11. (3)—. (4) Constantine Pistorius. (5) Resterende gedeelte van die plaas Wildebeestspruit 356, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 092,0783 hektaar. (6) MacRobert De Villiers & Hitge Ingelyf, Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat 239, Pretoria, 0002, 8/1/81. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG.—(2) Deed of Transfer 37101/1965. (3)—. (4) Pietro Carlo Spinazze, born on 30/11/26. (5) Portion 31 (a portion of Portion 19) of the farm Waterval 5, IR, District of Johannesburg, measuring 3,9570 morgen. (6) H. Miller Ackermann & Bronstein, Attorneys, P.O. Box 9095, Johannesburg, 2000, 29/12/80. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG.—(2) Mortgage Bond 713/1980 (Unit), dated 20/5/80. (3) David John Livingstone. (4) Beech-Nut Life Savers Ltd, R15 000. (5) Section 16 (more fully described on Sectional Plan 21/1976) of the building known as Underberg. (6) Cliffe, Dekker & Todd, Attorney for the Applicant, P.O. Box 3382, Johannesburg, 31/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Certificate of Registered Title 31086/65, dated 19/8/65. (3)—. (4) South African Townships Mining and Finance Corporation Ltd. (5) Portion 202 (a portion of Portion 5) of the farm Driefontein 41, Registration Division IR, Tvl, measuring 2,5767 hectares. (6) Van Hullesteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg. (7) Pretoria.

KENSINGTON.—(2) Deed of Transfer F1131/1960, dated 16/2/60. (3) Estate of the late Franz Fliegelly. (4) Elsa Fliegelly, born Krüttner, widow. (5) (a) Stand 7555, Kensington Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres (b) Stand 7556, Kensington Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) Stabin, Gross & Shull, P.O. Box 3744, Johannesburg, 2000, 11/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

LENASIA.—(2) Certificate of Consolidated Title F8029/1961, dated 27/12/61. (3)—. (4) Ragavan Sumben Reddy. (5) Erf 2612, Lenasia Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 136 square metres. (6) Attorney for Applicant, State Attorney, 724 North City Buildings, corner of Plein and King George Streets, Private Bag X9, Johannesburg, 9/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

LENASIA.—(2) Mortgage Bond F3670/1956, dated 27/4/56. (3) Ragaven Sumben Reddy, born on 27/5/13. (4) National Housing Commission. (5) Erf 2612, Lenasia Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 136 square metres. (6) Attorney for Applicant, State Attorney, 724 North City Buildings, corner of Plein and King George Streets, Private

Bag X9, Johannesburg, 9/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

LYDENBURG.—(2) T16564/1980, dated 14/4/80. (3) Daniel Johannes George Marais. (4) Pierre Lafras Meyer. (5) The remaining extent of the farm Spekboomdrift 552, Registration Division KT, Tvl, measuring 69,3649 hectares. (6) Snapiro & Pokroy Inc., P.O. Box 196, Pretoria. (7) Pretoria.

MAKWASSIE.—(2) Transportakte T20847/1969, gedateer 26/5/69. (3) Frederik Martin van der Walt, gebore op 19/8/38. (4) Casper Hendrik Coetzee, gebore op 14/3/29. (5) Erf 325, Maquassi, Registrasieafdeling HO, Tvl., groot 1 115 vierkante meter. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Pretoria. 9/1/81. (7) Pretoria.

MAKWASSIE.—(2) Verbandakte B19755/1972, gedateer 5/10/62. (3) Frederik Martin van der Walt, wie later gesubstitueer is met Casper Hendrik Coetzee, gebore op 14/3/29, op 26/5/69. (4) Maquassi Health Committee, R4 120. (5) Erf 325, Maquassi, Registrasieafdeling HO, Tvl., groot 1 115 vierkante meter. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Pretoria, 9/1/81. (7) Pretoria.

MORGENZON.—(2) Verband B3095/1976, gedateer 29/1/76. (3) Dawid Jacobus Reyneke. (4) Barclays-Nasionale Bank Bpk., R12 000. (5) Gedeelte 122 ('n gedeelte van Gedeelte 14) plaas Guernsey 81, Registrasieafdeling KU, Tvl., groot 26,4343 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Pretoria, 0001, 7/1/81. (7) Pretoria.

NOOITGEDACHT.—(2) Deed of Transfer 28125/1964, dated 10/8/64. (3)—. (4) Adrienne Florence Muriel Przenioslo, born Van Bart on 7/3/22, married out of community of property to Stefan Przenioslo. (5) Portion 148 (a portion of Portion D of the South-Eastern Portion, of the farm Nooitgedacht 534, Registration Division IQ, Tvl, measuring 12,9394 hectares. (6) Dudley A. Kark, Attorneys for Applicant, 605 Allied Buildings corner of Bree and Rissik Streets, Johannesburg. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Akte van Transport T21313/62, gedateer 1/10/62. (3)—. (4) Andries Jacobus Welgemoed, gebore 5/9/20. (5) Hoewe 89, Wonderboomlandbouhoewes, groot 2,36 hektaar. (6) MacRobert, De Villiers & Hitge, Posbus 2767, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Sertifikaat van Minerale Regte 188/1945 R.M., gedateer 29/6/45. (3)—. (4) Stefanus Johannes Mouton, gebore op 29/7/04. (5)—. (6) Smit & Papenfus, Prokureur vir Applikant, National Board House, Agtste Verdieping, Pritchardstraat, Johannesburg. (7) Pretoria.

PRETORIA-TUINE.—(2) Sertifikaat van Verenigde Titel 15468/1971, gedateer 11/5/71. (3)—. (4) Casparus Bresler Odenaal, gebore op 11/7/09. (5) Gedeelte 25 van Erf 405, geleë in die dorpsgebied Pretoria-Tuine, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 388 vierkante meter. (6) MacRobert, De Villiers & Hitge, Posbus 276, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

ROODEPOORT.—(2) Deed of Transfer 18555/1972. (3)—. (4) Raymond Matuson, born on 11/11/27. (5) Portion 166 of the Farm Waterval 211, Registration Division IQ, District of Roodepoort, measuring 932 square metres. (6) H. Miller Ackermann & Bronstein, Attorneys, P.O. Box 9095, Johannesburg, 2000, 29/12/80. (7) Pretoria.

RUSTENBURG.—(2) Sertifikaat van Minerale Regte 388/56 RM, gedateer 27/7/56. (3)—. (4) Johanna Enna Hamman, gebore Bornebroek op 24/11/09. (5) 'n Onderverdeelde halwe aandeel in alle regte tot minerale oor sekere Gedeelte 2 van 'n gedeelte van die plaas Cyferfontein, of Cyferbult 22, geleë in die distrik Rustenburg, groot 102,7824 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

RUSTENBURG.—(2) Transportakte T24408/1978, gedateer 1/9/78. (3) Alexander Josua Jonker. (4) Jurie Gerald Jonker. (5) Gedeelte 1 van Erf 658, geleë in dorp Rustenburg, Registrasieafdeling IQ, Rustenburg, groot 1 428 vierkante meter. (6) Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria, 0001, 8/1/81. (7) Pretoria.

STANDERTON.—(2) Transportakte T26015/1978, gedateer 18/9/78. (3)—. (4) Gert Jacobus Christiaan van der Merwe. (5) Gedeelte 1 van Erf 510, geleë in die dorp Standerton, Registrasieafdeling IS, Tvl, groot 2 855 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T26015/78. (6) Haasbroek & Boezaart, Sesde Verdieping, Transvaalhuis, hoek van Vermeulen- en Vanderwalstraat, Posbus 2205, Pretoria. (7) Pretoria.

SOUTH HILLS.—(2) Deed of Transfer F10112/1973, dated 15/6/73. (3)—. (4) John William Bennett. (5) Erf 1037, South Hills Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 499 square metres. (6) Jack Sherman, Attorney, Notary, Conveyancer, Second Floor, United Buildings, 24 Voortrekker Street, P.O. Box 1364, Alberton, 28/7/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

VANDEBIJLPARK.—(2) Nico Christiaan Goosen. (3) El Paso Spur Steak Ranch, 'n Restaurant, hoek van Generaal Hertzog- en Attie Fouriestraat, Vanderbijlpark. (4) Verkoop vir oorname op 16/2/81. (5) Margee Properties (Pty) Ltd. (6) Rooth & Weesels, Posbus 208, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

VEREENIGING.—(2) T31381/1970, dated 5/10/70. (3)—. (4) Town Council of Vereeniging. (5) (a) Portion 3 (Street) of Erf 2443, situate in the Township of Three Rivers, measuring 1 794 square metres. (b) Portion 8 of Erf 2443, situate in the Township of Three Rivers, measuring 70 square metres. (6) Snijsman Smullen & Theo Rood, P.O. Box 38, Vereeniging, 1930. (7) Pretoria.

VERWOERDPARK EXTENSION 3.—(2) Mortgage Bond 18309/1975, dated 16/9/75. (3) William Leslie Clark-Powell. (4) Guardian Trust Limited, R5 000. (5) Erf 1565, Verwoerdpark Extension 3 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 900 square metres. (6) Barry Dane Jocaby, Third Floor, Prudential Assurance Buildings, 94 Main Street, Johannesburg, 23/12/80. (7) Johannesburg.

WATERKLOOF EXTENSION 1.—(2) Deed of Transfer T35384/1975, dated 20/10/75. (3) Norman John MacRobert. (4) Donald Lindsay MacRobert, Malcolm MacRobert and Lynette Morse, born MacRobert. (5) Erf 1143, measuring 2 031 square metres, remaining extent of Portion 78 (a portion of Portion 77), measuring as such 1,7593 hectares. (6) Caplan, Gutstein & MacRobert, 310-317 J B S Buildings, Bureau Lane, Pretoria. (7) Pretoria.

WAVERLEY.—(2) B18580/1975, dated 20/6/75. (3) Federated Spies (Pty) Ltd (No. 71/06302). (4) Pamela Rose von Schweitzer, born Mosley on 26/6/40, married in England to Helmut Alfred Karl Maria von Schweitzer, which marriage is governed by the laws of that country, R20 000. (5) Remaining extent, Erf 83, Waverley Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 3 718 square metres. (6) Cliffe Dekker & Todd, Homes Trust Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

WYCHWOOD.—(2) Deed of Transfer F6249/63, dated 12/7/63. (3)—. (4) Jeanette Elizabeth Warburton, born Campbell on 26/2/38, married out of community of property to Arnold John Warburton. (5) Certain Erf 89, Wychwood Township, Registration Division IR, Tvl., measuring 1 229 square metres. (6) Deputy State Attorney, North City Buildings, Private Bag X9, Johannesburg, 2000, 9/12/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

KAAP • CAPE

BARKLY EAST.—(2) Transfer 28093, dated 22/10/71. (3) Estate late Willem Stefanus Grobbelaar. (4) Barkly East Co-operative Stores Ltd. (5) Certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Barkly East, being Erf 1282, Barkly East, measuring 535 square metres. (6) K. N. Paterson, P.O. Box 963, East London, 5200. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 331, dated 27/6/1889. (3)—. (4) Baderoon Abrahamse, Ismail Safadien, Hadje Kassem Gamaldien and Hadje Moutah Gamielien, in Trust of the Malay Community of Cape Town. (5) Certain land in Cape Town, between the Castle and Lines at the corner of Aspeling and Reform Streets (now known as Erf 7142, Cape Town), measuring 26 square rods, 137 square feet. (6) N. Miller & Company, 513 Market House, 88 St George's Street, Cape Town. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 9517, dated 1/9/39. (3) Catherina Wilhelmina Tegman, born Dell on 4/3/1878, a widow. (4) Christian Abrahams. (5) Certain land near Retreat, City of Cape Town, Cape Division, being Lots 301 and 302, New Retreat Estate, portion of Portion B, Grassy Park, now Erf 81931, Cape Town at Retreat, measuring 1 413 square metres. (6) Buiraki, Herbstein & Ipp Inc., P.O. Box 1221, Cape Town. (7) Cape Town.

GEORGE.—(2) Transportakte 19630, gedateer 28/12/62. (3) Die Algemene Armesorg Kommissie van die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika. (4) Adrian Marthinus Barnard, gebore op 9/11/06. (5) Seker stuk grond geleë in die Afdeling van George, vande Gedeelte 68 van die plaas Wildernishoogte, groot 13,9828 hektaar. (6) Heunis Botha & Wiggett, Yorkstraat 117, Posbus 260, George. (7) Kaapstad.

GORDONIA.—(2) Transportakte 442/77, gedateer 22/4/77. (3)—. (4) Willem Daniel Strauss, gebore op 9/5/41. (5) (a) Sekere Erf 503, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes afdeling Gordonia, groot 991 vierkante meter. (b) Seker Erf 504, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes, afdeling Gordonia, groot 991 vierkante meter. (6) Truter & Van Niekerk, Agente, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. (7) Vryburg.

HERMANUS.—(2) Deed of Transfer 8183, dated 3/7/46. (3)—. (4) Susanna Louise Seewald, formerly Pless, born Fieth on 5/6/14, married out of community of property to Max Seewald. (5) (a) Erf 1490, Hermanus, measuring 421 square metres. (b) Erf 1491, Hermanus, measuring 496 square metres. (c) Erf 1492, Hermanus, measuring 496 square metres. (d) Erf 1493, Hermanus, measuring 421 square metres. (7) S. J. Smith & Co., Attorneys for the Applicant, P.O. Box 52, Hermanus, 5/1/81. (7) Cape Town.

HUMANSDORP.—(2) Deed of Transfer 8852, dated 12/4/79. (3) Santareme Bay (Pty) Ltd. (4) Stefan Susmak. (5) Certain land situate in the Local Area of Sea Vista, in the Administrative District of Humansdorp, being Erven 1017 and 1018, Sea Vista, measuring 806 and 912 square metres respectively. (6) Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, 8001, 10/12/80. (7) Cape Town.

MALABAR TOWNSHIP.—(2) Deed of Transfer T8168, dated 12/4/77. (3)—. (4) Harshdeo Bhana, born on 19/2/51. (5) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality and Division of Port Elizabeth, being Erf 629, Malabar, in Malabar Township, Extension 1, measuring 902 square metres. (6) Brown & Braude, Attorneys for the Applicant, 517-519 Main Street, North End, Port Elizabeth, 9/1/81. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Certificate of Registered Title 3516, dated 1/4/52. (3)—. (4) The Council of the Municipality of the City of Port Elizabeth. (5) Certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth being Erf 401, New Brighton, measuring 2.2087 hect.res. (6) McWilliams & Elliott, Applicant's Attorneys, Allied Buildings, 89 Main Street, Port Elizabeth. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Certificate of Registered Title 7057, dated 22/7/41. (3)—. (4) The Council of the Municipality of the City of Port Elizabeth. (5) (a) Certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 403, New Brighton, measuring 2,466.2 hectares. (b) Certain piece of land situate as above being Erf 397, New Brighton, measuring 2,4349 hectares. (c) Certain piece of land situate as above being Erf 406, New Brighton, measuring 2,4281 hectares. (d) Certain piece of land situate as above being Erf 404, New Brighton, measuring 2,4147 hectares. (6) McWilliams & Elliott, Applicant's Attorneys, Allied Buildings, 89 Main Street, Port Elizabeth. (7) Cape Town.

THE CAPE.—(2) Deed of Transfer 11154, dated 24/4/74. (3) Roy Albertyn. (4) Melleo Investments (Pty) Ltd (Company No. 73/13901). (5) Certain piece of partly freehold land, situate on the Wynberg Flats, Division of the Cape, being Portion 1 of Lots 197 and 198, Schaankraal Estate, measuring 1,5971 hectares. (6) Walker Malherbe Godley & Field, 15th Floor, Pleinpark, Plein Street, Cape Town. (7) Cape Town.

NATAL

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 4127/1953, dated 29/5/53. (3) (a) Suleman Mamoojee Paruk, in his capacity as the executor testamentary, acting under letters of administration, dated 4/3/41; Essop Ismail Paruk and Ahmed Mahomed Moolla, in their capacity as assumed executors, acting under deed of assumption, dated 3/11/43, and certificate of appointment, dated 10/11/43; Amod Ebrahim Shaikh, in his capacity as assumed executors, acting under deed of assumption, dated 7/6/47, and 12/6/47, and certificate of appointment, dated 22/8/47; and David Strachan, in his capacity as assumed executor, acting under deed of assumption, dated 30/5/52, and certificate of appointment, dated 5/9/52; of the estate of the late Molvi Abdool Karim, Passenger Indian (Estate 32126). (b) Essop Ismail Paruk, Colonial born Indian (Passenger), born on 7/7/1898. (c) Suleman Mahomed Lockhat and Ahmed Mahomed Moolla, in their capacity as directors of The Commercial Properties Ltd, acting in terms of a resolution passed on 10/3/53. (4) The joint estate of the late Mahabir (No. 2714/1950) and surviving spouse Munia, Colonial-born Indian woman (Birth Register 2114/1910), born on 15/6/10, widow, and Bidasi, Colonial-born Indian (Birth Register 1531/1906), born on -/7/06. (5) Lot 120 of Lot A of Portion V of the farm Dunn's Grant 873, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 844 square metres. (6) R. Bugwala Seedat & Sundar, 3 Bond Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 8798/1962, dated 19/11/62. (3) Herbert Godfrey Aves, born on 20/7/1884. (4) Alfred Butler Boucher, born on 21/12/1900. (5) Subdivision 29 of Bankhead of Bellair 823, situate in the City and County of

Durban, Province of Natal, in extent 2 roods. (6) A. M. C. de Jager, Attorney, 201 Denor House, 356 Smith Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer 10035/1947, dated 11/11/47. (3) James Bunney Brewitt, Derrick Moor Brewitt and Gabrielle Pamela Parker. (4) The Howick Town Board. (5) Lot 750, Howick, situate in the Borough of Howick, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 3 237 square metres. (6) Cecil Nathan, Beattie & Co., P.O. Box 68, Pietermaritzburg, 22/12/80. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer 7595/1946, dated 18/9/46. (3) Derrick Moor Brewitt, Gabrielle Pamela Parker and James Bunney Brewitt. (4) Howick Town Board. (5) Lot 749, Howick, situate in the Borough of Howick, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 3 035 square metres. (6) Cecil Nathan, Beattie & Co., P.O. Box 68, Pietermaritzburg, 22/12/80. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer 15357/1972, dated 26/10/72. (3) The Community Development Board. (4) The joint estate of the late Abdool Huck Rawat and surviving spouse Aisa Ismail Rawat, born Omar on 19/9/16, widow, the one-half share still held thereunder subsequently vested in the administrator of the estate of the late Abdool Huck Rawat by endorsement, dated 4/4/75, in terms of section 61 of Act 24 of 1913. (5) A one-half share in and to

Sub. 25 of Lot 1353 of the Townlands of Pietermaritzburg, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal in extent 968 square metres. (6) Smythe & Company, P.O. Box 104, Pietermaritzburg, 3200. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG.—(2) Deed of Transfer 2064/1934, dated 7/7/34. (3) James Bunney Brewitt, The Standard Bank of South Africa Ltd and estate of the late Katherine Helen Sarah Brewitt. (4) The Town Board of the Township of Howick. (5) Lot 748, Howick, situate in the Borough of Howick, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 4 047 square metres. (6) Cecil Nathan, Beattie & Co., P.O. Box 68, Pietermaritzburg, 22/12/80. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT - ORANGE FREE STATE

HOBHOUSE.—(2) Akte van Verdelingstransport 493/1958, geregistreer op 11/2/58. (3)—. (4) Cornelia Petronella Janse van Vuuren, gebore Diederichs op 27/4/05, getroud buite gemeenskap van goedere met Andries Johannes Janse van Vuuren. (5) (a) Erf 151, geleë in die dorp Hobhouse, distrik Ladybrand, groot 944 vierkante meter. (b) Erf 242, geleë in die dorp Hobhouse, distrik Ladybrand, groot 2 974 vierkante meter. (6) McIntyre & Van der Post, Wes-Burgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein, 29/12/80. (7) Bloemfontein.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M3265/80.—In the ex parte application of CLAUDE NEON LIGHTS (SA) LTD, Applicant, in re: SONSKYN SLAGHUIS ONDERNEMINGS (EDMS.) BPK., trading as Alfa Vleismerk, 6/1/81, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 27/1/81 why—

(a) the Registrar of Companies should not be authorised and directed to restore the name of the Company known as Sonkyn Slaghuys Ondernemings (Edms.) Bpk. and its registration to the Register of Companies in terms of the provisions of section 73 (6) of the Companies Act 61 of 1973, as amended;

(b) the assets of the said Company as at the date of deregistration should not be declared no longer to be *bona vacantia*;

2. That service of this rule nisi be effected on the Director of Finance, on Mr. Pieter Frederick Potgieter and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Saak M1806/80.—L. KLOPPER, N.O., Applikant, insake: CONTRA KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., die geregistreerde adres van die Maatskappy is K.403, Standard Bankgebou, Kerkplein, Pretoria, 17/12/80, die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde applikant Maatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;

2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 27/1/81, waarom die Applikant Maatskappy nie onder finale likwidasië geplaas sal word nie;

3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Applikant Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, aan alle bekende skuldaiers van die Applikant Maatskappy per aangekonde pos, en onverwyld gepubliseer word een maal in elke van die *Staatskoerant* en die *Star-nuusblad*;

4. Dat koste van die geregtelike bestuur, insluitende alle koste van die aansoek daarvoor, koste in die likwidasië van die Maatskappy sal wees;

5. Dat die geregtelike bestuursbevel uitgereik op 16/9/80 deur hierdie Hof, opgehef word en dat die geregtelike bestuurder onthef word van sy amp.

Saak M1001/80.—WELT HOLDINGS (EDMS.) BPK., handeldrywende as General Auto Components, Voortrekkerweg 355, Gezina, Pretoria; 23/12/80, die Hof gelas:

1. Dat die keurdatum van voormelde bevel nisi hierby verleng word tot 20/1/81;

2. Dat betekening geskied by wyse van een publikasie in elk van die *Staatskoerant* en die *Transvaler-nuusblad*.

Saak M1001/80.—WELT HOLDINGS (EDMS.) BPK., handeldrywende as General Auto Components; 2/12/80, die Hof gelas:

1. Dat bogemelde Maatskappy hierby in voorlopige likwidasië geplaas word;

2. Dat 'n bevel nisi uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 23/12/80 waarom 'n bevel met die volgende bepalinge nie uitgereik sal word nie;

(a) Dat die geregtelike bestuursbevel uitgereik op 17/6/80 deur hierdie Hof, opgehef word;

(b) Dat die geregtelike bestuurder onthef word van sy amp;

(c) Dat die Maatskappy in finale likwidasië geplaas word;

(d) Dat koste van die geregtelike bestuur, insluitende alle koste van die aansoek daarvoor, koste in die likwidasië van die Maatskappy sal wees;

3. Dat koste van hierdie aansoek koste in die likwidasië van die Maatskappy sal wees.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 18563/80.—In the ex parte application of TOP DECK CREATIONS (PTY) LTD, Applicant; 23/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on the day of 20/1/81 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 18784/80.—MANFRED HOLZMAN N.O., Applicant, and ELF FINANCE (PTY) LTD, carrying on the business of investment and finance and having its registered office at Seventh Floor, Meubelsentrum, 90 Anderson Street, Johannesburg. Respondent; 30/12/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up Order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 27/1/81 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) • ORDERS OF THE COURT (continued)

Saak 15732/80.—FRANCOIS JACOBUS WESSELS, Applikant, en IDLEWILD TOWNSHIP (EDMS.) BPK., met geregistreerde kantoor te Tweede Verdieping, Trust Banksentrum, Hillstraat, Randburg, Respondent; 2/12/80, die Hof gelas:

1. Dat die Respondent Maatskappy hiermee in voorlopige likwidasië geplaas word;
2. Dat 'n bevel nisi hiermee uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om in hierdie Hof op 6/1/81 om 10h00, redes, indien enige, aan te voer waarom die Respondent Maatskappy nie in finale likwidasië geplaas sal word nie;
3. Dat hierdie bevel nisi aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor beteken word en onverwyld gepubliseer word; eenmaal in die *Staatskoerant* en eenmaal in 'n Johannesburgse dagblad.

**Plaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban**

Case M/158/80.—NEIL BOWMAN AND MANFRED HOLZMAN N.N.O., Applicants, in re: APOLLO FRICTION COMPONENTS (PTY) LTD, In provisional liquidation; 11/4/80, the Court orders:

1. That the offer proposed by Alexander Vincent Fisher dated 15/2/80 between Apollo Friction Components (Pty) Ltd and its creditors accepted by them on 25/3/80 and as modified by the substitution for the definition of Secured Creditors in part A thereof of the following definition: "shall mean any Creditor of the Company whose claim would rank in whole or in part as a secured claim in terms of the provisions of the Insolvency Act" be and is hereby sanctioned.
2. That all proceedings in relation to the winding up of the Company be set aside.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, geges van die tersydestelling van voorlopige bevels van sekwestrasie/likwidasië en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrekk in die volgende: Boedelnommer; die applikant; die verwerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T501/79—MARGARETHA MARIA ROSS, Applikant, GEORGE ELLIS NTSANE ROSS, Respondent; 3/4/79, Transvaalse Provinsiale; 11/11/80.

C490/80—MODE ITALIANA (PTY) LTD, trading as Mode Wholesalers, Applicant, MRS G. LINDT, Respondent; 25/11/80, Cape of Good Hope Provinsiale; 10/12/80.

C398/80—PIPELAYING AND ENGINEERING SPECIALISTS, registered office at 1800 B.P. Centre, Thibault Square, Cape Town, Applicant; 24/9/80, Cape of Good Hope Provinsiale; 17/12/80.

C213/79—A BLOCH TIMBERS (TIGER VALLEY) (PTY) LTD, Applicant, STEPHANUS JACOBUS SAMUELS, trading as Samuels Builders at 6 Abattoir Road, Huguenot, Paarl, Respondent; 15/5/79, Cape of Good Hope Provinsiale; 10/12/80.

C402/80—LUCIANO HANDBAGS (PTY) LTD, registered office at c/o Gruss Hendler & Abrams, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Applicant; 8/10/80, Cape of Good Hope Provinsiale; 11/12/80.

**GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES
GEREGTELIKE VERKOPE • SALES IN EXECUTION****TRANSVAAL**

ROODEPOORT.—Saak 8458/79. Landdroshof, Roodepoort: Stadsraad van Roodepoort, Eiser, en F. Y. Crichton, Verwerder.

Die volgende goeie sal in hierdie saak in ekskusie verkoop word by die kantore van die Geregsbode, Vanwykstraat 31, Roodepoort, op Vrydag, 13/2/81 om 10h00:

Erf 304, Florida-Noord-uitbreiding 5-dorpegebied, geleë te Christoweg 3, Florida-Noord-uitbreiding 5, onverbetere grond.

Die volledige verkoopvoorwaardes kan by die Geregsbode gedurende kantoorure nagegaan word en bepaal onder andere dat die eiendom voetstoots verkoop word en onderhewig aan die bepalinge van die Groepgebiedewet; dat afslaaers-kommissie en 10 persent van die koopprys betaalbaar is in kontant onmiddellik na die verkoping en dat die saldo koopprys betaalbaar teen registrasie van transport verseker moet word binne 14 dae daarna.

Louw & Hcyl, Prokureurs vir Eiser, Eerste Verdieping, Saambougebou, Adolphusstraat 3, Posbus 360, Roodepoort.

VEREENIGING.—Case 6912/80. Magistrate's Court, Vereeniging: United Building Society, Plaintiff (Execution Creditor), and Herbert John Beamish, Defendant (Execution Debtor).

In execution of the judgment granted herein and subsequent notice of attachment dated 19/11/80, the undermentioned property will be sold by the Messenger of the Court on 30/1/81 at the offices of the Messenger of the Court at 41a Beaconsfield Avenue, Vereeniging, at 10h00:

Certain improved residential property situate in the Township of Vereeniging, Registration Division IQ, Tvl, being Portion 3 of Erf 462, in extent 337 square metres.

Conditions.—1. The sale shall be subject to the provisions laid down by the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the rules made thereunder, the conditions contained in the title deed(s) and will be sold to the highest bidder without reserve.

2. The purchaser shall pay to the Messenger of the Court 10 per cent of the purchase price immediately upon signature of the conditions of sale and furnish him with a bank or building society guarantee within 14 days from the date of sale for the balance of the purchase price.

3. The Execution Creditor will consider favourably granting an approved purchaser a loan up to 90 per cent of the purchase price of the property and arrangements should be made with the Execution Creditor before the sale.

4. The street address of the property is 26d George Street, Vereeniging.

5. The full conditions of the sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court during office hours and will be read out before the property is put up for sale.

Vereeniging, 17/12/80.

E. H. Lyell, for Nolte, Wiid & Steyn, Attorneys for Execution Creditor, United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging.

POTCHEFSTROOM.—Saak 5136/80. Landdroshof, Potchefstroom: South African Permanent Building Society, Eiser, en Cornelis Jansen Bommman Bezuidenhout, Verwerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Potchefstroom en laabrief tot geregtelike verkoop met datum 7/11/80, sal die ondervermelde eiendom op 7/2/81 om 10h00 by die

kantore van die Landdros te Greylingstraat, Potchefstroom, aan die hoogste biër verkoop word, naamlik:

Resterende gedeelte van Erf 304, geleë in die dorp Potchefstroom, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1089 vierkante meter, onderhewig aan die volgende voorwaardes:

1. Die eiendom sal voetstoots en sonder reserwe verkoop word aan die hoogste biër, en die veiling sal onderworpe wees aan die voorwaardes van artikel 66 van die Magistraat-hof Wet van 1944, soos gewysig, onderhewig egter aan die goedkeuring van die eerste verbandhouer, die South African Permanent Building Society.

2. Die koopprys sal betaalbaar wees teen betaling van R500 in kontant onmiddellik na afhandeling van die verkoop, en die onbetaalde balans tesame met rente daarop bereken teen 7 persent per jaar tot datum van registrasie van transport, sal binne 21 dae betaal word of gewaarborg word deur 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg.

3. Die volgende verbeterings word beweer op die eiendom te wees:

Enkelverdiepingwoonhuis bestaande uit ses kamers, kombuis en badkamer, buitewand van steen, gebou onder sink, motorhuis en gewone buitegeboue.

4. Voorwaardes.—Die voorwaardes van verkoop mag gedurende kantoorure by die kantoor van die Bode van die Hof, hoek van Owens- en Autostraat, Potchefstroom, nagesien word.

Klerksdorp, 10/12/80.

Charl du Plooy, vir J. J. Oosthuizen, Du Plooy & Vennote, Eerste Verdieping, Permanentegebou, Boomstraat, Posbus 22, Klerksdorp; en Strijdom & Postma, Kerkstraat 111, Posbus 136, Potchefstroom, 2520.

ROODEPOORT.—Case 6773/80. Magistrate's Court: Roodepoort: NBS Development Witpoortjie (Pty) Ltd, Plaintiff, and Greville Winston Wood, Defendant.

In pursuance of a judgment dated 1/10/80 in the above Honourable Court and a warrant of execution, the following property will be sold in execution on Friday, 13/2/81 at 10h00, at the Messenger of the Court's Office, 31 Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Erf 337, Kloofendal Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1512 square metres, known as 48 Topaz Avenue, Kloofendal, District of Roodepoort.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:

Single-storey dwelling comprising a lounge and dining-room, three bedrooms and study, 1½ bathroom, separate toilet, double garage, servant's room and servant's w.c.

Terms.—A cash deposit of 10 per cent of the purchase price at the time of sale, unless otherwise agreed to by the Execution Creditor and the Messenger of the Court, and balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's conveyancers within 21 days after the date of sale.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort.

Roodepoort, 19/12/80.

R. Sack, for Roland Sack & Steyn, Plaintiff's Attorneys, 301 City Centre, 8 Lutfig Street, Roodepoort.

JOHANNESBURG.—Case 1282/78: Manuel Fernando Gomes Cardoso, trading as Mariva Building Contractors, Plaintiff, and R. G. Brown, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, First Floor, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 27/1/81, at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg:

Erf 334, South Hills Township, Registration Division IR, Tvl.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Residence, three bedrooms, lounge, bathroom and toilet, kitchen, servants' quarters with toilet and shower and garage.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

Wertheim Becker, Third Floor, Nedbank Mall, Commissioner and Smal Streets, Johannesburg, 23/12/80.

HEIDELBERG.—Saa 137/80. Landdro-hof, Heidelberg: Stadsraad Heidelberg, Liser, en J. F. P. Botha, Verweerder.

As gevolg van die uitspraak van die Landdroshof van Heidelberg en 'n lasbrief vir eksekusie teen goedere gedateer 14/5/80, sal die volgende in eksekusie verkoop word, sonder reserwe aan die hoogste biër, op Vrydag, 16/1/81, om 10h00, by die Landdroshof, Begemanstraat, Heidelberg:

Eiendom te wete Hoewe 77, in die landbouhoewedistrik te Heidelberg, Tvl, Registrasieafdeling IR, Tvl.

1. *Terme.*—Die koopprys sal betaal word naamlik 10 persent op die dag van verkoop en die onbetaalde balans tesame met rente daarop tot datum van registrasie van transport bereken teen 11 persent per jaar en waarvoor bank- of bougenootskapwaarborg gegee sal word binne 14 dae.

2. *Voorwaardes van verkoop.*—Die volledige voorwaardes van verkoop wat deur die Geregsbode uitgelees sal word onmiddellik voor die verkoping mag by die kantoor van die Geregsbode geïnspekteer word.

Von Geusau, Joubert & Ackermann, Prokureurs vir Eiser, Ueckermannstraat 44, Heidelberg.

WOLMARANSSTAD.—Sake 572/79, 672/79, 302/80 en 444/80. Landdroshof, Wolmaransstad: Die Munisipaliteit van Wolmaransstad, Eiser, en J. J. Marx, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die Landdros van Wolmaransstad en lasbrief tot geregtelike verkoping gedateer 3/11/80, sal die ondervermelde eiendom op 30/1/81 om 10h00 voor die kantoor van die Geregsbode te Bormanstraat, Wolmaransstad, geregtelik verkoop word aan die hoogste biër:

Erf 102 (onverbeterd) geleë te hoek van Broadbent- en Brandstraat, Wolmaransstad.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die eiendom word sonder voorbehoud verkoop aan die hoogste biër en sal onderhewig wees aan die voorwaardes en bedinge van die Wet op Landdroshowe en die reëls daarvolgens uitgevaardig en van die transportakte vir sover dit van toepassing is.

2. Met die toeslaan van die bod, sal die koper 10 persent van die koopprys kontant betaal en binne 14 dae daarna 'n aanvaarbare bankwaarborg vir die balans lewer aan die Eiser se prokureurs.

3. Die verkoopvoorwaardes kan nagegaan word by die kantoor van die Geregsbode, Wolmaransstad.

Coetzee & Van der Merwe, Prokureurs vir Eiser, Krugerstraat 30a, Posbus 12, Wolmaransstad.

ROODEPOORT.—Case 6139/80. Magistrate's Court, Roodepoort: Kya M. P. Sand, Plaintiff, and Greville Winston Wood, Defendant.

In pursuance of a judgment dated 11/9/80 in the above Honourable Court and a warrant of execution the following property will be sold in execution on Friday, 13/2/81 at 10h00, at the Messenger of the Court's Office, 31 Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Erf 337, Kloofendal Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1512 square metres, known as 48 Topaz Avenue, Kloofendal, District of Roodepoort.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:

Single-storey dwelling comprising a lounge and dining-room, three bedrooms and study, 1½ bathroom, separate toilet, double garage, servant's room and servant's w.c.

Terms.—A cash deposit of 10 per cent of the purchase price at the time of sale, unless otherwise agreed to by the execution creditor and the Messenger of the Court, and balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's conveyancers within 21 days after the date of sale.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort.

Roodepoort, 19/12/80.

R. Sack, for Ronald Sack & Steyn, Plaintiff's Attorneys, 301 City Centre, 8 Lutfig Street, Roodepoort.

VEREENIGING.—Saak 2870/80. Landdroshof, Vereeniging: Allied Bouvereniging, Eiser, en Gideon Phillipus Marx, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Vereeniging, sal die eiendom hieronder vermeld per openbare veiling verkoop word te die Geregsbodekantoor, Strumverkooplokaal, Beaconsfieldlaan 41a, Vereeniging, op 30/1/81 om 10h00:

Sekere Hoewe 262, geleë in Mooilandelandbouhoewes, groot 20224 hektaar.

Verbeterings.—Woonhuis en buitegeboue.

Terme.—Een tiende van die koopprys sal betaalbaar wees op die dag van verkoping en die balans tesame met rente daarop teen die koers van 9,25 persent per jaar vanaf datum van koop tot datum van betaling, sal gewaarborg word deur 'n bank-, bouvereniging- of ander aanvaarbare waarborg. Sodanige waarborg moet verstrek word aan die Geregsbode te Vereeniging binne 14 dae vanaf datum van verkoping.

Voorwaardes.—Die volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die Geregsbode te Vereeniging.

Vereeniging, 6/1/81.

D. C. J. Hoffman, vir D. J. Malan & Hoffman, Cicero-gebou, Lesliestraat 14, Posbus 415, Vereeniging.

RANDBURG.—Case 5289/80: The estate of the late Geoffrey Carleton Holmes, Plaintiff, and Henklip Enterprises (Pty) Ltd, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, 79 Hill Street, Randburg, on Tuesday 17/2/81 at 14h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Randburg, prior to the sale:

Holding 16, situate in Farnall Agricultural Holdings, Registration Division JQ, Tvl, measuring 3,9671 hectares and held under Deed of Transfer 21167/1962, subject to the conditions referred to or mentioned in the deed of transfer and specially subject to the reservation of mineral rights.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed, the property is unimproved.

Terms.—10 per cent of the purchase price and auctioneer's charges of 5 per cent of the proceeds of the sale, up to a price of R10 000 and thereafter 2½ per cent up to a maximum fee of R5 000, subject to a minimum of R20, in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of the sale.

Savage, Jooste & Adams Inc., Plaintiff's Attorneys, 210 Permanent Buildings, Pretoria, 15/12/80.

CULLINAN.—Saak 28424/80. Landdroshof, Pretoria: M. J. P. Schoeman en mev. H. M. Minnaar, Eiseres, en G. A. M. Swart, Eerste Verweerderes, en P. E. Swart, Tweede Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die bogemelde Agbare Hof, en daaropvolgende lasbrief sal die hiernagenoemde vaste eiendomme op 30/1/81 om 09h00 voor die Landdroshof, Cullinan, verkoop word:

1. Die resterende gedeelte van Gedeelte 8 van die plaas De Tweedespruit 418, Registrasieafdeling JR, groot 9,2976 hektaar, soos gehou deur die Eerste Verweerderes onder Akte van Transport T26699, gedateer 12/8/75. Die verbeterings bestaan uit 'n woonhuis en buitegeboue maar niks word gewaarborg nie.

2. Gedeelte 37 van die plaas De Tweedespruit 418, Registrasieafdeling JR, groot 121,0274 hektaar soos gehou deur die Eerste Verweerderes onder Akte van Transport T26363, gedateer 2/8/79. Daar is geen verbeterings op hierdie eiendom, maar niks word gewaarborg nie.

Die verkoping sal onderhewig wees aan onder andere die volgende voorwaardes:

(a) Die eiendom sal sonder reserwe aan die hoogste bieder verkoop word.

(b) Die koper sal aanspreeklik wees vir die afslaer se kommissie en koste.

(c) Die verkoping sal voetstoots wees.

(d) Die koopprys sal betaalbaar wees teen 10 persent op die dag van die verkoping en die balans by wyse van 'n goedgekeurde waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping.

Die volledige voorwaardes van die verkoping lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Cullinan.

Pretoria, 18/12/80.

Meltz Megaw & Zondagh, Prokureurs vir Eisers, Standard Bankgebou 412, Kerkpl.in, Pretoria.

KRUGERSDORP.—Case 3006/80. Magistrate's Court, Krugersdorp: Town Council of Krugersdorp, Plaintiff, E. J. Kuhlman, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and writ of execution dated 5/9/80, the following property will be sold in execution on Friday, 30/1/81 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Biccard Street Entrance, Krugersdorp, to the highest bidder, viz:

Erf 639, Rant-en-Dal Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 674 square metres, known as 32 Wildebees Street, Rant-en-Dal, Krugersdorp, upon which is erected a partly built dwelling which it is believed is intended to consist of six rooms, kitchen, two bathrooms, double garage and servant's toilet in respect of which, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be delivered within 21 days, the purchaser to pay transfer costs, rates, etc. The property will be sold voetstoots subject to any tenancy.

The full conditions of sale (which must be signed after the sale) may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 101 President Buildings, corner of President and Monument Street, Krugersdorp.

Phillips & Osmond, First Floor, Edanwaves, 1 Monument Street, Krugersdorp.

PRETORIA.—Saak 16380/77. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Hetty Margaret Adelaar, gebore Fraser, Eiseres, en Henklip Enterprises (Edms.) Bpk., Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping sonder 'n reserweprys gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Standard Generalgebou, Proesstraat, Pretoria, op Woensdag, 4/2/81 om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die vendusiafslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjunk-balju, Pretoria, voor die verkoping ter insae sal lê:

Lot 158, geleë in die dorpsgebied Henley on Klip, Registrasieafdeling JR, distrik Vereeniging, groot 2032 vierkante meter.

Die eiendom is onverbeter.

Terme.—10 persent van die koopprys in kontant op die dag van die verkoping en die balans met rente teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneemlike waarborg binne 30 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Meltz Megaw & Zondagh, Prokureurs vir Eiser, Standard Bankgebou 412, Kerkplein, Posbus 4005, Pretoria.

RANDFONTEIN.—Saak 230/74: Greater Service (Pty) Ltd, Eiser, en Cornelius Johannes Weber, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping sonder 'n reserweprys gehou word voor die Landdroshof, hoek van Sutherland- en Pollackstraat, Randfontein, op Vrydag, 30/1/81, om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendusiafslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjunk-balju, Randfontein, voor die verkoping ter insae sal lê:

(i) Gedeelte 66 (gedeelte van Gedeelte 7) van die plaas Brandvlei 261, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 29,1221 hektaar.

(ii) Gedeelte 9 ('n gedeelte van Gedeelte 7) van die plaas Brandvlei 261, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 4,3284 hektaar.

Die volgende inligting word verskaf i.s. verbeteringe, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Woonhuis (baksteen onder sinkdak), moderne melkerye, store en Swart kwartiere sowel as twee toegeruste boorgate, twee damme en ondergrondse waterbesproeiingsstelsel.

Terme.—10 persent van die koopprys en die afslaaerskommissie in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Broomberg, Graff & Korb, Eiser se Prokureurs, Vyfde Verdieping, Swisscotehuis, Rissikstraat 7, Posbus 6800, Johannesburg, 10/12/80.

KAAP-CAPE

EAST LONDON.—Case 11114/79. Magistrate's Court, East London: East London Municipality, Plaintiff, and estate W. R. Blacker, Defendant.

A sale in execution of the properties described hereunder will be held at the main entrance of the Magistrate's Court, East London at 10h00 on 30/1/81:

Certain piece of land being Erf 166, Buffalo, Municipality of East London, Division of East London, measuring 929 square metres.

Certain piece of land being Erf 167, Buffalo, Municipality of East London, Division of East London, measuring 1396 square metres.

The properties shall be sold separately to the highest bidder without reserve and the sales shall be subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act. The purchase price shall be paid as to a deposit of 10 per cent on the date of sale and the balance together with interest shall be paid or secured by an approved guarantee within 14 days of the date of sale.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, East London.

The following particulars are furnished but are not warranted to be correct and are not guaranteed:

The properties are both vacant land without improvements.

Erf 166 Buffalo is known as 14 Tulip Avenue and Erf 167, Buffalo is known as 23 Grantham Road.

East London, 17/12/80.

The Bax Partnership, Plaintiff's Attorneys, Trust Bank Centre, North Street, East London.

BOTHASIG.—Saak 4290/80. Landdroshof, Goodwood: Die Trust Bank van Afrika Bpk., en R. L. Bulcraig.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die bovermelde Agbare Hof in Saak 4290/80, gedateer 29/7/80, sal die hiernabeskrewe vaste eiendom in eksekusie verkoop word op Woensdag, 11/2/81 om 10h30, op die perseel te Reygerstraat 7, Bothasig, aan die hoogste bieder sonder reserwe.

Sekere grond geleë in die Munisipaliteit van Milnerton, afdeling Kaapstad, synde Erf 2527, Milnerton, groot 605 vierkante meter.

Die eiendom bestaan uit 'n woonhuis met drie slaapkamers, sitkamer, kombuis, badkamer, aparte toilet, pakkamer, buite-toilet, motorafdak en dit is geleë te Reygerstraat 7, Bothasig.

Hierdie beskrywing word nie gewaarborg nie.

Verkoopvoorwaarde.—Die verkoping sal onderworpe wees aan voorwaardes wat ten tyde van die verkoping uitgelees sal word, welke voorwaardes ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Goodwood.

Bill Tolken Bresler & Brynard, Voortrekkerweg 161, Goodwood.

GEORGE.—In pursuance of a judgment granted in the George Magistrate's Court on 16/6/80, in the matter between Allied Building Society versus A. S. Barnard, the following immovable property will be sold by public auction on Friday, 30/1/81 at 10h00 at 10 Montagu Street, Blanco:

Erf 210, Blanco, measuring 3 620 square metres.

The property has been improved by the erection of a dwelling house consisting of five rooms, kitchen and bathroom with toilet.

Terms.—The property will be sold voetstoots.

Payment in cash or a deposit of 10 per cent and auctioneer's commission on day of sale and the balance against registration.

Mc Gregor Dissel & Botha, 21 Courtenay Street, George; J. Oldewage, Messenger of the Court, George.

MOORREESBURG. • Woonhuis, restaurant en stoorkamers.—Op Vrydag, 6/2 31 om 10h30, sal die onroerende eiendom wat front aan Hoofstraat en Pleinstraat, Moorreesburg, by die perseel in eksekusie te koop aangebied word.

Die perseel is geregistreer in naam van Arnoldus Christiaan Vlok, kragtens Transportakte 24557, gedateer 31/8/73, en die aktebeskrywing daarvan is soos volg:

Seker stuk grond synde Erf 189, Moorreesburg, geleë in die Munisipaliteit van Moorreesburg, afdeling Malmesbury, groot 1 110 vierkante meter.

Die eiendom is geleë in die sentrale besigheidsdeel van Moorreesburg.

Die volgende verbeterings is daarop aangebring:

(a) 'n Kafee op die gedeelte van die perseel geleë te Hoofstraat 41, Moorreesburg.

(b) 'n Saal geskik vir gebruik as bioekoopsaal, diskoteek of stoor.

(c) 'n Woonhuis wat front aan Pleinstraat. Dit het baksteenmure en 'n sinkdak en behels vier groot slaapkamers, 'n sitkamer, kombuis, badkamer en stoepkamer.

(d) 'n Motorafdak.

'n Deposito van 10 persent van die koopsom is in kontant by die veiling betaalbaar en die balans teen transport.

Die voorwaardes van verkoping mag nagesien word by die Adjunk-balju (P. J. A. Pohl, Vredesstraat 12, Malmesbury), of by prokureurs Van der Spuy & Vennote by die ondervermelde adres.

Kaapstad, 7/1/81.

Van der Spuy & Vennote, Boland Bankgebou, Laer Burgstraat 18, Kaapstad.

NATAL

VERULAM.—Case 1391/77. Magistrate's Court, Inanda: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Golfing Safari (Pty) Ltd, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Verulam, dated 26/7/77 and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 6/2/81 at 10h00 in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam, to the highest bidder:

Subdivision 43 (of 9) of Lot 439, Tongaat Township, situated in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent 963 square metres.

Postal address.—Saib Drive, Tongaat (street number unknown).

Improvements (but nothing is guaranteed in respect thereof).—Brick under tile dwelling comprising three bedrooms, lounge, kitchen, toilet and bathroom and porch.

1. The sale shall be subject to the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1977, as amended, and the rules made thereunder.

2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the Indian group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price or R500, whichever is the greater, in cash at the time of the sale.

3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of the sale.

4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 11 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.

5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.

6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, District of Inanda, Mountainview Shopping Centre, corner of Jacaranda and

Inanda Roads, Verulam, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Durban, 11/12/80.

Clemmans & Johnston Incorporated, Execution Creditor's Attorneys, 201 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

DURBAN.—Case 11622/80. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Barclays Western Bank Ltd, Plaintiff, versus Suid Strand Holiday Flats (Pty) Ltd, First Defendant, Johannes Hendrik Hattingh Sr. Second Defendant, and Johannes Hendrik Hattingh Jr, Third Defendant.

The property which will be put up to auction on Friday, 30/1/81 is a certain property described as:

1. Half-share of Lot H of 4 Block C of Durban Townlands, City and County of Durban, Province of Natal, held by Johannes Hendrik Hattingh Jr (the Third Defendant), under Deed of Transfer T15782/1971, dated 10/9/71;

2. half-share of Lot H of 4 Block C of Durban Townlands, City and County of Durban, Province of Natal, held by Johannes Hendrik Hattingh Jr (the Third Defendant), under Deed of Transfer T3703/1976, dated 3/3/76;

in extent 594 square metres, situate at 11 Florence Avenue, Durban.

The property is a single-storeyed brick under iron house divided into two separate dwellings, each with its own lounge, kitchen, toilet, bathroom and two bedrooms.

1. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash immediately after the sale.

2. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Courts Act and the rules made thereunder which may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, 1103 Sanlam Centre, 331 West Street, Durban.

3. The property shall be sold by the Deputy Sheriff, Durban, at 10h00, on Friday, 30/1/81, on the steps of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban.

4. The property is sold voetstoots and as represented by the title deeds and diagram, the Deputy Sheriff not holding himself liable for any deficiency that may be found to exist and renouncing all excess. The Deputy Sheriff shall not be liable for any damage, deficiency, error of description or point out boundaries, pegs or beacons. The property is also sold subject to all servitudes and conditions specified in the title deeds.

Durban, 17/12/80.

M. McKenna, for Legator, McKenna Incorporated, Attorneys for Plaintiff, 21st Floor, Eagle Buildings, Murchies Passage, West Street, P.O. Box 2385, Durban.

DURBAN.—Case 13462/80. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Derek Uban Smith, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, dated 30/9/80 and a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 30/1/81, on the steps of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban, at 10h00, to the highest bidder:

Subdivision 1 of Lot 2023, Queensburgh Township, situate in the Borough of Queensburgh, County of Durban, Province of Natal, in extent 2 002 square metres.

Postal address.—53 Clark Road, Escombe, Natal.

Improvements (but nothing is guaranteed in respect thereof).—Brick under tile roof dwelling consisting of three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, two bathrooms and toilet.

Outbuildings consisting of two garages, workshop, servant's room and toilet.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Supreme Court Act and the rules made thereunder.

2. No bid will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of the White Group and the purchaser (other than the Execution Creditor) shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash at the time of the sale.

3. The balance of the purchase price is payable against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys and to be furnished within 14 days after the date of sale.

4. The purchaser shall be liable for the payment of interest at the rate of 9,5 per cent per annum to the Execution Creditor from date of sale to date of registration of transfer.

5. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall pay all transfer costs, including arrear and current rates, sewerage connection fees (if any), taxes and other charges necessary to effect transfer on request by the said attorneys.

6. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 1103 Sanlam Centre, 331 West Street, Durban, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Durban, 6/11/80.

Clemmans & Johnston Inc., Execution Creditor's Attorneys, 201 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

PLASE TE KOOP • Op las van die Land- en Landbou-bank van Suid-Afrika sal die Adjunkbalju, Barberton, op 10/2/81 om 10h00 voor die Landdroskantoor te Barberton, die ondergemelde eiendom by publieke veiling verkoop.

Gedeelte 1 (Otezelle) van die plaas The Two Sisters 594, Registrasieafdeling JT., Tvl., groot 256,9596 hektaar, soos beskryf in Akte van Transport T16260/1975, geregistreer op 23/5/75 in naam van Christoffel Johannes Rudolph Louw, gebore op 18/10/25.

Die ligging van hierdie eiendom is soos volg:

19 km Noordwes van Barbertondorp.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendom te bestaan is:

Twee woonhuise (swak toestand), drie kamers, oop stoor, vier kamers en pakstoor, Suidkaaprivier met keerwal, drie gronddamme, twee fonteine, keerwal in spruit, 'n een derde van eiendom is veckerend omhein.

Die eiendom word verkoop onderworpe aan die Staat se beweerde eiendomsreg oor die staande oeste wat op die eiendom mag wees.

Geen versekering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoop-ooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eienaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grenshening het nie.

Die eiendom word voetstoots verkoop soos dit staan, onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelakte vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg:

Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastings en afslaaerskommissie teen 2½ persent moet by toeslaan van die bot in kontant of per bank gewaarborgde tjek betaal word.

Die saldo van die koopsom, plus agt persent tente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne 3 maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een vyfde van die koopsom by toeslaan van die bot te betaal, en hy kan die saldo koopprys dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanspreeklik vir die betaling van hereregte, transportkoste, belastings, heffings, boedelregte en regeringslaste (as daar is) en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou hom die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

GEORGE BERNARDI SALES • Favoured with instructions by the trustee in the insolvent estate of E. C. du Preez (No. T1083/80), we will sell by public auction, subject to confirmation by the trustee:

1972 Peugeot model 404 Sedan, automatic transmission and a 1968 Mazda 1500 light delivery van.

Both vehicles in running order, sold as they stand.

To be sold at our auction venue, 259 Vermeulen Street (between Andries and Queen Streets), on Saturday, 17/1/81 at 10h00.

Terms.—Cash.

Viewing.—Friday, 16/1/81.

George Bernardi Sales, Auctioneers/Appraisers, 259 Vermeulen Street, Pretoria.

ELI STRÖH VEILINGS • Likwidasië veiling van woonhuis geleë te Potgietersrus en 36 hektaar-plasie, geleë te Rooipoort, Potgietersrus.—Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in die insolvente boedel van W. J. Botha (No. T774/80) sal ons verkoop op Donderdag, 15/1/81 om 11h00 te 99 Schoemanstraat, Potgietersrus.

Die volgende vaste eiendomme:

(i) Gedeelte 1 van Erf 18, geleë in die dorp Potgietersrus, Registrasieafdeling KR, Tvl. (geleë te Schoemanstraat 99, Potgietersrus), groot 2 231 vierkante meter.

(ii) Gedeelte 40 ('n gedeelte van Gedeelte 32) van die plaas Rooipoort 46, Registrasieafdeling KS, Tvl., groot 35,9 hektaar.

Verbeteringe.—Die volgende verbeteringe bestaan op die eiendomme:

(i) Gedeelte 1 van Erf 18, netjiese drie-slaapkamer woonhuis met gras en sinkdak en verder bestaande uit sitkamer, eetkamer, kombuis en badkamer. Ook bestaan daar 'n aparte woonstel met sitkamer, slaapkamer en badkamer. Buitegeboue bestaan uit 'n motorhuis en buitekamers.

(ii) Gedeelte 40 van die plaas Rooipoort, 'n stewige woonhuis en bestaande uit drie slaapkamers, sitkamer, eetkamer, kombuis en badkamer. Buitegeboue, boorgat, hoenderhokke en vrugteboom.

Afslaersno a.—Albei eiendomme kan as puik beskryf word. Die dorpsieendom is tans in 'n besondere netjiese toestand met gevestigde tuin.

Die plaas wat slegs 'n paar kilometer buite die dorpsgrens geleë is, is besonder boomryk en natuurskoon.

Voorwaardes.—10 persent deposito na afslaan van die bod en die balans gewaarborg te word binne 30 dae na goedkeuring deur die kurator en die eerste verbandhouer.

Besigtiging.—Per afspraak met die afslers of op dag van die veiling.

Vir nadere besonderhede kontak die afslers.—Eli Ströh Eiendomsagents en Afslers, Posbus 1238, Pietersburg.

AUCOR (PTY) LTD • Insolvent estate of P. J. J. Botha (No. T831/80), 1975 Chev Custom 10, at Plot 146, Swartkops, Verwoerdburg, Pretoria, on Wednesday, 28/1/81 at 10h30.—Duly instructed we will sell as above.

Terms.—Cash or bank-initialled cheques only.

View.—Day prior to auction only.

For further particulars please contact the auctioneers.—Aucor (Pty) Ltd, 74 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg.

KAAP • CAPE

PLASE TE KOOP • Op las van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika sal die Adjunk-balju, Swellendam, op 13/2/81 om 10h00 voor die Landdroskantoor te Swellendam, die ondergemelde eiendomme by publieke veiling verkoop:

(1) Sekere afgeskafte erfpaggrond, synde die restant van Gedeelte 4 (Chamberlain's Park) van die plaas Keurboomen 191, geleë in die afdeling Swellendam, groot as sulks 86,9494 hektaar (bakengrootte 85,4976 hektaar), (±2 888 vierkante meter onteien deur Provinsiale Administrasie van die Kaap kragtens Caveat 501/1978).

(2) Sekere afgeskafte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Swellendam, synde die restant van Gedeelte 6 (gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Klippe Rivier 192, groot as sulks 32,8566 hektaar (±6 200 vierkante meter onteien deur Provinsiale Administrasie van die Kaap kragtens Caveat 501/1978).

Soos beskryf in Akte van Transport 7193/1974, geregistreer op 20/3/74 in naam van Engelbert Lenz le Roux, gebore op 29/8/38.

Die titelakte sal op die dag van die verkoping beskikbaar wees vir insae deur voornemende kopers.

Die ligging van hierdie eiendomme is soos volg:

4 km wes van Swellendamdorp en -stasie.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendomme te besaan is:

Twee woonhuise, 10 vertrekke en ses vertrekke, vier store, 12 arbeidershuise. Veckerend omhein en verdeel in kampe. Waterbeurte van 72 uur elke 14 dae uit Keerboomsrivier en 96 uur elke 14 dae uit Poespasrivier. Twee gronddamme en drie sementdamme.

Let wel.—Die eiendomme word verkoop onderworpe aan die Swellendam-Heidelberg Koöperatiewe Landboumaatskappy Bpk. se beweerde eiendomsreg op sekere besproeiingspype, waterpompe en enjins waarop na bewering nog R11 500 verksuldig is.

Kopers se aandag word daarop gevestig dat die Bank nie verantwoordelik is vir die uitwysing van grenslyne nie en derhalwe nie kan meld op welke van die eiendomme die beweerde geboue en ander verbeterings geleë is nie.

Geen verskering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoopvooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eienaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grensheining het nie.

Die eiendomme word voetstoots verkoop soos dit staan, onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelakte(s) vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg:

Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastingen en afslerskommissie teen 2½ persent, moet by toeslaan van die bod in kontant of per bankgewaarborgde tjek betaal word.

Die saldo van die koopsom, plus 8 persent rente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne drie maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een vyfde van die koopsom by toeslaan van die bod te betaal, en hy kan die saldo koopprijs dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanpreeklik vir die betaling van hereregte, transportkoste, belastinge, heffings, boedelregte en regeringslaste (as daar is) en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou hom die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

Dit het tot die Bank se kennis gekom dat Afdelingsraadbelasting ten bedrae van R148,95 plus rente agterstallig is.

NATAL

PLASE TE KOOP • Op las van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika sal die Adjunkbalju, Vryheid, op 12/2/81 om 11h00 voor die Landdroskantoor te Vryheid, die ondergemelde eiendomme by publieke veiling verkoop:

(1) Onderverdeling 1 van die plaas Wagendrift 541, geleë in die distrik Vryheid, Provinsie Natal, groot 638,5174 hektaar.

(2) Die restant van die plaas Wagendrift 541, geleë in die distrik Vryheid, Provinsie Natal, groot 638,5175 hektaar.

(3) Onderverdeling 17 van C van Brakfontein van Mademoiselle 123, geleë in die distrik Vryheid, Provinsie Natal, groot 25,6960 hektaar.

(4) Die restant van onderverdeling 18 van Brakfontein van Mademoiselle 123, geleë in die distrik Vryheid, Provinsie Natal, groot 59,6012 hektaar.

(5) Onderverdeling 19 van Onderverdeling 18 van Mademoiselle 123, geleë in die distrik Vryheid, Provinsie Natal, groot 59,6012 hektaar, soos beskryf in Aktes van Transport 373/1968, 19753/1973, 10469/1966, 6925/1960 en 3198/1957

geregistreer op 8/1/68, 26/11/73, 24/8/66, 26/8/60 en 15/4/57, respektiewelik in naam van Marthinus Jesaja Laas, gebore op 31/7/31.

Die ligging van hierdie eiendom is soos vo'g:

55 km oos-suidoos van Vryheid.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendom te bestaan is:

Eiendom (1).—Woonhuis, motorhuis, drie pakkamers, skuur, motorafdak, Swartfolozirivier, twee spruite, twee gronddamme, boorgat, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Eiendom (2).—Woonhuis dubbele motorhuis, staalskuur, ou melkstal, bediendekamer, rondawel, Swartfolozirivier, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Eiendomme (3)-(5).—Geen geboue, Swartfolozirivier, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Geen verskering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoopvooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eienaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grensheining het nie.

Die eiendomme word voetstoots verkoop soos dit staan, onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelaktes vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg:

Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastings en afslaerskommissie teen 2½ persent, moet by toeslaan van die bot in kontant of per bank gewaarborgde tjek betaal word.

Die saldo van die koopsom, plus 8 persent rente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne drie maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een vyfde van die koopsom by toeslaan van die bot te betaal, en hy kan die saldo koopprys dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanspreeklik vir die betaling van hereregte, transportkoste, belastings, heffings, boedelregte en regeringslaste (as daar is) en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou hom die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Appellant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

BAERVELDT, Alexander Michael, Noelle Grace Baerveldt and Hugh William Baerveldt, minor children. (2) Plot 305, Walkers Fruit Farms, District of Vereeniging. (3)—. (4)—. (5) Mackie. (6) They previously bore the name of their father, D. A. Baerveldt, but now wish to change their surname to that of their stepfather, T. A. Mackie, by which name they have been known since 1975. (7)—. (8)—. (9) Helen Grace Mackie, mother; Meyerton.

16-23-30-6

BROWN, Michael Robin, a minor child. (2) 51 Ninth Avenue, Northmead, Benoni, 1500. (3)—. (4)—. (5) Crossland. (6) I have always known my stepfather as my real father and do not remember my first father at all. (7)—. (8)—. (9) Margaret Anne Crossland, mother; Benoni.

16-23-30-6

HUSSAIN, Mahommed. (2) 352 Mosque Road, Kempville, Piet Retief. (3) Clerk, Mansoor Bros. Wholesale (Pty) Ltd, Piet Retief. (4)—. (5) Mansoor. (6) (a) I have always been known as with the surname of Mansoor. (b) My brothers are registered under the surname Mansoor. (7)—. (8) Wife, Farcedoonessa Mansoor, minor children Qassim Mohammed Mansoor, and Naem Mohammed Mansoor. (9) Piet Retief.

9-16-23-30

KARAM, Glenda Margaret and Jennifer. (2) Minor children, 202 Daisy Lang Place, corner of Daisy and Lang Streets, Rosettenville, Johannesburg. (3)—. (4)—. (5) Turner. (6) Our

mother divorced our late father in 1974 whereafter she assumed her maiden name of Turner and we wish to have the same surname as the use of a different surname gives rise to confusion. (7)—. (8)—. (9) Elaine Margaret Turner, mother; Johannesburg.

24-2-9-16

MOTLOUTSE, Samson Moepane. (2) 1735 Mokholo Street, Wattville, Benoni, 1516. (3) General Labourer, Eclipse Engineering, P.O. Box 5014, Birmingham Road, Benoni. (4)—. (5) Tabola. (6) I took my reference book under my mother's maiden surname. I could not be able to take my reference book under my father's surname since he died in 1952. (7)—. (8)—. (9) Benoni.

9-16-23-30

RICORDA, Sharon Margaret and Stepheno Christopher Ricorda. (2) Flat 12, Michael House, 145 Bekker Street, Bellevue, Johannesburg, 2198. (3)—. (4)—. (5) Gilbert. (6) Our mother's surname, by marriage is Gilbert and we have always been known by that name. (7)—. (8) Ricorda. (8)—. (9) Johannesburg, Shelagh Mary Gilbert, mother; Johannesburg.

9-16-23-30

SULIMAN, Sallie. (2) 412 St Joseph Street, Eerste Rust, Pretoria. (3) General Dealer, P.O. Box 24005, Eerste Rust, Pretoria. (4)—. (5) Suliman. (6)—. (7) Essop. (8)—. (9) Pretoria.

9-16-23-30

7370-3

geregistreer op 8/1/68, 26/11/73, 24/8/66, 26/8/60 en 15/4/57, respektiewelik in naam van Marthinus Jesaja Laas, gebore op 31/7/31.

Die ligging van hierdie eiendom is soos vo'g:

55 km oos-suidoos van Vryheid.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendom te bestaan is:

Eiendom (1).—Woonhuis, motorhuis, drie pakkamers, skuur, motorafdak, Swartfolozirivier, twee spruite, twee gronddamme, boorgat, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Eiendom (2).—Woonhuis dubbele motorhuis, staalskuur, ou melkstal, bediendekamer, rondawel, Swartfolozirivier, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Eiendomme (3)-(5).—Geen geboue, Swartfolozirivier, veckerend omhein en verdeel in kampe.

Geen verskering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoopvooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eienaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grensheining het nie.

Die eiendomme word voetstoots verkoop soos dit staan, onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelaktes vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg:

Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastings en afslaerskommissie teen 2½ persent, moet by toeslaan van die bot in kontant of per bank gewaarborgde tjek betaal word.

Die saldo van die koopsom, plus 8 persent rente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne drie maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een vyfde van die koopsom by toeslaan van die bot te betaal, en hy kan die saldo koopprys dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanspreeklik vir die betaling van hereregte, transportkoste, belastings, heffings, boedelregte en regeringslaste (as daar is) en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou hom die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Appellant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangeneem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

TRANSVAAL

BAERVELDT, Alexander Michael, Noelle Grace Baerveldt and Hugh William Baerveldt, minor children. (2) Plot 305, Walkers Fruit Farms, District of Vereeniging. (3)—. (4)—. (5) Mackie. (6) They previously bore the name of their father, D. A. Baerveldt, but now wish to change their surname to that of their stepfather, T. A. Mackie, by which name they have been known since 1975. (7)—. (8)—. (9) Helen Grace Mackie, mother; Meyerton.

16-23-30-6

BROWN, Michael Robin, a minor child. (2) 51 Ninth Avenue, Northmead, Benoni, 1500. (3)—. (4)—. (5) Crossland. (6) I have always known my stepfather as my real father and do not remember my first father at all. (7)—. (8)—. (9) Margaret Anne Crossland, mother; Benoni.

16-23-30-6

HUSSAIN, Mahommed. (2) 352 Mosque Road, Kempville, Piet Retief. (3) Clerk, Mansoor Bros. Wholesale (Pty) Ltd, Piet Retief. (4)—. (5) Mansoor. (6) (a) I have always been known as with the surname of Mansoor. (b) My brothers are registered under the surname Mansoor. (7)—. (8) Wife, Farcedoonessa Mansoor, minor children Qassim Mohammed Mansoor, and Naem Mohammed Mansoor. (9) Piet Retief.

9-16-23-30

KARAM, Glenda Margaret and Jennifer. (2) Minor children, 202 Daisy Lang Place, corner of Daisy and Lang Streets, Rosettenville, Johannesburg. (3)—. (4)—. (5) Turner. (6) Our

mother divorced our late father in 1974 whereafter she assumed her maiden name of Turner and we wish to have the same surname as the use of a different surname gives rise to confusion. (7)—. (8)—. (9) Elaine Margaret Turner, mother; Johannesburg.

24-2-9-16

MOTLOUTSE, Samson Moepane. (2) 1735 Mokholo Street, Wattville, Benoni, 1516. (3) General Labourer, Eclipse Engineering, P.O. Box 5014, Birmingham Road, Benoni. (4)—. (5) Tabola. (6) I took my reference book under my mother's maiden surname. I could not be able to take my reference book under my father's surname since he died in 1952. (7)—. (8)—. (9) Benoni.

9-16-23-30

RICORDA, Sharon Margaret and Stepheno Christopher Ricorda. (2) Flat 12, Michael House, 145 Bekker Street, Bellevue, Johannesburg, 2198. (3)—. (4)—. (5) Gilbert. (6) Our mother's surname, by marriage is Gilbert and we have always been known by that name (7)—. (8) Ricorda. (8)—. (9) Johannesburg, Shelagh Mary Gilbert, mother; Johannesburg.

9-16-23-30

SULIMAN, Sallie. (2) 412 St Joseph Street, Eerste Rust, Pretoria. (3) General Dealer, P.O. Box 24005, Eerste Rust, Pretoria. (4)—. (5) Suliman. (6)—. (7) Essop. (8)—. (9) Pretoria.

9-16-23-30

7370-3

KAAP - CAPE

FAIRBAIRN, Sharon Kim Denise, born Taylor. (2) 10 Grace Crescent, Beacon Bay, East London, 5201. (3) Housewife. (4) Ryan Quinton Taylor, born on 26/8/75, minor son. (5) Fairbairn. (6) As I have assumed my husband's surname and as my son is of school-going age and still has my maiden surname of Taylor, I wish to change the surname of my son to that of Fairbairn to avoid unnecessary embarrassment to my child. (7)—. (8)—. (9) Mrs S. M. D. Fairbairn, mother; East London.

9-16-23-30

FOURIE, Ann, born Potter, widow. (2) 82 Smartt Road, Nahoon, East London. (3) Housewife. (4)—. (5) Court. (6) My husband died on 27/1/70. I wish to assume the surname Court, which was my mother's maiden name as the history of the Court-family can be traced back to the 15th century and we would like to ensure the continuation of the name. (7) Potter (maiden name). (8) (a) Cecily Ann Fourie. (b) Christopher Paul Fourie. (c) Andrea Denise Fourie. (9) East London.

9-16-23-30

SEARLE, Frederick Peter Jeremiah. (2) Protea Heights, Gordon's Bay. (3) Salesman. (4)—. (5) Venter. (6) Born Venter, changed to stepfather's name, now wishes to revert to his own father's name. (7)—. (8)—. (9) Strand.

2-9-16-23

SMITH, Kenneth Basil Ernest. (2) 11 Rose Court Mansions, Phillips Road, Rondebosch. (3) Student (LL.B). (4)—. (5) MacLennan-Smith. (6) I do not wish my grandfather's name

to die out as it has a long heritage, and there is no-one left to propagate it. (7) Smith. (8)—. (9) Wynberg.

24-2-9-16

NATAL

BALLINGTON, Muriel Rhoda, born Van Rensburg. (2) 673 Essenwood Road, Berea, Durban. (3)—. (4)—. (5) Hammer. (6) I have been living with a man for a considerable period of time, known as Hammer and it is embarrassing not to bear the name Hammer, as most people refer to me as Mrs Hammer. (7)—. (8) Michelle Ballington to Michelle Hammer and Stanley Dudley Craig Ballington to Stanley Craig Dudley Ballington Hammer. (9) Durban.

24-2-9-16

ORANJE-VRYSTAAT - ORANGE FREE STATE

GOSLING, Peta Michaela, Kim Lesley Gosling, Barbara Leigh Gosling and Robyn Ann Gosling. (2) 7 Zomba Street, Doorn, Welkom. (3)—. (4)—. (5) Bevan. (6) We have lost all contact with our legal father and have been known by the surname of Bevan for the past eight years by the community of Welkom. We now wish to legally assume the surname of Bevan which is the surname of our stepfather. (7)—. (8)—. (9) Mother, Eunice Janet Bevan, Welkom.

16-23-30-6

PRINSLOO, Tanya René. (2) Dirkie Uys Street, Koppies. (3)—. (4)—. (5) Nel. (6) My mother has re-married Dr A. M. F. Nel and I am growing up known as Tanya René Nel. (7)—. (8)—. (9) Koppies, Anna Veronica Nel, mother; Koppies.

29-5-12-19

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES**RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE**

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellering van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellering van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

BALFOUR.—(2) Balfour Meat Corporation (Pty) Ltd. (3) New application, manufacturer of factory meat products. (4) Erven 1752, 1668, 1669, 1684, 1700, 1701, 1716, 1717, 1732 1733 Murv Street, Balfour. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

CHAMDOR.—(2) Portiro Caldeira dos Santos. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 118, 20a Jacob Street, Chamdor, Krugersdorp. (5) Manuel Pontes de Freitas and Americo Ascencao Gouveia Baptista. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

DELAREYVILLE.—(2) Louis Johannes Albertus Groenewald. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Du Toitstraat 38, Standplaas 573, Delareyville. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

DUIWELSKLOOF.—(2) Philippus Johannes Jacobus Kruger. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Erf 113, Bothastraat, Duiwelskloof. (5) Gedeelte 1 van Erf 79, Charles Maberlystraat, Duiwelskloof. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

JOHANNESBURG.—(2) J & R Butchery (Pty) Ltd, trading as Ray's Discount Butchery. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 275 Main Street, Jeppetown, Johannesburg. (5) Raymond Kom. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

NABOOMSPRUIT.—(2) Maroela Slaghuis (Pty) Ltd. (Directors: P. S. Wilson and R. Sakota.) (3) New application, retail butcher. (4) 154 Hans van Rensburg Street, Naboomspruit, c/o NTK Bosveldwinkel Co-op Bpk. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1437, Pretoria, 30 days.

NORTHAM.—(2) Hardekool Slaghuis (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 2, Middelwitweg, Northam. (5) Salomon Maritz Vermaak. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

RANDFONTEIN.—(2) H. Zaal (Edms.) Bpk. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Gedeelte 31, gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Hoffontein 49, Registrasieafdeling IQ, Tvl. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

RUSTENBURG.—(2) Edgar Victor Botha Morris. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Winkel 4, Erf 1057, hoek van Malan- en Pleinstraat, Rustenburg. (5) Erf 991, Smitsstraat 94, Rustenburg. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SOWETO.—(2) Simon Makhetha, 294 Tladi, P.O. kwa-Xuma, 1868, Soweto. (3) New application, retail butcher. (4) Khethang Meat Centre, 2059/60 Jladi Township, P.O. kwa-Xuma, 1868, Soweto, Johannesburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

WEMMER.—(2) Petar Mihajevich. (3) New application, retail butcher. (4) Stott Street, corner of Newton and Stephenson Streets, Wemmer Township. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

KAAP - CAPE

NAMAKWALAND.—(2) Familie Slaghuis (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter, vervaardiger van vleisprodukte. (4) Posbus 229, Springbok, geleë te hoek van Vanriebeeck- en Hofstraat, Perseel 702, Springbok. (5) Jasper Johannes Jacobus Visser. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

KNYSNA.—(2) F. W. Knowles (Pty) Ltd. (3) Transfer of premises, transfer of ownership, retail butcher. (4) 45 Main Street, Knysna (Erven 487 to 490 inclusive and 492 and 493 Knysna). (5) 22 Main Street, Erf 4075, Knysna. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

KUILSRIVIER.—(2) Benjamin van der Merwe. (3) Oordrag van eiendomsreg. (4) Erf 566, Kuilsrivier. (5) Roelcor Slagterye (Edms.) Bpk. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

NATAL

DURBAN NORTH.—(2) Errol William Hunter. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) 31 Koney Grove, Ellis Park, Durban North. (5) Frank Victor Chittaro. (6) Takbestuurder, Posbus 2246, Durban, 4000, 14 dae.

GLENCOE.—(2) Johannes Vrede de Wit. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Lot 946, Biggerstraat 104, Winkel 3 en 4, Glencoe. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 0001, 30 dae.

PIETERMARITZBURG.—(2) Aboobaker Badroodeen, for and on behalf of company to be formed. (3) New application, retail butcher. (4) 570 Church Street, Pietermaritzburg, remainder of Lot 253, Townlands. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

PIETERMARITZBURG.—(2) Aboobaker Badroodeen, for and on behalf of company to be formed. (3) New applica-

tion, wholesale butcher. (4) 570 Church Street, Pietermaritzburg, Remainder of Lot 253, Townlands. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

EDENVILLE.—(2) Ian Izak Andries van Niekerk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Mentzstraat, Erf 257, Edenville, distrik Edenville, OVS. (5) John Hendrik Smook. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

ORANGE FREE STATE.—(2) Country Girl Butcheries (Witwatersrand) (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Butchery in Checkers' Store on Stands 133 and 873, corner of Philip and Oranje Streets, Parys, OFS. (5) Johannes Zagarius Moolman Smith. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 0001, 14 days.

**SLUMOPRUIMINGSHOF-KENNISGEWINGS
SLUM CLEARANCE COURT NOTICES****DIE SLUMSWET, 1979 • THE SLUMS ACT, 1979**

Kennisgewing geskied ingevolge artikels 8 (1), 8 (2) en 20 (5) (c) van die Wet respektiewelik, van verklarings van persele tot slums, van lasgewings met betrekking daarop of van opheffing van verklarings, soos uitgevaardig deur Slumopruimingshowe ooreenkomstig die bepalings van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979).

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Slumopruimingshof of plaaslike bestuursdistrik; (2) verklaring en/of lasgewings, of opheffing van verklaring; (3) datum van verklaring of opheffing; (4) beskrywing van perseel of persele; (5) ligging van perseel of persele.

Notice is given in terms of sections 8 (1), 8 (2) and 20 (5) (c) of the Act respectively, of declarations of premises to be slums, of directions related thereto or of rescissions of declarations as issued by Slum Clearance Courts in terms of the provisions of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979).

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Slum Clearance Court or local authority district; (2) declaration and/or directions, or rescission of declaration; (3) date of declaration or rescission; (4) description of premises; (5) location of premises.

NATAL

DURBAN.—(2) Opheffing van verklaring. (3) (a) 18/3/77. (b) 24/9/76. (c) 6/8/76. (d) 12/12/75. (e) 14/11/75. (f) 6/12/74. (g) 24/9/71. (h) 5/5/78. (4) (a) Onderverdeling 35 van 331 van die plaas Zeekoe Vallei 803, geleë te O'Flahertyweg (geen straatnommer nie). (b) Onderverdeling 14 van Perseel 32A van cdghi van Springfield 802, geleë te Garforthweg 3. (c) Onderverdeling A van Perseel 23 van Onderverdeling B van Blok 1 van die plaas Brickfield 806, geleë te Sobrunweg 12, Overport. (d) Onderverdeling C van 192, van Blok V van Dunn's Grant 873 geleë te Pineweg 155, Clairwood. (e) Perseel 56 van Blok Y van Clairmontlandgoed 10572, geleë te Sirdarweg 173, Clairwood. (f) Onderverdeling 75 van A van Blok V van die plaas Dunn's Grant 873, geleë te Pineweg 184, Clairwood. (g) Onderverdeling 148 van A van Blok V van Dunn's Grant 873, geleë te Ambarweg 76, Clairwood. (h) Die restant van Perseel 242 dorp Kenville, geleë te Smithfieldweg 57, Kenville. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Rescission of declaration. (3) (a) 18/3/77. (b) 24/9/76. (c) 6/8/76. (d) 12/12/75. (e) 14/11/75. (f) 6/12/74. (g) 24/9/71. (h) 5/5/78. (4) (a) Subdivision 35 of 331 of the farm Zeekoe Vallei 803, situated at O'Flaherty Road (no number). (b) Subdivision 14 of Lot 32A of cdghi of Springfield 802, situate at 3 Garforth Road. (c) Subdivision A of Lot 23 of Subdivision B of Block 1 of farm Brickfield 806, situate at 12 Sobrun Road. Overport. (d) Subdivision C of 192 of Block V of Dunn's Grant 873, situated at 155 Pine Road, Clairwood. (e) Lot 56 of Block Y of Clairmont Estate 10572, situated at 173 Sirdar Road, Clairwood. (f) Subdivision 75 of A of Block V of farm Dunn's Grant 873, situated at 184 Pine Road, Clairwood. (g) Subdivision 148 of A of Block V of Dunn's Grant 873, situated at 76 Ambar Road, Clairwood. (h) Remainder of Lot 242, Kenville Township, situated at 57 Smithfield Road, Kenville. (5) Durban.

ALGEMEEN • GENERAL**KAAP • CAPE**

STAD KAAPSTAD • Munisipaliteit Kaapstad: Stadsbeplanningskema: Voorgestelde hersonering van Erwe 45746 en 45747, Rosendaleweg en gedeelte van Erwe 45744 en 45751, Hoofweg, Rondebosch (P26/5).

Die Administrateur oorweeg tans 'n wysiging van die Raad se Stadsbeplanningskema deur die hersonering van Erwe 45746 en 45747, Rosendaleweg en gedeeltes van Erwe 45744 en 45751, Hoofweg, Rondebosch, van algemene woongebruik, Sub-Sone R4 na Algemene handelsgebruik, Sub-Sone B1 soos aangedui op Plan TPW 8345, onderworpe aan sekere voorwaardes.

Besonderhede van hierdie voorstel is te kry tussen 08h30 en 12h00, Maandae tot Vrydae, van die Stadsbeplanningsafdeling van die Departement van die Stadsingenieur, 16de Verdieping, Burgersentrum, Hertzog-Boulevard 12, Kaapstad, en enige besware teen die voorgaande, tesame met redes daarvoor, moet uiterlik op 13/2/81 skriftelik by die ondergetekene ingedien word.

H. G. Heugh, Stadsklerk, Burgersentrum, Kaapstad, 15/1/81.

CITY OF CAPE TOWN • Cape Town Municipality: Town Planning Scheme: Proposed rezoning of Erven 45746 and 45747 Rosendale Road and Portions of Erven 45744 and 45751, Main Road, Rondebosch (P26/5).

The Administration has under consideration an amendment to the Council's Town Planning Scheme by the rezoning of Erven 45746 and 45747, Rosendale Road and Portions of Erven 45744 and 45751, Main Road, Rondebosch, from General Residential use, Sub-Zone R4 to General Business use, Sub-Zone B1, as shown on Plan TPW 8345, subject to certain conditions.

Particulars of the proposal may be obtained from the Town Planning Branch of the City Engineer's Department, 16th Floor, Tower Block, Civic Centre, 12 Hertzog Boulevard, Cape Town, between 08h30 and 12h00 on Mondays to Fridays and any objections to the foregoing, together with reasons therefore, must be lodged in writing with the undersigned on or before 13/2/81.

H. G. Heugh, Town Clerk, Civic Centre, Cape Town, 15/1/81.

STAD KAAPSTAD • Munisipaliteit Kaapstad: Stadsbeplanningskema: Voorgestelde hersonering van Erwe 45746 en 45747, Rosendaleweg en gedeelte van Erwe 45744 en 45751, Hoofweg, Rondebosch (P26/5).

Die Administrateur oorweeg tans 'n wysiging van die Raad se Stadsbeplanningskema deur die hersonering van Erwe 45746 en 45747, Rosendaleweg en Gedeeltes van Erwe 45744 en 45751, Hoofweg, Rondebosch, van algemene woongebruik, Sub-Sone R4 na algemene handelsgebruik, Sub-Sone B1 soos

aangedui op Plan TPW 8345, onderworpe aan sekere voorwaardes.

Besonderhede van hierdie voorstel is te kry tussen 08h30 en 12h00, Maandae tot Vrydae, van die Stadsbeplanningsafdeling van die Departement van die Stadsingenieur, 16de Verdieping, Burgersentrum, Hertzog-Boulevard 12, Kaapstad, en enige besware teen die voorgaande, tesame met redes daarvoor, moet uiterlik op 13/2/81 skriftelik by die ondergetekende ingedien word.

H. G. Heugh, Stadsklerk, Burgersentrum, Kaapstad, 15/1/81.

CITY OF CAPE TOWN • Cape Town Municipality: Town Planning Scheme: Proposed rezoning of Erven 45746 and 45747, Rosendale Road, and portions of Erven 45744 and 45751, Main Road, Rondebosch (P26/5).

The Administration has under consideration an amendment to the Council's Town Planning Scheme by the rezoning of Erven 45746 and 45747, Rosendale Road and Portions of Erven 45744 and 45751, Main Road, Rondebosch, from General residential use, Sub-Zone R4 to General business use, Sub-Zone B1, as shown on Plan TPW 8345, subject to certain conditions.

Particulars of the proposal may be obtained from the Town Planning Branch of the City Engineer's Department, 16th Floor, Tower Block, Civic Centre, 12 Hertzog Boulevard, Cape Town, between 08h30 and 12h00 on Mondays to Fridays and any objections to the foregoing, together with reasons therefore, must be lodged in writing with the undersigned on or before 13/2/81.

H. G. Heugh, Town Clerk, Civic Centre, Cape Town, 15/1/81.

NATAL

MUNISIPALITEIT NEWCASTLE (Kennisgewing 5/1981) • Onteining: Erf 878, Newcastleorpsgebied: William Edward Ryley en Annie Ellen Smith, gebore Ryley.—(1) Kennis word hierby gegee kragtens die bepaling van artikel 7 van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), saamgelees met artikel 5 van die gemelde Wet, dat die Stadsraad van Newcastle hierby, met die voorafverkreë toestemming van die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee, toegestaan ingevolge artikel 190 (1) van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, 'n onverdeelde twee vyfde aandeel in Erf 878, geleë in Newcastleorpsgebied, distrik Kliprivier, provinsie Natal, groot 4 047 vierkante meter, onteien.

(2) Genoemde grond word vir munisipale doeleindes benodig.

(3) Die onteining word van krag op 16/1/81 op welke datum die eiendomsreg van die onteiene goed op die Stadsraad van Newcastle oorgaan.

(4) Ingevolge die bepaling van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die kennisgewingsdatum, aan my by die adres onderaan hierdie kennisgewing gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin aangedui word—

(i) wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van die totale bedrag wat u eis elk van die onderskeie bedrae benoeg in artikel 12 (1) (a) van die gemelde Wet verteenwoordig asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae;

(ii) volledige besonderhede van alle verbeterings op die grond hierby onteien wat, na u oordeel, die waarde van die grond raak;

(iii) waar van toepassing moet u die volgende besonderhede verstrek:

(aa) Indien die grond voor die kennisgewingsdatum vir sakedoeleindes verhuur is by wyse van 'n ongeregisteerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, vergesel van die kontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(bb) indien dit grond is wat voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(cc) indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer of 'n hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(iv) die adres waarheen u verlang dat verdere stukke in verband met die onteining aan u gepos word.

(5) Die Stadsraad sal besit neem van die onteiene goed op 20/3/81.

L. de Wet, Stadsklerk.

Munisipale Kantoor, Posbus 21, Newcastle, 9/1/81.

NEWCASTLE MUNICIPALITY (Notice 5/1981) • Expropriation: Lot 878, Newcastle Township: William Edward Ryley and Annie Ellen Smith, born Ryley.—(1) Notice is hereby given in terms of section 7 of the Expropriation Act, No. 63 of 1975, read in conjunction with section 5 of the said Act, that the Town Council of the Borough of Newcastle hereby expropriates, with the prior approval of the Administrator-in-Executive Committee, granted in terms of section 190 (1) of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, an undivided two-fifths share in Lot 878, situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 4 047 square metres.

(2) The said land is required for municipal purposes.

(3) The expropriation takes effect on 16/1/81 from which date dominium in the property shall be deemed to have passed to the Town Council of Newcastle.

(4) In accordance with the provisions of the said Act, No. 63 of 1975, you are hereby requested, within 60 days from the date of this notice, to deliver or cause to be delivered to me at the undermentioned address, a written statement—

(i) indicating the total amount claimed by you as compensation. This amount must be detailed in terms of section 12 (1) (a) of the Act and reasons for claiming these amounts must be given;

(ii) furnishing full particulars of all improvements to the land hereby expropriated which, in your opinion affects the value of the land;

(iii) where applicable, furnishing the following particulars:

(aa) If, prior to the date of the notice, the land was leased for business purposes in terms of an unregistered lease, the name and address of the lessee accompanied by the lease or a certified copy thereof;

(bb) if, prior to the date of the notice, you have sold the property under deed of sale, the name and address of the purchaser, together with the deed of sale or a certified copy thereof;

(cc) if it is land on which a building has been erected which is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of the contractor together with the building contract or a certified copy thereof;

(iv) stating the address to which further correspondence in connection with the expropriation should be posted.

(5) The Town Council will take possession of the expropriated property on 20/3/81.

L. de Wet, Town Clerk.

Municipal Offices, P.O. Box 21, Newcastle, 9/1/81.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar in Jien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

CLASS 3

80/0825 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Polishes; cleaning, polishing, scouring, abrasive, bleaching and laundry preparations; detergents; shampoos for carpets, upholstery and fabrics; deodorants; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge, Arderne and Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, 8001.



Associated with No. 80/0826 (SWA).

Filed 22 August 1980.

CLASS 3

B80/0743 (SWA), in Class 3: Preparations for personal hygiene and beauty culture, perfumery, essential oils, soaps, in the name of Marbert Gesellschaft mit beschränkter Haftung, a company registered according to the laws of the Federal Republic of Germany, Bonner Strasse 155, 4 Dusseldorf-Holthausen, Germany. Address for service: Messrs Lunnon and Tindall, Third Floor, Standard Bank Centre, 291 Church Street, Pretoria. 0002.

EXPLORER

Filed 7 August 1980.

CLASS 33

B80/0637 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennie's Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CONNOISSEUR

Filed 23 July 1980.

CLASS 5

80/0826 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Deodorants and deodorisers; disinfectants; sanitary substances; lavatory cleaners; germicides; antiseptics; insecticides and insects repellants; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne & Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town, 8001.



Associated with No. 80/0825 (SWA).

Filed 22 August 1980.

CLASS 19

B79/792 (SWA), in Class 19: Swimming pools; building materials for use in swimming pools including concrete, cement, lime, mortar, plaster, wall finishes, asphalt, pitch and bitumen; in the name of Blue Circle Limited, Blue Circle House, 5 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

POOLCRETE

Section 24 (1) (b) application.
Filed 26 June 1979.

CLASS 33

80/0645 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennies Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Top", or of the word "Five" or of the word "Star", or of the device of a star, or of the device of a barrel, each separately and apart from the mark.

The description of goods may vary in use.

Filed 23 July 1980.

CLASS 33

80/0630 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennies Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Red" or of the word "Seal" or of the words "Five Star" or of a grape cluster device each separately and apart from the mark.

The description of goods appearing in the mark may vary in use.

Filed 23 July 1980.

CLASS 34

B80/0895 (SWA), in Class 34: Smokers' articles, matches, in the name of Balenciaga Société Anonyme, a company registered according to the laws of France, 10 Avenue George V, 75008, Paris, France. Address for service: Messrs Lunnon and Tindall, Third Floor, Standard Bank Centre, 291 Church Street, Pretoria, 0002.

Balenciaga

Associated with No. 80/0141 (SWA).

Filed 11 September 1980.

CLASS 30

80/0713 (SWA), in Class 30: Cereals and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; in the name of Pyott (Proprietary) Limited, a South African company, 18-20 Darling Street, Port Elizabeth. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

TEMPTATION

Filed 28 July 1980.

CLASS 33

80/0687 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennies Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "I" or of the letter "T" or of the surname "Tomsons" each separately and apart from the mark.

Associated with No. 77/745 (SWA).

Filed 23 July 1980.

CLASS 42

79/1124 (SWA), in Class 42: Retail, wholesale and mail order services, in the name of The Save Cave (Proprietary) Limited, a South African company, Fourth Floor, Kelfhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg, South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide descriptive use, in the ordinary course of trade, of the word "Save".

Filed 25 August 1979.

CLASS 25

B80/0198 (SWA), in Class 25: Articles of clothing, in the name of Barney Kruger Company (Proprietary) Limited, a South African company, 45 Troye Street, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

HOPKINS HALL

Filed 28 February 1980.

CLASS 42

79/1168 (SWA), in Class 42: Wholesaling and retailing services, in the name of Lucky 7 (Proprietary) Limited, a South African company, Crownwood Road, Theta Extension 1, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "L" and the numeral "7" each separately and apart from the mark.

Filed 10 September 1979.

CLASS 31

80/0753 (SWA), in Class 31: Agricultural, horticultural and forestry products and grains not included in other classes, living animals, fresh fruits and vegetables, seeds, live plants and flowers, foodstuffs for animals, malt; in the name of Dekalb AgResearch Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, Sycamore Road, Dekalb, Illinois, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

DEKALB

The applicants undertake that in use the word "Dekalb" will not be used as a varietal name.

Associated with No. 80/0764 (SWA).

Filed 7 August 1980.

CLASS 21

80/0590 (SWA), in Class 21: Decorative plastic coverings, in the name of Clopay Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Maryland, Clopay Square, Cincinnati, Ohio 45214, United States of America. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ZIP 'N FIT

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Fit", or of the letter "N", each separately and apart from the mark.

Filed 7 July 1980.

CLASS 34

80/0896 (SWA), in Class 34: Smokers' articles, matches, in the name of Balenciaga Société Anonyme, a company registered according to the laws of France, 10 Avenue George V, 75008, Paris, France. Address for service: Messrs Lunnon and Tindall, Third Floor, Standard Bank Centre, 291 Church Street, Pretoria, 0002.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "B", separately and apart from the mark.

Filed 11 September 1980.

KLAS 29

80/0371 (SWA), in Klas 29: Vleis, vis pluimvee en wild; vleisekstrakte; gepreserveerde, gedroogde en gaar vrugte en groente; jellies, konfiyte; eiers, melk en ander suiwelprodukte, eetbare olies en vette; heekonfiyt, atjar; in die naam van Midde-Vrystaatse Suiwelkoöperasie Beperk, Geïnkorporeer kragtens die Wet op Koöperatiewe Verenigings, Wet 29 van 1939, Vanriebeeckstraat 3, Senekal, Oranje-Vrystaat. Adres vir bestelling: Mnr. Adams en Adams, Masadagebou, Paul Krugersiraat, Pretoria.

FARMERS PRIDE

Registrasie van hierdie handelsmerk sal geen alleenreg tot die uitsluitlike gebruik van die woord "Pride" as sulks en afsonderlik van die merk verleen nie.

Ingodien 14 April 1980.

CLASS 25

80/0572 (SWA), in Class 25: Footwear, in the name of Scarles Industrials (Proprietary) Limited, a South African company, P.O. Box 1, Great Brak River, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of a shoe device separately and apart from the mark.

Applicants admit that registration of this trade mark shall not debar others from the bona fide descriptive use, in the ordinary course of trade, of the individual words "Step", "on" and "airs".

Filed 2 July 1980.

CLASS 29

79/0560 (SWA), in Class 29: Milk and other dairy products; edible oils and edible fats; eggs; meat, fish and poultry; in the name of The Imperial Cold Storage and Supply Company Limited, a South African company, 171 Jacob Mare Street, Pretoria, Transvaal, South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with No. 77/384 (SWA).

Filed 2 May 1979.

CLASS 30

80/0824 (SWA), in Class 30: Cereals, cereal products, maize meal, bakery products, in the name of Federale Voedsel Beperk, a South African company, André Greyvensteinweg, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "A" and the numeral "1" each separately and apart from the mark.

Filed 20 August 1980.

CLASS 35

80/0897 (SWA), in Class 35: Relating to advertising and business, in the name of Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha (also trading as Nippon Gakki Co. Ltd), a corporation organised and existing under the laws of Japan, having its principal address at 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with Nos. 80/0898 (SWA) and 78/734 (SWA).
Filed 11 September 1980.

CLASS 33

80/0656 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennie's Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

MASON'S

Filed 23 July 1980.

CLASS 37

80/0898 (SWA), in Class 37: Relating to construction and repair, in the name of Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha (also trading as Nippon Gakki Co. Ltd), a corporation organised and existing under the laws of Japan, having its principal address at 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with No. 80/0899 (SWA).
Filed 11 September 1980.

CLASS 14

80/0735 (SWA), in Class 14: Watches, clocks, other horological instruments and parts thereof, in the name of Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten (trading as K. Hattori & Co. Ltd), a company organised and existing under the laws of Japan, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



The applicants undertake that in use the blank space appearing in the trade mark will be left vacant.

Filed 4 August 1980.

CLASS 41

80/0899 (SWA), in Class 41: Relating to education and entertainment, in the name of Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha (also trading as Nippon Gakki Co. Ltd), a corporation organised and existing under the laws of Japan, having its principal address at 10-1 Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Associated with No. 80/0897 (SWA).
Filed 11 September 1980.

CLASS 33

80/0657 (SWA), in Class 33: Wines, sprits and liqueurs, in the name of Rennie's Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CHURCHILL

Filed 23 July 1980.

CLASS 3

80/0949 (SWA), in Class 3: Perfumery, colognes, toiletry preparations, soaps, essential oils, cosmetics, preparations for the hair and dentifrices, in the name of Consortium Mediterraneen de Parfumerie, S.A., a Monaco company, 10 Quai Antoine-ler, M. C., Monaco. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CLYO

Filed 2 October 1980.

CLASS 33

80/0686 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennie's Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ST. VINCENT OF SARAGOSSA

Filed 23 July 1980.

CLASS 42

80/0492 (SWA), in Class 42: Retail and wholesale services all concerned with batteries, dry cells, accumulators and their parts, accessories, components and fittings, in the name of Chloride S.A. Limited, a South African company, corner of Bristol and Liverpool Roads, Industrial Sites, Benoni South, Transvaal. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BATTERY BAR

Associated with No. 80/0604 (SWA).
Filed 4 June 1980.

CLASS 30

80/1049 (SWA), in Class 30: Maize meal; products produced from and/or containing maize meal; in the name of Jacob Frankel Limited, a South African company, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of a mealie cob device separately and apart from the mark.

Filed 12 November 1980.

CLASS 31

80/0741 (SWA), in Class 31: Foodstuffs of all kinds for animals including pet foods, in the name of Federal Marine Limited, a South African company, 802 Pearl Assurance House, Heerengracht, Cape Town. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

PRIZE PET

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Prize" separately and apart from the mark.

Associated with No. 77/405 (SWA).

Filed 6 August 1980.

CLASS 3

80/0955 (SWA), in Class 3: Soaps, perfumes, lipsticks, cosmetics in general, salts for bath, beauty powders, beauty creams, hair lotions, shaving lotion, in the name of Perfumaria Rastro Ltda, a Brazilian limited liability company, Rua Gomes de Carvalho, 820-04547 São Paulo, Brasil. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

RASTRO

The trade mark consists of a Portuguese word meaning "Track, clue and footprint".

Filed 3 October 1980.

CLASS 3

80/0951 (SWA), in Class 3: Perfumery, colognes, toiletry preparations, soaps, essential oils, cosmetics, preparations for the hair and dentifrices, in the name of Consortium Meditteraneen de Parfumerie S.A., a Monaco company, 10 Quai Antoine-ler, M.C., Monaco. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letter "P" separately and apart from the mark.

Filed 2 October 1980.

CLASS 42

79/1169 (SWA), in Class 42: Wholesaling and retailing services, in the name of Lucky 7 (Proprietary) Limited, a South African company, Crownwood Road, Theta Extension 1, Johannesburg, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Square" and "Deal" each separately and apart from the mark.

Filed 10 September 1979.

CLASS 31

80/0752 (SWA), in Class 31: Agricultural, horticultural and forestry products and grains not included in other classes, living animals, fresh fruits and vegetables, seeds, live plants and flowers, foodstuffs for animals, malt, in the name of Dekalb AgResearch Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, Sycamore Road, Dekalb, Illinois, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

SUDAX

The applicants undertake that in use the word "Sudax" will not be used as a varietal name.

Filed 7 August 1980.

CLASS 28

80/0928 (SWA), in Class 28: Playballs and all other balls and bowls included in Class 28; gymnastic and sporting equipment and articles (except clothing); toys, games and playthings; in the name of The Mettoy Company Limited, a British company, The Mettoy Centre, Hill Close, Lodge Farm Industrial Estate, Northampton, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

WEMBLEY

Filed 19 September 1980.

CLASS 9

79/1438 (SWA), in Class 9: Circuit breakers and parts therefor and electric relays, in the name of Heinemann Electric Company, a corporation organised and existing under the laws of the State of New Jersey, Brunswick Pike, Tronton, New Jersey, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

HEINEMANN

Associated with No. 79/599 (SWA).

Section 12 application.

Filed 30 October 1979.

CLASS 3

80/0884 (SWA), in Class 3: All goods in the class made wholly or mainly of paper or substitutes thereof; toilet articles and preparations; cosmetics; in the name of Kimberley-Clark Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, Neenah, Wisconsin, United States of America. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

KLEENEX

Associated with No. 80/0885 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 11 September 1980.

CLASS 21

80/0885 (SWA), in Class 21: Holders for rolls of paper, holders for towels of all kinds; domestic utensils included in Class 21; in the name of Kimberley-Clark Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, Neenah, Wisconsin, United States of America. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

KLEENEX

Associated with No. 80/0886 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 11 September 1980.

CLASS 33

80/0681 (SWA), in Class 33: Wines, spirits and liqueurs, in the name of Rennie's Hotel and Liquor Holdings (Proprietary) Limited, trading as Douglas Green of Paarl, 14th Floor, Rennie House, 19 Ameshoff Street, Braamfontein, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

ST. CLARE

Filed 23 July 1980.

CLASS 3

80/0284 (SWA), in Class 3: Soaps, detergents, bleaching preparations and other substances for laundry use, cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations, in the name of Unilever Limited, a British company, Port Sunlight, Wirral, Cheshire, England. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

COMFORT

Filed 31 March 1980.

CLASS 25

80/0886 (SWA), in Class 25: Clothing, including boots, shoes and slippers; in the name of Kimberley-Clark Corporation, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, Neenah, Wisconsin, United States of America. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

KLEENEX

Associated with No. 80/0884 (SWA).

Section 24 (1) (b) application.

Filed 11 September 1980.

CLASS 3

80/0837 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices; in the name of Natal Oil & Soap Industries (Proprietary) Limited, a South African company, 177/189 Bluff Road, Jacobs, Natal. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

JAMES DUCK

Filed 26 August 1980.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunststandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede met aanduiding van die besonderhede in die volgorde Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorsprong, plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators and tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

TRANSVAAL

- 13388/80—**BARROWMAN**, Thomas, pensioner. 24/9/80. Johannesburg. 30/1/81, 09h00.
- 15898/80—**ANDERSON**, Arthur Tucker, pensioner. 11/11/80. Germiston, 30/1/81, 09h30.
- 14088/80—**VORSTER**, Anna Sophia Kruger, huisvrou. 15/9/80. Ottodad, 30/1/81, 10h00.
- 15988/80—**SCHURMANN**, Geoffery Gus, commercial pilot. 23/11/80. Pretoria North, 29/1/81, 10h00.
- 11968/80—**ELION**, Bernard, pharmacist. 2/9/79. Johannesburg. 30/1/81, 09h00.
- 15577/80—**TAYOB**, Mariam Ahmed, housewife. 5/4/80. Pretoria, 30/1/81, 09h00.
- 15927/80—**VAN NIEKERK**, Johannes Hendrik, ketelmaker. 19/9/80. Pretoria, 30/1/81, 09h00.
- 16477/80—**MUIRHEAD**, Arthur, signals assistant. 20/11/80. Benoni, 28/1/81, 10h00.
- 4937/80—**BOGHOFF**, Willem Hendrik Johannes, posbesteller. 28/12/79. Boksburg, 30/1/81, 10h00.
- 5280/80—**BONKHORST**, Carel Johannes. 7/4/80. Johannesburg. 30/1/81, 09h00.
- 16367/80—**REYNECKE**, Nicolaas Willem, passier, 6/12/80. Johannesburg. 30/1/81, 09h00.
- 16458/80—**DIXON**, Alice May, typist. 15/12/80. Roodepoort, 30/1/81, 09h00.
- 9858/79—**RUDOLPH**, Gesina Catharina, huisvrou. 11/7/79. Randfontein, 29/1/81, 09h00.
- 16138/80—**BOWLES**, Winifred, huisvrou. 3/5/80. Germiston, 30/1/81, 09h30.
- 15158/80—**SCHIEPERS**, Johannes Jacobus, sakeman. 9/11/80. Pretoria, 30/1/81, 09h00.
- 15778/80—**DE BEER**, Johannes Christiaan, afgetrede boer. 10/10/80. Rustenburg, 28/1/81, 09h00.
- 15878/80—**DE PONTES**, Manuel Eleuterio, shopkooper. 12/11/80. Germiston, 30/1/81, 09h30.
- 16490/80—**VAN DER WESTHUIZEN**, Lourens Petrus, leerlingketelmaker. 22/10/80. Witbank, 30/1/81, 10h00.
- 13390/80—**COLLINS**, Williamina Lamont, pensioner. 7/8/80. Vereeniging, 30/1/81, 10h00.
- 15780/80—**BADENHORST**, Elizabeth Maria Christiena, klerk. 19/11/80. Lichensburg, 28/1/81, 09h00.
- 16379/80—**VENTER**, Matheys Wynnand, gepensioeneerde. 13/10/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 15597/80—**BEAUMONT-SMITH**, Margaret Elizabeth, housewife. 14/10/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 15997/80—**ALFORD**, Roy, masjiensetter. 12/10/80. Kempton Park, 28/1/81, 09h00.
- 14254/80—**MINNIE**, Leslie Keith, vlugkelder. 5/10/80. Port Elizabeth, 29/1/81, 14h00.
- 14644/80—**GROBLER**, Johannes Lodewikus, paneelklopper. 23/8/80. Lichensburg, 28/1/81, 09h00.
- 14835/80—**FRANCKLING-SMITH**, John Wellesley, technician. 10/10/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 15775/80—**BOSMAN**, Johannes Stefanus, pensioner. 18/10/80. Springs, 28/1/81, 10h00.
- 15874/80—**VAN NUWENHUYNS**, Maria Catharina, kredietklerk. 19/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 15934/80—**RAS**, Piet Petrus, operateur. 18/10/79. Springs, 28/1/81, 10h00.
- 15964/80—**FERREIRA**, Raymond, fynslyper. 22/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 16174/80—**SCHOY**, Helmut Josef, chief erector. 16/11/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 16334/80—**VAN DER MERWE**, Jesaja Jeremia, verkoopsman. 27/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 16355/80—**BLACHER**, Bessie, housewife. 20/6/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 16395/80—**DE WAAL**, Petronella Johanna, huisvrou. 24/11/80. Randburg, 30/1/81, 10h00.
- 16424/80—**LEWIS**, Seme, pensioner. 10/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 16260/80—**DU FLESSIS**, Gerhard, onderwyser. 7/11/80. Swartrugens, 29/1/81, 10h00.
- 16226/80—**VAN DER WALT**, Willem Johannes Jacobus, warytuig-ondersoeker. 31/3/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 16076/80—**KRIGE**, Johannes Petrus, retired. 25/11/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 16436/80—**STRUNG**, Nico Charles, bricklayer. 3/10/80. Kempton Park, 28/1/81, 09h00.
- 16466/80—**JORDAAN**, Margeret Jane, huisvrou. 7/12/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 15836/80—**VORSTER**, Barend Johannes, pensionaris. 14/11/80. Nelspruit, 30/1/81, 09h00.
- 16496/80—**BREED**, Sylvia Francis. 25/11/80. Kempton Park, 28/1/81, 09h00.
- 15984/80—**PERKINS**, Lilian May, housewife. 19/11/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 16295/80—**BORGSTEIN**, Jan, E.O.K. bestuurder. 21/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 35/81—**TOWERS**, Maria Magdalena, housewife. 7/7/80. Benoni, 28/1/81, 10h00.
- 6386/80—**RATHBONE**, Christopher Greg, retired. 8/5/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 13634/79—**WIEHAHN**, Anna Maria, klerklike assistent. 6/11/79. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 16511/80—**SMITH**, John Henry Flight, mason. 4/11/80. Roodepoort, 30/1/81, 09h00.
- 14952/80—**COETZEE**, Anthony, vakleerling. 23/9/80. Worcester, 28/1/81, 10h00.
- 16022/80—**NIEHOF**, Geert, afgetree. 21/11/80. Boksburg, 30/1/81, 10h00.
- 16193/80—**FERREIRA**, Dirk Willem, voorman. 12/11/80. Pretoria, 28/1/81, 09h00.
- 16330/80—**MYBURGH**, Albertus Jacobus, ketelmaker. 18/11/80. Benoni, 28/1/81, 10h00.
- 16503/80—**LAMBOUSSIS**, Panayiolis, director of companies. 6/12/80. Pretoria, 28/1/81, 09h00.
- 15053/80—**PHETLA**, Lazarus Mpetikana, general dealer. 14/8/79. Pretoria, 28/1/81, 09h00.
- 16373/80—**SOAMES**, Barry Peel, agent. 15/11/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 15353/80—**VAN STADEN**, Michiel Christiaan, assuransie agent. 9/11/80. Pretoria-Noord, 29/1/81, 10h00.
- 16223/80—**VORSTER**, Cornelius Gilbert, chairman, Civil Defence. 13/11/80. Johannesburg, 30/1/81, 09h00.
- 15233/80—**BERMAN**, Maxwell, industrial relations consultant. 4/9/80. Pietermaritzburg, 28/1/81, 10h00.
- 16471/80—**MALAN**, Elizabeth Johanna, pensioenaris. 1/7/80. Bethal, 30/1/81, 09h00.
- 15850/80—**FRANCK**, Marlene Joan, accounts clerk, 25/11/80. Kempton Park, 28/1/81, 09h00.
- 16340/80—**PRETORIUS**, Cyril Francois, erection foreman. 12/12/80. Germiston, 30/1/81, 09h30.
- 15650/80—**DIRKER**, Andries Oekert Ignatius, gereedskapmaker. 11/10/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.
- 14650/80—**HENNING**, Beatrix, sekretaresse. 5/10/80. Vereeniging, 30/1/81, 10h00.

16404/80—**BLUES**, David Thomson, technician. 13/12/80. Brakpan, 30/1/81, 10h00.

16000/80—**BOURTSOUKLIS**, Constantinos, café owner. 20/11/80. Vanderbijlpark, 30/1/81, 09h30.

13604/80—**LEPPAN**, Beresford. 28/7/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.

16406/80—**BOWDEN**, Matthew, technical superintendent. 12/11/80. Pretoria, 29/1/81, 09h00.

8040/80—**GOLDBERG**, Annie, retired. 26/11/80 Cape Town, 27/1/81, 10h30.

8381/80—**FRASER**, Peggy Cecil, book keeper. 9/12/80. Simonstown, 29/1/81, 10h00.

8401/80—**FOSTER**, Christoffel Johannes George, pensioenaris. 5/10/80. Hermanus, 28/1/81, 10h00.

8331/80—**GAFIELDIEN**, Achmat, painter. 18/9/80. Wynberg, 27/1/81, 09h30.

1702/73—**RODGERS**, Desmond Keith, plumber. 28/1/73. Wynberg, 27/1/81, 09h00.

8353/80—**ADAMS**, Suliman, retired. 6/8/80. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

6913/80—**WHITEMAN**, Henry James, french polisher. 14/10/80. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

3511/62—**ARNOLD**, Ebrahim, general dealer. 26/6/62. Strand, 28/1/81, 10h00.

3761/50—**GILLION**, Margaretha Jacoba. 17/6/49. Hermanus, 28/1/81, 10h00.

50251—**HENDRIKSZ**, Johannes Jacobus, butcher. 11/5/36. Bredasdorp, 28/1/81, 09h00.

4682/64—**VAN SWYNDREGT**, Christiëne (Christine) Francisca Montauban. 30/8/64. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

87112—**D'URBAN**, Godlonton, retired solicitor. 2/1/43. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

8330/80—**DE CASTRO**, José Jorge, businessman. 22/11/80. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

8273/80—**VAN DER MERWE**, Beyers Olivier, klerk. 13/9/80. Bellville, 20/1/81, 11h00.

1999/73—**DANIELS**, Aaron Jacobus, waterman. 22/12/72. Bellville, 20/1/81, 11h00.

8223/80—**BAAITJIES**, Arnold Johannes, boer. 10/11/80. Caledon, 23/1/81, 10h00.

8173/80—**JOOSTE**, Inez, huisvrou. 3/11/80. Calvinia, 28/1/81, 10h00.

8093/80—**DRIESTLEY**, Joseph Hugo, ship chandler. 26/11/80. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

8194/80—**HARKEESON**, Bawjee. 14/7/77. Cape Town, 20/1/81, 10h30.

8251/80—**MOSTERT**, Willem Johannes Petrus, gepensioeneerde. 2/12/80. Kaapstad, 20/1/81, 10h30.

8307/80—**ERASMUS**, Edward Andrew, pensioner. 17/7/80. Wynberg, 27/1/81, 09h00.

8279/80—**VELDSMAN**, Pieter Hendrik, clerk. 2/12/80. Bellville, 27/1/81, 11h00.

8297/80—**PHILANDER**, Cornelius Wilhelm, boukontraakteur. 9/9/80. Joubertina, 28/1/81, 10h00.

8280/80—**VELDTSMAN**, Willem, gepensioeneerde. 24/11/80. Vredenburg, 28/1/81, 10h00.

8326/80—**LE ROUX**, Gabriël, plaasarbeider. 7/12/39. Oudtshoorn, 28/1/81, 10h00.

8285/80—**SMITH**, Wilhelmina, huisvrou. 7/12/80. Springbok, 28/1/81, 10h00.

70255—**VAN DER WESTHUIZEN**, Anna Elizabeth. 15/10/39. Malmesbury, 28/1/81, 10h00.

8355/80—**EZAU**, Saul Johannes, printer. 19/9/80. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

86975—**DAVIES**, Martin Luther De Waal, pensioner. 24/7/43. Cape Town, 27/1/81, 10h30.

8346/80—**KRÜGER**, Willem Jacobus, vakleerling. 8/12/80. Kaapstad, 27/1/81, 10h30.

2147/50—**VAN HEERDEN**, Regina Caterina (Katerina) 6/4/50. Murraysburg, 29/1/81, 10h00.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

1215/80—**VAN DER LINDE**, Gert Johannes Alwyn, boer. 14/12/80. Kimberley, 27/1/81, 10h00.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

3500/80—**HERMAN**, Ellen Lilian, born McIntyre, pensioner. 12/12/80. Port Elizabeth, 22/1/81, 14h00.

3378/80—**KENNEDY**, Louis, bode. 7/4/79. Bellville, 27/1/81, 11h00.

3492/80—**TAM**, Trevor Thomas, apprentice. 19/12/80. Cradock, 23/1/81, 10h00.

3139/80—**GORDON**, Daphne Mary, housewife. 15/7/80. Pietermaritzburg, 21/1/81, 10h00.

NATAL

6340/80—**CHINAMAH**, 28/8/67. Verulam, 22/1/81, 10h00.

6362/80—**PAYNE**, Ethne Doreen, cashier. 2/12/80. Pietermaritzburg, 21/1/81, 10h00.

5763/80—**HAYTON**, Anthony, army trainee. 10/10/80. Durban, 22/1/81, 14h00.

6423/80—**GOVINDSAMY**, hawker. 22/7/72. Durban, 22/1/81, 14h00.

6402/80—**GOVENDER**, Kistan, unemployed. 13/11/80. Durban, 22/1/81, 14h00.

6426/80—**KASI**, Ramnuni, transport operator. 23/11/80. Durban, 22/1/81, 14h00.

5576/78—**HOUSEN**, Cassim Ismail, pensioner. 25/7/78. Chatsworth, 22/1/81, 10h00.

1198/49—**SALESAR**, Charles, transporter. 23/5/49. Scottburgh, 19/1/81, 10h00.

6339/80—**BARNARD**, Schoeman, drywer assistent. 30/11/80. Lady-smith, 19/1/81, 10h00.

2651/80—**NEL**, Martina Jacoba, director of companies. 6/5/80. Scottburgh, 19/1/81, 10h00.

803/78—**SOONIA** (800400087), retired. 15/9/77. Durban, 22/1/81, 14h00.

3892/80—**HOLMES**, Henry William, retired. 13/7/80. Durban, 22/1/81, 14h00.

6328/80—**BRIJMOHAN**, retired. 3/6/79. Chatsworth, 22/1/81, 10h00.

5837/79—**BHANA**, Jeram Pemi, housewife. 31/7/77. Durban, 29/1/81, 14h00.

5849/80—**KISTIAH**, pensioner. 28/8/80. Chatsworth, 29/1/81, 10h00.

6499/80—**MAHARAJ**, Sarawon Sreeram. 8/10/80. Greytown, 29/1/81, 10h00.

6063/80—**SCHEEPERS**, Zacharia Gertruida, huisvrou. 31/10/80. Eshowe, 29/1/81, 10h00.

4831/80—**VALLIAMMA** (Valliamma Govender), housewife. 23/3/80. Durban, 29/1/80, 14h00.

6502/80—**RAMKISSOON**, Rookmanie, housewife. 4/12/69. Pietermaritzburg, 28/1/81, 10h00.

449/76—**KHAKI-ADAM**, Alli, spray painter. 12/1/76. Chatsworth, 29/1/81, 10h00.

6504/80—**DEYZEL-ROBERT**, Lloyd, electrician. 7/12/80. Durban, 29/1/81, 14h00.

5592/79—**REDDY**, Atchammah, housewife. 8/11/78. Durban, 29/1/81, 14h00.

6498/80—**MCCULLOUGH**, Maurice Gerald. 24/11/80. Pietermaritzburg, 28/1/81, 10h00.

6500/80—**PERUMAL**, labourer. 7/10/80. Durban, 29/1/81, 14h00.

447/75—**SOOKHAIE**, pedlar. 18/1/55. Pietermaritzburg, 28/1/81, 10h00.

6352/80—**JONES**, Forrest Edward, supervisor. 27/11/80. Durban, 29/1/81, 14h00.

7087—**HOLBROOK**, Robert William, contractor. 14/2/22. Durban, 29/1/81, 14h00.

590/78—**ANNAMALAY**, home duties. 18/12/77. Scottburgh, 26/1/81, 10h00.

6057/80—**NAIDOO**, Dhanasekharan. 27/4/80. Chatsworth, 29/1/81, 10h00.

6325/80—**NAIDU**, Ramdass, unemployed. 24/10/80. Chatsworth, 22/1/81, 10h00.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2638/80—**MUSÄUS**, Johann Klaus, graansuieroperateur. 22/11/80. Bethlehem, 23/1/81, 09h30.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanighede.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof.

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.

The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

TRANSVAAL

13912/80—**FRIEDMAN**, Mrs Esther Shiela, 406 Castor Flats, Loop Street, Pretoria. Curator/Tutor, Bernard Kahn, c/o Kahn's Piano's, 94 Commissioner Street, Johannesburg. Appointment, 30/12/80. Pretoria.

ORANJE VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

1095/54—**OLDEWAGE**, Catharina Magrieta, gebore Van Rooyen. Kurator/Voog, Willem Hendrik Oldewage, Okkermeutlaan 39, Edleen, 6120; Pieter Abraham Grobler, Posbus 39, Bethlehem, 9700. Aanstelling, 17/12/80, Bloemfontein.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vordering by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnummer, familienaam en voornam, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oordele; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings indien anders as 30 dae.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

TRANSVAAL

15274/80—**MURRAY**, George, 16/3/05, 0503165022008, 25ste Straat 61, Menlo Park, Pretoria, 6/11/80. Danzfuss Schoeman & Smith, Posbus 3293, Bloemfontein.

12596/80—**VAN ASWEGEN**, Susara Isabella, 27/7/14, 14072 70021005, Krugersdorp, 13/9/80. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

16444/80—**DE WET**, Nicolaas Quartus, 10/3/1899, 9903105007005, Kronendal, 650 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria, 18/12/80; Hertha Gertrud de Wet, born Schiller. MacIntosh Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

15813/80—**OSTERLOH**, Catherina Keyter, 5/10/1896, 96100 50003000, Hotel Pretoria, 27/11/80. MacIntosh Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

14762/80—**BRODRICK**, Charles Cecil, 17/5/04, 0405175007005, 1106 Polwin Flats, 268 Bosman Street, Pretoria, 30/10/80. MacIntosh Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

15753/80—**PEYPER**, Cornelia Jacoba Elizabeth, 30/6/08, 0806 300020005, Felicityhof 23, Harwardlaan, Silverfields, Krugersdorp, 16/10/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

14498/80—**HATTINGH**, Kathleen Charlotte, 21/9/22, 22092 10007006, Cathcardstraat 14, Stilfontein, 28/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

16145/80—**DAVIS-FERGUSON**, Nicolina Stefina, 18/9/10, 1009 180013005, Eureka Hotel 316, Kerkstraat-Oos, Pretoria, 12/12/80. J. P. Kriel & Kie., Posbus 4559, Pretoria.

15590/80—**DOON**, Maria Magdalena, 27/6/01, 0106270011005, Borchardstraat 68, Potchefstroom, 13/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

14535/80—**CLOETE**, Gert Jacobus, 27/9/23, 2309275031006, Feorawoonstelle 220, Lievaartstraat, Proklamasiehuwel, Pretoria, 25/10/80; Petronella Katrina Cloete, gebore Fouche, 7/8/15, 1508070012001. Boland Bank Bpk., Posbus 950, Pretoria.

15668/80—**NAUDE**, Johanna Helena, 1/12/13, 1312010033007, Perseel 23, Mooibank, Potchefstroom, 11/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

13700/80—**DEMPERS**, Hermanus Nicolaas, 15/11/06, 0611 155004009, Kleynhansstraat 83a, Bethal, 30/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

14653/80—**JAGO**, Jacoba, 23/9/04, 0409230006002, 4 Michael Court, corner of Michael and Risi Avenues, Linmeyer, Johannesburg, 8/10/80. C. A. Bruyns Trust Co., P.O. Box 41418, Craighall.

14455/80—**MORRIS**, David Vivian, 17/10/1893, 365124328, 71 Linden Road, Bramley, Johannesburg, 16/10/80; Anne Maude Pearce Morris, 365124329. Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Germiston.

15563/80—**POTGIETER**, Francois Petrus, 3/3/14, 1403035016000, Eerste Straat 46, Krugersdorp, 18/10/80; Hendrina Maria Potgieter, 9/3/20, 2003090021009. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

14220/80 ASR1—**BREETZKE**, Jeanette Catherine, 19/7/44, 440 7190086002, 41 10th Street, New Township, Springs, 6/10/80. Ivan Davies Theunissen & Partners, P.O. Box 16, Springs.

6177/80—**HARMS**, Otto Georg Ernst, 18/11/11, 1111185020009, Palmenhof, Pk. Kroondal, 29/4/80; Alice Harms. Van Velden-Duffey, Steenstraat 37, Rustenburg.

12076/80—**ROWE**, Mary Ellen, 2/3/11, 1103020037009, spinster, 18 Starling Road, Struisbult, Springs, 31/8/80. Hammerschlag-Gishen Inc., P.O. Box 184, Springs.

13218/80/ASR3—**MEYER**, Fanny (née Blieden), 23/6/1891, 331 301479W, Herald Home for the Aged, 43 Soper Road, Berea, Johannesburg, 23/7/80. J. Meyer, c/o Meyer Pratt & Luyt, P.O. Box 152, Pietersburg.

15438/80—**NEL**, Machtild Anna Susanna, 2/11/01, 0111020004003, plaas Bultfontein, 27/10/80. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

15490/80—**OLIVER**, Alice Beatrice, 16/1/04, 0401160021002, c/o 27 Van Zyl Street, Albertsville, Johannesburg, 6/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

14021/80—**HORN**, Hendrik Fredrik, 8/4/34, 3404085057009, Posbus 2, Swartruggens, 7/10/80; Johanna Louisa Horn, voorheen Du Preez, gebore Coertzen, 6/4/46, 303445457W. Le Roux, Lamprecht & Erlank, Posbus 54, Rustenburg.

14657/80—**LANG**, Julia Mary, born Greathead, 27/8/02, 381 229725W, Rustfontein, distrik Zoutpansberg, 29/10/80. Jansen Barnard & De Klerk, P.O. Box 44, Pietersburg.

12540/80—**SPANGENBERG**, Jacobus Eliza, 14/3/27, 2703 145017007, Oosstraat 47, Rustenburg, 8/9/80. Van Velden-Duffey, Posbus 71, Rustenburg.

12550/80—**SPANGENBERG**, Elizabeth Jacoba, gebore Oosthuizen, 2/5/34, 3405020014005, Oosstraat 47, Rustenburg, 8/9/80. Van Velden-Duffey, Posbus 71, Rustenburg.

14306/80—**DIXON**, George, 5/11/1898, 9811055008008, 612 Grosvenor Court, Snell Parade, Durban, 30/9/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15240/80—**DIEDERICKS**, Willem Jacobus, 31/10/24, 24103 15001007, Wilkenstraat 51, Meiringspark, Klerksdorp, 25/9/80; Maryna Maria Fransina Petronella Diedericks, gebore De Beer, 20/3/32, 3203200007003. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

14819/80—**BOSMAN**, Jan Gabriel du Plessis, 4/4/15, 1504045023009, Paul Place 3, Becquerellstraat, Vanderbijlpark, 5/10/80; Alida Maria Bosman, gebore Wessels. Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

15178/80—**HARMSE**, Pieter Frederik Nicolaas, 7/2/07, 0702075016007, Merzstraat 98, Heidelberg, 4/10/80; Magdalena Sophia Catharina Harmse, 26/5/10, 1005260038003. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

15607/80—**JOUBERT**, Johannes Hendrik, 10/9/04, 049105006004, Sassar, Ravensklip, Posbus 111, Johannesburg, 18/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14812/80—**OOSTHUIZEN**, Catharina Susanna Maria, 16/5/24, 2405160001003, Clydesdaleweg 76, Casseldale, Springs, 25/9/80; Paul Johannes Oosthuizen, 10/8/22, 2208105003005. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

15708/80—**SPOLANDER**, Denis Harold Bartholomew, 29/10/37, 2710295060009, Plot 12, hoek van Peterlaan en Shortstraat, Tres Jolie, Honeydew, 11/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

15530/80—**EPSTEIN**, William, 25/12/1892, 9212255003008, 190 Seabourne Road, Southbourne, Bournemouth BH51AH, Dorset, England, 30/9/80; Miriam Epstein, 13/9/07, 0709130001007. Volkskas Ltd, P.O. Box 61488, Marshalltown.

15681/80—**BOTHA**, Felix Alexander, 7/10/34, 3410075066009, Sutherlandlaan 53, Strubenvale, Springs, 9/9/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

15613/80—**LUBBE**, Francois Johannes, 11/5/23, 2305115003007, Plot 105, 13de Laan, Ravenswood, 19/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

15646/80—**BRITZ**, Engela Maria Johanna Jacoba, 29/1/19, 1901290005006, Dordelaan 64, Westdene, Johannesburg, 27/10/80; Johannes Nicolaas Britz, 18/10/11, 1110185006000. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

16092/80—**PRETORIUS**, Lore, 5/4/37, 3704050001001, Andréstraat 247, Tileba, Pretoria-Noord, 19/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

15605/80—**HELBERG**, Philippus Daniel, 13/2/22, 2202135002004, Sarel Cilliersstraat 62, Boksburg-Noord, 27/10/80; Helena Levina Helberg, gebore Pretorius, 9/9/29, 2909090028002. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14871/80—**VAN DER WALT**, Petrus Jacobus, 23/6/1891, 9106235004005, Huis Davidtsz, Proesstraat, Pretoria, 13/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

13879/80—**GROENEWALD**, Susanna Hendrina, 26/4/14, 1404260005007, Lakenweg 16, Clewer, Witbank, 9/9/80; Jacobus Hermanus Groenewald, 12/3/16, 1603125005009. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15686/80—**DAUTH**, Carel Hendrik, 19/3/1900, 0003195006006, Entabeniwoonstelle C3, Kilnerpark, Pretoria, 27/10/80; Catharina Elizabeth Dauth, gebore Prinsloo, Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15720/80—**DE BEER**, Alida Susanna, 19/5/07, 0705190003008, Harmoniehof 610, Mearstraat 129, Sunnyside, 6/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

16041/80—**ZIETSMAN**, Henri Guillaume Bossau, 2/9/22, 2209025030003, Blinkpanmyn, Pk. Blinkpan, 19/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15410/80—**VENTER**, Willem Johannes, 12/12/12, 957001215W, Drakensbergwoonstel 506, Skinnerstraat, Pretoria, 28/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

6543/80—**KRUGER**, Brechtje Sophia, 10/12/09, 0912100037007, Trichardt Monumente Tehuis, Pretoria, 19/5/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15594/80—**BOTHA**, Cornelia Johanna, 18/11/20, 2011180006004, Danfordstraat 8, Bethal, 2/9/80; Nicolaas Jacobus Botha, 13/7/12, 1207135006005. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15250/80—**GEYSER**, Christina Elizabeth, 15/9/36, 3609150070006, Selatstraat 60, Alpenpark, Pretoria, 1/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

15616/80—**VAN DER MERWE**, Gertina Stoffelina, 1/4/05, 0504010001007, Vanriebeekstraat 15, Wakkerstroom, 2/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

14903/80—**LOTTERING**, Coenraad Wilhelm, 24/5/03, 0305245011005, S.A.S.A.R. Aftree Oord, Pitoutstraat, Witfield, 25/9/80; Elizabeth Susanna Lottering, 24/5/03, 0710260006006. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

5164/80—**ROSS**, Maria Elizabeth, 3/9/1894, 9409030008001, Lewishamweg 280, Blackheath, Johannesburg, 2/4/80. N. J. De Witt, Posbus 2851, Johannesburg.

16082/80—**MASHILA**, Malika Jacob, -/1888, 110047310, 203 Mabilisa Street, Wesselton Location, Ermelo, 13/11/80. M. M. Nolte, P.O. Box 114, Ermelo.

15184/80—**KAHN**, Sara, 13/7/1899, 990713009001, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, 9/11/80. E. J. Trollip & Company, P.O. Box 6883, Johannesburg.

12381/80—**RATCHAKA**, Elias Matsere, -/1902, 100710067, 5178 P. Mamelodi-Wes, 17/7/80. MacIntosh Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

14208/80—**SMIT**, Isaak Johan, 23/8/48, 4808235028000, Gardens Viewwoonstel, Lottystraat 349, Pretoria Tuine, Pretoria, 18/10/80; Martha Catharina Smit, gebore du Plessis, 29/7/52, 5207290018007. E. D. Ras & Kie., Posbus 929, Brits.

12611/80—**FAKTOR**, Yerachmiel, 00031850066008, 16 Lilaron Flats, 64 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria, 17/9/80. Friedland Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria.

15845/80—**ASR2—CHEFFINS**, Winnifred Mary, 5/4/1900, 000405, 353 Booyens Street, Eloffsdal, Pretoria, 26/11/80. MacIntosh Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

13976/80—**MINNAAR**, Jacob Petrus, 22/9/06, 0609225020005, 390 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria, 1/12/80; Vera May Minnaar, born Wegner, 22/12/09, 0912220018002. MacIntosh, Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

6580/80—**O'KELLY**, Douw Gert Brand, 2405315012004, Plot 235, Kameeldrift, Pretoria, 2/6/80; Johanna Maria O'Kelly, gebore Roos, 1403140014007. K. Kuyper & Kie., 508 Robert Koch-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

8175/80—**MEINTJES**, Louis Cornelius, 27/9/25, 2509275066007, Sewende Straat 4, Maraisburg, 1/7/80. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

15331/80—**KRETSMAN**, Renier Johannes, 20/9/26, 2609205058007, 31ste Laan 870, Villieria, Pretoria, 7/11/80; Margrietha Gertruida Kretsman, gebore Uys, 14/11/40, 4011140068001. Rascher, Van Heerden & Griffiths, Posbus 3913, Pretoria.

15911/80—**HARDING**, Andries George Lodewyk, 11/10/15, 1510115035005, Escombestraat 38, Geduld, Springs, 3/11/80; Jacoba Frederica Nicolena Harding, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

13817/80—**BOTES**, Marie Margaret, 17/1/23, 2301170058002, Allemweg 73, Selection Park, Springs, 17/9/80; Hermanus Johannes Botes, 27/10/20, 2010275008008. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

15660/80—**JOUBERT**, Magdalena Jacomiena, gebore Jansen van Vuuren, 9/10/44, 4410090084002, Wilgelaan 41, Dal Fouche, Springs, 3/11/80; Marthus Godfreyd Joubert, 17/7/43, 407175083000. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

15683/80—**CLACK**, Piet Carl, 2/3/1897, 9703025007066, Cilliersstraat 718, Dorandia, Pretoria-Noord, 7/11/80; Catharina Jacoba Clack, Santamtrust, Posbus 4680, Pretoria.

15901/80—**ESTERHUIZEN**, Mauritz, 24/6/34, 3406025013004, Theodorestraat 7, Kloofsig, Verwoerdburg, 1/12/80; Levina Catharina Esterhuizen, Santamtrust, Posbus 4680, Pretoria.

14751/80—**VAN WYK**, Floris Johannes Christiaan, 7/5/27, 2705075007007, 30ste Laan, Villieria, Pretoria, 29/10/80; Hester Lycia van Wyk, 3/7/31, 3107030035000. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

13816/80—**BURGER**, Jacobus Stephanus, 28/9/49, 4809285031001, Klipdrift, Hammanskraal, 7/10/80. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

14467/80—**SHAMES**, Vera, 10/10/1898, 9810100005001, 106 Zulweni Flats, Church Street East, Pretoria, 7/8/80. Goldberg, Kuhn & Laneman, P.O. Box 241, Pretoria.

15169/80—**CRONJE**, Carel Isak, 8/4/08, 0804085018005, 116 De Wet Street, Krugersdorp North, 13/11/80; Helen Muriel Cronje, 21/8/10, 1008210015006. Langstaffe, Bird & Company, P.O. Box 4686, Johannesburg.

15996/80—**VON AULOCK**, Hans Silvius Herrmann Maria, 27/11/06, Arnavatky Set, SK 10-12, Istanbul, Turkey, 23/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15258/80—**HANCOCK**, Doris Elizabeth, 22/11/04, 0411220021009, Incolae Old Age Home, Honeydew, 4/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15280/80—**MENNEY**, Mary Eileen, 14/3/15, 969007055W, 11a 10th Street, Malvern, Johannesburg, 4/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15339/80—**MATTHEWS**, Jean Dorothy Ruthven, 23/4/26, 2604230054006, 11 Pienaar Street, Parkdene, Boksburg, 18/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

13035/80—**MINITOFF**, Morris, 5/9/23, 2309055041001, 301 Prospect Place, 8 Prospect Road, Berea, Johannesburg, 11/9/80. M. Golubchik, P.O. Box 508, Bedfordview.

14453/80—**MEDALIE**, Israel, 17/1/19, 1901175027000, 15 Chirside Road, Greenside, Johannesburg, 17/10/80. Conyer & Partners, P.O. Box 8409, Johannesburg, 21 days.

15541/80—**HOWELL**, Edward Sidney Andrew, 7/3/06, 331369500W, Plot 31, Lynnwood Road, Lynnwood, Pretoria, 20/8/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15382/80—**MURRAY-SMITH**, John, 21/10/12, 1210215002001, 33 Grung Road, Selection Park, Springs, 24/10/80; Helen Florence Murray-Smith, 24/3/23, 2303240031001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

15321/80—**BULL**, Sidney James, 17/5/03, 0305175022006, 17 Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg, 11/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

15255/80—**HOCHFELD**, Ernst Emil, 1/9/11, 1109015035007, 3 Triby Road, Oaklands, Johannesburg, 23/10/80. Solter, Young, Winer, Zartz & Cohen (incorporating Sims & Ziegler), 2408 Sanlamsentrum, 206 Jeppe Street, Johannesburg.

15185/80—**KAGAN**, Sima, 15/4/1900, 211507894W, 7 Observatory Avenue, Observatory, Johannesburg, 30/9/80. Stanley S. Kalinko & Company, P.O. Box 5103, Johannesburg.

12607/80—**COHEN**, Harris, 13/7/08, 0807135026001, Witwatersrand Jewish Aged Home, Sandringham, Johannesburg, 13/9/80. Abe Cohen, P.O. Box 11516, Johannesburg.

15658/80—**HAYTER**, Thomas James, 25/8/08, 0808255022002, 4 Royal Court, Princes Avenue, Benoni, 22/9/80; Valerie Lorraine Hayter, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

14238/80—**GARDINER**, Alfred Edward Leonard, 23/3/07, 0703235018008, 28 Market Street, Boksburg, 20/9/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

14459/80—**QUINTAL**, Adelino, 5/12/13, 1312055031106, 21 Winston Road, Homestead Park, Johannesburg, 18/8/80. N. Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg.

- 15730/80—**ENGELHARDT**, Hans Jürgens, 3/5/34, 3405035067105, 18 Beechwood Cottages, corner of Poplar Street and Borrowdale Road, Sandton, 16/11/80. Coleman Greenfield & Co., P.O. Box 9262, Johannesburg.
- 14014/80—**GIBSON**, Nellie, 11/6/11, 1106110047002, Happy Autumn, Harrow Road, Yeoville, Johannesburg, 19/9/80. Coleman Greenfield & Co., 10th Floor, N.B.S. Buildings, corner of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.
- 15313/80—**WOLLSCHLÄGER**, Bernard Hermann Gustaf, 7/5/06, 0605075013108, 200 10th Avenue, Highlands North, Johannesburg, 29/10/80. Simon & Goetzche, Fourth Floor, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg.
- 9809/80—**HOLMES**, Albert Ronald, 10/9/28, 101 Lakeview Apartments, Maud Street, Florida, 6/4/80. Mrs Irene Helen Holmes, P.O. Box 232, Florida.
- 15550/80—**KLOPPER**, Frederick Christoffel, 27/1/21, 2101275007007, 26 11th Street, Linden, Johannesburg, 18/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.
- 15601/80—**FREER**, William John, 5/6/09, 090655010100, 105 Kent Place North, Venus Street, Birdhaven, Johannesburg, 14/11/80. Van Huls- teyn Duthie & Smer, P.O. Box 46, Johannesburg.
- 10224/80—**SCHOLTZ**, Christoffel Cornelis, 6/5/25, 2505065010007, 1 Hanrike Court, Rietfontein Road, Primrose, Germiston, 5/7/80; Flor- entina Magdalena Scholtz, 4/11/32, 3211040006009. Cliffe, Dekker & Todd, Homes Trust Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg.
- 15814/80—**OLLEWAGEN**, Magdalena Louisa, 31/1/41, 4101310048006, 31 Johanna Street, Haddon, Johannesburg, 26/6/80; Henry James Ollewagen, 8/7/35, 3507085014000. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 15796/80—**GREYVENSTEIN**, Angelina Caroline, gebore Walker, 6/11/1898, 9811060012003, Tannerstraat 64, Krugersdorp-Wes, 26/10/80; Lourens Cornelius Greyvenstein, 6/12/1899, 9912065014000. Barclays- Nasionale Bank Bpk., Johannesburg.
- 13653/80—**KALMEK**, Samuel Isaac, widower, C. J. Kalmek, 14 Rollo Street, Cyrildene, Johannesburg.
- 14576/80—**PARKER**, Walter James. Olsen & Co., P.O. Box 61758, Marshalltown.
- 15795/80—**FREELING**, Rachel Dorothy, born Coetzee, 8/8/01, 010808006001, 24 The Highway Florida, 18/10/80; George Freeling, 5/5/04, 0405055018007. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 15363/80—**BOSHOFF**, Sarah Elizabeth, 1/7/04, 0407010010004, Moorcroftlaan 16, Krugersdorp-Wes, 29/7/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk, Posbus 8000, Johannesburg.
- 9996/80—**CHITTOCK**, James George, 4/9/16, 963076661, Lawn- straat 96, Rosettenville, Johannesburg, 19/7/80. Santamtrust Bpk, Posbus 602, Johannesburg.
- 14975/80—**KINNEAR**, Johanna Elizabeth Francina, 17/10/26, 261017044006, 165 Jan Vanriebecklaan, Stilfontein, 1/10/80; Edgar Thomas Kinnear, 24/11/20, 2011245050005. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.
- 14179/80—**LAUTENSLAGER**, Vincent Peter, 30/9/56, Edwardrylaan 10, Glendower, Edenvale, 12/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johan- nesburg.
- 14906/80—**MORTON**, Jeanetta Susanna, 1/3/01, 0103010005009, Plot 67, Honeydew, 24/10/80; Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 2036, Johannesburg.
- 14834/80—**ELS**, Johanna Gloudina, voorheen Swarts, gebore Van der Merwe, 25/11/16, 1611250016006, 80 Derbylaan, Brakpan, 29/11/80; Frederick Christiaan Els, 28/10/195011002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.
- 14869/80—**DE WET**, Susanna Dorethea, gebore Nieuwenhuizen, 9/1/09, 0901090014001, Pasterhof 109, Vanderbijlpark, 26/9/80. Bar- clays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.
- 15048/80—**KUHL**, Johannes Hendrik Frederick, 9/11/12, 1211095004 000, 11 De Villiers Street, Marlands, Germiston, 25/8/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.
- 114150/80—**RUSSELL**, Lorette, 9/2/15, 4 The Crescent, Sinioa, Zim- babwe, 19/6/80. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.
- 12880/80—**MILLAR**, John Walter Scott, 16/7/01, 0107165018006, 77 Gleneagles Road, Greenside, Johannesburg, 3/9/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.
- 14658/80—**LAMSLEY**, Guy Arthur William, 28/2/09, 0902285025 000, divorcée, 34 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, 18/10/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshal- ltown.
- 13938/80—**HANEKOM**, Tobias Nicolaas, 10/7/15, 1507105016003, 38 Cypress Street, Northmead Extension 4, Benoni, 21/6/80; Ethel Kath- leen Hanekom. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.
- 15691/80—**GRAFF**, Victoria May, 24/5/03, 311266477, widow, 514 Crest Hotel, Abel Road, Berea, Johannesburg, 17/11/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.
- 14055/80—**NEL**, Johannes Christiaan, 3/11/40, 4011035030009, 76 De Waal Street, Brackendowns, Alberton, 4/10/80; Geraldene Frances Nel. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.
- 15828/80—**STEEN**, Leendert Lambertus John, 9/12/59, 5912095044 005, 1 Sipi Rezegh, Africa Star Flats, 39 Bellavista Road, West Turffon- tein, Johannesburg, 15/11/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.
- 13642/79—**CLOETE**, Johannes Hendrik, 13/8/11, 1108135020006, Perseel 224, Zuurbekom, 23/10/79; Susanna Katrina Cloete, 21/4/13, 1304210012006. John Clute, P.O. Box 9, Vierfontein.
- 13255/80—**BURGESS**, William Douglas, 27/7/32, 3207275022000, 1 Universal Court, 370 Jules Street, Malvern, Johannesburg, 18/4/80; Louisa Catriean Burgess, 29/8/30, 331331160W. I. Maltz, P.O. Box 4665, Johannesburg.
- 15496/80—**PAUL**, Maureen Dawn Mabel (Maureen Dawn Paul). Jack Blumenthal & Cohen, 605 Maritime House, 26 Loveday Street, Johannes- burg.
- 6209/80—**WHITTLE-BENNETTS**, Edward Lloyd, 2401225023009, Iran Air, Teheran, Iran, 21/1/80. Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.
- 14842/80—**JAMES**, Maria Magdalena, Michael Bringstraat 029, Min- dalore, Krugersdorp; Christian Martin James. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.
- 15372/80—**VAN DYK**, Sybrand Johannes, 17/11/03, 0311175002006, Tweede Laan 41, Roodepoort-Noord, 17/9/80; Jacoba Johanna van Dyk, 360915518W. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 15060/80—**SIMON**, Johnny, 28/3/23, 2303285038002, Swanstraat 18, Benoni, 15/9/80; Sarah Simon. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannes- burg.
- 13640/80—**BAKERBERG**, Johannes Willem, 13/4/34, 3403135039009, Spoorweghuis 1, Krugersdorp, 6/8/80. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 13018/80—**ETSEBETH**, Carel Christoffel, 31/3/45, 450331 5047000, Heatherlaan 23, Lilliamton, 8/9/80; Anida Etsebeth, 4612290037 009. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 104219/80—**VAN STRYP**, Walter John, 29/12/28, 324814637W, 30ste Straat 7, Cleveland, 26/6/80; Martha Margaret Johanna van Stryp, 331463606W. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 13559/80—**MAREE**, Pieter Jacobus Marthinus, 24/3/09, Knightstraat 21, Lindbergpark, Johannesburg, 21/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 13248/80—**VAN ASWEGEN**, Petrus Jacobus, 14/3/43, 4303145058 008, 155 Lancaster-Wes, Krugersdorp, 1/9/80; Susanna Catherina van Aswegen. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 12542/80—**STEENKAMP**, Gideon Jacobus, 28/5/07, 0705285009001, Rusplaas 109, Posbus 272, Piet Retief, 26/7/80; Hester Elizabeth Steen- kamp, 1412070004003. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.
- 15376/80—**HARTWELL**, John Dennis, 17/3/32, 356204921W, 20 Mons Road, Delville, Germiston, 5/11/80. Pamela Bland Hartwell, 20 Mons Road, Delville, Germiston.
- 14965/80—**HAIFER**, Beatrice, 1/9/07, 0709010029003, 56 Fifth Street, Orange Grove, Johannesburg, 6/7/80; Samuel Haifer, 21/1/1900, 0001215015007. Samuel Haifer, c/o 126 Sixth Avenue, Highlands North, Johannesburg.
- 15887/80—**ERIKSEN**, Ethel Mary, 18/8/1896, 9608180007008, Norscot Estate, Witkoppen, 23/11/80. Moodie & Robertson, Eighth Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg.
- 14104/80—**DOLLIE**, Neil Kevin, 8/10/58, 581003414016, 21 Oranje- zicht Street, Eldorado Park, Extension 4, Johannesburg, 3/10/80. Dudley A. Kark, P.O. Box 1277, Johannesburg.
- 15349/80—**RAMPONI**, Christina Margherita, 15/7/1900, 000715000 8105, Doornfontein Old Age Home, Doornfontein, 27/10/80. Sloop, Broido, Hesselson & Liknaitzky, P.O. Box 1793, Johannesburg.
- 15736/80—**HAMLETT**, John William, 4/6/02, 0206045020107, 9 Bardia Street, Primrose, Germiston, 15/11/80. Sapire, Jacobson & Cres- wick, 101-110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose.
- 14746/80—**TIMOL**, Ismail Ebrahim, 12/2/22, 2202125043059, 305 Fazel Street, Actonville, Benoni, 23/8/80. N. G. Patel Cachalia & Loonat, P.O. Box 25105, Ferreirastown.
- 15821/80—**ROSSOUW**, Rudolph Johannes, 15/5/15, 1505105030008, 22a Third Avenue, Westdene, Johannesburg, 12/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15624/80—**PENTELOW**, Frank, 28/5/19, 1905285021001, 53 Sintra Flats, Evelyn Street, Horizon View, Roodepoort, 4/11/80; Iris May Pente- low, born Massey, 18/6/22, 2206180028004. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 15802/80—**LIDDELL**, Alan Griffiths, 6/11/17, 1711065026008, 5 Pa- lala Street, Brackendowns, Alberton, 13/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.
- 10081/80—**XABA**, Lizzie, -/-/06, 1564921, widow, 2705 Ward Road, Evaton, 8/2/80. R. I. Michel, P.O. Box 7602, Johannesburg.
- 11339/80—**VAN DEN BERG**, Cornelius Johannes, 10/5/14, 3487 91311, 25 Heimwee Street, Klopper Park, Isando, 26/6/80. N. Mendelow & Co., P.O. Box 6180, Johannesburg.
- 11843/80—**DE WAAL**, Jacobus Johannes, 30/11/1888, 331171542, 40 Sixth Street, Lower Houghton, Johannesburg, 7/3/80. Bern Hofmann, P.O. Box 8226, Johannesburg.
- 15723/80—**CROFTON**, Annie Louise, born Baker, 9/4/1893, 930409 0007003, 35 Van der Linde Road, Bedford View, 8/10/80. B. Guttenberg, P.O. Box 3869, Johannesburg.
- 7934/80—**LEVY**, Lionel, 25/4/1898, 6 Restanwold Drive, Saxonwold, Johannesburg, 21/6/80. Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.

9696/80—**HOOHAM**, Elizabeth Maria, 15/5/1884, 331521968W, 83 George Street, Rosettenville, Johannesburg, 22/7/80. Wilfred Stanley Hookham, 83 George Street, Rosettenville, Johannesburg.

7456/80—**DE BEER**, Charles Benjamin, 21/11/35, 3511215070007, Koedoespoortspoorweg Hostel, 13/6/80. Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3120, Pretoria.

1456/80—**MYBURGH**, Alida Maria, 7/10/03, 031007, Ouetehuis, Potgietersrus, 19/9/80. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

6124/80—**KRAUSE**, Anna Maria Luise, 12/10/14, P562946, 13 Carter Street, Vanderbijlpark, 23/3/80; Fritz Gerhard Krause, 901526828W. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

12413/80—**GRABE**, Johan Gysbert, 26/4/1895, 9504265009003, Plaas Holland, distrik Ermelo, 5/9/80; Petronella Francina Grabe, gebore Ellis. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

11417/80—**RÖHRBECK**, Emil Heinrich Albert, 26/10/33, 331026 5011007, Goewermentstraat, Dendron, 4/8/80; Elsie Magdalena Elizabeth Röhrbeck, gebore Nortje. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

15583/80—**VLEGGaar**, Adriana, 8/11/18, 1811080029100, Maskestraat 10, Vanderbijlpark, 30/10/80; Johannes George Vleggaar, 1605315033105. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4785/80—**JOUBERT**, Francois Jacobus, 21/9/11, 1109215018001, Dickensonlaan 60, Orkney, 11/4/80; Maria Jacoba Joubert, 1212290014 000. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

15561/80—**VAN NIEKERK**, Magdalena Susara Christina Wilhelmina, 8/8/07, 0708080022005, Huis Davidsz, Proesstraat 113, Pretoria, 12/11/80. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

13835/80—**HARTZENBERG**, Hendrik Johannes, 20/7/23, 230720 5031005, Plot 48, Vaalaaan, Mantevrede, Vanderbijlpark, 18/9/80; Martha Carolina Hartzenberg. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

8770/80—**GREYLING**, Abraham Carel, 16/3/06, 0603165008005, Plot 55, Kafferskraal, Cullinan, 4/7/80. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

9110/80—**ERASMUS**, Daniel Elardus, 27/11/25, 2511275028003, Malmanie, Pk. Bulgerrivier, 12/6/80; Huibrecht Margaretha Erasmus. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

10263/80—**CORNELIUS**, Florence May, 26/8/09, 0908260004001, Sewende Straat 33, La Rochelle, Johannesburg, 29/5/80. Nasionale Gesinskamer (Edms.) Bpk., Posbus 3024, Pretoria.

15251/80/ASR—**GERICKE**, Hester, 23/11/1886, 8611230001006, Merkstraat, Delareyville, 13/11/80. Herman du Plessis & Seun, Posbus 23, Delareyville.

13165/80—**VAN WYK**, Johannes Adriaan Louw, 16/6/10, 1006 165025004, Cochranestraat 6a, Venterdorp, 19/9/80; Engelina Susara van Wyk, 25/11/08, 0811250028008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

15528/80—**ENGELBRECHT**, Hermanus Johannes Cornelis, 27/38, 3807025028007, Cellierslaan 258, Verwoerdburg, 14/10/80; Frances Minnie Engelbrecht, gebore Van Heerden, 14/4/43, 4304140048002. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

15697/80—**KNOTT**, Edward Henry, 28/11/10, 1011285011009, 49 Grace Avenue, Murrayfield, Pretoria, 23/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.

15293/80—**PIENAAR**, Cornelis Philippus, 7/7/16, 1607075033002, Hughstraat 150, Sunnyside, Pretoria, 10/9/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

14598/80—**SCHUTTE**, Susanna Johanna, gebore Maré, 19/9/26, 2609190021002, Joostestraat 362, Kloofsig, Verwoerdburg, 30/10/80; Botha Schutte. Mv. Smal & Rex, Posbus 14026, Verwoerdburg.

15642/80—**BOTHA**, Paul Stephanus, 22/9/39, 3909225052009, Dugie Morkelstraat 27, Unitaspark, Vereeniging, 27/11/80; Maria Magdalena Botha, 12/3/41, 4103120040009. Transvaalse Kamer van Trusteas (Edms.) Bpk., Posbus 515, Pretoria.

15818/80—**RILEY**, Richard, 3/5/27, 2705035040007, Marlandiahof 1, Derde Laan, Marlands, Germiston, 13/11/80; Maria Johanna Riley, 9/3/34, 3403090022008. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

15058/80—**DU RAND**, Willem Adriaan, 26/4/47, 4704265056005, Potgieterstraat 38, Suider-Oord, Mondeor, 22/10/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

15981/80—**OLIVIER**, Gertruida Maria Malan, 11/8/1888, 0069 59023W, Alberton Tehuis vir Bejaardes, Winipegstraat, Raceview, Alberton, 21/10/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

16031/80—**POTGIETER**, Philippus Johannes Adriaan, 13/7/17, 1707135031002, Krugerlaan 6, Discovery, 8/11/80; Wanda Potgieter, gebore Fürstenburg, 2008120033007. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

6362/80—**GROBLER**, Pieter, 29/7/10, Pomptasie ICI-myn, Tzaneen, 13/9/79; Albertina Magdalena Grobler. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

15820/80—**ROOS**, Cecilia, 19/9/28, 2809190059008, 19de Laan 396, Villieria, Pretoria, 23/11/80; Petrus Gysbertus Roos, 10/7/25, 2507105016008. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

15542/80—**HOLDER**, Archibald Clifford, 11/6/1896, 960611500 6004, Michiganstraat 502, Faerie Glen, 4/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

16120/80—**VILJOEN**, Pieter Jacobus, 7/9/24, 2409075047002, Broadway 66, Bezuidenhoutsvalei, Johannesburg, 8/10/80; Lillian Elizabeth Johanna Viljoen, 13/2/32, 3202130059008. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

14217/80—**BARNARD**, Carel Krugel, 6/11/59, 591106501001, Huis Edelstraat 336, Pretoria-Wes, 8/10/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

15414/80—**VON WIELLIGH**, Hermanus Nicolaas, 11/11/18, 1811 115014002, Wipensklouf, Perseel C44, Groblersdal, 31/10/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

1603/80—**SHAW**, Alice, 20/3/16, 1603300029006, 605 Flamarion Flats, 137 Joubert Street, Sunnyside, 26/11/80; Edward James Lawson Shaw, 22/4/21, 210422503. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside.

15703/80—**PRINSLOO**, Marthinus Johannes, 4/12/96, 921 2045004002, Aardalwoonstelle 201, Steedlaan 219, Queenswood, 20/11/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

15558/80—**VAN DER MERWE**, Magdalena Cecilia, 14/5/1900, 0005140012005, 401 Louis Mansion, Troyestraat 44b, Sunnyside, Pretoria, 2/11/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

12244/80—**VORSTER**, Sophia Etheresia, 3/12/1898, 356200545W, Ristlaan 1273, Queenswood, Pretoria, 11/8/80; Carl Theodorus Vorster, 26/3/01, 0103265014003. D. P. du Plessis & Venote, Vyfde Verdieping, Merinogebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

15533/80—**FERNANDES**, John Frederick Martin, 24/1/24, 2401 245057003, Seede Laan 50, Alberton, 18/9/80; Anna Chatrias Fernandes, 18/2/38, 3802180053007. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

15826/80—**SCHOEMAN**, Jan, 14/11/42, 4211145041009, Groblerstraat 54, Pietersburg, 24/11/80. Frank le Roux, V. d. Westhuizen & Levin, Posbus 116, Brakpan.

15420/80—**BARNARD**, Catharina Maria, 14/12/20, 2012140011001, Constantia, Pk. Letsitele, 5/11/80; Marthinus Christoffel Barnard, 4/3/20, 2003043016005. J. J. Venter & Kle., Posbus 112, Tzaneen.

14328/80—**KINNEAR**, James Albert, 3/1/01, 0101035001003, Juniusstraat 9, Meyerton, 23/8/80. J. C. van Zyl, Posbus 291, Meyerton.

15034/80—**BOSCH**, Balthazer Johannes Carolus, 9/11/15, 1511 095028002, Malanstraat 13, Meyerton, 10/11/80. H. C. Nolte, vir Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 84, Meyerton.

1351/80—**GURR**, Rita Kathleen Miley, 22/9/16, 303739124W, P.O. Eureka, 18/1/80. Navarre de Villiers, P.O. Box 292, Barberton.

15445/80—**STONE**, Diederik Johannes, 15/3/07, 0703155009003, Duvenhagespan, distrik Pietersburg, 23/11/80; Maria Magdalena Gertruida Stone, gebore Venter, 2/5/06. Jansen Barnard & De Klerk, Posbus 44, Pietersburg.

15971/80—**KLAASSEN**, Willem, 1/2/01, 0102015013000, De Meerpaalwoonstelle 5, Alkantrand, Pretoria, 3/12/80. P. B. v. Rooyen, Mirianastraat 228, Sinoville, Pretoria.

15259/80—**JOUBERT**, Dorothea Johanna Susanna, 20/4/24, 2404 20005009, Lyslaan 18, Discovery, Roodepoort, 22/9/80. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

15902/80—**BISSCHOFF**, Johan Hendrik, 4/12/26, 2612045024007, Seede Laan 73, Thabazimbi, 25/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

15680/80—**DOOYSEN**, Pieter Johannes Jordaan, 17/10/11, 111 0175045000, Cochranestraat 15, Venterdorp, 16/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

6923/80—**COOK**, Josephine Mabel, born Kelsey, 20/1/21, 2101 200010001, 30 Vlok Street, Volksrust, 11/5/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

14900/80—**INGRAM**, Kathleen Muriel, 15/4/01, 0104150013001, 2 Murray Court, 645 Schoeman Street, Arcadia, Pretoria, 30/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

14265/80—**JANSEN VAN RENSBURG**, George Frederik, 13/12/07, 0712135013001, Commanchewoonstelle 205, Celliersstraat 12, Sunnyside, Pretoria, 15/10/80; Magdalena Hendrina Jansen van Rensburg. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

16245/80—**JAMIESON**, Christoleen Prinsloo, 24/5/15, 1505 240010006, 23 Kipling Street, Witbank, 29/10/80; Eric Leonard Jamieson, 9/9/29, 0909295008009. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

15748/80—**O'ROORKE**, Lillian Beatrice, 6/8/19, 0608190014001, 14 Bougainville Flats, Nelspruit, 19/11/80; William Oliver O'Rourke. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

15389/80—**PRETORIUS**, Andries Hendrik Johannes, 20/7/22, 2207205038002, Prinsloostraat 12, Brits, 16/10/80; Maria Catharina Pretorius. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

15503/80—**RILEY**, Thomas William, 2/2/07, 0702025031007, 5 Tubiehof, 187 Troye Street, Sunnyside, 8/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

15572/80—**SUMMERSGILL**, Norman Edward, 3/7/08, 2 Brighton Road, Avondale, Salisbury, 3/8/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

11373/80—**VAN HUÏSSTEEN**, Augusta Maria Carolina, gebore Besson, 15/8/23, 2308150019003, 22ste Laan 688, Rietfontein, Pretoria, 3/8/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

15450/80—**VOS**, Sylvia Mabel, 24/12/21, 2112240036005, 49 Kastaling Street, Kilner Park, Pretoria, 30/10/80; William John Vos, 2006215049003. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

16194/80—WIESE, Anna Juliana, 20/10/20, 438589060W, Hans Vanrensburgstraat 74, Pietersburg, 24/7/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

16184/80—WIESE, Petrus Marthinus Benjamin, 14/12/18, 438 589059W, Hans Vanrensburgstraat 74, Pietersburg, 24/7/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

OPPERMAN, Patricia Violet, 17/3/14, 1403170011006, Plot 155, Rhyndfieldlandbouhoewes, Benoni, 20/11/80. Hack Stupel & Ross, Standard Bank Chambers 215-231, Kerkplein, Pretoria.

15654/80—FOUCHE, Francois, 17/9/44, 4409175129005, Jaconaweg 8, Albermarle, Gernistown, 15/10/80; Lily Roselle Fouche, née Le Roux, Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

15670/80—DU PLESSIS, Jan Louis, 23/4/49, 4904235038006, Majubaweg 6, Vanriebeekpark, Kempton Park, 16/11/80; Aletta Catharina du Plessis, Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

15243/80—FERREIRA, Filemon Johannes, 3/9/19, 1705295001004, Plot 484, Suurbekompark, Midway, 3/10/80; Katrina Magdalena Ferreira, 3/9/19, 1909030006002.

9919/80—THOMSON, Louise Ronetta, 12/1/42, Pine Gardens B.3T, Longstraat, Kempton Park, 29/7/80. Stabilitas Eksekuteurskamer (Edms.) Bpk., Posbus 61177, Marshalltown.

14008/80—FAURIE, Johanna Christiana, 4/9/04, 0409040016001, Persimmonstraat 265, Malvern, Johannesburg, 7/10/80. Stabilitas Eksekuteurskamer (Edms.) Bpk., Posbus 61177, Marshalltown.

13102/80—BOTHIA, Floris, 25/1/27, 2701255006008, Bodensteinstaat 37, Krugersdorp, 18/9/80; Anna Catharina Botha, Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

8334/80—HATTINGH, Esther Margaret, 12/12/24, 41 Sunset Square, Cleanwater Park, Singapore SE Asia, 20/9/77. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

14368/80—SOMERS, John Francis, 28/5/18, 1805285016009, Goudstraat 69, Pocheftroom, 25/9/80; Martha Johanna Susanna Somers, Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

15083/80—ELOFF, Theunis Smartryk, 26/7/23, 2607235006004, Dekkerbylaan 37, Stilfontein, 21/9/80; Martha Magdalena Eloff, 14/6/14, 2806140007004. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

13650/80—HENNING, Maria Magdalena, 13/8/13, 1308030027003, Groothoofstraat 96, Glenharvie, Westonaria, 5/9/80. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

12730/80—STRYDOM, Petrus Stephanus, 9/7/34, 3407095073007, Posbus 545, Gobabis, S.W.A., 14/6/80; Anna Cornelia Gertruida Strydom, 26/10/39, 3910260067001. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

16200/80—KRIEK, Johanna Catharina, 18/4/1892, 356289593W, Centrestraat 205, Pretoria-Tuine, Pretoria, 7/11/80. Strydom & Vennote, Posbus 4584, Pretoria.

15623/80/ASRI—OOSTHUIZEN, Fredrikus Petrus, 10/10/26, 2610105053007, Oorlogsfonteinplotte, p/a J. Bruwer, Posbus 458, Potgietersrus, 3/11/80. Laubscher Du Buisson & Venter, Posbus 165, Pretoria.

KAAP • CAPE

8117/80—STEVENS, John Jacob, 24/3/42, 4203245073016, 1023 Fritz Street, Bellville South, 30/3/80; Daphne Rosina Stevens, born Ambrose, Hoosain Mohamed, P.O. Box 26, Gatesville.

8265/80—CHURCH, Alpha Christopher, 21/3/43, 4303215066006, 10 Paddington Court, Diep River, 4/12/80. Mrs C. J. Church, 15 Paddington Court, Diep River.

7995/80—SCHILD, Hans Leo, 13/6/04, 0406135005006, D607 Wavecrest, Beech Road, Sea Point, Cape Town, 22/11/80; Gerda Schild, born Hamburger, 8/5/12, 1205080021003. Arthur E. Abrahams & Gross, Fifth Floor, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

8202/80—ISRAEL, Jane, born Levin, 18/8/02, 0208180014002, 206 Key Gardens, Regent Road, Sea Point, 29/11/80. Morris Lewin & Bliden, 170b Voortrekker Road, Goodwood.

7994/80—KARABELNIK, Szulamis, born Lewin, 24/3/14, 14032 40013008, V'ueli, Glencoe Road, Oranjezicht, 30/10/80; Lazeris Karabelnik, 15/4/15, 1504155029002. D. Meyerowitz, Huguenot Chambers, 40 Queen Victoria Street, Cape Town.

7061/80—GORDON, Daniel Henry, 19/2/16, Dan Mar, 40 Verster Road, Belgravia Estate, Athlone, 13/10/80; Marie Gordon, born Parsons. Hoosain Mohamed, 114 Amelia House, Belgravia Road, Athlone.

8211/80/ASRA—PARKER, Alfred John, 6/8/22, 2208065046002, Section 8, Wilderness Heights, P.O. Box 135, Wilderness, 12/11/80; Olive Louise Parker, born Davies. Heunis Botha & Wiggitt, 117 York Street, George.

8203/80—JACOBSON, Dora, 4/12/1899, 9912049913002, 2 Peterville Flats, Milton Road, Seepunt, 18/11/80. Jan S. de Villiers & Seun, Posbus 1474, Kaapstad.

8242/80—KELLERMAN, Frederik Christoffel, 10/3/14, 140310 5030006, Groeneweidestraat 14, Hooikraal, Moorreesburg, 25/11/80; Susanna Jacoba Kellerman, gebore Carstens. Boland Bank Bpk., Posbus 32, Moorreesburg.

8215/80—DU TOIT, Francois Jacobus, 17/3/34, 3403175008005, Uitvlug, Swellendam, 14/11/80; Henrietta du Toit, gebore Adshade, 23/6/34, 3406230006005. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Montagu.

8105/80—GREENWALD, Johanna Elizabeth, 26/1/12, 120126 0002004, Eldoradowoonstelle 2, Militêreweg, Tamboerskloof, 27/11/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

8344/80—WIESE, Jakobus (Jacobus) Johannes Nel, 10/2/10, 1002 105010008, Blomtuinwoonstelle 5, Kamillinstraat 5, Blomtuin, 24/11/80; Johanna Jacoba Wiese, gebore Van Wyk, 12/6/13, 1306120035001. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

8289/80—GERICKE, Orselia Johanna Christina, gebore Barnard, 22/9/25, 2509220003006, Wellingtonstraat 111, George, 13/11/80; Johannes Christoffel Gericke, 17/6/21, 2106175001000. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

7520/80—HEALD, Stella, 18/1/1887, 8701180004009, Lynmorr, 5 Rosedene Road, Sea Point, 28/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7478/80—WILLEMSE, Daniel Petrus, 27/3/21, 2103275046001, Buitendagstraat 2, Monte Vista, 6/11/80; Maria Margaretha Willemse, 23/6/22, 2206230033004. Barclays National Bank Ltd, P.O. box 512, Cape Town.

7237/80—AMERICA, Pauline Estme, born Fredericks, 4/7/32, 022193275K, 14 Saxo Street, Steenberg, 24/10/80; Daniel William Thomas America, 18/12/27, 2712185061015. Barclays National Bank Ltd, P.O. box 512, Cape Town.

8020/80—GROENEWALD, Hendrik Jacobus Petrus, 19/11/15, 1511195003004, Paul Krugerstraat 105, Robertson, 27/11/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

7126/80—LATEGAN, Rosalie Selina, voorheen Theron, gebore Palm, 9/7/11, 1107090021009, Kleinmond, 14/10/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

7496/80—ROUX, Bernard, 19/5/08, 0805195024007, Erf 376, Rooibok Street, Scarborough, 16/10/80; Margaret Freda Roux, 1/7/22, 2207 010031002. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7974/80—VISSER, Albertus Johannes, 3/10/36, 3610035039000, Fabriekstraat 3, Kuilsrivier, 21/11/80; Hester Visser, gebore Mitchell, 9/8/41, 4108090029006. Boland Bank Bpk., Posbus 96, Kaapstad.

8228/80—CALITZ, Frederik, 19/1/05, 0501195027005, Devosstraat 38, Strand, 3/12/80. Boland Bank Bpk., Posbus 65, Strand.

7713/80—VISSER, Jacobus Abraham, 5/10/39, 3910055027004, Van Riebeeckwoonstelle, Stellenbosch, 8/9/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

6159/80—VAN EEDEN, Renske Jacoba, voorheen Van Eeden, gebore Botes, 9/10/03, 019612456, Vrederus-ouetebuis, Mullerstraat, Villiersdorp, 9/7/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

6887/80—HAMMOND, Frederick Walter, 5/4/28, 022193327K, 43 Dover Road, Heathfield, 30/9/80. Prisman & Wilson, 812 Huguenot Chambers, 40 Queen Victoria Street, Cape Town.

7881/80—KLEINTJES, Johanna Wilhelmina, 19/2/09, 022567715W, Vlamboomstraat 12, Ottery, 10/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

7362/80—OUTEN, Brian John, 22/9/37, 3709225065104, 16 Moerdyk Street, Goodwood, 1/11/80. Prisman & Wilson, 812 Huguenot Chambers, 40 Queen Victoria Street, Cape Town.

8234/80—FRIEDLANDER, Max, 8/6/05, 0507085021008, Mountain-side, Gordon's Bay, 3/12/80. C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, 901 Colonial Mutual Buildings, 106 Adderley Street, Cape Town.

8122/80—VIVIER, Aletta Catherina, 17/6/1891, 9106170004002, ongetroud, Hesperos, Stanbridgestraat, Beaufort-Wes, 2/12/80. John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.

8143/80—VAN DER WESTHUIZEN, Johanna Catharina, 1/10/1892, 100783807, Cookstraat 38, Vaaco, 23/11/80; Barend Nicolaas Johannes. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

8140/80—VOLSCHEK, Johannes Albert Frederik, 1/6/08, 08060 15028004, Spencerstraat 124, Goodwood, 11/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

8090/80—GELDENHUYS, Jan Johannes, 19/5/09, 0905195035001, De Jagerstraat 108, Windsorpark, Kraaifontein, 19/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

7708/80—DU PLESSIS, Nicolaas Jacobus, 10/6/35, 3506105030004. Betsie Verwoerdstraat 35, Goodwood-Wes, 6/11/80; Jean du Plessis, gebore McAllister, 3910060061006. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

8134/80—PFUHL, Warfred Clarence, 10/6/16, 1606105027000, Barrystraat 59, Robertson, 19/11/80; Johanna Jacoba Pfuhl, 2304300006008. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

8131/80—GERMISHUIZEN, Willem Johannes, 22/9/30, 300922 5027000, Almaweg 4, Kenridge Heights, Durbanville, 10/11/80; Nellie Elizabeth Germishuizen, 3008010092007. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

8185/80—OSMOND, Andrew, 28/11/08, 0811285029005, Aerodromeweg 60, Strand, 23/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

8128/80—BARLOW, Johannes Jacobus, 5/9/10, 1009055039010, Gamblestraat 19, Heidelberg, 26/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

8407/80—KIRSTEN, Clarice McNaire, 21/5/1894, 940521001006, Huis Disa, Tulbagh, 20/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

8293/80—KLEYNHANS, Samuel Filippus, 27/2/1899, 9902 275004008, Riebeeckstraat 18, Goodwood, 23/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

8324/80—VAN BREDA, Jacoba Hendrika, born Bester, 25/7/1898, 014550894, Brown and Annie Lawrence Home, Broadwalk, Pinelands, 21/11/80. The Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8171/80—**HOFMEYR**, Jeanette Isabel, 10/5/1890, 9005100005008, 6 Magnolia. Baxter Street, Bellville, 9/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8209/80—**NEL**, Jeanetta Johanna Petronella, gebore Pretorius, 18/5/07, 0705180034005, Die Heuwel, Calitzdorp, 14/10/80; Frederik Jacobus Nel, 26/6/1895, 9506265005006. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

5076/80—**GOLDBERG**, Fannie, 25/12/1898, 9812250020004, 704 Clarensville, Beach Road, Sea Point, Cape Town, 19/7/80. Louis E. Kaplan & Co., P.O. Box 3825, Johannesburg.

8176/80—**KANTEROWITZ**, Philip, 23/3/24, 7 Trill Road, Observatory, 6/9/80. M. Bledin & Co., 39a Elsie's River Road, Elsie's River. 5291/80—**COHEN**, Max, 5/2/02, 0202055009007, 12 Avenue de Longueville, Fresnaye, Sea Point, Cape Town, 12/8/80. M. Bledin & Co., 39a Elsie's River Road, Elsie's River.

7384/80—**TRAYNOR**, Harriet Rachel, born Wale, 4/7/1887, 022107050W, 310 Vonke House, Lourensford Road, Somerset West, 25/10/80. Syfrest Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

6629/80—**KEYS**, Virginia, formerly Maydon, born Tattersall, 7/11/07, 0711070003001, Vonke House, Lourensford Road, Somerset West, 27/9/80. Syfrest Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

7666/80—**POWELL**, Douglas Owen, 20/9/18, 1808205030005, 6 Edward Court, Mouille Point, 11/11/80. Syfrest Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

7613/80—**WERDMULLER**, John Henry, 2/10/80, 0210025011003, 5 Glengariff Terrace, Three Anchor Bay, 7/11/80. Syfrest Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

7155/80—**WARRIES**, Samuel Hubert, 1/6/1893, 022221582, Richmond, Surrey, England, 29/10/78; since deceased Lucy Johanna Warries. Herold Gie & Broadhead, P.O. Box 105, Cape Town.

6685/80—**HENRY**, Edgar James, 5/11/10, 014020972K, 45 First Avenue, Retreat, 6/5/73; Matilda Magdalene Henry, born Cogill. Pincus, Matz & Feinberg, Maynard House, Maynard Road, Wynberg.

1440/80—**CORBELLA**, Doris Dolphina, 13/4/05, 76 Melbourne Road, Woodstock, 24/2/80. J. B. Braak, for T. H. Snitcher, Cohen & Snitcher, 140 St George's Street, Cape Town.

6670/80—**BARBER**, Alma Harwood, widow, 16 Walliscote Avenue, Henleaze, Bristol, England, 29/2/80. Fairbridge Arderne & Lawton, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town.

5812/80—**BLACK**, Ernest, 14/3/02, 0203145011003, Flat F, Seaways, Mouille Point, Cape Town, 30/8/80. Fairbridge Arderne & Lawton, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town.

7506/80—**DANIELS**, Michael John, 2/9/41, 4109025072013, 50 Ottery Road, Wynberg, 8/11/80; Patricia Jenevey Daniels, born Petersen, 26/9/48. Ince & Wood, Reserve Bank Buildings, 30 Hout Street, Cape Town.

4999/80—**ASR/D—VAN RENSBURG**, Johannes Frederick (Frederik), 15/10/22, 01436625, Bowerstraat 57, Ysterplaat, 17/7/80; Helena Edna van Rensburg, voorheen Cissak, gebore Tomlinson. Erasmus Möller Ferreira & Ackermann, Posbus 686, Witbank.

742/80—**VAN URK**, Evert, 6/11/12, 1211065019004, Posbus 117, Walvisbaai, 16/12/79; Jacoba Catharina van Urk, 3/10/16, 1610030003003. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

7403/80—**FOURIE**, Johannes Arnoldus Andries, 20/9/11, 1109205028002, Holbeinweg 15, De la Haye, Bellville, 11/10/80; Johanna Maria Elizabeth Fourie. Heyns, Strauss & Visagie, Voortrekkerweg 70, Goodwood.

7034/80—**JOHANNES**, Saul Geduld, 24/2/44, 4402245010016, Vyfde Laan, Weltevrede, Grassy Park, 30/6/80; Elizabeth Johannes, gebore Gelant. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

4315/80—**VAN WYK**, Elizabeth Susanna Catharina, 15/1/1881, 8101150002002, Onse Rus-ouetehuis, Rossouwstraat, Fraserburg, 27/5/80. Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.

8301/80—**DU PLESSIS**, Hendrik Hermanus (Hendrik Johannes), 17/6/1888, 149376319, Eikestraat 18, Ceres, 5/12/80. Boland Bank Bpk., Voortrekkerstraat 71, Ceres.

7364/80—**SHEFTZ**, born Michael, 0911250031000, 199 High Level Road, Sea Point. K. Sandler Frank & Co., 116 Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

1138/80—**ETSEBETH**, Pieter Abraham, 31/8/13, 1308315019006, Vanzystraat 63, De Aar, 24/11/80; Christina Susanna Helena Etsabeth, 24/8/16, 1608240020007. Johan M. Swiegers & Kie., Posbus 35, De Aar.

1116/80—**DE KLERK**, Hendrik Jacobus, 29/10/44, 4410295011008, Schröder, Kakamas, 11/11/80; Mariana Margaretha de Klerk, gebore Van Zyl, 27/11/48, 4811270105006. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

1086/80—**LIEDENBERG**, Gieliam Johannes, 26/10/02, 0210265004007, Kakamas, 26/10/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1027/80—**BOTES**, Anna Dorothea, 25/3/05, 0503250006007, Parkstraat 6c, Victoria-Wes, 11/9/80; Abraham Adriaan Botes, 23/6/18, 1806235013009. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

820/80—**STRAUSS**, Willem, 9/1/09, 0901065007006, Eldorado, Privaatsak 623, Kuruman, 11/6/80; Maria Magdalena Strauss, gebore Vieveg, 6/10/12, 070434354. Jan Fourie & Kie, Posbus 400, Postmasburg.

1091/80—**AFRICA**, Gertruida, 23/9/11, 1109230046011, Aandblomstraat 51, Prieska, 31/8/80. Van Niekerk & Groenewoud, Posbus 34, Prieska.

1099/80—**GAFOOR**, Sakoor, 20/1/27, 2701205031025, Hoofstraat 3, Wrenchville, 2/11/80; Gertruida Gracc Gafoor. Jordaan & Van Tonder, Posbus 27, Kuruman.

128/80—**PAULUS**, Daniel Thomas, 30/9/53, 5309305163016, Kareestraat 18, Prieska, 22/12/79; Magrietha Paulus, 1/4/57, 5704010110015. Petrus J. Muller & Kie., Posbus 37, Prieska.

1094/80—**KRÜGEL**, Jacob Casper Gerhardus, 13/1/16, 1601135012007, Hugostraat 10, Victoria-Wes, 23/10/80; Alida Gertruida Krügel, gebore Lotriet, 4/10/36. Kempen & Kempen, Posbus 24, Victoria-Wes.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

3406/80—**JONES**, Myra Vivien Wesley, born Collett, 9/2/13, 1302090037002, 5 Knightsbridge, Windermere Road, Humewood, Port Elizabeth, 4/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3276/80—**GLENNIE**, Douglas, 30/3/04, 0403305004000, 120 Stockenstrom Street, Graaff-Reinet, 12/11/80. Syfrest Trust and Executor Ltd, P.O. Box 36, Graaff-Reinet.

3175/80—**SWART**, Gabriel Paul, 24/7/36, 101323664W, Keurbox mwoonstelle 26, Algoa Park, Port Elizabeth, 2/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3388/80—**MILNE**, Errol Dennis, 17/5/51, 5105175093006, Sturgessstraat 14, Rowallan Park, Port Elizabeth, 18/11/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3165/80—**ROESTORFF**, Abraham Michael, 7/12/54, 5412075057002, Nicollstraat 8, Ferguson-woonbuurt, Port Elizabeth, 9/10/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

FREYER, Heinrich (Henry) Carl Gustav, 24/1/1896, 9601245001009, Berlin Hotel, Berlin, 11/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

3383/80—**VAN DER BERG**, Jan Johannes Petrus, 6/3/06, 0603065027006, Lunevilleweg 58, Lorraine, Port Elizabeth, 18/11/80; Elsie Sophia van der Berg, gebore Gouws, 1206010009001. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

2955/80—**LARSEN**, Mathilda Muriel, 15/6/06, 0606150006009, widow, 27 Van der Riet Street, Port Alfred, 26/9/80. Brian Shelver, P.O. Box 76, Port Alfred.

3414/80—**LE ROUX**, Johanna Catharina Antoinette, 21/8/40, 4008210069000, Derde Laan 95, Newtonpark, Port Elizabeth, 17/11/80; Pieter Daniel Benjamin le Roux, 1/9/30, 3909015019002. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3411/80—**NELL**, Dirk Willem, 4/9/20, 2009045009007, Hoofstraat, Jansenville, 8/12/80. M. C. Jansen & Kie., Posbus 35, Jansenville.

3093/80—**ERASMUS**, Nicholas Johannes, 28/11/30, 3011285014001, Irene Court, Jacob Maré Street, Pretoria, 2/11/80; Natalie Doris Erasmus, born Harvey, 27/6/33, 3306270017005. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

2968—**JONKER**, Anna Catherina, 12/10/23, 133172179, Murraystraat 14, Despatch, 8/8/77. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3410/80—**VAN NIEKERK**, Donald Henry James, 9/8/32, 3208095065013, Kochiastraat 18, Gelvan Park, Port Elizabeth, 28/11/80; Betsy van Niekerk, gebore Campher, 8/9/40, 4009080103010. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

2560/80—**KEMP**, Cornelia Theresia, born Schouw, 3/8/30, 3008030057004, Vasbyt, Chelsea Downs Estate, Port Elizabeth, 24/8/79. Walker Malherbe Godley & Field, 1505 Pleinpark, Plein Street, Cape Town.

3374/80—**GREWAR**, Wallace Albert, 31/1/22, 2201315051005, 18 Phyllis Road, Mount Pleasant, Port Elizabeth, 24/11/80; Catherine Sarah Grewar, born Du Toit. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

3019/80—**KOLESKY**, Augusta Thurmau, 7/3/61, 6103070105008, Witelsbos, distrik Humansdorp, 18/9/80. C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp.

3377/80—**KLUE**, Christoffel Johannes, 21/12/27, 2712215050004, Daviesstraat 17, Sidwell, Port Elizabeth, 12/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

3057/80—**VOSLOO**, Dorathea Maria, gebore Kemp, 12/3/11, 1103120053005, weduwee, Vierde Laan 114, Newtonpark, Port Elizabeth, 11/10/80. Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Posbus 1125, Port Elizabeth.

2754/80—**REED**, Ashton Bishop, 16/8/45, 4508165056008, 25 Riebeck Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth, 29/9/80; Lynn Reed, 27/1/49, 4901270074003. P. Warmington, Coopers & Lybrand, P.O. Box 54, Pietermaritzburg.

3259/80—**KNUDSEN**, Markus, 6/4/14, 1404065049002, 10 Bayview Street, Port Elizabeth, 1/11/80. Burman, Blumberg & Saks, Security Place, North End, Port Elizabeth.

2680/80—**VAN DER MERWE**, Hendrina Elizabeth, 14/5/05, 0505140022003, Rietheuwel, Uitenhage, 2/6/80. A. P. van der Merwe, Posbus 353, Murraysburg.

2506/80—**KLAASSEN**, Eric, 25/12/60, 9999991985287, 60 Wagtail Street, Rosendale, Uitenhage, 19/4/80. Sellick & McIntyre, P.O. Box 94, Uitenhage.

2877/80—**HORT**, Dudley, 6/3/22, 2203065010009, Pottinger Street, King William's Town, 17/8/80. Barnes & Ross, P.O. Box 29, King William's Town.

3191/80—**DU TOIT**, Barendina Jacoba, 15/3/1894, 9403150002001, Rooikruishuis, Murraystraat, Colesburg, 6/11/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

2596/80—**BOUWER**, Cornelius, 13/4/04, 0404135016016, Kamastraat 24, Korsten, Port Elizabeth, 5/8/80. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

1235/80—**MARTIN**, Thomas Alexander, 17/1/34, 3401175029005, Lucasstraat 24, Despatch, 1/5/80. Kitching & Park, Posbus 136, Uitenhage.

3489/80—**DU PREEZ**, Isaak Frederick (Frederik), 6/3/02, 0203065002008, Somersstraat 26, Fort Beaufort, 13/12/80; Anna Elizabeth du Preez. Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-Londen.

3050/80—**MATHEWS**, Robert, 5/2/1900, 0002055008003, 10 Leisching Street, Penford, Uitenhage, 26/10/80; Ethel Pearl Mathews, born Russell, 21/12/01, 0112210014000. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

JOUBERT, Francois Johannes, 4/10/19, 1910045010005, 3 Thornhill Street, Uitenhage, 10/11/80; Vera May Joubert, 2111050008005. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

3403/80—**GERBER**, Joseph Michiel, 15/12/32, 3212155008004, Fouriërstraat 23, Westering, Port Elizabeth, 7/12/80; Alberta Johanna Gerber, gebore Venter, 28/5/36, 3605280031009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

3229/80—**COLESKE**, Christina Jacomina Wilhelmina, 12/6/1899, Somersstraat-Oos, 7/11/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

3351/80—**VAN DER POEL**, Percy, 16/7/02, 0207165004004, 7 Shepstone Lane, Grahamstown, 3/12/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

3275/80—**CRAWFORD**, Margaret, 5/8/1890, 133198502W, Oaklands, P.O. Box 39, Sunland, 15/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1565/80—**HOBBS**, Mechtild Pauline, born Hartwanger, 12/6/1891, 9106120001009, Victoria Home, East London, 17/6/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

PETERSEN, Frederick William Peter, 26/7/04, 0407265016003, 112 High Street, West Bank, East London, 29/12/80; Edith Isabella Petersen. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

3161/80—**CAMPHER**, Cathrina Wilhelmina, 24/12/05, 0512240028005, Carnarvonstraat 47, Cathcart, 11/11/80. S. J. Meyer, Posbus 11, Cathcart.

3386/80—**CUMMING**, Alan Gordon, 7/11/05, 0511075012001, Bestehoop, Conway, District of Middelburg, 3/12/80. Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg.

3475/80—**STRYDOM**, Jacobus Stephanus, 28/8/07, 0708285014005, Ellenstraat 11, Despatch, 9/12/80. Boland Bank Bpk., Posbus 55, Uitenhage.

3490/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Willem Jacobus Frederickus, 5/10/1900, 0010055014004, Cuylerstraat 47, Uitenhage, 9/12/80; Bettie Johanna Janse van Rensburg, gebore Cornelissen, 1/11/05, 0511010025001. Boland Bank Bpk., Posbus 55, Uitenhage.

3080/80—**GIDDY**, Alice Kathleen, 31/10/1896, 9610310002008, Kearsley Park Old Age Home, Beacon Bay, East London, 12/10/80. The Standard Bank of South Africa Ltd, c/o Standardtrust Ltd, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

3451/80—**BERNDT**, Adolf August, 29/9/05, 0509295009005, widower, P.O. Kei Road, 2/12/80. S. E. Farrer, P.O. Box 168, King William's Town.

3425/80—**TARR**, Alfred Ernest, 1/12/16, 1612015037006, 1 Hallett Street, West Bank, East London, 4/12/80; Daphne Thelma Tarr, born Kair, 5/3/30, 3003050031005. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

3014/80—**VAN DER WALT**, Susanna Isabella Johanna, born Olivier, 29/2/08, 0802290031003, 69 Jan Smuts Avenue, Greenfields, East London, 26/10/80. Brown & Hurly, P.O. Box 421, East London.

3421/80—**KEMP**, Reginald Stanley, 20/4/18, 1804205016003, 4 Dorset Road, Vincent, East London, 1/12/80; Maria Susanna Kemp, born Coetzee, 19/6/18, 1806190011006. Brown & Hurly, P.O. Box 421, East London.

2690/80—**VAN HEERDEN**, Martha Maria Etricia (Eutricia), 19/5/23, 2305190007006, 28 Van Heerden Street, Sterkstroom, 22/9/80; Petrus Johannes van Heerden, 23/4/15. A. Froy, P.O. Box 14, Sterkstroom.

3375/80—**GOOSEN**, Ockert Johannes, 12/4/19, 1904125002008, 3 König Park Road, Sydenham, Port Elizabeth, 23/11/80; Sylvia Goosen, born Slabbert, 2/5/26, 2605020036004. S. Goosen, 3 König Park Road, Sydenham, Port Elizabeth.

3372/80—**ALLERS**, Nicolaas Daniel, 7/12/23, 2312075045002, Dykeweg 61, Algoapark, Port Elizabeth, 24/11/80; Ria Allers, gebore Herselman, 12/4/36, 3604120040007. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

3404/80—**HEUNIS**, Marthinus Johannes, 16/11/22, 2211165056004, Meyerstraat 7, Aberdeen, 25/11/80; Johanna Aletta Heunis, voorheen Stander, gebore Ackerman, 21/8/33, 3308210042002. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

3237/80—**WAGENER**, Johanna Maria Aletta, gebore Calitz, 4/2/1897, 9702040002000, Valleihoof, Tehuis vir Bejaardes, Kirkwood, 17/11/80. Boland Bank Bpk., Posbus 1865, Port Elizabeth.

3394/80—**BLOM**, Samuel Johannes, 24/10/07, 0710245025006, Louis Dubb Sentrum 115, Kabega Park, Port Elizabeth, 24/11/80; Anna Catherine Blom, 28/12/08, 0812280017003. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

NATAL

6472/80—**MOOLMAN**, Frederick Evert, 29/12/05, 0512295021004, Oldacrestraat 86, Dundee, 1/12/80; Elizabeth Hermina Moolman, gebore Engelbrecht, 426337168W. W. G. Hellberg, Thöle & Van Rensburg, Posbus 230, Dundee.

6210/80—**PACHAPPEN**, 7/10/21, 800434072A, 21 Gladstone Street, Dundee, 25/4/80; Chinnamal, 15/10/24, 800248887A. Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee.

6270/80—**CAMPBELL**, Thomas Edgar, 14/1/1900, 211466426W, Bill Buchanan Park, Goodwin Drive, Durban, 13/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

6207/80—**WILLIAMS**, Alice Maud, 18/10/02, 370904985, Field Hotel, Florida Road, Durban, 22/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

6274/80—**FLETCHER**, Leonard Amos, 9/7/14, 1407095029001, 22 Constance Cawston Road, Westville, 7/11/80; Edith Fletcher, 15/10/15, 1510050026001. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

6168/80—**McDEVITT**, John Woodrow, 13/11/12, 356135282W, Mitchell Park Nursing Home, Nimmo Road, Durban, 18/11/80. Arthur Young & Company, P.O. Box 859, Durban.

5858/80—**RAMSAGAR**, Gowmuthie, 31/12/16, 1612310038055, widow, 111 Barrackpur Road, Merebank, Durban, 29/12/79. A. Christopher & Company, 140 Queen Street, Durban.

5704/80—**KANNIAMA**, 25/4/21, 800392427A, 2 Sea View Road, Stanger, 21/4/80; Manikam, 20/9/14, 800377046A. A. Christopher & Company, 140 Queen Street, Durban.

5702/80—**IVERY**, Frank Edward, 12/6/1888, 8806125006108, 354 Musgrave Road, Durban, 25/10/80. Legator McKenna Incorporated, P.O. Box 2385, Durban.

3308/80—**NEL**, Theodoris Dennis Nel, 26/8/32, 3208265017000, 90 West Street, Pietermaritzburg, 25/6/80. Bale Greene & Morcom, 28 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

5836/80—**NICHHA**, Kara, -/1888, 800471911, 470 Church Street, Pietermaritzburg, 7/10/80. Randles, Davis & Wood, P.O. Box 281, Pietermaritzburg.

6292/80—**BURNS**, Richard Theodore, 23/10/12, 1210235042003, Braeside, 5 Wagon Road, Estcourt, 13/11/80. P. R. Dreyer & Company, P.O. Box 62, Estcourt.

5956/80—**FYNN**, Howick Howard, 7/1/21, 2101075025019, Olive Grove 54, Merewent, Durban, 19/9/80; Cora Fynn, gebore McKinley, 28/9/23, 2309280015010. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

5513/80—**ADAMS**, Charles, 12/3/28, 2803125047014, Nzembane, via Umzimkulu, 6/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

MEIER, Otto Max Walter, 3/10/29, 2910035059003, Harburg Primary School, Harburg, 5/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

HINDLE, Beatrice Lily, 11/7/1896, 960711005009, 13 Sandringham Avenue, Scottsville, Pietermaritzburg, 8/12/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

4393/80—**VAN DER BERG**, Johan Andries, 24/2/33, 3302245039000, Godfreygebou 4, Godfreylaan, Glenwood, Durban, 12/6/80. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

6190/80—**EDWARDS**, Rodney Brian, 10/1/54, 5401105043009, 39 Berkshire Drive, New Germany, 31/10/80. McClung, Goude & Mustard, P.O. Box 4, Pinetown.

4629/80—**JONES**, Kenneth Lloyd, 5/5/16, 79843, 89 St John's Street, Kokstad, 7/8/80. Eagle & Barnes, P.O. Box 11, Kokstad.

6119/80—**GUDAR**, Omriah, 20/12/1900, 800498679, 39 Parthab Road, Redhill, Durban, 5/9/79; Purdesi Gudar, (Purdesi), 10/9/1895, 800498678A. Mason Buchan & Company, P.O. Box 100, Pietermaritzburg.

4871/80—**MOOLA**, Ismail Ahmed, 21/12/05, 0512215028055, 28 Mysore Road, Ladysmith, 30/8/80. C. A. Botha & Partners, P.O. Box 31, Ladysmith.

6224/80—**OOSTHUIZEN**, William Arthur, 20/11/27, 2711205003007, 6 Sixth Avenue, Port Shepstone, 16/11/80; Sheila Oosthuizen, formerly Booyens, born Cross, 1/10/29, 2909010003002. Forder Ritch & Pfaff, P.O. Box 18, Port Shepstone, 4240.

6364/80—ALEXANDER, Justice Gordon, 29/8/17, 1708295006008, 21 King George VI Avenue, P.O. Linkhills, 4/12/80. M. B. Alexander, P.O. Box 54, Cape Town.

8369/80—YORKE, Laurika Christina, born Short, 6/5/12, 120506001 4002, 72 Byron Street, Windsor Park, Kraaifontein, 8/11/80; William Hugh Yorke, 23/4/17, 1704235046006. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

8357/80—HANNUSCH, Anna Dora, 5/12/1895, 9512050002000, 93 Ninth Street, Walvis Bay, 14/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

5370/80—ROUAH, Maria (Marie), 29/7/30, 3007290017104, 202 Manning Road, Glenwood, Durban, 9/10/80. Louis E. Kaplan & Co., P.O. Box 3825, Johannesburg.

6041/80—WHITE, Richard Harry, 12/10/19, 1910125029008, 51 Bellevue Heights, 48 Bellevue Road, Durban, 5/11/80. Hugh Woodiwis Johnston, Suite 201, Second Floor, S.A. Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

6369/80—BARBER, Vera Hope Nancy, 6/6/1900, 0006060012009, 3 Knelsby Avenue, Hillcrest, 20/11/80. Hugh Woodiwis Johnston, Suite 201, Second Floor, S.A. Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban.

6043/80—YATES, George William Perkins, 21/12/17, 1712215063 107, 63 Daleavon, Avondale Road, Durban, 11/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

6252/80—WILSON, Flora McDonald Cameron, 28/8/14, 140828004 2106, 7 Westleigh, Wynford Place, Morningside, Durban, 16/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

5724/80—WALTON, Louisa Clara, 14/1/11, 1101140045001, 17 Oliver Drive, Uvongo, 23/10/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

6379/80—McNALLY, Norman, 4/4/10, 1004045028108, 72 Springside Road, Hillcrest, 10/11/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

3411/80—PARKER, Joseph John Edward, 24/1/01, 211611513, 101 Eastview Road, Red Hill, 9/4/75; Florence Maude Parker, 12/12/01, 211611514W. Burne & Burne, P.O. Box 715, Durban.

54/8380—BRUTON, Kenneth William Waldron, 17/5/09, 090517503 0006, 109 Clair Avenue, Durban, 12/10/80. Deloitte Haskins & Sells, P.O. Box 243, Durban.

6383/80—SCOTT, John Robert, 18/8/12, 1208185032008, 42 St Kilda's Avenue, Durban North, 26/11/80. Deloitte Haskins & Sells, P.O. Box 243, Durban.

4651/80—KALUA, Sumintra, 4/8/35, 800409470A, widow, 24 Carmel Road, Clare Estate, Durban, 7/8/80. Meskin & Levy, 15th Floor, Escovaal House, Smith Street, Durban.

6483/80—STUDD, Horace William Abram, 18/4/1900, 000418501 6005, 83 Agulhas, Doonside, 10/12/80; Mignon Ayesha Studd, born Raw, 19/9/07, 0709190022000. A. D. Millar & Kimber, 908 Southern Life Buildings, 318 Smith Street, Durban.

6513/80—OSTILLY, Ernest, 25/5/09, 0905255002008, 1501 Exeter Hall, Sol Harris Crescent, Durban, 7/12/80. J. H. Nicolson Stillier & Geshen, P.O. Box 641, Durban.

5359/80—DUFF, Alma, 15/3/11, 1103150031004, Flat 17, San Jose, Clarence Road, Durban, 6/10/80; Douglas Caithness Duff, Security Executor and Trust Company Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, 17-23 Field Street, Durban.

6357/80—MacKAY, Hector Robert Ross, 0810045035104, 50 Charles Howat Road, Montclair, Durban, 13/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6390/80—PATON, Katharine Arms, 956025264W, Frangipania Nursing Home, 234 Essenwood Road, Durban, 1/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

5865/80—HODGSON, Major Kenneth, 2/1/01, 0101025023108, 1204 Far Horizon, Doonside, 10/10/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6393/80—VAN DER WALT, Petrus Jacobus, 20/5/32, 3205205037 007, Dundee, 3/11/80; Hendrina Cecilia van der Walt, 3802210018004. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6221/80—GORDON-BENNETT, Nentje, 18/8/03, Village of Happiness, Margate, 8/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

5946/80—NAUDÉ, Gertrude Wilson, 23/10/1899, 9910230022007, Seabreeze Hotel, Gillespie Street, Durban, 5/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6372/80—FAYLE, John James, 0704195016008, 22 Rideler, 23 Florida Road, Durban, 1/12/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6219/80—CROWTHER, Colin Frank, 30/8/25, 2508305023004, 250 Evans Road, Glenwood, Durban, 22/11/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

5495/80—DODO, Montague Meyer, 17/4/19, 19041750240001, Edemont, Dodo Place, Pietermaritzburg, 2/10/80. Fisher Hoffman Stride & Co., P.O. Box 1370, Johannesburg.

2336/79—WATSON, Mary Janet, 28/2/06, Casa Moll Javea Alicante, Spain, 27/1/79. Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

2566/80—SWART, Johanna Christina, 1/10/31, 3110010048001, To-tiusstraat 54, Sasolburg, 18/10/80; Jurie Wynand Fourie Swart, Santam-trust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

2634/80—HOLTSHAUZEN, Hendrik Nicolaas Johannes, 15/6/13, 1306156010002, Suttonstraat 2, Sasolburg, 17/10/80; Susanna Elizabeth Barendina Zietsman Holtshauzen, 25/1/18, 1801250035003. Barclays-Na-sionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

1770/80/ASR—PROMNITZ, Geoffrey, 9/3/57, 5703095024000, 13 Congo Street, Doorn, Welkom, 7/7/80; Leonora Dawn Promnitz, born Reynolds, 3/10/58, 5810030031006. Daly & Neumann, P.O. Box 799, Welkom.

1111/80/ASR—MACDONALD, James, 2006075045000, 79 Lindi Street, Doorn, Welkom, 29/5/80; Eunice Patrica MacDonald, born Bowles, 2403070027002 Daly & Neumann, P.O. Box 799, Welkom.

2672/80—BUSHBY, George Douglas, 16/9/15, 472459555, Platostraat 8, Ashbury, Bloemfontein, 13/12/80; Dorothy Bushby, gebore Krotz, 6/1/36, 490037099. Horwitz, Bock & Van Es, Posbus 670 en 2634, Bloemfontein.

2633/80—ENGELBRECHT, Johanna Jacoba, 1/10/40, 40100 10001001, Reitzstraat 50, Viljoenskroon, 17/11/80. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., p/a Standardtrust Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

2635/80—JOOSTE, Sarah Johanna, 30/3/10, 1003300001008, Vanan-delstraat 10, Ventersburg, 6/12/80. Cornelis Johannes Roetz, Posbus 288, Kimberley.

2487/80—EMSLIE, George Gordon, 25/1/18, 1801255010001, Hoopstraat 9, Hennenman, 9/11/80; Susanna Cornelia Emslie, gebore Cornelius, 30/3/18, 1803300017007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2507/80—VENTER, Jan Hendrik, 17/2/18, 1802175015005, Heuwel-sig 1, Barnesstraat, Bloemfontein, 18/11/80; Maria Susanna Venter, ge-bore Weideman, 420309528. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2603/80—SCHOEMAN, Christoffel Andries, 19/10/1879, 791 0195001006, Voortrekkerstraat 7, Dewetsdorp, 24/11/80. Barclays-Na-sionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2258/80—MARAIS, Charl Petrus, 2/12/34, 3412025031000, Erleigh Boulevard 16, Odendaalsrus, 6/10/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2502/80—KALP, Stephanus Johannes, 25/3/17, 1703255013003, Rowelsfontein, 9/11/80; Jane Lovien Kalp, 8/4/22, 2204080022003. Bar-clays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

2573/80—NAUDE, Lewiesa Maria Magrietha, 6/8/40, 4008 060066007, weduwee, Charlesstraat 23, Odendaalsrus, 17/10/80. Santam-trust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

2545/80—STREUDERST, Cornelia Catharina, 7/5/07, 07050 70088009, Weltevrede, Koppies, 17/10/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2680/80—LOUW, Michael Charles, 11/7/50, 5007115053001, Ankerwoonstelle 6, Bothaville, 28/11/80; Catherine Louw. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley.

2614/80—VILJOEN, Lourens Johannes Christoffel, 31/12/13, 1312315012003, Raubenheimerstraat 86, Heilbron, 29/11/80; Neeltje Pe-tronella Viljoen, gebore Klopper, 9/6/16, 1606090008007. Kaiser Corne-lius & Myburg, Posbus 205, Heilbron.

2296/80/ASR—WIESNER, Albert Harry, 5/10/24, 2410055050008, Donald Murraylaan 67, Bloemfontein, 10/10/80. Rosendorff Venter & Brink, Posbus 41, Bloemfontein.

1531/80—KRUGER, Frans, 19/7/08, 421317444, Hoewe 130, Pk. Wiegandia, Graslan, 12/2/80; Hester Dorothea Petronella Kruger, 421317445. Rosendorff Venter & Brink, Posbus 41, Bloemfontein.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasië- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer if specially stated) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

9936/80—CARROLL, Herbert Michael, 0912295009001, 883 Paul Kruger Street, Mayville, Pretoria.—Schwartz, Goldblat Bloch & Gross, Pretoria.

4581/80/ASR/1B—DE WET, Gabriel Francois, 0507215023007, Bel Airwoonstelle 8, Pretoriusstraat 658, Arcadia, Pretoria; Elizabeth Gertruida de Wet, 0704130017004.—C. J. Swanepoel, Pretoria.

8540/80—SMIT, Hendrik Adolf, 1711265046004, Vyfde Straat 102, Boksburg-Noord; Margietha Jacoba Smit, 1903220044006 (Boksburg).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

2953/79—BOTH, Cornelius Johannes, 1407315002002, Waldheim, Modderfontein 332, District of Rustenburg, Amended First and Final (Rustenburg).—Van Velden-Duffey, Rustenburg.

1636/80—DE SWARDT, Frederik Petrus Jacobus, 0810055012001, Plot 12, Riastuine, Parys, distrik Potchefstroom; Anna Maria Catharina de Swardt, gebore Naude, 1808030055003 (Potchefstroom).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

6787/79—SCHUTTE, Mary Elizabeth, 1704280023009, 12 Redhill Avenue, Selection Park, Springs (Springs).—H. P. Krogh & De Wet, Pretoria.

3861/80—DE WET, Friedrich Johan, 4810155010000, Concordia-koshuis, Hoër Volkool, Heidelberg (Heidelberg).—Klagsbruns Ingelyf, Pretoria.

2702/80—LAUBSCHER, Carl Johannes Frederick, 31st Avenue 310, Villieria, Pretoria, Gewysigde: Magrietha Johanna Sophia Laubscher, 2605140057005.—MacIntosh Cross & Farquharson, Pretoria.

11223/80—VAN ZYL, Johannes Lodewicus, 5408055070007, Migdol, distrik Schweizer-Reneke, Noord-Wes Kaap; Jacoba Francina van Zyl, 5901050065006 (Schweizer-Reneke).—Santamtrust.

1827/79—TRAUBE, Eric, 1912315034004, 9 Van Rooyen Street, Morehill, Benoni, Second (Benoni).—Alex. Baillie, Koseff & Wheeler, Benoni.

11853/80—BEKKER, Erasmus Pieter, 1904305017008, Shalalawoonstelle 4, Klerksdorp; Mary Suzan Elizabeth Bekker, 2503130017008 (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

6614/79—VAN DER WALT, Petrus Jacobus, 4201015028004, Mollerstraat 213, Meyerspark, Pretoria.—C. van der Walt, Pretoria.

6914/80—BROODRYK, Gert Christian, 2803195029009, Vygeboomdam, Departement van Waterwese, d. strik Badplaas; Johanna Maria Broodryk, gebore Fourie, 2505240021002 (Badplaas).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

389/80—OPPERMAN, Hendrik Adriaan, 1207185027000, Susanna-weg 84, Florentia, Alberton; Beatrix Maria Gertruida Opperman, 1811120016000 (Alberton).—P. G. de Vries & Galloway, Boksburg.

6028/78—CRIDLAND, Frederick Charles, 365121434W, Clydesdale-laan 25, Casseldale, Springs, Verbeterde; Louisa Johanna Cridland (Springs).—Boland Bank, Pretoria.

4915/80—OERTEL, John Alfie, 2103215049008, Botesdal 136, Randburg (Krugersdorp).—Santamtrust, Port Elizabeth.

1947/80—ACRES, Lawrence Crawshaw, 4401315039004, divorced, 12 Eagle Road, Selcourt, Springs (Springs).—Ivan Davies Theunissen & Partners, Springs.

9831/79—JACOBS, Philippus Paulus Jacobus, 035245014009, Chamberstraat 42, Booysens, Johannesburg (Johannesburg).—Mostert, Bekker & Preller, Johannesburg.

8747/80—CONNING, John Mure Stewart, 9909025009005, Flambojantwoonstelle 3, Barberton (Barberton).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

10826/80—HANDFORD, Susan, 4807110027004, Stoffberglaan 26, Brakpan; Francois Lawrence Handford, 4602205027005 (Brakpan).—Santamtrust, Kaapstad.

7870/80—RHEEDER, Johannes Hendrik, 5411075102008, Bosvierstraat 30, Brackendowns, Alberton; Catharina Elizabeth Susanna Rheeder, 5511280010001 (Alberton).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

5397/80—KRYNAUW, Ellen, 0803040001007, Ewartweg 32, Home-lake, Randfontein; Johannes Hendrik Krynaauw, 070927500000 (Randfontein).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

10152/80—KOTZE, Jakob Arnoldus, 9002145004005, Kopje-Zyn-Pan, Delareyville (Delareyville).—Volkskas, Klerksdorp.

14497/80—HATTINGH, Wilhelmina Catharina Jacoba, 1301220004007, Bernawoonstelle 209, Potchefstroom; Barend Daniel Hattingh, 100275017006 (Potchefstroom).—Volkskas, Klerksdorp.

10856/80—SMIT, Sarel Arnoldus, 1505315012002, Plot 65, Wesrandlandbouhoewes; Henriette Katrine Smit, gebore Rocher, 1801040018004 (Westonaria).—Volkskas, Klerksdorp.

5088/80—VAN DER MERWE, Anna Maria, 8908160006009, Rietfontein, Westonaria (Fochville).—Volkskas, Klerksdorp.

8258/79—WESTRAAD, Boedwyn Rulof (Boudewyn Roelof), 160295063001, 40 11th Street, New Township, Springs, Supplementary First and Final; Margery (Margaret) Westraad, 365109675W (Springs).—Martin Charles Gishen, Springs.

10016/80—HOOGENDOORN, Hendrik, 1306275043008, Sarellahof 7, Wolmaransstraat, Rustenburg; Cornelia Sophia Elizabeth Hoogendoorn (Rustenburg).—Van Velden-Duffey, Rustenburg.

9807/80—HAIG, Millicent Muriel Doreen, 1211130023007, 30 Griesel Street, Beyers Park, Boksburg (Boksburg).—Malherbe, Rigg & Ranwell, Boksburg.

11114/80—DU TOIT, Elizabeth Maria Catharina, 0803090025005, Monumentstraat 1, Volksrust; Antonie Michael du Toit (Volksrust).—S. S. Strydom, Volksrust.

3654/80—BONHAGE, Thomas Richard, 5601255089005, 17 Berthault, Van der Riet Street, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—S. Sacks & Company, Vanderbijlpark.

6338/80—SCHEEPERS, Dina Johanna, 3409040076002, Vyfde Straat 78, Kiesersville, Lichtenburg; Petrus Jacobus Scheepers, 3005035019005 (Lichtenburg).—Santamtrust, Bellville.

2746/80—STEWART, Noel Alexander, 0603135020007, 52 Eighth Avenue, Melville; Mabel Phyllis Stewart, born Merry (Johannesburg).—Kempen & Kempen, Victoria West.

10104/80—BOTH, Dirkie Aletta, gebore Breytenbach, 9911220010002, weduwee, Pk. Wakkerstroom (Wakkerstroom).—Rossouw, Coetzee & Kie., Volksrust.

11756/79—KEMM, Magdalena Maria, gebore Van Huyssteen, 9903130018001, Huis Luzett, Papegaaillaan 10, Lynn East, Pretoria.—Mev. Smal & Rex, Verwoerdburg.

7076/80—HASSAM, Mahomed, 800014313A, 217 Garnet Street, Laudium; Jubeda Hassam born Mahomed, 4707100094057.—V. J. Khatri, Laudium.

5036/80—STEENEKAMP, Douw Gerbrand, 0310075010002, Doornbosch, Magaliesburg, distrik Krugersdorp (Krugersdorp).—Volkskas, Marshalltown.

14812/80—OOSTHUIZEN, Catharina Susanna Maria, 2405160001003, Clydesdaleweg 76, Casseldale; Paul Johannes Oosthuizen, 2208105003005 (Springs).—Volkskas, Marshalltown.

9490/80—DIPPENAAR, Izak Johannes, 9906215001008, Jeugland-ouetehuis, Parkstraat 6, Vanderbijlpark; Catharina Johanna Beatrix Dippenaar, 0811090001009 (Vanderbijlpark).—Volkskas, Marshalltown.

11281/80—NORDEJE, Edward Bradley, 2701165051005, Charl Cillierslaan 6, Alberton; Wilmina Salmina Catharina Nordeje, 3703030022004 (Alberton).—Volkskas, Marshalltown.

- 14257/80—**NEL**, Johanna Helena, 1202120008009; Johannes Petrus Nel, 1711225016006 (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.
- 12406/80—**ERASMUS**, Johanna Christina, 9303010001007, Huis Herman, Generaal Dewetstraat, Pretoria-Noord (Wonderboom).—Volkskas, Pretoria.
- 13401/80—**ELOFF**, Magrietha Magdalena, 361416104W (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.
- 8739/80—**BADENHORST**, Anthonie, 1309135008007, Schulenburgstraat 19, Swarttruggens; Susanna Leslya Badenhorst, gebore Puter, 1905110023008 (Swarttruggens).—Volkskas, Pretoria.
- 14193/80—**VISAGIE**, Cornelius Johannes, 0504195005003, 21ste Laan 676, Rietfontein, Pretoria; Elsie Helena Visagie, 1104270024002.—Volkskas, Pretoria.
- 14438/80—**EHLERS**, Andries Frederik, 9708135005006, Stoffbergstraat 25, Brits; Johanna Jacomina Ehlers, 0807100020005 (Brits).—Volkskas, Pretoria.
- 15266/80—**KEYTER**, Hendrik Johannes, 0502095018003, Beterskapwoonstelle 35, Hannystraat 930, Claremont, Pretoria; Emily Frances Keyter, 0809150031007.—Volkskas, Pretoria.
- 12607/79—**COETZEE**, Johannes Lodewickus, 2804095016005, Wolwekraal, Posbus 476, Brits; Maria Aletta Coetzee, gebore Meyer, 31054991W (Brits).—Volkskas, Pretoria.
- 12949/80—**BADENHORST**, Anna Helena, 0103110005008, Ons Tuisouetehuis, Zoutpansbergweg, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 6890/80—**STEYNBERG**, Johanna Elizabeth, 0704110006001, Mispellaan 62, Protea Park, Rustenburg (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.
- 1960/80—**ERASMUS**, Jan Gysbert, 3412125060008, Neptunestraat 249, Erasmusrand; Susanna Sophia Erasmus, 3911120065003.—Volkskas, Pretoria.
- 12237/80—**STRYDOM**, Johannes Stefanus, 3311275033007, Alouetastraat 612, Elardus Park; Anna Maria Strydom, gebore Bam, 3404150039007.—Volkskas, Pretoria.
- 13567/80—**STEENEKAMP**, Anna Elizabeth, gebore De Klerk, 9411090001009, Huis Davidt, Kamer 813, Proesstraat, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 12004/80—**ASR2 E—BOTH**, Hendrik Christoffel, 9704245005002, 13de Laan 784, Wonderboom-Suid, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.
- 6759/80—**SLABBERT**, Dirk Johannes, 3803075023006, Jellicoestraat 29, Witbank, Anna Cornelia Slabbert, 3803075023006 (Witbank).—Volkskas, Pretoria.
- 13136/80—**DU PLESSIS**, Wynand Louw, 2510195024001, Soutpansbergweg 313, Rietondale, Pretoria; Susanna Wilhelmina du Plessis, 3009250037007.—Volkskas, Pretoria.
- 4822/80—**POTGIETER**, Deon, 6012205030009, Laerskoolkoshuis, Lothair (Ermelo)—Mev. C. M. M. Potgieter, Lothair.
- 13251/80—**DE BRUYN**, Bertha, 0106220005008, Charlestraat 167, Brooklyn, Pretoria.—Geyser & Du Plessis, Pretoria.
- 12330/79—**BURGER**, Pieter Arnoldus, 3706235031001, Heuningnestkran, Ohgristad (Lydenburg).—Nasionale Gesinskamer (Edms.) Bpk., Pretoria.
- 7851/80—**KIRSTEN**, Jacoba Petronella, 3705150002005, Vuurpyllaan 18, Flimieda, Klerksdorp; William Henry Kirsten, 3502185002005 (Klerksdorp).—Nasionale Gesinskamer (Edms.) Bpk., Pretoria.
- 7080/80—**KRUGER**, Jan Adriaan, 0807045002001, Plot 150, Noodhulp, distrik Warmbad (Warmbad).—Mathews, Lanser & Williams, Warmbad.
- 8812/79—**MILES**, Maud, 331255206W, 1 Parkview, Lily Avenue, Berea, Johannesburg; Sidney William Miles, 0404245016005 (Johannesburg).—Wolfaard, Vickers & Joseph, Nelspruit.
- 3370/80—**PRINSLOO**, Marthinus Lourens Johannes, 4511305035000, Narcissuslaan 20, Edelweiss, Springs; Johanna Dorathea Hermina Prinsloo, gebore Botha, 4704170033008 (Springs).—J. J. B. Westraadt, Pretoria.
- 2653/80—**OOSTHUIZEN**, Jan Hendrik Christiaan, 5905125034004, Ben Viljoenstraat 449, Pretoria-Noord (Pretoria-Noord).—Santamtrust, Pretoria.
- 14390/80—**GOUWS**, Jacobus Marthinus, 5506045090009, Maria Mansion 1, Neethlingstraat, Benoni; Martha Helena Elisa Booyen, 5608310091009 (Benoni).—Santamtrust, Pretoria.
- 9028/80—**JOUBERT**, Pieter Hendrik Johannes, 2403185032004, Presidentstraat 334, Silverton, Pretoria; Maria Sophia Smit, 2010170016007.—Santamtrust, Pretoria.
- 6213/80—**BEKKER**, Abel Jacobus Pienaar, 4209105041001, Tugelawoonstelle 12, Derde Laan, Geduld, Springs (Springs).—Santamtrust, Pretoria.
- 8093/80—**KLEYNHANS**, Evert Petrus, 4208145504003, Klapperstraat 4, Vandykpark, Boksburg; Johanna Barendina Klopper, 30847309 (Boksburg).—Santamtrust, Pretoria.
- 12360/80—**FOURIE**, Christoffel Johannes Stephanus, 0708295003006, Klopperstraat 33, Rustenburg; Susara Magdalena Fourie, 1604290002003 (Rustenburg).—Santamtrust, Pretoria.
- 13801/79—**PRETORIUS**, Maria Magdalena, 3202050008001, Melvynstraat 15, Kriel (Kriel).—Santamtrust, Pretoria.
- 13791/79—**PRETORIUS**, Johannes, 2902235027005, Melvynstraat 15, Kriel (Kriel).—Santamtrust, Pretoria.
- 14748/80—**VISAGIE**, Gerhardus Johannes, 1207015033004, Klipstraat 6a, Rustenburg; Johanna Aletta Visagie, 2810200029007 (Rustenburg).—Santamtrust, Pretoria.
- 12319/80—**WOOD**, Elizabeth Catharina Magdalena Johanna, 2305220016001, Naudestraat 46, Rayton; Collin Campbell Wood, 1701255022008 (Cullinan).—Santamtrust, Pretoria.
- 3494/80—**BOTHA**, Hendrik Jacobus, 5806125050000, Durrstraat 433, Waterkloof Glen, Pretoria; Annemarie Botha, gebore Behr.—Adams & Adams, Pretoria.
- 641/61—**MULLER**, Diederik Johannes, 377968840, Wintershoek, Pk. Devon, Delmas, Amended (Delmas).—Kraut, Wagner, Hutchinson & Mostert, Pretoria.
- 12307/80—**SCHREIBER**, Cyril Harold, 0502025011003, 33ste Laan 477, Villieria, Pretoria; Lillian Rose Schreiber, 1304300013005.—G. J. van Schalkwyk en G. L. van Schalkwyk, Pretoria.
- 2719/80/A—**BENZIN**, Wilhelm Johannes, 290905500102, Posbus 114, Delmas, Eerste; Elizabeth Benzin, gebore Van der Merwe, 3309220030000 (Delmas).—Vorster & Prinsloo, Pretoria.
- 8939/80—**VOS**, Engela Ada Christina, gebore Kemp, 0504290001008, Herculesweg 4, Homelake, Randfontein; John Simon Vos, 9901295002000 (Randfontein).—John Simon Vos, Bryanston.
- 8939/80—**VOS**, Engela Ada Christina, gebore Kemp, 0504290001008, Herculesweg 4, Homelake, Randfontein; John Simon Vos, 9901295002000 (Randfontein).—John Simon Vos, Bryanston.
- 14721/80—**LEVENDAL**, Barend Cornelius, 1304015014009, Ziervogelwoonstelle 207, Hamiltonstraat 100, Arcadia, Pretoria; Anna Francina Levendal, gebore Coetzer.—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 12299/80—**SMITH**, Patricia Mary (Mary Isabella), 1011300017007, 24 Mona Road, Delville, Germiston; Harold Cyril Smith, 1107175019001 (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.
- 2549/69—**MORRISON**, Alfred George, 360934938W, 66 Struben Avenue, Discovery, Roodepoort, Second and Final Supplementary First and Final (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.
- 8171/80—**MATHEWS**, Hector, 0304165007002, 209 Florida Keys, Florida (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.
- 13782/80—**JOUBERT**, John Crouse, 0805305025001, 44 Argyle Court, 254 Smit Street, Wandersview, Johannesburg; Edna Florence Joubert (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 1602/80—**GARDINER**, Rodney, 1708145045008, 29 Walco Mansions, Princess Avenue, Benoni (Benoni).—Standardtrust, Johannesburg.
- 8970/80—**MURRAY**, James, 1205065038006, 18 St Annes Road, Hurleyvale, Edenvale; Ethel Lillian Mary Murray, born Hobbs, 100117036005 (Germiston).—M. L. Preston, Johannesburg.
- 14784/79—**KOBRIN**, Anne, 0306280012007, 8 Bristol Road, Saxonwold, Johannesburg (Johannesburg).—Sam Kobrin, Johannesburg.
- 2536/80—**PICKETT**, Charles John, 1206105003109, 44 Ninth Road, Bramley Gardens, Johannesburg (Johannesburg).—Mr Saner.
- 7467/80—**CUNNINGHAM**, James Charles, 9910185007003, 28 Blenheim Court, Atholl Street, Highlands North, Johannesburg; Audrey Myrtle Decima Cunningham, born Cope (Johannesburg).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.
- 14046/79—**ELLETT**, Patrick Charles, k3kk275136III, widower, 12 Whitford Road, Klippoortjie, Germiston, First (Germiston).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.
- 6446/80—**RABINOWITZ**, Pauline, 331239759W, widow, 3 Boston Heights, corner of Raymond and Hunter Streets, Bellevue (Johannesburg).—Jack Rabinowitz, Bellevue.
- 6825/80—**ALLNUTT**, Alfred George, 9803165009000, 204 Harmol Heights, 40-42 Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 5832/80—**ELLIS**, Catherine Annie, born Jenkinson, 1106230041000, Bramley House, Linden Road, Bramley, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 5833/80—**EDDY**, Catherine Louise, born Warner, 0901210006, 1 Dawn Heights, Francis Road, Norwood (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 12327/80—**BEUKES**, Elizabeth Maria, 0602160008002, Plot 66, Doornkop, distrik Roodepoort; Barend Jacobus Beukes, 0405055006002 (Roodepoort).—Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Roodepoort.
- 8647/79—**BOTHA**, Reginald Arthur Frances, 324838671W, 12 Samad Court, 134 Queen Street, Kensington, Johannesburg; Doreen Caroline Botha, 324838672W (Johannesburg).—D. C. Botha, Johannesburg.
- 2774/80—**HOADLEY**, William 2002085022006, 1 Sandown Manor, Stella Street, Sandton; Ruth Frances Grace Hoadley, born Johnston, 2007160013002 (Johannesburg).—John Davidson, Northlands.
- 10651/80—**PAYNE**, Irene Matilda, 9104140002008, Queenshaven, Outspan Road, South Hills, Johannesburg (Johannesburg).—Moodie & Robertson, Johannesburg.
- 4184/80—**REEVE**, Catherine Margaret Pauline, 2211190033002, 21 Crown Court, Minor Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—Moodie & Robertson, Johannesburg.
- 8283/80—**VAN SELM**, George Walter, 0912015003003, 20 Mount Street, Bryanston, Sandton, First (Randburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 12950/79—**LIEBMAN**, Arnold, 1506215014007, 218 Prestwick, North Street, Illovo, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 12993/80—**VENTER**, Engela Magdalena Maria, 0510080022005, 20 18th Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 7950/80—**PONTER**, Rudolphus Cecil, 0201225013006, 63 Koll Road, Forest Hill, Johannesburg; Winifred Galloway Ponter, 0508260025004 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

- 10849/80—**PONTER**, Winifred Galloway, born Macaulay, 0508 260025004, 63 Koll Road, Forest Hill, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 6616/80—**KNEALE**, Dorothy Delaforce, born Ross, 9910290010009, 35 Glendower Avenue, Dunvegan, Edenvale (Edenvale).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 1210/80—**OPPERMAN**, Willem Jacobus, 2604175030003, 11 First Avenue, Alberton, Supplementary (Alberton).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 11501/80—**HARRIS**, William Llewellyn, 0902175016002, 46 Miles Sharp Street, Rynfield, Benoni; Dorothy Elsie Harris, 0910080015001 (Benoni).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 9015/80—**VAN GREUNEN**, Douw Gerhard, 0907125015004, 102 Belgrade Flats, Fourth Avenue, Florida; Edith Elizabeth van Greunen, 354829766W (Roodepoort).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 47/80—**PRINSLOO**, Nicolaas Jacobus, 0801295012000, Vogelstruisfontein, Randfontein; Magdalena Johanna Prinsloo, 1607130034003 (Randfontein).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 1420/80—**COX**, Sophie, 0810190016008, 165 Leeuwpoort Street, Boksburg South (Boksburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 12001/80—**BRITNELL**, Joyce Irene, born Daniels, 2009200040003, A6 Rand Leases, Florida (Roodepoort).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 11108/80—**STEYN**, Johannes Jacobus, 1509065021007, 40 Buffalo Road, Emmarentia, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 4762/80—**DU CHENNE**, Noel Richard, 2012255012000, 17 Heading Street, Krugersdorp, Supplementary First and Final; Maureen du Chenne, born O'Donoghue, 2504010070000 (Krugersdorp).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 9361/80—**McADAM**, Mary Jessie, born Duncan, 0201220001006, 2 Noordhoek Flats, 121 Village Street, Randfontein (Randfontein).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 7488/80—**MARSMAN**, Nicolaas Adrianus, T843346, 9 Cedar Crescent, Randfontein (Randfontein).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 6009/80—**LAMBERT**, Zachariah Stephen, 051204501300, 47 Bob Street, Regents Park, Johannesburg; Sarah Rebecca Lambert, born Hall, 0908240017008.—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.
- 1129/80—**PERKS**, Isabella Jean, 9907240011004, widow, 8 Krige Street, Ridgeway, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe, Dekker & Todd, Johannesburg.
- 1840/80—**STEYN**, Edward Christiaan, 3401125039005, 57a Third Avenue, Westdene, Johannesburg; Magdalena Dorothea Helena Catharina Steyn, 3905300020002 (Johannesburg).—Cliffe, Dekker & Todd, Johannesburg.
- 9336/80—**HURTER**, Stefanus Philippus van Niekerk, 01062 05007003, 1 King George Street, Krugersdorp; Susara Maria Hurter (Krugersdorp).—Standardtrust, Johannesburg.
- 11106/80—**RUTLEDGE**, Dudley William, 9806105007000, Ons Tuis, 1 Observatory Avenue, Observatory, Johannesburg (Johannesburg).—Coleman Greenfield & Co., Johannesburg.
- 10682/80—**WILLIAMS**, William James, 0904175022006, 11 Leander Court, corner of Maud and Sixth Avenue, Florida; Constance Mary Williams, 1607250020006 (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.
- 885/77—**PATZ**, Rosie, 0005250006003, 69 Joel Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—E. S. Kramer, Johannesburg.
- 7376/79—**LICHT**, Saul, 0411225037000, 52 Second Avenue, Talboton, Johannesburg (Johannesburg).—E. S. Kramer, Johannesburg.
- 13737/79—**BRAAK**, Barendina Jacoba, 1805100012005, Farm Hermansberg, District of Nelspruit (Nelspruit).—Elro J. Braak & Elro G. Braak, Pretoria.
- 1820/80—**VAN RENSBURG**, Alice Francina, 331548318W, Williestraat 13, Triomf, Johannesburg; Hendrik Cornelius van Rensburg, 4312225040000, (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 14195/80—**VAN DER WALT**, Maria Johanna, 3004130011009, Rooipoort Plaas, distrik Oberholzer; Jan Adriaan van der Walt, 1112165012008 (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.
- 7481/80—**LOURENS**, Marthys Johannes, 3712285040009, St. Fillanslaan 16, Mayfair-Wes, Johannesburg, Eerste; Beatrix Magdalena Lourens, 4002060041003 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 11792/80—**CARROLL**, Wilhelmina Hendrika, 1711250009009, 10 Roos Street, Salusoord, Warmbaths (Warmbaths).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 9972/80—**TEPLIN**, Manuel, 2202215035007, 31 Toorak, corner of Webb Street and Kenmere Road, Yeoville; Esther Henriette Teplin, born Van Veen, 2608270047002 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 275/80—**VAN EEDEN**, Hermanus Steyn, 2909155040090, Seniorlaan 214, Northcliff, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 3673/80—**MASON**, Thomas Stanley, c/o CPA, BP 384, Kinshasa, Zaire.—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.
- 11336/80—**BRAZIER**, David Andrew, 24 Grey Street, Hartley, Zimbabwe.—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.
- 7812/80—**ANGUS**, Mildred Effie, 331577085, 14 Regal House, 22 Second Street, Springs (Springs).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.
- 2467/80—**ALLPORT**, Violet Queenie, Athol Evans Hospital Home.—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.
- 2659/76—**EVERETT**, Louisa Elizabeth Anna, 110 Henley Drive, Midlands, Salisbury, Zimbabwe.—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.
- 14230/80—**CAMPLING**, Matilda (Mathilda) Bertha, born Weber, 308483818W, 6 Princess Avenue, Delmore; Ernest Leslie Campling, 0409175016008 (Boksburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 9947/80—**LUYT**, Julian Marie Isidore, 2011265021001, Capriwoonstelle 6, Carletonville; Marie Johanna Christina Luyt, gebore Visagie, 2808030008001 (Oberholzer).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.
- 6490/80—**LOUW**, Anna Johanna Mary, born Reynolds, 172 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 8639/80—**GALPIN**, Frederick William, 1503105023008, 8 Lethabo Flats, Elgin Road, Birchleigh, Kempton Park, First (Kempton Park).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 7935/80—**VAN DER MERWE**, Hendrina Maria Edwardina, 140315 0051006, 16 Mascody Drive, Bassonia, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 10594/79—**RINALDI**, Vincenzo, 1307175035102, 81 Forest Road, Bramley, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 5443/80—**LAITY**, George, Ronald, 0905205017007, Plot 19, White River, First Liquidation and Distribution (Nelspruit).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 9282/80—**DU PLESSIS**, Johanna Elizabeth Cornel, 061346263, 8 Roma Road, Carenvale, Florida (Roodepoort).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 3359/80—**DI MARIA**, Ottone, 1212045029105, 45 Charterland Avenue, Selcourt, Springs (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 4621/80—**ANDERSON**, George Alexander, 1811075051002, 102 New Orleans, corner of Raleigh Street and Bedford Road, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 5871/80—**BERTOLLI**, Ivo, 1106115027108, 54 Central Street, Houghton, Johannesburg, First Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 4120/80—**BLIND**, Rachel (Rachel) Erica (Eriga), Herald Hotel, Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.
- 867/80—**CASSIM**, Mariam, 1907140052023, 20 Silver Street, Eldorado Park, Johannesburg; Moosa Hassim Cassim (Johannesburg).—Edgar Salmon, Johannesburg.
- 6929/80—**DUDLEY**, Mabel Annie, 305766324, widow, Old People's Home, Howard Avenue, Benoni (Benoni).—Edgar Salmon, Johannesburg.
- 3086/80—**REIMERS**, Richard Ingo, 4809295122006, 14 Rooiassie Avenue, Birchacres, Extension 4, Kempton Park (Kempton Park).—Singer Horwitz, Johannesburg.
- 13186/79—**JACOBS**, Hanna, 331326759, 34 Ninth Street, Orange Grove, Johannesburg; Oscar Harry Jacobs (Johannesburg).—Singer Horwitz, Johannesburg.
- 2312/80—**GOOSEN**, Hendrina Johanna, gebore Delpoort, 550401013 7004, Katbergstraat 18, Carletonville; Petrus Jacobus Goosen, 530122510 7009 (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.
- 5341/80—**WILKEN**, Willem Lombard, 2207085012002, Jan van Rooyenstraat 09, Mindalore, Krugersdorp; Elizabeth Maria Wilken (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 183/80—**GIANNONE**, Giuseppe, 3602295038103, Keurboomstraat 77, Stilfontein; Helena Petronella Giannone (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8064/80—**VAN WYK**, Mario, 6003235026000, Sharonweg 23, Berton Park, Boksburg (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 782/80—**CLOETE**, Sarel Jan Jacobus, 1604115003004, Hoewe 308, Rosahof; Maria Jacoba Cloete, 2110200001001 (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12053/80—**VAN DER MERWE**, Cornelius Johannes, 1512045042 002, Hannastraat 1, Venterspos; Johanna Jacob van der Merwe, 340314004 7005 (Venterspos).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12174/80—**SCHUMANN**, John Oscar, 331381613W, Busschastraat 13, South Riding, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 6097/80—**ROODT**, Phillippus Johannes Jacobus, 2708115067007, Sondellahof 6, Reederstraat 27, Haddon, Johannesburg; Maria Elizabeth Roodt, gebore Stander, 3307220054007 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 6097/80—**ROODT**, Phillippus Johannes Jacobus, 2708115067007, Sondellahof 6, Reederstraat 27, Haddon, Johannesburg; Maria Elizabeth Roodt, gebore Stander, 3307220054007 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 1778/80—**VAN HEERDEN**, Mauritz Herman Otto, 9806245008009, Barendstraat 4, Mindalore, Krugersdorp; Johanna Elizabeth van Heerden (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 1778/80—**VAN HEERDEN**, Mauritz Herman Otto, 9806245008009, Barendstraat 4, Mindalore, Krugersdorp; Johanna Elizabeth van Heerden (Krugersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.

- 12134 80—**JACOBS**, Maria Aletta, 3104130028001, Agliottillaan 20, Kempton Park; Dawid Jacobus Jacobs, 3004175041002 (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.
- 2354 80—**BOTHA**, Jacobus Daniel, gebore Raubeheimer, 960209000 3009, Tine Vorster, Dunnottar; Jan Jonathan Durand Botha, 900202500 3002 (Springs).—Santamtrust, Johannesburg.
- 4208/80—**BOTHA**, Jacobus Philipus, 351027503, Silver Leafstraat 32, Van Dyk Park; Jeanetta Isabella Botha, gebore van Tonder (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8176/79—**VAN WYK**, Joachim Petrus, 4305175047009, Williamstraat 11, Bailliepark, Potchefstroom (Potchefstroom).—Santamtrust, Johannesburg.
- 1178/79—**FOURIE**, Stephanus Gerhardus Christoffel, 324871908W, Michellalaan 82, Randhart, Alberton (Alberton).—Santamtrust, Johannesburg.
- 10392/80—**JACOBS**, Lourens Marthinus, 2106265015001, Plot 54, Vleikop, Pk. Randfontein; Philipina Hendrina Jacobs, 2611160028009 (Randfontein).—Santamtrust, Johannesburg.
- 2302/80—**GOOSEN**, Petrus Jakobus, 5301225107009, Katbergstraat 18, Carletonville (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12719/80—**OTTO**, Marthinus Jacobus, 3507125008004, Carvalhostraat 20, Meyerton; Johanna Sophia Otto, 361432537W (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8959/80—**JOB**, Thelma Joyce, 1510130042002, 10 Seventh Avenue, Mayfair Johannesburg; James Joseph Job, 2005065045004 (Johannesburg).—Ivan Morris & Greg Morris, Johannesburg.
- 2990 80—**REEVE**, Frank William Cyril, 1403295052000, 35 Fifth Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—S. M. Ziegler, Johannesburg.
- 668779—**WOOLF**, Maria Glodina, 3102170042007, 50 Lignite Street, Carletonville; Basil Leonard Woolf, 4210215029001 (Johannesburg).—Morris L. Goodman & R. E. Sidelsky, Johannesburg.
- 4401/80—**VAN WYK**, Jan Johannes, 3706015075012, 94 Silver Street, Eldorado Park, Johannesburg; Mitta Maria Katrina van Wyk, 3803020083014 (Johannesburg).—Morris L. Goodman & R. E. Sidelsky, Johannesburg.
- 773178—**STROH**, Herbert Edmund, 3803155083003, 1202 Metro City, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Norman Isserow & Slom, Johannesburg.
- 1770/80—**GEFFEN**, Michael Isaac, 3011195063007, 6 Houghton Vista, 38 St Peters Road, Bellevue, Johannesburg (Johannesburg).—Hettie Falkov, Johannesburg.
- 40/80—**McCULLUM**, Donald, 1209105025007, 50 Beacon Road, Florida (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 6255 80—**STEPHENSON**, Elizabeth Alice, 0710050018005, 103 Melrose Court, Melrose Street, Melrose, Johannesburg (Johannesburg).—Arthur Andersen & Co., Johannesburg.
- 720 77—**KAMINER**, Ida, 331136616W, 31 Park Street, Oaklands, Johannesburg (Johannesburg).—Abe Harold Cohen, Johannesburg.
- 5941/80—**WHITE**, Ruby Georgina, 331418270W, 74 Dawn Drive, Northcliff View, Johannesburg (Johannesburg).—Routledge-MacCallums, Johannesburg.
- 7106 80—**WHITING**, Leslie, 0204195006000, 19 School Avenue, Sunnyside, Germiston (Johannesburg).—Geo. Isserow & T. L. Friedman, Johannesburg.
- 745/80—**RODRIGUES**, Maria Nunes, 1808230034105, 5 Institute Street, Germiston, Amended First and Final; Manuel Rodrigues, 1802275016002 (Johannesburg).—Geo. Isserow & T. L. Friedman, Johannesburg.
- 11780/79—**SUTTON**, Barbara, 3309210001006, 105 Athol Road, Athol, Sandton (Johannesburg).—P. Hesselson, Johannesburg.
- 13533/80—**WOLFF**, Gerald Wilfried, 5010095039109, 5 Valerie Court, Dukes Avenue, Windsor Park, Randburg; Vera Wolff, born Bühling (Randburg).—Werksmans, Johannesburg.
- 14122/80—**UTIAN**, Harry, 0504145033008, 95 Raglan Street, Sydenham, Johannesburg, First Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 10473/80—**GRANT**, Elaine Elizabeth, 9608030001003, Bramley House, Bramley, Johannesburg, Second and Final Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 14279/80—**WHITTINGTON**, Briseis Rose, born Sewell, 0205030010008, Serenity Nursing Home, Prince's Avenue, Windsor Park, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 11181/80—**HENNING**, Christian Jacobus, 1603015020001, 49 Ninth Street, Greymont, Johannesburg, Supplementary First and Final; Susanna Elizabeth Henning, born Pretorius (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.
- 6094/79—**WILLIAMS**, Gerwyn David Bowen, 0311205007009, 4 Jameson Avenue, Melrose, Johannesburg (Johannesburg).—Northern Trust Co., Marshalltown.
- 1137/80—**PORTUESE**, Marika, 1009160034005, 3 Memphis Court, 182 Stanton Street, Kenilworth, Johannesburg (Johannesburg).—Fairheads Trust, Marshalltown.
- 8323/79—**MITCHELL**, Christopher Charles, 5503255128108, bachelor, 47 Boom Street, Belgravia, Johannesburg (Johannesburg).—David R. Snaier, Johannesburg.
- 13690 79—**DHULABH**, Amratlal (Desai) (Johannesburg).—Cranko, Nanckan & Karp, Johannesburg.
- 3809/80—**TALJAARD**, Cornelia Sibbald, 0512070007004, 106a St Frusquin Street, Malvern, Johannesburg (Johannesburg).—Routledge-MacCallums, Johannesburg.
- 6500/80—**ROOS**, Francina Jacoba, 80 Eighth Avenue, Orange Grove, Johannesburg (Johannesburg).—E. F. K. Tucker Incorporated, Johannesburg.
- 14473/80—**WHITE**, Nellie, 1809050060105, 1 Kempston Gardens, Bolton, Lancashire, England (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.
- 11653/80—**LOTTERING**, Barend Francois, 1904235031004, Brandstraat 173, Danville, Pretoria; Hendrika Fredrika Lottering, gebore Smit, 2909060020005.—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Pretoria.
- 10753/80—**CLARKE**, Louisa Maria, 404459416, Mothwa Haven Old Age Home, 353 Booyens Street, Eloffsdal, Pretoria.—E. R. Clarke Pretoria.
- 3935/80—**HAMERSMA**, Tryntje, 022478649, Bester Enslin-kliniek, Kameeldrif, Pretoria, Eerste.—Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika, Pretoria.
- 4638/79—**FOURIE**, Stephanus Petrus, 2104085008009, Boer Mynhardstraat, Pk. Bergnek, distrik Pietersburg; Magdalena Martha Susanna Fourie (Pietersburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika, Pretoria.
- 11790/80—**BOTHA**, Dorothy Matilda, born Rindel, 0912300006000, 9 Elizabeth Court, 201 Church Street, Pretoria West; Johannes Francois Botha, 03081750003000, Barclays National Bank, Pretoria.
- 7640/80—**VISSE**, Anna Elizabeth, voorheen Le Roux, gebore Brandt, 9404290008007, Ventersdorp, Transvaal (Ventersdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 7817/80—**BEKKER**, Jurgens Johannes, 0503155008009, Bonkstraat 9, Zeerust; Christina Johanna Magdalena Bekker, gebore Joubert, 101120005000 (Zeerust).—Barclays National Bank, Pretoria.
- 14849/79—**BOTHA**, David Hercules, 1309215017009, Mooihoek, Donkerhoek, Rustenburg, Aanvullende (Rustenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 3733/80—**KLEYNHANS**, Hermanus Lukas, 0711085008003, 12de Laan 43, Kieserville, Lichtenburg. —Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 10906/80—**RAATHS**, Francina Magdalena Johanna, gebore Alberts, 2711270004005, Marabouwoonstelle 23, Dwarsstraat, Rustenburg; Cornelius Johannes Raaths, 2210275012006 (Rustenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 10556/80—**BRIERS**, Christoffel Jacobus, 1103095004009, Warmbad Stasiehuus 4, Warmbad; Anna Catharina Briers, gebore Swanepoel, 0906110001003 (Warmbad).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 7064/80—**VORSTER**, Barend Izak, 2708035027008, Weavindlaan 17, Eldoraigne, Verwoerdburg; Martha Maria Vorster, gebore Du Bruyn.—Mev. Smal & Rex, Verwoerdburg.
- 13049/79—**BREYTENBACH**, Philippus Rudolph, 4201265024000, Vandermerwelaan 27, Messina (Messina).—Santamtrust, Pretoria.
- 3579/80—**ODENDAAL**, Roelf Frederik, 4402275124000, Framestraat 1, Middelburg, Tweede Supplementêre Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie; Brenda Edith Odendaal, 4910130131002 (Middelburg).—Santamtrust, Sunnyside.
- 4035/80—**ENGELBRECHT**, Wilhelm Lodewikus Johannes, 14010 25051003, Spitskop, distrik Thabazimbi; Gertruida Jacoba Elizabeth Engelbrecht, gebore Rowan (Thabazimbi).—Santamtrust, Pretoria.
- 5724/80—**VENTER**, Hendrik Stephanus Nicolaas, 3204275052004, Middelstraat 19, Ladanna, Pietersburg (Pietersburg).—Santamtrust, Sunnyside.
- 4494/80—**PRETORIUS**, Johannes Jacobus, 4506185059005, Dries Niemandlaan 4, Norkew Park, Kempton Park, Gewysigde; Maria Magdalena Pretorius, gebore Vieweg, 4912010078006 (Kempton Park).—Santamtrust, Sunnyside.
- 7650/80—**WOLMARANS**, Ingenatus Johannes Jacobus Cornelius Maritz, 4109215073003, Sam Hancockstraat 13, Hillbrow, Johannesburg; Dorothea Magdalena Wolmarans, gebore Möller, 4402210070003 (Johannesburg).—Santamtrust, Sunnyside.
- 14523/80—**VAN ASWEGEN**, Henning Petrus Jonathan, 1112 115032007, Klipdamstraat 22, Pietersburg; Beatrix Magdalena van Aswegen, gebore Van Eeden, 1109090047000 (Pietersburg).—Santamtrust, Pretoria.
- 10490/80—**DE KLERK**, Abraham Johannes, 1305115009005, Mablestraat 59, Duiwelskloof; Gloudina Maria de Klerk, gebore Gouws, 2106220003001 (Tzaneen).—Santamtrust, Pretoria.
- 9388/80—**SMITH**, Andrew Cornelius, 0011295009002, Neptunestraat 52, Solheim, Germiston; Anna Catharina Smith, 0511300019003 (Germiston).—Santamtrust, Sunnyside.
- 12621/80—**JORDAAN**, Rudolph Phillipus, 2301195027008, Visserstraat 16, Uitbreiding 8, Witbank; Magdalena Johanna Jordaan, gebore Botha (Witbank).—Santamtrust, Sunnyside.
- 12714/80—**NEL**, Andries Petrus, 5406285040006, Camdenlaan 25, Ermelo; Lea Jacoba Nel, gebore Viljoen, 5511085040006 (Ermelo).—Santamtrust, Sunnyside.
- 10461/80—**CLOETE**, Maria Elizabeth, 2112060046001, Perseel 59, Levubuverpleegsterswoonkwartiere, Louis Trichardt Hospitaal, Louis Trichardt (Louis Trichardt).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.
- 1662/80—**FISCHER**, Andreas, 0806025011107, 61 Van Riebeeck Street, Nylstroom (Nylstroom).—Barclays National Bank, Sunnyside.
- 14927/80—**SLABBERT**, Machiel Albertus Bertram Basson, 3561 62894W, Dutoitstraat 400, Pretoria.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

- 10536/78—MEYER, Maurice Michael, 021155009007, Burtholm, Vereeniging, Eerste (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.
- 8569/80—CALLANAN, Martha Magdalene, 9312250015005, 110 New Madeleine Hotel, 562 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.
- 9221/80—COETZEE, Stephanus Johannes, 1912295028000, Posbus 582, Lydenburg; Gertruida Coetzee, voorheen Steyn, gebore Vorster (Lydenburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 13172/79—CRONJE, Irene Christophene, 9412210014005, Simonstraat 52, Bethal.—Standardtrust, Pretoria.
- 13402/79—DU BRUYN, Matheus Johannes, 2003285035004, Dekkerstraat 54, Potgietersrus.—Standardtrust, Pretoria.
- 9599/80—LOGIE, Victor Oswald, 309 Brooks Street, Menlo Park, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.
- 7786/80—PIENAAR, Violet, gebore Myburgh, 3303150006000, Herman Vanseeënstraat 14, Ermelo; Jacob Johannes Pienaar (Ermelo).—Standardtrust, Pretoria.
- 5394/49—ROSSOUW, Daniel Johannes, Ventersdorp, Amended to the Amended to the Amended First and Second and Final Liquidation and Distribution; Anne Munday Rossouw, born Schimper (Ventersdorp).—Standardtrust, Pretoria.
- 11684/80—ULRICH, Ivonia Margaret, 1108220038004, 78 Dahl Street, Pietersburg (Pietersburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 12478/80—VAN SCHENDEL, Matilda, 1209220012005, Caledonwoonstelle 306, Celliersstraat 66, Sunnyside, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.
- 6574/80—VERMEULEN, Ockert Cornelius, 0005315006006, Oosmoot 34, Meyerstraat 1135, Villieria, Pretoria; Catharina Maria Anna Vermeulen, gebore Smit.—Standardtrust, Pretoria.
- 12847/80—VOGT, Hedwig Helene, 9303040004003, 76 George Storner Drive, Groenkloof, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.
- 9408/80—YOUNG, George Thomas Cradock, 1303035012001, Hoogstraat 87B, Pietersburg; Maria Johanna Elizabeth (Maria Johanna) Young, gebore Van der Merwe (Pietersburg).—Standardtrust, Pretoria.
- 3618/80—STRYDOM, Nicolaas Tjaart, 3802115077006, Bonteboklaan 32, Van Riebeeck Park, Kempton Park, Aanvullende tot Eerste en Finale (Kempton Park).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 6057/80—VICTOR, Jacobus Adriaan, 2312145029002, Katjapie-riinglaan 99, Edelweiss, Springs (Springs).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 1017/80—VAN DER MERWE, Jacobus Erasmus Johannes, 1909135057009, Vanzanderaan 27, Morganridge 11, Boksburg (Boksburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.
- 14572/78—KARP, Percival Charles, 0108155015002, 4 Bristol Road, Saxonwold (Johannesburg).—Pollack & Pollack, Johannesburg.
- 9202/79—GLAUBER, Dorothy, 2906150032007, 908 Lake Success, Pieterien Street, Johannesburg (Johannesburg).—L. H. Hodes, Braamfontein.
- 5963/80/D—BOTH, Josef Jacobus, 3202065071002, Iystraat 162, Norwood, Johannesburg. Syfrets Trust, Marshalltown.
- 10337/80—NAUDE, Annie Maria, 3009030011009, Blydeweg 23, Farnmere, Benoni; Sarel Jacobus Naude, 2801025037002 (Benoni).
- 13415/80—HERBST, Johannes George, 1207075048009, 27 Hendrik Potgietersstraat, Ou Dorp, Klerksdorp; Maria Glodina Herbst, 2102150047001 (Klerksdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 13642/80—BECKER, Lodewick Christoffel, 2903255057005, Sunnysideplek 5, Blyvooruitsicht; Leatrice Joyce Becker, 3208230064004 (Oberholzer).—Santamtrust, Johannesburg.
- 3838/79—VAN ROOYEN, Christoffel Petrus Andries, 2106205038006 Duncanstraat 13, Lilianton, Witfield; Magdalena Jacoba Johanna van Rooyen, 343752873 (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 1778/78—JANSEN VAN RENSBURG, Jacobus Nicolaas, 331112 5030005, Dolfstraat 60, Parys; Anna Magrietha Jansen van Rensburg, 3506020015002, Verbeterde (Parys).—Santamtrust, Johannesburg.
- 9367/80—DU PLESSIS, Catharina Johanna Matilda, 9512199913008, Susan Strydom Ouetehuis, Weavenstraat, Colbyn, Pretoria.—Santamtrust, Johannesburg.
- 8776/80—GOUWS, Dawid Johannes, 3912215048, Cherin Courtwoonstelle 4, Peace Haven, Vereeniging (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8977/80—PRETORIUS, Hendrik Stephanus Abram, 1702075045005, Hoofweg 39, Newlands, Johannesburg; Maria Magdalena Pretorius, voorheen Wolmarans, 2104250073002 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 10107/80—BODENSTEIN, Hendrik Johannes, 9112025001003, Rooi-draai, Rysmierbult (Ventersdorp).—Santamtrust, Johannesburg.
- 10410/80—VAN NIEKERK, Johannes Hendrik, 2008305044001, Vonwillighlaan 47, Rothdene; Johanna Isabella Hermiena van Niekerk, 2304250043001 (Meyerton).—Santamtrust, Johannesburg.
- 10044/80—NORMAND, Robert Edward, 3602285046009, 2 Karina Place, South Hills, Johannesburg; Caroline Cynthia Normand, 4807200072001 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 8880/80—GREFF, Susanna, gebore Ungerer, 1703280016005, Die Ou Pad 9, Florida; Jan Hendrik Greef, 1209115040004 (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.
- 9680/80—EHLERS, Aletta Johanna, 1407220028001, 78 Nuwe Getroudekwaartiere, E. R. P. M., Boksburg; Theodore Louis Ehlers, 121109 5034007 (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 14800/80—VAN DER WALT, Gerrit Louis, 1807315038008, Marieweg 3, Kibler Park; Elizabeth Maria Van der Walt, 1304040012002 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 1742/80—BOTH, Johannes Jacobus, 5311235146004, Haduustraat 6, Carletonville; Anette Ronel Botha, gebore Becker, 6005180088000 (Oberholzer).—Santamtrust, Johannesburg.
- 7787/80—DU PLESSIS, Marthinus Wessels, 1006095027005, Highstraat 77, Rosettenville (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12421/80—HEWITT, Hubert Roy, 3210205057005, Kittyhawkstraat 72, Rhodesfield, Kempton Park; Maria Ceclia Magdalena Hewitt, gebore Swart, 3512030060009 (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.
- 3499/78—DAVIES, Ludwig Charles, 306789182W, Alameinweg 23, Robertsham, Johannesburg; Hendrika Magnetha Davies, gebore Engelbrecht (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 10125/79—VAN DER NEST, Peter Jacobus, 241135068002, Rowestraat 27, Witfield, Boksburg; Emmerentia Hester Muller van der Nest, gebore van Niekerk (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 13368/80—VENTER, Jan Adrian, 0405155017008, Delpoortstraat 10, Elsburg Uitbreiding 1, Elsburg; Daniëllina Johanna Venter, gebore Cronje, 0606290016009 (Germiston).—Santamtrust, Johannesburg.
- 5966/80—CREAK, Cecil James, 1610075037007, Sesde Straat 37, Orange Grove, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12294/80—RONQUEST, Jan Kemp, 1502125044002, Caroweg 8, Robertsham, Johannesburg; Wilhelmina Johanna Ronquest, gebore van den Berg, 2108290052009 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 6415/80—VAN ECK, Heiletje Anna Maria Magdalena, 311571819, Ons Tuis, Zoutpansberg Road, Riviera, Pretoria.—Shapiro & Pokroy Inc., Pretoria.
- 2399/80—PURBHOO, Sheeba, 800020663A, Plot 127, Grootvlei, District of Pretoria; Manu Purbhoo, born Bhana.—Shapiro & Pokroy Inc., Pretoria.
- 13074/80—STEYN, Anna Jacoba Elizabeth, 1204040012004, Hoofstraat, Biesiesvlei, distrik Lichtenburg (Lichtenburg).—L. M. Steyn, Sunnyside.
- 9066/80—VAN STADEN, Christoffel Stephanus, 5108075073003, Brixton Brandweerstasie, Brixton, Johannesburg; Maria Magdalena van Staden, gebore Kilian, 5201280081000 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.
- 12774/79—BOTH, Nicolaas Jacobus Oosthuizen, 5902065088009, Plowmanstraat 24, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Olckers & Van Vuuren, Vanderbijlpark.
- 1554/80—COLLOWERS, Lavinia Elizabeth, 1311280046012, 10 Davy Road, Bosmont, Johannesburg (Johannesburg).—Daneman & Horwitz, Johannesburg.
- 10731/80—MAARTENS, Martin (Maarten) Petrus Johannes Stephanus, 1406045036009, De Waalstraat 25, La Hoff, Klerksdorp; Elsie Johanna Maria Maartens, 360918355W (Klerksdorp).—E. J. M. Maartens, Klerksdorp.
- 3017/79—BARRETO, Manuel Gomes, (Johannesburg).—Gordon Michalson Silver & Frack, Johannesburg.
- 12611/80—FAKTOR, Yerachmiel, 00031850066008, 16 Lilaron Flats, 64 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria.—Friedland Hart & Partners, Pretoria.
- 6580/80—O'KELLY, Douw Gert Brand, 2405315012004, Plot 235, Kameeldrift, Pretoria; Johanna Maria O'Kelly, gebore Roos, 1403140014007.—K. Kuyper & Kie., Pretoria.
- 5671/80—COETZEE, Andries Stephanus Cornelius, 331483903W, Huis Piek, Groenkloof, Pretoria.—Kellerman Nel & Bruni, Pretoria.
- 6805/80—MAREE, Hermanus Johannes Petrus, 0506255018000, Mercury Hof 11, Schoemanstraat, Arcadia, Pretoria, Supplementêre; Aletta Louisa Maree, voorheen Semple, gebore Campbell.—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.
- 2407/80—RAMSDEN, Bryan Alan, 5002115034002, Oribi House, Jeppe High School, Goodhope Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Durban.
- 2160/80—SCHNEIDER, Antonie Alwine Pauline, 090227173, 433 Lawley Street, Waterkloof, Pretoria.—B. A. T. Schneider, Waterkloof.
- 13516/80—NEL, Wilhelmina Jansen van Vuuren, Frans Oerderstraat 81, Groenkloof, Pretoria.—Dyason Odendaal & Van Eeden, Pretoria.

KAAP • CAPE

By die kantoor van die meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

- 6917/80—BRASSEL, Michael Joseph, 0409275021007, Hermanus (Hermanus).—Barclays National Bank, Cape Town.
- 3712/80—SPENCÉ, Robert, 3103185057105, 1 Moerdyk Street, Labiance, Bellville, Supplementary (Bellville)—Miss Moffsondas.
- 488/80—BLACK, Neil Robert, Buchanan, 4207115041003, Langley Cottage, Langley Road, Wynberg, First (Wynberg).
- 6189/80—BALL, Eitel May, 022320550W, Stadium Residence, Main Road, Green Point.—Barclays National Bank, Cape Town.
- 5526/80—DA COSTA, Manuel Nunes, 0306095011103, 31 Kylemore Road, University Estate, Cape Town; Maria Ressurreicao da Costa.—Barclays National Bank, Cape Town.
- 6977/80—RHEEDER, Anna Magdalena Jacobs, 044910465W, Herfsvreugde, Bonnievale; Jacob Salmon Louis, 044910464W (Bonnievale).—Volkskas, Kaapstad.
- 3392/79—LAEBE, Casa Bella, Marsh Road, Rondebosch, Supplementary (Wynberg).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.
- 4703/80—PRETORIUS, Roelof Jacobus, 2408025023006, Morning Glory, Villiersdorp (Worcester).—Boland Bank, Caledon.

3903/80—DU TOIT, Elizabeth Catharina, gebore Van den Berg, 0203230012007, Vrederusouetehuis, Mullerstraat, Villiersdorp (Worcester).—Boland Bank, Caledon.

5773/80—MULLER, David Andreas, 9209115002006, Helderbergwoonstelle 603, Strand (Strand).—Boland Bank, Strand.

2037/79—SEYFRIED, Zandra Ann, 014528070W, Murraystraat 15, Durbanville; Louis Curtis Seyfried, 014461645 (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

7834/80—LIEBENBERG, Christiaan Rudolph 0402285012009, Franklaan 1, Porterville (Porterville).—Santamtrust, Kaapstad.

4503/80—MATTHEWS, Johannes, 096761035K, Cascadehof 3, Hannover Park; Martha Johanna Matthews, 096413970K (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

6747/80—DAVIDS, Mogamat Tape, 007058657M, Gideonweg 31, New Fields, Athlone; Amina Davids, 007707107M (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

7377/80—MARAIS, Nicolaas Everhardus, 9804195012006, Huis Esperanza 303, Donaldsonstraat 11, Strand; Elizabeth Maria de Waal Marais, 1102200023003 (Strand).—Santamtrust, Kaapstad.

3730/80—LINDSAY, Mary Masson, 115273135, Sunkist, Belvedere Avenue, Clovelly; David Lindsay, 115273134 (Simon's Town).—Security Executor and Trust Co., Cape Town.

5769/80—GERICKE, Barend Zacharias, 5811295051002, Grootsoorgfontein, distrik Mosselbaai (Mosselbaai).—Miller Terblance & Zietsman, Mosselbaai.

2638/80—PIENAAR, Elizabeth Maria, 1105220008003, Groeneweide, Darling (Malmesbury).—Boland Bank, Malmesbury.

552/80—GELDENHUYS, Philip Marthinus Rudolph, 1503305006001, Vanriebeecklaan 4, Caledon, Supplémentaire (Caledon).—Guthrie & Theron, Caledon.

6944/80—SWART, Sophia Margaretha, 3102090006009, Nacht Wacht, Bredasdorp; Mathtys Johannes Swart, 2605085009003 (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

6394/79—FRAZENBURG, Apools, 000053986, Ysblomstraat 20, Rustdene, Beaufort-Wes; Sara Frazenburg, gebore Louw (Beaufort-Wes).—John D. Crawford & Seun, Beaufort-Wes.

6724/80—SWART, Susanna Elizabeth Johanna (Susanna Elizabeth), gebore Groenewald, Spioenkopweg 15, Hartenbos; Johannes Wessel Swart (Mosselbaai).—Standardtrust, Port Elizabeth.

6021/80—LIEBENBERG, Frances Magdalena, 2007170043007, Kerkstraat 96, Strand; Barend Frederick Liebenberg (Strand).—Boland Bank, Stellenbosch.

5367/80—BURGER, Charles, 430522507500, Derde Laan 18, Parow, Supplémentaire Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

6281/80—HAWKINS, William Frances, 1006275023006, Millstraat 34, Oudtshoorn; Mary Isabel Hawkins, 2006030021000 (Oudtshoorn).—Santamtrust, Bellville.

6948/80—WRIGHT, Julien Annie, 3707200017009, Grensweg 15, Vredelust; Hewin Nulton Wright, 3609035058002 (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

2374/80—VAN DER WESTHUIZEN, Nicolaas Hendrik, 4510115062006, Bloemhof 27, Kamillestraat, Bellville, Supplémentaire Eerste en Finale (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

2851/80—RUSSOUW, Daniel Jacobus, 1308065025005, Duncanstraat 78, Parowvallei (Bellville).—Marais Pienaar & Vennote, Bellville.

5334/80—BABU, Alfred, 490015297, De Wetwynkelder, De Wet; Mitjie Elsie Babu, gebore Mhalo (Worcester).—Whitehorn, Wilson & Kotze, Worcester.

5466/80—VISAGIE, Martha Magdalena, voorheen Loots, gebore Venter, 1108160019006, Buitekantstraat 12, Montagu (Montagu).—Boland Bank, Montagu.

929/80—DU TOIT, Gezina Marie, 0901280030006, Krieghof 3, Suidwal, Stellenbosch (Stellenbosch).—Purdon Gilmour, Stellenbosch.

6655/76—KOK, Johann Georg, 0312185016002, Terhoevenstraat 58, Strand, Supplémentaire (Strand).—Boland Bank, Strand.

4725/80—CONYN, Thomas, 0309045022105, ongetroud, Greystraat 54, Knysna (Knysna).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1641/80—CUNLIFFE, Iris Henrietta (Hendrietta), gebore Du Toit, 2611140030000, Malanstraat 32, Somerset-Wes (Somerset-Wes).—Boland Bank, Strand.

5939/80—VISSER, Gert Jacobus, 2912285016006, Moria, Posbus 6, Gordonsbaai; Huibrecht Wilhelmina Visser, gebore Basson, 3612250034005 (Strand).—Boland Bank, Strand.

5863/80—OLIVIER, Petrus Marthinus Gouws, 3711025019000, Quarrypoort, Willowmore; Catharina Elizabeth Olivier, gebore Nortje, 4006230083001 (Willowmore).—De Jager & Vennote, Willowmore.

3584/80/4C—VOGES, Pieter Phillip, 5310135106001, Ultrawoonstelle 3, Hoofweg, Strand (Strand).—Boland Bank, Strand.

4511/80—BOTH, Daniel, 0210285001009, Van Bellinghamhofouetehuis, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Standardtrust, Port Elizabeth.

7629/79—FRITCHARD, George Norman, 0012215011003, Huis Esperanza, Donaldson Road, Strand (Somerset West).—Morkel & De Villiers, Somerset West.

7517/79—MEESER, Freda Catherine, born Moore, 1201050042004, divorcee, Mowbray (Wynberg).—Haydn Elmes & Elmes, Cape Town.

4927/80—BIEL, Norman Stephen Haywood, 56 19th Street, Elsie's River; Caroline Biel, born Hamner (Bellville).—Hoosian Mohamed, Gatesville.

4401/80—LUKE, Robert Ernest George, 1201155046009, 77 Visagie Street, Monte Vista; Rosalie Maud Luke, born Ralph, 2201210055002 (Goodwood).—Coulter and Company, Cape Town.

6710/79—SCHUIN, Maria Magdalena, born Olwage, 117922067W, widow, 8 Oxford Street, Vrijzee, Goodwood (Goodwood).—Morris Lewin & Bliden, Goodwood.

7102/80—SCHWARZENBACH, Beny, 0903305023108, 23 Klassenbosch Drive, Constantia (Wynberg).—Lionel G. Murray & Co., Cape Town.

6434/79—ERICKSEN, Edward Albert, 1005205027012, Silver Ray, 15 Newton Avenue, Athlone; Annie Christina Ericksen, born Adams (Wynberg).—Balsillie, Watermeyer & Cawood, Cape Town.

5968/80—MINNAAR, Henry Williams, 0603075018003, Marinelaan 61, Hermanus; Wilhelmina Johanna Minnaar, gebore Nolte, 019598265W (Hermanus).—Boland Bank, Hermanus.

5954/78—VAN DER MERWE, Francois Johannes, 2707155020009, Misgund, distrik Joubertina; Martha Magdalena van der Merwe, gebore Coetzer, 073444524W (Joubertina).—Retief & Goedhals, Joubertina.

4783/80—GILL, Rachel Frances, born Myburgh, 324845219, House Pam Brink, Myburgh Street, Strand (Strand).—Murray & Du Toit, Strand.

5941/80—GILDENHUYS, Wessel Johannes, 6303315004004, skoolier, Swarthouwel, Heidelberg (Heidelberg).—Boland Bank, Heidelberg.

6106/80—DE VILLIERS, Charl Marais, 1403115030004, Riebeeckstraat 30, Goodwood; Mavis Mary de Villiers, 2307070034001 (Goodwood).—Volkskas, Kaapstad.

7144/80—DU TOIT, Jacobus Stefanus Johannes, 1704075022000, Die Randst. 5, Swellendam; Elizabeth Moolman du Toit, gebore Dunn (Swellendam).—Boland Bank, Montagu.

3874/80—VAN DEN BERG, Christiaan de Wet, 0903275021009, Plaas Ebenhaezer, Vyeboom, distrik Caledon (Caledon).—Volkskas, Kaapstad.

6410/80—DE KOCK, Stephanus Albertus, 3008125027003, Kismot, De Doorns (Worcester).—Volkskas, Kaapstad.

2797/80—LOOTS, Johannes Hendrik, 1502195017003, 4 Salveira Street, Van der Stel, Somerset West (Somerset West).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

4477/80—JULIES (Julius), Regina (Georgina) (Magdalena), 022949583, 25 Pam Court, Red River Street, Mannenburg (Wynberg).—Esau Shapiro & Segall, Claremont.

3287/80—BUCHANAN, James Ian, 0711165010002, 47 Columbus Road, Claremont (Wynberg).—C. & A. Friedlander, Claremont.

1982/80—ANDRUSIER, Rayzel (Ray), 022321665, 17 St James Road, Sea Point.—C. & A. Friedlander, Cape Town.

4247/80—VON MOLLENDORFF, Joseph William, 1311015040009, Greenwoodlaan 30, Worcester, Eerste; Maria Dorothea von Mollendorff, 01301409 (Worcester).—Syfrets Trust, Kaapstad.

6087/80—DE KRUYFF (De Kriuff), Catharina, gebore Schouten, 900806005109, Stellenberg 402, Proteaweg, Nuweland (Wynberg).—Syfrets Trust, Kaapstad.

3623/80—VAN DER WIJK, Ethel Ross, born Hendry, 970202801W, 2.B, Pont du Gard, Beach Road, Mouille Point.—Syfrets Trust, Cape Town.

7300/80—PERCIVAL, Frederick Arthur John, 0008165001101, 20 Daventry Court, High Level Road, Green Point.—Syfrets Trust, Cape Town.

3332/80—SAPIRE, Solly, 0007065002003, Sea Mount, 2 Clifford Road, Sea Point, First.—Syfrets Trust, Cape Town.

710/80—HEERING, Louis Paul, Constantia (Wynberg).—Arthur Young & Co., Cape Town.

6207/71—DAVIDS, Mogamat Salie, 1 Cavenmore Road, Lansdowne, Amended First and Final (Wynberg, Retreat).—David, Asherson, Epstein & Epstein, Wynberg.

5360/80—WILLIAMS, David Goliath, 16c Parkwood Avenue, Parkwood Estate, Southfield (Retreat).—Louis Lipschitz & Co., Cape Town.

6287/79—MARKS, Morris Nahmon (Moses Nahmon Mordukhovitz), Sea Point, First Liquidation.—Tarleys Trust and Management, Cape Town.

4701/79—SMITH, Caroline (Kathleen Johanna), 007121823, Ebenezer, Prince George Drive, Retreat (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore, Cape Town.

2684/80—MULLER, Allie, 014492194, 12 Harford Avenue, Wynberg (Wynberg).—Syfret Godlonton-Fuller Moore, Cape Town.

5857/80—MARCHAND, Catherine Dorothea, born Dillman, 0507270032000, widow, 6 Castellamare Court, Vrede Street, Durbanville (Bellville).—The Board of Executors, Cape Town.

3483/80—ABRAHAMS, Joseph, 3207065065011, 15 First Street, Vanguard Estate, Athlone; Dorothy Johanna Katie Abrahams, 022162612K (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.

4576/80—KINLOCH, Mayflower Craig, born Alexander, 9311220007001, 32 The Albany, Oak Avenue, Kenilworth (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.

996/79—ADONIS, Daniel Pieter, Sunset, Ninth Avenue, Retreat (Wynberg).—Sonnenberg Hoffman & Galombik, Cape Town.

825/80—WELFF, Edwin Willie, 022151469W, 8 Gordon Road, Observatory; Beatrice Linda Welff, born Fagrew, 014473191W (Wynberg).—Herold Gie & Broadhead, Cape Town.

3842/80—ALPERT, Carryl, born Levitan, 4310110018008, Tivoli, Upper Primrose Avenue, Bishopscourt (Wynberg).—Sonnenberg Hoffman & Galombik, Cape Town.

1406/80—BERGS, Johann Heinrich, 0701115027008, 17 Alphen Mews, Peter Cloete Avenue, Constantia, First (Wynberg).—Sonnenberg Hoffmann & Galombik, Cape Town.

6672/80—EHRlich, Rosalie Isolde, 820680001004, spinster, Highlands House, 234 Upper Buitenkant Street, Cape Town.—Syfret Godlonton-Fuller Moore, Cape Town.

991/78/1A—AREND, Hadje Omar, 007848089, 50 Hood Road, Crawford (Wynberg, Retreat).—T. H. Snitcher Cohen & Snitcher, Cape Town.

5715/80/5C—DU PLESSIS, Frans Paul, 2205105012002, Koninginstraat 76, Ladismith (Ladismith).—Boland Bank, Ladismith.

7815/80—SCHOEMAN, Helena Louisa, Tuishuis, Baron Vanreede-straat, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Volkskas, Kaapstad.

518/65—SWART, Catharina Johanna, Hoostraat 414, Paarl, Gewysigde Aanvullende (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

742/80—VAN URK, Evert, 1211065019004, Posbus 117, Walvisbaai; Jacoba Catharina van Urk, 1610030003003, 30 dae (Walvisbaai).—Volkskas, Pretoria.

222/79—KAPP, Ernest Phillipus (Philippus), 0310225012007, Eastford, distrik Knysna; Johanna Stoffelina Kapp, gebore Westraad (George).—J. C. Campher, George.

5650/80—VAN STADE, Kupido Johannes, 14 Kambro Road, Uitsig, Tiervlei (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

4855/80—HERRMAN, Louis, Queenswood, 9 Rhodes Avenue, Newlands (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

3713/80—SOUMA, Anthony, 0506155013002, 3 Holmdene Road, Plumstead; Eileen Bertha Souma, 1104090027003 (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

5545/80—BRAND, Gerhardus Jacobus Johannes, 4004255079004, Sarel Cilliersstraat 27, Strand (Strand).—Standardtrust, Kaapstad.

3704/80—MACDONALD, Marjorie Elizabeth Susannah (Susanna), 0807140028000, 40 Ranelagh Road, Rondebosch, Cape Town (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

7462—DU FLOOY, Charles, Walvisbaai; Johanna Petronella du Flooy, gebore Vorster, 1606060043000 (Walvisbaai).—Standardtrust, Kaapstad.

3569/80—LOURENS, Martin, 1110155033000, Markstraat 163, Parowvallei; Anna Jacoba Lourens, gebore Mostert, 1203130037004 (Bellville).—Standardtrust, Kaapstad.

6761/80/1D—LEVINE, Robert, 2405035036003, 149 Townsend Street, Goodwood; Olive Johanna Levine, born Asmus (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

1093/80—SILVER, Delen Lily, 0504150027002, 234 Upper Buitenkant Street, Highlands Estate, Cape Town.—Levin, Rosenberg, Blumberg & Joffe, Johannesburg.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

342/80—SNYDERS, Abraham, 007016271K, Groot Mier, distrik Upington (Upington).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

1080/80—TEALE, Leslie, 2212275026101, 95 Central Road, Kimberley.—Syfrets Trust, Kimberley.

1123/79—DECK, James William, 1301055014006, Posbus 976, Upington (Upington).—A. Deck, Upington.

244/80—DECK, Augusta Maria, 2505270016005, Posbus 976, Upington (Upington).—A. Deck, Upington.

31/80—NEL, David Christian, 2511045053000, Crossway 16, Kimberley, Tweede; Susanna Catharina Nel, 3107130058001.—Santamtrust, Bloemfontein.

R3/345—MORRIS, Arthur Edmund, 30 McKenzie Street, Vryburg, Sixth Liquidation and Distribution (Vryburg).—Frylinck & Walker, Vryburg.

607/80—THERON, Jan, 0810145001006, Languedoc, Douglas; Hester Johanna Theron, gebore Du Toit, 1306250001005 (Herbert).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

385/79—STEYN, Jacobus Frederick, 1508195016002, Langenhovenstraat 4, Vryburg, Supplémentaire; Catharina Margaretha Steyn, 2310040007008 (Vryburg).—Volkskas, Kimberley.

848/80—DE KLERK, Willem Daniel, 0603045004000, Kortstraat 226, Debea, distrik Kuruman; Jacomina Margaretha de Klerk, 1903220002004 (Kuruman).—Volkskas, Kimberley.

616/80—SMIT, Cornelia Maria, 4510180084000, Campbellstraat 29, Douglas (Douglas).—Standardtrust, Kimberley.

1006/80—MYBURGH, Dawid Jacobus, 1303185021000, Groenpuntweg 48, Keidebees, Upington; Anna Jacoba Elizabeth Myburgh, 2204100019003 (Upington).—Standardtrust, Kimberley.

964/80—CROSSMAN, Thomas Frank, 183055032003, Kerkstraat 59, De Aar; Johanna Maria Louw Crossman, gebore Du Plessis (De Aar).—Andre Venter, De Aar.

715/78—LALA, Nayma, 103829711, Jakarandastraat, Prieska (Prieska).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

23/79—BOSCH, Hanna, Huis 11, Koegasbrug (Prieska).—J. H. Maritz, Groblershoop.

662/80—KOEGELENBERG, Gideon Nicolaas, 0704305005008, Freshwater Farm, District of Mafeking (Mafeking).—Minchin & Kelly, Mafikeng.

82/80—ESTERHUIZEN, Gideon, 5710115039009, Victoriastraat, Prieska (Prieska).—Petrus J. Muller & Kie., Prieska.

476/80—LE ROUX, Magdalena Petronella, 940622005003, Huis Frank du Toit, Prieska (Prieska).—Petrus J. Muller, Prieska.

346/79—JACKSON, William Charles, 2608255040006, Mafikeng; Jacoba Adriana Francina Jackson (Mafikeng).—G. J. Hugo, Petrusburg.

458/80—ESTERHUYSE, Petrus Lambertus, 0503055007002, Rosebank, Carnarvon; Johanna Catharina Esterhuyse, 2110220008002 (Carnarvon).—Volkskas, Kimberley.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

By die kantoor van die meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2867/80—MITCHLEY, Gordon Sampson (Gordon Sampson John), 9109065002008, 70 Acqua Vista Crescent, Cannonville, District Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2648/80—KEMSLEY, Lorrimer (Lorimer) Raymond, 2306155037004, 103 Berreg Place, 301 Cape Road, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2671/80—MARTIN, William Thomas, 0510215004001, J2 Buffelsfontein Centre, 17th Avenue, Walmer, Port Elizabeth; Nelly Nora May Martin, formerly Coleman, born Allenbacher, 1105190001004 (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2969/79—YOUNG, Ton Bruce Hammond, 0408075022009, Datsenkraal, Hankey (Hankey).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2357/80—STABLES, Edgar Roy, 9311255007009, 12 Romary Road, Weybridge Park, Port Elizabeth, First Liquidation and Distribution (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

1962/80—ALGED, Bryan Dennison Adam, 1903015048006, 9 Coul-dridge Crescent, Uitenhage (Uitenhage).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

3120/80—ANDERSON, William, 0205085014103, 8 Ellington Lodge, Wesley Street, Port Alfred (Port Alfred).—Barclays-Nasionale Bank, Port Elizabeth.

2873/80—DU FREEZ, Cornelia Aletta, 9803300011002, Hadleigh Patensie (Hankey).—Barclays-Nasionale Bank, Port Elizabeth.

800/80—ROOTMAN, Daniel Richard, 0412125016003, 40 Van der Riet Street, Port Alfred; Beatrice Pendril Rootman, born Heather (Port Alfred).—V. Rootman, Newlands.

3070/78/3—BESTER, Phyllis Dorothea, 184231877K, 22 Main Road, Flagstaff (Flagstaff).—Standardtrust, East London.

1498/80—MCINTYRE, Stella Isabel, 1009120001002, 48 Grey Street, Tarkastad (Tarkastad).—Metcalf & Co., Cradock.

1481/80—SCHWARTZ, Helene Wilhelmine Therese, formerly Schentke, born Beckmann, 0111200003007, 5 David Court, Chamerlain Road, East London (East London).—East London Estates, East London.

2874/80—RANDALL, Enid Avice, 0005310001002, Canterbury House, 19 King Street, Southernwood, East London (East London).—Standardtrust, East London.

1052/80—LANDMAND, Reiniers Johannes, 2308055013002, Elizabethstraat 16, Noordeinde, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

3035/80—NAUDE, David Francois, 0706015028006, Albertstraat 4, Sydenham, Port Elizabeth.—Santamtrust, Port Elizabeth.

2156/80/2A—BURTON, Regina, 9009170005005, widow, 22 Arthurs Street, King William's Town (King William's Town).—S. E. P. Farrer, King William's Town.

1730/80—BOSHOFF, Johanna Dorothea, gebore Snygans, 1606230012000, Woodstraat 2, Noupoort; Jacobus Nicolaas Boshoff, 1706205003008 (Noupoort).—P. H. Oosthuizen & Seun, Noupoort.

1273/80—BUTTNER, Esther Dorothea, 0402180021006, 18 Tait Road, East London (East London).—Wakefield, Houzet & Burmeister, East London.

1180—FITCHET, Dick Albert, 2207225019008, La Fleurette Golden Vallei (Somerset East).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2378/80—THAL, Henry, 0209025004000, 19 Stockenstroom Street, Cradock (Cradock).—Standardtrust, East London.

2505/80—KRUGER, Johannes Lodewikus, 1010265002004, 8 Jesmondene, 53 St Peters Road, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

3152/80—TITTERTON, Arthur Hamilton Clift, 0411225002004, 13 Hudson Street, Newton Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2251/80—THORESSON, James Arthur, 0706275035006, Fort England Hospital, Grahamstown (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2163/80—HARTLEY, Gertrude Iris, 9912100001004, Fort England Hospital, Grahamstown.—Hutton & Cook, King William's Town.

782/80—Page, Ray, 0004055011003, Grey's Gift, Berlin (King William's Town).—Barnes & Ross, King William's Town.

2178/80—VENTER, Johannes Christiaan, 0909255002000, Venterstraat 15, Steynsburg (Steynsburg).—Boland Bank, Stellenbosch.

2582/80—WILD, Anna Elizabeth, 9906170003007, Madeira Old Aged Home, Queenstown (Queenstown).—E. D. Chisholm Incorporated, Queenstown.

1583/80—**BOTHA**, Johanna Catharina Josina, 1111175028004, 48 Haupt Street, Sidwell, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Brown & Braude, Port Elizabeth.

251/80—**PRETORIUS**, Hester Jacomina, 990220005005, Huis van der Horst, Aliwal Noord (Aliwal Noord).—Hanekom & Oelofsen, Burgersdorp.

1765/79—**VENTER**, Johanna Magaretha, gebore Viljoen, 1807150045002, weduwee, Murraystraat 39, Noupoot (Grahamstad).—P. H. Oosthuizen & Seun, Noupoot.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5269/80—**ROGERSON**, Sibbald Munro, 0803260021107, 73 Marine Plaza, 185 Marine Parade, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.
2883/80—**METZ**, Victor Clemence, 0809185038001, 242 Bream Road, Pennington; Elsa Tyra Metz, 0904020040005 (Umzinto).—Standardtrust, Durban.

4725/79—**PARSURAMEN**, Moonsamy, 2506208045054, House 70, Road 215, Unit 2, Chatsworth; Parsuramen Murugamma, 3406280052 (Durban).—Roshan Dehal & Associates, Durban.

836/80—**NOBLE**, Willie Mills Henry, 1811025031005, Athlone Hotel, Durban North, Second and Final (Durban).—Standardtrust, Durban.

5815/80—**LE MAY**, Kenneth Herbert, 1101265032107, Essendene Hotel, 7 Paynton Place, Musgrave Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

5533/80—**HODGKINSON**, Edna Annie, 0109190005008, Mutual Haven, East Street, Overport, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

6074/80—**DEWSNAP**, Herbert Clarence, 0509265028001, Village of Happiness, Margate; Queenie Ley Dewsnap (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

5839/80—**OGILVIE**, Herbert William, 9310055008001, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

5741/80—**MARTIENSEN**, Esme Mary Stanley, 211628562W, John Coenradie House, 15 Prince Street, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5811/80—**BENNETT**, William Edward, 0212305003007, 2 Ypsilanti Avenue, Glenashley; Gladys Bennett, 1307110023007 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

3553/80—**KOOL**, Alexander Roy, 1812145013006, 3 Woodley Lodge, Woodley Crescent, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

4898/80—**DE VILLIERS**, Wouter Hendrik, 0610315006003, 22 Grandburgh Court, 15 Marine Parade, Durban; Esperance Alma Audrey de Villiers (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1691/80—**WHEELLEY**, Nora Venus, 0209070008005, 35 Winstone Road, Westville (Durban).—Maurice Henri Goudre, Westville.

567/80—**MIDDELDORF**, Harry, 0412075033108, 601 Mangrove Beach Centre, Somtseu Road, Durban (Durban).—Ernst & Whinney, Durban.

4623/76—**BROWN**, John Frederick Bruce, 211545725W, 125 Moreton Hall, North Ridge Road, Durban, Second and Final (Durban).—Standardtrust, Durban.

3554/80—**LISHMAN**, Margaret Johana, 1810210043007, 8 Archer Crescent, Manor Gardens, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

2871/80—**DIXON**, Noel Joseph, 17 The Grove, Montclair, Durban. Barclays National Bank, Durban.

3871/80—**BOWE**, Sarah, 334656070, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

5888/80—**HOLMES**, Leslie Alfred, 0906175024007, 1 Parkleigh Mansions, Umbilo, Durban; Doreen Stella Holmes, 1501190025003 (Durban).—Standardtrust, Durban.

3794/80—**GUERIN**, Marie Joseph Maurice Paul, 9502235005002, 238 Brighton Road, Wentworth (Durban).—Standardtrust, Durban.

5523/80—**MANDY**, Ivy, Village of Happiness, Margate, (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

3857/80—**KOLLER**, Reginald Storey, 9206155004009, Marine Hotel, Marine Drive, Margate (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

1807/80—**CREESE**, Wilfred Horace, 9312085004109, Village of Happiness, Margate, Second and Final (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

3663/80—**PORTER**, Philip Gossman, 0802285013008, Churchill Avenue, Sunwich Port, P.O. Anerley; Eileen Doreen Porter, 1505140010007 (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

2098/80—**HIMED**, Shaik Ismail, (Ismail Shaik) 800498482, 23 Kashmir Road, Merebank, Durban, First (Durban).—Ebrahim Goga & Co., Durban.

4327/79—**VAWDA**, Abdool Khalek, 221195053054, Flat 303, Trafalgar Heights, 361 Brickfield Road, Overport; Hava Vawda, born Agjee, 800464357A (Durban).—Ebrahim Goga & Co., Durban.

1522/80—**DAYA**, Ambaram (Ambaram Parbhoo), 2001295044057, 80 James Avenue, Isipingo Hills; Shanti Daya (Shanti Parbhoo), 800308422 (Durban).—Ebrahim Goga & Co., Durban.

489/79—**DEHAL**, Sivapersadth, 1802285058051, 8 Mimosa Road, Lotusville, Verulam (Verulam).—Gordhan, Harold & Associates, Verulam.

5155/79—**VADIVELU**, Krishna, 800335155, House 74, Road 706, Chatsworth, Durban; Mariamma, 80037436 (Durban).—Kiran Desai & Co., Durban.

4885/80—**GRIFFITH**, Richard Glendower, 0801165004004, 5 Aylesford, 160 Riley Road, Durban (Durban).—Durban Board of Executors and Trust Co., Durban.

3821/80—**MASSEY**, Lance, 0904105019007, 60 Bellevue Heights, Bellevue Road, Durban (Durban).—Garlicke & Bousfield, Durban.

3360/80—**DICKSON**, Jean Olive, 1008300030006, Hillcrest Hospital, Hospital Road, Hillcrest (Durban, Pinetown).—Lester Hall, Ewing & Swan, Hillcrest.

4498/80—**DUNLOP**, Beatrice Olive, 331434301, Bill Buchanan Park, Goodwin Drive, Durban (Durban).—Leandy & Partners, Durban.

5371/79—**MONAGHAN**, Herbert Edgerton, 331209883, 57 Ronalds Road, Kloof (Pinetown).—Robert E. Levitt & Co., Durban.

3083/80—**HOWELL**, Doris Maud, 245011340W, 15 Abelia Road, Kloof (Pinetown).—Charles George Mellin and Oscar Nigel Trouncer Downes, Durban.

171/80—**BOURGAULT DU COUDRAY**, Ida Ada Eva, Bonne Terre Convent, Vacoas, Mauritius (Durban).—Marcus Lewis Robinson & Goulding, Durban.

4554/80—**KANDER**, Sivaswami, 301405060056, 40 North Street, Durban (Durban).—J. H. Nicolson Stiller & Geshen, Durban.

2696/79—**RAMSAY-BOYD**, James Donald McKinnon, 2103 045052008, 22 Neville Road, Westville (Pinetown).—J. H. Nicolson Stiller & Geshen, Durban.

1805/80—**GOVENDER**, Munsamy Thanapen, 800406089, 3 Dhan-sukh Avenue, Malabar Hills, Isipingo; Kanagamma, 800445590A (Pinetown).—Seedat, Pillay & Govindasamy, Durban.

5296/80—**AMRA**, Cassim, 7506275041056, 11 Bentley Street, Durban (Durban).—Zubeda K. Seedat & Co., Qualbert.

5516/80—**BOTHA**, Martha Maria, 4904100038008, Fredericklaan 12, Marlborough Park, Bluff; Simon Christoffel Jacobus Botha, 4409165020008 (Durban).—Santamtrust, Durban.

5110/80—**FRERE**, Clifford Paul Owen, 211493946C, 36 Silver Three Road, Austerville, Durban; Ruth Elizabeth Frere, 3608260023012 (Durban).—Santamtrust, Durban.

4172/79—**GOUNDEN**, Nalla, Laura Street, Tongaat (Verulam).—C. I. Vawda Reddy & Co., Verulam.

3791/80—**DRAGSIND**, Daisy Lilian, 960207001008, 94 Ethelbert Avenue, Malvern.—Clemmans & Johnston, Durban.

3865/80—**NOEL**, Ida Isabella, 8907290002003, 68 Kloof Falls Road, Kloof (Pinetown).—Marriott & Brodie, Durban.

5514/80—**ANGEL**, Barbara Magdalene, 1211280020001, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

5524/80—**MACDONALD**, Alexander Donald, 1111165013000, 74 Colchester, Smith Street, Durban; Lottie Leonora MacDonald (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

6139/80—**STONE**, Alice Ada, 305752458W, c/o Oceanic Hotel, Sol Harris Crescent, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

2574/80—**SHEA**, Rowland William, 0406285013008, 818 Oceanic Hotel, Sol Harris Crescent, Durban (Durban).—Browne, Brodie & Co., Durban.

5340/80—**WHITE**, Natalie Dorothy, 1910230048000, 7 Sarel Cilliers Road, Pietermaritzburg; Raymond Stanley White, 1805155013004.—Erol W. Stowell & Company, Pietermaritzburg.

5185/80—**TITLESTAD**, Grace Elizabeth May, born Sanders, 0809 190027007, 57 Market Street, Vryheid; Martin Nikolai David Titlestad (Vryheid).—Cox & Partners, Vryheid.

1613/79—**NTINI**, Dlokwakhe Charlie, 908113, Mid-Illovo; Grace Ntini, born Ndlovu, V/F 2087355 (Umbumbulu).—John Percival Mgo-bozi, Umbumbulu.

2643/80—**MARSDEN**, William, 25a Parc Mellan, Treneere, Penzance, Cornwall, United Kingdom (Pinetown).—Browne Brodie & Company, Pinetown.

2947/80—**SOOKRAJI**, 800436326A, 8 Goa Road, Ladysmith, First (Ladysmith).—C. A. Botha & Partners, Ladysmith.

4523/75-2B—**HODGES**, Maude Doris, 245056016W, widow, Merrivale, Howick, Supplementary (Howick).—G. Gertenbach, Pietermaritzburg.

1515/75—**HUNTER**, Cornelia Dina, born Spies, 214033479W, Caister Street, Dannhauser (Dannhauser).—G. Gertenbach, Pietermaritzburg.

1982/80—**NGUBANE**, Paulus Phindimani, 106534661, Mapumulo Location, Esitezi, Wartburg (New Hanover).—Basil J. Fenn & Company, Pietermaritzburg.

3118/80—**DI MEOLA**, Luigi, 2704265018007, Connaughtweg 3, Scottsville, Pietermaritzburg; Hester Magdalena di Meola, 340 2180016003.—Volkskas, Pietermaritzburg.

638/75—**FELLOWES**, Eleanor Mary, 245019119, Gillins, Supplementary First and Final.—Lister & Lister, Pietermaritzburg.

5960/80—**MARR**, William, 9606025001004, Avondaleweg 303, Es-senwood, Durban (Durban).—Volkskas, Pietermaritzburg.

4533/80—**VERMAAK**, Cornelius Johannes, 9903185010002, 3 Staf-ford Street, Harding (Harding).—Rachel Vermaak.

4533/80—**VERMAAK**, Cornelius Johannes, 9903185010002, 3 Staf-ford Street, Harding (Harding).—Rachel Vermaak.

5328/80—**LEONARD**, Marthinus, 8805065002002, Hlobane, Distrik Vryheid (Vryheid).—Boland Bank, Pietermaritzburg.

5002/79/1D—**STEYTLER**, Jacobus Cornelius Steytler, 29042 75038009, Glenamy Flats 8, Turnbull Street, Empangeni; Colleen Helen Steytler, born Ridgway (Empangeni).

4247/79—**WOLSTENHOLME**, Mary Patricia, 34778114W, Plaston, Second and Final (White River).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

3895/80—**OPPERMAN**, Jacobus Daniel, 3103125034008, Heuvelaan 13, Newcastle (Newcastle).

5736/77—**HARRICHANDPARSAD** (Harrichand Penimadho), 118 Newholmes Way, Newholmes, Pietermaritzburg; Sukrani, 800 301952A.—Leslie Weinberg & Co., Pietermaritzburg.

4428/79—**LACHMAN**, Ramdunnie, 800308660, Foxhill, Durban; Sukia Ramdunnie Lachman.—Leslie Weinberg & Co., Pietermaritzburg.

2244/80—**HINDE**, Marguerite Ellalaine, 0804090013009, Morning-side Nursing Home, 186 Innes Road, Durban.—W. R. Guest, Pietermaritzburg.

1760/80—**BACUS**, Ismail, 3405315067056, Road 901, House 165, Unit 9, Chatsworth.—Goodrickes, Durban.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2186/80—**DREYER**, Theunis Frederik Jacobus, 1808015016004, Klipfontein, Senekal; Catharina Elizabeth Dreyer, gebore Snyders, 1607150024009 (Senekal).—Standardtrust, Bloemfontein.

2151/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Lourens Petrus, 040109 5013009, Goedehoop, Pk. Wolwehoek; Esther Helena Janse van Rensburg, gebore Paulsen, 469457041W (Parys).—De Villiers & Joynt, Parys.

802/77—**SMIT**, Stephanus Johannes, Plot 20, Roselaan, Bloemfontein, Pk. Shannon, distrik Bloemfontein.—G. F. Wessels, Symington & De Kok, Bloemfontein.

2201/80—**DIEDERICKS**, Gabriel Johannes Jacobus, 2507315040008, Murraystraat 4, Parys (Parys).—De Villiers & Joynt, Parys.

1391/80—**STEYN**, Johanna Catharina, 0305260030005, Highlandshof 4, Virginia (Virginia).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

531/80—**JORDAAN**, Adriaan van der Byl, 2605235026006, Flanaganstraat 4, Thaba Nchu, Aanvullende; Martha Alma Jordaan, 3308220034007 (Excelsior).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1757/80—**KEMP**, Jacobus Johannes, 2608305003004, 13de Straat 24, Tweeling; Engels Maria Susanna Elizabeth Kemp, gebore Van der Merwe (Tweeling).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2216/80—**VILJOEN**, Martha Hendrina Wilhelmina, 2309060016001, Portiastraat 15, Bedelia, Welkom; George Henry Viljoen.—Santamtrust, Bloemfontein.

1156/80—**BELL**, Elizabeth Catharina, gebore Kriel, 9004200004003, Vilonelstraat 5, Senekal (Senekal).—Volkskas, Bloemfontein.

1873/79—**VERSTER**, Elizabeth Gertruida, gebore Ferreira, 0605 130010008, Java Aberfeldy, Harrismith (Harrismith).—Volkskas, Bloemfontein.

2105/79—**LOUW**, Elsie Sophia, 1901140037001, Prellerstraat 27, Bothaville; Willem Petrus Louw, 1308295044008 (Bothaville).—M. G. R. Rafferty & Kie., Bothaville.

2390/80—**HARRISON**, Johanna Maria, gebore Waldick, 11091 80019000, Hoewe 17, Pk. Bainsvlei.—Naude & Van de Wall, Bloemfontein.

1519/80—**KOTZE**, Johannes Minnaar, 2802245003006, Horisonwoonstelle 27, Sasolburg (Sasolburg).

494/80—**VAN ECK**, Eric James Arthur, 0205205002004, Uniestraat 19, Parys, Eerste (Parys).—Volkskas, Klerksdorp.

991/80—**MARAIS**, Maria Margaretha, gebore Coetzer, 9604 1800150000, Huis Bron van Heil, Heilbron (Heilbron).—Kaiser Cornelius & Myburgh, Heilbron.

1559/80—**JANSE VAN RENSBURG**, Jacoba, 3208260063009, Hickmannstraat 18, Parys; Petrus Lourens Janse van Rensburg, 2811035039005 (Parys).—Vorster & Coetzee, Parys.

1918/80—**SWART**, Edith Gillian, gebore Brunson, 3510030036003, Wilcocksweg 122, Bayswater, Bloemfontein; Johan Josephus Swart, 3108305023002.—Boland Bank, Uitenhage.

744/79—**KARSHAGEN**, Otto Franz, 8806305004006, Nedersetting, distrik Koppies.—Squire Smith & Laurie, King William's Town.

399/80—**SWANEPOEL**, Johanna Maria, 0310050001000, Natuurpraai, distrik Zastron; Walter Edward Swanepoel, 9504295001004 (Zastron).—Malherbe, Saayman & Vermaak, Zastron.

183/80—**DU PLOOY**, Carel David Venter, 1505135013008, Hospitaalweg 8, Zastron; Anna Maria Elizabeth du Plooy, gebore Scholtz (Zastron).—Malherbe, Saayman & Vermaak, Zastron.

1779/80—**AMBROSIUS**, Ferdinand Carel Albertus Augustus, 2108245042006, Wesselstraat 13, Sasolburg; Anna Magrieta Ambrosius (Sasolburg).—Santamtrust, Johannesburg.

276/80—**BOTHA**, Gerrit Johannes, 3702075003002, Peeterstraat 16, Sasolburg (Sasolburg).—Santamtrust, Johannesburg.

253/80—**MOLLER**, Hendrik Engelhardt, 445167111, Loskuil, Bothaville, Eerste Aanvullende tot Eerste en Finale; Catharina Gesina Wilhelmina Möller, gebore Rautenbach, 3009230044008 (Bothaville).—G. F. Wessels, Bloemfontein.

2142/80—**SLABBER**, Dirk Martin, De Goede Hoop, Ladybrand; Winifred Mildred Slabber, born Banks, 1909290079004 (Ladybrand).—L. du Preez & Co., Ladybrand.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwieder is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

N409/80—**RASMUSSEN**, Derrick Martin, 6 Sutton Road, Merrivale, Natal. 23/12/80, Natal Provincial. Federated Timbers (Pietermaritzburg) (Pty) Ltd.

N391/80—**MEYER**, Gert Hendrik, 54 Hereford Circle, Cleland, Pietermaritzburg. 12/12/80, Natal Provincial. Stephen Roland Dart.

T1407/80—**DAGON INVESTMENTS (PTY) LTD**, with registered office at Baccarat Centre, Station Road, Verwoerdburg. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1457/80—**SMITH**, Jeffrey Walter, an adult male, restaurant manager, presently employed by Bazuki (Pty) Ltd, at 45 Kruis Street, Johannesburg, and resides at 30 Third Street, Melville, Johannesburg. 23/12/80, Witwatersrand Local.

T1307/80—**GROBLER**, David Jacobus, Krugerstraat 4, Rustenburg, en werksaam as 'n ketelmaker in diens van Olympic Engineering, Rustenburg. 25/11/80, Transvaalse Provinsiale. Johannes Theodoris Lindner.

T1317/80—**DE BRUYN**, D. A. 'n sakeman tans verbonde aan Pentad Management and Construction Co. (Pty) Ltd, Humanstraat 16, Krugersdorp. 26/11/80, Witwatersrandse Plaaslike. Theunis Jan Willems.

T1437/80—**BOSHOF**, Willem Hendrik, an adult European male businessman residing at 48 Van Wyk Street, Nelspruit, Extension 9, and presently employed by Walton Stationers, 6 Voortrekker Street, Nelspruit. 19/12/80, Transvaal Provincial. Colourmatch Aerial Systems (Pty) Ltd.

T1337/80—**LEISURE DECKS (PTY) LTD**, having its registered head office at J. C. Barnard & Partners, 21 Merriman Street, Vereeniging, and carries on business as a manufacturer and supplier of Health Hydros at Kramerville 41, Bowling Avenue, Kraaierville, Randburg. 2/12/80, Witwatersrand Local. Ex parte.

T1427/80—**CONTRA KONSTRUKSIES (EDMS.) BPK.**, (onder geregtelike bestuur), die geregistreeerde adres van die maatskappy is K403 Standard Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. 17/12/80, Transvaalse Provinsiale. L. Klopper N.O.

T1408/80—**KRIEK**, Johan Christiaan, woonagtig te Hanorahof 503, Edmundstraat 477, Arcadia, Pretoria, 0001. 9/12/80, Transvaalse Provinsiale. Stephanus Johannes Kotzé.

T1409/80—**LUBBE**, J. J., 'n meerderjarige manspersoon, Jachtfontein, Westonaria. Tvl. 9/12/80, Transvaalse Provinsiale. Jacobus Philippus Botha.

T1378/80—**CARTRIVISION (PTY) LTD**, carrying on business under the style and name of Gitam Clothing Manufacturers at 33 High Road, Georgetown, Germiston, and having its registered head office at c/o Gaddie Brothers, 21st Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 2001. 9/12/80, Witwatersrand Local. S.A. Underwriting Services (Pty) Ltd.

T1428/80—**DE BEER**, Malcolm Johannes Matthys, woonagtig te Crescentrylaan 21, Western Deep Levels, Carletonville. 17/12/80, Transvaalse Provinsiale. Robert Glaus.

T1274/80—**GRIBBON**, Stanley, a major European male, residing at 86 Nelson Road, Booyens, Johannesburg. 18/11/80, Witwatersrand Local. Dennis Gribbon.

T1406/80—**CHEETAH FILMS (PTY) LTD**. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1414/80—**WATERKLOOF GLEN WOONSTELLE (EDMS.) BPK.**, with registered office at Baccarat Centrum, Station Road, Verwoerdburg. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1415/80—**Z.X.Q. PROPERTIES (PTY) LTD**, Baccarat Centrum, Station Road, Verwoerdburg, Pretoria. 9/12/80, Transvaal Provincial. Ex parte.

T1424/80—**PIPE INSTALLATIONS (PTY) LTD**, (under provisional judicial management) with registered office and principal place of business at 86 12th Road, Kew, Johannesburg. 17/12/80, Witwatersrand Local. Albert Ruskin.

T1434/80—**STEYNBERG**, Willem Ronald, woonagtig op 'n gedeelte van die plaas Uitloop, distrik Potgietersrus. 12/12/80, Transvaalse Provinsiale. Luitha Maria Elizabeth Jordaan.

T1435/80—**TIGANI BOERDERY (EDMS.) BPK.**, met geregi-streerde kantoor te B B en T-gebou, Andersonstraat 91, Klerksdorp, Tvl. 17/12/80, Transvaalse Provinsiale. Daniel Becker.

T1444/80—**REMBACH**, Eliza, a carpenter and general woodworker who resides at 5 Mount Beverley, Cooper Street, Cyrildene, Johannesburg. 17/12/80, Witwatersrand Local. Eric Maurice Slater.

T1411/80—**STEYN**, Elizabeth Margaretha, born Snyman, a housewife, 17 Cornelius Street, Del Judor, Witbank, Tvl. 9/12/80, Transvaal Provincial. Jurie Hendrik van Nijkerk.

E154/80—**ABEL**, David, residing at 1406 Mutualhof, Humewood, Port Elizabeth. 17/12/80, South Eastern Cape Local. Wm. Eachus & Company (Pty) Ltd.

N392/80—**KHAN**, Ismail Hoosen, 34 Bellview Road, Isipingo Beach, Durban. 12/12/80, Durban and Coast Local. Abdul Aziz Seepye.

C540/80—**DELKARMYA HOLDINGS (PTY) LTD**, registered office at c/o S. Frank & Co., The Strand Towers, 66 Strand Street, Cape Town. 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Neville Ralph Rubinstein and Lambertus von Wielligh Bester, in their capacities as provisional trustees of the insolvent estate of Osman Abdurahman Karjicker.

C524/80—**CITY STREET INVESTMENTS (PTY) LTD**, registered office at c/o Arthur Young & Co., Cape Town Centre, Cape Town. 5/12/80, Cape of Good Hope Provincial. David Willoughby Abbott.

C543/80—**PIPELAYING AND ENGINEERING SPECIALISTS (PTY) LTD**, registered office at 1800 BP Centre, Thibault Square, Cape Town. 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Comaco Food and Chemical Equipment (Pty) Ltd.

C519/80—**ALI WAL SHOES (PTY) LTD**, registered office at c/o Alwyn Burger & Co., Sanlam Buildings, Marsh Street, Mossel Bay, Cape. 10/12/80, Cape Provincial. William Bremner Douglas.

C461/80—**SAMUELS**, Stephanus Jacobus, trading as Samuels Builders, 6 Abattoit Road, Huguénot, Paarl. 10/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Federated Woods (Pty) Ltd.

C542/80—**LEVIN**, Benjamin, 601 Marian Heights, Kloof Road, Sea Point. 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. W. Jacobson & Company (Pty) Ltd.

C531/80—**BRÖNN**, Jacobus Johannes, Vredehoek, Old Oakweg, Bellville, 7530. 12/12/80, Kaapse Provinsiale. Johanna Helena van der Merwe.

C555/80—**HI HOMES (PTY) LTD**, 210 Hycastle House, 58 Loop Street, Cape Town. 18/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Henry Francis Billett.

C546/80—**CONTINENTAL UPHOLSTERY WORKS**, a partnership of Second and Third Respondents (formerly conducting business at 1 Strand Street, Woodstock Cape). 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Moosa Allie Goder.

C547/80—**GODER**, Ashraf, 268 Rosmead Avenue, Wynberg, Cape. 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Mossa Allie Goder.

C537/80—**KARSOL ENTERPRISES (PTY) LTD**, registered office c/o S. Frank & Co., The Strand Towers, 66 Strand Street, Cape Town. 17/12/80, Cape of Good Hope Provincial. Neville Ralph Rubinstein and Lambertus von Wielligh Bester, in their capacities as provisional trustees of the insolvent estate of Osman Abdurahman Karjicker.

B195/80—**JACOBS**, Pieter Jacobus, 'n volwasse Blanke man, 'n sake-man woonagtig te 83 Mercutiostraat, Bedelia, Welkom. 11/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Johannes Jacobus Petrus Jacobs.

B197/80—**J & J EARTHWORKS (PTY) LTD**, a private company with limited liability, duly registered, in accordance with the company laws of the Republic of S.A., having its registered head office at First Floor, Constantia House, corner of Bok and Muizen Streets, Welkom. 11/12/80, Orange Free State Provincial.

B199/80—**GRANT**, Roelien, 'n volwasse Blanke huisvrou, getroud buite gemeenskap van goedere met Jeremy Gordon Grant, woonagtig te Mar-Heiwoonstelle 407, Bloemfontein, OVS. 11/12/81, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Anna Margaretha Rautenbach.

B198/80—**GRANT**, Jeremy Gordon, 'n meerderjarige Blanke man van Mar-Heiwoonstelle 407, Bloemfontein. 11/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Anna Margaretha Rautenbach.

B196/80—**P & C BUILDING CONTRACTORS (PTY) LTD**, 'n geregi-streerde besigheid met geregi-streerde kantoor by Mymin, Lapinsky & Cornelissen, Tweede Verdieping, Western Bankgebou, Stateway, Welkom. 11/12/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Susanna Othelia Laubscher, gebore Müller.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGETELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwedeer of onder voorlopige geregetelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196bis (4) van die Maatskappyywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappyywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhoers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregetelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommers van boedel/maatskappye; naam en beskrywing van boedel/maatskappye; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTERED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196bis (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1159/80—**HALLA TRADING (PTY) LTD**, met geregi-streerde adres te: p/a Strydom, Boshoff & Vennote, Hans van Rensburg 58, Naboomspruit, hoofplek van besigheid te Nels Handelshuis, Hans van Rensburgstraat, Naboomspruit. 21/10/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 30/1/81, 10h00. Naboomspruit.

T1277/80—**VIVA BELEGGINGS (EDMS.) BPK.**, van Posbus 20063, Peacehaven, Vereeniging, met geregi-streerde adres to Jarekagebou, Merrimanlaan, Vereeniging. 18/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 30/1/81, 10h00, Vereeniging.

T1327/80—**BOTHA**, Jacobus Petrus, 'n meerderjarige gepensioeneerde woonagtig te Spoorweghuis 14, Frederickstadstasie, in die distrik Potchefstroom. 2/12/80—23/12/80, Transvaalse Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Potchefstroom.

T1209/80—**BRULEX MANUFACTURING (PTY) LTD**, having its registered office at Eighth Floor, Wesbank House, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg. 4/11/80—9/12/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1329/80—**JACOBS**, Willem Jacobus, 'n elektriese kontrakteur van Fleckerweg, Orkney, distrik Klerksdorp. 2/12/80—23/12/80, Transvaalse Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Klerksdorp.

T1268/80—**TRISTEEL CONSTRUCTION (PTY) LTD**, having its registered office at Horwath Schnaid Hurwitz & Partners, its auditors 19th Floor, North City, 51 Plein Street, Johannesburg. 18/11/80—17/12/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1068/80—**FRIEDHELM**, Stienen, 11 Vygie Street, Northmead, Extension 4, Benoni. 23/9/80—14/10/80, Transvaal Provincial. 28/1/81, 10h00, Benoni.

T1318/80—**ORLAY**, Csaba Thomas, 52 Umgeni Street, Three Rivers, Vereeniging. 25/11/80—9/12/80, Transvaal Provincial. 30/1/81, 10h00, Vereeniging.

T1279/80—**VAN NIEKERK**, Frederick Johannes Rossouw, Hoewe 55, Buffeldooms, Fochville, distrik Potchefstroom. 18/11/80—9/12/80, Transvaalse Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Potchefstroom.

T419/80—**EMIS (PTY) LTD**, having its registered office at Third Floor, Northern Trust Buildings, 30 Loveday Street, Johannesburg. 25/3/80—17/12/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1319/80—**VAN ROOYEN**, Lukas Marthinus, woonagtig te Dekenstraat 19, Vanderbijlpark. 23/12/80, Transvaalse Provinsiale. 30/1/81, 10h00, Vanderbijlpark.

T1274/80—**GRIBBON**, Stanley, a major European male residing at 86 Nelson Road, Booyens, Johannesburg. 18/11/80—17/12/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1311/80—**SOUTH AFRICAN RADIO CENTRE (PTY) LTD**, Shop 11u, Lynn East Post Office Centre, East Lynn. 25/11/80—23/12/80, Transvaal Provincial. 28/1/81, 10h00, Pretoria.

T1411/80—**STEYN**, Elizabeth Margaretha, born Snyman, a housewife of 17 Cornelius Street, Del Judor, Witbank. 9/12/80—23/12/80, Transvaal Provincial. 30/1/81, 09h30, Witbank.

T1283/80—**BRANDT**, Rudolf, residing at 16 Washington Drive, Northcliff, Extension Johannesburg. 19/11/80—18/12/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T891/80—**LEVY**, Hilton Irvine. All three respondents of corner of Edison and Kelvin Streets, Industria, Johannesburg. 29/7/80—26/8/80, Witwatersrand Local. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

E125/80—**FELDMAN**, Emily Patricia, residing at 11 Kenolene Court, Papenkuil Street, Westering, Port Elizabeth and formerly trading as Fabric and Haberdashery Centre and Hyper Fabrics at 3 Eastbourne Road, Port Elizabeth and at the Pick 'n Pay Hypermarket Complex, Hunter's Retreat, Port Elizabeth. 17/12/80, South Eastern Cape Local. 29/1/81, 14h00, Port Elizabeth.

E137/80—**BUTLER**, Bruce Owen, a marketing executive resident at 7 Rocklands Road, Beacon Bay, East London. 20/11/80—11/12/80, Eastern Cape. 30/1/81, 10h00, East London.

E138/80—**SEEDLOT FARMING, (PTY) LTD**, with registered office at Caprice Farm in the Cave Ridge District, near East London. 20/11/80—11/12/80, Eastern Cape. 30/1/81, 10h00, East London.

E140/80—**SWANEPOEL**, Stephanus Johannes Marthinus, presently residing at 7 Mansard Street, Vanderbijlpark. 20/11/80—11/12/80, Eastern Cape. 30/1/81, 10h00, East London.

N332/80—**DEDEKIND**, Richard, 6 Erica Court, Hutchinson Road, Umbilo, Durban. 29/10/80—25/11/80, Durban and Coast Local. 22/1/81, 14h00, Durban.

N335/80—**PILLAY**, Dayalan Rajah Gopaul, 48 Flower Road, Clairwood, Durban. 21/11/80—5/12/80, Durban and Coast Local. 22/1/81, 14h00, Durban.

N355/80—**STUART**, Charles Henry, 3 Lindsey Drive, Scottburgh. 14/11/80—8/12/80, Durban and Coast Local. 26/1/81, 10h00, Scottburgh.

C532/80—**PARODA LINGERIE (PTY) LTD**, registered address at 12th Floor, Shell House, Lower Burg Street, Cape Town. 9/12/80, Cape of Good Hope Provincial. 26/1/81, 09h00, Cape Town.

C533/80—**ITS A PLEASURE (PTY) LTD**, registered office 12th Floor, Shell House, Lower Burg Street, Cape Town. 9/12/80, Cape of Good Hope Provincial. 26/1/81, 09h00, Cape Town.

C476/80—**FOURIE**, Arnoldus Francois, residing at 67 First Avenue, Kraaifontein. 18/11/80—11/12/80, Cape of Good Hope Provincial. 27/1/81, 11h00, Bellville.

C457/80—**TRUTER**, Sidney Butterfield, a transport manager employed by United Longhulls (Pty) Ltd, Micro Street, Stikland and residing at Shirley, Mill Street, Newlands. 11/11/80—9/12/80, Cape of Good Hope Provincial. 29/1/81, 09h00, Wynberg.

B177/80—**BEKKER**, Evert Philip, tans woonagtig te die plaas Constantiadrif, Hobhouse, distrik Ladybrand. 11/12/80, Oranje-Vrystaat Provinsiale. 30/1/81, 10h00, Hobhouse.

B181/80—**LAUBSCHER**, Carl Martin, tans woonagtig te De La Rey-laan, 44 Generaal de Wet, Bloemfontein en werksaam is te Louws Herbedrading, Natkeystraat 59, Bloemfontein. 20/11/80—11/12/80, Oranje-Vrystaat Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein.

B180/80—**KEYSER**, André, 'n meerderjarige vervoerkontraakteur woonagtig te Rodenbeck Reddersburg-pad, distrik Bloemfontein. 20/11/80—11/12/80, Oranje-Vrystaat Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein.

B164/80—**BESTER**, Frederik Christoffel, 'n werktuigkundige in diens van Tegniek Sentrum, Kommissiestraat, Excelsior. 23/10/80—4/12/80, Oranje-Vrystaat Provinsiale. 26/1/81, 09h00, Excelsior.

B182/80—**WELDHAGEN**, Philippus Jacobus, 'n meerderjarige blanke Suid-Afrikaanse Burger van Beverley Hillswoonstelle 7, Bloemfontein. 20/11/80—11/12/80, Oranje-Vrystaat Provinsiale. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein.

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYSE VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappe verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappe sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappe, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappe, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappe of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

T1018/80—**BLIGNAUT**, F. J.; A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria. 28/1/81, 09h00, Wolmaransstad.

T801/80—**JOUBERT**, K. P.; A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria. 28/1/81, 10h00, Middelburg.

T1132/80—**WILFORD MOTORS (PTY) LTD**, in liquidation; A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria. 30/1/81, 09h00, Nylstroom.

T478/80—**DE NYSSCHEN**, C. J.; A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria. 28/1/81, 10h00, Ventersdorp.

68/1252—**ELMO INVESTMENTS (PTY) LTD**; J. L. Kleynhans, P.O. Box 1998, Johannesburg, 2000.

T1323/80—**NEVGOR HOLDINGS (PTY) LTD**, in voluntary liquidation; Michael Edward Jenner Reid, 11th Floor, Argon House, 87 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg.

T950/80—**DEVENTER**, J. F. A.; L. Klopper Sr. en L. Klopper Jr., Posbus 1990, Pretoria. 30/1/81, 09h30, Witbank.

T1108/80—BAYNES, V. C.; A. S. P. Meyer, p/a A S P Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria. 28/1/81, 10h00, Klerksdorp.

T1109/80—MOSTERT, H. J.; A. S. P. Meyer, p/a A S P Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria. 30/1/81, 10h00, Pretoria.

T1112/80—VISSER, W. J. C.; A. S. P. Meyer, p/a A S P Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria. 28/1/81, 10h00, Nigel.

T1026/80—VACCOR CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation; J. Hirshberg, P.O. Box 10527, Johannesburg. 4/2/81, 10h00, Randburg.

T853/80—RAPALLO (PTY) LTD, in liquidation; J. Hirshberg, P.O. Box 10527, Johannesburg. 4/2/81, 09h00, Johannesburg.

T1071/80—ONE TWO THREE LINMEYER (PTY) LTD, in liquidation; N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg. 4/2/81, 09h00, Johannesburg.

T961/80—GIZEBO (PTY) LTD, in liquidation; N. Klein, P.O. Box 10527, Johannesburg. 4/2/81, 09h00, Johannesburg.

T978/80—CLINGMAN, M.; J. Hirshberg, P.O. Box 10527, Johannesburg. 4/2/81, 09h00, Johannesburg.

T529/80—JACOBS, M.; D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1111/80—ROYAL HOTEL (VEREENIGING) (PTY) LTD; C. G. Foot Liquidator, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 30/1/81, 10h00, Vereeniging.

N296/80—PILLAY, Krishna, trading as Sparks Spares and Batteries; Keith Duncan Krumm, of Sable Trustees, P.O. Box 4478, Durban, 4000. 12/2/81, 14h00, Durban.

N182/80—SALMERCOR (PTY) LTD, in liquidation; C. E. Douglas, P.O. Box 4743, Durban, 4000. 29/1/81, 14h00, Durban.

C385/80—PERLIBUB INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation; B. Glass, 12th Floor, Shell House, Riebeeck Street, Cape Town, 8001.

E110/80—WILLIAMS PRECAST GATE AND FENCE (PTY) LTD; H. Zinman, Sanek Board of Executors Ltd, P.O. Box 1457, Cape Town. 30/1/81, 10h00, East London.

E74/80—BEUKES, Hendrik Cornelius, a medical practitioner formerly at Norwich Union Buildings, Market Square, Port Elizabeth and residing at 30 Cuyler Crescent, Port Elizabeth; Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London. 5/2/81, 14h00, Port Elizabeth.

B103/80—WELGEMOED, A. C. J.; L. D. Y. Booyesen, Kurator, p/a Claude Reid, Haylett Davidson & Marais, Sixth Floor, United Buildings, Maitland Street, P.O. Box 1105, Bloemfontein. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein.

T1358/80—HACKBERN PROPERTIES (PTY) LTD; Martin Ian Stein, P.O. Box 1470, Pretoria.

T1352/80—THE HILL PHARMACY (PTY) LTD; Martin Ian Stein, P.O. Box 1470, Pretoria.

T1350/80—GLAMAX INVESTMENTS (PTY) LTD; Martin Ian Stein, P.O. Box 1470, Pretoria.

B155/80—KROONSTAD PROPERTIES (PTY) LTD; Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500. 28/1/81, Kroonstad.

T584/80—PEARSON, George Johannes; Johline Steyn, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000. 4/2/81, 09h30, Springs.

T520/80—ROSS-MARSH, H.; C. G. Foot, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

T1634/79—KOHLEER, A. J.; M. I. Cato, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 28/1/81, 09h00, Johannesburg.

N192/80—VASSILATOR, P.; R. J. Strydom, Trustee, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. 29/1/81, 14h00, Durban.

C483/80—MULLER EN MULLER (EDMS.) BPK.; J. F. Basson, Posbus 951, Bellville.

T1254/80—JANIEL TRUST (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Colin Sidney Wewege, P.O. Box 6255, Johannesburg, 2000.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C740/77—MOUNTBOW COURT (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

N406/78—NZIMBI AUTOMOTIVE SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 29/1/81, 10h00, Empangeni. Proof of claims.

T900/79—KARKOULIAS, Demetrious. 28/1/81, 09h00, Roodepoort. Proof of claims.

T1624/79—DOS REIS, Francisco Jeronimo. 28/1/81, 10h00, Benoni. Proof of claims.

T265/78—EXIBICON (PTY) LTD, in liquidation. 18/2/81, 10h00, Kempton Park. 1. Proof of claims. 2. Interrogation of the directors and other interested persons.

B107/80—PIENAAR, S. A. J. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein Om verdere eise te bewys.

B64/80—DE VILLIERS, Nicolaas Jacob. 21/1/81, 10h00, Springfontein. Spesiale vergadering—bewys van verdere eise.

T469/80—SOLOMON, N. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T863/79—ANDCEL CLEARING & FORWARDING (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 09h30, Germiston. For further proof of claims.

T794/79—BRAITHWAITE & BOWMAN (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. For further proof of claims.

C197/78—ILLUMINA INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 09h00, Cape Town. Proof of claim.

B92/80—VAN SCHALKWYK, G. J. 28/1/81, 10h00, Welkom Further proof of claims.

B86/80—ICK DOUKONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., in likwidasië. 28/1/81, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys.

T852/79—BURMAN, Laurence Hyllard, formerly trading as Glen's Fisheries. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

C177/80—KNUTSEN, Odin Benjamin. 6/2/81, 09h00, Cape Town For proof of claims.

C358/77—GOLDFLEX PRODUCTS (PTY) LTD, in liquidation. 6/2/81, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C707/77—MOUTON, Frans. 30/1/81, 09h00, Cape Town. Further proof of claims.

N232/80—REENROBOT (PTY) LTD, in liquidation. 29/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

N452/78—TORO CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 29/1/81, 14h00, Durban. Proof of claims.

C362/80—McLAUGHLIN, Theodore. 29/1/81, 09h00, Wynberg. To receive trustee's report, to give directions to the trustee and to prove further claims.

C628/78—JOHN BROCKMAN AND COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 6/2/81, 09h00, Cape Town. To prove claims.

T1541/79—VILJOEN, B. C. G. 6/2/81, 09h00, Standerton. 1. Verdere bewys van eise. 2. Om 'n akkoord voorgelê deur die insolvent in terme van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, te oorweeg en daarvoor te stem. 'n Afskrif van die akkoord in die kurator se verslag is per geregistreerde pos aan alle skuldeisers versend en is kosteloos op aansoek verkrygbaar van die kurator. Die akkoord behels kortliks die volgende: (a) Dat alle versekerde skuldeisers behalwe die Land- en Landboubank van Suid-Afrika, ten volle betaal sal word tot en met die waarde van hulle versekerde eise. Enige onversekerde balans van versekerde eise sal as konkurrent beskou word. (b) Konkurrente skuldeisers sal 'n dividend van mistens 50c in die rand ontvang.

T755/80—BOTH, B. H. 22/1/81, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T774/80—BOTH, W. J. 22/1/81, 10h00, Potgietersrus. Verdere bewys van eise.

T829/80—DU PREEZ, J. H. 27/1/81, 10h00, Brits. Verdere bewys van eise.

T837/80—HATTINGH, E. A. 23/1/81, 09h30, Ermelo. Verdere bewys van eise.

T885/80—PRETORIUS, A. D. 29/1/81, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T910/80—S.P. INJECTOR CARBURETTORS (EDMS.) BPK., in likwidasië. 21/1/81, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T1867/78—HARTON PRODUCTS (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 10h00, Brakpan. Further proof of claims.

T108/77—TENL ONDERNEMINGS (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T1316/79—McALISTER, A. 30/1/81, 09h00, Pietersburg. Further proof of claims.

T1744/79—CALDEIRA, A. L. 23/1/81, 10h00, Camperdown. Further proof of claims.

T330/80—THOBEJANE, D. M. 21/1/81, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T1595/79—RAND TECHNICS MARKETING (PTY) LTD, in liquidation. 30/1/81, 09h30, Germiston. Further proof of claims.

T553/78—GREVLER, A. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. To prove further claims.

T1412/79—VISSER, T. J. 4/2/81, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T401/78—STEYN, L. and G. Smith, who traded in partnership as Toiings Restaurant. 4/2/81, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

K13/80—VAN JAARSVELD, A. S. 28/1/81, 10h00, Kimberley. Bewys van eise.

T1046/80—ROOS, J. N. 30/1/81, 10h00, Vereeniging. Verdere bewys van eis.

T340/80—LONGTILL PLUMBING (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T1144/76—METZER, R. J. 28/1/81, 09h30, Benoni. Further proof of claims.

T1879/78—BEVERLEY VETERINARY HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. (a) Further proof of claims; and (b) to adopt the following resolution:

Resolved that the liquidator hereby is authorised to accept an amount of R14 000 from Drs Moore and Romberg in full and final settlement of all claims against them arising out of litigation between them and the Company. The amount of R14 000 includes an amount of R3 000 which was lodged as security for costs and which has already been received by the liquidator. Upon payment of the balance of R11 000 no further amount be claimed by the Company from Drs Moore and Romberg.

T792/80—BLIEDEN, L., trading as Albion Supply Store. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. Finale bewys van eise.

T817/79—OTTO LANDSBERG (NATAL) (PTY) LTD, in likwidasië. 4/2/81, 09h00, Johannesburg. Bewys van eise.

T458/80—LODEWYKS, Jan. 30/1/81, 10h00, Pretoria.

1. Om aanvullende verslag goed te keur.

2. Om die volgende besluite te neem:

2.1 Dat die kurator se handeling en optrede sedert die tweede vergadering, gehou op 1/8/80, goedgekeur en bekragtig word.

2.2 Dat enige addisionele kostes wat in die proses deur die kurator aangegaan moes word en nie verhaal kan word nie, as koste van administrasie gereken sal word, insluitende regskostes, vervoer- en stoorgeld.

2.3 Dat die kurator gemagtig word om in die lig van die buitengewone pogings en moeite 'n rekening aan die Meester voor te lê met die oog op taksasie van 'n spesiale fooi, ooreenkomstig erkende praktyk.

2.4 Dat die kurator gemagtig word om die boedel se aanspraak op sekere losgoed wat beweer word aan die insolvent te behoort te verkoop vir R20 000 aan D. Raubenheimer waarby minstens 'n verdere R4 500 gevoeg sal word om sekere kostes van die kurator te dek; dat die ooreenkoms gedateer 14/1/80 aangegaan deur en tussen die kurator, D. Raubenheimer, mev. E. Lodewyks en Kosmevite International (Edms.) Bpk., goedgekeur en bekragtig word; dat die kurator gemagtig word om uitvoering te gee aan die bepalings daarvan en enige dokumente wat nodig blyk te wees mag teken en verly; dat die volle ooreenkoms, gemerk Bylae C.1, wat aan krediteure gesirkuleer is, deel sal vorm van hierdie besluit en dat enige koste wat voortvloei uit hierdie handeling en optrede as koste van administrasie gereken sal word.

2.5 Dat die kurator gemagtig word om die ooreenkoms aangegaan tussen mej. E. Raubenheimer (mev. E. Lodewyks) en die insolvent, voor datum van sekwestrasie, in terme waarvan eersgenoemde die vaste eiendom bekend as Flowerstraat 78, Capitol Park, koop, in stand te hou, op voorwaarde dat alle verpligtinge in terme van die ooreenkoms nagekom word en behoudens die regte van die verbandhouer en dat toegelaat kan word dat die koper haar regte en verpligtinge wat uit bedoelde ooreenkoms voortvloei oor te dra of te sedgeer aan D. Raubenheimer, indien so verkies, behoudens dieselfde voorwaardes en voorbehoude.

2.6 Dat die verdere afhandeling van hierdie boedel gelaat word in die hande van die kurator en in sy uitsluitlike diskresie sal berus.

T1653/79—KOSY FLAME (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. For the further proof of claims.

T342/79—VOLKS AUTOMOTO (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/81, 09h00, Johannesburg. For the further proof of claims.

T1255/79—RAYKEN (PTY) LTD. 28/1/81, 10h00, Johannesburg. Further proof of claims.

N227/79—DE ALMEIDA, Ferreira. 5/2/81, 14h00, Durban. Prove claims.

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIE-REKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappe in likwidasië, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyn hieronder genoem, vir die indiening van likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestered estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

T1541/79—VILJOEN, B. C. G.; D. J. Strauss, 21/3/80. 24/11/80. Vier maande, Pretoria.

T149/80—SHEPHERD, P. T.; J. H. van Blerk, 11/7/80. 11/1/81. Drie maande, Pretoria.

T1552/78—DE BRUYN, J. G.; A. J. Hessels, 30/1/79. 16/9/80. Ses maande, Pretoria.

C246/76—HALLIDAY, E. I.; H. J. P. Smit, 24/1/77. 6/2/81. Ses maande, Kaapstad.

T1474/79—LEOGEM INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation; G. W. Lampert, 11/1/80. 11/7/80. 18 months, Pretoria.

T1144/79—VENTER, J. H.; L. Klopper, 14/12/79. 18/12/80. Drie maande, Pretoria.

T580/80—HOLLAND, D. B.; L. Klopper, 11/6/80. 11/12/80. Ses maande, Pretoria.

T1493/79—JOHNSON, D. K.; L. Klopper, 8/1/80. 31/12/80. Ses maande, Pretoria.

T782/78—V. D. MERWE, H. S.; L. Klopper en J. J. Liebenberg, 15/9/78. 23/1/81. Ses maande, Pretoria.

T410/78—SHAM, W.; L. Klopper, 21/7/78. 31/1/81. Ses maande, Pretoria.

T686/80—BODES, J. H. M.; L. Klopper, 24/7/80. 7/1/81. Ses maande, Pretoria.

T633/80—EVA, E. C.; L. Klopper, 15/8/80. 15/2/81. Ses maande, Pretoria.

T589/78—PIETERSE, B. H.; N. Bowman, 28/3/79. 7/2/81. Six months.

T384/79—PRINSLOO, J. P. G.; G. P. S. Albertse, 15/6/79. 15/11/80. Drie maande, Pretoria.

T1694/78—FERREIRA, Ignatius Wilhelm; C. H. du Plooy, 27/12/78. 27/12/79. Nege maande, Pretoria.

T1186/79—EQUITY LEASING AND DISCOUNTING COMPANY (PTY) LTD; Norman Sifris, 29/10/79. 29/1/81. Six months, Pretoria.

E54/80—PIENAAR, Francois Gideon, resident at 34 Mill Park Road, Port Elizabeth; Kenneth Norman Paterson, 16/7/80. 16/1/81. 12 months, Grahamstown.

T121/80—SMITH, D. J.; G. H. J. Venter Jr, 29/4/80. 20/12/80. Six months.

T397/80—POWER, Raymond Leslie; G. H. J. Venter Jr, 13/6/80. 13/12/80. Six months.

C301/76—LUITERS, J. R.; D. J. Rennie, 8/7/77. 20/12/80. Six months.

E45/77/1A—YOUNG, J. G., formerly trading as Oakfield Bakery; Basil Kenneth Spengler van Zyl, 6/7/77. 31/7/80. Eight months, Grahamstown.

T1367/79—CUSSONS, Dirk Jacobus; H. N. J. Laage, 27/2/80. 31/12/80. Nege maande.

T933/79—SWART, M. J., trading as Voortrekker Pharmacy, Leondale Pharmacy and Park Pharmacy; Gert Hendrik Johan Venter, 19/10/79. 26/9/80. Six months.

B191/78—FOURIE, Stephanus Marthinus; 31/1/79. 14/12/80. Drie maande, Bloemfontein.

B58/79—NEL, W. J.; E. F. Saffy. 10/7/80. 10/3/81.

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuant sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdrostkantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

N369/78—HESLAND MOTORS (PTY) LTD, in likwidasië. Eerste en Finale. Pietermaritzburg, Newcastle.

T959/78—T.L.B. PLANT HIRE (PTY) LTD, in likwidasië. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

E126/67/2A—NAVDESIA LOGGING AND TRANSPORT COMPANY (PTY) LTD. Eighth Liquidation and Distribution. Grahamstown, Kokstad.

C231/78/1B—ZEIDA (PTY) LTD, in likwidasië. First and Final Liquidation and Contribution. Cape Town.

T1117/78/B—RYSPUNT (PTY) LTD, in likwidasië. First and Final Liquidation, Contribution and Distribution. Pretoria.

C460/79/6A—HUNTER, Thomas John, married according to the laws of England to Tita Hunter born Balzell, employed as a sales representative by Cape Kitchen (Pty) Ltd, Diep River, Cape, residing at Hunters Kraal, Pelican Way, Zeekoevlei, Cape. Second and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town.

C17/80/1A—ALLAN'S SERVICE CENTRE (PTY) LTD, in likwidasië. First Liquidation and Contribution. Cape Town, Bellville.

C71/80/1A—AMOD, Abdul Khalil, trading as Spot on Security Alarms, Alpha Radio and Communications, business address: Silverkew Buildings, Klipfontein Road, Athlone. First and Final Liquidation and Contribution. Cape Town.

C335/79/5A—DANAR TRUST (PTY) LTD, in likwidasië. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

14184/78—GELDENHUYS, Andries Petrus Johan. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T174/80—OXFORD, D. A. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1347/79—VAN WYK, Jan Carel. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Potchefstroom.

T1689/76—WESSELS, Gideon Lourens Strydom. Eerste en Finale. Pretoria.

N5/80/3B—SEWERSAD, Hamraj. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

C6/80—GOLDBERG, Rodney Reuben. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Wynberg.

C541/79—GABRIELS, B. F. and J. A. Williams, trading in partnership as B. F. Gabriels and Company. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Stellenbosch.

1779/78—DE VILLIERS, Hendrik Theodorus. First and Final Liquidation and Distribution.

E144/78/2A—LENUTOR (PTY) LTD, in likwidasië. Fourth and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

N10/80/1A—HARTLOE FARMS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Port Shepstone.

B40/80—KOEN, Jan Willem. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Bloemfontein.

N367/79—HARIRAM, L. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N15/80/3A—BOWER, Eric Henry. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N20/80—DE MARNIGNY, J. R. D. First and Final Liquidation and Distribution/Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N76/80—SOLAR INSULATIONS (PTY) LTD, in likwidasië. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N278/78—TRIMBOARDS (PTY) LTD, in likwidasië. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N583/77—W. A. CAIN S.A. (PTY) LTD, in likwidasië. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

C212/80—COLOUR PHOTOGRAPHIC SERVICE (PTY) LTD. Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town.

T384/80—LEWIAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final. Pretoria.

T2070/78—B. G. HOFFMAN BELEGGINGS (PTY) LTD, in liquidation. Amended First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Potchefstroom.

T227/76—M. BORCHERDS & SONS INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T524/79—NIC-ROVE CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Pretoria, Boksburg.

T684/80—COETZEE, Magdalena Adriana. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

C421/80—K.H.A. PROPERTIES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C424/80—NORTHERN BREAKDOWN SERVICES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T307/80—SONI, M. H. G. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

N187A/79—BEGGS, A. S. and S. Beggs, trading as Rosetta Piggeries. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Mooi River.

T842/79—WOOD, J. and L. Wood, trading as Drifco Automotive Engineering. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Roodepoort.

C182/80—S. FLAX & SONS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidator's Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town.

T814/80—NESBET INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

C306/79—SMIT, M., trading as R & H Erections and formerly in partnership as L & M Refrigeration. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.

C171/77—SYSTEMS DISTRIBUTORS SA (PTY) LTD, formerly Dispo Organisation SA (Pty) Ltd. Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town.

EMTOVA (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Cape Town.

T1514/79—LIGHTMAN ELECTRICAL WHOLESALERS (EDMS.) BPK., Eerste Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Alberton.

T1350/76—GLENWILLIAM PROPERTIES (PTY) LTD, in likwidasië. Eerste Likwidasië en Plan van Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T1008/77—LEONDRIES BPK., in likwidasië. Supplementêre Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria.

T471/79—VAN DER WESTHUIZEN, S. J. C. Eerste en Finale Likwidasië en Kontribusie. Pretoria, Springs.

T312/78—VAN HEYNINGEN, S. F. Eerste en Finale Likwidasië, Distribusie en Kontribusie. Pretoria, Johannesburg.

T1217/79—BERCEL ELECTRONICS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

T1769/77—SCHOEMAN, P. A. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Heidelberg.

T1640/78—SMALL, J. W. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria.

T1744/78—ERASMUS, L. J. J. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Rustenburg.

T1871/78—VAN SCHALKWYK, P. L. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Pietersburg.

T420/80—HORNE, W. J. J. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Zeerust.

T1147/79—BARKER, A. B., voorheen handeldrywende as Jomo Somo & Barker's Hardware and Discount Store. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Orkney.

T109/80—ODION (EDMS.) BPK., in likwidasië. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria.

T420/79—COMMISSIEDRIFT HOLDINGS, (EDMS.) BPK., in likwidasië. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T544/78—SWART, J. P. Eerste en Finale Likwidasië. Pretoria, Evander.

T1596/79—LUIPERDSKLOOF (EDMS.) BPK., in likwidasië. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T1673/79—DU PLESSIS, J. F. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Vanderbijlpark.

T1203/79—VAN WYK, H. F. Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Witbank.

T1164/79—VENTER, W. M. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Middelburg.

T223/80—BARNARD, A. J. Eerste Likwidasië en Distribusie. Pretoria, Graskop.

277/80—KNOETZE, D. S. Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie. Pretoria.

T1315/79—BASSON, G. First Liquidation and Distribution. Pretoria.

T1178/79—DU PLESSIS, J. A. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Pietersburg.

T1876/78—SUPREME FLANGES (PTY) LTD, in liquidation. Second liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1395/76—PRODUCERS DISTRIBUTING CORPORATION INTERNATIONAL (S.A.) (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1601/77—STELLAR CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T419/77—CUGNOLIO INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Amended Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

T116/80—FINANTUR (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T199/80—DRUCKMAN PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T996/78—GARDINER INDUSTRIAL SALES (PTY) LTD, in liquidation. Fifth and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1321/79—TRIO WINDOWS AND FRAMES (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T266/80—EDDEN AGENCIES (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1010/79—DECOR SEAL CONSTRUCTORS (TVL) (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1539/79—A. J. KOHLER INVESTMENTS HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T939/79—BLANKFIELD, M. I. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1595/77—VAN RENSBURG, J. N. J. Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Pietersburg.

T948/79—OTTO, A. M. and C. J. F. Brummer, trading as Motorquip, Randburg. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Randburg.

T1834/78—KURIEL, R., trading as Paruda Motor Accessories and Spares. Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T511/79—PARSHOTAM, J. C. Third Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T412/79—ASSOCIATED CEILINGS (EDMS.) BPK., in likwidasië. Eerste Likwidasië en Distribusie. Boksburg.

T412/79—ASSOCIATED CEILINGS (EDMS.) BPK., in likwidasië. Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie. Boksburg.

T1382/79—CRACK INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N148/80—KHAN, A. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg.

T1888/78/11B—USUTUWANA ESTATES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE

Nedemaal die likwidasiërekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verduidelik by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrekk in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy en rekening; datum waarop roebing bekragtig is; of 'n dividend uitkeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company and account; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

C212/78/2B—AIVALEKLIS, Vasilios, 168 Taronga Road, Lansdowne, Cape, 7764. 10/12/80. Both Eugene Bryan Wallace, c/o The Board of Executors, 19th Floor, Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town.

E70/76—SIMONSBURG ONTWIKKELINGS (PTY) LTD, in liquidation, carrying on business as building and civil engineering contractors, 6 Epaul Road, Lorraine, Port Elizabeth, and having its registered office at Fourth Floor, Saambou National Buildings, 520 Main Street, Port Elizabeth. 11/12/80. Concurrent dividend being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

E93/78/1—LOUW, Adriaan Hermanus, c/o Belmore Cash Store, Moshesh's Ford, District of Barkly East. 11/12/80. Secured and Preferent awards only being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London, and John William Roderick, P.O. Box 166, Barkly East.

T1686/79—ROBINHILLS THREE FOUR (PTY) LTD, in members' voluntary liquidation. 9/12/80. Dividend being paid. Sydney Abramson, P.O. Box 3766, Johannesburg, 2000.

T1704/79—VENTER, J. D. 19/12/80. Voorkeur, Versekerde en Konkurrente dividende word betaal. D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

C546/76—MYBURGH, Albert Henric. 12/12/80. Dividend being paid. S. Trakman, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

E227/78/3—QUEENSTOWN TRACTOR & TRUCK (PTY) LTD, in liquidation, carrying on business as dealers in agricultural and industrial vehicles and equipment at Cathcart Road, Queenstown and having its registered office at First Floor, Permanent Buildings, Cathcart Road,

Queenstown. 18/12/80. Part preferent awards only being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London; and Andrew David Wilkins, P.O. Box 253, Durban.

T1537/78—WATERVAL FLATS (PTY) LTD, in liquidation. 22/12/80. Dividend. G. E. Taylor, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

C393/78/3A—I. MALHERBE COMPACTION (TVL) (PTY) LTD, in liquidation. 18/12/80. Dividends being paid. Pieter Johannes Albertus Fourie, c/o The Board of Executors (Pty) Ltd, Sixth Floor, Norwich Union Buildings, Vermeulen Street, Pretoria, 0002.

K47/79—SMAL, Jan Charel, in diens van Pipe Installations (Pty) Ltd, Koopmansfontein, distrik Barkly-Wes. 10/12/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

N394/79—NESMOTH MOTORS (PTY) LTD, in liquidation. 23/12/80. Dividend being paid. R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban, 4000.

B225/79—REYNDERS, Johannes Jurgens, voorheen handeldrywende as Môrester Kafee, Dealesville, en tans 'n myner van Rosalindstraat 23, Welkom. 23/12/80. Uitkeer dividende. Roelof Davel du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein.

B215/79—HEYMAN, Dederik James, woonagtig te Langenhovenstraat 24, Bloemfontein. 23/12/80. Uitkeer dividende. Roelof Davel du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein.

E152/79/2—KWIK CARPETS AND CURTAINS (PTY) LTD, in liquidation. 9/12/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

T589/80—**K. KAY INVESTMENTS (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 23/12/80. Dividend being paid. Julius Abrahams, 601 BP Centre, 36 Kerk Street, Johannesburg.

C540/79—**WILLIAMS, J. A.** 15/12/80. Contribution being collected. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

C451/78—**HERBERT PORTER & COMPANY LTD**, in liquidation. 11/12/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town; A. de Villiers Joubert, 6 Church Square, Cape Town; and E. B. Wallace, 4 Wale Street, Cape Town.

71/00683—**EAST HIGHWAY PROPERTIES (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 18/12/80. Dividend being paid. Raphael Koseff, c/o Alex. Baillie, Koseff & Wheeler, P.O. Box 490, Benoni, 1500.

T394/80—**D. M. OSTROWIAK INVESTMENTS (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 23/12/80. Dividend being paid. Julius Abrahams, P.O. Box 5766, Johannesburg, 2000.

E98/79/2A—**GREYVENSTEIN**, Jan Hendrik. 17/12/80. Dividend to secured creditor. M. L. de Villiers, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 1152, Johannesburg, 2000.

E88/79/2A—**J. H. GREYVENSTEIN & S. PETZER**, formerly trading as Greyvenstein & Petzer Construction. 17/12/80. Neither. M. L. de Villiers, c/o Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 1152, Johannesburg, 2000.

T1480/78—**PRINSLOO, J. M.** 15/12/80. Kontribusi word gevorder. P. R. Serfontein, p/a Naude & Van de Wall, Posbus 153, Bloemfontein, en L. N. Sackstein, p/a Israel & Sackstein, Posbus 256, Bloemfontein.

C406/79/6A—**APEX MOTORS (PTY) LTD**, in liquidation. 8/12/80. Dividends being paid. Solomon Gutman, 19th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town, 8001.

C42/79/2A—**PORT JACKSON PROPERTIES (PTY) LTD**, in liquidation. 4/12/80. Dividends being paid. Robert John Walters, 19th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town, 8001.

C381/79/1A—**BELGAS INVESTMENTS (PTY) LTD**, in liquidation. 4/12/80. Dividends being paid. Robert John Walters & Ralph Millman, 19th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town, 8001.

C668/89/4A—**DENNIS BASSON (ADDERLEY STREET) (PTY) LTD**, in liquidation. 7/12/80. Dividends being paid. S. Gutman, 19th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town, 8001.

N391/79—**ASHBY, B. J.** 18/12/80. No dividend being paid. J. T. Parton, for Smithfield & Co., P.O. Box 4791, Durban, 4000.

N18/79—**PROFILE DRILLING (PTY) LTD**, in liquidation. 17/12/80. Partial preferent award. J. T. Parton, for Smithfield & Company, P.O. Box 4791, Durban, 4000.

N195/79—**PINETOWN AUTO ELECTRICAL (PTY) LTD**, in liquidation. 23/12/80. Contribution being and dividend being paid. C. E. Douglas, for Durban Board of Executors and Trust Company, P.O. Box 4743, Durban, 4000.

T1980/78—**HOFFMAN**, Abraham Carel. 10/12/80. Dividends being paid. D. A. Kahan, P.O. Box 2142, Pretoria, 0001.

N166/77—**VOYSEY BOND & COMPANY (DURBAN) (PTY) LTD**, in liquidation. 30/12/80. Dividends being paid. S. N. Colam, 10th Floor, Albany House West, Esplanade, Durban; A. Gowans, 20th Floor, 320 West Street, Durban.

T1095/79—**SCLAVENTIS, E.** 30/12/80. Dividend. G. I. Lipschitz, P.O. Box 4128, Johannesburg.

T186/79—**FIFE, Niel Hoyle.** 23/12/80. Dividend. N. Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg.

T31/80—**ANAGNOSTELLIS**, Helena Chrystalline. 19/12/80. Both. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T626/80—**GREENBERG**, Anthony David. 29/12/80. Contribution being levied. Mervyn Israel Swartz, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1252/79—**MOOBEGIN BOEDERY (EDMS.) BPK.** 26/11/80. Geen. Jakobus Petrus van Wyk, Posbus 1093, Pretoria, 0001.

T525/79—**T.A. MOD OUTFITTERS.** 10/12/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T877/77—**CHARAD, J. C.** 2/1/81. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T446/76/6B—**USCO MEMBERS STORE (PTY) LTD**, in liquidation. 2/12/80. Dividend being paid. L. D. Druker, c/o The Druker Trust Company (Pty) Ltd, P.O. Box 9251, Johannesburg.

T1771/79—**WALTER LURIE HOLDINGS (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 10/12/80. Dividend in the course of payment. Arnold Kane, 39th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 5069, Johannesburg, 2000.

C481/78—**BERRY, T. A.**, trading as Protea and Valmary Butcheries. 2/12/80. Dividend being paid. First Liquidation and Distribution. A. M. Rennie, 24 Wale Street, Cape Town.

C14/79—**MCDONOGH, H. D.**, trading as Waterford Arms Bar and Artes Hungry I. 4/12/80. Award to preferent creditors only. Second and Final Liquidation and Distribution. A. M. Rennie, 24 Wale Street, Cape Town.

E64/79/2A—**GIMBLES STORES (PTY) LTD**, in liquidation, with its registered office at c/o Cohen Morris, Charter House, Lawrence Street, Port Elizabeth and conducting business at 73 Cawood Street, North End, Port Elizabeth. 11/12/80. Dividend being paid. S. H. Levin, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth.

E5/73/1A—**STEYN, B. T.** 11/12/80. Dividend being paid. D. A. Morris, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth.

E34/74/2A—**FERREIRA, F. & P. N.**, trading as Ferreira Bros. of Patensie. 30/12/80. Dividend being paid. S. H. Levin, c/o East Cape Trustees (Pty) Ltd, AA House, 4 Rink Street, Port Elizabeth.

B105/80/B—**WELCIA (EDMS.) BPK.**, in vrywillige likwidasie. 22/12/80. 'n Dividend word uitgekeer. I. B. Roets, Posbus 9, Welkom, 9460.

B42/79—**KLIPTREK (EDMS.) BPK. BOTHAVILLE**, met hoofkantoor te p/a Nieuwoudt, Laubser & Cillie, Presidentstraat 24, Bothaville. 31/12/80. Uitkeer dividende. Hendrik Gert van der Walt en George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

N263/80—**PAMELA MAISONNETTES (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 3/12/80. Dividend being paid. Gert Thomas Graham, Suite 1922, 320 West Street, Durban, 4001.

B128/79—**APIE VAN WYK MOTORBAKWERKE (EDMS.) BPK.** 16/9/80. Dividende word betaal. J. F. A. S. van der Watt, p/a V. D. Watt & Vennote, Vanderwagtgebou, Kerkstraat 52, Posbus 36, Odendaalsrus.

C324/79—**MONTE STANCO (PTY) LTD**, in voluntary liquidation. 19/12/80. Dividend is payable. R. A. Wilson, Room 112, 120 Main Road, Claremont, 7764.

T126/79—**GEYSER, C. J.** 11/12/80. Kontribusi gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T906/76—**MOLE RICHARDSON S.A. (PTY) LTD**, in likwidasie. 25/11/80. Dividende uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1481/79—**P. D. POTGIETER KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK.**, in likwidasie. 9/12/80. Dividende uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T133/79—**ROEDTAN TREKKERS EN IMPLEMENTE (EDMS.) BPK.**, in likwidasie. 19/11/80. Kontribusi gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1878/78—**ROSNER, W. A.** 26/11/80. Dividend uitgekeer. J. R. Galloway, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1371/79—**SLIPPERS, H. J.** 10/12/80. Dividende uitgekeer. H. J. T. Eloff, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T633/78—**SMIT, A. J. C.** 11/12/80. Dividende uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1500/76—**TENKE INVESTMENTS (PTY) LTD**, in likwidasie. 4/11/80. Kontribusi gevorder. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T1707/77—**SUNNY SOUTH MANAGEMENT COMPANY (OVS) (EDMS.) BPK.**, in likwidasie. 11/12/80. Dividende uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg, 2000.

T141/79—**F.J.A. EIENDOMSMAKELAARS (VENNOOTSKAP).** 9/12/80. Versekerde en konkurente dividend betaal. L. B. Marais, vir Sentrale Trusteas (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria, 0001.

T797/79—**JOMONT CONSTRUCTION (EDMS.) BPK.** 28/11/80. Dividende uitgekeer. L. B. Marais, vir Sentrale Trusteas (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria, 0001.

T988/79—**KLOPPER, P. G.** 4/12/80. Kontribusi gevorder te word. L. B. Marais, vir Sentrale Trusteas (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria, 0001.

T2048/78—**PRONTO PRODUCTS (PTY) LTD**, in liquidation, First Liquidation and Distribution. 20/11/80. Dividend to Preferent and Secured Creditors only. R. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1492/78—**ALL METAL STRIP (PTY) LTD**, in liquidation, Third and Final Liquidation and Distribution. 13/11/80. Dividend being paid. R. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T763/77—**METAL SECTIONS (PTY) LTD**, in liquidation, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. 17/11/80. Dividend being paid. C. Lipschitz and H. J. T. Eloff, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1594/76—**L'ESTRANGE AND COMPANY (PTY) LTD**, in liquidation, Third Liquidation and Distribution. 17/11/80. Dividend to preferent creditors only. C. Lipschitz, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T721/79—**VEREENIGING OUTFITTERS (PTY) LTD**, in liquidation, First and Final Liquidation and Distribution. 19/11/80. Dividend being paid. R. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1321/79—**TRIO WINDOWS AND FRAMES (PTY) LTD**, in liquidation, First Liquidation and Distribution. 21/11/80. Dividend to preferent creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T216/78—**FORTY STANDS FOURWAYS (PTY) LTD**, in liquidation, First Liquidation and Distribution. 24/11/80. Dividend to preferent and secured creditors only. N. Bowman and P. D. Berman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1738/79—**QUEENSWARD GALLERIES (PTY) LTD**, in liquidation, First Liquidation and Distribution. 20/11/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1503/78—**BURGESS SPORTS (PTY) LTD**, in liquidation, First and Final Liquidation and Distribution. 4/12/80. Dividend being paid. F. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1514/78—S.A. IMPORT AND EXPORT AGENCIES (PTY) LIMITED, in liquidation, Second Liquidation and Distribution. 5/12/80. Dividend to equalising creditors only. R. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1877/77—JOHANNESBURG AMPOULE AND TABLETTING CO. (PTY) LTD, in liquidation, Second and Final Liquidation and Distribution. 8/12/80. Dividend being paid. I. J. Oxlee and D. Jordaan, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1041/78—GEFFEN AND DRUCKMAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation, Fourth Liquidation and Distribution. 10/12/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T941/79—DIAMOND FIVE JEWELLERY (PTY) LTD, in liquidation, Second Liquidation and Distribution. 2/12/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1666/79—MYBURGH, L. R., First and Final Liquidation and Distribution. 17/12/80. Dividend to secured creditor only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1331/79—BRUMMER, C. J. F., First and Final Liquidation and Contribution. 19/12/80. Contribution being levied. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1834/78—KURIEL, R., Second Liquidation and Distribution. 19/12/80. Dividend being paid. N. Klein, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T20/80—HARDING, F. A., First and Final Liquidation and Contribution. 22/12/80. Contribution being levied. R. A. Hellmann, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T126/80—NICARDIA (PTY) LTD, 9/12/80. Dividend uitgekeer. W. Hancke C. R. Lansdown, A. Ruskin, p/a Sanek Eksekutorskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg.

T1616/79—B. WILSON PLANT HIRE (PTY) LTD, in likwidasie. 29/12/80. Versekerde dividend uitgekeer. W. Hancke, p/a Sanek Eksekutorskamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg.

T1300/79—FORENCO (PTY) LTD, 19/12/80. Contribution to be collected. C. G. Foot Liquidator, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

T226/80—STRYDOM, G. R. J. 23/12/80. Contribution to be collected, secured award. C. G. Foot Trustee, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

N533/77—MOVIS COAL (PTY) LTD, 23/12/80. Contribution to be collected. M. J. Ensor & P. J. E. Meintjes, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

N254/79—DURBAN NORTH PANEL BEATERS (PTY) LTD in liquidation. 23/12/80. Neither. M. J. Rogers, c/o P.O. Box 4478, Durban. E108/79—SCHMIDT, W., trading as Euromode and City Coiffure.

28/11/80. Dividend being paid. I. S. Scott and A. R. Kidson, c/o Coopers & Lybrand, Sixth Floor, Constantia Centre, 444 Main Street, Port Elizabeth, 6001.

T2028/78B—VAN HEERDEN, H. A. 18/12/80. No dividends paid. A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T797/78—EILERD, C. J. 18/12/80. Dividends paid to secured creditors. J. F. Carstens, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T730/79—VILJOEN, J. A., trading as Pietersburg Uitrusters. 31/12/80. Dividends paid to preferent creditors. A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T1096/79—EMBAGLO (PTY) LTD, in liquidation. 6/1/81. Dividends paid to preferent and concurrent creditors. A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T1655/78—ENGELBRECHT, W. J. 30/12/80. Dividends paid to secured and concurrent creditors. A. J. Hessels, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.

T1349/78—KLAVANSKY, M. 17/12/80. Dividend being paid to secured creditors and contribution to be collected. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T638/79—CLEARVIEW ALUMINIUM WINDOWS (PTY) LTD. 22/12/80. Award to preferent and secured creditors only. Clive Robert Lansdown, c/o Syfrets Trustees Tvl Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1325/77—COETZEE, J. 9/12/80. Contribution is being levied. M. D. Blaha, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria.

T233/78—FICK, M. D. 28/11/80. Neither, M. D. Mlaha, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria.

T1932/77—VAN STRATEN, S. J. P. 2/1/81. Preferent award only. M. D. Blaha, c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria.

T509/79—SMITH, H. W. S., voorheen handeldrywend as Bambi Bar te Parys en tans van Boksburg. 17/12/80. Voorkeur dividend. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T1082/79—MIKE'S HARDWARE (PTY) LTD, in likwidasie, Pretoria. 11/12/80. Dividende betaalbaar. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T1229/79—HEINSEN, E. M., Witbank. 17/12/80. Dividend betaalbaar. L. Klopper Jr., Posbus 1990, Pretoria.

T389/80—BR & D PATTERNMAKERS (EDMS.) BPK., in likwidasie, Pretoria. 17/12/80. Voorkeur dividend. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T1231/79—LANDSBERG, F. A., Rustenburg. 19/12/80. Kontribusie betaalbaar. T. C. Muller, Posbus 1990, Pretoria.

T955/78—SNYMAN, N. T., Klerksdorp. 22/12/80. Dividend betaalbaar. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T1999/77—SWANEPOEL, H. C., Klerksdorp. 22/12/80. Voorkeur en versekerde dividend betaalbaar. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T41/79—MOODIE, M. J., voorheen handeldrywend as Northern Trade Marine, tans van Germiston. 19/12/80. Voorkeur dividend. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T55/80—FRONEMAN, H. G., Pretoria. 11/12/80. Dividende ten volle en rente. L. Klopper Sr., Posbus 1990, Pretoria.

T1866/78—DE BEER, C. W. 31/12/80. Preferente dividende. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria, 0001.

T722/76—VAN DER WESTHUIZEN, J. L. C. 2/1/81. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria, 0001.

T1241/75—LESSING, A. J. P. 2/1/81. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria, 0001.

T1364/76—LOUBSER, A. J. 7/1/81. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria, 0001.

T398/79—MIDDELBURG ROLLERMEULE. 7/1/81. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3639, Pretoria, 0001.

T345/80—BOSVELD WOONSTELLE (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. 29/12/80. Dividend. P. L. Bezuidenhout, P.O. Box 1751, Pretoria.

T1447/78—FULLARD, W. 30/12/80. Dividends payable to creditors. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trust, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

T1742/78—CELACHEM (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 23/12/80. Dividend award to concurrent creditor. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trust, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

T1176/79—COLLEN, L. 23/12/80. Dividends payable to preferent and secured creditors. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trust, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

T1733/76—VORSTER, Cornelius Petrus Jacobus, 14/9/37, 3809145040005, Jan Booysenstrat 9, Annlin, Pretoria. 23/11/76, boer van Wahlmanshal, Pyramid-omgewing. Transvaalse Provinsiale, 20/3/81, 09h00. 'n Tydperk van 4 jaar het verstryk sedert die finale sekwestrasie-bevel. Artikel 124 (2) (b).

T255/74—SCHWERDTFEGER, Richard, 7/4/43, 4304075032005, plaas Elandspruit, distrik Louis Trichardt. 12/3/74, Totiusstraat 2, Potgietersrus. Transvaalse Provinsiale, 3/3/81, 10h00. Artikel 124 (2) (c)—5 jaar het verstryk sedert insolvent se veroordeling op 30/10/75 vir oortreding van artikel 134 (1) van Wet 24 van 1936.

T1724/78—COMBRINCK, Pieter Marthinus, 4911199630010, Torunwoonstelle 92b, Kotzestraat, Sunnyside 14/11/78, eienaar van Capital Carpets, Pretoria 10/3/81, 10h00 In tere van artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, soos gewysig

T452/77—STREICHER, Jacobus Johannes, 7/4/28, 2804075026008, 'n bouprojekbestuurder van Wanlessstraat 43, Glenmore, Durban. 22/3/77, direkteur van maatskappye en boukontraakteur, woonagtig te Roderickweg 451, Lynnwood, Pretoria. Transvaalse Provinsiale, 24/3/81. Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet van 1936, soos gewysig.

T696/78—DU PREEZ, Petrus Johannes, 6/2/37, 3702065090001, Willard Foods, Roslyn, Pretoria. Woonadres: Lucellumwoonstelle 4, Braam Pretoriusstraat, Wonderboom, Pretoria. 11/4/78, Ruma Electrical, Amie Coetzestraat 37, Rustenburg (eie besigheid). Transvaalse Provinsiale, 3/3/81, 10h00. Artikel 124 (2) (a).

T912/76—VILJOEN VAN ZYL, Justus, 11/12/40, 4012115092000, besigheid te p/a Permanente Finansiële Beplanningsdienste, Sewende Verdiepung, Presidensgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, en woonagtig te

Hartbeespoortstraat 1350, Hatfield, Pretoria. 30/7/76, direkteur, p/a Jobbies (Edms.) Bpk., Skinnerstraat, Pretoria. Transvaalse Provinsiale, 3/3/81, 10h00. Artikel 124 (2) (a).

N32/77—REYNEKE, Thomas Jacobus, 17/6/36, 356240839, River-tonweg 19, Scottsville, Pietermaritzburg. 21/1/77. Natalse Provinsiale, 3/3/81, 09h30. Artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, soos gewysig.

T1338/76—TROLLIP, William John Overton, 20/7/21, 2107205026009. Business address: P.O. Box 372, Tzaneen, and residential address: Portion 34, a portion of Portion 5 of Greystones, Tzaneen, farmer. 21/9/76, Business address: P.O. Box 372, Tzaneen, and residential address: Remaining extent, Greystones, Tzaneen, farmer. Transvaal Provinsiale, 3/3/81, 10h00. In terms of section 124 (2) (a).

B116/77—DE KLERK, Petrus Johannes Barend, 18/6/42, 4206189011003, Groot Saxony, distrik Winburg, Oranje-Vrystaat. 7/7/77, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 12/3/81, 10h00. Artikel 124 (2) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig.

T555/77—COEN, Giuseppe Alberto, 7/1/36, Rome, Italy. 24/5/77. 17/2/81. Section 124 (3) (a) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended.

T281/74—DROZDZ, Eugene (Gene), 26/4/37, 3704265002109, vryskutverkoopman, Pavcor (Pty) Ltd, Les Marais, Pretoria, woonagtig te Plot 262, Grootvlei. 14/5/74, direkteur van Daylite Konstruksie (Pty) Ltd, en woonagtig te Sarellaan 611, Mountain View, Pretoria. Transvaalse Provinsiale, 10/3/81, 10h00. In terme van artikel 124 (2) (a) het 12 maande reeds verloop sedert die eerste likwidasierekening bekragtig is en die insolvent se aansoek versoort nie onder artikel 124 (2) (b) of (c) nie.

T1493/76—HAYNES-SMART, Edward Leslie, 4409205096000, Bellweg 49, Claremont, Kaapstad, 7700. 24/12/76, Groovy Stores, Kerkstraat 3a, Pietersburg. Transvaalse Provinsiale, 3/3/81, 10h00. In terme van artikel 124 (2) (b) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig.

C391/76—HEYNS, Daniel Jacobus, 29/11/33, 331129504, woonagtig te Greylingstraat 1, Aurora, Durbanville, en werksaam te Sacus Beherend (Edms.) Bpk., Voortrekkerweg 219, Parow. 13/10/76, ten tye van sekwestrasie woonagtig te Raglanstraat 78, Bellville, en werksaam te Sacus, Voortrekkerweg 219, Parow. Kaap die Goele Hoop Provinsiale, 3/3/81, 10h30. Artikel 124 (2) (a).

T1319/78—SCHLEBUSCH, Johannes Lourens, 23/5/43, 430523 5034005, Buxtonlaan 5, Dalview, Brakpan. 1/8/78, Buxtonlaan 5, Dalview, Brakpan, handelsdrywende as Loudans Transport. Transvaalse Provinsiale, 3/3/81, 10h00. Kragtens artikel 124 (2) (c) van Wet 24 van 1936, soos gewysig. Daar het reeds 12 maande verstryk na goedkeuring van die eerste likwidasierekening. Geen vervolging ingestel en nooit voorheen gesekwestreer nie.

T1485/79—NEL, Johannes Wilhelmus Jurgens, 10/3/31, 3103105 0023005, 27 Baobab Street, Birchleigh, Kempton Park. 5/10/79. Witwatersrand Local, 3/3/81, 10h00. Section 124 (3) of Insolvency Act, 1936, as amended.

T1300/74—28/10/24, 301 Slome Square, Fourth Avenue, Killarney, Johannesburg. 28/1/75. Witwatersrand Local, 28/2/81. Section 124 (2) (a) of the Insolvency Act 24 of 1936, as amended.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

X103/66—MARAIS, Gideon Daniel, farm Welgelegen, District of Kroonstad. 22/9/66. 5/2/68. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

B128/71—DOTTCHER, Edwin Julius Ferdinand, 21 Botha Street, Kroonstad. 25/11/71. 21/8/72. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

B164/67—VAN DER MERWE, Gert Johannes, 34 Strang Street, Kroonstad. 2/11/67. 30/1/69. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

B26/68—GREYLING, Johan Nicolaas, Fraaiuitzig, District of Kroonstad. 29/2/68. 5/3/69. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

B130/69—HOODMAN, Martinus Johannes Jr, Voorspoed, Rustig, District of Kroonstad. 2/10/69. 29/1/71. Francis Joseph Errol Paola, c/o Gersohn & Paola, P.O. Box 101, Kroonstad, 9500.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWA VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoë staat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner, address and date.

NAUDE, Maria Ammarenzia, sakevrou, Markstraat 7, Senekal, handelsdrywende as Anro Distributors, Senekal (alleeneiensaar). (2) Aansoek, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 12/2/81, 10h00. (3) 16/1/81, Bloemfontein, Senekal. (4) R. R. Moore, Lindleystraat 29, Posbus 255, Bethlehem.

JANSE VAN RENSBURG, Andries Johannes Jacobus, 'n versekeringsagent, in diens van Soutpansberg Makelaars, Pioniergebou,

Maraistraat, Pietersburg, woonagtig te Bezuidenhoutstraat 66, Potgietersrus, voorheen woonagtig te Voortrekkerweg 143, Potgietersrus. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 10/2/81, 10h00. (3) 20/1/81, Pretoria, Potgietersrus. (4) Couzyn Hertzog & Horak Ing., Trust Banksentrum, Sentraalstraat, Pretoria.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

African Eagle Life Assurance Society Limited, P.O. Box 1114, Johannesburg, 2000

321645—1/12/49, R800. Odendaal, G. P. S.
887494—1/8/74, R16 565.70. Pita, T.
5009263—1/7/72, R5 876. Pita, T.
651912—1/4/67, R10 000. Jeppesen, H. J.
757494—1/7/71, R30 000. Smit, N. F. S.
4120860—1/9/69, R6 619. Steele, M. L.
728029—1/11/70, R1 000. Ndamase, L. P.
639967—1/11/66, R3 000. Hamilton, J. L.
6162012—1/6/79, R23 864. Moshoeshoe, D. L.
369567—1/8/63, R444. Van Dyk, J. J.
620064—1/11/65, R2 600. King, D.
647131—1/3/67, R1 000. Roelofse, J. M.
5184188—1/12/73, R1 350. Van der Merwe, M.
876655—1/9/74, R3 000. Rhodie, W.
6103665—1/5/78, R8 000. Feben, H.
890359—1/11/74, R10 000. Behardien, E.
893474—1/10/75, R2 000. Gaqa, A. M.
517005—1/3/61, R2 000. Fellows-Smith, B. A.

Commercial Union Assurance Society

512232—22/10/75, R116 764. Abrams, Robert David.

Federated Insurance Co. Ltd, P.O. Box 646, Johannesburg

ZA177929—11/10/77, R10 000. Van Vuuren, Johan Albert.

IGI Life Assurance Co. Limited, P.O. Box 3483, Johannesburg, 2000

900988—23/1/80, R4 043. Malebana, Boniface Benedict.
123051—12/1/78, R5 749. Moila, Matome Urban.

Legal and General Volkskas Assurance Ltd

UL5083613—1/12/76. Tyszkco, France.
AF3314838—1/9/60, R368. Badenhorst, Edelweiss; Christoffel Jacobus Badenhorst.

UL5604103—1/3/80, R5 954. Mthimkulu, Johannes Masoabi.
UL5324751—1/7/78. Cresswell, Christopher Frederick.
AF4564985—1/4/75, R20 000. Bloch, Solomon.
UL5632773—1/4/80, R5 904. Mutlaneng, Solomon Moremi.
UL5632757—1/4/80, R4 450. Seqhobane, Madeline Motlalepula.
UL5622816—1/4/80, R5 844. Tsubella, Samuel Serame.
UL5629597—1/4/80, R5 988. Musa, Clement Telang.
A/BS94156—1/5/73, R12 175. Fernandes, Octavio Manuel.
AF4757787—1/4/77, R5 000. Trichardt, Jacob Lourens Carolus.
AF0337873—1/9/49, R266. Steyn, Philippus Marthinus.

Liberty Life Association of Africa Limited, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

3620269—3/12/58, R2 500. Weintraub, M.
0650923—1/2/74, R150 000. Leppert, M. J.
3783385—7/9/72, R5 000. Omarjee, A. Y.
3702077—22/12/64, R20 000. Racki, J. S.
9058454—1/4/76, R13 000. Deoraj, R.
1881873—27/6/66, R5 000. Barkley, R.
0653954—1/5/74, R5 471. Salik, R.
3625172—15/3/59, R5 000. Linz, S. R.

New Zealand Insurance Company (South Africa) Limited

14-71ZZ—1/8/78, R15 000. Jewaskiewitz, A.
7500508G—1/8/75, R2 000. Plowman, G. J.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 1226, Cape Town

526427K—16/9/38, R2 000. Scott, Harry Dennis; Gabrielle Louise Collins, born Corbett.

Permanent Life Assurance Co. Ltd, P.O. box 4834, Cape Town

531336—7/6/79, R1 705. Mashigo, Elphas Mokwele (deceased)

OB6664—12/9/77, R1 000. Diedericks, Maureen Thelma.
H2968—28/11/58, R90. Salie, Abdulla.
F2495—30/8/57, R90. Allie, Khalid.
F4373—17/1/58, R90. Allie, Khalid.
E4710/11—8/9/61, R180. Meringo, Nellie.
F783/4—28/6/57, R180. Colfer, F.
A449/60—1/3/57, R186. Talip, Alvie.

The Prudential Assurance Company of S.A. Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg

5912352—1/10/56, R1 000. Beckley, D. I.
8109710—1/5/68, R4 300. Pruss, F.
8637435—1/10/70, R2 000. Van Wyk, D. J. G.
8635189—1/6/70, R2 000. Griebenouw, J. F.
10131077—1/7/77, R17 365. Stanley, B. J.
6886191—1/6/60, R1 000. Lowrie, V. A.
8105118—1/12/67, R7 500. Maserow, M.

Reuniteer Versekeraars Bepark, Privaatstank X219, Pretoria, 0001.

M18940—12/9/69, R1 500. Van Wyk Cloete, Andre.

Rondalla Lewens, Privaatstank X219, Pretoria, 0001

709039—14/1/72, R12 000. Ras, Willem Gabriel.
756028—16/2/76, R10 000. Olivier, Bryan.

Soniam, Postbus 1, Santambhof, 7532

3320655x8—1/2/77, R10 000. Abrahams, N. C.
3356616x7—1/12/78, R3 873. Möller, P. J.
3396893x4—1/9/77, R6 000. Ferreira, E. D. E.
3506647x1—1/10/78, R2 610. Prinsloo, P. J. P.
3707327x7—1/6/80, R3 800. Rautenbach, M. S. E.
3742418x1—1/5/80, R2 070. Kgasi, J. M.
3759256x5—1/9/80, R5 568. Grech, L. B.
3662061x5—1/2/80, R10 000. Botha, J. H.
861100x6—1/11/60, R5 328. Van den Heever, T. J. op E. I. van den Heever; boedel wyle T. J. van den Heever.
3694247x2—1/6/80, R3 320. Diedericks, M. op J. S. Diedericks; M. Diedericks.

875044x0—1/4/61, R5 000. Du Toit, R.
1154371x7—1/12/65, R407. Pretorius, J. J.; R. M. van der Walt.
1366238x2—1/9/69, R4 000. Van der Walt, N.
1426277x8—1/4/70, R197. Gee, L. D. op C. C. Gee; L. D. Gee.
1476633x4—1/12/70, R1 000. Olivier, S. E.
1604531x2—1/2/72, R2 000. Milner, A. E. C.
3385384x7—1/6/77, R5 000. Kuhn, C.
3440188x5—1/5/77, R3 809. Zeelis, J. M. M.
3503374x5—1/9/78, R5 120. Beerveldt, P. A.
3615686x7—1/9/79, R4 711. Crouse, H.
1934733x5—1/5/75, R10 532. Pillay, V.
3272121x9—1/6/76, R10 000. Lues, J. F. R.
761294—1/9/58, R828. Heyns, A. J. op C. H. Heyns; A. J. Heyns.
1551124x9—1/4/72, R3 000. Schutte, J.
1867370x7—1/9/74, R4 000. Schutte, J.
1965327x8—1/5/75, R6 420. Schutte, J.; H. H. Schutte.
1873111x7—1/12/74, R2 400. Botha, P. F.
1873979x7—1/5/75, R3 770. Botha, P. F.
3215803x2—1/3/76, R3 000. Rogers, K. A.
3265702x5—1/6/76, R10 000. Cilliers, D. P.

The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Traduana Centre, 118 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001

538644—1/9/71, R4 000. Du Toit, Jasper Erasmus.
575586—1/12/75, R1 000. Makgala, Lucas.
572817—1/2/75, R3 000. Malan, Daniel Stephanus.
575674—1/4/76, R1 500. Mashigo, Phillip Mofeng.

580237—1/2/76, R3 000. Van Zyl, John Hunter and Ester Johanna van Zyl.
593736—1/5/77, R1 500. Selomane, Daniel Lekwapa.
615995—1/10/79, R10 000. Minnie, Zeldá.
621433—1/3/80, R1 500. Van Rooy, Jan Johannes.

The Southern Life Association Great Westford, Rondsboch, 7700

173437—11/5/37, R500. Treu, A. R.
580163—6/6/60, R1 000. Dix-Peek, R. P.
623974—5/7/63, R3 000. Ross, B. C.; F. M. Ross.

625894—29/8/63, R1 000. Vermaak, S.
649101—26/7/65, R2 000. Dix-Peek, R. P.
791687-0—11/12/75, R20 000. Myhill, J. R.
799023-6—19/3/76, R1 342. Heydenrych, A.
830852-6—18/9/79, R11 121. Ramdin, Mrs R. R.
849505-7—29/8/80, R8 572. Baynham, T. L.
854364-8—17/7/80, R10 000. Futeran, J. L.
964140-2—5/9/78, R4 955. Visser, A. F.
973854-8—28/6/78, R1 369. Van der Walt, J. H. P.
977704-6—13/9/78, R10 000. Futeran, J. L.
998124-3—22/8/79, R9 794. Jamneck, J.

Vorm/Form B-1 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerkap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

STARKEY, Anita, onderwyseres/teacher, 13 St James Park, Stockvilleweg/Road, Gillits, 3600.

HERGER, Eduard Xaver, passer en draaibankwerker/fitter and turner, 20 Hughesstraat/Street, Witfield, Boksburg, 1460.

KIS, Gheorghe, werktuigmaker/toolmaker, 21 Keithlaan/Avenue, Pine Park, Johannesburg, Transvaal.

KIS, Julia, huisvrou/housewife, 21 Keithlaan/Avenue, Pine Park, Johannesburg, Transvaal.

GONCALVES, Jeannette Magdalena, civil servant, 201 Las Vegas, Sentraallaan/Central Avenue, Kempton Park, Transvaal.

TOKOS, Ivan, dieselmotorkundige/diesel mechanic, 31 Kochstraat/Street, 401 Flemming Hall, Joubert Park, Johannesburg, 2001.

NOVAK, Jirina, huisvrou/housewife, 191 Idlewild, hoek van/corner of Kapteijnstraat/Street en/and Catherinellaan/Avenue, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.

MILANOVIC, Ilija, salesman, 604 Issmin Towers, 118 Twist Street, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.

HASAK, Peta, elektrisien/electrician, 11 Colchestergebou/House, 108 Smithstraat/Street, Natal.

WALKER, Brian Donald, versekeringsvertegenwoordiger/insurance representative, 34 Schumannstraat/Street, Vanderbijlpark, 1900.

LANGLEY, Darrel William, verteenwoordiger/representative, 808 Key West, Sandownweg/Road, Noord Strand/North Beach, Durban, Natal.

RACZENPEK, Erzsébet, typist and secretary, 409 Trinity Hall, Highlands Street, 2198 Highlands, Johannesburg, Transvaal.

HASLHURST, Richard, klerk/clerk, 15 Trabor, Gordon Terrace, Port Elizabeth, Kaap/Cape.

HUNT, Michael Stanley, professionele ingenieur/professional engineer, 29 Aan Arbor Plek/Place, Glendower, Edenvale, 1610.

LANGLEY, Russel Darrel, student, 808 Key West, Sandownweg/Road, Noord Strand/North Beach, Durban, Natal.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, hoër ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginstansie, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigiens wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van persoon/persone beseer of dood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

Commercial Union Assurance Company of South Africa Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg.

MALAN, Andre. Claim 0594/90, Wellcome (Pty) Ltd, 25/12/79, Fifth Avenue, Roodepoort. Discovery Memorial Hospital.

Mutual & Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 1120, Johannesburg

VAN DER MERWE, John Paul Stafford Claim MVA 900416 11/12/78, Wabank Highway

RICHARDSON, Joyce Daisy. Claim MVA 000719. 10/2/80, corner of Main Road and Annabel Street, Newlands.

Mutual & Federal Insurance Company Limited, P.O. Box 342, Port Elizabeth

NORTIER, Cornelius. Claim MVA 100265. 4/7/80, Kamanassie/Dysselcorp Road, Oudtshoorn. Oudtshoorn Hospital.

President Versekeringmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria, 0001
JENNINGS, Marion Gertrude Eis O/M 8254 28/11/79, Windermere-weg. Durban Addingtonhospitaal

All Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

INHOUD

CONTENTS

en weeklikse indeks

and weekly index

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.
PROKLAMASIES			
R. 246			
Wysigingswet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallie (62/1970): Inwerking-treding van Sekere Bepalings van die Wet...	1	7337	
R. 247			
Wysigingswet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallie (68/1976): Inwerking-treding van Sekere Bepalings van die Wet...	2	7337	
R. 248			
Wysigingswet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallie (7/1980): Inwerking-treding.....	2	7337	
R. 249			
Wysigingswet op Wyn en Spirituallie (87/1980): Inwerking-treding van Sekere Bepalings van die Wet.....	3	7337	
R. 5			
Wet op Winkels en Kantore (75/1964): Wysiging van artikel 2 (1).....	1	7363	
R. 8			
Bemerkingswet (59/1968): Vee- en Vleis-reëlinskema: Wysiging.....	1	7363	
R. 13			
Bemerkingswet (59/1968): Rooibos-tee-beheerskema: Wysiging.....	2	7363	
R. 14			
do.: Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging...	3	7363	
R. 15			
do.: do.: Vrstelling van wysiging.....	4	7363	
17			
Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (32/1961): Prorogasie en byeen-roeping van die Volksraad.....	1	7370	
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
99			
Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P81/4.....	1	7370	
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
39			
Ontneming van Suid-Afrikaanse burger-skap.....	13	7370	
40			
do.....	13	7370	
Buitelandse Sake en Inligting, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
82			
Uitsaaiwet (73/1976): Suid-Afrikaanse Uitsaai-korporasie: Aanstelling van lede..	2	7370	
86			
Geloofsbriefoorhandiging.....	2	7370	
87			
do.....	2	7370	
104			
Erkenning verleen as Konsul-generaal.....	2	7370	
105			
do.....	2	7370	
106			
Erkenning verleen as Vice-konsul.....	3	7370	
Eksterne Minister, Kantoor van die			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
109			
Aanvaarding van vreemde oerbewys.....	3	7370	
110			
Aanstelling van waarnemende Minister van Pos- en Telekommunikasiewese.....	3	7370	

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 246		
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Amendment Act (62/1970): Com-mencement of Certain Provisions of the Act	1	7337
R. 247		
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Amendment Act (68/1976): Com-mencement of Certain Provisions of the Act	2	7337
R. 248		
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Amendment Act (7/1980): Com-mencement.....	2	7337
R. 249		
Wine and Spirits Amendment Act (87/1980): Commencement of Certain Provi-sions of the Act.....	3	7337
R. 5		
Shops and Offices Act (75/1964): Amend-ment of section 2 (1).....	1	7363
R. 8		
Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme: Amendment.....	1	7363
R. 13		
Marketing Act (59/1968): Rooibos Tea Control Scheme: Amendment.....	2	7363
R. 14		
do.: Canning Fruit Scheme: Amendment..	3	7363
R. 15		
do.: do.: Exemption of amendment.....	4	7363
17		
Republic of South Africa Constitution Act (32/1961): Prorogation and summoning of the House of Assembly.....	1	7370
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture and Fisheries, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2541		
Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of Areas for the Production of Wines of Origin.....	4	7337
R. 2542		
do.: Defining of Estates for the Production of Estate Wines.....	4	7337
R. 2543		
do.: Definition of Areas for the Production or Manufacture of Wine of Origin.....	5	7337
R. 2544		
Regulations Relating to the Production or Manufacture, Import, Export and Labelling of Wine, Other Fermented Beverages and Spirits.....	6	7337
R. 43		
Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on dried fruit.....	8	7363
<i>General Notices</i>		
51		
Abattoir Industry Act (54/1976): Erection of abattoir: Britstown.....	31	7370
60		
Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors.....	36	7370
64		
Abattoir Industry Act (54/1976): Appli-cation for approval for the erection of a new abattoir Hennenman.....	47	7370

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Financies, Departement van Goewermentskennisgewings			Community Development and State Auxiliary Services, Department of Government Notices		
R. 57			81		
R. 58					
77			107		
78					
84					
88					
Algemene Kennisgewings			General Notices		
34			35		
58			36		
Gemeenskapsontwikkeling en Owerheids hulpdienste, Departement van Goewermentskennisgewings			Co-operation and Development, Department of Government Notices		
81			R. 40		
107			R. 41		
Algemene Kennisgewings			Finance, Department of Government Notices		
35			R. 57		
36			R. 58		
Goedheid, Welzyn en Pensioene, Departement van Algemene Kennisgewings			General Notices		
59			34		
			58		
Juridie, Departement van Goewermentskennisgewing			Foreign Affairs and Information, Department of Government Notices		
100			82		
Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewings			Health, Welfare and Pensions, Department of General Notices		
R. 2541					
R. 2542					
R. 2543					
R. 2544					
R. 43					
Algemene Kennisgewings			Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notices		
51			R. 36		
60					
64			R. 50		

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.		
Spoorweë, Hawens en Lugdiens, Departement van Goewermentskennisgewing			Railways, Harbours and Airways, Department of Government Notice				
R. 42	Personeelregulasies: Wysigingslys.....	15	7363	R. 42	Staff Regulations: Schedule of amendment	15	7363
Algemene Kennisgewing			General Notice				
47	Staat van inkomste en bedryfsuitgawe, April tot November 1980.....	27	7370	47	Statement of revenue and working expenditure, April to November 1980.....	27	7370
Vervoer, Departement van Goewermentskennisgewing			Transport, Department of Government Notice				
83	Wet op Padvervoer (74/1977): Verskillende padvervoerrade: Aanstelling van lede.....	7	7370	83	Road Transportation Act (74/1977): Respective local road transportation boards: Appointment of members.....	7	7370
Algemene Kennisgewings			General Notices				
	Aansoeke om openbare padvervoerpermitte	1	7364		Applications for public road carrier permits	1	7364
61	Wet op Lugdiens (51/1949): Aansoek om lisensies.....	36	7370	61	Air Services Act (51/1949): Applications for licences.....	36	7370
Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewing, Departement van			Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, Department of				
Algemene Kennisgewings			General Notices				
45	Waterwet (54/1956): Ritchie-besproeiingsraad: Toewysing van werksaamhede, bevoegdheid en pligte.....	22	7370	45	Water Act (54/1956): Ritchie Irrigation Board: Assignment of functions, powers and duties.....	22	7370
62	Waterwet (54/1956): Mhlatuze-waterraad: Aanstelling van lede en voorsitter.....	41	7370	62	Water Act (54/1956): Mhlatuze Water Board: Appointment of members and chairman.....	41	7370
Amptelike publikasies uitgegee gedurende Oktober 1980.....			Official publications issued during October 1980.....				
		47				47	
Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings.....			Amended closing times for legal and Government notices.....				
		48				48	
WETLIKE ADVERTENSIES			LEGAL ADVERTISEMENTS				
Algemene Voorwaardes en Tariewe.....			General Conditions and Rates.....				
		49				49	
	Aktes: Verlore Dokumente.....	55			Administration of Estates Acts Notices....	75	
	Algemeen.....	67			Business Notices.....	52	
	Besigheidskennisgewings.....	52			Butchers' Notices.....	66	
	Boedelwettekennisgewings.....	75			Change of Name.....	65	
	Derdeparty-assuransie-eise.....	104			Companies Notices.....	53	
	Geregtelike en Openbare Verkope.....	59			Deeds: Lost Documents.....	55	
	Handelsmerke in SWA.....	69			General.....	67	
	Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings.....	93			Insolvency Acts and Companies Acts Notices.....	93	
	Likwidadeurskennisgewings.....	55			Liquidators' Notices.....	55	
	Maatskappykennisgewings.....	53			Lost Life Insurance Policies.....	103	
	Naamsveranderings.....	65			Naturalisation Notices.....	104	
	Naturalisasiekennisgewings.....	104			Orders of the Court.....	38	
	Orders van die Hof.....	58			Public Auctions.....	63	
	Publieke Veilings.....	63			Sales in Execution and Public Sales.....	59	
	Slagterskennisgewings.....	66			Slums Clearance Court Notices.....	67	
	Slumsopruimingshof-kennisgewings.....	67			Supersessions and Discharge of Petitions...	59	
	Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke.....	59			Third Party Insurance Claims.....	104	
	Verlore Lewensversekeringspolisse.....	103			Trade Marks in SWA.....	69	

73 71



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3127

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 3127

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 187]

PRETORIA, 16 JANUARIE 1981
JANUARY 1981

[No. 7371

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 16, 1981

**AANSTELLING EN HERAANSTELLING VAN
LEDE VAN DIE SPESIALE HOWE VIR DIE
VERHOOR VAN INKOMSTEBELASTINGAPPEL-
SAKE**

Nademaal die volgende persone kragtens die bepalings van artikel 83 (5) (a) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), as lede van die spesiale howe vir die verhoor van inkomstebelastingappelsake, ingestel kragtens die bepalings van subartikel (3) van daardie artikel, by Proklamasie 12 van 1976 aangestel is—

(a) as rekenmeesterlede daarvan: David Gordon Grant, van Johannesburg; Jacobus Wilhelmus van Niekerk, van Kaapstad; Norman John Harris, van Port Elizabeth; Oscar Nigel Trouncer Downes, van Durban; Pieter Jacobus Alwyn Pienaar, van Bethlehem; en Frederick Botha Gouws, van Bloemfontein; en

(b) as kommersiële lede daarvan: Maximillian Mendel Borkum, van Johannesburg; Willem Hendrik Gravett, van Wadeville; Dirk Willem Ryk Hertzog en Johan Bernhard Dempers, albei van Stellenbosch; Derrik William Yell, van Kaapstad; Dr. Ian Gordon Halliday, van Durban; en Cornelius Johannes Visser, van Bloemfontein;

En nademaal die ampstyd van genoemde lede op 15 Januarie 1981 verstryk;

So is dit dat ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (5) (b) van genoemde artikel genoemde persone, vir 'n verdere tydperk van vyf jaar met ingang van die datum van hierdie Proklamasie as lede van genoemde spesiale howe, behoudens die voorbehoudsbepalings van subartikel (5) (a) van genoemde artikel heraanstel;

457- A

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 16, 1981

**APPOINTMENT AND REAPPOINTMENT OF
MEMBERS OF THE SPECIAL COURTS FOR
HEARING INCOME TAX APPEALS**

Whereas by Proclamation 12 of 1976 the following persons were appointed under the provisions of section 83 (5) (a) of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), as members of the special courts for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of subsection (3) of the said section—

(a) as accountant members thereof: David Gordon Grant, of Johannesburg; Jacobus Wilhelmus van Niekerk, of Cape Town; Norman John Harris, of Port Elizabeth; Oscar Nigel Trouncer Downes, of Durban; Pieter Jacobus Alwyn Pienaar, of Bethlehem; and Frederick Botha Gouws, of Bloemfontein; and

(b) as commercial members thereof: Maximillian Mendel Borkum, of Johannesburg; Willem Hendrik Gravett, of Wadeville; Dirk Willem Ryk Hertzog and Johan Bernhard Dempers, both of Stellenbosch; Derrik William Yell, of Cape Town; Dr Ian Gordon Halliday, of Durban; and Cornelius Johannes Visser, of Bloemfontein;

And whereas the appointment of the said members expire on 15 January 1981;

Now, therefore, under the powers vested in me by subsection (5) (b) of the said section, I do hereby reappoint the said persons as members of the said special courts for a further period of five years from the date of this Proclamation subject to the provisions of the proviso to subsection (5) (a) of the said section;

7371—1

En voorts stel ek, ooreenkomstig die bepaling van subartikel (5) (a) van genoemde artikel Gordon Stuart-Reckling, van Durban aan as kommersiële lid van genoemde spesiale howe.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Twaalfde dag van Desember Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSONTWIKKELING EN OWERHEIDSHULPDIENTE

No. R. 89 16 Januarie 1981

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), maak ek, Stephanus Francois Kotzé, Minister van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste, hierby bekend dat ek, na ooreweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekte, kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet, die voorsienings in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak het.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1408 van 25 Julie 1975 soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 867 van 25 April 1980.

2. Klousule 3.1.1 van die Regulasies word deur die volgende klousule vervang:

"3.1.1 Prinsipale, vennote en direkteurs: R35."

No. R. 90 16 Januarie 1981

MINIMUM GELDE WAT BOUREKENAARS TEN OPSIGTE VAN PROFESSIONELE DIENSTE KAN VORDER: KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), maak ek, Stephanus Francois Kotzé, Minister van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste, hierby bekend dat ek, na ooreweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars, kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet, die minimum gelde voorgeskryf het, soos hieronder uiteengesit, wat 'n bourekenaar vir dienste gelewer in 'n private professionele raadgewende praktyk, kan vorder.

Goewermentskennisgewing R. 584 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1929 van 9 Oktober 1975 en R. 181 van 1 Februarie 1980, word hierby ingetrek.

And further, in terms of the provisions of subsection (5) (a) of the said section, I do hereby appoint Gordon Stuart-Reckling, of Durban as commercial member of the said special courts.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban on this Twelfth day of December, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT AND STATE AUXILIARY SERVICES

No. R. 89 16 January 1981

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

In terms of section 7 (6) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), I, Stephanus Francois Kotzé, Minister of Community Development and State Auxiliary Services, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation of the South African Council for Architects, I have, in terms of section 7 (3) (b) of the said Act, made the provisions as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 1408 of 25 July 1975 as amended by Government Notice R. 867 of 25 April 1980.

2. The following is hereby substituted for clause 3.1.1 of the Regulations:

"3.1.1 Principals, partners and directors: R35."

No. R. 90 16 January 1981

MINIMUM FEES CHARGEABLE BY QUANTITY SURVEYORS FOR PROFESSIONAL SERVICES.—NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970)

In terms of section 7 (6) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), I, Stephanus Francois Kotzé, Minister of Community Development and State Auxiliary Services, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation of the South African Council for Quantity Surveyors, I have, in terms of section 7 (3) (b) of the said Act, prescribed the minimum fees which shall be chargeable by a quantity surveyor for services rendered in private professional consulting practice, as set out below.

Government Notice R. 584 of 5 April 1974, as amended by Government Notices R. 1929 of 9 October 1975 and R. 181 of 1 February 1980 are hereby withdrawn.



CONT

University of North Hare
Together in Excellence

